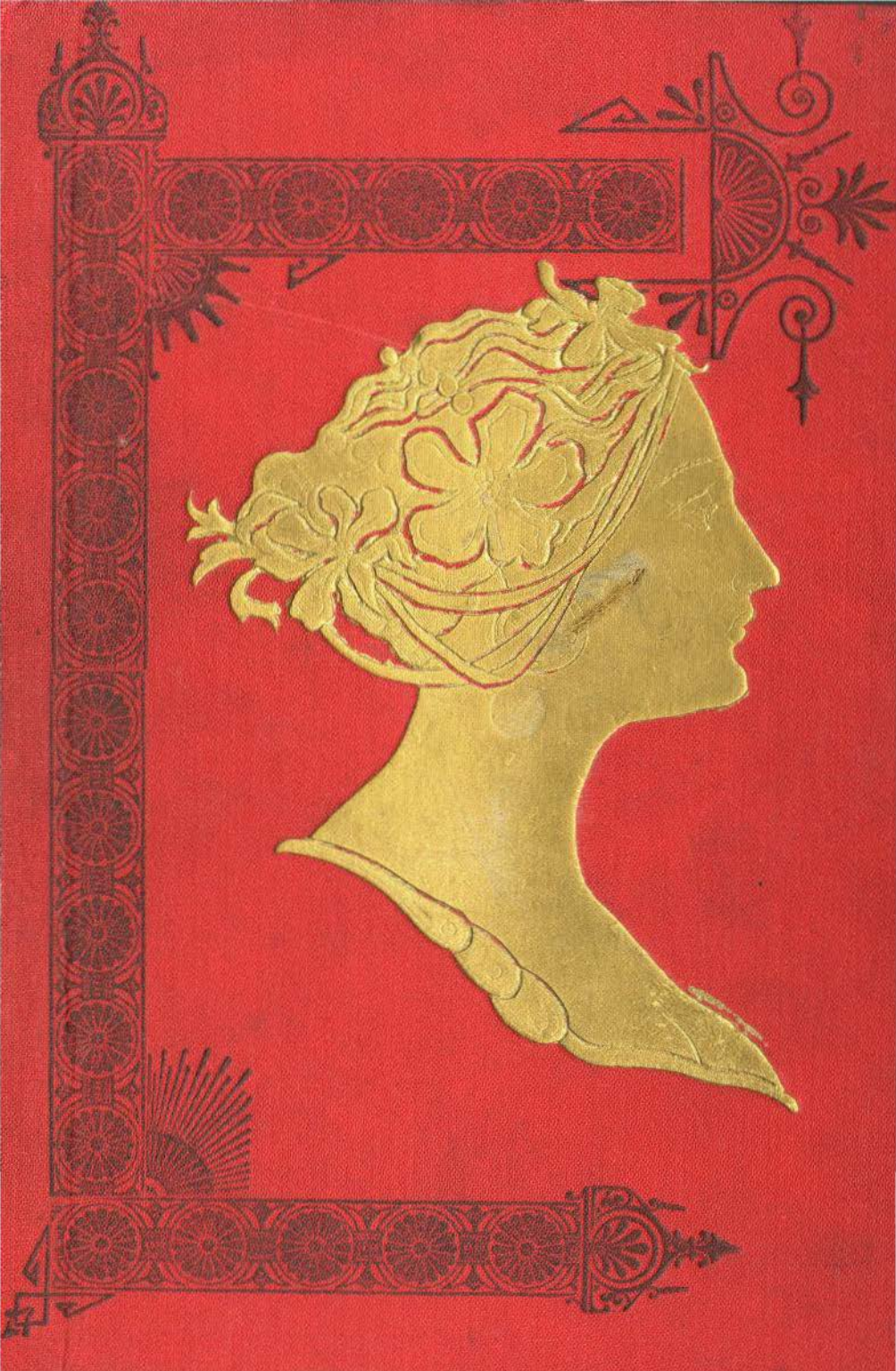


ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 4 de Enero de 1913.



CARICATURA SEMANAL



Pensamientos de un Ministro

A pesar de subir más y más los derechos de aduana sobre toda conserva europea, siempre tengo que encontrar esta marca que hasta en mis sueños me persigue

Amieux Fréres

SEÑOR RICARDO COLMENARES

(Cónsul General del Perú)



Es serio y es grave
y dicen que sabe
practicar a diario la buena virtud
de la cortesía en la rectitud.

Palpitaciones, Ahogos

Aconsejamos á las personas sujetas á estos padecimientos que tengan siempre á mano un frasco de Perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Para evitar toda confusión *exíjase* sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente irrompible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES

1—Crucifijo, $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos, $ 6.0 (oro). " "
6—Crucifijos, $ 12.50 (oro) " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

ALIMENTO MELLIN

El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene,

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & C°
Santiago — Valparaiso
Concepcion — Antofagasta.



CUENTO ALEMAN



—Mi marido es muy celoso de la verdad gramatical y se ajusta estrictamente al concepto del tiempo; ya ves tú, cuando era amigo del licor y de la francachela, veraneaba en Cobquecura. Curacaví, Curacautín, Curanilahue, Curanipe o Bitacura.

—¿Y ahora que no toma?

—Ahora veranea en Tomé.



Año VIII

ZIG ZAG

N.° 411

Santiago de Chile, 4 de Enero de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA SIG-ZAG, TEATINOS 666.

LA CASITA CRIOLLA

En otra parte he hablado al lector de los progresos que ha hecho en Cuba el teatro nacional. Me propongo ahora referirme a una pieza que es por decirlo así el prototipo de ese teatro. Se llama la "Casita Criolla" y está muy en boga en todo el país.

Esta producción se ha abierto paso entre las multitudes debido al inmenso amor patrio que respira. Ella es un ensueño, una inspiración, un bello ideal del pueblo cubano. Y ella ha germinado en medio de las manifestaciones de la más intensa vida criolla.









Bellezas cubanas

Tiene esta piececilla un mérito predominante: estimula en un pueblo nuevo la fundación de la nacionalidad, el cultivo del patriotismo. Ella vivirá y en el futuro será una obrita clásica. Acaso fué el primer vagido de "cubanismo" que se dió después de las intervenciones yankees.

... Pero, para hablar de una pieza teatral, decía Sarcey, hay que comenzar por exponer el argumento.

Helo aquí:

Estamos en el campo, en el fondo de uno de esos bosques primitivos del interior de la Isla. Allí, en medio del boscaje más tupido, unos cuantos guajiros (campesinos cubanos) acaban de construir una "casita criolla" por orden de un señor habanero que se dispone a talar aquellos campos y hacer grandes cultivos de caña.

La empresa es ardua.

—¡Qué va!—dicen algunos guajiros. —¡Quién derribará estos bosques y quién luchará contra la montaña, las fiebres y peligros de estas regiones?

—¡Quién sabe!—dice uno. —De todos modos es hermoso haber tenido la idea de levantar una casita criolla en medio del bosque. Limpiecita, muy aireada, con su patiecito y sus sillitas y su paz se erguirá como un centinela en la espesura. Por las mañanas el gallo cantará y dirá a los que anden por el bosque: ¡Co-co-ro-có! aquí hay una casita criolla que ofrece descanso y agua fresca al que a ella quiera acercarse!

Llega el amo, don Hilario y su mujer y se preparaa al trabajo. Los guajiros de la vecindad vienen a saludarlos con cantos y con rumbas y a desearle vida próspera.

—La empresa parece ardua, amigos — dice — pero

¡quién sabe! Las hormigas han barrenado este suelo ¿qué no podremos hacer los hombres que queremos trabajar?

Con don Hilario han venido de la Habana varios jóvenes que quieren seguir sus aguas. Estos han llevado a "Cañita", un borrachín consuetudinario y muy simpático.

—Me sacaron, dice éste, de la noche a la mañana del Café Ariete y me echaron al tren. Gracias a Dios que han venido dándome "caña" por el camino que o si no no llego! ¡Con que yo a trabajar! En cuanto pueda me vuelvo al "Ariete".

El telón cae sobre cantos y músicas campesinas y entre las risas de "Cañita" que está muy divertido con la idea de que lo hayan llevado a trabajar a aquellas espesuras...

Ha pasado algún tiempo., A la vista del espectador aparece un inmenso campo de caña y en el fondo un Ingenio colosal. El viento juega garruleando por las cañas y en el verde del conjunto hay la alegría y la diafanidad del trabajo.

Por entre las plantaciones aparece "Cañita". Viste traje de dril y avanza sacando cuentas con un lápiz sobre un libro:

—15.865, 15.866... Mandadas por el Gran Central... 10,600. ¡Válgame, Dios! ¡Cuánta caña! Estoy cansado de controlar trabajadores. ¡Quién me hubiera dicho a mí, a "Cañita", que un día habría de verme pesando caña y sacando cuentas en un gran Ingenio! Y, sin embargo, no me pesa. Don Hilario ha concluido por vencer al bosque y hoy todos somos sus asociados. Pero hay veces, los Domingos, me acuerdo del "Ariete" y entonces vuelvo a las mías. ¡Pero sólo por un día! En la mañana del Lunes los trabajadores ganan más que nunca, pues no veo más que "caña" por todas partes y les apunto al por mayor.

Aparecen dos o tres de los amigos que con él vinieron. Uno está por casarse con una "guajirita" de los alrededores y es ya hombre rico Otro no se acostumbra. Se acuerda mucho de la Habana...

—No me hables de la Habana,—le dice "Cañita"—porque se me abren todas las tentaciones. Hay por allí por el Parque Central un sofá... en donde me pasaba horas charlando y matando el tiempo... que no puedo olvidar!...

Los guajiros muy felices de aquellos campos preparan al amo una piececilla teatral que se llama "Guarapo y Oro". En ella expresarán su contento y harán el elogio del Ingenio y del trabajo.

La pieza se representa ante la hermosa casa de don Hilario. Salen comparsas que representan la "Caña", la riqueza, el oro de la región. Y salen negros que danzan bailes patriarcales y legendarios. Y sale también "Cañita", que hace el papel de "Alcohol", que la ha cogido de veras y que en medio del general contento dice las más divertidas cosas del mundo.

La pieza acaba con cantos y clamores. Los guajiros se alejan cantando su rumba favorita:

Siembra la caña, siembra la caña
que viene el mayoral sonando espuelas...

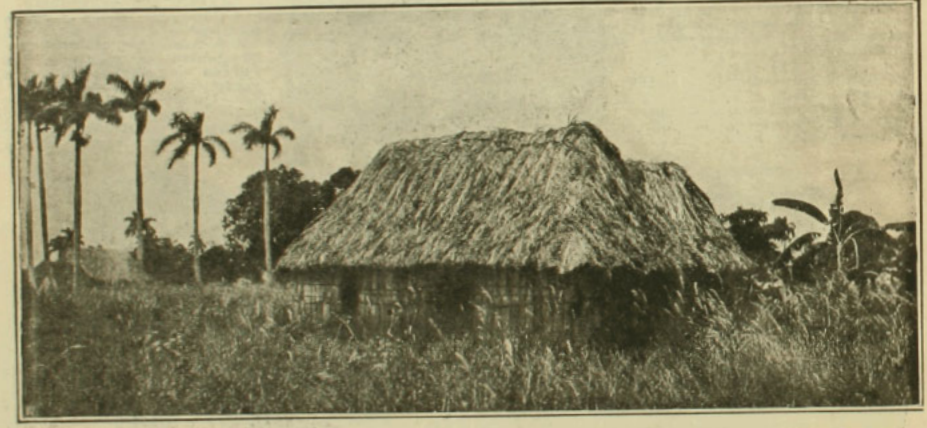
Al final de la pieza arriban tres señores de la Habana a pedirle a don Hilario lo siguiente:

—Señor, queremos que Ud. haga con nuestro país lo que ha hecho con estos campos. Sea nuestro gobernante.

Don Hilario no acepta, pero un guajiro llega contando que las elecciones acaban de hacerse y que don Hilario ha sido elegido Presidente de Cuba...

Así acaba la "Casita Criolla".

Sus cantos, sus boleros, sus danzas—la pieza está salpicada de la mejor música del género—



Rancho cubano

respiran un profundo amor a la tierra. El pueblo, la burguesía y la sociedad acuden a oír y a aplaudir ese grito generoso de confianza en el porvenir y en la patria. Los ojos de los cubanos suelen expresar una tierna convicción ante aquellos guajiros, ante aquellos hombres de trabajo, ante aquellos **pioneers** del suelo nacional que algún día harán la grandeza de Cuba. La "Casita Criolla" es el símbolo, es la esperanza, es el gesto que dice "¡adelante!,no desmaye el cubano: tendrá patria libre por el trabajo!"

Existió de verdad un cubano que intentó lo que hizo don Hilario y que triunfó. Labró la tierra; de los bosques hizo cañaverales; y dotó a Cuba del mayor Ingenio del mundo y de una fuente inagotable de riqueza. Ese hombre se llamó Mario Menocal y acaba de ser elegido Presidente de Cuba.

¿Quién escribirá en Chile la "Casita Criolla" y quién irá a ser don Hilario? En cuanto a "Cañita" el tipo está vivo. Está trabajando en las pampas del salitre y soñando con el "banquito del Parque Central" y el rincón del "Café Ariete"...

MONT-CALM

NOTAS DE ACTUALIDAD

EL AÑO QUE SE FUE

Entre cohetes, voladores de luces y marchas marciales se fué el año de 1912, dando paso a 1913, que con un punto interrogante llega como una promesa, como un cuaderno en blanco.

El balance del año que se perdió entre las sombras misteriosas del tiempo, se parece al de todos los que le han precedido: bueno para unos, malo para otros. La vida es así, un conjunto de alegrías y de penas, y parodiando al poeta puede decirse que el año es bueno o malo, según los sucesos por los cuales se les juzgue.

No hemos tenido durante 1912 grandes epidemias, pero en cambio hemos tenido guerras y cataclismos.

Nacionalizando la cuestión, en Chile el año no deja una huella luminosa de buenas acciones, pero sí demostraciones palpables de una desorganización política, administrativa y económica que da miedo. Por este capítulo 1912 no puede figurar como un año bueno.

Bastaría citar el caso de la desorganización de los servicios locales para ponerle la marca de reprobación.

El Municipio tuvo que ser aventado por un voto de los más altos Tribunales de Justicia para despejar el campo y dar entrada a otro... que seguramente será peor, porque el criterio legislativo que sigue pasando entre nosotros, ha dispuesto que se convoque a una elección edilicia sobre la base de los viejos y falsificados registros.

Es una desgraciada herencia la que 1912 lega a su hijo inocente, que acaso tendrá que pagar añejas culpas.

En la vida económica nos deja obligados a pagar cuarenta centavos por la docena de papas y cuatro pesos por la docena de manzanas de mala calidad.

En la vida administrativa nos señala los grandes desbarajustes de los ferrocarriles del Estado, las pilatunas de los representantes de las autoridades en Osorno, Castro y Calera y los escándalos de tierra en el sur.

No tiene motivos el año de 1912 para exigir un aplauso.

Fué año estéril y egoista. Ni siquiera quiso morir con el honor de dispersar las nubes que cubren el horizonte internacional por el norte de la República.

Bien ido sea, ya que no se puede renegar del tiempo que pasó.

POR LOS ANIMALES

La prensa desde hace largo tiempo viene predicando sobre la necesidad de dictar reglamentos que eviten los espectáculos salvajes que a diario se ven en las calles, provocados por los conductores de vehículos, espectáculos que rebajan la cultura chilena ante los extranjeros que nos visitan.

En días pasados se dió cuenta de que un carretero golpeó a uno de sus bueyes con la punta de la picana hasta dejarlo con los ojos afuera.

Si no fuera por el parte de policía el que consignaba tan infame suceso, no lo habríamos creído, pues no se concibe que en medio de una sociedad civilizada existan seres tan salvajes que por instinto, por maldad se coloquen a un nivel mas bajo que los propios brutos.

En México hubo un jefe de Estado que en cierta ocasión castigó a un vendedor de agua que había martirizado a un caballo, haciéndolo llevar durante dos horas la misma carga de su víctima y recibiendo los mismos golpes que ella recibiera.

El castigo fué brutal; mucha gente protestó pero no puede negarse que él tenía todo el aspecto de una revancha contra la crueldad humana, cien veces más horrible que la de las fieras.

Entre nosotros algo es necesario hacer a fin de concluír con un estado de cosas que nos humilla.

Como ya no creemos en las promesas de señor Intendente, promesas que ha venido haciendo desde que asumió el cargo, creemos que corresponde al Ministerio del Interior preocuparse de la organización de una inspección encargada de proteger a los animales.

EL TEATRO Y LA MUSICA

En Europa es moda que en los teatros donde funcionan compañías dramáticas o de comedias, no se toque música en los entreactos. Como moda europea, naturalmente que aquí la hemos adoptado con el entusiasmo delirante con que acogemos todo lo que nos viene de fuera y es así que desde hace varios años las representaciones dramáticas tengan todo el aspecto de un funeral a secas. El asunto es económico para las compañías y de ahí todo el origen de la moda europea, moda que, por otra parte, ya pasó para que entre nosotros siga viviendo porque así conviene a la caja de los teatros.

Nada más triste que los espectáculos sin música. El público que asiste al drama o a la comedia se aburren solemnemente en los entreactos y hay personas que por esto mismo es decir por no aburrirse, no van al teatro.

Sería conveniente que las compañías comprendiesen que una pieza bien ejecutada en un entreacto, acorta el tiempo a los que esperan que vuelva a alzarse el telón y predispone agradablemente a seguir atendiendo a la representación de la obra.

La moda de los espectáculos de versos sin orquesta, se pasó en el viejo mundo, de suerte que es bueno que volvamos también nosotros al viejo sistema.

EN EL INSTITUTO SUPERIOR DE EDUCACION FISICA



Durante la revista de gimnasia verificada últimamente en el Instituto S. de Educación Física. Ejercicios de los alumnos.



Ejercicios de las alumnas



En clase de cocina

ENTREVISTAS LITERARIAS

XI. CON DON ANTONIO BORQUEZ SOLAR

Para ver al poeta don Antonio Bórquez Solar, fuí al Internado Barros Arana. Yo no conocía este establecimiento. Es enorme. Colosal. Le rogué a un mozo que me condujera. Cruzamos un patio lleno de sol; luego un pasadizo; otro patio; un comedor; un jardín pequeño; otro patio más; subimos una escala, y llegamos.

Encuentro al poeta charlando con un profesor del Internado. Me recibe amablemente, en su escritorio. Las paredes están pobladas de retratos, de diplomas, de caricaturas que le han hecho diferentes dibujantes en épocas diferentes.



Comenzamos a hablar de mis entrevistas. Yo le expongo mis métodos de trabajo, y él, escuchando mis bulliciosos entusiasmos, añora sus alumbradoras horas de periodista, llenas de lirismos y trasnochadas, cuando escribía en "La Ley" y era también un entrevistador inquieto y preguntón..

Y la empolvada añoranza florece alegre en sus labios creyentes. Porque el señor Bórquez Solar es un convencido. Sus palabras iluminan de fe, y toda su charla está salpicada de llamaradas juveniles. Este poeta, en épocas en que imperaba la mediocridad y el clasicismo, luchó desesperadamente, gallardamente, ardientemente, por los amplios horizontes modernos. Jamás le asustaron los ladridos de los clásicos, y hoy, que el modernismo incendia las juventudes esperanzadas, con cuánta satisfacción recordará las lejanas batallas ganadas.

Le pregunto si tiene algún libro inédito.

—Ocho... —me contesta.

Es un trabajador infatigable. Hay meses enteros que se encierra sólo a trabajar literatura.

Hablamos de la antigua "Pluma y Lápiz". Recordó a Marcial Cabrera Guerra, a Augusto Thompson, y a otros de nuestros ídolos viejos; pero entre todos esos recuerdos desteñidos, chispean ardorosos sus nuevos entusiasmos.

Por la llamarada enorme de su fe, el señor Bórquez Solar debe ser un ejemplo para nosotros. Los muchachos que comienzan le inspiran las más bizarras esperanzas.

—Ud. ha empezado muy bien—me dice.

Yo me sonrío. Nosotros, todos los muchachos que seguimos las tendencias modernas, a él le debemos en parte, nuestros relativos éxitos. El, como ninguno, soportó impasible las risas estúpidas de los animales de los clásicos. Tuvo fe en esa luminosa resurrección del arte que se llama modernismo; por eso hoy, cada coro de aplausos que reciban los muchachos, ha de llegar a sus oídos con todos los dulzores de la lisonja.

o

El señor Bórquez Solar es muy sencillo. En sus nerviosidades de laborioso, dejó olvidada, entre las cosas inútiles la teatralidad de la pose... Su charla es ágil y fresca, empapada en juventud. Añora y ensueña. Es inquieta y amable, como que brota serenamente de los labios optimistas de un poeta.

En la alegría de su sala de trabajos, mis veinte años revuelan esperanzados. Me enloquecen esas palabras alumbradas y líricas, porque son a un tiempo mismo, fuerza y arenga.

Este poeta comunica tanta confianza y espiritualidad, que yo, ingenuamente, empujado por su decir fácil y confidencial, comienzo a hablar de mis amigos, de mis esperanzas, de mis recuerdos, de mis versos, de mis opiniones...

Pedro César Dominici, escritor venezolano, en su "Libro Apolíneo", editado en París por la casa Ollendorff, dice que:

"La Musa del poeta chileno A. Bórquez So-

lar, canta la tristeza de los humildes y el dolor de los pobres de fortuna, y ruge contra la injusticia en arranques de impetuosa cólera; canta también el espíritu de la raza de Arauco y el genio de la paz. Noble cosa."

"Bórquez Solar pertenece a la falange de los combatientes. No escribe versos para admirar la luna *pálida* y el *dulce* ruiseñor, (Bravos adjetivos, señor Dominici!) sino para defender ideas y señalar errores..."

Pero el poeta venezolano, no pensará que detrás de esos libros batalladores, sonríe un autor muy amable, muy optimista, y muy romántico, que bajo la sonoridad de sus noches líricas, también, en secreto, hilará madrigales a la luna...

Sé que el señor Bórquez Solar es romántico, y que no lo oculta.

¡Todos lo somos! Yo, señor Dominici que edita en Ollendorff, digo versos a la luna, me gusta hablar con poetas a la hora sosegada del crepúsculo, y decirle todo mi sentimentalismo a las nenas de mi barrio, en las noches cuando suena la retreta...

Al retirarme el señor Bórquez Solar me acompaña. Cruzamos los patios, donde los alumnos, bajo la sombra de los corredores, saborean la pecadora pereza de la tarde.

La quietud acaricia. Entre los árboles el viento pasa volando, festivo y cancionero

En la puerta el poeta se despide con palabras muy gentiles.

—No deje de venir a verme—me dice—hablaremos de literatura, charlaremos.

Yo le doy las gracias, prometiéndole volver, y al alejarme, me siento más fuerte, más ilusionado, más optimista...

(Ernesto Montenegro, hablando de un libro *mío*, dijo que los poetas llevan en su alma inmensas reservas de energía, actividades que van a despertar por reflejo los impulsos de acción de los espíritus atentos).

Y el señor Bórquez Solar es un poeta.

DANIEL DE LA VEGA.

A MOUSTACHE



Con motivo de retirarse temporalmente de "Zig-Zag" el señor Julio Bozo (Moustache), sus amigos y compañeros de trabajo le ofrecieron últimamente un lunch en el Restaurant de la Quinta Normal.

AMOR...

La alta virgen triste, la órfana del día,
derrama su luz suave sobre las alamedas.
la brisa de la noche trae olor de resedas.
en el ambiente flota alada poesía.
Bajo el arco difuso de la enramada umbría,
cual la grácil apsara de un mito de los Vedas.
va la hija del castillo, rumorosa entre sedas.
y junto a ella el loco de loca fantasía.

Y las hojas susurran, el céfiro acaricia,
entre la fronda entona un lied el ruiseñor...
y suena un beso ardiente, un beso de primicia
a un tiempo en que el follaje, blanco rayo de [luna
rasgándole furtivo, sorprende aquel amor...
¡Y la pálida ocúltase tras una nube bruna!

C. KANDOR C.





El premio Clin ha debido dividirse esta vez entre los dos distinguidos jóvenes médicos cuyos retratos damos en esta página: el doctor don Manuel Canales y el doctor don José Santos Salas.

El Directorio de la Sociedad Médica ha tenido bastante que trabajar, en efecto, para discernir entre los méritos de los muchos meritorios jóvenes que con toda justicia se han creído acreedores al premio Clin.

El interés que hay entre los jóvenes por aspirar al premio Clin, está demostrando la grande importancia que tiene su institución, para estimular al mejor estudio y al mayor cultivo de la ciencia médica.

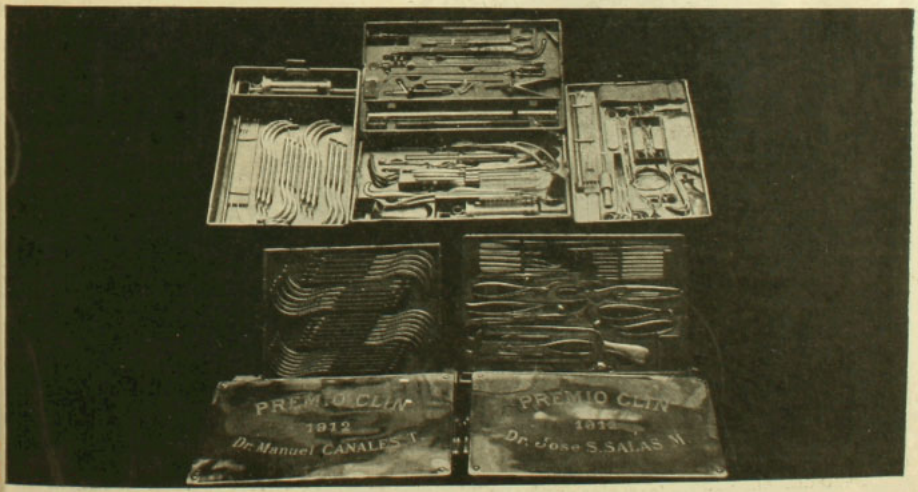
Es que el premio Clin ha caído siempre en muy distinguidos jóvenes estudiosos, que tuvieron que disputarlo con muy buenas armas a meritísimos compañeros.

Es que el Directorio de la Sociedad Médica le ha dado la importancia que merece, procediendo con sumo tino y discreción en la selección de los méritos que aduce cada candidato para justificar su pretensión a alcanzarlo.

Es que, por fin, la casa Comar y Ca., Sucesora del fundador del premio, procede con exquisito tacto en la selección de las **trousses** que destina para los premios, consultando el gusto, la especialidad de los agraciados, y aumentando con desinterés y generosidad su presupuesto en caso que hubiere necesidad de satisfacer un deseo manifestado por ellos.

Esta gran casa de provisión de elementos terapéuticos y quirúrgicos, es acreedora al respeto, consideración y gratitud de nuestro país.

Felicitamos, pues, a los jóvenes premiados y enviamos nuestros mejores agradecimientos a los nobles Mecenas franceses.



Los estuches obsequiados por la casa Comar y Ca.

La Kermesse



Dos pescadores



En la venta de flores



Señoritas concurrentes al paseo de la kermesse



En el kiosko de refrescos



Señoritas concurrentes al paseo de la kermesse



En la venta de bombones

Lucidísima resultó la kermesse realizada en el Parque del Gran Hotel de Viña del Mar, y que un grupo de distinguidas señoras y señoritas habían organizado a beneficio de la iglesia parroquial del vecino balneario.

Este hermoso acto se desarrolló en medio de un alegre ambiente y ante una concurrencia numerosa y escogida. Diversos kioskos y carpas en los que se vendían flores, juguetes, refrescos, etc., hallábanse atendidos por grupos de señoritas que llenaron a conciencia su misión, contribuyendo eficazmente con el producido de dichas ventas a los fines caritativos del festival.

Las carpas, ostentando bonitos arreglos, se hallaban distribuidas por las avenidas del parque, y algunas bandas musicales, ejecutaban selectas piezas de sus repertorios, contribuyendo con ellas a una mayor animación.

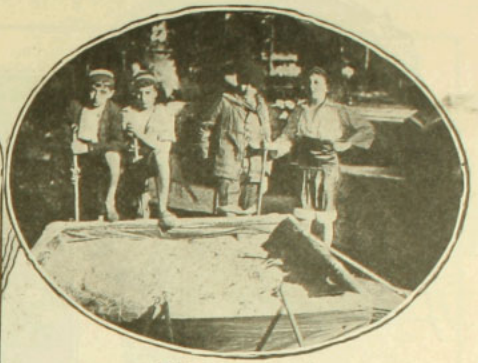
Hé aquí la lista de las señoritas:

Blanca y Conny Borrowman, Helena y Blanca Phillips Reyes, Amelia y Cornelia Errázuriz Lastarria, María y Adelaida Aninat Echazarreta, María y Carolina Wilson Montt, María Puelma Nugent, Adriana y Augusta Magalhaes Urzúa, Carolina y Berta Zañartu Larraín, Rebeca y Eugenia Flores Vicuña, Lola y Gabriela Pinto Moreno, Inés y Julia Pinto Aldunate, María Esther e Inés Vigil Olate, Sara Echeverría Vigil, María Biggs, Filomena Délano Garland, Rebeca Ossa Garland, Rosina

en Viña del Mar



Pescando en el pozo



El pozo encantado



En la ruleta



Durante la kermesse

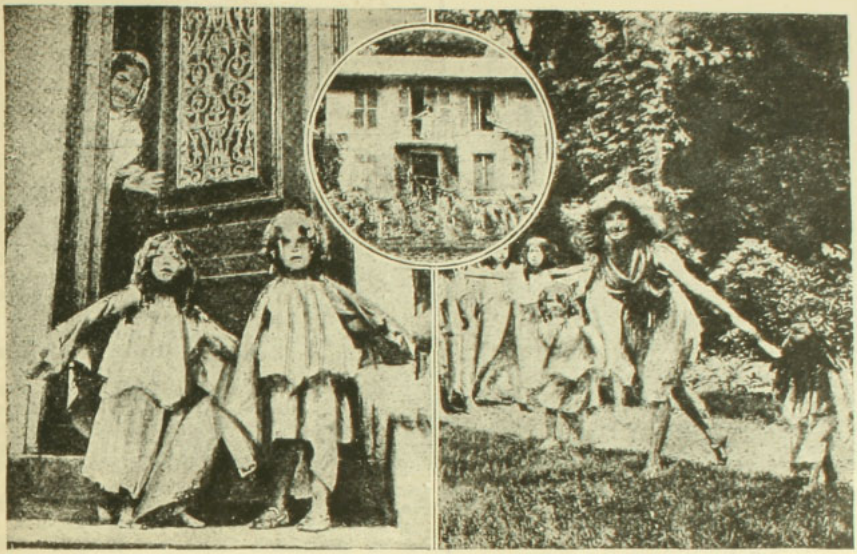


Un grupito de gitanas



Señoritas concurrentes al paseo de la kermesse

...uza Aguiar, Olga y Ofelia Gallo Schiavetti, Mer-...des y Marta Bravo Concha, Blanca Soublette ...arcía, Rebeca Lecaros García, Adriana y Caro-lina Pretot Prieto, Violeta Sproat Williamson, Felicita Astoreca Granja, Leonor y Emma Escobar Roberts, Carmela Cotapos Muñoz, Ismena Carvallo Gundelach, María y Marta Cámus Mardones, Isabel de la Fuente y Mary Browne Fernández.



I. Dos abejitas y su maestra.—II. La colmena donde se reunen las graciosas abejas, es decir, las alumnas de la famosa Loie Fuller, quien tiene establecida en las cercanías de París una escuela donde educa, por medio de ejercicios al aire libre, a sus alumnas, todas ellas niñas de 7 a 10 años.—III. El ensayo en el jardín.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

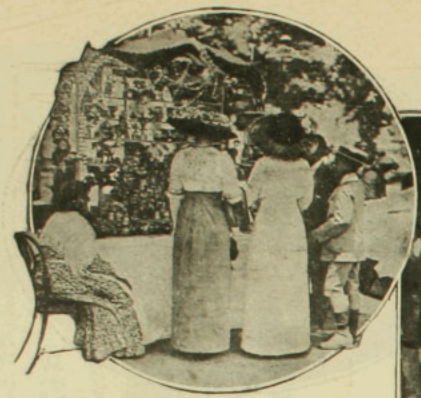
Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la pie
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polve) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Necesitamos agentes en todas las ciudades de la República



Comprando "lozitas de las monjas"



Juguetes para mis niños



En una venta en que se hace buen negocio



Uno que en verdad ama la Pascua, porque es poeta



Un hermoso grupo

LOS ABRAZOS DE AÑO NUEVO



A la amiga: blandamente



A la esposa: dulcemente

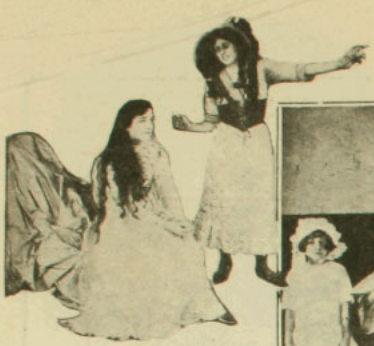


A la comadre: cariñosamente



A la suegra: fuertemente

EN EL LICEO No. 4 DE NIÑAS



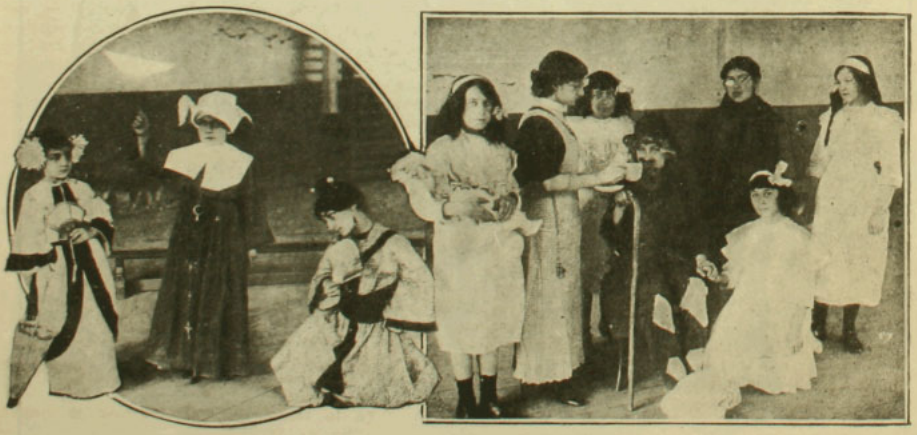


A fines de la semana pasada se llevó a efecto en el Liceo No. 4 de Niñas una hermosa fiesta escolar.

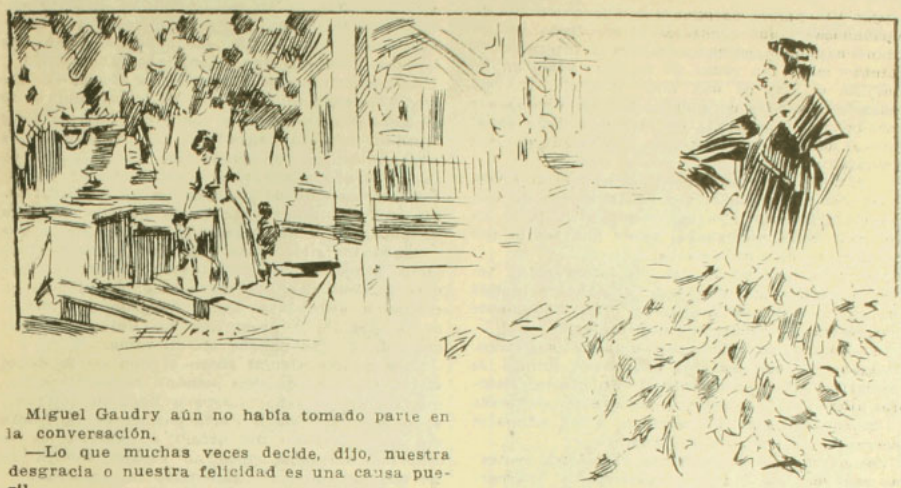
El programa, inteligentemente confeccionado por la Dirección del establecimiento que se encuentra a cargo de la conocida y distinguida educacionista señora Sara Guerrero de Elgueta, llamó con justicia la atención y fué muy aplaudido en todas sus partes. En la presente página damos algunas fotografías de las principales partes del programa y en las cuales las alumnas se distinguieron más.







PARA SER DICHOSO!



Miguel Gaudry aún no había tomado parte en la conversación.

—Lo que muchas veces decide, dijo, nuestra desgracia o nuestra felicidad es una causa pueril.

Y dirigió a su mujer y a sus tres hijos, que jugaban en la terraza, una tierna y alegre sonrisa.

—Es necesario que les hable primero de cosas poco interesantes, porque ellas explican la consecuencia de lo que queréis saber. Mi padre que era guarda, habitaba en el linde del bosque de Orleans. Nuestra pequeña casa era demasiado grande, pues vivíamos los dos solos. Mi padre era un silencioso: mi nacimiento había *costado la vida a mi madre y él no me lo* perdonaba. Era un hombre íntegro que creía haber cumplido con su misión porque me alimentaba y me daba confortables vestidos: más no pensaba que el verdadero deber paternal obliga a sentir amor por sus hijos.

Felizmente yo tenía por amigo al bosque, por compañeros, los huéspedes innumerables de los nidos y del musgo. En mi ignorancia de su estado civil los bautizaba con nombres infantiles; aprendí su lenguaje para hacerles confidencias. ¡No se rían, señoras! Sé leer en el pensamiento de los grillos, penetrar en el alma de las hormigas, conversar con los pájaros y esto es lo que me lleva a mi asunto.

Muy pequeño estudié para imitar a las currucas, a las oropéndolas y a los pinzones; contestaba al grito ronco de los cuervos, arrullaba como las palomas; en la tarde trinaba con los ruiseñores. Y mi talento, que crecía conmigo, llegó a tan perfecta ejecución que más de una vez tuve la sorpresa de ver que mi padre se engañaba no obstante que conocía el juego.

Pasaba días enteros en el maravilloso bosque donde murmuraban los manantiales; mi alma se educó silvestre y así la he conservado hasta ahora.

Atraía a los pájaros con mis gorjeos semejantes a los de ellos: volaban a mi alrededor y sin duda, adivinando que era inofensivo, se posaban en mis dedos para recoger las migas de pan. También cantaba como canario; el maestro tenía uno encerrado en su jaula y en los momentos de recreo, le *hablaba al prisionero en* su lengua, lo que divertía a mis compañeros que me llamaban el amigo de los pájaros, el pájaro.

Ahora tengo el hilo conductor que me va a conducir ligero y derecho al objeto y al fin de mi relato.

❧ ❧

Después del fallecimiento de mi padre me dediqué a la pintura: empleé mi pequeña herencia *en los estudios que me apasionaban*. Fuí admitido en la Escuela de Bellas Artes y obtuve el premio de Roma. En aquellos días no tenía un sólo céntimo de que disponer; lo único que poseía eran los 500 francos de la medalla; la vendí y me guardé el diploma. Quinientos francos era una suma suficiente para realizar mi sueño. Me dirigí a Limousin. Un compañero me había hablado con tal entusiasmo, que me decidí a hacer una excursión a esta comarca de gracia pintoresca y salvaje. Escogí como *punto más atrayente una* villa cerca de aquí y recorrí sitio por sitio. Alegremente me dirigía a pie en las mañanas teñidas de rosa y en las tardes a la hora de la puesta de oro del sol a sentarme bajo los viejos y torcidos castaños. De aquí, de allá, tomaba croquis: la silueta de un pastor, un perfil de Limousin...

Una mañana que pasaba delante de una casa que, como un nido, estaba oculta por la verdura, notá que en ella había gran movimiento: un viejo y una joven, dos mujeres y cuatro hombres *que debían ser criados*, corrían, volvían muy afanados. Las voces a un elevado diapasón, se dejaban oir tras de la reja y comprendí que toda aquella gente perseguía a un pájaro que se se había escapado. Me paré a mirar lo que pasaba con aquella curiosidad del ocioso a quien detienen los hechos más insignificantes.

Un chicuelo subió a un árbol y las recomendaciones llovían.

—¡Ten cuidado!—con suavidad—no lo aprietes al cogerlo!

—¡Ya lo tengo!—gritó victorioso el muchacho.—¡Páseme la jaula!

PARA SER DICHOSO!

¡Ca! El pájaro escapándose nuevamente voló, burlándose y fué a posarse al otro lado del camino en donde yo me encontraba interesado y atento: pasó tan cerca de mí, que sentí en mi mejilla el aire de una alita amarilla. Era un canario holandés de plumas largas, verdosas y rizadas que, arrogante en el conquistado espacio, se puso a cantar a toda fuerza sus gorjeos triunfantes.

—¡Ahora sí que está perdido!—gimió la joven.

Su voz entrecortada por el llanto era de una suavidad infinita: ella me conmovió... ¡Qué alma más bella revelaba el pesar que sentía por la pérdida de una avecita!

No reflexioné en lo que mi intervención tenía de extravagante y bajo el árbol principié mi canto: todos se acercaron precipitadamente y al verme se quedaron estupefactos.

El pájaro se calló por algunos segundos. Contaba yo con que mi congénere pronto se acercaría para hacer amistad. En efecto, siempre cantando, de rama en rama fué descendiendo

Un instinto infalible advierte a los animales acerca de la simpatía del hombre.

Sin sombra de desconfianza el canario cantaba cada vez con mayor entusiasmo, al acercarse a mí: movía su fina cabeza y dos pequeñas perlas negras, sus ojos, reían.

Los animales ríen con los ojos ¿lo han notado ustedes? No hizo el menor movimiento ni cuando tendí el brazo, ni cuando abrí los dedos: cogí la bolita de plumas que ni siquiera temblé.

Un grito de gozo atravesó el camino.

—¡Ah! gracias, señor, gracias! Aquí está la jaula de este pícaro vagabundo.

La voz antes llorosa, vibraba de alegría; la joven me pasó una pequeña jaula dorada y ví ante mí un rostro ovalado, una barba con un hoyuelo, dos mejillas de rosa y cabellos y ojos de un precioso color castaño.

Y de súbito sentí el encanto de aquella fisonomía, en donde resplandecía la pureza de su alma.

Tímido por la primera vez, no supe qué responder y sin decir palabra metí al prisionero en su cárcel. Dulce cárcel adornada con frutos maduros, con yerbas frescas, con sabrosos granos.

—¡Gracias, señor!— reiteró la hermosa joven.

—Mil gracias—repitió el padre, que la había seguido.

Saludé apresuradamente para retirarme; mas me detuvo diciéndome:

—Quiero saber, señor, a quién soy deudor del placer que le ha proporcionado a mi querida niña.

—Mi nombre es Miguel Gaudry.

—¡Cómo! ¿El alumno de Bellas Artes que acaba de obtener el premio de Roma?

—... Sí.

Me sorprendió que mi nombre hubiera llegado hasta ese rincón de Limousin.

—El movimiento artístico me interesa muchísimo. En otros tiempos yo desempeñaba un papel: soy Paul Lorgeon.

—¿El gran pintor de la historia?

—Y me incliné respetuosamentet.

—Amenazado de ceguera—me explicó—tuve que renunciar a la práctica; mas no al amor al arte. Me felicito de la casualidad de este encuentro. Almuerce conmigo y conversaremos. Los momentos que Ud. me conceda serán una fortuna para mí, una buena acción para Ud.

Acepté con placer. La señorita Germana, que era una espléndida dueña de casa, improvisó un almuerzo exquisito y coqueto. ¿Qué les diré? Permanecí en tan agradable compañía hasta la noche, llevando un sueño tan querido, que no habría osado confiárselo a nadie. Desde entonces Germana quedó grabada en mi espíritu: todos mis recuerdos iban hacia aquella criatura de encantos llena, musa inaccesible, en la que pensaba invisiblemente, sin que jamás pretendiera poseer semejante tesoro. A la vez era muy dichoso y muy desgraciado. De tiempo en tiempo le escribía al señor Lorgeon, que me lo había pedido y procuraba no dejar traslucir nada de lo que pasaba en mi alma.

¿Los padres tienen acaso el don de la doble vista? Después de una semana regresé de Roma. Un día el señor Lorgeon llegó de improviso a mi casa. Iba a París por negocios, según me dijo. Casi no me atreví a hablarle de la señorita Germana, pues no estaba seguro de mí mismo; ¿no me traicionaría mi emoción?

En mi precipitación oculté el cuadrito en el cual trabajaba: un retrato de Ella, hecho de memoria.

Como impulsado por un presentimiento de autoridad, el señor Lorgeon volvió la tela. La contempló en silencio y yo temblé como el ladrón cogido en flagrante delito. ¿No había cometido una indelicadeza acaso?

—Mi amigo, me dijo, esto es soberbio: es el arte en su más alto grado.

Me pareció que un fresco soplo corría por mi encendido rostro.

—¿No está enojado?—tartamudeé.—Debí pedirle su consentimiento..

—Evidentemente, debió pedírmelo... mas, esto me pertenece y me lo llevo.

Un dolor profundo contrajo mi rostro. Aquello era lo único que yo contaba guardar de la querida criatura venerada en silencio, que otro tendría derecho de amar a la faz de todo el mundo. En aquella obra había tanto de mí mismo que el arrebatármela sería una crueldad. No obstante era justo y nada objeté.

Observándome con atención, el señor Lorgeon agregó:

—¿Le causa pena?

Incliné la cabeza.

—Le tiene cariño a esta tela?

Contesté: "sí" de la misma manera, pues temía llorar si hablaba.

—¿Va a exponerla en el Salón?

—¡Oh! nó! protesté, es para mí, sólo para mí!

—De todos modos me la llevo, repitió dando a su rostro una expresión que jamás olvidaré; solamente le propongo un cambio: si ello le complace me lo dice francamente. "Me quedo con el retrato y le doy el original."

Jamás he sabido lo que contesté ni lo que hice. Seguramente, al abrazarlo, sofoqué un poco a mi querido suegro.

Ved, es así como conquisté mi esposa y mi felicidad.

MARIO DONAL.

(Traducción por J. S.)

ENLACE UGARTE VIAL-VILLALON ARANGUIZ







El Domingo 29 de Diciembre de 1912, a las 12 A. M., se llevó a efecto en la capilla del Palacio Arzobispal el enlace del señor Alejandro Ugarte Vial con la señorita Mercedes Villalón Aranguiz.

A este matrimonio asistió una numerosa y distinguida concurrencia.





Instantáneas tomadas momentos después del enlace Ugarte Vial-Villalón Aranguiz









EL PARQUE DE SAN JOSÉ
SU INA



1. Los iniciadores y fundadores de la gran obra del Parque de Salud.—2. El señor Alberto Mackenna S. en
—4. Instantánea tomada en uno de los sitios más pintorescos de este sanatorio.—5. El sitio que con sus s
de Maipo.— 6 y 7. Pabellones



SALUD
de MAIPO
UGURACION









momento de leer su discurso.—3. Algunos de los concurrentes a la inauguración del Parque de Salud.
as especiales será destinado a los enfermos para que respiren el aire puro de los campos de San José
Escuchando los discursos.

EN UN PASEO CAMPESTRE

En la tarde del Domingo se realizó el gran paseo campestre que el señor don J. Pedro Alessandri y señora Julia Altamirano de Alessandri, ofrecían a sus relaciones en su quinta en Ñuñoa.

La hermosa residencia de campo del señor Alessandri, se vió concurridísima desde las primeras horas de la tarde, por lo más selecto de nuestro mundo social y político.

Los asistentes se repartieron bajo los frondosos parrones y por los preciosos prados de la quinta, permaneciendo allí hasta horas muy





avanzadas. A la caída de la tarde el parque y los salones del chalet eran iluminados a giorno con luz eléctrica distribuída profusamente.

Cerca de las ocho de la noche la distinguida concurrencia tomó colocación en las 16 mesas adornadas con exquisito gusto. En este momento se dió comienzo al banquete, que fué atendido por don Alberto Fellay, del Club de la Unión, conforme al siguiente menú:

Mousse de foie gras a la galée.—Consommé riche.—Courbine au beurre de Montpellier.—Filet de boeuf a la perigourdine.—Petites bouchées a la reine. — Dindon roti a la chilienne.—Salade Unión Club. — Asperges de saison.—Charlotte russe. — Glaces.—Petits fours—Fruts —Café.—Clairte Cup Blanc aux fraises.—Sauternes Créme.—Saint Emilion.—Punch au Champagne.—Champagne Mumm—Pommery Saint Marceaux.



Terminado el banquete, los invitados volvieron a recorrer las avenidas del parque, y poco después empezaron a retirarse en dirección a la ciudad.



Instantáneas tomadas durante el hermoso paseo campestre ofrecido por el señor J. Pedro Alessandri

ENLACE VICUÑA SUBERCASEAUX-LYON ARRIETA











Ultimamente se llevó a efecto en la Iglesia Parroquial de Viña del Mar el matrimonio del señor Santiago Vicuña Subercaseaux con la señorita Luisa Lyon Arrieta.

Fotografías tomadas después de la ceremonia religiosa



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho ***Remington-UMC*** es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

LA PATOLOGIA DE LOS JUGADORES

Según los últimos trabajos de los psicólogos, el hecho de ser jugador denota una gravísima degeneración mental. El examen de todo aficionado a tirar de la oreja al popular Jorge revela varias particularidades patológicas predominantes.

En primer lugar, está la debilidad intelectual.

El jugador habitual juega sin tener conciencia de la ausencia de interés intelectual de sus actos. Los realiza para ocupar su ociosidad, para matar el tiempo, para divertirse como un niño con sus juegos. Por su puerilidad se le podría considerar como afectado de una tendencia a la regresión mental.

El testimonio de la debilidad intelectual de los jugadores se encuentra en la vaciedad de sus frases habituales. Las ideas que expresan no tienen hilación ni fundamento; repiten frases hechas, lugares comunes, gracias insulsas como si quisieran apartar de su espíritu todo pensamiento que implicase un esfuerzo de aplicación o de reflexión. Esta debilidad aparece también en sus supersticiones. Su creencia en la eficacia de ciertas prácticas para conjurar la mala suerte sobrepuja en absurdidad a todo lo imaginable. Desde este punto de vista, los jugadores son más inferiores que los fetichistas más infelices.

Otra de las particularidades patológicas de los jugadores es la abulia, la falta de voluntad. La facultad moderadora está casi completamente aniquilada. Hay individuos que se dan cuenta de este defecto, pero ceden a la primera tentación.

El negro cuadro patológico del jugador lo ensombrecen los psicólogos añadiendo que se observa en él la atenuación del sentido moral. La impulsión al juego reviste en ciertos casos un carácter tan imperioso que concluye por abolir ese sentido, obligando al enfermo, pues como tal puede considerársele, a cometere los actos más graves e irreflexivos, y por ser enfermo, el jugador debe ponerse en cura como si padeciese una enfermedad mental de otra cualquier especie.



Los afamados Pâtés de Foies Gras
de la casa
J. FISCHER
de STRASBOURG (Alsacia)

Se encuentra en venta en los mejores Almacenes de Provisiones. Exija la marca FISCHER
Agentes Generales para Chile:
RIVANO DELARD y Ca., Moneda No. 1035
SANTIAGO
Correo: Casilla 2222.— Teléfono Inglés 2470



EXCURSION CAMPESTRE



A falta de automóvil



Teatro al aire libre



Durante el camino



En balcón de verano

En esta época de extremadísimo calor en que nuestra capital se asemeja a un horno de gran potencia, la juventud que no posee bienes de fortuna y que por lo tanto no puede darse la comodidad de pasar estos meses de fuego en un balneario o en un fundo de propiedad particular, se resuelve por los paseos campestres.

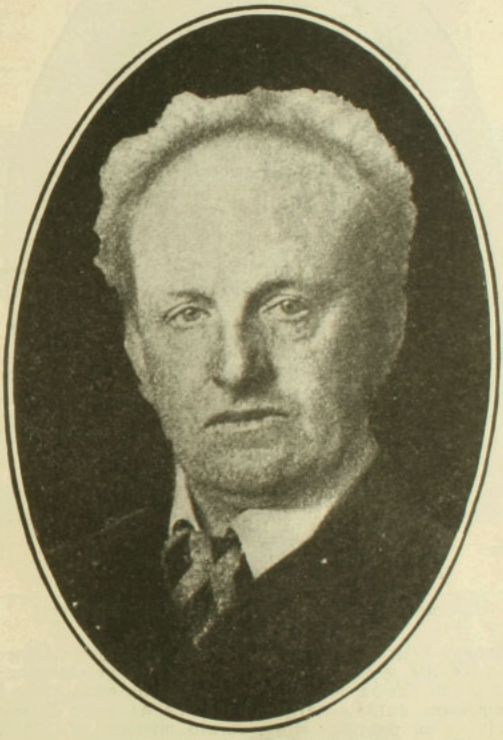
Las fotografías que insertamos en la presente página nos dan cuenta de uno de estos paseos.

GERHART HAUPTMANN

Gerhard Hauptmann, dramaturgo alemán, ha obtenido este año el premio Nobel de la literatura, ganado en abierta competencia con Anatolio France y don Benito Pérez Galdós.

Es Haptmann en la actualidad un hombre joven aún, pues todavía no alcanza a los cincuenta años, y, sin embargo, ha realizado ya una labor enorme, honda y completa. Sus obras pasan de veinte y se representan y leen en todo el mundo civilizado.

Su primera gran obra fué "Antes de la salida del sol", drama crudo y amargo que cimentó las bases del naturalismo en Alemania. Nunca una tendencia nueva, ni el romanticismo antes, ni el simbolismo, más tarde, encontraron tales obstáculos entre un público burgués y tranquilo. El naturalismo traía consigo, al nacer obras discutibles que más debieron ser consideradas en sus alcances revolucionarios que por su perfección estética: así el público que asistió a la primera representación del drama de Hauptmann, en Octubre de 1889, rechazó unánimemente la obra, mientras un grupo de escritores jóvenes, a fuerza de audacia, logró barajar el completo fracaso de esta.



Gerhart Hauptmann

Antes de publicar su primera obra Gerhard Hauptmann viajó largamente por Italia. En Roma frecuentó algunos cenáculos artísticos y luego puso taller de escultor. Entonces leyó la flor y nata de los poetas románticos: Lord Byron y Victor Hugo, Musset y Chelley, cuyas influencias se advierten, a menudo, en sus mejores versos de juventud y en algunas de sus obras posteriores. Sin embargo, esta especie de sugestión ejercida por el romanticismo fué más tarde el origen único de una reacción artística que le había de llevar al naturalismo. Por aquel entonces ya en Francia los parnasianos habían consumado un movimiento de alta trascendencia estética y en la novela el naturalismo de Balzac, Flaubert y los Goncourt había pasado las fronteras logrando impulsar una corriente de fresca renovación en las jóvenes literaturas de España e Italia. En Alemania, siguiendo a Ibsen y a Tolstoy, Hauptmann, Sudermann, Holz, Schlaf y muchos otros, estudiaron las nuevas tendencias literarias para encontrar en la ecléctica fuente naturalista la universalidad que hasta entonces hacía falta en el arte. De tal modo "El honor" de Sudermann o "Antes de la salida del sol" de Hauptmann, sólo allegaban un enorme sentido de humanidad al teatro de su país, sentido profundo que encauzaba un seudo romanticismo imperante dentro de la vía de una comprensión más amplia y justa de la existencia.

Los días que Hauptmann vivió en Silesia y luego después en las aulas universitarias de Jena, asistiendo a las clases de Haeckel, le fueron provechosos y fecundos en observaciones de la vida rural Bajo la apariencia frívola del estudiante se ocultaba el naciente filósofo del ensueño. El Selim de los 18 años que atraviesa como un nuevo don Juan por las páginas de su primer ensayo, "Promethidenlos", se torna cavilador y reflexivo a los 20: al ideal puramente sentimentalista sucede la imperiosa necesidad de la vida; al empirismo poético de lo romántico, la realida del dolor humilde que se ignora.

El primer drama "Antes de la salida del sol", no era una obra maestra, ni con mucho. Tan sólo bastaba su audacia revolucionaria para apreciar sus largos alcances. Por primera vez en el teatro alemán, un poeta que había comenzado, bajo la égida de la musa romántica se lanzaba abiertamente a probar con Darwin y Spencer, que también la herencia puede ser la causa de una desgracia en una familia. De tal modo en el drama la pobre Hellen, na-

cida cual una flor extraña de un padre borracho y de una madre degenerada, ve que un día el elegido de su corazón huirá al saber que su matrimonio con ella es imposible, a trueque de tener en vez de hijos verdaderos monstruos. Hellen comprende su desgracia irreparable y busca la única salvación en la muerte. Una vez más aquello de que el mal de los padres lo pagan los hijos hasta la cuarta generación, que inspiró a Ibsen "Los Espectros" hubo de originar "Antes de la salida del sol", obra que si tiene grandes defectos, no carece de bellezas de primer orden.

Entre las obras posteriores de Hauptmann que han cimentado su eterna reputación de gran dramaturgo, es preciso recordar "Almas solitarias", tragedia íntima que promovió ardientes discusiones, pues en ella quiso plantear o adivinar Hauptmann un recurso de vida en el amor libre; "Los tejedores", que es acaso su obra más conocida, tal vez por ser aquella en que el dramaturgo con más franco desenfado, abordó la cuestión social, aunque con desalentadora mirada de filósofo cristiano. La fábula de este drama es sencilla y magistral: los tejedores explotados por la dureza del contramaestre Pfeiffer, soportan, durante largo tiempo, la inicua tiranía de un patrón descorazonado, hasta que un día estalla la huelga, como una canción gigantesca sobre la tumba de un obrero vencido por el trabajo. Los tejedores acaban por incendiar la fábrica y, entre los escombros, se queda uno de los operarios rezando por sus compañeros que se han lanzado como ovejas descarriadas al motín; y es este, desgraciadamente, el primero que cae atravesado por las balas de los soldados que llegan a sofocar la huelga.



Gerhart Hauptmann (Caricatura de Wiedner)

Después de su primera representación "Los tejedores" fué prohibida por la policía de Berlín, con lo cual se podría creer que el drama es un alegato en favor de las clases indigentes o una prédica anarquista; nada de eso: si alguna conclusión se quisiera sacar de él sería, acaso, de una ironía dolorosa.

La "Campana sumergida" presenta no ya al Hauptman realista, sino que al poeta que ha evolucionado lentamente hasta llegar a un grado de perfección maravillosa.

"La Campana sumergida" es un cuento pagano, divinamente pagano y torturadoramente inquietante. Aparecen en él silfos y ninfas, bosques maravillosos y chozas encantadas, todo un conjunto medioeval de conseja milenaria. El éxito que alcanzó esta obra en Alemania es enorme. En los escenarios de los mejores teatros se representa con frecuencia en veladas diurnas para los niños.

Además de estas obras Hauptmann ha estrenado "La Asunción de Hannelle Matern", lindo cuento místico: "La Pelliza de cartón", obra satírica; "Florián Geyer", drama histórico; "Collga Crampton", verdadera tragedia rural; "Die raten", obra complicada y banal, estrenada en 1911 en Berlín.

A. DONOSO

NO SUFRAS, CORAZON!

No sufras, corazón. Deja que el viento
desparrame los ecos doloridos
de aquel que sufre bárbaro tormento.
Deja que vaguen, solos y perdidos
los lamentos del triste que solloza
el grato encanto de los días idos.
No sufras por los pobres, no; la choza
no te infunda dolor, porque ¿hay en ella
acaso más tristeza que en la losa
de alguno que pasó, como una estrella
que, sin hallar consuelo en esta tierra,
bajó a la tumba, que creyó más bella?
No sufras corazón. Pues ¿quién encierra
más que tú, lobreguece y tormentos?
¿Por qué la dicha para tí se cierra?
¿Y quién te compadece? Tus lamentos
irán, como hojas, a vagar en medio
del olvido, llevados por los vientos.

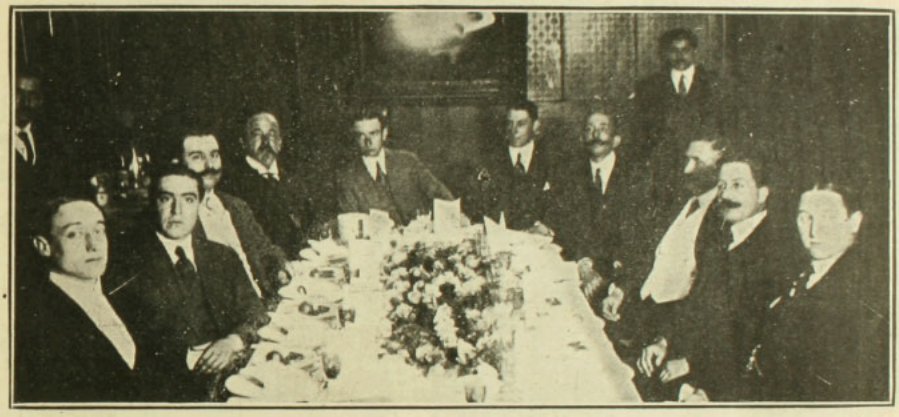
¿Quién, corazón, se apiada de tu tedio?
¿y quién tu inmensa desventura llora?
¿Quién a tus penas traerá remedio?
No sufras, corazón. ¿No ves ahora
que es en vano llorar en este mundo,
donde sólo el dolor domina y mora?
No te aqueje el dolliente vagabundo,
ni el mendigo; que nadie en esta vida
pasa, sin esconder dolor profundo!
No llores corazón. Sea perdida
tu compasión por la miseria humana,
y hasta tus penas, si es posible, olvida.
No sufras, corazón. Tan sólo ama
con inmensa ternura; pues ¿no es cierto
que el amor te idealiza, que derrama
dulce verdor en tí, que eres desierto?

OSCAR MAGALLANES

En el local de "El Mercurio" el señor don Carlos R. Edwards, representante de la Empresa de "El Mercurio", ofreció una comida a todos los empleados de las ediciones de Santiago y de Valparaíso.

El deseo de los propietarios de "El Mercurio" fué reunir al personal con el objeto de fomentar la confraternidad que reina entre las ediciones del diario y, asimismo, manifestar los agradecimientos de los propietarios por el trabajo y afecto que cada uno de ellos tiene para "El Mercurio".

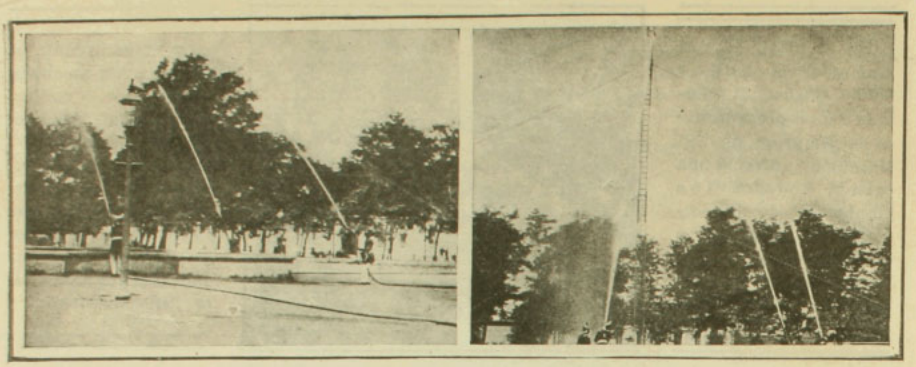




Durante la comida ofrecida en el Hotel de la Bolsa al señor René Paudesan, con motivo de ausentarse del país

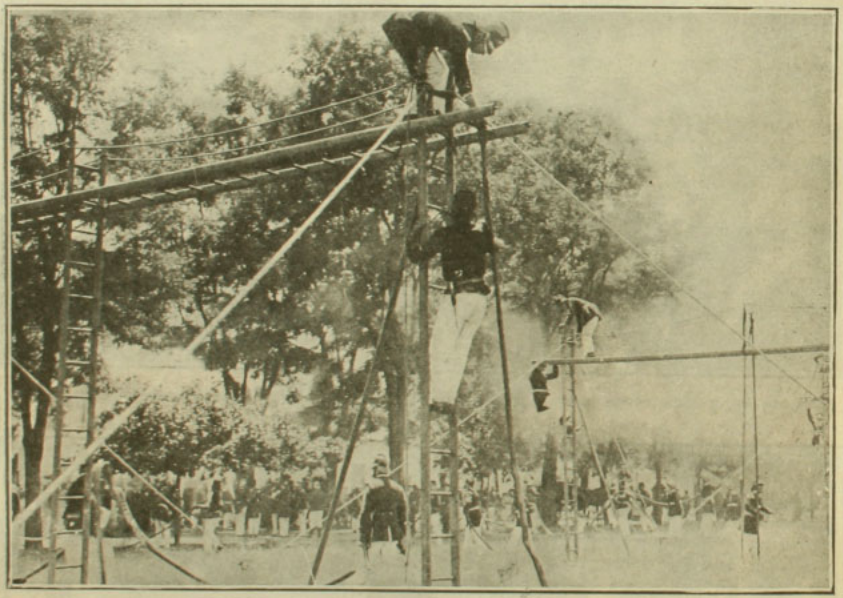


Después del banquete ofrecido por el vice-almirante don Jorge Montt al señor Ministro de Marina últimamente en Valparaíso

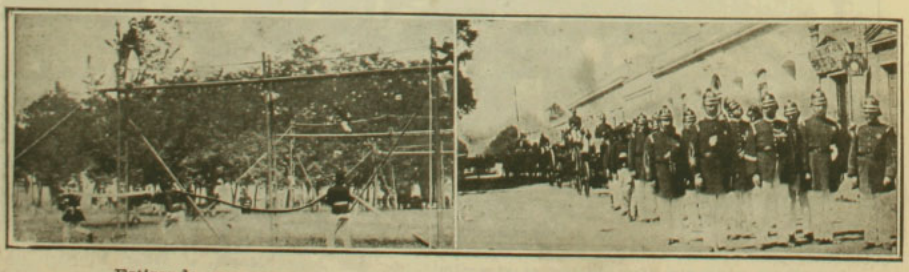


Dando agua

En competencia



Durante el ejercicio general de bombas llevado a efecto últimamente en Chillán. Armando escalas.



Estirando mangueras

Momentos antes del desfile

ENLACE BOMBAL-PRIETO



A las 5 de la tarde, la familia de la novia ofreció una recepción en su residencia de la Población Vergara a sus relaciones. Concurrió a ella una porción distinguida de nuestra sociedad.







Ultimamente fué bendecido en la capilla del Hospicio de Viña del Mar, a las 12.30 P. M., el matrimonio del señor Juan Bombal Videla, con la Srta. Victorina Prieto Salinas.





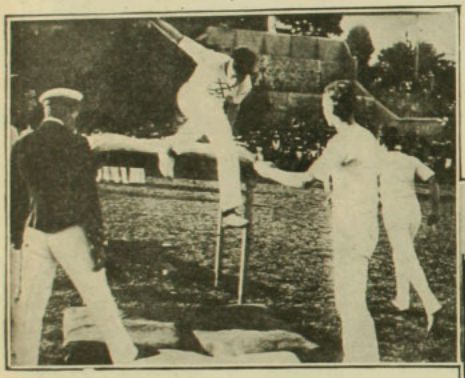
En la Escuela



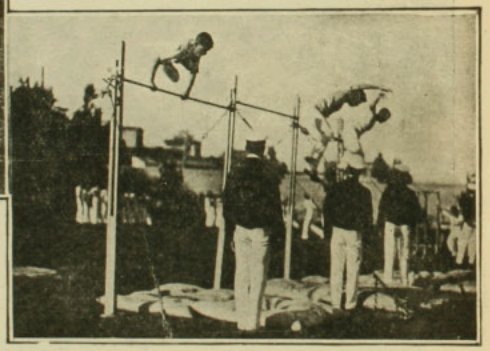
El señor Ministro de Marina llegando a la Escuela Naval



Salvando el salto de altura



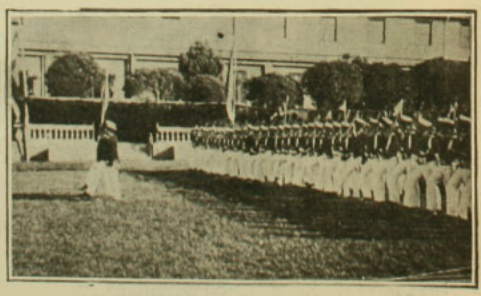
Saltando en trampolin



En las barras fijas



Colocando un premio a un alumno de cuarto año



En el desfile

La fiesta de la repartición de premios a los alumnos de la Escuela Naval se efectuó con verdadera solemnidad. Presidió el acto el Ministro de Marina, señor Claudio Vicuña Subercaseaux, estando, además, presente el Intendente de la provincia, don Enrique Larraín Alcalde y el almirante don Jorge Montt. También estuvieron presentes varios jefes de la Armada y un crecido número de marinos y representantes del Ejército. La sociedad viñamarina y porteña se hizo representar por numero-

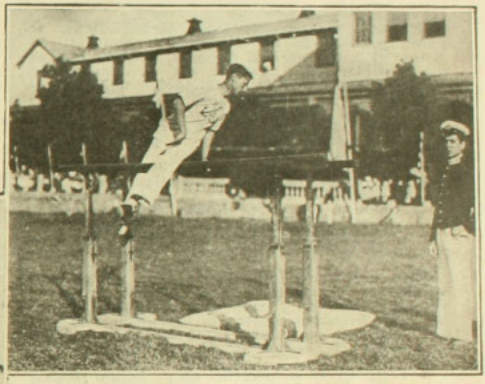
Naval



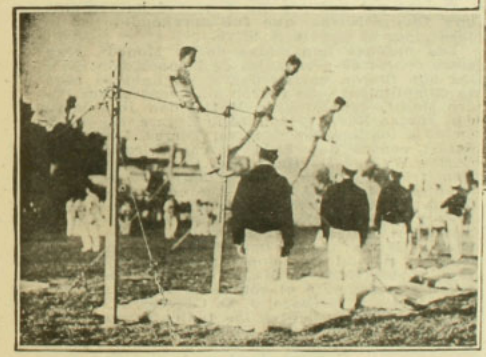
En el salto de altura



En la mesa de honor durante el acto de la repartición de los premios



En las paralelas



Barras fijas



En el desfile en traje de gimnastas



Línea de tiradores

sas familias que dieron a la fiesta un tinte de distinción y alegría. El programa se inició con la presentación de los alumnos. Después se leyó la lista de los alumnos premiados, quienes recibían sus recompensas de la mesa directiva en medio de sonoros aplausos de la concurrencia.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

PRISION DE LOS OPOSITORES

LA DESTITUCION DE LOS COMANDANTES MONTT Y MOLINA. — OTRAS DISPOSICIONES

El señor Balmaceda, como hemos dicho, se había preocupado de un modo primordial de reunir el 7 de Enero al Consejo de Estado para poder declarar, de acuerdo con él, conforme a lo determinado por la Constitución del país, el estado de sitio de Santiago y Valparaíso, y todas aquellas provincias que, según las necesidades de la situación lo exigieran para sofocar la rebelión amoldándose, si era posible, estrictamente a las leyes nacionales.

No quería en verdad salirse de la Constitución: no quería, al menos, realizar cada uno de sus propósitos sin llamar en su auxilio cuanto artículo de la Carta Fundamental y demás leyes le favoreciesen para evitar precisamente que se le tachase de violarlas y de ser en consecuencia, como se le llamaba ya, un Dictador.

Pero cada momento que pasaba, el mal se ahondaba, la situación se hacía más crítica y el señor Balmaceda tenía que ir necesariamente hacia la dictadura, destruída la vida normal del país y declarada ya la revolución, que no está ni puede estar contemplada por la Constitución.

Y esta, en consecuencia, como hemos dicho, no la necesitaban ya ni el Congreso Nacional ni el Presidente de la República.

Ambos velaban sus actos con procedimientos legales; pero que en verdad no eran ni podían ser sino apariencias de tales.

Inútil había sido hasta la tarde del indicado día, que el señor Balmaceda hiciera toda clase de esfuerzos para reunir el Consejo de Estado; pero no perdía, sin embargo la esperanza de sesionar en la noche.

Entre tanto, si el gobernante quería a todo trance no salirse de la Constitución, según como se le presentaba la situación, la actividad más grande había sucedido durante todo el día al aturdimiento de las primeras horas y ya por inspiración propia, ora a instigación de sus Ministros y partidarios, daba órdenes de arrestos y tomaba medidas que sólo se adoptan una vez declarado el estado de sitio.

No podía vacilar.

Para defenderse y mantener la paz, debía proceder como lo hacía.

Y desde esos momentos del medio día fué incansable, batallador, admirable.

Después de hablar algunos momentos por teléfono con el Intendente de Valparaíso, señor Villarino, posesionado bien de lo ocurrido, y conocedor por los agentes diversos que oficial y oficiosamente le daban a conocer de los prohombres y agitadores de la oposición, que habían engendrado el levantamiento de la escuadra, determinó la prisión de los principales.

Ya a las diez de la mañana había conversado con el Intendente de Santiago, coronel don José Miguel Alcérreca y Prefecto de Policía don Ramón Carvallo Orrego, para entregarles órdenes de prisión, a fin de que se cumpliesen inmediatamente.

Como se sabe, el espionaje y policías secretas se habían establecido desde que habían comenzado las agitaciones a mediados de 1890, en secciones más o menos bien organizadas, que dependían de la prefectura y la Comandancia General de Armas.

Desde el 7 de Enero se le dió más importancia aun.

Dependía de la Prefectura, como jefe de la Sección de Pesquisas, don Exequiel Rodríguez, y a él se le dieron las primeras listas, a fin de que las entregase a los agentes; pero como hemos contado antes, el señor Rodríguez era **opositor**, y de acuerdo con el secretario del tercer juzgado del crimen, don Santiago Prado, antes de dar cumplimiento a las órdenes recibidas, las hacía llegar a conocimiento de los perseguidos, para que se escondiesen.

De ahí por qué ese día 7 no fué habido sino don Jovino Novoa, que fué aprehendido en la tarde, por el agente S. Silva.

Las órdenes impartidas de la Moneda eran como contra 60 personajes de la oposición; pero las que fueron entregadas a los agentes para su cumplimiento, no fueron sino contra don Pedro Montt, don Eduardo Matte, don José Besa, don Jovino Novoa y don Julio Zegers, encomendadas a los agentes S. Silva, Torres, Romero y Salas; contra don Luis Barros Borgoño, don Carlos Walker Martínez, don Pedro Lira y don Demetrio Lastarria, que debían cumplir los agentes Botarro, Alvarez, Acevedo y Olivares; contra don Abraham König, don Enrique Mac-Iver y don Ladislao Errázuriz, encargadas al inspector Vergara y a los agentes Morales, Narváez y Gálvez; contra don Máximo R. Lira, don Eulogio Altamirano, don Manuel José Irarrázaval y don Eduardo Mac-Clure, que debía proceder directamente el comisario Rodríguez con los agentes S. Pacheco, J. D. Cáceres, A. Muñoz y E. 2.o Díaz, y contra los tenientes coroneles don Aníbal Frías y don Enrique del Canto, que, como militares, quedaban bajo la pesquisa de la Comandancia General de Armas, que desempeñaba el inspector Ramón Valdés Calderón.

Horas más tarde se pensaba en las prisiones en masa, y así don Diego Barros Arana, que había ido en la tarde ansioso de noticias a la imprenta de la "Libertad Electoral", no alcanzó a tener otra información más importante que la de que había orden de prisión en contra suya, lo que le obligó a buscar las de Villa Diego... como se dice.

Don Pedro Montt debía alegar ese día en la Corte Suprema, por la libertad del teniente coronel don Gabriel Alamos, y alcanzó a llegar hasta los estrados; pero tuvo que ceder su puesto al abogado don Ismael Valdés Vergara, que se le ofreció a reemplazarlo, porque en esos precisos momentos se le comunicó que se le iba a aprehender.

De ahí por qué muchos senadores, diputados y otras personalidades de la oposición, se apresuraron a esconderse, aun cuando no tuvieron un aviso especial en su contra.

Sin embargo, el bullicio aumentaba en las calles, el entusiasmo de los jóvenes opositores rayaba en locura, y muchos caballeros estimulaban a la lucha y a cooperar al pronunciamiento de la escuadra, tendiendo a que el ejército hiciese igual cosa.

Los "suplementos" contribuían a mantener viva la agitación.

Y no faltaban osados que se animaban a llegar hasta los cuarteles a incitar a la rebelión.

Los jóvenes don Arturo Undurraga Sánchez,

don Rafael Pacheco y don Onofre Lindsay, para realizar su ideal, llegaron hasta el centinela del cuartel del batallón Chacabuco y le instaron a la rebelión, a la vez que le arrojaron un "suplemento".

Esto dió lugar a que fuesen tomados presos y puestos incomunicados, como consta del siguiente oficio:

"Batallón Chacabuco 6.o de línea.—Santiago, Enero 7 de 1891.—En este momento pasaban por el frente del cuartel los SS. Arturo Undurraga Sánchez, Rafael Pacheco y Onofre Lindsay Barra, quienes arrojaron al centinela el suplemento que acompaño. Me permito manifestar a V. S. que el último de éstos SS. es primo hermano del ex-Auditor de Guerra, don Abraham König.

Adjunto encontrará V. S. las tarjetas y cartas del señor Undurraga Sánchez.

Las personas de que doy cuenta las tengo en estricta incomunicación, esperando la resolución de V. S.

Dios guarde a V. S.—**Roberto Concha.**—Sr. Comte. General de Armas.—Pte."

Entre tanto, las prisiones no sólo se debían efectuar en Santiago, sino muy especialmente en Valparaíso, y así se prevenía al Intendente de esa provincia para que tomase todas las providencias del caso y **se defendiese,** como se le decía.

Mas una de las aprehensiones en que estaba más interesado el gobierno en esos momentos, era la del senador don Agustín R. Edwards, a quien se consideraba como una de las más altas cabezas de la oposición, cuya fortuna creían la había puesto con mano abierta en favor de la revolución.

El señor Edwards era además propietario de los dos grandes diarios "El Mercurio" de Valparaíso y "La Epoca" de Santiago, que fueron dos importantes órganos de publicidad de la oposición.

De ahí por qué telegráficamente se ordenó al Gobernador de San Bernardo, lugar en donde pasaba una temporada con su familia el señor Edwards, en una quinta de su propiedad, para que tomara preso a éste y le condujese personalmente a Santiago.

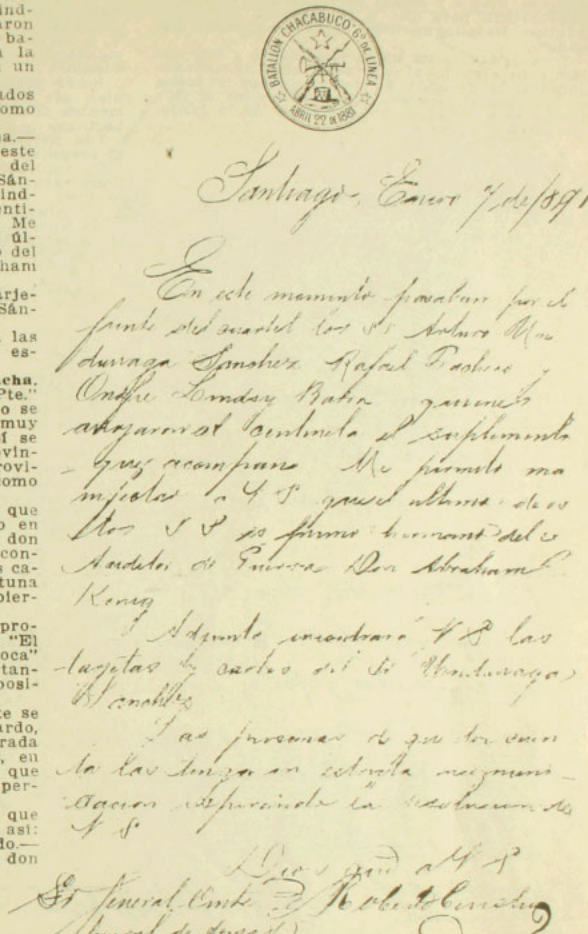
La orden de nuestra referencia, que ya hemos dado en facsímil, decía así:

"Sr. Gobernador de San Bernardo.—Proceda en el acto a la captura de don Agustín Ewars (sic) y papeles, trayéndolo con la fuerza necesaria a esta ciudad. US. le acompañará. Capturado, avise por telégrafo.—Enero 7 de 1891.—**Claudio Vicuña".**

Para cooperar a lo ordenado por medio de este telegrama, fué de Santiago a San Bernardo, en tren especial, un piquete de caballería, y a las dos de la tarde, acompañado de sesenta hombres, se presentó a la casa del señor Edwards el gobernador don Ricardo Canales.

Iba, pues, a aprehenderlo; pero ya el señor Edwards, cierto de que se le perseguiría, se había asilado con toda clase de precauciones para que no se le descubriera, en casa del Iltmo. Obispo don Joaquín Larraín Gandarillas.

El señor Canales fué recibido por don Simón Alamos González, administrador del señor Edwards, y a la respuesta de que no se hallaba en ella el dueño de casa a quien se buscaba, quiso, en cumplimiento de la orden que tenía, allanar la casa, lo que verificó inmediatamente, y exigió a la señora María Luisa Mac-Clure de Edwards, que se hallaba en cama, indispuesta, la entrega de la correspondencia y demás papeles del señor Edwards, como igualmente que dijese en dónde se encontraba su esposo. No encontrando el señor Canales, que fué requerido por la señora con respecto a la orden de autoridad competente para allanar la casa, ningún papel comprometente ni noticias del señor Edwards, se retiró para volver poco más tarde a insistir nuevamente a la señora Mac-Clure de Edwards que dijese dónde se hallaba su esposo y su hermano don Eduardo Mac-Clure, lo que naturalmente fué completamente inútil.



Facsímil de una comunicación original de la Comandancia del Batallón Chacabuco, el 7 de Enero de 1891, sobre prisión de tres jóvenes opositores

No fué, en consecuencia, habido don Agustín R. Edwards y se libró de un desagradable carcelazo.

A la vez el Gobierno se preocupaba de los cabecillas que debían haber contribuido en Valparaíso al levantamiento de la escuadra.

De aquí el siguiente telegrama, enviado a las 11.55 A. M.:

"Enero 7 de 1891.—Señor Intendente de Valparaíso.—Sublevación escuadra es a causa directorio oposición en tierra. Debe aprender a

DE ALEMANIA.—ECOS DE UNA SIMPATICA Y SUGESTIVA MANIFESTACION EN CONTRA DE LA GUERRA REALIZADA EN BERLIN HACE POCO



Entre los fogosos oradores que en forma vibrante y elocuente clamaron en contra de la guerra, figuraba el ilustrado estadista francés M. Jaurés



Barrios, Riesco y demás personas que V. S. crea conveniente, para que V. S. responda del orden público. Despliegue toda energía.—**Claudio Vicuña".**

Y resueltas de un modo terminante y sin miramiento alguno, ni con senadores ni con diputados, la decisión de tomar presos a todos los que podían ser una amenaza contra el Gobierno, se enviaba en fin, a las 5.25 de la tarde, este otro telegrama:

"7 de Enero de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso.—Si van a Valparaíso personas del Congreso u otras que sean sospechosas, tómelas V. S. en los trenes que van a Valparaíso, recomendando vigilancia desde Quilpué. — **Claudio Vicuña".**

Estas órdenes dieron lugar a otras que debían ser su complemento: a separar los elementos inconvenientes y a castigar a los cabecillas.

Los partidarios del Gobierno se anticipaban al respecto.

El siguiente telegrama del secretario de la Comandancia General de Armas de Valparaíso, lo dice:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—Al Ministro de la Guerra.—Santiago.—En tren de tarde conviene se mande al comandante Ortúzar a ésa y que se nombre al comandante Tristán Plaza en su lugar. Los amigos estarán a cargo de honorables capitanes. Lo de Ortúzar lo tenemos secretamente resuelto. Que lo reciban en la estación, a la llegada del tren y hable S. E. con él.—**F. Villagrán".**

El Gobierno quiso dejar al Intendente la decisión al respecto y el Ministro del Interior envió este mensaje, parte en clave:

"Enero 7 de 1891.—Sr. Intendente de Valparaíso.—Gobierno considera de gran importancia aumento y organización de policía. Gaste lo que sea necesario y resuelva Vd. d u t v q - f q v h x g z q x - z u h x g s g b q - U b o c x v.—**Claudio Vicuña".**

Descifrando, tenemos que las últimas líneas querían decir: **Resuelva Vd. sobre permanencia comandante Ortúzar.**

Para completar estas medidas tomadas sobre las personas en la tarde, se acordó, como castigo urgente, la destitución de los capitanes de navío D. Jorge Montt y D. Francisco Javier Molinas.

Apenas se extendía el decreto respectivo, el señor Vicuña lo anunciaba así:

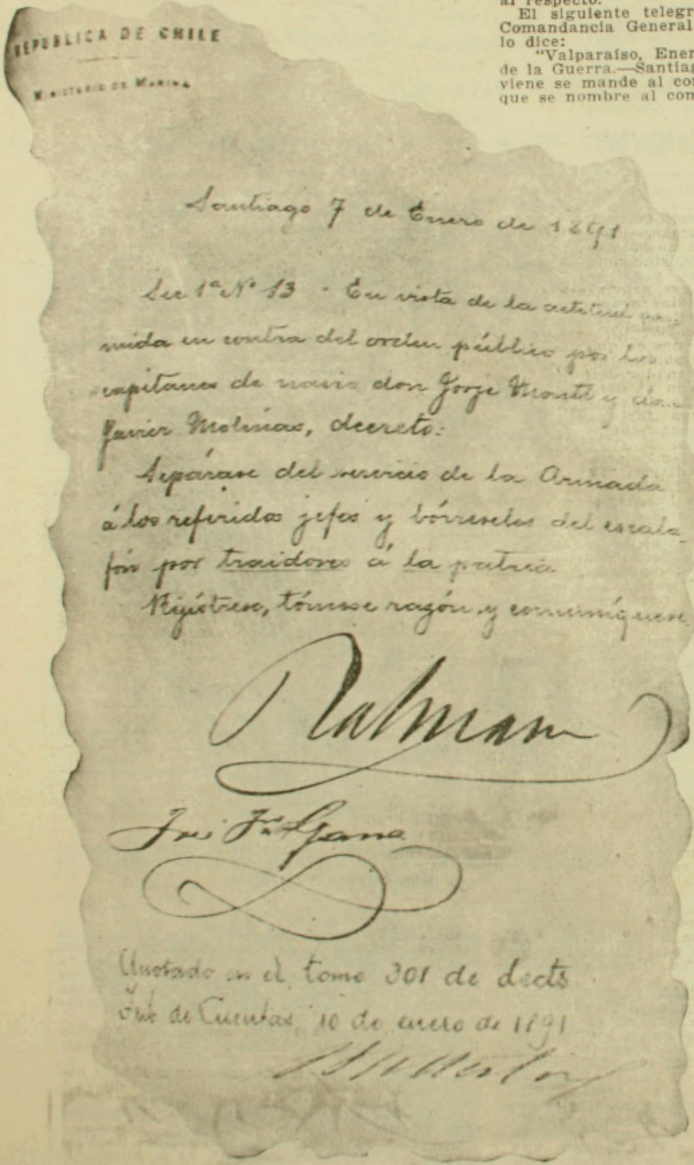
"Intendente de Valparaíso.—H u y k b b - H u y k g x d s qd b k b o z k u g - Haga lo posible llegue esta noche g u b k z k x - q d z o x s v x - d o t y q r x s x.- Comandancia General del ramo puede darle copia íntegra. — **Vicuña".**

Es decir:

Intendente de Valparaíso. — **Montt, Molinas, destitución.** Haga lo posible llegue esta noche **noticia escuadra sublevada.**—Comandancia General del ramo puede darle copia íntegra. — **Vicuña".**

El decreto de nuestra referencia lo damos en un facsímil del original

(Continuará)



REPUBLICA DE CHILE

Ministerio de Marina

Santiago 7 de Enero de 1891

Sec 1ª Nº 13 - En vista de la actitud asumida en contra del orden público por los capitanes de navío don Jorge Montt y don Javier Molinas, decreto:

Sepárase del servicio de la Armada á los referidos jefes y bórreseles del escalafón por traidores á la patria.

Regístrese, tómese razón, y comuníquese.

Balmaceda

José Fr. Gana

Anotado en el tomo 301 de Dects

Jefe de Cuentas 10 de enero de 1891

[illegible]

Decreto original de destitución de los comandantes Montt y Molinas, el 7 de Enero de 1891 (facsímil)

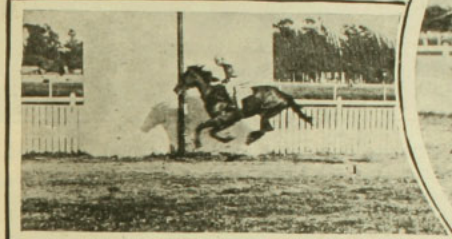
CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CAR RERAS DEL DOMINGO

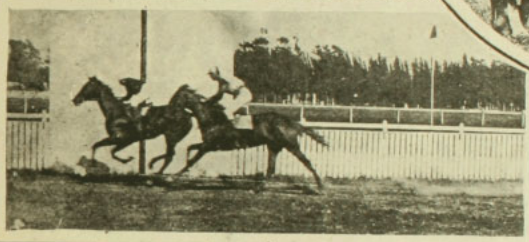
La circunstancia de encontrarse en Viña del Mar la mayor parte de los caballos que se están aprontando para la temporada que se inició el Miércoles, y lo pobre del programa, contribuyeron para que se cerrara la temporada de carreras en Santiago con un día por demás desanimado.

Prosperina logró un triunfo por demás desahogado en el clásico clausura, donde eran favoritas Buena Raza y Aconcagüina y de las cuales sólo figuró la segunda en el placé.

En la presente página insertamos diversas vistas de las principales carreras:





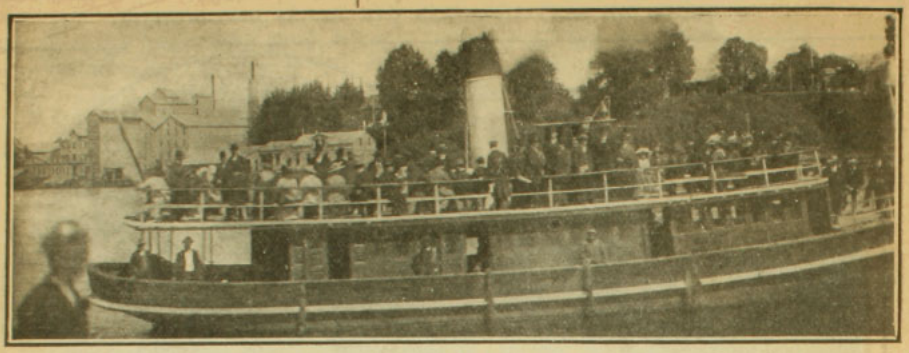


I. Prosperina ganando el clásico Clausura, 2.o Aconcagüina, 3.a Terraza.—II. Prosperina, montada por Harry Stuart, que la condujo en el clásico.—III. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Senecio, 2.o Luciérnaga, 3.o Zalamera.—IV. Llegada del steeplechase: 1.o Cachetón, 2.o Johnny Froggy, 3.o Chantilly.—V. Tommy ganando la 2.a carrera, 2.o Bella Selva, 3.o Captius.—VI. Llegada de la 5.a carrera: 1.o Zinia, 2.o Freedom, 3.o Princesa De Ivota.

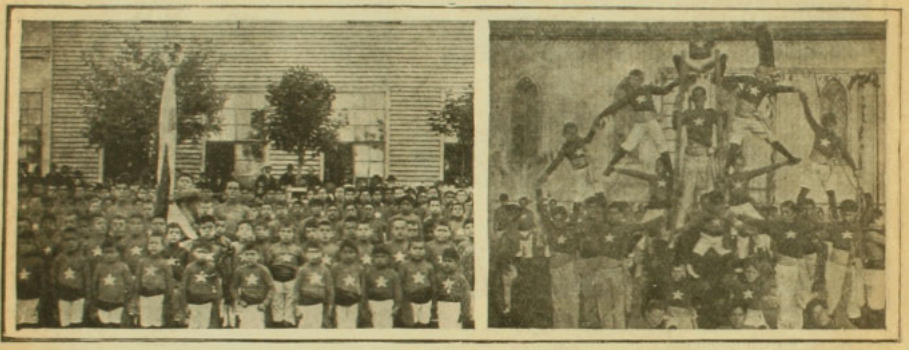








A bordo del vapor "Pisagua" durante el paseo ofrecido al señor José María Muñoz, en Corral



En el Instituto Comercial de Valdivia, durante la fiesta celebrada últimamente en este establecimiento.



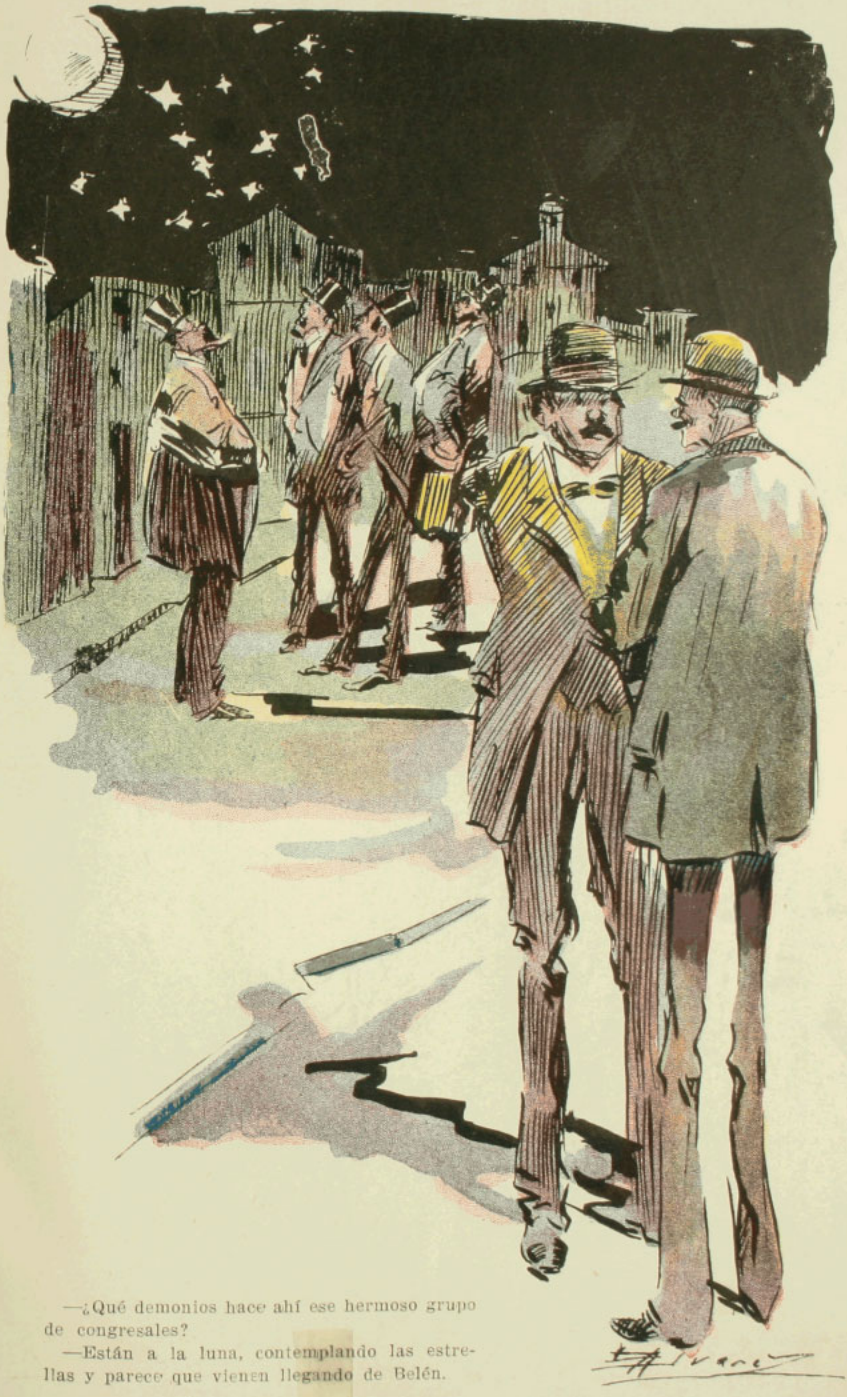
Grupo general de los asistentes al paseo ofrecido al señor José María Muñoz

BAJO LOS PINOS

En esa tarde silenciosa... cuando
bajo los pinos meditando a solas,
creía oir en el susurro blando
del vientecillo, murmurar las olas;
cuando admiraba el sonrosado velo
que deja el sol al declinar el día,
en el azul del infinito cielo,
mientras que lento en el confín se hundía.

Ante ese cuadro de grandeza muda,
de misterioso e indefinible encanto,
mi espíritu prostérnase y saluda;
saluda al creador de esa armonía,
que al mundo del dolor y de la duda,
le dió en compensación ¡la poesía!

MARIA C. OPAZO V.



—¿Qué demonios hace ahí ese hermoso grupo de congresales?

—Están a la luna, contemplando las estrellas y parece que vienen llegando de Belén.

GALERIA DE LITERATOS

SEÑOR SAMUEL LILLO



Poeta de verdad. Siempre se inspira en altos y magníficos ideales, para arrancar acordes de su lira solemnes, majestuosos y triunfales.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

***CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las* ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores

Prescripto por los Médicos.

REHUSAR TODA IMITACION
Exigir la Faja roja en cinco idiomas.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Reumatismos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pte SERGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

DE FRANCIA.—EL LAUDABLE CULTO POR LA FLOR DE LOS FRANCESES.



Ecos de la Exposición de Otoño de flores, fruta y legumbres, últimamente celebrada en París, bajo el patrocinio de la Sociedad Nacional de Horticultura de Francia.—I. El Presidente Fallières declara inaugurada la Exposición.—II. Una mancha incomparable de crisantemos.—III. El abate ante el producto de sus Jardines Obreros.

BEBEDERO DE GALLINAS

Para que las gallinas no ensucien el agua del bebedero, se cortan varios trozos de alambre de unos sesenta centímetros de largo y se fijan por su centro en un tarugo de madera, disponiéndolos en la misma forma que los rayos de una rueda. Para mayor seguridad, se echa luego en el centro, donde se cruzan los alambres, un poco de plomo derretido, con lo cual quedarán perfectamente fijos, y entonces se doblan como las varillas de un paraguas, de modo que formen una especie de cobertera, la cual se coloca encima de la cazuela, donde se pone el agua que deberán beberse las gallinas.

Los alambres impiden que las aves se suban en el bebedero y ensucien el agua, porque sólo pueden meter la cabeza y el cuello cuando van a beber.



Sección Propiedades

SANTIAGO SUR-PONIENTE

EJERCITO.—Edificio de dos pisos con 22 departamentos, dos hall, dos patios interiores, cocheras y caballerizas. **$ 300,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Esquina, en la mejor situación, muy cerca de la Alameda. Edificio de dos y tres pisos, compuesto de dos grandes casas de habitación por la Avenida de la República, una en alto y otra en bajo; y dos buenas casas por la calle atravesada, de tres pisos cada una. **$ 350,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Magnífica casa de habitación de un piso en la primera cuadra, con 15 departamentos, los principales elegantemente decorados, hall con techo de vidrios y piso de mosaico, gran patio interior con igual piso. Callejón exterior de servicio. Facilidades de pago. **$ 170,000.**

VERGARA.—Espléndido edificio de dos pisos, con almacenes, dos casas de habitación con 24 piezas cada una, piezas de baño, etc. **$ 120,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—Casa de habitación de un piso, con diez departamentos fuera de los de servicios, dos patios y alcantarillado. **$ 100,000.**

ECHAURREN.—Esquina a pocas cuadras de la Alameda. Casa con toda clase de comodidades. Numerosos departamentos, de los cuales la mayor parte decorados y con parquets finos. Dos patios embaldosados. **$ 90,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—En muy buena situación, tiene 8 piezas de familia, 5 de servicios, tres patios, gallinero y galpón. **$ 80,000.**

SAN ALFONSO.—Con frente a tres calles. Propiedad compuesta de varios almacenes, casa de habitación y gran cité. **$ 165,000.**

ECHAURREN.—Esquina, tiene 43 metros a la calle Echáurren y un total de más de 2,000 metros cuadrados. Se compone de 4 casitas, un gran sitio con galpones, y grandes cocheras y caballerizas. **$ 150,000.**

CARRERAS.—Casa de habitación de un piso con 10 departamentos, de familia, 6 de servicio y tres patios. **$ 65,000.**

CARRERAS.—Esquina. Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una, baño, W. C., alcantarillado.— **$ 65,000.**

CARRERAS.—Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una. Baño, W. C. y alcantarillado. **$ 55,000.**

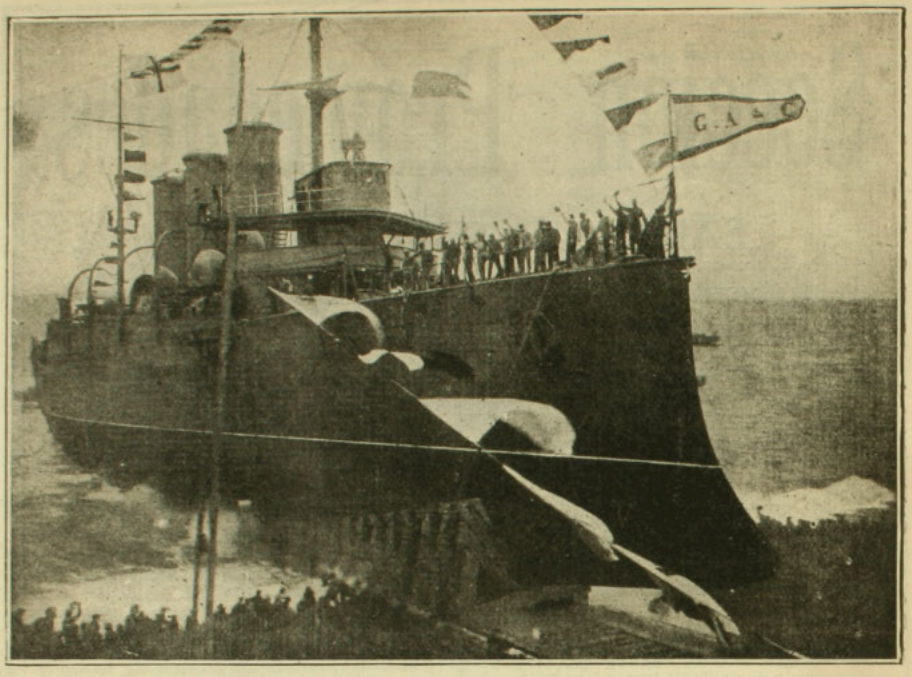
BENAVENTE.—Edificio de dos pisos independientes. El primero con 18 departamentos y el segundo con 7. **$ 45,000.**

BASCUÑAN GUERRERO.—Edificio de dos pisos cerca de la Alameda. Consta de dos casas independientes con 14 piezas cada una. **$ 75,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)

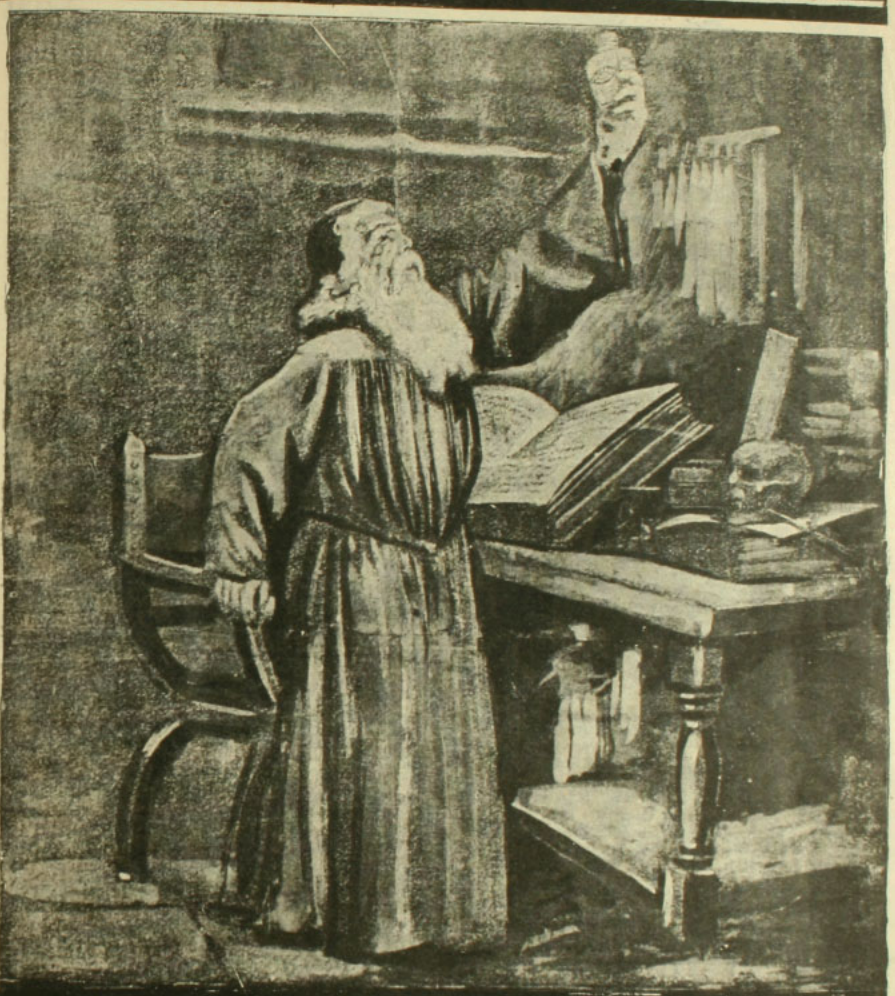
DE TURQUIA.—ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA.—LOS PRIMEROS CAIDOS DE LA FLOTA OTOMANA



El antiguo buque protegido "Abdul Hamid", hoy "Libia", así denominado en homenaje al reciente triunfo de Italia en la campaña italo-turca. La ilustración nos presenta este crucero varado a la altura de Sestri Ponente (Libia).



"FAUSTO:" El Globeol devuelve la juventud!...



Porque el Globeol, preparado a base de extractos sanguíneos extraídos de caballos jóvenes, descansados y vigorosos es el más moderno y eficaz de los reconstituyentes.

SUPERIOR A TODOS LOS TÓNICOS Y HEMOGLOBINAS

REFUERZA LA ENERGIA

AUMENTA EL DESEO DE VIVIR

(Recomendado por la Academia de Medicina de Paris.)

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE :: 179, Avenida Errázuriz, 181 :: VALPARAISO

VICTORIA BORAX



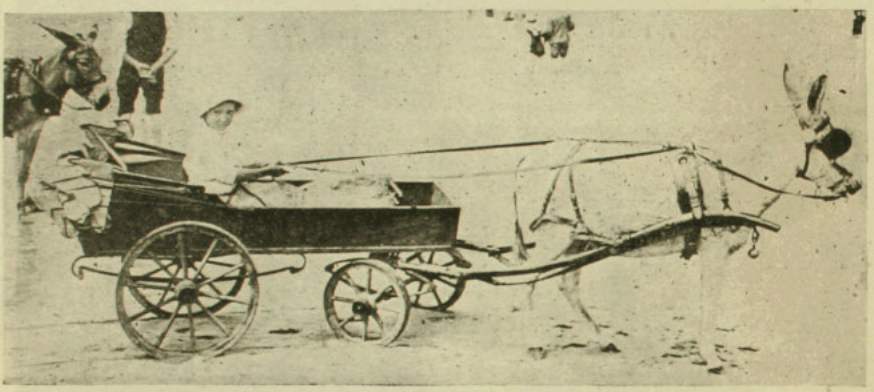
Para el Tocador

Limpia y embellece el Cutis con seguridad

No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie

Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

EL PARAISO DE LOS NIÑOS



Una simpática niñita en su coche tirado por un no menos simpático burrito, sobre las arenas de Berck-sur-Plage, en Francia

LAS TABERNAS DEL ZAR

Seguramente se sorprenderán muchos de nuestros lectores al saber que el fabricante más importante de los tiempos antiguos y modernos es el Czar de todas las Rusias.

El vodka, la bebida nacional rusa, constituye un monopolio de la corona desde el siglo XVI. Actualmente pertenecen al patrimonio imperial 30.000 kabaks o tabernas y 4.000 destilerías. Las rentas anuales de este monopolio ascienden a 500 millones de duros aproximadamente.

Las tabernas se abren por orden imperial, y en cada aldea, por pequeña que sea, debe haber una por lo menos, y en todas se ve el retrato del Czar en el mejor sitio del establecimiento.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección

Si está Ud. enfermo, tiene dolores

y está cansado de gastar su dinero sin obtener resultados satisfactorios



Visíteme y prueoe usted mismo, sin gasto alguno, los efectos maravillosos del "Hérculex" Elèctrico.

No se trata de un juguete, sino de un aparato electro-médico que por su gran bondad ha sido patentado por el Supremo Gobierno Es un aparato que tiene efectuadas miles de curas en la República y que sigue siempre añadiendo día a día nuevos triunfos a los ya conquistados como se puede comprobar por las cartas testimonios que todos los días me trae mi correo, del tenor siguiente:

Resultado Espléndido

Estoy mpy contento con su importante "Hérculex", no he tenido el menor inconveniente en cuanto al modo de usarlo y en las pocas veces que lo he usado, he obtenido un resultado espléndido, desapareciendo con toda rapidez los desvanecimientos de cabeza, que me eran tan frecuentes. He recobrado la agilidad para mis trabajos diarios y la memoria que por un tiempo me había abandonado, ya siento que vuelve nuevamente.

Cumpliendo con un deber de agradecerle sus servicios, me es grato suscribirme de usted Atto, y S. S.

ALBINO H. PALMA.

Valparaíso, 10 de Diciembre de 1912.
Depósito de Marineros.

El "Hérculex" es un remedio sin igual para el reumatismo en todas sus formas, como ser: ciática, lumbago, artri i , neuralgias, dolor de cintura, etc. Pobreza de la sangre, debilidad nerviosa, epilepsia, apoplegía, parálisis, dispepsia, constipación, enfermedades del estómago, hígado, riñones y de la vejiga.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Si usted no puede visitarme, mándeme su nombre y dirección, y a vuelta de correo le enviaré gratis y franqueo pagado mis dos obras ilustradas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", que contienen cerca de cien páginas de lectura de mayor interés no solamente para los enfermos, sino también para las personas sanas, pues además de enseñar el modo de curarse, enseña también el modo de precaverse contra las enfermedades y conserva la salud.

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho *Remington-UMC* es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

DE LIBIA. — ESCENAS POSTERIORES A LA CONCERTACION DE LA PAZ



Las más conspicuas personalidades indígenas de Trípoli dirigiéndose al Castillo, a fin de ofrecer sus protestas de adhesión al nuevo amo, guiados por el capitán Castoldi

DE TURQUIA.—ECOS DE LA GUERRA ITALO-TURCA.—EN LIBIA. — DESPUES DE CONCERTADA LA PAZ.



Los dos jefes del ejército turco, mayor Muhed-din y capitán Hatí, presentándose a parlamentar en el reducto de Abchul Gebil, en Zanzur

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884

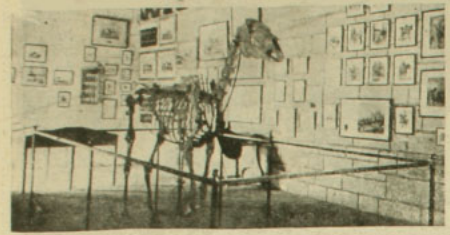


Agentes:

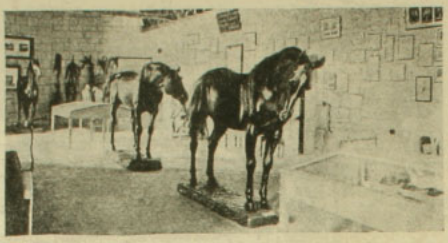
PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO

DE FRANCIA.—UN HOMENAJE AL CABALLO Y UN ESTIMULO AL HIPISMO.—ECOS DE LA INAUGURACION DEL MUSEO DEL CABALLO ORGANIZADO ULTIMAMENTE EN SAUMUR.

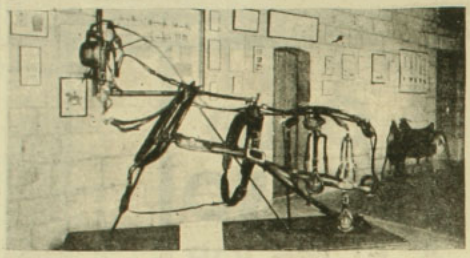


Esqueleto articulado del famosísimo caballo campeón invencible del Derby inglés, el Flyin Fox



Modelos de caballo moderno en diversas actitudes

A fin de fomentar el noble arte de la equitación y difundir el conocimiento de todo lo concerniente al caballo y sus diferentes características raciales y utilitarias, en Saumur inauguróse últimamente un Museo que exhibe esqueletos, reproducciones en yeso, pinturas y arreos de todo género del caballo en general y de representantes conspícuos del tipo de carrera, de montaña, de tiro, de guerra etc.



Apero de todo lujo de un caballo expuesto





Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor JOSE DEL CERRO nos envía junto con sus fotografías el certificado que transcribimos y que demuestra claramente los resultados maravillosos del PILOL.

Certifico que: durante 17 meses, he seguido un tratamiento constante con PILOL, sin dejar de friccionarme un sólo día. Larga ha sido la curación, pero tan perfecta que he recuperado por completo mi cabello que hace varios años había perdido casi por completo. Al presente certificado acompaño la fotografía de mi estado actual y autorizo á los señores Dubarry y Cía. para que lo publiquen en la forma que crean conveniente.

(Firmado): JOSE DEL CERRO.



★

Depósitos en Santiago, Valparaíso Concepción y Antofagasta

DAUBE y Ca.

En Punta Arenas

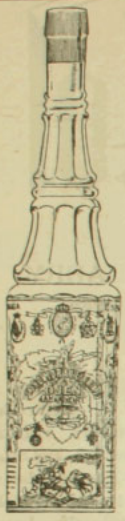
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY y Ca.

RIVADAVIA, Núm. 1220 — BUENOS AIRES

★



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

DE ESPAÑA.—ALREDEDOR DE LA FIRMA DEL TRATADO FRANCO-ESPAÑOL



El Embajador de Francia, M. Geoffray, firmando el tratado sobre Marruecos, en el Ministerio de Estado, el 27 de Noviembre último.—De pié, de izquierda a derecha: Excmo. Sr. D. Emilio Heredia, Jefe del Protocolo en el Ministerio de Estado; Excmo. Sr. D. Manuel González Hontoria, Subsecretario; Excmo. Sr. Pablo Vieuguet, Consejero de la Embajada Francesa; Excmo. Sr. D. Manuel García Prieto, marqués de Alhucemas, Ministro de estado; sentado: Excmo. Sr. León Geoffray, Embajador de Francia.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

DE ESPAÑA—EL NUEVO GABINETE ESPAÑOL

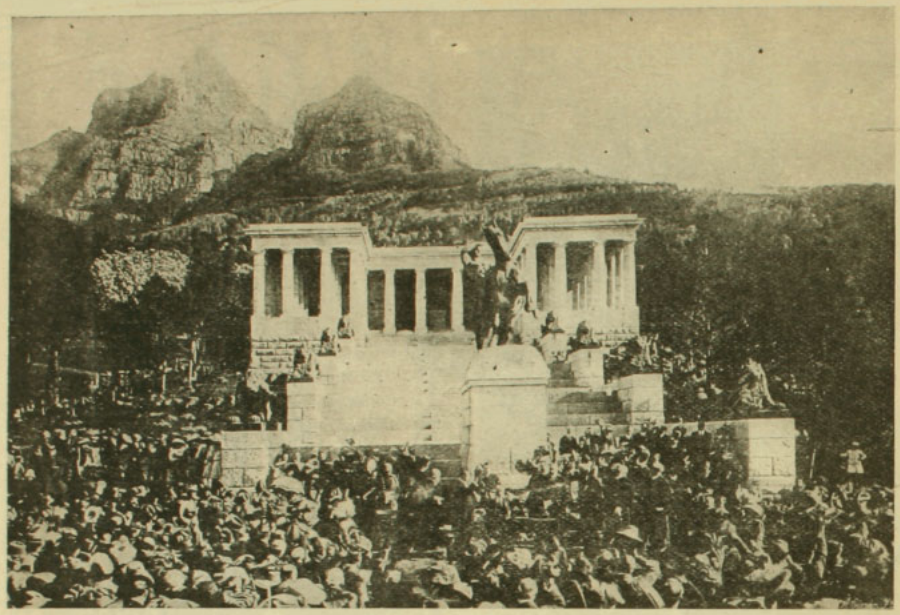


Conde de Romanones, (1) Presidente del Consejo, saliendo en compañía del general Pidal, (2) Ministro de Marina; Sr. Arias Miranda, (3) Ministro de Justicia; don Santiago Alba, (4) Ministro de Instrucción Pública; el general Luque, (5) Ministro de Guerra.



—Pero, hombre, ¡qué curioso! Cae vencido el del escudo de acero, mientras el otro...

—Eso nada tiene de extraño, porque si el escudo del otro no es de acero; es el del invencible Aceite Escudo Chileno.



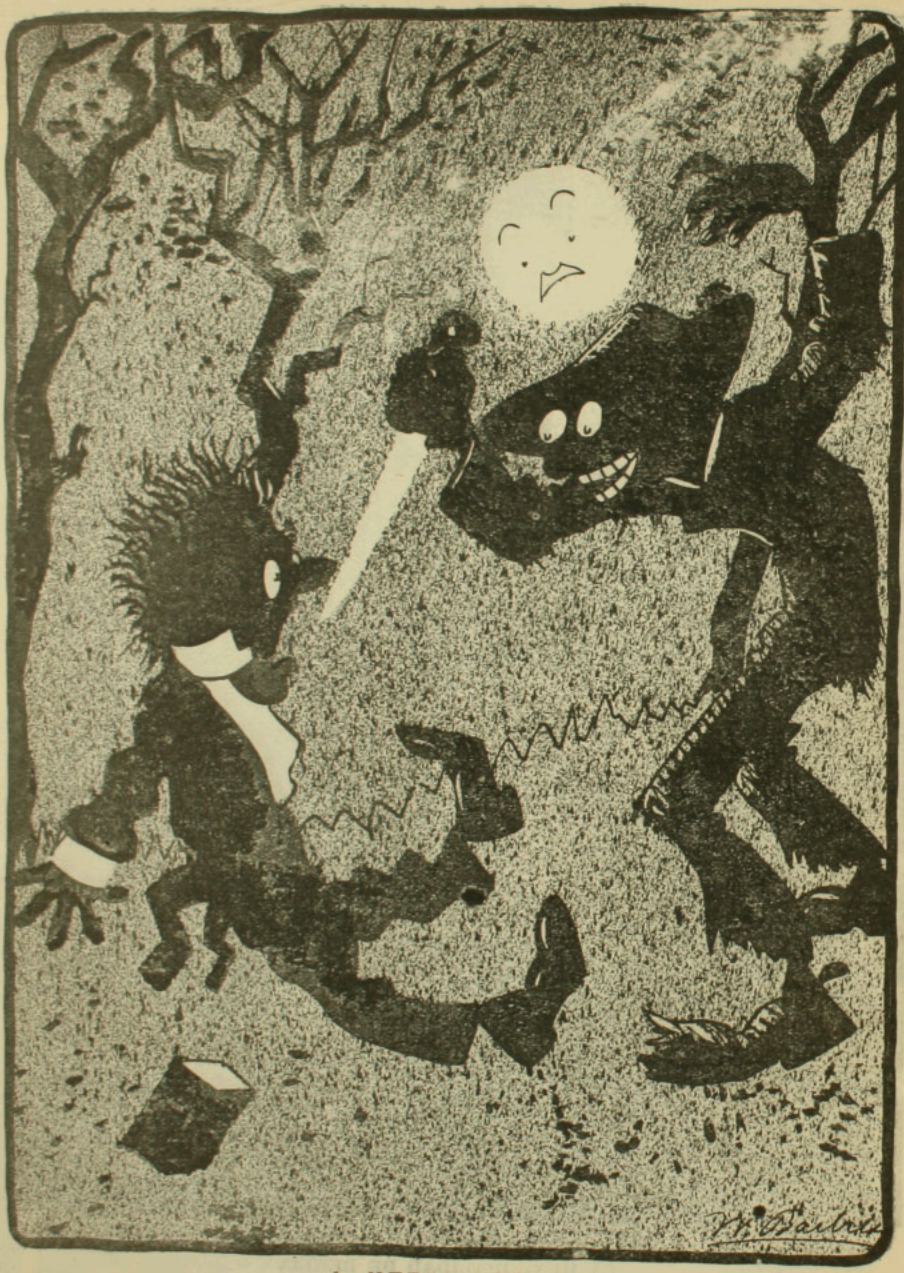
En el monte de la Tabla, próximo a la bahía del mismo nombre, en la Ciudad del Cabo, capital de la Confederación del Africa Meridional y de la Colonia del Cabo, se ha inaugurado recientemente, con toda solemnidad, un templo-monumento dedicado a la memoria del Gran Sud-Africano, como llaman los ingleses a su compatriota Cecilio Rhodes, al creador de la inmensa colonia inglesa de la Rhodesia. El busto del famoso colonizador británico ocupa el fondo del artístico templo.





RECUERDOS DE LA GRAN RECEPCION HECHA AL DIFUNTO REY EDUARDO POR LA MUNICIPALIDAD DE BERLIN

Esta visita del Rey Eduardo es histórica por el hecho de que la Municipalidad de Berlín nunca había recibido antes a un mo arca. Sin embargo el Rey estuvo agradecidísimo de las atenciones recibidas, especialmente por habérsele servido como "copa de honor" una hermosa copa de oro conteniendo el sin igual Oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.



A MEDIA NOCHE

—¡Alto! la bolsa o la vida!
—Mi vida vale bien poco; bolsa no tengo más que la de mi estómago y está llena del delicioso Ratanpuro.
—Eso es sagrado, ¡te respeto!



Lo toma Vd?

Si nó — Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.

Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DE LOS BALKANES.—ECOS DE LA TRISTE ODISEA DE LA RETIRADA DE LOS TURCOS QUE SE HABIAN REFUGIADO EN SILIORI HUYENDO DE LAS TROPAS VICTORIOSAS.



Familias turcas fugitivas esperando en Siliori, puerto del Mar de Mármara, ser transportadas al Asia Menor.

VARIEDADES

La bahía de Bengala se reputa la mayor del mundo.

✝

Un nogal vive novecientos años.

✝

El primer catálogo de estrellas se hizo en 1590.

✝

Las clases pobres en el Japón usan vestidos de papel.



SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Redondeados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES

el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. Franco con instrucciones en Paris 6f35.

En Santiago: Droguería Francesa

En Valparaiso: DARNE y Cie.









Una Victor ó Victor-Victrola traerá, á su propio hogar, las voces de los más célebres artistas del mundo.

Cualquier revendedor Victor, en cualquier ciudad del mundo, se complacerá en tocarle cualquier música Victor que Vd. desee oir.

Victors desde $150 a á $1400/a. Victor-Victrolas desde $180 a á $2750 a.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago
Ahumada 134

Valparaiso
Esmeralda 67

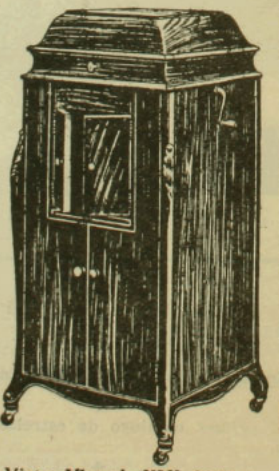
Concepción
O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile



El famoso perrito Victor es una garantía de su supérior calidad. Exija siempre este perrito en cada máquina Victor, en cada Victor-Victrola y en cada Disco Victor

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.



Victor-Victrola XVI, $2750/o.
Caoba ó roble aserrado

DE BULGARIA.—UN EPISODIO CURIOSO Y CONMOVEDOR DE LA ACTUAL GUERRA BALKANICA.



Turcos arando las tierras de propiedad de los búlgaros que han ido a pelear

No obstante estar en rigor obligados los turcos de Bulgaria a prestar servicios militares, como todo varón capaz de llevar armas, los búlgaros han tenido la delicadeza de no imponerles el cruel deber de ir a combatir a sus propios hermanos en los campos de batalla, bajo las órdenes de la oficialidad búlgara. Este rasgo de generosidad lo recompensan los turcos con un gesto no menos noble, sirviendo de buen grado los intereses materiales de los búlgaros, cuyas tierras aran cuidadosamente, como lo demuestra la presente ilustración.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



Vista de Andrinópolis, la heroica ciudad turca que ha resistido bravamente el prolongado sitio del ejército búlgaro.

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES MUJERES Y NIÑOS QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si Ud. ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la quebradura o hernia y su curación, el cual informará a Ud. de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaños



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la quebradura o hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si Ud. sufre de esta escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Ud. es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad Ud. se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

CORTE ESTE CUPON Y ENVIELO AHORA

CUPON DE INFORMACION GRATIS

C. E. BROOKS, 1055 A. State Street

Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre. . . . . .

Calle. . . . . Núm. . . . . .

Ciudad. . . . . País . . . . . .

Sírvase escribir claramente.



La segunda división del ejército turco derrotada en la batalla de Lule Burgas, después de un rapidísimo cañoneo de los búlgaros

EL CIEGO

Un ciego estaba gozando de los dulces rayos del sol de primavera. El benéfico calor del astro penetraba en todos sus miembros, y los rayos de luz caían sobre los obscurecidos globos de su cara, que el ciego le presentaba con fijeza.

—¡Oh, tú—exclamó—mar inmenso de luz, maravilla de la mano del Omnipotente que te creó y que guía tu magnífica carrera! De tu seno manan el calor y la vida y tu fuerza nunca se agota. ¡Cuán grande y bueno debe ser el que te ha formado!

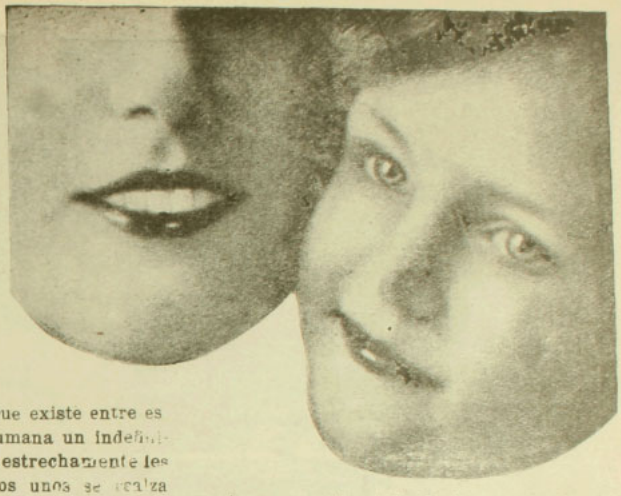
Las palabras del ciego sorprendieron a un hombre que estaba cerca, quien le preguntó:

—¿Cómo sil verlo puedes admirar el astro de la luz?

El ciego respondió:

—Amigo mío: cabalmente le admiro porque no le veo. Desde que se apagaron mis ojos brilló en mi alma una nueva aurora, y veo irradiar una luz interior. Vos no veis el sol, así como todo lo que os presenta cada día, sino con la luz del cuerpo.

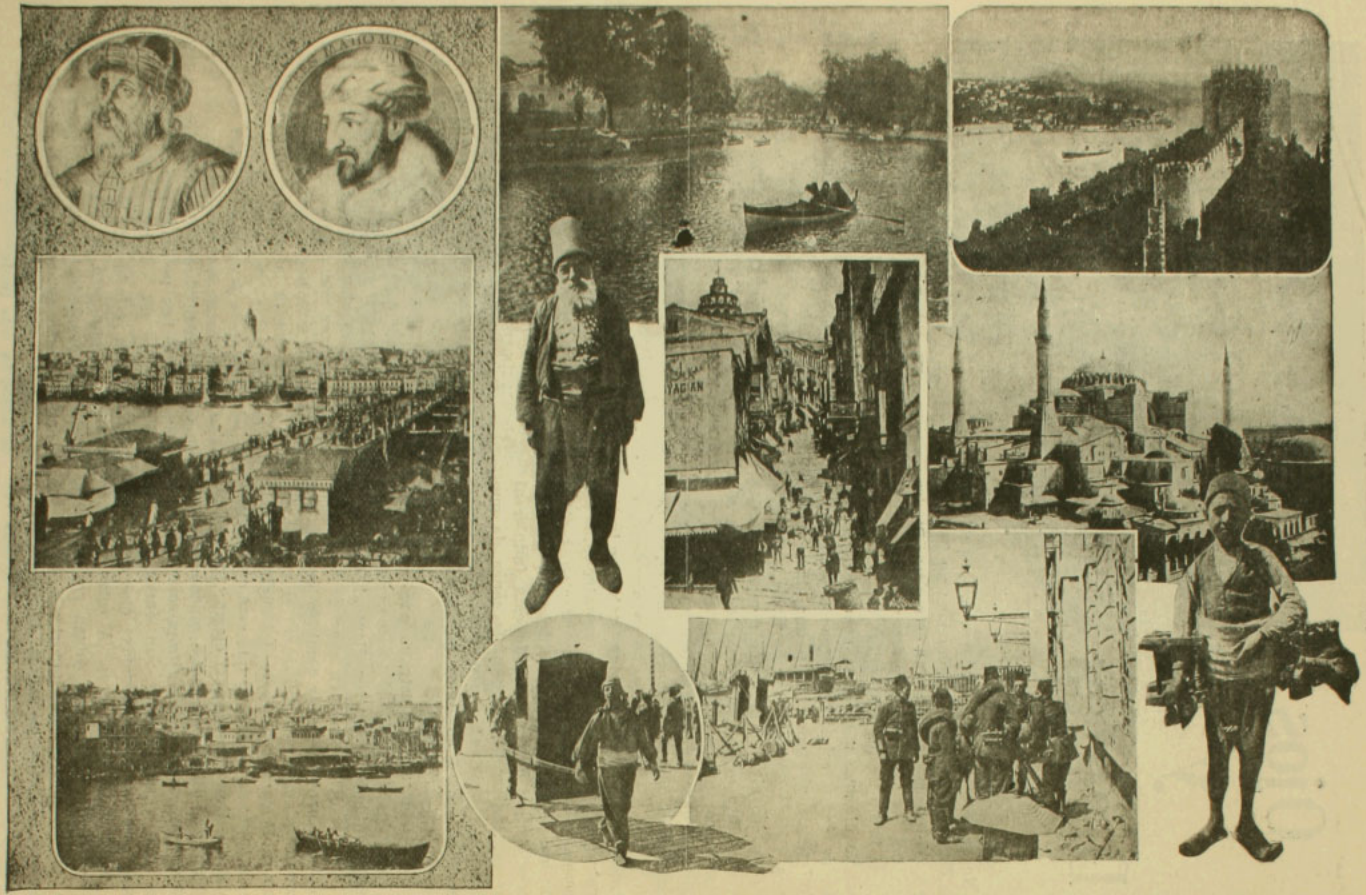
Ojos y Dientes



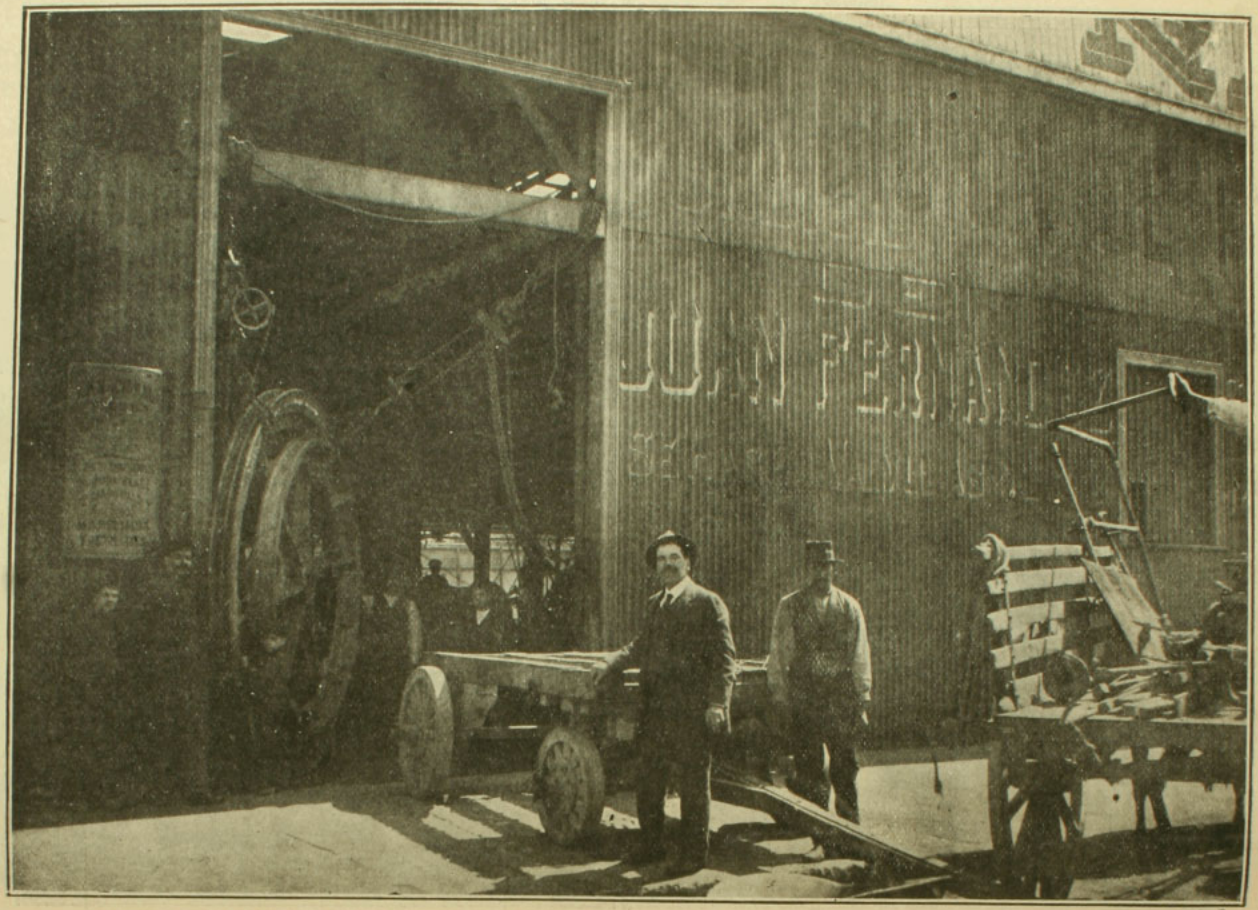
No es aventurado afirmar que existe entre estos dos adornos de la cara humana un indefinido y misterioso lazo que tan estrechamente les une, que la hermosura de los unos se realza con el brillo de los otros. Tal vez de este fenómeno dimane la creencia popular de que la pérdida de los colmillos, llamados "dientes del ojo" tenga por correlativo una disminución de la vista;—creencia que no tiene fundamento científico alguno, pero que demuestra hasta cierto punto que el fuego de los ojos parece apagado por una dentadura que afean algunas mellas. Puede darse el epíteto de encantadora á la sonrisa de una hermosa mujer, si sus ojos no brillan y sus dientes no resplandecen de blancura? Nuestras miradas establecen instintivamente estrecha correlación entre estos dos órganos esencialísimos, y se sienten heridas por los defectos del uno y del otro. Cuántas veces ocurre que efectos de esta índole, al parecer imperceptibles, son la causa de que nos alejemos de las personas a las cuales aquejan, y aun sintamos por ellas una repulsión injustificada!

Es verdaderamente estraño que se conceda á todos los órganos del cuerpo mayor atención y cuidado que a los dientes! Viene esto de que los dientes pueden cubrirse con los labios? Es probable. Hay también gentes, que limpian solamente lo que se ve: el vestido, las manos, la cara y la parte del cuello que sale de la ropa; lo demás, lo que está oculto, queda sucio. Una cosa es casi cierta: los que no cuidan sus dientes, tampoco cuidan del aseo del cuerpo. Pocas veces se equivocan aquellos que tienen por dejados, sin energías y de pocos alcances á las personas que dejan que se les pudran los dientes. A estas personas se les puede desear que caigan en la cuenta de que es mucho más importante cuidar los dientes que lavarse las manos. La naturaleza no nos da una dentadura completa, sino una vez en la vida. Del estado de los dientes depende toda la digestion, por consiguiente nuestro bienestar: luego, en parte también, la duración de la vida.

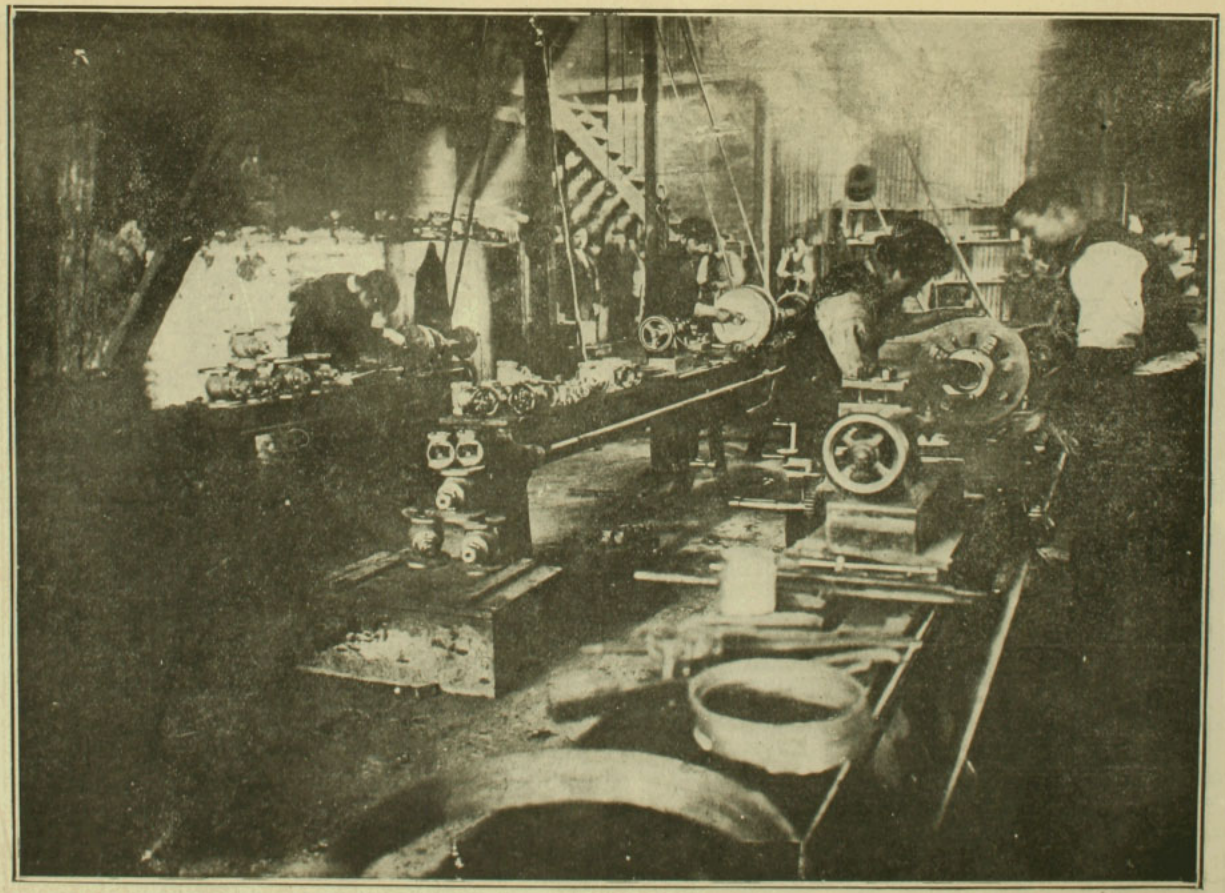
Si la limpieza de los dientes exigiese un trabajo difícil, imponiendo al cerebro o a los músculos un gran esfuerzo, se podría comprender el miedo al aseo. Pero es trabajo tan corto, fácil y cómodo! Todo consiste en acostumbrarse a lavados antisépticos de la boca diariamente, con el dentífrico Odol. Aunque no fuese más que por la sensación de refrigierio y de bienestar que sigue inmediatamente á estos lavados, todos deberían practicarlos. Estos lavados antisépticos, (llamados baños antisépticos de la boca), se hacen guardando primero en la boca un sorbo de agua odolizada por espacio de dos ó tres minutos, para que el antiséptico del Odol penetre bien por todas partes; seguidamente enjuagándose bien la boca con un segundo sorbo, de modo que el líquido pase por entre los dientes, lavándolos luego con vigor; y finalmente haciendo gárgaras: esto es lo que se llama odolizar. Los que se odolizan con regularidad por la mañana, la tarde y la noche, protegen en absoluto sus dientes contra la caries y purifican su boca de todo hedor. Por tanto, aconsejamos con buena conciencia á cuantos quieran conservar sanos sus dientes y exenta la boca de malos olores, se acostumbren a lavársela con el dentífrico Odol. Las personas que tienen muelas picadas serán las que más especialmente experimentarán la influencia benéfica de estos lavados: en este caso es cuando su acción es rápida y sorprendente. Acostúmbrense, pues, todos a lavarse con regularidad la boca con el Odol. Los que sigan nuestro consejo nos lo agradecerán más tarde.



I. Constantino XII Paleólogo, último emperador bizantino de Constantinopla.—II. Mahomet II, Sultán otomano conquistador de Constantinopla.—III. Paseo del Viernes (aguas dulces de Europa).—IV. Antiguo fuerte que defiende la ciudad del lado del Bósforo.—V. Puente de Galata. Un derviche.—VI. Una calle.—VII. Santa Sofía la Mayor.—VIII. Mezquita de Suleiman y vista de Stambul.—IX. Paseo en litera.—X. Aspecto actual de una calle.—XI. Un limpia-botas.

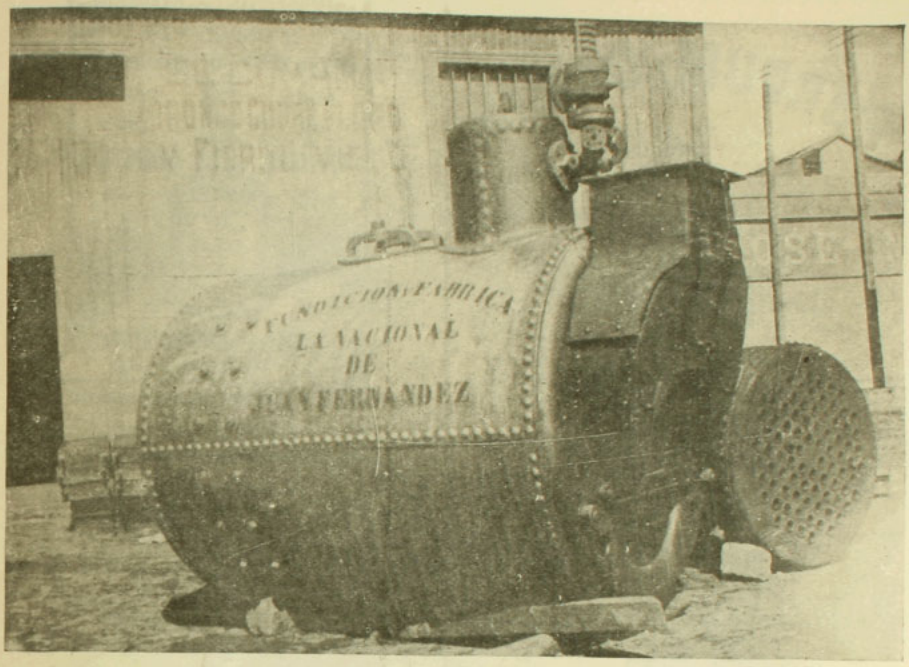


Vista de uno de los talleres de la Fundición "La Nacional"

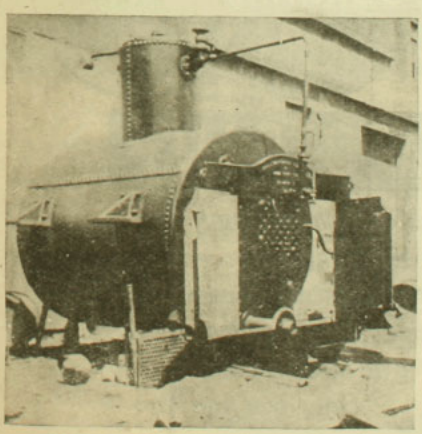


Vista de uno de los talleres de la Fundición "La Nacional"

UN ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL FLORECIENTE



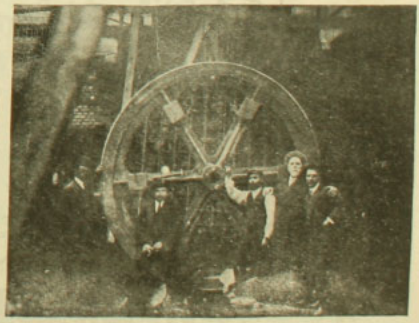
Damos en estas páginas algunas vistas de la Fundición "La Nacional", de propiedad de don Juan Fernandez, ubicada en Valparaíso, calle de Yungay N.os 305-309 y Avenida Brasil.



El establecimiento de nuestra referencia es uno de los que gozan de mayor crédito en el vecino puerto por la excelencia de sus trabajos, que son dirigidos por maestros competentes y ejecutados por operarios especialistas en el ramo.

La principal producción de sus talleres es de máquinas y toda clase de accesorios para salitreras, minerales, ferrocarriles, vapores, etc.; y gozan de merecida reputación otros materiales, como ser calderos terrestres y marítimos, ascensores modernos y demás maquinaria allí fabricada que ya es ventajosamente conocida por los industriales expertos.

Hemos creído que será del agrado de nuestros lectores tomar conocimiento de la existencia de tan recomendable Fábrica y Fundición, cuyo progreso manifiesto es garantía



de la buena ejecución de todo trabajo que le sea encomendada, sea cual fuere su importancia.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TERNICADO de VIAL

combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronqueras, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

DEFENSA DE LAS COSTAS

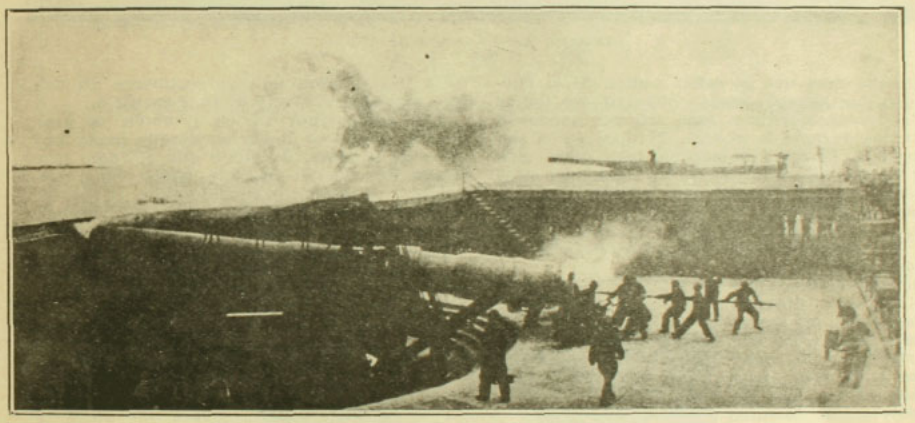
La necesidad de defender los puertos y las costas que puedan ser objeto de la atención del enemigo, es tan primordial como la de mantener un ejército y una armada. La ribera del mar es una frontera internacional y está abierta a cualquier enemigo que posea una marina; en su litoral están los grandes centros de comercio que dan vida a la nación y los refugios y bases de operaciones de la armada. La protección, pues, del territorio marítimo de una nación es un problema de vital importancia para su existencia y desarrollo, y a él deben dedicarse los esfuerzos preferentes de los gobiernos.

¿Cuál es la manera de defender una costa dilatada como la nuestra? Es naturalmente la pregunta que fluye ante la simple consideración de la idea. Pues bien, la resolución de este problema es más compleja de lo que parece a su simple enunciación. Personas que no han estudiado la historia de las guerras marítimas, ni han deducido las lecciones que de ellas se derivan, ni conocen el valor material de los elementos de guerras navales, ni por supuesto, los objetivos de ellos, se imaginan que el litoral marítimo está a cubierto del ataque enemigo con sólo erizarlo de cañones. Esto es completamente erróneo.

La defensa naval de un país se sub-divide en "activa" y en "pasiva". La parte activa la compone la marina, la flota de combate, cuyo objetivo en la guerra es de buscar y batir las fuerzas navales enemigas para conquistar el dominio del mar y asegurar de este modo la libre comunicación entre los puertos nacionales y el intercambio comercial con el extranjero, que son las fuentes de vida y de prosperidad del país.

La guerra tiene por fin, no batirse en los campos de batalla por un ideal platónico sino por obtener la supremacía y alcanzar un objetivo que signifique engrandecimiento, riqueza para el vencedor. De aquí, pues, para Chile en particular, cuyo territorio está bañado completamente por el océano y tiene su vida enteramente vinculada al comercio e industrias de exportación, su principal objetivo en la defensa naval ha de ser la de asegurar su dominio del mar y en consecuencia, su atención preferente debe dirigirse a la defensa "activa", esto es, la "flota militar".

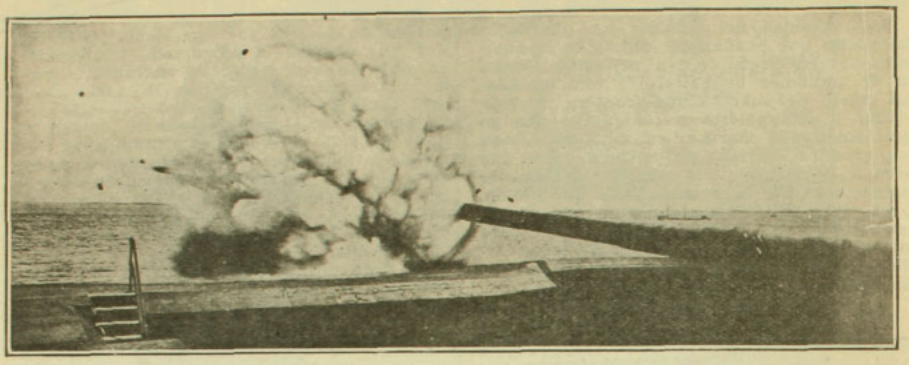
La flota militar opera tanto en territorio marítimo nacional como en el del enemigo o donde éste se dirija. Su campo de acción es el mar y en este vastísimo terreno debe buscar, perseguir o evitarlo cuando es necesario, al enemigo. Pero la flota necesita apoyarse en puertos nacionales que deben aprovisionarla de todos sus elementos de vida y valor militar, de repararla y dejarla en perfectas condiciones de servicio: estos puertos son los llamados bases de operaciones navales y en ellos deben estar los arsenales de aprovisionamiento y reparaciones. A estos deben acudir los buques para estas faenas, que son constantes en el período de la guerra. Estos lugares deben estar protegidos contra los ataques del enemigo que vendrá a buscar a su refugio a los buques averiados o vacíos de elementos, o también será un objetivo de la flota enemiga una vez que ha vencido, para destruir cualquier elemento naval.



Batería de cañones con montaje a eclipse

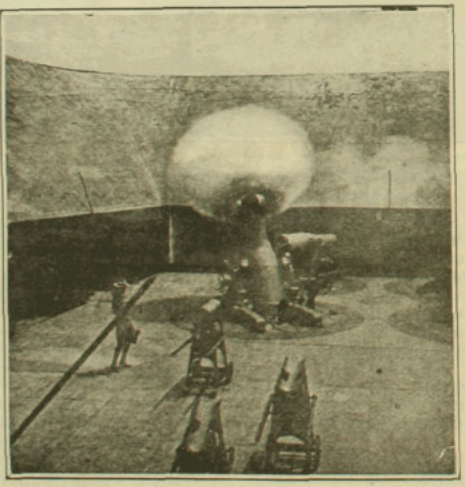
Y es aquí donde comienza la defensa naval "pasiva". Este nombre es perfectamente exacto para significar lo que son las fortificaciones de las costas. En efecto, los cañones de un fuerte no pueden ser trasportados, sólo tienen campo de acción en un

arco de círculo que cubre una parte del área de las aguas que circundan el lugar y por supuesto, sólo pueden hacer fuego cuando el enemigo aparece o penetra dentro del área que el cañón cubre. Si el enemigo no escoge como objetivo esa parte del litoral marítimo, esos cañones quedarán mudos durante la guerra. Pero, si estos son también bastante poderosos, bien dispuestos y mejor manejados, su sola presencia o existencia será bastante para impedir que los buques enemigos intenten un ataque a las aguas que defienden.



Disparo de un cañón de 305

Además de los cañones, una defensa de costa posee proyectores eléctricos destinados a iluminar de noche las zonas de aproximación a la entrada de los puertos militares, para descubrir a los destroyers que intenten penetrar al interior. La defensa posee también como complementos indispensables los torpederos y cañoneros que deben vigilar de noche las cercanías para impedir los ataques de destroyers o buques destinados a obstruir las defensas y canales de entrada; estos se denominan "defensa móvil". También se emplean las minas submarinas en conexión con las defensas terrestres, con el fin de impedir que los buques enemigos atraviesen zonas cuyas aguas no están bien cubiertas por los fuegos de los fuertes o desde donde se puedan alcanzar con sus fuegos los puestos principales de la defensa.



Batería de morteros en el instante de disparar uno de ellos

Un elemento nuevo ha venido a disminuir notablemente la importancia de las defensas pasivas o sea de las fortificaciones de los puertos y es el submarino. En efecto, este buque opera precisamente de día, oculto, y hasta ahora no hay realmente un medio práctico y efectivo de destruirlo.

Los submarinos tienen también la gran ventaja de poder llevar su ataque hasta muy lejos de su base, de modo que el radio protejido de un puerto que tiene estos elementos, es bastante considerable.

Las grandes naciones por esto y después de experiencias muy concluyentes, han dedicado sus mayores esfuerzos a dotar a sus puertos militares de flotillas de submarinos que tienen por objeto defenderlos. Además, para la defensa nocturna, los puertos militares tienen flotillas de destroyers que atacarán a los bloqueadores o asaltantes. La defensa pasiva, pues, ha pasado a desempeñar relativamente un rol secundario, sin dejar por cierto de mantener su importancia como núcleo de defensa, sobre todo cuando es posible que las unidades de submarinos y destroyers puedan disminuir, quedar fuera de acción o ser requeridos en otros lugares.

Un puerto militar o base de operaciones navales necesita poseer una línea de fuertes armados de poderosos cañones que con su fuego cubran el área de aguas navegables desde las cuales los buques enemigos consigan bombardear las instalaciones militares o valiosas obras fiscales del puerto.

de modo que aún poseyendo la defensa de minas submarinas, puedan infligir daños considerables a las partes visibles del enemigo.

Es por esto que en Chile hemos resuelto fortificar con cañones adecuados a los puertos más importantes y que servirán en tiemde guerra como punto de apoyo y bases de aprovisionamiento de la flota.

Los fuertes llevan montados cañones de distintos tipos, según el objeto a que se dedican: cañones de gran calibre de tiro directo, destinados a atacar los costados, torres, línea de flotación, etc., estos son los que aparecen en las figuras 1 y 2; cañones de tiro indirecto, o sea de morteros, por gran elevación, para herir las cubiertas de los buques, pero estos cañones son muy inciertos cuando el enemigo navega a gran velocidad; cañones de tiro rápido, destinados especialmente a batir los buques menores, cañoneros y destroyers enemigos que intenten forzar las entradas al puerto para atacar buques fondeados a su reparo.

La fotografía 1 muestra dos cañones de 305 milímetros en montajes de eclipse, esto es, que inmediatamente después de disparar se ocultan y así permanecen durante la carga, apareciendo sobre el parapeto sólo al apuntar y disparar, como se ve en el grabado No. 2.

Los morteros se montan en pozos, como se ve en el grabado No. 3, de manera que están ocultos del enemigo y para apuntarlos, se hace por cálculos y la observación del enemigo desde un puesto distante de este sitio.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

ÁLBUM

LAS ALAS SON DE AZUL...

Pasan las horas. Pasan. Fijamente abstraído,
pienso en aquella ajena y adorable mujer,
y el mundo, como un eco de apóstrofe, a mi oído
me dice: Es insensato! Sueño. ¡No puede ser!
Su belleza romántica mi corazón ha herido
(el jardín de heliotropos luce su florecer!)
Pero en el amplio cielo de súbito ha surgido
el horror de la sombra siniestra del deber.
Y, no obstante, yo sigo por doquiera sus hue-
[llas,
bajo los azahares y bajo las estrellas,
sus milagrosas émulas desde el divino tul.
¿Que ello no puede ser porque tiene su dueño?
Pues se acrece el encanto del imposible ensueño,
y tras lo inalcanzable, las alas son de azul!

BENJAMIN VELASCO REYES

ELEGIA

Renace de tu cuerpo sepultado
un extraña y hermosa floración,
como nacen de un Cristo profanado
las palabras de angustia y de perdón...
La muerte puso fin a tus dolores
y es tu fosa un altar de la belleza,
donde vaga el incienso de las flores
en el templo de la naturaleza.
¿Palpitas en el aire gemebundo
que llora sus canciones de amargura,
como voz misteriosa de otro mundo
que surge de la negra sepultura?...
¿Palpitas en la sangre de la planta
que presiente la gloria de ser bella?
¿Palpitas en el mar que altivo canta
el romántico amor de alguna estrella?...
Espíritu que lloras en el viento:
domina los caprichos de la suerte,
alimenta la luz del pensamiento
y desgarra la noche de la muerte...

MARDOQUEO PANTOJA

PRIMAVERAL

Brindan como caricias de los jardines
su frescura y su aroma los naranjales,
y el perfumado huerto de los jazmines
llena de dulce encanto los platanales.
Hay en las noches gratas de la laguna,
donde juntos bogamos bajo las palmas,
un silencio de muerte, que es como una
comunión inefable de nuestras almas.
Tiene el paisaje agreste de primavera
el ardor de una ninfa que sonriera
al sentir las caricias de los claveles.
Por eso es que me gustan esos amores
que principian ingenuos entre las flores
y concluyen con besos de dulces mieles.

LUIS DE CAMOURS

HOJA DE ALBUM

Adorable virgencita,
princesita,
ven, te aguardo en la laguna
y, a los rayos de la luna,
siempre tierna y siempre amante,
bogaremos como ante:
tú, risueña como un mirlo;
yo, amándote, sin decirlo.
Es mi góndola ligera,
rosa azul de primavera,
tan hermosa como tú...
Venus surge de la espuma
y ella nace de una bruma
dulce y suave como un tul.
Virgencita caprichosa,
en mi góndola, de rosas
hay un tálamo de amor.
Ven, surquemos la laguna
y a los rayos de la luna
yo seré tu trovador.

M. E. GARCIA ZEGERS

A TI...

(De mis romanticismos)

¿Sabes lo que es mi alma?...
pues una mariposa
que agitando las alas temblorosas,
iba leda y gentil, en otro tiempo,
a jugar con el trémulo rocío
al perfumado cáliz de las rosas.
¡Pobres rosas queridas,
rosas de mi ilusión! Cuando las tiene
este mismo que loco las desea,
sonriendo de lo amargo de la vida,
con fruición inefable las deshoja,
con tristeza indecible las olvida.

C. A. MIRANDA LARCO



EN LA ESTACION LLUVIOSA

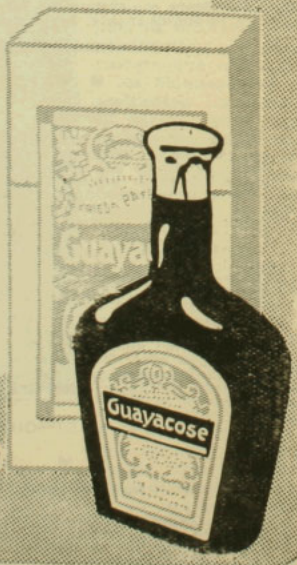
son muy frecuentes los resfriados y muy peligrosos por sus consecuencias.

Para preservarse de ellos acúdase á la GUAYACOSE, excelente medicamento contra todos los catarros de las vías respiratorias [bronquitis (tos), laringitis y hasta tuberculosis].

La acción tónica y aperitiva de la GUAYACOSE es muy importante, por devolver al organismo un natural medio de resistencia contra la influencia nociva de la enfermedad.

Como quiera que la GUAYACOSE no perjudica en absoluto al estómago y en todos los casos es completamente inofensiva, puede ser administrada con éxito durante meses y años, hasta á las personas más extenuadas.

Pídase GUAYACOSE en embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 690. — CORRESPONDENCIA.—1. **Larme.** Santiago.—La razón por la cual no hemos contestado, es porque ya cien veces hemos dado las recetas que usted nos pide. Pero usted cree con fe muy meritoria en lo que dice el Evangelio: "Pedid y recibiréis"! Por esto le contestamos.

El malestar de que usted se queja (excesiva traspiración de la cara o, en términos técnicos, **seborrea**) debe remediarse del modo siguiente:

a) Lavarse con agua tibia, añadiendo a ésta borato de soda, o agua de Colonia, o coaltar saponinado.

b) Jabonarse con frecuencia, pero cuidando de no irritar el cutis.

c) Si la seborrea fuese mucha, frotarse una vez al día con:

Licor de Hoffmann. . . .	200 gramos
Resorcina.	2 "

(Recetas del doctor E. Bodin en "Hygiène du cuir chevelu", pág. 182).

2. **F. C. V.** Santiago.—1. Se destruyen las hormigas poniendo cerca del hormiguero botellas con agua de azúcar o miel. Es más práctico enterrar las botellas o frascos y rodearlos de arena para que las hormigas tengan más fácil acceso a ellas.

2) El pie de los árboles, los floreros, etc., se rodean con una tira de género de lana empapada en parafina o en acíbar, o simplemente en alguna substancia pegajosa (brea, glicerina, etc.) o con una tira de papel **tanglefoot.**

3) Si se descubre el hormiguero, inyectarle parafina o ácido fénico.

3. **S. O. S.**—Esas manchas coloradas en la cara son efecto de la edad. Mala ocurrencia es la de tapar las con pintura. Tenga usted paciencia. Una cucharadita de sal de Carlsbad en ayunas, por la mañana, vale más que todas las pinturas del mundo.

4. **Varias.** Santiago.—A la verdad, la moda del siglo XVII tenía sus ventajas. Entonces las grandes señoras solían usar elegantes bastones. Tiene usted razón: en ciertos casos, como los de insolencia "pololesca" (perdónesenos el vocablo) aquella varilla sería muy útil. ¿Por qué no resucitan ustedes la moda antigua?

Nota.—¿Qué les parece? Ya que ustedes se están volviendo (con razón) belicosas, un pequeño cañón Ehrhardt o un Brownin minúsculo, no sería más eficaz que el bastón?

5. **L. Bravo.** Santiago.—Imposible resolver. No podemos encontrar datos acerca de este. Podrían ustedes averiguar en la Legación de España.

6. **Constantino Terrasas.** La Paz (Bolivia).—El **Pilol** es preparado de patente. No se conoce su fórmula. Pero puede usted obtener resultados análogos, sino superiores, con cualquiera de las siguientes fórmulas:

a) Eter.	200 gramos
Alcohol de 90 grados. . . .	50 "
Tintura de jaborandi. . . .	25 "
Coaltar saponinado.	25 "
Amoníaco.	5 "
b) Resorcina.	0.30 "
Clorhidrato de quinina . .	0.30 "
Alcohol de 80 grados . . .	40 "
Eter.	40 "
Alcoholado de espliego. . .	20 "

(Los números a) y b) son eficacísimos, en especial contra la seborrea del cuero cabelludo, que es causa de la calvicie).

c) Alcoholado de espliego. .	25 gramos
Bicloruro de mercurio. . .	0.30 "
Coaltar saponinado.	25 "
Alcohol de 60 grados. . .	250 "
Acido acético cristalizado. .	5 gotas
d) Aceite de enebro. . . .	10 gramos
Lanolina.	20 "
Ictiol.	1 "
Resorcina.	1 "
Aceite de abedul.	1 "
e) Azufre precipit. y lavado.	3 gramos
Acido salicílico.	0.25 "
Resorcina.	0.25 "
Bálsamo del Perú.	0.50 "
Vaselina.	50 "

Las pomadas d) y e) y la loción c) son especialmente eficaces para curar las películas del cuero cabelludo o pitiriasis.

(Recetas del doctor E. Bodin, libro citado, pág. 175 y 183).

7. **Amigo de Zig-Zag.** Talca.—El **yoghurt** (o yaurt) de los búlgaros es leche agria de vaca, oveja o cabra.

Según Galtier-Boissière (Hygiène, pág. 163) el "plato nacional" búlgaro contiene alcohol y a veces bacilos nocivos. Su uso prolongado no debe recomendarse. Puede usted comprar **yoghurt** en las boticas. Se vende bajo forma de polvos y cada frasco lleva una instrucción explicativa. Es análogo al Kefir y al Kumiss.

8. **Santa Claus.** Santiago.—1.o Para los ojos, lociones con agua boricada; 2.o para los labios que se deshojan:

Ictiol.	1 gramo
Cerato recién preparado.	29 "

Si la descuamación fuese muy rebelde, podría emplearse:

Alquitrán líquido.	1 gramo
Glicerolado de almidón. . .	30 "
Extracto de Quillay, lo necesario para saponificar.	

E. Bodin, pág. 174, del libro citado más arriba).

Núm. 691.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. Una señorita, al remitirnos una poesía para Zig-Zag, nos escribe lo siguiente:

"Si no me engaño, creo haber enviado más de dos o tres versos a la dirección de esa revista, pero sin resultado alguno satisfactorio (para mí se entiende), lo que me hizo fijarme con más detenimiento en la estructura de mis trabajos poéticos, y como optara por apelar al juicio de un distinguido poeta, éste me dijo que mis versos no tenían rima, ritmo y ni siquiera medida! ¿Qué le parece semejante confesión, lanzada a boca de jarro, como vulgarmente se dice?

Y tan cierto era esto, como que el sol es un astro esplendoroso, pues en mi vida había tomado yo un tratado de métrica castellana; y así pues tal era mi ignorancia en la materia, que quedé asombrada.

Compré un tratado de métrica. Sólo ahora, que tengo diecinueve años, con verdadero entusiasmo heme puesto a estudiar.

Usted me preguntará si los versos que le enviaba estaban hechos antes de comprar el tratado? Sencillamente que sí, y es ese indiferentismo de usted el que me abrió los ojos a la realidad y me hizo ver que los versos que a esa dirección enviaba eran grandes estupideces. ¿Verdad que así era?

Para concluir, sólo me resta rogarle que en

caso de publicarse la poesía "Nostalgia de morir", sea con mis iniciales, porque no quiero se sepa que soy yo quien la ha hecho.—E.

R. Suprimimos la firma. ¿No es cierto que esta carta es una verdadera joya? ¿Habrá en Chile, y en toda América, un poeta incipiente que haya jamás gastado semejante sencillez, franqueza y sinceridad? Por regla general, los poetas jóvenes rara vez hacen confesión como la que acabamos de leer, y las poetisas de igual edad, nunca. Felicitamos a la señorita E. y la proponemos por modelo a poetas y poetisas.

Cuanto a "nostalgia de morir" ¡ay! nada sabemos. Será menester preguntar por ella al señor Director.

Con que, a comprar un tratado de métrica, y ya que se trata de compras, adquiérase también una gramática y un Diccionario de la Lengua.

2. Con frecuencia veo en los diarios la palabra "sprit". Suena a palabra inglesa, pero no lo es, puesto que en este idioma se diría "spirit", "spirituosity", o bien "spirituousness".

Creo que los señores que emplean esta palabra, en vez de fabricar una de su invención, deben escribir como en francés "esprit". Anticipándole mis agradecimientos por si usted se digna esclarecer el punto.

Soy su atento y S. S.—Pere Bugeaud. Santiago.

R. Razón tiene usted que le sobra. **Sprit** es un vocablo de fabricación periodística inventado por escritores que creen al empleario, lucir conocimientos lingüísticos. ¿No ha usted notado que nuestros novelistas y cuentistas acostumbran errar cada vez que introducen en su prosa un vocablo francés o inglés? Conozco varias novelas escritas en estos últimos años (algunas de fama) en las cuales abundan las citas francesas. En ellas, empero, es imposible hallar una sola frase francesa gramaticalmente correcta.

3. De la lectura de su sección en el Zig-Zag me ha venido una duda que, encarecidamente, ruego a usted se sirva aclararme.

Si todos los católicos del mundo llaman robo a la conquista de Roma por Víctor Manuel II, si, según Vd. dice, llamarán reconquista al reparto balkánico, ¿cómo podríamos llamar a la actual posesión por parte de Chile, de las provincias de Tacna y Arica?

Yo, como chileno, agradecería vivamente, me sacara de esta duda, que en realidad me mortifica bastante.

Saluda a usted muy atentamente.—L. Campillo. Santiago.

R. Por lo visto, esta discusión nunca tendrá fin, por más que el asunto sea de una sencillez verdaderametne infantil.

a) Respondemos a la pregunta que la actual posesión de Tacna y Arica tiene su origen: 1.o en una conquista efectuada en guerra legítima (el Perú fué el agresor); y 2.o, en el Tratado de Ancón. Es caso análogo al de la actual posesión de Alsacia-Lorena por el Imperio alemán y otros muchos.

b) ¿A quién, conociendo la historia de la toma de Roma en 1870, se le ocurre comparar la con la conquista de Tacna y Arica o con la reconquista de Turquía por los Estados balkánicos?

4. Deseando tener noticias de un tío nuestro que hace más o menos 28 años se encontraba radicado en Papete, islas Tahití, o Archipiélago de la Sociedad en la Oceanía, y del cual hasta hoy no hemos tenido noticias, le agradeceríamos infinito nos indicara por intermedio de Zig-Zag, si existe consulado chileno en dichas islas, o a quién nos pudiéramos dirigir, para averiguar qué ha sido de su suerte.

Agradeciéndole de antemano, saludánle atentamente dos hermanos que esperan con ansiedad su respuesta.—Concepción.

R. El Cónsul de Chile en Tahití (con residencia en Papete) es el señor A. Goupil. Pueden ustedes dirigirse a este caballero o hacerle remitir su carta por el señor don Manuel Amunátegui S., Cónsul General de Chile en París, que es el jefe jerárquico inmediato del señor Goupil. Aconsejamos a *ustedes* escribir al señor Amunátegui.

5. ¿Por qué cuando sale a luz un libro, aunque sea del más positivo mérito, siendo de autor de provincias, la prensa de Santiago guarda el más absoluto silencio al respecto?

Esto acaba de ocurrir con la novela "Ideal" de Julio U. Jiménez, de Antofagasta, que es un verdadero estudio sociológico; y lo propio ocurrió con las famosas "Cartas de la aldea" de Manuel J. Ortiz, de Chillán; los "Tipos chilenos" de Eulogio Gutiérrez, también de este mismo puerto, y "El Corregimiento de Arica" del Dr. Arturo Dagnino, de Tacna.

Sobre algunos de estos libros, como ser las "Cartas de la aldea" de Ortiz y los "Tipos chilenos" de Gutiérrez, la alta crítica, no sólo nacional, sino extranjera, se ha pronunciado favorablemente. Sin ir más lejos, Omer Emeth ha consagrado a estas obras juicios definitivos, y ¿cómo es que la prensa de la metrópoli, encargada de ser la reguladora del arte en el país, no ha dicho esta boca es mía?

Le agradeceré su respuesta, señor Director.—Un lector. Antofagasta.

R. Esta carta es un tejido de contradicciones. Se queja "un lector" del "más absoluto silencio" y confiesa al mismo tiempo que la prensa ha hablado de todos los libros citados por él, menos de "Ideal". Queja sin fundamento, señor mío, excepto talvez en lo relativo a la obra del señor Jiménez. A mano tiene usted el remedio: mande un ejemplar de dicha obra a cada uno de los diarios. Si nada dicen, podrá usted sacar cualquiera de las siguientes conclusiones:

1.o O los diarios no han recibido el libro;

2.o O no lo han leído; y

3.o O habiéndolo leído, no opinan como usted acerca de sus méritos.

6. Ruego a usted tenga la amabilidad de decirme qué es lo que llaman "modernismo" en los religiosos.—F. A. B., Santiago.

R. "Modernismo" es el nombre que se da a un conjunto de opiniones en materia de filosofía, teología e historia religiosa, que sería muy largo explicar aquí. Si usted tiene deseos de adquirir nociones acerca de esas opiniones condenadas por el Sumo Pontífice Pío X en varias encíclicas y documentos oficiales, podrá usted pedir comunicaciones de éstos en la Biblioteca Nacional. Han sido publicados oportunamente en la "Revista Católica" de Santiago.

7. Mucho le agradecería se sirviera indicarme de qué país emigran más en la actualidad, como también los que le suceden.

Se trata de la solución de una larga disputa; por lo tanto le agradeceré la contestación en el próximo número de Zig-Zag.

Su muy atento y S. S.—Ignacio.

R. A la mano tenemos sólo estadísticas de Estados Unidos. En aquel país llegamos al siguiente resultado:

Entraron en 1910:

Austro-húngaros (austriacos) . .	258,737
Italianos.	215,537
Rusos.	186,792

En la República Argentina los italianos ocupan el primer rango. No tenemos estadísticas para demostrarlo: pero es hecho universalmente admitido.

8. Sea yo también uno de los tantos que le molestan. Allá va una pregunta:

¿Con qué podría limpiar una colección de monedas de plata y cobre, no siendo con ácido sulfúrico o tiza?

Tengo ejemplares bastante antiguos y que aunque bien conservados, están con herrumbres, que los hacen desmerecer un tanto.

Agradecido de su atención, y deseando a usted felices Pascuas, quedo de usted como su Afmo. S. S.—Mercurio.

R. Debe usted contentarse con lavarlas con parafina, frotándolas en seguida con cuero de ante. Mas vale dejar las medallas con su herrumbre. Así tienen más "carácter". Una medalla antigua que parece nueva a fuerza de limpiarla, es sospechosa.

ENRIQUE LAVIN & Cia.

VALPARAISO
Cochrane 427, Casilla 449

SANTIAGO
Agustinas 1084, Casilla 230

VINOS DE BURDEOS

de A. Lalande y Cie. VINOS DE BURDEOS: embotellados y sellados por los propietarios de los famosos "chateaux" del Médoc y Sauternes.

CHOCOLATE SUCHARD

Velma, Milka, Noisettine, Cacao, Nocato, chocolates confitados, chocolates de postres, cajas de fantasía para regalos, chocolate en tabletas, cacao Suchard.

VINOS DE BORGOÑA

de Bouchard Père y Fils. CHAMPAGNE Paul Ruinart y Cie., Reims.

PERFUMERIAS

Gabilla, Delettrez, Coudray, Maurel, Bichara, Dr. Pierre, extractos, lociones, jabones, polvos de olor, dentífricos, etc.

SURTIDO COMPLETO DE LICORES

CONSERVAS de: Rödel y Fils Frères, Potin y Cie., C. F. Stuhr y Co., J. J. Joubès y Cie., Türk y Pabst.

CARPETAS de papel secante para escritorios, navajas suecas de afeitar, artículos de fantasía en bronce holandés, Faïences de Delft, Pianos Pleyel Lyon y Cie. Pneumáticos Continental para automóviles y bicicletas, faros y linternas Ducellier para coches y automóviles.

REPRESENTANTES GENERALES DE

Paul Ruinart y Cie.
VINOS DE CHAMPAGNE

A. Lalande y Cie.
VINOS DE BURDEOS

Pellisson Père y Cie.
COGNAC

M. Risk y Sons Ltd.
WHISKIES

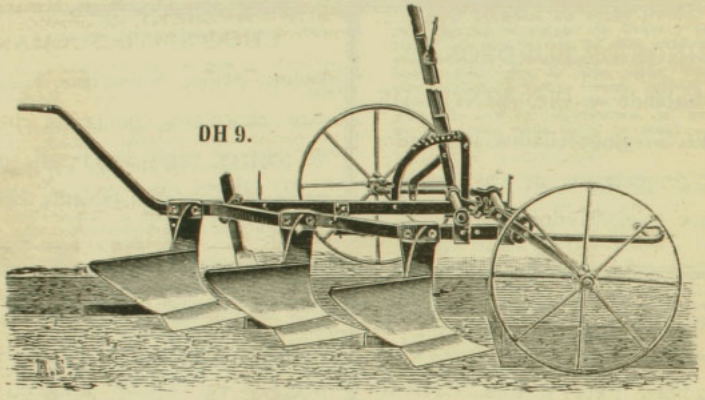
Türk y Pabst
CONSERVAS ALEMANAS

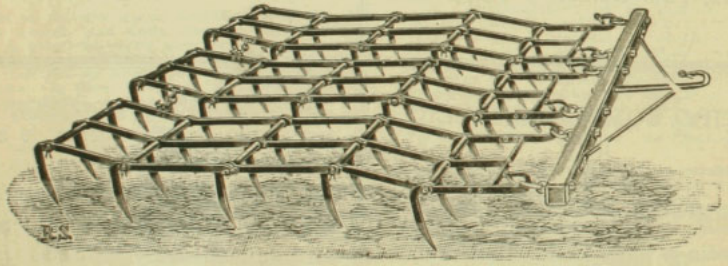
Haviland Frères
PORCELANAS DE LIMOGES

Ducellier
FAROS Y LINTERNAS. CONTINENTAL PNEUMÁTICOS

RUD. SACK

Leipzig - Plagwitz





Los mejores resultados en la agricultura se obtienen con los arados, rastras, cultivadores y sembradoras

"RUD. SACK"

Unicos Agentes para Chile:

Oscar Spoerer & Cía., Concepción

Agentes en Santiago:

O'Shea & Hammersley, Calle Huérfanos 1153

Casilla número 2310. GALERIA ALAMOS

MODAS

Si veraneais en playa o campo en donde no se deja sentir el bullicio, vuestro ajuar de trajes puede ser bien reducido. El traje sastre, de viaje, basta para las salidas de mañana o los largos paseos con tiempo inseguro: un traje sastre de lienzo o de esponja, lo reemplaza cuando hace calor: uno ligero, de batista o de foulard, cuyo color y hechura habréis elegido con acierto, os bastará para las tardes, y otro más de vestir hará el papel de traje de noche, de comida de confianza y hasta de garden party, si tenéis en los alrededores algunos amigos que reciban. Con esto estáis preparadas para cualquier eventualidad, sin necesidad de arrastrar con grandes mundos y pesados equipajes.



I



III



II

porque estos tres o cuatro vestidos delgados y flexible, como son los que se usan este año, se colocan en una caja pequeña. Y si tenéis ingenio, como lo presumo de todas mis lectoras, a estos trajes acompañarán algunos accesorios de transformación, que harán de ellos seis u ocho tocados diferentes. ¿Tenéis, por ejemplo, un traje de jerga de azul marino o negro, que es el uniforme de las personas que hacen una vida activa? Dejar aparte la falda siempre más usada que la chaqueta, que ya la volveréis a



IV

usar con gusto desde las primeras semanas de Otoño, y reemplazadla por una falda de nilo o de piqué a rayas, o bien por una de tela satinada, rayada azul y blanca o en blanco y negro, que parecerá de lana aunque sea de algodón. Para armonizar mejor esta falda con la chaqueta ponerle a ésta un cuello y bocamangas del mismo género que el de la falda. Debajo del paletó nada más cómodo que una blusa de la misma tela que la falda adornada con un canesú o jabot de tul o de encaje lavable y cinturón formado por ancha cinta de seda flexible, asociada al color de la raya obscura y con su ribete blanco.

Si no se tiene chaqueta de sarga que utilizar, lo más práctico es hacerse una falda con una chaqueta de tela de hilo, piqué en que la falda sea rayada sobre fondo blanco y la chaqueta de un solo color o bien vice-versa.

No os aconsejo, aunque lo hagan algunos modistos de nombre, que combinéis las telas heterogéneas de que os he hablado al principio de la estación, porque os cansaríais muy pronto de un traje que se hace notar, y que tendréis que poneros casi a diario. Por otra parte, estas combinaciones de colores extraños no son aceptables más que en telas de muy buena calidad, en las que no hay que pensar para estos trajes sin pretensiones. Como las rayas existen en toda clase de telas: en lana, en percala, en tussor, en piqué, en linón, que se disponen de cien maneras diferentes y se hacen con ellas vestidos sencillos y trajes de vestir. Grandes cuellos, cinturones y bocamangas, son los adornos de estos trajes sencillos, que se encuadran con bieses de colores vivos u obscuros, recordando el tono de la raya. Las chaquetas y corpiños en forma de blusa, con cinturón, sentarán bien sólo a las que tienen talles esbeltos y son jóvenes. Las chaquetas lisas convendrán más a las personas de media edad, y a las que siendo jóvenes, son algo gruesas.

Los vestidos de gasa o chiffón blanco adornados con gasa azul marino son muy elegantes y están muy de moda, sobre todo entre las niñas jovencitas.

El foulard de Alsacia, el organdí, la muselina recuerdan las telas de otros tiempos, en que se hacían los vestidos en la casa y costaban quince o veinte pesos. Felices aquellos tiempos que se fueron para no volver!

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

N.o I.— Traje sastre de cachemira de seda azul pizarra. Falda con túnica drapeada ribeteada con un vivo encordonado. Blusón con grandes solapas Directorio, de raso mastic, con bordados de tonos azules y negros y ocres, que se repite en las mangas y en el cierre de las aldetas.

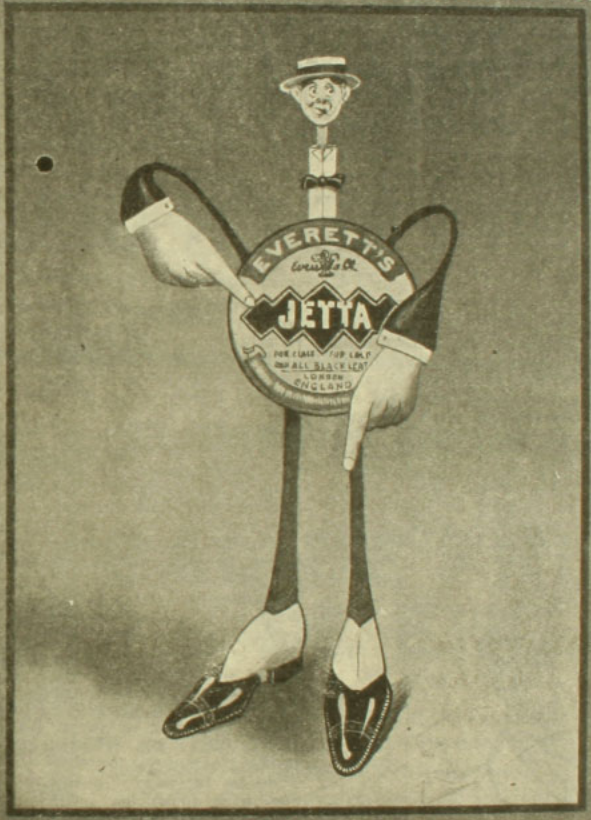
N.o II.—Falda de hilo color blanco marfil a rayas azules y negras. Chaqueta de hilo negro con cuello y bocamangas rayadas como la falda. Botones de cristal.

No. III.—Traje de velo a rayas blancas y heliotropo. La falda es recogida con pestañas y dos vuelos de tafetán heliotropo. Cuello, solapas y puños del mismo tafetán. Camisolín y chorreras de linón bordado. Cinturón de gamuza blanca con vivos morados.

IV.—Vestido última novedad de cachemira de seda blanca con canesú y mangas de muselina de seda negra, forradas en muselina blanca. Cinturón de charol negro, botones Id., Cuello y puños de linón blanco con vuelo muy plegado de lo mismo.

TEKA.

INCOMPARABLES
PASTAS
"Jetta" y "Nutta"
PARA LUSTRAR EL CALZADO



"Jetta"
Para su calzado negro y
"Nutta"
Para su calzado amarillo
Ahorran tiempo, trabajo y dinero.

DE FRANCIA.—LOS PREPARATIVOS PARA LA CELEBRACION DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE GAND





1. Miembros de la Sección Francesa visitando los trabajos de la Exposición. M. Legrand (X). —Entrada principal a la Exposición

Avanzan rápidamente los trabajos que se hacen para dar todo el brillo y éxito deseables a la gran Exposición Internacional que tendrá lugar el año próximo en Gand. Hay 20 naciones que ya han anunciado tomarán participación en la Exposición. (¿Estará Chile entre ellas? Entendemos que no). La Exposición cubre una extensión superficial de 120 hectáreas y es objeto de particular patrocinio de parte del Gobierno de Francia.

HISTORIA DE UN OFICIAL

El señor de Robotard, antiguo oficial de caballería, sufría desde mucho tiempo del estómago y de las vísceras. Su enfermedad acababa de agravársele por contratiempos particulares que le habían producido un gran pesar, y sufría de movimientos nerviosos, como convulsiones. Los sollozos y las lágrimas se le presentaban involuntariamente y había llegado a un estado realmente penoso, sin que ni baños, ni calmantes, ni el hierro, le produjesen el menor alivio. Le fué entonces aconsejado el Carbón de Belloc. Al principio no quería tomarlo a causa de que le repugnaba su color negro; ¡pero un día que



M. DE ROBOTARD

sufría una crísis extremadamente viva, tomó una cucharada grande de Carbón de Belloc y "desde aquel día, refiere, quedé ya sorprendido de ver que dicha substancia no se me presentaba de sabor desagradable. Tomé en seguida otras dos cucharadas que pasaron perfectamente, pero mi sorpresa fué todavía mayor cuando algunos minutos después experimenté una calma y un bienestar que jamás había sentido desde mucho tiempo. Continué, pues, el uso del Carbón de Belloc y los dolores de estómago desaparecieron, las digestiones se verificaron ya fácilmente y mi salud no tardó en restablecerse completamente. Al Carbón de Belloc y sólo a él debo la curación. Firmado: Max de Robotard, antiguo capitán de dragones. Nancy, 8 de Febrero de 1897."

El uso del Carbón de Belloc a la dósis de 2 a 3 cucharadas grandes después de cada comida, basta, en efecto, para curar en unos cuantos días los dolores de estómago, aún aquellos más antiguos y rebeldes á todo otro remedio.

Produce una sensación agradable en el estómago, aviva el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago después de las comidas, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, las acedías, los eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos.

El Carbón de Belloc no puede hacer sino bien y jamás produce daño alguno a cualquier dosis que se tome. Hállase a la venta en todas las farmacias. Prepárase en París, 19, rue de Jacob.

Se ha intentado imitar el Carbón de Belloc, pero todas las imitaciones son ineficaces por estar mal preparadas. Para evitar todo error cuídese de ver si va la etiqueta con el nombre de Belloc en cada frasco.

NOTA.—*Las personas que experimentan* dificultad en tragar el polvo de Carbón, pueden reemplazarlo por Pastillas de Belloc tomando dos o tres pastillas después de cada comida y todas cuantas veces el dolor se manifieste, pues por este medio obtendrán los mismos saludables efectos y una curación igualmente cierta. Dichas pastillas solamente contienen Carbón puro, bastando introducirlas en la boca (donde se deshacen inmediatamente) y tragar después la saliva.

Nueva Oportunidad Para Ganar Dinero

Descubrimiento maravilloso. Un nuevo procedimiento científico con un sin fin de oportunidades para ganar dinero por personas ambiciosas con poco capital y **Ninguna Experiencia.**



Galeria portatil para postales. Pesa 6 Libras.

Investigad Ahora La "MANDEL" Maquina Para Postales

Es una máquina maravillosa que toma, revela y entrega acabadas, fotografías originales en tarjetas postales en un minuto—**en Cualquier Lugar,** por el nuevo procedimiento positivo "Mandel." **Sin Placas, Peliculas ni Impresion.** La máquina hace cinco estilos diferentes de fotografías en tres tamaños, á saber: Tarjetas Postales 3x4½ pulgadas; miniaturas en postales 2x3 pulgada y fotografías de una pulgada en botones. Saca retratos, grupos, paisajes todo cuanto se pueda fotografiar. Las fotografías en postales son populares en todas partes. Ofrece grandes ganancias en romerías carnavales, ferias, en las calles, en el campo, en los pueblos pequeños y en las ciudades—en todas partes. Centenares de personas se estan enriqueciendo. Porqué no Ud? El Sr. Sturgill de Utah ganó

$1200 Oro en 4 Meses El Sr. Simmons de Georgia escribe: **"Yo Gano $10 Oro Diarios."** El Sr Lopez Diego de Tejas, dice: **"Yo Gano $581 en Tres Meses."** Tenemos centenares de cartas semejantes. Conviene ser fotógrafo de postales al minuto. Con cada equipo van instrucciones completas y se puede empezar á trabajar enseguida. Una pequeña inversion os iniciará en este nuevo negocio agradable y lucrativo. **El Equipo Completo Solamente $26 Oro** Americano. (Por el correo $1.00 adicional.) Este equipo se compone de una maquina **"Mandel"** No. 3 **Para Tarjetas Postales** y un surtido entero con 100 postales grandes y 100 pequeñas. La venta de vuestro primer surtido os reembolsará prácticamente toda vuestra inversion. **Escriban Pidiendo Informes Completos y Gratuitos.** CATÁLOGO EN ESPAÑOL.

The Chicago Ferrotype Company,
A126 Ferrotype Building, CHICAGO, ILL., U. S. A.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

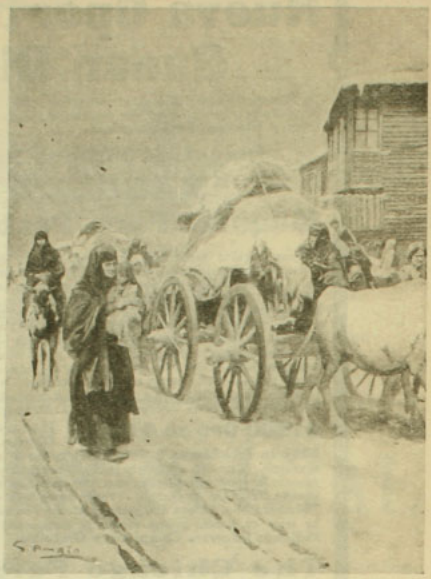
La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exíjase
esta Marca
y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.
SANTIAGO: PRA Y Cn.



Musulmanes de Tracia y Macedonia en fuga hacia Constantinopla

USAGRES

¡Cuánto deben sufrir en su amor propio aquellas personas atacadas de un mal semejante!

Y todavía más las pobres madres que ven a sus niños cubiertos de costras.

A fin de remediar a este mal es por lo que siempre aconsejamos a esas personas y a esas madres que tomen el Aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los usagres, los humores fríos, las escrófulas, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París, para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación.

Se usa á dósis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París. No debe prescindir de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

INTERESANTE: Está particularmente recomendado el Aceite de hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.

La Salsa
Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.
LEA & PERRINS
comunica al
QUESO
un delicado y apetitoso sabor
—
Facilita la digestión.

DE ITALIA—ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL INSPIRADO POETA DRAMATICO ITALIANO E. A. BUTTI.



Poeta, escritor, novelista, filósofo y autor teatral, pianista eximio, la muerte de Butti suprime de la actividad intelectual y artística italiana, uno de sus elementos de élite.

Entre sus novelas más conocidas y elogiadas por la crítica seria, merecen mencionarse las hermosísimas novelas "L'Automa" (El Autómata), "L'Anima" (El Alma) y "L'Incantesumo". Entre sus volúmenes de crítica "Ne odi ne amori" es un exponente fiel de su vigoroso talento y criterio desapasionado. El poema filosófico en verso "Il Castello del Sogno", cuéntase entre sus más inspirados trabajos de exquisita factura literaria. Entre la veintena de sus obras teatrales descuellan la "Corsa al piacere, (la caza tras el placer), "Lucifero, Il Cuculo, Fiamme nell'ombra". Algunas como "Ua tempesta", "Il gigante e i pigmei" y "L'Intermezzo poético", suscitaron vivas polémicas por la tesis social, religiosa o política de su argumento central.

DE ESTADOS UNIDOS.—LOS AVANCES DEL FEMINISMO EN LA PATRIA DE LINCOLN



Mujeres de Sprokane acudiendo presurosas a depositar su voto en favor de su candidato para el cargo público

Tan pronto las mujeres de Spokane (dep. de Wáshington), disfrutaron del privilegio del derecho al sufragio electoral, hicieron inmediato uso de tan codiciado derecho, precipitándose a las urnas registradoras, sin importarles un comino la lluvia ni la distancia, a fin de inscribirse, tomando muy en serio sus nuevos deberes de ciudadanas. Fué ese el día más bravo que ha conocido Spokane en materia de inscripción electoral.



RADIUM

Lo mejor para
el pelo para Hombres y Señora



Una nevada en Punta de Rieles.—Cuarteles de invierno de la comisión de estudios hidrológicos. Algunos de los miembros de la comisión espolvoreados de nieve.



Las diversiones de los ingenieros y ayudantes, en el extremo de la línea de los ferrocarriles patagónicos.—Un monigote de nieve con su correspondiente pipa y su bonete con penacho.



Punta de Rieles.—El punto más remoto a donde alcanza hoy la línea a Nahuel Huapí.



La oficina de la comisión de estudios hidrológicos en un wagón del ferrocarril.

UN VALIOSO LIBRO GRATIS

Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escríbanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm. 226-A





El cadáver de Canalejas en la Puerta del Sol

AYER Y HOY

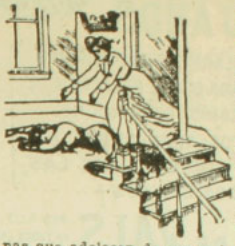
En otro tiempo era difícil curar las jaquecas y las neuralgias a causa de que el mejor remedio para estas enfermedades, la esencia de trementina, era imposible de tomar por su sabor desagradable.

En cambio, nada es hoy más fácil, gracias a las hermosas perlas del doctor Clertan. Dichas perlas son redondas, del grosor de un guisante, se tragan sin dificultad mediante un sorbo de agua y no dejan sabor alguno en la boca. 3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frére, 19, rue Jacob, París.

¡Muerte Repentina!



Producida por enfermedad del corazón, proviene á muchas personas á causa del esfuerzo realizado al subir escaleras apresuradamente, ó al levantar grandes pesos. Muchos de estos casos de muerte repentina podrían evitarse si las personas que adolecen de ese mal se dieran cuenta exacta de su situación y tomaran pronto un tratamiento adecuado á su curación. La rapidez con que aumenta de día en día el número de personas que padecen del corazón es sorprendente—de cada diez personas, seis padecen de él, y se calcula que mueren de dicha enfermedad unas sesenta mil personas todos los años. Muchos de ellos, toman, cometiendo un gravísimo error, medicinas para curar el estómago, riñones, órganos sexuales femeninos, etc., cuando la verdadera causa de los padecimientos, y la que empeora de día en día sin que los pacientes se den cuenta de ello, es el corazón. NOSOTROS ESTAMOS PRACTICAMENTE REGALANDO

Un Tratamiento Completo Gratis

así como un ejemplar de nuestro folleto ilustrado, que explica detalladamente la Enfermedad del Corazón y la manera de curarlo. Ambos enteramente gratis para todas las personas que adolezcan de **Palpitación, Pulsación agitada, Dolor del Corazón, lado, ó omóplato, Ahogo, Hidropesía, Respiración difícil, Nerviosidad, Desvanecimiento, Asma ó debilidad general.** Si Ud tiene uno de estos síntomas, es seguro que padece del corazón, y este magnífico tratamiento es lo que Ud necesita. Ha curado—y no queremos decir simplemente aliviado, sino curado—miles de casos, muchos de los cuales habían sido declarados incurables.

No pierda esta oportunidad. Acéptela ahora. Ni pedimos ni esperamos dinero alguno. No le enviamos á Ud nada que esperemos nos pague más adelante. Puede estar seguro de ello. Nuestro ofrecimiento es absolutamente honrado y está hecho con toda la sinceridad que nos permite nuestro deseo de enviar este remedio gratis á todos los enfermos que lo necesiten. Recuerde que le enviaremos por correo, en paquete lacrado y franco de porte, gratis, un Tratamiento Completo, nuestro libro y una carta explicativa. No exponga la vida con la demora. No olvide enviar la carta con suficiente franqueo. Diríjase al ESPECIALISTA CLEARWATER, PH. D.
114 MASONIC BLDG., Hallowell, Maine, E. U. A.

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica* : *el* **Linfatismo**, *el* **Infarto** *de las* **Glandulas**, *el* **Raquitismo**. *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre**, **Despierta** *el* **Apetito**. — **Cura** *la* **Dispepsia**.

EN TODAS LAS FARMACIAS — PARIS, 12, Rue Vavin.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



La luz Wizard.—Estos novísimos inventos representan la última palabra en perfección del alumbrado artificial. Las lámparas pueden operarse tan fácilmente como el gas o electricidad, tirando solamente una cadena o encendiéndola con un fósforo ordinario, a un décimo de su costo.

THE NAGEL-CHASE MFG. CO.
139-159 W. OHIO ST., CHICAGO

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiòn y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, **los vòmitos**, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiòn y úlcera del estòmago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los **cólicos**, quita la diarrea y disenteria, la **fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la **época del destete y dentición**, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestiòn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

MUCHOS HOGARES HAY

antes dichosos y tranquilos que hoy son verdaderos infiernos. ¿Sabéis por qué? Pues, porque la constipación de vientre ha hecho a la señora irritable y colérica todo lo que antes era de bondadosa y alegre. De ahí el que no vacilemos en recomendar a las familias el polvo Rogé como el purgante más eficaz y agradable conocido y especialmente apropiado por su sabor, para las mujeres y los niños. Con el uso del Polvo Rogé desaparece inmediatamente el estreñimiento por rebelde que sea, y evítase la tristeza y las jaquecas y congestiones consiguientes a ese estado particular. En una palabra, es el purgante más seguro, agradable y rápido que se conoce.

De aquí que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda) a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, **desconfiad del consejo, es interesado.** En cambio exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

LA SIFILIS Y SU CURA

Envenenamiento de la sangre

Sus consecuencias en el Primero, Segundo y Tercer período

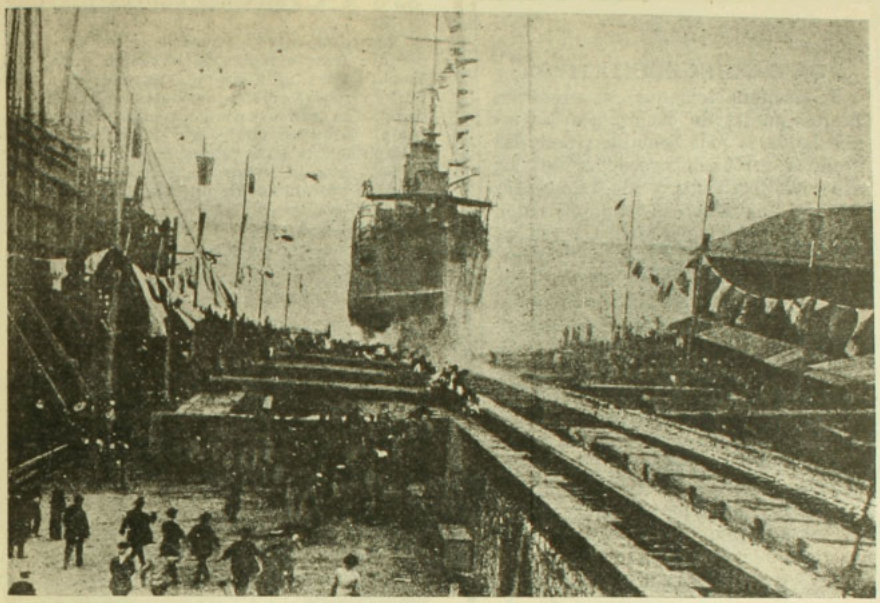
Su cura pronta y permanente por un sistema moderno y rápido, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones que hacen del paciente una víctima. Tratamiento agradable e inofensivo.

Invitamos a las personas que padecen de estas enfermedades a que nos escriban hoy mismo, solicitando nuestro libro el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de la SIFILIS en todos sus períodos.

GRATIS Escriba hoy solicitando el libro el que se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas de manera que nadie se entere de su contenido.

Diríjase hoy al *Instituto Laval*, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.

NOTAS NAVALES DEL EXTRANJERO.—EL NUEVO CRUCERO ITALIANO "LIBIA" BOTADO AL AGUA



El 11 de Noviembre, a las once de la mañana, fué botado al agua, en Sestri Ponente, el nuevo crucero italiano "Libia". Madrina del acto fué la señora Inés Perrone y asistieron a la ceremonia muchos y altos dignatarios de la marina italiana. El "Libia" mide 103 metros de largo, tiene 12,300 caballos de fuerza y marchará 22 nudos por hora.



Aceite Puro de Oliva

BAU

Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaiso

UN CAMBIO EQUITATIVO.

Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros, pues aún las criaturas y perros pronto aprenden la diferencia entre los verdaderos amigos y los enemigos disimulados. Un farsante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION DE WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Debilidad, Linfatismo y Tísis. "El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada." Eficaz desde la primera dósis. "El desengaño es imposible." En todas las Boticas

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA NOTICIA GRATA PARA LOS CALVOS

¿Es usted calvo? ¿Querría usted ser besado por dos frescos labios de una encantadora muchacha? Pues muy sencillo. Vaya usted a Nueva York y podrá disfrutar usted, como todo el mundo, de tan agradable perspectiva, siempre que su calva sea lustrosa y bien cuidada y acceda en asistir a las representaciones de "Hanky Panky", que la seductora actriz Miss Florence Moore admirablemente interpreta en el rol de protagonista.

En efecto, durante el segundo acto de la bonita revista en referencia, Miss Moore desciende a las plateas e imprime sendos sonoros besos a media docena (ni uno mas) de los afortunados poseedores de la más atrayente calva, por sentirse movida a compasión ante la desventura



capilar de todos los calvos habidos y por haber de este bendito planeta.

Al menos eso es lo que asegura Miss Moore con encantador mohín durante su excepcional "perfomance".

Pero, para no dejar nada sin decir, habremos de confesar también que si bien este sensacional acontecimiento ha venido a inundar de alegría a no pocos calvos cuya existencia deslizábase melancólica en virtud de la falta que hacíales el pelo a su papel de conquistadores de labios rojos; en cambio otros, o más bien un grupo de los besados, han interpuesto reclamación ante el tribunal galante de la gentil actriz, por estimar que si bien no dejaban de apreciar en todo su incuestionable valor el delicioso beso recibido, no estaban del todo conformes con la forma excesivamente pública de la ofrenda, y en consecuencia, exigían de la bonita actriz, o bien el pago de una multa correspondiente a la cuota de un día de representación o bien el ofrecimiento de un nuevo beso dispensado bajo circunstancias más privadas.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
P. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

EL SENDERO

El Sendero Teosófico

Revista Mensual — Internacional

Sin exclusivismo sectario religioso ni político

Para la propagación de la Teosofía, el estudio de las éticas, filosofías, ciencias y artes, antiguas y modernas, y para el mejoramiento y purificación del hogar y de la vida nacional.

Katherine Tingley, Directora-Administradora
Centro Internacional Teosófico, Point Loma, California, E. U. A.

Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuros comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magnfficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—ESCENA DE PAZ EN MEDIO DE UN MOVIMIENTO BELICOSO



Vencedores y vencidos fraternizando después de una acción de guerra. Capuchino búlgaro de la Cruz Roja despidiendo cordialmente con prisioneros turcos.

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe á Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrióun procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña y sufigura antes huesosa se ha convirtidó en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y ormas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios, ni parches dañosos o cremas sin valor.

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han fracasado.

La señora Mary Merritt, de Wis. E. U. A., escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuningham envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquiera mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

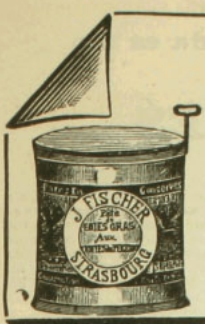
Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello superfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuninham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.



Los afamados Pâtés de Foies Gras

de la casa

J. FISCHER

de STRASBOURG (Alsacia)

Se encuentra en venta en los mejores Almacenes de Provisiones. Exija la marca FISCHER

Agentes Generales para Chile:

RIVANO DELARD y Ca., Moneda No. 1035

SANTIAGO

Correo: Casilla 2222.— Teléfono Inglés 2470



PARA PERMANECER HERMOSA

Emplead los PRODUCTOS de BELLEZA

del Dr CLARKSON, Eminente dermatólogo de la Facultad de Paris.

Las señoras que deseen conservar la **frescura de su tez**, un **cútis aterciopelado** y **Juventud eterna**, deberán recordar que el célebre Dr Clarkson obtiene **maravillosos resultados** en el cultivo de la belleza de la mujer y que sus productos se imponen á cualquier persona que quiera permanecer siempre jóven y hermosa. — Los productos científicos del Dr CLARKSON hacen adquirir una belleza real sin artificio. — Hacen abandonar los afeites siempre nocivos para el cútis.

CREMA Dr BELLEZA para la cara y el cuello
LOCIÓN TÒNICA estrecha los poros
CREMA FUNDENTE para enflaquecer localmente
PASTA ANTIARRUGAS borra las arrugas de la cara y párpados, etc., y muchos otros productos mencionados en el elegante catálogo que se envia gratis á quien lo pida al

LABORATORIO de PRODUCTOS de BELLEZA del Dr CLARKSON
97, Rue Saint-Lazare, PARIS

Para *Chile*: Droguería DAUBE & Cie, Droguería FRANCESA



Para desarrollar y fortalecer

LOS SENOS

Fortalecer el pecho
Perfeccionar el busto
tómense las

GRAGEAS ACFASIA

del Dr CLARKSON

que obran solamente sobre la glándula Resultados rapidísimos.

Sin peligro alguno ni para el estómago más delicado.

BOULLÉ, Farmen, 70, r. Nollet, *Paris*

Para *Chile*: Droguería DAUBE & Cie, Droguería FRANCESA



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 7, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exíjase *Thyroidine Bouty*.

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:

RAYMOND COLLIBRE, Casilla 2285 SANTIAGO.

GRAN ÉXITO de las PARISIENSES



ETERNA JUVENTUD

CRÈME LE GUILHOU

con base de Suco de Lechuga

Procura dulzura, frescura y suavidad á la tez.

Recomendada por los Doctores especialistas del **Mundo entero.**

PREPARADA POR **SCHAERER**, Químico y Farmen de 1a cl., 154, Boul Haussmann, PARIS.

DEPÓSITO: *SANTIAGO de CHILE*, DROGUERÍA FRANCESA, Ahumada 243.

Para desarrollar y endurecer los senos nada es tan bueno como las

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo de talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adelgazarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca la mujer elegante desea tener un hermoso busto y sobre todo bien formado, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.



No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas aun más numerosas cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las **pilules orientales** pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.

Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las **Pilules Orientales**, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero.

Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncia aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras(cediendo al atractivo de esos reclamos, particularmente enfáticos y seductores han experimentado amargos y costosos desengaños.

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener sin resultado práctico, de empezar por las **Pilules Orientales**! ¡Cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras de tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide el publicar en totalidad, pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las **Pilules Orientales**.

Mme. de C.... nos escribe:

"Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las PILPLES ORIENTALES. Esté Ud. persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París."

Y esta otra:

"Muy señor mío:

Las PILULES ORIENTALES que han dad muy buen resultado, y merced a ellas, veo cc satisfacedón que los huecos que tanto afeaba mi garganta van desapareciendo poco a poco Tengo, más que nunca esperanza de recobrar l que había perdido hace varios años.

Luisa M...., rue Franklin, Passy."

Las PILULES ORIENTALES son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente que ha sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud e de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

"Muy señor mío:

Estoy muy satisfecha de vuestras PILULES ORIENTALES, las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años; desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.—Mlle. G..., place St. Pierre, Tonneins."

Muy señor mío:

Mi amiga, a quien he hecho conocer las PILULES ORIENTALES, está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago han desaparecido.

L. V. , rue Gouraye, Granville."

Por consiguiente, las PILULES ORIENTALES no perjudican ni la salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche desde hace más de treinta años que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y las prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

"Muy señor mío:

Continúo a recetar vuestro excelente producto PILULES ORIENTALES a mi clientela, y tengo la satifacción de poderle manifestar que he obtenido numerosos éxitos,— Doctor G... a N..., (Loire-Inférieure)."

El buen efecto de las PILULES ORIENTALES se manifiesta y me lo completará en dos meses, algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

"Muy señor mío:

Sólo hace quince días que tomo las PILULES ORIENTALES y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.—Mme. H. L...., rue Gondart-Marseille."

Muy señor mío:

Me apresuro a felicitaros por vuestras PILULES ORIENTALES, que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un sólo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido, mi pecho antes caído se ha erguido fuerte y rígido. Estoy encantada de vuestras píldoras.— Mlle. A. L...., Vevey (Suisse)."

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las PILULES ORIENTALES, y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantásticas, que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias, que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que antecede, si a vuestro pecho le falta desarrolla o firmeza, si deseáis mejorar de estética de vuestro busto, no vacilèis en apelar a las PILULES ORIENTALES. Harán por vos lo que han hecho por millares de otras personas; el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos mismas estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París 6 francos 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants."

En Santiago: Droguería Francesa.

En Valparaíso: Daube y Ca.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Aludir.
Al segundo.—Sentir.
Al tercero.—Nivelar.
Al cuarto.—Moneda.
Al anagrama primero.—María Estuardo.
Al segundo.—Blasco Ibáñez.
Al tercero.—María Guerrero.
Al cuarto.—Benavente.
A la charada primera.—Moreno.
A la segunda.—Paposo.
A la tercera.—Catarata.
A la cuarta.—Plátano.
A la quinta.—Carolina.
A la sexta.—Alcantarillado.
A la fuga de vocales.—

La vida es corta, la verdad me aterra.
la muerte espera en el camino frío
me da pena y temor dejar la tierra
la tierra santa del cariño mío.

Al jeroglífico primero.—Domitila.
Al segundo.—Anteojos.
Al tercero.—Camisa.
Al cuarto.—Relamido.
Al quinto.—Máquina.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino.
5 6 1 2 3—Nombre femenino.
3 4 5 6—Nombre masculino.
6 5 3—Nombre femenino.
2 5—Pronombre.
1—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino.
3 2 6 4 5—Objeto de veneración.
3 5 4 5—Apellido.
1 2 3—Producto mineral.
5 3—Pronombre.
6—Consonante.
2 3—Carta.
6 5 3—Pronombre.
3 5 4 2—Carta.
1 2 6 3 5—Animal.
2 1 5 3 4 5—Mes.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino.
8 2 6 7 2 6 3 2—Adjetivo.
8 7 6 5 8 2 5—Tejido.
8 5 4 2 3 5—Nombre femenino.
8 7 6 2 5—Naturalista.
8 7 6 9—Nombre femenino.
8 2 9—Nombre femenino.
8 2—Pronombre.
8—Consonante.

STR.

REFRANES

CATALINA LABRA MORET

★

Luis Alejandro Perea E.

★

Edelmira Pavés O. de Prat

FLORENCIO SILVA D.

★

FELICITACION

Flavio E. Núñez O.

J. I. SILVA D.

CHARADAS

El señor todo **primera segunda tercera, cuarta cuarta tercera** en compañía de su primo **primera segunda tercera, cuarta tercera** se han ido a **segunda cuarta** con la intención de permanecer una larga temporada y aún establecerse del todo, porque el señor **tercera tercera, segunda primera** les ha dicho que en **segunda cuarta** hay lindísimas muchachas casaderas, lo que ha entusiasmado muchísimo a ese par de... **tortolones** de 50 a 60 años, sobre todo a don **todo primera segunda tercera cuarta, cuarta tercera** que olvidándose de su amada, prometida **cuarta cuarta** a quien tanto él antes quería, corre en busca de nuevos amores. Anda!! anda!!... ingrato **todo**, puede ser que en **segunda cuarta** te esperen grandes desengaños!!!...

*

Mi abuelita **primera primera** se encuentra muy mal a consecuencia de un agudo reumatismo. Tanto yo como mi hermanita **cuarta cuarta** y mi tía **cuarta quinta** nos alarmamos mucho y en junta llamamos a los doctores **primera quinta** y **tercera cuarta quinta** (más una s). El doctor **primera quinta** le recetó **primera segunda** y ¡¡cosa más rara!! el doctor **tercera cuarta quinta s** remedio no le dió; pero sí recomendó especialmente alimentarla únicamente con **cuarta tercera s.** Nuestro amigo **cuarta primera**, (con falta gramatical), rió de buena gana cuando le contamos la recomendación del doctor **tercera cuarta quinta s**; pues encontró en estremo curiosa la manera de tratar a la enferma y nos aseguró que él sin ser médico sanaría a nuestra querida abuelita **primera primera** y efectivamente así lo hizo, haciéndola tomar el espléndido medicamento **todo.**

VIOLETTE.

• * •

ADIVINANZAS HOMONIMAS

Le doy este vale.... decía un deudor a su acreedor y éste le contestó: en usted no tengo....; es usted muy diablo.

*

Cada vez que mi amigo Juan se encuentra en paseo con la que fué su novia....., ... por otra calle.

• * •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Adjetivo nacional.
1 7 4 5 8 9 2 5—Instrumento náutico.
4 3 4 5 6 7 8—Vap. de la White Star.
4 5 6 3 6 9—Principio colorante.
1 2 7 4 9—Criminal chileno.
7 2 5 6—Meseta asiática.
3 2 5—Pecado capital.
1 7—Notación química.
9—Vocal.

FRAY DIEGO.

JEROGLIFICOS

Vocal guardian

*

Morado a nota

*

2 Púr vocal

*

A fruta nota

*

S. K. R. nota ta

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 11 de Enero de 1913.



AÑO VIII.—NUM. 412

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LA VERDAD DE LAS COSAS

Mientras el mundo político se figura que Francisco José se lleva pensando en la suerte de Scutari o de la Albania, el imperial anciano libra un combate vencedor a la muerte que lo acecha, con el reconstituyente sin rival.

Glicerofosfato Granulado Robin

Reconstituyente del sitema nervioso, debilidad, etc., etc.

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 412

Santiago de Chile, 11 de Enero de 1913.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

NOTAS AL LAPIZ

ADIOS A LA HABANA

Dentro de poco debo abandonar a la Habana, continuando mi ruta, y seguir camino del viejo país de los aztecas.

Llevo de la Habana una muy agradable impresión. Esta es una ciudad alegre, invadida por un turismo bullicioso y nervioso. Llena bien una gran capital en formación. Todo se transforma aquí. Se derriban casas, se abren paseos, se diseñan jardines, se construyen obras públicas y sobre todo se sanea cuanto hay que sanear.

La vieja Habana era una población de calle-

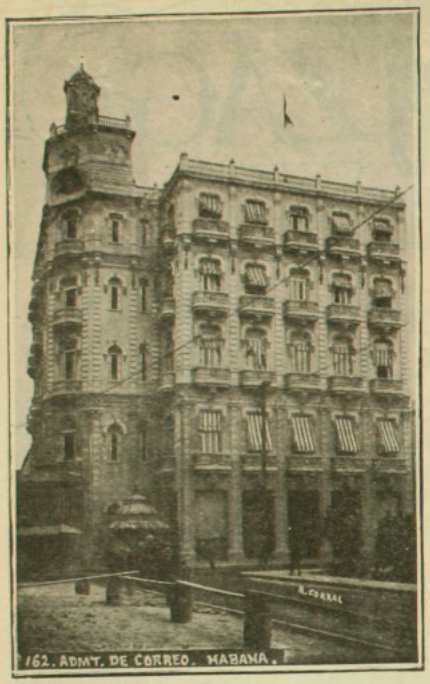


Hotel Plaza Habana

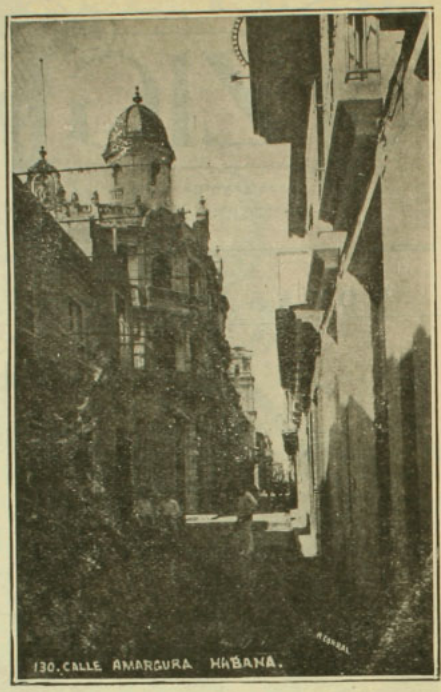
de grandes hoteles, de Restaurantes, de teatros y de animados negocios ella ofrece al ojo del viajero el más pintoresco panorama que pueda imaginarse.

Con ser tan vieja se puede decir de la Habana que no es una ciudad concluida. Es más

juelas, de casas inmensas y sucias, de basurales distribuidos en la misma forma en que hoy están distribuidos los hermosos paseos que la enorgullecen. El Prado, que es su Boulevard de lujo, lo más selecto de la capital, era un depósito de basuras.

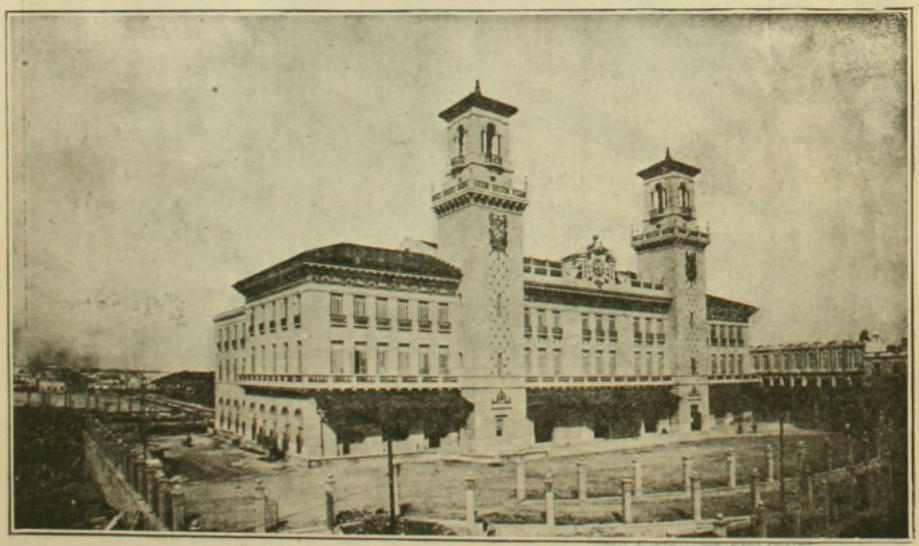


Correos de la Habana



Calle de la Amargura

Todo eso ha cambiado. La Habana se ha trazado un vasto plan de perfeccionamiento y lo va cumpliendo poco a poco pero con fijeza y seguridad. Hay que ver los amplos barrios nuevos al lado de los laberintos antiguos para apreciar cuánto se ha hecho.



Estación Central de la Habana

El afán principal de los creadores de la nueva Habana ha sido airear la ciudad, abrir plazas, parques, avenidas. La población se ahogaba en medio de sus caserones y de sus calles de nueve varas.

Hoy no se da aquí un paso en materia de construcción sin que intervenga la Dirección de Sanidad. Ella determina la altura de las casas, el espesor de los muros, la distribución de los patios, etc, Aquí nadie hace lo que le da la gana sino lo que la ley determina.

Este espíritu ha ganado mucho terreno en el público y todo el mundo está contento de que haya alguien que vele porque la ciudad sea hermosa y porque la ciudad sea sana.

Naturalmente hay mucho que criticar todavía. Nos abstendremos de ello. ¿Qué ganaríamos con señalar aquí algunos lunares? Ya es mucho que se desee ardientemente vivir bien, en medio de un pueblo sano, fuerte y vigoroso, bien domiciliado, y con grandes espacios para respirar y recuperar las fuerzas que se pierden. No se puede hacer todo de una vez.

En la Habana moría antes el 50 por mil de los habitantes. Los preceptos de la Sanidad, la obra formidable que ella ha emprendido han hecho que hoy sólo muera el 12.60 por mil de la población. Por este concepto la generación de hombres de ciencia cubanos debería pasar con gloria a la posteridad.

Ved, pues, cómo al par que se hermosea se sana. Y ved que para ello se ha necesitado el imperio de las leyes más dictatoriales y enérgicas posibles. Con debilidades no se habría hecho nada. Con esta gloriosa tiranía de la ciencia y del progreso se ha formado una capital digna de los más ciegos elogios.

Las contemplaciones son inútiles cuando se trata de salvar la vida de la gente, cuando se trata de transformar una pocilga en una ciudad que esté al nivel de la civilización moderna. Hay que enajenar lo viejo, lo sucio, lo inútil; hay que quemar los caserones podridos; hay que destruir por la piqueta, por las llamas y los ácidos todo lo que afea y todo lo que daña.

En la Habana la autoridad obliga, so pena de multa, a la gente, cada cierto tiempo, a sacar a la calle todos los muebles, trastos y objetos viejos que hay en cada casa para que la policía los recoja y los queme públicamente.

¡Si se pudiera hacer todo eso en Chile!

MONT-CALM.

Habana, 30 de Noviembre de 1912.

EN Lo Aguila



Las presentes fotografías nos dan cuenta de un paseo llevado a efecto últimamente a la hermosa hacienda "Lo Aguila".

Asistieron a este paseo las señoritas Mercedes Forestiere, Matilde Forestiere, Lily Davis, C. M. Benthy y L. Hofmockel. Y los señores D. Davis, G. Davis, W. Rogerson, E. Forestiere, W. Rowe y F. Isherwood.





REPARACION

Calle Truffaut, en Batignolles, una casa de pobre aspecto, donde todo revela la miseria de los que la habitan. En una de sus bohardillas agoniza una mujer; es joven y en su demacrado rostro, subsisten todavía algunas muestras de gran belleza.

Medio sentada en su lecho, su espalda afirmada en un almohadón que la caridad de una de sus vecinas le ha proporcionado; ella tiene sus ojos fijos, sus grandes ojos de tísica, sobre dos pequeños retratos, uno de un hombre y el otro de un niño, colocados uno al lado del otro, frente a ella sobre la chimenea. Un ruido la sobresalta. Alguien ha golpeado a su puerta; entran y una voz dulce que la enferma no reconoce pregunta:

—¿No es la señorita Teresa Lavenneu la que aquí vive?

Teresa responde afirmativamente con la cabeza, y se endereza para mirar a la señora tan hermosa y elegante que a pasos ligeros se acerca hacia su cama.

La visitante (acercándose). —Creía equivocarme: (dulcemente) ¿Quiere no incomodarse?



Toma una silla y se sienta cerca de la cama de la enferma

Teresa. — Excusadme, señora.... Este desórden... (mostrándole una silla). Si la señora desea...

La visitante (toma una silla y se sienta cerca de la cama de la enferma).—¿Veis cómo me atiendo sola... (se levanta el velo). ¿No me reconoce?

Teresa (mirándole).—No...

La visitante.—No os preocupéis... Hace tanto tiempo... en casa de la señora Lagarde, vuestra antigua patrona.

Teresa (suspirando).—En efecto... ¡Hace mucho tiempo! ¡Cerca de once años! Fué la primera modista, donde aprendí a trabajar... ¡Ah! y es ahí donde usted me vió...

La visitante. — Sí... Madame Lagarde nos vestía a mi madre y a mí en esa época... Mi nombre quizás os recuerde algo... Usted iba algunas veces a mi casa, calle Miromesnil... donde la señora de Cernay, mi madre...

Teresa.—En efecto... al primer golpe de vista, no os reconocí... ¡Qué

amabilidad! La admiro ahora como antes... ¡Señorita!...

La visitante.—Señora... estoy casada...

Teresa.—Perdonadme... ¿Y por Madame Lagarde sin duda Ud. ha sabido...

La visitante.—Vuestra dirección, sí. Ayer me escribió una carta en la que me decía cuán digna de interés sois; y me encargaba os advirtiera que os tenía reservado un puesto, para cuando os restableciérais...

Teresa (emocionada).—Os lo agradezco a las dos... Os lo agradezco de todo corazón... Pero no es ese mi lugar...

La visitante (haciéndose que no comprende).—¿Acaso estáis disgustada con Madame Lagarde?

Teresa.—No... El lugar que se me espera es el del reposo... y del olvido...

La visitante.—No me afijáis... La cuidaremos, y a su edad, creo que en un mes estará bien...

Teresa.—El médico ha juzgado inútil venir... y creo que sólo será cuestión de días... de horas quizás...

La visitante.—Habláis como una desesperada. ¿No tenéis nada que os haga amar la vida, parientes... cariño?...

Teresa. — ¡Oh! sí... señora... deseo vivir...

La visitante.—Entonces...

Teresa.—Sí... deseo vivir por... se interrumpe y juntando sus manos como signos de protección). Sí yo osase...

La visitante.—No tengáis temor... Decidme por quién queréis vivir?...

Teresa.—¡Para mi hijo!...

La visitante (con extrañeza pronto reprimida).—¿Vos tenéis un...

Teresa (jadeante).—Un niño, sí, señora, un niño que luego cumplirá 10 años, y a quien mi muerte dejará solo... solo sin plata, sin protección, sin apoyo. Todos mis recursos... todo lo que he ganado, ha sido para pagar su educación... Pobrecito cómo irá a sufrir...

La visitante.—Pero... (se detiene un instante). ¿Su padre? ¿Ha muerto, sin duda?

Teresa.—(Mueve la cabeza negativamente).

La visitante.—Perdonadme esta pregunta...

Teresa.—No hay nada que pueda herirme... Yo tuve la torpeza de amar... y creer que una desgraciada podía ser amada... pero era... tan joven... tan confiada... y él me decía cosas tan bellas! No le reprocho nada: un hombre como él no podía unir su suerte a la de una obrera... ¿Por qué pondría tan altos mis ojos?...

La visitante.—¡Pobre mujer!... Pero decidme... si es que usted lo quiere... ¿No me permitiría que yo velara por él y lo atendiera?...

Teresa.—¡Oh! Señora... señora... ¡Cómo os bendeciría! ¡Pero vos sois madre!...

La visitante (con voz oprimida).—El cielo me ha rehusado esta dicha: así cuidaré de vuestro hijo... estad tranquila.

Teresa (como en éxtasis).—¿Es verdad?... Uste lo protegerá, señora... Es tan bueno, tan suave... tan hermoso... Vedlo (le señala uno de los retatos).

La visitante se levanta y se acerca hacia la chimenea. Pero al momento de tomar el retrato, su mirada se fija en el otro; ella va a tomarlo, pero al fijarse en él retrocede y cae sobre la silla.



—Oh; Màgdalena, cuán buena eres!

Teresa (que no se ha fijado).—¿No es vardad que es hermoso?

La visitante (su garganta oprimida, pero repuesta).—Cierto... un hermoso niño... Se os parece... pero (mirando hacia el otro retrato), también se parece a su...

Teresa.—Sí, a su padre!...

La visitante.—En efecto lo calculaba... ¿El jamás os ha vuelto a dar noticias?

Teresa.—No, señora, desde el día que me dejó para casarse con una señorita noble y rica como él...

La visitante.—¿El era noble?...

Teresa.—Muy noble!... Un "de... No me atrevo a decirlo. Si por casualidad en sociedad os encontraráis...

La visitante (vivamente).—Guardaría el secreto...

Teresa (con firmeza).—Mi hijo lleva su nombre: "de Saint-Ernant..."

La visitante (levantándose muy pálida).—Es ya muy tarde, me veo obligada a dejaros; pero vendré seguido a veros... Mañana os enviaré a mi médico... Cuento en la promesa respecto al niño; hablaremos... de todas maneras... si usted se restablece como lo espero... me ocuparé siempre de él... Seremos dos (forzando una sonrisa) las que lo amaremos.

Teresa (llorando agradecida). — Nosotros también seremos dos en amaros.

La visitante.—Valor, y hasta muy pronto!...

Depositó un billete de cien francos en la mano de la enferma y retrocedió mirando el otro retrato...

✣

Calle de Belles-Feilles; hotel de Saint Ernant. Tres de la tarde. La señora, que había salido acabando de almorzar, regresaba acompañada de un niñito de diez años, vestido de negro, y ruega al mozo avise al caballero que desea hablar con él.

Señora (mostrando al niñito un álbum de fotografías.—Esto te entretiene.

El niño.—Sí, señora.

La señora.—¡Oh! Siempre!

El niño (dulcemente).—Sí, mamá.

Golpean. El caballero entra a la pieza y se detiene asombrado en la puerta.

La señora.—Este es el niño de que os he hablado...

El caballero.—¿Este es el huérfano por quien tanto te interesabas? (acercándose). Pero qué niño tan dije!...

La señora.—¿No es verdad? Estaba segura que tendríais el mismo gusto que yo.

El caballero.—¿Cómo tan pronto?

La señora (gravemente).—¿Por qué no? He hecho todas las diligencias necesarias y de aquí a algunos años, si nada se opone... nosotros podremos...

El caballero.—Os lo repito... Que no es ningún sacrificio para mí (acercándose al niño) ¿Cómo te llamas?

El niño.—Jorge... Jorge Lavenme.

El caballero (retrocediendo). — ¡Lavenme! Tú has dicho... mira alternativamente a su mujer y al niño).

La señora.—Es el nombre de la obrera... Pero si tú lo deseas no hablemos nada de ella delante de él. Es el duelo tan reciente... (acercándose hacia su marido) y bien, lo aceptas?... Jorge!... ¿No es verdad que no deseas que se separe de nosotros?...

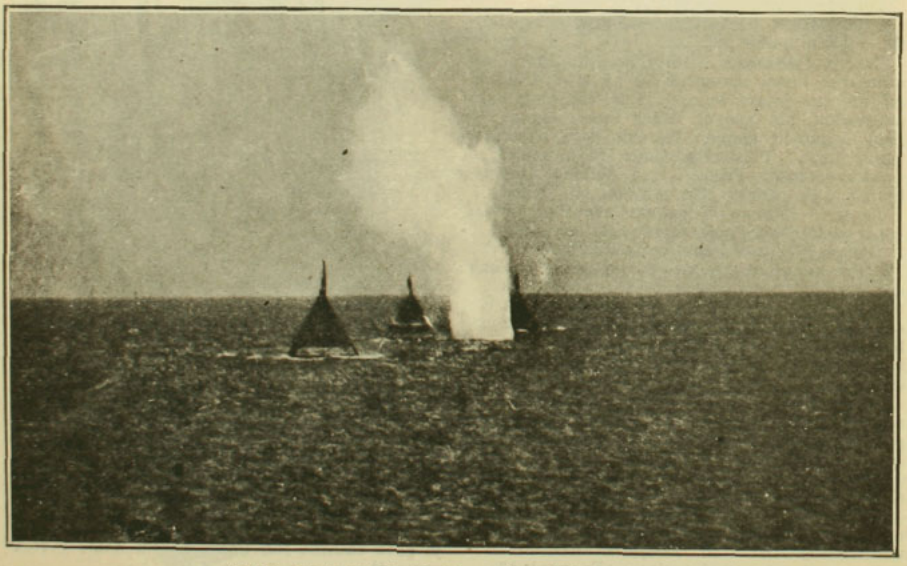
El caballero.—Yo! Yo! resistir (y llevando a su mujer cerca de la ventana la contempla un minuto y luego abrazándola): ¡Oh! Magdalena, cuán buena eres!... Tú!... consientes en que mi hijo... esté en nuestra casa?...

La señora (poniendo el dedo sobre su boca para imponerle silencio).—Es sólo una reparación!...

ALBERT DELVAILLE.

(Traducido por E. Marín)

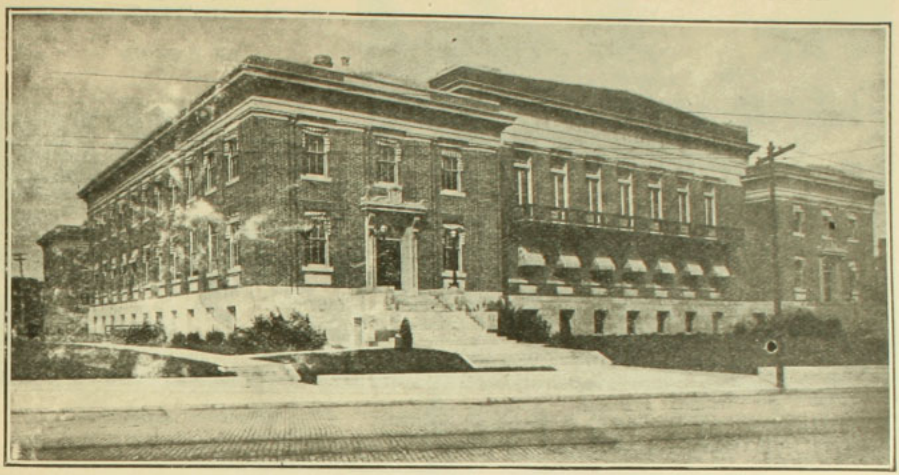
DE LOS ESTADOS UNIDOS. — ESCUELA DE ARTILLERIA DE COSTA



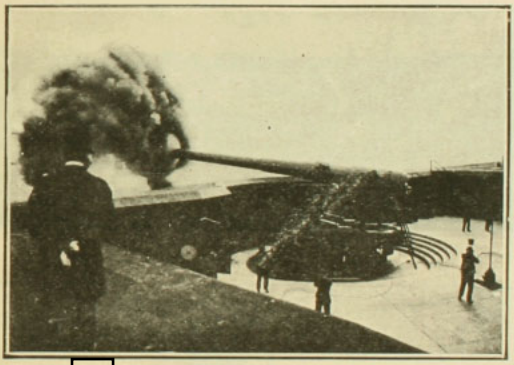
Caída de un proyectil disparado a 7,000 metros

Insertamos en estas páginas varias interesantes vistas tomadas en la Escuela de Artillería de Costa, instalada en el fuerte Monroe, del Estado de Virginia.

En este hermoso establecimiento de instrucción militar hacen sus cursos dos oficiales chilenos, los capitanes señores Emiliano Costa y Daniel Valenzuela. La Escuela está abierta para todos los visitantes que obtienen permiso para recorrer los alrededores del fuerte y es tal el número de ellos, que los dos hoteles que existen allí durante el invierno están llenos de visitantes.



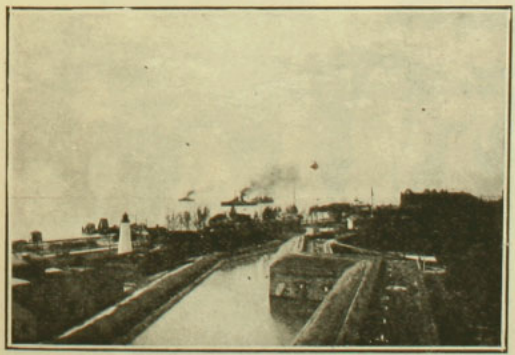
Escuela de Artillería de Costa



Instantánea de un disparo de uno de los grandes cañones



Explosión de una mina submarina



Vista del fuerte Monroe y de la bahía Hampton Roads

DE TALCAHUANO.—ECOS DE LA PASCUA

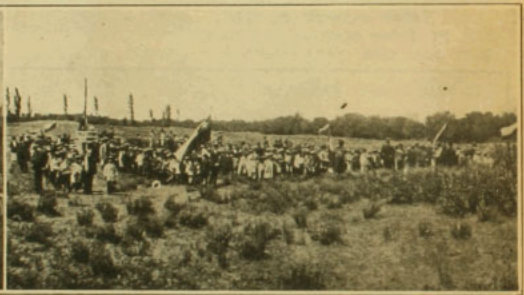




Durante el paseo escolar llevado a efecto en Chiguayante el 25 del pasado. Las escuelas de niñas llegando al campo del paseo

Comiendo empanadas





Llegando al paseo

Las escuelas de niños



Grupo de las cocineras improvisadas

SEÑOR C. S. GUTHRIE



Con entusiasmo profundo,
asegura muy ufano
que lo más bueno en el mundo
es el carbón australiano.

EL FRUTO DEL CONGRESO



—Creo, señor Senado, que durante el último año su matrimonio con la Cámara habrá sido muy fecundo.

—Muy fecundo. Hemos dado a luz ese niño.

—Pero qué barbaridad. Eso es muy poco. Además, el pobre ha salido muy raquítico. Mire usted, si no le dan bastante mamadera se les muere antes del año.

EN LOS JARDINES DEL CONGRESO NACIONAL













Una hermosa fiesta social fué llevada a cabo la noche del 31 del pasado en los jardines del Congreso Nacional.

Desde las 9 P. M. las hermosas avenidas de estos jardines, que tenían numerosos asientos a ambos lados, principiaron a verse invadidas por una gran concurrencia compuesta de las más distinguidas familias de nuestra elegante sociedad.

A las 10 y media de la noche el aspecto que presentaba el paseo era bellísimo. El conjunto de luces y hermosas damas resultaba así fantástico.

Sólo se oía música, risas, alegres carcajadas, palabras de amor. O más bien dicho, todos trataban en la forma más alegre o agradable de "ayudar a bien morir" al año 1912.

★

EN LA PROTECTORA DE LA INFANCIA DE VALPARAISO



I. La más pequeñita de las alumnas de la Escuela de la Sociedad Protectora de la Infancia.—II. Vista tomada durante el acto de la repartición de juguetes el día 1.o de Enero.

Ha sido una de las más simpáticas demostraciones de la beneficencia pública, la fiesta del primero del año en la Protectora de la Infancia. Si en un biógrafo pudiera exhibirse una cinta de los cuadros diversos que forman ese festival de los niños en plena alegría, con sus juguetes de Pascua, sería en realidad un espectáculo digno de verse y una lección práctica de lo que puede alcanzarse con la caridad así tan noblemente ejercitada.



Repartiendo juguetes



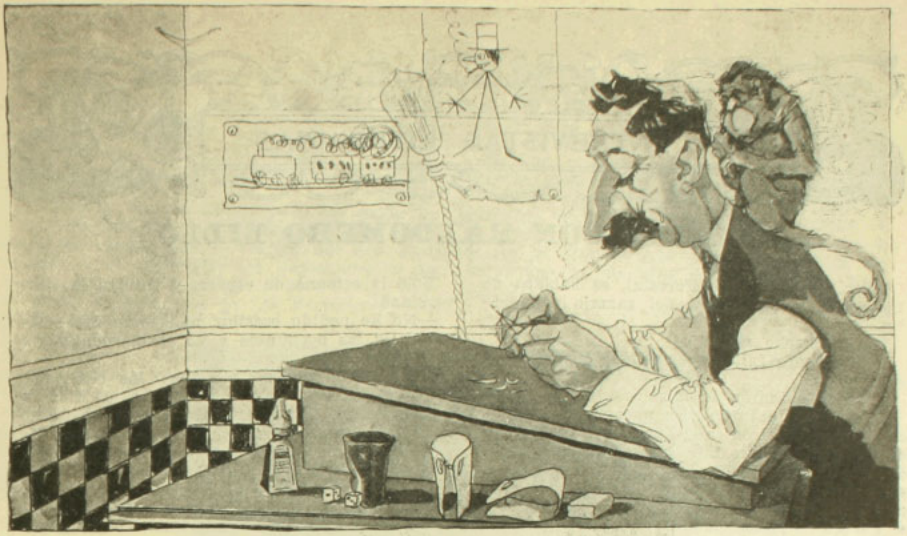
La alegría de los niños



La Sra. Puelma de Edwards repartiendo juguetes a los niños



La Directora de la Escuela de la Protectora rodeada de sus alumnas



Ocho años, el ingenio que en sí junta
en dosis tan feliz como abundante,
empleó en sacarle punta
al lápiz y al suceso palpitante.



Hasta que un día le cogió el hastío,
mandó el lápiz a un cuerno,
caló el chapeo, preparó el avío
y dió a sus monos un adiós eterno.



Y para que no quede ni un jerónimo
de duda, de su acuerdo inesperado,
con navaja sutil y gesto airado,
se echa abajo el pseudónimo....

ENTREVISTAS LITERARIAS

XII. CON DON BALDOMERO LILLO

Ayer, en el Parque Forestal, se hablaba de literatura, a la sombra del ramaje confidente...

Un muchacho me dijo.

—Baldomero Lillo es el primer cuentista de América.

Y todos opinaron lo mismo.

Esto no me extrañó. En nuestra muchachada intelectual irónica y pendenciera, no se discute a Baldomero Lillo. Es una firma que, sin conocer las sonajerías de la popularidad, se impuso repentinamente en nuestros grupos literarios. Su libro "Sub-Terra", del cual, según me dijo el mismo señor Lillo, pronto va a aparecer la segunda edición, es una obra definitiva.



Hace un mes yo lo fuí a entrevistar en la Universidad de Chile.

—Yo no sirvo para estas cosas,—me dijo—Ud. sabe que vivo tan encerrado...

—Por lo mismo, señor.

—Si no tengo nada que decirle...

—Opiniones, proyectos, recuerdos.

—Dispénseme.

No lo dispensé, porque soy un sincero admirador del señor Lillo. Quería entrevistarlo. Tenía que entrevistarlo. Porfié. Discutí. Inventé argumentos nuevos. Por fin cedió, cuando le propuse preguntar por escrito y que por escrito me contestara...

Le dí las gracias y me despedí jubiloso. Recordé que Armando Donoso, siempre entusiasta y alentador, me había dicho:

—Cuando entreviste a Baldomero Lillo, no deje de preguntarle por su novela en preparación. Así lo hice. Le interrogué sobre los puntos que me parecieron más importantes. Algunas opiniones sobre las últimas generaciones de autores chilenos. Datos o anécdotas sobre su novela en preparación. Recuerdos de sus viajes a la pampa, y otras preguntas sobre generalidades literarias. Se las envié por correo, y a los pocos días fuí a verle.

—Recibí su carta—me dijo—aún no he hecho nada. En una semana más le tengo todo concluido

Voló la semana de espera, y volví a la Universidad.

—No he podido escribir nada—me dijo—hágame Ud las preguntas y yo se las contestaré lo mejor que pueda.

Había triunfado mi sistema. Me citó para un Lunes a las diez, y ese Lunes a las diez en punto, estuve allá. Me esperaba paseándose por los corredores solitarios a esa hora. Me pasó a su escritorio, quieto y fresco, lleno de libros.

Y me contó lo siguiente:

*

Pasó su infancia bebiendo la poesía inverosímil de los paisajes de Lota. Su espíritu atento y preguntón lo empujó a vivir meses enteros la vida tristona y sin sol de las minas. Sintió la melancolía de los días muertos. Así conoció todas esas labores y costumbres, y se empapó intensamente en ese ambiente. Sin soñar siquiera que de allí iba a arrancar el dolor y la belleza que después derramaría en sus cuentos.

Muchos años más tarde se vino con su hermano Samuel a Santiago. Aún no había escrito nada. Pero leía. Leía mucho. Mucho. Leía de todo. Novelones románticos, dramas de tesis, historietas cursis, obras de León Tolstoy... Pero poco a poco su gusto se refinó y entonces supo elegir sus lecturas, y tuvo tan buen criterio que él fué el primero que en nuestros círculos literarios dió a conocer a Eça de Queiroz, y a muchos de los célebres novelistas rusos. Pero no escribía ni ensayaba nada. En casa de su hermano Samuel conocía literatos y poetas, pero no se mezclaba en sus charlas.

Un día sintió el cosquilleo pecador de la tentación. Encendió un tema. Hiló varias observaciones. Bocetó tres paisajes; y fundió todo esto en la locura de la emoción, y salió "Casa Mayor", el primer cuento de Lillo, a la edad de treinta y dos años.

Pero por el boquete de la duda se escapaban sus bizarras ilusiones. Tenía un miedo enorme al latigazo de la risa. Porque él no

dudaba que el primer paciente que escuchara su cuento se echaría a reir. Pues nunca tuvo humos dorados de autor... Nunca!

Y dice esto tan sinceramente que dan ganas de abrazarlo.

El cuento bostezó en un pavoroso cajón de escritorio durante tres meses. Un día el señor Lillo, navegando por el vértigo del heroísmo, confesó a su hermano que había escrito un cuento. Luego se lo leyó, y al poco tiempo apareció en las columnas de "El Ferrocarril". Y nada más. Nadie habló de "Casa Mayor". Una vez encontraron entre varios recortes de periódicos, este cuento y un señor de refinado gusto le decía a don Samuel Lillo:

—Es de un autor español muy bueno...

Este fué el primer aplauso que recibió el artista. Luego se abrió un concurso literario y don Baldomero, silenciosamente, envió una leyenda con una esperanza tristona de obtener una mención honrosa... Pues en ese concurso reñían las más sonoras firmas. Una mañana lo saludó el asombro. El primer premio era suyo.



Así comenzó a escribir "Sub-Terra".

—Mi segundo libro "Sub-Sole"—me dice—lo escribí precipitadamente.

—¿Y su novela?—le pregunté.

★

Sentado sobre su escritorio, recibiendo de frente la luz, con su decir familiar y simpático, me habla de su novela en preparación.

Ha hecho un trabajo enorme; una colosal copilación de datos, apuntes, observaciones, cartas, recortes de diarios, sobre los trabajos y costumbres de la pampa, en donde ocurre la acción de su novela. Ha hecho viajes especiales para conocer las oficinas salitreras, y pintar honradamente ese ambiente.

—Cuesta mucho escribir una novela — me dice.

Hace años trabaja en ella. El cree terminarla en 1913.

Mientras por las ventanas penetra el ruido nervioso de la calle San Diego, y una franja de sol ha ido a dormirse sobre una mesa, el autor de "Sub-Terra" me cuenta el asunto de su novela, y los incidentes históricos que le dieron el motivo para ella—sabrosísimos detalles que no me creo autorizado para repetirlos.

—He conversado en mis viajes—me dijo—con más de cien testigos de la huelga. (Porque de una huelga trata la novela).

Su perseverancia es enorme. Apunta detalles y detalles. Trabaja años en esta obra. Pero no le importa. Quiere hacer una verdadera novela.

Le pregunté su opinión sobre las nuevas generaciones.

Cree que Chile está llamado a tener la primera literatura en Sud-América; pues aquí la sobriedad es un mérito que tienen casi todos los escritores Dí por terminada mi entrevista. Mis agradecimientos, y un apretón de manos puso el puntot final

★

Yo he conversado con casi todos los escritores de Chile, he visitado redacciones, he asistido a estrenos, a charlas, a todo; y sólo he oido alabanzas para Baldomero Lillo. Es muy querido. Es muy respetado. La juventud lo aplaude admirada.

Por eso, ayer, cuando se hablaba de literatura bajo el ramaje confidente del Parque Forestal, un muchacho dijo:

—Baldomero Lillo es el primer cuentista de América.

Y todos opinaron lo mismo.

(Y he de advertir que ahora nuestra juventud es estudiosa, consciente, y despreciativa; y que no se descubre ante cualquier ídolo tradicional.)

DANIEL DE LA VEGA.

EL PASEO

(Para los concurrentes a la Plaza Brasil)

La quietud de estas noches de verano
nos llena el alma con delicias mil;
por eso es bello, seductor y sano
el paseo en la Plaza del Brasil.

Allí la dicha y el amor se abrazan,
surcan el aire notas juveniles.
Las niñas sin cesar pasan y pasan
como alegres visiones infantiles.

Un murmullo continuo y un zumbido
los ámbitos recorren del paseo:
es el batir de alas de Cupido,
creador del moderno pololeo....

. . . . . .

Ahora el escenario se ha cambiado,
ya no se ven los atractivos de antes.
El dios Amor quizás donde ha volado;
faltan los goces, faltan los paseantes.

Y se apercibe sólo el cuchicheo
de seres que conversan temerosos;
un vientecillo suave en el paseo
hace mecer los árboles coposos.

Pongo atención y llegan a mi oído
frases llenas de dicha y de dulzor:
son las hojas, también, que han aprendido
ese tierno lenguaje del amor.

Sé que son ellas las que tanto se aman
y aunque parezca solo está el paseo,
ellas lo animan y el amor reclaman
bajo esa forma ideal: el pololeo...

HUMBERTO CASALI M

LA INAUGURACION DE LA FERIA REGIONAL DE RANCAGUA



Durante el remate



Vista parcial de la feria

La inauguración de la Feria Regional de Rancagua, efectuada últimamente en esa ciudad, habrá de ser, sin duda, la fiesta agrícola más importante del año que empieza.

Grande entusiasmo despertó entre los agricultores de O'Higgins y de las provincias vecinas este torneo, que habrá de contribuir a dar mayor auge al desarrollo de la agricultura, y especialmente de la ganadería.

Una concurrencia numerosísima, en la que abundaban los clásicos huasos con sus mantas de colores resaltantes, sus piernas arqueadas y espuelas con rodajas enormes, asistió a la inauguración de la Feria Agrícola de Rancagua, establecimiento superior al Tattersall de Santiago, y seguramente el primero de su género en el país.

La Feria Regional Agrícola de Rancagua es obra de una sociedad anónima, fundada con capitales de un grupo de entusiastas agricultores, industriales y comerciantes rancagüinos. Aunque la construcción del establecimiento no estaba aún terminada, los directores de la sociedad resolvieron inaugurarla en los primeros días del año, con el objeto de que concurriera mayor número de personas y a fin de obtener mayor resultado pecuniario.



Propietarios y personal administrativo

Sus expectativas no fueron defraudadas, pues el resultado superó en mucho a lo que se esperaba.

Se calculaba en dos mil el número de asistentes.

El espacioso y cómodo local, de construcción bastante sólida, hallábase profusamente engalanado con banderas nacionales, lo que le daba un imponente golpe de vista.

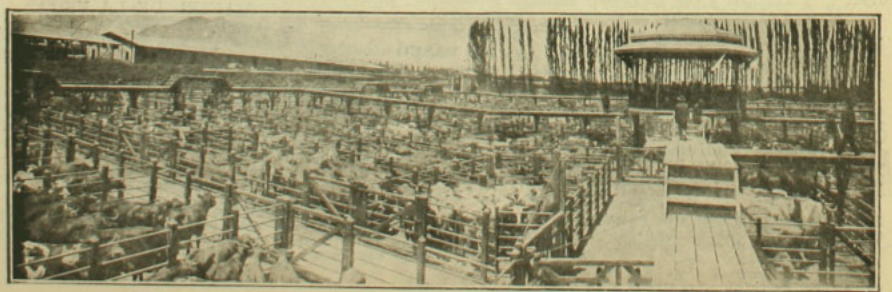
En el centro se construyó un artístico tabladillo, en donde se instaló la banda del regimiento Pudeto de esta capital, llevada especialmente a la fiesta, a fin de darle mayor solemnidad.

Tiene la Feria ciento cincuenta y tres corrales, con capacidad para 5 mil animales, los que pueden estar en ellos desahogados.

Presentáronse a la subasta cuatro mil animales, de los cuales dos mil quinientos vacunos y los demás caballares.

Al principio la puja estuvo floja, a consecuencia de cierta estratagema de los mismos rematantes; pero después los postores se multiplicaron, vendiéndose con tal motivo los animales a un precio muy bueno.

Rematáronse alrededor de mil quinientos animales, dando el remate una utilidad de cuatrocientos mil pesos.



Vista general



Otra vista de la feria

Según nos decían algunos de los directores de la Feria, no se imaginaban que afluyeran tantos animales a la subasta. Hubo necesidad de desechar más de seiscientos por no haber local. Aunque arriba hemos dicho que la Feria tenía capacidad para cinco mil animales; como los trabajos no estaban terminados, quedaban algunos corrales inconclusos.

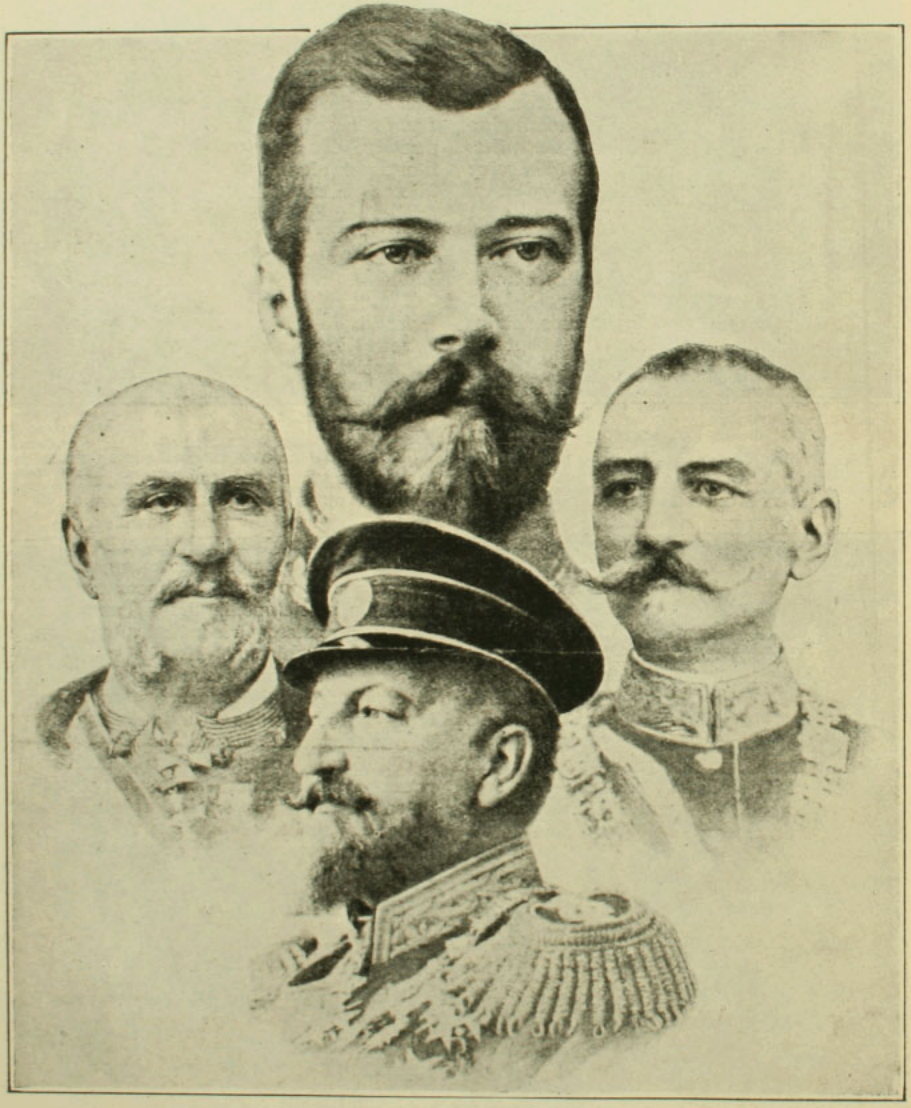


Concurrentes a la inauguración

¿SERA POSIBLE EL IMPERIO ESLAVO?

(Ideas tomadas de la "Doctrina Panslavista" del eminente novelista francés Pierre Giffard)

La cuestión de Oriente sigue siendo de palpitante interés. La Europa entera sigue con avidez y asombro el desarrollo de esa lucha titánica en que se han empeñado los pequeños estados balkánicos, y admira la soberbia pujanza de esa raza eslava que se ha revelado vigorosa, invencible, heroica. Surge ahora de nuevo y con mayor interés



LAS CABEZAS DEL IMPERIO ESLAVO

He aquí reunidas en esta fotografía las cabezas de los monarcas que serían los Jefes Supremos d l Imperio Eslavo. Arriba, Nicolás II, Czar de Rusia; a la derecha, el Rey Pedro I de Servia; a la izquierda, el príncipe Nicolás de Montenegro, y abajo, el Czar Fernando de Bulgaria



Rusos, servios, croatas, búlgaros, slovacos (húngaros), montenegrinos, poloneses, cheques, (bohemios). ¿no es cierto que ofrecen todos ellos en sus trajes y fisonomías esa semejanza de origen, ese "aire de familia" que une a los eslavos? Aquí pueden verse las grandes analogías que todos presentan en todas las clases sociales los diversos representantes de la clase eslava.—Búlgaros: 1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 32, 33, 34, 35, 36, 43, 46, 53, 54, 55, 60, 61, 62.—Servios: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 17, 30, 31, 44, 47, 49, 59, 64.—Rusos: 16, 26, 27, 28, 29, 45, 48, 50, 51, 57, 58, 63, 65, 66.—Macedonios: 52, 56.—Presbíteros ortodoxos: 37, 38, 39, 40, 41.—Mujer de un presbítero ortodoxo: 42.

la teoría panslavista, tan comentada, tan discutida y que ha tenido defensores tan eximios como Kollar, el poeta soñador checque, Hilfarding, el concienzudo historiador ruso, Krijajnitch, el cantor de la Croacia, el renombrado general Skobeleff y el gran emperador Alejandro·III, que en sus ratos de meditación profunda vislumbraba ya el porvenir de la raza eslava, lejano pero seguro.

Un imperio eslavo! Sería indiscutiblemente poderoso un imperio formado por toda la familia eslava bajo el cetro del zar, constituído por serbios, búlgaros, bohemios, moravios, croatas, montenegrinos, rusos, polo-neses y siberianos, que se extendiera desde el mar del Japón hasta Kamtchatka y del Báltico al Mar Negro; pero esto parece más bien que un algo realizable y posible, un sueño, una utopía. Antiguamente cuando la raza eslava gemía agobiada bajo el peso de la esclavitud, cuando millones de ellos vivían sojuzgados por húngaros, alemanes, turcos y griegos, se concibe que tuvieran un ideal comun y aspirasen a esa hegemonía de raza contra la prepotencia invasora del extranjero; pero hoy las cosas han cambiado; los eslavos son ya manumitidos; con las victorias rusas sobre Turquía en 1877-1878 sacudieron el yugo de la opresión serbios y búlgaros, que admiraron al gran Alejandro II como a un semidiós; la raza un tiempo pisoteada y abatida ha surgido potente y avasalladora y en la actual lucha épica contra la barbarie y el fanatismo musulmán ha mostrado la pujanza de su brazo. Y no sólo esto; cada pequeño estado balkánico se considera hoy de por sí suficientemente poderoso para seguir rigiendo su destino sin mezcla de extraños; existen por otra parte notables diferencias entre los diversos elementos constitutivos de raza que hacen imposible la fusión completa, y existe un temor, el de ser todos ellos absorbidos por el predominio innegable de la Rusia en la que a mayor abundamiento no son muchos hoy día los amigos del panslavismo, ante los continuados disgustos y disensiones internas surgidas en su seno por la disparidad de carácter en los múltiples pueblos que forman su nacionalidad.

Todo esto es causa más que suficiente para que podamos considerar como ilusoria la agrupación compacta, la fusión omnímoda de esta raza, del mismo modo que no ha sido factible la agrupación de la raza latina, ni la de la raza sajona ni de ninguna otra.

¡El panslavismo! Palabra utópica, que ha hecho furor como toda palabra sintética, pero que no puede designar nada real. También se ha hablado de pangermanismo, panbritanismo, panamericanismo, panirlamismo, panmongolismo, mas todo ello no ha pasado de ser una palabra muy bonita, una teoría muy fantástica, pero irrealizable, imposible de llevar a la práctica.

Existen naturalmente no pocos lazos de unión entre la familia eslava, esa gran familia que desde tiempos remotísimos, según aseguran los etnógrafos, sentó sus reales al pié de los Cárpatos y a lo largo del Danubio, que pasan eternamente una y otra vez; es la antigua, la guerrera raza de los Escitas. El principal de esos lazos es la religión y la lengua. Su religión es la cismática griega, la ortodoxa y de ahí la inconstrastable autoridad y prepotencia de Rusia en cuyo zar tienen fijos sus ojos los eslavos, del mismo modo que las miradas de los católicos convergen hacia Roma.

Su idioma es el antiguo slavón, lengua ilírica subdividida en multitud de dialectos, el croata, el servio, el búlgaro, etc., pero procedentes todos, según opinión casi unánime de los filólogos, de un mismo orígen. Pero bastan estos lazos para una fusión absoluta, a pesar de la diversidad de hábitos y costumbres, de los temores y recelos mútuos y de las contínuas divergencias que la historia registra entre los mismos Estados Balkánicos? Parece que no.

Lo único innegable que aquí aparece es que de realizarse esta fusión, sería cosa de tomarla muy en serio.

Si el mapa pudiera rehacerse, si al golpe de una varilla mágica, pudiera la superficie de Europa transtornarse, cambiarse, borraríase la Rusia, la Servia y la Bulgaria, se tomaría la Bohemia, Croacia y Montenegro, para comunicar estas regiones que no son limítrofes, aprovecharíanse la Bosnia y Hertzegovina, quitaríase un buen pedazo del Norte de Macedonia, y de todo este numeroso territorio, que podéis ver en el mapa, se haría un imperio, el imperio eslavo, o al menos la República federal eslava.

Este es el sueño de los panslavistas. Podemos admitir hoy día la realización de este sueño sin sonreirnos siquiera ligeramente? Es inútil soñar, dijo el poeta.

RAMONDRIAG.

SEÑOR ENRIQUE VILLEGAS E.

Ministro de Justicia e Instrucción Pública



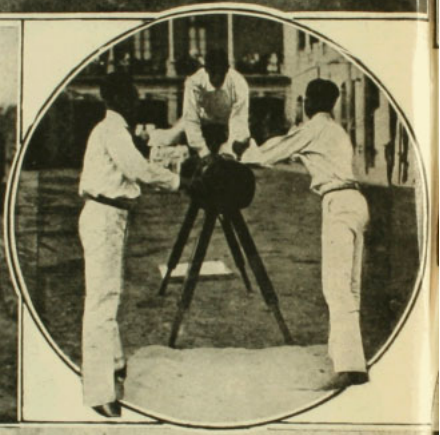
En su cargo ha revelado condiciones y energías,
pues luchó cincuenta días
defendiendo, como un león,
las partidas del escuálido Presupuesto de Instrucción.

CADETES Y











1. El corneta de órdenes de los boy-scouts.—2. Durante el camino.—3. Tomando anotaciones.—4. En la revista de gimnasia de la Escuela Militar.—5. En exploraciones.

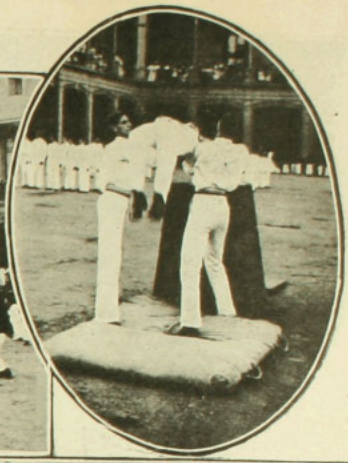
El Domingo último las brigadas de Boy-Scouts santiaguinos hicieron una interesante excursión de campaña a Macul.

El punto de reunión y partida fué en la calle de Maestranza esquina de 10 de Julio, a las 8 A. M. del Domingo. Regresaron al día siguiente a la capital.

Conforme a lo anunciado, en la tarde del 31 del pasado se verificó en la Escuela Militar la revista de gimnasia y exposición escolar del año. Poco después de las 4 ½ de la tarde se iniciaba el concurso con una revista de gimnasia conforme al nuevo reglamento militar, presentada por su instructor el capitán señor Varas. Se siguió una lección de esgrima que la concurrencia aplaudió mucho y continuaron los ejercicios de gimnasia reglamentaria por los alféreces del curso especial de la Escuela. Hubo a continuación un asalto académico de esgrima a sable, que puso de ma-

BOY-SCOUTS











Vista general durante la revista de gimnasia de la Escuela Militar. -2 y 3. Saltos durante la revista de gimnasia. — 4. Cuatro boy-scouts distinguidos.—5. Antes de ponerse en marcha a Macul.

nifiesto el adelanto de los alumnos en este curso y el entusiasmo con que lo han seguido.

Los concurrentes demostraron la complacencia y agrado con que veían estos estudios, prodigando a los alumnos y profesores los más entusiastas aplausos. Sobresalieron los juegos sportivos desarrollados por los alumnos de todos los cursos y los cantos escolares militares, música del maestro don Luis Retana, profesor de canto militar del establecimiento; este número causó una agradabilísima sorpresa, tanto por la belleza de la música como por la viril marcialidad de su ritmo.

El segundo jefe de la Escuela, mayor Ahumada, y otros jefes y oficiales asistntes, felicitaron muy especialmente al maestro Retana por su labor. En general la concu-encia se retiró muy complacida de los ejercicios practicados por los alumnos.

EN LAS PLAYAS DE MIRAMAR



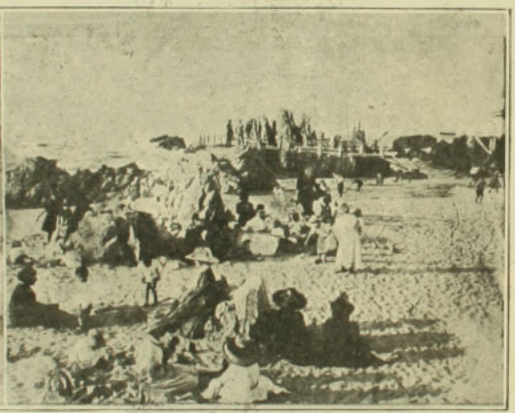
Siempre triunfadoras.



En familia



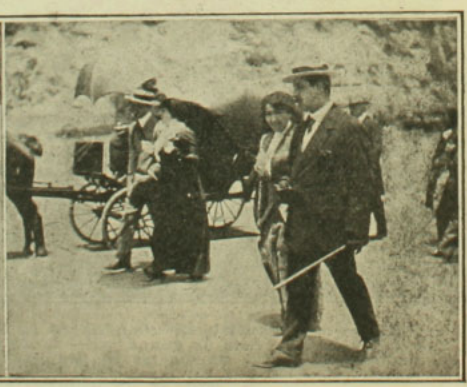
No vamos mal



Uno de los puntos más hermosos de Miramar



¡Adelante!

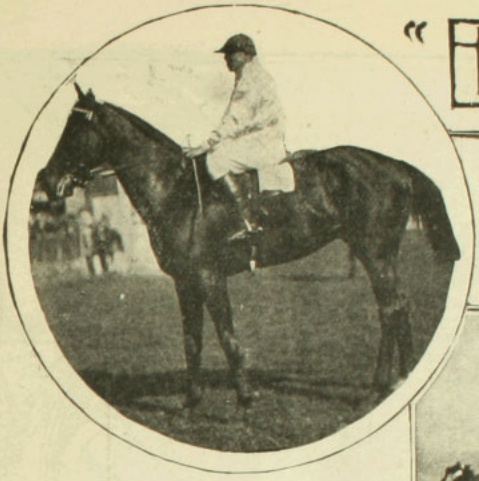


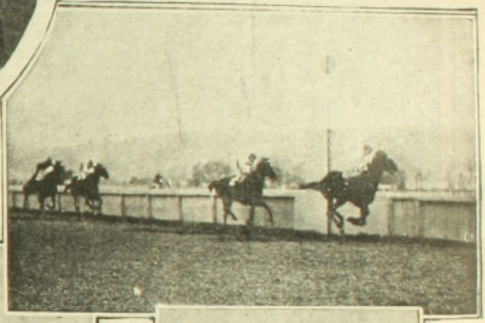
Ya están libres de inquietudes

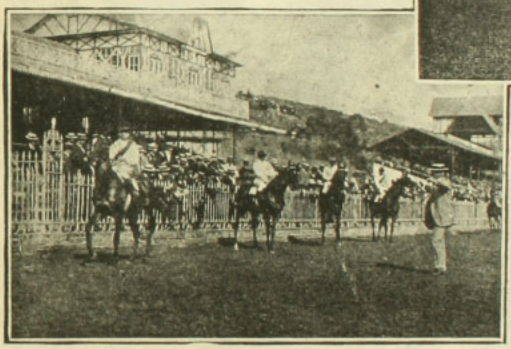
"EL DERBY"

El triunfo de Huechun y Orgulloso envolvió una justa reparación para el Stud Limited, que, habiendo ganado el Ensayo de Santiago con Huechun, debido a un reclamo fué descalificado del crecido premio que la institución santiaguina asigna a esta generación de dos años.

La concurrencia que asistió a la reunión hípica del Domingo, fué muy superior a la de años anteriores.





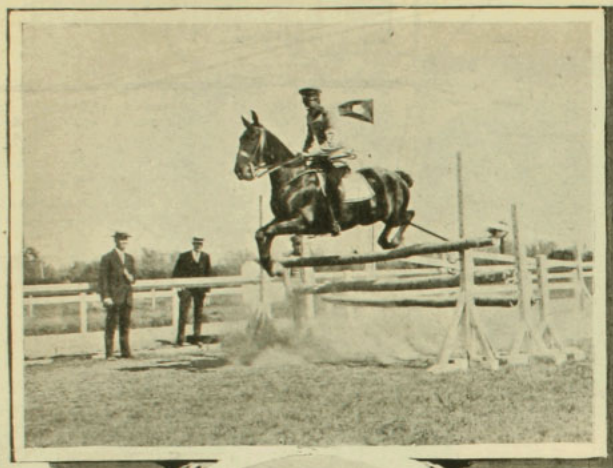




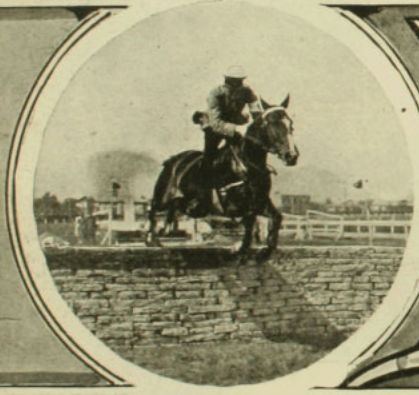




I. Huechun, ganador del Derby, jinete Elías Carrillo.—II. Los dos pupilos del Stud Limited cruzando el disco en el clásico Derby.—III. El paseo reglamentario antes del clásico.—IV. Moralep, ganadora de la 3.a carrera.—V. Javo, ganador de la 1.a.—VI. Orangután, ganador de la 2.a.







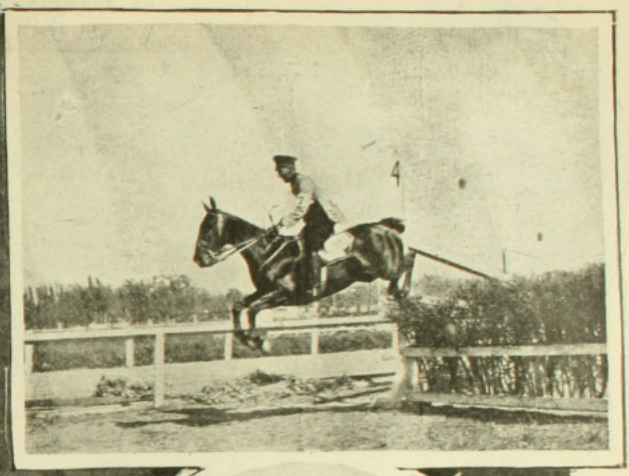
EL CONCUR
MILI

El Domingo se verifi
co anual organizado po
Santiago, como un estí
de ejército que propend
del caballo militar. Una gran
y presenció atentamente el esp
miados entusiastas aplausos.
formado por el presidente del
ronel Morandé, don Emilio Ir
ga, don Carlos Larraín Bulnes
nuel Aguilar, don René Gorichó
Llamo la atención la presentad
ría, que obtuvo todos los pre
ción de uno. Se advirtió tamb
cuerpos del norte, que se ven
tarse, por la falta de facilida
para el transporte de los cab
Se inició el torneo con la pru
cot" ganada en 1910 por el Re
por la Escuela de Caballería,
Nicolás Larraín, de ese institu
tuvo el 2.o premio el capitán
llo Darop; y el 3.o el teniente
ballo Jerjes, los tres de la Es
da prueba, premio Hipódromo
oficiales del ejército, carab'ner
tando caballos de tropa: Prim
Escuela de Caballería, caballo
ñez; tercero, sargento Novoa
to cabo Barrientos. La tercera

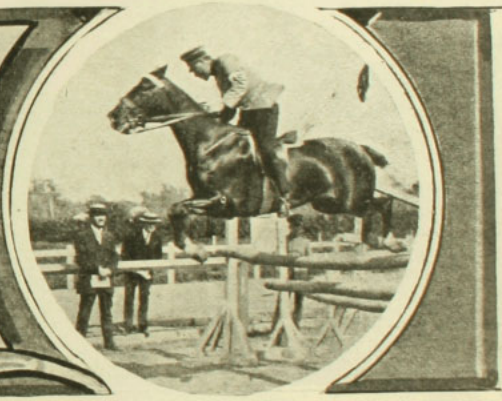


Sporting Club, estaba destinada a todo jinete perteneciente a algún club de sport o institución armada
te Lopetegui; y tercero, teniente Larraín. La cuarta prueba, premio Argentina, se destinó a sub-oficiale
se produjeron algunas caídas sin importancia. Primer premio, cabo Cofré (Regimiento Granaderos); se

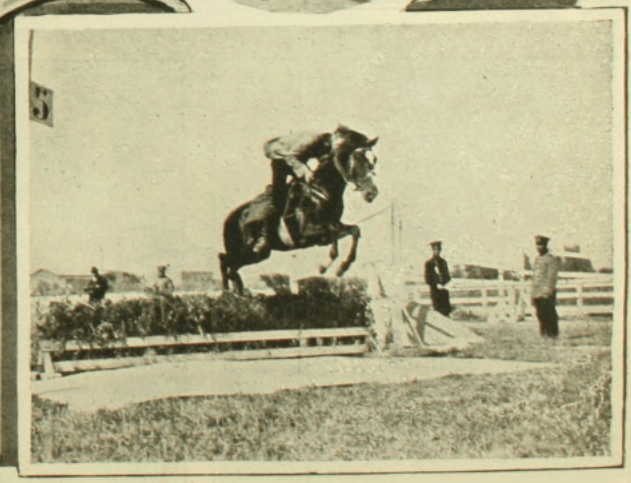




RSO HIPICO
TAR



ó el concurso hípi-
r el Club Hípico de
mulo a los oficiales
ien al mejoramiento
oncurrencia llenó las tribunas
ctáculo, tributando a los pre-
l jurado del concurso estaba
Club don Carlos Campino, co-
arrázaval, comandante Quiro-
don Enrique Costa, don Ma-
n y capitán Cash (secretario).
ón de la Escuela de Caballe-
ios del concurso, con excep-
én la no concurrencia de los
n la imposibilidad de presen-
des que ofrece el Ministerio
llos.
eba definitiva de la copa "As-
gimiento Cazadores y en 1912
btuvo la copa el capitán don
o con el caballo Liberal; ob-
on Ricardo Díaz con el caba-
don Carlos Uribe con el ca-
uela de Caballería. La segun-
Chile, estaba destinada a sub-
s y policía de Santiago, mon-
r premio, cabo Berríos, de la
Malpo; segundo, sargento Be-
Regimiento Húsares) y cuar-
prueba, premio Valparaíso



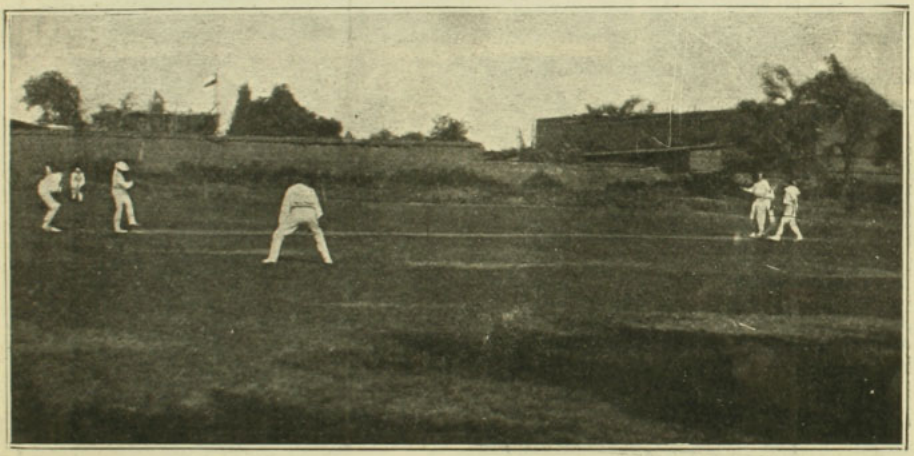
: primer premio, teniente Javier Lira, de la Escuela de Caballería en su caballo Urano; segundo, tenien-
s que montasen caballos de tropa de su propio servicio; fué un steeplechase que corrieron 10 jinetes y
gundo, cabo Escalante (Granaderos); tercero, cabo Jara y cuarto, cabo Berríos.



El Sr. Pearson "bowling"



El team Valparaíso



Vista general de la cancha durante el juego



Un porteño "batting"



El cap. Campbell con el Sr. Pearson



El cap. Berry del team Valparaíso

Este juego, casi desconocido entre nosotros—como lo fué en otro tiempo el foot-ball—debía arraigarse en nuestras costumbres sportivas, pues tiene un carácter marcado de sana diversión y puede desarrollarse durante los meses de canícula. Cuanto al match del Domingo, debemos decir que ambos teams jugaron bien, notándose por parte de Santiago una gran superioridad.



El Sr. Chambers, "batting", con el Sr. Jones, "wickel keepnigs"



El team Santiago

En la cancha del Carmen se llevó a efecto el Domingo el intercity concertado entre Valparaíso y Santiago, por dos clubs de cricket.

Una tarde un tanto calurosa impidió que la asistencia fuera muy crecida, a pesar de que notamos en el "field" numerosas familias inglesas.

Las incidencias del bello sport fueron abundantes e hicieron pasar un rato agradable tanto a la concurrencia como a los "players".

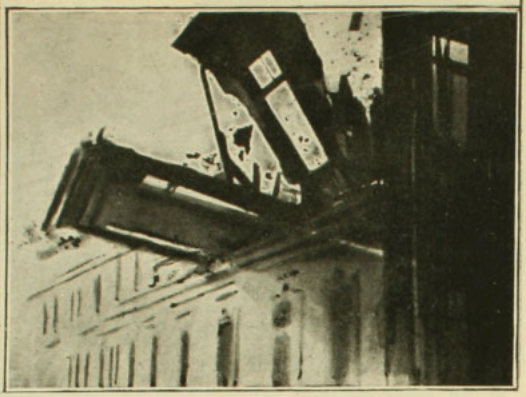


Pasando el calor del match

UN INCENDIO EN VALPARAISO



Durante el salvamento

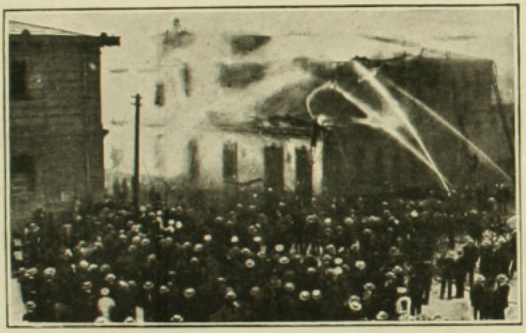


Una muralla del 2.o piso en el momento de caer

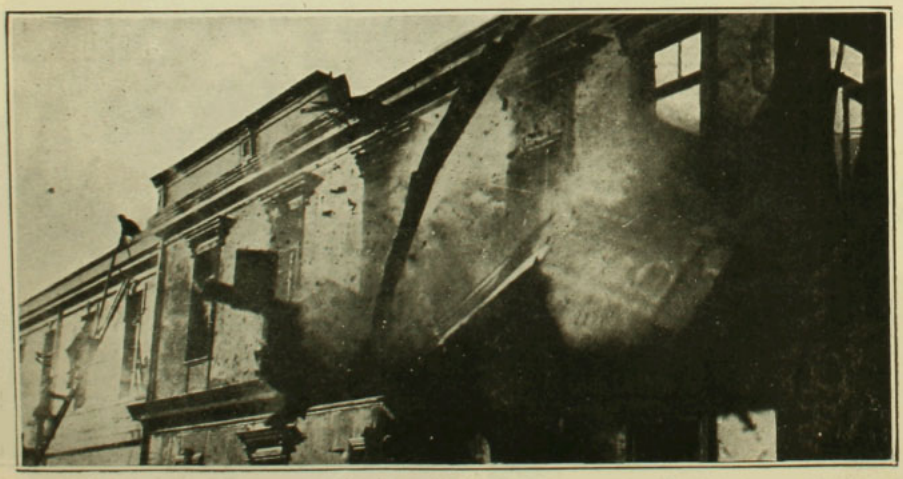
Ultimamente en Valparaíso se produjo un incendio en el edificio de dos pisos de la calle de la Merced esquina nor-oriente con la de Nueva Hospital, de propiedad de don Miguel Hernández, y ocupada la esquina por un almacén de menestras de don Domingo Raggio, la casa en bajos de la calle Nueva Hospital por doña Josefina Morán de Soto y los altos por doña Victoria Pérez.

El origen del fuego se ignora, pero apareció en los altos del edificio ocupado por la Pérez. A causa del viento tomó luego suma rapidez, reduciendo a escombros todo el segundo piso.

El edificio estaba asegurado en La Chilena en $ 30,000, el mobiliario de la Pérez, en $ 20,000, en la Internacional, la señora Morán no tenía seguros y el negocio en La Italia, en $ 5,000. El almacén se hallaba clausurado de orden judicial.



Aspecto general durante el incendio



Otra vista durante el incendio

REGALO DE PASCUA

¡Qué alegría invade el corazón de Lelia cuando entre sus dedos nerviosos arrugaba ese sobre que contenía unos renglones tan queridos!

Antes de gozar de la felicidad, quiere saborearla con la imaginación y, mientras sigue caminando por el sendero del jardín, a través de las flores y de las plantas, se complace en adornar los pensamientos que encierra ese papel. ¿Qué le dirá? ¿Qué habrá sentido al escribirle? ¿Sería su impresión tan viva como la que ella sentía en esos momentos al recibirla? ¡Cuán conmovida estaba ella ahora! ¿Lo habría estado él también? Ya iba descendiendo el sol en el ocaso y apenas sus débiles rayos últimos irían a prestarle la luz escasa para poder distinguir las letras. Rompe por fin el sobre y empieza a leer:



"Mi querida Lelia. Me entristece tanto pensar que esta Pascua no podremos pasarla reunidos; sin embargo, mi corazón estará contigo, y trataré en cuanto dependa de mis negocios, de ir a verte lo más pronto. Entre tanto, te prometo lo que quieras. Aquí hay tantas cosas lindas: una alhaja, dulces, música, libros, de los que eres tan aficionada, y cuya adquisición en esa desamparada aldea, no podrás obtener. Espero pues tu pronta contestación y como buena primita me dirás con confianza lo que deseas.

EDGARDO."

La lectura de esta carta causó a la joven una mezcla de pesar y de alegría, haciéndola sentir la tristeza de la ausencia, aminorada sin embargo con la feliz certeza del cariño de su primo. Además de las relaciones de familia, los unía una tierna simpatía que insensiblemente había ido estrechándolos con lazos cada vez vez más fuertes. No habían tenido más demostraciones sus sentimientos que sus palabras y relaciones fraternales y, más que todo, el mutuo asentimiento de sus voluntades, sólo ligeramente en pugna durante unos instantes, por cualquier nimio motivo o, más bien, pretexque se convertía, más tarde, en una dulce reconciliación.

Las más de las veces habían pasado separados; él, por sus negocios vivía en la ciudad distante de ella que, junto a sus padres, residía en el campo.

Y ahora, en esa fecha encantadora de la Pascua, iban a estar alejados... No pudo Lelia dejar de reprimir un gesto de impaciencia y, meditando las calamidades de su suerte, se sentó en un banco.

Había ya terminado el sol su carrera y las primeras estrellas plateaban con sus luces suaves las hojas de los árboles imprimiendo sobre la naturaleza una vaga languidez. Toda la poe-

sía que encierra el alma de la joven, se despierta ante el paisaje ideal de la noche, asociando a este hermoso marco, el fondo más encantador aún de sus ilusiones!

—Lo amo y él me ama! Son estas palabras las que compendian su felicidad y por eso las repite febrilmente, mientras cree verlas escritas en cada hoja, en cada estrella, en cada cosa!

Ha tenido una idea y quiere llevarla a cabo pronto: es ella hija de sus sentimientos de religión y de cariño y desea que la reciba lo más pronto el que ha sido su objeto. Corre presurosa a su cuarto y ante su escritorio escribe así:

"Querido primo mío: Tu carta me ha encantado. Yo siento tanto como tú pasar sin tí la Pascua; pero la promesa que me haces de cumplirme cualquier cosa que te pida, me alivia mi pena, y me hará quererte doblemente. Verdad que querrás que mi corazoncito sea más tuyo que antes? Pues, oye, primo mío, al precio que voy a pedirte podrás llegar a obtenerlo; si no, las flores, mis libros, mi música y, más que todo, mis pájaros y quién sabe si algún *pajarraco*... me absorverán por completo, echándote *pa fuera* de mi memoria (como dicen los huasos de mi tierra). Pero, son bromas, pues sé que cuando das tu palabra, eres tan cumplidor de ella como esos gentiles caballeros de la Edad Media que son hasta ahora mi locura y... tus eternos rivales...

Sin más prólogo, te mando al fin pedir mi regalo; allá va: confesión y comunión por Pascua.

¿Qué es eso? Qué estupefacción te causará mi deseo! Me lo imagino. Pero no protestes, primito, de repente; piensa primero un poco en lo que voy a decirte. ¿No te acuerdas haberme dicho muchas veces que soy muy buena, tanto como malo eres tú?... ¿Que quiéres parecerte a mí, que quieres darme gusto en todo, igualarte a mí, jamás enfadarme y en fin, en una palabra, identificarte con mi personita en alma y espíritu? Bueno, pues, debes estar entonces feliz de ver que se te presenta la ocasión para realizar tan vehementes deseos. Yo soy católica fervorosa, no puedo dejar pasar la conmemoración del Nacimiento del Niño Dios, sin darle las gracias desde el fondo de mi corazón y lo hago poseyéndolo a El mismo dentro del mío. Ahora bien, que yo está tan junta a Jesus, y tú, tan, lejos, qué pena!... No, no puede ser; eso aumentaría también nuestra separación, mientras que la unión divina estrecharía la de nuestros corazones. Sé que tienes ideas religiosas, pero que los caprichos de la vida agitada mundana de la capital te alejan de la observancia de ellas. Más, ánimo, hijo mío, levántate de esta desidia, y tiende tu espíritu a regiones más altas, desde donde, te aseguro, verás todas las cosas mejores, y sobre todo, te sentirás mejor y me querrás a mí también más. Ya ves que el egoismo me ha inducido un poquito, pero la dicha de los dos nos dejará solventes.

Esta es, pues, la única ofrenda; te lo pido en nombre del cariño que me tienes.

LELIA."

Repican a vuelo las campanas de todos las iglesias, ensordecedoras, alegres, triunfantes. Ha nacido el Niño Dios! Y, una multitud confusa se dispersa por las calles, en los paseos, a los teatros, a las dulcerías, mientras los menos, en su mayoría indigentes, se dirigen a los templos. Se canta la tradicional misa del gallo y, en una humilde iglesita algo apartada del bullicio del centro, adornada con los esplendores de las luces, de las flores y de los mil juguetes que componen el Nacimiento y, en un ambiente santo, entre aromas de incienso y de flores, de música y voces juveniles, un joven respetuosamente inclinado recibe a su Salvador. Es el primo de Lelia. No sin trabajo ha tenido que dominar las tentaciones, las resistencias que, en toda forma, atacaban su conciencia inhabituada a un acto tan grande de vencimiento. Dejar las preocupaciones mundanas, los festejos de los amigos, exponerse a sus sátiras y, más que todo, concretarse a la penetración íntima de su alma, todo esto, había sido para él una ruda lucha que sostener. Pero, allá lejos, oraba con intenso fervor a la niña amada y él sentía su corazón ajitarse ante el vivo anhelo de complacerla. La palabra empeñada y, por fin, el amor, salieron triunfantes de la batalla!

En esos mismos instantes, distante de allí, en un hermoso oratorio de una hacienda que ha sido adornado delicadamente por la joven dueña, está ella en actitud recogida, feliz y conmovida recibiendo a Jesús. Los instintos del alma le han revelado que también él en esos momentos es poseedor de igual felicidad, y en toda la emoción de su corazón amante se desliza por sus ojos una lágrima!

Mientras sonríe el Niñito Jesús y los colma de gracias, en toda la tierra se entonan gozosos himnos de alegría. "¡Hosanna en las alturas, paz a los hombres de buena voluntad!"

LIA VULZOS.

UNA TORRE QUE CRECE Y MENGUA

Por raro que parezca, no lejos de España hay una torre famosa, que tan pronto crece como mengua. Nos referimos a la torre Eiffel de París.

Hace ya bastantes años, el servicio geográfico del ejército francés determinó con gran precisión las oscilaciones que sufre la cúspide de la torre Eiffel en sentido horizontal. El desplazamiento puede llegar hasta un decímetro bajo la fuerza del viento, pero a veces alcanza el doble bajo la acción de la radiación solar.

M. Guillaume, director de la Oficina internacional de medidas métricas, ha medido el alargamiento vertical que se produce en aquella inmensa pirámide de hierro bajo la influencia del calor. Por medio de un dispositivo ingenioso ha comprobado que entre el suelo y la segunda plataforma, que se extiende a 116 metros de altura, la torre se alarga a veces 2 y 3 centímetros.

El elemento principal del aparato de medida lo constituía un alambre de invar, aleación especial inventada por M. Guillaume, cuya dilatación puede considerarse prácticamente nula.

ENLACE ROGERSON-DAVIS



I. Los novios señor Guillermo Wright Rogerson y señorita Ana Isabel María Davis M.—II. Los novios y caballeros asistentes a la ceremonia que se verificó el 1.o de Enero en el Union Church.—III. En el interior del Union Church durante la ceremonia.—IV. Los novios y las damas asistentes a la ceremonia.

EL TIRO DE FUSIL

Llegado a Córcega en el mes de Diciembre de 188... fuí el huésped de mi amigo I. T. profesor en un Liceo del Continente o más bien dicho, fuí el huésped de su familia, a la cual me había presentado y de quien recibí las más delicadas atenciones.

—Está Ud. en su casa, me dijo el padre.

Esta palabra no fué vana: estaba como en mi propia casa. Por la primera vez recibí hospitalidad a la usanza antigua. La familia era numerosa: una abuela, el padre y la madre, una hija y un yerno con el primer hijito y tres jovencitos, de los cuales el menor, Juan Pablo, tenía 15 años.

Desde el primer día me sorprendió la autoridad soberana del jefe de familia: bastaba un gesto, una mirada, una palabra, para que obedecieran en el acto y en silencio El perro mismo, un enorme perro de aguas, que me acogió furioso, sabía obedecer con sólo un signo; cuando me vió se abalanzó sobre mí ladrando; el amo levantó un dedo y el animal se fué inmediatamente a acostar, sin furor y aun sin curiosidad.

—Este perro, me dijo, es un hombre; lo consideramos como de la familia. Los salvajes pretenden que el mono es un ser racional y que no habla a fin de no verse obligado a trabajar; pero este animal habla y trabaja con los hombres como juega con los niños. Talvez es el mejor de nosotros. La verdad es que le he dado buena educación: han sido necesarias algunas rudas lecciones; más ¿qué niño no las ha necesitado? Nada se aprende sin trabajo. Ahora sabe todo lo que debe de saber y nunca falta a sus deberes... ¡Per Dío! ya tendrá ocasión de juzgarlo. Me parece que Ud. ha venido a cazar; así, puede salir mañana a dar una vuelta con el más joven de mis hijos: ¿oyes Juan Pablo?



Olfateó la culata del fusil, movió la cola, murmuró....

El jovencito que en ese momento limpiaba su fusil levantó la cabeza y contestó:

—Iremos, padre; cazaremos patos.

—¡Néro! ¿oyes? dijo el viejo, dirigiéndose al perro.

El animal se levantó, miró al padre y al hijo, olfateó la culata del fusil, movió la cola, murmuró alguna cosa y se volvió a echar delante de la chimenea, en donde un cuarto de cordero se doraba en el fuego.

Se comió sin que Néro dejara de contemplar la llama; sólo cuando llamaron ¡Néro! él se levantó, recibió el trozo que le daban y en seguida con toda calma volvió a su sitio.

*

Antes del amanecer, Juan Pablo me despertó. Salimos y Néro con nosotros. Hacía frío, mucho frío. El cierzo que nos azotaba el rostro era cortante. Tomamos un buen desayuno.

Después de caminar por espacio de un cuarto de hora nos encontramos en el plano y al borde de una laguna. Allí, el viento que soplaba del Norte se hacía sentir más penetrante; las aguas, las yerbas temblaban y no se podía dudar que era de frío. Abroché mi grueso abrigo. Juan Pablo con las botas de cuero, traje de terciopelo, gorra de montañes echada sobre la oreja marchaba delante de mí como un guía. No cambiamos dos palabras. El joven se detuvo.

—Hemos llegado, me dijo: hoy quiero solamente hacerle ver cómo trabaja Néro y cómo no le teme ni al agua, ni al frío, ni a nada; no tendrá mucho que hacer; pero no importa, Ud. verá esto. Siéntese aquí, bajo este tamarindo, es un buen sitio de observación, yo tengo otro, allá abajo. ¡Estése quieto! Pronto veremos los patos: si vienen dando vueltas en círculo no les dispare al vuelo; bajarán a la laguna. Si desfilan derecho haga fuego.

Tomé asiento en mi escondrijo. Juan Pablo desapareció. El viento lloraba junto a las cañas. El primer albor del día se reflejaba en el cielo, donde centelleaban las estrellas y suave, lentamente todo se aclaró

De pronto sentí un gran ruido de alas: ¡los patos! Apunté, disparé; pero no dí en el blanco: los patos volaban lejos! Miré hacia el tamarindo donde se encontraba Juan Pablo. Nada se movía; solamente, entre nosotros, a igual distancia de uno y otro, detrás de las espesas y espinosas ramas de una aulága, Néro sentado miraba derecho ante él. En aquel momento sonó un tiro: Juan Pablo había disparado y ví un ánade agitarse en medio de la laguna.

—¡Néro! ¡al agua! gritó Juan Pablo.

El perro obedeció en el acto; el agua estaba en parte congelada, flotaban pedazos de hielo; al primer salto se sumergió hasta medio cuerpo; mas se volvió inmediatamente a la orilla y se sacudió gimiendo.

Juan Pablo sorprendido salió de



su escondrijo y le ordenó: "¡Al agua Néro!"

El animal miró a su amo y moviendo la cola con descontento, rehusó.

Era evidente, el perro mal dispuesto, encontraba el agua horriblemente helada.

—Es la primera vez que desobedece—me dijo gravemente Juan Pablo—¡y esto en presencia de un extraño!... no lo soportaré!... ¡al agua!... repetía.

Néro avanzó hacia al borde, metió una pata, tocó discretamente el agua y retrocedió, después se echó a los pies de su amo y dirigió sobre él sus ojos suplicantes.

El joven corso estaba lívido.

—¡Ya verás, perro!—dijo.

El sol salió, e iluminó la laguna en cuya superficie brillaban miles de pequeños trozos de hielo. Néro y yo vimos a Juan Pablo en medio del agua: caminaba en la laguna glacial, tan tranquilo como en tierra. Cuando sacó el ave todavía palpitante, el agua le llegaba debajo de los brazos. Me quedé estupefacto.

—Ya lo ves, dijo a Néro—al volver a tierra chorreando—nunca te pido aquello que yo mismo no puedo hacer.

Grandiosas palabras, dignas de un general de ejército.

—Ahora, añadió, serás castigado. ¡Camina adelante!

Y mientras que Néro, triste, humillado, con la cola baja, tomaba lentamente la delantera.

—Tenga la bondad de excusarme mi huésped. Es una partida interrumpida por la falta de Néro. Volvamos a nuestra casa... mas, Néro no puede evitar su castigo.

Y diciendo esto, antes que yo hubiera comprendido una idea tan extraña como la del joven, tendió de un tiro al pobre animal...

Aquel niño corso, matando así a su perro, por una desobediencia ¿no se asemejaba acaso a Manlio condenando a muerte a



Tendió de un tiro al pobre animal...

su propio hijo? Absurdo, inhumano, sea; mas era como aquellos héroes de Roma con el corazón de acero.

—Cuando estés en Córcega, me había dicho mi amigo I. T., no censures nada. Tu excursión durará veinte días; no te hagas apóstol de ideas mejores. Si ellos no temen tu crítica, los verás obrar como verdaderos corsos y así los podrás juzgar.

No critiqué a Juan Pablo: guardé silencio. Ademas Néro estaba bien muerto y ninguna palabra podía resucitarlo; pero esperé con curiosidad la acogida que debíamos encontrar a nuestro regreso.

Cuando entramos todos estaban en el trabajo. A medio día llegaron y tomaron asiento al rededor de la mesa. Estoy cierto que Juan Pablo se encontraba inquieto; pero aparentaba calma.

Nadie se ocupó de la ausencia del perro; más de repente el niño pequeño gritó:

—¡Néo!...

Juan Pablo se estremeció.

—Es extraño,—dijo el padre — Néro no está

—Y jamás volverá aquí! — contestó el joven con voz sorda.

Comprendí que hacía esfuerzos para contener el llanto.

—¿Cómo? ¿lo has perdido? ¿qué ha pasado? ¡habla pronto!

Todos, en suspenso, escucharon.

—¡Lo maté!

El viejo extendió el brazo y cogió un látigo macizo y nudoso, que se encontraba en un rincón, como para castigar a su hijo sin otra explicación. Por felicidad preguntó:

—¿Y por qué?

—Rehusó obedecer y esto delante del extranjero.

—Entonces, dijo el padre, está bien! y dejó su látigo.

Ví lágrimas en todos los ojos; mas cada uno de ellos, dominando su dolor, imitó al jefe de familia que se puso a comer en presencia del espectro de Néro, como el heroico Cid, frente a la cabeza del padre de Ximena.

★

...No tengo comentarios que añadir. Si esta historia fuera inventada, no tendría valor, ya que no tiene la verosimilitud necesaria para los cuentos; mas, ella es verdadera.

Néro fué enterrado bajo el tamarindo al pié del cual había sido fusilado y aunque la encuentran justa, todos lloran su muerte.

JEAN AICARD.
De la Academia Francesa.

CARNET DE





Sr. Eduardo Almarza, que contrajo matrimonio con la señorita Amelia Pensa el Miércoles 25 del pasado a las 12 M., en el Sagrario





Sr. Marcial Plaza Cárter y Srta. Berta Larraín Pérez, que contrajeron matrimonio últimamente



Sr. Guillermo Velasco Barros, que acaba de obtener su título de médico-cirujano



Srta. Carmela Sagüer Aguirre, que ha obtenido su título de cirujano-dentista



Sr. Bernardo Morales, que últimamente obtuvo el título de arquitecto en la Universidad del Estado



Sr. Juan Gost Soto † el 12 de Diciembre de 1912



Sr. Gustavo Llona Santa María, secretario de la Legación de Chile en Colombia † últimamente



Sr. Francisco J. Moreno † últimamente





Sr. Ernesto Vargas Correa y Srta. María Elisa Basualto del Campo, que contrajeron matrimonio últimamente en Santiago

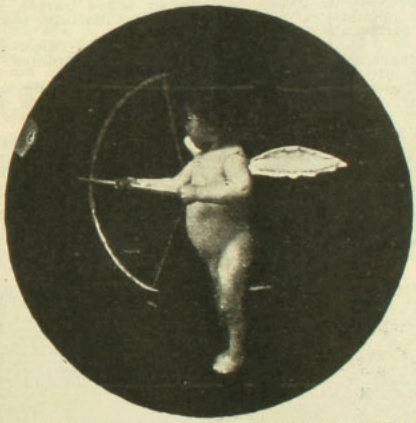




Sr. Humberto Bellando y Srta. Berta Abatte G., que han contraído matrimonio



Sr. Temístocles Fuenzalida P., recientemente diplomado como contador general en el Instituto Superior de Comercio



Andrés Berríos König.—Fotografía artística



Srta. Judith Alpi Ghirardi, primera profesora de dibujo titulada en la Escuela de Bellas Artes



Sra. Filomena Brieba de Sarmiento † en Santiago



Sra. María Celia Peña de López Ossa † últimamente



Marlita Moreno Oyarzún † recientemente

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LOS MEDIOS DE COMUNICACION.—CLAUSURA DE LAS IMPRENTAS.—"EL FERROCARRIL" PREFIERE SEGUIR LA SUERTE DE LOS DEMAS DIARIOS.—EL EJERCITO.—LOS JEFES EN LA MONEDA.—CON "INDOMABLE ENERGIA"

Otra de las medidas adoptadas en la Moneda desde el primer momento en que se resolvió la resistencia, fué, como hemos dicho, la de suspender las comunicaciones telegráficas y telefónicas para los particulares, y la de clausurar las imprentas de la oposición.

Había que evitar naturalmente todo medio de comunicación y de propaganda.

A las 10.55 de la mañana enviaba al efecto el señor Balmaceda el siguiente telegrama:

"Enero 7 de 1891.—Señor Intendente de Valparaíso.—Prohiba toda comunicación telegráfica y por el cable para el norte en forma absoluta, salvo la oficial.—**Balmaceda".**

Era respuesta al siguiente telegrama:

"Valparaíso.—A S. E. el Presidente de la República.—Santiago.—¿Por qué no prohibe desde luego toda comunicación telefónica fuera de la oficial?.—**F. Villagrán".**

Momentos después el Ministro del Interior daba la siguiente orden general, por medio de una circular telegráfica a los Intendentes y Gobernadores:

"Enero 7 de 1891.—Hasta nueva orden, prohiba todo servicio telegráfico y telefónico para los particulares. Sólo quedará el servicio para el Estado.—**Claudio Vicuña".**

Pero como la confusión se establecía en la transmisión de las órdenes y todo era agitación nerviosa, el servicio del telégrafo trasandino se paralizó en absoluto, lo que obligó al señor Vicuña a remitir el siguiente parte:

"Enero 7 de 1891.—Al Gerente Telégrafo Trasandino.—Valparaíso.—Orden anterior se refiere a telegramas particulares. Ordene a oficinas reciban comunicación oficial inmediatamente. — **Claudio Vicuña".**

Y aún cuando el mismo señor Ministro del Interior había ordenado la clausura de los teléfonos en todas partes, el señor Balmaceda acordaba algo distinto, contestando a una consulta:

"Sr. Intendente.—Talca.—No hay por qué suprimir servicio telefónico en la ciudad.—**Balmaceda".**

En cuanto al cierre de las imprentas de oposición, todos estaban de acuerdo, y desde el primer momento se dieron las sucesivas órdenes del caso.

Harto listo para aconsejar al respecto, de los primeros, estaba el secretario de la Comandancia General de Armas de Valparaíso.

En un telegrama decía, en efecto:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—A S. E. el Presidente de la República.—Santiago.—Las medidas están tomadas desde esta mañana. Tropas reunidas en los cuarteles. ¿No convendría declarar en estado de sitio luego las provincias? Así se cierran las imprentas desde luego, que son las portavoces de la oposición.—**F. Villagrán".**

El señor Balmaceda escribió inmediatamente la siguiente orden, que firmó el señor Vicuña y que fué remitida a las 12.50:

"Sr. Intendente — Valparaíso. — Cierre hasta segunda orden las imprentas de oposición. — **Claudio Vicuña".**

A la vez el mismo señor Vicuña envió circular al respecto a los Intendentes de Concepción y Talca:

"Cierre imprentas de oposición. Aquí todo tranquilo y se toman medidas enérgicas y eficaces.—**Claudio Vicuña".**

Mas en Concepción parecían no entender muy bien la orden anterior, por lo cual el Ministro del Interior la reiteró así:

"Enero 7 de 1891 —Al Intendente de Concepción. — La orden impartida


SUPLEMENTO
La Libertad Electoral
VALPARAISO
LA ESCUADRA
LA ESCUADRA
El poder de la Nacion
Noble actitud del Congreso Nacional
Resoluciones de sus Delegados
El Capitan Montt jefe de la Escuadra
Notas cambiadas
La Constitucion a bordo
¡Viva la Libertad!
La dictadura decreta
En Valparaiso
DE CONCEPCION
Y DE VALPARAISO
Pronunciamiento del 7 de ENERO
El Ejército sigue a la ESCUADRA
Toda Chile se levanta a DEFENDER la Constitucion

Suplemento a "La Libertad Electoral" que circuló en Santiago en la mañana del 7 de Enero (facsimil)

es para cerrar las imprentas de modo que no puedan hacer ninguna publicación. Los medios son de su resorte.—**Claudio Vicuña".**

En Santiago, entre tanto, se cumplían las órdenes respectivas del Gobierno, y en la tarde, y en la noche, el agente Ramón Valdés Calderón y otros inspectores, con fuerzas de la 3.a comisaría, procedían, premunidos del sencillísimo decreto de la Intendencia, que copiamos a continuación:

"Santiago, Enero 7 de 1891.—Con esta fecha, he decretado lo que sigue:

He acordado y decreto:

De orden suprema, notifíquese por la Prefectura de Policía la inmediata clausura de los diarios o periódicos siguientes: "El Independiente", "El Estandarte Católico", "La Epoca", "La Libertad Electoral", "El Día", "El Fígaro", "El Ají" y "Las Provincias".

Anótese y cúmplase.

Lo transcribo a usted para su debido cumplimiento.—Dios guarde a usted.—**J. M. Alzérreca".**

"Santiago, Enero 7 de 1891.—Cúmplase por la 3.a comisaría y devuélvase.—**Carvallo Orrego".**

Al "Ferrocarril" no se nombraba, porque confió el Gobierno que aceptaría permanecer neutral.

En efecto, el Intendente comunicó al propietario de esa empresa periodística, don Juan Pablo Urzúa, que se exceptuaría a su establecimiento del decreto de clausura, si con su actitud no contribuía a la agitación pública; pero el señor Urzúa contestó que prefería correr la suerte de los demás diarios, y en la noche, como a las doce, fué clausurada la imprenta.

"El Estandarte Católico" y "El Día", a pesar de la clausura, pudieron burlar a la policía y salieron sus ediciones esa tarde, así como las demás imprentas, con loco entusiasmo y nerviosa actividad, daban a luz **a fortiori,** sucesivos "suplementos" con las noticias trascendentales del día.

Entretanto, el Gobierno se preocupaba nerviosamente del ejército y ordenaba enganches en grande escala, en toda la República.

El telégrafo funcionaba sin cesar.

Era naturalmente el incitar a la resistencia a todo trance, el no dar grande importancia a la salida de la escuadra de Valparaíso, sin órdenes, y el manifestar que el ejército estaba firme, compacto, verdaderamente leal al Jefe del Estado, lo que les importaba a los hombres de la Moneda y especialmente al señor Balmaceda, en esos momentos.

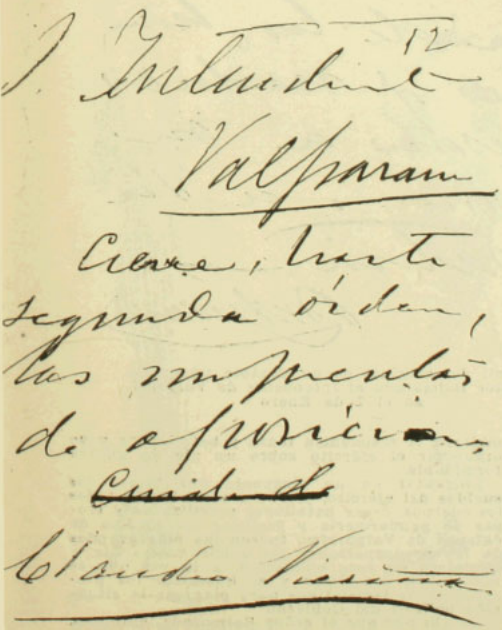
De ahí por qué si éste comunicaba separadamente a cada uno de los Intendentes el movimiento de las naves surtas en Valparaíso y autorizaba el enganche, pagando las primas que fuesen necesarias, desde el primer momento, el Ministro del Interior enviaba a su vez circular telegráfica a los mismos funcionarios, como la expresión oficial del Gobierno para todos:

"10.30 A. M.—Enero 7 de 1891.—Señor Intendente.—Escuadra sublevada. Se hizo a la vela al norte anoche a las doce. Agrúpense todos los buenos patriotas y arbitren por el momento las grandes medidas que el caso demanda. Comunicaciones muy activas, y según ellas, se impartirán órdenes.—**Claudio Vicuña".**

El señor Balmaceda pasaba con la pluma en la mano, y a la vez que atendía a numerosas personas, conferenciaba con los Ministros y daba toda clase de órdenes, se imponía de las consultas que se hacían de todas partes, se informaba a cada instante de Valparaíso, pues ignoraba las operaciones de la escuadra y de si se habían adherido al movimiento el "Cochrane" y la "Magallanes" que, como sabemos, estaban en Concón, y contestaba los telegramas



Imprentas de "La Libertad Electoral" y de "El Ferrocarril" en Santiago



Comunicación firmada por don Claudio Vicuña y escrita de puño y letra del señor Balmaceda, sobre el cierre de las imprentas.

que enviaban de provincias, ordenaba el envío de otros y él mismo redactaba sucesivos mensajes impregnados de un sentimiento vigoroso e impulsivo.

A la 1.30 de la tarde, más o menos, concurrían a la Moneda casi todos los jefes de los cuerpos de la guarnición, y varios otros jefes y oficiales, principalmente de la Comandancia General de Armas y de la Inspección General del Ejército, como de la Guardia Nacional, y entraban al salón de honor a saludar a S. E.

Era una manifestación muda, en esos momentos de tanta gravedad y cuando aún no se sabía si ese mismo ejército que los concurrentes representaban, tenían o no estrechas relaciones con la escuadra sublevada.

El señor Balmaceda confiaba sin embargo en él.

Ese ejército tenía una admirable disciplina, estaba compacto, por más que hubiera entre sus miembros quienes no simpatizaban con las determinaciones del mandatario, era, se puede decir, ciego obediente de la Ordenanza Militar, que la oposición había tratado de anular en el sentido de que no podía regir, ya que el ejército no existía estando fuera de la ley y sus miembros permanecerían siempre leales al generalísimo del ejército, sin deliberar. En todo caso, seguirían a sus superiores, cuyos actos, como el desarrollo de los acontecimientos, les servían de norma de conducta.

Era la duda y el conocimiento de las simpatías que se sabía tenían muchos jefes y oficiales por la oposición, lo que hacía temer, y era esa situación incierta tan diversa de cuando se trata de un movimiento armado contra un enemigo extranjero, lo que en esos primeros momentos producía cierto malestar, casi tristeza, en el ánimo de los que vestían el uniforme militar tan brillante, gloriosísimamente honrado y defendido en las campañas de la Independencia, restauradora del 38 y del Pacífico en 1879.

El señor Balmaceda estaba sentado al fondo de la gran sala y los concurrentes hicieron igual cosa.

Habría como unas treinta personas. Nadie pronunciaba una palabra.

Reinaba un silencio profundo, sepulcral.

Era una situación fría y embarazosa.

Al fin, después de algunos momentos, como en espera de mayor número de jefes, el Comandante General de Armas, general don Orozimbo Barbosa, se puso de pie y expresó a S. E. que el ejército lamentaba profundamente el acto indisciplinario de la escuadra, y que en su nombre venía a solicitar del Presidente de la República continuase decidido en el puesto en que le había colocado el pueblo, que mantuviese como hasta entonces el principio de autoridad y sus prerrogativas y que contase siempre con ese mismo ejército, que había sabido ser constantemente obediente y había conquistado tantas glorias, y que tuviese, en fin, plena confianza en él para defenderse y para defender al país.

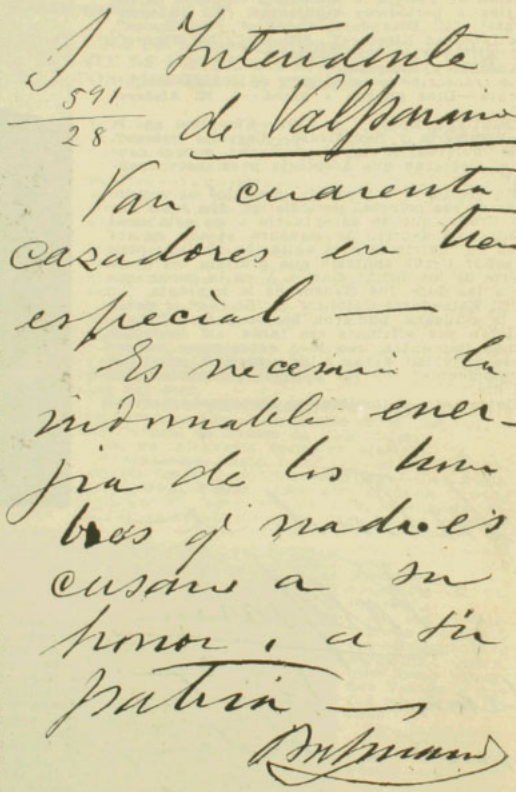
El señor Balmaceda, bastante conmovido, se puso en seguida de pie y contestó que agradecía intimamente la manifestación que le hacía el ejército, que no podía esperar otra cosa de él, el glorioso ejército que había sabido mantener incólume el honor de su bandera, la bandera de la patria y conquistado páginas tan hermosas en las guerras de la Independencia como en la del Pacífico y demás campañas militares y que precisamente no había querido tomar, hasta esos momentos, ninguna resolución en las tristes circunstancias porque pasaban, esperando conocer la decisión honrada de los militares, en quienes confiaba absolutamente.

Después de estas palabras, el señor Balmaceda se sentó de nuevo y volvió a reinar completo silencio.

S. E. entonces, con fina diplomacia, dirigió familiarmente la palabra al coronel Robles, que se demostró decidido, a don Anacleto Valenzuela, que se expresó en igual forma, a don Fernando Lopetegui, que le contestó con exquisita cortesía, y a don Marcial Pinto Agüero, que le manifestó que esperaba que le permitiera no salir del país en una comisión que se le había dado, y en cambio le rogaba que le diera un puesto en el ejército que iba a entrar en campaña.

Momentos después, el señor Balmaceda se ponía de pie y todos lo saludaban despidiéndose.

Desde esos instantes el señor Balmaceda se encontró más seguro, más tranquilo y continuó la tarea con una actividad asombrosa, de esti-


1 Intendente de Valparaíso
591
28
Van cuarenta cazadores en tren especial — Es necesario la indomable energía de los hombres q[ue] nada excusan a su honor, a su patria —

Facsímil del original de un notable telegrama del señor Balmaceda al Intendente de Valparaíso el 7 de Enero

mular a la resistencia tenaz y batalladora y de organizar el ejército sobre un pie de guerra formidable.

Aumentar en un cincuenta por ciento los sueldos del ejército, elevar a regimientos todos los cuerpos, crear batallones movilizados y tropas de gendarmería y facilitar los medios de defensa de Valparaíso, fueron las más grandes de las preocupaciones del señor Balmaceda y Ministros en esos momentos, a la vez que se redactaban proclamas y se buscaban los procedimientos legislativos para plantear la situación política del Gobierno.

De ahí por qué el señor Balmaceda, entonces, decía al Intendente de Valparaíso en un telegrama con esas frases que le eran características:

"Es necesario la indomable energía de los hombres que nada excusan a su honor y a su patria".

(Continuará)

HAN IDO AL BALNEARIO



A que le admiren.



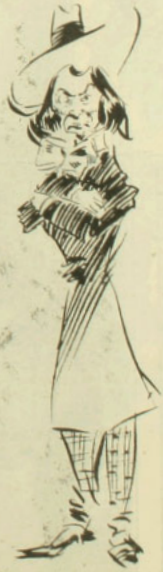
A fastidiarse.



A recordar los dulces tiempos de su amado Críspulo.



A despertar ilusiones.



A inspirarse ante la onda glauca y pura.



A ver si pescan algun congrio.

ENLACE GONZALEZ MIRA-VIDAL GARCES



El Domingo 29 del pasado se llevó a efecto en la capilla del Palacio Arzobispal el enlace del señor Rafael González Mira con la señorita Elena Vidal Garcés. A este matrimonio asistió una selecta concurrencia











Instantáneas tomadas después de la ceremonia religiosa.

CROQUIS DE VERANEO



—¡Qué grimillón de chicos, don Facundo!
—Productos del veraneo, don Cecilio.
—¡No puede ser. Es imposible!
—Sí, señor. Con la tierra, la fruta verde, el agua mala, los microbios, la carestía de los consumos y otros bichos, todos los veraneantes en este pueblo han fallecido y nosotros, los únicos sobrevivientes, hemos debido hacernos cargo de la familia.



EL BESO DE LA TARDE

Eres ambigua como el mar. Sencilla
y completa a la vez como la ola
que el beso de la tarde tornasola
sobre los peñascales de la orilla.

Bajo el rojo dosel de tu sombrilla
miras desde el peñón inquieta y sola,
cómo la luz sobre la mar se inmola,
y cómo el mar ante tus pies se humilla.

Agrupada la gente de la aldea
tus extraños caprichos curiosea
y de tu ingenuidad se maravilla.

Yo estoy cerca de tí, bajo las palmas,
y sueño que se besan nuestras almas
bajo el rojo dosel de tu sombrilla.

ANDRES MATA.

EL JURAMENTO TRÁGICO

El profesor Didier Muchois, uno de los miembros más jóvenes de la Academia de Medicina, encontró aquel día, entre su correspondencia, una carta de su amigo el doctor Dalvy. Este le anunciaba su partida de Antibes y su visita tan pronto como llegara. Ningún detalle daba en cuanto al objeto de esta visita, pero las pocas líneas de Dalvy reflejaban un estado de alma angustiada y parecían hacer un llamado desesperado de socorro y protección.

Didier Muchois no acertaba a explicarse qué podía sucederle a su amigo y se abrumaba en conjeturas. Muchois quería bastante a Dalvy, médico joven y reputado ginecólogo, conocido, además, por notables trabajos técnicos y que avanzaba, rápidamente, hacia la gloria, contento siempre con el apoyo de Muchois.

¿Qué podía haberle ocurrido a Delvy?

Muchois se hacía esta pregunta por la centésima vez, cuando el criado anunció a Pedro.

—Hazlo entrar — contestó el maestro.

Y Dalvy entró, rápido, asegurándose con una ligera mirada de que Muchois estaba solo; después dijo:

—¿Ha recibido Ud. mi carta, querido amigo?

—Sí. ¿Cómo está Ud.? Me he asombrado de su vuelta tan precipitada.



Dalvy dirigía a su maestro una mirada escrutadora

Y al mismo tiempo que hablaba fijaba en su joven colega una mirada penetrante y reflexiva.

Dalvy, por su parte, miraba al maestro, con ojo escudriñador, para sorprender su intuición.

Pero Didier Muchois no era de los que se dejan leer. Sabía disimular una inquietud grande tras una máscara de serenidad imperturbable.

Dalvy había cambiado. El joven cirujano, tan gallardo y robusto dos meses antes, orgulloso de sus músculos como de su inteligencia, tranquilo y ardiente en la lucha por la vida, feliz con sus triunfos y lleno de esperanzas, parecía ahora un desequilibrado. Los efectos del mal eran visibles, mal físico o moral; ambos a la vez, quizá.

—Veamos, nada de grave, ¿no es así?—preguntó Muchois

—Sí, amigo mío; estoy perdido.

—¿Cómo, Pedro, qué dice?

—Lo que oye, maestro; y he venido a pedirle un favor.

—Puede contar conmigo en todo, Pedro.

—¡Ah, maestro, cuánto consuelo me da! He hecho bien en venir, no escuchando más que mi estimación y afecto por el sabio y el amigo. Fuí a Antibes buscando reposo. Hace ocho días tuve una crisis violenta y característica. Estudié mi caso. Es claro: arterio-esclerosis complicada de albuminuria. Si el próximo ataque no me lleva, vendrá el reblandecimiento, mi destrucción física, y eso no lo quiero, no lo quiero a ningún precio—repitió con siniestra energía en la voz y en los ojos.

—Nadie puede asegurar eso, Dalvy. ¿Está Ud. seguro de que su diagnóstico es exacto? Lo dudo.

—Yo no. Además, no soy un enfermo ordinario, mi querido Muchois; sé mirar de frente el mal, como si se tratase de otro. Soy un hombre condenado, pero consciente de su situación y resuelto a intervenir en la hora suprema. Es por esto que necesitaré de usted.

Muchois aparentó no entender.

—Usted va a comprenderme — agregó Delvy.—

—Tuve siempre el orgullo de mi inteligencia. Me ha dado las más grandes alegrías de mi vida. Sé ahora que mi inteligencia se hundirá en la sombra repentinamente, después de una nueva crisis. Es un cosa atroz cuyo horror me mata, angustia mis noches, trastorna mis pensamientos incesantemente. ¡Es menester que usted me libre, amigo mío, a todo trance! ¿Comprende usted?

Muchois no comprendía. Dijo lentamente:

—¿Y entonces?...

—Entonces mi próxima crisis debe ser la última y el fin. En donde me halle, usted será llamado inmediatamente y usted irá y me aplicará una fuerte dosis de morfina.

—Con peligro de matarlo.

—¡Para matarme!

—¡Y me pide que lo asesine!

—Pido a su amistad, a su antigua amistad, que me ahorre la tristeza inexplicable de caer tan bajo como el bruto. ¡Cómo!... ¡Imposible! Mis facultades serán y quedarán abolidas, mi cerebro no será más que un caso. Paralítico, un ser abyecto, objeto de piedad o de risa, he ahí lo que usted permitiría que yo fuera, a pesar de mis súplicas y ruegos. ¡Nó! Usted sabe con qué ardor trabajo en mi libro sobre los progresos modernos de la ginecología. Esa será la obra de mi vida. Es preciso que la termine.

—Pues bien, termínela sin asustarse por fantasmas.

—Ese temor no puedo abandonarlo y entorpece ya mi cerebro; mientras que la sola promesa de lo que le pido, Muchois, bastaría para darme la calma y serenidad necesarias para continuar bien mi obra.

—¿Quiere usted obligarme a aceptar el compromiso de ser el asesino de un hombre que quiero entrañablemente?

—En nombre de esa afección, sí, Muchois; usted substituirá por la muerte rápida la agonía lenta, atroz, sin nombre....

—Sea, puesto que usted lo exige.

Dalvy penetró la restricción mental.

—Gracias,—le dijo;—pero júrelo usted.

—Jurar... Yo prometo; que baste eso

—Nó. Júrelo por la cabeza de su mujer, de sus hijos. ¡Oh! ¡Jure!—exclamó Dalvy en una especie de paroxismo; si nó, me mato aquí, inmediatamente, a su vista.

Había sacado un revólver y lo apoyaba contra la sien.

—¡Lo juro!—exclamó Muchois en tono áspero, exasperado por aquella ansia de muerte y por la violencia que se hacía a su resistencia.

Y se levantó diciendo:

—Ahora, Dalvy, váyase. ¡Ah! váyase.

—No sin manifestar antes mi agradecimiento y pedir excusas por mi importunidad,—contestó con sangre fría, como si aquel juramento le hubiera devuelto la tranquilidad y aun la salud.

Los dos amigos se abrazaron y se separaron sin hablar nada más.

Después de esta entrevista, Muchois, hondamente impresionado, principió a sentirse neurasténico, pero logró sobreponerse al mal. Pasaron los meses. Los dos amigos no habían tenido ocasión de volver a verse. Muchois sabía solamente que Dalvy trabajaba con un ardor que inquietaba a los suyos. Se negaba a ir a los teatros y rehusaba toda clase de salidas y diversiones. No pudo, sin embargo, eludir una invitación de su maestro, el doctor Branche

Allí se encontró con Muchois. Como si uno y otro hubieran olvidado su última entrevista, los dos amigos conversaron sin hacer alusión alguna; pero la esposa de Dalvy, viéndolos conversar, se acercó decidida a desafiar todo y dijo:

—Usted ve, doctor, que mi marido tiene mal semblante. Prohíbale, se lo ruego, que trabaje como lo hace, noche y día.

—Su esposa tiene razón; es cierto... —comenzó Muchois.

Pero el cirujano, con voz cortante, dijo:

—Inútil, mi amigo; mi mujer no hace con eso sino que irritarme sin convencerme.

La señora Dalvy, confusa, se retiró dirigiendo una mirada desesperada y suplicante a Muchois.

En ese momento anunciaron la comida.

Era una de esas comidas íntimas, en que la conversación, entre gente de cultura idéntica, llega pronto a hacerse general. Dalvy tomó parte con un calor excepcional, con los ojos chispeantes, el gesto febril, el espíritu agresivo. Y repentinamente, como una veleta cuyo hilo se hubiera roto, se extinguió su voz. Transladaron el enfermo a una pieza. Permanecía mudo, pero sus ojos, siempre fijos en los de Muchois, ojos extraordinarios, llenos de dolor, de angustia y de voluntad, suplicaban y ordenaban a la vez.

—Déjenme solo con él—ordenó el profesor.

Y una vez solos, aplicó la morfina fatal. Bien pronto quedó tranquilo Dalvy, pero, a media noche, murió.

Al día siguiente, Muchois, sintiendo remorder su conciencia, fué a comunicar su falta al decano de la Facultad de Medicina. El viejo maestro escuchó todo en silencio y después agregó:

—Comprendo sus escrúpulos. Lejos de condenarlo por haber cumplido su palabra en ese caso, lo felicito, aun sintiéndolo. Siento el dolor de que ha sido teatro su corazón. Usted ha tenido valor y piedad, virtudes hermosas en nuestra profesión. Yo lo apruebo, Muchois, amigo mío.

Dos lágrimas corrieron por las mejillas de Muchois.

PAUL LACOUR



—Esa niña es muy bonita; yo me casaría con ella; pero... tiene un pero.
—¡Un peggo! Pego eso impogta muy poco. Ya ves tú. Mi mujeg tenía cuatro peggos y yo me case con ella y estoy muy contento.



LA CASA TRISTE

(A mi querido amigo Francisco Geisse)

I

Mora el silencio en su recinto! Brilla,
bajo la luz del sol, la blanca reja.
Sobre el amplio parrón un ave deja
que la onda lleve su canción sencilla.
Los níveos azahares ya se han ido
como se desvanece una esperanza,
como se va un amor hacia el olvido
para volver en otro tiempo. El piano,
que antes desparramaba una romanza
de notas de cristal por la avenida,
mudo en la soledad... No hay una mano
que despierte su alma adormecida:
¡la alondra matinal calló su acento,
y hacia otro cielo se voló en seguida!

Todo está envuelto en la tristeza. El viento
a la hora de la siesta se aletarga,
y hasta a la misma servidumbre embarga
un desconsolador recogimiento.
Sólo algún morador, de cuando en cuando,
penetra en sus dominios, silencioso,
como a la alcoba donde están velando
un muerto.... Sale, y otra vez ahora
la mansión en su lúgubre reposo.

Mas aquel mozo taciturno siente
que en su alma juvenil la trepadora
de la angustia le oprime fuertemente.
Siente ansias de llorar, y en sangre tinto
su corazón, es tanta su amargura
que no se atreve a entrar en su recinto!

Porque en la soledad que le tortura
quiere lejos huir... ¿A dónde? El mismo
no sabe a dónde ha de seguir el paso.
Pero resuelto está a partir. Acaso
caiga, como una piedra, en el abismo...
El recuerdo, no más, de aquellos días...
La tristeza a rondar sus muros vino,
y destruyó un pasado de alegrías,
de ensueños, de ternuras y de amores:
¡Fué la racha implacable del destino,
cuyo soplo fatal de desventura,
una tras otra, dispersó las flores!

Callado el piano. La gentil criatura
a quien colmó el Señor con dulces dones,
y antes desparramaba en la avenida
las romanzas del piano, está muy lejos;
¡enmudeció la alondra sus canciones,
y hacia otro cielo se voló en seguida!

II

¡Tarde! Luces, efluvios y reflejos...
El moribundo sol pone el tesoro
de sus franjas oblícuas de oro
sobre el verdor de los naranjos. Rueda,
como un vago suspiro misterioso
que anunciara recónditos ardores,
la leve brisa con su voz de seda.
¡La tarde se despide en un sollozo,
y se puebla el ambiente de rumores!
El Angelus retorna. Es el momento
predilecto de Dios. Pálido alumbra
un ensueño de sol en la penumbra
del crepúsculo...

Mas ¿qué es lo que siento?
Rompe sus notas de cristal el piano,
y se difunden sobre la avenida
pareciendo cantar. ¿Hay una mano
que despierte su alma adormecida?
¿Es ella? ¿Ha vuelto?
Sigue la romanza....
Semeja, al desgranarse del teclado,
un romántico amor sin esperanza,
que canta el mal, que su ilusión destroza...
¡La que el alma del piano ha despertado
es otra mano de mujer hermosa!

Pero han sido esta vez cortos instantes.
Ha callado ya el piano su armonía,
y sobre la mansión abandonada
cae el silencio funeral como antes,
con toda su letal melancolía.

La sombra ya aproxima su llegada.
Noche de luna! Es el azul del cielo
una serena lámina plateada,
y cada estrella es una flor de hielo.

La soledad en su recinto. El vuelo
un buho gris por el espacio zumba,
para alejarse con su voz extraña...
Bajo la luz de nieve que la baña,
la casa triste es una blanca tumba!

BENJAMIN VELASCO REYES

ASONANCIAS

Era veintinueve, y yo en mi bolsillo
llevaba una "chaucha"...
Y los opulentos en sus automóviles
pasaban... pasaban...
—¡Una limosnita!—sentí que a mi lado
una voz clamaba...
—¡Odiosa ironía!—murmuré; y ceñudo
continué mi marcha...
Un eco profundo me dijo: ¿Qué has hecho?...
Torné la mirada...
y envuelta en un ralo, verdoso mantito,
contemplé uan anciana....
¡Pobre viejecita!... ¡Qué triste miseria!...
Y a mí ¿qué me falta?...
Seguía y metiendo mi mano al bolsillo
le alargué la "chaucha"...
Entonces sin medio... más rico que nunca,
continué mi marcha...
Y los opulentos en sus automóviles
pasaban... pasaban...

V. M. BAEZA N.

LA ULTIMA NOCHE

Era la noche majestuosa, el viento
las amplias velas de la barca ufana
hace englobarse con su fuerte aliento
mientras la lleva sobre el mar liviana.
Hay en el barco, sobre el puente, atento,
un ser que mira la extensión lejana;
un hombre que sondea el firmamento,
esperando el clarear de la mañana.
Era Colón, el inmortal vidente,
el pobre genovés, aquel insano
sarcasmo y burla de la sabia gente,
que penetrando el insondable arcano,
soñaba con un mundo en Occidente,
nacido de las sombras del océano.

F. EADE PEREDA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 692.—CORRESPONDENCIA.—1. **F. J. y subscriptor de Temuco.**—El metal de campanas es una aleación de cobre y estaño, en la que a veces entran también zinc y plomo. El zinc, empleado en muy pequeña cantidad, no altera en nada las calidades sonoras del metal: da mayor fluidez a la aleación y hace bajar el precio de costo. El plomo debe desecharse, por ser muy perjudicial.

Mucho se ha buscado la fórmula de composición más favorable para la sonoridad de las campanas. Los análisis químicos hechos con metales provenientes de campanas sonorísimas, fabricadas en tiempos remotos, no han dado buenos resultados, por causa de las impurezas de los metales.

Por otra parte, la sonoridad no depende sólo de la composición del metal: es factor muy principal en esto la habilidad del fundidor, y ésta no puede reducirse a fórmula.

De todas las investigaciones practicadas hasta hoy, resulta que la mejor fórmula es la siguiente:

Campanas de primera calidad

Cobre.	78
Estaño.	22

Campanas de segunda calidad

Cobre.	78
Estaño.	10
Zinc.	2

(Dicc. de Industrias, etc., de E. O. Lami. T. III. p. 529).

2. **Casimiro.** Santiago.—En caso de cortos circuitos, inflamación de conductores o molduras en las casas alumbradas por electricidad, lo primero que debe hacerse es interrumpir la corriente.

Conócese un corto circuito por la fusión de los plomos. Si los conductores llegan a inflamarse, debe esto atribuirse a cortos circuitos y calentamiento del hilo bajo la influencia de una corriente demasiado intensa, debida a estos cortos circuitos. Estos se deberán al contacto de dos hilos entre sí, o con un mismo objeto metálico, o a la comunicación de los dos hilos con una moldura empapada de agua. Debe notarse que si los plomos fusibles se han establecido en buenas condiciones y con las precauciones necesarias, no deberán temerse estas inflamaciones que no pueden ocurrir más que si se han calculado los plomos fusibles para una intensidad muy superior al doble de la intensidad normal o **si los plomos fusibles se han reemplazado, como sucede muy a menudo todavía, por placas o hilos de otro metal.** Esta es una operación de las más culpables, que jamás debe hacer un electricista; es equivalente al cierre de una válvula por un maquinista. En todo caso, si ocurre una inflamación cualquiera, es preciso cortar en seguida el circuito en el conmutador principal, descubrir los cables y regar con abundancia de agua el punto defectuoso.

No olvidarse de cortar enteramente el circuito antes de echar el agua.

(Véase J. Laffargue, Manual práctico del montador electricista, pág. 788).

3. **Apostadores tipógrafos.** Santiago.—Para dividir las palabras, debe tenerse sumo cuidado que **siempre sea por sílabas,** en la forma siguiente **com-po-ner, re-co-rrer, im-pri-mir.** Cuando componga sílaba una sola letra, no podrá dividirse por ella; así es que se une a la que sigue: **ajus-tar;** tampoco podrá dividirse ninguna palabra por dos vocales cuando sea diptongo: **apai-sa-do;** pero sí cuando la palabra sea compuesta: **re-unión.**

Las voces compuestas de las sílabas **des, nos** y **vos,** deben dividirse sin descomponer dichas partículas: **des-armar, des-echar, nos-otros, vos-otros.**

(Véase: A. Fernández, "Manual del Cajista", p. 32).

4. **Madre de familia.** Valparaíso.—Sobre la incontinencia de orina de que padece su hijito, sólo podemos decir a usted que es preciso hacerlo examinar por médico, para averiguar la causa de que proviene. Mientras tanto, extractamos para usted las siguientes líneas del "Tratado de Medicina y Terapéutica, del profesor Brouardel":

"Higiene moral y física:—Una vez reconocida la naturaleza especial de la incontinencia, se evitará todo regaño o castigo, el cual aterrorizaría al niño y no produciría efecto alguno favorable. Lejos de castigarle, se hace preciso saberle inspirar confianza en sí mismo, a cuyo fin se tratará de procurar que pase algunas noches sin orinarse; a este efecto, se intentará hacer más ligero su sueño, dándole por la noche un poco de te o de café ligero, haciéndole dormir en una cama dura y despertándole una o dos veces en la noche, para que orine. Se auxiliará a todos estos medios, haciendo que se acueste el niño con la cabeza y los hombros bajos y con los pies y las nalgas elevados, de modo que quede reducida al mínimum la presión de la orina sobre el cuello vesical.

El **Tratamiento Higiénico,** bien conducido (según Liébault, Bernheim, Berillon y Culliere) completará a menudo los efectos de la medicina, cuando se trate de un niño debilitado, linfático y anémico, no se descuidará el tratamiento general por el aceite de hígado de bacalao, por las duchas frías, por la permanencia en las playas o por baños en aguas cloruradas sódicas, fuertes".

El tratamiento medicamentoso ha de ser dictado por **médico.**

5. **Propagandistas.** Santiago.—Es asunto grave elegir el título de un diario o revista. Muchas veces muere un diario porque su título lo mata.

En nuestra opinión, el título debe ser:

1.o Corto;

2.o Significativo, pero no con exceso, para que no comprometa mucho a sus redactores. Si ustedes llaman su publicación "Océano de Perfecciones", se verán expuestos a muchas críticas cada vez que alguna imperfección se deslice en ella;

3.o Fácil de pronunciar y grato al oído;

4.o Inconfundible y no susceptible de ser ridiculizado por medio de juegos de palabra, retruécanos, etc.

No me atrevo a sugerirles título alguno, porque si, como es de temer, aquella revista viniese a menos a los dos números, me achacarían ustedes su muerte y me darían fama de "ojeador", chuncho, etc., etc. No, señores. Elijan ustedes, sin auxilio ajeno.

6. **Romilio A.** Santiago.—Es un hecho comprobado por la experiencia, que la avicultura practicada en las ciudades, produce más desagrados y pérdidas de dinero que otra cosa.

Débese esto, entre otras causas, a la pésima higiene de los gallineros.

En una ciudad, el invierno los convierte en frigoríficos y el verano en hornos crematorios. Lo primero hace que las gallinas no pongan, y lo segundo les origina enfermedades inflamatorias mortales. ¡Doble pérdida!

Por lo demás, la limpieza no es atendida como se debe. No se saca con la debida frecuencia el guano de los gallineros ni se lava a éstos a menudo. Las gallinas, cubiertas de insectos, viven en una atmósfera envenenada.

¿Cómo quiere usted que el negocio prospere en semejantes condiciones?

7. **P. L.** Santiago.—No hemos podido encontrar en libros o revistas chilenos los datos que usted nos pide, pero en la "Geografía Médica" del doctor E. Laurent, publicada en 1905, (París, A. Maloine), hallamos las siguientes indicaciones:

a) En Iquique, la temperatura media es, en invierno, 15 grados centígrados; en verano, 24.
b) En Copiapó: invierno, 11; verano, 19.5.
c) En Valparaíso: invierno, 11.6; verano, 17.
d) En Santiago: invierno, 7.6; verano, 18.6.
e) En Concepción: invierno, 7.7; verano, 16.
f) En Chiloé: invierno, 7.8; verano, 13.
g) En Punta Arenas: invierno, 2.2; verano, 9.7

Este año parece que los números relativos a la temperatura veraniega habrán de variar...

8. **Aficionado.** Valparaíso.—¿Por qué no conservó usted los números en que hemos dado las recetas que nos pide? Al darlas de nuevo, nos exponemos a muchas quejas de parte de nuestros lectores.

La fórmula para desarrollar planchas fotográficas con hidroquinone, es la siguiente:

Agua caliente.	1	litro
Sulfito de soda puro anhidro.	125	gramos
Hidroquinone puro.	50	"
Soda cáustica pura.	30	"
Prusiato amarillo de potasio.	10	"
Litina cáustica.	5	"

Este desarrollador, muy concentrado, debe emplearse del modo siguiente:

Para instantáneas (arriba de 1|200 de segundo):

Revelador.	1	parte
Agua	3	"

Para instantáneas inferiores a 1|200:

Revelador.	1	parte
Agua.	4	"

Para planchas de tiempo:

Revelador.	1	parte
Agua.	5	"

Solución de bromuro de potasio al 10%: 4 ó 5 gotas.

9. **Curiosa.** Santiago.—¿Qué diferencia hay entre una mezquita y una iglesia católica?... Para calcularlo, lea usted la siguiente descripción:

Consta generalmente el edificio llamado **mezquita,** de un patio de entrada; una o varias torres (alminares) desde las que un funcionario especial llamado **almuédano** anuncia en voz alta las horas de oración; una o varias naves para los fieles, y el que pudiéramos llamar altar (mirhab), especie de hornacina sin imagen alguna y orientada hacia la Meca. Ejemplo notable de mezquita es la de Córdoba (España) construída entre los siglos VIII y X.

Según esto, ya ve usted que la diferencia no se trata y que es muy fácil convertir una mezquita en iglesia.

10. **Apuesta.** Iquique.—Cuando el pan resulta salado, esto puede provenir de dos causas:

a) O el panadero se ha equivocado al calcular la cantidad de sal;

b) O al aumentar esta cantidad más de lo acostumbrado, ha querido disimular la mala calidad de la harina empleada por él.

Las harinas inferiores tienen mal gusto; un pequeño exceso de sal impide percibirlo.

Conclusión: gana la apuesta el que sostiene que el exceso de sal (sobre todo cuando es habitual) revela malas artes en el panadero. Bueno es saberlo.

Núm. 693.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **No puedo ocultar que la exposición que da el doctor Nemo a mi pregunta núm. 6 del Zig Zag del número antepasado, si bien está en parte muy de acuerdo conmigo en lo que se refiere a juzgar al tonto en forma insensitiva, no lo está en el pasaje de encontrar la forma de poder apreciar el alcance de sus facultades mentales, puesto que hasta hoy día creo que aún no se ha inventado un graduador que permita dejarnos conocer los períodos de inteligencia o desinteligencia individual.**

Por esta y otra razón, nos es muy difícil avanzar más hasta hacer una demostración más práctica y sencilla, causal principal que nos cuerva en proseguir, bastándonos saber de que el dicho tonto dejaría de serlo en absoluto si podría considerarse en modos antojadizos, tal es al cederle escalafón que menciona el seguiente doctor.

Pasando a otro asunto, pero que guarda relación con este mismo, ¿qué podría decírseme si me atrevo a criticar de que en la respuesta al pié de mi pregunta ya mencionada, hay una frase empleada con muy poca simetría: "criar celos"; me parece que a éstos bajo ningún carácter debemos guardarle forma personal, puesto que, si bien es cierto se aprovisionan y acrecientan con una causa o poder desconocido; dicho poder proviene por motivo sobrenatural, y, por tanto, más bien puede considerarse como una materia espiritual y en ningún sentido corporal. ¿Así bien diríamos de una persona en quien pueda desarrollarse una enfermedad, puede "criar" enfermedad?

Considero que si este vocabulario vamos empleando siempre, difamaremos universalmente nuestro idioma castellano. Mucho más me alegraría, en verdad, que no faltasen a algunos tésis para rebatir y apartarme de él si estoy en un grave error.

Saluda a usted lamentando no haber podido transcribirle mi observación con más oportunidad y me subscribo su más Atto. y S. S.—R. Larcos. Concepción.

R. Remito esta carta al doctor Nemo para que se sirva analizarla y... diagnostique acerca de la enfermedad de que se trata.

La locución "criar celos" es castellana así como lo es "criar piojos" etc.... aunque aquella crianza se haga sin mamadera.

2. **Abusando de la buena voluntad que usted demuestra con el público preguntón, me permito dirigir a usted la siguiente pregunta, a propósito de cierta respuesta dada por usted en una de las semanas pasadas.**

a) ¿En qué concepto se puede tener a una persona que se dice ilustrada y que, no obstante, sostiene que los servicios prestados a la Patria en momentos difíciles (casus belli, por ejemplo,) deben ser muy bien remunerados?

b) ¿Es aceptable sostener que el sacrificio desinteresado de un ciudadano por su patria no pasa más allá de ser un acto quijotesco?

c) ¿Se puede aplicar el calificativo de tonto a una persona que concibe el patriotismo sin mezquindades, sin tener para nada en cuenta los premios y remuneraciones que por sus sacrificios hubiera conquistado?

Agradeciéndole anticipadamente el favor de la respuesta, soy de usted obs. y S. S.—E. D. C., Santiago.

R. a) A esa persona se la puede y debe tener en concepto de cuerda. Es natural y justo que la Patria (es decir: la Comunidad) pague muy bien los servicios que se le prestan, sobre todo con peligro de la vida.

b) El sacrificio desinteresado es acto quijotesco, o lo que viene a ser lo mismo, es heroísmo.

Nota.—Yo no acepto que el calificativo **quijotesco** sea insultante. ¡Muy lejos de esto! Don Quijote para mí es el más simpático, el más noble, el más admirable de los hombres. Y el mundo es hoy muy despreciable, precisamente porque en él no hay Quijotes.

c) No es tonta la persona que concibe el patriotismo en forma de heroísmo. Cuando más, puede llamársela.... poeta. Pero en este asunto, como en lo relativo al amor de Dios y a todos los amores posibles e imaginables, no se puede prescindir del interés de la recompensa. La naturaleza humana es así; es egoísta.

(Esta cuestión es la del **amor puro,** perfectamente desinteresado, que dividió a Bossuet y a Fenelon; cuestión de teología, señor mío, y de psicología que, por desgracia, no podemos estudiar aquí).



UN PROBLEMA IMPORTANTE

que se plantea en la convalecencia de las enfermedades graves así como en los casos de debilidad general producidos por excesos, cambios de clima, etc., es la elección de un reconstituyente. El elegir hoy día un reconstituyente de probada eficacia y apropiado a las indicaciones que presenta el enfermo, exige especial cuidado, pues esta elección ha de ser de resultados transcendentales para el enfermo. Aparte de esto, hay un gran número de preparados que, sin base científica sería y sin la sanción de la experiencia, propagan por ahí sus bombos, que no denotan más que un mercantilismo y afán de lucro reñidos completamente con lo que la Ciencia exige.

Un preparado de base rigurosamente científica y cuyo valor esté consagrado por los más eminentes clínicos europeos, será el que convenga emplear en estos casos. El tipo de los preparados de este género lo constituye la SOMATOSE, cuya popularidad es mundial y cuyos constantes éxitos se vienen comprobando desde hace muchos años en el mundo médico.

Téngase cuidado únicamente en adquirir el producto legítimo, exigiendo a este fin el frasco original con la CRUZ BAYER.

CORDICURA

Todavía es tiempo que sea feliz. No sufra más!... Pida inmediatamente el folleto explicativo C. Núm. 1 del **Cordicura** (patentado) único remedio infalible para la pronta y segura curación de las enfermedades y molestias del **Corazón** recientes y crónicas. Vea lo que dice el distinguido doctor Duhart, Director del Instituto y Dispensario Electro-Homeopático de Valparaíso:

INSTITUTO Y DISPENSARIO
ELECTRO-HOMEOPATICO

Dr. Duhart, Director
MEDICINA EN GENERAL

Valparaíso, Octubre 26 de 1912.

Señores Fratelli Castagneto.—Santiago.

Muy señores míos:

Me complazco en comunicar a Uds. que he tenido la oportunidad de experimentar en varios de mis clientes el excelente específico "Cordicura" del que son Uds. sus únicos introductores en Chile y certifico de haber obtenido los más espléndidos resultados, reconociendo en este específico, un producto de valor inestimable y de gran eficacia en las afecciones cardíacas. Es un preparado excelente, un potente sostenedor de las fuerzas cardíacas. Bastó un solo frasco para sanar un enfermo de Endocarditis crónica, lo que no se había conseguido con ninguna otra medicina.

Me hago un deber en recomendar el "Cordicura" y no vacilaré un momento para recetarlo a mi clientela.

Felicito a Uds. por haber introducido tan maravilloso específico y les autorizo para que hagan uso de esta carta en la forma que crean más conveniente para bien de los que sufren perturbaciones Cardíacas.

De Uds. Atto. y S. S.

Dr. A. DUHART C.

Director del Instituto Dispensario Electro-Momeópata. Chacabuco 940, Valparaíso.

Unicos agentes Fratelli Castagneto, Alameda esquina San Martín, Santiago. En venta en nuestra casa y en todas buenas farmacias. Precio: $ 12 en Santiago y 13 en provincia.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) **es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.**

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

BITTER SECRESTAT



PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET y HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al GLICERO-FOSFATO de CAL OXYDADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y los principales Médicos.

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Infantes - el Sueño de Delabarre y el Talle de la "Toise des Nourrissons".
FUMOUZE — Soltil, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — Estreñimiento — Niños
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles; efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



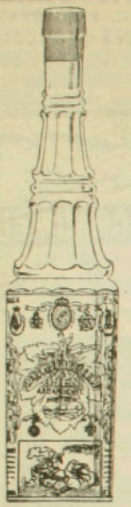
¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?
¿Está usted anemiado por un clima debilitante?
¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA
BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

Las señoras que sufren

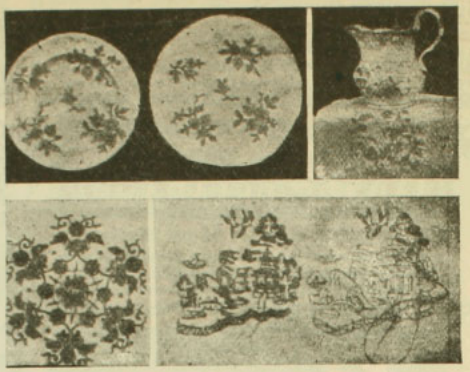
de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

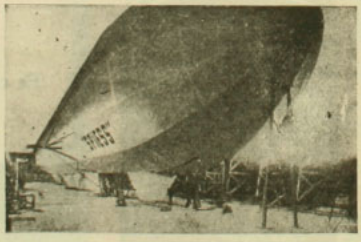
ALGO SOBRE LOS AFAMADOS DIBUJOS CHINESCOS



Dibujos y modelos de trabajos chinescos

Todos conocen la habilidad sorprendente de los chinos en la elaboración de los pequeños objetos de ornato, en los que demuestran una gran paciencia y un ingenio bastante desarrollado. Esto se observa principalmente en la pintura en porcelana; en esa fina, minuciosa y característica pintura que sólo ellos han sido capaces de crear; y también se observa en todo género de encajes chinescos, hoy muy difundidos hasta en los países de occidente. Pero los enormes precios de los bordados originales no hacen fácil su posesión, y esto ha hecho pensar en imitaciones, bastante difíciles por cierto para quien no sea un dibujante de gran habilidad. Véase el modo de reparar, en lo posible, este inconveniente. Se coloca sobre el objeto que se quiere reproducir un papel de dibujar, a ser posible transparente, y se procura calcar hasta el detalle más pequeño; porque la mayor parte de los trabajos chinescos no son más que una serie de detalles más o menos visibles, que forman la belleza del conjunto. Hay que hacer que los colores queden perfectamente entonados y que correspondan bien con los del original.

DE AVIACION.—EL PRIMER DIRIGIBLE RIGIDO FRANCES



El dirigible Spiess

Uno de los grandes inconvenientes que hasta ahora ofrecían los dirigibles, como instrumentos prácticos de locomoción aérea, era el de estar hechos de tela, y por lo tanto sujetos a todos los inconvenientes que una materia de tan escasa resistencia ofrece ante los elementos.

M. Spiess ha construído y ensayado un dirigible compuesto de piezas rígidas metálicas. Su longitud es de 104 metros en su eje mayor y su diámetro menor es de 13 metros. Su capacidad es de 11,500 metros cúbicos. Tiene 11 compartimentos, cuatro hélices movidas por dos motores de 200 H. P. M. Spiess piensa donar este dirigible al ejército francés.

Sección Propiedades

SANTIAGO SUR-PONIENTE

EJERCITO.—Edificio de dos pisos con 22 departamentos, dos hall, dos patios interiores, cocheras y caballerizas. **$ 300,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Esquina, en la mejor situación, muy cerca de la Alameda. Edificio de dos y tres pisos, compuesto de dos grandes casas de habitación por la Avenida de la República, una en alto y otra en bajo; y dos buenas casas por la calle atravesada, de tres pisos cada una. **$ 350,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Magnífica casa de habitación de un piso en la primera cuadra, con 15 departamentos, los principales elegantemente decorados, hall con techo de vidrios y piso de mosaico, gran patio interior con igual piso. Callejón exterior de servicio. Facilidades de pago. **$ 170,000.**

VERGARA.—Espléndido edificio de dos pisos, con almacenes, dos casas de habitación con 24 piezas cada una, piezas de baño, etc. **$ 120,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—Casa de habitación de un piso, con diez departamentos fuera de los de servicios, dos patios y alcantarillado. **$ 100,000.**

ECHAURREN.—Esquina a pocas cuadras de la Alameda. Casa con toda clase de comodidades. Numerosos departamentos, de los cuales la mayor parte decorados y con parquets finos. Dos patios embaldosados. **$ 90,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—En muy buena situación, tiene 8 piezas de familia, 5 de servicios, tres patios, gallinero y galpón. **$ 80,000.**

SAN ALFONSO.—Con frente a tres calles. Propiedad compuesta de varios almacenes, casa de habitación y gran cité. **$ 165,000.**

ECHAURREN.—Esquina, tiene 43 metros a la calle Echáurren y un total de más de 2,000 metros cuadrados. Se compone de 4 casitas, un gran sitio con galpones, y grandes cocheras y caballerizas. **$ 150,000.**

CARRERAS.—Casa de habitación de un piso con 10 departamentos, de familia, 6 de servicio y tres patios. **$ 65,000.**

CARRERAS.—Esquina. Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una, baño, W. C., alcantarillado.— **$ 65,000.**

CARRERAS.—Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una. Baño, W. C. y alcantarillado. **$ 55,000.**

BENAVENTE.—Edificio de dos pisos independientes. El primero con 18 departamentos y el segundo con 7. **$ 45,000.**

BASCUÑAN GUERRERO.—Edificio de dos pisos cerca de la Alameda. Consta de dos casas independientes con 14 piezas cada una. **$ 75,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

Criadero de Aves Bankiva

Casilla Num. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto contra recibo de un giro por $ 10.00

PIDASE CATALOGO

A propósito del original conflicto estético entre una apóstol del cubismo y una bella actriz damnificada en su amor propio.



I. La señorita Zina Brozia, tal como aparece en una fotografía, y tal como se le admira, en calidad de bellísima y simpática mujer, en la Opera de París a cuyo cuerpo de baile pertenece. —II. La misma señorita Zina Brozia, tal como encuentra que es un pintor cubisto-impresionista, que ha trazado su retrato y lo exhibe en un salón de París, causando el correspondiente asombro del público sensato.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



Alrededor del penoso éxodo de los turcos, quienes huyendo de los avances del triunfador, en interminables filas de carretas, atraviesan villas y ciudades, en busca de la costa, donde seguir viaje para Asia.

DE INGLATERRA.—LA PASION DE LA PRINCESA MARIA POR LA CINEGETICA



La Princesa María, hija del Rey de Inglaterra es una cazadora apasionada y expertísima. La ilustración nos la presenta tomando parte en una célebre cacería organizada por el West Norfolk Forbwands, todos los años en West Acre Abbey.

Esa es la apariencia

Moral y Física de un Estreñido



El estreñimiento es la causa de todas las enfermedades; agota las energías, debilita la sangre, empobrece el espíritu.

Reeduque Ud. su intestino

"EL JUBOL"

de J. L. CHATELAIN

Es el específico ideal y moderno de la restauración intestinal.

Forma esponja en el intestino tomando dieciséis veces su volumen de agua. Suple el funcionamiento insuficiente de las glándulas intestinales averiadas y ejerce una acción éxito-motriz sobre la túnica muscular del intestino.

En cualquiera de las enfermedades de origen gastro-intestinal, jubolice usted su intestino.

EN TODAS LAS BOTICAS

Por mayor: **AUGUSTO MEYTRE**.—179 Av. Errázuriz 181.—Casilla 1495.—Valparaíso

LECHE Y CACAO
PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil. Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de Farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, á más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aún por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té ó café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, ó como alimento á tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad ó de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y á cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia é insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE
PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente á los inválidos y á los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE
Farmacéuticos del Rey,
New Bond St., Londres

Pueden obtenerse los preparados arriba mencionados en casa de los Sres. DAUBE y Cía. y de otros comerciantes.

NUBES ARTIFICIALES CONTRA LAS HELADAS

Para preservar los cultivos de las heladas, hay un procedimiento que consiste en producir nubes de humo que detienen la radiación del suelo. Para producir el humo se emplea alquitrán, resina ó petróleo, en los países donde abunda este producto, como en los Estados Unidos.

El éxito del sistema, depende de la prontitud de la aplicación, el cual debe dar resultados inmediatos. Para ello se distribuyen en el campo unas tinas llenas de petróleo o de otra substancia humeante, y apenas se empieza a notar un descenso alarmante de temperatura, los peones de la finca cogen una antorcha y una lata de gasolina, de la cual echan un poco en el petróleo, y lo prenden. Inmediatamente se desprende una espesa nube de humo que cubre la región que se quiere proteger.

Ahora se ha inventado un sistema perfeccionado que permite que un solo hombre encienda una línea de tinas repartidas en una distancia de 400 metros. Por medio de un hilo metálico se produce la explosión de una serie de cartuchos especiales que encienden las tinas.

En el estado del Colorado había el año último más de tres millones de duros en frutos a merced de las heladas, y se practicaron ensayos de defensa que dieron excelentes resultados.

COMAMOS AVENA

Los escoceses y los australianos comen desde tiempo inmemorial sopa de avena, pero fuera de estos países apenas se emplea más que para los niños pequeños, á pesar de las muchas tentativas que se han hecho para extender su consumo entre las personas mayores.

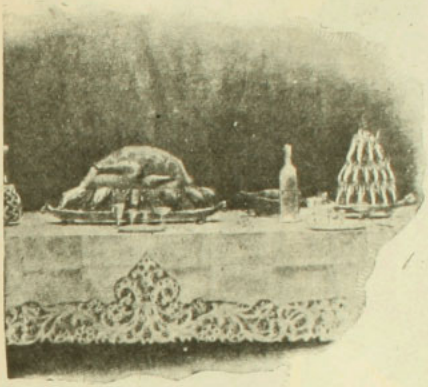
Sin embargo la avena constituye un precioso alimento confortante, tanto para el hombre como para el caballo. Entendiéndolo así, en Francia se están haciendo ensayos para introducirla en la alimentación del soldado. La avena tiene mal gusto debido a la presencia de un aceite que se enrancia en seguida, pero si se elimina este gusto por medio de la torrefacción, toma un sabor agradable.

Una compañía de infantería de línea cuyas plazas comieron una sopa de avena por espacio de treinta días consecutivos, durante los quince primeros días recorrió 340 kilómetros y dedicó la segunda quincena a maniobras de campo, sin que en dicho espacio de tiempo necesitase asistencia médica ningún soldado. En cambio, en otras tres compañías del mismo batallón que efectuaban las mismas marchas y las mismas maniobras sin la ración de avena, se registraron diariamente doce asistencias médicas por término medio.

Varios doctores han proclamado ya la superioridad de la harina de avena sobre la de trigo, por su proporción de materias grasas o azoadas y de ácido fosfórico.

Dado el precio actual de la avena, cada ración de sopa sale por unos dos céntimos.

¡EL ACIDO URICO...! HÉ AHI EL ENEMIGO!...



Pero nada tema y siéntese Ud. a esa mesa, si antes se hace una cura del

URODONAL

de J. L. CHATELAIN

Los alimentos fuertes y excesivos como las bebidas generosas acumulan ácido úrico en la sangre.

Y el que lleva excesivo ácido úrico en sí está condenado a sufrir reumatismos, gota, cálculos a los riñones, la vejiga o el hígado; arenillas, ciáticas, nefritis, arterioesclerosis, etc. La obesidad se apodera de él y la grasa llega a entorpecer sus músculos e infiltrarse en el corazón.



EL URODONAL

DISUELVE EL ÁCIDO ÚRICO

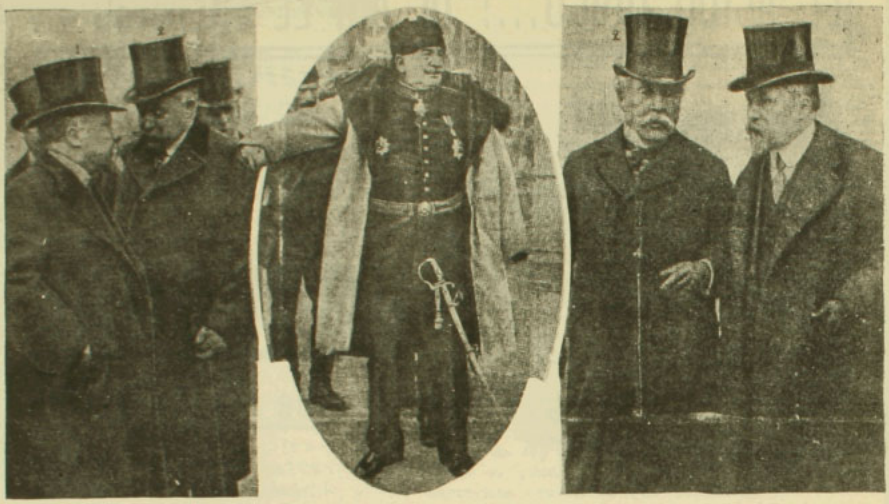
cura radicalmente esas enfermedades y las evita, haciendo en la sangre un verdadero drenaje úrico.

Como preventivo y como remedio debe Ud. tomar **URODONAL**

EN TODAS LAS BOTICAS

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE 179 - Avenida Errázuriz - 181
Casilla 1495 - VALPARAISO

A PROPOSITO DE LA GUERRA BALKANICA. LOS QUE NEGOCIAN LA PAZ EN PARIS Y CONSTANTINOPLA



I. Mr. Poincaré (1) Presidente del Consejo (Francia) y Mr. Isvolsky (2) Embajador de Rusia en Francia.—II. El general Nazin Pachá, generalísimo del ejército otomano.—III. M. Poincaré (1) y Sir Francis Bertie (2) Embajador de Inglaterra en Francia.



PERENNE MALESTAR

Un Mal Dorso y Unas Coyunturas reumáticas, quieren decir Miseria Inseparable.



Si es ahi son los riñones.

"No me dá respiro."

Sufrimientos sin tregua es el signo de toda persona afectada a los riñones.

Persiste el palpitante dolor en los lomos, día y noche, alternando con agudas punzadas, penetrantes como una flecha; coyunturas adoloridas y músculos envarados.

Los riñones son propensos a congestionarse e inflamarse despues de un resfriado, o de la Grippe, o de fiebres; o por el contínuo uso de licores fuertes; o por exceso de trabajo, una caída o alguna injuria al dorso.

Las dolencias provenientes del ácido úrico como son el reumatismo, la neurálgia, la nerviosidad, la ciática, la gota, vista décadente, jaqueca, etc., hallan el paso franco y libre cuando los riñones se incapacitan y dejan de filtrar y eliminar de la sangre los venenos úricos.

Al aparecer en la orina un asiento espeso y turbio, o parecido a arena; cuando los desagües son demasiado frecuentes a la vez que escasos y dificultosos, entónces amenaza el peligro de la Hidropesía, Mal de Bright, Diabetes o Mal de Piedras.

Para combatir cualquiera de los síntomas descritos, tiene que principiarse por atacar la causa. Tiene usted que rehabilitar los riñones, empleando un remedio especial para este mal, para lo cual no podrá usted hallar medicina que supere a las Píldoras de Fóster para los Riñones, de ingredientes simples a la vez que de pronto y eficaz efecto. Alivian y curan los riñones, regulan la acción de la vejiga y la orina y expulsan del sistema el pernicioso ácido úrico.

Las Píldoras de Fóster para los Riñones cuentan 75 años de existencia y tienen bien sentada su reputación en todo el mundo civilizado.

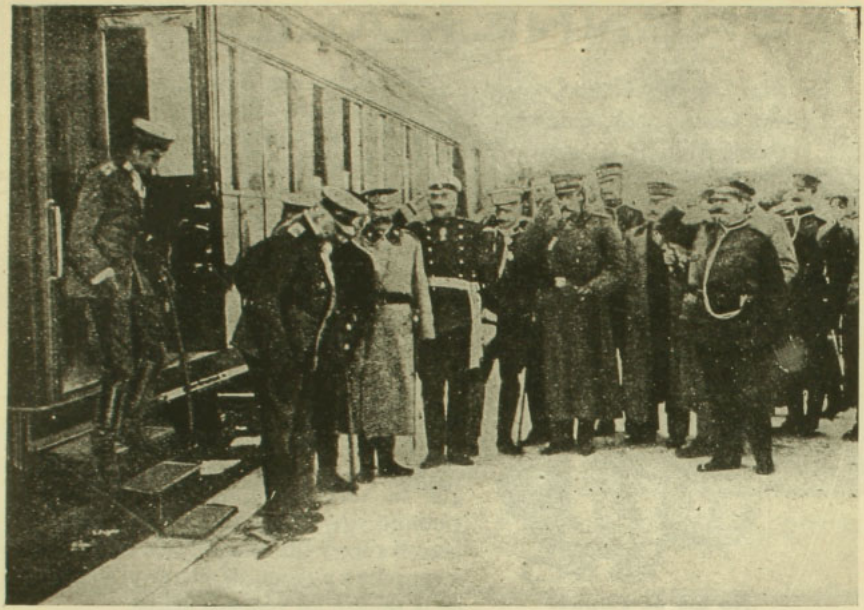
Evidencia Investigable

El señor Ascencio L. Flores, telegrafista con residencia actual en la ciudad de Arica, nos escribió con fecha 10 de julio de 1906 lo que sigue:

"Tengo el agrado de comunicarles que habiéndome sometido al tratamiento que me aconsejaron con sus Píldoras de Fóster para los Riñones, usándolas con constancia, el resultado obtenido ha sido realmente maravilloso, pues no sólo me han curado de mis dolencias de la orina, dolores de espalda y debilidad general en los músculos, sino que ahora me siento mejor que nunca, habiendo recobrado el apetito y buen color y me han quitado de un todo varios trastornos de que antes padecía."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.



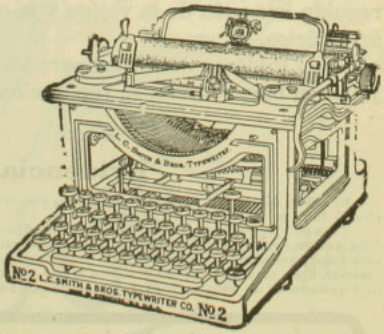
El Zar Fernando de **Bulgaria**, a su llegada a **Mustafá** Pachá, siguiendo una antigua costumbre, pisotea un fusil turco.

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor ═══ que cualquiera otra

Pídanos una a prueba y convénzase



Unicos Agentes y Concesionarios:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO — Esmeralda número 67

SANTIAGO — Ahumada número 134

CONCEPCION — Frente al Correo —



—Esa es la moda que a mí me gusta. Esa sería la moda ideal para mí.
—¡Cómo es posible! Eso es un polisón.
—Cabalmente. Si ahora se usara, yo podría traerme ahí de vuelta de los almacenes lo menos una media docena de tarros de Aceite Escudo Chileno.

VICTORIA BORAX



Para el Tocador

Limpia y embellece el Cutis con seguridad

No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie

Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

EXAMEN DE CATECISMO

Sabiendo que el señor párroco era hombre docto y pío, el profesor preparó a los niños más en la doctrina que en otros estudios, y, para asegurarse del éxito, los enseño a explicar una parte del Credo a cada niño.

El día temido llegó y, con él, el señor cura, el cual llama de pronto al segundo alumno del segundo banco y le pregunta:

—¿Crees en Dios?

—No, señor—contesta el mozuelo, firme en su respuesta.

—¿Cómo que no crees en Dios? Pues, ¿en quién crees entonces?

—Yo creo en Jesucristo. El que cree en Dios está en el primer banco de adelante.

—|★|—

LOS EFECTOS DEL FEMINISMO

En Finlandia las mujeres tienen voto y son elegibles para el Parlamento, pero si hemos de creer lo que dice Mrs. Edith Sollers que después de pasar diez años en Finlandia, y regresado a Inglaterra, ha tenido ocasión de volver a visitar aquel país, las conquistas del feminismo no han añadido nada a los encantos ni a la utilidad específica de la mujer.

Las mujeres políticas, asegura Mrs. Edith Sollers, abandonan su hogar, sus hijos cuando los tienen y sus obligaciones naturales. Desconocen sus deberes y sólo piensan en sus derechos. Su rasgo característico es que jamás se muestran contentas sino discutiendo en público. Ningún problema las espanta. Todo lo arreglan o creen arreglarlo en seguida.

Otro rasgo de las feministas: el horror al hogar, a la residencia conyugal o familiar. Mejor se pasan el día en una oficina que dos horas arreglando su casa. De los niños no se ocupan; creen que el Estado es el que tiene la obligación de cuidarlos. Todo trabajo exterior, oficina, administración, negocios, es para ellas preferible al trabajo interior de una madre de familia.

Inútil es decir que las criadas feministas son inabordables. No hay quien las obligue a barrer ni guisar, si se anuncia en el Parlamento un debate interesante.

La mujer feminista de Finlandia está desprovista de gracia y de virtudes domésticas y aburrida por su conversación y por sus preocupaciones.

Lo único bueno que puede apuntarse en su favor es que ha logrado suprimir casi el alcoholismo.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, phen, 5, passage Verdeau, **Paris.**

Un frasco con instrucciones en Faris 6'35.

Depósitos para CHILE :

Santiago { Drogueria DAUBE y Cia. Drogueria francesa.

Valparaiso : DAUBE y Cia.

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS

BRONQUITIS

REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES: J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES: DAUBE y Cia VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

DEBILIDAD, NEURASTENIA

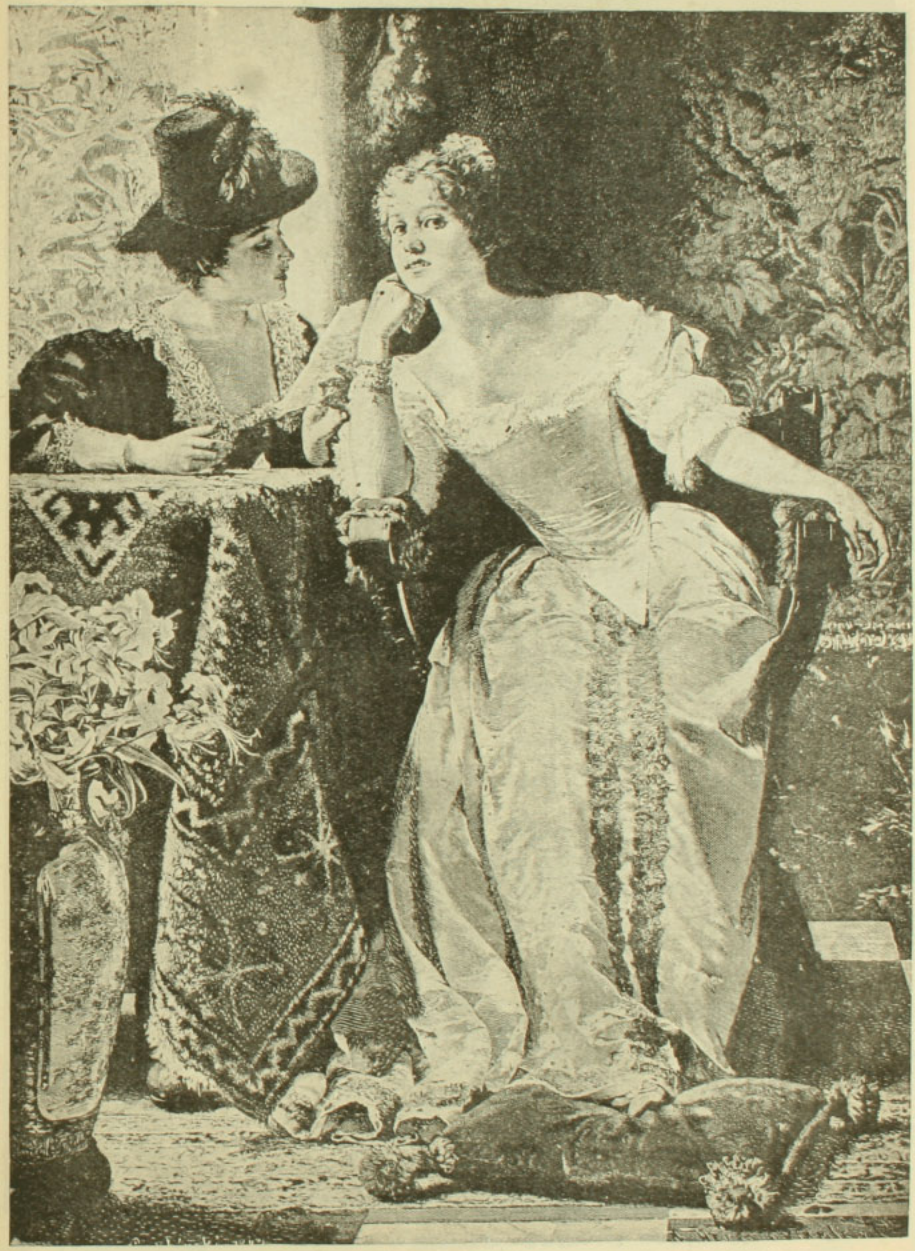
CONSUNCION, CLOROSIS

CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*



HERMOSO REGALO

En una parte de la carta que su novio ha dirijido a María, después de hablarle de la nostalgia que ha sentido por estar lejos de ella y de su patria, le dice que en prueba del cariño inmenso que siempre ha sentido por ella, le envía un regalo, quedando seguro que lo sabrá apreciar en lo que vale. Este es un cajón de Oporto Ramos Pinto. —Agentes generales: Montval y Cía.—Valparaíso: Blanco 356. — Santiago: San Antonio 457.



Usted cree que yo tengo un paquetito de RATANPURO, papacito?

TE RATANPURO

Delicioso - Fragante - Económico



Lo toma Vd?

Si nó — Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

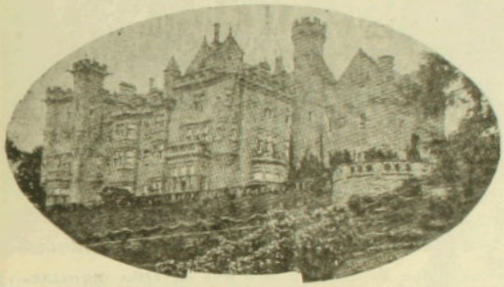
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.

Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CELEBRACION DEL 75.o ANIVERSARIO DEL NATALICIO DE CARNEGIE





I. El Castillo Skibo, donde tuvo lugar la celebración del afamado multimillonario y filántropo norteamericano.—II. Mr. Carnegie y su perro, el compañero inseparable.

EL DIVORCIO Y LA IGLESIA ANGLICANA

Hasta el año último era cosa fácil entre los fieles de la iglesia anglicana, divorciados, volver a casarse. Esa anchura de mangas no ha producido, sin duda, consecuencias buenas en la realidad, puesto que el obispo de Londres, jefe de dicha comunión religiosa, ha prohibido en su diócesis desde el 1.o de Enero la reincidencia matrimonial, fortaleciendo el vínculo y consintiendo el divorcio nada más que en cuanto al tálamo, como lo consiente nuestra iglesia.

El ejemplo debe servir de aviso a los que, atentos a las excepciones y no a la realidad general, predican contra la indisolubilidad del matrimonio. La causa de la restricción, ordenada por el obispo londinense, es una larga serie de escándalos que, a pretexto del divorcio libremente consentido, se cometían.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

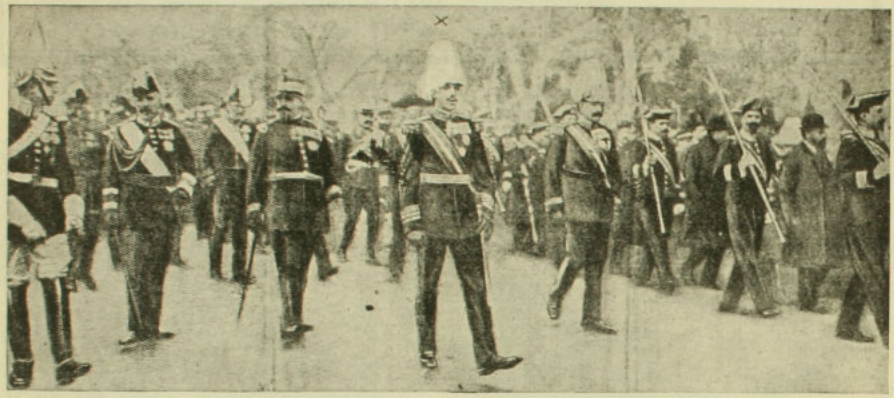
Escribir bien claro nombre y dirección

CONTADORES SIN PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con sólo la obra "Contabilidad Comercial sin Profesor", por Víctor Mena V.; que actualmente llevo los libros de casas comerciales y que, además hago clases de Contabilidad en el "Liceo de Los Angeles".—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado): Gabriel Silva O.

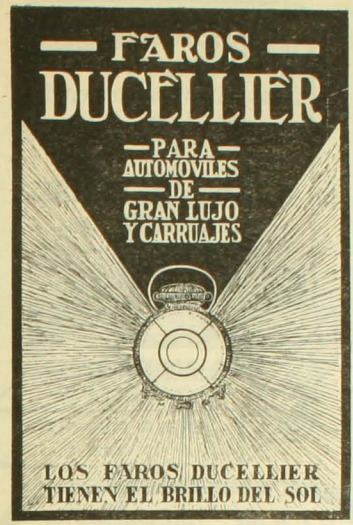
Las obras **"Contabilidad Comercial sin Profesor" y "Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valen $ 41 cju. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Ens**ñase **Comercio** (también por correspondencia), **Idiomas, Escritura a Máquina**, etc.—Pídase **Prospectos o Indices**, gratis.—**INSTITUTO** [illegible] **CANTIL, Santiago de Chile, Calle Ahumada, número 266.**

DE ESPAÑA.—ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL LAMENTADO JEFE DEL GABINETE ESPAÑOL, DON JOSE DE CANALEJAS.



El Rey Alfonso XIII, los infantes don Carlos y don Fernando y comitiva de altos dignatarios que asistieron a las solemnes honras fúnebres y entierro del ilustre extinto.





Proyectores de lujo.
Proyectores extra platas.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tiene en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449 — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1506

CHAMPAGNE:
PAUL RUINART & CIE.

WHISKIES:
M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

MODAS

Quiero mencionaros una deliciosa novedad que nos parece destinada a un verdadero éxito: esta es la blusa rusa de medio largo que tiene mucho de parecido con la levita y el paletó que cubre de pies a cabeza; esta innovación le pertenece a la gran artista Sarah Bernhardt, quien volvió de Inglaterra, a donde había ido a celebrar sus cincuenta años de teatro, con una de estas bonitas blusas. Todas saben con qué entusiasmo fué acogida en Londres cuando empezó su carrera y la ovación de agradecimiento y simpatía que acaba de recibir al dedicarles a los ingleses sus *50 años de teatro*, prueba evidente de reconocimiento por los aplausos que ha recibido de ese público.

Son muy conocidos los gustos artísticos de Sarah Bernhardt en materia de toilettes, en que siempre ha conservado un aire juvenil y esbelto. Esta blusa rusa de que os quiero hablar era de un precioso terciopelo estampado verdemusgo con dibujos negros, adornado con un gran cuello de chinchilla con vueltas rodeadas de una tira ancha de chinchilla. No es cruzada adelante. El talle es más bien largo y la costura de los faldones va disimulada por un cordón de pasamanería grueso verde y negro con un poco de oro, anudado a un lado y terminado por dos grandes borlas de pasamanería. Las blusas rusas pueden a voluntad, ser forradas en piel o sencillamente colchadas.

Los vestidos rectos o casi rectos serán los más favorecidos en las playas más elegantes.



I II III

Sobre todo, bajo el punto de vista del transporte, se prefiere llevar más vestidos sencillos, en lugar de sólo poder meter dos apenas en las maletas, ya que los que son muy elegantes ocupan demasiado lugar. Se necesita en esta estación de verano cambiar mucho y a toda hora de trajes; así es que se necesita una variedad infinita de vestidos, ya que se vive, se puede decir, en común, encontrándose más de tres veces al día entre personas que se observan.

Deberán, pues, adoptar mucho la muselina delgada y lavable, de todos colores, pero sobre todo la blanca, la granadina, el tussor y la gasa de mosquitas que tanto se usó hace años. Volverán a reaparecer esos trajes que se usaron en la época romántica, en que las faldas eran muy englobadas, con vuelos o sin ellos, y cinturones largos de cintas de colores. Igualmente volveremos a los cuellos redondeados que caían sobre la espalda como una pelerina de "miguardise", de gasa muy vaporosa o bien tul ligeramente bordado: sobre los vestidos de tela, serán los más hermosos los de muselina blanca unida, con dobladillo al agre.

Mucho se verán también cintas angostas de terciopelo negro rodeando los vuelos o bien dispuestas en pequeños nudos-mariposa, siempre imitando los de la época romántica.

Emplean mucho para los trajes de verano, los bordados ingleses con ojales enormes, mezclados de grandes flores opacas bordadas al plumetis; también los bordados de "madera" en colores, rojos, rosas, azules, negros sobre nanzouk; los vuelos de gasa recortados a la orilla con grandes dientes o filetes cuyas puntas muy marcadas se terminan por una gran flor.

Señalaremos, también, la gran boga alcanzada por el encaje filet bordado con el aspecto de un encaje tan pesado como el que se usa en los muebles en tiras o en paños enteros de respaldares de sillas; con estos encajes se hacen túnicas o adornos de faldas y blusas. ¿Son bonitas? No lo sé; sólo os puedo asegurar que se llevan mucho.

Las faldas plegadas es otra de las novedades que nos ofrece la moda y son realmente muy bonitas de velo, chiffón o gasa con transparente de seda de otro color; así por ejemplo he visto una muy bonita de gasa blanca sobre transparente de seda kaki; de este mismo color eran los adornos de la chaqueta.



IV

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

No. I.—Sastre elegante de seda suelta, rojo antiguo, falda túnica y faldones redondeados; pasadores y cinturón de cuero azul obscuro: cuello y vueltas de linón.

No. II. Toilette de seda azul, chaqueta con faldones descubriendo un interior de linón, collerette de tul plissée; cinturón de seda cerrado por una flor de lana.

No. III.—Tristes días. Vestido de cachemira de la India con mucho sesgo de crespón inglés. En el corpiño adorno de tul y bordados de crespón. Pechera y chaleco de tul. Cinturón de crespón. Toca de crespón con orilla de crespón blanco y largo velo atrás.

No. IV.—Delicioso y muy parisiense es este vestido con falda de encaje "Gema" agrementado con paniers de tafetán negro rodeados de un sesgo de terciopelo negro: el corpiño de encajes está cubierto de gasa negra y de una collerette de tul plegado.

TEKA.



Doctor F. Allaria

Todos, pero todos los enfermos de:

Tuberculosis

Bronquitis crónica

Enfisema pulmonar

Gangrena pulmonar

Pulmonitis adinamica

ANEMIA!

encontrarán su salvación de tan espantosas enfermedades, consideradas nasta la fecha incurables, usando el famoso remedio **Raphael**, del doctor Allaria, de Génova.

El distinguido doctor Ayala, después del ensayo oficial, certifica lo siguiente:

Dr. ALEJANDRO AYALA

Médico-Cirujano

Horas de Consultas: de 1 a 4 P. M.

Rp.

El infrascripto, Médico Interno del Hospital de San José.

Certifica: que la enferma de tuberculosis pulmonar, en la que ensayé el Raphael del Dr. Allaria, ganó seis kilos de peso.

A. Ayala L.

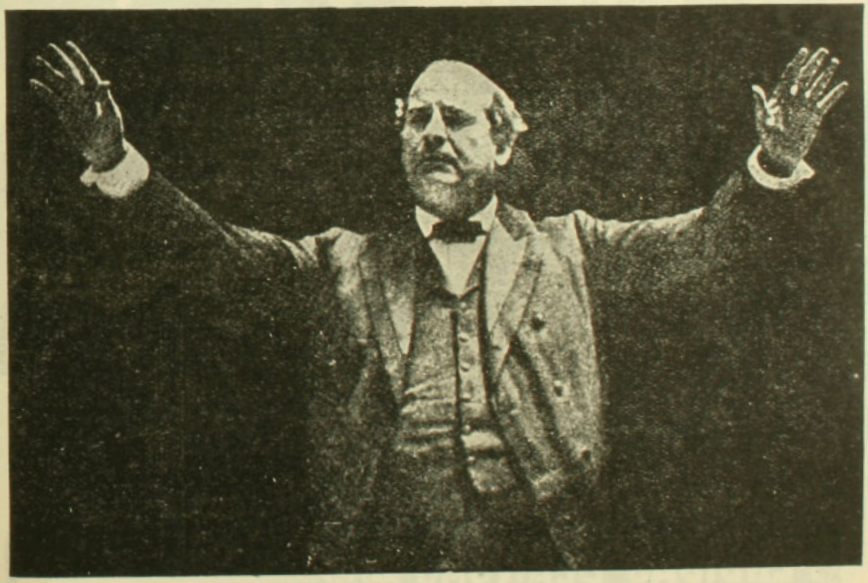
Santiago, 25 de Marzo de 1911.

NOTA.—El enfermo ganó los seis kilos de peso en el corto plazo de treinta y cinco días.

Pidan datos y folletos a los Unicos Agentes:

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA SAN MARTIN, SANTIAGO DE CHILE



AH!! NO MAS ASMA, NO MAS CANSANCIO

Esta maldita asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folletos y datos a su único agente: **Fill. Castagneto, Delicias esquina San Martin.**

Santiago de Chile.

¡ENCONTRADO MUERTO EN CAMA!

El Sr John C. Harris, un próspero hacendado, se acostó el Jueves pasado sintiéndose tan bien y en tan buen estado de salud como de costumbre. A la mañana siguiente, su esposa le encontró muerto en la cama á su lado. ¿Fué un homicidio? Sí y no. No, porque había muerto de las llamadas causas naturales—sí, porque hacía meses que él sabía que padecía del corazón y que una muerte repentina sobrevendría, bien del más mínimo esfuerzo, bien de dormir sobre el lado izquierdo, como efectivamente sucedió; y sin embargo este inteligente joven, dotado de bienestar y con excesivas razones para desear la vida, no atendía á razones—ni á las de su médico, ni á las de su fiel esposa que le instaban, á tomar alguna medida. "Esto no es nada," decía, "Sólo una pequeña palpitación." "Yo creo, que es el estómago." "Desaparecerá por sí solo." ¿La demora y apatía le costó la vida! ¿No fué esto un suicidio?

Este es sólo un caso; sesenta mil personas mueren todos los años de padecimientos del corazón. De cada diez personas, seis sufren del mismo. Muchos no lo saben y creen que su padecimiento proviene de otra parte, y medicinan el estómago, riñones, órganos genitales femeninos, etc., sin conseguir mejora alguna; y muchos que lo saben, creen que la cura es imposible. Ahora bien, el padecimiento del corazón, es tan curable como cualquiera otra dolencia y lo hemos probado satisfactoriamente curando más de ciento treinta mil casos. Muchos de estos casos eran de los más serios, crónicos, y complicados que darse pueden, en los que otros remedios y otros doctores no habían obtenido éxito alguno y en los que se había perdido la esperanza, pero nuestro tratamiento los curó completamente en un corto espacio de tiempo, para no volver jamás á sufrir de semejante molestia.

En muchos casos la Enfermedad del Corazón se presenta complicada con desarreglos en otros órganos del cuerpo, en cuyo caso no tiene objeto el curar sólamente el corazón, y una de las razones porqué nuestro tratamiento cura, es porque trata todos los males á la vez, arregla el estómago, fortalece los riñones y órganos sexuales, restaura los nervios y el sistema en general además de fortalecer y curar el corazón.

Nosotros podemos curarle, no importa lo enfermo que se halle, ni si los medicamentos tomados anteriormente han dado ó no resultado, y para probar la fé que tenemos en nuestra aserción le enviaremos por correo, franco de porte, sin restricción de ninguna clase y sin costo alguno, un tratamiento completo, gratis, para su caso, así como nuestro folleto ilustrado, por el cual podrá conocer y estudiar su caso tan á fondo como cualquier médico. Ambos son gratis.

Entiéndase bien, que este tratamiento que le enviaremos, no es una "muestra" ó "prueba," ni tampoco una "medicina de patente" sino un tratamiento completo que gustosamente ponemos á su disposición y enviaremos completamente gratis, sólo con pedirlo, pues deseamos darle la oportunidad de que pruebe este magnífico específico por sí mismo, en su casa y sin costo alguno. Si observa que tiene alguno de los siguientes síntomas: Nerviosidad, Temblores, Pesadillas, Palpitación, Pulsación agitada, Respiración corta, Síncopes, Ahogo, Sofocación, Ataques, Desvanecimiento, Hinchazón de las piernas, Derrame de sangre por la nariz, Asma, Dolor en el Corazón, lado ú omóplato, es seguro que su Corazón, y Nervios se hallan enfermos! No espere, escríbanos inmediatamente indicándonos cuales son sus síntomas y pidiendo el tratamiento: póngase en cura sin pérdida de tiempo. No olvide enviar la carta con suficiente franqueo. Diríjase al ESPECIALISTA CLEARWATER, PH.D. 19 MASONIC BLDG., Hallowell, Maine, E.U.A.

NOTAS HUMORISTICAS DE LA ACTUALIDAD POLITICA EN EL EXTRANJERO.—LA SORPRESA DE LAS POTENCIAS.



—Decididamente, Fernando ha demostrado tener más largas narices que nosotros.

(De "Pasquino", Turín)

LA FAMILIA REAL DE BULGARIA



El Czar Fernando Bulgaria, su difunta madre y su esposa



Los hijos de la primera esposa del Czar de Bulgaria: de izquierda a derecha: princesa Eudosia, el príncipe heredero y su hermano Cirilo y la la princesa Nadejda

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmen, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Castilla 2255 Santiago

EL HUMORISMO EXTRANJERO ANTE EL CONFLICTO TURCO-BALKANICO.—LA PAZ ITALO-TURCA.



El turco.—En el nombre de Allah, tome usted mi vestón, ya que héteme constreñido a arremangarme la camisa para dar cuenta de estos desalmados.

(De "Simplicissimus", Munich)

CARICATURAS EXTRANJERAS.—LA ACTUALIDAD POLITICA.—POSICION ESCABROSA.



La Paz.—¿Podré sostenerme?

Las bayonetas: de izq. a der.: Triple entente, Triple Alianza, Liga Balkánica.

(De "Dur's Elsass")

NO HAY NECESIDAD DE VACIAR SU NAVAJA



Con este asentador tendrá Ud. su navaja siempre lista y en perfectas condiciones de afeitarse, sin tener que recurrir a vaciarla ni otras molestias por el estilo.

La preparación de este asentador no contiene esmeril.

NO BOTE LAS HOJAS USADAS DE SU MAQUINA DE AFEITAR

Con el adaptador "NEV-A-HONE" se pueden asentar perfectamente las hojas usadas de las maquinitas de afeitar. como las de Gillet, Luna, etc., obteniéndose con esto una gran economia.

Seguro con el resultado práctico que este espléndido asentador dará a Ud. ofrezco devolverle su valor si después de diez dias no le hubiera dado los resultados que indico. Pida Ud. uno HOY MISMO y ensáyelo, no lo deje para después.

ENRIQUE DAVIS, Agente exclusivo.

VALPARAISO: Cochrane núm. 469 - SANTIAGO: San Antonio 439

DE INGLATERRA.—ACTRICES INGLESAS QUE SE PRESTAN A SER MUJERES-SANDWICH





I. Grupo de las mujeres-sandwich en pose.—II. La careta de una "mujer-sandwich".

Con el objeto de servir a la causa del sufragio femenino un grupo de actrices inglesas se constituyeron en mujeres-sandwich, paseando en tan original catadura por las calles londinenses. La ingeniosa idea tuvo el éxito perseguido, pues al precipitarse los curiosos a contemplar de cerca a las actrices para "descubrir" su identidad individual disimulada tras mistificadora careta, forzosamente leían el cartel que elojabia la causa sostenida con tanto empeño y cedían a la invitación hecha a concurrir a una "Grand Mattinée", seducidor por el velado donaire de las invitantes. Las abejas acudirán siempre doquier haya huellas de miel...

RIQUEZAS FABULOSAS

El maharajah de Baroda posee el más famoso collar de diamantes que existe. Dicha joya consta de 200 brillantes de maravillosa pureza, y vale más de un millón de duros.

Otro de los tesoros de este potentado indio es una alfombra de cuatro metros cuadrados, compuest de sartas de rubíes, diamantes y perlas entretejidos formando dibujos de belleza deslumbradora. Las piedras que forman tan extraordinaria alfombra están tasadas en cuatro millones de pesos. Aparte de esto la alfombra es notable por la gran labor que representa.

En su fabricación tomaron parte los mejores artistas y joyeros, y tardaron tres años en concluirla.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668

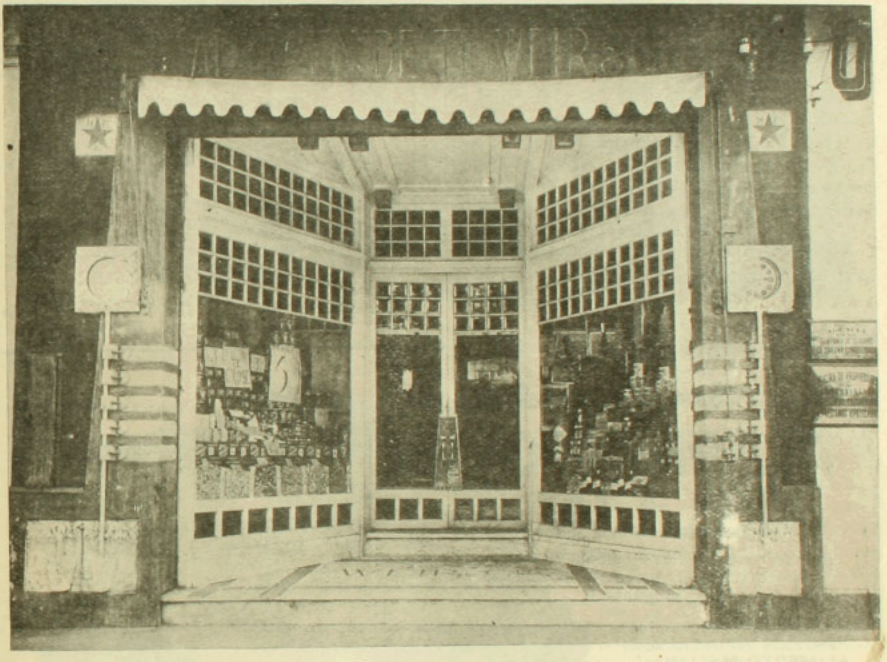
Almacén Predilecto

de la

Alta Sociedad Santiaguina en Viña del Mar

WEIR & Cía.

Al lado Hotel France (frente Estación)



Mándenos una lista de los articulos que quisiera encontrar en casa cuando lleguen y nos daremos el gusto de hacerlos entregar

ABRAN CUENTA CON NOSOTROS Y EVITEN MOLESTARSE

CON RECLAMOS

Palpitaciones, Ahogos

Aconsejamos á las personas sujetas á estos padecimientos que tengan siempre á mano un frasco de Perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Para evitar toda confusión *exíjase* sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente Irrompible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES

1—Crucifijo, $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos, $ 6.0 (oro). " "
6—Crucifijos, $ 12.50 (oro) " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

ALIMENTO MELLIN

El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

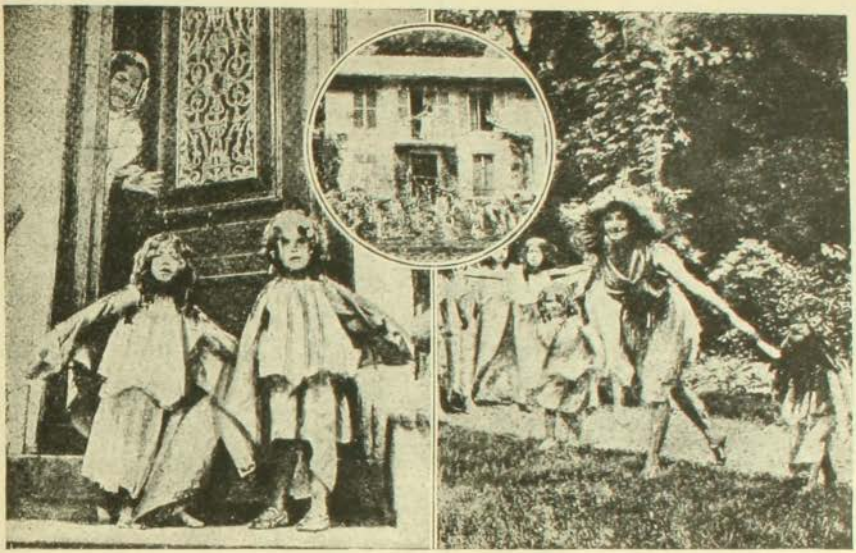
El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene.

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & C°
Santiago — Valparaíso
Concepcion — Antofagasta.





I. Dos abejitas y su maestra.—II. La colmena donde se reunen las graciosas abejas, es decir, las alumnas de la famosa Loie Fuller, quien tiene establecida en las cercanías de París una escuela donde educa, por medio de ejercicios al aire libre, a sus alumnas, todas ellas niñas de 7 a 10 años.—III. El ensayo en el jardín.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polve) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Necesitamos agentes en todas las ciudades de la República



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho ***Remington-UMC*** es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

LA PATOLOGIA DE LOS JUGADORES

Según los últimos trabajos de los psicólogos, el hecho de ser jugador denota una gravísima degeneración mental. El examen de todo aficionado a tirar de la oreja al popular Jorge revela varias particularidades patológicas predominantes.

En primer lugar, está la debilidad intelectual.

El jugador habitual juega sin tener conciencia de la ausencia de interés intelectual de sus actos. Los realiza para ocupar su ociosidad, para matar el tiempo, para divertirse como un niño con sus juegos. Por su puerilidad se le podría considerar como afectado de una tendencia a la regresión mental.

El testimonio de la debilidad intelectual de los jugadores se encuentra en la vaciedad de sus frases habituales. Las ideas que expresan no tienen hilación ni fundamento; repiten frases hechas, lugares comunes, gracias insulsas como si quisieran apartar de su espíritu todo pensamiento que implicase un esfuerzo de aplicación o de reflexión. Esta debilidad aparece también en sus supersticiones. Su creencia en la elcacia de ciertas prácticas para conjurar la mala suerte sobrepuja en absurdidad a todo lo imaginable. Desde este punto de vista, los jugadores son más inferiores que los fetichistas más infelices.

Otra de las particularidades patológicas de los jugadores es la abulia, la falta de voluntad. La facultad moderadora está casi completamente aniquilada. Hay individuos que se dan cuenta de este defecto, pero ceden a la primera tentación.

El negro cuadro patológico del jugador lo ensombrecen los psicólogos añadiendo que se observa en él la atenuación del sentido moral. La impulsión al juego reviste en ciertos casos un carácter tan imperioso que concluye por abolir ese sentido, obligando al enfermo, pues como tal puede considerársele, a cometere los actos más graves e irreflexivos, y por ser enfermo, el jugador debe ponerse en cura como si padeciese una enfermedad mental de otra cualquier especie.



Los afamados Pâtés de Foies Gras
de la casa
J. FISCHER
de STRASBOURG (Alsacia)

Se encuentra en venta en los mejores Almacenes de Provisiones. Exija la marca FISCHER
Agentes Generales para Chile:
RIVANO DELARD y Ca., Moneda No. 1035
SANTIAGO
Correo: Casilla 2222.— Teléfono Inglés 2470



DE ALEMANIA.—ECOS DE UNA SIMPATICA Y SUGESTIVA MANIFESTACION EN CONTRA DE LA GUERRA REALIZADA EN BERLIN HACE POCO



Entre los fogosos oradores que en forma vibrante y elocuente clamaron en contra de la guerra, figuraba el ilustrado estadista francés M. Jaurés



¡Muy bien!

Así me gusta, que desde chico sepa distinguir los aceites; indudablemente no hay mejor que el

BAU

A él debo la salud

5 Marzo, 1905.—Muy señor mío: Deseo enviarle el importe de su Alquitrán-uyot que Ud. me ha enviado, y que le agradezco infinitamente. Me ha procurado mucho bien, me ha devuelto la salud y estoy muy satisfecha de haber conocido tal remedio.

Firmado: Mme. Delbos, en Bonnetan, por Lignan (Gironde).



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie,** así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine
Helmitol
Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine
etc.

DISUELVE y EXPULSA
EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble
0,60 centigr. mat. activa
por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6
cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.x
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica :* **el Linfatismo, el Infarto** *de las* **Glandulas, el Raquitismo.** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta el Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.

BRAUNSCHWEIG GROSCHEN

CATÁLOGO
Franco y Gratuito
DE LOS SELLOS DE CORREO
Casa Victor ROBERT
83, Rue Richelieu. — PARIS

100 sellos diferentes de ASIA
Ceylan — Hallerabad — Colonias Inglesas
Japon — Persia — Travancore, etc.
NETO : 5 FR.



WINCARNIS

El dar á Vd. vigor *instantáneamente* — el darle una fuerza *permanente* — el hacerle más sano y más feliz — el aumentar su vigor y vitalidad — el equipar á Vd. con una *nueva vida* y una *reserva* de energía — *esas* son las misiones de **"Wincarnis."** Si Vd. sufre de Anemia, Vahidos, Insomnio, Cansancio, Debilidad, Agotamiento, Desarreglos nerviosos, ó si Vd. está tratando de recobrar su vigor despu s de una enfermedad prolongada, debe empezar á tomar "Wincarnis" hoy mismo. Conforme va Vd. tomando sus vasos de "Wincarnis" diariamente, Vd. verá que se va poniendo más fuerte y teniendo mejor salud. Su apetito mejorará, sus ojos tendrán nuevo brillo, el color rosado volverá á sus mejillas, al paso que la deliciosa sensación de una *nueva vida*, la que se hará sentir por todo su sistema, le sorprenderá y le encantará. ¿Quiere Vd. comprar hoy *una* botella de **"Wincarnis"?**

Se vende en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.



Agencia para Chile:

Messrs. Hart Maokinlay & Co.,

CALLE COCHRANE. 598, VALPARAISO.

Agencia para el Perú y Bolivia:

Messrs. Franklin & Hargreaves,

CALLE BLANCO. 772. VALPARAISO.

El secreto de la belleza



"Nieve 'Hazeline'"

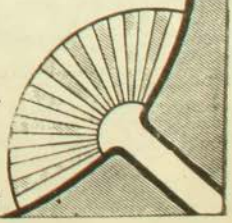
(Marca de Fábrica)

"'HAZELINE SNOW"
(Trade Mark)

El tónico hermoseador ideal para la piel y el cutis

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES



W.F. 101 All Rights Reserved



$400 AL MES!

Tenga Negocio Propio

Si está Vd. ganando menos de $100 á la semana, deberia escribirnos hoy mismo. Podemos ayudarle á que consiga riquezas y se haga independiente por medio de nuestro plan. Podrá trabajar cuando le plazca, donde más le convenga, tendrá siempre dinero y los medios de conseguirlo en abundancia.

¿LE GUSTARIA salir de su casa para hacer un viage de recreo y al mismo tiempo hacer negocio, parando en los mejores hoteles, y vivir como un gran señor, haciendo una ganancia liquida de 20 dólares al dia? Puede trabajar en los sitios de recreo, en las esquinas de las calles muy concurridas, en donde haya fábricas ó establecimientos, en cualquier parte y en todas partes, á diez minutos de distancia de su casa ó en cualquier pais lejano. Coloque la máquina en cualquier sitio que se le antoje y obtendrá 20 dólares cada dia que trabaje después de cubrir los gastos de operación.

Mi proposición es la MARAVILLOSA NUEVA CAMARA DE COMBINACION, con la cual puede Vd. sacar instantáneamente y revelar seis estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, Tarjetas Postales, y cuatro estilos de retratos de Perrotipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de peliculas ó negativas, y estará lista para ser entregada á su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos por hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

NO SE NECESITA EXPERIENCIA

Cada Equipo va acompañado de instrucciones sencillas, y puede Vd. empezar á hacer dinero á los quince minutos de haber recibido el equipo.

Puede Vd. conseguir este MARAVILLOSO EQUIPO FOTOGRÁFICO por una cantidad insignificante, poniéndole en condiciones de ganar $5,000 al año. Si quiere Vd. ser independiente y ser absolutamente dueño de un negocio, escríbame hoy mismo y á vuelta de correo le enviaré informes gratis acerca de esta MAGNIFICA PROPOSICION, incluyendo cartas que muestran pruebas verídicas de todas partes del mundo. NO SE DEMORE, CONTESTE ESTE ANUNCIO HOY MISMO. L. Lascelle, Mgr.,

627 West 43d St., Dept. 578 New York, U. S. A.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

GUIJARROS VIAJEROS

En Nevada (Estados Unidos) se encuentran en gran número las llamadas "piedras viajeras", cuyo tamaño varía desde el de un guisante al de una patata grande. Cuando se distribuyen estas piedras sobre una superficie llana a ochenta o noventa centímetros de distancia entre sí, inmediatamente empiezan a rodar hacia un centro común, donde se agrupan como los huevos en un nido. Si se retira una de las piedras a un metro de distancia, apenas se la suelta emprende el camino hacia el grupo con sorprendente celeridad.

Tan curiosas piedras se encuentran en una región relativamente llana, y de suelo rocoso liso. En esta desierta región hay de trecho en trecho hoyos de mayor o menor diámetro, en cuyo fondo se encuentran las piedras rodadoras. La causa de la conducta de los guijarros viajeros es sin duda la materia que les forma, la cual se compone de imán o mineral de hierro magnético.

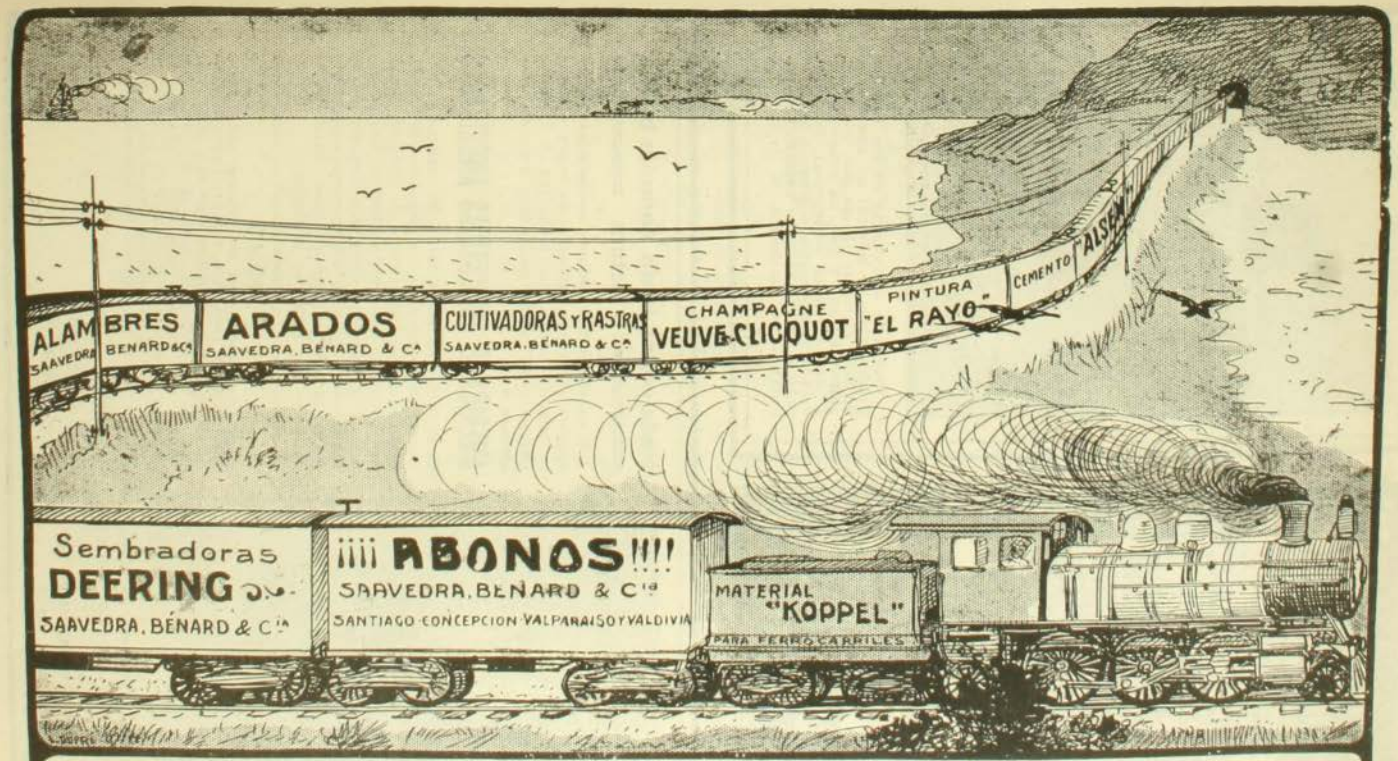
LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de la Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



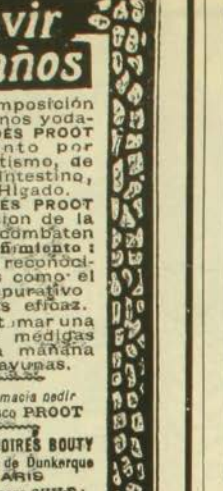
A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
P. COLLIÈRS
Casilla 2265, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más interesante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuntos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Isabel.
Al segundo.—Gastón.
Al tercero.—Petronila.
Al refrán primero. — La cabra tira al monte.
Al segundo.—La ley pareja no es dura.
Al tercero.—Para verdades el tiempo.
A la felicitación.—Feliz Año Nuevo.
A la charada primera.—Bartolomé.
A la segunda.—Yodosalina.
A la adivinanza homónima primera. — Con-fianza.
A la segunda.—El-vira.
Al logogrifo cuarto.—Británico.
Al jeroglífico primero.—Opaco.
Al segundo.—Colorado.
Al tercero.—Púrpura.
Al cuarto.—Anaranjado.
Al quinto.—Escarlata.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
3 1 5 7 6 4—Nombre masculino.
4 5 4 2 1—Nombre masculino.
5 7 5 1—Nombre masculino.
4 6 1—Nombre masculino.
7 2—Pronombre.
4—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Apellido.
1 6 3 4 2—Península.
3 6 1 2—Apellido.
3 6 2—Apellido.
3 2—Nota musical.
6—Vocal.

★

1 2 2 4 5 6—Animal.
1 2 5 2 6—Puerto.
1 2 5 6—Enfermedad.
4 3 2—Nombre femenino.
3 4—Nota musical.
6—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
2 7 5 4 6 7—Nombre femenino.
3 4 5 6 7—Nombre femenino.
2 7 2 1—Nombre femenino.
2 4 1—Nombre femenino.
2 7—Pronombre.
4—Vocal.

MARIA PEREZ B.

ANAGRAMAS

Mono Vid Tee

Formar con estas letras el nombre de una capital de una República Sud?Americana

★

Vigo Hur Toc

Formar con estas letras el nombre de un escritor que fué muy insigne.

★

TON RIO

Formar con estas letras el nombre de una ciudad de Italia.

★

BADIL BO

Formar con estas letras el nombre del último Rey moro de Granada.

OLMEDO.

CHARADAS

En los árboles se encuentra mi **tercia prima**, mi **segunda cuarta**, deliciosa fruta; y mi **tercia cuarta** es un animal del agua; mi **todo** querido lector, es un apellido conocido.

*

Mi **primera** con mi **tercera**, animal; mi **segunda** repetida más mi **prima** es un delicioso alimento; el **todo** querido lector, lo contemplas en la tarde.

GENTIL-HOMBRE.

*

¿No distingue usted dos cosas
al nombrar a su vecina?
un pronombre es la **primera**
si el acento usted le pinta,
la **segunda** la ejecuta
el vapor a su partida.

• * •

ACERTIJO

Tengo mi orígen en las calderas de los infiernos;
Me ramifico por mil arterias de bronce y hierro;
Soy expansivo, soy caprichoso, soy altanero;
Soy tan ardiente como los rayos del sol de Enero;
Y, sin embargo, siendo quemante no prendo fuego;
Soy más potente que los titanes, que los herreros;
Que el dios Vulcano puso en aquellas islas de Lemos;
¡Pero tan dócil, tan manejable para el obrero!

B. TORO GUZMAN.

• * •

ADIVINANZA

Por una cancha pareja
cuatro damas ví venir
por una puerta de fierro
las ví entrar y salir.

MARIA PEREZ B.

• * •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 2—Nombre femenino.
1 2 3 5 6 2—Nombre femenino.
1 2 3 5 2—Nombre femenino.
3 5 4 2—Nombre femenino.
2 6 2—Nombre femenino.
1 5—Nota musical.
4—Consonante.

ALEJANDRO RIVERA G.

JEROGLIFICOS

C carta t 1911

*

De Escocia vocal

*

C. l. l. l. bebida

*

VERBO DE

*

VERBO ILLO

V. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 18 de Enero de 1913.



AÑO VIII — NUM. 413

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LANDOUZY

El famoso médico francés tenía costumbre de decir: A estómago malo, rostro feo. Por lo tanto, no cesaba de recetar a su clientela femenina el incomparable Agua de Vichy

CELESTINS

Unica agua de mesa recomendada en todas las afecciones del estómago.



Compréndase

bien la importancia capital de la nueva y **especialísima** acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operaciós. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra **durante algunas horas.** Gracias a esta propiedad única del Odol, se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

Año VII

ZIG ZAG

N.° 413

Santiago de Chile — 18 de Enero de 191.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

ESCULTORAS DISTINGUIDAS



Señoritas Inés y Josefina Matte. Al medio un busto escultórico, obra de la señorita Inés Matte

LA SEÑORITA MARTA RUNGE L.



Como una justicia al mérito damos el retrato de la señorita Marta Runge L. aventajada alumna del Conservatorio Nacional de Música que acaba de recibir su diploma de profesora de piano.

La señorita Runge, nacida en Concepción, cuenta 18 años de edad y durante el tiempo que ha permanecido en el Conservatorio Nacional de Música ha llamado la atención por su gran aplicación, aprovechamiento e inteligencia en sus estudios.

Durante los últimos cuatro años la señorita Runge obtuvo en sus exámenes 3 D. descubiertas.

La señorita Runge a pesar de tener ya su diploma de profesora, seguirá perfeccionándose en el ramo a que se ha dedicado bajo la competente dirección del señor Carlos Debuysiére. De desear sería que el Supremo Gobierno tomara nota de las aptitudes de la señorita Runge, a fin de que la enviase a Europa a perfeccionar de una manera completa sus brillantes estudios.

QUISIERA!...

Quisiera hacerle unos versos,
unos versos a mi hermosa,
de ideas muy sutiles
y palabras muy sonoras.

Que fuesen como la luz
de la sonrosada aurora,
como perfumes errantes,
como cantares de alondra.

Dulces como la ambrosía
que Psiquis liba en las rosas,
suaves como la alborada
que en las flores llueve aljófar.

Unos versos susurrantes
como el aura entre las frondas,
alados como las nubes
que del lago se evaporan.

Amorosos cual la lumbre
de la luna soñadora,
que filtrándose en la umbría
besa a la dormida sombra.

Ardientes como la llama
que el sol derrama en las ondas
cuando baja del cenit
y sobre el mar se desploma.

Unos versos que al par fuesen
notas, colores y aromas...
y en un arpa de cristales
cantárselos a mi hermosa!

G. KANDOR C.

LA CONVENCION DE LA JUVENTUD CONSERVADORA



Mesa directiva de la Gran Convención de la Juventud Conservadora llevada a efecto últimamente



¿TE ACUERDAS?..

¿Te acuerdas? Fué una tarde. Entre las flores
el céfiro al pasar,
murmuraba algún cántico de amores
de célica armonía;
y jugueteando alegre nos traía
efluvios de alicantos y azahar...

La tarde ya se iba... El sol poniente,
de esa tarde esplendente,
ponía en el espacio un color rosa
de alegre perspectiva...
¡Era una tarde plácida y hermosa
que no podré olvidar mientras yo viva!

Y cómo he de olvidar! Si fué esa tarde
cuando al hacer de mi pasión alarde,
admiré la belleza de tus rizos
hábilmente ondulados en la nuca;
y al premiar con un beso tus hechizos,
vi el encanto ideal de una peluca!...

MIGUEL LUIS NAVAS



—Desde que la ví en el corso de flores, estoy locamente enamorado de usted. Iba usted con un vestido hermosísimo, color malva me parece.

—Recuerdo; era bonito; pero era viejo, verde.



POLITICA

En la presente semana hemos visto caer y reponerse un Ministerio. El espectáculo es periódico en nuestro escenario político, y gracias que esta vez no ha durado semanas y semanas el trajín de los políticos y la interrupción de gobierno con sus lamentables consecuencias para la corrección administrativa.

El público no ha excusado su juicio en presencia de la crisis que acaba de tener lugar, y como pocas veces ha sido terminante para condenar los procedimientos de ciertos elementos parlamentarios, afanosos de ganar la Moneda, el sueño de oro, que para ver realizado no trepidan en poner en juego todas las artes aprendidas en los pasadizos de la Cámara. La opinión ha manifestado que lo que quiere es gobierno, y que está cansada del juego de escaramuzas contra los hombres que ocupan las secretarías de Estado; una larga experiencia le permite juzgar que con el cambio de personas, mientras éstas salgan de las segundas filas de las agrupaciones políticas, no ganará el país y que la mudanza periódica de Ministros no es más que rémora para la marcha de los negocios públicos.

Estamos viendo que mientras no se disciplinen los partidos políticos, mientras no sean sus jefes los que asuman el Gobierno en vez de estar enviando agentes a la Moneda para gobernar tras ellos, no pueden formarse situaciones sólidas de gobierno y éste permanecerá siempre en equilibrio inestable, batido por las influencias de los que quedan esperando el turno y amarrado de manos para desarrollar un programa eficaz de administración. Pero todo esto trae cansado al país. Basta de crisis, se dice; basta de enredos pequeños, y déjese al gobierno marchar. El país está harto de politiquería y sólo quiere tranquilidad para entregarse de lleno a las labores de la industria y el comercio, campo en el cual está su porvenir; no le interesa el juego mezquino de hombres y grupos en las antesalas del Congreso, porque sabe demasiado que a ellos debe el no haber podido tomar francamente todavía su destino, y que si ha progresado es a pesar de ellos. El país no es la capital, donde asienta el gobierno; hay que salir de ella y oir de norte a sur el clamor de todos por el advenimiento de la paz política que permita a las fuerzas vivas de la nación desarrollarse ampliamente.

La zancadilla al último Ministerio fué tan inoportuna como odiosa, como quiera que ella importaba una interrupción de gobierno en momentos en que penden compromisos graves, de orden interno y exterior,—presupuestos, leyes de indispensable despacho como las de régimen electoral, marina mercante, código sanitario, negocios internacionales, etc.

QUE CALOR!

He aquí la voz de orden, por decirlo así. El que queda en Santiago durante la canícula se abrasa y en vano implora al agua para aliviarse. Las pilas de la ciudad están secas; las fuentes de servicio doméstico gotean un chorrillo menguado y caliente que excita los nervios de las dueñas de casa, y que hace que la tarea de llenar un baño sea una obra de paciencia: del pavimento de las calles se levanta un vaho de fuego impregnado de polvo y microbios que entran a alojarse en las gargantas resecadas; los árboles se agostan quemados por el sol, sin que una gota de agua llegue a refrescar su savia. Es el suplicio del desierto al cual están condenados los santiaguinos.

Mientras tanto en el Senado se discute el problema de dotar a la capital de la cantidad de agua potable necesaria, de la que tiene derecho a exigir cualquier población civilizada, y se discute con tanta calma que el negocio seguramente será resuelto , si es que lo es, en el siglo futuro.

Bajo la cúpula que amortigua la luz y la esparce veladamente en el recinto, teniendo a su frente un generoso vaso de agua dentro del cual flota un trozo de hielo, y bajo de su persona un mullido sillón de blandos resortes, un ilustre senador ha resucitado los tiempos gloriosos del Parlamento combatiendo con su oratoria el proyecto gubernativo sobre las obras de la Laguna Negra.

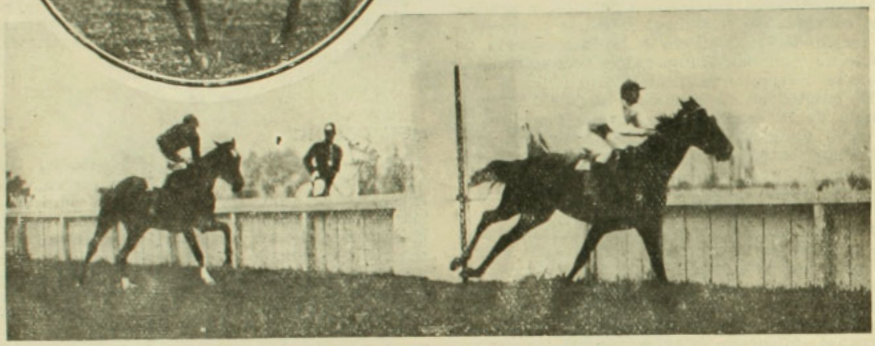
El verano dentro del Senado es una dulcísima primavera y en tan felices condiciones, es perfectamente explicable que el señor senador no le dé mayor importancia al proyecto, como que él no siente los horrores de la canícula en seco.

Pero mientras él habla, la ciudad se quema, mientras él apura los argumentos contra el agua, la población abrasada no tiene otro pensamiento que el que se traduce en la frase sacramental de esta época: qué calor!

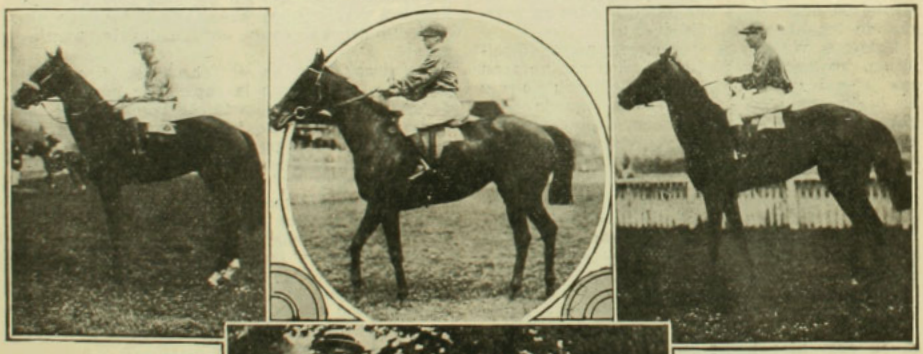


grato, Bolivia y Fougére, recibiendo, en consecuencia, golpes muy recios en las cuatro restantes, que con aquellas completaban el programa y particularmente en la carrera clásica del día, en la cual cotizaron con usura al pensionista del stud Burlesco, que hizo un papelón en la prueba.

Aparte de estos contratiempos, que sólo a los apostadores conciernen, la reunión de ayer en el Hipódromo, resultó brillante bajo todo concepto, así se la juzgue como asistencia, pues que congregó a cuanto de distinguido tiene la sociedad viñamarina, ora



I. Belle Etoile, ganadora del clásico Valparaíso Sporting Club.—II. Llegada del clásico: 1.o Belle Etoile, 2.o Comisario.



Día de sorpresas para la cátedra y en general para todo el público que asistió al circo de Viña del Mar, fué la cuarta reunión hípica de la actual temporada. Los entendidos sólo vieron pasar triunfantes la raya a tres de sus favoritos, ni-



se la considere como fiesta hípica, que en este capítulo tuvo todo cuanto sirve para entusiasmar a los aficionados: grandes sorpresas, llegadas emocionantes, dividendos gordos, malas partidas, derrotas de favoritos y otros detalles que efervescen el ánimo.

I. Ingrato, ganador de la 2.a carrera.—II. Austria, ganadora de la 1.a carrera.—III. Bolivia, ganadora de la 3.a carrera.—IV. Sportmen conocidos.



El Czar Fernando de Bulgaria dirigiendo las operaciones del ejército



A pesar de la tempestad de nieve, los servios avanzan lentamente hacia el Adriático, a reunirse con el ejército montenegrino



La artillería búlgara en Tchataldja detiene con sus shrapnels el poderoso avance de la 2.a división turca



Constantinopla y el puente de Galata



Artillería búlgara tomando posiciones frente a Adrianópolis



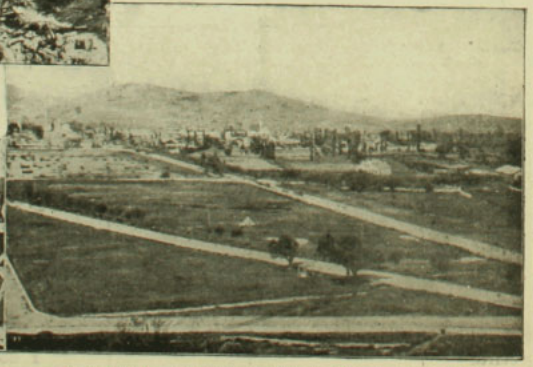
Una escena de la retirada de los turcos después de la batalla de Lule-Burgas



Artilleros búlgaros componiendo el material destruído



Un regimiento búlgaro atravesando el río Tundja en camino a Adrianópolis



Vista de Monastir, ocupada por los servios el 18 de Noviembre

ENTREVISTAS LITERARIAS

XIII. CON DON EMILIO VAISSE (Omer Emeth)

Algunas personas—de esas que tienen el cerebro acribillado de terrores—cuando supieron que yo iba a entrevistar al crítico de "El Mercurio", perforaron las nubes con sus admiraciones.

—En una de esas audacias suyas le van a romper algo—me decían.

Porque todavía para mucha gente creyente y cándida, los críticos sufren perpetuos furores de sultanes de operetas, y viven carbonizando todos los libros que caen bajo el brillo de sus gafas irónicas.

Una tarde fuí a verlo a la Biblioteca Nacional. Le encontré entre colosales estantes de libros, trabajando ante una mesa poblada de papeles. Por una ventana penetraba una luz opaca y tristona de atardecido, que producía la penumbra clásica de las bibliotecas.

Me presentó un amigo. Yo no lo conocía. Y me inquietaron sus miradas que arden vivas y curiosas detrás de los anteojos.

Después que expliqué el fin de mi visita me dijo:

—Supongo que no me preguntará qué medias uso, ni a qué hora me levanto, ni cómo trabajo?...

—Yo hago mis entrevistas—le respondí—según como es el entrevistado. Si visito a un autor que ama la exhibición, amante de la exhibición lo describo, y así dibujo honradamente su silueta en el reverso de la conversación...

—Nó—me respondió—si no lo digo por su trabajo. Le ofrecí llevarle mis preguntas escritas. Conversamos algo más. Pero no quedaría muy satisfecho de mi formalidad, porque al despedirse me dijo:

—Tráigame las preguntas escritas y yo veré cuáles contesto...

—Si no me contesta ninguna—pensé yo—mi artículo resultará originalísimo...

✣

Al día siguiente volví. Me recibió muy amable. Estaba solo. Trabajaba apuradísimo en unos datos históricos, que me explicó muy bien y que no entendí nada.

Le entregué mis preguntas y me quise retirar.

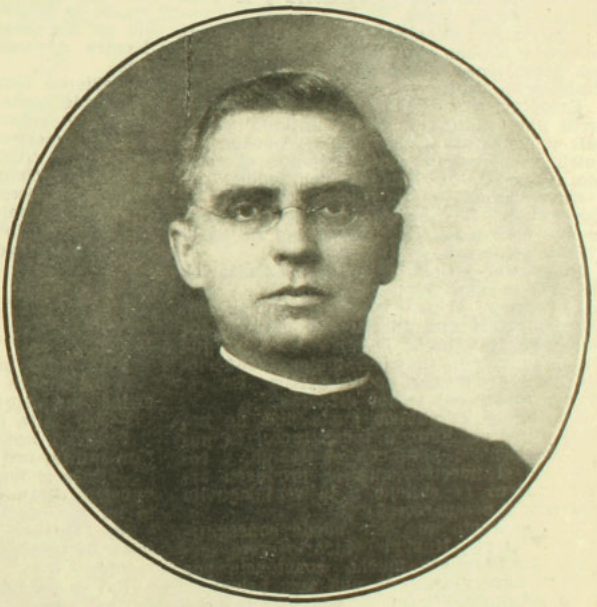
—No se vaya—me dijo—conversemos un rato, estoy fatigadísimo, y esto me distraerá.

Conversamos. Es muy franco y muy simpático. Todas sus palabras florecen incendiadas de entusiasmo.

Me habló de todo, de su trabajo, de sus lecturas, del arte nuestro.

—Para mí—dijo—el que conoce más a fondo el pueblo chileno es Alarcón Lobos

Echó una bocanada de humo (había cesado de fumar) y continuó su trabajo. Es un asombroso trabajador. Cuando un escultor desee hacer el símbolo de la actividad, tendrá que comenzar perfilando la silueta de Omer Emeth.



Mis preguntas fueron estas y estas sus respuestas:

✣

1ra. pregunta.—¿Cree Ud. necesario hacer arte netamente chileno?

Respuesta.—"Lo creo más que necesario, indispensable".

"Chilenidad" (si Ud. me permite emplear este vocablo) es, en mi opinión, sinónimo de sinceridad y probidad artística.

Y como no hay arte sin sinceridad, es fácil deducir que, en Chile, no lo habrá sin "chilenidad".

En cada país el arte es nacional, francés

en Francia, español en España, etc. y lo es porque refleja el país donde nace y la psicología nacional e individual de los artistas.

Esto me parece evidentísimo. Bien sé que en España y en Francia (como también en todos los países europeos) hubo épocas de imitación (por ejemplo, la del pseudo-clasicismo de fines del siglo XVIII y principios del XIX) en que los artistas se empeñaron en "desnacionalizarse" y... lo lograron. Pero no ignora nadie que esas épocas de insinceridad, lo fueron también de decadencia. En vez de arte floreció entonces el... artificio y no pocas veces el... adefesio.

Explícase esto claramente si se advierte que el artista no traduce bien sino lo que ha experimentado, amado, sufrido y, en una palabra, sentido personalmente. Y es sabido que uno no "siente", no percibe ni ama verdaderamente sino en su tierra y lo de su tierra y de su época.

Conclusión: un poeta, un novelista o un cuentista chileno no podrá hacer arte sino con sensaciones y sentimientos nacidos en Chile y de Chile.

Exceptúo, por cierto, los artistas extranjeros que, radicados desde antiguo en el país y connaturalizados con él, pueden adquirir y expresar lo que, imitando el vocablo **italianitá**, he llamado "chilenidad"...

2.a pregunta.—"¿No opina Ud. que la nacionalidad de nuestro arte se irá acentuando poco a poco, sin necesidad de hacer ningún esfuerzo?

Respuesta. — Opino que la chilenización del arte se hará lentamente:

1.o porque, siendo más fácil copiar modelos impresos que dibujar del natural, los más preferirán imitar el arte europeo que en obras originales o en malas traducciones nos invade por todas partes. En esto rige la ley del menor esfuerzo.

2.o Porque el público gusta más de novelas europeas. Esto, a todas luces, es puro "esnobismo"; pero con el tiempo, y sobre todo si nuestros autores producen arte verdadero (y chileno a la vez) aquella preferencia desaparecerá.

3.o No acepto que esto pueda conseguirse sin esfuerzo. Muy al contrario: será menester trabajar con mucha constancia por algunos años y, más de una vez, pelear.

3.a pregunta.—"¿Qué piensa Ud de nuestros cuentistas en comparación con los demás sud-americanos?"

Respuesta.—Nuestros cuentistas se diferencian de los demás en un punto al menos: no son tropicalistas y esto, en mi opinión, es una característica que les honra.

En el cuento, más que en la novela, nuestros autores cultivan con éxito la "chilenidad" de que he hablado más arriba. Ejemplos: Baldomero Lillo, Joaquín Díaz Garcés, M. J. Ortega, Roberto Alarcón Lobos Rafael Maluenda, Mariano Latorre y otros cuyas obras, aunque muy diversas, son inspiradas por Chile y le deben su vida y belleza.

4.a pregunta.—"¿No encuentra Ud. notable el resurgimiento de nuestra literatura en los últimos diez años?"

Respuesta.—Notable es, sin disputa y lo sería más aún si los jóvenes escritores practicasen con más frecuencia y escrúpulo la regla: **non multa, sed multum** o, lo que viene a ser lo mismo, si escribiesen menos y puliesen o profundizasen más lo que escriben.

Casi todas las obras literarias (aún las más renombradas) llevan sello de improvisación y, lo que es peor, de improvisación periodística. Esto es deplorable.

Otro defecto: el descuido del lenguaje. En los jóvenes nace esto en primer término de la pésima formación que han recibido en las escuelas y de la poca o ninguna lectura de autores genuinamente castellanos.

Debieron tener presente que así como no se puede pintar ni esculpir artísticamente sin haber estudiado escultura y pintura con buenos maestros, tampoco se logra escribir sin haber vivido ni sin seguir viviendo en contacto íntimo con los maestros, es decir, con los clásicos castellanos.

Mi última palabra será: **Laboremus!** "Trabajemos". Dijo una gran verdad el escritor que llamó al genio una larga paciencia.

* * *

Ayer fuí a buscar estas respuestas.

Omer Emeth, mostrándome las carillas escritas, me dijo:

—Por falta de tiempo no fuí breve...

Y luego leyéndolas, al llegar a la cita **Non multa, sed multum**, exclamó:

—Pues si no ven citas latinas en mis respuestas, dirán que esto no es mío, que Ud. lo ha inventado...

Me entregó las carillas quejándose de falta de tiempo. Yo me despedí inmediatamente...

Es un espíritu interesantísimo. Nervioso, curioso, encendido. El "laboremus" en sus labios dibuja su retrato. Pero su retrato exterior... Sus juicios (en la conversación) resuenan como bofetadas. Tienen aroma de convencimiento, de algo concluyente, definitivo. Odia la exhibición, todo lo que quite tiempo, y odia los lenguajes incorrectos.

(Sus palabras tienen alma de número). Alguien me dijo:

—Y él también es un número, que multiplica a unos y divide a otros...

Y el chiste tiene un amargor de verdad.

DANIEL DE LA VEGA.



La señora.—Mi hijo dejó encargado decirles que les pagaría a todos en cuanto regrese del balneario.

Los acreedores.—¿Y por qué no nos pagó antes?

La señora.—¡Vaya la pregunta! Por la sencilla razón de que no tenía un cristo.

EL ROSTRO DESFIGURADO

Gastón de Foulques a la señora de Givre-Varín.—Castillo de Crendal.

4 de Octubre.

Distinguida señora:

Después de seis largas semanas de completa inmovilidad me es permitido al fin escribir. También quisieron prohibirme pensar... Las prescripciones de los médicos son a veces de un candor tal que llegan a hacerlo dudar a uno de su ciencia.

Yo he pensado, sin embargo, y he pensado mucho... y mis pensamientos son tan dolorosos que yo sufro con ellos más, mucho más que con las heridas de mi atormentado cuerpo. Era necesario que mi primera carta fuera para Ud. Héla aquí llena de mis más tiernos agradecimientos. He sabido con qué afectuosa inquietud han seguido mi lenta convalecencia Ud. y la señorita Alice y el verdadero júbilo que han demostrado al saber que he librado de la muerte. Me siento profundamente conmovido ante estas muestras de simpatía; ellas han sido bienhechoras y dulces a mi corazón, como son las manos frescas puestas en la frente de un afiebrado. Tengo además otras razones imperiosas para escribirle, maduradas demasiado largamente para que deje de obedecerlas—a pesar de que son atroces las palabras que me veo obligado a escribir al presente — La señorita Alice ama a un Gastón de Foulques que podía ser mirado y con quien se podía salir. Este Gastón ya no existe. Yo puedo muy bien hablar de él sin pecar de fatuo, pues que él ha muerto ya. Un hermano desaparecido del cual la fotografía proporcionará siempre a mi alma un poco de melancolía, y hé ahí todo... Yo estoy horriblemente desfigurado. La punta de una piedra encontrada en mi caída me ha desgarrado cruelmente desde los párpados hasta la boca. Ahora la cicatriz ha cerrado. Ud. comprenderá mi figura: ¡Parece que río! Parece que río aún cuando lloro y cuando lloro la sangre afluye ahí y hace en mi desgraciada fisonomía una gran arruga lacre como el irónico gesto de un clown. Aquí se esfuerzan en engañarme con ilusiones. Dejo caer sobre mí la lluvia de estas mentiras cariñosas y la tormenta concluida, la puerta cerrada, solo, recibo en los ojos el testimonio impasible de los mudos espejos que no engañan. Ah! no! no!... Ser el objeto de la curiosidad en ese círculo frívolo del gran mundo; ser aquel del cual se murmure cuando se vuelve la espalda; no poder llevar a mi lado a mi mujer sin temer de arrastrar a mi paso los comentarios irónicos, de lástima!!! En primer lugar por mí que han conocido más o menos presentable y después por ella, sobre todo por ella a quien compadecerían por tener que besar tal máscara. ¡Ah! esto jamás! Yo devuelvo a la señorita Givré-Varin su palabra...



He medido la gravedad de mi determinación y sufro más allá de los límites del sufrimiento al tener que dejar caer sobre la mujer a quien amo con delirio un golpe tan brutal.

Pero el peor pesar de su hija debe ser preferible al porvenir desastroso al cual la arrastraría infaliblemente obrando de otra manera. Después de las lágrimas concedidas al Gastón de otro tiempo, su corazón se desprenderá poco a poco del feliz pasado y volverá a ser libre. Ella es sumamente joven y demasiado entusiasta por la vida para obligarla a vivir ligada a un cadáver... Ella me amaba, sin embargo, como yo deseaba ser amado.

La suerte no ha querido que toquemos a la felicidad, ha puesto entre nosotros una barrera para siempre infranqueable: mi desgracia física. Sería criminal el no tomar en cuenta todo esto y seríamos imprudentes al no hacer ningún caso de ello. ¡Hasta qué días amargos caminaría esta desigual pareja de una mujer adorable y de un marido que causa horror! El amor concluye cuando la compasión comienza. El se compone exclusivamente de entusiasmo y admiración y yo no merezco ni entusiasmo ni admiración; no merezco otra cosa que lástima! No necesito de la piedad de Alice. No quiero imponerle a la mujer que amo, el triste deber de consagrar su vida a hacerme olvidar mi fealdad!

Perdóneme, estimada señora, las frases violentas que brotan a pesar mío de mi pluma. Experimento como una amarga voluptuosidad de matar nuestro amor. Oigo palpitar mi corazón y busco cómo hacerlo pedazos para que calle, porque si yo lo oyera sería cobarde, lo confieso, y echaría

al fuego sin demora esta desesperada carta.

GASTON.

Alice Givré-Varín al señor Gastón de Foulques.—París.

10 de Octubre.

Mi querido Gastón:

¡Eres un gran loco! Yo soy quien te lo dice, yo que soy tu novia y que permanecerá siempre la misma aún en contra de tu voluntad. Mamá me ha mostrado tu insensata carta y me ha permitido el contestarla yo misma. ¡Mueran todas las conveniencias antes que nuestro bello amor! ¡Cómo! Porque un estúpido accidente de automóvil te hace una cicatriz en el rostro ¿nuestro porvenir se arruinará? Tú te crees con el derecho—tú dices el deber—de destruir con un encarnizamiento de vándalo el victorioso edificio de nuestra felicidad que habíamos tan religiosamente construido en 15 meses de simpatía, de ternura, de confianza mutua y que no esperaba sino su coronamiento? La habitación pronta, tú deseas que se derrumbe? Te importa, pues, muy poco que aplaste a alguien bajo sus escombros? Ah! Gastón mío! Tú merecerías que yo me indignara contra tí, pues al fin es manifestarle a una mujer tener muy pobre idea de ella al suponer que se canse de amar por causa de un rasguño en la piel. ¡Yo creí que tuvieras mejor idea de mí! ¿Qué me hacen a mí la forma y el color de tu mejilla derecha con tal que tu inteligencia, tus sentimientos, tus encantos, todas las cualidades intelecuales y morales del Gastón de antes de la herida, me las vuelva intactas en el Gastón sano de su accidente?

Tu corazón no tiene cicatrices; existe tal como yo lo conocí, tal como yo lo amo. Entonces, amigo mío, no hay para qué tomarlo en cuenta. Yo no cesaré de encontrarte hermoso hasta el día en que tu corazón deje de serlo... Luego que tus mentores te autoricen vendrás aquí, a nuestro rudo Morvan, donde el viento seco, un viento perfumado a resina y helechos te ayudará a caminar bien pronto a la convalecencia. Precisamente... Tú obtendrás en Crenval una curación de aire y sobre todo una curación de cariño. Y después los dos quemaremos juntos tu maldita carta de enfermo, de la que no conservaré el menor recuerdo si tú tratas de manifestarme, mi señor novio, un arrepentimiento suficiente por haberla escrito y por haber dudado de mí.

ALICE.



—Oí solamente el grito de Alicia...

Gastón de Fouiques al doctor Raimundo Maltaire.—Boulevard Saint-Germain, París.

1o de Noviembre.

¡Ven a verme luego, mi viejo amigo! Estoy enfermo, enfermo como si me hubieran maltratado el cuerpo y pisoteado el corazón. El aire de Morvan me ha sido cruel... Yo no permanecí sino algunos minutos ahí, pero esos cortos momentos han dejado huella tan honda en mi alma que sólo la muerte podrá borrarlos de mi memoria. Estoy en cama desde que llegué. Una fiebre violenta me consume y me hace latir con fuerza las sienes. ¡Oh! Cuánto siento no haberte escuchado ¡escéptico! y cuánto lloro al convencerme de ello; maldigo tu implacable presentimiento cuyo triunfo recogerás sin duda en estos momentos. Tú te-

mías una emoción. A pesar de tu énfasis, yo comprendílo muy bien y sin embargo no pude contenerme. A lo largo del camino tus palabras resonaban implacables en mis oídos, pero yo llevaba el medio como reducirlas al silencio, como hacerlas nada: *su* carta! mi viático! Y sin embargo, cómo aumentaba mi angustia a medida que el tren se aproximaba a Crenval! Yo tenía ansias y tenía miedo a la vez de llegar al fin de mi viaje. Desembarqué en Crenval a las diez bajo un cielo lúgubre. Tú sabes, los cielos pesados de bruma rojiza que anuncian la nieve y que oprimen el alma. Yo esperaba un cielo alegre, un claro sol de buena acogida. Uno quisiera que siempre la naturaleza se hiciera cómplice de nuestras esperanzas que tomara nuestros colores. En pocos momentos el carruajito que había venido a recibirme se encontró cerca del castillo. Me esperaban. Distinguí a lo lejos la majestuosa figura de la señora de Vivré-Varín y cerca de ella la fina silueta de Alice. A esta distancia yo debía parecer aún el bello de Foulques—"sí, el bello de Foulques"...

Pero un momento después mi inquietud no era atenuada sino por un miserable consuelo: la turbación en la cual yo estaba, el frío, la fatiga del viaje, habían palidecido ciertamente mi semblante de manera que mi cicatriz no se hacía tan notable. Así, yo ofrecía el mínimum de la fealdad.

Ahora es preciso que tú no te burles—porque esto fué triste y soy tan desgraciado! — He aquí: Yo desciendo del carruaje. Ellas se me acercan sonrientes con las manos extendidas... pero inmediatamente después Alice da un gran grito y se retira espantada... Yo no sé bien lo que pasó en seguida. Me pareció que la sangre corría de mi pecho abierto y que quedaban vacías mis venas. Me ahogaba, y esforzándome en tomar aliento, no aspiraba sino un aire frío que me sofocaba más aún. La señora de Givré-Varín balbuceó palabras que no comprendí. Oí solamente el grito de Alice, su grito de horror, de repugnancia, de disgusto, que no pudo contener, que fué más poderoso que su ternura y que jamás podré dejar de oír, jamás!...

¡Ven! Tráeme alguna droga que me embrutezca o que me embriague, pero ¡por Dios! mata en mi memoria el recuerdo y en mi cabeza el eco infernal de este grito de mujer.

Soy siempre tu amigo: *Gastón.*

KLEINE KERL.

EN "ZIG-ZAG"



Ultimamente tuvimos el agrado de recibir la visita del distinguido abogado argentino don Emilio Jofré, acompañado del señor Morales Guiñazú y de nuestro ex-redactor don Oscar Zaefferer Silva. Después de una detenida inspección de nuestros talleres, obtuvimos el grupo fotográfico que acompaña estas líneas.

DE VALPARAISO.—LOS FUNERALES DEL Sr. ENRIQUE ZANELLI



El distinguido caballero porteño señor Enrique Zanelli, últimamente fallecido



Asistentes a los funerales en dirección al Cementerio



La capilla ardiente



El carro mortuorio llegando al Cementerio



Los deudos del señor Zanelli



fes y Oficiales Retirados, coronel don Domingo de Toro Herrera, quien dijo más o menos lo siguiente:

"Es muy grato para mí y creo que para todos nosotros, los soldados de los viejos tercios, reunirnos en es-



ta fecha, para conmemorar dignamente los gloriosos aniversarios de Chorrillos y Miraflores; y estimo que mientras existan dos de nosotros, no faltará esta reunión, que tiene tan alto significado. Se reunen aquí los que tuvieron la honra y la suerte de sobrevivir a la batalla de Chorrillos, para servir de ejemplo a los que vienen tras de nosotros. El Círculo de Jefes y Oficiales Retirados no tiene otra aspiración que la de ver que nuestro país marche adelante."



1. Una cantinera del 79 con su traje correspondiente. — 2. Durante la fiesta en la Sociedad Veteranos del 79.—3 y 4. Después del banquete con que el Círculo de Jefes y Oficiales Retirados celebró el aniversario de Chorrillos y Miraflores.

Los miembros del Círculo de Jefes y Oficiales Retirados, en su deseo de celebrar en la mejor forma posible el glorioso aniversario de las batallas de Chorrillos y Miraflores, se reunieron, a medio día en los comedores de la Quinta Roma, en Ñuñoa. Allí se sirvió un almuerzo, al que asistieron más de sesenta personas, la mayor parte militares retirados que se han encontrado en los principales hechos de armas de nuestra historia nacional.

Ofreció la manifestación el presidente del Círculo de Je-



DE VALPARAISO.—ENLACE YEDELE-RIZZO







I. Sr. Felipe Yedele y señorita Carmela Rizzo, que han contraído matrimonio en Limache.—II. Los novios y sus damas de honor.—III. Los novios y algunos asistentes a la ceremonia.

EN EL CLUB VALPARAISO



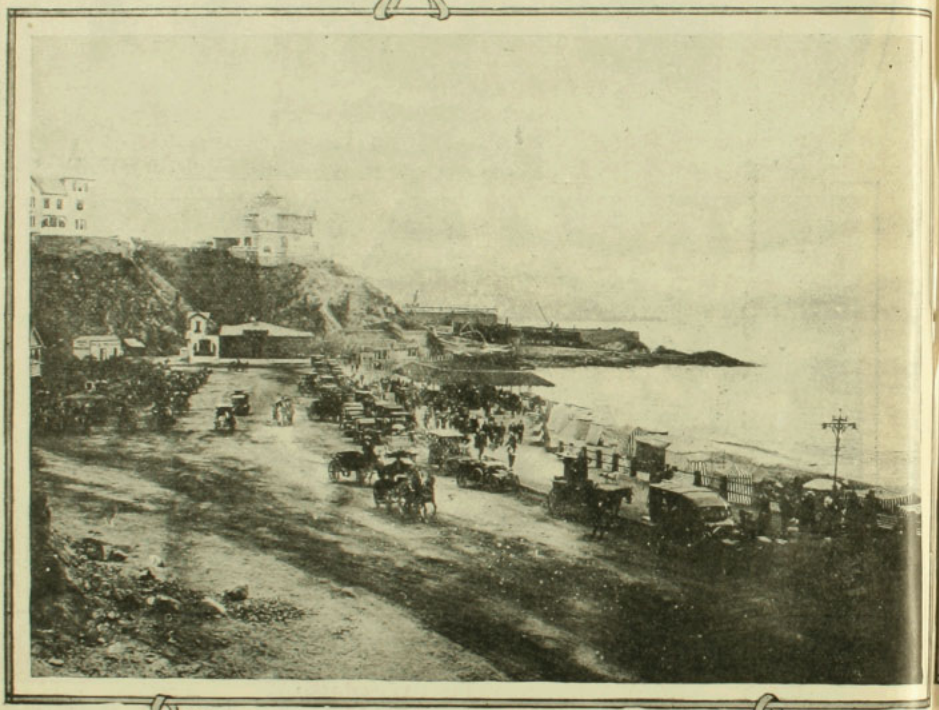
Asistentes al banquete ofercido en el Club Valparaíso al señor Alfredo Moreno

EN LAS PLAYAS





1. Tres conocidos políticos en el paseo de Miramar.—2. Discutiendo.—3. Durante el paseo en Miramar.—4. En amena charla. —5. ¿Por qué te escondes?





La temporada de veraneo, tanto en Valparaíso como en Viña del Mar, se ha inaugurado con gran entusiasmo.

Se encuentran en Viña del Mar: el senador señor Ismael Valdés Valdés, senador señor Carlos Aldunate Solar, senador señor Ramón Subercaseaux, señor Enrique Peña, señora Mercedes Otaegui de Peña y familia, familia Echeverría Vial, señor Carlos Lira Director General de Correos, familia Lira Ossa, familia Mackenna Eyzaguirre, familia Zañartu Luco, familia Orrego Mackenna, familia Errázuriz Vergara, familia Fontecilla Mackenna, familia Cerda Eg... familia Fernández Undurraga, familia Pérez Peña Undurraga, familia Campino Echeverría, fa... Valdés Larraín, señora Eduvigis González de Rivas Vicuña y familia, señora Isabel Edwards de G... señor Aníbal Mac-Clure y señora Elena Aránguiz de Mac-Clure, familia Mac-Clure Vergara, ... José Luis Riesco Larraín y señora Luisa Mac-Clure de Riesco, señorita Elena Peñafiel Gundelach, ... Subercaseaux Ovalle, familia Aldunate Errázuriz, familia Borgoño Dávila, familia Huidobro Gut... señor Carlos Ross Santa María y señora Mercedes de Agüero de Ross, familia de Agüero Herbos...



Próximamente llegarán a Viña del Mar las siguientes familias: familia Claro Salas, familia Sal...

DE MIRAMAR





1. ¿Cómo iremos a salir?—2. Con el regalón en brazos.—3. Aspecto de la playa de Miramar durante el presente veraneo. —4. Ya somos cuatro.—5. Toda una familia







Fuenzalida, familia Boone Silva, familia Aldunate Echeverría, señor Raimundo Larraín S. M. y señora, señor Carlos Peña Otaegui y señora, señor Luis Aldunate y señora, familia Barceló Pinto, familia Riesco Riesco, familia Riesco Figueroa, familia Vergara Mackenna, familia Gandarillas Prieto, familia Fernández Solar, familia Morandé Dávila, familia Aránguiz Vicuña.

En el Gran Hotel de Viña se encuentran hospedadas las siguientes personas:

Señora Mariana Browne de Ossa y familia, señora Elena Browne de Santa María y familia, señor Carlos Ramírez R. y hermano, señor Rodolfo Wedeles y familia, señor Ignacio Zañartu y familia, señor Carlos Toro Mazotte y señora, señor Tomás N. Molaphy y señora, señores Hernán Zañartu L., Pedro Morandé, Carlos Matte Eyzaguirre, Alberto Covarrubias y señora, Julio 2.o Zegers, Joaquín González, Eduardo Díez de Medina (Encargado de Negocios de Bolivia en Chile), señor Walter Lihn y familia, señora Dolores Valdés de Covarrubias y familia, señores Daniel Ortúzar y familia, Carlos Lira y familia, señor Ernesto Ohlson, Rudolf Brach y señora, señores I. L. Dobreé, John Bailey, Michel de Kotlfareosky y señora, señor Alberto d'Ipanema Moreira, secretario de la Legación del Brasil, etc.

DEL SANTIAGO GOLF CLUB



El Domingo y Lunes pasado se vieron los links bastante concurridos, tanto por la mañana como por la tarde, y no obstante los calores que ya estamos sintiendo, se verificaron muchos matchs interesantes entre los socios.

El final del concurso "Los Leones" fué decidido entre los doctores Stansby y Peters. Después de una vuelta de 18 hoyos, en la que el doctor Peters seguía adelante hasta los últimos hoyos, entraron a la tierra derecha y ya el doctor Stansby venía entrando y alcanzó a ganar el match con dos puntos, haciendo la última vuelta en unos 4[illegible] tiros, lo que constituye uno de los records.









En el concurso para la copa Schonmeyr sólo quedan por jugar E. A. Young contra J. Ramsay y el gañador de este match tendrá que jugar en el final contra F. C. Kenny. Hasta la fecha parece que el señor Joe Ramsay tiene una opción para ganar la copa, por el desarrollo consistente que ha tomado su juego en este sport.



Fotografía tomada a bordo del vapor "Princesa Mafalda" la noche del 24 de Diciembre pasado, durante la tradicional Misa del Gallo





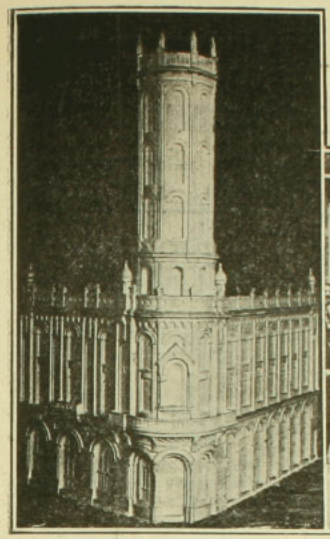
I. Los miembros del nuevo Ministerio señor Guillermo Barros Jara, Ministro del Interior, y señor Enrique Villegas, Ministro de Relaciones Exteriores.—II. Señor Manuel Rivas, Ministro de Hacienda; señor Aníbal Letelier, Ministro de Justicia e Instrucción Pública; señor Oscar Viel, Ministro de Industria y O. P., y señor Jorge Matte, Ministro de Guerra y Marina.



Asistentes a la manifestación ofrecida por el señor José M. Jélvez a los señores Ignacio Ramírez y Guillermo Gamboa



Después del almuerzo ofrecido al señor Oscar Kallwanes Díaz, Administrador de "La Mañana", por el personal de este diario, con motivo de su matrimonio





I. Modelo de cómo quedará el nuevo edificio del diario "La Unión" de Valparaíso.—II. Asistentes a la inauguración de la nueva prensa de "La Unión" de Valparaíso.



Durante el baile llevado a efecto últimamente en el Hotel Royal de Valparaíso



Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido en honor del contra-almirante señor Joaquín Muñoz Hurtado

POR LA CABALLERÍA CHILENA

(Certamen internacional que tendrá lugar en el Olimpia de Londres, en Junio próximo)

Con motivo de la visita que el año pasado hizo a nuestro país Lord Lonsdale, de la cual llevó muy buenos recuerdos, especialmente de nuestro ejército, hemos tenido el honor de ser agraciados con la siguiente comunicación:

"The Internacional Horse Shou"
12, Hanover Square,
London
W.

El Earl of Lonsdale.
Presidente.
Sir Gilbert Grennall
Vice-Presidente.
Frank F. Euren.
Secretario.
PATRON
Su Majestad Jorge V.

---

13 de Diciembre de 1912.

Señor:

Tengo encargo del Presidente, el Earl de Lonsdale, de dirigirme a Ud. para saber, si en su opinión, sería posible que un grupo de tres oficiales del brillante ejército chileno tomase parte en el certamen internacional que tendrá lugar en el Olimpia de Londres para competir en ejercicios militares y saltos, que se han organizado con este fin. Estas pruebas tendrán lugar en Junio de 1913 en conformidad a los programas que me permito acompañarle.

Los oficiales que vengan serán los huéspedes del señor Presidente, mientras permanezcan en Londres y los caballos y ordenanzas son alojados en el Olimpia por cuenta de nuestra sociedad.

Los directores están ahora preparando la lista de los premios que se ofrecerán entre los que figuran la copa de oro que ofrece Su Majestad Jorge V, que vale £ 500 (doce mil pesos de nuestra moneda) y más de £ 30,000 en diversos otros premios y en dinero. Una copia completa de los premios le será remitida a Ud. próximamente.

Si hay alguna posibilidad de que el grupo de oficiales visiten nuestro país y tomen parte en el certamen internacional, le agradeceré lo ponga en mi conocimiento a la brevedad posible para remitirle otras informaciones.

Su sincero amigo. — (Firmado).—**Frank F. Euren**, secretario.—Al coronel don Enrique Phillips, Ejército chileno.—Santiago Chile.

Leyendo la carta anterior se ve con satisfacción que Lord Lonsdale no nos ha olvidado y se ve también que está plenamen-



Grupo de oficiales extranjeros que tomaron parte en el certamen del año pasado. En el centro se ve a Lord Lonsdale, presidente de Olimpia.



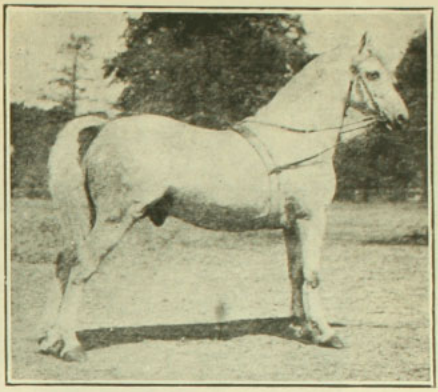
Copa de oro obsequiada por su Majestad Jorge V a los oficiales alemanes que tomaron parte en el certamen de 1912

te convencido de que nuestros oficiales de caballería pueden competir con ventaja, con los mejores ejércitos del mundo.

Recuerdo que cuando presenció una revista en Carabineros, debido a la amabilidad del comandante Flores, la celebró muchísimo y tuvo palabras de felicitación para el comandante del cuerpo y para los que ejecutaron las difíciles pruebas en el picadero.



Un bonito salto en el Olimpia



Salomón, anglo-árabe, uno de los muchos caballos de esta raza, premiado en el certamen del año pasado

Admiró la bizarría de nuestros jinetes y las expléndidas condiciones de los caballos, que calificó de excelentes para la guerra por su agilidad, valor, etc.

Es por esto que siempre hemos creído que la mejor propaganda a favor de nuestro país es la que se nos presenta ahora aceptando la atenta invitación que se sirve hacernos uno de los miembros más distinguidos de la nobleza inglesa.

Ojalá que nuestro Gobierno, inspirado siempre en el prestigio de nuestro ejército, designe desde luego a tres de nuestros más distinguidos oficiales para que tengan tiempo de prepararse debidamente para ese gran certamen del cual tenemos la seguridad, regresarían trayéndonos innumerables trofeos después de haber dado a conocer a nuestra patria y de haber colocado bien en alto su nombre.

Hoy más que nunca esta idea, que sometemos a la aprobación de nuestro Minis-

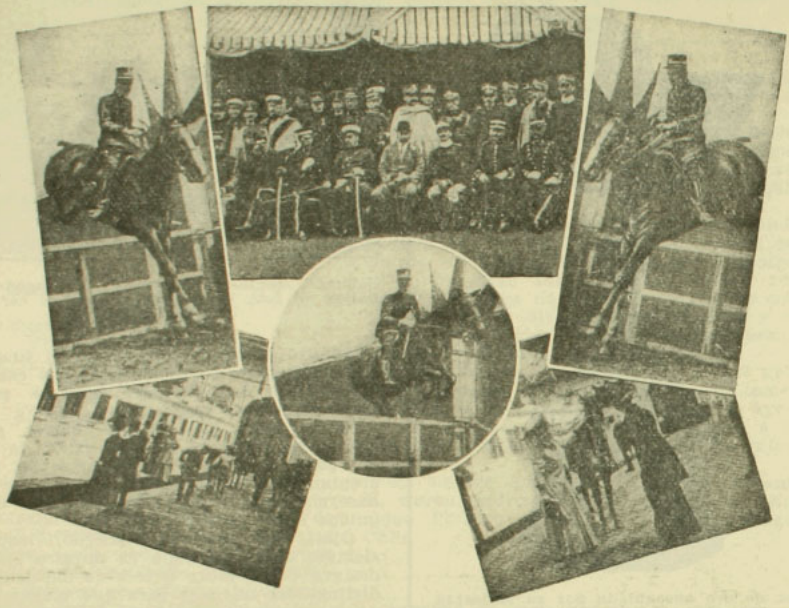


Carruaje a cuatro caballos, premiado el año pasado en el Olimpia

tro de Guerra daría, sin duda, excelentes resultados ya que el conde de Lonsdale está empeñado en ella y que es el presidente del Olimpia.

Por otra parte, la opinión de Lonsdale, tenido en Europa por uno de los más distinguidos sportmen, debe tomarse en cuenta y como ya lo hemos dicho, es muy favorable para nosotros.

Sin duda de que esa buena impresión es justa, porque, la verdad, los volteos a ca ballo que ejecutan nuestros soldados con todo su equipo y ellos con botas y espuelas, es algo exclusivo de nuestro país y tan es así que en los numerosos certámenes a que asistí en Europa no ví nada parecido.



Grupo de oficiales que tomaron parte en el último certamen del Olimpia y algunos de los que efectuaron sus mejores saltos

Si eso pueden hacer nuestros soldados por qué entonces no habrán de poderse distinguir nuestros oficiales de caballería entre los cuales contamos con expertos y adiestrados jinetes, con coraje suficiente para vencer cualquier obstáculo.

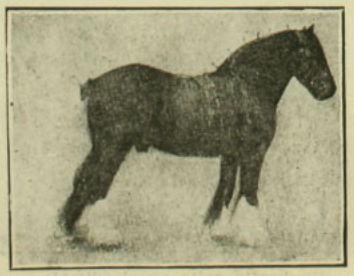
Entre los ingleses hay ya dos grandes autoridades que nos han manifestado que nuestros soldados son excelentes, el general Sir Roberto Baden-Powell y Lord Lonsdale.

ENRIQUE PHILLIPS.

(Concluirá).



Carruaje un caballo, premiado en el Olimpia



Uno de los caballos de Lord Rothschild premiado en el Olimpia con medalla de oro

LA DESAPARICION DEL JOVEN DON ULDARICIO VERA

La prensa local se ha venido preocupando en estos últimos días de un proceso de actualidad, que con razón ha llamado la atención pública, por la forma misteriosa en que aparece envuelto el suceso conocido con el nombre de la desaparición del joven don Uldaricio Vera.

El joven Vera era empleado de la casa de los señores Allardice y Co., en Valparaíso, desde hacía cinco años, y en Junio último sus jefes resolvieron transladarlo a la casa establecida en esta capital.

Sin existir razones conocidas el día Jueves 26 de Diciembre último abandonó su empleo y también la casa de pensión donde vivía, desapareciendo sin que hasta la fecha ni su familia ni sus jefes hayan tenido noticias suyas.

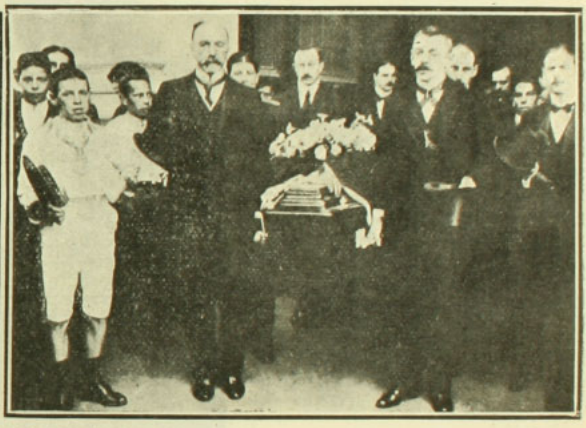
Los hermanos Vera creen en la existencia de un crimen, pues en vista del cariño que profesaba a su señora madre y a sus hermanos, se hace inadmisible el pensamiento de que el joven Vera se oculte a los ojos de los suyos y que en su partida no habría llevado ropa de vestir, ni aún la de uso interior, quedando establecido que no ha tomado dineros ajenos, como tampoco se ha pagado de su sueldo.

Por estas razones, sus hermanos nos han solicitado que reproduzcamos en esta página la fotografía del joven Uldaricio, con el fin de que si alguien tiene noticias suyas, se sirvan comunicarlas a Valparaíso, Independencia núm. 1130.



LOS FUNERALES DEL Sr. LUIS ESPEJO RODRIGUEZ





I. El conocido periodista señor Luis Espejo Rodríguez, fallecido últimamente.—II. Durante los funerales del señor Espejo Rodríguez.

EL FALLECIMIENTO DEL Sr. LUIS ALBERTO LORCA



Ultimamente en Valparaíso fueron llevados a la última morada los restos del malogrado joven don Luis Alberto Lorca F., cuya trágica muerte ha conmovido tan dolorosamente a nuestra sociedad, donde el extinto gozaba de generales simpatías.

El cortejo fúnebre partió de la casa de don Manuel López, padre de la esposa del señor Lorca.

Precedida por un carro lleno de hermosas coronas, homenaje de cariño y estimación de sus parientes y amigos, seguía la carroza con los restos, y a continuación un numeroso y distinguido grupo de acompañantes entre los que se encontraban miembros del alto comercio de Valparaíso, de diversas instituciones, a las que pertenecía el extinto, del ejército y armada y de nuestra sociedad.

En el cementerio núm. 2, donde fueron sepultados los restos del señor Lorca, despidieron el duelo los señores: Luis Enrique Lorca, Manuel López, Guillermo Lorca F., Víctor López B., comandante don Jorge Lorca Prieto, capitán de corbeta don Santiago Lorca P., José María Lorca P., Luis Lorca O., y Jorge Lorca L.

Las coronas enviadas por las relaciones y deudos del extinto, fueron numerosas.





La Sociedad Italiana de S. M. "L'Umanitaria" conmemoró el 7.o aniversario de su fundación con una hermosa fiesta en el día de Pascua.

El actual directorio, siempre deseoso del progreso de esta sociedad, levantó un hermoso árbol de Pascua adornado con cerca de mil objetos y juguetes que fueron repartidos entre los niños y familias presentes a la fiesta.

Esta fiesta ha dejado en los presentes un muy grato recuerdo.

Es de desear que la "Umanitaria" siga siempre en su obra de unión y cordialidad entre la activa colectividad italiana de Santiago.

Damos aquí dos vistas tomadas durante esta fiesta.

EXPOSICION ESCOLAR



Vistas de la Exposición de Labores y Pintura del Liceo La Ilustración, regentado por la señora Mercedes B. de Turenne

MENU DE ALMUERZO CAMPESTRE



Cazuela de ave



Charquicán de trilla



Pejerreyes fritos



Guiso de calabazas



Carne asada



Porotitos verdes









I. Directora y profesoras de la Escuela Profesional de Niñas de Valdivia.—II. Sta Serafina García, alumna del establecimiento indicado en traje de carácter durante una fiesta organizada en dicho plantel de instrucción. — III. La última exposición de labores de esta escuela. —IV. Grupo de alumnas de la Escuela Profesional de Niñas de Valdivia.



El 29 de Diciembre último se llevó a efecto el matrimonio del señor Víctor M. Salvo L. con la señorita Luisa M. Ferry R. Grupo en que aparecen los novios y algunos de los asistentes

PACIFICO MAGAZINE

Revista Mensual de Ciencias, Artes, Comercio, Industrias, Viajes, Etc.

Aparacerá en estos días de la segunda quincena de Enero y seguirá publicándose regularmente el tercer Domingo de cada mes.

Como ya se ha anunciado, esta nueva publicación que saldrá a luz por los talleres de la **Empresa Zig-Zag** será dirigida por los distinguidos y conocidos publicistas Sres. **Joaquín Díaz Garcés (Angel Pino)** y **Alberto Edwards**, dentro de las líneas de lo que constituye un **magazine** por el estilo de los que se editan en Europa y Norte América.

Está ya abierto el registro de suscripciones a **Pacífico** y se atienden nuevos pedidos y órdenes sobre avisos en las oficinas de la **EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666.—Santiago.**

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA ORGANIZACION DEL EJERCITO.—TELEGRAMAS Y DECRETOS. — DON CLAUDIO VICUÑA A VALPARAISO.—FRACASA LA REUNION DEL CONSEJO DE ESTADO.—CONTRA LA REVOLUCION LA DICTADURA O DICTADURA CONTRA DICTADURA.—UN ACUERDO IMPORTANTE EN LA MONEDA. — LOS SEÑORES BALMACEDA, GODOY, BALLESTEROS Y CLARO SOLAR.

Decidida la organización del ejército sobre un pie de guerra, se decretó antes que nada, como medida de conveniencia y previsión, a la vez que se ordenaba el enganche en grande escala para completar los cuerpos, el aumento del cincuenta por ciento a los sueldos del personal.

He aquí ese decreto:

Sección 1.a—Núm. 30.—Santiago, 7 de Enero de 1891.—He acordado y decreto: Declárase el ejército permanente en campaña, elevándose el sueldo en un cincuenta (50) por ciento del que goza en la actualidad.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**Balmaceda.—José F. Gana**".

Esta resolución fué comunicada a los Intendentes por medio de una circular, que fué impartida poco después de la una del día:

"Por decreto de hoy se ha declarado al ejército en campaña, y con gratificación de cincuenta por ciento sobre sueldo de oficiales y tropa.—**Balmaceda**".

A la vez se ponían sobre las armas 200 hombres del Cuerpo de Inválidos de Santiago y nombrado comandante de la fuerza el sargento mayor don Juan Fernando Waidel, y se ordenaba telegráficamente la formación de batallones movilizados en provincia, sin decreto especial.



Don Domingo Godoy, Ministro de Relaciones Exteriores

A las 12.40 del día había enviado S. E. el siguiente telegrama:

"Sr. Intendente—Iquique.—Arregle guarnición de manera que pueda cumplir su deber y resistir tentativas escuadra. Comunique Intendente Tacna. Es necesario toda la energía de las circunstancias.—**Balmaceda**".

A la una, este otro:

"Sr. Intendente Antofagasta.—Si es necesario internar Buin para evitar complicaciones, intérnelo. Que no se mueva de allí hasta que haya órdenes y seguridad de venida. En el sur se aumenta rápidamente tropa y ejército enteramente fiel.—**Balmaceda**".

A la una y veinte minutos, este otro:

"Srs. Intendentes Copiapó y Serena.—Organice inmediatamente un batallón con armamento que haya allí y amigos hasta doscientas o trescientas plazas. Prima **la que sea necesaria** y sueldo un cincuenta por ciento sobre sueldo. De las líneas férreas o de donde V. S. crea conveniente organice fuerza. Proceda con amplias facultades.—**Balmaceda**".

Ya había ordenado igual cosa al Intendente de Chillán, don Jorge Figueroa, para que enganchase 300 hombres, y había prevenido al de Antofagasta, don Enrique Villegas, que hablase con el coronel don Hermógenes Camus, a fin de tomar medidas y precaver sucesos.

El Ministro del Interior, don Claudio Vicuña, también aparecía ordenando formación de cuerpos por medio de un telegrama redactado al parecer de puño y letra, hasta la firma, de don Julio Bañados Espinosa y remitido a su destino a la 1.25 de la tarde:

"Enero 7|90.—Señor Intendente de Copiapó.—Organize (sic) en el acto batallón trescientas plazas, con amigos. Sueldo de tropa y oficiales cincuenta por ciento más del actual. Prima de enganche, la que sea necesaria.—**Claudio Vicuña**".

A la 1.30 se enviaba este otro telegrama:

"Sr. Intendente Serena.—Acuartele cuatrocientos hombres, con sus jefes, a quienes desde el momento corre sueldo. Déles buen rancho. Que se discipline la tropa mientras se manda armamento.—**Balmaceda**".

A las 3.30 se impartía este otro:

"Sr. Intendente Concepción.—Acuartele Zapadores en Concepción y acuartele también Esmeralda. García Videla irá inmediatamente a esa. Tengan máquinas y carros listos para movilizar tropa o dejarla allí, como convenga. Escuadra fué a Quinteros y se reunió con "Cochrane". A la una volvió al sur y viene entrando a Valparaíso. No tomó "Amazonas" que llevaba Zapadores. Se resistirá con energía. Espere instrucciones con tropa lista para quedar allí o retirar fuerza a Chillán.—**Balmaceda**".

A la vez preguntaba al propio Intendente de Concepción qué ocurría en la provincia, pues parecía temer algo y no tenía noticias y ordenaba telegráficamente, como eran todas las órdenes, que el comandante del batallón Esmeralda partiese inmediatamente de Chillán a Concepción, en donde estaba una parte de su cuerpo.

Y así como los telegramas transcritos eran muchos otros que se sucedían para Talca, Linares, Angol, con determinaciones a los Inten-

Santiago, Enero 7 de 1891

Considerando.

Que la sublevacion de una parte importante de la Escuadra, a nombre de la mayoria del Congreso ha destruyado la Constitucion, ~~[illegible]~~ el órden interior y la paz publica.

Que este hecho no se ha producido por la voluntad del pueblo que permanece tranquilo sino por la insurreccion en armas del poder legislativo contra el Presidente de la República que es el jefe del Ejercito y de la Armada; y

Que por esta causa extraordinaria se ha producido ~~[illegible]~~ situacion anormal que requiere todo el ejercicio del poder publico para asegurar la tranquilidad nacional y dominar la revuelta armada, mientras se reforma la Constitucion ~~[illegible]~~ de impedir nuevos y desgraciados conflictos;

He acordado y decreto.

Desde esta fecha asumo el ejercicio de todo el poder publico necesario para la administracion y gobierno del Estado y el mantenimiento del orden interior y en consecuencia quedan disueltas ~~[illegible]~~ las Cámaras de Senadores y Diputados, en receso los Tribunales superiores de Justicia y suspendidas todas las leyes que embarazen el ejercicio de las facultades que fueren menester para resguardar el órden y la tranquilidad publica y la seguridad exterior del Estado.

Se convoca al pueblo a elegir el dia primero de Marzo proximo un Congreso Constituyente.

La eleccion del Presidente de la República que deberá sucederme en el mando el 18 de Setiembre del corriente año, se hará ~~[illegible]~~ conforme a lo que establece la actual Constitucion.

~~[illegible]~~

Publíquese por bando, comuníquese, insértese en el Diario Oficial y Boletin de las Leyes.

Facsímil del borrador, de puño y letra de don Domingo Godoy, del primer decreto que debió dictarse en la noche del 7 de Enero, por medio del cual el señor Balmaceda asumía toda la representación del país, anulando el poder legislativo y suspendiendo el judicial.

dentes y varios aún para los gobernadores, que ellos mismos debían organizar militarmente las policías y enganchar plazas para batallones.

El Intendente de Talca, que era en esos momentos el secretario, solicitó autorizar guardia del orden; pero el señor Balmaceda, que estaba al cabo del espíritu opositor de parte de la población, le contestó negativamente:

"Sr. Intendente Talca.—Jarpa (el Intendente efectivo) va. Consagre policía a seguridad de gobierno. **Es delicado autorizar guardia especial de particulares.** Mantenga situación mientras llega Jarpa. Sobre base policía puede hacerse enganche aumentándola mientras tanto. **—Balmaceda".**

A la vez se decretaba la movilización del batallón Curicó y se nombraba para mandarlo al teniente coronel de guardias nacionales don Vicente Prieto.

Y apenas esto se firmaba, el señor Balmaceda enviaba el siguiente telegrama:

"Sr. Intenednte de Curicó.—Nombrado comandante Vicente Prieto. Bisivinger puede ser segundo jefe y que obre desde luego como tal. Diga si necesita armamento. Este debe irse enviando a medida que necesite.**—Balmaceda".**

Mientras el señor Balmaceda personalmente ordenaba el aumento de fuerza y la organización rápida en las provincias, se tomaban por el Ministerio de Guerra medidas de carácter general, como la del aumento de los sueldos de que nos hemos ocupado.

En primer lugar, por decreto núm. 35 se elevó a regimientos los batallones de infantería, con dos batallones de cuatro compañías cada uno.

Se decretó que los regimientos de Cazadores a caballo y carabineros de Yungay se compusiesen de tres escuadrones cada uno, con la dotación que tenían, y se dispuso que el regimiento núm. 2 de Artillería se compusiese de cuatro brigadas con sus respectivos jefes, conforme a la dotación que tenían.

Para completar estos preparativos bélicos se dió toda clase de autorizaciones a las autoridades de Valparaíso, para resistir todo ataque de la escuadra y guardar el orden más absoluto en la provincia, y se acordó el envío de caballería que faltaba en el puerto.

Por último, el propio Ministro del Interior, como representante del Gobierno, debía partir el mismo día a Valparaíso, acompañado de algunos militares, para estar en aptitud de facilitar las operaciones en ese lugar dominante, de las cuales nos ocuparemos en breve.

Don Anselmo Blanlot Holley, que era redactor principal de "La Nación", le serviría de secretario.

El señor Balmaceda, en fin, con la cooperación de don Julio Bañados Espinosa, redactó una proclama dirigida al ejército, la que se hizo circular profusamente.

El señor Vicuña apresuró su viaje a Valparaíso cuanto pudo.

A las 5.55 así lo comunicó telegráficamente:

"A Zenón Vicuña.—Valparaíso.—Cuanto antes en viaje.—**Claudio Vicuña".**

Y efectivamente, poco después, a las seis de la tarde, partía con dirección al puerto.

Entre tanto, como sabemos, el señor Balmaceda había hecho todo lo posible para reunir al Consejo de Estado, a fin de contar con este alto cuerpo constitucional, para asegurar su situación ante las leyes del país, tan anormal en esos momentos.

Poco después de la partida de don Claudio Vicuña a Valparaíso, a las seis y media de la tarde, se resolvió dejar para las 8 de la noche la reunión, ya que hasta esos momentos no se había logrado constituir número.

Ya era uno de los principales consejeros del señor Balmaceda don Domingo Godoy, Ministro de Relaciones Exteriores, que sólo en la tarde había podido concurrir ese día a la Moneda.

La hora de la comida interrumpió un tanto la agitación en Palacio.

Era en la ciudad entera en donde se notaba la ebullición de las almas. En la plaza principal, como en todo el comercio, la juventud se presentaba amenazante, y la caballería de policía y de cazadores a caballo, procedió a disolverla por la fuerza.

Mientras esto ocurría en la ciudad, en la Moneda se ideaba el plan de absorber por el Gobierno todo el poder público: la representación absoluta del país, declarando nula la acción de los Poderes Legislativo y Judicial.

A las ocho y cuarto de la noche el señor Balmaceda, después de comer, se fué a su despacho e hizo llamar al subsecretario del Ministerio del Interior, don Luis Claro Solar.

Se iban a ocupar en contestar numerosos telegramas que habían llegado y continuaban recibiéndose, y cuando estaban en esta operación, como a las ocho y media, llegaron don Domingo Godoy y don Manuel Egidio Ballesteros.

El señor Godoy había asumido las funciones de Ministro del Interior, conjuntamente con las de Relaciones Exteriores, y el señor Ballesteros Ministro de la Corte Suprema, era un amigo de confianza del señor Balmaceda, y se puede decir, hasta uno de sus consejeros, principalmente en materias jurídicas.

El señor Ballesteros le había visitado ya en el día y le había manifestado su opinión de evitar la situación violenta en que iba a colocarse el país y el propio Presidente de la República; a su juicio, convenía conjurar la revolución por medio de un arreglo satisfactorio.

El señor Balmaceda le había replicado, como les había replicado a otros amigos:

—Resistiré, porque así lo exigen el deber y el honor.

A las 8¾ de la noche no se había logrado reunir el número suficiente de consejeros para celebrar sesión, y el señor Balmaceda, que hasta esa hora permanecía en su despacho solo con los señores Godoy, Ballesteros y Claro Solar, declaró a los presentes que ya había perdido la esperanza para reunirlo.

El señor Godoy, político característico, decidido hasta la audacia para afrontar todas las situaciones, contestó al instante:

—Es inútil tratar de tal cosa: yo creo que debemos hacer lo que tengo indicado. Si nos demoramos, la Corte pronunciará sentencia. Es preciso anticiparnos.

Ya había expresado en la tarde el señor Godoy, apenas llegó a la Moneda y se impuso de la situación, que creía que el Presidente debía asumir todo el poder público, disolver el Congreso y suspender la acción de los Tribunales de Justicia.

Se temía que la Corte Suprema, a la que pertenecía el señor Ballesteros, diese sentencia favorable a los recursos de amparo entablados por los presos políticos y especialmente el **senador** don Jovino Novoa, lo que colocaría al Gobierno en situación más difícil aún ante la Constitución y demás leyes de la República.

El señor Balmaceda escuchó estas palabras en silencio.

No replicó en el primer momento y miró al señor Ballesteros como interrogándole.

El señor Ballesteros asintió a lo que decía el señor Godoy.

—Las opiniones en la Corte—dijo—están muy pronunciadas; es inútil ilusionarse. Indudablemente debe evitarse que esa sentencia se dicte. ¿Cómo? Sin duda alguna que no hay otro medio que el clausurar los Tribunales.

El señor Balmaceda no estaba de acuerdo con estas ideas y se resistía a llegar hasta ese medio para evitar que la Corte Suprema expidiese el fallo.

El subsecretario del Ministerio del Interior, don Luis Claro Solar, oía esta discusión en silencio, como a seis pasos de distancia y casi no podía contenerse, pues ni podía intervenir en ella ni podía convenir en que se dictase un decreto de esa naturaleza.

La sangre se le agolpaba a la cabeza.

Mientras el señor Ballesteros seguía discutiendo al respecto con el señor Balmaceda, el señor Godoy, hombre de acción, se había aproximado al escritorio y tomando la pluma, se puso a redactar el borrador del decreto por el cual el Presidente de la República asumía todo el poder público, ejerciendo la dictadura.

Apenas concluyó, pidió silencio y leyó en alta voz.

(Continuará)

ARRIENDOS CENTRALES

Edificio Schacht

Bandera esq. Santo Domingo



A cuadra y media de la Plaza de Armas y del Palacio de los Tribunales y cerca de la Estación Mapocho. El piso bajo y parte del segundo piso están ya ocupados por las más importantes firmas de esta plaza.

Almacenes y Oficinas en segundo y tercer piso con ascensor, portero luz eléctrica, lavatorios, W. C., etc. Estos locales tienen los últimos adelantos y comodidades exigidas por la higiene. Quedan pocas Oficinas disponibles.

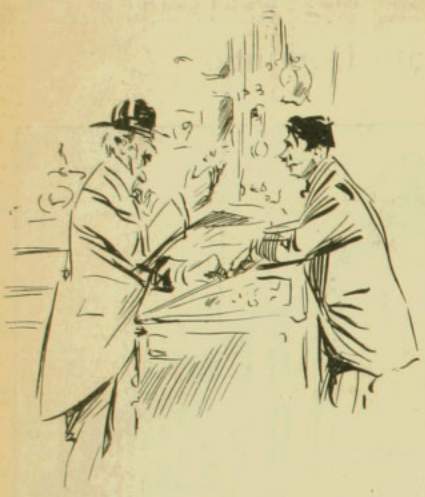
Tratar: OFICINA HUDSON

HUERFANOS ESQUINA MORANDE

ALGUNOS TIPOS DE LADRONES RAROS

Cada año, al regreso de los parisienses a su querida ciudad, junto con el afán de los negocios, se encuentran con la noticia de algunos robos sensacionales perpetrados por los señores bandidos cosmopolitas.

Los comerciantes más particularmente damnificados son los joyeros, los que, en su mayor



parte, son simples depositarios de riquezas que les son confiadas a título de depósito por los grandes fabricantes.

Son conocidas las hazañas de los escaladores de murallas, y a los cuales la ciencia provee de métodos perfeccionados y de útiles irreprochables, tales como el **canutillo de pyrófforo**, que les permite cortar rápidamente la forradura más sólida de las cajas fuertes, para robar los valores que contienen; pero, lo que el público conoce menos, son las innumerables y pequeñas estratagemas ingeniosamente empleadas en perjuicio y detrimento de los infortunados joyeros.

He aquí algunas:

Un gentleman de pelo ya cano, de noble apostura y con una roseta roja en el ojal, desea—explica al atento comerciante—ofrecer a una nietecita, que está en vísperas de contraer una dichosa unión, una sortija guarnecida de perlas y diamantes, de la mejor calidad; no le importa el precio, y solamente quiere algo bueno; y dicho esto, al momento tiene ante sí el mostrador lleno de anillos, delante de los cuales está sentado nuestro respetable anciano.

Para juzgar de ellos, se coloca dos o tres en sus dedos y eleva la mano arriba para ver el efecto que producen, y al mismo preciso instante, la otra mano, que la tiene colocada en el mostrador, se apodera de un anillo que no le interesa, y con la ayuda de un pedacito de goma especial, arrastra el anillo ocultado hasta el borde del mostrador, apoderándose de él.

Este movimiento tiene que haberse hecho rápido y perfectamente ejecutado por el especialista, que un instante después se retira perplejo, asegurando que volverá al día siguiente con su nietecita para elegir definitivamente, y el joyero, recogiendo su mercadería, se viene a apercibir—siempre tarde—de que ha sido víctima de un **grinchisseur a la banque.** El otro ya está lejos, y aunque se le atrapara, no se le encontraría nada.

Mientras esto pasa, una señora modestamente vestida, llega a comprar un lapicero de plata, que paga religiosamente, y pesca también en la confusión el anillo que ha quedado pegado en el reborde del mostrador.

"El tragatodo" es un señor grueso, muy miope, que desea utilizar un anillo antiguo para colocarle perlas o diamantes; se le presentan las piedras cuidadosamente envueltas en papel de seda. Se las acerca a la cara para verlas bien y en un instante preciso, de un lengüetazo, pesca algunas perlas, que se traga antes de retirarse sin haber comprado nada.

"El golpe de cigarro" necesita aún más destreza: se practica por un elegante gentilhombre que se presenta al joyero con un puro extra en su boquilla y, fumando, examina con el mayor interés las piezas que se le van presentando y de un golpe, en un instante, le viene un fuerte estornudo—de lo que no están libre los más bien educados—y envía bruscamente una humareda olorosa a los ojos de su vis a vis, al mismo tiempo que un poco de ceniza cae sobre el paño o terciopelo del mostrador, y excusándose y haciendo además de botar la ceniza, toma algún anillo, que por casualidad queda siempre cerca de su mano, y luego, con desagrado, se retira manifestando que nada le ha gustado.

Muchas otras maneras audaces de robar podríamos citar, pero, estos especialistas que hemos descrito, bastan para demostrar con qué



infinidad de ingeniosos pillos tienen que hacer los joyeros.

A pesar de la suma vigilancia que emplean, siempre son estos comerciantes víctimas del mayor número de robos y cada año, a la llegada, pagan particularmente de este modo una fuerte contribución a la gavilla que opera en la capital.



—Es una niña muy buena, virtuosa, amable y caritativa. Todo el mundo la quiere y la respeta.
—Y si es así, ¿por qué anda armada?

DE HOLANDA.—UNA ESPERANZA.—LA INFANTIL PRINCESA REAL DE LOS PAISES BAJOS.—ASPECTOS PINTORESCOS DE LA PATRIA DEL GRAN GUILLERMO EL SILENCIOSO, FIGURA CENTRICA DE LA ACTUAL DINASTIA DE HOLANDA.



S. R. A. la Princesa Juliana, Luisa, Emma, María Wilhelmina de Holanda, nacida en Abril 30 de 1909



LA LLAVE

El señor y la señora Barbanchu han determinado almorzar el Domingo en el campo. Es la señora la autora del proyecto y como de costumbre el señor se ha inclinado respetuosamente. Por lo demás, la señora—¿por amabilidad? — le ha concedido la paternidad de su idea.

Es la mañana del día señalado: la hora de la partida se aproxima y la señora no está lista.

El señor Barbanchu, impaciente, arriesga una tímida observación.—Tenemos el tiempo justo para tomar el tren. ¿Te has puesto el sombrero?

La señora Barbanchu. — ¡Tú me enervas! ¡Anda a buscar un coche... así llegaremos... y te tranquilizarás... te esperaré abajo.

(El señor Barbanchu obedece. Luego vuelve con un fiacre. Después de esperar en la puerta, se decide a subir en busca de su mujer; pero la encuentra en la escalera—¡lista por fin—qué descicnde precipitadamente).

La señora.—¡Qué modo de tardarte para llamar un coche!

El señor.—Y tú ¿por qué no has bajado?

La señora (mintiendo con todo desplante).—Te aguardaba en la ventana.

El señor (sin convencerse).—¡Ah!!!...

La señora.—¡Y no perdamos el tiempo en discusiones! ¡Pronto cochero! a la estación de Lyón!

(Ella se instala en el coche con gestos de impaciencia). Este caballo no anda. En vez de tomar el primer fiacre bien podías haber escogido. A primera vista se ve que este caballo no puede correr: tiene las patas demasiado cortas, es una tortuga.

(El señor suspira sin responder).

—¿Comprendes tu negligencia? ¡En fin, respóndeme!

El señor.—Lo que comprendo es que son las nueve y media y que la partida del tren está fijada para las nueve veinticinco.

La señora.—Eso es en itinerario; pero siempre hay retraso.

El señor.—Sí, de parte de los pasajeros.

(La señora Barbanchu alza las espaldas y se agita en el asiento. Por fin llegan—demasiado tarde, naturalmente.—Los esposos Barbanchu tienen que esperar una hora y media. Durante este tiempo la señora da rienda suelta a su mal humor).

La señora.—¡Por diez desgraciados minutos es ridículo perder el tren!

El señor.—Podías haberte apurado un poco más.

La señora.—¡Con un reloj que se adelanta siempre, nunca se sabe la hora! Me guié por el mío y...

El señor (irónico).—¿Atrasa, sin duda?

La señora (enrojeciéndose).—Probablemente. Lo llevarás donde el relojero. Además, tú debías haber previsto que no llegaríamos a tiempo. Podías haberte preocupado de ello en vez de leer el periódico... ¡Qué manera de atropellarme! ¡Me siento enferma!

(La hora pasa lentamente; por fin los esposos Barbanchu suben a un wagón y el viaje se realiza en buenas condiciones. El tiempo está hermosísimo. En Fointaineblau recobran su buen humor).

La señora.—¡Vamos a pasear al bosque!

El señor.—Escucha: ya es medio día... Sería mejor almorzar primero... ¡Tengo un hambre!...

La señora.—Y yo, una sed!... de verdura y de buen aire.

El señor.—Y en el medio una limonada...

La señora.—¡No te comprendo! No vale la



pena venir al campo para encerrarse en un café.

El señor.—Eso no es encerrarse a la vez se toma aire, se disfruta del panorama y se mata el hambre y la sed.

La señora.—¡En las terrazas! ¡Qué modo de gozar del campo!

El señor (resignado).—¡En fin!

La señora.—¡Ah! nó! no suspires así ¡te lo ruego! Creerán que te tiro de una soga, como a perro que saca la lengua...

El señor.—Porque tiene sed...

La señora.—Házte la víctima. Vamos, me das lástima. ¡Vamos a almorzar!

El señor.—Principias a sentir apetito.

La señora.—¿Yo? Sólo comeré por complacerte.

El señor.—¡Cierto! me darás un gusto.

(Algunos minutos después los esposos Barbanchu se sientan a la mesa. La señora ha pedido una fritura que no ha sido servida con la prontitud que ella desea. Está impaciente, mientras su marido bebe un aperitivo que ella ha rehusado probar).

El señor.—Entonces ¿no te sirves nada?

La señora.—¡Puesto que nada me sirven! Lo que es yo no volveré a poner los pies en este restaurant!

El señor (conciliando).—Vamos, el tiempo de freir el pescado...

La señora.—Y de pescarlo, ¿no es cierto? No, esto es intolerable, es burlarse de la gente!

El señor.—Debías haber pedido rabanitos, mientras tanto.

La señora.—Para estar mal del estómago todo el día.

El señor.—Salchichón.

La señora.—Fabricado con quién sabe qué cosas, que me habrían envenenado!

(El señor Barbanchu, renuncia a apaciguar la cólera de su esposa, que, después de un momento de silencio da señales evidentes de inquietud).

El señor.—¿Qué tienes? ¿te sientes indispuesta?

La señora.—No, absolutamente.

(Llevan el pescado frito, dorado; pero el señor no lo prueba, pues constata que su mujer se ha olvidado de reprender al mozo, lo que indica algo muy grave. En efecto, la señora se agita, revuelve sus bolsillos, su bolsón, busca debajo de la mesa, debajo de las sillas y pasa por todos los colores del arco iris).

El señor.—¿Qué es lo que buscas?

La señora (con voz extraña).—La llave...

El señor.—¿La has perdido?

La señora.—Es decir... ¿No fuiste tú el que cerró la puerta?

El señor.—Bien sabes que no, ya que tú bajaste después.

La señora (ante la imposibilidad de culparlo).—Sí, ya me acuerdo... ¡Dios mío! yo la dejé puesta.

El señor.—¿Estás segura?

La señora.—¡Cuando te lo digo! No estoy loca... ¡Vámanos al momento!

El señor.—¿Y el almuerzo?

La señora.—¿Te atreves a pensar en almuerzo(cuando los ladrones estarán desocupando nuestro departamento?

El señor.—¡Eso no lo sabes tú!

La señora.—¡Estoy segura! Ya lo ves, y todo esto por haberme apurado. ¡Tú tienes toda la culpa!

El señor (resignado).—Si te parece...

La señora.—Yo siempre digo la verdad y soy razonable. Por cierto que no volverás a atraparme para tus excursiones campestres ¡Partamos inmediatamente!

El señor.—¿Habrá algún tren a esta hora?

(Llaman a un mozo; éste dice que apurándose pueden alcanzar el expreso. El señor Barbanchu le tira una moneda y se lanza en seguimiento de su mujer que ha partido corriendo. Llegan a la estación; pero a tiempo. En París toman un coche para que los conduzca a la casa. Como una exhalación la señora sube la escalera. La llave no está puesta. Baja apresuradamente, llama al conserje y lo interroga. El conserje no ha visto nada. Entonces, rendida por la emoción y la fatiga, la señora cae desvanecida sobre una silla. Cuando vuelve en sí, se levanta de un salto y apostrofa a su marido).

La señora.—¡Anda inmediatamente a buscar a un cerrajero! Es necesario que abran la puerta. Estoy segura que han entrado ladrones y después de habernos robado se han llevado la llave para evitar sospechas... Todos los días se ven estas cosas... Me han llevado todas mis alhajas... ¡Dios mío! ¡qué desgraciada soy!...

(Mientras su mujer se lamenta, el señor Barbanchu corre en busca de un cerrajero. Es Domingo y todos los talleres están cerrados. Por fin, después de dos horas de peregrinación, encuentra a un obrero que consiente en ir. Más, por desgracia, la medrosa señora Barbanchu, ha hecho poner una chapa que resiste a todas las tentativas).

La señora (de pronto se golpea la frente).—¡Ah! todas estas emociones me hacen perder la cabeza. ¡Ya sé donde está la llave!

El señor (descorazonado).—???...

La señora.—Para no perderla la metí en mis guantes.

El señor (más tranquilo).—¿Dónde están tus guantes?

La señora.—Con la precipitación... los dejé... olvidados... en el restaurant de Fontainebleau!...

El señor (desesperado).—¡Caramba! de suerte que...

La señora.—Corre luego a buscarlos

(El pobre señor Barbanchu sin haber almorzado todavía—a las cinco de la tarde—y que siente un apetito de mil demonios, renegando se dirige a la estación de Lyon y toma el primer tren para Fontainebleau... En su ausencia, la señora Barbanchu, que ha recuperado su sangre fría y que siente también a su estómago que le grita de hambre, se dirige a una pastelería y compra algunas galletas. En el momento de pagar, al sacar su portamonedas del bolsón dejó caer... sus guantes, y en sus guantes encontró la llave!

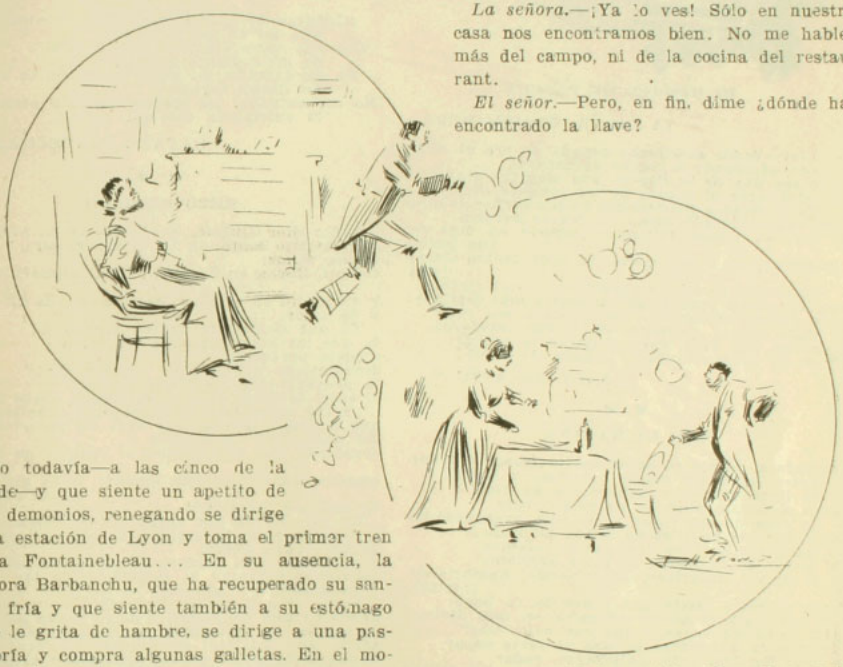
A las diez de la noche el señor Barbanchu reaparece en el domicilio conyugal, extenuado, convencido de que la llave se ha perdido definitivamente y dispuesto a pasar la noche en un hotel. Más, encuentra a su mujer muy tranquila, instalada en su departamento y que lo acoge cariñosamente. Ante esta amabilidad desacostumbrada, su mal humor se disipa y le llega también la fragancia de los guisos dispuestos en la mesa).

La señora.—Por fin! ya estás aquí! Ven pronto, la comida está servida. ¡Tengo un apetito voraz!

El señor.—¡Yo también!

La señora.—¡Ya lo ves! Sólo en nuestra casa nos encontramos bien. No me hables más del campo, ni de la cocina del restaurant.

El señor.—Pero, en fin, dime ¿dónde has encontrado la llave?



La señora (dulcemente).—En mis guantes, amigo mío... tal como te lo había dicho...

El señor.—???...

La señora.—Y mis guantes en mi bolsón Tú sabes bien que soy una mujer ordenada. Y ya lo ves, que no me olvido de nada... ¿Quiéres más pollo? ¡Está delicioso!

MICHEL NOUR.

ESA NOCHE

Tenía perfumes la fresca alameda,
los buhos cantaban en los arrabales,
la brisa enredaba sus hebras de seda
entre la verdura de los cañizales.
Por entre la fronda poblada de arrullos
prendida a mi brazo con dulce ternura,
hablamos de amores, mientras los cocuyos
dejaban su huella roja en la espesura.
Sus manos sutiles puestas en las mías,
fijos en mi frente sus ojos traviesos,
escuchó en silencio mis melancolías
y mis amorosas nostalgias de besos.
Esa noche blanca nos dió la fontana
a los dos unidos su fresca retreta,
la luna copiaba sobre la sabana
con sus rayos de oro su frágil silueta.
Mis labios besaron su bruna cabeza,
pero ella no tuvo piedad de mis males;
quizás no oiría la inmensa tristeza,
la inmensa tristeza de mis madrigales.

JULIO TORO



Album

MI REGALO DE PASCUA

(A Joaquín Edwards Bello)

Llevo desde muchacho espada de oro al cinto
y soy aficionado a copiar al natural,
por eso hoy de la Pascua sus alegrías pinto,
mostrándote el regalo de mi juguete ideal.
Es el mismo juguete que en mis sueños de niño
me dejó colorado como un fuerte arrebol,
y que en tardes felices lo admiré en más de
[un guiño
cuando junto a una novia iba a un teatro Guig-
[nol.

Como que sé llevar espada de oro al cinto,
ya hoy aquel juguete se encuentra más distinto:
con juegos arrogantes me invita a ser feliz...
Viste con la elegancia de la vida moderna,
acaricia con arte. Sabe mostrar la pierna...
Y es la última muñeca llegada de París!

SADY ZAÑARTU B.

POR LA MAÑANA

Cuando al jardín tú bajas por la fresca mañana
entre las flores pasas, vaporosa y lozana,
a tu flora envidiosa, placentera he oído
bajo el ósculo puro de su galán rocío.
La rosa de sus rosas se inclina avergonzada,
al mirar tus mejillas de nítida alborada;
y los místicos lirios inclinan su albidez
al mirar de tu frente la suma candidez;
y el clavel, lujurioso, se enciende, hambriento
[invoca,
ante el regio festín que prevé de tu boca:
"ni ambrosía, ni néctar—suspira—es más divino,
¡oh, purísima carne, carne con rojo vino!"
La violeta humildosa se alza al verte pasar
y una lágrima deja, palpitante, rodar...
Y el césped diamantino, la tierna y rubia mies,
todo se alza orgulloso tras de tus lindos pies.
se embelesan los nardos, el suspiro suspira:
una gime, otra canta, otra llora, otra expira,
de vergüenza, de envidia, de alegría o pasión...
Pero existe una flor, flor roja, un corazón,
cuando al jardín tú bajas por la fresca mañana
y entre las flores pasas, vaporosa y lozana,
que no muere de envidia, de vergüenza o dolor,
sino que sólo muere, sólo muere de amor!

LUIS DE TORREALBA

DESESPERACION

De mi existencia juvenil, el hado
sonreía feliz: era el sosiego;
mas, tú surgiste en un instante y luego
el cielo antes azul, quedó nublado.
Y ante tus plantas trémulo y postrado,
te dí ¡oh mujer! mi corazón de fuego
y mi voz te imploraba, como un ruego,
piedad para mi amor desventurado.
Y hoy, ante el ara de tu amor, rendido,
ajeno de este mundo a los placeres
y lejos ya, de sus cordiales lazos:
te entrego el corazón que tú has herido,
ya que gozarte en mi dolor tú quieres,
desgárralo, ¡oh mujer! hazlo pedazos.

GUILLERMO VIDAL Y ARAMAYO

RIMAS

¡Cuántas veces me has dicho friamente
que no existe el amor!
¡Cuántas veces, Stella, te has reído
de mi ardiente pasión!
No me extraña, mi bien, sé que en tu pecho
no llevas corazón.
No me extraña: los ciegos también niegan
la existencia del sol...

RAFAEL FONTECILLA R.

REZO HEROICO

Señor don Quijote, que estás en la altura,
benemérito Santo de la Triste Figura,
danos valor;
tú que llevas en la mente una hoguera de he-
[roísmo
y un jardín en el alma de bondad y de altruismo
y de amor....
Tú que desfaciste tantos agravios,
tú que las amarguras de tus labios
supiste perfumar;
derramando en ellos la oración santa,
la plegaria del Ideal que levanta
el alma desde el suelo como niebla desde el mar.
¡Salve, don Quijote! milagroso caballero,
que cruzaste por la vida cual divino pordiosero
del ensueño y la bondad:
consiente que se acerque al Jordán de tu he-
[roismo
nuestra alma, que está ansiosa de la unción de
[ese bautismo
de sublime idealidad!
Tú que llevas por entre las estrellas
a nuestro espíritu esclavo de las huellas
de tu locura genial,
arrástranos a la cumbre de todas las proezas,
queremos derrotar al escuadrón de las vilezas
y sucumbir o triunfar!!
Salve, don Quijote! jigantesca serranía,
donde surgen los picachos de tu brava gallardía,
coronados de blancuras de pureza y de piedad:
salve, don Quijote! pentagrama portentoso,
donde siete notas graves armonizan el glorioso
compás doble de tu fiera heroicidad!
Caballero sonámbulo de las excelsitudes,
arco iris luminoso de las siete virtudes,
enciéndenos con soplos de emoción;
infúndenos aliento en las derrotas,
no importa que las lanzas estén rotas
cuando está entero y firme el corazón!!

EDO. MOORE MONTERO

PRESENTACION

Yo soy de esos errantes que van por las praderas
con el alma poblada de bellas ilusiones,
rindiéndole al tumulto de mis locas quimeras
la melodiosa ofrenda de mis tristes canciones.
Quimeras que me arrancan muchas veces sus-
[piros,
porque sólo las veo diseñarse lejanas,
cual si proscrito fuera y en lóbrego retiro
escuchara los ecos de fúnebres campanas.
Las veo sólo en sueños, como una lejanía
poblada de infinitos y suaves resplandores,
y hasta a veces escucho de su voz la armonía
como un tropel inmenso de mágicos rumores.
Por eso voy buscando con el ansia indecible
del que sueña quimeras y placeres extraños,
por el camino incierto de lo que es imposible
para encontrar acaso penosos desengaños.

ALFONSO SALINAS L.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

CHOCOLAT MENIER



CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR **FORGET** de PARIS

Calma los Dolores *Prescripto por los Médicos.*

REHUSAR TODA IMITACION
Exigir la Faja roja en siete idiomas.

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:
DELANGRENIER

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES del PECHO
las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS
las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc

EL APIOL de los Drs **JORET y HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

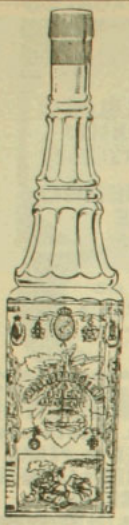
La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

UNA DE LAS MUCHAS SORPRESAS DE LA GUERRA BALKANICA



El Rey Jorge de Grecia entrando a Salónica, donde se le hace un entusiasta recibimiento de triunfador

Entre el número de las noticias más sensacionales de los movimientos armados promovidos por la actual guerra balcánika, ninguno seguramente sorprendió más a las potencias que este avance de los griegos, quienes saliendo de su modesto papel de aliados, resuelven bruscamente realizar su antigua aspiración de re-cristianizar Thessalónica, la tradicional patria de Cicerón y uno de los más fuertes baluartes bizantinos, arrebatados a la cristiandad mil años há.

Sabido es que los búlgaros, al tener noticia, con el concebible estupor, de esta hazaña griega, corrieron presurosos a Salónica a mostrar los dientes a los nuevos poseedores.

He aquí una nueva manzana de discordia, que viene a agregarse a las muchas en perspectiva, derivadas de la jornada de la confederación.

¿Permitirá Austria esta anexión por parte de los griegos, de esta salida al mar Egeo? Alemania, por de pronto espaldea francamente los intereses griegos. ¿La imitarán Inglaterra y Rusia? No olvidemos que el Rey Jorge de Grecia es tío de los monarcas de Inglaterra y Rusia y tiene vinculaciones de parentesco con casi todos los soberanos europeos.

DE LOS BALKANES.—EL ABASTECIMIENTO DE LOS COMBATIENTES



Piño de ovejas atravesando las calles de Mustafa Pachá en dirección a la vanguardia del ejército búlgaro movilizado.

YA NO HAY NADA QUE JUSTIFIQUE SU ENFERMEDAD

El 606 cura la Sifilis

y El 606 está a su alcance

SIN INYECCIONES
SIN MOLESTIA
SIN GASTOS EXCESIVOS

Sin que nadie se entere de su enfermedad ni tenga Ud. que abandonar el trabajo para curarse

"EL SIGMARSOL"

del Prof. A. BACHELET

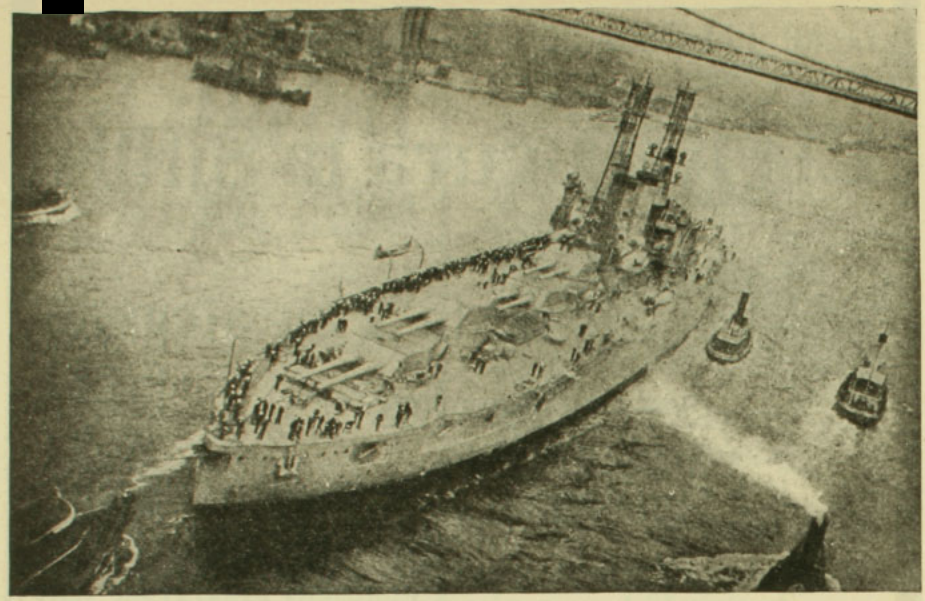
Es la fórmula moderna y práctica del famoso descubrimiento de Ehrlich, pues se toma como una píldora y obra por vía gástrica, con los mismos resultados de las inyecciones intravenosas o musculares y en cualquier período de la enfermedad.

La reacción Wassermann da resultados negativos. Una sola caja constituye el tratamiento completo. La caja no tiene rótulos ni etiquetas indiscretas. Se toman en la mesa como un remedio cualquiera.

Pídase en todas las boticas, cuidando que la caja tenga el nombre del concesionario.

Precio de la caja: $55,00

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE, 179-Avenida Errázuriz-181. - Casilla número 1495, VALPARAISO



El dreadnought "Wyoming", gemelo del "Arkansas", al pasar bajo los puentes del East River, viniendo de los arsenales de Brooklyn, donde fué construído, para incorporarse a la escuadra fondeada en el Hudson. Esta fotografía es una de las mejores que se han tomado de un buque de guerra y descubre la cubierta del acorazado, sus mástiles de celosía y las cuatro grandes torres posteriores que llevan dos cañones de 12 pulgadas, así como varios de los 21 de 5 pulgadas en sus costados y hacia la popa, la gruesa coraza del blindaje.



Esa es la apariencia

Moral y Física de un Estreñido



El estreñimiento es la causa de todas las enfermedades; agota las energías, debilita la sangre, empobrece el espíritu.

Reeduque Ud. su intestino

"EL JUBOL"

de J. L. CHATELAIN

Es el específico ideal y moderno de la restauración intestinal.

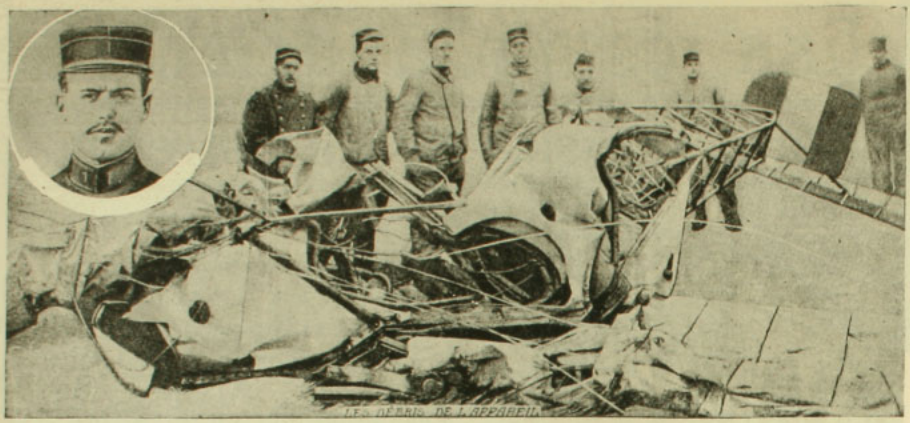
Forma esponja en el intestino tomando dieciséis veces su volumen de agua. Suple el funcionamiento insuficiente de las glándulas intestinales averiadas y ejerce una acción éxcito-motriz sobre la túnica muscular del intestino.

En cualquiera de las enfermedades de origen gastro-intestinal, jubolice usted su intestino.

EN TODAS LAS BOTICAS

Por mayor: **AUGUSTO MEYTRE.**—179 Av. Errázuriz 181.—Casilla 1495.—Valparaíso

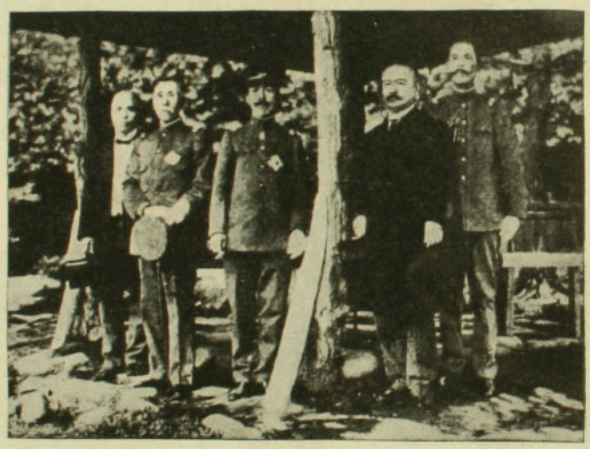
DE FRANCIA.—NOTAS NECROLOGICAS DE AVIACION.—ECOS DEL ACCIDENTE MORTAL DEL SUB-OFICIAL AVIADOR LAURENT



I. El sub-oficial Laurent.—II. Los despojos del aparato.

A TRAVES DEL GLOBO.—DEL JAPON





I. Sadako, Emperatriz del Japón.—II. Yoshihito, el nuevo Emperador del Japón. A su derecha podemos ver al príncipe Yamagata, a su izquierda, el príncipe Katsura, dos de sus asesores militares. Detrás: vizconde Sugi y general Murakl.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires. Escribir bien claro nombre y dirección

Mi buen éxito se debe a que yo

AYUDO A LA NATURALEZA EN VEZ DE PONERLE OPOSICION, REEDIFICO EN VEZ DE ECHAR ABAJO



La electricidad es el único remedio que la Naturaleza manda emplear. Ella renueva la vida; hace jóvenes a los viejos, dando fuerza y vigor a todos. Hace ya treinta años que, con los mejores resultados estoy tratando por medio de la electricidad, las enfermedades nerviosas, debilidad vital, parálisis y todas las molestias que vienen de la falta de fuerza nerviosa.

El ultimo aparato "Hérculex" Eléctrico, es el resultado de estos estudios y experiencias. Con su uso he efectuado curas donde todo lo demás ha fracasado. Mi buen éxito se debe a que yo ayudo a la Naturaleza en vez de oponerle oposición, reedifico en vez de echar abajo.

Lo que se ha hecho con otros se puede nacer también con usted. Si se encuentra débil y está sufriendo; si no es el hombre o la mujer que debe ser, pase por mi consultorio y examine mi método.

EXCELENTES RESULTADOS

Hace más o menos tres años adquirí su famoso HERCULEX, con el que obtuve más excelentes resultados de los que yo mismo esperaba. Apenas me lo apliqué algunas veces, desaparecieron los dolores que sentía en todo el cuerpo desde hacía varios años, tanto que por las mañanas, al levantarme, me encontraba más rendido que antes de acostarme; después que empecé a usar su HERCULEX todo ha desaparecido; me encuentro perfectamente bien.

Estoy tan conforme con los resultados, que siempre que se ha presentado la ocasión, lo he recomendado a todos mis amigos que padecen de alguna enfermedad.

AGUSTIN ALVAR M.

Osorno, 19 de Octubre de 1912.
Casilla 31.

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré a usted gratis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "Hérculex" no quema ni produce ampollas. está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

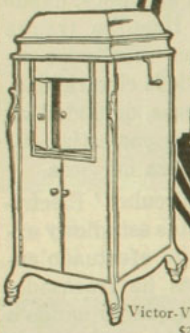
Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

La famosa Marca de Fábrica Victor aparece estampada en cada máquina Victor, Victor-Victrola y Disco Victor.





Victor I
$350/a



Victor-Victrola XVI
$2750/a

Otros modelos de la Victor $150/a á $1400/a. Victor-Victrola $180/a á $2150/a.

Este grabado intensamente natural representa para todos lo mejor que hay en la música

Es la famosa marca de fábrica Victor y le trae para Vd., no importa donde esté, la mejor música de toda clase, cantada y tocada en el mejor estilo y por los artistas más célebres.

"La Voz del Amo" ha sido de eficaz ayuda para popularizar la ópera. Ha creado en los corazones de la gente un amor más profundo por la música. No solamente ha entretenido á muchos, sino que los ha educado para poder apreciar debidamente la mejor música del mundo.

Y si solamente hace Vd. lo posible para oir la máquina Victor comprenderá inmediatamente el motivo por qué este instrumento ha logrado tal éxito en el reino de la música.

¡No lo demore ya por más tiempo! Acuda hoy mismo al comerciante Victor más cercano y él tendrá sumo gusto en tocar para Vd. cualquier música Victor que desee oir.

Y no se olvide de oir la máquina Victor-Victrola

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J.

Use siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago Ahumada 134 — **Valparaíso** Blanco 441 — **Concepción** O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile



Lo toma Vd?

Si nó — Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.

Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DE NORUEGA.—A PROPOSITO DE UN OBSEQUIO DEL KAISER A NORUEGA Y UNA MALICIOSA INSINUACION PERIODISTICA DE LOS INGLESES.



Habla la revista inglesa "The Bystander":

"Al obsequiar el Kaiser una estatua colosal del más ilustre y afamado de los vikings teutónicos, Frithjof, el Kaiser no hace otra cosa que rendir tributo de exquisita cortesía a la nación noruega, ya que Frithjof es en verdad uno de los héroes nacionales de la supremacía naval de la Noruega de otrora; aspiración suprema y porfiada del Kaiser en lo que se refiere al pedestal que desearía ocupar ante la veneración de sus súbditos.

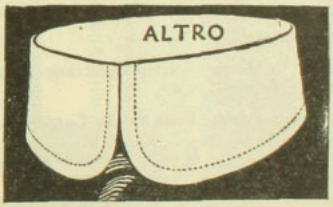
Bien pudiera pues el imperial donante dedicar la estatua en referencia con una inscripción que dijera poco más o menos: "A mi predecesor, Frithjof", y como lo muestra el grabado en [illegible] de la esquina superior izquierda, no se necesitaría sino de un sencillísimo cambio de dirección en las guías del bigote, para justificar fisonómicamente la modesta significación del aserto".

Al aldo del busto podemos ver al artista-escultor, profesor Max Unger, autor de este homenaje estatuario a Frithjof.

DE LOS BALKANES.—EL EXHORTO AL SOMETIMIENTO A LOS DESIGNIOS DE LO ALTO.



Sacerdote griego ortodojo dando la bendición a un soldado antes de su enrolamiento en las filas de los que hacen la guerra santa. El muchacho que le acompaña es el acólito portador del agua bendita.



Un CUELLO

ARROW

El estilo ajustado que compra Ud. dura tanto como el cuello.

Pídaselo al expendedor é insista en que él se lo enseñe. Será de su propio interés pedirlo.

Cluett, Peabody & Co., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

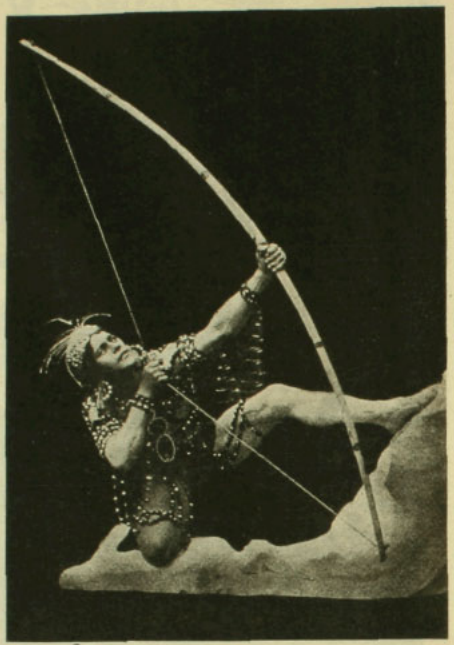
Cada cartucho ***Remington-UMC*** es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

A TRAVES DE LOS TEATROS DEL EXTRANJERO



Un favorito del público londinense: actor, pintor, violinista y danzante ruso

Theodore Kosloff es el niño mimado del público del Coliseum de Londres, debido a sus extraordinarias y multiformes actividades sobresalientes. Artista distinguido, Apeles y Melia se disputan el privilegio de contarlo entre sus discípulos predilectos, intertanto Talia y Terpsícore tienen en él un representante selecto de sus variadas actividades interpretativas. En la presente ilustración vemos a Kosloff en el papel del esclavo favorito en "Scheherazade".

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884



Agentes:

PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO

A PROPOSITO DE LAS AVENTURAS DEL INSUBORDINADO ELEFANTE AGRA DEL ZOOLOGICO DE PARIS





El favorito del público, el popular Agra, amaneció un día de un humor negro, y sordo a todo consejo y castigo, empezó a hacer las mil y una bellaquerías, hasta sembrar el espanto y el terror en todo París. No hubo más remedio que sacrificarlo, y al efecto iba a ser "dado de baja" en el circo Medrano, donde se hospedaba, atendido a que M. Graix, el empresario, terminaba su contrato, cuando M. Pinder, el conocido director del célebre circo del mismo nombre, intervino y salvó la vida del revoltoso paquidermo, comprándolo a un precio fantástico.

Agra, encadenado y bien custodiado, fué conducido a la propiedad de la Villedieu, donde se le enseñará a portarse mejor en el futuro.

Por vía de medida precautoria, la Prefectura de Policía de París había ordenado fuera enganchado el elefante a un carro de 5,000 kilos de peso, diseminando al mismo tiempo a 250 guardianes en todo el trayecto desde el circo a la estación.

Bajo la enérgica vigilancia de M. Pinder todo anduvo bien y el turbulento Agra es hoy pacífico "elefante de fuerza" de la menagerie de M. Pinder.

J.

DE FRANCIA.—ECOS DE LAS HONRAS FUNEBRES HECHAS AL CONTRA-ALMIRANTE PRAT EN TOLON



Después de la solemne misa y demás ceremonias fúnebres celebradas en París, los despojos mortales del que fué contra-almirante Prat, sub-jefe del Estado Mayor General en el Ministerio de Marina, fueron llevados a Tolón, donde tuvo lugar la misa sobre la tumba misma. La ilustración nos presenta a la tripulación de la flota naval desfilando por frente del catafalco, de las autoridades y de los deudos del ilustre extinto.

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON

BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

SECCION PROPIEDADES, SANTIAGO Nor-Oriente

CASAS DE HABITACION CENTRALES - VENDO

AMUNATEGUI

Magnífica casa-habitación, estilo moderno, de lujo, con toda clase de comodidades, cocheras, caballerizas y garage para automóvil. Deuda a la Caja Hipotecaria, **$ 170,000.**

CATEDRAL

Buena casa-habitación, con renta; edificio de dos pisos de cal y ladrillo y tabiques. Bajos con 20 departamentos, fuera de dependencias, y 3 patios; altos con 6 piezas y galería; gas, luz eléctrica, decorados, pisos de mosaico, chimeneas, alcantarillado hecho. Muchas facilidades de pago, **$ 200,000.**

MERCED

Casa-habitación de dos pisos estilo moderno, con 11 piezas fuera de servicio y un patio. Alcantarillado hecho. Facilidades de pago, **$ 120,000.**

ROSAS

Casa-habitación con 21 piezas por todo, tres patios, parrón y árboles frutales. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja, **$ 130,000.**

SAN PABLO

Dos casas-habitación y almacén, a pocas cuadras de la Estación Mapocho. Edificio de dos pisos, de sólida construcción de piedra, cal y ladrillo y tabiques. Alcantarillado hecho. Deuda al Banco Garantizador de $ 50,000, **$ 130,000.**

SANTO DOMINGO

Casa-habitación con renta, los bajos con numerosos departamentos y tres patios y los altos con cuatro piezas. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja Hipotecaria. Superficie de 1,000 metros cuadrados, más o menos, **$ 200,000.**

SANTA LUCIA

Magnífica casa-habitacnó con renta; los bajos con 19 piezas, dos patios, terraza y arboleda frutal; y los altos con 14 piezas, fuera de servicio. Alcantarillado hecho, luz eléctrica, decorados, parquets, etc. Deuda de $ 80,000 al Banco Hipotecario. Superficie de más de 1,000 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago, **$ 250,000.**

VICTORINO LASTARRIA

A un paso de Merced y Parque Forestal. Espléndido chalet estilo moderno, de lujo y con toda clase de comodidades y confort. Construcción sólida de piedra y cal y ladrillo. En la venta se comprende las instalaciones de luz eléctrica, chimenea, cocina, lavaplatos y botaguas, estantería de hall y baño. Deuda al Banco Garantizador de $ 20,000. Facilidades de pago, **$ 80,000.**

CARLOS OSSANDON B.

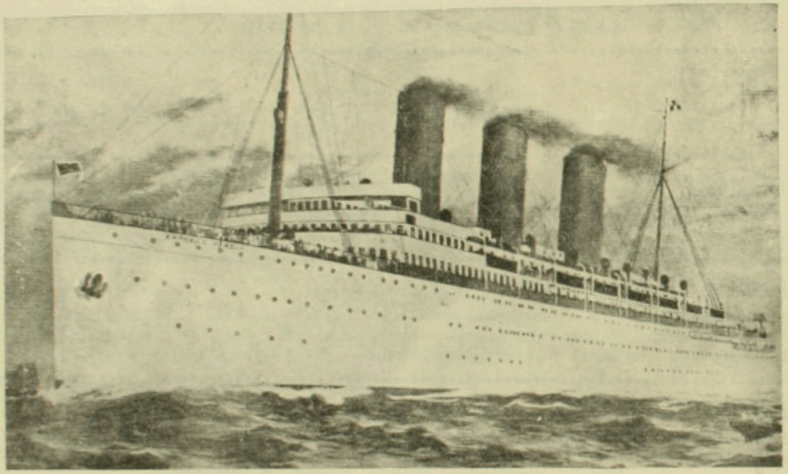
Huérfanos, número 1080 y Bandera, número 281

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE CANADA.—LOS PROGRESOS DE LA MARINA MERCANTE.—UN NUEVO BARCO DE LA CANADIAN PACIFIC RAILWAY



El "Empress of Asia" es botado al agua en Glasgow

Este barco es el octavo de los encargados por la Canadian Pacific a los astilleros de Fairfield. Desplaza unas 15,000 toneladas, mide 590 pies de eslora por 68 de manga y un calado de 46 pies.

Su velocidad media alcanza los 20 nudos por hora. Además de varias ventajas técnicas, será este barco uno de los más lujosos y confortables de los que hacen la carrera entre el continente americano, Japón y China.

No aceptar imitaciones
de la SALSA
LEA & PERRINS

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.

Búsquese la firma LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja. Sin ella ninguna es legítima.

PILOL

Preparado por

Blas L. Dubarry

Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso:

Daube y Cía.

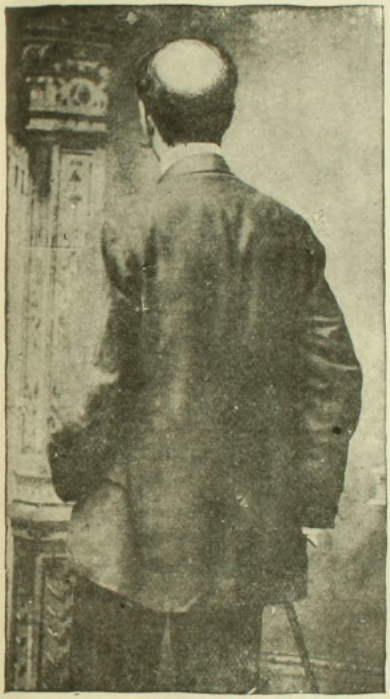
En Punta Arenas:

L. L. Jacobs

Depositarios Generales:

Dubarry y Cía

Rivadavia 1220. Buenos Aires



Antes



Después de diez meses

Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para pullicar mis retratos, pues que á ese sólo objeto fuí á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación.

Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

JORGE AMIRSON

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA.—DESPUES DE LULE BURGAS.—VENCEDORES, PERO FUERA DE COMBATE.





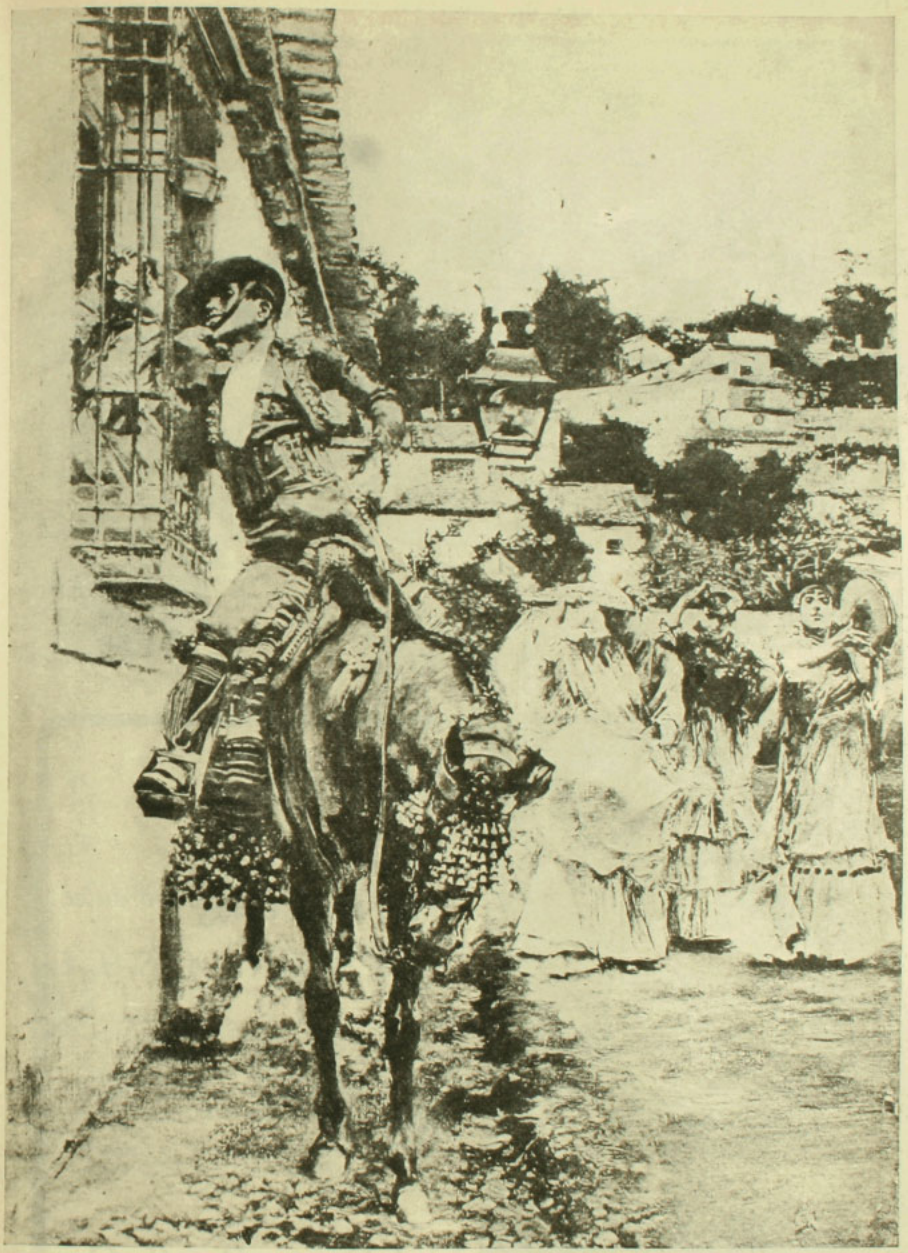
I. La llegada a Mustafa Pachá de los heridos de Lule Burgas.—II. Una aldea destruída por un bombardeamiento, cerca de Philep.



EL CUTIS
debe cuidarse mucho
en la juventud
para evitar
la vejez prematura

El éxito es seguro con la

CREMA JUNOL



En este cuadro el artista ha conseguido interpretar fielmente el carácter español, que es todo sangre y amor. Ustedes preguntarán por qué este pueblo siempre ha sabido admirar la belleza de la mujer española, y el secreto está en el consumo que hace del Oporto Ramos Pinto.— Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356. —Santiago: San Antonio 457.

DE INGLATERRA.—A PROPOSITO DE UNA SENSACIONAL TRAGEDIA.—EL DOBLE CRIMEN DE NEWQUAY.



I. Mr. Nowill, acaudalado industrial de Sheffield, recorre las costas de Newquay en busca del cadáver de su esposa, asesinada y arrojada en seguida a una quebrada de los alrededores.—II. Mme. Nowill.—III. Sitio donde se encontró el cadáver.—IV. Mr. Delay, ex-abogado en Singapore, encontrado ahorcado en Newquay, cuarenta y ocho horas después de la desaparición de Mme. Nowill.—V. El ascenso del cadáver, después de ser descubierto. M. Nowill ×en el primer plano.—VI. El noveno día las pesquisas de los pescadores acrecen en actividad hasta dar con el cadáver buscado.



Som, *tipo seco*

Garibaldi, *tipo dulce*

Son los mejores *MARSALA*

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones.
Recomendados por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.
Depósito en los Almacenes al por Mayor.
A venta: en todos los Almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos.

Agentes Generales para Chile:

Nel Bozzalla & Co.

Galería Beeche 61 - Casilla 310
SANTIACO



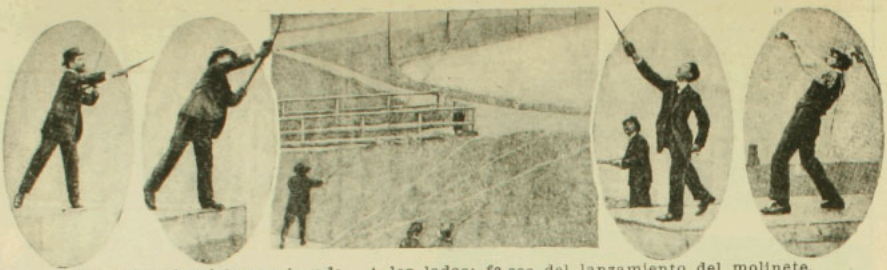
—Qué flojio está, don Guillegmo, hace tres semanas que Ud. no trabaca, lo veo solucionando chagadas, descrifgando enijmas, ¿estudia ahoga para arqueólogo?

—No, hijia, acabo de concluir un gegeoglífico para el gran concugso de "Das Tagenblatterpresse" de Berlin con un pregmio de 500 mil magcos.

—¿Y qué significa eso?

—Muy clago "ACEITE ESCUDO CHILENO PURO DE OLIVA".

DE FRANCIA.—ECOS DE UN CONCURSO DE "TENDER LA CAÑA" ORGANIZADO POR EL FISHING CLUB DE FRANCIA.



Al centro: la pista escalonada.—A los lados: fases del lanzamiento del molinete.

DE FRANCIA.—ECOS DE LAS EXEQUIAS RENDIDAS AL CONTRA-ALMIRANTE PRAT.—EN EL VAL DE GRACE



I. M. Delcassé, Mme. Delcassé y almirante Lacaze.—II. El carro fúnebre.—III. El vice-almirante Auvert × jefe de Estado Mayor de la Marina.

Nueva Oportunidad Para Ganar Dinero

Descubrimiento maravilloso. Un nuevo procedimiento científico con u.. sin fin de oportunidades para ganar dinero por personas ambiciosas con poco capital y **Ninguna Experiencia.**



Galeria portatil para postales. Pese 6 Libras.

Investigad Ahora La "MANDEL" Maquina Para Postales

Es una máquina maravillosa que toma, revela y entrega acabadas, fotografías originales en tarjetas postales en un minuto—**en Cualquier Lugar,** por el nuevo procedimiento positivo "Mandel," **Sin Placas, Peliculas ni Impresion.** La máquina hace cinco estilos diferentes de fotografías en tres tamaños, á saber: Tarjetas Postales 3x4½ pulgadas; miniaturas en postales 2x3 pulgadas y fotografías de una pulgada en botones. Saca retratos, grupos, paisajestodo cuanto se pueda fotografiar Las fotografías en postales son populares en todas partes. Ofrece grandes ganancias en romerías, carnavales, férias, en las calles, en el campo, en los pueblos pequeños y en las ciudades—en todas partes. Centenares de personas se estan enriqueciendo. Porqué no Ud? El Sr. Sturgill de Utah ganó **$1200 Oro en 4 Meses** El Sr. Simmons de Georgia escribe: **"Yo Gano $10 Oro Diarios."** El Sr Lopez Diego de Tejas, dice: **"Yo Gano $581 en Tres Meses."** Tenemos centenares de cartas semejantes. Conviene ser fotógrafo de postales al minuto. Con cada equipo van instrucciones completas y se puede empezar á trabajar enseguida. Una pequeña inversion os iniciará en este nuevo negocio agradable y lucrativo. **El Equipo Completo Solamente $26 Oro** Americano. (Por el correo $3.00 adicional.) Este equipo se compone de una máquina **"Mandel"** No. 3 **Para Tarjetas Postales** y un surtido entero con 100 postales grandes y 100 pequeñas. La venta de vuestro primer surtido os reembolsará prácticamente toda vuestra inversion. **Escriban Pidiendo Informes Completos y Gratuitos.** CATÁLOGO EN ESPAÑOL.

The Chicago Ferrotype Company,
A126 Ferrotype Building, CHICAGO, ILL., U. S. A.

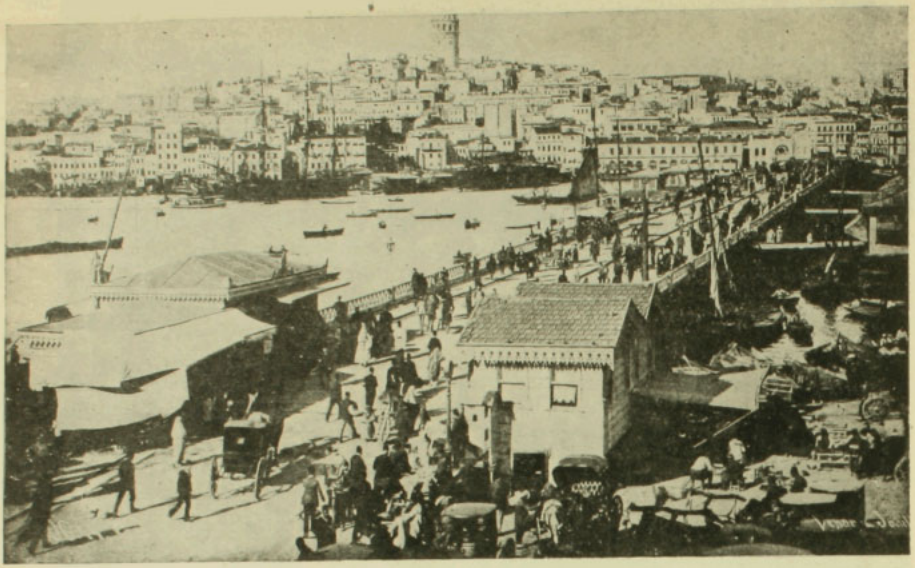


Usted cree que yo tengo un paquetito de RATAMPURO, papacito?

TE RATANPURO

Delicioso - Fragante - Económico

EL PUENTE DE GALATTA EN CONSTANTINOPLA



Una magnífica vista del puente de Galatta en la Constantinopla europeizada. El Cuerno de Oro se proyecta hacia la izquierda y la Torre Genovesa del fondo recuerda los antiguos buenos tiempos en que Constantinopla estaba en poder de los cristianos. Mucho tiempo antes que los ejércitos balkánicos pensaran en amenazar la capital turca, el puente de Galatta era objeto de especial interés de parte de los que se preocupan de las posibilidades de los movimientos armados del futuro, siendo considerado el punto como uno de los centros de posible concentración de ejércitos, tanto de los musulmanes prófugos, cuanto de los invasores victoriosos.

GRATIS para los HOMBRES

50,000 LIBROS

GRATIS PARA LOS HOMBRES

Vale $10.00 á cada hombre que sufre.

Si sufre Ud. de alguna de las enfermedades peculiares á los hombres escríbanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufra de Envenenamiento de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas. Estómago, Hígado, Riñones ó Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio algnno, este **libro que es gratuito para los hombres** equivaldrá á centenares de pesos para Ud. Explica porqué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro centenares de hombres han reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Recuérdese que el libro es **ABSOLUTAMENTE GRATIS.** Pagamos el franqueo. Llene Ud. y corte el Cupón Gratis y mándenoslo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

CUPON PARA LIBRO GRATIS.

DR. JOS. LISTER & CO., MS. 201, Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A.

Muy Srs. míos:—Me intereso en la Oferta de su libro y me placerá que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre.....Ciudad.....

Dirección Completa.....Pais.....



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449 — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO — Agustinas 1084 — Casilla 230 — Teléfono 567
VALPARAISO — Cochrane 427 — Casilla 449 — Teléfono 1506

CHAMPAGNE:
PAUL RUINART & CIE
WHISKIES:
M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

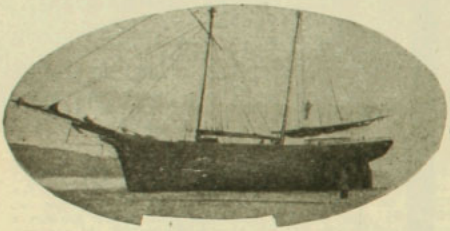
ENCARGOS A EUROPA

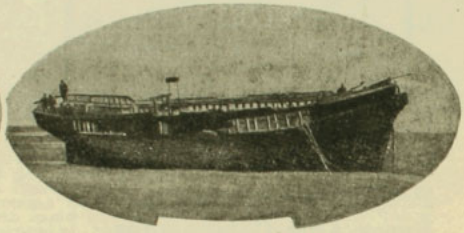


En todo el mundo
el Jabón Sunlight es usado con preferencia á cualquier otro. Sunlight prolonga las horas desocupadas y rinde el trabajo más liviano.
1963

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO

DE FRANCIA.—LOS EFECTOS DE UNA TEMPESTAD EN CALAIS





I. La goleta "Gracieuse" antes del temporal.—II. La misma goleta después del violento temporal.

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA VISITA DEL ARCHIDUQUE FRANCISCO FERDINANDO DE AUSTRIA A ALEMANIA





I. (1) El Kaiser y (2) el archiduque heredero del trono austriaco.—II. Un cuadro plástico imponente.

La visita del heredero del imperio austro-húngaro a Alemania en momentos de tirantez diplomática entre las dos naciones, ha sido objeto de vivos comentarios de una y otra parte. Pero esto no ha obstado, pues, para que los verdaderos pagadores del "pato de la boda" hayan sido la caza mayor muerta en una real cacería organizada por el Kaiser en honor a la imperial visita.

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS

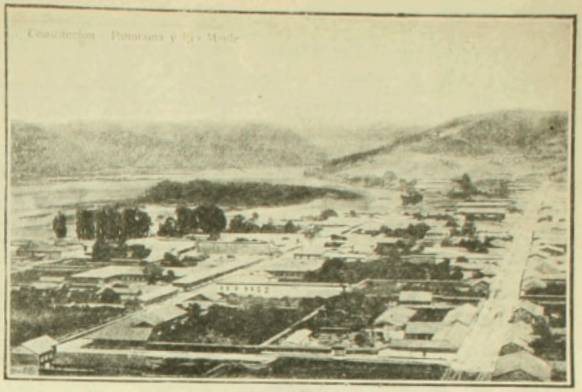


Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro o Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender a establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.

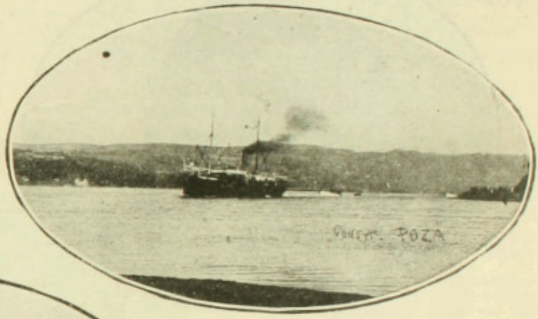


Antes del año 1833 el puerto de Constitución se llamaba Nueva Bilbao por la semejanza que existía entre esta bahía y la del puerto de Bilbao.

Antes de la construcción del ferrocarril central el puerto de Constitución que era puerto mayor, solía tener dentro de su rada hasta treinta buques mercantes que hacían el comercio de toda la zona de extracción. Las lanchas de carguío iban y venían por el Maule en gran número hasta Perales, donde dejaban o embarcaban las mercaderías para el interior.



Hoy es una ciudad de más de diez mil habitantes con veredas y calles bien pavimentadas, buenos edificios públicos y particulares, liceos de hombres y de niñas, escuelas superiores y elementales de instrucción primaria. Como cabecera de departamento posee todos los servicios públicos correspondientes y como puerto menor, tenencia de aduana y capitanía de puerto.

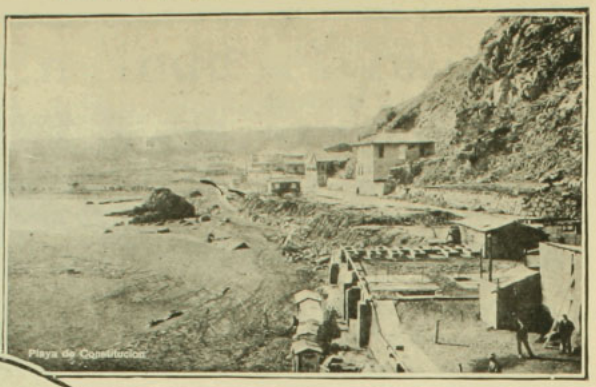


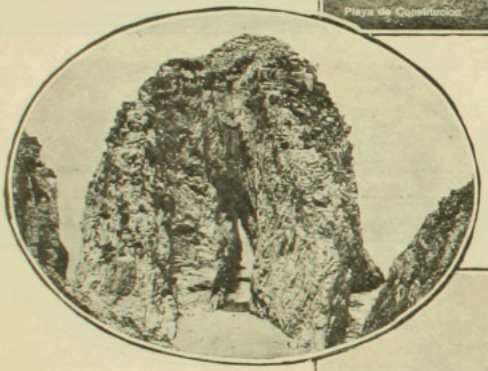


Sube de siete millones el avalúo municipal de las propiedades inmuebles; actualmente se construyen más de 20 edificios por valor aproximado de 800 mil pesos y existen más de mil casas. Tiene un banco local con capitales de allí mismo, una agencia del Banco Español y alcanzan a más de tres millones los capitales invertidos en los astilleros establecidos.

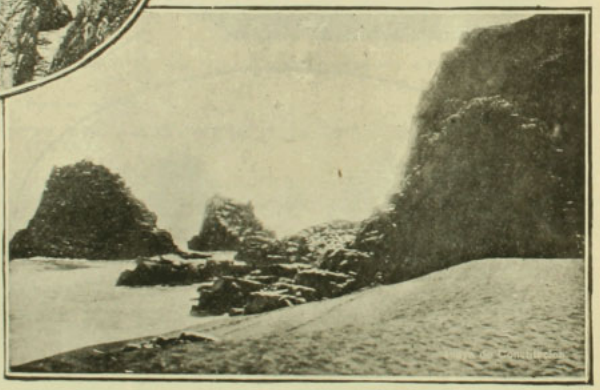


El ferrocarril llega hasta el mismo puerto y en 8 meses más estará terminado el gran puerto sobre el Maule. Hoy día Constitución es un lugar de veraneo de moda, el más pintoresco é imponente de la costa del país. Constitución está llamado a ser uno


Playa de Constitución


Los Calabocillos





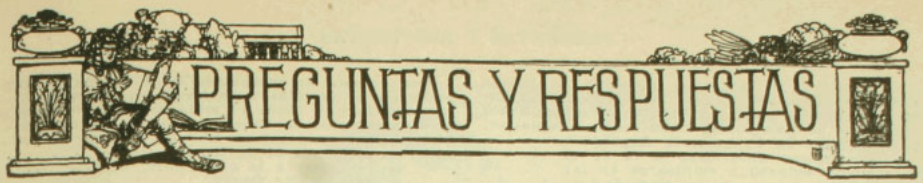
de los principales puertos y balnearios, reuniendo en él lo práctico y lo agradable; lo uno por su puerto comercial y lo otro por el atractivo de sus bellezas naturales.

LAS FLORES

Cuando lloro mis martirios
entre las rosas y lirios
de mis jardines lozanos,
me parece ver las flores
sollozando mis dolores
cual cariñosos hermanos.
Más pura que los mortales
tienen su alma los rosales,
los lirios, todas las flores;
si nó, ¿por qué se marchitan,
palidecen y se agitan,
y renacen sus colores?...
Las flores tienen un alma
de ternuras y de calma,
ánima blanca de niño;
son, en la existencia inquieta,
las amigas del poeta,
con aromas y cariño.

Por eso, solo en mi huerto,
cuando siento el pecho yerto
por las humanas traiciones,
busco esos amigos buenos,
y aspiro en sus áureos senos
muchas blancas ilusiones.
Y mi espíritu renuevo
en el aliento que bebo
en esas corolas puras,
cicatrizada la herida,
torno de nuevo a la vida
de injusticias y amarguras.
Flores de mi huerto amigo,
seguidme, subid conmigo
de la existencia las faldas;
si ruedo, mi fría losa,
alfombrad, lirios y rosas,
de perfumadas guirnaldas...

GUSTAVO MORA P.



Núm. 694.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. Hemos recibido el siguiente telegrama:

"Tacna, 6 de Enero de 1913.—Zig-Zag, sección Preguntas y Respuestas.—Suplico decirme cuál es orden riqueza en vocablos de idiomas español, francés, inglés, alemán y si es posible indicarme proporción aproximada existe en español e inglés. Contestación pagada y agradecimientos anticipados.—Alfredo Vega".

R. Es completamente imposible contestar con exactitud verdaderamente científica esta pregunta. Sólo puede darse, en cuanto al número de vocablos, una contestación aproximada.

El vocabulario español y el francés son sensiblemente iguales, como es natural en dos lenguas hermanas.

En el Diccionario de la Real Academia Española se registran alrededor de 50,000 vocablos.

La riqueza del vocabulario alemán es inmensamente superior a la del francés y del castellano y la razón de esto se halla en la constitución misma de aquel idioma. En alemán, la formación de nuevos vocablos, sacados del fondo mismo de la lengua, es más abundante que en francés y en castellano.

2. **Le agradecería me diera el título y nombre de un autor de libros, especialmente novelas, escritas en castellano y traducidas al inglés, o francés, o alemán. Naturalmente que descontando el Quijote.**

Estas preguntas no son por mera curiosidad, sino para aprender a traducir dichos idiomas en forma rápida y muy poco costosa. Me dirá usted que hay una enormidad de libros traducidos al castellano, pero esas traducciones dejan mucho que desear. También puede servir una traducción buena al castellano y mejor sería aún una literal. Si conoce algunas, le agradecería me las indicara.—J. A. Cegué. Santiago.

R. Traducciones verdaderamente **literales** sólo conocemos las de la Biblia, las cuales, para los estudios que usted desea emprender, serían sumamente útiles.

Autores castellanos traducidos, por ejemplo, al francés:

El P. Coloma: Pequeñeces, en francés **Bagatelles**.

E. de Pardo Bazán: varias novelas.

Fernán Caballero: id., id.

Palacios Valdés: id., id., etc. etc.

3. **Mucho le agradecería me contestara la pregunta siguiente: ¿Cuál es el origen del nombre de "Cuadro" con que aún se suele nombrar al Matadero?**—R. A. S., Santiago.

R. El vocablo **Cuadro** guarda cierta analogía con el francés **équarrissoir**, que significa lugar donde es mata a animales o matadero.

Equarrir, en francés, equivale a **hacer cuadrado**, y se aplica a piedras y maderas: **équarrir un árbol** es quitarle la corteza y dejarlo cortado a ángulo recto y listo para su utilización en carpintería.

Por analogía se llama **équarrir une bête** la serie de operaciones que, después de muerta, hacen que el animal sea utilizable ya por su cuero, ya por su carne, grasa, etc., etc.

Es probable que el origen de "Cuadro" sea explicable atendiendo la analogía que acabamos de señalar.

Pero es preciso añadir que el significado de "Cuadro" (en Chile) no coincide exactamente con el de **équarrissoir**. Este (en Francia) es un establecimiento donde, por lo general, sólo se benefician animales que, por viejos o enfermos, no sirven para el consumo.

4. **Desearía saber dónde sería posible encontrar un texto de medicina práctica, de comprensión fácil y cuyo uso sea adecuado para personas que no entienden del arte de curar.**

Altamente le estimaré este favor, que es, por otra parte, un acto de humanidad. Se podrá tener una fuente de consulta segura en regiones apartadas de los centros de población, de donde se me solicita ayuda para dar con un texto que sirva al efecto y emancipar a sus habitantes de la cruel explotación de que son víctimas y en sus recursos y vidas mismas, por la nunca bien maldecida plaga de "meicas" y adivinas.

Sírvase contestarme, ya directamente o por intermedio de su revista. Anticipadamente agradece a usted este favor.—N. N., Muchén.

R. Los siguientes libros podrían serle a usted muy útiles:

Dr. Chernovitz.—"Guía Médica". (Contiene la descripción de los medicamentos, las dosis, las enfermedades en que se emplean, las plantas medicinales más importantes de la América del Sur, etc.) Cuesta, en París, 20 francos.

2. **Dr. Variot.**—"El Médico de la Infancia" para uso de las familias. Vale 6 francos.

Dr. Chernovitz. — "Diccionario de Medicina Popular". 2 gruesos volúmenes; 47 francos.

P. D.—Sí, como es probable, no hallare estos libros en Chile, puede usted pedirlos a E. Bougault, boulvd. S. Germain, 77, París, remitiendo el valor en giro postal.

5. **Desearía aclarar un punto de la constitución chilena.**

Recuerdo que cuando hice los primeros estudios en el colegio, al hablar nuestra pequeña geografía de Chile, decía: "La forma de gobierno es aristocrática".

Consulté una Constitución chilena en la Biblioteca Nacional, y no encontré dicha afirmación.

¿Existió en Chile un gobierno aristocrático por la constitución, o es solamente la realidad de los hechos lo que haga decir al autor de dicha geografía que la forma de gobierno es aristocrática en Chile?—E. Acevedo. Santiago.

R. Es probable que sus recuerdos no sean fieles. En todo caso, agradeceríamos nos indicara el título y autor de aquel famoso texto.

El gobierno de Chile es, según la Constitución, **popular representativo**, lo cual no impide que la aristocracia (dando a este vocablo el significado especial que tiene en América y que va tomando en Europa) sea de hecho más representada en el gobierno que el elemento popular.

6. **Nací en Alemania; treinta y nueve años en Chile, casado con chilena, familia formada que hoy no necesita de mí.**

Mi vida de trabajo, mis sacrificios, todo fué para educar mis hijos y hoy que soy viejo, hoy que la máquina no puede producir dinero, se le bota a la basura. Prefiero, señor Director, regresar a mi tierra o Suiza, última preferible, pues sus montañas me harán acordar nuestros Andes, que tantas veces me han visto llorar.

¿Existe alguna hermandad o cosa análoga, en que se paga por una sola vez cierto capital y se le da casa, comida y vestido? Sólo poseo diez mil pesos capital. ¿Alcanzará esta suma? ¿A quién debo dirigirme?—Un náufrago.

R. Comprendemos y compadecemos su estado de alma. Pero preguntamos a usted: después de haber amado a sus hijos, ¿no sería mejor **amarlos hasta el fin?**

En Francia, Suiza y Alemania encontrará usted fácilmente establecimientos que respondan a su deseo. Desgraciadamente no tenemos dirección alguna que indicarle.

7. **¿Por qué se dice el Ecuador, el Perú, el Brasil, la Argentina, y no se dice: el Chile, la Bolivia, la Colombia?**

Agradecido desde luego por su respuesta.—X. X. X. Santiago.

R. La explicación de ésta debe buscarse en analogías e imitaciones.

Casi todos los antiguos nombres de países eran, en latín, femeninos: la Europa, etc. Muchos nombres menos antiguos o enteramente recientes, se han formado imitando a aquellos; por ejemplo: **la** Francia, **la** Argentina.

Los nombres anteriores a la época en que el artículo empezó a emplearse en las lenguas nacidas del latín, siguen empleándose sin artículo. Así se dice: **en Italia**, y no **en la Italia.** Es natural que los nombres nuevos femeninos se empleen del mismo modo, sin artículo: p. e.: en Bolivia, en Colombia. Es asunto de imitación y prolongación del uso latino.

Cuanto a los nombres modernos masculinos, algunos siguen en parte la analogía de los femeninos latinos antiguos y otros no.

Ejemplos de analogía: **el** Perú; vivir en **el** Ecuador, etc.

Ejemplos de falta de analogía: Chile, vivir en Chile. México, en México, etc.

En estos asuntos, los ¿por qué? no tienen siempre contestación adecuada. Gramática y lógica no son tan parientes como se cree.

8. **He oído decir que los adeptos de la llamada "Religión de la Humanidad" niegan toda idea de Dios. ¿Por qué, entonces, la llaman religión? ¿No implica esto una contradicción.**—José. Santiago.

R. Los adeptos a que alude usted toman el vocablo **religión** en su significado estrictamente etimológico. **Re-ligare** en latín (de donde viene religión) significa **ligar nuevamente.** En este sentido, ligándose unos a otros en una sociedad que rinde culto a una idea (por ejemplo a la de Humanidad) forman una **religión.**

En el sentido vulgar del vocablo (tal como lo entienden los pueblos europeos y americanos) es claro que religión sin Dios no es propiamente religión.

Sin embargo, hay religiones sin Dios personal y hasta ateas, por ejemplo, en la China, en el Japón, en la India.

9. **¿Cuál es el origen y el significado de los nombres John Bull en Inglaterra y Tío Sam en Estados Unidos? Es decir, que desearíamos conocer la historia que ha traído como consecuencia la vulgarización de estos nombres para su actual significado.**

Quedando su agradecido, lo saluda atentamente su Afmo. y S. S.—Buffalo Bill.

R. **John Bull** (Juan Buey), con el significado de ciudadano inglés, aparece por primera vez, según algunos, en cierta historia de Inglaterra por Arbuthnot. Otros atribuyen su creación al Dean Swift. Su autor quiso aludir al carácter pausado, porfiado y algo pesado del vulgo inglés.

Uncle Sam (Tío Samuel). Cuenta Mr. Frost que los principales jefes de la casa comercial de Elbert Anderson en el río Hudson, eran Ebenezer Wilson y su tío Samuel Wilson. Este último (que era el Gerente) era comunmente llamado **Tío Sam, Uncle Sam.**

Los bultos de mercaderías que recibía la casa llevaban esta marca: E. A. U. S. Como a uno de los empleados le preguntase alguien por el significado de las dos últimas letras, contestó por broma el empleado: "Uncle Sam"... La explicación hizo reír y cundió de tal suerte, que llegó a aplicarse al gobierno y a los ciudadanos de los Estados Unidos. (Ya se sabe que, en sobrescritos, **U. S.** significa **United States**).

10. **Sírvase decirme qué novelas u obras interesantes, que me sean fáciles de encontrar aquí en Chile, me ilustrarían a fondo en la Historia Romana.**—Ursus.

R. La primera, la "Historia de los Romanos" por Duruy, y después algunas novelas como por ejemplo "Quo Vadis?" de Sienkiewicks, los "Ultimos días de Pompeya" por Bulwer Lylton, "Callista" por Newman, "Fabiola" por Wiseman, etc., etc.

11. **Carlos Soto P.** Valparaíso.—Al hablarse de la altura a que sube un aeroplano, se entiende la **altura sobre el nivel del mar.**

12. **Agradeceré a usted se sirva sacarnos de una duda, con relación al nombre propio de Oscar.**

Unos sostienen que debe cargarse la pronunciación sobre la o y otros sobre la letra a.

Aun cuando la costumbre hace la regla, sin embargo no se debe considerar como definitiva esta costumbre, desde el momento que los mismos partidarios de hacerlo grave aceptan como bien dicho los nombres Gaspar y Osmar, que son casi análogos al de Oscar.—Oscar.

R. Sí, conforme a la costumbre, se dice Gaspár, es lógico decir Oscár.

13. **A. X. X.** Valparaíso.—La respuesta relativa a los libros del Registro Civil, es la siguiente:

Según la ley, deben llevarse tres libros y depositarse uno, el original, en el Conservador de Bienes Raíces del departamento a que pertenece la oficina, y de los otros, uno queda en la oficina del Registro Civil respectivo y el otro en la Oficina Central de Estadística. Pero desde el año 1898, el Gobierno suprimió el ejemplar que iba a la Oficina Central de Estadística; de manera que ahora no se llevan sino dos libros.

14. **Le agradecería se sirviera contestarme a la siguiente pregunta:**

¿Quién es el verdadero inventor del teléfono sin hilo, y cuál de los sistemas actuales es el más perfeccionado?—Raúl.

R. Hasta ahora la telefonía sin hilo no es cosa práctica.

Los primeros experimentos fueron hechos:

En 1867, por Maiche.

En 1870, por Bourbourze durante el sitio de Paris.

En 1892, por Preece, etc.

En estos experimentos no se emplearon las ondas hertzianas, de las cuales, en estos últimos años, se han valido muchos experimentadores. Pero los resultados no son lo bastante perfectos para que la telefonía sin hilo sea práctica.

15. **Qué libor de literatura es el mejor? Quiero uno en que salga todo requisito necesario: poesía y prosa, o mejor dicho, todo lo que concierne a literatura. También, ¿es perfecta una poesía sin métrica, sólo con consonancia?**—Aficionado.

R. Pregunta obscura. ¿Desea usted un texto de literatura preceptiva o un libro de trozos escogidos? En el primer caso, lea usted el de Barros Arana; en el segundo, el del Sr. Pinochet Lebrun.

¿Qué significado da usted al vocablo **métrica?** Sin **métrica**, no hay versos; salvo que usted, por sí y ante sí, quiera llamar verso a la prosa.

16. **Agradecería a usted altamente que por medio de la sección Preguntas y Respuestas, nos sacara de esta duda: Si la palabra "tocado" está bien empleada en esta frase: "Ese hombre está tocado", refiriéndose a sus facultades mentales.**

Saludan atentamente a usted.—Dos estudiantes.

R. En el Diccionario de la R. A. se lee:

"Estar uno **tocado** de una enfermedad", esto es, empezar a sentirla. Por consiguiente, **estar tocado** no puede significar **estar uno con sus facultades mentales perturbadas.** Habría que decir: está tocado **de locura**, etc. Nos parece que aquella frase es galicismo, como que es traducción literal de: **Cet homme est toqué.**

17. **Le agradecería mucho si le fuera posible decirme el origen de la conocida locución "era de noche y sin embargo llovía".**—Un subscriptor. Talcahuano.

R. El origen de la locución: "Era de noche y, sin embargo, llovía", es el siguiente:

Don José Portugués, modesto vecino de Buenos Aires, hizo—mucho tiempo ha—un viaje a Europa. Se propuso escribir todo lo que le ocurría. Un día de invierno empezó a llover desde la mañana, lo cual impidió a don José que saliera. Llovió todo el día y esperaba salir por la noche; pero, cuando ésta llegó, seguía lloviendo. Y entonces, muy atribulado, escribió en su libro: "Era de noche y, sin embargo, llovía". Quería decir: "Había empezado a llover desde la mañana; siguió lloviendo todo el día; llegó la noche y seguía lloviendo". Aquel "sin embargo" deshizo todo su pensamiento; pero fué causa de que se agotara la edición de su libro en cuatro o cinco días. Hoy es raro encontrar un ejemplar.



MI CATARRO HA DESAPARECIDO

mediante la GUAYACOSE, medicamento tan agradable como activo contra la tos, contra la irritación por ella producida, dolores del pecho y demás afecciones de las enfermedades de las vias respiratorias, influenza, etc. etc.

Con la GUAYACOSE disminuye la expectoración, cesa la irritación producida por la tos, se calman los accesos y se recobra el sueño.

La GUAYACOSE es al mismo tiempo un excelente reconstituyente y eupéptico que devuelve al organismo su resistencia contra la influencia nociva de la enfermedad.

Como quiera que la GUAYACOSE tiene un sabor muy agradable y es completamente inofensiva, puede tomarse durante mucho tiempo y esto es muy importante para el tratamiento de los niños.

Pídase GUAYACOSE en embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

El raso blanco, el raso negro, el raso cereza, es lo que más se ha visto fuera de los vestidos de linón, en las numerosas recepciones elegantes de fines de año.

El raso cereza es una de las telas más hermosas que podemos citar; ese tono vivo, suave, cariñoso, tiene reflejos de juventud que aclaran la fisonomía: durante los grandes calores se reemplaza la chaqueta de raso por una de muselina de seda del mismo tono, esta chaqueta puesta sobre una blusa blanca de encajes o de linón bordado, toma transparencias suaves que completan la toilette.

La tela de seda, el crespón de seda lavable para vestidos y blusas, el tussor blanco, y el foulard hacen todos vestidos deliciosos de verano, tanto por ser muy livianos como fáciles de llevar. Las mujeres se sienten tan livianas con estos vestidos, como una mariposa con el peso de sus alas.

En los garden-parties que han tenido lugar en los grandes parques en que se han reunido todas nuestras grandes elegantes, se han podido admirar varios trajes de raso blanco velados por muselina de seda de colores tiernos y también blanca. Es como una bonita sombra celeste, rosa, malva, gris que juega sobre el fondo del vestido suavizando el brillo de éste.

Os voy a citar un fourreau de raso blanco, velado de muselina de seda azul celeste, sobre los que se destacan algunos motivos de bordados tonos sobre tono. Un inmenso sombrero de tul celeste, coronado de numerosos penachos blancos y una gran echarpe de tul celeste que sale de atrás del sombrero, el que se envuelve alrededor del busto, dándole una suavidad y un encanto inimitable que se une al aspecto misterioso a toda la toilette. Se ha empleado más el tul, como accesorio este año, de lo que



I



II

jamás lo habían utilizado antes. Las faldas plegadas "soleil" es una de las novedades de la estación, pero éstas deben hacerse muy enhuinchadas interiormente para que no se amplíen demasiado y resulten sumamente anchas y sin gracia: este es el secreto de los buenos modistos, pues las que no tienen este requisito, resultan muy feas, como he visto muchas en las calles en Santiago.

Muy bonitos son los vestidos de tul negro recogidos, sobre los que se espacian cintas de raso blanco de dos dedos de ancho. Estas faldas van apretadas abajo, a la altura de las rodillas, sobre el raso blanco



III

del fourreau por un bullón de tul negro. Una chaqueta corta estilo Directorio, de raso negro, completa estas bonitas toilettes. Las grandes vueltas Directorio y la parte alta de los cuellos son enteramente bordados con una cantidad de botones de rosas encuadrados por dos hojitas. Este bordado ejecutado con mucha prolijidad, es muy bonito y de gran efecto cuando se hace muy tupido: gran ramo de rosas en la cintura y sombrero de paja blanca con una rucha muy tupida de tul negro alrededor de la co-

BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algun anuncio como este: "Si despues de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero." Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y habilmente elaborado ó de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

PREPARACION DE WAMPOLE

está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No hay nada que disimular ú ocultar. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación, y es efectivo desde la primera dósis. En los casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tísis, es un específico. "El Doctor N. Ramirez Arellano, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao." De venta en todas las Boticas.

pa una sola rosa, grande, puesta bajo el ala del sombrero. La sombrilla de forma "cúpula" es de raso negro bordado con una enormidad de botones de rosa que recuerdan el bordado de la chaqueta.

La elegancia de las sombrillas consiste ante todo en armonizarlas con el conjunto del traje.

En cuanto al peinado es cada día más gracioso y sugestivo, adoptando casi uniformemente la misma ondulación grande que hacen la cabeza pequeña y le dan a la cara mucha sombra, esas ondas sedosas que tanto facilitan el peinado a pesar de que destruyen muchísimo el cabello, siendo en todo casi preferibles a esas pelucas insoportables que nos imponía antes esta tiránica señora la moda.

Descripción de los grabados

I. Diáfano y ligero es este traje de Charmeuse marfil todo cubierto de tul plissé rosa. Una gran rosa rodeada de una aureola de tul lila va puesta medio a medio del pecho. Sombrero violeta. Medias blancas, zapatillas negras de charol.

II. La nueva línea. Vestido de velo cereza sobre fondo de raso amarillo muy pálido con un dobladillo al aire: pliegues anchos. Chaqueta de encaje y chaleco de seda tornasol oro y cereza, pechera de tul blanco. Vueltas y botones de terciopelo negro. Sombrero de paja cereza adornado por una aigrette negra.

III. Imposible imaginar nada de más lindo que este traje modelo de Doeuillet. Es de terciopelo azul zafiro, deliciosamente bien drapeado. La parte alta del corpiño es de tul, encaje y bordados de plata.

TEKA.

ALREDEDOR DE LA GUERRA EN LOS BALKANES



Generales búlgaros que mandan los cuerpos de ejército que combaten a los turcos.—De izq. a der.: general Toscheff, general Todoroff, general Nikiforoff, general Wasoff, general Sarafoff.



YO DARE LA MEDICINA.—DEDIQUE UD. EL TIEMPO

Unos pocos días serán suficiente para probarle que Ud. puede ser curado

Dedíqueme unos minutos de su tiempo por unos días y le demostraré, sin ocasionarle ningún gasto, que tengo una medicina que hace desaparecer el veneno del Acido Urico del sistema y que al hacerlo, deja curado el mal de los riñones, el mal de la vejiga y el reumatismo. Yo no le pido a usted que quede satisfecho con tan sólo mi palabra; pero simplemente quiero que me permita enviarle un poco de esta medicina para que pueda usted hacer uso de ella personalmente.

Estoy tratando de convencer a los que sufren de estas enfermedades, que tengo algo mucho mejor que los remedios comunes, tratamientos y tales cosas, y del único modo que puedo yo demostrar esa realidad es entrando en el gasto de componer esa medicina y remitiéndola gratis. Esto con mucho



Dr. T. Frank Lynott, quien envía medicinas gratis a cualquiera

gusto lo haré a la persona que esté sufriendo y que se tome el tiempo para escribirme. Sírvase entender que no le enviaré lo que llaman 'muestra", ni tampoco le enviaré un paquete de medicina y le diré que puede hacer uso de un poco de ella y pagar por el resto, sino que le enviaré una cantidad gratis y no le pediré que pague por este regalo ni estará usted bajo ninguna obligación.

Todo lo que deseo yo saber es que tiene usted una enfermedad para la cual está adaptada mi medicina, pues no es una de esas clases de medicinas que "lo cura todo", y adjunto doy algunos de los síntomas de las enfermedades de los riñones, vejiga y reumatismo. Si siente usted uno o más de estos síntomas, necesita usted esta medicina y con mucho gusto le enviaré una cantidad de ella, si se sirve escribirme los números de los síntomas que tiene usted; me dice su edad y me da su nombre y dirección. Mi dirección es: Dr. T. Frank Lynott, 1336, Deagan Building, Chicago, 111 E. U. A. Usted nada tiene que prometerme, nada tiene que pagarme. Todo lo que pido para que no haya ninguna equivocación, es que me envíe los números de sus síntomas o una descripción en sus propias palabras, y que tome la medicina de acuerdo con las direcciones que le envío. Este es mi modo de hacer pública mi medicina para que sea bien conocida.

Cuando la haya usted usado, convendrá con que disuelve y hace desaparecer el veneno del Acido Urico. Arregla los riñones para que trabajen en armonía con la vejiga. Le da fuerzas a la vejiga para que desaparezcan los frecuentes deseos de orinar y otros desórdenes urinarios. Alivia los dolores reumáticos inmediatamente. Disuelve los cristales formados por el Acido Urico para que no se sientan más dolores en la espalda ni en los músculos, y las coyunturas deformadas se enderezan en seguida. Reconstruye la sangre y los nervios, cosa de que pronto se sienta más saludable y más vigoroso, que duerma mejor, coma mejor y que tenga energía durante el día. Lleva a efecto todas estas cosas y no contienen nada que pueda hacer daño, pues, está garantizado por la ley.

Los que sufren de estas enfermedades tan crueles y tan peligrosas, pueden con toda seguridad dedicar unos minutos cada día por unos días para quedar satisfechos de que puedan curarse, especialmente, cuando toma usted en consideración que no tiene usted ningún gasto, pues, yo con mucho gusto le doy mi medicina y mi tiempo. Todo lo que desea saber una persona que sea justa y que esté enferma es, si es que una cierta cosa lo CURARÁ o la CURARÁ, y aquí está en oportunidad para averiguar esto sin ningún gasto, obligación o pérdida de tiempo importante. ESTOS POCOS DIAS puede ser que sean el momento crítico de su vida.

Todos los que estén bastante interesados para escribirme pidiéndome la medicina gratis, también recibirán una copia de mi libro grande médico ilustrado, el cual describe estas enfermedades en detalle. Es el libro más grande de esta clase que se ha escrito para ser distribuido gratuitamente, y ahora se está imprimiendo una nueva edición. También le escribiré una carta diagnóstica y le daré consejos médicos que pueden ayudarle mucho; pero para poder hacer esto, tengo que saber que necesita usted mi medicina. Sírvase escribir los números de los síntomas que le están causando molestia y su edad, e inmediatamente cumpliré con mi promesa. Demuestre una inclinación a quererse curar y verá como lo curaré.

Estos son los síntomas:

1. Dolor en la espalda.
2. Frecuentes deseos de orinar.
3. Ardor u obstrucción al orinar.
4. Dolor o sensibilidad en la vejiga.
5. Mal de la prostata.
6. Gas o dolor en el estómago.
7. Debilidad general, debilidad, mareo.
8. Dolor o sensibilidad bajo la costilla derecha.
9. Hinchazón en cualquiera parte del cuerpo.
10. Estreñimiento o mal del hígado.
11. Palpitación o dolor debajo del corazón.
12. Dolor en la coyuntura de las caderas.
13. Dolor en el cuello o la cabeza.
14. Dolor o sensibilidad en los riñones.
15. Dolor o hinchazón de las coyunturas.
16. Dolor o hinchazón de los músculos.
17. Dolor y sensibilidad en los nervios.
18. Reumatismo agudo o crónico.
19. Anemia.
20. Debilidad nerviosa.

BAR

Hipódromo Argentino

BRASIL ESQUINA DE ROSAS

Establecimiento de **Primer Orden** — **Solamente Licores Importados por la casa** — **Con su gran Piano-Orquesta unico en Sud-América**



ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU PROPIETARIO

Laureano León Perez

DE RUMANIA.—ECOS DE LA VISITA DEL GENERALISIMO AUSTRIACO CONRAD VON HOTZENDORF A BUCAREST



I. El mariscal von Hotzendorf × momentos antes de su entrevista con el Rey de Rumania.—II. La llegada del mariscal von Hotzendorf (1) a Bucarest. Un attaché militar (2) de la Legación de Austria-Hungría.—III. El mariscal von Hotzendorf × conversa con un attaché militar a la Legación austriaca.

Atendida la situación internacional especialísima creada por la guerra balkánica y el estado particular de las relaciones que existen entre Austria y Rumania, la visita del generalísimo de las fuerzas austriacas en tiempo de guerra, con circunstancia de ser portador de una carta autógrafa del Emperador Francisco José al soberano rumano, el Rey Carol, ha llamado la atención de los Estados europeos pendientes del desarrollo de los acontecimientos en el conflicto balkánico. Correspondióle al generalísimo austriaco encontrarse en Bucarest el día mismo del fallecimiento de S. A. la condesa de Flandes, hermana del Rey Carol.



OVOMALTINE

Alimento completo para niños y enfermos. Reconstituyente poderoso compuesto de Huevos, Malta, Leche y Cacao.

Alimentación especial para niños enfermos de espléndidos resultados.

MALTOSAN

En todas las boticas. Muestras y folletos: casilla 2668

DE FRANCIA.—EL DIRIGIBLE MILITAR FRANCES "DUPUY DE LOME"



Con ocasión del regreso de este dirigible francés a su hangar propio, en Meubergue, hubo oportunidad de admirarse en más de una ocasión la precisión de sus evoluciones y sus excelencias técnicas. Como es sabido, el "Dupuy de Lôme" sería, en un caso de guerra, una de las unidades aéreas francesas más temibles de que pudiera valerse en los primeros momentos.

CURADO DEL ESTOMAGO A LOS 80 AÑOS

Un anciano de 80 años, el caballero de l'Harnal, sufría del estómago desde hacía más de 30 años. "Había empleado sin éxito, dice, diversos medios empíricos, tales como la medicina de L..., las píldoras de M..., la simiente de Mostaza blanca, etc. Se me aconsejó un día que tomase, después de cada comida, una cucharada grande de polvo de Carbón de Belloc, y, desde hace diez años que lo empleo,



CAB. DE L'HARNAL

no he vuelto a sufrir del estómago. Con toda regularidad voy al retrete todos los días, mientras que otras veces me encontraba con frecuencia estreñido, y desde entonces disfruto de una salud extraordinaria para mi edad".

El uso, en efecto, del Carbón de Belloc, a la dosis de dos a tres cucharadas grandes después de cada comida, basta para curar en unos cuantos días los dolores del estómago, aun aquellos más antiguos y rebeldes a todo otro remedio.

Produce en el estómago una sensación agradable, excita el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra las pesadeces de estómago y contra las jaquecas provenientes de malas digestiones; contra las acedías, eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos en esas indisposiciones tan frecuente que no obligan al enfermo a guardar cama, pero que, sin embargo, le hacen sufrir mucho.

Es el medio más sencillo, más seguro y menos caro de hacer cesar los dolores crueles ocasionados por los calambres de estómago. Es, en fin, un remedio excelente contra las diarreas y la disentería.

El alivio se deja sentir desde las primeras dosis.

El mejor medio de tomar el polvo de Carbón de Belloc, es desleírlo en un vaso de agua pura o azucarada, de la cual se bebe a voluntad en una o varias veces.

El Carbón de Belloc se conserva indefinidamente. Su pureza es absoluta y su empleo no puede hacer sino bien, jamás daño alguno, cualquiera que sea la dosis a que se emplee. Hállase de venta en todas las farmacias. Prepárase en París, 19, rue de Jacob.

Se han querido fabricar imitaciones de Carbón de Belloc, pero todas ellas son ineficaces y no curan a causa de su mala preparación. Para evitar todo error, exíjase que todo frasco lleve sobre la etiqueta el nombre de Belloc.

Advertencia.—Cuantas personas no pudieren acostumbrarse a usar el polvo de Carbón de Belloc, pueden reemplazarlo por las **Pastillas** de Belloc, tomando dos o tres pastillitas después de cada comida, cuantas veces el dolor se presente. Por este medio obtendrán los mismos saludables efectos y una curación de igual modo cierta. Dichas pastillas no contienen sino Carbón puro y basta introducirlas en la boca para que se deshagan; luego no hay más que tragar la saliva.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

PARA EL BOLSILLO.

Sin perder tiempo debe Vd. comprarse uno de estos deliciosos lápices de bolsillo para usarlo con regularidad. Son muy superiores á toda otra clase de lápices. No hay que afilarlos nunca. Siempre están listos para usarse.



Lápices de propulsión "Koh-i-noor"

de la casa L. & C. HARDTMUTH.

Se vende en todas las papelerías, etc., y en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd.,
Londres, Inglaterra.
Diríjase la correspondencia al
Sr. D. W. CONNON HOMSON,
Viamonte 741. BUENOS AIRES.

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica :* **el Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo.** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta** *el* **Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.

HAY MALAS ACCIONES

y, por cierto, no pocas en número, que se atribuyen a la perversidad humana, y que, seguramente, no las habrían sus autores cometido, si sus funciones digestivas se hubiesen encontrado normales, pues entre otros estados, puede citarse el estreñimiento como el orígen de ideas a veces siniestras. Tener expedito el vientre, lo cual se logra con el uso metódico del Polvo Rogé, es una buena práctica que aconsejamos a cuantos pasan porpor ese estado particular, pues inmediatamente hace desaparecer la constipación, evitando así la melancolía, las jaquecas y las congestiones que son su consecuencia. En una palabra es el purgante más seguro y rápido y el preferido de las mujeres y de los niños por su sabor agradable.

De aquí que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en probar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; despues no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante, en lugar del Polvo Rogé, desconfiad del consejo; es interesado. En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigid la *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE:*

RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 **SANTIAGO.**



EL SAPOLIO es una preparación especial para la limpieza de las casas, pudiéndose usar, con gran ventaza, en todos los casos en que se emplea el jabón común, excepto en el lavado de la ropa. Pruébese solo una vez para la limpieza de la casa y se convencerá de que es superior al jabón común.

EL SAPOLIO se vende en los almacenes de abarrotes, boticas y ferreterías.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

DE FRANCIA.—NOTAS SPORTIVAS.—COMO SE ENTRENA Y DISTRAE EL BOXEADOR NORTEAMERICANO BILLY PAPKE



I. El boxeador Billy Papke fumando una cachimbada.—II. Billy Papke y sus entrenadores.—III. Billy Papke se entrega a las delicias del remo.—IV. Billy pintor de brocha gorda.

El famoso campeón del mundo de peso medio, ha desafiado al no menos célebre campeón Bernard a un match de exclusión. Ambos adversarios son luchadores de primera fuerza y se preparan cuidadosamente. Veremos si esta vez se lleva nuevamente el triunfo el norteamericano, quien dió a tierra no ha mucho con el escalafón de campeón mundial de Carpentier.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: **Drogueria Francesa - Daube y Cª**

y en todas las Principales Farmacias

"Wincarnis" da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



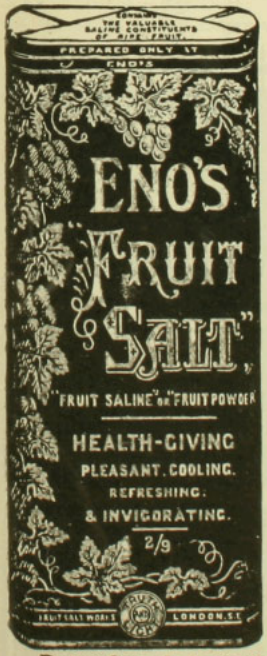
Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un preparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

GONORREA

Aguda y Crónica

Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga

Curadas rápida y permanentemente sin necesidad de inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento.

NADA DE INYECCIONES

Suspensión de las drogas en poco tiempo. Nuestro tratamiento nuevo y moderno para la cura de la **Gonorrea, Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga y Vías Urinarias,** no requiere el uso de jeringa o inyecciones; su acción es rápida, es agradable para tomar, pudiendo ser tomado en el domicilio o viajando sin el conocimiento de nadie, sin pérdida de tiempo o interrupción de sus quehaceres diarios.

GRATIS: Escriba hoy mismo solicitando nuestro libro explicativo sobre las enfermedades secretas, el que le enseña cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que n adie se entere de su contenido, a cualquier parte de Sud-América.

Diríjase hoy al INSTITUTO MASSON, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.

AL VER LAS INNUMERABLES CURACIONES

obtenidas en los casos más dolorosos de neuralgias ó jaquecas terribles por las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan, y en tanto que todos los demás remedios se ha visto que fracasaban, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de dichas perlas; queriendo así recomendarlas á la confianza de los enfermos.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos las jaquecas más alarmantes y las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, los costados, etc.

De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita cuidando de **exigir** que sobre la envoltura figuren las señas del Laboratorio: **Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.**



Solución *(EMULSIÓN)* 'Kepler'

(Marca de Fábrica)

Combate la tisis

Edifica el cuerpo

Devuelve las fuerzas y vitalidad

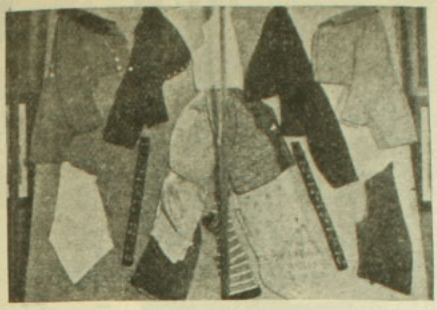
En todas las Farmacias

Tan deliciosa
como la miel

SP.P. 165

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

A PROPOSITO DE LA COMENTADA EXPOSICION DEL DANDY CELEBRADA ULTIMAMENTE EN PARIS

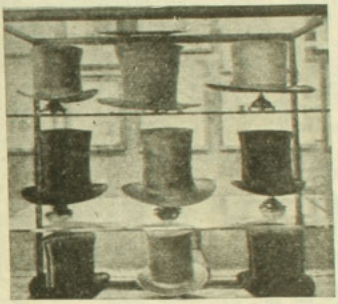


Paletões, chalecos, corbatas y medias de 1830-1840



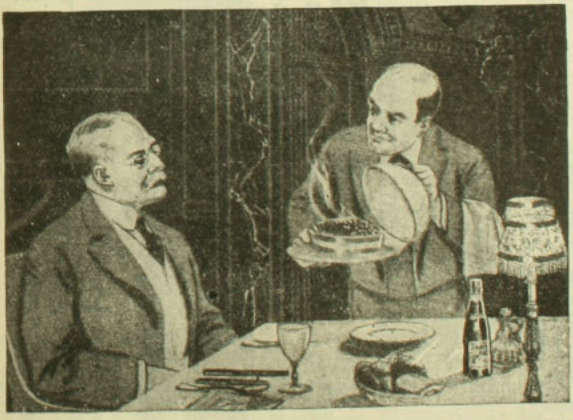
Una escena típica de la comedia "Le Dandy Chez lui"







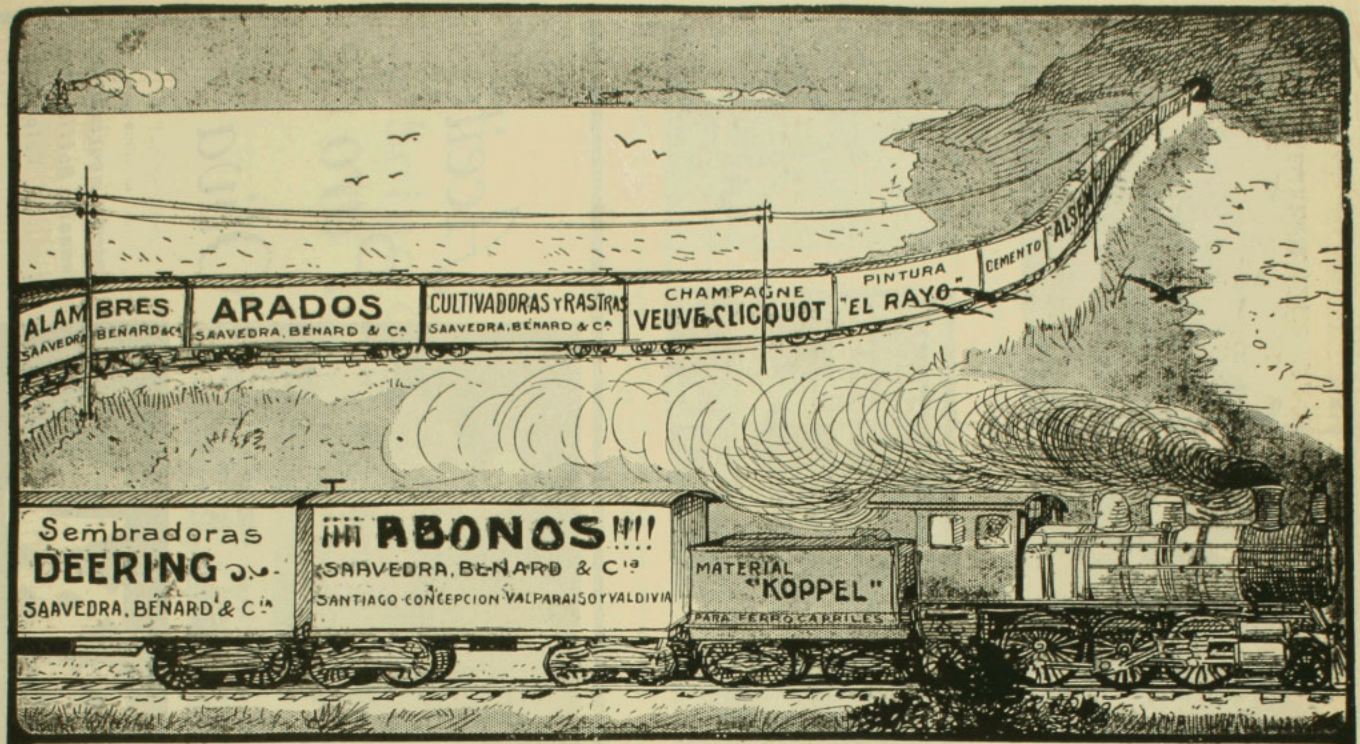
I. Un dandy en su hogar usando por traje una bata.—II. Sombreros de otros días.—III. Un dandy en traje de calle.



Aceite Puro de Oliva

BAU

Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaiso



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

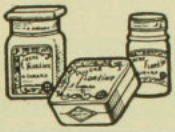
Teatinos 436 Santiago

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.**; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. **CURA las diarreas de los niños**, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

NO MAS ARRUGAS

HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe á Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrióun procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña y su figura antes huesosa se ha convirtidó en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios, ni parches dañosos o cremas sin valor.

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han fracasado.

La señora Mary Merritt, de Wis. E. U. A., escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuningham envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquiera mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envía completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello supérfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

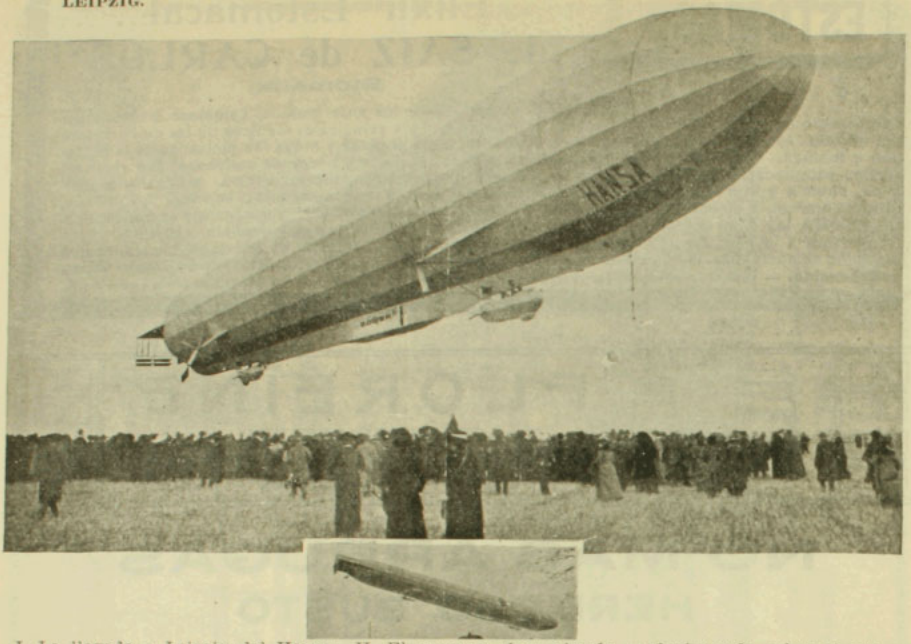
No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuninham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA BRILLANTE JORNADA AEREA REALIZADA POR EL HANSA, EL ULTIMO CRUCERO AEREO, TIPO ZEPPELIN REFORMADO, DE GOBLEA A LEIPZIG.



I. La llegada a Leipzig del Hansa.—II. El crucero aéreo alemán evolucionando sobre el nuevo aeródromo de Postdam

del Señor Darío



¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 226-B



Los mejores productos del mercado Americano á la disposición de cualquiera por medio de este catálogo.

El mundo en general ha reconocido que las mercancías Americanas son de calidad suprema y que su baratura no tiene igual. Esta es la causa de que todos ocurran á Nueva York ó Chicago para hacer sus compras, ó envien sus agentes á ese efecto.

La mayor parte del pueblo sud-americano y de otros varios países pagan altos precios por esa clase de mercancía, lo cual no es necesario.

Nadie tiene que venir á Estados Unidos para adquirir mercancías americanas, ó pagar por ellas altos precios en su localidad. Envíese por nuestro Catálogo de 300 páginas impreso en español, y de este modo se tendrá á la mano los mejores productos de las fábricas de Estados Unidos.

En una página, por ejemplo, se encontrará un surtido completo de calzado de todas clases al precio más bajo posible, hojeando mas adelante se hallará una elegante exposición de artículos de ropa, y sucesivamente joyería, ferretería, implementos para la agricultura, etc., etc.

Esta es una gran oportunidad cuya ventaja debe aprovecharse adquiriendo gratis este catálogo, cuyos ejemplaras aguardan en nuestros almacenes la llegada de un simple recado, ó tarjeta postal, que diga "Sírvase enviarme el último catálogo español," y le será remitido inmediatamente.

Todas las mercancias de este catálogo estan garantizadas ser exactamente conforme á la ilustración y descripción de cada artículo; y nuestra firma garantiza tambien su llegada en perfecta condición.

NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS — SE ENVIA GRATIS

Hágase una experiencia comprando por medio de este catálogo y envíese una orden de prueba que proporcionará la satisfacción de encontrar mercancias de extraordinaria baratura en relación con su calidad, y un servicio rápido y eficiente.

Esta negociación vende solo productos americanos de la mejor clase, y en el catálogo de que se trata hay una clasificación perfecta de precios que facilita la elección de mercancías á entera satisfacción del consumidor.

Pídase este catálogo tan pronto como se lea este párrofo, pues es de verdadero interes.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODES PROOT** son el medicamento por excelencia del Antiritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODES PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Bastat tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
P. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODES PROOT

EL SENDERO

El Sendero Teosófico

Revista Mensual — Internacional

Sin exclusivismo sectario religioso ni político

Para la propagación de la Teosofía, el estudio de las éticas, filosofías, ciencias y artes, antiguas y modernas, y para el mejoramiento y purificación del hogar y de la vida nacional.

Katherine Tingley, Directora-Administradora
Centro Internacional Teosófico, Point Loma, California, E.U.A.

Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíase el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero. — Hernando.
Al segundo.—Robles.
Al tercero.—Caballo.
Al cuarto.—Ercilla.
Al anagrama primero.—Montevideo.
Al segundo.—Víctor Hugo.
Al tercero.—Torino.
Al cuarto.—Boabdil.
A la charada primera.—Maturana.
A la segunda.—Ocaso.
A la tercera.—Elba.
Al acertijo.—El vapor.
A la adivinanza.—La cancha de bolas.
Al logogrifo quinto.—Martina.
Al jeroglífico primero.—Castaño.
Al segundo.—Escocesa.
Al tercero.—Celeste.
Al cuarto.—Verde.
Al quinto.—Amarillo.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—País europeo.
  1 2 3 4 5 6—Hombre europeo.
  4 5 6 7 8—De locos.
  6 7—Conjución.
  8—Vocal.

OLMEDO.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
4 5 1 8 4 7 3—Nombre masculino.
1 8 6 8 7 8—República americana.
2 5 4 5 3—Flor.
1 8 2 8—En la sandía.
8 6 8—Nombre femenino.
2 8—Nota musical.
8—Vocal.

✶

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino.
1 2 3 5 2—Nombre femenino.
3 5 4 2—Nombre femenino.
2 6 2—Nombre femenino.
1 5—Nota musical.
4—Consonante.

ALEJANDRO RIVERA G.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón.
5 8 6 7 2 3 4—Ama de cría.
1 2 3 8 5 2—Apellido.
6 8 1 4 7—Moneda extranjera.
6 2 4 3—Apellido.
8 7 8—Metal.
1 4—Nota musical.
8—Vocal.

CARMEN BERNAIN G.

ANAGRAMAS

CARMEN, DIA NELA DIA

Formar con estas letras el nombre de una coupletista española.

✶

MA A SONA

Formar con estas letras el nombre de un río de América del Sur.

✶

Landó Gorro Ras

Formar el nombre de un aviador de fama mundial.

✶

LILAR DAGA

Formar con estas letras el nombre de una obra célebre por su arquitectura del tiempo de los árabes en España.

OLMEDO.

CHARADAS

Segunda primera me puse cuando me dijeron tu haz **segunda tercera cuarta**; nunca he sido tan **tercera primera** para cometer acciones como esa, les contesté y preferiría que me saliera una **primera segunda tercera** y convertirme en un **todo** antes de hacer lo que ustedes me dicen.

★

Para el Año Nuevo me regalaron una torta exquisita rellena de **segunda tercera tercera** y que **cuarta segunda** ganas de comerse aunque fuera una **todo**. Mis hermanos me pidieron pero yo les dije **tercera cuarta** les **cuarta primera**, porque la tengo **cuarta cuarta**.

AYAX.

• ★ •

FUGA DE VOCALES

.r.s n.ñ. m. .l.s..n
.r.s l. q.. y. v.n.r.
.r.s l. q.. .d.r. . q.u..r.
l. q.. .m. m. c.r.z.n

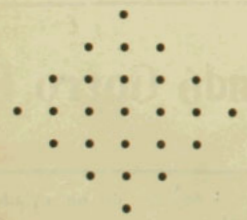
★

.n .ñ. m.s l. h.m.n.d.d .xcl.m.
.n .ñ. m.s pr.n.nc..n c.n .rd.r
.l .ñ. n..v. y. . l.s p..rt.s ll m.
y .s c.nv.d. c.n .tr. n..v. .m.r

OLMEDO.

• ★ •

ROMBO



Reemplazar los puntos por letras, de manera que tanto vertical como horizontalmente se lea: en primera línea, consonante; en segunda, río de España; en tercera, en sociedad; en cuarta, hombre; en quinta, pueblo de Valencia; en sexta, composición poética; y en séptima, vocal.

M. LUISA ROJAS HERMANN.

• ★ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6—Nombre de varón.
1 4 2 3 2—Nombre de mujer.
3 5 6 2—Nombre de mujer.
6 5 4—Astro.
4 5—Complementario.

M. L. ROJAS HERMANN.

JEROGLIFICOS

Vocal nota comida

★

Nota nota so

★

Nota bebida ro

★

Consonante fe bebida ra

CARLOS A. TORRES G.

★

Nota comida

AYAX..

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 25 de Enero de 1913.



AÑO VIII.—NUM. 414

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



POINCARÉ

Este ilustre ciudadano pasará en la historia por el presidente de los reyes, y el rey de los presidentes, así como el rey de los coñacs y el coñac de los reyes es el

CONAC FRAPIN

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 414

Santiago de Chile — 25 de Enero de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

EL ROSTRO DE ORO

Cuando Bertaud, el colono de Grand-Buisson, pagó su salario a Gertrudis, la pequeña huérfana que cuidaba las vacas, la niña abrió asombrada sus inocentes ojos azules.

El patrón había apilado sobre la mesa de la cocina, muchas monedas de cien centavos, agregando a ellas una más pequeña que relucía con fuertes destellos. El año tocaba a su término y aquel primer dinero que recibía no podía menos que intimidar a Gertrudis.

—Tómalo, tómalo, hijita, dijo con rudeza Bertaud, es tuyo!

Ella levantó con sus dos manos el montón que se deslizó en el bolsillo de su delantal con ruido claro. Después se dirigió al cuarto que le servía de habitación, detrás del establo, para contar su fortuna. En aquella obscura soledad, donde crecía la alfalfa, pasó de una mano a otra todas las monedas que le pertenecían. Su alma ingenua se regocijaba y turbaba al contacto de aquella materia suave, brillante y sonora.

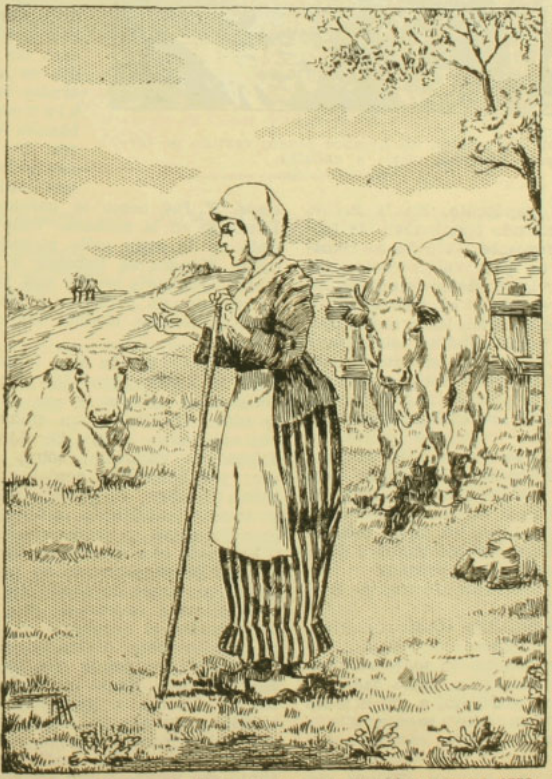
Pronto el ruido cesó: Gertrudis miraba con gran atención aquella moneda amarilla más brillante que las otras y que desde el primer momento la había fascinado: más pequeña y de mayor limpieza el dibujo, parecía también más resistente. La niña la daba vueltas con alegría como a un nuevo juguete. Sobre un lado del luis de oro estaba dibujado en relieve, el rostro noble de un hombre todavía joven. Cabellos ñnos caían sobre sus sienes. De la frente a la barba, la línea del perfil, la mirada, el gracioso pliegue de sus labios, parecían soñar, vivir y sonreír en la abrasada luz del metal.

Nunca, ni en el Almanaque de Boiteaux, ni en las imágenes de la iglesia, Gertrudis había visto un rostro tan hermoso. Y, desde entonces soñaba continuamente con él. Había penetrado en su vida como un rayo de sol. Todos los días a la hora en que sus pacíficas vacas erraban por la colina, la niña se quedaba largo tiempo sola con su misterioso amigo. Una muda conversación se entablaba entre los dos; al fin suspiraba diciéndole:

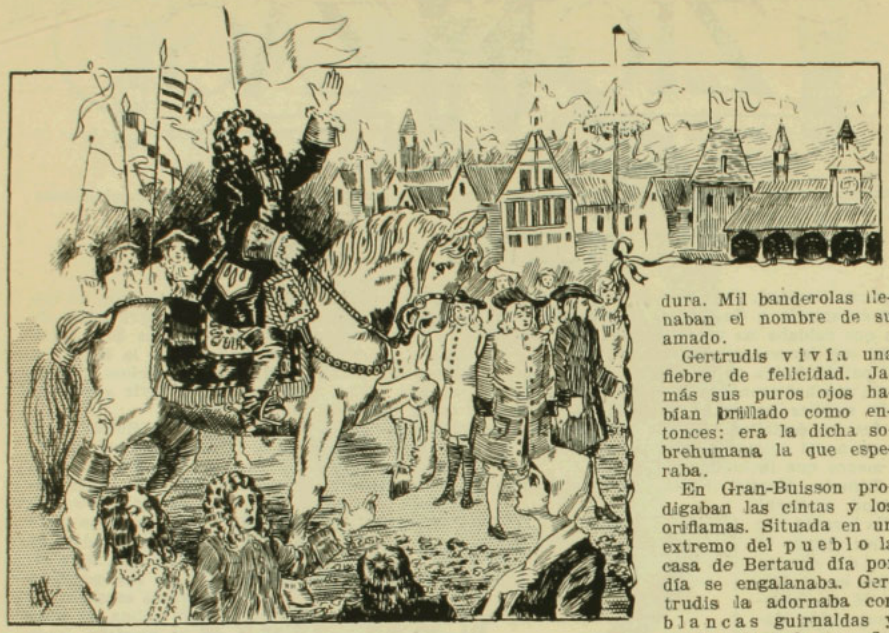
—¿Quién eres tú, tan hermoso? Dónde estás? Te verá algún día Gertrudis?...

Contemplaba su fina sonrisa, su mirada perdida, su serenidad altiva y el inmenso sol de los campos caía sobre la moneda de oro rodeándola de rayos y haciéndola aún más luminosa que los santos.

Cuando al atardecer, las praderas se embalsamaban con el perfume de las verbenas y de la menta, llevaba ella en sus ojos más vivo resplandor que las primeras estrellas



Todos los días, a la hora en que sus pacíficas vacas erraban por la colina...



Solo, a pocos pasos de su escolta, un hombre joven, vestido de terciopelo obscuro, venía a caballo.

que titilaban en el crepúsculo. En la noche, después de la cena, cuando terminaban las faenas y la alquería reposaba, la niña se recostaba en su jergón de paja; el silencio sólo era interrumpido por la vibración lejana de los grillos. La luna proyectaba su pálida luz y Gertrudis permanecía inmóvil, los grandes ojos fijos en el techo, de donde pendían telarañas y ramas de heno seco. Un pensamiento la obsesionaba. Sus arrobamientos permanecían en ella sin expansión y sin palabras. ¿A quién hablarle de su amor? ¿No la tomarían acaso por inocente?

Una mañana de Marzo que comían la sopa en la cocina, el molinero llegó a pagarse. Bertaud hizo sonar las monedas de oro sobre la mesa; la pequeña levantó curiosamente la cabeza. Sí, él estaba allí, sobre los luises brillantes y sonoros. El molinero los dió vuelta y dijo:

—Es hermoso nuestro rey ¿verdad?

—Para Pascua nos visitará, contestó Bertaud.

—Sí, pasará por aquí, dijo el otro, metiendo en sus bolsillos el dinero.

Gertrudis salió para ocultar su sonrojo: amaba al rey; al rey a quien Dios había dado poder, sabiduría, justicia y belleza, a quien todos respetaban y veneraban. Muy pronto iría a Grand-Buisson, en medio de los campesinos y de los pastores.

La noticia se divulgó por los campos con un rumor de alegría.

La Pascua se aproximaba. Al borde del camino real levantaron hermosos arcos de verdura. Mil banderolas llenaban el nombre de su amado.

Gertrudis vivía una fiebre de felicidad. Jamás sus puros ojos habían brillado como entonces: era la dicha sobrehumana la que esperaba.

En Gran-Buisson prodigaban las cintas y los oriflamas. Situada en un extremo del pueblo la casa de Bertaud día por día se engalanaba. Gertrudis la adornaba con blancas guirnaldas y bandas de seda con flores de lys. Las ventanas y los umbraels estaban tapizados con eglantinas. Y fué como lo habían anunciado: un Domingo en la mañana. Todo el pueblo se reunió en la gran calle pintada con tilos. Las cofias blancas se inflaban al ligero soplo de Abril. Gertrudis vestía una falda de satín color cereza, un corselete y una cofia bordada; también llevaba medias negras y zuecos blancos.

El rey venía aún muy lejos; más el campanero lo había visto: las campanas de Gran-Buisson se ajitaron y con ellas el corazón de la niña. Al cabo de un momento se divisaron por el camino cuatro heraldos de armas, con dalmáticas escarlata, sobre caballos enjaezados; por intervalos soplaban en largas trompetas de cobre; en seguida venían los arqueros y treinta caballeros, señores sin duda, con grandes capas y sombreros con plumas.

Entonces una conmoción corrió en el pueblo. Solo, a pocos pasos de su escolta, un hombre joven, con traje de terciopelo obscuro, caperuzón violeta y cadena de oro, venía a caballo.

Gertrudis lo reconoció al instante: hermoso, con nobleza divina y más hermoso aún que en el oro donde ella tantas veces lo había adorado. Hacía caracolear su animal e iba de derecha a izquierda saludando y sonriendo a los que lo aclamaban. Gertrudis no respiraba, blanca bajo su cofia y con la garganta apretada, no podía articular palabra; juntó sus manos y fué así como la mirada del rey distinguió en primera fila a la hermosa figura pálida y extasiada. La niña sintió llegar hasta ella la gran claridad de sus ojos

azules; cerró los suyos y, cosa maravillosa: su frente inocente sintió la impresión viva y tibia de unos labios.

La llevaron desvanecida. Desde aquel día hubo gran prosperidad en casa de los Bertaud; de todas partes iban a ver a la que llamaban la novia del rey. La huérfana jamás permitió el beso de otro hombre; jamás tuvo para otro una sonrisa, una mirada y después de muchos años la viejecita y la sirviente, murió viendo siempre aquellos hombres que un día la habían deslumbrado y que fueron el único sueño de su vida.

GABRIEL CLOUZET.

DE LONCOCHE.— BANDIDOS FAMOSOS



Los bandidos Pedro Hernández Aguilar y Wenceslao Salazar Sánchez, capturados por los guardianes Luis Maluenda Sagua, José de la R. Benavides, Domingo Cortés y Amador Zamora, el 13 de de Diciembre de 1912, después de haber efectuado un gran salteo.

Lorenzo Cea, Wenceslao Cea y Roberto Gallegos, famosos bandoleros prófugos del cuartel de policía de Loncoche, desde el 20 de Octubre del año 1912

UN GRAN DEPOSITO DE DIAMANTES.—La empresa minera más extraordinaria

Un sindicato compuesto de hombres de ciencia, de reconocida autoridad, y de varios financieros, ha emprendido la más extraordinaria aventura minera que puede recordarse en la historia del mundo.

El objeto de la empresa es la busca de un enorme aerolito que cayó en la Tierra hace muchos siglos y que vale muchísimos millones de duros, porque según se cree es de diamante puro. El campo de operaciones de esta sorprendente empresa minera será la Montaña del Meteoro, situada en el corazón del desierto de Arizona (Estados Unidos).

En la tribu de pieles rojas conocida por el nombre de los Moki, circula una leyenda interesantísima acerca de la Montaña del Meteoro. Hace muchos, muchos siglos, los mokis ofendieron al Gran Espíritu y cayó de los cielos una estrella deslumbradora que iluminó la tierra y sembró el terror entre las arrepentidas tribus, porque la juzgaban como un aviso para que se arrepintiesen. Y, en efecto, los mokis son desde tiempo inmemorial los indios más virtuosos, tanto que los blancos les conocen por "los indios buenos".

La leyenda era muy conocida, pero todo el mundo la juzgaba como tal hasta que un caminante que se extravió se detuvo al pie de la Montaña del Meteoro y descubrió el sitio donde probablemente cayó la "estrella deslumbradora". El caminante cogió unos cuantos fragmentos meteóricos y no tardó en descubrir que contenían varios diamantes negros. Todo el terreno estaba sembrado de trozos semejantes, evidentemente desprendidos del cuerpo principal del aerolito al chocar violentamente con la tierra. Registradas las faldas de la montaña se encontraron bastantes fragmentos para obtener la certeza de que el meteoro era de carbono puro.

El sindicato científico, formado para explotar la Montaña del Meteoro, cree seguro que va a descubrir el mayor depósito de diamantes del mundo. La creencia se basa en la teoría de Sir William Crookes, según el cual los agujeros sin fondo conocidos por cañería de diamantes, en los cuales se encuentran generalmente estas piedras preciosas, son el resultado de meteoros caídos en la tierra.

Teniendo en cuenta el tamaño probable del meteoro y la tremenda fuerza con que caería, los ingenieros del sindicato calculan que debe de hallarse a unos 800 metros de profundidad. Ya tienen abierto un pozo de más de 400 metros, por lo cual el descubrimiento del diamante gigantesco es cosa de pocos meses.

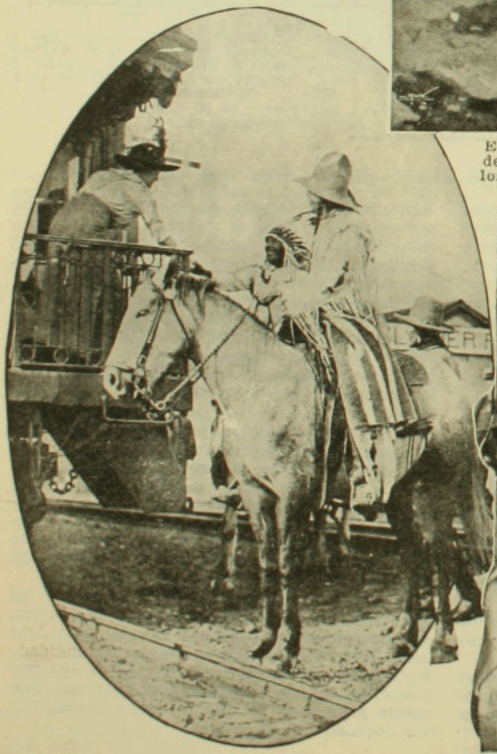
MOSAICO



Caricatura inglesa.—Los Estados europeos impiden al Austria arrebatar a los Balkanes el fruto de sus victorias



El joven Ahmad Shah de Persia, paseando por los alrededores de Thehe...



La hermana del Presidente Taft saludando en el Glacier del National Park del Estado de Montana a un jefe de los pieles rojas



Las diversas caras de una artista. — Señorita Mercedes Pérez, primera actriz del Teatro de la Comedia de Madrid, en cuatro diversos roles

CHORRILLOS

Jamás en América se ha visto una batalla tan terrible, no tanto por el número de combatientes, como por el arrojo, el temerario valor y el empuje incontenible desplegados por los chilenos así como por la porfiada resistencia de los defensores de Lima, en donde sólo las hermosas de lánguidos mirares, quedaron dulces y plañideras impetrando la victoria para los suyos al Dios de los Ejércitos.

Y tanto más de admirar son todavía la pujanza y el valor de los *rotos*, cuando se recuerda que tuvieron que batirse contra mayor número, en el asalto y toma de fortificaciones, trincheras artilladas, parapetos inaccesibles, alturas para las águilas, por el suelo sembrado de minas, en ciudadelas inexpugnables, contra 30,000 peruanos rabiosos de venganza por sus continuados descalabros de Pisagua, Los Angeles, San Francisco, Tarapacá, Tacna, Arica, sin contar sus desastres navales, tan desconcertantes y estupendos como los otros.



Pisagua, Angeles, San Francisco, Tarapacá, Tacna, Arica, Chorrillos, Miraflores, sois como ocho pórticos, oro y mármol, arcos de triunfo, ocho, gigantescos, por los cuales pasara, en días inmortales, el Ejército de Chile en la Guerra del Pacífico, en una fulgurante irradiación de gloria, con las espadas y bayonetas de vivo reflejo, con los estandartes y las banderas a la cabeza de los regimientos, las banderas cubiertas con el polvo y la sangre de las victorias, rutilante su blanca estrella y en el tope de sus mástiles los cóndores en su altiva actitud hostil, el corvo pico amenazante y las alas desplegadas para el recio aletazo triunfador.

Chorrilos aún se ve más alto y más imponente en esta gloriosa gradería y en sus graníticas columnatas refulgen áureamente y rojamente las cifras de los jefes victoriosos y de los que murieron por la patria en una admirable apostura varonil de sacrificio, para edificación y ejemplo de todas las generaciones.

✝

Ven aquí ahora, hijo mío, y mira el valle de Chorrillos. Al S. una cadena de cerros, arena y piedra, forman una media luna en cuyo extremo, en la costa, se yergue el formidable Morro Solar. En el otro extremo de la media luna, al S. E., otro cerro muy alto, San Juan. Detrás de esta cadena de cerros y eminencias, en dirección a Chorrillos, se alzan nuevos cordones. Después hay una pampa, a la derecha, y otra cadena de cerros más altos cierra con sus contrafuertes el valle de Lima: diez formidables eminencias.

Mira su aspecto. Por ahí tienen que avanzar los nuestros, de frente. ¿Ves cómo todos los cerros están defendidos con castillos, fortines, fosos, trincheras, parapetos, con largas hileras de cañones de largo alcance, cuyas abiertas fauces son terribles? La verdad es que necesitarán ligereza de cóndores y fortaleza de leones.

Pero eso es poco. Tras el enorme Morro Solar surge otra cadena de cerros que arranca de la costa. De estos, uno muy elevado domina totalmente la cadena del S. hacia Lurín. Este gran cerro es inaccesible por el Sur y sólo puede subirse a él por el lado del mar, pero con las más grandes dificultades. Y nuevos fortines, cañones y ametralladoras. Aquí es donde se encuentran las mayores obras de defensa y los más poderosos elementos de destrucción. La hostilidad de la naturaleza ha sido centuplicada como para impedir el paso a los titanes de las guerras olímpicas.

El solo angosto camino que conduce a Chorrillos, arranca de los faldeos del Morro Solar y está cerrado en toda su extensión por una

tapia de adobones, paralela a un ancho canal, que no puede ser tomada de frente, sino por el flanco iquierdo.

Después de contemplar esta escala de farellones, cuyos cien peldaños están terriblemente defendidos, ¿ves el tremendo Morro Solar? Imagínate un gigantesco monstruo que topase en las nubes, que tuviese millares de púas erizadas, y que cada púa fuese un cañón o una ametralladora. Pues, de todo ello no dejarán los nuestros piedra sobre piedra.

✠

Ahora son las 3.30 A. M. de una madrugada obscura, pesada, con una densísima camanchaca. Desplegados en batalla marchan los regimientos de la división Lynch, de frente a las grandes masas de las fortificaciones peruanas, negras y enormes. Avanzan los soldados ligeros, en un gran silencio en el cual apenas si se oyen las pisadas en la arena. Los corazones laten a prisa, no de miedo, ciertamente, de ansiedad, de ansia de gloria, con la fe en el triunfo, fortificados en la voluntad de vencer o morir.

¿Sabes tú cuál fué la proclama del General Baquedano? Toda entera, en esas dos palabras: *¡Vencer o morir!* La otra orden fué: *Mano, fuerte, muchachos!* Para refrendar esa comunidad de sentimientos y aspiraciones ese pacto en el sacrificio y el heroísmo, esa familiaridad entre jefes y soldados, por debajo de la disciplina militar, que los hizo a todos invencibles.

Las 4.15 A. M. Sigue el avance de las tres divisiones. Nuestra reserva, formada en columnas, va a retaguardia y por el ala derecha de la 1.a División. Las fortificaciones peruanas hay que tomarlas a la bayoneta.

El *Blanco* y el *Cochrane*, la *O'Higgins* y la *Pilcomayo*, se aguantan sobre sus máquinas en las aguas de Chira, al S. O. del Morro Solar, para proteger el ala izquierda que manda Lynch.

Las 5 A. M. Y en los cerros de los peruanos brillan largas filas de pequeñas luces: la infantería enemiga que rompe un vigoroso fuego con sus Peabody contra la división Lynch, casi al mismo tiempo que de todas las alturas vomitan contra los nuestros sus torrentes de balas ametralladoras y cañones. Y la división avanza impávida sin detenerse ante el infierno que se le pone adelante, sin importarle un ardite la fatiga de la caminata de horas por los médanos y zanjas, ni la difícil ascensión en el asalto. Marchan esperando anhelantes la voz de *fuego*, que se da sólo cuando las guerrillas del 4.o y del Chacabuco llegan a 500 metros del enemigo.

Desde este momento, al grito de ¡Viva Chile! se lanzan los batallones chilenos en una vertiginosa carrera hacia arriba, a pecho descubierto, el Atacama, el Talca, el heroico 2.o de Línea, el Colchagua. ¡Oh! ¿a qué enumerarlos? Todos se confunden en el asalto. Unos a otros se animan con el grito ronco que enciende los grandes entusiasmos, con la mirada centelleante de coraje, oficiales y soldados. Penetran en el núcleo de la región del fuego; los muertos caen, los vivos siguen a venganza. Estallan las minas; vuelan los soldados. La artillería con sus horrendas detonaciones atruena los tímpanos. Pero nada arredra a los bravos: son un puñado y contra la naturaleza hostil, contra centenares de cañones, contra millones de enemigos, van de escarpa en escarpa, de cima en cima, a clavar la bandera de conquista y de victoria, allá arriba, donde topa el cielo.

El enemigo resistía este alud con una admirable sangre fría, ocupado sólo en derramar desde sus empinadas fortificaciones chorros ígneos, más terribles que la pez hirviente y que la fundida lava.

De súbito una inmensa llamarada roja ilumina la cima del morro que asaltan el 4.o y el Chacabuco. Esa es la señal peruana que anuncia que las fuerzas chilenas se han apoderado de su fortaleza; la misma llamarada que brillará diez, veinte veces, a medida que los nuestros vayan a paso de vencedores, clavando la bandera, en cada cerro que ganen sobre un montón de cadáveres.

✠

Son las 6 A. M. Ya va clareando un poco; la camanchaca se va rompiendo en jirones. Todas las divisiones chilenas combaten con un encarnizamiento horrendo. El toque de calacuerda se oye persistente, o se apaga con los estampidos de las artillerías. El Colchagua toma otra trinchera a la bayoneta. La línea de fuego es de dos leguas de extensión, acaso más. Entre nuestra 1.a y 2.a división queda un claro. A llenarlo y a reforzar los extremos centrales va la reserva, 3.o de línea, Zapadores y Valparaíso, diagonalmente el uno, en columna cerrada el otro, el otro en orden disperso, luego en batalla a paso de trote y armas en discreción. ¡Oh! es un bonito espectáculo el de los tres cuerpos que maniobran con una sangre fría y una precisión como si estuvieran en una parada, en una fiesta setembrina.

Los cerros que han sido conquistados a sangre y fuego los ocupan la artillería de campaña y parte de la de montaña. Allá la División Sotomayor hace prodigios, con el Buin al centro, el temido Buin, en el ala derecha el Chillán, en la izquierda el Esmeralda. Bizarramente marcha la 1.a Brigada, tranquila, delante de nubes de proyectiles, con el corazón jubiloso con los sones de la Canción Sagrada. El Curicó, el Lautaro toman nuevos fuertes. La artillería Gana y la de Sarpa operan con una puntería certera, maravillosa.

De minuto en minuto los prodigios de bravura, los heroísmos chilenos se suceden: soldados que clavan banderas en los baluartes arrollándolo todo a su paso, oficiales que moribundos señalan todavía con la espada temblorosa la altura que hay que escalar, capitanes que heridos, chorreando sangre mandan al asalto y mueren al dar la voz. ¡Oh, es una interminable romería de maravillas de la gloria!

Las 7.10 A. M. El enemigo está vencido y desalojado en toda su primera formidable línea de defensa. Se replega a su segunda línea que protejen grandes atrincheramientos y los fuegos de las cumbres del Morro Solar que dominan todas las fortificaciones desde el mar hasta el valle de Chorrillos por entero.

Luego la División Lagos se lanza a la toma del Morro Solar con una impavidez de que no hay ejemplo en la historia del mundo.

Pero mira, entretanto, en el valle, una infantería numerosa intenta flanquear nuestra derecha. Pero nuestros Granaderos y Carabineros de Yungay se precipitan a desbaratar esas columnas, saltando fosos, tapias, canales de regadío, sin hacer caso ni de las minas que explotan ruidosamente, ni del fuego de flanco que les hace el enemigo oculto en las zanjas. Es un momento magnífico el de esta carga en columna de escuadrones, magnífico en medio de todo su horror.

✝

¿Y quén es ése, ahora, que a la cabeza de un puñado de valientes, comienza a trepar al Morro? ¿No le ves como si fuera el mismo Marte encendido en bélico furor, apuesto y gallardo, ir delante lleno de su heroica locura? Ah! sí, es el mismo Lynch que desde las 5 de la mañana no se cansa de enviar almas al reino de las sombras. Y ved sus diezmados batallones, fatigados de agavillar laureles, cómo los galvaniza con la mirada y los arrastra con su coraje.

Contempla esos batallones, hijo mío, y llénate de una orgullosa arrogancia inmortal. ¿Ves aquellos dos cuyos soldados tienen los rostros negros por la pólvora, que hunden los pies con fatiga en la arena de la rápida pendiente? Los unos son del Atacama; los otros del Talca. Esos hombres nacieron en los desiertos y son fuertes y ágiles como jaguares. tienen músculos poderosos hechos a arrancar a la tierra roja los metales preciosos. En esa lucha con el mineral rebelde, desde niños se hicieron indomables y nervudos como atletas. Los talquinos son diestros y bizarros, orgullosos justamente de su provincia floronada de escudos nobiliarios.

¿Y los de más allá, son por acaso menos heroicos? Mira los del Colchagua: estos son más ágiles que los potros de sus valles, que se beben el viento en la carrera; aprendieron la astucia de los zorros de sus sierras y la fuerza de los pumas de sus selvas. Aquéllos son de Coquimbo, cuyas mujeres tienen fama de hermosas y dulces; ellas serán el premio de sus sacrificios y la mejor corona de sus triunfos. Allá van los de Aconcagua altos, graves e irresistibles: su río es celebrado por la maravilla de sus aguas; todos al nacer han sido saludados por el penacho de llamas de su volcán de seis mil metros de altura. Adelante marchan los de Santiago: son todos jóvenes; ayer la mayor parte de ellos danzaba en los salones, gentiles y delicados; al llamar el clarín de la patria de repente, esos frívolos muchachos sintieron que eran de pasta de héroes, y ya no conocen perfume más delicioso que el acre de la sangre y de la pólvora, y no quieren otro. Después avanzan los de Caupolicán y Concepción: son los legítimos descendientes de los toquíes legendarios, bravos como el Bío-Bío que arrastra selvas enteras en los días de su furor, rugiendo como un horrendo rebaño de búfalos.

Y otros, otros más. Allá, los Navales, los del Valparaíso, que están hechos a trepar por las cresterías de los cerros del puerto opulento, por las cresterías como encajes de piedra, como gárgolas de castillos roqueros, desde donde se ve el mar laminado de plata.

✝

Por cien partes distintas asaltan trincheras, cumbres y fortalezas en su ascensión al Morro, que arroja tanto fuego que con él podrían reducirse a pavesas diez ciudades tan florecientes como Herculano y Pompeya.

Los peruanos venden caro sus vidas. Son también heroicos en su resistencia tenaz, rabiosa, admirable, y mientras se ven obligados a replegarse de bastión en bastión hasta el último fuerte, el llamado Chorrillos que domina la bahía y la población; en esta arrecia el combate en las calles y en las casas.

Hay un pavoroso infierno de fuego y de humo en todas partes.

Y son las 2 P. M. Y en una última carga los soldados chilenos con una furia de demonios todo lo arrasan a la bayoneta y hacen tremolar en aquella altísima cumbre formidabe la bandera de la estrella solitaria, más brillante que un sol en una plena irradiación cenital.

La victoria es nuestra; pero aún en las calles de Chorrillos, en cada casa, se hace una resistencia inesperada e inútil a los nuestros. En el paroxismo del furor bélico los soldados chilenos ponen fuego a los edificios y pronto el hermoso balneario es una hoguera de rojizas, gigantescas y gesticulantes lumbraradas y de espesos y negros nubarrones de humo que adelantaron la noche.

✝

Fué grande la victoria: quedaron muertos cuatro mil peruanos; se les tomaron dos mil prisioneros, 49 cañones de diversos sistemas y calibres, 13 ametralladoras, 20 banderas, armas, pertrechos, vestuario, cinco estandartes riquísimos de seda, oro y piedras preciosas.

Fué grande la victoria, hijo mío. Y la gloria no fué sola de los generales y de los jefes: ella se comparte por igual entre ellos y esos *rotos*, tus padres invictos. Todos sus nombres están grabados en el corazón de la Patria; están en cifras áureas en el gran libro de nuestra historia, tan corta aún y tan asombrosa, portentosamente. Léela y fíjala bien en tu memoria para siempre.

ARTONIO BORQUEZ SOLAR

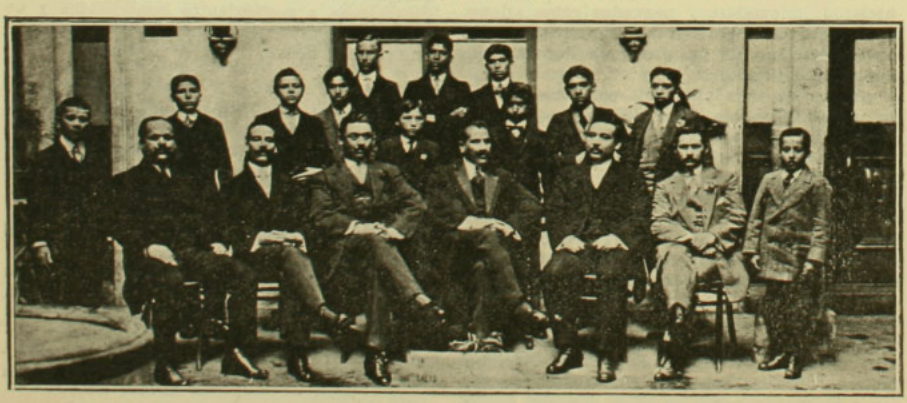
EN EL INSTITUTO COMERCIAL DE TALCAHUANO



Autoridades y profesorado del Instituto. A la izquierda los boy-scouts del establecimiento



Autoridades, profesores, alumnos diplomados y padres de familia. Al centro el gobernador departamental, a la izquierda de éste el Director del Instituto don Alberto Román A., a la derecha, el primer alcalde.



Internado Andrés Bello, que funciona como un anexo del Instituto. Al centro el Director señor José M. Parra.

Fotografías tomadas durante la repartición de diplomas a fines de año.



DE VERANEO

La capital va quedando desierta y los sitios que la moda ha consagrado de veraneo pasan durante estos meses a ocupar el rango de ella: los trenes salen cada día repletos de pasajeros; los hoteles, que durante todo el resto del año duermen un largo sopor, en esta época se animan con la presencia de la alegre población flotante y se convierten en centros de alegría, y bullicio; las playas pasan a ser vastos campamentos pintados de los alegres colores de las toilettes femeninas y de un extremo a otro del territorio vibra la nota del veraneo, poniendo un paréntesis a la vida intensa de trabajo en las ciudades. Desde Zapallar a Puerto Varas, pasando por Concón, Viña del Mar, Cartagena, Constitución, Penco y Valdivia, la costa se aviva con las manifestaciones de una existencia diferente de la de los diez meses restantes del año, y las pequeñas poblaciones reciben la influencia beneficiosa de la población golondrina, alegre, vividora y adinerada.

Santiago, mientras tanto, se adormece en la larga siesta estival. En el Congreso se nota una extraña animación que contrasta con el morrongueo tradicional y que también tiene algo de preparativos de viaje. Es que los parlamentarios también discuten el apremio de salir del vasto horno que es la capital en este tiempo, y reparan durante las últimas sesiones del período las largas horas malgastadas en discusiones inoficiosas o en menudencias del oficio, despachando en arranques de buena voluntad proyectos que parecían condenados a dormir eternamente en la casa de opio del Legislativo. En los últimos días los hemos visto dar a su labor un impulso extraordinario y despachar importantes negocios de administración pública que desde tiempo atrás aguardaban su voto: bendito calor que sirve de acicate en estos días al espíritu público de nuestros parlamentarios!

Pero ni por él pudo triunfar el proyecto para dotar de agua potable a Santiago! Pasará así este verano, y otro y muchos más, durante los cuales cerca de medio millón de hombres experimentarán todos los suplicios de la sequía; los árboles se agostarán en los jardines; las fuentes públicas mostrarán sus vertederos caldeados por el sol como una ironía cruel; de las calles se levantarán nubes de polvo caliente que va a depositarse a las gargantas; el pueblo, al cual debemos alejar de la taberna, sin hallar a mano un sorbo de agua que lo alivie, caerá en aquella fatalmente... Y pensar que Santiago por su situación geográfica debiera ser en cuanto a provisión de agua, lo que la antigua Roma poblada de fuentes adonde iban sus habitantes a deleitarse y cuyas huellas son hasta el día la admiración de los pueblos civilizados.

LA PRESIDENCIA EN FRANCIA

Acaba de tener lugar en Versalles la elección del futuro Presidente de Francia, que ha de suceder dentro de veinte días a M. Fallières en el gobierno de la República.

El elegido es una de las figuras más sobresalientes de su país y en consecuencia de la Europa entera. M. Poincaré en un año que ha ejercido la presidencia del Consejo de Ministros y la dirección de los negocios exteriores de Francia ha puesto de relieve

condiciones tan sobresalientes de hombre de Estado que en todo el mundo, al llegar la hora de señalar al nuevo huésped del Elíseo, se fijó en él y lo señaló como el más digno de ocupar el sillón de Thiers y Mac-Mahon.

Pero como en Francia la tradición parlamentaria exige que el Presidente sea una figura secundaria, incapaz de acción propia y de grandes iniciativas, esta circunstancia parecía desfavorable a la elección del ilustre Poincaré por el Congreso Este hombre tenía demasiada personalidad propia para que el parlamentarismo francés se atreviera a erigirlo su representante. Sin embargo, los votos de sus colegas por una fuerte mayoría, pero después de algunas ligeras escaramuzas en que se advirtió el intento de no violar aquella tradición, lo señalaron para ejercer el gobierno de la República por el próximo período constitucional.

Es que en Francia se experimenta en estos momentos cierto cansancio de la República radical socialista que ha gobernado el país durante el último tiempo: el país, en el fondo sano de él, que lo es mucho, detesta los excesos y anhela paz y armonía. M. Poincaré es una garantía de ambos según lo ha demostrado en su feliz actuación en el gobierno, y además hombre de condiciones bastantes a dar al gobierno un rumbo propio, tal cual el país lo desea. La Francia ha demostrado su satisfacción por la elección del que será sucesor de M. Fallière y el mundo civilizado espera de él un gran Presidente.

EN EL PARQUE COUSIÑO



Fotografía tomada en los momentos en que comenzó a incendiarse el Restaurant del Parque Cousiño, y que felizmente se sofocó en su origen gracias a los esfuerzos del Cuerpo de Bomberos

ENLACE KALTWASSER-GREZ









A las dos de la tarde del Domingo, se verificó en el fundo Santa Catalina, ante numerosa concurrencia, la bendición del matrimonio del señor Oscar Kaltwasser Díaz con la señorita Berta Grez Rodríguez.

Sirvieron de padrinos por parte de la novia los señores Juan de Dios Grez R. y la señora Elena Rodríguez de Grez, y por parte del novio el señor Julio Kaltwasser D. y la señora Clodomira Díaz de Kaltwasser.

En la ceremonia civil fueron testigos los señores Gustavo Kaltwasser y Enrique Rettig por parte del novio y Enrique Grez y Ramón Ibáñez por parte de la novia.

I. Los novios y una parte de los invitados al matrimonio
II. Otra interesante fotografía
III. Un hermoso grupo
IV. Flores

UN ESTANDARTE GLORIOSO

En página de color damos una interesante fotografía del estandarte del Atacama, en que aún se conservan las huellas de las balas y de la sangre de sus defensores.

Como se sabe, este regimiento peleó en Chorrillos con sus dos estandartes correspondientes a los dos batallones en que estaba dividido.

El estandarte del 2.o batallón era una hermosa bandera tricolor de paño de Lyon, de gran valor, primorosamente bordado de oro y plata por las más distinguidas señoritas de Copiapó. Y fué el primer pabellón que flameó en las trincheras de Chorrillos conducido por las compañías que cargaron y se tomaron a la bayoneta los primeros reductos fortificados de la línea peruana.

Llegó hasta allí en manos del abanderado, subteniente Carlos Escuti Orrego, un niño de 17 años que, a pesar de una herida en el brazo derecho y a pesar de las reiteradas indicaciones del Comandante, don Diego Dublé Almeida, para que se retirara del fuego, continuó en el campo de batalla, alegando que su herida no lo imposibilitaba para seguir combatiendo.

La bandera que hoy se conserva en la Casa Municipal de Copiapó resultó, como hemos dicho, con inmensas perforaciones y manchas de sangre de los cabos y sargentos de la Escolta, que en su totalidad sucumbieron.

Existe constancia oficial de que este estandarte fué el primero que tremoló en las trincheras de Chorrillos.

EN VALPARAISO



bros en ella. No es de extrañar, pues, la numerosa concurrencia de familias y niños que asistió a la fiesta del Arbol de Pascua que la Compañía dedicó a sus relaciones.



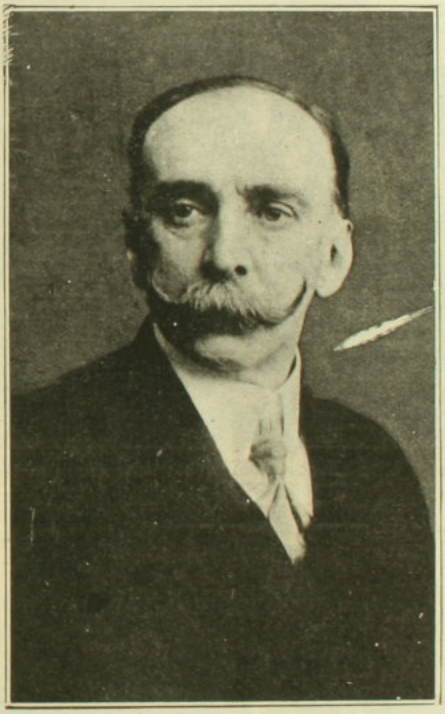
La 3.a Compañía de Bomberos de Valparaíso es uno de los centros sociales más apreciados de la sociedad porteña. Todas las familias de Valparaíso han contado con miem

ENTREVISTAS LITERARIAS

XIV. CON DON JUAN AGUSTIN BARRIGA

Antes de entrevistar a don Juan Agustín Barriga, veía yo una sucesión de puertas cerradas. En sus horas de labor sería difícil abrir un portillo donde pudiera encenderse una charla. Y la entrevista tenía que hacerse pronto.

—Es una personalidad interesantísima — me decían todos. Recurrí a Armando Donoso. Porque Armando Donoso es para mí una noble llave ganzúa. (Bastón, estrella y coraza, en mis correrías literarias). Porque para él no hay porteros testarudos, ni artículos inéditos, ni pláticas desalentadoras. Critica, estudia, escribe, charla, lee, empuja, saluda, y todavía le sobra tiempo, en las tardes de los Domingos, para ir al Parque Forestal, a beber lirismo y a sonreír a las muñecas alegres y esperanzadas...



Ambos fuimos a verlo al Ministerio de Industria y Obras Públicas. Nos recibió amablemente. Su oficina es clara y pequeña. Una ventana abierta traga todo el sol y el bullicio desparejo de la calle Morandé.

Armando Donoso prepara el terreno, desflora algunas galanterías, y comienza:

—El fin principal de estas entrevistas, es conocer opiniones autorizadas sobre nuestra juventud. Porque ahora existe, entre los viejos y los nuevos, un muralón de prejuicios y desprecios y pesimismo.

Con una sonrisa que le llena toda la cara, respondió.

—No. Yo no soy pesimista. Nuestra juventud es trabajadora y de ella se puede esperar mucho. Pero el triunfo fácil le apasiona rabiosamente. Además una gran parte de ella va por el camino errado del modernismo, de ese modernismo que consiste en pedir prestado a la pintura y a la música. Y esta mezcla es un síntoma seguro de decadencia. Los jóvenes deben volver a lo clásico, que es la eterna actualidad... la vida... Deben volver a lo clásico...

Yo llevaba "El Modernismo" de Gómez Carrillo, y escondí el volumen bajo el sombrero de Donoso.

Añadió:

—Pero yo al hablar de lo clásico no me refiero a lo académico.

Don Juan Agustín Barriga, de espaldas a la luz, habla pausadamente. Sus maneras son elegantes y graves; y sus bigotes rubios ya desteñidos por las canas, ponen en su rostro blanco, una pincelada aristocrática. Es alto. Su conversación destila llena de sonrisas. Pero es grave, y en el fondo de su gravedad he creído percibir una lejana niebla de añoranza y de tristeza...

Continuó:

En las poesías modernas hay mucha perla, mucho brillante, mucho topacio, mucha pedrería, mucha tapicería... Como ya dije, piden prestado a la música y a la pintura. Y cuando una casa hace uso de su crédito es porque va a quebrar.

Un empleado se asomó a la puerta. El señor Barriga salió un instante. Y en ese paréntesis de silencio, me pareció oir la risa de Gómez Carrillo, debajo del sombrero de Donoso.

Cuando volvió le pedimos su opinión sobre la *chilenidad* — como dice Omer Emeth — de nuestro arte.

—Creo—nos respondió— que casi no existe. En las novelas chilenas hay algunos detalles, pero superficiales, que no dicen nada de nuestro ambiente. Aún no se ha exteriorizado el alma nacional. Hay algunos trabajos escritos en la jerga del bajo pueblo, pero el alma de las razas no se pinta con sólo reproducir su lenguaje. Pero hay algunas de esas composiciones que son frescas y sentidas.

Se interrumpió un instante:

—Uds. perdonarán—nos dijo—lo desordena-

do de mis juicios. Pero no estaba preparado.

Armando sonreía con una sonrisa modesta y agradecida de escolar bonachón y creyente.

Después habló de la verdad en el arte, y sobre esto enredó una fábula de Valera; habló de la "pose" y de las actitudes de los escritores y de la gente de teatro; habló admirado de los novelistas ingleses, de Dickens (yo recordé a Mariano Latorre) y concluyó citando con amor unos versos de Góngora. (Resuenan aplausos debajo del sombrero de Donoso).

Y Armando le dice:

—Ud. es una de las pocas personas a quien he oido hablar bien de Góngora.

Y bajo la lumbre dorada que penetraba por la ventana, ví por primera vez en mi vida darse un apretón de manos espiritual, a un clásico con un moderno.

Cuando nos retiramos el señor Barriga se despidió cariñosamente, gallardamente.

Salimos. En la puerta noté que llevaba las manos vacías.

Palidecí.

—¿Y el libro?...

Armando sonrió:

—Yo lo traigo.

—Ah!...

DANIEL DE LA VEGA

EN EL CLUB VALPARAISO



Asistentes al banquete ofrecido últimamente en el Club Valparaíso al general señor José María Bari

MATERIAL DEL EJERCITO





Acaban de practicarse, en cumplimiento de las disposiciones del Ministerio de Guerra, las pruebas prácticas de los atalajes "Viale" fabricados en el país para el material de artillería del ejército. Una comisión de oficiales del regimiento Tacna núm. 1, nombrada al efecto, a cargo del personal de tropa correspondiente, se trasladó a Los Andes en viaje de prueba, y a su regreso ha elevado al Ministerio el informe del caso.



Llueve. En el comedor del Hotel, profusamente iluminado, brillan hermosas mujeres. Es un jardín en que todo parece reír: las joyas y las luces, el undívago plumaje de los abanicos ,el cristal de las vajillas y el ámbar del champagne. En medio de ese esplendor y de ese lujo orgullosamente cosmopolita sólo se piensa en la felicidad, en la dicha de vivir y de cruzar cantando al través de la pompa del mundo. ¡Qué dichoso contraste el de las negruras húmedas de la calle y el de la atmósfera dorada en que cabelleras y sedas, en que flores y manjares esparcen deliciosos perfumes!

Sin embargo algo me preocupa junto a mis amables compañeros de mesa. ¿Un dolor misterioso, una pena incierta? ¿La melancolía de los contrastes? ¡Qué sé yo! Pero no río, no canto, no me embeleso junto al descote audaz de las mujeres vecinas.

Allá abajo, en el fondo del comedor, una música hecha de murmullos y discreteos, deshoja madrigales. Brota de un violoncello y de un piano. ¿Por qué haberse juntado para una *soirée* como ésta el instrumento que siempre llora y el instrumento que siempre ríe? De allá vienen extrañas nostalgias, penas indefinibles, que surgen y cruzan al través de la multitud y que llevan a cada oído una sugestión. ¡Pobre violoncello, cómo llora! ¡Pobre piano que así arroja pétalos sobre un raudal de lágrimas.

¿Habéis oído llorar a los violoncellos? No hay lágrimas más tristes que las suyas, no hay sollozos más hondos, más sensitivos, más profundos que los de sus cuerdas! Se queja, murmura, canta con gemidos y cuando tiende el vuelo sus notas parecen aves que tuvieran las alas ateridas. ¿Podéis suponer que alguien que toque el violencello esté alegre?

Una voz de mujer, mi compañera, habla del piano y elogia su ejecución. En efecto ¡qué dulces y tiernas sonrisas tiene este piano! ¡Qué elegantes sus acordes! A su rumor evoco escenas olvidadas. Con este acorde lloré un día de amor. Con aquél canté victoria en una noche de carnaval. Este rasgo me recuerda un sí bemol pasional a los pies de alguien que adoro. Aquel perfil desgrana mil evocaciones. En el teclado juega y ríe, sin duda, una mano de hada que despierta al pasado.

Desde nuestra mesa observamos la tierna pareja. El es un viejo. Se inclina sobre su violoncello como sobre una cruz. Su arco es diestro y anciano. Cuánta inspiración debe haber pasado por él! ¡Cuánta pobreza, cuánto dolor; cuántas desgarradoras novelas de hambre habrán pasado por la vida de ese violoncellista humilde!

Ella es una jovencilla. Viste con sencillez y bajo las alas de su sombrero se ve una mata sombría de cabellos. Sus hombros son estrechos. Dijérase que denotan aflicción. Y en el perfil de su rostro hay huellas de ilusiones, de ambiciones, de deseos no realizados como en los perfiles de Henner.

¡Cuántos romances habrán abierto las alas en el fondo de esa cabezita de artista pobre y joven!

¿No está impregnada su música de un romanticismo vago y soñador? Ved. ¡Qué extraña sensación producen aquella alma de viejo desconsolado y pretérito con aquella almita de muchacha que revuela en el ensueño!

Titanic. Es un valse lento y triste. El ritmo se balancea, soñoliento, tétrico, murmurador. ¡Es música de media noche!

Fête de roses. El piano deshoja flores y el violoncello se contornea como un viejo enamorado. Hay derroche aristocrático de rosas en un salón hondo y dorado poblado de felpas y de oros Pasa el Vernière.

Y luego llora *Madame Butterfly* contenplando azuladas lejanías, humos que se pierden en un cielo anaranjado. El viejo del violoncello percibe cuánto dolor hay en ese llanto. Y la muchacha sueña, sueña mirando a su vez en lontananza un humo azul que se va...

De pronto estalla *Mensonge.* Es un vals de Cremieux. En nuestra mesa una vigorosa voz de hombre canta murmurando al oído de una mujer:

Je ne veux plus de toi. Va-t-en en sur l'autres [lèvres
murmurer ton mensonge et simuler tes fièvr. s..

Ruedan los galantes compases. Se irritan en el piano e imploran en el violoncello. Y el dúo de amor muere dulcemente desdoblándose a lo largo de las almas...

Es ya tarde. Un nuevo romance florece en el piano e implora:

¡Ne finis pas, nuit clemente et divine!. .



Desde nuestra mesa observamos a la tierna pareja

Afuera la lluvia cae. La hora del teatro ha sonado. Y sentimos golpear la tapa del piano sobre las mudas armonías de su caja. El violoncillo se enfunda. El *duetto* se va. Sobre los débiles hombros de la niña se extiende una humilde capa con capuchón rojo. El viejo se envuelve en un *waterproof*. Y cada uno por su lado, sin decirse adiós, se van... El uno a su covacha. La otra a sus sueños, a su pobre vida de niña triste que ve pasar junto a ella todas las noches a la felicidad y a la belleza sin que jamás ni la una ni la otra la rocen con sus alas.

—¡Pobres almas! ¡Pobres destinos!

Un muchachito esperaba a la artista en la puerta del Hotel. Se fueron ambos en silencio, bajo la noche, envueltos en una bruma húmeda que hizo toser a la muchacha. .

MONT-CALM

La Habana, 29 de Septiembre de 1912

UNA ANECDOTA DE BIZET

Cuenta un cronista francés el siguiente hecho anecdótico de Bizet:

Cuando escribió su ópera pasó una temporada en Sevilla. Se alojó en un hotel modesto; pero comía siempre fuera de su alojamiento, invitado por sus amigos, siguiendo una costumbre suya de París.

—Señor—le dijo un día el hostelero:—me está usted produciendo un gran disgusto. Como no hace usted una sola comida en la casa, va a sospechar la clientela que tengo una mala cocina y me voy a quedar sin un parroquiano. Perdone usted la franqueza; pero me pone usted en ridículo.

Y Bizet, dándole una afectuosa palmada en un hombro, le contestó:

—¡Bah! Usted, como buen andaluz, exagera un poco.

Pocos días después Bizet era llamado a París. El insigne músico pidió la cuenta, la "dolorosa", como dicen los franceses.

—¿Cómo me pone usted cincuenta pesetas de almuerzos—dijo Bizet al dueño del hotel,—si no he almorzado en la casa un solo día? ¿Cuánto me hubiera puesto usted si llego a almorzar?

—Treinta pesetas... Las otras veinte son por... el ridículo.

LAS GALLINAS

Para noticia, fué una noticia sensacional: una de aquellas noticias, como pocas veces se cuentan en las tardes lluviosas, alrededor de la fragua de Balastruc, el herrero de Beaulie. En efecto, es en la herrería donde se saben y comentan las grandes nuevas. Los chistosos despliegan sus gracias, demuestran su ingenio y se vanaglorían de su saber. Allí se reunen las celebridades de la villa: don Alejandro, el ebrio razonable y autoritario, antiguo empleado del camino de hierro, versado en la política y que sólo habla de "principios"; don Darío, el agente de seguros, que recoge en las viejas revistas las anécdotas que cuenta como nuevas; don Isidro que treinta años atrás poseía una fortuna; don Juan Verlat, un jefe de partido en el cual él solo es de su opinión.

La gaceta hablada del pueblo, no vive sino merced a la lengua activa y al fértil cerebro de estos señores. Están orgullosos de poseer los secretos locales. Tienen sentencias de oráculos y el paso acompasado de pontífices. Los veneran y los detestan.

Aquel día cuando los habitués de la herrería Balastruc, que es así como designan al "salón", comentaban la probable cosecha vinícola, Poumette, el vendedor de trufas, entró como un viento y dijo:

—Sí, niños—Poumette nombra así a sus interlocutores y también a sus clientes—sí, niños: ¡es verdad! nada es menos mentira: Carouge se casa.

Ni un día sin venta, ni una cuba de pasas que produjera vino, ni el desinterés del notario del pueblo, habrían sorprendido más a los que oyeron semejante noticia.

—¡Carouge se casa!

Para comprender lo inverosímil de este probable matrimonio, es necesario saber quién es Carouge Carouge no es un recién llegado y tiene derecho a un sitio en los hechos de la crónica mundana de Beaulie.

Bizco, chato, jorobado, los labios dados vuelta, calvo, el rostro negro y la barba roja, largo el busto y cortas las piernas, caminando siempre oblícuamente, se asemeja muchísimo más al tipo de los gnomos que guardan los tesoros, que al de Adonis que adoran las vírgenes sirias. Mas Carouge no tiene ningún tesoro que guardar, por la sencilla razón de que no posee sino su perro y su bastón. Y eso de que "posee" es un modo de expresarse, pues, el bastón lo ha cortado en una propiedad de los alrededores y el perro lo ha recogido en el camino público. Así, desfigurado por la naturaleza, así, despojado por el destino, a primera vista, Carouge no parecía ser de aquellos hombres cuya imagen quita el sueño a las jóvenes. Sin embargo, la señorita Urzula—Amelia Cambounat no le rehusa su mano. No hay duda posible: en la puerta de la notaría se ostenta el aviso legal de esta próxima unión.





Urzula, Amelia, Teresa Cambounat, a la que sus amigas llaman "la naranja sin jugo" ha pasado la primera juventud. Cincuenta primaveras han encanecido su cabeza y marchitado sus barrosas mejillas. Es sentimental y romántica; rica, piadosa y caritativa. Primero ayudó a Carouge con sus subsidios, después con sus consejos. En el trascurso de su residencia forzada en una de aquellas casas del Estado, en la que le había valido entrar por sus correrías de contrabandista, recibió, dos veces, ropa blanca y dulces, enviados discretamente por

la señorita Ursula. Halagada por la idea de atraer aquella alma destinada a la perdición, la señorita Cambounat, pensó que el medio más seguro era el de casarse con él. Y tanto más que, con las protestas de afecto, de abnegación y arrepentimiento de Carouge se sentía lisonjeada. Ella había madurado en la soledad, casi huraña, robada por sobrinos rapaces y por arrendatarios indelicados. Despreciada, por nadie comprendida y mal juzgada por muchos, era, a pesar de todo, una criatura noble e ingenua, con un corazón valeroso y tímido.

Es verdad que Carouge no ha filosofado en esto; pero como adivina la influencia que ejerce sobre la quincuagenaria, saca un espléndido provecho.

Ursula ha decidido desposarse con Carouge, Benigno Besout de su verdadero nombre... Si hubieran levantado la torre de la iglesia para poner la de Eiffel en su lugar, no se habría oido un rumor semejante en aquella región.

❦

Naturalmente la señorita Cambounat, no admite como válido un matrimonio puramente civil y para contraer el religioso, el novio tiene que confesarse y llevarle la cédula de confesión. Fué así, pues, que el cura lo esperó una noche en el presbiterio. Carouge temblaba al abrir la puerta. ¿Qué penitencia le impondría el sacerdote? Cuánto tiempo duraría la larga confesión de sus antiguas faltas? Una oleada de remordimientos informulados y de temores indecisos le invadió el alma.

El cura lo esperaba sentado al lado de un reclinatorio.

—Y bien. Ya estás aquí mi valiente Carouge. Veo que has decidido pasar el alma por una legía: ya es tiempo de que la limpies.

—¡Eh! eh! señor cura: es la señorita Ursula que lo quiere; por mi parte no hay apuro y, para confesárselo todo, le diré con franqueza, que me sentiría más tranquilo en un bosque con dos gendarmes que me persiguieran que ahora en este momento delante de usted.

—Al fin yo no soy tan terrible.

—¡Oh! no es que usted me dé miedo; pero sí, me dá terror lo que tengo que decir y el temor de lo que pueda olvidar.

—Dios te refrescará la memoria si lo invocas; ponte de rodillas y reza el Credo.

Cuando hubo concluído las palabras prescritas, el señor cura interrogó a Carouge:

—Veamos, lo que tienes que decir no será, por cierto, tan terrible para que tengas miedo: no habrás asesinado ni tampoco habrás robado...

—No creo haber asesinado y estoy seguro de no haber golpeado a nadie; pero robar eso es harina de otro costal...

—No habrás robado plata...

—¡Plata nó! ¿Por quién me toma usted señor cura?...

—Yo no te tomo por nadie; eres tú que con las precedentes declaraciones pareces haber tomado algo. Por lo tanto sino has robado plata ¿qué has rateado?

—Animales, señor cura, animales... Ayer tarde al pasar por el cercado del señor Pradinas, tiré una cuerda...

—Tirar una cuerda no es pecado.

—Pero nó; es necesario que yo le explique: al tirar la cuerda apareció amarrado una especie de cordero viejo.

—¿Cómo? ¿un cordero viejo?

—Sí, es como si dijera un ternero.

—Entonces ¿has robado un ternero, Carouge?

—Si usted lo quiere!...

—Yo no "quiero" nada. Eso sí que una vez cometido el robo es necesario repararlo.. ¿Es este tu único hurto?

—He robado gallinas.

—¿Muchas?

—No muchas por año... pero he robado desde muy chico! La carne blanca me hace bien al estómago.

—Sí y también mucho mal al alma ¿Podrás decirme el número de gallinas robadas? ¿habrás robado diez?

—¡Doble señor cura!

—Veinte.

—¡Doble!

—¡Cuarenta!

—¡Doble!

—Ochenta.

—¡Doble!

—Ciento sesenta.

—Ya debe de ser bastante...

—¡La verdad! te gusta la carne blanca!... ¡Ciento sesenta gallinas robadas! Las tienes que restituir.

—¡Usted está hablando en broma, señor cura!..

—Nada de bromas: rehuso darte la absolución y la cédula de confesión.

—Entonces no podré casarme.

—¡Tanto peor para tí!

—Una pregunta, señor cura. En el juicio final ¿es cierto que estaremos reunidos todos en carne y hueso?

—Sí, y tendrás que dar una cuenta terrible de tus pecados. ¡Tiembla Carouge! Los dueños de las gallinas estarán allí para acusarte.

—Ninguno de ellos sabe que soy el culpable.

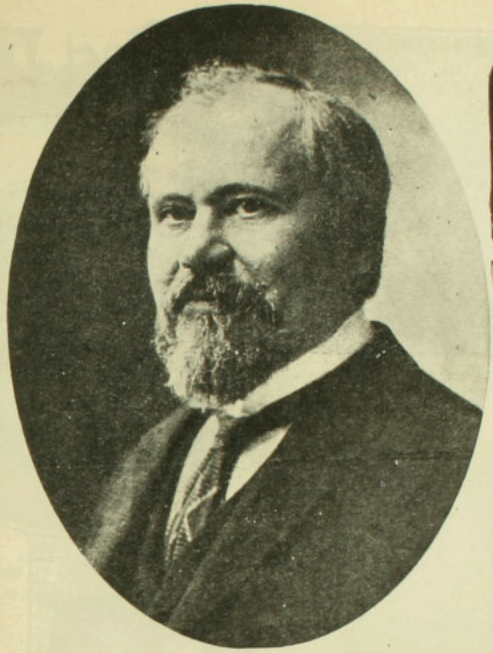
—¡Aquél día lo sabrán!

—Y las gallinas ¿estarán allí también?

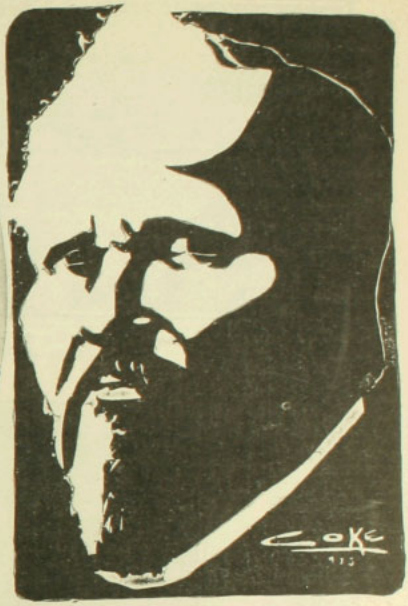
—Sí, pues todos los elementos de nuestras faltas, todo lo que habrá sido causa o beneficio, estará allí, para acusarnos y convencernos.

—Si es así, me quedo muy tranquilo: me ha sacado un peso de encima, señor cura: si las gallinas robadas estarán allí y sus dueños también, el negocio se arreglará a las mil maravillas: cada uno tomará las suyas.

ERNESTO GAUBERT.



M. Raymond Poincaré, Presidente electo de Francia



M. Poincaré, de Coke



M. Aristide Briand, Jefe del nuevo Ministerio francés

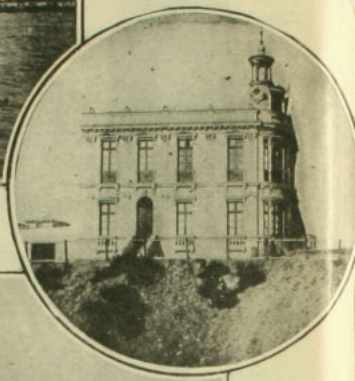


M. Armand Fallières, actual Presidente de Francia

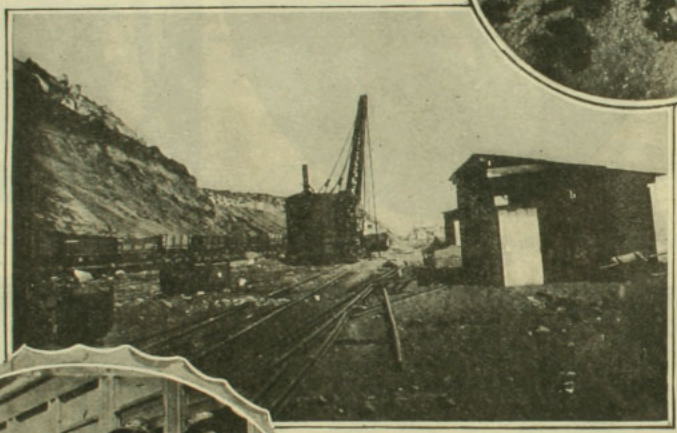
En el Puerto



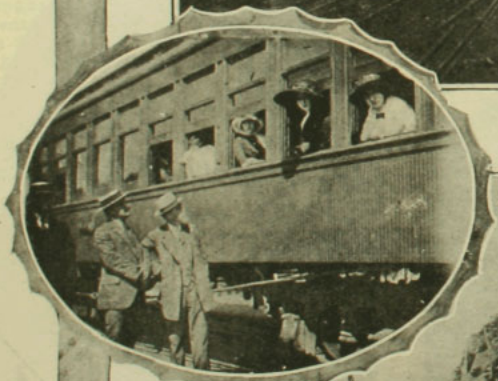
Interesante fotografía de la bahía del puerto de San Antonio



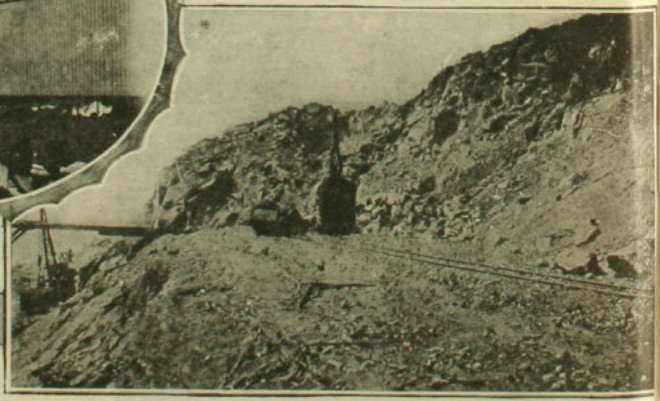
Uno de edificios cientemen construíd en S. Anto



En la construcción de las obras del puerto



Familia santiagui na embarcándose para San Antonio



Otra vista de las obras del puerto

De San Antonio



La hora del baño



Alegres ante el mar



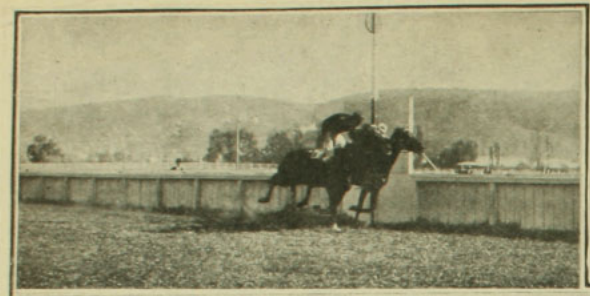
Toda una familia bajo una carpa



La comisión inspectora de las obras del puerto



Otra vista del puerto



I. Llegada del clásico "Mercurio:" 1.o Comisario, 2.o Zórica.

II. Comisario, ganador del clásico "Mercurio". Jinete, Daniel Reyes.

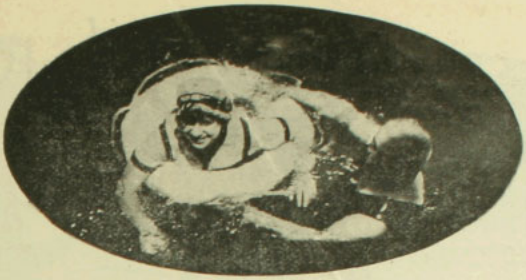
III. Rajh, ganadora del premio "La Mañana". Jinete Elías Carrillo.

IV. Trolley, ganador del premio "La Razón". Jinete, Harry Stuart.









Con salvavidas y ayudante y aún... siente temor

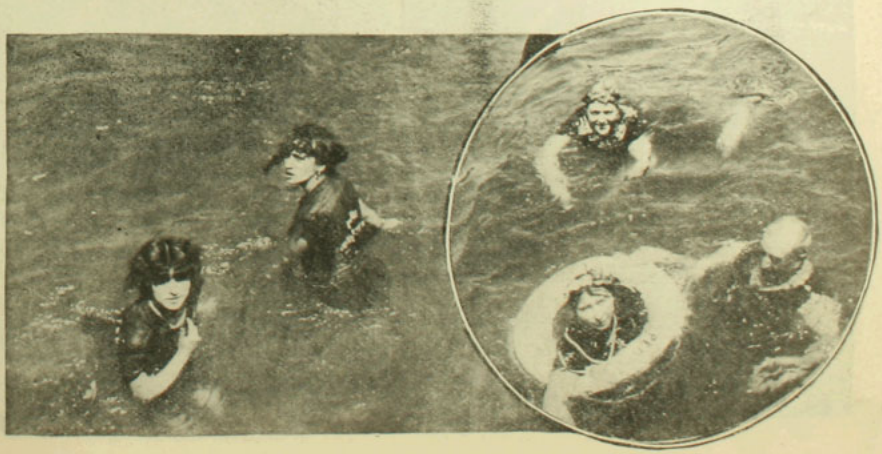
DE VALPARAISO. — EN LOS BAÑOS DE LAS TORPEDERAS

Día a día esta sección de baños de Valparaíso se ve concurrida por un gran número de familias. Especialmente por la mañana, el número de bañistas es sumamente crecido.

En la presente página insertamos un variado grupo de fotografías tomadas últimamente en estos baños.



Un hermoso grupo



En su elemento

Otra tímida


LAS VIG
DEL
I
II
V
VI
VII
VIII



1. Un pobre panadero s. . pan del horno... y en pleno Enero, para los hambrientos.—II. Un vidriero extrayendo del horno cristal fundido para fabricar copas a fin de que se "refresquen" los que pueden...—III. Un maquinista y su fogonero que sólo disipan el calor ante la vista del paisaje que recorren.—IV. Las pobres planchadoras —V. El eterno "asoleado".—VI. El cocinero del Club de la Unión que hace dibujos con el calor y los postres.—VII. Un herrero que ya no sabe de sus manos, ni de su cabeza.—VIII. Sacando alquitrán a una temperatura bastante elevada.—IX. Pisoneando fuego bajo el sol.—X. La sombra del sol.—XI. Uno que desea bañarse.

EN LAS PLAYAS DE MIRAMAR







Tezanos Pinto Sarratea, Concha Cazotte, Aninat Echazarreta, Bianchi Rojas, Astoreca Granja, Benham Mora, Mora Tete, Rodríguez Irarte, Souza Aguiar, Risopatrón Vigil, Ruiz Zorilla, Symon Wilson, Couve Searle, Vergara Hidalgo, Joste, Alcalde Mardones, Puelma Nugent, Magalhaes Urzúa, Nieto de la Vega, Artaza Matta, Varas Montt, Wilson del Solar, Merino Wilson, Peñafiel Gundelach, Bazán Sofía, Soublette, García, Vallebona Pascal, Vergara Ruiz, Mackenna Eyzaguirre, Valenzuela Braun, Acevedo Dá-



En los últimos paseos llevados a efecto en Viña del Mar, han concurrido las siguientes familias:

Aguirre, Díaz Vila, doctor Conrado Céspedes y familia, doctor Carranza y familia, don José Ignacio Céspedes y familia, Evans, Reybank, Arriaza, Suárez, Ballesteros, Lombardossi, Lemos, Oyhenart, Barrionuevo, Arancibia, de



vila, Goñi Germain, Ossa Garland, del Río Morel, Fiesh de Boos Serrano, Simpson Latham, Edwards Puelma, Nava Barrios, Ossa Pretot, Borrowmann Cumming, Hamel Nieto, Klickmann Hellmann, Montt Saavedra, Varas Montt, Pretot Prieto, Escobar del Río, Rivas Velasco, Urrejola Rozas, Isensee Schulze, Sproat, Mac-Kellar A., Arriagada Carvallo, de Tezanos

I. Si la arena fuese de oro...—II. En blando lecho.—III. Juventud.—IV. En pleno sol.—V. Con un poco de sol.











Pinto Sánchez, Bezanilla Reyes, Aristía Lyon, Aristía Bezanilla, Murillo Soffia, Valdivieso Larraín, Alvarez Mac-Auliffe, Errázuriz Larraín, Errázuriz Lastarria, Escobar Roberts, Nehaus Ugarteche, Vargas Salinas, Carvallo Sánchez Vigil Olate, Ross Necochea, Prieto Salinas Guzmán Bañados, Soffia Soffia, Villarino Rojas, Rioja Ruiz, Clark Sarmiento, Borgoño Dávila, Cousiño de la Fuente, de la Cruz Rojas, Valdés Carrera, etc., et.

I. Un poco triste.—II. Es de tenerles miedo...—III. Tranquilidad.—IV. Como en el terremoto.—V. La alegría de la vida ante la risa del mar.



La mesa directiva

Ultimamente se efectuó en el Centro Liberal-Democrático la sesión con que esta institución ponía fin a su período de labor. Una concurrencia bastante numerosa ocupaba los salones del Club.—El Centro Liberal se hizo representar en la velada por una comisión que fué objeto de afectuosas manifestaciones de simpatía.



Concurrencia

ARMANDO DONOSO

He aquí un nombre de actualidad. Su libro sobre Menéndez y Pelayo, escrito con honradez, con fuerza, con verdadero amor, atrae, en estos momentos, sobre él, la atención de los círculos intelectuales.

Donoso es ya ventajosamente conocido en la prensa del país y su fecunda labor de estudioso, de escritor apasionado del saber y de vastísima ilustración, le ha creado un puesto especial entre nuestros jóvenes intelectuales.



Hace 3 años, se inició en el periodismo de esta capital. Volvía de Alemania. En los centros más cultos de Europa, estudió, observó, aprendió Llegaba lleno de entusiasmo, de cultura, de saber. Venía ávido de acción, ganoso de trabajo, repleto de ambiciones literarias. Y se puso a la obra.

Bregando valientemente en las labores de la inteligencia, alejado del "dilettantismo", ceñido con el burdo hábito del estudioso, que tan pocos visten, se fué abriendo paso, poco a poco, por entre las filas agresivas de los que escriben. Y avanzó con rapidez. Su tarea de crítico, de gran conocedor de literaturas, de lector incansable, de ferviente enamorado de las letras, le ha impuesto luego a la consideración y al respeto de todos.

Ha sido un bibliófilo infatigable y tenaz. Ha devorado, con ansias de ávido hurgador de bibliotecas, libros de todas las épocas y de todas las escuelas. En la actividad generosa de su vida de estudio, ha ido almacenando, con la habilidad de la hormiga, los materiales para su reputación futura. Conoce y ama con pasión su oficio. Nació—según la frase de Darío—con vocación de belleza y enseñanza.

Ha contribuido grandemente a la cultura literaria chilena, dando a conocer, en estudios razonados y abundantes de conocimientos, a muchos escritores extranjeros, cuyos nombres, sin él, aún no habrían salvado la cordillera de los Andes... Iniciado en una educación cosmopolita y varia, su labor se ha resentido alguna vez de alambicamientos de difícil sentido para el común de los lectores. No escribe para el vulgo. Refinado en conocimientos estéticos y de crítica literaria, sus escritos sobresalen por un exceso de técnica y de referencias lejanas, olvidadas o desconocidas.

A veces, sin embargo, en las páginas de nuestras mejores revistas, ha ejercitado, con buen éxito, la pluma del *croniqueur* nervioso, claro, espiritual.

De los nuevos intelectuales, Donoso y Nieto del Río—que no tienen ninguna afinidad literaria—han sido los dos únicos que hayan encauzado por corrientes más vastas y serenas la orientación de la crítica de nuestro país. Despojándola de su carácter personal y rastrero, han hecho de ella un verdadero sacerdocio, profesado con amor, con estudio, con amplia comprensión de sus fines de cultura artística.

En este momento de la literatura chilena, en que se nota un rico florecimiento de ideal, de arte, de ensueño, de trabajo inteligente, promesa de ópimos frutos para un futuro no lejano, el nombre de Donoso figurará como un pujante esfuerzo—hecho de estudio, de saber

y de constancia—hacia la enloquecedora conquista de la Belleza.

La poesía chilena le debe a él un tributo de gratitud. Porque Donoso, antes de ser crítico y prosador, fué poeta y supo embriagar su espíritu con el sutil perfume del mágico vergel de los lirios y los mirtos y los laureles. De esta su pasión de poético ideal, nació, hace ya cuatro años, su "Antología de Poetas Chilenos", libro pletórico de juventud, de notas vibrantes y entusiastas, que ha servido mucho a la difusión, dentro del país y en el extranjero, de la poesía criolla.

El nuevo libro de Donoso, trabajo de estudio, de observaciones felices, con buen acopio de erudición, que denota facultades bien aprovechadas en el difícil arte de asimilar, representa un raro exponente de disciplina mental y de cultura literaria.

Un libro de esta naturaleza, es poco común entre nosotros. Ya alguien dijo: "En la América nuestra no hemos tenido casi pensadores; no ha habido tiempo. Todo ha sido fecundidad verbal, más o menos feliz, declamación sibilina, "postiche" oratoria, expansión, panfleto. Con dificultad se encontrará en toda la historia de nuestro desarrollo intelectual este producto de otras civilizaciones: el ensayista."

En "Menéndez y Pelayo y su obra", Donoso expone y analiza (en estilo bien descuidado y con poco respeto del latín, eso sí,) la magna obra del más grande de los polígrafos españoles. Es un estudio de erudito, de filósofo y de literato.

Ha terminado y pronto dará a la estampa varias otras obras, libros de estética y críticas literarias.

Su tarea es constante, continuada y entusiasta. Es una excepción entre nosotros. Es una excepción muy digna de aplauso.

No hemos tenido el propósito de analizar a fondo su obra. Sólo quisimos—hoy que la envidia ahora al estímulo—tejer, al rededor de su personalidad, algunas frases de aliento, de cariño y de simpatía intelectual. Puede ser que se aprovechen...

JORGE E. SILVA S.

LA SEÑORITA LIDIA TENTI ESCOBAR



Con agrado y como un estímulo al mérito damos el retrato de la señorita Lidia Tenti Escobar, la alumna más jóven—pues cuenta apenas 16 años de edad—del Conservatorio Nacional de Música, y que después de un brillante examen ante el cuerpo de profesores de este establecimiento, ha obtenido su diploma de profesora de piano y concertista.

La señorita Tenti fué alumna sobresaliente del profesor señor Germán Decker y sus estudios que debían durar nueve años, los hizo en el espacio de siete años, conquistándose en todos sus exámenes las notas más altas.

Durante todo su tiempo de estudios en el Conservatorio Nacional de Música, la señorita Tenti fué un ejemplo por su espléndido aprovechamiento.

SARASATE Y LA REINA ISABEL II

Pocos saben que Sarasate, el gran violinista, debió a su violín la primera y más noble satisfacción de su vida.

Contaba apenas doce años. Su padre, fogoso revolucionario, acababa de ser sentenciado por la justicia española a prisión perpetua. Su madre solicitó una audiencia de Isabel II y llevó consigo al pequeño Pablo. Este cargó con su violín debajo del brazo.

Después de una larga espera, se les introdujo a la cámara de la reina.

—¿Tocas tú el violín? preguntó ella.

—Sí, Majestad.

—¿Querrías ejecutarme algo?

El muchacho tocó y lo hizo maravillosamente.

—Tienes talento, dijo la reina.

Y acariciando los rizos negros del niño:

—¿Qué es lo que tú deseas, muchachito? Anticipadamente te lo concedo.

Entonces Pablo, con vibrante voz, exclamó:

—¡La libertad de mi padre!

Y el perdón quedó firmado. El pequeño violinista había de conquistar otras victorias; pero ninguna tan noble como ésta de los años de su infancia.

CARNET DE ZIG-ZAG





Sr. Humberto Vallejo B., capitán de fragata de la marina de Chile, y señorita Luisa Mac-Quade R., que contrajeron matrimonio en Santiago el 25 de Diciembre de 1912





Sr. Luis Monasterio Salas y señorita Teresa Fernández O., que contrajeron matrimonio en San Saturnino



Señor mayor Francisco I. Díaz, que se halla de regreso en el país, después de una estadía de tres años en Colombia.



Srta. Estela Pizarro Contreras



Sr. Lamberto Caro V., que acaba de obtener su título de abogado





Sr. Enrique Novoa T. y señorita Lidia Berroeta A., que contrajeron matrimonio en San Isidro

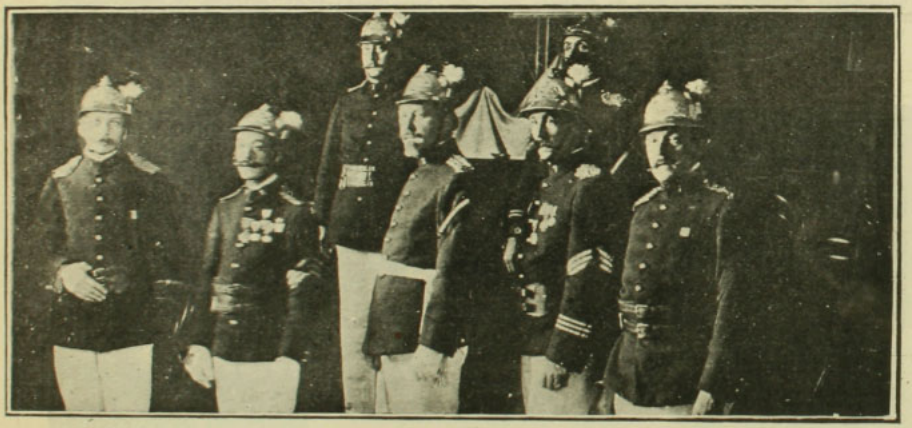




Sr. Guillermo González M. y señorita M. Enriqueta Berendique, que contrajeron matrimonio últimamente



El señor Ministro de Francia y voluntarios de la 7.a Compañía de Bomberos, después de la fiesta con que celebró su 49 aniversario.



Voluntarios premiados de la 7.a Compañía



Grupo general de voluntarios de la 7.a Compañía

POR LA CABALLERIA CHILENA

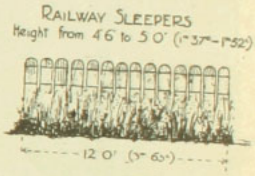
(Certamen internacional que tendrá lugar en el Olimpia de Londres, en Junio próximo)

(CONCLUSION)

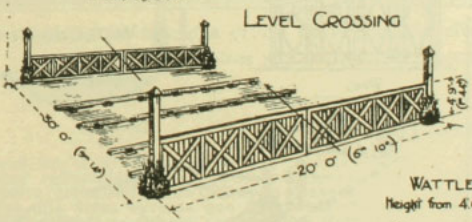
Es preciso que aprovechemos la oportunidad de dar a conocer a Chile y que los europeos no crean, como hasta ahora, que nuestro país está formado en su mayoría de **nativos** sino que vea y palpe que nuestro ejército, aunque pequeño en número, está al nivel de los más adelantados. Es un deber de nuestras autoridades mandar quien nos represente y aceptar esta invitación y así habremos conquistado el título de nación civilizada y de pueblo de guerreros. Por otra parte es difícil que se nos presente una oportunidad mejor y más económica para manifestar a la Europa que en Sud-América existen pueblos bien organizados, en los cuales descuella, como primera virtud, el amor a la patria y el sacrificio por su prestigio y futura grandeza.

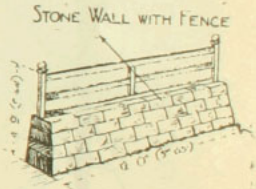
Llegar a realizar este viaje es fácil y no demanda grandes gastos (mucho más se ha gastado en cambios inútiles y sin provecho para la nación). El viaje de tres oficiales con tres ordenanzas y cinco caballos (pongo cinco por si sucede algo) es cosa que se puede hacer con muy poco dinero ya que la nota dice: "**los señores oficiales serán los huéspedes del Presidente del Olimpia y los ordenanzas y caballos serán alojados por cuenta de la Sociedad**".

Se puede, pues, decir que la permanencia de la delegación en Lndres costará bien poca cosa, ya que los oficiales tendrán suficiente con que el Gobierno les pague sus sueldos en oro de 18d durante el viaje de ida y vuelta. Hoy día esto se hace más necesario que nunca, es preciso que si gastamos algún dinero sea con provecho y una vez por todas, es menester que nos conozcan pues casi nadie sabe si existimos. Botamos mucho dinero en comisiones completamente inútiles que no tienen otro fin que man-

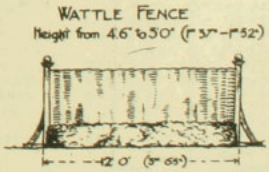


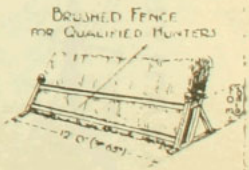


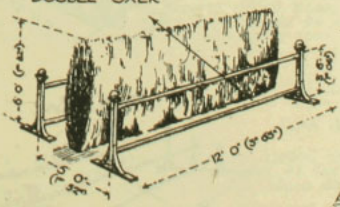


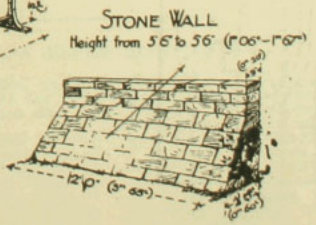


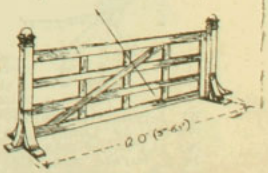
SKETCH PLAN OF COURSE.











Diversos saltos y fosos con agua

Algunos de los saltos que deben vencer los oficiales que tomen parte en el certamen

dar a pasear a personas que tienen cierta influencia o que molestan en el país. Es la manera más fácil de desprenderse de ellas pero, desgraciadamente, sin ningún provecho para la nación. Cuando pienso en esto, me dan deseos, (hoy que nuestro Gobierno está empeñado en las economías) en hacer un cálculo, aproximado, de los centenares de miles de pesos que se han gastado el año pasado en este sentido y en hacer cambios inútiles o más bien perjudiciales al buen servicio en nuestras Legaciones y en nuestras comisiones naval y militar, en Europa. Por eso creemos que, después de ese derroche, nuestro Gobierno no tendrá inconveniente en mandar esta comisión de tres distinguidos oficiales con un fin patriótico y de alto interés para el país.

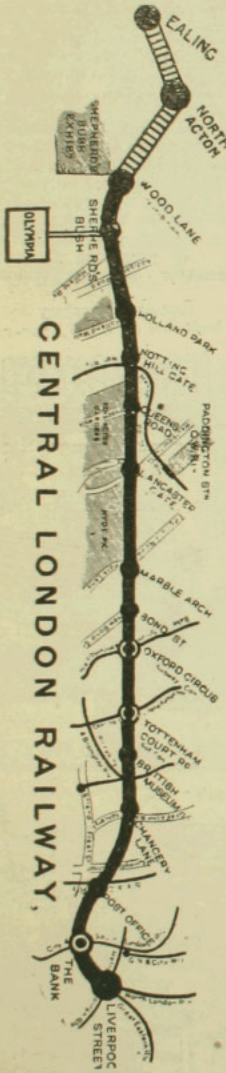
Por nuestra parte no nos cabe duda de que nuestros oficiales llamarán la atención en ese certamen mundial y que nuestro Gobierno debe aprovechar esta brillante oportunidad.

Me he fijado que los obstáculos que tendrán que vencer en el curso del certamen los pueden salvar fácilmente, pues los saltos más altos son de 1m. 67 y los fosos de agua más anchos de 4 metros. Creo que hay muchos caballos en Chile que saltan 1.70, y talvez algo más.

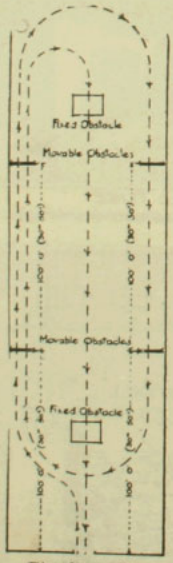
Queda, pues, sometida esta invitación al estudio de nuestras autoridades militares y al prestigio de nuestros jóvenes oficiales que sabemos son capaces de hacer lo humanamente posible, siempre que se trate del porvenir de Chile.

Este certamen principia el 17 de Junio y termina el 29 del mismo, así que si concurren oficiales nuestros, deben salir de aquí a principios de Mayo y tendrían tres meses para prepararse debidamente.

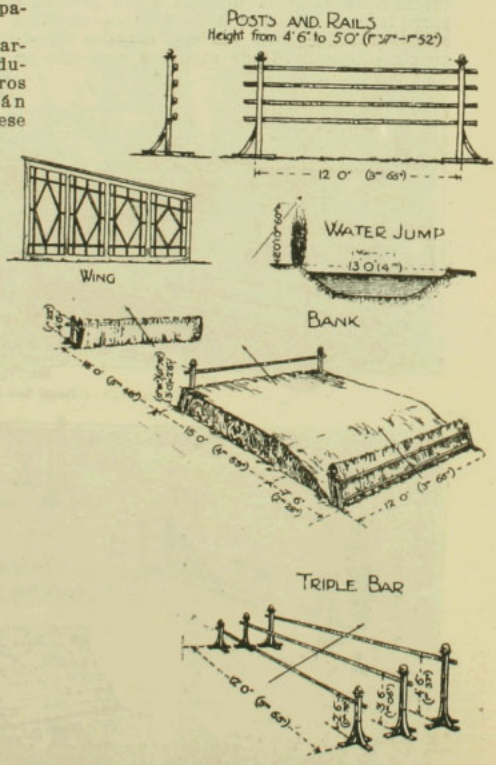
En la Sociedad Olimpia están representadas varias naciones, entre otras recuerdo fuera de Inglaterra, a Francia, España, Italia, Alemania, Estados Unidos, Austria, Canadá, etc. La República Argentina está representada por el baron Antonio de Marchi, de la Sociedad Sportiva Argentina, y me han asegurado que este año tomarán parte en el certamen tres oficiales argentinos. Oja-



El ferrocarril subterráneo de Londres, o sea el camino más corto y barato para llegar de cualquier parte de la ciudad al Olimpia



Picadero del Olimpia de Londres



Otros saltos del Olimpia

POR LA CABALLERIA CHILENA

lá nuestro país tenga también luego su representante.

La copa obsequiada por el Rey Jorge V la ganaron el año pasado oficiales rusos. La copa de oro, premio Eduardo VII, fué ganada por Francia en 1909, por Belgica en 1910 y por Francia, nuevamente en 1911.

Creemos que los caballos que deben llevar los oficiales deben ser de sangre chilena. Así se probaría que nuestra raza de caballos es una de las más ligeras, valientes y con una rienda, única en el mundo. Y se lograría, también, manifestar que nuestros caballos son los mejores para el polo, a lo cual son tan aficionados los ingleses. Naturalmente, una vez terminado el certamen, esos caballos deben ser regalados a Lord Lonsdale, que los sabrá estimar, y para que él, a su vez, los distribuya entre los aficionados, miembros de la corte.

Haciéndolo así lograríamos dar a cononocer a nuestro país, a nuestro ejército y probar que nuestra raza de caballos tiene ciertas cualidades especiales.

Es imponderable el bien que nos haríamos concurriendo a este gran certamen. Ojalá, pues, sea una realidad lo que ahora es un simple proyecto.

ENRIQUE PHILLIPS.

DE LA ASISTENCIA PUBLICA



Dos fotografías tomadas el día de la inauguración de la nueva posta de la Asistencia Pública situada en la Avenida Independencia

ERES MI CIGARRA...

Eres mi cigarra imprevisora y vocinglera,
el gay refinamiento de gentiles mujeres;
Afrodita triunfante que sabe de placeres,
lo que una diosa egregia que del placer viviera
En tí triunfa la Gracia y su séquito Homenaje
y son tus grandes ojos dos estrellas de Oriente,
que un batallón de magos en su peregrinaje
conducen anhelantes con su destello hiriente.
¡Oh, hábil sacerdotisa! El singular tesoro
de tu voz melíflua, el carmín de tu boca,
donde florece el beso con floraciones de oro,
han fundido mi pecho en una fiebre loca.

¡Oh, visión alada, seducción pecaminosa!
Oh, fruto exuberante, maniquí viviente,
muñequita de Nürenberg, gatita mimosa,
que gustas la golosina del beso candente!
Tuyo es el triunfo! Te lo dan tus bellezas.
Tendrás galante cohorte de rendidos donceles,
y entretendrás tus ocios ejerciendo proezas,
cual si en tí revivieran las Lucrecias crueles.
Y serás por tu magna y excelsa gentileza,
por todas las locuras con que aplaques mi afán
un arcángel que tuviera de Venus la belleza
y el alma perversa de un perverso Satán.

JUAN ROJAS SEGOVIA

LOS ALPES HOMICIDAS

En su Memoria anual, el Club Alpino de Suiza acaba de publicar la estadística de los accidentes mortales ocurridos en los Alpes durante el año 1911.

En las ascensiones llevadas a cabo se han registrado 133 accidentes, o sean 33 más que en 1911. La mayoría de ellos (74) han ocurrido en los Alpes de Baviera y Austria. A continuación figuran en la lista los Alpes de Suiza con 39 muertos, y los Alpes de Francia con 7. Los trece muertos restantes se reparten entre los Alpes de Italia y ciertos macizos montañosos de Europa Central.

La estadística no se ocupa de accidentes no mortales, pero se calcula que en el verano del año pasado ocurrieron 500. Sin embargo, no se asusten los miedosos, la cifra es grande, pero tengan en cuenta que fueron 100,000 los ascensionistas que subieron por aquellas montañas.

El mayor número de víctimas corresponde a los alemanes, y luego por orden de número a los austriacos, suizos y franceses. Un dos por ciento de los muertos fueron ingleses y yanquis, proporción escasa que no se explica sabiendo que en general los alpinistas de estas naciones llevan siempre un guía. La mayoría de los accidentes, por no decir todos, fueron consecuencia de imprudencias de los mismos turistas.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EN TORNO DE UN DECRETO

Don Aníbal Zañartu y el Excmo. señor Balmaceda.—Pregunta a don Vicente Reyes y respuesta de éste.—El decreto dictatorial.—Los señores Godoy, Ballesteros y Claro Solar.—Momentos interesantes.

Antes de continuar adelante en la conferencia habida en la noche del 7 de Enero entre los señores Balmaceda, Godoy y Ballesteros, a que estaba presente, como sabemos, el sub-secretario don Luis Claro Solar, creemos conveniente referirnos a una carta íntima que don Aníbal Zañartu envió esa misma noche al señor Balmaceda, como expresión espontánea de amigo y como contemporizador en esas circunstancias tan graves.

Esta carta la había escrito el señor Zañartu ocupando como a secretario a su amigo don Ramón Ricardo Rozas, y fué entregada por el mismo señor Rozas a don Francisco Freire en la Moneda, para que la pusiese en manos de S. E.

Decía así:

"Señor don José Manuel Balmaceda.—Santiago, Enero 7 de 1891.—Querido José Manuel:

"Muy tentado me sentí de asistir hoy al Consejo de Estado; pero me retraje esperando que usted no hubiera tenido quorum, con el deliberado intento de dejar venir la calma y la reflexión, estaba cierto que habían de faltarle en los primeros momentos de recibir usted las trascendentales noticias de Valparaíso. Creo que no cometo un avance, sino que cumplo con el deber sagrado, tal como yo lo comprendo, diciendo a usted que la hora es solemne y decisiva, y que en ella no debe usted pedir consejo para sus grandes resoluciones, sino a su patriotismo.

Reflexione que una gota de sangre que se derrame en estos momentos, caería quemante sobre usted; los suyos y su memoria.

Reflexione todavía el que ello habría de ser, seguramente, estéril, puesto que con la escuadra, con las rentas y la tropa que el Norte habrá de suministrar a la causa del Congreso, un ejército de 15 o de 20 mil hombres si fuera preciso, caerá terrible sobre los que se opongan a su paso y tarde que temprano el triunfo será suyo.

Todavía es tiempo de que usted abra los ojos y aproveche las horas, los instantes, los instantes talvez, en que sería aún oportuno que usted llamara a Baquedano, representante legítimo de nuestras glorias militares, y que por lo tanto no alarmará al ejército; que lo haga su Ministro del Interior, le entregue su renuncia y deje que él, convocando al Congreso y restableciendo el imperio de la Constitución presida las elecciones como Vice-Presidente constitucional de la República.

Devuelva usted al país su soberanía y tome usted parte voluntaria en una evolución, que, como usted sabe, se inició por el gran O'Higgins, el héroe de los héroes, en cuyo pecho no cupo otro temor que el de que no le fuera dable hacer bastante sacrificio en obsequio de la felicidad de Chile. Le entregó su sangre, su fortuna, el poder, su vida. ¡Ese es ejemplo! Deje a un lado sus consejeros, que no le responderán hoy ¡y que con qué podrían hacerlo! del abismo a cuyo borde lo tienen.

Créame que una resolución tomada con grandeza de alma, con la imagen de la patria desolada a la vista, su crédito y prestigio comprometido, la sangre de sus hijos en la dolorosa perspectiva de derramarse, harán nacer por usted, en muchos, cariño y respeto.

Su afectísimo.—**Aníbal Zañartu".**

Cuando el señor Balmaceda recibió esta carta, había ya resuelto no volver atrás.

Estaba decidido a mantenerse en su puesto, a defender siempre su autoridad y a proceder en esos momentos con toda energía y con una actividad admirable.

No quiso, ni tenía tiempo, contestarla inmediatamente; pero la respuesta que le envió al día siguiente, y que copiamos a continuación, la tuvo esa misma noche:

"Presidencia de la República, Chile.—Sr. D. Aníbal Zañartu.—Santiago, Enero 8 de 1891.—

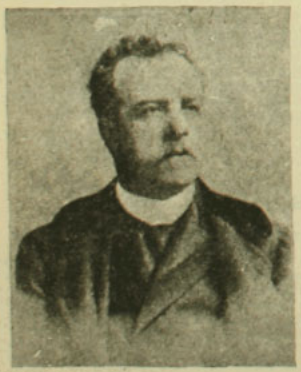
Querido Aníbal: Recibí anoche su carta confidencial y amistosa. Los sucesos provocados por los que no quisieron oír a usted y a mí en Octubre último, tienen toda la gravedad y proporción de un acontecimiento. Debí reflexionar mucho en Octubre, porque no podía ocultárseme el plano inclinado a que me lanzaron mis adversarios. Mi partido quedó tomado entonces, pero dispuesto a oír acuerdos razonables. Usted fué testigo de este anhelo. Hoy no cabe sino cumplir el deber. Estimo y respeto mucho a la persona de que me habla.

Lo menos que puedo estimar en esta gran partida de honor y de orden público es la vida, que entregaría cien veces antes que abandonar mi autoridad y el mandato que recibí de mis conciudadanos.

Mi cariño por usted se aumenta en estas horas, porque lo encuentro como siempre, caballero y generoso.

Siempre su amigo.—**J. M. Balmaceda".**

Sin duda que en esos momentos el señor Balmaceda había reflexionado mucho, y aún sus



Don Aníbal Zañartu

amigos íntimos, los que le rodeaban a cada instante, le animaban a tomar esas resoluciones extremas.

El señor Balmaceda tenía criterio propio, pero también la atmósfera de que estaba rodeado tenía que ejercer alguna influencia en él.

Veía amenazada su autoridad, despreciado por los mismos que habían contribuído a elevarle al poder, creía que si el Jefe del Estado se dejaba abatir aunque fuese por el Poder Legislativo, su enemigo entonces, el Gobierno perdería todo su prestigio y el país se hundiría, caería al abismo, y halagado por los que le rodeaban, creyéndose con fuerzas, amparado por el pueblo, que hasta esos momentos en verdad no había tomado ninguna participación propia en la lucha, debía aceptar todos los medios que contribuyesen al éxito del fin que perseguía: aniquilar a los opositores, ahogar de cualquier modo a la revolución.

En el día se había preocupado de averiguar la opinión, sobre los sucesos, de personalidades políticas que habían sido neutrales en cierto modo en los acontecimientos que habían ido desarrollándose, y como en un papel público se hubiese aludido a don Vicente Reyes, como que éste condenaba el levantamiento de la escuadra y hablaba mal de la oposición, lo que no era efectivo, pues se había abstenido de tomar participación absoluta en los acontecimientos, le mandó preguntar por intermedio de don Félix del Solar, amigo de ambos, si era verdad el rumor que se corría.

El señor Reyes se limitó a contestar al señor del Solar, su cuñado, estas palabras:

—¡Hombre! dile al Presidente que eso no se le pregunta a un caballero!

En verdad, se tocaba en esos momentos todos los recursos, y el señor Balmaceda se orientaba cuanto podía de la situación.

Se había, pues, formado un criterio sobre los acontecimientos y había tomado determinación definitiva sobre la manera de proceder en lo futuro.

Sin embargo, vacilaba sobre el acto trascendental de clausurar los Tribunales de Justicia, pues no se escapaba a su talento, aún en esos momentos supremos, que este hecho daría lugar a ataques más justificados en contra de su conducta constitucional como Presidente de la República.

Tal era el objetó de la conversación que tenía con el señor Ballesteros, cuando el señor Godoy pidió atención para leer el borrador del decreto que acababa de redactar (y que hemos dado ya en facsímil) y que decía así:

"Santiago, Enero 7 de 1891.—Considerando:

Que la sublevación de una parte importante de la escuadra, a nombre de la mayoría del Congreso ha destrozado la Constitución, el orden interior y la paz pública;

Que este hecho no se ha producido por la voluntad del pueblo, que permanece tranquilo, sino por la insurrección en armas del Poder Legislativo contra el Presidente de la República, que es el jefe del ejército y de la armada; y

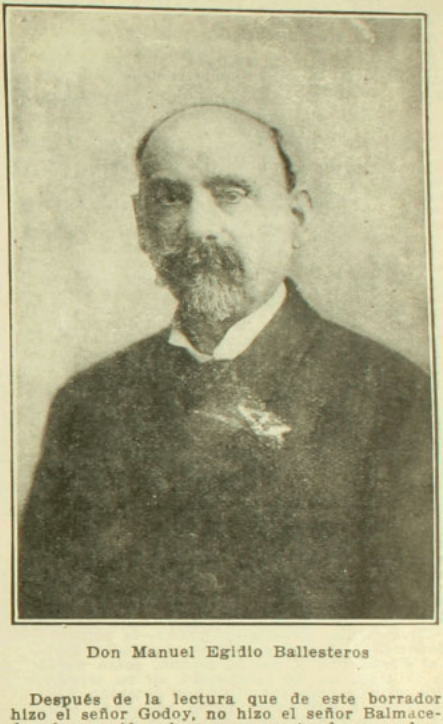
Que por esta causa extraordinaria se ha producido una situación anormal que requiere todo el ejercicio del Poder Público para asegurar la tranquilidad nacional y dominar la revuelta armada, mientras se reforma la Constitución, a fin de impedir nuevos y desgraciados conflictos,

He acordado y decreto:

Desde esta fecha asumir el ejercicio de todo el Poder Público necesario para la administración y gobierno del Estado y el mantenimiento del orden interior; y en consecuencia **quedan disueltas las Cámaras de Senadores y Diputados, en receso los Tribunales Superiores de Justicia y suspendidas las leyes que encarecen el ejercicio de las facultades que fueren menester para resguardar el orden y la tranquilidad pública y la seguridad exterior del Estado.**

Se convoca al pueblo a elegir el día primero de Marzo próximo un Congreso Constituyente.

La elección del Presidente de la República que deberá sucederme en el mando el 18 de Septiembre del corriente año, se hará (si el Congreso Constituyente no dispusiere otro procedimiento) conforme a lo que establece la actual Constitución".



Don Manuel Egidio Ballesteros

Después de la lectura que de este borrador hizo el señor Godoy, no hizo el señor Balmaceda observación alguna, y aceptando su redacción, creyó conveniente consultar a los demás Ministros.

El señor Ballesteros se retiró entonces.

Reunidos todos los Ministros, a excepción del señor Vicuña, que como sabemos había partido a Valparaíso, se volvió a leer el decreto de nuestra referencia, y fué aceptado tácitamente.

El señor Balmaceda quiso darle curso inmediato y ordenó al subsecretario señor Claro Solar que lo copiara él mismo "con sigilo", para proceder a firmarlo.

El señor Claro Solar consideraba, aunque partidario del señor Balmaceda y persona de la confianza de éste, una enormidad el acto que iba a cometerse. Creía que él, al copiar y dar curso a ese decreto, se hacía solidario de la declaración de la dictadura por el Presidente señor Balmaceda, y que aún, especialmente contribuía a cerrar los Tribunales Superiores de Justicia, que no aceptaba de modo alguno, y necesitaba expansión, hablar con alguien, expresar que él se retiraría de la Moneda, renunciaría el puesto de confianza con que le había honrado el Excmo. señor Balmaceda, y se dirigió al Ministerio de Guerra. Aquí encontró al sub-secretario don Alfredo Prieto Zenteno, y apenas lo vió le leyó el borrador del decreto y le expresó que él se retiraría esa misma noche de su puesto si el decreto se firmaba. El señor Prieto Zenteno no le contestó ni una sola palabra.

El señor Claro Solar sacó en limpio el decreto y lo llevó al señor Balmaceda.

Este lo leyó de nuevo e interrogó en seguida al respecto al señor Claro Solar.

—¿Qué le parece?—le dijo.

—Hay muchas cosas que no entiendo—le contestó.

—¿Como cuál?—le preguntó S. E.

—Este considerando, por ejemplo,—le dijo y le mostró el último.

El señor Balmaceda leyó, y el señor Godoy, que estaba presente, intervino.

Entre los tres discutieron sobre si convenía o no modificarlo.

El señor Balmaceda se puso entonces a estudiar el decreto, y en la copia comenzó a tarjar algunas palabras.

Concluída esta operación, el señor Balmaceda le ordenó sacar otra copia.

El señor Claro Solar tenía la cabeza hecha un volcán.

En la sala había muchas personas, y entre ellas estaban los subsecretarios don Isidoro Vásquez Grille y don Luis Antonio Vergara, de Hacienda y de Industria y Obras Públicas respectivamente.

Se acercó a ellos y pidió al primero que le hiciese el servicio de abrirle su oficina, que estaba cerca.

En la subsecretaría de Hacienda los señores Vásquez Grille y Claro Solar, manifestó éste a aquel que tenía desde hacía tiempo un compromiso con su colega el señor Vergara, y que había llegado la hora de cumplirlo, por lo cual le agradecería mucho si se lo hacía llamar.

El señor Vergara fué al instante y entonces el señor Claro Solar le expresó:

—Tengo con usted el compromiso de avisarle cuando esté para hacer mi renuncia. El momento ha llegado para mí: lea este decreto.

El señor Vergara leyó pausadamente y en voz alta el decreto de nuestra referencia, y cuando concluyó, le dijo el señor Claro Solar:

—Grave es, muy grave; es enorme; pero no acepto su manera de pensar. En otras circunstancias lo habría seguido; hoy creo que nos debemos al Presidente por un sentimiento de delicadeza y de lealtad. En estos momentos en que se abre para él un porvenir obscuro, debemos dar el ejemplo de abnegación a la causa que él simboliza los que estamos a su lado. Nuestro ejemplo sería desastroso para los demás empleados.

—Ciertamente, tiene usted razón—le contestó el señor Claro Solar;— debemos lealtad y cariño al Presidente, y por lo mismo, como usted bien lo sabe, me he mantenido en mi puesto, porque estos sentimientos me han detenido, pero la gratitud a que usted alude no puede obligarme a aceptar lo que rechazo y juzgo que, continuando ahora en mi puesto, pesará sobre mí una responsabilidad efectiva por cooperar en la esfera de acción que nos corresponde, por el cargo que desempeñamos, a una obra destructora de todo orden y de toda legalidad, a una obra que yo estimo como oprobiosa para sus autores y sostenedores.

La conversación se animó, y aun cuando mucho hizo el señor Vergara por hacer desistir de su intento al señor Claro Solar, éste, a medida que pasaba el tiempo y que volvía a posesionarse de la forma del decreto al copiarlo de nuevo, con las enmendaturas del señor Balmaceda, más se arraigaba en él la idea de renunciar inmediatamente.

Una vez que la nueva copia quedó hecha, los señores Claro Solar, Vergara y Vásquez Grille se dirigieron a la sala presidencial.

Cuando llegaron había muchas personas y algunas hablaban con calor.

En esos mismos momentos, cuando el señor Claro Solar pasaba a S. E. la nueva copia, don Rafael Casanova, agitado, decía al señor Balmaceda, como procurando evitar con sus frases cortadas, que se realizara el acto en que se estaba:

—¿Los Tribunales, señor, los Tribunales?

Don Domingo Godoy interrumpió al señor Casanova y lo atrajo hacia un lado, para explicarle el sentido del decreto que se iba a dictar.

Mientras el señor Godoy estaba en esta tarea, el señor Balmaceda, con pulso seguro y tranquilo ponía su firma al documento y se lo devolvía al señor Claro Solar, a la vez que le decía:

—Este decreto es necesario transcribirlo inmediatamente y hacerlo llegar a manos del Presidente de la Corte Suprema, porque es preciso evitar que ésta se reuna mañana.

—¿No lleva la firma de todos los Ministros?—le preguntó el señor Claro Solar.

—Sí, es mejor,—dijo S. E.

—Entonces—repuso el señor Claro Solar—no se podría hacer inmediatamente la transcripción, desde que ahora no podrá firmarla el señor Vicuña...

—Eso no importa—interrumpió el señor Godoy;—lo da usted por firmado...

—Señor, yo no puedo dar por puesta una firma que no existe...—insistió el señor Claro Solar.

Y el señor Godoy a su vez le replicó:

—Pero a usted le consta que Vicuña firmará este decreto.

—Supongo que el señor don Claudio lo firmará; pero puede no firmarlo o morir, y yo no puedo transcribir sino lo que existe.

—Tiene razón, Claro, intervino el señor Balmaceda; no debe aparecer una firma que no existe. Sin embargo, todo puede subsanarse, con que Domingo firme por el Ministro del Interior.

—Con todo, señor, aún así yo no podría transcribirlo—dijo el señor Claro Solar—porque un decreto semejante, dirigido a un poder constituído, no debe llevar la firma sólo de un subsecretario.

—¿Y a qué Ministerio corresponde la firma?—preguntó el señor Godoy

—Al de Justicia, señor;—le dijo el señor Claro Solar.

—¿A Pérez Montt?—exclamó el señor Godoy.

—Esperemos entonces; él no tendrá inconveniente para firmarlo.

—Nó, no creo aceptable este procedimiento—insistió el Sr. Balmaceda;—debe llevar la firma de todos los Ministros, salvo la de Vicuña, por quien podría firmar Godoy...

—Bueno, pues,—dijo el Ministro de Relaciones Exteriores, y tomó la copia para escribir la fórmula como debía transcribirse.

El señor Balmaceda denotaba en esos momentos cierto cansancio.

Había quedado solo con el subsecretario del Interior, si bien en la sala había muchas personas.

El señor Claro Solar aprovechó esta ocasión para expresarle todo lo que sentía en esos momentos, los sentimientos que le dominaban y que había guardado hasta entonces dentro de su pecho como pólvora sobre fuego...

El señor Balmaceda estaba sentado, afirmado sobre la mesa redonda.

A su izquierda había algunas personas que conversaban entre sí y el señor Claro Solar pasó a su lado derecho, dando vuelta a la mesa, para poder hablarle sin que nadie le oyera, con verdadera reserva, en confianza más bien dicho.

—Señor—le dijo entonces, con frases entrecortadas, aproximándose lo más que pudo;—creo que usted me considerará sincero en lo que puedo yo decirle. Este decreto es enorme; creo que será un acto que lo perjudicará mucho en la opinión. La suspensión del Congreso y la clausura de los Tribunales son un acto revolucionario que nadie podrá perdonarle. En cuanto a mí, se lo digo con sentimiento, el camino me está trazado: si ese decreto se firma, yo no podría acompañarlo....

El señor Balmaceda, al oir estas palabras, dichas realmente con emoción, se inmutó, contrajo los músculos de la cara con dolorosa expresión, miró con rápida mirada y con los ojos inyectados en sangre al señor Claro Solar, y le dijo estas solas palabras:

—Déjeme solo con los Ministros; hágame despejar la sala...

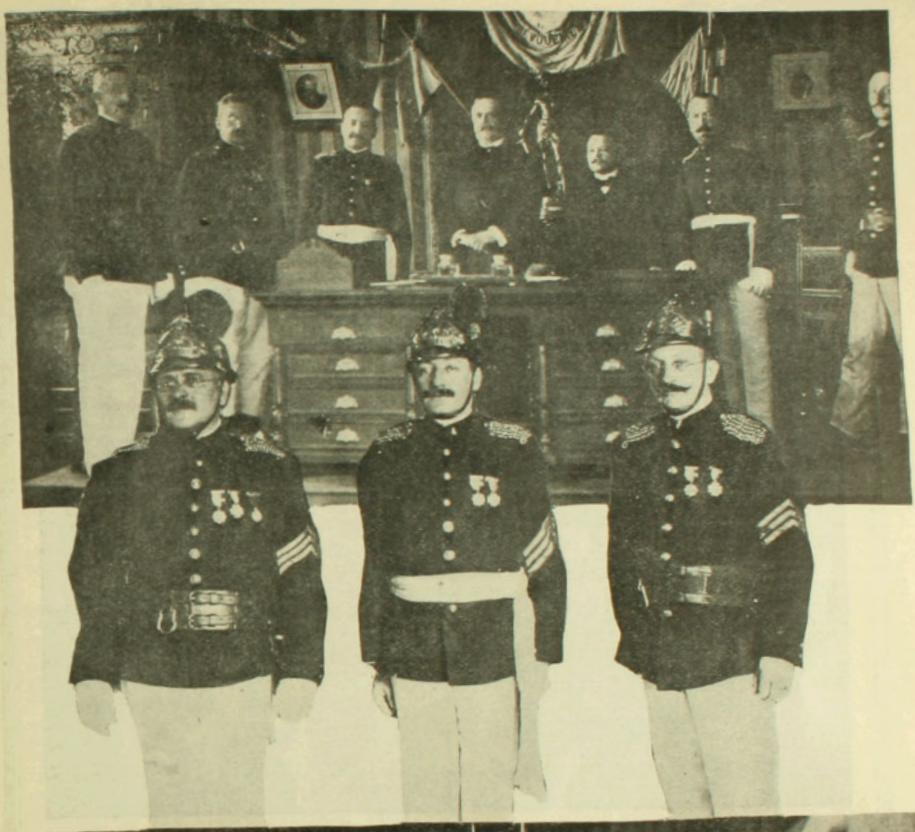
(Continuará)

IN PROMPTU

Cuando veo brillar en tu mirada
el célico candor de tu alma pura,
siento mi alma de dicha enajenada
y olvido por instantes mi amargura.

Pero luego, al mirarte tan hermosa,
siente mi alma más pena y más dolor,
porque veo que tú eres una diosa,
y yo tan sólo un mísero cantor....

A. PARADA S.





I. El señor Ministro de Francia y oficialidad de la 4.a Compañía de Bomberos durante la repartición de premios efectuada últimamente en esta Compañía.—II. Los premiados.—III. Grupo general.

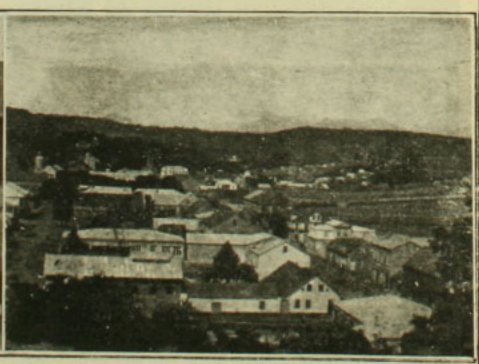
VISTAS DE PUERTO MONTT



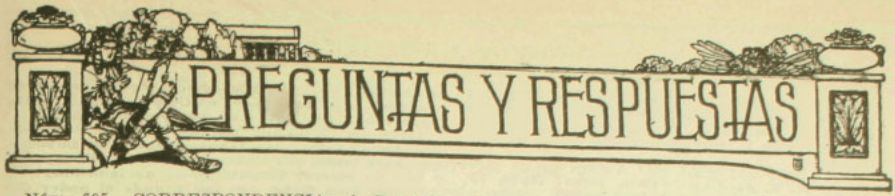
Bahía de Puerto Montt



Edificio del Hospital de Puerto Montt



Las calles de Urmeneta y Varas del puerto indicado



Núm. 695.—CORRESPONDENCIA.—1. **Rosa G.** Santiago.—Puede usted encontrar indicaciones acerca del arte de teñir plumas, en el libro intitulado "Artes de la Mujer", por Carmen de Burgos Seguí, pág. 140. Este libro se vende actualmente en varias librerías de Santiago. Es editado por la Casa F. Sempere y C.a.

Sobre **tinte negro,** he aquí lo que dice doña Carmen: "Las plumas blancas no deben teñirse de negro, cualquiera que sea la alteración de su lustre, porque tomarían mal color. El negro que se obtiene en el mejor de los casos es mate apizarrado y sin brillo. El color gris sale mejor, necesitándose muchos baños de tinte. Se procede por empezar a trenzar las plumas, a fin de que no puedan desprenderse ni confundirse. Para teñir una libra de plumas, se hierve por espacio de cinco o seis horas una libra de palo campeche; terminado este tiempo, se quita el campeche y se añade a la decocción una onza de caparrosa verde (sulfato de fierro). Se introduce en la cazuela (o aparato en que hierve el líquido) teniendo cuidado de remover con un palo de cuando en cuando, dejándolas en el tinte uno o dos días".

En seguida vienen recetas para teñir de rojo, naranjado, punzó, rosa, amarillo, verde, azul, violado, lila y gris.

2. **Apuesta B. X.** Santiago. — Están ambos equivocados. El uso del petróleo (o parafina) para reemplazar el aceite en el alumbrado, no es ni tan antiguo ni tan reciente como lo sostienen ustedes. Empezó a generalizarse el uso de la parafina en lámparas el año de 1859, época en que fueron descubiertas las muy abundantes vertientes de petróleo en Pensilvania.

Nota.—Parafina, hablando estrictamente, no es el líquido que se quema en lámparas: es una substancia sólida, que se extrae de los petróleos.

3. **Mr. Johr X. X.** Valparaíso.—El pequeño volumen de que nos habla usted nos parece pertenecer a la célebre publicación 'ntitulada "Tracts for the Time", publicada entre 1833-1841, por una sociedad de clérigos anglicanos, entre los cuales contábase por entonces el que más tarde había de ser cardenal Newman. Algunos **tracts** venían firmados con una mayúscula. Si por casualidad hallare usted otros libros o folletos de la misma índole, podría usted conocer su autor teniendo presente que:

A corresponde al Rev. John Keble.
B al Rev. Isaac Williams.
C. al Rev. E. B. Pusey.
D al Rev. John Henry Newman.
E al Rev. Tomás Keble.
F a Sir John Provost, Bart.
G al Rev. F. Wilson.

4. **Julia R. B.** Santiago.—Buena receta para **soldadura del cuero** es la siguiente:

Componer una cola con:

A. Cola de pescado de Rusia.	50	gramos
Suero.	50	"
Acido acético.	50	"

Se añade el ácido al suero y se hace derretir la cola en el suero al baño maría.

B. Gelatina Coignet núm. 2..	100	gramos
Suero.	100	"

Se derrite en el suero la gelatina en baño-maría. Se filtra.

Se mezcla A con B, añadiendo 50 gramos de alcohol de 90 grados.

Esta cola se extiende directamente sobre el cuero. Es necesario mantener las piezas soldadas una contra otra hasta completa disecación.

5. **Reh.** Valparaíso. — Innumerables son las maneras de adulterar los vinos. Un número entero de "Zig-Zag" no bastaría para explicarlas e indicar los medios para descubrirlas. Sobre esto se han escrito centenares de libros. Recomendamos a usted lea en la colección llamada "Manuales Soler", el volumen intitulado "Higiene de los Alimentos y Bebidas", medios fáciles para reconocer sus adulteraciones y falsificaciones, por J. Madrid Moreno. Este libro se vende en todas las librerías. Es corto, claro y bastante completo para todo el que no sea especialista en química.

6. **Hans Juan.** Presente.—Nada podemos decir acerca de aquel remedio. No es el diario que lo anuncia el que responde de la bondad de un remedio, sino la casa que lo fabrica y la que lo importa. Fíjese usted en el nombre de la una y de la otra. Esa es la única base en que pueda usted fundar su apreciación.

Por otra parte, no es asunto nuestro el entrar a dar apreciaciones de esa índole.

Como la enfermedad de que habla usted tiene innumerables formas, en cada caso el enfermo debe hacerse examinar por médico y preguntar a éste si tal o cual baño le será provechoso.

Sería imprudente por parte nuestra dar a usted consejos en este asunto.

7. **C. A. M.** Concepción.—La debilidad nerviosa se cura con tónicos, con vida y ejercicio al aire libre, etc. Todo depende de la causa u origen de aquella debilidad. Vea usted médico.

8. **Caro.** Pailahueque.—En el anillo de compromiso ha de grabarse no la fecha de la declaración del joven, sino la del día en que la niña oficialmente aceptó al joven como a novio, después de pensarlo consultarlo y conseguir el permiso paterno. Pero pueden coincidir aceptación y declaración y en tal caso el amigo de usted gana la apuesta.

9. **C. A. L. M.** Santiago.—Hay apellidos italianos que no terminan en vocal y son muchos. Ejemplos: todos los terminados en is, De Gubernatis, De Amicis, etc., etc. Otro muy célebre: Cavour, etc. Hay miles. Usted pierde la apuesta.

10. **Preguntón.**—Los Angeles.—Hágase habilitar de edad, para lo cual acuda usted al juzgado de letras. Cualquier abogado le explicará el asunto.

11. **Luis Peralta.** Chillán.—En cualquier Diccionario encontrará usted datos acerca de Castro. En Chile figuraron Baltasar de Castro, quivino en Compañía de don García; Francisco de Castro, general de artillería (1661); el licenciado Hernando Castro, que vivió en Osorno en 1562; etc.

12. **Pedro y Guillermo.**—Sobre la República Escolar, sólo conocemos lo que el doctor don Carlos Fernández Peña ha escrito en su libro acerca de la misma. Se nos dice que en ningún establecimiento fiscal chileno se ha 'ntentado este experimento, fuera del que se hizo en el Liceo Santiago de esta capital. Para mayores datos sírvanse dirigirse al señor Fernández Peña.

13. **Aspirante ciudadano.** Punta de Lobos.—La Constitución dice: Son chilenos... los extranjeros que habiendo residido un año en la República, declaran ante la Municipalidad del territorio en que residen, su deseo de avecindarse en Chile y soliciten carta de ciudadanía. (Art. 5.o (6.o) cap. III.

En el art. 6.o (7.o) del mismo cap. se lee: "A la Municipalidad del departamento de la residencia de los individuos que no hayan nacido en Chile, corresponde declarar si están o no en el caso de obtener naturalización con

arreglo al inciso 3.o del artículo anterior. En vista de la declaración favorable de la Municipalidad respectiva, el Presidente de la República expedirá la correspondiente carta de naturaleza.

14. **R. M. N.** Santiago.—Para cursar leyes, es preciso ser bachiller en humanidades.

15. **Preguntona.** Santiago.—"Mercolized" es uno de esos vocablos caprichosos (y a veces absurdos) que inventan los fabricantes de productos farmacéuticos. Se nos ocurre que alude a mercurio. Pero nada garantizamos.

Núm. 696.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—**1. Como según la respuesta enviada por su acreditada revista el día 21 de Diciembre próximo pasado al señor Edgardo, Santiago, y señorita alumna del Liceo de Chillán, figuraría Marconi como un farsante vulgar y no el verdadero inventor del telégrafo sin hilos, quedaría a usted muy agradecido si pudiera explicarme muy claro el telegrama publicado en los diarios del mundo y de Chile, el día 31 de Diciembre de 1912, que dice: "París, Diciembre.—El Tribunal del Sena expidió hoy su veredicto sobre la propiedad de invención reclamada por la Compañía Marconi, decidiendo que el aparato para la explotación industrial del telégrafo sin hilo pertenece a Marconi, y los otros aparatos sean considerados como imitaciones".**

Dispense usted de tanta molestia, y después de las respectivas gracias, tengo el gusto de saludarlo.—Felipe. Valparaíso.

R. Todo esto se arregla muy bien con la respuesta que molestó a usted. Los que están al corriente del asunto saben:

1.o Que el profesor Branly, al inventar el "Coherer", sin el cual no habría sin hilo, no tomó privilegio exclusivo y regaló al mundo su invento;

2.o Que Marconi se valió de este invento y lo hizo comercialmente práctico, dándole formas especiales y creando toda una maquinaria para utilizarlo;

3.o Que el fallo del tribunal aludido más arriba se refiere, no al descubrimiento científico, sino a la maquinaria creada por Marconi para utilizarlo;

4.o Que el mismo Marconi le reconoció a Branly la paternidad de la telegrafía inalámbrica, disponiendo que el primer telegrama lanzado al través del Canal de la Mancha por la Empresa Marconi fuese dirigido al sabio francés, lo cual se ejecutó; y

5.o Que el año pasado la Compañía Marconi, queriendo que Branly disfrutara en alguna forma de los beneficios financieros de su descubrimiento, le ofreció el puesto de consultor técnico con un muy crecido sueldo.

Branly, aunque agradeciendo la intención, no aceptó, declarando que todo su tiempo estaba destinado a la investigación y al profesorado.

En resumen: el señor Marconi no es un farsante. Es un empresario muy inteligente, que ha sabido mirar en Branly un bienhechor de la humanidad (y especialmente, de la Compañía Marconi) y ha tratado de manifestarle su gratitud. Su conducta en todo esto es muy honorable para él.

2. He visto en los diarios, con mucha frecuencia, la frase "calendas griegas". Como no tengo idea sobre cuál sea su significado, le agradeceré altamente si se sirve comunicármelo en el próximo número.—Rosendito.

R. "Calendas" se llamaba el primer día del mes en Roma. Los meses griegos no tenían calendas (esto es, el primero del mes no se llamaba calendas). De allí nació el dicho "calendas griegas". Pagar el día de dichas calendas, era no pagar nunca. Dejar algo para las calendas griegas, era postergarlo hasta un día que nunca había de llegar.

3. Hemo srecibido la siguiente carta:

.."Sr. Omer Emeth.—Zig- Zag.—Querido señor: —Acabo de leer su respuesta sobre la nacionalidad de Napoleón el Grande y me extraña cómo usted, a propósito de este Emperador, puede discurrir con tan poco sentido común y tanto apasionamiento sobre su actuación pública.

¿Hay en el mundo alguna persona ilustrada que pueda decir (sin transformarse en imbécil) que para nadie fué suerte que naciera Bonaparte y que no merece disputarse su nacionalidad?

O más bien dicho, ¿es tan grande el poder del Vaticano sobre el clero, que un sacerdote llega a cometer un crimen de lesa patria por sustentar su política?

¿Cree usted que la enseñanza que dió Napoleón a cada hombre con el ejemplo de su fe, de su amor filial, de su actividad asombrosa, nada vale? Un hombre humilde que escaló el más alto puesto del orbe por los medios más lícitos, ¿nada vale? ¿No es un ejemplo?

¿Podrían acaso borrarse de la Gran Historia de la Francia las mil luminosas páginas, que escribiera Napoleón durante la Epopeya, sin que dicha historia perdiera gran parte de su valor?

¿Por qué se ama a los franceses en todas las tierras? ¿Por qué se conoce y se estudia su historia? No es por cierto, señor mío, porque seduzcan las bajezas de Mazarino o las livianda-des de Luis XIV y su corte. Los apreciamos hasta los chilenos, que somos los últimos, porque hubo entre ellos un bravo como Ney, un héroe como Murat, un Lasalle, un Massena, un D'Algion, un Flambeau, y nombres inmortales como Austerlitz, Jena, Marengo, Lodi, Friedland, Pirámides, Smolenko, y mil nombres gloriosos que nos son familiares.

Usted nota sólo que Napoleón hizo grandes guerras, en las que murieron muchos miles de hombres. La historia dice que Napoleón pidió siempre la paz; yo conozco unas cuarenta cartas en que la pedía a otros Reyes. Usted no encuentra culpa ninguna en aquellas constantes matanzas a los austriacos, prusianos e ingleses?

Además, ¿por qué no querer mirar en este hombre colosal sino al "asesino", como diría usted? ¿Por qué no hacer justicia al administrador portentoso, al legislador sabio, al oficinista incansable? ¿No florecieron, acaso, durante su reinado las artes, las industrias? No fueron sus colaboradores y amigos más respetados Monge, Berthollet, Talma, David, Delaroche, Canova, Gerard, Daru, Vernet, Caulaincourt?

Por último, ¿podría nombrarme un Rey más activo, más patriota y de mayor relieve que Napoleón?

Todo lo anterior se lo he escrito para demostrarle que hasta un chileno puede sacar su espada por aquellas figuras, que por ser gloriosas las admiramos.

Pero puede ser que usted lo aborrezca sinceramente y en este caso acepte mis excusas.— Humilde servidor de usted.—Antonio Loncomilla Santiago.

R. Esta carta es un poco latosa ¿no es cierto? y tan insolente como latosa. Con todo, la publicamos para demostrar que procedemos de buena fe.

Don Antonio Loncomilla es de aquellos que dicen: **Nul n'aura de l'esprit, sauf nous et nos amis**, o lo que viene a ser lo mismo, "excepto yo y uno que otro de mis amigos, el resto del mundo es una manada de brutos".

Así piensa don Antonio. Mientras tanto, hay franceses de **cierta** inteligencia (entre los cuales cuento a Augusto Comte, Bonald, J. de Maistre, Chateaubriand, H. Taine y otros muchos), según quienes Napoleón, con todo su genio, fué una peste para la humanidad en general y particularmente para la Francia.

Por él Francia fué sangrada, despoblada, empobrecida y esclavizada como ninguna otra nación europea lo ha sido en los tiempos modernos.

Merced a él, Francia perdió a fines del Imperio todas las conquistas territoriales de la Revolución; (Napoleón III, para imitar a su tío, hizo perder a Francia la Alsacia y la Lorena)...

Napoleón cometió crímenes tanto más graves cuanto más cobardes, entre los cuales los más conocidos son el fusilamiento del duque de Enghien y el encarcelamiento del Papa Pío VII. Si usted, señor Loncomilla, encuentra en su razón y en su corazón excusas suficientes para estos dos hechos, no le (o no la) felicito.

Y con esto basta. Me conformo con ser calificado de estúpido y antipatriota, en compañía de los cinco grandes hombres citados más arriba.

El fulgor de los ojos...

la armonía suprema de las líneas, no se consiguen con las seducciones de la Moda, se obtienen mediante el uso de un preparado que a sus condiciones altamente nutritivas, formador de tejidos y de glóbulos rojos, reuna la bien apreciable de su perfecta y fácil asimilación.

LA SOMATOSE (en sus formas seca y líquida) es el ideal de los productos para niños y adultos débiles, anémicos, convalecientes y enfermos.



LA EVOLUCION JAPONESA

Mutsu Hito, el viejo Mikado que murió, vió pasar a su país. del estado de semi-barbarie y obscuridad, a una posición hoy día envidiada de los grandes pueblos modernos.

Es muy corrientee hablar de la facilidad de la adaptación japonesa, y muchos y profundos estudios han señalado las etapas del progreso nipón en su curso a la civilización europea.

No se sabe bastante bien, la gran parte personal que tuvo el Emperador en la sorprendente evolución de su país; fué él, el que después de su advenimiento en 1867, dió a los japoneses una constitución y fué también por su iniciativa que hombres eminentes de su círculo fueron enviados a Europa para estudiar las ciencias y nuestras costumbres.

Mutsu Hito era por temperamento personal, un hombre de progreso y pudo desarrollarlo sin encontrar oposición de parte de su pueblo, de suyo conservador de los viejos principios e ideas.

Se ha ponderado siempre a ciertas comarcas de Europa por su adhesión a la forma monárquica; y sin embargo, ni en Inglaterra ni en España y ni en Rusia se encontraría difícilmente igual adhesión a la corona que la que existe en el pueblo japonés.

Ningún soberano, sin duda alguna, ha sido jamás tratado con más respeto que lo fué el Mikado, y hasta ahora hay millares de viejos japoneses que consideran como sacrilegio pronunciar el nombre del soberano.

En cada casa japonesa, pobre o rica, existe un dormitorio, "la toconama", pieza siempre desocupada y la mejor amueblada, y constantemente reservada al Mikado, para el caso de que, durante algún viaje, se presentara pidiendo hospitalidad a sus súbditos. Existen aún japoneses, que se acuerdan de la época en que nadie podía mirar al soberano y tal crimen era castigado con la pena de muerte, a tal punto que los más grandes señores se abstenían prudentemente de salir cuando el Mikado se paseaba en la vecindad de sus posiciones.

Mutsu Hito puso orden a todo esto; abolió desde luego las leyes suntuarias. Hace cincuenta años, ningún japonés se habría atrevido a usar un traje rico o un nuevo plato sin consultar si con ello no se ofendían las leyes; los más grandes nobles no tenían derecho de ofrecer a sus mujeres trajes que valieran más de doscientos francos, y el número de vasos de "saki" servidos en un banquete oficial, estaba rigurosamente previsto; tres eran para los altos dignatarios, dos para los funcionarios y uno para los demás.

Mutsu Hito quiso aún más modernismo y libertad en todo y comenzó por modificar una parte de su mobiliario. "Cuarenta millones de sus súbditos duermen sobre esteras, ha escrito Mr. Edmin Wildman, pero el Mikado se acostaba en un catre europeo, y no perdió la ocasión de demostrar que el Japón debía estar atento a las sugestiones europeas."

Se vestía a la europea y dejó a un lado sus *quimonos* y *zapatos de madera*. Seducido por la cocina francesa, hiz otraer un cocinero de allá, pero como ante todo era también patriota, comprendió que había que deshacerse de la mano de obra extranjera. y envió una veintena de aprendices a Francia para estudiar el arte culinario, y Oyagni, su antiguo jefe, tomó la dirección de la cocina imperial, después de su estadía en París.

Cuando el Mikado subió al trono, no había ninguna publicación cotidiana japonesa; ahora se cuentan mil seiscientos diarios y periódicos, y tan sólo Tokio se enorgullece con treinta diarios cotidianos.

Una de las curiosidades de este periodismo, es el "Japan Times", escrito en Inglés y con redacción compuesta sólo por japoneses y en que todos los compositores son también japoneses .

CREPUSCULAR

Del crepúsculo en las horas
cuando Febo ya agoniza,
diluviando su sonrisa
inglesita y seductora;
cuando los cielos colora
el arrebol vespertino,
tiñendo de purpurino
los campos, los valles verdes,
mi tierna vista se pierde
en el vergel nacarino.
Allí trascurro las horas
contemplando la agonía,
el lento morir de un día
tras el fulgor de una aurora.
Allí siento las cantoras
avecillas, gorjear
en el árbol secular
sobre la rama más leve,
que la brisa la conmueve
en plácido balancear.
Allí percibo el rumor
del cristalino arroyuelo,
que se desliza en el suelo
por entre el musgo y la flor,
asemejando un clamor
suave, como el de una lira,
que llega al alma y le inspira
trovas de grata ilusión
cuando sufre un corazón
por otro por quien suspira.

AMADO

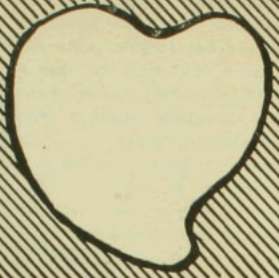
El Whisky favorito de los Sportsmen y de la alta sociedad en todo el mundo



Agentes Generales: J. TUSCHE & Co.

Valparaíso: calle Blanco 735 y Santiago: San Antonio 455

CORDICURA



Todavía es tiempo que sea feliz. No sufra más!... Pida inmediatamente el folleto explicativo C. Núm. 1 del **Cordicura** (patentado) único remedio infalible para la pronta y segura curación de las enfermedades y molestias del **Corazón** recientes y crónicas. Vea lo que dice el distinguido doctor Duhart, Director del Instituto y Dispensario Electro-Homeopático de Valparaíso:

INSTITUTO Y DISPENSARIO
ELECTRO-HOMEOPATICO

Dr. Duhart, Director
MEDICINA EN GENERAL

Valparaíso, Octubre 26 de 1912.

Señores Fratelli Castagneto.—Santiago.
Muy señores míos:

Me complazco en comunicar a Uds. que he tenido la oportunidad de experimentar en varios de mis clientes el excelente específico "Cordicura" del que son Uds. sus únicos introductores en Chile y certifico de haber obtenido los más espléndidos resultados, reconociendo en este específico, un producto de valor inestimable y de gran eficacia en las afecciones cardíacas. Es un preparado excelente, un potente sostenedor de las fuerzas cardíacas. Bastó un solo frasco para sanar un enfermo de Endocarditis crónica, lo que no se había conseguido con ninguna otra medicina.

Me hago un deber en recomendar el "Cordicura" y no vacilaré un momento para recetarlo a mi clientela.

Felicito a Uds. por haber introducido tan maravilloso específico y les autorizo para que hagan uso de esta carta en la forma que crean más conveniente para bien de los que sufren perturbaciones Cardíacas.

De Uds. Atto. y S. S.

Dr. A. DUHART C.
Director del Instituto Dispensario Electro-Momeópata. Chacabuco 940, Valparaíso.

Unicos agentes Fratelli Castagneto, Alameda esquina San Martín, Santiago. En venta en nuestra casa y en todas buenas farmacias. Precio: $ 12 en Santiago y 13 en provincia.

MODAS

Ya todas nos abandonan! Santiago va quedando solo, poco a poco. Todas sus elegantes se hallan ya en el campo o en las playas en donde seguramente lucen a estas horas las elegancias, frescas de verano, que con tanto cuidado y secreto se han preparado para *dar golpe* en los sitios de moda.

¿Les he hablado a mis lectoras de los abrigos que más se han usado en las playas de Europa? Por si no lo he hecho, esperando que no sea demasiado tarde, les diré que indudablemente todas se sentirán felices de poder tener un abrig ligús para poder echarse encima de esos vestidos de linón cuajados de encajes, en una de esas tardes frescas de las playas de Chile; los abrigos de que os quiero hablar son unas preciosas chaquetitas de seda delgada y muy liviana y de un estilo muy coqueto: es una de las novedades que más ha llamado la atención este verano; sobre todo las de raso blanco o tafetán tornasol han proporcionado grandes servicios a sus encantadoras dueñas. Estas chaquetas son más bien anchas y forradas en una seda blanca, generalmente muy delgada, de largo regular, con grandes botones de cristal y cuellos y paños de lencería, o bien, lisos si se quiere. Después del éxito que tuvieron en París las dos fiestas de estilo oriental dadas en dos grandes casas parisienses, el peinado de las mujeres se acerca más cada día, al estilo "Turbante", en que no es solamente el adorno, sino los cabellos, el peinado mismo el que envuelve alrededor de la cabeza, imitando la forma de los turbantes. Actualmente ya no son ni los bandeau, ni los rulos los que hacen el peinado, no; ahora es el pelo el que toma la forma de turbante envuelto en la cabeza y al que se le aplica una aigrette alta para darle aún más la apariencia de una cabeza de odalisca.

Los sombreros también han experimentado últimamente un gran cambio, relegando al olvido los muy grandes que se usaron en primavera; y adoptando los muy pequeños que llevan ahora todas las que se precian de ser buenas intérpretes de ela moda parisiense. ¿Cuáles



son más bonitos? Indudablemente que todas responderíamos los chicos, que son los más nuevos, olvidándonos que sólo ayer adorábamos a los de grandes proporciones. Ingratitud humana!

Sea o no la moda los sombreros chicos son mucho más cómodos que los enormes, facilitan la circulación, no pesan tanto en la cabeza y tienen en fin miles de ventajas que no dudo habrán sido estudiadas por los modistos que nos decretan las modas. Las copas de estos sombreritos son recogidas y sueltas y las alas sumamente angostas aprietan las sienes y la frente y se hacen lo más escasos posibles: teniendo como único adorno una flor de raso hecha a mano, una aigrette de aspecto miserable y esto es todo.

Un estilo de sombrero pequeño muy elegante, muy digno de ser tomado en cuenta, y que aún no han llegado ejemplares a nuestros grandes almacenes, son los de piel de cabrito que tienen la misma finura que la de los guantes. Tienen una forma que recuerdan la época de Carlos IX con pequeños bordes enroscados. Los más bonitos son de piel blanca con una rosa blanca adelante, también de cuero perfectamente bien imitada con algunas hojas color oro viejo. Los sombreros se llevan siempre



III



II



IV



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

Existenta en todas las buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

HARINA LACTEADA NESTLÉ



EL ALIMENTO PREFERIDO POR LOS NIÑOS



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — **Estreñimiento** — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

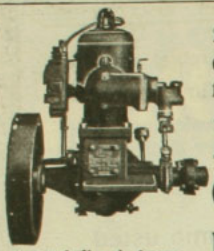
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.

Grand Prix Exposición Universal St. Louis 1904

DIVINIA

Perfume exquisito



F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

Medalla de Oro Exposición Universal París 1900

De venta en todas las casas importantes del ramo

NOTAS HUMORISTICAS DE HEATH ROBINSON.—A PROPOSITO DE LA CAMPAÑA EN PRO DE LA UTILIZACION DE TODOS LOS DESPERDICIOS.



Cómo conservarse fresco en el rigor de los meses de calor

"El grito implacable de todos los pueblos y gobiernos previsores ha de ser: nada debe ser desperdiciado; todo ha de ser aprovechado en algún objeto útil; todo lo que no preste servicios a la humana colectividad, no tiene razón de ser ni de existir".

"EL SABER NO OCUPA LUGAR".—UNA NIÑITA FRANCESA DE 10 AÑOS QUE SE COSTEA SU EDUCACION EN INGLATERRA ENSEÑANDO SU IDIOMA NATAL.



La niñita francesa Germaine Grass × es hoy día popular en París. A todos ha cautivado ese esforzado y laudable gesto, que le permitirá suplir su insuficiencia financiera con su noble voluntad de enseñar la lengua de Racine a sus condiscípulas inglesas en el coelgio londinense en que está interna.



Para la Próxima **VENDIMIA**

Ofrecemos

Prensas, Vendimiadoras y Bombas

MARMONIER

Mangueras, Chorizos
Clappets y Raccords

Pidan Catálogo completo
para 1913 a

Williamson, Balfour y Co.

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

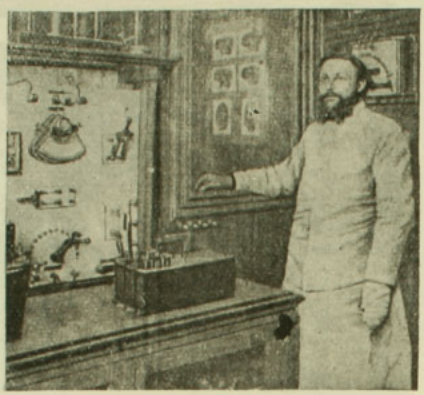
LA ACTUALIDAD POLITICA A TRAVES DE LA CARICATURA



La cruz rusa que Fernandito quiere colocar en la Iglesia de Santa Sofía, en Constantinopla

("Kikeriki")

UN MARTIR DE LA CIENCIA MEDICA CONDECORADO



M. Infroit, distinguido profesional de la Salpetriere, jefe del Laboratorio de Radiografía, cuyas experiencias científicas han merecido el elogio del mundo sabio, las palmas de Caballero de la Legión de Honor y... dolorosísimas y hasta el momento incurables quemaduras en la mano y brazo izquierdo usados en la manipulación del misterioso cuanto peligroso metaloide.



Todos los días nuevas pruebas

de la eficacia de mi "Hèrculex" Eléctrico como poder curátivo de todás lás enfermedádes en generál



Me siento mas ágil y sin la menor dolencia

Por la presente le anuncio que hasta la fecha he notado una gran mejoría que con ninguna medicina había podido notar alivio de mis males que me atormentaban. Se me quitó el dolor de cintura y frío que notaba a las piernas. Ahora me encuentro más ágil y sin la menor dolencia, por lo que doy las infinitas gracias a Ud. señor doctor por su maravilloso invento.

BELISARIO MEZA S.

Antofagasta, Oficina "Pissis", 30 de Diciembre de 1912.

Me siento bien

Conforme a los deseos de Ud. le comunico que me siento bien, estoy ágil, alegre, el dolor a los riñones ha desaparecido, por lo cual doy a Ud. un millón de gracias por su atención para mandarme tan preciosa reliquia.

JUAN A. ALVAREZ.

Coelemu, Fundo Bellavista, 30 de Diciembre de 1912.

Podría llenar todas las columnas de esta Revista con cartas, testimonios, etc., etc., de personas a quienes he curado con el "Hèrculex" pero con las que anteceden bastan para convencer al más incrédulo. Ahora solo me resta invitar a los que sufren a visitar mi consultorio y darme así la oportunidad de decirles con toda franqueza, si puedo o no curar la enfermedad de que sufren. La consulta no cuesta nada, ES GRATIS. A los que no pueden visitarme, les enviaré contra recibo de este aviso, mi colección de testimonios artísticamente impresos y mis dos últimas obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso" cuyo contenido es un resumen sencillo, claro e instructivo de mis 30 años de experiencia y práctica en la cura de las diversas enfermedades que aquejan a la humanidad.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

LA ACTUALIDAD POLITICA A TRAVES DE LA CARICATURA



El ángel ruso de la paz en los Balkanes

(Kladderadatsch)

EL AGUA DE LOS ALIMENTOS

Según los experimentos realizados recientemente por un filósofo americano, los diversos alimentos contienen agua en las proporciones siguientes: carne de vaca y carnero, 75 por ciento; cordero, 64; cerdo, 50; pato, 40; anguila. 75; salmón 77.

La leche pura encierra un 88 por ciento de agua; la patata un 78; las legumbres, 90 y el pepino 95.

Las uvas son menos acuosas que las manzanas, pues éstas contienen 82 por ciento de agua; y aquéllas el 80 por ciento.

Las fresas tienen casi tanta agua como los pepinos.

DE RUMANIA.—ECOS DEL FALLECIMIENTO DE LA CONDESA DE FLANDES



S. A. R. el Rey Carol de Rumania × saliendo de la Iglesia, después de las solemnes misas rezadas en honor de la real extinta.

Alimentos "Allenburys"

Lo mejor que se conoce para salvar a la infancia en caso de alimentación láctea deficiente.

Son solicitados en el mundo entero y los recomienda la Facultad de Medicina universal.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Alimento No. 1	Alimento No. 2	Alimento No. 3
Desde el nacimiento hasta los tres meses	Desde los tres hasta los seis meses	Desde los seis meses en adelante

Es preferible dar a los niños estos alimentos, que reemplazan por su semejanza y composición a la leche humana, antes que entregarlos en manos de nodrizas inescrupulosas.

Aquí donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, salve usted sus hijos con los **ALIMENTOS "ALLENBURYS"**

Próxima a entregarse

Un mal dorso ocasiona miseria inseparable.



"Me siento tan cansada y adolorida."

Unos riñones enfermos son un mal augurio. Un mal dorso trae consigo miseria interminable.

Se despierta Ud. cansado, baldado y adolorido. Aun el vestirse se hace difícil. Dolores a la menor inclinación y agonía al volver enderesarse.

Todo el santo día persisten los lentos y dolorosos latidos, alternando con punzadas o flechazos al tener que doblar o mover el cuerpo; ataques de desvanecimiento, visión de puntos o pajas, insoportable jaqueca y extremo desfallecimiento.

Desganada, incapacitada para sus quehaceres, sin poder hallar descanso, a lo cual se agregan desórdenes urinarios, demasiada frecuencia en las emisiones y ardentia en el conducto al orinar.

Llega la noche y se retira la víctima a tratar en vano de conquistar el sueño, que si viene es interrumpido y alternado con sobresaltos. Se despierta Ud. varias veces en la noche con deseos de orinar.

No es extraño el que tantas personas propensas a dolores dorsales se desanimen y sufran de los nervios. En la mayoría de los casos ignoran que sus males provienen de los riñones.

Las Píldoras de Fóster para los Riñones, producen pronto alivio. Unas pocas dósis despiertan a los riñones de su inacción, expulsan el pernicioso ácido úrico y normalizan la orina; desaparece el dolor dorsal y al perseverarse en el uso de la medicina quedan los riñones de un todo rehabilitados.

Las Píldoras de Foster son exclusivamente para los riñones y se han empleado por muchos años para tales afecciones con gran éxito.

Lo que dice una compatriota

La señorita Julia Sands, domiciliada en la calle Unión Americana, núm. 116, capital de Santiago, escribe: "Por espacio de un año me había hallado sufriendo de dolores de espalda, y cintura y de otros penosos síntomas de afección de los riñones y vejiga y hoy me encuentro perfectamente bien con un frasco que he úsado de sus Píldoras de Foster para los riñones.

Por el efecto que a mí me han hecho puedo decir que las Píldoras de Foster son el remedio mejor adaptado para las enfermedades de los riñones y tengo la satisfacción de manifestar a ustedes mi gratitud por el bien que me han hecho sus maravillosas píldoras".

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

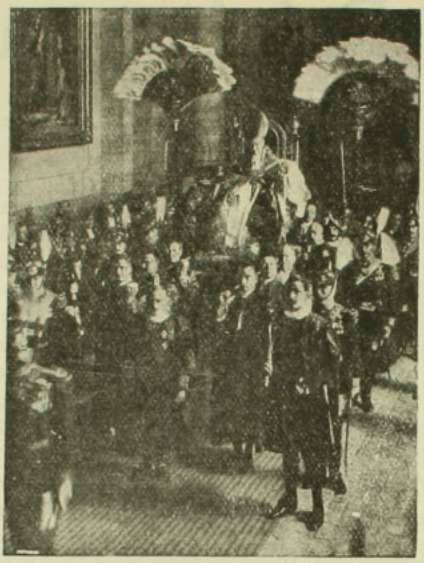
"CUANDO LAS CULEBRAS HABLEN Y LOS MONOS VUELEN".—UNA PAREJA DE MONOS QUE SE ENCARGA DE LA REALIZACION DE LA SEGUNDA BURLESCA EXIGENCIA DEL DICHO POPULAR.



I. La partida de Hans y Greta.—II. En pleno vuelo.

Hans y Greta, distinguidos monos sabios que hacen su aprendizaje del dominio del aire. Después de un entrenamiento prolijo y especial, pudieron perfectamente realizar magníficos vuelos en compañía del piloto aviador M. J. S. Hall, como lo muestra la ilustración presente.

DE ITALIA.—ECOS DEL SOLEMNE CONSISTORIO PAPAL CELEBRADO EL 2 DE DICIEMBRE ULTIMO.



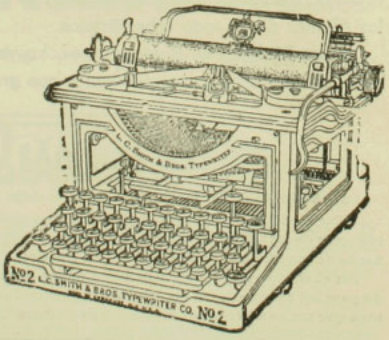
La llegada de S. S. Pío X en la silla gestatoria, acompañado de su guardia de nobles gentilhombres

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor ═══ que cualquiera otra

Pídanos una a prueba y convénzase



Unicos Agentes y Concesionarios:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO
Esmeralda número 67

SANTIAGO
Ahumada número 134

CONCEPCION
— Frente al Correo —



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449 — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1506

CHAMPAGNE:

PAUL RUINART & CIE

WHISKIES:

M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DE LA CELEBRACION EN PARIS DE LA FIESTA TRADICIONAL DE LAS MODISTAS CELIBES EN HONOR A SANTA CATALINA.









Esta simpática y regocijada fiesta típica y tradicionalmente francesa, revistió este año en París y en todo Francia, brillo excepcional, llenando las calles y los boulevares, los talleres y las plazas, con las argentinas risas de las atrayentes costureritas, que vestidas de mil maneras diversas y festejando de mil formas a la amada y temida santa de su devoción, agregaron a París una nota de pintoresco colorido y animación durante todo un día de "carnaval suplementario", a la vez que se divertían ampliamente las rientes y espirituales "midinettes" parisienses, a expensas de la aureola conquistada por la festejada, la antigua mártir de las educadoras.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

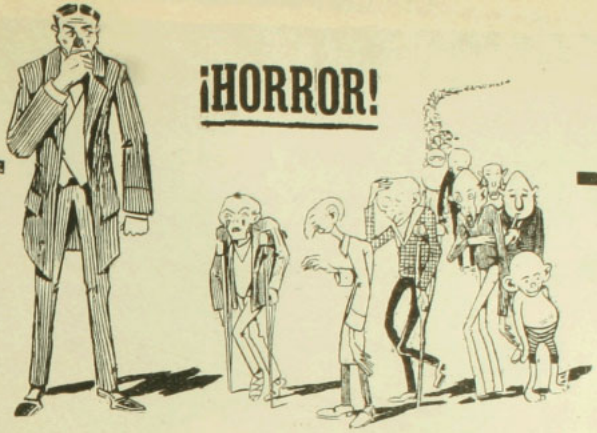
¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección



Esa es la huella que deja el sifilítico en la vida:
UNA RAZA DE DEGENERADOS

¿Es Ud. sifilítico?

No deje Ud. a sus hijos tan triste herencia. Sálvelos del idiotismo, las parálisis y la locura, y sálvese Ud. mismo de esa amenaza que está perennemente gravitando sobre su cerebro, y que estallará un día u otro.

El 606 (Salvarsan) **cura radicalmente la Sífilis, y**

El Sigmarsol

de A. BACHELET

Es el 606 en píldoras o sea la mejor aplicación que podía dársele al maravilloso descubrimiento de Ehrlich.

SIN INYECCIONES — SIN MOLESTIAS — SIN GASTOS

Con los mismos resultados de las inyecciones, no exige cama, se toma como un remedio cualquiera y una sola caja constituye el tratamiento.

Precio de la caja: **$ 55** m/c.

Exigir que cada caja lleve el nombre del:
Depositario: AUGUSTO MEYTRE - 179, Av. Errázuriz, 181 - Casilla 1495
VALPARASÍO



El antiguo Imperio Búlgaro demostrando los progresos en su extensión geográfica. Las fronteras de los Estados búlgaro y servio han estado siempre sujetas a continuos cambios en los límites indicados.



Som, *tipo seco*

Garibaldi, *tipo dulce*

Son los mejores *MARSALA*

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones.
Recomendados por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.
Depósito en los Almacenes al por Mayor.
A venta: en todos los Almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos.

Agentes Generales para Chile:

Nel Bozzalla & Co.

Galería Beeche 61 - Casilla 310
SANTIACO



AHI ESTA EL VENENO ¡EVITELO!

Los excesos en las comidas y bebidas generosas, acumulan en la sangre ácido úrico, y el ácido úrico entorpeciendo la circulación y envenenando las articulaciones, los riñones y el hígado, produce las enfermedades uremicas:

REUMATISMO, GOTA, ARENILLAS, CALCULOS, ARTERIOESCLEROSIS, CIATICA, NEURALGIAS, NEFRITIS, ARTRITIS, LITIASIS, RENAL Y BILIARIA.

EL URODONAL

de J. L. CHATELAIN

DISUELVE EL ACIDO URICO

Y DEBE ACOMPAÑAR A TODO EXCESO ALIMENTICIO

Beba usted diariamente una cucharada de **URODONAL** en un litro de Agua, y abandone los venenos digesivos, los régimenes y las muletas.

Y SIENTESE A LA MESA CON CONFIANZA

Pida **URODONAL** en todas las Boticas

Por Mayor **AUGUSTO MEYTRE**, 179-Av. Errázuriz-181.—Casilla 1495, **VALPARAISO**



Lo toma Vd?

Si nó – Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DE SUIZA.—NOTAS NAVALES.—UN EJEMPLO DIGNO DE IMITARSE. — LA NAVEGACION INTERIOR EN SUIZA Y SU FOMENTO Y PROTECCION PREFERENTE DE PARTE DEL GOBIERNO FEDERAL.



El agua en la exclusa ha tomado el nivel de las aguas del Rin, permitiendo el paso franco del vapor por la puerta que se abre automáticamente.



Un vaporcito fluvial atravesando la exclusa para remontar el curso del bien dragado y mejor cuidado río de Rhimfelden.

INCRUSTACIONES NEGRAS EN LOS METALES

Se prepara una pasta con cola fuerte, negro de humo y blanco de España, diluídos en agua. Se disuelve en caliente, se hace bien homogénea y se emplea mientras está todavía caliente

Esta pasta se solidifica rápidamente, adquiriendo un hermoso pulimento, que imita el ébano con bastante perfección. Con un poco de habilidad y de gusto artístico, se pueden obtener brillantes efectos decorativos grabando primeramente el metal con ácido, vaciando luego en los huecos la parte descrita y finalmente pulimentando el conjunto.



Instituto Práctico de Contabilidad

Unico establecimiento de Enseñanza Práctica Individual y Profesional en Chile, para adultos, jóvenes y niñas

Funciona todo el año de 8 a 11 A. M., de 1 a 5 y de 8 a 10 P. M. Las personas que deseen labrarse sólidamente un porvenir o los padres de familia que quieran el bienestar de sus hijos, en poco tiempo y con gasto reducido, deberán informarse de las carreras profesionales que enseñamos. Recomendamos a los jóvenes de provincias y del extranjnero que se apresurenn a matricularse porque la gran demanda de Sanntiago, ha dejado pocas vacantes disponibles.

Director, EVARISTO MOLINA
37, Galería Beeche, 37. Casilla 1175, Santiago



Como hace Ud. limpiar sus chimeneas

Baje Ud. al fondo de su intestino, límpielo, depúrelo de los malos gérmenes, normalice la flora intestinal y anule la acción terrible de las toxinas.

Y el calor de la Vida y la energía de la Salud, volverán á su organismo.
Los comprimidos de

JUBOL

de J. L. CHATELAIN

SON LOS DESHOLLINADORES DEL INTESTINO

El JUBOL aumenta 16 veces el volúmen del bolo fecal. Suple el funcionamiento insuficiente de las glándulas intestinales y ejerce una acción éxito motriz sobre la túnica muscular del intestino.

CURA EL ESTREÑIMIENTO POR CRONICO Y REBELDE QUE SEA Y TODAS LAS COMPLICACIONES GASTRO-INTESTINALES

EN TODAS LAS BOTICAS

Por mayor: **AUGUSTO MEYTRE.**—179 Av. Errázuriz 181.—Casilla 1495.—Valparaíso



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente ***RECOMENDADO*** Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los ninos para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

muy metidos en la cabeza, en donde apenas se deja ver el cabello peinado en bandeaux.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje charmeuse color ciruela.—De última moda es esta falda compuesta de un original drapeado que permite ver adelante un vuelo plegado que se pierde completa atrás en donde aparece casi lisa. La chaqueta es muy bonita y muy nueva en su abotonadura de botones forrados en la misma tela. En los hombros y cintura tienen un poco de recogido.

II. Traje de tarde charmeuse color cereza. La falda es un poco drapeada abajo en donde va sostenida por una aplicación de cuentas azules iguales a las que forman la cintura. La chaqueta tiene adentro una blusa de chiffón azul sobre tul blanco. Botoncitos de cuentas azules. Sombrero de moda igual a los que os acabo de describir.

III. Traje de visita (creación de Zimmerman).—Vestido de charmeuse y encajes en el corpiño, en donde dos puntas de tul forman pequeñas vueltas. Cinturón de azabache negro.

IV. Traje de recepción por el mismo autor. —Es de charmeuse color champagne: chaquetita forma frac adornada con bordados gruesos en las mangas.

TEKA.

TARDE DE PRIMAVERA

De la avecilla el dúlcido contento
resuena alegre en la extensión vacía,
y vuela al mar el perezoso viento
entre las luces del muriente día.
El pastor por la hierba humedecida,
compartiendo en sus hijos el contento,
contempla el sol, que al dar su despedida,
en busca de otros mundos marcha lento.

De las estrellas la primera lumbre
vacía su bello, fulgurante brillo,
en la enramada y la nevada cumbre.
Y a esa hora de lucida fiesta
repercuten los cánticos del grillo
en el verde confín de la floresta.

F. A. L. D.



OVOMALTINE

Alimento completo para niños y enfermos. Reconstituyente poderoso compuesto de Huevos, Malta, Leche y Cacao.

Alimentación especial para niños enfermos de espléndidos resultados.

MALTOSAN

En todas las boticas. Muestras y folletos: casilla 2668

PRIETO FRERES

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON

BERLIN

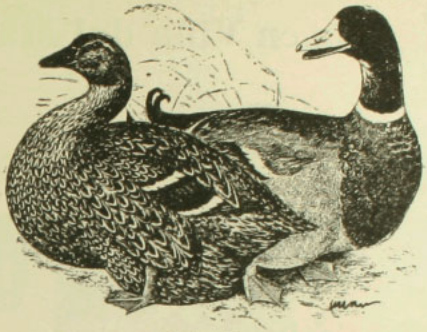
Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

NOTAS CANINAS.—ECOS DE LA INAUGURACION DE LA ESCUELA DE COURSING (ADIESTRAMIENTO PARA LA CARRERA) PARA PERROS EN CHANTILLY.—LA BOGA DEL PERRO DE CARRERA.



1. Antes del galope de adiestramiento. La partida.—2. Una gentil propietaria de perros de raza.—3. Una largada durante el galope de entrenamiento.—4. Galope de entrenamiento.—V. M. Marcel Boulenger, el conocido zoófilo y sus dos zorros "saplings.—6. Galope de entrenamiento. —7. El paseo en camino hacia la pista del galope de entrenamiento.—VIII. El masaje matinal. —8. La amable hora del rancho.



Patos Rouen

Críe Ud. Patos

DE RAZA JIGANTE

Buena Ganancia, Poco Capital

Los patos de raza jigante se crían con más facilidad que los de la variedad común, de desarrollo tardio e insignificante. ..Crecen más lijero, ponen más huevos, pesan el doble y engordan rapidamente. ..Una pata de Raza Rouen o Pekin, pone 100 a 120 huevos en la temporada, de los que se puede obtener 80 patitos que a la edad de 3 meses valen $ 3.00 cada uno, para consomes.

Por su tamaño y hermosura llaman la atención

Precio de Patitos seleccionados de 2 a 3 meses, muy fuertes y grandes

Raza IMPERIAL PEKIN, $ 65.00 un par (1 macho y 1 hembra)

o ROUEN GIGANTE, $ 80.00 un trío (1 macho y 2 hembras)

Incluso embalaje y flete pagado a cualquier estación de Ferrocarril

Se envían por equipaje de tren rápido e nperfecta condición, sin temor de pérdida o cambio, contra orden acompañada de letra o Giro Postal

Criadero de Aves

BANKIVA

SANTIAGO, Casilla N.° 270

Exposición 1912:

GRAN PREMIO DE GRUPO

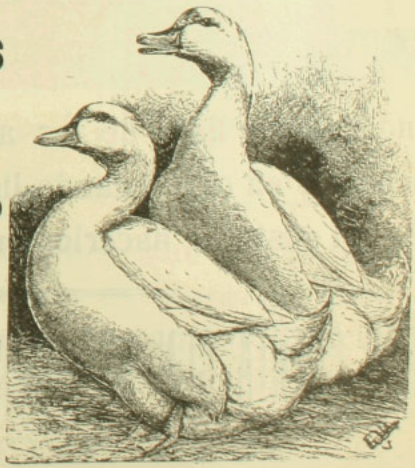
PREMIO CHAMPION

PREMIO CRIADORES DE AVES CON $ 100, por el mejor trio presentado

9 PRIMEROS PREMIOS

MEDALLAS DE ORO Y PLATA

Pida usted Catálogo enviando 20 centavos en estampillas



Patos Pekin

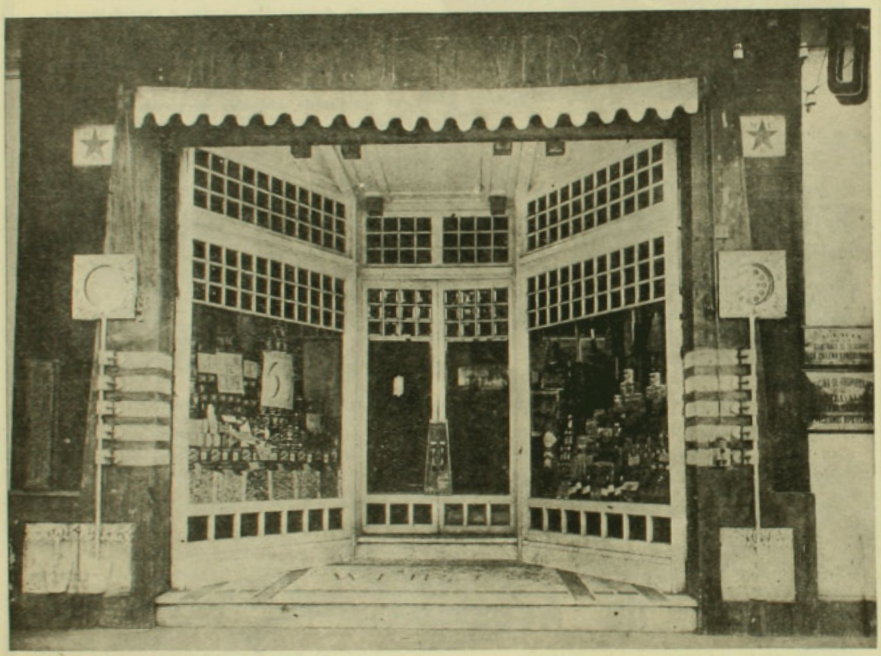
Almacen Predilecto

de la

Alta Sociedad Santiaguina en Viña del Mar

WEIR & Cía.

Al lado Hotel France (frente Estación)



Mándenos una lista de los articulos que quisiera encontrar en casa cuando lleguen y nos daremos el gusto de hacerlos entregar

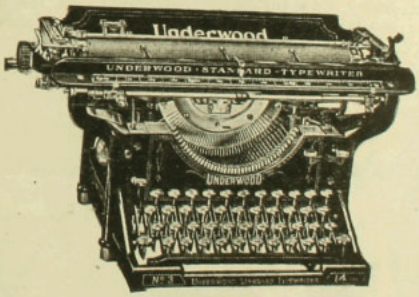
ABRAN CUENTA CON NOSOTROS Y EVITEN MOLESTARSE CON RECLAMOS

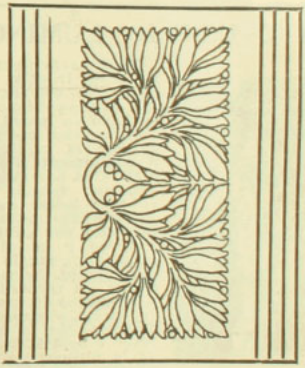
LA NUEVA CONFEDERACION DE LOS BALKANES, QUE PUEDE ERIGIRSE EN LAS RUINAS DE LA TURQUIA EUROPEA



Un esquema de la propuesta extensión de Bulgaria, Servia, Grecia y Montenegro, con Albania el "hueso de la discordia" entre Austria y Servia.

UNDERWOOD





La única Máquina de Escribir que ha ganado TODOS los primeros premios en concursos mundiales de rapidez y solidez

Unico Agente:

E. DAVIS, SANTIAGO Y VALPARAISO



LA EXPERIENCIA

Trae la convicción. En millones de hogares se usa diariamente el Jabón Sunlight. Para ellos la verdad de que es el mejor está fuera de argumento. Pues, esta es su experiencia.

1964

SUNLIGHT JABÓN.

PROBARLO ES CONVENCERSE.

BRAUNSCHWEIG GROSCHEN

CATÁLOGO

Franco y Gratuito

DE LOS SELLOS DE CORREO

Casa Victor ROBERT

83, Rue Richelieu. — PARIS

100 sellos diferentes de **ASIA**

Ceylan — Haïderabad — Colonias Inglesas

Japon — Persia — Travancore, etc.

NETO : 5 FR.

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente irrompible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES

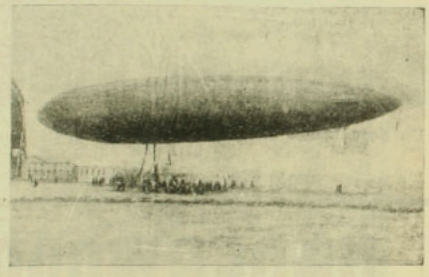
1—Crucifijo, $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos, $ 6.0 (oro). " "
6—Crucifijos, $ 12.50 (oro) " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

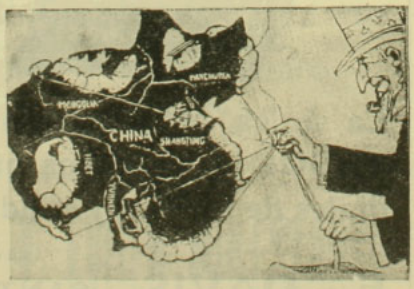
Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

DE FRANCIA.—UN NUEVO DIRIGIBLE FRANCES: EL "FLEURUS"



Este nuevo dirigible, con el que se enriquece la flota aérea de la nación, tiene el mérito de haber sido totalmente construído en los talleres militares de Chalais--Meudon. Las experiencias hasta hoy realizadas han demostrado que es una de las más hermosas unidades de la flota aérea de Francia.

LA ACTUALIDAD POLITICA A TRAVES DE LA CARICATURA



El porvenir de la China

La China cría gusanos de seda para los rusos, ingleses, alemanes, franceses y japoneses; pero América recoge la seda.

("Puck", Tokio)

DE INGLATERRA.—DOS GESTOS SIMPATICOS DE LOS SOBERANOS DE INGLATERRA, QUE DAN TESTIMONIO DE SU APASIONADO CULTO POR EL ARBOL.



El Rey de Inglaterra, arboricultor de raza



La Reina de Inglaterra, digna émula de su real esposo

Durante su visita a Walbrek-Abbey, los soberanos ingleses, quienes habían sido hospedados por los duqus de Portland en su magnífico castillo, concibieron el proyecto de dejar un recuerdo a la vez que un tributo de reconocimiento al pueblo y castellanos de su permanencia en Walbeck-Abbey. Al efeco, plantaron con sus propias manos sendos arbolitos recordatorios de su paso por el afortunado villorrio.

J.



¡Muy bien!

Así me gusta, que desde chico sepa distinguir los aceites; indudablemente no hay mejor que el

BAU

ME HAN REAPARECIDO LAS FUERZAS

Saint-Eloy, 24 Marzo 1906.—Muy señor mío: No puedo menos que felicitarle por su Alquitrán-Guyot, pues desde que lo empleo mi salud se ha mejorado mucho y la tos ha desaparecido casi completamente. Puedo reposar, al fin, y las fuerzas me han vuelto. En consecuencia le ruego me envíe otro frasco de Alquitrán-Guyot lo antes posible.

Reciba, señor, con las más expresivas gracias, el saludo respetuoso de este su servidor. —Firmado: X..., mecánico en la minas de la Boulbe, con recidencia en Teix, por SainttEloy-es-Mines (Puy-de.Dome).



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Cuyot impreso en grandes letras y su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie, así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos** el día—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine
Helmitol
Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc.

DISUELVE y EXPULSA
EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble
0,60 centigr. mat. activa
por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6
cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.x
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.

Desvanecimientos Síncopes, Vértigos

Aconsejamos á cuantas personas viven sujetas á estos males, que tomen al acercarse el momento del mal unas cuantas perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan bastan, en efecto, para disipar instantáneamente los desvanecimientos, síncopes ó vértigos por alarmantes que sean. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de estas Perlas, lo cual es ya una recomendación á la confianza de los enfermos.

De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA: Para evitar toda confusión, exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

tó Godofredo dentro de su piel; cuando Rutteking tiene hambre sabe servirse él mismo." Y esto diciendo, saltó ligeramente sobre la mesa. Las pobres comadres se levantaron y huyeron, dando gritos de espanto.

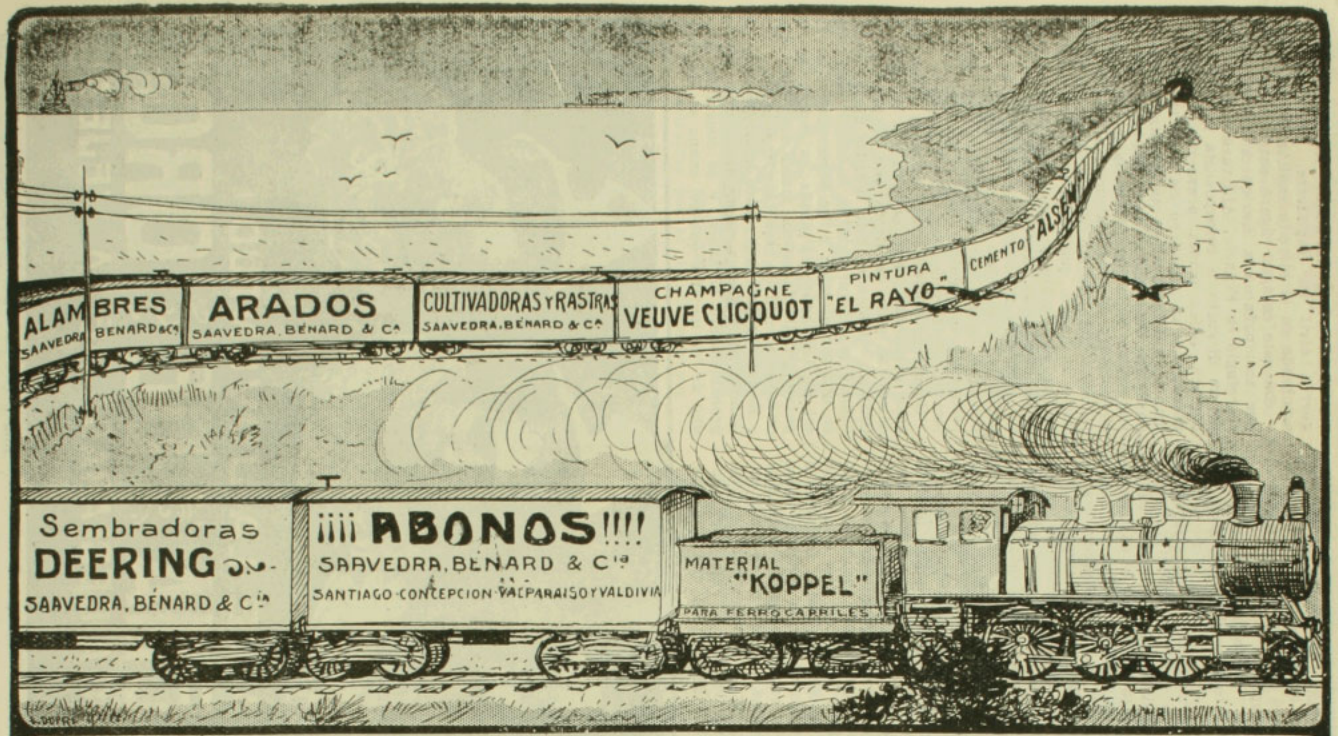
—"Es una bruja!"—exclamaban en su asombro.—"¡Es una hechicera! ¡Tiene un gato que habla!"

Pero la más famosa aventura de la juventud de nuestro enano ocurrió cuando el rey Carlos I, a raiz de su matrimonio, fué con su joven esposa a pasar unos días en el castillo de los duques de Buckingham, que en su honor dispusieron una serie de suntuosísimas fiestas. En una de las comidas especiales que en tal ocasión dieron, fué servido Godofredo en la mesa dentro de un pastel, de donde salió vestido de caballero y armado de punta en blanco. Entonces fué presentado y ofrecido por la duquesa a la reina Enriqueta María, que lo aceptó y tomó a su servicio en calidad de paje. Más tarde, el rey armó caballero al enano; pero el placer que semejante honor pudiera proporcionarle se vió amargado por las frecuentes burlas de que le hacía objeto la servidumbre del palacio real, especialmente el portero, un verdadero gigante que gozaba lo indecible mortificándole. Es fama que Godofredo tenía entonces dieciocho pulgadas inglesas, o sean 45 cm., de estatura, y que al llegar a los treinta años creció repentinamente hasta tres pies y nueve pulgadas, esto es, un metro y doce centímetros; pero los retratos que de él se conservan, algunos debidos a Van Dyck, demuestran que esto no pasa de ser una tradición, sin fundamento ninguno. Al comenzar la guerra civil en Inglaterra, Godofredo fué nombrado en el ejército capitán de caballería, y con este carácter figuró entre los realistas que acompañaron a Enriqueta María cuando se refugió en Francia. Allí tuvo el enano más de un disgusto, a consecuencia de las burlas que en todas partes provocaba, llegando a desafiar a un caballero llamado Crofts, hermano de lord Crofts, que se había mostrado de los más burlones. Crofts aceptó el reto y llevó en mala hora la burla hasta el punto de presentarse en el palenque armado de una jeringa. Este último ultraje exasperó de tal modo al enano, que forzó a su adversario a batirse seriamente, y habiéndole dado la suerte el derecho de tirar primero, lanzó su caballo contra el malhadado Crofts y lo mató de un pistoletazo. Para vengar la muerte de su hermano, lord Crofts hizo prender al enano; pero salió en seguida de la prisión, siendo solamente desterrado por cierto tiempo.

Godofredo Hudson viajó mucho y corrió muchas aventuras. Fué cautivo en Berbería, y asistió al sitio de Breda con el príncipe de Orange. Habiendo sido vuelto a Inglaterra cuando la restauración se le creyó complicado en una conspiración y fué encerrado en la cárcel de Gatehouse. Probada su inocencia, fué puesto en libertad, pero murió muy poco después, a la edad de sesenta y tres años.

El retrato que han puesto los ingleses en su Galería de Retratos es de autor desconocído, probablemente holandés, y se considera como uno de los mejores que del enano se hicieron.



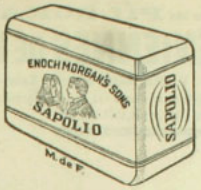


Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.



Quien Necesita Sapolio

Las amas de casa que desean tener sus casas limpias. Los mercaderes para limpiar mostradores, balanzas y tablas.

Los dentistas y cirujanos para dar brillo a sus instrumentos.

Los marineros para pulimentar las obras de bronce y la limpieza de los camarotes. Pruebelo usted y verá que usted tambien lo necesita.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

EL PRINCIPE DE GALES, ESTUDIANTE



S. A. R. el Príncipe de Gales acaba de ingresar al Magdalen College, de la Universidad de Oxford, con el propósito de seguir un curso de un año en dicho establecimiento educacionista. No permanecerá por tiempo mayor, por no tener intenciones de optar a grado alguno.



$400 AL MES!

Tenga Negocio Propio

Si está Vd. ganando menos de $100 á la semana, debería escribirnos hoy mismo. Podemos ayudarleá que consiga riquezas y se haga independiente por medio de nuestro plan. Podrá trabajar cuando le plazca, donde más le convenga, tendrá siempre dinero y los medios de conseguirlo en abundancia.

¿LE GUSTARIA salir de su casa para hacer un viage de recreo y al mismo tiempo hacer negocio, parando en los mejores hoteles, y vivir como un gran señor, haciendo una ganancia líquida de 20 dólares al día? Puede trabajar en los sitios de recreo, en las esquinas de las calles muy concurridas, en donde haya fábricas ó establecimientos, en cualquier parte y en todas partes, á diez minutos de distancia de su casa ó en cualquier país lejano. Coloque la máquina en cualquier sitio que se le antoje y obtendrá 20 dólares cada día que trabaje después de cubrir los gastos de operación.

Mi proposición es la MARAVILLOSA NUEVA CÁMARA DE COMBINACION, con la cual puede Vd. sacar instantáneamente y revelar seis estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, Tarjetas Postales, y cuatro estilos de retratos de Ferrotipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de películas ó negativas, y estará lista para ser entregada á su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos per hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

NO SE NECESITA EXPERIENCIA

Cada Equipo va acompañado de instrucciones sencillas, y puede Vd. empezar á hacer dinero á los quince minutos de haber recibido el equipo.

Puede Vd. conseguir este MARAVILLOSO EQUIPO FOTOGRÁFICO por una cantidad insignificante, poniéndole en condiciones de ganar $5,000 al año. Si quiere Vd. ser independiente y ser absolutamente dueño de un negocio, escríbame hoy mismo y á vuelta de correo le enviaré informes gratis acerca de esta MAGNIFICA PROPOSICION, incluyendo cartas que muestran pruebas verídicas de todas partes del mundo. NO SE DEMORE, CONTESTE ESTE ANUNCIO HOY MISMO. L. Lascelle, Mgr.,

627 West 43d St., Dept. 578 New York, U. S. A.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de *veinte días*
por las **PÍLDORAS**
HÉLÉNIENNES DE NAUD
POR MAYOR: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
AGENTE para CHILE: R. COLLIERE.

Un hermoso recuerdo del Mariscal Marqués de Castellane

El difunto Mariscal Marqués de Castellane hacía siempre que sus soldados presentasen armas al pasar delante de un célebre viñedo de Borgoña; y era opinión del Mariscal "que no debía dispensarse semejante honor más que a los vinos de dicho país." En punto a honores, lo mejor es leer opiniones diversas.

"Acabo de sufrir, escribía Madame Turpín a una de sus amigas de Lyon, una terrible fiebre tifoidea que a poco si me lleva al cementerio. Al reparar mis parientes la temperatura espantosa de mi cuerpo y el estado de mi lengua, y sobre todo el grande delirio de mi cerebro, estaban convencidos de mi muerte Sin embargo, todavía estoy por aquí. Pero si bien la enfermedad había desaparecido, me dejó de tal modo empobrecida la sangre que no lograba reponerme y, a pesar de infinitas precauciones y de un régimen fortaleciente, no conseguí que me volviesen las fuerzas. Me faltaba completamente el apetito. La menor imprudencia podía determinar una recaída más grave que la enfermedad misma, y en ese estado me hallaba desde muchas semanas, cuando al verme sin fuerzas un médico me prescribió el vino de Quinium Labarraque a la dosis de dos copitas de las de licor por día, una por la mañana y otra por la noche.



MARECHAL DE CASTELLANE

"¡Cuáles no serían mi sorpresa y mi dicha cuando transcurridos algunos días mè sentí resucitar! Mi convalecencia se afirmaba y recobré el gusto por los alimentos, me reaparecieron bien pronto las fuerzas y ya pude pasearme un poco. Al cabo de quince días me hallaba de tal modo restablecida que volví a mi vida habitual y a mis ocupaciones cuotidianas, y desde entonces me encuentro perfectamente bien.

"Aconséjola, pues, mi querida amiga, toda vez que usted está siempre débil y su convalecencia se eterniza, que tome en su farmacia Quinium Labarraque y yo la garantizo que en poco tiempo encontrará el vigor y la alegría Su muy atenta amiga.—*María Turpín*".

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una copita de licor después de cada comida basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar seguramente y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento heróico. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Por consiguiente, aquellas personas de suyo débiles, o debilitadas por la edad, el trabajo o los excesos: los adultos a quienes un crecimiento demasiado rápido ha fatigado mucho; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse o desarrollarse; las señoras que sufren consecuencias de los partos; los ancianos a quienes la edad ha debilitado; por último, los anémicos en general, deben hacer uso del vino de Quinium Labarraque, pues está de un modo particular indicado para los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito general: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



Sí, hijo! Es el famoso Aceite "ARTAUD" cuyo gusto delicioso, tengo que hacértelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.



Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza :

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

ó á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ **Ciudad**_____

Estado, Prov. ó Depto._____

País_____

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del Estômago é Intestinos, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vômitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estômago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Alemania.
Al segundo.—Clorinda.
Al tercero.—Martín.
Al cuarto.—Lisandro.
Al anagrama primero. — Candelaria Medina.
Al segundo.—Amazonas.
Al tercero.—Rolando Garrós.
Al cuarto.—La Giralda.
A la charada primera.—Jorobado.
A la segunda.—Rebanada.
A la fuga de vocales primera.—

Eres niña mi ilusión
eres la que yo venero,
eres la que adoro y quiero
la que ama mi corazón.

A la fuga de vocales segunda.—

Un año más la humanidad exclama,
un año más pronuncian con horror,
el Año Nuevo ya a las puertas llama
y os convida con otro nuevo amor.

Al rombo.—R, Sil, Socio, Ricardo Liria, Oda, O.
Al logogrifo numérico quinto.—Carlos.
Al jeroglífico primero.—Alacena.
Al segundo.—Remiso.
Al tercero.—Latero.
Al cuarto.—Cafetera.
Al quinto.—Docena.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre propio.
4 8 3 4 5 6 8—Puesto ad honorem.
7 8 6 5 6 5—Profesión.
1 2 6 7 8—Delito.
6 5 3 8—Substantivo.
8 6 8—Metal.
6 5—Nota musical.
8—Vocal.

LAURA MATURANA C.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Util de casa.
7 8 6 7 8 6—Estación.
5 1 7 8 3 4—El que hace maldades.
3 4 3 4 8—Alimento.
2 1 2 4—Algo indispensable.
1 3 4—Substantivo abstracto.
1 2—Sílaba.
8—Letra.

1 2 3 4 5 8—Util de casa.
3 1 5 4 7 8—Comestible.
7 6 3 4—Puerto.
3 4 3 4—Fruto.
3 8 5 6 7 8—Parte de un bote.
5 6—Sílaba.
2 6—Nota musical.
7—Consonante.

OSCAR GARRIDO L.

ANAGRAMAS

"Lucero Vera"

Con estas letras formar
el nombre de una revista
chilena, muy popular.

FLORENCIO SILVA D.

★

Emeterio Polo S.

Si las letras de este nombre
combináis con gusto y tino,
sacaréis en resultado
un adagio muy verídico.

FLORENCIO SILVA D.

★

¡Minros! la coleta

Formar con estas palabras el nombre de un conocido político.

FRAGIL.

★

NI AMAS CRUEL

Formar con estas letras dos nombres femeninos.

FE, VALOR.

CHARADAS

El Domingo anterior me fuí a pasar el día con mi amiga Olga R. que vive en Pedro Valdivia, donde tiene un precioso chalet. Después del almuerzo nos fuimos a la **primera segunda** a leer y charlar a nuestro gusto, admirando a la vez el lindísimo panorama que a nuestra vista se ofrecía. A medio día, mientras tomábamos una taza de té que **primera tercera** nos sirvió, recibimos la visita de nuestro amigo **cuarta quinta**, joven muy simpático e inteligente, el que se nos apareció con **primera quinta** que le daba el aspecto de un antiguo romano o de un verdadero juez español. En entretenidísima conversación pasamos el más agradable de los días, un día de verdadera **quinta tercera**, pero para que no fuera completo ese encantador día sucedió que, al querer retirarse nuestro amigo **cuarta quinta** principió a buscar su sombrero y después de muchas idas y venidas, sólo encontró los restos de él, pues sin que nadie se hubiese apercibido se entró a la **primera segunda** el **quinta primera** e hizo mil pedazos el sombrerito de paja que tanto le sentaba a nuestro amigo. Como Uds. comprenderán queridos lectores, fué muy grande la contrariedad del amigo encontrándole nosotras toda la razón y apresurándose Olga en ofrecerle todas las escusas posibles por tan desagradable incidente. Sin embargo a pesar de todos los esfuerzos que hicimos por permanecer serias no pudimos menos que reirnos de buena gana cuando nos dimos cuenta de la minuciosidad con que el **quinta primera** despedazó el sombrero del buen amigo **cuarta quinta**. Sumamente disgustado por el percance ocurrido y por nuestras risas también, se despidió de nosotros **cuarta quinta** con el más glacial de los saludos, dándole a la vez con gran disimulo y mayor acierto un par de punta-pies tan bien dados al querido regalón **quinta primera** como en su vida no los recibirá mejores. A pesar de habernos entretenido mucho, el incidente del sombrero no pudimos menos de lamentar sinceramente el contra-tiempo del excelente amigo **cuarta quinta** y para olvidarlo del todo nos pusimos a leer una carta muy interesante que esa misma mañana había recibido Olga de su novio, novio que actualmente está viajando en el **todo** ciudad de España.

★

Segunda tercia es apellido,
tercia cuarta, también lo es:
prima segunda, muy conocido
es apellido también.
Cuarta segunda prima
apellido también es;
y el *todo*, lector querido,
es apellido también.

FLORENCIO SILVA D.

★

Mi **primera**, nota musical
mi **segunda**, consonante
el **todo**, todos los días, y sin falta.

SONGO SALINAS.

JEROGLIFICOS

Animal rio lio

★

Al nota cantina

★

Bu vocal número

★

Rio nota pí

★

CO NOTA CO

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 1.o de Febrero de 1913.



CARICATURA SEMANAL



El torcador municipal sigue empeñado en su lucha contra las cantinas. La corneta legal, podrá tocar la muerte de la última cantina, pero siempre reinará triunfante en cada casa, en cada mesa, el incomparable licor

ANIS DEL MONO

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 415

Santiago de Chile — 1.o de Febrero de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.



Ina Littell, eminente violinista de reputación mundial, que en la próxima estación de otoño hará una "tournée artística por los países de Sud-América.

ENLACE DUEÑAS-DEL RIO







I. Grupo general de los asistentes al enlace Dueñas Bambach-Del Río Fernández, llevado a efecto en Concepción. Los novios al centro del grupo.—II. La novia y damas asistentes a su matrimonio.—III. Otro grupo de asistentes a este matrimonio.

Mañana de Primavera

(Del sub-título "Gotas de Ensueño")

Bajo estos verdes sauces que amparan nuestro en-
[sueño
florecen nuestras almas llenas de primavera...
Tus rizos se desatan al viento ribereño
y ondea como un rubio trigal tu cabellera...
Las sendas silenciosas se aroman con tu aliento
y en tus claras pupilas se recoge el paisaje,
y los árboles graves, danzando bajo el viento,
con sus genuflexiones te rinden homenaje...
Amada, en esta calma perfumada y discreta,
como una primavera tu alma está florecida...
Las montañas se tiñen de oro, rosa y violeta
y hay entre los ramajes explosiones de vida!
Amada, con tu fresca juventud se perfuma
la paz de la campiña, y en esta agreste calma
como un gran viento trágico nuestro dolor se esfuma
y una eclosión de ensueños nos florece en el alma...
Junto a los frescos ramos de los laureles-rosas,
donde triunfa la nota risueña de tu traje,
soñamos quedamente, las frentes cavilosas
y las manos unidas, contemplando el paisaje...
Sobre tu seno cálido como en un blando nido
reclino mi cabeza tan inefablemente...
¡Cómo llena mi espíritu de un generoso olvido
la embriaguez inefable que flota en el ambiente!
Un siniestro imposible tortura nuestras vidas
y enlaza nuestras almas a través de un abismo...
Amada, sobre nuestras quimeras doloridas
vierte la dulce unción de tu romanticismo...
Amémonos sin ansias, así, fraternalmente,
ungiendo de ternura todos nuestros tormentos,
y quedémonos mudos bajo el azul riente,
escuchando el rumor de nuestros pensamientos...
Amada, prosigamos por nuestra blanca senda,
enfermos de esta angustia tormentosa de amar...
Acógete al amable regazo de mi tienda:
¡yo besaré tus labios y me pondré a soñar!...

JULIO MUNIZAGA OSSANDON

Octubre de 1912.



RAPTO A LA MODERNA



—Agárrese bien a la silla, Pedrito, porque vamos a galopar. Y en el primer pueblo que encontremos nos casamos; porque fíjese que me lleva robada.



EN RECESO

Se han cerrado las Cámaras; el gobierno anda de veraneo con el personal administrativo a la cola; los negocios sufren de la paralización habitual de esta temporada; la capital ha quedado casi desierta, concentrada su vida social en los grandes balnearios de moda y repartida la mitad de su población a lo largo del territorio... La soledad invita al exámen de conciencia. Un distinguido publicista, ex-senador de la República, se nos ha anticipado en la tarea, escribiendo un interesantísimo artículo que es una síntesis, una verdadera cristalización del pensamiento de la gran mayoría del país.

El señor Ramón Subercaseaux, que es a quien nos referimos, no ha podido menos de advertir que se está produciendo un comienzo de divorcio entre los elementos dirigentes—así habremos de llamarlos a pesar de que en realidad no dirigen nada y el país anda por su propia fuerza—y una masa considerable de la opinión que piensa y se alarma. Este hecho tiene su explicación en la forma negativa en que actúan los partidos políticos de Chile: todos ellos tienen al frente de sus campamentos inscriptos algunos principios de bellos ideales, más o menos vagos, pero en la práctica se les vé a todos por parejo inclinarse más que a realizar aquellos y asegurar su situación electoral en la República y a ejercer influencias por medio de los nombramientos de empleados, y la votación perfectamente asegurada de sus miembros en los Ministerios. Todo lo que signifique abrir campaña por realizar un progreso nacional efectivo, es casi siempre preferido a aquellos otros afanes estériles. Así se ha visto al Congreso disolverse hace pocos días sin haber despachado asuntos que afectan a la vitalidad nacional y que sin embargo le han estado sometidos y siguen allí desde largos períodos anteriores, los cuales se llaman el Código Sanitario, la ley de protección a la marina mercante, la reforma electoral, etc. Ni un solo partido ha cerrado sus líneas para ponerse a la campaña de hacer despachar estas leyes indispensables. Ningún partido, sino escasos hombres aislados, ha levantado la bandera de la cuestión económica, haciendo de esta materia de gobierno; ninguno el problema de los ferrocarriles, gangrena de la administración y cáncer de la hacienda pública chilena; ninguno las cuestiones internacionales pendientes que son una cadena amarrada al pié del país, que le impide andar de prisa en el camino del progreso a que está destinado, dada su situación geográfica, sus riquezas naturales, las condiciones de su raza vigorosa; ninguno en fin, hace de los verdaderos problemas nacionales su preocupación única y constante.

¿Qué mucho en tales condiciones que el país, la gran masa que trabaja y piensa en el futuro, comience a divorciarse de la clase que arriba tiene el gobierno, y que en vez de emplear sus fuerzas en labrar el progreso de la República, las malgaste en una acción estéril cuando no perjudicial?

El artículo del señor Subercaseaux indicaba con precisión cuáles son los anhelos del país: éste se dá cuenta ya de cuán honda es la crisis de gobierno que sufre la República y quiere hacerse oir, quiere, con sobrado derecho, que alguna vez prevalezcan los verdaderos intereses nacionales al juego grosero de una política que vive de elecciones viciadas, del reparto de puestos y de mudar ministros.

MAS PAPEL?

La sola enunciación de la idea de una posible emisión próxima de papel para "entonar" nuestro circulante escaso, hace palidecer a los cuatro millones de habitantes de este país. Y sin embargo, desde ciertos círculos bursátiles y bancarios se ha venido deslizando tal especie hasta trascender al público, bajo la excusa consabida de que falta circulante. El Ministro de Hacienda se hizo cargo en el Congreso de tales rumores y declaró solemnemente que el gobierno no propiciaba una idea semejante y que no tenían fundamento los rumores propalados sobre proyectos de emisión. Las palabras del señor Rivas Vicuña han devuelto la confianza a la opinión—pero no tanto que se haya borrado de su espíritu absolutamente el temor de que se esté preparando una operación del género de las que se han practicado en los últimos quince años que tienen reducido el valor de nuestra moneda a un término irrisorio.

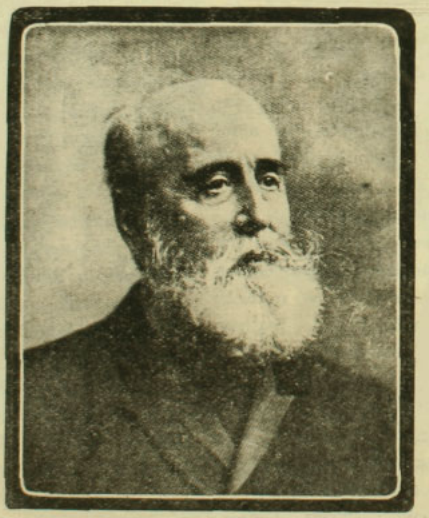
Podrá el gobiernoo no abrigar el propósito de nuevas emisiones y aún el de rechazar terminante cualquiera insinuación en tal sentido. Pero ¿está seguro de que no será compulsado a ello por fuerzas superiores?

La amenaza sólo de una posible emisión de papel trae perturbaciones profundas en la economía nacional. Empero, el país está hoy lo suficientemente informado acerca de estas materias y de los desastres que traería consigo una operación semejante, que desde luego se levanta y protesta y declara que no aceptará ninguna medida que no tienda francamente al restablecimiento de la moneda fija, única base posible de prosperidad sólida.

DON SEGISMUNDO MORET

Ha fallecido en España el ilustre estadista señor Segismundo Moret y Prendergast. Hé aquí el telegrama que da cuenta de su fallecimiento:

"Madrid 28.— Hoy a las 6 y media de la tarde ha dejado de existir en esta capital a la avanzada edad de 75 años, el presidente de la Cámara de Diputados, señor Segismundo Moret y Prendergast, hijo ilustre de la ciudad de Cádiz, prominente estadista y orador, ardoroso americanista, que constituye una de las figuras más célebres de España en los últimos tiempos.

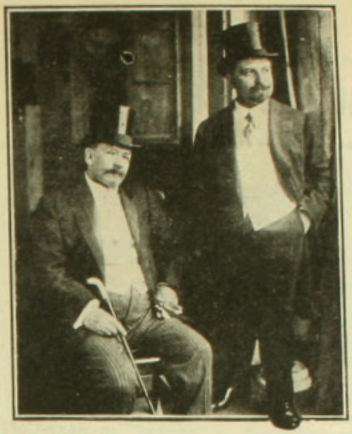


Su muerte provino de un ataque cardíaco, que se le acentuó ayer; pero a pesar de hallarse gravemente enfermo, dirigió la palabra a cuantos le rodeaban, con la clarovidencia que siempre le distinguió Al conde de Romanones, jefe del Gabinete, no se le pudo ocultar la delicada situación del señor Moret, y en su gran penetración advirtió que algo extraordinario le ocurría al ilustre enfermo. La última noche la pasó algo agitado, pero los médicos que le asistían nada alarmante observaron. Hoy a la una de la tarde se notó una repentina gravedad, y en el acto se dió cuenta de ella a los miembros del Gobierno, y la triste nueva se propagó por todos los centros políticos, causando por doquiera profundo estupor, pues aunque se sabía que el señor Moret guardaba cama, nadie sospecaba que su salud estuviese comprometida en la forma que se le ha visto.

El señor Moret guardaba cama desde el Domingo, día que fué acometido de un fuerte ataque grippal, que se desarrollaba normalmente y que estaba muy lejos de hacer temer un fatal desenlace tanto que el enfermo pensaba dirigirse en estos días a París.

Ayer había estado a visitarle el conde de Romanones y los dos habían charlado largo rato sobre política.

NOTAS SOCIALES



Ultimamente el Ministro Plenipotenciario del Perú acreditado ante el Gobierno de la República Argentina general don Juan Norberto Elespuru, de paso en esta capital, visitó al Presidente de la República acompañado del Cónsul General señor Ricardo Colmenares.

El Excmo. señor Elespuru fué presentado a S. E. en su despacho de la Moneda por el Ministro de Relaciones Exteriores señor Enrique Villegas.

El distinguido diplomático y militar, en esta visita de cortesía agradeció al Excmo. señor Barros Luco las atenciones de que había sido objeto durante su paso por Chile, tanto de nuestras autoridades como de los miembros de la sociedad y se despidió para seguir viaje a la Argentina. Durante su permanencia en Santiago, el señor Elespuru ha sido objeto de generales atenciones de parte de toda clase de círculos sociales y políticos y ha recibido numerosas visitas.

La fotografía nos muestra sentado al señor Elespuru y acompañado del señor Colmenares, Cónsul General del Perú en Chile.



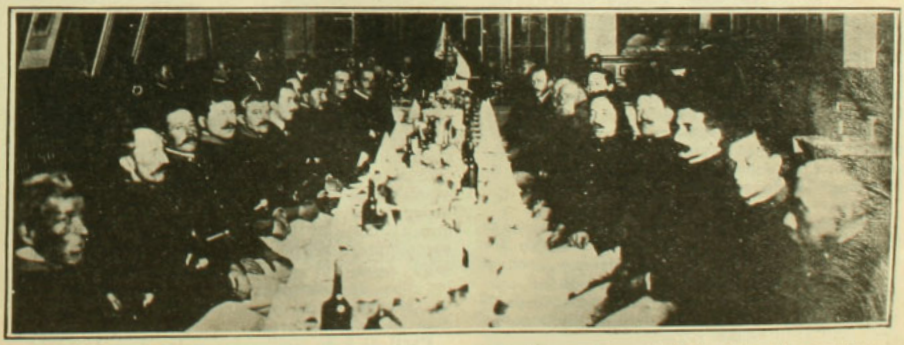
Diferentes fotografías tomadas durante una hermosa fiesta de caridad llevada a efecto en Miramar



Grupo de asistentes al banquete que se celebró en el Club Alemán de Valparaíso, con motivo del natalicio del Emperador Guillermo



En el Club Alemán de Santiago durante el banquete con que se celebró el natalicio del Emperador Guillermo

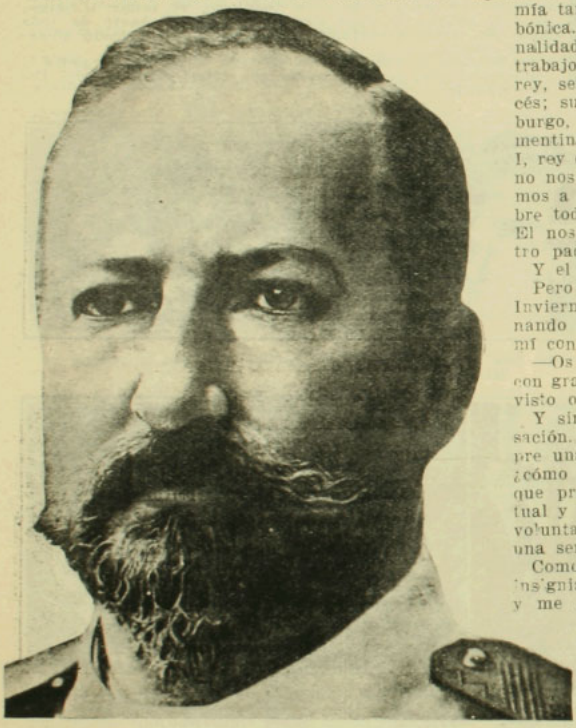


En el banquete de la 6.a Compañía de Bomberos de Valparaíso, en celebración del 55 aniversario de su fundación

FERNANDO I DE BULGARIA, ÍNTIMO

Un redactor de "Je saio tout"—ese admirable magazine francés que, en realidad, como su nombre lo indica, "todo lo sabe", en todas partes penetra, y sobre todo da juicios llenos de agudeza y buen gusto,—entrevistó en 1909 a Fernando I, a raíz de ser investido por su pueblo con el título de Tsar de Bulgaria.

La entrevista, que es en la actualidad de



Fernando I, Czar de Bulgaria

un interés palpitante por los sucesos ocurridos en Bulgaria que todos conocemos, tiene además, todo un carácter de profecía extrictamente cumplida por el destino.

Por este motivo hemos creído de interés extractar el artículo aludido con el fin de presentarlo a la consideración de los lectores de "Zig-Zag". Helo aquí:

Llegué a Sofía para presenciar la entrada triunfal del nuevo Tsar Fernando I. No me detendré sobre la impresión que me produjo ese espectáculo extraordinario de todo un pueblo que aclama al soberano que acaba de darle su independencia. ¡Qué gritos! ¡qué aclamaciones! qué entusiasmo y también qué dignidad, qué compostura a pesar de la exaltación, a pesar del exuberante júbilo popular. Yo había visto allí a Fernando I a caballo, rodeado de un brillante estado mayor, a la cabeza de tropas magníficas. Modesto repórter, perdido entre la muchedumbre, blandiendo mi aparato fotográfico, yo habría admirado de lejos la apostura francesa del nuevo Tsar, su fisonomía tan franca, tan abierta, de nariz borbónica. Un vecino, reconociendo mi nacionalidad y queriendo halagarme, se dió el trabajo de ponerme al corriente: "Nuestro rey, señor, es francés, un verdadero francés; su padre era, en verdad, un Saxe-Coburgo, pero su madre era la princesa Clementina, hija de vuestro rey Luis Felipe I, rey de los franceses... Pero a nosotros no nos pesa, muy al contrario. Aquí amamos a la Francia, señor, y la amamos sobre todo porque le debemos nuestro Tsar. El nos ha hecho lo que somos; es nuestro padre..."

Y el buen hombre lloraba.

Pero héme aquí ahora en el Jardín de Invierno cubierto de plantas raras. Fernando I, en traje de general, se acerca a mí con la mano extendida.

—Os reconozco perfectamente—me dijo, con gran estupefacción de mi parte.—Os he visto otra vez a mi entrada a Sofía...

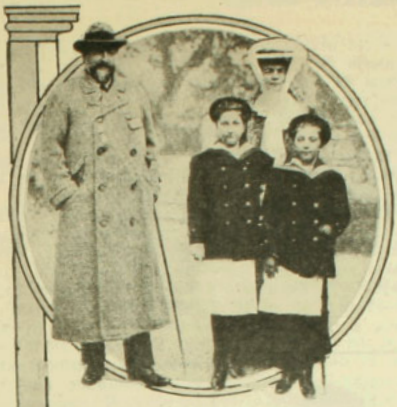
Y sin más preámbulos sigue la conversación. Hablar bien de un rey parece siempre una cortesía adulona, y, sin embargo, ¿cómo no hablar de la simpatía inmediata que provoca este hombre erudito, espiritual y bueno, que es una inteligencia, una voluntad, y sobre todo,—cosa más rara,—una sensibilidad?

Como yo observase sobre su uniforme la insignia de la Legión de Honor, él lo nota y me dice con bonhomía encantadora:

—La llevo siempre conmigo. El gran cordón me ha sido enviado por el general Davoust. Es la única condecoración que ha trasformado todo mi sér y me ha causado verdadero placer. Cuando la recibí, fuí a ver a mi tío d'Aumale, a la calle Montalivet. El estaba muy emocionado, también, y me dijo: "Yo te bendigo".

No se trata aquí de una entrevista propiamente dicha, pero sí de la relación de algunos días vividos en la intimidad de un personaje ya histórico, que acaba de libertar a su país. Confieso que no he tratado de sacar de mi augusto interlocutor relaciones particulares de este acto libertador, llevado a cabo con tanta sencillez y con una valentía tan natural. La Bulgaria es libre, es preciso trabajar más que nunca: hé aquí lo que Fernando I me había respondido. Pero como también es muy interesante seguir al soberano en su vida de todos los días, de acompañarlo en medio de su pueblo, eso es lo que procuré hacer para satisfacción de mis lectores.

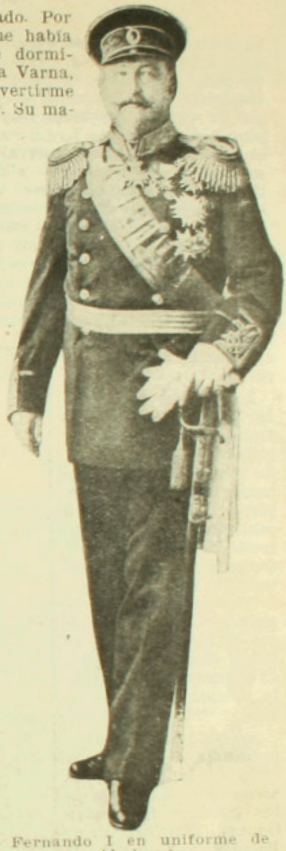
Partí el 3 de Noviembre a las diez de la no-



Fernando I de Bulgaria, su esposa la Reina Eleonora y sus dos hijas Eudosia y Nadeida

che para Euxinogrado. Por orden del rey se me había reservado un coche dormitorio y llego en él a Varna, en donde debo convertirme en huésped del Tsar. Su majestad ha puesto a mi disposición la lancha "Tchaïka", bajo las órdenes del teniente Abadchief, del puerto de Varna, amable oficial que ha pasado algún tiempo en Marsella y que habla muy bien nuestra lengua. El rey me manda decir que estando muy bueno el tiempo, me aconseja llegar por mar a Euxinogrado.

Fernando I en traje de caza me recibe sobre el muelle magnífico que él ha ha hecho construir. Lo acompaña nuestro compatriota el conde de Clinchamp, maestro de ceremonias de la Corte, chambelán del rey.



Fernando I en uniforme de Almirante



Almuerzo después de caza



Oyendo un discurso

En traje de campesino le Rodopes

El Czar en traje de campesino

—Si Ud. no está fatigado—me dice su majestad—podríamos hacer un paseo por mar?

En camino. Nos encontarmos ante un cuadro encantador. Y sólo después de una larga travesía y después de haber recogido una pesca no poco considerable volvemos al castillo.

Ah! el parque del castillo de Euxinogrado. El paraíso de maravillas. Paraíso es la palabra. Fernando I me explica cómo ha surgido de la nada como por milagro.

—No existía hace diez años; era un inmenso terreno árido e inculto. La tierra ha sido traída por ferrocarril de Fiume y alrededores. Para qué deciros los cuidados, penas y preocupaciones que me cuesta! A cada momento nuestros trabajos eran arrastrados por el torrente que atraviesa el parque y que ha debido encauzar. ¿Ve Ud. ese árbol? Es un retoño proveniente de Marsella. Transplantado aquí, ha crecido a maravilla, como puede Ud. verlo. Ese, es un pino que proviene de casa de

un gran horticultor de Versalles. Aquí hay otro que tiene su historia. ¿Qué me dice Ud.? Es un árbol magnífico, verdad? Pues bien, estaba destinado al fuego. Volvía con el horticultor por el camino de Moulineaux cuando ví ese pino botado por los jardineros. Me informé de la suerte a que se le reservaba y le dije a mi acompañante: "Agréguelo a mi envío". Y vea Ud. lo que ha llegado a ser. Vea ese *ginko biloba* proveniente de una semilla recogida en los jardines del Quirinal hace cinco años.

Entramos. Yo entro a mi departamento situado en el antiguo monasterio griego. Allí se aloja a los chambelanes y ayudas de campo. Es un rincón delicioso amueblado no solamente con un conocimiento perfecto del confort moderno sino también con refinado gusto artístico.

La comida se sirve a las ocho. Se come a la francesa. Aquí todo el mundo habla francés. Se vive — tan lejos de nuestro país—como en pleno París. Copio a continuación la tarjeta recibida poco antes de sentarnos a la mesa, también en francés:

"Por órden de su majestad el rey, el mariscal de la corte tiene el honor de invitar a M. C. Chusseau-Flavien a la comida de la corte. Traje: frac."

Así mismo leo en el programa del concierto dado en la corte los nombres de los siguientes músicos franceses: Gounod, Berlioz, Bizet, Paladilhe, Massenet. Y la manera como "Je sais tout", en mi persona, ha sido recibido en la corte, demuestra que Fernando I ve en todo francés un verdadero compatriota.

Para la comida, el rey y la reina entran acompañados de las dos princesas. El rey tiene 4 hijos, los príncipes Boris y Cirilo que se encuentran aún en la feliz edad en que los príncipes estudian y no tienen historia, y las princesas Eudosia y Nadeida, que son las más hermosas criaturas que se pueda imaginar.

La reina lleva una toilette muy sencilla que realza la magnificencia de un espléndido collar de esmeraldas y brillantes. Asisten a la comida el conde Clinchamp, el conde de Chevremont, el coronel Savoff, oficial de ordenanza de la reina, el teniente coronel Alexis Stoyanof, Mlle. Akanow, dama de honor de la reina.

La conversación recae sobre un libro de publicación reciente en donde se habla de los Borbones de España; después el rey habla de Niza, de Meuton, de Mónaco, del príncipe Alberto a quien conoce muy de cerca.

—No olvido todavía su pequeño gabinete de trabajo ¡qué frío hacía! El príncipe me hablaba de sus trabajos de oceanografía. Oh, ese gabinete de trabajo. Yo tenía los pies helados! Yo escuchaba, admiraba, me entusiasmaba... pero sufría en silencio!

El rey sirve él mismo a las pequeñas princesas y dirige el servicio con ayuda de un botón eléctrico al alcance de su mano.

Pasamos a tomar el café a la sala de billar y el rey me pide que le muestre mi colección de fotografías de reyes en la intimidad. "Póngalos sobre el billar—me dice—así estaremos mejor!" Y Fernando I mira, muy divertido.

—Toma, si es M. Loubet! Saluda, bastante bien, a fe mía, con un bello gesto. Y hé ahí M. Falliéres. No he olvidado las interesantes conversaciones que tuve con él cuando era presidente del Senado. Héme aquí yo mismo en Monte-Carlo, en traje de chauffeur y hablando con mi sobrino Cristóbal de Baviera. Ved al rey de España en la casa-campo. Yo he cazado con su padre Alfonso XII. El rey estaba ya enfermo, pero siempre vivo y alegre.



S. M. Fernando I, a bordo de un torpedero de la marina búlgara

Llegamos a la fotografía de la familia real de Portugal. Aquí la voz de Fernando I tiembla de emoción. Señala a su prima golpeada doblemente en su afecto de madre y esposa.

—¡Pobre Amelia! — exclama—Pobre mujer! ¡Pobre reina! Y hé aquí al rey, la reina y su hijo desgraciado.

Se hace un triste silencio, y el rey cambia de conversación probando con ello una vez más su solicitud para los que lo rodean. Es así que se dirige a M. de Clinchamp, muy enfermo, y el Tsar le pregunta si ha tomado sus tabletas de quinina y si podrá acompañarnos al día siguiente.

Por que al día siguiente, a las nueve, debemos inaugurar un canal que une al Mar Negro con el lago Deveno. Subimos a bordo de un torpedero. El Tsar exclama al pasar delante de cada unidad naval: *Zdravcité moriatzi* (Que os encontréis bien, marinos!) y los marineros responden: Que vuestra majestad se encuentre bien. Debo agregar que los torpederos han sido construidos en el Creusot. Desembarcamos. Un alcalde turco—porque en ciertas aldeas búlgaras tienen alcaldes turcos—viene a presentarle sus homenajes. Desayunamos en seguida rústicamente bajo un nogal. Los aldeanos traen flores. Es conmovedor el amor filial, el respeto de estas buenas gentes por el nuevo Tsar. En seguida regresamos.

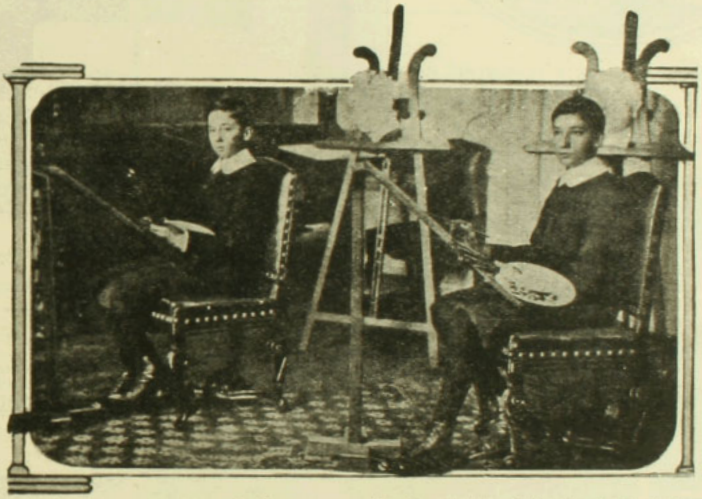
Después de comer, velada de familia. Las pequeñas princesas vienen a decir buenas noches, y la reina toma una obra de crochet. El conde de Clinchamp nos lee un artículo de M. Gabriel Hanotaux en la "Revue des Deux Mondes". El artículo habla del tratado de Berlín. Se ven desfilar las figuras de Bismark, de Salisbury, Gortchakof, Beaconsfield. La lectura se prolonga durante dos horas. Una dama de honor allí presente, lucha visiblemente contra un sueño invasor. La lectura termina.

Buenas noches, a todos! exclama alegremente el rey.—Y hasta mañana!

En seguida él sube a su gabinete de trabajo en donde se entregará hasta las tres de la mañana a una lucha encarnizada.

Al día siguiente, desayuno íntimo. El rey, muy ocupado, nos manda decir que no lo esperemos. Estamos ya instalados en el exquisito comedor, lleno de platos, argenterías y cubierto este tiempo, "Pouks", el otro perro, amable y vivo, atrapa la pelota de lana de la dama de honor, juega con ella y enreda a su gusto los hilos. La señorita se desespera. El rey se ríe de buenas ganas.

Por fin yo debía partir con una visión que resumía a maravilla mi viaje y que resumirán igualmente estas notas deshilvanadas. La fiesta de San Dimitri, mártir de Salónica. La ceremonia tiene lugar en la capilla del monasterio de Euxinograd. A una señal de él, los campesinos se agrupan al rededor de su soberano. Después de misa, éste hace una distribución de oro. Cada uno besa esta mano generosa que los socorre después de haber liberado la Bulgaria. Fernando I ve que entre los rollos que deshace, figuran algunas piezas curiosas: son monedas francesas con la efigie de Napoleón I de 1807 y de Luis XVIII.



Los príncipes Boris y Cirilo en su sala de estudios del palacio de Sofía, tomando su lección de pintura

riosidades y desde donde se domina un paisaje admirable, cuando Fernando I llega y nos levantamos todos:

—No se muevan—exclama el rey—no me gusta eso!... Buenos días, buenos días!

Y desplegando alegremente la servilleta:

—Hijas mías, qué habéis visto en la mañana?

Después de almuerzo, el rey se retira a trabajar. En el resto de la tarde nos dirigimos al interior del parque. Me siento cerca del Tsar en el pequeño coche de campo tirado por cuatro soberbios caballos noruegos. Descendemos sobre las rocas y fotografiamos el espléndido panorama. Volvemos al caer la tarde.

En la noche, después de comer, lectura de nuevo.

Suenan las once en el "clock" de fabricación inglesa. La vieja perra favorita del rey, encuentra que permanecer inmóvil todo el tiempo es fastidioso; salta sobre un sillón, se baja y se sube a las rodillas de su señor. Durante

—Tomad—dice él,—escoged algunas. Será un recuerdo de San Dimitri.

Yo no me atrevo, pero el rey elige cuatro que me obliga a aceptar.

Yo guardaré igualmente el recuerdo más tierno de esta corte patriarcal, cuya paz laboriosa no ha sido turbada por el gran acontecimiento histórico que se acaba de desarrollar.

Y voy a concluir con una frase que me decía un francés establecido en Bulgaria:

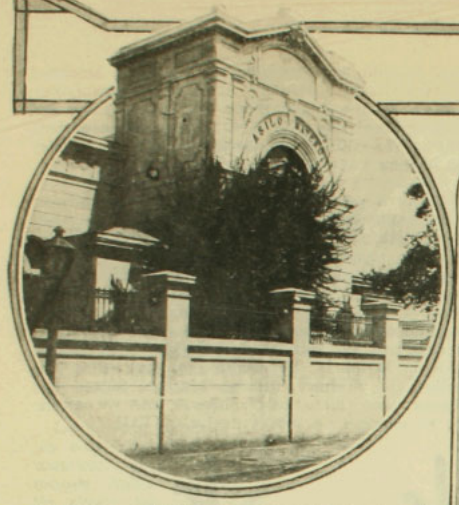
—Fernando I ha hecho la Bulgaria, como el rey Carolus ha hecho la Rumania. Los búlgaros, bajo su impulso, asombrarán al mundo. Tenga Ud. los ojos puestos sobre este pequeño pueblo: hará grandes cosas.

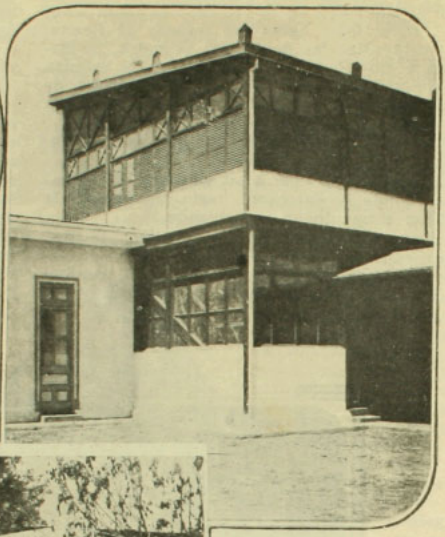
Es en efecto, la impresión que se desprende para aquellos que tienen la rara felicidad de conocer en la intimidad al primer Tsar de los búlgaros.

C. CHUSSEAU-FLAVIENS.

1909

EL ASILO MATERNAL

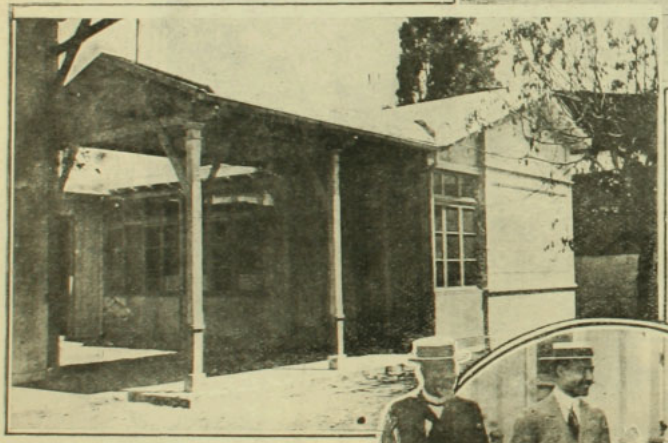


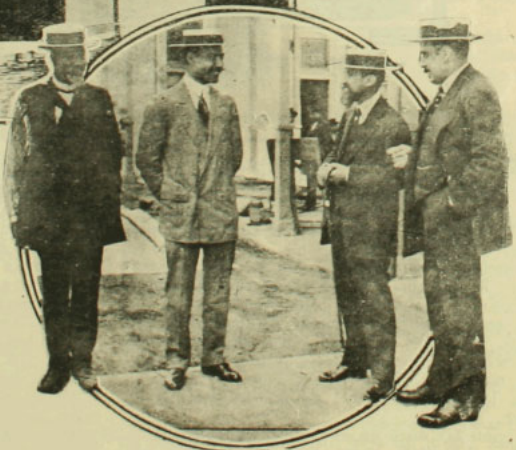


Debido al esfuerzo tenaz e inteligente del actual presidente del Patronato de la Infancia, don Ismael Valdés Valdés, entusiastamente secundado por el directorio y el comité de señoras de dicha institución, se levanta hoy totalmente terminado el edificio del Asilo Maternal de esta ciudad, que es el primer establecimiento de su género en el país, y que está llamado a desempeñar el más benéfico y patriótico rol en la campaña iniciada para combatir la mortalidad infantil, que alcanza en nuestra capital a cifras pavorosas.

Comprende el Asilo un edificio central de dos pisos, en que están cómodamente instalados cuatro grandes dormitorios con capacidad para 50 camas de nodrizas y 100 cunas; este edificio cuenta con amplias galerías, hall, servicios higiénicos completos y oficinas para la administración. Al rededor de este cuerpo central se desarrollan los diversos pabellones que comprenden los servicios anexos al establecimiento, todos espléndidamente instalados y unidos por pasos cubiertos o galerías.

La Administración estará compuesta de don Ismael Valdés V., del doctor Víctor Körner y de un comité de señoras presidido por la señora Concepción Valdés de Marchant.





I. Fachada del pabellón central.—II. Pabellón de lavandería.—III. Pabellón de aislados.—IV. Don Ismael Valdés Valdés, presidente del Patronato de la Infancia, acompañado de don Jorge Eyzaguirre R. y del arquitecto director de la obra, don Luis Felipe Martínez.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XV. CON DON CRESCENTE ERRÁZURIZ

Atardece. Un atardecer lleno de melancolía tibia y olorosa de verano. El sol se ha puesto beatamente detrás de los tejados de mi barrio. Por las aceras azuladas por la sombra de la tarde, camino en busca de la casa de don Crescente Errázuriz. Alguien me ha dicho que es capellán de la Veracruz, capilla vieja y noble, dormida en una callejuela cercana al Santa Lucía. Camino solo, rumiando cosas viejas. Cruzo el Parque Forestal, que está alegrado por gritos de niños y vuelos de pájaros viajeros. Las calles viejas están soñando a la luz tristona y enferma del atardecido. Detrás de los balcones, pianos de voces apagadas, rezongan valses de otros años...



En una casa vecina a la capilla, pregunto:

—¿Vive aquí don Crescente Errázuriz?

Y antes que me conteste un chiquitín rubio que ha salido a la reja, una señora de manto con breviario y rosario, me da las señas.

Es una casa tranquila y grave, que duerme junto a la capilla. Llamo y una campanilla profana va a quebrar el silencio perfumado. Una señora sale a abrirme.

—¿Está don Crescente Errázuriz?

No. En las tardes sale.

—¿Cuándo podría verlo?

—Mañana, pero más temprano.

Me despido. Y ante ese jardín quieto y ensoñador, noto que se ha fugado el epigrama irónico de mis labios.

Es la hora de la siesta. El patio parece meditar a la sombra piadosa de la capilla. Las rosas, desfallecientes de calor, se deshojan calladas, una a una. Y su perfume enfermo parece que comulga con el silencio. Un caño de agua arroja en un cabo, su canción cristalina, regocijada y adormecedora...

Una señora me pasa a una sala en donde está el señor Errázuriz. Es una pieza elegante, llena de luz. Todo está en orden, limpio, nuevo. El señor Errázuriz lee en un libro que descansa en un pequeño atril de codo giratorio, unio a un sillón.

Me recibe amablemente ofreciéndome asiento.

Cuando le expongo el fin de mi visita me pregunta extrañado:

—¿Una entrevista?

—O una charla, señor, algunas opiniones sobre nuestros autores o datos sobre su obra.

—De los autores nuevos no he leido nada—me dice—por falta de tiempo. No los conozco.

Tiene un pausado movimiento de cabeza, lleno de bondad. Luego medice:

—Yo continúo mis estudios históricos. A este trabajo dedico todo el tiempo que puedo.

Sus afirmaciones van acompañadas de un apretado cerrar de ojos. Después de hablarme de su obra "Sin gobernador", ya publicada, me dice que talvez este año lance otro libro, en el que está trabajando actualmente.

—Pero todo depende—añade—del mismo trabajo. Yo lo hago lentamente.

—¿A quiénes ha entrevinstado? — me pregunta.

Yo, que no quería citarle autores nuevos, pues le sabrían anónimos, le contesté:

—A don Gonzalo Bulnes, a don Luis Orrego Luco, a don Luis Rodríguez Velasco, y aOmer Emeth.

Tuvo palabras muy lisongeras para el crítico

de "El Mercurio".—Estoy muy agradecido — me dijo—de la Biblioteca Nacional. Me han atendido muy bien.

Guardó silencio. La sombra de la capilla, parecía perfumar el alma del jardín dormido. De la calle no llegaba un rumor. Y rimaba dulcemente con esa paz soñadora de claustro, la ancianidad venerable del señor Errázuriz.

—¿No va a entrevistar a don Julio Zegers?

—Son entrevistas literarias, señor.

Y él, amablemente, me dice:

—Pero si el señor Zegers como literato también ha hecho muy buena labor. Es uno de los más castizos de nuestros escritores.

Le prometí ir. Volvió el silencio.

Por la puerta abierta se veía el jardín lleno de rosas y el cielo poblado de palomas. Y parecía que la música de sus alas caía como un regocijo sobre el aroma ingenuo de las rosas. Y el monólogo picaresco del agua llenaba de a borozo infantil al inocencia piadosa del paisaje.

Cuando me puse de pie para despedirme, el señor Errázuriz, me dijo:

—Siento mucho no haberle podido dar más datos, más opiniones.

Le dí las gracias. Y estreché entre mis manos ardientes y rudas, las suyas, perfumadas de devoción.

Y me alejé llevando en mi interior una cosa blanca y piadosa, una cosa llena de amor y de cielo. Una cosa que a veces se ve en la beatitud de los crepúsculos mansos, y que se oye en la voz noble y olorosa de esos órganos viejos que suenan en el fondo de las capillas obscuras y sonoras.

Entre el ramillete de sensaciones multicolores y pecadoras que me ofrece la vida del arte, guardo fiel esa visión inocente: una palabra llena de fe alumbrada, un silencio de tarde, y un jardín poblado de rosas, dormido a la sombra de una capilla blanca...

DANIEL DE LA VEGA.

EL GENERAL TURCO NAZIM PACHA

He aquí el telegrama que da cuenta de los antecedentes de la muerte del célebre general turco Nazim Pachá:

Constantinopla, 24.—Ayer en la mañana se combatía en varias plazas de la ciudad y por este motivo el número de los heridos que hay en los hospitales y en todas partes es bastante numeroso y las cárceles y los cuarteles están llenos de prisioneros.



Al asesinato del generalísimo del ejército, el bravo Nazim Pachá, siguió una excitación sin precedente; pero el Gobierno logró dominar la situación.

Talaat Bey, el nuevo Ministro del Interior, informó a todas las embajadas del Imperio en Europa que se habían tomado todas las medidas necesarias para salvaguardiar a los habitantes de la ciudad, y, además, les dirigió una circular a los gobernadores de las provincias del Imperio, explicándoles las razones del cambio de Gobierno y pidiéndole al pueblo su apoyo moral y material para poder defender los intereses del país, que se encontraba ante la posibilidad de verse obligado a ir a la reanudación de las hostilidades con los estados balkánicos aliados.

El popularísimo y célebre general Enver Bey, que tanto dió que hacer a los italianos en la reciente campaña de la Tripolitania, tuvo mucha parte en la caída del Gabinete presidido por Kiamil Pachá.

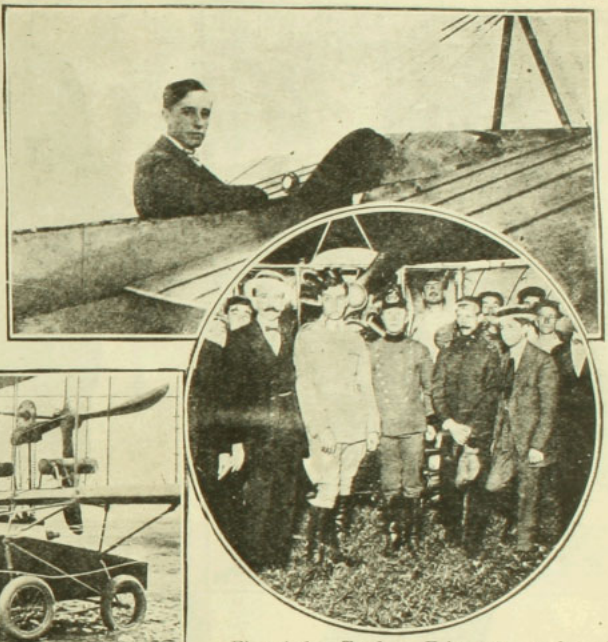
La muerte del general Nazim Pachá ocurrió en circunstancias que nadie ha podido establecer con exactitud y según casi todas las versiones, fué más bien casual. Hay quienes dicen que cayó por las balas del revólver de Enver Bey o de Talaat Bey, el nuevo Ministro del Interior, y quienes dicen que fué víctima de los disparos de dos oficiales que para defenderse de los disparos que hacía el propio secretario del valiente militar desde un balcón, hicieron uso de sus revólvers, pues uno de sus disparos fué a herirlo de muerte, porque se encontraba sentado a pocos pasos del balcón donde se encontraba su ayudante.

Esta es una de las versiones a que se da más crédito sobre la muerte de Nazim Pachá.

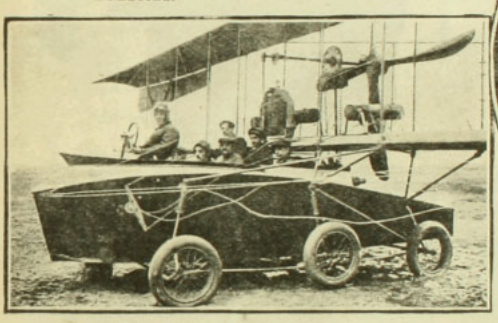
MOSAICO



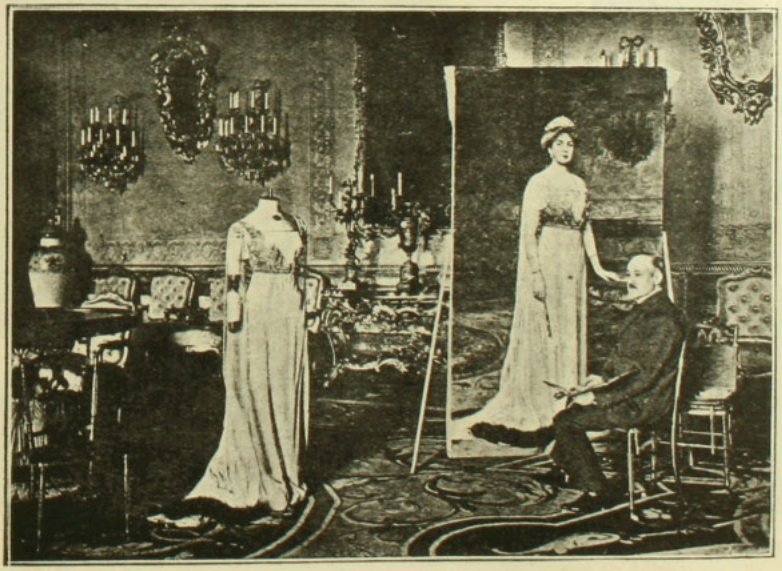
Ultimo retrato de nuestro Ministro en Bélgica, publicado en la "Revue Americaine" de Bruselas.



El aviador Teodoro Fels antes y después del record de aviación sobre el río de la Plata.



El más moderno modelo de hidroplano



José Moreno Carbonero terminando un retrato al óleo de S. M. la Reina, en el salón de Carlos III, del Real Palacio

UN NUEVO INVENTO









1. Grupo de mineros usando el nuevo aparato.—2. El aparato visto de frente.—3. Visto de atrás.—4. Esperando órdenes.



Grupo de mineros listos paar entrar a una mina, usando un aparato recientemente inventado en Estados Unidos para el salvamento en casos de explosión u otros accidentes.





1. A, estanque de oxígeno; B, estanque de potasa; C, bolsa de reserva para el oxígeno; D, casco que se ajusta a la cabeza de tal modo, que los gases de afuera no pueden penetrar.—
2. Esperando su turno.





El excelente programa confeccionado por la Asociación de Clubs de Regatas para la reunión efectuada últimamente en la bahía de Valparaíso se desarrolló con espléndido éxito.

Un numeroso público acudió a presenciar las variadas pruebas y a aplaudir a los excelentes aficionados que lucieron sus dotes de escuela y resistencia, presentando en todas las carreras hermosas cuanto estrechas llegadas.

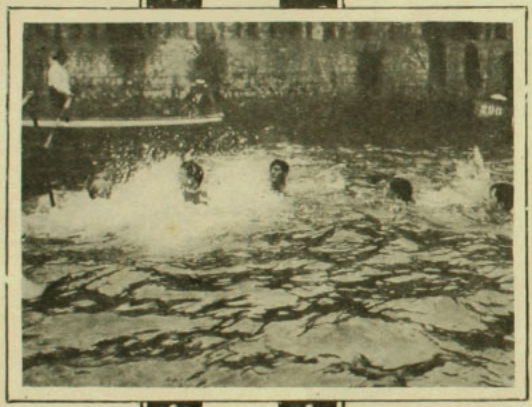
La primera carrera fué peleada abiertamente por los muchos nadadores inscritos. Al final el señor J. Martín lograba aventajar al señor J. Martineo, que fué 2.o y 3.o el señor Gandolfo.

En la segunda carrera, distancia 100 metros, ganó con relativa facilidad el campeón aficionado señor Gundelach.

El championship de lanzarse al agua interesó vivamente a los espectadores. El señor O. Gundelach triunfó por segunda vez en el día con su atrevido lanzamiento.

La prueba nadar debajo del agua fué ganada por el señor V. Barbagelata, que hizo gran recorrido.

La reunión terminó con un partido de water polo.







I. Presenciando el concurso.—II. Un campeón de natación en el momento de lanzarse al agua. —III. Un grupo de hábiles nadadores.—IV. Durante el partido de Water Polo.—V. El señor V. Barbagelata, ganador de la prueba "nadar bajo el agua".





Ultimamente fué bendecido en la iglesia parroquial de Viña del Mar, el enlace del señor Eugenio Sánchez Muñoz con la señorita Lucrecia Dittborn Torres.

En la ceremonia religiosa fueron padrinos del novio, don Eduardo E. Sánchez y señora Julia Muñoz de Sánchez; y de la novia, don Carlos Dittborn Torres y la señora Lucrecia Torres de Dittborn.

Actuaron como testigos del novio en esta misma ceremonia, los señores Jouanne de la Motte du Portail y el doctor señor Roberto Montt Saavedra; de la novia lo fueron los señores Rafael Torres y Eugenio Dittborn Torres.



En el matrimonio civil fueron testigos del novio, don Jorge Sánchez Muñoz y don Alberto J. Sánchez; y de la novia, don Pedro A. Torres y don Alfredo Torres.

Con motivo de esta ceremonia, la familia Dittborn Torres ofreció en su residencia de Viña del Mar una gran recepción.





I. Los novios saliendo del templo después de la ceremonia.—II, III y IV. Invitados al matrimonio.—V. La novia al llegar a la iglesia.

EL DUELO DEL



EJERCI TO







ón de la escena de cómo ocurrió la explosión.—3. El ataúd del teniente Peña llevado en hombros de a explosión.—5. El señor Ministro de la Guerra y generales conduciendo el ataúd del teniente Peña r los restos del teniente Peña.—7. Teniente señor Carlos Vargas Cáceres, que resultó gravemente he- unerales en San Fernando.—9. Los boy-scouts durante los funerales en San Fernando.

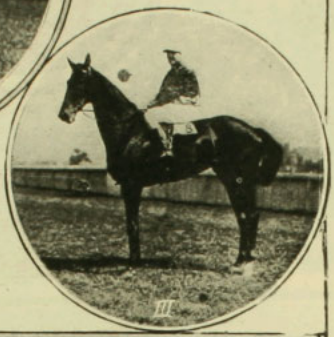
DEL VALPARAISO SPORTING CLUB

El premio Champión Stakes, que sirvió de base a la reunión del Domingo en el Valparaíso Sporting Club, fué ganado en forma por demás desahogada por Zórika, la excelente yegua del stud Los Maquis, que después de su encuentro con Comisario en el clásico "Mercurio" corría en "fija" en esta reunión.

En las demás carreras la cátedra sufrió un completo fracaso.











I. Bolivia, ganadora del premio Grey Plume.—III. Zórika, ganadora del clásico Champion Stakes, jinete Harry Michaels.—III. Olmia, ganadora de la 2.a carrera.—IV. Llegada del Champion Stakes: 1.o Zórika, 2.o Belle Etoile, 3.o Kost.—V. Inglaterra, ganadora de la cuarta carrera.—VI. Vinoco, ganador del premio Grey Leg.—VII. Nay, ganadora de la 3.a carrera.

UNA EXCURSION DE BOY-SCOUTS



Un boy-scout haciendo el servicio de correo



En el campamento de los boy-scouts santiaguinos durante su última excursión a Macul



Conduciendo la cocina



Empujando una carretela llena de diversos enseres

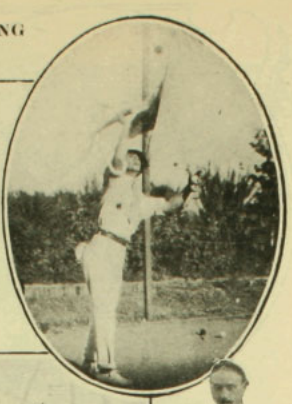


Despresando un cordero

DEL INTERNACIONAL SPORTING CLUB





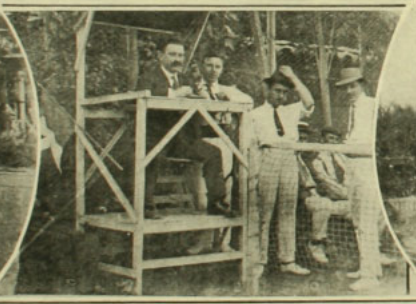


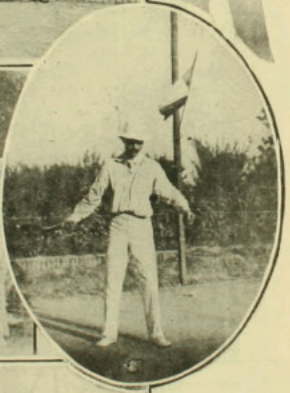






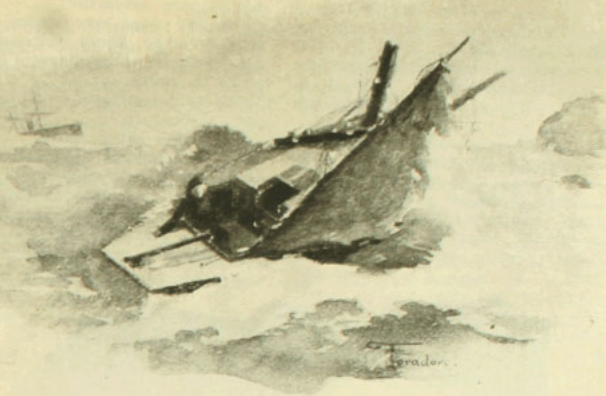








Las presentes fotografías dan cuenta de los campeones é incidencias del interesante match de tennis por la copa del Internacional Sporting Club, llevado a efecto el Domingo último. Los ganadores fueron los señores C. Robert y S. Goitya.



Un crugido me sorprendió; sólo tuve tiempo de acostarme.

EL PULPO

Aquella tarde se sentía un calor sofocante y los que esperaban la partida de los paquebots del Havre para Honfleur, Trouville y Caen, habíanse refugiado en las terrazas de los cafés, para beber, los unos, un bock de cerveza, los otros un refresco helado y los más prevenidos una taza de café hirviente.

Entre todos éramos doce: marinos, pilotos y agentes, que charlábamos saboreando la alegría de vivir. De pronto llamó mi atención el contraste extraordinario que ofrecía los cabellos blancos y el rostro juvenil y fresco de uno de nuestros visitantes, el piloto Juan Dramard, originario de Jersey.

Esta impresión se la comuniqué a mi compañero Anderson, un noruego de quien todos asegurábamos que estaba al corriente de lo que pasaba en el mundo entero; más, tampoco él nada sabía y se sorprendió tanto como yo. Un bravo marino, Eduardo Lemonier, que oía nuestros comentarios, se volvió y nos dijo:

En efecto, Juan con los cabellos de un viejo, tiene la apariencia de un joven de 25 años y justamente es esa su edad: sus cabellos encanecieron de terror.

—¿De terror? exclamamos admirados.

—Hay momentos que duran para el hombre que se encuentra en peligro... más tiempo que siglos para otros y este es precisamente el caso de Juan. ¿Quiéren que él mismo les relate como fué?

—¡Ya lo creo! contestamos todos a una voz.

A la invitación de su amigo, Juan Dramard que sonreía al claro cielo, al canto de los pájaros, a la charla de las mujeres, a todo el esplendor de las cosas y a la alegría humana, Juan Dramard tembló ligeramente y su expresivo rostro se tornó en un gesto grave y trágico y con sencillez principió su narración, a la manera de quien cada día desafía la muerte.

"Hacía seis horas que soplaba el viento del polo, con tan fuertes ráfagas que las aguas se levantaban en remolinos y las olas eafan las unas sobre las otras, como grandes montañas glaucas coronadas de espuma.

"Bien pronto nos señalaron un paquebote que habiendo sin duda perdido la ruta, pedía un piloto. En alta mar no se encontraba ninguno; como los otros, yo había vuelto al arreciar la tempestad y sin haber divisado la embarcación, mientras mi balandra navegaba al rededor de la costa. Pensé que el navío debía transportar una centena de personas y talvez mayor número; recordé los mil peligros que corría en aquella costa erizada de rocas de diez a treinta pies, donde podían chocar y despedazarse las más sólidas embarcaciones y me dije: es necesario salvarlos; esas gentes aman su vida, tanto como puedo amarla yo y talvez aún más. Hay muchos que tenen esposas e hijos; yo acabo de perder a mi anciana madre, estoy solo en el mundo; mi deber es ir en su auxilio, sino lo hago soy un malvado.

"Me dirigí a mi balandra con un marinero e inmediatamente nos hicimos a la vela.

"Inútil me parece explicar las dificultades al extender la punta de la tela para ganar el largo y dirigirnos hacia el paquebote; los que son del oficio se imaginarán esto... Aquello era una danza infernal: necesitábamos sujetarnos el uno contra el otro.

"Y cómo sucedió aquello, nunca he sabido explicármelo: en un momento dado el bajel se levantó casi recto, tanto que creí iba a volcarse, ví una ola enorme por el lado de babor y cuando pasó, cubriendo sólo aquel lado de la balandra—circunstancia por la cual me salvé—mi marinero había desaparecido. Busqué con una mirada por todos lados, pero no divisé nada absolutamente. En otra ocasión habría explorado; más, en aquel caos no podía hacerse nada; en ese instante no sufrí mucho, tenía demasiado que trabajar contra el viento

y contra el mar. Si me hubiera sido posible habría vuelto a tierra, pues me sentía víctima de todas las fatalidades; pero como pude, seguí avanzando al abrigo de la costa hacia el paquebote. Seguramente, me sería imposible, aun sacrificando mi embarcación, atracar al gran navío; mas, podía gritarles la ruta que debían seguir.

"Mi balandra con su gran vela, se deslizaba con la ligereza de una torpedera... Un crujido me sorprendió, sólo tuve tiempo de acostarme en el puente: el mástil se cayó. De todos modos, pensé, estoy perdido, ya que no me queda para navegar sino el timón, impotente e inútil sin el recto, en medio de tan horrible tempestad y con estas corrientes del diablo... El mar me lanzaba de ola en ola hacia una línea de rocas que terminaban en un peñasco de veinte a treinta pies de altura.

"En breves instantes me encontré al pie de la roca, e instintivamente me así a ella y subí.

"Qué iba a ser de mí? En aquel momento sólo pensé ponerme a salvo de la furia de las olas que se estrellaban en la piedra, llegando hasta mis pies y cubriéndome de espuma.

"Allá, el gran navío, se balanceaba... ¡Oh, Dios! se aproximaba a la costa; talvez en un cuarto de hora más, encallaría, allí cerca, en la misma línea de arrecifes en cuya extremidad me encontraba. De qué manera hacerles una señal?

"Maquinalmente, olvidando mi peñasco desierto, dirijí una mirada sobre la roca de mas abajo.

"Entonces, sentí un frío horrible, como si me hubiera envuelto un sudario helado; flotando al azar o talvez arrojado como yo sobre las piedras, un enorme pulpo, pegado al borde de la roca, me acechaba con sus ojos fijos y agitaba hacia mí, sus largos brazos armados de ventosas. Con un ligero movimiento busqué en mis bolsillos... ningún cuchillo, nada, nada con que poder defenderme. Fascinado, por decirlo así, como los pájaros bajo la mirada de la serpiente, permanecí aterrorizado bajo la horrible visión.

"Y el navío, el gran navío que iba a perderse, ¿qué hacer para salvarlo ? ¡Nada! ¿Qué hacer para salvarme?

"Aquel pulpo con brazos de dos a tres metros de largo, aquel pulpo que estaba allí, que me acechaba, muy pronto, inevitablemente, yo sería su presa.

"Estos pensamientos atravesaban como rayos por mi cerebro.

"Mientras tanto sentía el furor de los vientos y el bramido de las olas; veía el aspecto de la tierra y de las aguas...

"Fué con un grito de júbilo que ví aparecer en la punta del cabo, una vela bien conocida, la de un piloto del Havre que evidentemente regresaba de una excursión a la entrada del Atlántico.

"Lo que con osadía yo había intentado, él lo realizaba: se acercaba al paquebote y hacía señales; el vapor cambió de ruta y fué a perderse en alta mar.

¡Pero yo! ¿Yo?

"Mis ojos se volvieron hacia la roca y ví al monstruo que con el agua que subía se acercaba con demasiada ligereza. Ví uno de sus tentáculos alargarse en mi dirección; le faltaba mucho todavía para alcanzarme; pero aquello sólo era cuestión de tiempo. Me parecía sentir cómo me envolvía la horrible bestia, cómo aplicaba sus ventosas a mi piel y me ahogaba con su viscoso abrazo. Pasaba de una fiebre ardiente a un frío glacial y aunque todavía me encontraba empapado con el agua del mar, sentía correr por mi cuerpo el sudor de la desesperación.



Ví uno de sus tentáculos alargarse en mi dirección....

"De nuevo miré al monstruo y me apercibí que, ayudado por la marea se había aproximado considerablemente. Mis cabellos se erizaron en mi cabeza. El animal no era de aquellos de los cuales los pescadores se desprenden con facilidad aun cuando se sientan enlazados por sus brazos, sino que era un pulpo enorme cuyas ventosas de las extremidades están armadas con garras corvas y agudas, lo cual les da una extraordinaria fuerza de presión.

"Si hubiera tenido mi cuchillo habría conservado alguna esperanza; pero todo era inútil y mas me valía morir de otro modo.

"Un escalofrío me recorrió de la cabeza a

los pies; estaba decidido: derecho, firme, con los dientes y los puños cerrados, yo mismo iba a empujarme hacia la puerta del eterno misterio. Y, como si un cataclismo fuera a producirse para responder a mi decisión, el viento sopló con más furia, el mar se hinchó como para cubrir la tierra... Una ola inmensa barrió mi roca y me arrastró con ella.

"Al recobrar el conocimiento me encontré a bordo de una pequeña embarcación, la del piloto del Havre, al que yo había visto hacer señales al vapor y un gigante rubio—el mismo que está aquí a mi derecha y que todavía sonríe de gozo—me friccionaba con energía... Me había recogido al pasar.

—"¡Ah! fué una suerte, observó Mauclere, una de aquellas casualidades en las que se acierta una vez por mil...

—"¡Sea! El hecho fué que me salvaste de la mar y del pulpo... Y ¿sabéis, señores, cuál fué mi primera palabra? Pregunté la hora... Entre el momento en que naufragó mi balandra y aquel en que Mauclere me recogió sólo había transcurrido media hora; me parecía que aquellos treinta minutos, los de la roca sobre todo, habían durado muchos días. Más, de esto nada me asombró tanto como cuando a la mañana siguiente, al hacerme la toilette, constaté que mis cabellos habían encanecido, no en el trascurso de una noche, como cuentan en ciertas historias, sino en el lapso de unos cortos minutos. ¡En fin! no hablemos más de esto, pues hace palidecer el cielo y os quita el apetito. ¡A vuestra salud, señores! y que el mar, ya que tanto lo frecuentáis, os preserve de una tan horrible aventura: un encuentro, cara a cara, sobre una roca rodeada de agua, un día de tempestad, con un pulpo semejante..."

LEON BERTHAUT.



ESCUELA DE MEDICINA



Por decreto supremo último, ha sido nombrado ayudante de la clase de anatomía descriptiva de la Escuela de Medicina—curso del doctor señor Benavente—el señor Máximo Vega Macher, aventajado alumno del tercer año de dicha Escuela.

Para proveer dicho cargo, la Escuela de Medicina llamó a un concurso en el cual el señor Vega Macher obtuvo la más alta votación, mereciendo francas felicitaciones de sus profesores y compañeros.

LA SEÑORA JULIA PEELLE DE REZZIO



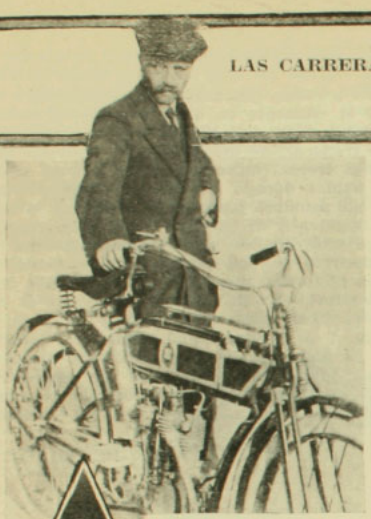
Ha fallecido últimamente en nuestra capital la señora Julia Peelle de Rezzio.

La señora Peelle de Rezzio dejó de existir a consecuencia de una larga y dolorosa enfermedad que no pudo ser reducida a pesar de las hábiles prescripciones médicas y los solícitos cuidados de los miembros de su familia.

La muerte de la señora Peelle de Rezzio ha sido sumamente sentida por sus numerosos relaciones entre las cuales contaba muchas simpatías por sus bellas prendas de carácter.

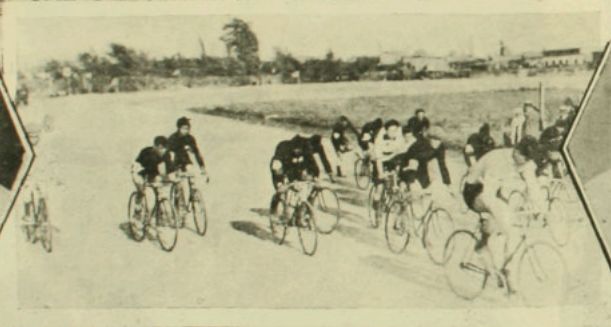


LAS CARRERAS DE CICLISTAS DEL DOMINGO













1. José Corona, ganador de los 15,000 metros, "motos".—2. Víctor Fernasacio, ganador de los 5,000 y 10,000 metros.—3 y 5. Los hermanos Valenzuela, que se han distinguido en las últimas carreras.—4. Durante los 5,000 metros.—6. Los jueces.

LA MARINA FRANCESA

El poder naval francés surgió simultáneamente con el inglés y español durante el siglo XVI; así la Marina de guerra de Francia es de las más antiguas de los países modernos y su historia está estrechamente ligada a los progresos de la gran nación. Si bien esta notable Marina ha tenido reveces y vicisitudes crueles, siempre ha sobresalido por sus creaciones originales, precursoras de los grandes progresos hechos por el arte naval y la ciencia de la guerra. El grabado número 1 es un facsímil de un manuscrito dibujado en 1510, en que nos muestra la Marina francesa de la época. En Lepanto y Navarino, las naves francesas aliadas con las de España, Venecia, etc., tuvieron una parte importante en el gran triunfo obtenido contra los turcos que amenazaron la libertad del Mediterráneo.

El grabado N.o 2 nos muestra, en cambio, después de cuatrocientos años los progresos realizados por la Francia; es una división de los modernos dreadnoughts con que muy en breve podrá contar su flota.

La Marina francesa ha sufrido al través de los tiempos, alternativas de gran desarrollo y de inexplicable decadencia, consecuencia ésta de la falta de un criterio bien fundado de los gobernantes que han dirigido el país. Se comprenden estas vicisitudes por los cambios tan profundos que ha experimentado en su vida. Tuvo gobernantes la Francia que comprendieron la importancia del poder naval y entonces la Marina llegaba a la plenitud de su desarrollo; después los descalabros sufridos en las guerras marítimas la relegaban a último término. En el siglo que acaba de pasar, en sus postrimerías, la flota francesa había perdido todo el pasado poder; las Marinas alemana y norte-americana, la rusa, japonesa e italiana llegaron a sobrepasarla o igualarla, hasta que la "entente" con Inglaterra exigió su aumento y modernización para recuperar su prominente puesto perdido. Se presentan ahora nuevos horizontes a la gloriosa armada y no dudamos que pronto volverá a ser un factor importante en el futuro, como lo fué en el pasado.

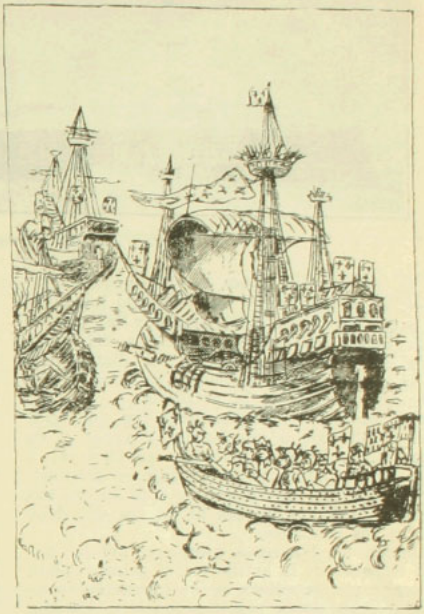


Fig. 1.—La flota francesa en 1510

La historia de la Marina francesa registra notables hechos heroicos y triunfos que demuestran todo lo que es capaz el patriotismo francés y el valor de su flota; los grandes desastres, por las consecuencias que de ellos se han derivado, por otra parte, han enseñado a la Francia, el rol importante que le cabe a su armada. De aquí, pues, que la política que hoy está imperando le hará devolver su antiguo esplendor. Son lecciones que las naciones, como Chile, deben aprneder y aprovechar, cuando su porvenir esté en el mar.

Entre los grandes capitanes que la Francia ha producido en el mar, debemos mencionar al gran Suffren, marino que por su valor, experiencia y competencia puede compararse al insigne Nelson. Suffren con escasos elementos batió las fuerzas navales inglesas y por poco no se apodera de la India entera y posesiones inglesas del Asia. Muchos otros notables marinos ha tenido la Francia, cuyas proezas sería largo enumerar y no pueden ser tema de un artículo de revista.

Las construcciones navales francesas se han distinguido siempre

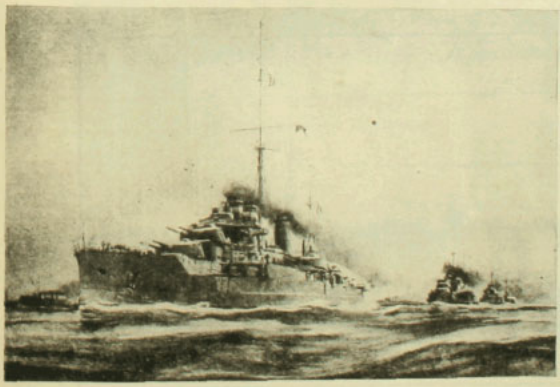


Fig. 2.—División de los modernos dreadnoughts franceses

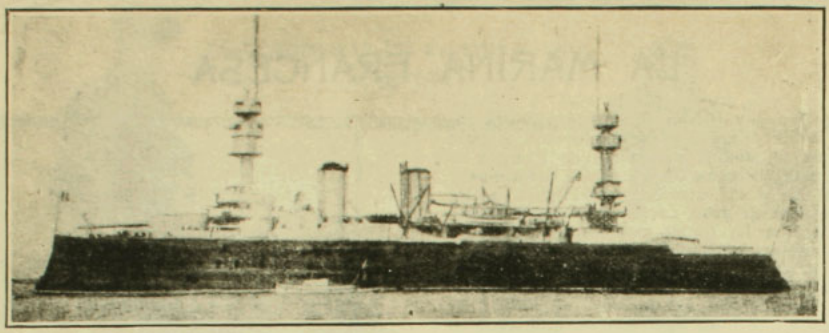


Fig. 3.—"Jaureguiberry", tipo "Prat"

por su originalidad, desde los tiempos más remotos. El genio francés ha producido los grandes progresos en la construcción y las armas. Desde luego, los buques de guerra del tiempo de la vela, como propulsor, se distinguían por su acabada construcción y por una inteligente distribución de la artillería.

Los franceses fueron los primeros que aplicaron el blindaje a sus buques a vapor y en la guerra de Crimea, probaban su eficacia; a partir de ese momento, el blindaje se generalizó y es hoy una de las condiciones defensivas inseparables de los buques de guerra que debe afrontar los combates.

También los franceses dieron el primer paso en el poder de la artillería: el primer cañón de cargar por la culata es de invención francesas y con pocas modificaciones el sistema original prevalece; del mismo modo, son de invención francesa innumerables progresos en esta arma, notándose especialmente el aumento de poder por el empleo de explosivos de alta potencia, tanto como cargas de los cañones como de las granadas. En todos estos órdenes, se ve el genio francés productor de las grandes reformas.

¿Y qué decir de los submarinos y aeroplanos? Son del dominio de todos el gran perfeccionamiento y la solución de estos difíciles problemas, debidos a la inventiva y al cerebro francés. Así, pues, debemos augurar para esta gran nación un porvenir brillante en la vida futura de las naciones.

Hacer un ligero bosquejo de lo que ha sido y es hoy día la Marina francesa sería tarea para muchas páginas; por esto nos limitaremos a mostrar a nuestros lectores sólo uno que otro tipo de los buques que componen su flota actual.

Entre los acorazados ya anticuados queremos mostrar uno que es una copia del "Prat", el "Jaureguiberry"; fué construido en los mismos astilleros, en La Seyne, Toulon, y diseñado por el mismo autor del "Prat". Sus características son, por supuesto, más poderosas, pero conserva la misma distribución de la artillería y sus instalaciones son semejantes. Por el grabado N.o 3 se podrá ver la gran similitud que guarda con nuestro viejo "Prat"

En el grabado N.o 6 mostramos al acorazado "Massena", donde tuvo lugar la última explosión que hizo bastantes víctimas.

Este buque fué construido poco después que el "Jaureguiberry", en 1895, tiene 12.000 toneladas de desplazamiento. Su armamento es de tres cañones de 305, dos de 270, ocho de 140 y 8 de 100. En este tipo de buque se puede observar la originalidad de la construcción francesa, con espolón excesivamente saliente, popa siguiendo las mismas líneas y casco de concha de tortuga. Este tipo ya ha sido desterrado enteramente por los mismos franceses.

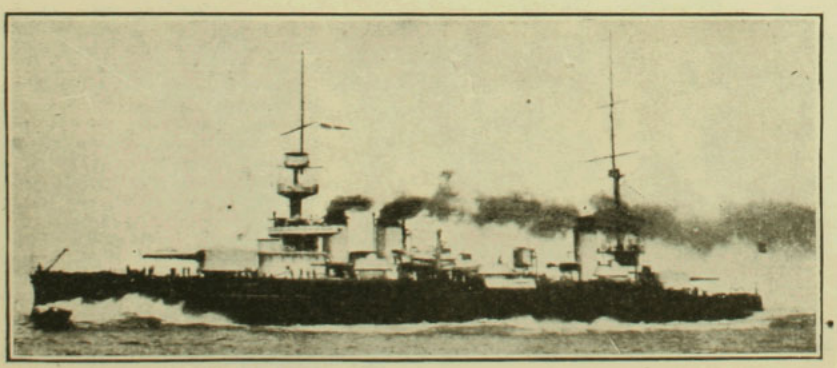


Fig. 4.—Acorazado "Liberté"

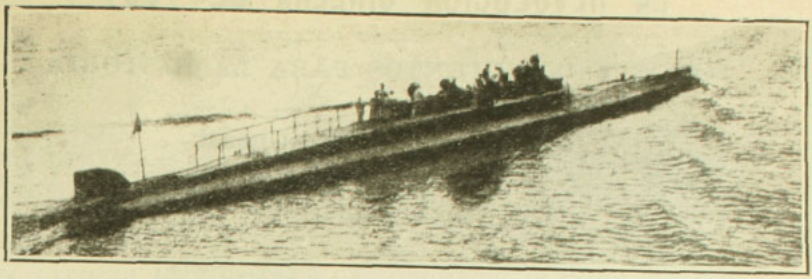


Fig. 5.—"Archiméde", submarino moderno francés.

Una década más tarde aparecen los blindados del tipo "Democracie", gemelo del infortunado "Liberté", que voló hace poco a consecuencia de una explosión expontánea de su santabárbara, producida por la mala calidad de las pólvoras que se empleaban. Esta es una página triste de la marina francesa y era la tercera catástrofe sufrida por ella a causa de la mala fabricación de tan vital elemento. El grabado N.o 4 nos muestra este tipo de buque, anterior al clásico dreadnought.

Los dreadnoughts franceses, de los cuales podemos mencionar al "Coubert", "Jean Bart", "París" y France", están actualmente terminándose y son poderosísimas unidades, con doce cañones de 12 pulgadas y 22 de 14 centímetros.

La división que nos muestra el grabado N.o 2, está compuesta de los más modernos, tipo del "Bretagne".

La flota de cruceros, exploradores y destroyers es numerosísima y consta de algunos tipos notables por su poder y velocidad.

Pero en lo que han sobresalido más los franceses ha sido en los submarinos: fueron ellos los primeros en resolver práctica y eficientemente el problema y los últimos tipos son de características muy notables. La flotilla es muy numerosa y es fama que posee el personal mejor preparado de la Europa.

No dudamos que si llega el momento desgraciado de una conflagración europea, la Marina francesa sabrá conquistar los triunfos que sus heroicos predecesores le legaron.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

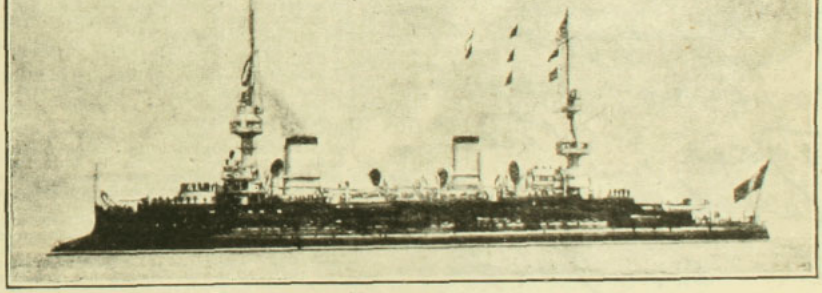


Fig. 6.—Acorazado "Massena", donde tuvo lugar la última explosión

LAS CAMPANAS NOCTURNAS

Campanas nocturnas, nocturnas y viejas;
que al viento derraman sus llantos y quejas
Sus tristes preludios
exhalan de ideas risueños efluvios.
Su toque es el mismo, lúgubre, angustioso,
de notas dolientes, de son armonioso...
Y a veces parece
anunciar que el día ya mustio fenece.
Campanas nocturnas de roncos clamores;
que son del crepúsculo vagos estertores.
Poemas en prosa
inspiran su música, queda y angustiosa.

Campanas que llenan de melancolía,
nostalgias y penas, al muriente día..
Repiques inciertos
forman sus poemas, forman sus conciertos.
La tarde en un místico palio agoniza,
despiden las luces postrera sonrisa.
Se duerme ya el campo
mientras cada estrella, brilla cual un lampo...
Entonces se escuchan las campanas viejas
que al viento difunden sus llantos y quejas,
y en tristes preludios
exhalan de ideas risueños efluvios.

IGNACIO FONTECILLA RIQUELME

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

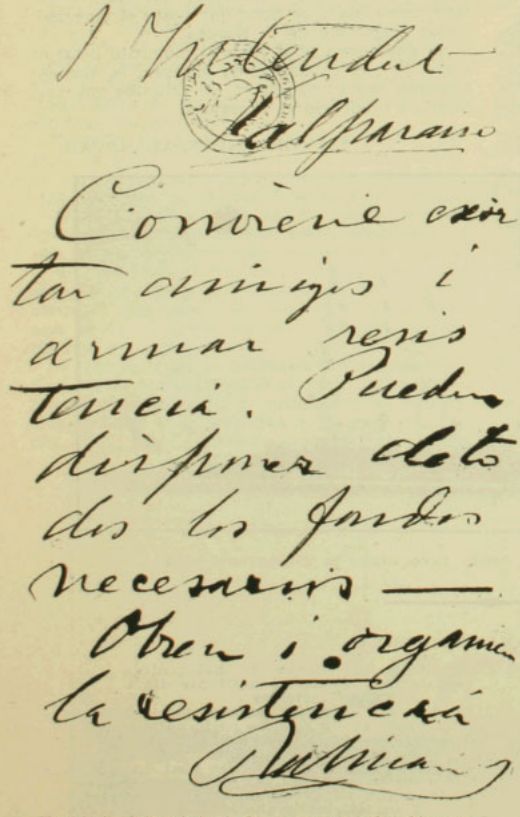
EL DECRETO DE LA DICTADURA.—VALPARAISO Y LA RESISTENCIA

La escena que hemos descrito en el último número, fué en verdad emocionante.

El señor Claro Solar, sintiendo aún la impresión del grande esfuerzo que había tenido que hacer para hablar al señor Balmaceda en los términos en que lo hizo, se apresuró a cumplir la orden que acababa de recibir e hizo despejar la sala.

Sólo quedaron con S. E. entonces los Ministros.

Entre tanto el señor Claro Solar conversaba, fuera de la sala, con los señores Rafael Casanova, Luis Antonio Vergara y otros.



Facsímil del original de una comunicación telegráfica del Excmo. señor Balmaceda al Intendente de Valparaíso

Tanto el señor Casanova como el señor Vergara, habían alcanzado a percibir lo que el señor Claro Solar había manifestado al Excmo. señor Balmaceda, y se apresuraron a expresarle su opinión.

El señor Vergara se apresuró a decirle que sentía lo que había hecho; mas el señor Casanova le apoyó y le felicitó por el paso que había dado.

Eran esas impresiones del momento.

Todos querían al Presidente y cada cual juzgaba según sus impresiones.

Cuando el señor Balmaceda estuvo solo con sus Ministros, planteó la cuestión del decreto, les refirió lo expresado por el sub-secretario del Interior y manifestó que deseaba la opinión de todos al respecto.

El señor Godoy insistió en que debía firmarse, y el señor Mackenna, que ya había firmado, estuvo porque se modificara.

Media hora duraría la conferencia y el resultado fué acordar quitar todo lo pertinente a los Tribunales, y aún modificar en parte los términos de la redacción. El mismo señor Balmaceda corrigió la copia y tarjó las líneas.

El señor Claro Solar, con esto, había triunfado.

Concluído el Consejo, como a las 11¾ de la noche, el señor Balmaceda hizo llamar al señor Claro Solar, le pasó el borrador con renglones tarjados y otras enmendaturas y agregaciones y le dijo estas solas palabras, sin una explicación ni la menor alusión a lo ocurrido anteriormente con él o con los Ministros:

—Aquí está el decreto, Luis; sáquelo en limpio y déle curso inmediato.

En seguida el señor Balmaceda convidó a los Ministros a tomar el té y únicamente el señor Mackenna se quedó con el señor Claro Solar para dictarle el decreto.

Solos ambos, el señor Mackenna exclamó:

—Mis felicitaciones, Luis. Usted ha ejecutado un acto muy digno. Yo era de su opinión. Había firmado sólo porque estamos embarcados en esto; pero pienso como usted. No se hará nada de lo proyectado.

—Me alegro—le contestó el señor Claro Solar, y le agregó:—porque yo no hubiera podido seguir.

—Sí sé—le expresó el señor Mackenna;—sé que se retiraba y me alegro del resultado. No tiene ya por qué alarmarse.

En seguida comenzó a dictarle el decreto y pronto el señor Claro Solar lo tuvo listo para las firmas.

Conocido por éste el texto del decreto, se encontró desarmado. Ya no podía insistir en renunciar, pues aunque consideraba siempre grave el acto que se realizaba, siempre en forma que no estaba de acuerdo con su modo de pensar, creyó que estaba en el deber de hacer el sacrificio de sus intereses personales para corresponder así a la prueba de deferencia que se le manifestaba, según lo juzgó, y era natural que así lo estimase, ante la evolución operada.

Realmente, el señor Balmaceda no había desdeñado las palabras del señor Claro Solar, y la clausura de los Tribunales no se verificó ya en esos momentos.

El señor Mackenna pensó guardarse el decreto primitivo, firmado sólo por el señor Balmaceda; pero el señor Claro Solar se lo pidió como borrador, para aprovecharlo para los li-



Ultimo curso de la Escuela Militar en 1890. Cadetes (con un ayudante y un profesor) que en 5 de Enero de 1891 fueron destinados a los cuerpos de ejército. De izquierda a derecha, para el lector, sentados: don Pedro León Medina, profesor de historia; teniente ayudante don Francisco Bravo (balmacedista); ayudante mayor graduado don Ramón Aguirre (revolucionario); ayudante mayor graduado don Santiago Hinojosa (balmacedista); ayudante capitán Rojas Arancibia (revolucionario).—Fila del medio, cadetes, de pié: don Enrique Monreal, don Ricardo Vélez, don Pedro Pablo Dartnell (revolucionario), don Benjamín Bravo, revolucionario), don Miguel Moscoso (revolucionario), don Alfredo Valderrama, don Luperlino Rojas, don *Benjamín Gutiérrez* (revolucionario).—Fila de atrás, de pie, cadetes: don Jorge Larenas (revolucionario), don Carlos Hinojosa (revolucionario, don Carlos Briones (revolucionario), don Ambrosio Acosta y don Nicanor Peña.

bros del Ministerio y se lo entregó después de sacarle un pedazo, el que estaba con su firma.

Esa misma noche se dió curso al decreto en cuestión, y fué transcrito telegráficamente a todas las provincias.

Dice así:

"Núm. 12.—Santiago, 7 de Enero de 1891.—Considerando:

Que la sublevación de una parte importante de la escuadra, a nombre de la mayoría del Congreso, ha destrozado la Constitución, el orden interno y la paz pública;

Que este hecho no se ha producido por la voluntad del pueblo, que permanece tranquilo, sino por la insurrección en armas de algunos miembros del Congreso contra el Presidente de la República, que es el jefe del ejército y de la Marina, y que por esta causa extraordinaria se ha producido una situación anormal que requiere el ejercicio de todo el poder público para asegurar la tranquilidad nacional y dominar la revuelta armada,

He acordado y decreto:

Desde esta fecha asumo el ejercicio de todo el poder público necesario para la administración y gobierno del Estado y el mantenimiento del orden interior; y en consecuencia, quedan suspendidas por ahora las leyes que embaracen el uso de las facultades que fuesen menester para asegurar el orden y la tranquilidad interna del Estado y su seguridad exterior.

Anótese y publíquese por bando y en el "Diario Oficial".—**Balmaceda.**—Por el señor Ministro del Interior, ausente en Valparaíso, con su "expresa autorización", y como Ministro de Relaciones Exteriores, **Domingo *Godoy*.—Ismael Pérez Montt.—J. M. Valdés Carrera.—José F. Gana.—G. Mackenna".**

El señor Claro Solar mereció aplausos por este resultado y los señores Luis Antonio Vergara y Alfredo Prieto Zenteno, que le vieron en la misma noche, apenas salió de la sala presidencial, fueron de los primeros en demostrarle sus congratulaciones expresándole a la vez que creían que en consecuencia ya no se retiraría de la subsecretaría.

Así se había terminado este notable episodio de ese memorabilísimo día.

Entre tanto, en Valparaíso se desarrollaban otra clase de escenas, también interesantes.

Valparaíso debía de ser el punto céntrico de todas las operaciones de guerra, así como Santiago, en todo caso, y especialmente la Moneda, sería el Cuartel General de la Dirección.

Como hemos contado ya, el señor Villarino Intendente de Valparaíso, la primera medida que tomó, después de cerciorarse de la salida de la escuadra de la bahía, sin orden alguna fué la de comunicar el hecho a S. E. el Presidente de la República.

Sin embargo, esta noticia fué en verdad tarde día, como que de las cuatro a cinco de la mañana, cuando la primera autoridad de la provincia y Comandante General de Armas se im-

puso de acontecimiento tan extraordinario, y que en esos momentos tenía que ser considerado de mayor gravedad aún, debió poner al corriente del acontecimiento, inmediatamente, al Jefe del Estado.

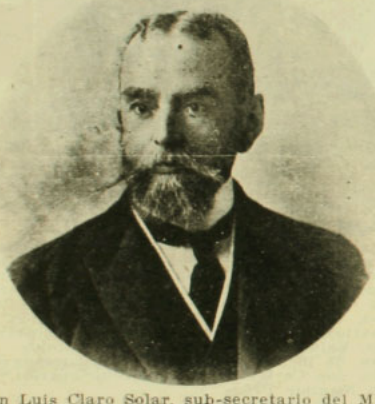
Mas tal fué el asombro, el estupor podríamos decir, tan extraño, o incomprensible pareció el hecho, que se orientó antes de la situación y sólo después de las ocho de la mañana, cuando ya estaban impuestos de todo las demás autoridades, envió el telegrama en cuestión.

Poco después habló por teléfono con el señor Balmaceda, quien lo único que le ordenó fué mantener el orden, y que lo tuviese al corriente de lo que ocurriese.

En seguida el señor Villarino celebró una reunión con el Comandante General de Marina, el Comandante de la Artillería de Costa y jefe de los fuertes, don Francisco Pérez, y otras personas, y resolvieron a la vez que esperar órdenes, dar vigor a las fuerzas de la plaza, noticiarse del origen del movimiento, enviar espías a Quintero y desconfiar en general de todas aquellas personas calificadas de opositoras.

La vigilancia desde ese momento fué extrema.

El ayudante de la Comandancia General de Armas, el coronel don Francisco Villagrán, fué uno de los más activos en el trabajo. Fué, se



Don Luis Claro Solar, sub-secretario del Ministerio del Interior.

puede decir, el brazo derecho del señor Villarino.

Desde el primer momento se desconfió de la policía, cuyo jefe, el sargento mayor de ejército don José Manuel Ortúzar, era considerado como opositor.

Por estas circunstancias se encontraron sin fuerzas de caballería, ya que se había tenido el poco tino de no mantener en la ciudad siquiera un piquete de Cazadores u otro cuerpo montado.

La situación en los primeros momentos era tan incierta, que ni siquiera habían podido orientar al Presidente si el "Cochrane", como la "Magallanes", se habían plegado al movimiento.

De ahí por qué uno de los primeros telegramas de Santiago fué haciendo esta misma pregunta.

Cuando en la Moneda se resolvió la resistencia y se dió orden de hacerla a todo trance, la Intendencia fué tomando una actividad sorprendente.

Salían y entraban las personas, volaban los mensajes, y los desorientados al principio, tomaron, se puede decir, posiciones.

Entre tanto, la ciudad se veía como una colmena bulliciosa y todo el mundo miraba con vivísimo interés hacia el horizonte sin fin del mar.

Un suplemento de "El Heraldo" comenzó entonces a circular profusamente.

De ahí por qué el ayudante Villagrán proponía al Presidente, por telegrama, decretar el estado de sitio para clausurar las imprentas, y como sabemos si en la Moneda se aceptaba y se ordenaba el cierre de las imprentas, aún estaban en los más grandes apuros y no se encontraba una persona del orden judicial que quisiera aceptar ser nombrada consejero de Estado con lo que faltaba número para celebrar sesión.

A las diez de la mañana el comandante Pérez fué al cuartel de la Artillería de Costa, de que era jefe, e hizo reunir a todos los oficiales, salvo los que estaban de guardia, y les dirigió la palabra.

Les comunicó así oficialmente la noticia de la sublevación de la escuadra, les refirió que tanto el señor Cornelio 2.o Saavedra como el clérigo don Salvador Donoso, lo habían tratado de sobornar para que entregase los fuertes y se pusiese del lado de la oposición y que él, como militar y como caballero, había cumplido con su deber rechazándolos en absoluto. Les agregó que esperaba que todos cooperarían a mantener el orden, a defender al gobierno y a cumplir como buenos militares; más les agregó que deseaba que manifestasen su opinión con franqueza y que se quedasen los que quisiesen.

Apenas concluyó de hablar, el 2.o comandante, sargento mayor don Carlos Wormald, se anticipó a todos y en nombre de la oficialidad, le contestó poniéndose incondicionalmente al servicio del Gobierno y de la causa del orden.

En realidad, entre la oficialidad había quienes no pensaban de igual modo, pues algunos oficiales, y entre ellos el ayudante, capitán don Sinforoso Ledesma, tenían simpatías por la oposición; pero se abstuvieron de hacer manifestación alguna, tanto más cuanto que como militares, habían sido siempre reservados en sus ideas políticas y sólo habían conversado entre sí, es decir, en la intimidad de compañeros.

Una de las primeras comunicaciones telegráficas del Gobierno a Valparaíso, fué la relativa a explicar que el origen del movimiento era debido a comité de tierra, y que se tomara presos a los cabecillas, como ya lo hemos relatado.

A las diez y media de la mañana comenzaron los telegramas del señor Balmaceda y su Ministro del Interior don Claudio Vicuña, hora en que se inició en Santiago el esfuerzo por la resistencia.

Con estos antecedentes, el señor Villarino, asesorado por el Comandante General de Marina, el capitán de navío don Oscar Viel, el comandante don Francisco Pérez y el ayudante de la Comandancia General de Armas don Francisco Villagrán, inició la pesquisa contra los cabecillas, el cierre de las imprentas y las diversas órdenes para mantener la tranquilidad, evitar un desembarco, que se temía nerviosamente, y cuanta medida se consideró necesaria en esos momentos.

El ayudante señor Villagrán era todo actividad.

Imponía a S. E. de infinidad de circunstancias y hasta le proponía planes.

Una de las primeras noticias que le dió, después de indicarle, como hemos dicho, la conveniencia de declarar el estado de sitio, de cerrar las imprentas de la oposición y de suspender el servicio de telégrafos y teléfonos, que la escuadra regresaba:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—A S. E. el Presidente de la República. Santiago.—Comunican que en este momento parte escuadra de Quintero al sur.—**F. Villagrán**".

Y poco después de las 11 de la mañana le anunciaba este gravísimo rumor:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—A S. E. el Presidente de la República. Santiago.—Se dice que la escuadra hará su desembarco por dos puntos en este puerto, a las 12 M. de hoy.—**F. Villagrán**".

El señor Balmaceda demostró completa tranquilidad y que sabía contener sus nervios aún ante noticias como esa, y contestó a las 11.20:

"De la Moneda.—Enero 7 de 1891.—Señor comandante don F. Villagrán.—Valparaíso.—No es verosímil noticia que me da. Pero si eso sucede, que la guarnición de esa ciudad cumpla su deber. Es necesario suprema energía.—**Balmaceda**".

Entonces comenzaron los movimientos de tropa y las órdenes para fuera de la ciudad.

(Continuará)

EL INSTITUTO COMERCIAL DE ARICA

El Instituto Comercial de Arica que se encuentra hábilmente dirigido por el conocido educacionista señor Horacio Amaral. Posee el único internado fiscal desde Copiapó al norte. El local que ocupa es bastante bueno y se encuentra al pié del histórico Morro de Arica. Su material de enseñanza y mobiliario escolar no deja nada que desear. Su internado ha dado espléndidos resultados y a él acuden alumnos de Tarapacá, Tarata, Pisagua, Azapa, etc.



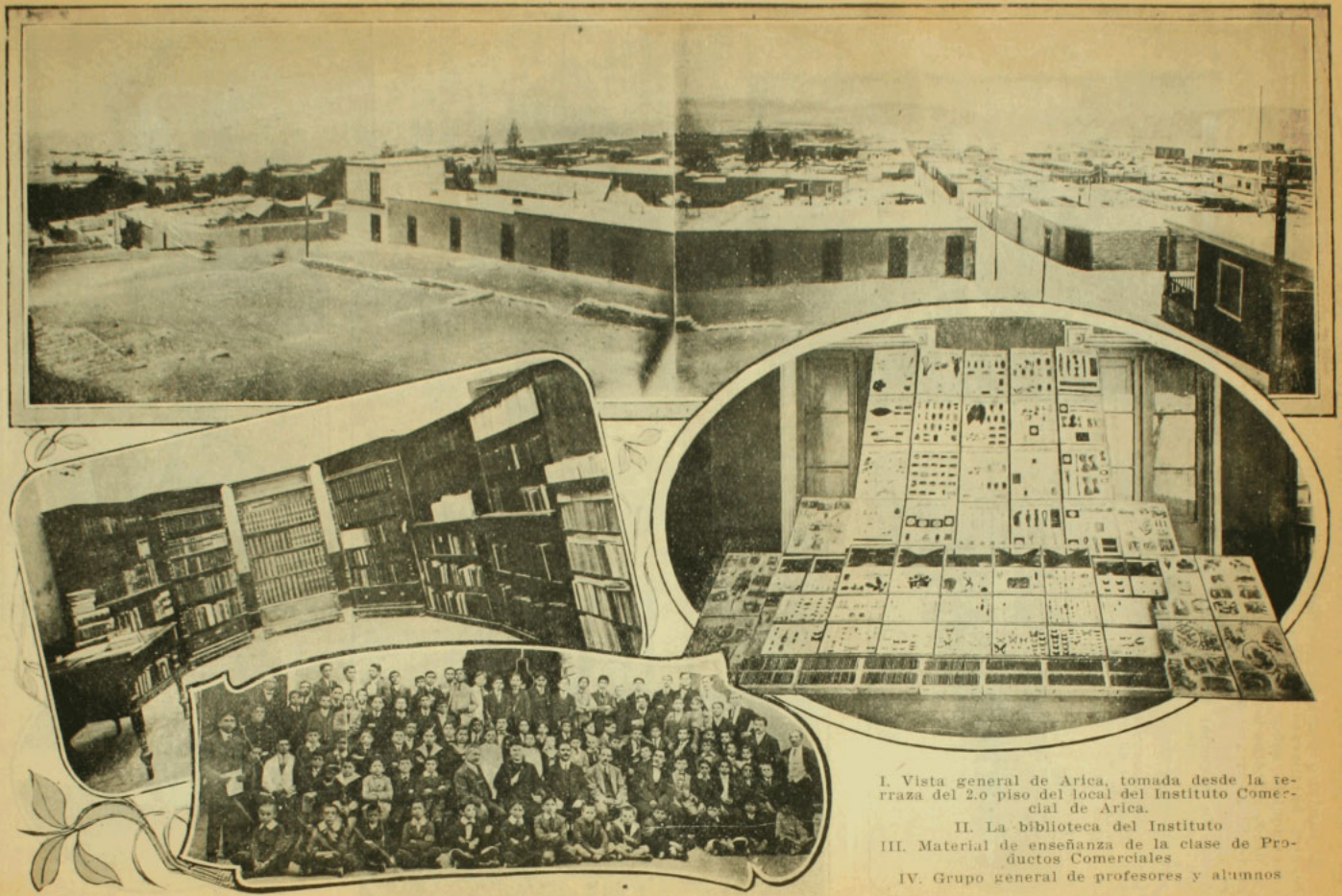




1. La brigada de boy-scouts del Instituto.—2. El estandarte del Instituto.—3. El gabinete de Ciencias Físicas y Naturales.—4. El Director del Instituto señor Horacio Amaral.—5. La clase de dactilografía.





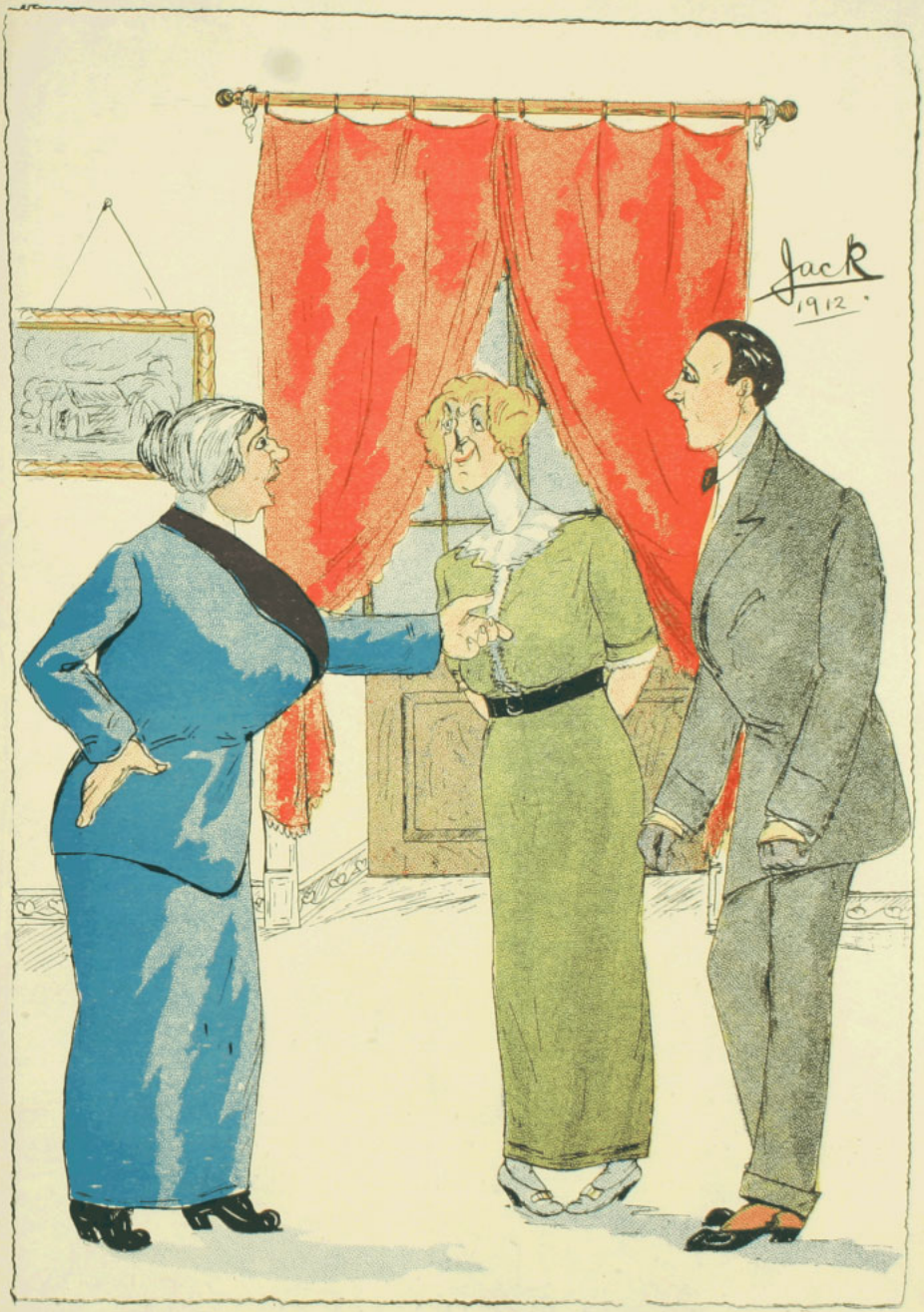


I. Vista general de Arica, tomada desde la terraza del 2.o piso del local del Instituto Comercial de Arica.

II. La biblioteca del Instituto

III. Material de enseñanza de la clase de Productos Comerciales

IV. Grupo general de profesores y alumnos



La madre.—Cómo se ha atrevido usted, joven, a besar a mi hija anoche, en el jardín y a **obscuras.**

El.—Ahora que la he visto de día, yo tampoco me lo explico.



Señora.—Dígame, camarero, ¿dónde está el comedor de señoras?
Camarero.—¿El comedor de señoras? No lo conozco. Debe ser algún antropófago.

EL GENIO DEL TERROR

Edgard Poë fué el genio del terror, el poeta del espanto. Dante visitó los infiernos; Edgard Poë penetró en los infiernos del pensamiento: el terror, la embriaguez, el delirio, todas las visiones extrañas, todo lo espantoso. Y su obra tiene perfecta explicación en su vida. Pasó por el mundo como un esclavo de la herencia y la impulsión. Hijo de un alcohólico degenerado, buscaba en el ginebra el olvido de sus penas. Bebía con frenesí, no como Musset con el borde de los labios sino con ansia. Bebía brutalmente, como dice Baudelaire, abalanzándose hacia el vaso lleno como si en él buscase el suicidio.

El gran enemigo de mi familia, escribía en cierta ocasión él mismo, ha sido siempre la botella.

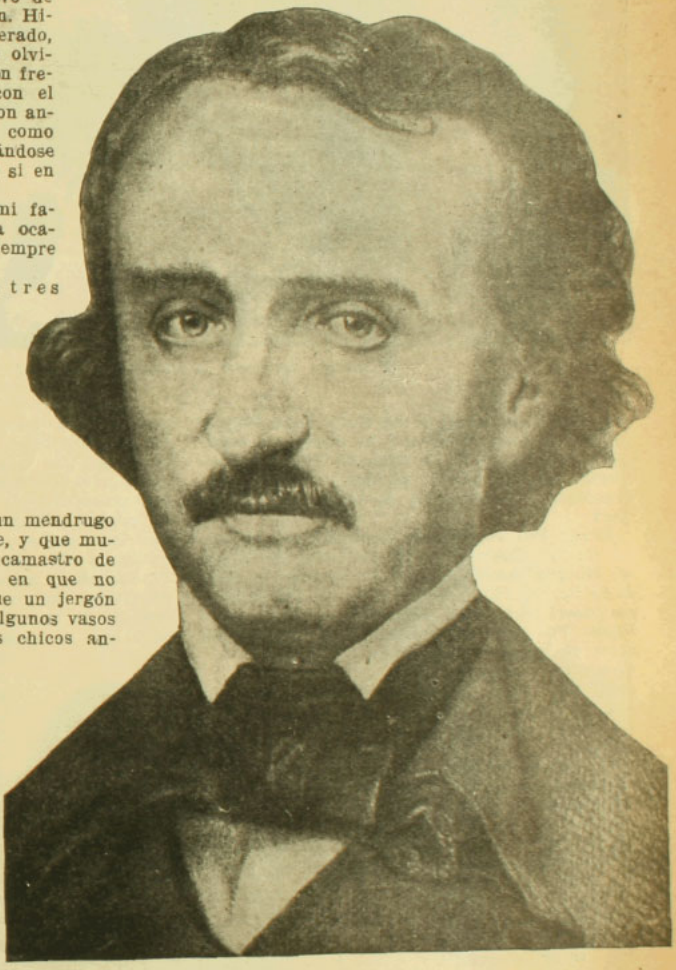
Quedó huérfano a los tres años; su abuelo fué un general francés que combatió con Lafayett; sus padres, un cómico y una actriz inglesa, que rodaron por esos mundos de Dios arrastrando su mísera existencia bebiendo y ayunando, acudiendo muchas veces a la caridad pública en demanda de un mendrugo con qué matar el hambre, y que murieron en un miserable camastro de destartalada habitación en que no había más mobiliario que un jergón de paja sucio y roto y algunos vasos desportillados donde los chicos andrajosos, famélicos y raquíticos comían mendrugos de pan empapados en ginebra.

Así se crió Edgard Poë. Su herencia le perseguirá implacable y él también sucumbirá por el alcohol. Poeta tenebroso, buscará su inspiración en el fondo del vaso, y su inspiración será macabra, espeluznante. Por obra del azar se educa y estudia en Richemont, pero es misántropo, ama la soledad y en compañía de su perro, su único amigo, pasa los días en el campo y la montaña, soñando en alas de su imaginación. Es joven y poeta, más sus versos no le dan para comer y se hace soldado bajo el nombre de Edgard Perry, y llega a ser sargento mayor en el fuerte de Virginia. Pero el uniforme le aburre muy pronto y se hace periodista, rimando a veces en sus ratos de ocio, henchida la cabeza de proyectos y el alma de visiones.

—"Daría un mundo por expresar la mitad de las ideas que vagan en mi mente"—decía.

En Baltimore publica su primer tomo de versos.

—Aún no hemos cubierto los gastos—le dice el editor de su segundo volumen.



Edgardo Allan Poë, por Lefort

Se le pagará su prosa a seis pesos por columna; "El Cuervo", obra maestra, valdrá diez dóllars; "El Escarabajo de Oro" cincuenta y dos dóllars; "El Silencio" seis dollars. Sus versos no se le pagan. "El Gato Negro" sale a luz en una revista apenas conocida. Imposible sacudir el yugo de la miseria.

Y qué rabia debió sentir cuando teniendo su cerebro preñado de visiones feroces y sober-

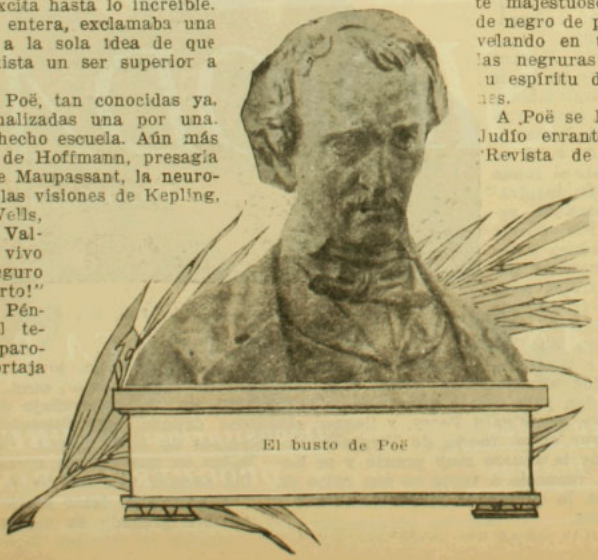


El mundo tal como lo imaginaba Edgardo Poë

bias, oye a su amigo el novelista John Kennedy, que le dice:—¿Por qué no ensayas a escribir zarzuelitas al estilo francés? Tengo la convicción de que harías un buen negocio vendiéndolas a empresarios de teatros en Nueva York.

Edgar Poë escribiendo pantomimas! El autor de "El Cuervo" y "El asesinato de la calle Morgue" escribiendo pasos cómicos al estilo de los del Palais Royal o de las Folies-Dramatiques! Sin duda Kennedy estaba loco y Edgar Poë debió de considerar la proposición como un insulto. Entonces su orgullo se despierta y se excita hasta lo increíble. —Mi naturaleza entera, exclamaba una vez, se subleva a la sola idea de que en el mundo exista un ser superior a mí!...

Las obras de Poë, tan conocidas ya, merecían ser analizadas una por una. Su fantasía ha hecho escuela. Aún más terrible que la de Hoffmann, presagia ya la "Horla" de Maupassant, la neurosis de Rollinat, las visiones de Kepling, los sueños de Wells, el "Caso de M. Valdemar", cuando vivo grita: "Os aseguro que estoy muerto!" "Los Pozos y el Péndulo", donde el terror llega al paroxismo, "La Mortaja anticipada", "La muerte roja", "El corazón revelador", en que el asesino oye en su mismo pecho la voz de la denuncia. "El asesinato de la calle Morgue", crimen misterioso, feroz, horrible, que burla todas las pesquisas de los predecesores de Sherlok Holmes y de Arsenio Lupin, y que fué cometido por un mono con una navaja de afeitar. Todas esas geniales y terroríficas invenciones de Poë están preñadas de horror y de misterio. El mismo parece un ser extraño y misterioso, con su aspecto grave, pensativo, su rostro contraído en mueca de desdén, de orgullo y de sarcasmo, ese rostro en el que se asegura que jamás acertó a esfumarse una sonrisa, y su porte majestuoso, casi solemne, de negro de pies a cabeza, revelando en todo el exterior las negruras que inundaban su espíritu de tétricas visiones.



El busto de Poë

A Poë se le ha llamado el Judío errante del dolor. La "Revista de Edimburgo" le llamaba hace años, un *faci-noroso* de distinción, y al día siguiente de su muerte (7 de Octubre de 1849) el redactor Griswald le declaraba *monstruo* y escándalo del mundo literario". "Fué una bestia — propalaba otro.— *un animal in-mundo de talento.*"

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



Lactéol

du Dr BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas**.

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel**, como los **eccémas, rojeces, etc.**, que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis.

EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD**. Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos.

3 á 6 comprimidos al dia 1 á 2, una media hora antes de cada comida, diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla **2285, SANTIAGO**



Lactéol

du Dr BOUCARD

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las ENFERMEDADES SEXUALES

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

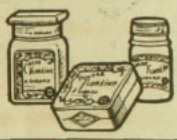
300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores

Prescripto por los Médicos.
REHUSAR TODA IMITACION
Exijir la Faja roja en siete idiomas.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fco SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL ORTOSTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Farmacias.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

ECOS DE UN DISTINGUIDO JEFE MILITAR CHILENO TRANSEUNTE EN ARGENTINA



Teniente coronel don Eduardo Mizón, agregado militar de la Legación de Chile.

(De "P. B. T.")

LAS TRISTEZAS DE LA GUERRA.—CUADRO CON QUE DEBIERA EMPAPELARSE LOS DORMITORIOS DE LOS MANDATARIOS DE LA CONFEDERACION BALKANICA.



La desoladora recogida de los muertos



Esa es la huella que deja el sifilítico en la vida:
UNA RAZA DE DEGENERADOS

¿Es Ud. sifilítico?

No deje Ud. a sus hijos tan triste herencia. Sálvelos del idiotismo, las parálisis y la locura, y sálvese Ud. mismo de esa amenaza que está perennemente gravitando sobre su cerebro, y que estallará un día u otro.

El 606 (Salvarsan) **cura radicalmente la Sífilis, y**

El Sigmarsol

de A. BACHELET

Es el 606 en píldoras o sea la mejor aplicación que podía dársele al maravilloso descubrimiento de Ehrlich.

SIN INYECCIONES — SIN MOLESTIAS — SIN GASTOS

Con los mismos resultados de las inyecciones, no exige cama, se toma como un remedio cualquiera y una sola caja constituye el tratamiento.

Precio de la caja: **$ 55** m/c.

Exigir que cada caja lleve el nombre del:
Depositario: AUGUSTO MEYTRE - 179, Av. Errázuriz, 181 - Casilla 1495
VALPARASÍO

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

Criadero de Aves Bankiva

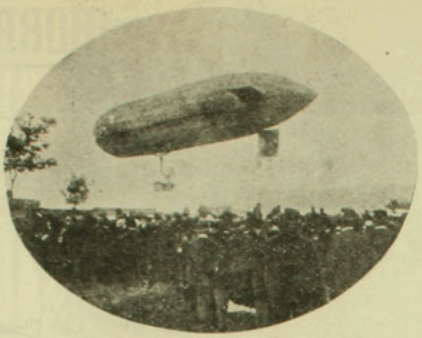
Casilla Num. 270
SANTIAGO



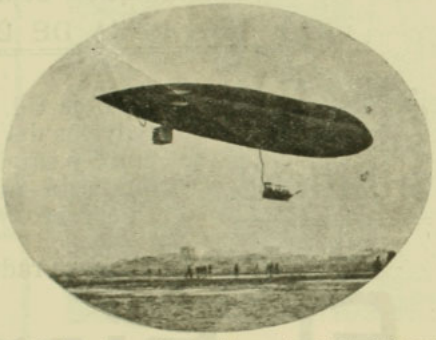
Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00

PIDASE
CATALOGO

NOTAS AERONAUTICAS.—UN NUEVO DIRIGIBLE PARA LA FLOTA NAVAL DE INGLATERRA.



El Almirantazgo de Inglaterra ha adquirido hace poco un nuevo dirigible de tipo Parseval, construído en Alemania.



El Almirantazgo de Inglaterra ha dado órdenes a la Compañía Austro-Francesa de construir un gran dirigible, de un tipo diseñado por el ingeniero español señor Leonardo Torres Quevedo.

DE CANADA.—ECOS DE LA APERTURA DEL PARLAMENTO CANADIENSE, OTAWA, PRESIDIDO POR EL DUQUE DE CONNAUGHT.



A propósito de la moción de Mr. Borden, en el sentido de obsequiar a Inglaterra tres buques de guerra a título de contribución canadiense al incremento de la flota naval del Imperio.



Como hace Ud. limpiar sus chimeneas

Baje Ud. al fondo de su intestino, límpielo, depúrelo de los malos gérmenes, normalice la flora intestinal y anule la acción terrible de las toxinas.

Y el calor de la Vida y la energía de la Salud, volverán á su organismo.
Los comprimidos de

JUBOL

de J. L. CHATELAIN

SON LOS DESHOLLINADORES DEL INTESTINO

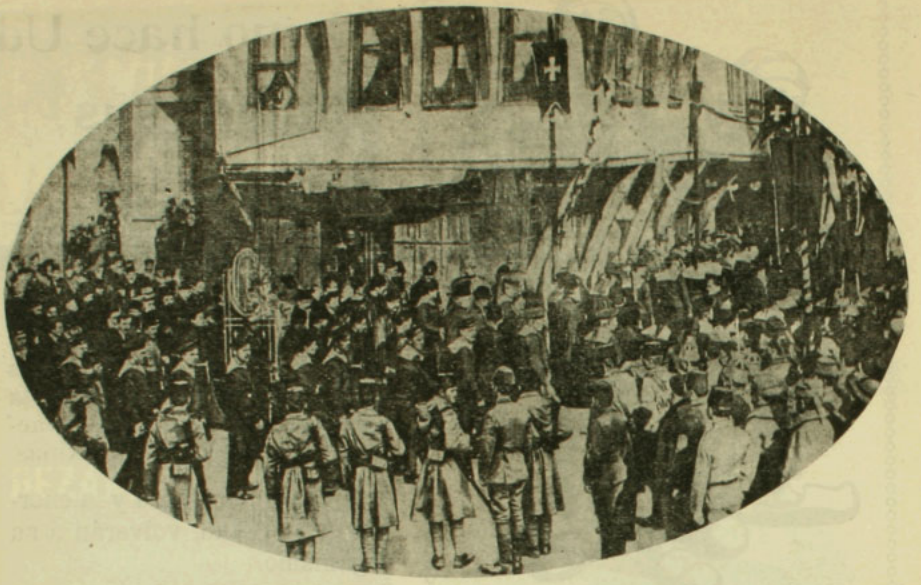
El **JUBOL** aumenta 16 veces el volúmen del bolo fecal. Suple el funcionamiento insuficiente de las glándulas intestinales y ejerce una acción éxcito motriz sobre la túnica muscular del intestino.

CURA EL ESTREÑIMIENTO POR CRONICO Y REBELDE QUE SEA Y TODAS LAS COMPLICACIONES GASTRO-INTESTINALES

EN TODAS LAS BOTICAS

Por mayor: **AUGUSTO MEYTRE.**—179 Av. Errázuriz 181.—Casilla 1495.—Valparaíso

DEL PATRIARCA ECUMENICO JOACHIM III. DE TURQUIA.—ECOS DE LOS FUNERALES EN CONSTANTINOPLA.



El venerado patriarca aún después de su muerte, recibe los homenajes de sus innumerables adeptos

El cuerpo del Patriarca, transportado a través de las calles de Stamboul y escoltado por una muchedumbre de marinos de todas las nacionalidades, pasa en medio de una masa compacta, compuesta en su mayor parte de griegos, que presencian el sentido desfile con emocionante recogimiento.





AHI ESTA EL VENENO ¡EVITELO!

Los excesos en las comidas y bebidas generosas, acumulan en la sangre ácido úrico, y el ácido úrico entorpeciendo la circulación y envenenando las articulaciones, los riñones y el hígado, produce las enfermedades uremicas:

REUMATISMO, GOTA, ARENILLAS, CALCULOS, ARTERIOESCLEROSIS, CIATICA, NEURALGIAS, NEFRITIS, ARTRITIS, LITIASIS, RENAL Y BILIARIA.

EL URODONAL

de J. L. CHATELAIN

DISUELVE EL ACIDO URICO

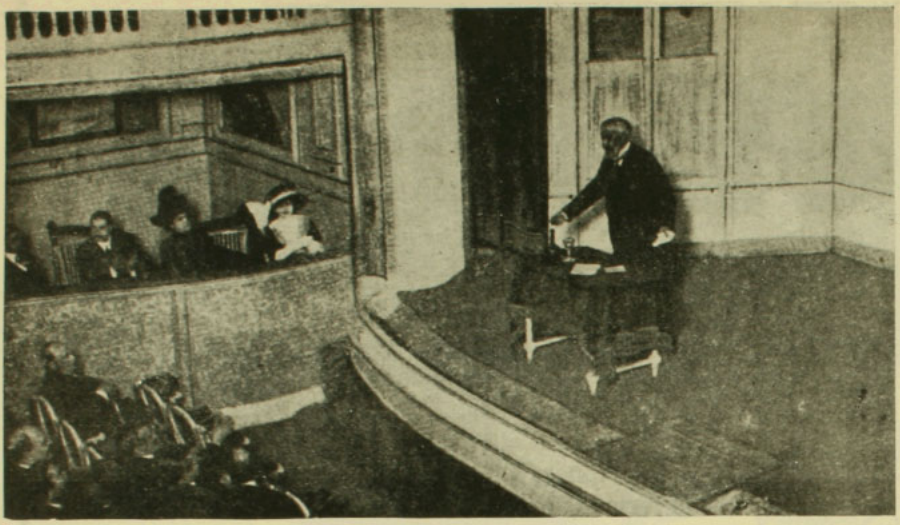
Y DEBE ACOMPAÑAR A TODO EXCESO ALIMENTICIO

Beba usted diariamente una cucharada de **URODONAL** en un litro de Agua, y abandone los venenos digesivos, los régimenes y las muletas.

Y SIENTESE A LA MESA CON CONFIANZA

Pida **URODONAL** en todas las Boticas

Por Mayor **AUGUSTO MEYTRE**, 179-Av. Errázuriz-181.—Casilla 1495, **VALPARAISO**



El ilustre poeta, académico y autor dramático don Juan Antonio Cavestany, pronunciando en el Teatro Femina de París su notable conferencia "El pueblo poeta", a la que asistió la casi totalidad de la colonia española residente en la metrópoli francesa. En el palco proscenio podemos ver a la infanta doña Eulalia.



Insuperable para la higiene del cutis y la belleza de las facciones

Kaloderma

Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks).
Kaloderma para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE.

Gran Premio en la Exposicion higiénica Dresden 1911.

SECCION PROPIEDADES, SANTIAGO Nor-Oriente

CASAS DE HABITACION CENTRALES - VENDO

AMUNATEGUI

Magnífica casa-habitación, estilo moderno, de lujo, con toda clase de comodidades, cocheras, caballerizas y garage para automóvil. Deuda a la Caja Hipotecaria, **$ 170,000.**

CATEDRAL

Buena casa-habitación, con renta; edificio de dos pisos de cal y ladrillo y tabiques. Bajos con 20 departamentos, fuera de dependencias, y 3 patios; altos con 6 piezas y galería; gas, luz eléctrica, decorados, pisos de mosaico, chimeneas, alcantarillado hecho. Muchas facilidades de pago, **$ 200,000.**

MERCED

Casa-habitación de dos pisos estilo moderno, con 11 piezas fuera de servicio y un patio. Alcantarillado hecho. Facilidades de pago, **$ 120,000.**

ROSAS

Casa-habitación con 21 piezas por todo, tres patios, parrón y árboles frutales. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja, **$ 130,000.**

SAN PABLO

Dos casas-habitación y almacén, a pocas cuadras de la Estación Mapocho. Edificio de dos pisos, de sólida construcción de piedra, cal y ladrillo y tabiques. Alcantarillado hecho. Deuda al Banco Garantiza or de $ 50,000, **$ 130,000.**

SANTO DOMINGO

Casa-habitación con renta, los bajos con numerosos departamentos y tres patios y los altos con cuatro piezas. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja Hipotecaria. Superficie de 1,000 metros cuadrados, más o menos, **$ 200,000.**

SANTA LUCIA

Magnífica casa-habitacnó con renta; los bajos con 19 piezas, dos patios, terraza y arboleda frutal; y los altos con 14 piezas, fuera de servicio. Alcantarillado hecho, luz eléctrica, decorados, parquets, etc. Deuda de $ 80,000 al Banco Hipotecario. Superficie de más de 1,000 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago, **$ 250,000.**

VICTORINO LASTARRIA

A un paso de Merced y Parque Forestal. Espléndido chalet estilo moderno, de lujo y con toda clase de comodidades y confort. Construcción sólida de piedra y cal y ladrillo. En la venta se comprende las instalaciones de luz eléctrica, chimenea, cocina, lavaplatos y botaguas, estantería de hall y baño. Deuda al Banco Garantizador de $ 20,000. Facilidades de pago, **$ 80,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, número 1080 y Bandera, número 281

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro o Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender a establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**



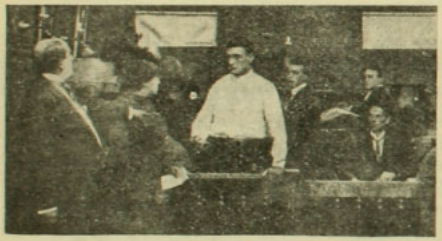
DE ESTADOS UNIDOS.—LA OBRA SOCIAL DEL CINE.—UNA PELICULA QUE MUESTRA LOS PROCEDIMIENTOS DE QUE SE VALE EL "TIBURON PRESTAMISTA" PARA DESOLLAR A SUS VICTIMAS.



Una joven pareja cuyo hijito está enfermo, se encuentra en apuros; necesitan dinero; y después de mucho cavilar, se dirigen a la oficina de un prestamista. Temblorosos, se detienen en la puerta, sin atreverse a solicitar el préstamo.



El chico aún continúa enfermo. El plazo fatal de cancelación de la deuda llega y el cobrador aterra a la pobre mujer con sus amenazas; mientras tanto el marido, angustiado, escucha tras la puerta las crueles y ásperas palabras.



El marido no puede hacer frente a tan exhorbitante demanda, lo que motiva el que la "pregonera" acuda a la oficina en la cual el pobre hombre trabaja y le cobre el dinero, al mismo tiempo que expone al jefe de la casa que aquel hombre es un pícaro, un malvado, etc., siendo tales sus argumentos, que consigue sea despedido.



Finalmente el marido encuentra un empleo y su nuevo jefe lo lleva a una asociación, en la cual puede conseguir dinero, pero mediante subordinación a una tasa de interés legal. El nuevo jefe se ríe de buenas ganas al ver tan sorprendido a su empleado, quien cree estar soñando al imponerse, en virtud de las equitativas condiciones del préstamo que se le concede, de la inicua explotación de que ha sido víctima la vez primera.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección

Un tratamiento perfecto y sencillo
PARA PERSONAS DEBILES



El "Hérculex" Eléctrico ha restablecido la salud y las fuerzas a miles de hombres débiles y a hombres y mujeres debilitados por los dolores e incomodidades de la vida. y si usted lo emplea segun mis instrucciones, hará lo mismo para usted :: :: ::

Este aparato proporciona todo el poder vitalizante y curativo de la Electricidad a todas las partes debilitadas del cuerpo humano; desarrolla todo el vigor de la sana salud y destruye los efectos de los excesos e indiscreciones. Mi "Hérculex" es también un remedio infalible para la debilidad nerviosa, dolores de espalda, varicocele, lumbago, ciática, reumatismo y enfermedades del estómago, hígado, riñones y de la vejiga. Está adaptado tanto para las mujeres como para los hombres y cura todas las debilidades de aquellos. Cada caso debe ser tratado segun su propio carácter y gravedad.

COMPLETAMENTE RESTABLECIDO

Hoy, movido por la gratitud me dirijo a usted para expresarle mis más sinceros agradecimientos, por los benéficos resultados que he obtenido con su "Hérculex". No dejaré de recomendarlo a mis amigos pues me encuentro muy restablecido de mi enfermedad que me aquejaba. Por lo tanto tengo el agrado de informarle que cuento con mi salud completamente restablecida, con pocas aplicaciones de su "Hérculex". Aprovecharé toda ocasión para recomendarlo.

GUILLERMO R. LANGE.

Iquique, Huara, Oficina Primitiva. 9 de Diciembre de 1912.

Libros Gratis "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", en ellos he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Los mandaré a usted gratis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



—¿Qué pasa? ¿Qué ha sucedido?
—¡Otra brutalidad del tony!
—¿Cómo así?
—Pues mira, cuando miss Edna estaba arriba del trapecio en la más difícil de sus pruebas, el tony le mostró un tarro de "ACEITE ESCUDO CHILENO"; ella no pudo resistir, se precipitó y se mató al golpe. ¡El infeliz llora su atrocidad!



Lo toma Vd?

Si nó — Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

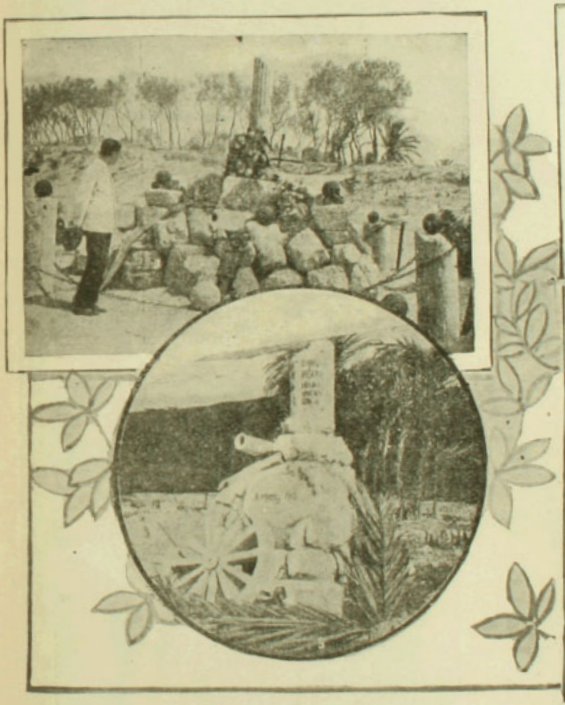
Exelente: por ser de "Van Houten."

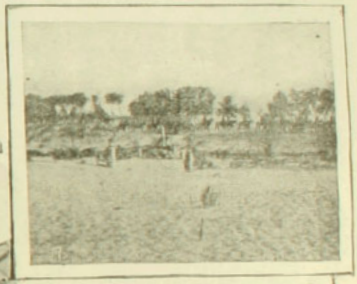
Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.

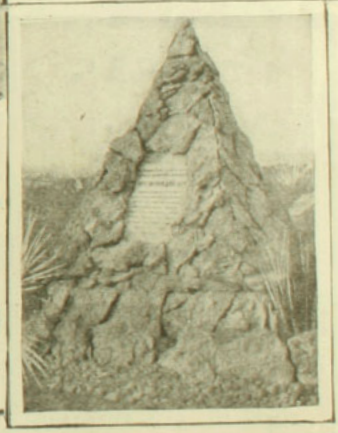
Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

EL RESPETO A LOS MUERTOS EXTERIORIZADO ACENTUADAMENTE DURANTE LAS ULTIMAS CONTIENDAS ARMADAS EUROPEAS.—A PROPOSITO DE LOS HOMENAJES TRIBUTADOS A LA MEMORIA DE LOS CAIDOS DURANTE LA CAMPAÑA ITALO-TURCA.







I. Bu-Meliana a los caídos el 26 de Octubre.—II. El cementerio del 84 de infantería, en Bu-Meliana.—III. Derna. El monumento a los oficiales caídos el 3 de Marzo.—IV. Misrata. Tumba del capitán Pablo di Capua.

Carreras Honorables sin Profesor

Certificamos haber aprendido **Contabilidad Comercial** y que actualmente **llevamos contabilidades en casas comerciales**, con solo la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por Víctor Mena V.—Firmados: **Guillermo Solis Vergara** (estudiante de la Universidad Católica), **J. López** (propietario de Rancagua), **Gabriel Silva O.** (profesor del Liceo Fiscal de los Angeles). Las obras **"Contabilidad Comercial"**, **3a. edición sin Profesor"**, corregida, en colores, con grabados y aumentada con 260 páginas; y **"Contabilidad Agrícola y Aritmética"** y **"Aritmética Comercial aplicada a la Contabilidad, sin Profesor.** Valen $ 41.00 cada una. Consultas gratis. **Diplomas de Contadores. Pidan Prospectos e índices, gratis. "Instituto Mercantil de Santiago", de Chile, calle Ahumada 266..**

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

AL REDEDOR DE LA GUERRA BALKANICA. —EL ANUNCIO DEL ARMISTICIO EN SOFIA.



Carteles anunciando la proclamación del armisticio en Sofia



Búlgaros distribuyendo pan a los soldados turcos

Cuando se firmó el armisticio, se colocaron grandes carteles que publicaban esta noticia en las principales ciudades balkánicas. La fotografía reproducida se tomó en Sofia. Durante este último tiempo, los búlgaros de los alrededores de Adrianópolis reparten raciones de pan a los turcos.

CAMISAS
"ARROW"

"Arrow" marca la camisa de moda y de buena calidad.

No sotros dependemos de sus buenas cualidades para venderle otra camisa que lleve la misma marca.

CLUETT, PEABODY & CO.
FABRICANTES
TROY, N. Y. E. U. de A.

DE ESPAÑA—LA ATENCION PREFERENTE DE S. M. ALFONSO XIII

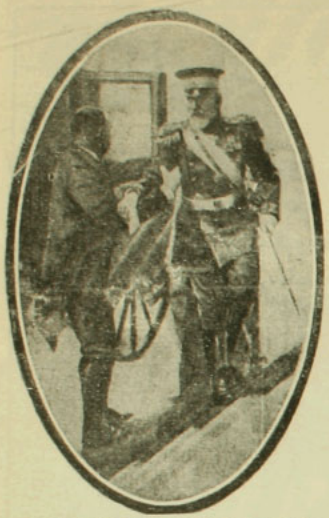


S. M. el Rey de España presenciando las maniobras de Sanidad, Ingenieros y Administración Militar, que se efectúan en el campamento de Carabanchel



IR POR LANA...

Este elefante fué el único que proporcionó un mal rato a Mr. Rooselvelt en sus cacerías por Africa, robándole su favorita botella de Cinzano.





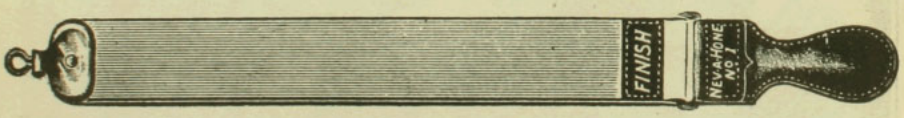


I. **El Rey Carol, mariscal ruso.**—El gran duque Nicolás Michaïlovitch, acaba de entregar al Rey Carol, en Bukarest, el bastón de mariscal ruso. En circunstancias que las simpatías rumanas pudieran cambiar singularmente la inclinación de la balanza europea, no deja de tener interés presentar al soberano con el uniforme de comandante de los ejércitos del Czar.

II. **Un héroe búlgaro.**—Esta instantánea representa a un voluntario búlgaro con el traje primitivo. Calzado como un soldado del año 11 y con una gorra de granadero, este soldado ha ejecutado alguna inusitada proeza, que le ha valido flores en su bonete y bayoneta.

III. **Ecos de la inauguración de la nueva iglesia de Niza.**—Hace poco tuvo lugar en Niza la inauguración de la nueva iglesia rusa que puede verse en el presente grabado. El general Goirand, alcalde de Niza, inauguró oficialmente, un día antes, la Avenida Nicolás II, que conduce a esta iglesia, erigida en memoria del Czarevitch, fallecido en Niza el año 1865.

NO HAY NEC.SIDAD DE VACIAR SU NAVAJA



Con este asentador tendrá Ud. su navaja siempre lista y en perfectas condiciones de afeitarse, sin tener que recurrir a vaciarla ni otras molestias por el estilo.

La preparación de este asentador no contiene esmeril.

NO BOTE LAS HOJAS USADAS DE SU MAQUINA DE AFEITAR

Con el adaptador "NEV-A-HONE" se pueden asentar perfectamente las hojas usadas de las maquinitas de afeitar. como las de Gillet, Luna, etc., obteniéndose con esto una gran economia.

Seguro con el resultado práctico que este espléndido asentador dará a Ud. ofrezco devolverle su valor si después de diez dias no le hubiera dado los resultados que indico. Pida Ud. uno HOY MISMO y ensáyelo, no lo deje para después.

ENRIQUE DAVIS, Agente exclusivo.

VALPARAISO: Cochrane núm. 469 - SANTIAGO: San Antonio 439

Pilol

PREPARADO POR

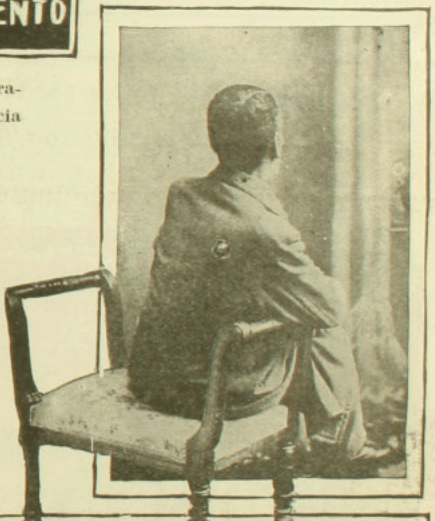
BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO



Sr. FERMIN LARREGUI
ANTES DEL TRATAMIENTO

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Sr. FERMIN LARREGUI
10 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

1220, Rivadavia, 1220

BUENOS AIRES

A LOS FUMADORES

Exijan nuestra firma en cada cajetilla de Cigarrillos



Maryland

Para que sean legítimos

-AYCAGUER,-
DUHALDE y Co.

Curiosidades de todas partes.-Los buenos oficios de los escribanos "sui generis"



El escribano público en un rincón del Campo di Fiori, en Roma



NOTICIA SENSACIONAL

S. M. la Reina de Inglaterra ha llamado a su palacio de Buckingham a sus damas de honor y les ha exigido como condición para seguir perteneciendo a su guardia de honor que siempre en sus five o'clock tea y recepciones se sirva el incomparable oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.



Una callejuela de escribanos públicos dedicados al arte de escribir cartas, en una calle del Cairo.



Una escena familiar en Suez: escribanos públicos que se dedican a escribir cartas, en espera de clientes.

GRATIS para los HOMBRES

50,000 LIBROS

GRATIS PARA LOS HOMBRES

Vale $10.00 á cada hombre que sufre.

Si sufre Ud. de alguna de las enfermedades peculiares á los hombres escríbanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufra de Envenenamiento de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas. Estómago, Hígado, Riñones ó Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio algnno, esté **libro que es gratuito para los hombres** equivaldrá á centenares de pesos para Ud. Explica porqué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro centenares de hombres han reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Recuérdese que el libro es **ABSOLUTAMENTE GRATIS.** Pagamos el franqueo. Llene Ud. y corte el Cupón Gratis y mándenoslo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

CUPON PARA LIBRO GRATIS.

DR. JOS. LISTER & CO., MS. 201, Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A.

Muy Srs. míos:—Me intereso en la Oferta de su libro y me placerá que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre.....Ciudad.....

Dirección Completa.....Pais.....

Oiga á Caruso en la Victor



Todos los amantes de la música y todos los que han oído á Caruso alguna vez, deberían de oir los Discos Victor impresionados por este famoso artista —el más célebre tenor que jamás se haya conocido en el mundo.

El catálogo Victor contiene más de ochenta discos—solos, dúos y números concertados—con impresiones de las arias en las cuales Caruso ha alcanzado sus más grandes triunfos.

Dondequiera que vea la famosa marca de fábrica Victor, lo considerarán como un placer el tocar éstas ó cualquier otra pieza de música que Vd. desee oir.

Victors desde $15o/a á $140o/a. Victor-Victrolas desde $18o/a á $275o/a. La marca de fábrica Victor aparece en cada instrumento y en cada disco. No es un producto Victor genuino sin esta marca de fábrica.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.



Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor, Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago	Valparaíso	Concepcion	San Felipe
Ahumada 134	Blanco 441	O'Higgins (Frente al Correo)	

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en si misma, es una advertencia que por ningun concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorvidos por los pulmones á cualquiera hora echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

PREPARACION DE WAMPOLE

que es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Influenza, Gripa, Pulmonía, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. "El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la Ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds." No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud. no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta en todas las Droguerías y Boticas.

EN EL TEMPLO DEL ORO.—PLENO DIA

En su templo magnífico celebra el dios Oro sus ritos extraños.

Los ambiciosos de la tierra vienen, formando interminable caravana, a sacrificar en el altar de ese dios poderoso cuyos dones mendigan.

Vienen doblegados bajo el peso del rico presente. Ese presente es su conciencia.

Arrodillados, tocando el suelo con sus frentes, hacen con humildad sus peticiones.

El dios Oro les concede, magnánimo, sus favores, y ríe con su vibrante risa metálica, mientras que los bonzos de su culto entonan un coro en loor suyo.

*

Noche.

En el misterio de las tinieblas, en su templo esplendente, el dios Oro—Minotauro insaciable—celebra sus ritos extraños.

Oficia el Vicio.

Y llegan, radiantes y hermosas, las vírgenes que vienen a inmolarse en su altar.

El dios las toca con sus manos impuras y las vuelve pálidas, pálidas como él.

Y ríe con su risa vibrante y satánica, mientras los bonzos de su culto entonan cánticos lujuriosos y lascivos.

*

Aurora.

En el templo del Oro, como ex-votos, están las conciencias de los poderosos y las castidades de las vírgenes.

Los bonzos han enmudecido y las grandes puertas están cerradas.

Es que el dios duerme, ebrio de triunfos y placeres.

Clamorosa, reclamando su parte en los favores, llega la Legión del Trabajo.

Para ella no se abren las puertas.

Pero es fuerte y lucha, y, como avalancha irresistible, se precipita sobre sus fuertes muros.

El templo magnífico es reducido a polvo, dorado polvo que se esparce por toda la superficie de la tierra y fertiliza los campos.

*

Y sobre las ruinas del templo del Oro crecen las mieses que dan el pan que sacia a los hombres, y en vez de los viciosos cánticos de los bonzos, se oye que los pueblos, felices y tranquilos, cantan el himno del Amor y del Trabajo...

CARLOS L. EDGARD.

PARA PERMANECER HERMOSA

Emplead los PRODUCTOS de BELLEZA

del Dr **CLARKSON**, Eminente dermatólogo de la Facultad de Paris.

Las señoras que deseen conservar la **frescura de su tez**, un **cútis aterciopelado** y **Juventud eterna**, deberán recordar que el célebre Dr Clarkson obtiene **maravillosos resultados** en el cultivo de la belleza de la mujer y que sus productos se imponen á cualquier persona que quiera permanecer siempre jóven y hermosa. — Los productos científicos del Dr CLARKSON hacen adquirir una belleza real sin artificio. — Hacen abandonar los afeites siempre nocivos para el cútis.

CREMA DE BELLEZA para la cara y el cuello
LOCIÓN TÓNICA estrecha los poros
CREMA FUNDENTE para enflaquecer localmente
PASTA ANTIARRUGAS borra las arrugas de la cara y párpados, etc., y muchos otros productos mencionados en el elegante catálogo que se envia gratis á quien lo pida al

LABORATORIO de PRODUCTOS de BELLEZA del Dr CLARKSON
97, Rue Saint-Lazare, PARIS

Para *Chile*: Droguería DAUBE & Cía. Droguería FRANCESA



Para desarrollar y fortalecer

LOS SENOS

Fortalecer el pecho
Perfeccionar el busto
tómense las

GRAGEAS ASPASIA
del Dr CLARKSON

que obran solamente sobre la glándula Resultados rapidísimos.
Sin peligro alguno ni para el estómago más delicado.

BOULLE, Farmº, *70, r. Nollet, Paris*

Para *Chile*: Droguería DAUBE & Cía. Droguería FRANCESA



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.
Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farmº, 5, pas. Verdeau, Paris
Frasco con instruccion. en Paris 6'95

Depositos para CHILE:
Santiago: *Droguería Francesa*
Valparaiso: *Daube y Cía*

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los escelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven á su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

DE NIZA.—UNA COSTUMBRE ORIGINAL



Se sabe de qué manera se efectúan en Rusia las inauguraciones de calles y avenidas: la ruptura de una cinta es el acto oficial que consagra la apertura de la nueva vía. En Niza, el general Goirán acaba de confirmar esta costumbre, procediendo a la inauguración de la Avenida Nicolás II, que conduce a la nueva iglesia rusa. Se le puede ver en el preciso momento de cortar la cinta.









Mme. Eva Morel ex-profesora de l'Academia de Belleza de París, diplomada en París, Londres y Bruselas de paso en Chile, en su gira mundial ofrece a título gracioso a todas sus hermanas, la manera de conservar u obtener la Belleza. Un busto perfecto y un cutis ideal, blanco, aterciopelado y siempre joven, sin vello, sin arrugas, sin pecas, sin espinillas, todo defecto cualquier que sea su procedencia, desaparece en menos de 15 días, gracias a los maravillosos descubrimientos y últimos adelantos de la Academia de Belleza. Toda señora o señorita menor de 45 años puede obtener un hermoso busto en 30 días.

Hasta el 20 de febrero se remitirá a toda persona que envíe $ 12.00 a Mme. Eva Morel. Casilla 2581, Santiago, una muestra de dos tratamientos diferentes a elección de la solicitante, o un tratamiento completo, siempre a su elección, más, un folleto, con todas las instrucciones, para ser siempre Bellas y con la formula de todas las demás preparaciones que cada una podrá preparar en su casa.

Mme. Eva Morel encantada de encontrarse en un país, donde las damas y señoritas han sido favorecidas de una gracia y simpatía inolvidables les presenta a todas sus más afectuosos saludos.



EN LA BRONQUITIS,

tos fuerte, disnea, catarros y demás enfermedades de los órganos respiratorios, la GUAYACOSE ejerce una acción muy eficaz.

La GUAYACOSE es una acertada combinación de un tónico con una substancia curativa. A las excelentes propiedades aperitivas, digestivas y nutritivas de la Somatose, se asocian las cualidades antisépticas y curativas del Guayacol en una forma inofensiva y perfectamente tolerable por lo cual se ha conquistado la predilección de los señores médicos, que recomiendan la GUAYACOSE como el medicamento ideal contra dichas afecciones.

La GUAYACOSE devuelve las fuerzas á los organismos abatidos por la enfermedad y activa la curación de las afecciones de los órganos respiratorios.

La GUAYACOSE puede tomarse durante largo tiempo, como el tratamiento de ciertas enfermedades exige (la tisis por ejemplo), pues al contrario de otros medicamentos, no causa perjuicio alguno al estómago y en todos los casos es completamente inofensiva.

Pídase la GUAYACOSE en embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

Infeliz paria! Perdonémosle. Fué un ser infortunado, esposo amante y cariñoso, que murió como había vivido, en la desolación y el martirio. Su última noche, noche siniestra, es sólo comparable a la de Gerard de Nerval!

Una noche, la penúltima de su vida, el vagabundo, el Judío errante del dolor contemplaba el cielo tachonado de estrellas. A su lado hay una mujer. De pronto allá en el Occidente una lágrima de oro se desprende del cielo.

—Una estrella errante!

Y Edgard Poe menea la cabeza y sigue asomado a la ventana pensativo y triste, dando al espacio las bocanadas de humo de su cigarro en revueltas y caprichosas espirales. Al día siguiente, vagando por las calles de Baltimore, es llamado, compelido por una comisión de agentes electorales—era día de elecciones— y arrastrado a las salas de votación, obligándole a votar; poco después era abandonado en un bar, ante una botella de whisky, completamente borracho. Un médico lo hace trasladar al hospital. Se avisa a sus parientes, un primo. Poë deliraba con gritos espantosos. Era el *delirium tremens* y en su enfermiza imaginación se destacaban una a una las horribles imágenes de sus cuentos fantásticos. Un sudor helado de muerte bañaba su cuerpo; a gritos pedía un revólver para matarse. Dos guardias no podían sujetarle. Por fin se calma; después tranquilamente dando un último suspiro:—"Que el Señor tenga piedad de mi alma, exclamó. Y descansó al fin el que jamás había conocido el reposo.

La gloria vino entonces a prosternarse ante el genio, mas no al momento. América necesitó tiempo para reconocer a su poeta, como lo necesitó Inglaterra para aceptar a Byron.

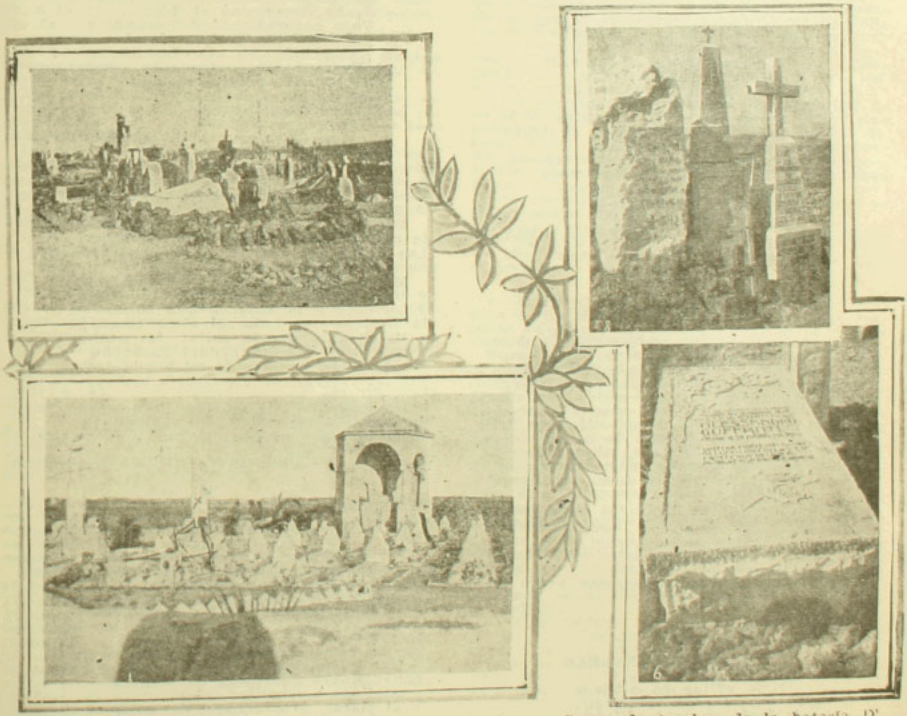
Hoy Edgar Poë cuenta no sólo con secuaces, sino con fanáticos adoradores.

Perdonemos al hombre y admiremos al genio, al poeta de las horas visionarias, que eran, según él mismo, expansiones de sus perpetuas energías, energías que en Poë terminan en un bostezo de dolor, seguido de una palabra de desesperación; mas aun así, siempre serán inmortales las horas visionarias" del gran poeta del espanto humano.

JULES CLARETIE.

(Traducido del francés por RAMONDRIAG)

A PROPOSITO DE LOS HOMENAJES TRIBUTADOS A LA MEMORIA DE LOS CAIDOS DURANTE LA CAMPAÑA ITALO-TURCA



I. Trípoli. El cementerio de los Granaderos.—II. Derna. Grupo de tumbas de la batería D' Angelo.—III. Trípoli. Tumba de los cadetes en la Escuela de Agricultura.—IV. Trípoli. Tumba del capitán Alejandro Zuffanti.



Album

LOS HUMILDES

(De un libro que aparecerá próximamente)

¡Canto a los pobres, a las almas buenas,
a los que sufren en la tierra toda;
estos versos nacieron entre penas,
son de hambres y dolor siniestra boda!...
No encontraréis en ellos el arranque
de la carrera loca del torrente;
estas rimas, cual aguas de un estanque,
en su seno se arrullan dulcemente.
¡Ah! qué gritos y crudas maldiciones
cuando el destino nos golpea airado;
mientras más sufran ¡ay! los corazones,
más se harán apacibles y callados!...
Hubo un ser de los cielos descendido,
mofa y escarnio de la humana gente,
que en una cruz los brazos extendidos,
en señal de perdón dobló la frente.
Y su figura de humildad y duelo,
sobre el mundo se yergue soberana:
es el camino que conduce al cielo,
y de las almas la triunfal mañana.
Imitemos su ejemplo sacrosanto:
el dolor hace grande a los mortales,
y hay en los ojos que empañara el llanto
reflejos de ternuras celestiales.
¡Por eso elevo un himno a los dolores,
porque hay en ellos mágica armonía;
son de la vida las fragantes flores
y eterno manantial de poesía!...

GUSTAVO MORA P.

DESPUES DE MISA

Con la Salve-Regina se concluye la misa:
las fieles se santiguan y salen con afán;
Ella, cual una sombra, callada se desliza,
en tanto que los cirios apaga el sacristán.
Llega al confesionario, y pálida y sumisa,
suelta sus pecadillos, cual aves que se van...
Después, la penitencia cumple dándose prisa
y huyendo de mis ojos cual de los de un satán.
A la luz que rodaba de las altas vidrieras,
tuve la desvergüenza de mirar sus ojeras.
Una vieja que entraba, al toser me asustó.
... El sacristán seguía apagando sus ceras:
y aquella dulce niña de veinte primaveras,
yo no sé por qué causa, al verme enrojeció...

CLAUDIO DE ALAS

Templo de la Preciosa Sangre. 1913.

FLOR DE CONSUELO

¡Cómo evitar yo pudiera
que con el sordo murmullo
del viento en la cordillera
rime tanto el dolor tuyo
como si él tu dolor fuera!
¡Tanto en el querer te hundiste!...
¡Alegra ya! No estés triste
ni pongas triste a la sierra!
recuerda bien que viniste
para alegrarte a esta tierra!
Rompe, al fin, los eslabones
de todas tus obsesiones.
Piensa que estás en los Andes
y aquí en las tormentas grandes,
se ensanchan los corazones!
Si lloras tú, llora el agua
sobre la negruzca arena,
y hasta el viento al ver tu pena
pone un sollozo en tu enagua
y otro en tu cara morena.
Tus verdes ojos extraños
parpadean remembranzas,
están allí tus quince años
buscando en los desengaños
huellas de las esperanzas!
¿Te engañaron? Tiempo sobra
para que vengues la ofensa...
Ama, olvida, engaña y piensa
que con ello tu alma cobra
su parte de recompensa.
¡Ah! Te asombra mi consejo!...
Te envidio. No es tan profundo
de tu desengaño el dejo...
Poco entiendes tú del mundo...
¡tú eres niña y él es viejo!
Con todo, ya ves, Leonor...
¡No ama más quien más suspira...
El mundo amalgama amor
con un poco de dolor
y otro poco de mentira!

J. LAGOS LISBOA

FUE UNA MUSICA TRISTE

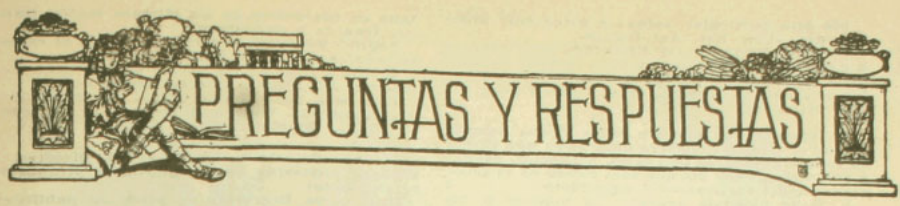
Fué una música triste, como una pena,
la que oí aquella tarde bella y serena.
Las notas que formaban el tierno canto
no eran notas, pues eran gotas de llanto...
Mis nervios al oirlas se extremecían
y una angustia infinita ellos sentían,
y yo unía a la música, que sollozaba,
la tristeza que toda mi alma emanaba...
Mi corazón quería saltar del pecho
y mis ojos vertían raudal deshecho
de lágrimas, nacidas de mi honda angustia
... ...
... ...
Ha muerto ya la música. Pero en mi mente
ha seguido viviendo, tan vagamente,
como el tenue perfume de una flor mustia...

EVARISTO MOLINA HERRERA

LAS SELVAS

En las selvas feraces y obscuras,
en los bosques gigantes, chilenos del sur,
en los valles y las espesuras,
matizados de verde, de rojo y azul;
hay misterios de cielos y honduras,
hay ensayos de notas, trinar de bul-bul;
hay Edenes de ignotas dulzuras
en las ramas frondosas, tejidas cual tul.
Hay cadencias lejanas de risas y cantos,
convulsiones nerviosas de llantos,
cristal nos murmullos del viento y las linfas;
y al claror, proyecciones de sombras de ninfas
que desnudas, sin leso rubor,
se recogen a un reino de luz y de amor.

DES GRIEUX



Núm. 697.—VARIAS CONSULTAS.—1. **Ruego a usted contestarme qué debo hacer para mejorar mis dos hijos de 8 años uno y el otro de 5, ambos enfermos de tos convulsiva.**

El niño mayor se enfermó el 6 del presente mes y una semana después quedó contagiado el otro menor.

Llevé los niños a muchos médicos, les hice muchos remedios, pero poco y nada mejoran. Entre muchas opiniones consultadas, unos dicen que es bueno sacar los niños al campo, otros me dicen que todavía no conviene hasta que no haya pasado más de un mes. Debido a los ataques fuertes de tos que les da noche y día a mis pequeños hijos, temo pueda darles pulmonía y complicarse el mal. Si usted tiene algún eficaz remedio, mucho le agradecería su Affma. servidora.—Una madre.

R. Manténgase a los niños en un ambiente sano, espacioso, bien aireado y asoleado. Destínenseles camas anchas; procúrese que su digestión sea fácil y que evacuen regularmente. En el período agudo, déseles alimento después de los grandes accesos para que tengan tiempo de digerirlos antes del acceso siguiente. Guárdese a los niños de la acción del viento y no se les permita salir a todo el calor. Evítense los narcóticos. No se administren específicos sin la prescripción del médico. Aténgase, señora, a la opinión de un doctor y sígala. Desconfíe de los consejos de comadres.

2. **Le quedaría reconocido si en la sección Preguntas y Respuestas de esa publicación, me diera usted la solución del siguiente caso:**

Un caballero chileno contrajo matrimonio en España con una señorita española; ambos regresaron a Chile, donde han constituído un respetable hogar y tenido varios hijos.

El marido quiere legalizar aquí su matrimonio, para que a su fallecimiento sea reconocido conforme a las leyes nuestras. Para esto se ha protocolizado ante el notario de la residencia el acta de matrimonio extendida en España, previa visación consular.

¿Hay necesidad de otro trámite para obtener el objeto deseado?

¿Tiene el oficial civil que registrar también esta acta en su libro de matrimonios?

Nuestra ley de matrimonio civil no contempla este caso, y algunos abogados que han sido consultados, tampoco lo han resuelto satisfactoriamente.

Agradeciendo este servicio, soy de Vd. Atto. y S. S.—J. M. Flores Millán. Chillán.

R. Habiéndose contraído este matrimonio en España, en conformidad con la ley española vigente en la fecha en que se contrajo, es válido en Chile y no es necesario hacer ninguna de las diligencias indicadas. Basta que los interesados posean certificado legalizado debidamente. En caso de necesidad, ese certificado pondrá fin a toda discusión.

3. **He escrito dos veces a esta sección y no se me ha contestado; ¿debido a qué ha sido esto, señor Redactor? Quizás he tenido yo la culpa en dirigirlas al señor Director y no a usted, como he debido, según me parece.**

Pero ya no necesito de esas respuestas. Por el momento deseo obtener de usted una receta (una fórmula) para preparar un dentífrico, sea ya polvos o pasta, pues podrá creer usted que todas las preparaciones que venden en las boticas, es decir, las de bajo precio como las que yo necesito, no me han dado ningún resultado. He aquí que quiero valerme de usted para que en el próximo número de Zig-Zag salga lo que necesito, es decir, un dentífrico bueno, eficaz y barato.—Moisesito. Temuco.

P. D.—Publíquese mi carta.

R. No se le contestó porque las aludidas preguntas habían sido contestadas repetidas veces en Zig-Zag.

De dentífricos hay centenares de recetas.

Polvos del doctor Miller:

Creta muy fina	450
Polvo seco de jabón blanco	30
Azúcar	60
Polvo de lirio de Florencia	60
Esencia de Wintergreen	7

Polvos de alcanfor:

Creta muy fina	1 gramo
Borax en polvo	2 "
Alcanfor	1 "

4. **Desearía me enterara por su revista, de cuál será el mejor medicamento para matar los microbios de una pieza; favor que espera de usted su Atto. y S. S.**—Santiago.

R. Empléese formol. Cómprese formol, solución comercial al 40% y déjese evaporar en la pieza.

5. **La casa editorial Renacimiento, de Madrid, como usted sabe, señor Redactor, edita tomos lujosísimos de los principales autores contemporáneos y yo desearía conocer su opinión respecto a algunos libros de esa casa, eligiendo los libros que yo sé que se pueden leer, como son los de Marquina, Villaespesa, los Quintero y de la condesa Pardo Bazán, y desechando los que todo el mundo conoce que una niña como yo no puede leer: Felipe Trigo, López de Haro y Alberto Insúa.**

Pero hay otros libros de esa Biblioteca que yo no sé si los puedo leer y por eso acudo a usted para que me saque de dudas, éstos son de: Ricardo León, José Francés, Joaquín Dicenta, Pío Baroja, Joaquín Belda, Rubén Darío, Martínez Sierra, Linares Rivas, Pérez Galdós y Concha Espina.

Esta molestia que se toma, se la agradece su más humilde servidora.—Adelaida Villa.

R. De los autores nombrados al fin, nos parece que sólo R. León, R. Darío y Martínez Sierra pueden ser leídos por niñas, aunque con cierta reserva.

6. **Quisiera saber qué países de Europa forman la Triple Alianza y la Triple Entente, que tanto figura en los diarios y cuál es el significado de la palabra "entente".**

Fuera de esto, deseo no ignorar de quién es el artículo "Para ser amados", dedicado a Mari-Rosa y firmado con tres emes, que apareció en Zig-Zag en números anteriores.—Estela Vargas.—San Bernardo.

R. Triple Alianza: Alemania, Austria e Italia.
Triple Entente: Francia, Rusia e Inglaterra.
El nombre del autor no se sabe. Si el poeta lee esta pregunta, le pedimos se sirva satisfacer la curiosidad de usted.

7. **Deseando aprender el latín, ¿qué métodos me aconseja para estudiarle? ¿Se puede llegar a poseer este idioma sin necesidad de profesor? ¿Es más fácil para un español el aprender el latín que otro idioma? Y, en caso de que no se pueda aprenderle por medio de métodos ¿en dónde puedo encontrar un profesor para ello?**—M. G. Melipilla.

R. El presbítero don Julio Cejador acaba de publicar un método de latín que puede serle a usted muy útil. Talvez podría comprarlo usted en alguna librería santiaguina o en el Seminario Conciliar, donde se nos dice que sirve de texto desde el año pasado.

8. **Deseando tener conocimientos de literatura, le suplico a usted se sirva decirme en su próximo número qué libros puedo leer para obtener buenos resultados.**

Sin otro particular, saludo a usted muy atentamente.—Éme Ese. Antofagatsa.

R. Suponiendo que la literatura que interesa a usted es la española, empiece leyendo la Historia de la misma por Barros Arana u otro autor análogo. Allí tomará usted rumbos para seguir estudiando.

9. Tenemos una apuesta entre varios amigos de que el célebre detective americano que figura en tantas aventuras policiales, Nickarter, existe, y yo sostengo que no, que sólo existe en la imaginación del escritor.—Un subscriptor.

R. Gana usted la apuesta. Ya muchas veces hemos contestado esta pregunta, diciendo que Nick-Cárter y demás personajes de la literatura policíaca, son puras invenciones de los novelistas.

10. Le ruego se sirva contestarme en la sección respectiva de "Zig-Zag", las preguntas que siguen:

a) En los primeros "reclames" que se publicaron en "Sucesos", "La Unión", "Zig-Zag", etc., se decía que la reacción Wassermann daba resultados negativos a los enfermos que usaban el "Sigmarsol"—o sea el 606 en comprimidos—y ahora recientemente he leído en "Zig-Zag" que "Le Journal" de París dice: "que los millares de análisis de la sangre hechos a los enfermos tratados por el Sigmarsol demuestran que es un medicamento seguro para curar la sífilis". Desearía saber cuál es la verdad, porque existe en esto una patente contradicción. ¿La reacción Wassermann da resultados positivos o negativos a los enfermos tratados por el Sigmarsol?

b) Significado amplio de la frase "echar un cuarto a espadas" y su origen.—Kleber. La Serena.

R. a) En más de una ocasión hemos dicho que los periódicos y revistas no responden de la veracidad y seriedad de los avisos. Esta pertenece a los fabricantes y avisadores cuya firma viene al pie.

Ambas reacciones tienen partidarios entre los médicos.

Habiendo diversidad de opiniones debe usted guiarse por la de un doctor de su confianza.

b) El significado de la frase es "tomar oficiosamente parte en la conversación de otros" o, como se dice vulgarmente "meter la cuchara". Esta expresión es sacada del juego de naipes.

11. ¿Cuántos chelines tiene la libra inglesa? ¿Cuántos peniques? ¿Qué quiere decir 10 5/16 ó 10 15/30? Si usted nos saca de una duda, le agradeceremos.—Varios campesinos de la costa de Concón.

R. La libra tiene 20 chelines y 240 peniques. 10 5/16 significa 10 peniques y cinco decimasextas partes del penique, etc.

12. Agradecería a usted grandemente se sirviera indicarme dónde podría yo obtener un libro que diese un tratamiento completo para la fabricación de la goma laca (lacre) y demás productos similares.

Agradeciéndole este servicio, y esperando tener la contestación en el próximo número, queda su muy Atto y S. S.—Echegoya.

R. Pregunta mal formulada. La goma laca no es "fabricada", puesto que es producto vegetal. Tampoco se llama "lacre", aunque sirve para la fabricación de ciertos lacres.

Compre usted el "Recetario", de Ghersi. Allí encontrará cuanto pueda serle útil.

13. Confiado en su benevolencia, me dirijo a usted para rogarle me saque de dudas en una apuesta. Digo yo que la pena que merece el bígamo es la de tres años y un día, acreditando una buena conducta anterior, quiero decir, la menor pena. Mi amigo, con quien tengo la apuesta, me dice que esta pena tiene derecho a relegación, en caso que se solicite; yo digo lo contrario. ¿Quién tiene la razón?—F., Valparaíso.

R. Según el art 382 del Código Penal, la pena es reclusión menor en su grado máximo, o sea de 3 años y un día a 5 años.

14. Ruego a usted servirse darme algunas indicaciones para lograr adquirir el libro de Leo Taxil sobre la Francmasonería, que deseo leer fervidamente.

Me sería igual que la edición estuviera editada en cualquiera de los idiomas inglés, italiano, francés o castellano.

Suplico una prolija dación de datos al respecto.—Ashmode. Peña Blanca.

R. No lo lea: es un sartal de mentiras, confesadas con descaro por su mismo autor.

Pero si a todo trance quiere usted adquirirlos (pues son varios) pídalos a E. Bougault, París, 77, Boulevard Saint Germain.

15. Agradecería a usted, señor Director, se dignara contestar en Preguntas y Respuestas lo siguiente:

¿Qué obras literarias en prosa se publicaron en Chile en 1912? (Pueden ser críticas, novelas, cuentos, etc.) ¿Cuáles son sus autores?

De usted S. S.—Un aficionado. Valdivia.

R. Consulte usted los siguientes diarios, (fecha 1.o de Enero):

El Mercurio;
El Diario Ilustrado;
La Mañana; y
El Sur de Concepción.

Todos traen bibliografías más o menos completas de la producción literaria del año 1912.

16. Como veo que usted se presta muy afablemente a dilucidar todos los asuntos que se le someten a su ilustración, le ruego a usted se sirva dar en uno de los próximos números de Zig-Zag la definición de la palabra "poire" que los franceses expresan muy a menudo en la conversación, no como nombre de la fruta que se llama pera, sino empleándola como de una manera irónica.

Le doy de antemano las gracias y me subscribo de usted.—L. H. D.

R. **Poire**, aplicado a un hombre, significa **tonto, pasado por agua**, etc. **Quelle poire!** significa **¡qué tonto!**

17. ¿Qué significa la palabra "sicaliptico"? No la he encontrado en un Diccionario que tengo. ¿Qué quiere decir "perogrullada?

Espero se dignará contestarme esas preguntas y quedo de usted Atta y S. S.—Mamerta Villegas. Valdivia.

R. **Sicaliptico** tiene un significado bastante análogo a **pornográfico.** Aplicado a literatura significa que esta trata de cosas inmorales.

Perogrullada o verdad de Pero Grullo, es equivalente a simpleza.

18. Agradecería infinito a usted, señor Redactor, tuviera a bien indicarme el método más económico y eficaz para extirpar de una vez un azote de mi casa: las hormigas.

Igualmente agradecería a usted me dijese cómo se pueden ahuyentar las moscas de las habitaciones, o en su defecto, un sistema seguro para destruirlas.

Los dos bichos nombrados hacen intolerable la vida en este pueblecito. — Un emigrado de Santiago.—San Fernando.

R. Hormigas: emplear parafina (petróleo) rociando la parte invadida. Para eso se emplea un pulverizador de mano. Hacer llegar el rocío a las rendijas, rincones, etc. En un par de días, este tratamiento da el resultado apetecido. Puede regarse con agua en que se han hecho hervir hojas de tabaco o de tomate.

Moscas: esto no depende de usted solo. Si todos los vecinos de un pueblo no cuidan de destruir los criaderos de moscas, poca cosa hará una persona sola. Emplee usted papel **matamoscas:**

Emetico.	1
Miel.	40
Agua.	200

Empapar papel secante en esta solución y poner uno hoja en un plato.

19. **E. Miranda.** Valparaíso. — Para encargos de libros puede usted dirigirse:

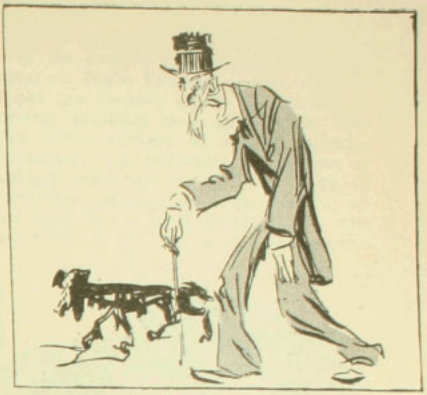
En Madrid, a la Librería Renacimiento, 8, calle Pontejos;

En París, a Emilio Bougault, 77, boulevard Saint-Germain.

Ambos son agentes de la Biblioteca Nacional de Santiago.



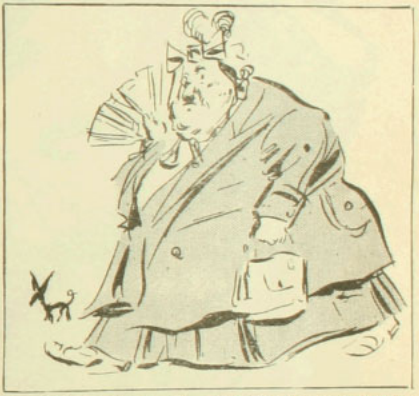
En Cartagena. Por lo que se vé.



En Coronel. A esperar el ascenso que no llega.



En Los Angeles. Por lo que son



En Constitución. A mejorar de constitución



En San Antonio. A ver si se pesca un novio



En Corral. Para que lo acorralen



Unos dientes blancos y hermosos son la mejor carta de recomendación. Nos revelan el carácter de la persona que los posee. Sabemos que su brillo y su higiene perfecta, son los indicios directos de los cuidados que se les otorgan, es decir, del respeto de sí mismo y del afecto a la higiene individual. Es un hecho que sin temor de equivocarse se puede formar un juicio acerca de una persona sin más que fijarse en el uso que hace del dentífrico Odol.

MODAS

La blusa rusa o blusa monjik, de las que ya he hablado a mis lectoras, va haciéndose su camino de una manera gloriosa. Ya no se limitan a hacer esta blusa como abrigo para salir a la calle en reemplazo de la chaqueta o del abrigo largo: este estilo es el que predomina en la composición de los trajes de baile y también en los vestidos más lujosos de tarde, dando lugar a hacer con ellos preciosas combinaciones.

Se ha admirado mucho este estilo de blusas monjik en las primeras representaciones de las piezas de los grandes teatros que acaban de estrenarse en París. También se han visto algunas que han llamado mucho la atención en los cortejos nupciales de la aristocracia francesa, en donde siempre se ven las toilettes más elegantes y las novedades que a costa de muchísimos esfuerzos logran hacer lucir en estas grandes ocasiones los artistas de la moda. Los tonos de la aurora, todos los derivados de este color celeste, les hacen a las mujeres



I

II

III

vestidos divinos en telas tan ricas como el terciopelo; las telas adamascadas, los rasos, los otomanes de los tonos color ladrillo al color naranja muy pálido, están en la actualidad más en boga que ninguna otra tela de lujo. El mismo blanco y negro ha sido eclipsado por estos alegres tonos.

Al lado del estilo lujoso que se nota entre las telas para vestidos de que acabamos de hablar y que una vez hechos denotan en su perfecta ejecución el gusto incomparable de esos talle-



IV

res artísticos de la costura francesa, hay que defenderse, en los tiempos en que vivimos, de las cosas excéntricas a las que una puede dejarse llevar fácilmente y sin saberlo; las señoras de gusto que poseen el arte de la toilette por la costumbre que tienen de gastar lujo, saben, en general, mantenerse muy alejadas de todo lo que es exagerado y ridículo. A pesar que conocemos que a veces se le da libre curso y que para ciertas personas tiene su atractivo y puede hasta parecer sentadora. Pero siempre en este caso es necesario que las originalidades estén en connivencia con un físico muy aventajado. Son, sobre todo, aquellas que renuevan constantemente sus toilettes que no temen de inclinarse a este estilo, ya que se pueden permitir el lujo de reemplazar por otro el vestido de que se sienten ya cansadas, porque todo lo que es extricto y original es muy cansador y parece ya feo a los pocos días de haber llamado la atención.

Los vestidos para que sean elegantes, ante todo deben ser prácticos y los debe haber para toda ocasión, pues no hay nada de más mal gusto que ponerse las cosas sin tino y a deshoras y por muy bonito que sea un vestido de seda, si se le pone por la mañana para ir a las tiendas, resulta cursi y sin elegancia; en cambio, si a esa hora os vestís con un trajecito sastre claro y delgado en verano y un sombrero coquetón y gracioso, todos os admirarán por la propiedad con que váis vestidas, de la hora, y así va todo dependiendo en gran parte del tino de la que se viste con propiedad, que es una de las cualidades de las francsas que son admiradas en el universo entero por su chic para usar y llevar la toilette.

No olvidaré de mencionaros los trajes de paño y sarga color púrpura, estilo tailleur que se llevarán mucho a principios de invierno con bonitas pieles. Estos trajes de colores un poco vivos son sólo para las señoras que tienen carruaje o automóvil, pero de ninguna manera para las que tienen que andar de a pie por falta de estos medios lujosos de locomoción, para ellas existen los colores azules, negro y gris, que no son menos elegantes y que tienen la ventaja de no llamar la atención.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

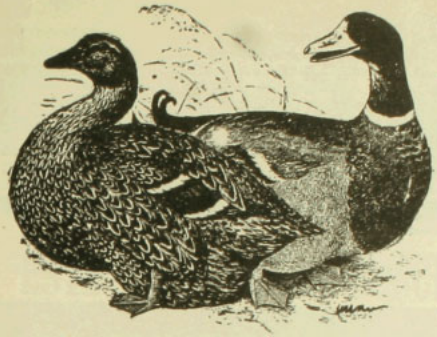
I. Modelo muy parisiense de tafetán rayado azul con blanco. La falda abotonada adelante con patas cruzadas y bonitos botones de cristal. Cinturón, vivos y vueltas de terciopelo azul. Pechera, rabat y puños de encaje blanco.

II. Traje de tafetán negro o de color, adornado con encajes. Este modelo es original y de un gran modista, quien lo exhibió en negro con encajes blancos, cuello y motivos en los hombros de bordados muy vistosos. Chorrera y cinturón de chiffon terminada abajo con encajes blancos.

III. Traje de verano de batista bordada azul marino con túnica de batista y entredoses bordados (como la falda). Cinturón de seda color cereza, vuelo de tul plisée en el cuello y mangas.

IV. Traje de mañana o de casa, de batista, piqué o hilo blanco. La falda se compone de un vuelo bordado y la parte alta y la chaqueta son adornadas con recortes blancos bordados como la falda. Este modelo es muy a propósito para una niña joven.

TEKA



Patos Rouen

Críe Ud. Patos

DE RAZA GIGANTE

Buena Ganancia, Poco Capital

Los patos de raza gigante se crían con más facilidad que los de la variedad común, de desarrollo tardío e insignificante. Crecen más ligero, ponen más huevos, pesan el doble y engordan rápidamente. ..Una pata de Raza Rouen o Pekín, pone 100 a 120 huevos en la temporada, de los que se pueden obtener 80 patitos que a la edad de 3 meses valen $ 5.00 cada uno para consumo.

Por su tamaño y hermosura llaman la atención

Precio de patos seleccionados, de 3 meses de edad, ya mucho más grandes que patos comunes adultos, de cualesquiera de las dos razas:

RAZA IMPERIAL PEKIN. . . .) el par (1 macho y 1 hembra)... **$ 65.00**
o ROUEN GIGANTE . . . .) el trío (1 macho y 2 hembras).. **$ 80.00**

Incluso embalaje y flete pagado a cualquier estación de Ferrocarril

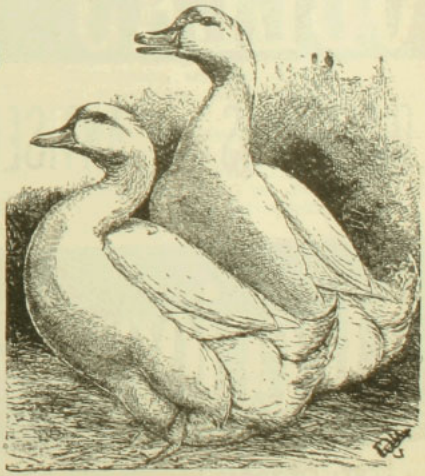
Se envían por equipaje de tren rápido en perfecta condición, sin temor de pérdida o cambio, contra orden acompañada de letra o Giro Postal

Criadero de Aves
BANKIVA

SANTIAGO, Casilla N.° 270

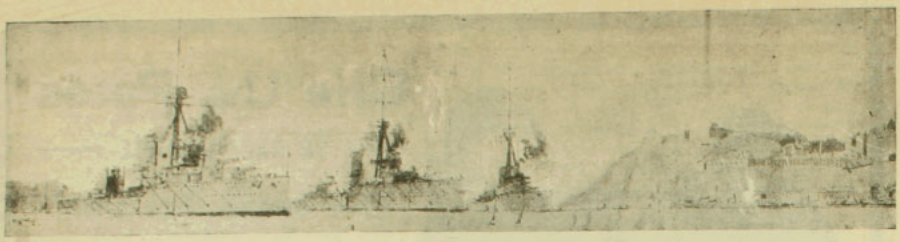
Exposición 1912:
GRAN PREMIO DE GRUPO
PREMIO CHAMPION
PREMIO CRIADORES DE AVES CON $ 100, por el mejor trío presentado
9 PRIMEROS PREMIOS
MEDALLAS DE ORO Y PLATA

Pida usted Catálogo enviando 20 centavos en estampillas



Patos Pekín

A PROPOSITO DE LOS ESFUERZOS DE LA GRAN BRETAÑA PARA CONSERVAR LA SUPREMACIA NAVAL.—LA CONTRIBUCION DE LAS DEPENDENCIAS POLITICAS DEL IMPERIO.



La oferta del Canadá consiste en los "tres mayores y poderosos super-dreadnoughts que la ciencia pueda construir y el dinero suplir".

A PROPOSITO DE UNA COMILONA MONSTRUOSA QUE HARIA PALIDECER DE ENVIDIA AL PROPIO HELIOGABALO.—EL GRAN BANQUETE DE LOS "AUVERGNATS" DE PARIS



Hace poco, los "Auvergnats" de París se reunieron en un banquete colosal. Entre el gran número de asistentes figuraban M. Lintilhac, senador; M. Galli, presidente del Consejo Municipal; Puech, diputado; el profesor Chantemesse, Andrieux, Melchissédec, Massabuan, Forest, etc. Reinó la más franca cordialidad en este banquete a la vez provinciano y parisiense.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del Estômago é Intestinos, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estòmago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

ESTE ESTÓMAGO CONCLUIRA POR MATARME

La señora **Roosa Marchant**, de cincuenta y un años de edad, de profesión comerciante y que sufría mucho del estómago, ingresó en el Hospital de la Charité, de París en el mes de Noviembre. Hé aquí cómo describe en una carta su padecimiento:

"Hace cinco años que sufro. pero desde hace cinco meses experimento en el estómago dolores desgarradores que se extienden desde los hombros hasta la columna vertebral. Esos dolores son a veces poco intensos, pero todos los días paso por tres o cuatro crisis que duran una o dos horas y entonces sufro de tal manera que el dolor me



arranca gritos. Los dolores aumentan sobre todo cuando tomo alimentos calientes, y, en cambio, parecen cesar con la presión del corsé. Siento deseos frecuentes de vomitar y con frecuencia arrojo flemas amargas y de mal olor. Desde hace quince días sufro de eructos de gas que huelen a huevos podridos. Tengo ganas de comer pero como muy poco porque los alimentos aumentan mis dolores. Comprenderá usted que con todo esto apenas si duermo y me veo de día en día enflaquecer. Este estómago concluirá conmigo."

Un día la hicieron tomar a esta señora dos cucharadas grandes de un polvo llamado Carbón Belloc, y por espacio de unos cuantos días continuó con este tratamiento. Hé aquí lo que nos dice haber experimentado:

'El primer día, dice, no experimenté un cambio muy notable, sin embargo ya no vomité. Al segundo día no sentía náuseas ni deseos de vomitar. El tercer día los eructos tan penosos cesaron completamente, no obstante lo cual los dolores de estómago eran siempre fuertes; pero al cuarto día disminuyeron y concluyeron por desaparecer al día siguiente. En una palabra, a los seis días de tratamiento pude ya digerir perfectamente dos sopas, lo cual no había podido conseguir desde cinco meses antes. Un día después comí con verdadero gusto una porción de carne que pasó bastante bien y, por último, algunos días más tarde podía salir del hospital completamente curada. Desde entonces, que hace ya dos años, no he sufrido jamás del estómago. Este resultado lo debo al Carbón de Belloc que me ha curado radicalmente, y por ello no dejaré de recomendarlo a cuantas personas sufren del estómago.

(Firmado). — **Rosa Marchant**, comerciante, rue Saint Maur, París."

El empleo del Carbón de Belloc a la dosis de 2 a 3 cucharadas grandes después de cada comida basta para curar en unos cuantos días los dolores de estómago, aun aquellos más antiguos y rebeldes a todo otro remedio. Produce una sensación agradable en el estómago, despierta el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el extreñimiento. Es soberano contra la pesadez del estómago después de las comidas, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, acedías, eructos y todo género de afecciones nerviosas del estómago e intestinos.

El Carbón de Belloc nunca puede hacer mal, cualquiera que sea la dosis a que se tome y, por el contrario, hace siempre bien. Hállase de venta en todas las farmacias. Prepárase en el laboratorio, 19, rue de Jacob, París.

Se ha intentado imitar el Carbón de Belloc, pero todas las preparaciones son defectuosas e ineficaces, por lo tanto, para evitar cualquier error, fíjese la atención en si la etiqueta del frasco lleva el nombre de Belloc.

Advertencia.—Para aquellas personas que se resistiesen a tomar el Carbón en polvo, existen las Pastillas de Belloc, de las cuales basta tomar 2 ó 3 después de cada comida y cuantas veces el dolor se manifieste. Consíguense los mismos saludables efectos y una curación igualmente segura. Estas pastillas no contienen otra cosa que carbón puro y basta depositarlas en la boca, donde se deshacen, y tragar la saliva luego.

Gratis a los Coleccionistas

Un paquete de 100 sellos diferentes. Envíese 25 centavos en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo y menciónese Regalo núm. D-17. Un solo regalo para cada peticionario.

Grandes colecciones de ocasiones (todas a 30 centavos cada una).

5 Terranova
6 Dinamarca 1907, 5 a 10 ore
10 Jubileo austriaco, 1 a 60 Heller
7 Rumania 1908, 9, 1 a 40 b.
4 Guadalupe Pictorials
4 Hyderabad
4 Travancore
5 Chipre
4 Nueva Zelandia, oficiales
4 Estados Malayos Confederados (Tigre)
7 Suecia, 1891-04, 5 a 50 orc
12 Japoneses 1899
6 Islas Filipinas sin oblit.
6 Puerto Rico
13 Hungría, 1 f. a 1 kr.

COLECCIOCES DE OCASIONES (todas a 30 centavos cada una)

20 Argentina
20 Méjico
20 Portugal
6 Soudán (Camello
15 Canadá
15 Brasil
15 Persia
15 Turquía
8 Siam
12 Perú
15 Nueva Zelandia
8 Mauricio

Gastos de corre en suplemento.

OFERTA ESPECIAL: 1,000 sellos diferentes y album para 3,500, $ 17 50 franco.

9a. edición "A.B.C." Catálogo de los sellos del mundo. 870 páginas. 5,000 grabados, $ 3 50 franco.

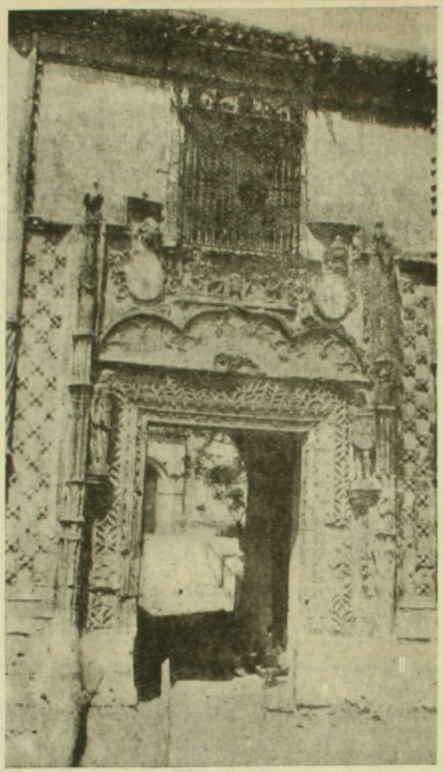
Todos los precios son en moneda chilena. Pagos por giros postales o billetes de bancos chilenos o de los Estados Unidos. Los pequeños pagos inferiores a $ 3, pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar de 1 y 2 centavos. Mejores precios consentidos para sellos chilenos obliterados, en cantidades importantes, pídase la lista de los canges. BRIGHT & SON, 164, Strand, LONDRES W. C. Inglaterra.

RAQUITISMO

Esta enfermedad proviene de que los huesos son demasiado blandos y se deforman bajo el peso del cuerpo. Se desarrolla tal dolencia en la infancia, sobre todo si los padres no vigilan suficientemente la salud de sus hijos, explicándose así el que muchos se vuelvan corcovados ó patizambos.

A fin de remediar á este mal es por lo que siempre aconsejamos á los padres de familia que hagan tomar á sus hijos el Aceite de Hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de debilidad de constitución y muy particularmente el raquitismo ó deformación de los huesos. En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así á la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa á la dosis de una cucharada copera á cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

DE ESPAÑA.—LA PROTECCION DE LOS PATRIMONIOS DE ARTE NACIONAL EN LA PATRIA DEL CID.



Artística portada del frontis principal del antiguo Palacio de los Duques de Osuna, en Marchena, que ha sido adquirida por el marqués de la Vega Inclán, para declararla monumento nacional

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su accion depurativa energica :* **el Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo,** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta el Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS — PARIS, 19, Rue Vavin



UNA DECLARACION DE GUERRA DE ANTAÑO

En momentos en que agoniza el dominio turco en Europa, es oportuno recordar los términos de un documento conservado en los archivos de la corte, en Viena, que evoca para la "Media Luna" tiempos mejores.

Se trata del texto de la declaración de guerra que Mahomed IV envió en 1682 a Leopoldo I, emperador de Austria y al rey de Polonia:

"Por la gracia de Dios, reinante en los cielos—dice el documento—nos, emperador de Babilonia y de Judea, de Oriente a Occidente, rey de todo, gran rey de la Santa Arabia, de la Mauretania y de Jerusalen, señor y dueño del Sepulcro del Crucificado, Dios de los infinitos, elevamos nuestra sagrada palabra a tí, Cesar del imperio y a tí rey de Polonia, y a tus partidarios, pues invadiremos en son de guerra tu pequeño país.

Llevaremos trece reyes con 1.300,000 guerreros a pie y a caballo, y con este ejército, Cesar, desvastaremos tus minúsculos dominios a sangre y fuego. No nos esperes en tu residencia de Viena, pues te cortaremos la cabeza."

El documento se dirige luego, en los mismos términos al reyezuelo de Polonia, al cual promete las más horribles torturas.

El mismo reyezuelo, que era Sobieski fué quien obligó a Mahomed a abandonar el asedio de Viena.

LA ENVIDIA

Bicho feo y perverso. Veamos como la pinta un escritor hondureño:

"La envidia hace todo el daño posible; mira con la horripilante mirada del verdugo; muerde con los caninos del crótalo que filtró su veneno en el palpitante seno de la hermosa egipcia; se mueve por medio de seis extremidades como el alacrán, con la diferencia de que los del animal que yo estudio son hirientes como las espinas del cactus; lleva cola con aguijón ponzoñoso en el extremo y sobre todo su asqueroso cuerpo, a guisa de vestido tiene el vello martirizante de la hortiga... Es áspera como el guijarro que sangra la planta del caminante y amarga como la hiel que hubo de segregar la boca maldita del beso de Judas... Traidora y cobarde: porque en su rostro de harpía va estereotipada la sardónica sonrisa, y porque se aposenta en la sombra, donde permanece como la venganza, en eterno acecho, hasta que asesta el golpe... Sus heridas son mortales: hiere con los ojos, hiere con la cola, pasa sobre la tez rosada de un cuerpo puro y levanta ampolla como un cáustico de la escolapendra; destruye todo lo bueno: su corazón no es una entraña noble sino una bolsa plena de protervia".

Revistas Ilustradas editadas

POR LA EMPRESA ZIG-ZAG

SUSCRIPCIONES PARA 1913

	POR UN AÑO	POR SEIS MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
PACIFICO magazine mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
LAS CINCO REVISTAS	52.50	27.00

Al Extranjero, por un año, incluso franqueo:

ZIG-ZAG	$ 31.00	PACIFICO	$ 14.00
FAMILIA	12.50	CORRE-VUELA ..	13.50

EL PENECA ..... $ 6.50

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINADAS:

En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripcion conforme a la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag.

SE OS OFRECERA

seguramente, tal o cual remedio para disipar la jaqueca y las neuralgias. Rechazadlo en redondo y exigir las Perlas de Esencia de Trementina Clertan, las cuales son preparadas con esencia de trementina extra-pura que el propio inventor, el doctor Clertan, refina por sí mismo por un procedimiento especial, lo que explica el que sean infinitamente más eficaces que todos los productos de imitación. Es por lo tanto necesario para curar la jaqueca o las neuralgias exigir bien en las farmacias las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan y para evitar toda confusión exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19 rue Jacob, París.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan, bastan en efecto, para disipar en unos cuantos minutos las jaquecas más alarmantes y las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, el costado, etc. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, lo cual es ya una recomendación a la confianza de los enfermos. De venta en tdas las farmacias.

¡SENORAS!

¡¡Cuidado con la constipación!!

de vientre que os vuelve mal humoradas y ariscas! Hay para vosotras y para vuestros niños un purgante que como eficaz y agradable no se encuentra otro: el Polvo Rogé, que es al que nos referimos; hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por tenaz que sea, y evita las ideas tristes y las jaquecas y congestiones propias de aquel estado particular. En una palabra es el purgante más seguro, agradable y rápido que se conoce. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé desconfiad del consejo: es interesado. En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

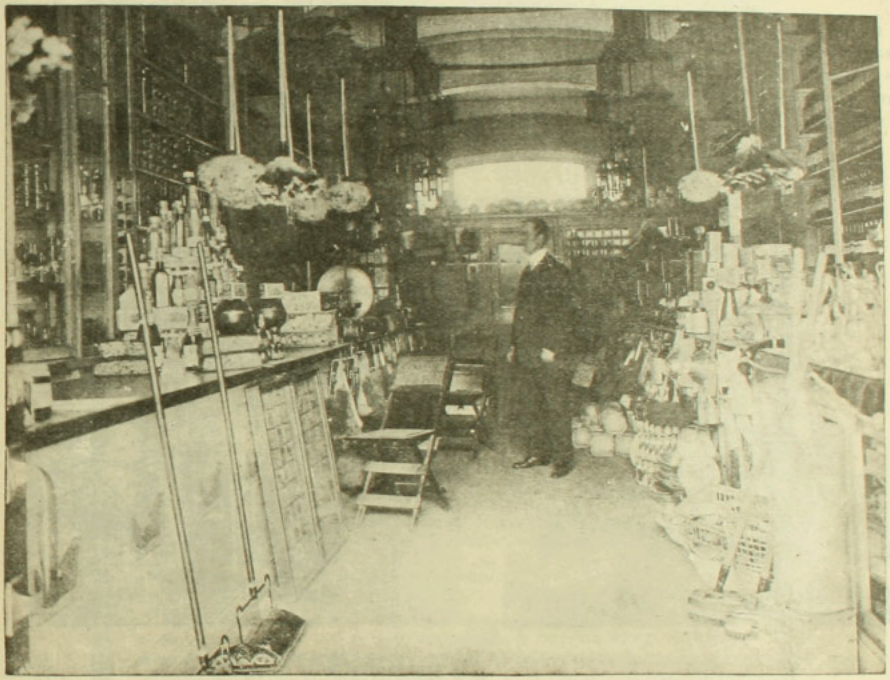
Almacen Predilecto

de la

Alta Sociedad Santiaguina en Viña del Mar

WEIR & Cía.

Al lado Hotel France (frente Estación)



Mándenos una lista de los articulos que quisiera encontrar en casa cuando lleguen y nos daremos el gusto de hacerlos entregar

ABRAN CUENTA CON NOSOTROS Y EVITEN MOLESTARSE CON RECLAMOS

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

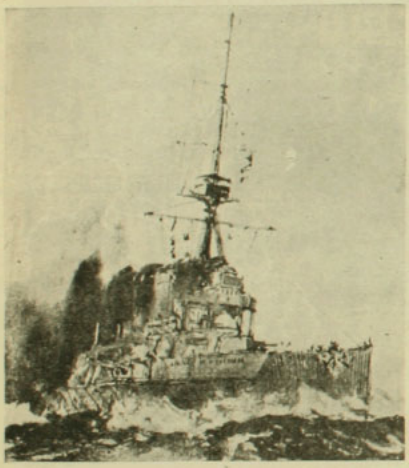
HOTEL ADLON

BERLIN

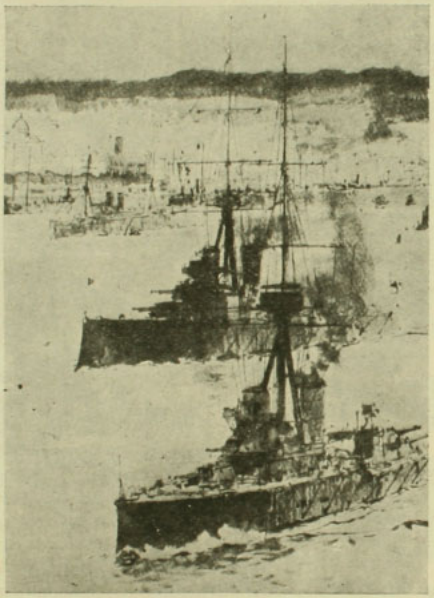
Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

A PROPOSITO DE LOS ESFUERZOS DE LA GRAN BRETAÑA PARA CONSERVAR LA SUPREMACIA NAVAL.—LA CONTRIBUCION DE LAS DEPENDENCIAS POLITICAS DEL IMPERIO.



Hace poco, Inglaterra aceptó la oferta que le hacía la Federación de los Estados Malayos, en la que proponía obsequiarle un dreadnought.



Los soberanos independientes, príncipes y representantes de la alta nobleza de la India, han hecho recientemente a Inglaterra la proposición de obsequiar al Imperio tres super-dreadnoughts y nueve dreadnoughts.

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884



Miles de personas compran efectos Americanos con este catálogo; pídase un ejemplar.

Este catálogo pondrá ante sus ojos el mejor y mas perfecto surtido de efectos americanos de primera calidad que hayan sido presentados. Sus paisanos, vecinos y amigos lo han encontrado ventajoso; asi es que tambien esperamos complacer á Vd. tan pronto como nos favorezca con una orden de prueba.

Entre lo que ofrecemos á Vd. encontrará productos de la mejor calidad y si considera la superioridad de los artículos, vera que nuestros precios son los mas bajos en el mercado. Estas son las ventajas que han atraído á miles de sus paisanos y su predileccion por nuestra casa tiene por fundamento la verdad de nuestro lema "Satisfaccion garantizada."

Nunca permitimos que nuestros clientes queden descontentos, pues nuestro propósito es adquirir su estimación y amistad que consideramos como solidos y valiosos factores para el exito de nuestros negocios.

Obtenga Vd. gratis este catálogo y revise el inmenso surtido de mercancías, pues en él encontrara la mejor colección de articulos americanos procedentes de las principales fábricas de este País.

La eficacia de nuestro Departamento de Exportacion garantiza el buen exito de cualquier orden, ya sea para Mexico, America Central o del Sur, pues desde la mas pequeña á la mayor, todas obtienen igual eficacia y atención.

Nuestros articulos son ofrecidos á Vd tal como los proporcionamos á nuestros clientes en esta Republica, asi es que no solamente obtendra Vd mercancia americana, sino tambien á los precios que la vendemos en este País.

Este catálogo ha dejado satisfechos á miles de sus compatriotas; así pues, pídanos en seguida un ejemplar de la nueva edición en español impresa en 300 páginas y se lo enviaremos gratis al recibo de un simple recado ó tarjeta postal, en que nos de con exactitud su nombre y dirección.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre.

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta

Solución *(EMULSIÓN)* 'Kepler'

(Marca de Fábrica)

Combate la tisis

Edifica el cuerpo

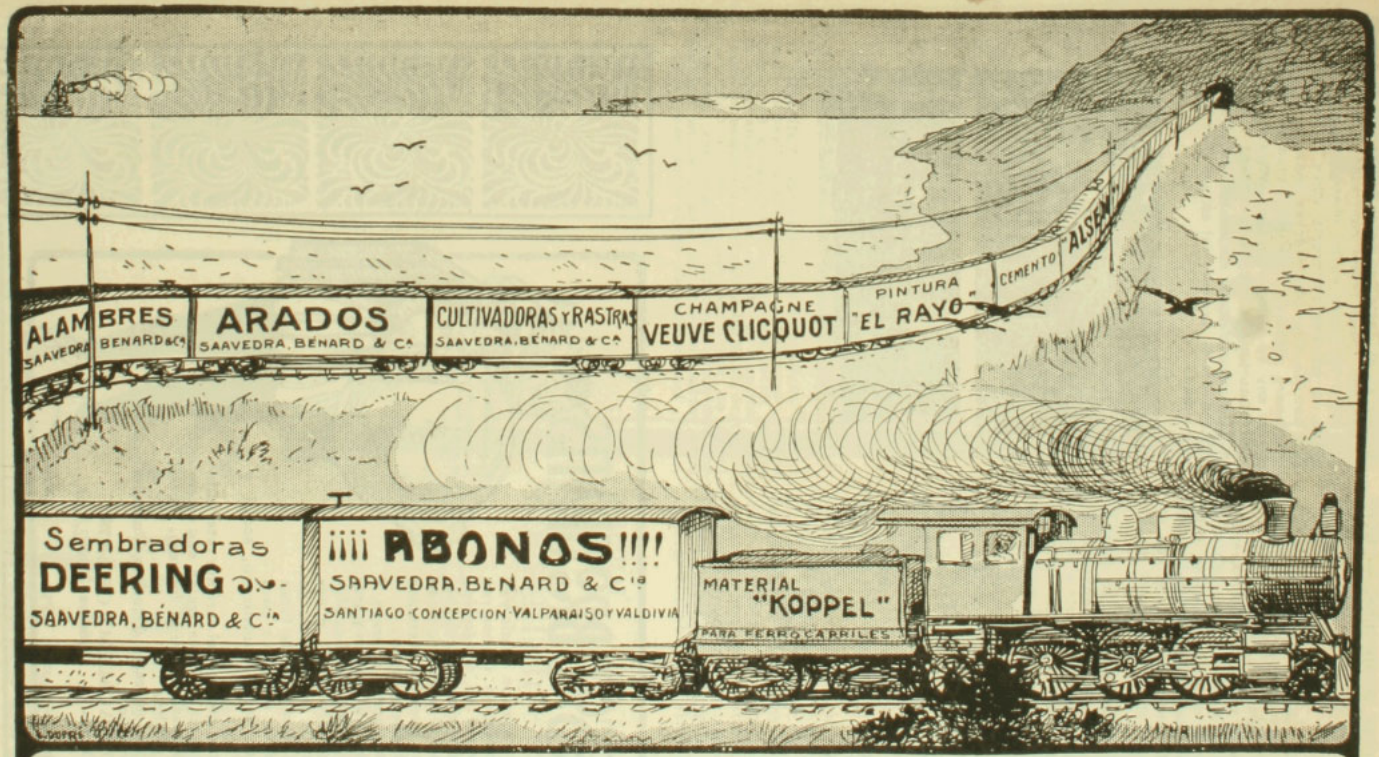
Devuelve las fuerzas y vitalidad

En todas las Farmacias

Tan deliciosa como la miel

SP P. 105

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.

DE ESPAÑA. — NOTAS MUSICALES. — ECOS DEL CONGRESO NACIONAL DE MUSICA SACRA.

Este Congreso, cuyo fin principal, además del objeto perseguido en todas las reuniones de cambiar ideas con respecto a selección de trozos, adecuados para el servicio religioso, era el de familiarizarse con autores ya un tanto olvidados y otros poco conocidos, por no estar aún consagrados por la indispensable "renommèe", resultó un brillante éxito para sus organizadores y el arte musical hispano en general.

Después de una revista de clásicos, como la que pudo hacerse durante este Congreso, no hay temor que hubiera podido ocurrir a los numerosos participantes algo comparable con lo que acaba de ocurrirle al excelente gobernador de Nueva York, Mr. William Sulzer, recientemente nombrado, en substitución al ex-gobernador y actual Presidente de la República norte-americana, Mr. Woodrow Wilson.

Existe en Nueva York una sociedad coral denominada "Sociedad Coral de Hombres Franz Schubert". Esta sociedad coral envió recientemente a Mr. Sulzer unas líneas de congratulación, con motivo de su nombramiento para el cargo de gobernador.

Y bien, la agradecida respuesta del funcionario no se hizo esperar. Su redacción obedecía al siguiente tenor:

"A Mr. Franz Schubert, director del Coral de Hombres, Casino Eblings, New York.—Mi estimado señor Schubert: Mil gracias por su atento telegrama y por todos los muy gentiles y benévolos deseos que en ella se expresan. Puede usted estar perfectamente cierto de que aprecio en toda su extensión el valor íntegro de la deuda que con usted tengo contraída, por todo lo que usted ha hecho en mi obsequio. Séame permitido a mi vez reiterarle cuán sinceramente soy uno de sus admiradores más fanáticos y continuaré siéndolo mientras viva, como asimismo soy su sincero amigo.—W. Sulzer".

La historieta es sabrosa ¿verdad? Y en cuanto a la autenticidad, responden de ello los periódicos que la dan por tal en sus discretos del mes pasado.



I. Los cardenales-arzobispos de Valladolid y Sevilla, arzobispos de Valencia y Bestra: obispos de Barcelona, Gerona, Astorga y Solsona y abad mitrado de Montserrat, que asistieron al Congreso de Música Sagrada últimamente celebrado en Barcelona.—II. La Schola Cantorum del Seminario Conciliar de Barcelona, que ejecutó varios números de música sacra durante las sesiones de dicho Congreso.

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escríbanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm 226-A

El Fallo

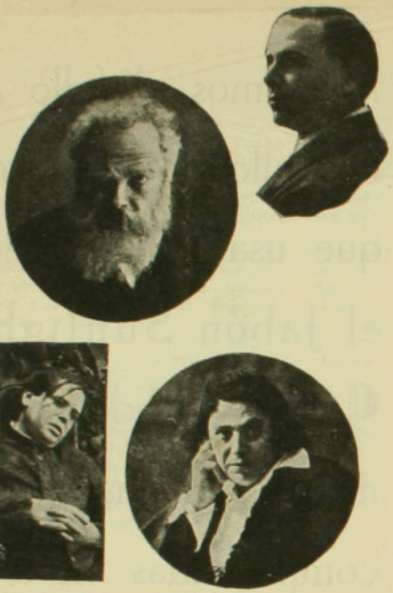
Apelamos al fallo de los millones de Señoras que usan diariamente el Jabón Sunlight. ¶ Sus cualidades inmejorables han sido comprobadas en todo el mundo. Es el mejor jabón y por consiguiente el que debe usar Vd.

Sunlight Jabón

PRUEBE VD. Y SE CONVENCERÁ.

1914

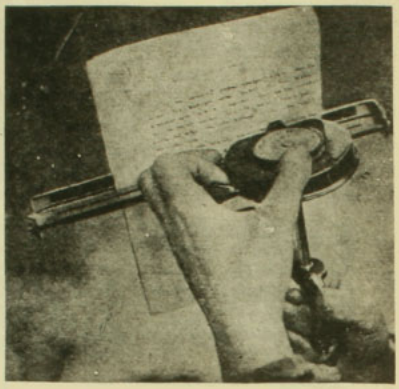
DE ESPAÑA.—NOTAS TEATRALES.—TALLAVI DE REGRESO.



I. Ultimo retrato de Tallaví hecho en Valencia, a su regreso de su gira por América.—II. El eminente actor dramático español en "Magda" de Sudermann.—III. En el "Místico" de Rusiñol. —IV. José Tallaví en "Hamlet" de Shakespeare.

Reproducimos algunas de las fotografías publicadas por las revistas españolas, que de paso tributan grandes y merecidos elogios al talentoso actor, que hemos tenido ocasión de conocer de cerca en nuestros coliseos.

CURIOSIDADES CIENTIFICAS. — UNA PERFECTA MAQUINA DE ESCRIBIR, DE BOLSILLO.



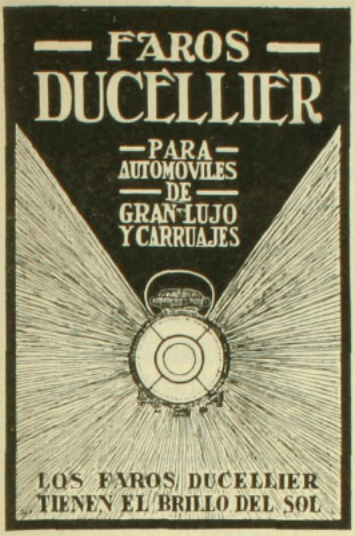
Recientemente ha sido puesta en venta en los mercados de Berlín una maquinita de escribir, de bolsillo, invención de un joven alemán. Esta cómoda y útil máquina, escribe perfectamente.



Aceite Puro de Oliva

BAU

Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaíso



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casila 449. — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1506

CHAMPAGNE:
PAUL RUINART & CIE

WHISKIES:
M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

LA SIFILIS Y SU CURA

Envenenamiento de la sangre
Sus consecuencias en el Primero, Segundo y Tercer periodo

Su cura pronta y permanente por un sistema moderno y rápido, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones que hacen del paciente una víctima. Tratamiento agradable e inofensivo.

Invitamos a las personas que padecen de estas enfermedades a que nos escriban hoy mismo, solicitando nuestro libro el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de la SIFILIS en todos sus períodos.

GRATIS Escriba hoy solicitando el libro el que se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas de manera que nadie se entere de su contenido.

Diríjase hoy al *Instituto Laval*, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 50 grageas* 10 Frs. **PARIS.** Laboratorios, 7, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EPICAZ É INOFENSIVO cuando es tomado **Thyroidine Bouty.**

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

USICO AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 **SANTIAGO.**



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero. — Humberto.
Al segundo.—Escobilla.
Al anagrama primero.—"Corre-Vuela".
Al segundo.—El tiempo es oro.
Al tercero.—Ismael Tocornal.
Al cuarto.—Carmen Luisa.
A la charada primera.—Torrelavega.
A la segunda.—Torrealba.
A la tercera.—Doce.
Al jeroglífico primero.—Monopolio.
Al segundo.—Almíbar.
Al tercero.—Buitres.
Al cuarto.—Polapí.
Al quinto.—Cómico.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Apellido.
1 6 3 4 2—Península.
3 6 1 2—Apellido.
3 6 2—Apellido.
3 4—Nota musical.
6—Vocal.

✶

1 2 3 4 5 6—Animal.
1 2 5 2 6—Puerto.
1 2 5 6—Enfermedad.
4 3 2—Nombre femenino.
3 4—Nota musical.
6—Vocal.

DOLORES BERGERET C.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino.
1 2 8 9 3 4 6 5—Nombre de varón.
1 2 5 3 7 3 9—Nombre femenino.
1 2 3 4 5 6—Nombre de varón.
1 2 4 1 9—Nombre femenino.
1 2 1 9—Nombre de flor.
1 2 5—Nombre femenino.
1 9—Nota musical.
1—Consonante.

LISANDRO LATORRE A.

• ✶ •

ACERTIJOS

¿Cuál es el mejor té?

✶

¿Cuál es el agua que quema más?

ÑONGO SALINAS.

ANAGRAMAS

Niveo sabio caf

Formar con estas letras el nombre de un rico boxeador parlamentario!

✶

R. Llamante Ateo Rir

Formar con estas letras el nombre de un dreadnought en construcción.

✶

N. BURRO COLOR SAMA

Formar con estas letras el nombre de un estadista que ejecuta los mensajes en sueño.

"CHOFITO".

✶

Lea Emulo Jamba Senda C.

Formar con estas letras el nombre de un eminente estadista, cuyo ideal será imperecedero en las filas de su nombre.

SOFANOR CANDIA P.

CHARADAS

Mi **primera** es un fluído
de abundante utilidad
lo será y lo ha sido
el mejor de la ciudad.
Preposición es mi **segunda**
con una vocal de ayuda,
¡quita la vocal, lector!
y adivínalo mi **todo**
que es nombre de varón.

SONGO SALINAS.

★

A orillas del **primera** me encontraba en compañía de mis amigas **segunda segunda** y **segunda cuarta**. Me sentía tan bien en ese encantador sitio, conversando sobre **tercera quinta** tan interesante, que hubiera querido permanecer toda la tarde. Sin embargo tuve que irme, pues **segunda segunda** me pidió un **tercera** y **segunda cuarta** que le comprara **segunda quinta (s)**. Después de haberlas complacido a las dos, riéndome les dije: "ahora les toca a ustedes acompañarme a tomar **quinta tercera** costumbre que adquirí en **segunda quinta** y que jamás he podido dejar. Mucho me embromaron por eso, sobre todo **segunda cuarta** que rió de buena gana cuando me vió con mi **quinta tercera**. Para terminar tan agradable día las invité al **todo**, pues se daba algo muy bonito y entretenido.

VIOLETTE.

★

Si es un hombre muy sensato
le titulan **dos tercera**;
a la **tercia** y la **primera**
llaman nota musical;
y a mi **todo** del pasado
en los limbos de la mente,
como luz resplandeciente
siempre es grato conservar.

★

Todos los días festivos,
hoy día no en otros tiempos,
en los tiempos primitivos,
cuando se honraban las gentes
con ser buenos y creyentes,
nadie de su **prima tercia**
un pie **tercera primera**,
para ir a la **dos tercera**
sin llevar **todo** y vestido
con un esmero cumplido.

★

No bailes más **prima prima**
que se enoja taita **dos tres**,
pues en **todo**, punto y río
entre Osorno y puerto Octay,
quien se oponga allí no hay
a que lo bailes otra vez.

RIDONECH.

JEROGLIFICOS

Arma nota

★

Animal nota

★

Nota nota lombriz

★

Músico Estrella

★

Astro nota

PACHA

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 8 de Febrero de 1913.



ÑO VIII.—NUM. 416

PRECIO: 50 CENTAV

CARICATURA SEMANAL



DOYEN

Este famoso **cirujano, conocido universal**mente del mundo médico, acostumbra decir: "En el combate **diario que libro con la muerte,** poseo dos armas incomparables: El bisturí y el

Peptonato de Hierro Robin

El más poderoso **reconstituyente, que acaba** en algunos días con las anemias más porfiadas.

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 416

Santiago de Chile — 8 de Febrero de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

EL JAPON DE LAS FLORES Y LAS SONRISAS

Durante siglos, los europeos se creyeron en el derecho de tratar a los japoneses como una especie de salvajes. Ni su bella filosofía, ni sus costumbres tan llenas de cortesía y de fina política, ni su arte delicado, tan penetrante, tan expresivo, habían encontrado gracia ante nuestro mundo.

Para que nos decidiésemos a considerarlos como elementos no despreciables, ha sido preciso que, sobre formidables acorazados, hiciesen tronar sus cañones monstruos. Desde el momento que dirigieron sus tiros con precisión suficientemente mortal y que centenares de miles de muertos quedaron tendidos sobre el suelo de la Mandchuria o fueron tragados en el mar del Japón, nosotros nos apresuramos a convenir que los pequeños hombres amarillos tenían sin duda algo de bueno.



Grandes saludos de ceremonia.—Los japoneses son las gentes más corteses de la tierra. Cuando una dama visita a su amiga, no concluyen nunca las reverencias y la sucesión de sonrisas matizadas según un código de reglas complicadas.

Estos éxitos militares que han asegurado al Japón nuestra estima, esta imitación a la vez feliz y desgraciada de nuestros progresos europeos van a tener sin duda una desgraciada repercusión en las costumbres y el espíritu japonés. En este pueblo delicado, las transformaciones son rapidísimas.

Ninguna historia da ejemplos de un cambio tan rápido. El japonés es un hombre que no se duerme jamás. Y el carácter verdaderamente particular de esta civilización — puesto que se le llama civilización—es que estos insulares aceptan nuestra ciencia, y nuestros procedimientos de comercio y de industria, y nuestros arreos militares y marítimos, pero, por más que se diga, no abandonan sino a despecho su viejo traje tan cómodo, ni aceptan nuestra arquitectura y continúan con su acostumbrada alimentación vegetariana.

Sobre estos tres capítulos y sobre el de la sobriedad, son irreductibles, porque los japoneses son el pueblo más sobrio de la tierra.

El japonés que por la necesidad de los negocios consiente en revestirse de nuestro traje europeo, tan pronto como vuelve a su casa, cambia inmediatamente su terno por el kimono bordado de crisantemos, y se quita los botines torturadores para dejar en libertad sus pies, tan derechos y cuidados prolijamente como las propias manos.

Cuando las japonesas hayan adoptado nuestros vestidos, que les caen tan mal, conocerán las tiranías de la moda, mientras que hoy para ellas la moda no varía jamás. Ellas también recordarán sus suaves kimonos atados a la cintura por el cordón de seda y el

sabio castillo de sus peinados construído de una vez por lo menos para ocho días. ¡Y qué terrible incomodidad la de sentarse en sillas para las mujeres tan acostumbradas de madres a hijas a sentarse sobre los talones, sin necesidad de asiento, en el lugar en que se encuentren!

Los japoneses no renunciarán por cierto a sus casas, o, al menos, esto será muy difícil.

Esas ligeras construcciones de muros de papel extendidos sobre cuadros de bambú, que se quitan y ponen a voluntad, son precisamente las que se necesitan en ese país constantemente sacudido por temblores y terremotos. Los temblores las sacuden: elásticas, ellas se pliegan pero no se rompen, y si por casualidad llegan a derrumbarse, no hay temor de que hieran a nadie. Una casa demolida apenas alcanza a ser una pérdida, ¡cuesta tan poco reedificarla!

Nuestros campesinos, tan apegados a sus pobres casuchas, se asombrarían de la tranquila filosofía con que un japonés deja arder su casa.

Una tradición muy querida a los japoneses, y de la cual no se separarán con mucha facilidad, es la que se refiere al alimento. Contrariando a todos los principios profesados por los médicos europeos, estos hombres vigorosos, resistentes y valientes, admirablemente musculados, no comen más que arroz —el pan para ellos—huevos, legumbres y un poco de pescado.

Con este régimen, parece que ellos ignoran lo que es nuestro infernal artritismo. Es verdad que, en cambio, tiene otras enfermedades que nosotros ignoramos. Por lo demás, los sabios afirman que ellos viven menos que nosotros, que envejecen más temprano y mueren más pronto que nosotros. Pero, bueno o malo, su régimen les agrada más y el nuestro les parece abominable.

En consecuencia, permanecen fieles a sus



Al borde del estanque.—La ribera está adornada de pequeñas construcciones ornamentales, gentilmente afectadas y pueriles.

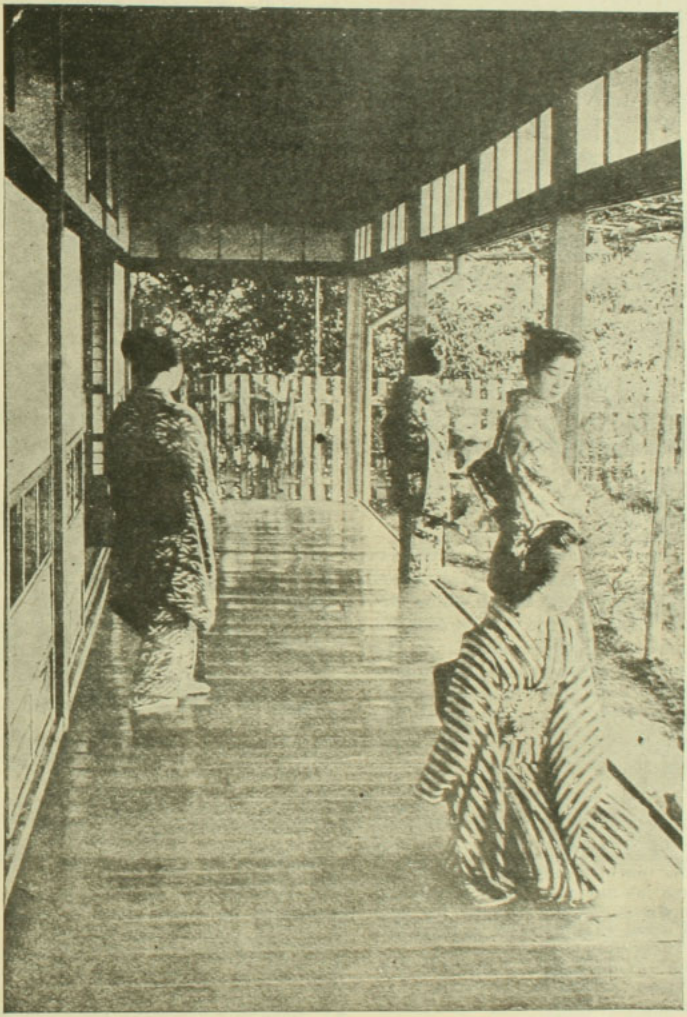
dos palitos que les sirven de tenedor y con los cuales cogen tan hábilmente los granos de arroz o un pequeño trozo de pescado.

Además, conservan siempre su cortesía y su discreción ancestrales. Un japonés que se respeta, no cuenta sus penas al primero que pasa. El cree— ¡y con cuánta razón!— que un hombre no tiene el derecho de aburrir a su prójimo, ni de entristecerlo, con el relato de sus desgracias que, en realidad, no interesan sinceramente más que a aquellos que las cuentan.

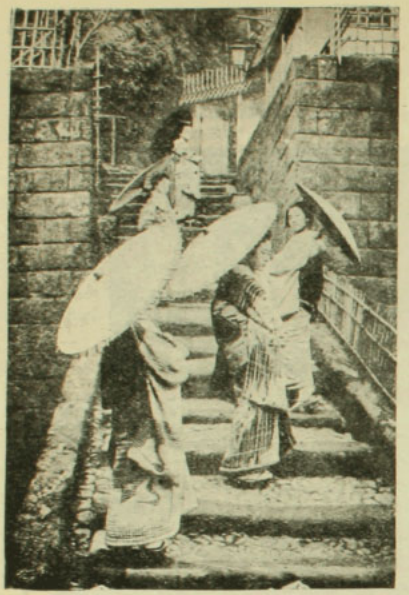
En medio de los más grandes sufrimientos físicos y morales, el japonés y la japonesa mantienen en sus labios una constante sucesión de sonrisas, matizadas según las circunstancias de la conversación y según la calidad del interlocutor.

Era lo que más sorprendía a los primeros europeos que visitaron el Japón. Un japonés mortalmente insultado, guardaba una amable sonrisa hasta el momento en que la indignación, demasiado grande, lo hacía tirar de su sable para hacer volar por el aire la cabeza del insultador o para abrirse el vientre él mismo.

Pero, sea como fuere, y aunque el japonés haya podido conservar sus costumbres antiguas y delicadas, es un hecho: el Japón se europeiza. No se necesitarán sino muy pocos años, en un país tan rápido a las transformaciones, para que, de todas sus costumbres ancestrales, no quede más que una leve sombra.



En el Veranda.—Durante todo el día la casa está rodeada de una especie de galería que no se cierra sino de noche, con cubiertas de papel



En este país montañoso, hay muchas escaleras que se ven cubiertas, como por grandes flores, por las elegantes damas del Japón.

Adiós **kakimones** encantadores; adiós crisantemos, pizardía adorable de jardincillos bien cuidados, con árboles enanos; adiós largos paseos tan amados bajo los cerezos en flor, o bajo las estalactitas violetas de las glicinas, a través de las paredes esmaltadas de lirios, al borde de los tranquilos estanques encantados de lotus! Adiós las "Cien vistas del Fusi-Yama"! ¡Adiós el noble **harakiri**, el suicida por honor!

Apresurémonos a echar una mirada maravillada sobre esos cuadros graciosos, que no serán, quizás, dentro de pocos años, sino un amable y melancólico recuerdo.

El Japón de las flores y de las sonrisas, el Japón caballeresco y artístico habrá dejado de existir. El Japón práctico ha nacido y sucede a ese padre generoso al cual ya no se parece. ¡Es lástima!

HENRY DUVERNOIS



Las glicinas.—En el mes de Mayo las glicinas están en flor y cuelgan sobre las cabezas como una magnífica nube violeta de ensueño.

LINCOLN Y EL POLITICO

Al tomar posesión el gran Lincoln de la presidencia de los Estados Unidos, le llovían a cántaros las nubes de empleomaníacos, tanto más cuando que era el suyo un partido nuevo y cada cual alegaba haberse sacrificado por el triunfo de los comicios. Entre los solicitantes llegó uno, y Lincoln, después de un vistazo general, le preguntó:

—¿Sabe usted español?

—No, señor— respondió el otro.

—Pues estúdielo, y en cuanto lo aprenda, vuélvase por aquí, que le daré algo bueno.

El empleomaniático salió contentísimo, creyéndoose ya con una embajada en España o Hispanoamérica, o cuando menos un consulado general de primera clase. A los pocos meses volvió por la Casa Blanca, charlando más español que un loro de Veracruz. El Presidente lo vió y reconoció al punto. A Lincoln nadie se le despintaba.

—¿Ya usted aprendió español? le preguntó al solicitante.

—Sí, señor Presidente—respondió aquél rebosando de satisfacción.

—Pues espérese un instante—y el Presidente se internó por las habitaciones, reapareciendo en seguida con su paquete en la mano — El nombramiento guardado en algún estuche de lujo—pensó el empleomaníaco. Mr. Lincoln le alargó el paquete deciéndole:

—Amigo, le he prometido algo bueno si aprendía español, y ahí lo tiene.

El obsequiado, por cortesía, no abrió el paquete hasta que no se vió solo. De vuelta en la posada, trémulo de emoción, desdobló el paquete y lo que dijo al ver el contenido no es para transcrito.

El contenido era nada menos que un ejemplar de "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha".

COMO CONVERTI MIS PIES EN MANOS

(Por Miss Kittie Smith)

¡El alcohol! Aquel vil y tentador líquido, el maldito whisky, fué el causante de mi desgracia!

Nací tal como todos los niños, con mis cuatro extremidades buenas y sanas, las cuales conservé hasta la edad de los nueve años. Era fuerte y robusta, como mis dos hermanos mayores que yo y como mi una hermanita, dos años menor.



Después de grande he venido a saber que mis padres se encontraban en buenas circunstancias a la fecha de su matrimonio. Mi padre era un hombre sobrio, trabajador y de carácter bondadoso. El y mi madre se adoraban.







Después del nacimiento de mi hermana, mi madre se enfermó y estuvo muy mal, mi padre perdió su ocupación y los asuntos fueron de mal en peor. Una tendencia a beber licores fuertes, que había dejado por mi madre se apoderó de nuevo de él.

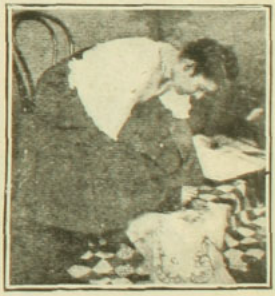
Como la salud de ella decaía día por día no le fué posible cuidarlo como antes lo hacía. La ocupación que obtuvo era pesada y aburridora, nos fuimos empobreciendo más y más, hasta que a veces no teníamos ni el vestuario, ni el alimento suficiente, y la sociedad caritativa de Chicago, donde vivíamos, cuidaba de nosotros.



En el verano, un poco antes que cumpliera mis nueve años, fuí enviada por quince días, con otros muchos niños a una colonia escolar.

Aquellos fueron los quince días más gratos de mi vida, aquel hermoso campo, todo verde, los potreros, las flores, los pájaros me deleitaban. Me sentía sana y robusta, cogía flores, jugaba y me entretenía hasta más no poder, corre teaba las mariposas, en una palabra era feliz.

Pocas semanas después de volver de este hermoso paseo, murió mi madre, y yo tuve que ser la dueña de casa, a pesar de mi corta edad. Hice el trabajo como mejor pude; aunque no había mucho que hacer, ni mucho con qué hacerlo, en aquel sitio desmantelado que nosotros llamábamos hogar.



Poco después que perdí a mi madre, perdí también a mi hermanita, pues fué adoptada por una familia en buena posición a quien no conocí y jamás he podido saber quiénes eran.



La tarde del Domingo de Re-

surrección mis hermanos se encontraban jugando afuera, y yo y mi padre estábamos solos en la casa.

Urgueteaba de un lado a otro cuando encontré una botella llena de algo que después supe era whisky. Como sólo era una niñita, y poseída por aquella curiosidad de la niñez, tomé la botella y de ella me bebí un largo sorbo.

El efecto fué casi instantáneo: comencé a sentirme débil y atontada.

En ese momento mi padre que estaba en el aposento contiguo, me dijo que echase algo de leña en el fogón. Le respondí que me sentía mal y no podía hacerlo; él insistió, y yo obedecí. Pero tan pronto como hube sacado las tapas del fogón, los efectos combinados del licor y del calor, me sobrecogieron; caí hacia adelante sobre el fogón abierto, sin conocimiento.

Mi hermano menor que en ese momento entró, me tomó entre sus brazos y me salvó de la muerte.

En el hospital se encontró que era necesario amputarme los dos brazos. Las quemaduras alrededor de mi garganta y de mi pecho eran graves; pero no serias, y dos meses después fuí dada de alta.

Una sociedad del Estado encargada de cuidar a los niños se había arreglado con mi padre para tomarme a su cargo, y además contribuyó una suscripción que se hizo entre todos los vecinos generosos, para mi mantenimiento y educación.

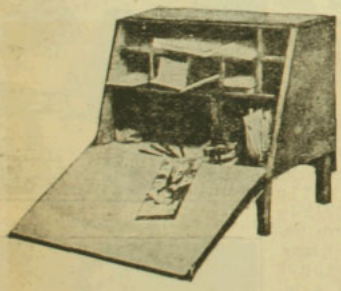
Después de pasar algunos meses en un sanatorio pasé a ser pensionista del Hogar de Niños Inválidos de Chicago.

En este Hogar se me enseñaron las lecciones ordinarias del colegio y aprendí a escribir y a coser con mis pies.

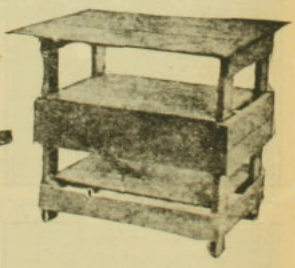
Después de cuatro años se me transfirió por la Sociedad de Hogares de Illinois a una familia particular en Wisconsin, donde viví ocho años y concluí mis estudios.

Durante todo este tiempo continué practicando los medios para convertir mis pies en manos, y siempre después he continuado perfeccionándome en lo que pudiera necesitar. Naturalmente que me ha costado mucha paciencia y determinación, y ha requerido un esfuerzo y práctica constantes. Pero debe tenerse en cuenta que durante cerca de veinte años no he tenido ni manos ni pies y que casi durante todo este tiempo he tenido que servirme sola. Jamás he encontrado algo demasiado difícil o fastidioso que no pudiera realizar. Nadie puede apreciar como yo la verdad del antiguo dicho, que dice: Donde hay voluntad, todo se puede realizar.

Como resultado, he aprendido a vestirme casi por completo; puedo lavarme, bañarme, lavarme la cara, peinarme, limpiarme los dientes. Puedo ponerme y sacarme los anteojos. Puedo usar las tijeras para cortar papel, paño o cualquier otro material, enhebrar la aguja, anudar el hilo y hacer la costura que necesito. Puedo barrer, sacudir, limpiar la estufa, dibujar y pintar. Esto último lo he aprendido sola y con la práctica ¡le saco punta a mis lápices, abro y cierro el cortaplumas. Aún he hecho piezas de muebles como escritorios, mesas, etc.; les coloco desde el primer clavo hasta dejarlos barnizados. Y, como podrán ustedes ver, hago muchas otras cosas, como escribir a máquina, tejer, bordar, hablar por teléfono, etc. Todo esto gracias a la paciencia y la constancia. Pero hasta hoy día reniego del maldito e infame alcohol.







RISAS Y BESOS

¡Cantemos al amor!
Este mañana
mi alegre corazón echaba rosas;
reía el sol; reía la fontana,
y reían también las mariposas
en el jardín oliente a mejorana;
y el reir de los seres y las cosas
era la fuerza de la vida sana
en manifestaciones amorosas.

"Cantemos al amor que nunca muere",
—díjele a la muchacha que me quiere,
"y pues nosotros en sus redes presos
de su encanto divino disfrutamos,
un himno le debemos".
....Y entonamos
una canción de risas y de besos.

SALVADOR RUEDA



JUNTO AL BAÑO

El río infunde su frescor. Tu cara
diluye apenas su carmín. Remeda
la voz del viento un beso que llenara
de aroma y de inquietudes la arboleda.

Tu brazo, en tanto,—singular Carrara—
soltando el broche del jubón de seda,
finge el cuello de un cisne a quien llevara
sobre tus senos la obsesión de Leda.

La siesta agobia. Con su eterno arrullo
te invita el río a su frescor... y es ola
la enagua resbalando en torno tuyo.

¡Quién que así te ve al fin, de una amapola,
no piensa en la eclosión que abre el capullo
para que el viento esponje la corola!

J. LAGOS LISBOA



—Qué pareja de novios más ideal. El no tiene veinticinco años. Ella debe tener cuarenta.

—Debe ser turco el joven; porque... "todo a cuarenta".



Un almuerzo de los delegados búlgaros en el Their Hotel de Londres



El monograma en la cara: Francisco José, Emperador de Austria



La moda femenina a través de un siglo. Desde 1812 hasta 1912.





El capitán San Martín y el aviador alemán señor Lubbe, que realizaron últimamente la travesía del río de La Plata desde Buenos Aires a Montevideo



El heredero de Rusia perfectamente restablecido

UN AMIGO DE CHILE

Eran las 8½ de la mañana del día 18 de Septiembre último, y en el salón del Consulado de Chile en Mendoza, se veía la figura correcta y elegante de don Félix Suárez, con su rostro severo, pero simpático y su blanca melena a lo Mark Twain. Era como siempre, desde largos años, el primer visitante que en ese día de gloriosos recuerdos para la patria, iba a expresar sus congratulaciones a nuestro Cónsul; era el amigo invariable de Chile, el amigo querido de los chilenos.

De pronto, inesperadamente, en los mismos instantes en que el señor Suárez balbuceaba sus felicitaciones, una banda de músicos—galante manifestación del gobierno mendocino—prorrumpe con los acordes de la Canción Nacional.

El señor Suárez calló; su rostro comenzó a palidecer, sus ojos se empañaron y dos gruesas lágrimas rodaron por los surcos que la edad había trazado ya en sus mejillas.

—¡Cómo quiere usted que no llore—me decía después—si esas mismas notas son las que llenaron mis oídos cuando era niño y me sentaba en los bancos del Instituto Nacional; si esas mismas melodías son las que recuerdan las glorias de la patria de mis nietos; si esos mismos acordes son los que despiertan y alientan en mi hijo único el valor, la honradez y todo lo que debe haber de bueno en el alma del hombre y del soldado.

El señor Suárez recordaba en estas frases a sus nietecitos, hijos de su hija Diana, la bella y gentil esposa de nuestro Cónsul en el Perú don Gustavo Munizaga Varela, y recordaba también a su hijo único, argentino, que vestía el uniforme de nuestros cadetes de la Escuela Naval, en donde se educa.

Para los chilenos de Mendoza, la casa del señor Suárez era como su propio hogar; para los chilenos en tránsito por esa provincia, una visita al señor Suárez se imponía casi como un acto de reconocimiento en obsequio de quien tenía para con Chile demostraciones tan delicadas de afecto.

No hace mucho, en unión de nuestro Cónsul, tuve oportunidad de visitar al señor Suárez para presentar a dos chilenos: uno ex-diputado recientemente establecido en esa provincia, y el otro una distinguida personalidad, de paso entonces en Mendoza.



Don Félix Suárez, † el 26 de Enero último en Mendoza, en ejercicio del cargo de Ministro de la Corte de Apelaciones de esa provincia.

Uno de ellos, joven todavía, se personalizó especialmente con el señor Suárez, y en el curso de la conversación, movido por la simpatía que espontáneamente despertaba éste, le dijo:

—Señor, seremos muy amigos; yo lo presiento. Yo fuí desde niño el compañero de mi padre y nunca tuve más amigos que los de mi padre. Muerto éste, seguí el hábito de cultivar amistades de personas mayores que yo. Así, todos mis amigos en Mendoza deben ser los suyos, pues son todos de su edad.

—¡Ah! —le respondió él;—entonces yo no le ofrezco mi amistad.

—¿Por qué, señor?

—Porque las amistades de viejos son muy peligrosas y yo no quiero exponerlo a esos peligros.

—No alcanzo a comprender, señor.

—Sí; son muy peligrosas, pues se expone usted, señor, a quedarse de un invierno a otro sin amigos, completamente solo...

Hoy, que el señor Suárez ha muerto, al recordar esa escena y evocar la voz melancólica con que hablaba, parécenme que ella tenía acentos proféticos... Y así debe parecer también a tantos de sus amigos, a quienes el vacío dejado por su muerte, debe causar una impresión tan dolorosa, como si de "un invierno a otro" hubiesen perdido a todos sus amigos, como si estuviesen completamente solos....

O. Z. S.

EL INTENDENTE DE LINARES

Ultimamente ha fallecido en Linares el Intendente de esa provincia, señor don Juan Benítez.

De un diario de esa ciudad tomamos los siguientes datos biográficos:

"La vida de este ilustre servidor y benefactor público estuvo ligada en todo momento a cuanta obra de progreso y a cuanta acción caritativa se emprendió en Linares durante un cuarto de siglo.

Hijo de padres virtuosos, recibió de ellos desde la cuna el hermoso ejemplo de sus nobles cualidades. Fueron ellos los distinguidos esposos y vecinos de esta ciudad, don Juan Benítez Barros y doña Milagro Astete O.

Hizo sus estudios de humanidades en el Instituto Nacional, y cursó leyes en la Universidad del Estado.



Recibió el título de abogado el 12 de Enero de 1884.

Entre nosotros ejerció la cátedra de castellano, con verdadero lucimiento, en el Liceo de Hombres, desde 1891 a 1894. Todavía los que fueron sus alumnos conservan los gratos recuerdos de su enseñanza inteligente, metódica y esforzada.

Renunció a este cargo, para servir el 94 el puesto de regidor de la Municipalidad, siendo elegido en este período primer alcalde de Linares.

Desde aquí, como desde las demás esferas de su acción, sirvió a Linares con todo el empeño y con toda la escrupulosidad que guiaron siempre los actos de su vida.

UN FAMOSO ESCULTOR ESPAÑOL

IRÁ A CHILE

Debe llegar pronto por tierras de Chile un escultor sevillano que en el curso de su vida—todavía corta—ha conquistado con sus obras bastantes y merecidos aplausos. Se trata del artista Antonio R. Villar que hoy vive en la Habana y que, entusiasmado por lo que se dice y habla de Chile, se ha propuesto hacer un viaje a nuestro país y establecerse allí por algún tiempo.

He hablado con él y me ha parecido hombre de espíritu modesto y severo debajo del cual se esconde, como el fuego bajo las cenizas del incensario, la inspiración y el entusiasmo de su gran temperamento de artista.

Por esto me agradó y le deseé buen viaje para cuando lo emprenda. En nuestra tierra necesitamos estos contingentes sobrios y laboriosos, tesoneros, dotados de buena voluntad para el trabajo. Ellos concurrirán a engrandecer nuestra incipiencia artística.

Nada de sabios profundos para Chile. Nada de pseudo-Prometeos que hayan arrebatado el cielo con las manos, o de esos espantajos que llegan por allá con aires de Júpiter tonante y que a la postre resultan unos vendedores o pintadores de "santi-boniti-barati".

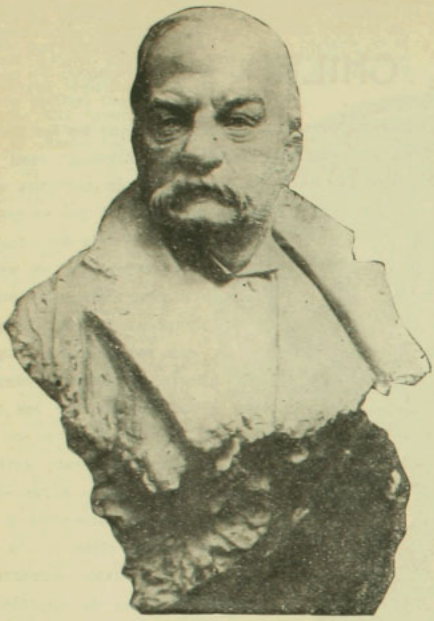
El señor Villar tiene conocidos en Chile y confía en ellos para dar los primeros pasos. Y aunque no los tuviera ahí está ese hogar del "Zig-Zag" casa de todos los hombres de buena voluntad para que lo acoja. El sabrá por su parte encontrar al través de nuestra existencia inspiración en nuestras montañas altivas, en nuestras pomposas nieves eternas, y en esa arquitectura audaz de nuestras costas azotadas por el más bravío de los mares del mundo.

Del talento de este artista dan muestra las obras que acompañan en fotografía a estas líneas. En ellas el ojo del hombre de gusto encontrará rasgos potentes de energía al lado de las más tiernas y suaves ondulaciones. Hallará a su vez mucha fuerza en la concepción y una mano firme y certera para pegar los trozos de arcilla unos tras otros y plasmar con ellos la criatura humana.

Admirad el aliento de vida, de robustez que tiene ese busto genial de Pierpont Morgan. Admirad ese perfil valiente de Sorolla cogido en un momento de acentuada meditación. Y estudiad una a una las figuras de esa alegoría del mundo sostenida por la



Un monumento, obra del escultor Villar



Busto de Pierpont Morgan

vértebra del gigante Atlas y en el cual la Nada va formándose, surgiendo, volviéndose línea, movimiento y gracia para terminar en una chispa de luz que vuela como una aspiración al infinito...

Tal es el artista que va a Chile. Tendrá allí buenos hermanos. En ellos difundirá los conocimientos que ha adquirido en sus viajes por Roma, Grecia, Turquía, Francia e Inglaterra.

Villar ha hecho obras famosas en Estados Unidos. Allí reprodujo del natural un busto del almirante japonés Togo y otro de P. Morgan. En la Habana ha terminado con éxito un altar y un retablo que se le encomendó para la Catedral de la "Santísima Trinidad".



Busto de Sorolla

¡Que una buena estrella acoja al artista en mi inolvidable tierra de Chile!

MONT-CALM

Habana, 30 de Noviembre de 1912.

ULTIMO REFUGIO

¿Que ya tú no me quieres? Nunca ha sido
un desdén en amor para mí extraño...
Hoy, la simulación; luego, el engaño,
y después, el desprecio o el olvido.
No es un grito romántico el salido
de mi pecho. Es lo cierto: el desengaño
siempre, a la postre, me causó su daño,
para dejarme el corazón herido.

No creas, pues, que he de clamar al cielo.
Mucho menos, mujer, que he de rogarte
porque tu amor para mí ser expira.
Habré de hallar, hacia el final, consuelo
reconcentrado en la ilusión de mi arte,
si el arte no es, como el amor, mentira!

BENJAMIN VELASCO REYES.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XVI. CON DON MIGUEL LUIS ROCUANT

Bajo la techumbre amiga de aquella "Pluma y Lápiz" de Marcial Cabrera Guerra, floreció hace diez años aquel lírico puñado de poetas, que barrieron con todos esos candorosos versificadores viejos, que sólo conocían por horizonte la silueta achacosa de Zorrilla, y que desteñían todos sus estrepitosos lirismos detrás del barajar de las frases de clisés...



Todos eran poetas. Dublé Urrutia, Bórquez Solar, Víctor Domingo Silva, Pezoa Veliz, Contreras y Miguel Luis Rocuant. A este último fuí a verlo a su casa particular, con más deseos de galantear su obra, que de arrancarle opiniones. Pues yo a todos estos autores modernos, valientes y bien preparados, no les interrogo. Me gusta más charlar con ellos; pues así el espíritu moderno, que es complicado y sutil, va matizando su retrato en la conversación, y las opiniones toman un exquisito tinte de confidencia. En la amorosa penumbra de su escritorio, sólo herida por un listón de sol que burlaba las cortinas corridas, hablamos largamente. Y sus palabras serenas y juveniles cayeron en mi corazón con un reconfortante y bullicioso regocijo. Para no darle a mi visita un carácter sistemático de interrogador de oficio, yo mismo lo encaminé por la vereda fácil de la charla, diciéndole mis opiniones, mis gustos, mis entusiasmos.

Miguel Luis Rocuant publicó hace catorce años su primer libro de versos: "Brumas" y en 1905 publicó sus "Poemas". Ha sido colaborador de "Pluma y Lápiz" y de "La Ley". Max Nordeau ha tenido para él palabras muy gentiles. Pronto publicará algunos volúmenes de versos y críticas de arte.

Pero estos datos se los pedí aunque no me importan. Lo que me importa es decir que es un espíritu refinado y atento, que es un poeta, que habla serenamente de muchas cosas bellas, y que escribió aquellos versos que yo leí hace muchos años y que no he olvidado nunca:

"Y ya que tu belleza
[va al ocaso
cierra al tarde azul de
[tu mirada".

¡Cómo ladrarían los *bebedores de clasicismos* al ver que los jóvenes tenían la audacia de tener talento! Rocuant se sonreía evocando aquello:

—Se lamentaban—me dijo—de que nos cogiera esa enfermedad del modernismo...

Es discreto. Encantadoramente discreto. Sabe hablar de todo sin herir con rudeza a nadie, pues sabe triturar a los falsos ídolos sólo con la ironía sonriente y elegante de sus labios.

Al hablarle yo de lo que dijo Max Nordeau sobre sus versos, me mostró un viejo archivo donde tiene coleccionados versos, cartas, artículos—y recuerdos talvez...—de sus primeras épocas de escritor.

Recordó con mucho cariño a Marcial Cabrera Guerra—cazador de estrellas—que marchó fraternalmente con todos los primeros batalladores de nuestro arte moderno.

Hablaba sentado frente a mí, sonriendo, y su sonrisa era alegre y jovial. Es alto; buen mozo. Sus maneras son distinguidísimas. En sus ratos de silencio su rostro cobra una gra-

vedad varonil, pero al hablar e ilumina de alegría como en una sucesión de chistes delicados.

—¿Le gustan los modernos españoles? — le pregunto.

—Algunos.

—¿Don Ramón del Valle Inclan?

—Sí, Valle Inclan me gusta.

—¿Y Martinez Sierra?

—En algunas cosas.

Es natural que no admire a los españoles modernos. Rocuant — como sus compañeros— para iniciar sólidamente nuestro primer movimiento modernista, leyó mucho a los franceses. Y la literatura española moderna es afrancesada, por lo tanto ha tenido que notar en ella algo desteñido, transplantado. Pero opina que los poetas españoles han ganado con ese afrancesamiento, pues han olvidado ese bombasticismo declamador y empalagoso que les caracteriza.

Esto mismo dijo Nordeau de los poetas sudamericanos, en una carta dirigida a Rocuant. Y nuestros seudo-clásicos no ven esta hermosa modificación. Antes, nuestra lengua gritaba, ahora murmura, serpentea, evoca, ríe, vibra, y a veces deja llorar una música que sugiere cosas que no se dicen...

Ante la testarudez de estos seudo-clásicos, Rocuant sólo sonríe, sonríe, sonríe...

Y mientras él me hablaba, yo paseaba mis miradas por el escritorio, sumido en una penumbra que hilaba el encanto de una siesta. Las paredes estaban llenas de retratos de autores: Blasco Ibáñez, Rodó y otros.

La conversación siguió rodando, mariposera y evocadora. El listón de sol que penetraba por entre las cortinas, se adelgazaba hasta parecer flexible. Rota la charla por un instante breve de silencio, me despedí.

—Venga a verme—me dijo—por las noches, hablaremos de literatura.

Se lo prometí.

Y de regreso por calles polvorientas y dormidas bajo el incendio del sol, una duda iluminó en mi espíritu una X interrogadora...

¿No sería Rocuant un amigo de estos seudoclásicos? ¿No habría escondido todos sus gustos tras de su elegante diplomacia?

Nó! Porque como una respuesta y como un resto oloroso de oración, volvieron a mis labios aquellos versos:

"Y ya que tu belleza va al ocaso
cierra la tarde azul de tu mirada"...

DANIEL DE LA VEGA.

LOS NUEVOS PIGMEOS PAPUANOS

En los círculos científicos ha despertado gran interés el descubrimiento de una nueva raza de pigmeos realizada en Nueva Guinea por la expedición de la Unión británica de ornitólogos.

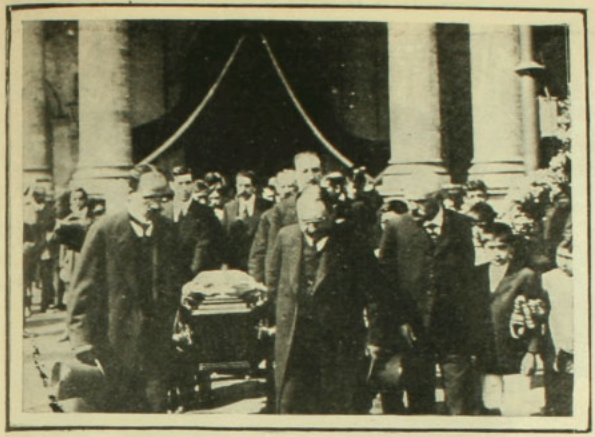
La estatura media de estos enanos es de 128 centímetros. Su color es muy negro, tienen la nariz ancha, el pelo rizoso y los brazos muy largos. Son cazadores nómades, muy versados en el uso de las flechas envenenadas y en el manejo de una especie de cerbatanas para cazar. Su carácter es muy alegre, tratan muy bien a los extranjeros, no tienen nada de caníbales y al parecer son monógamos.

UN DIPLOMA

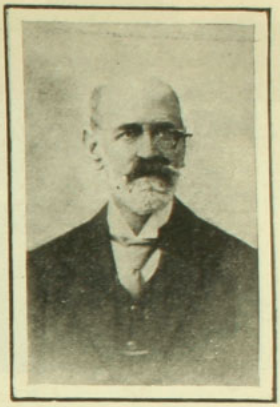
La presente fotografía corresponde al diploma que la Sociedad Coral Española "Euterpe" ha obsequiado a su miembro honorario don Felio Más en agradecimiento a los numerosos servicios que ha prestado a esta Sociedad



Este diploma es una hermosa obra artística, original del señor José Foradori, y le fué entregado al señor Más en la fiesta que dedicó en su honor la Sociedad Coral Española "Euterpe" la noche del Domingo último.



Sacando la urna mortuoria de la Iglesia del Espíritu Santo

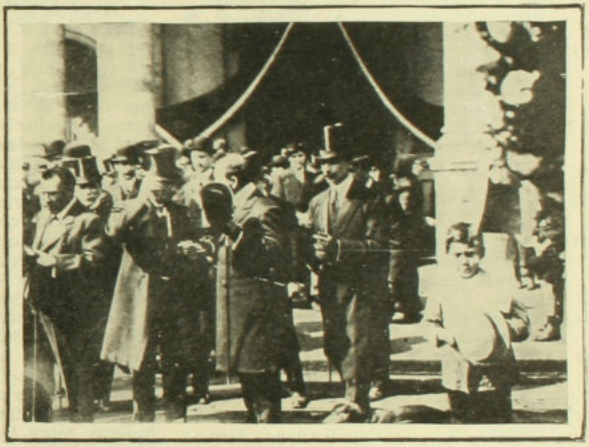


El señor Rafael Viancos

Ha fallecido en Valparaíso el doctor don Rafael Viancos Polanco.

El extinto gozaba de una situación prestigiosa en nuestra sociedad. Su capacidad intelectual y su esfuerzo lo distinguieron dentro del cuerpo médico. Sus condiciones de caballerosidad y de cultura le granjearon generales simpatías.

El doctor Viancos formó en el Ejército durante la guerra del 79. En la expedición a la Sierra del año 82, que comandó el entonces coronel don Estanislao del Canto, fué jefe del servicio sanitario.



Después de las honras

Durante la epidemia del cólera fué médico de ciudad de San Felipe.

Radicado en Valparaíso, su actividad lo llevó a servir en los hospitales, en las sociedades de beneficencia, en el Lazareto, etc.

La muerte del doctor Viancos será hondamente sentida en nuestra sociedad.

Desaparece con él una de nuestras más meritorias figuras sociales.



En el cortejo



Desde su azul, impasible el Sol contempla, en la mañana, su noble ciudad secular, la de Manco Capac y Mama Oello, la que lo adoraba como a Dios y Protector, la Ciudad de Oro de los Incas que ahora (15 de Enero de 1881), teme ser destruida hasta sus cimientos.

A sus puertas, en Miraflores, 18 mil peruanos, tras una serie de formidables fortificaciones, intentan detener en su avance triunfador a las huestes de Chile, a los victoriosos del día anterior.

Después de su tremendo desastre de Chorrillos, Piérola ha pedido una suspensión de hostilidades por intermedio de parlamentarios, y mientras transcurren las horas teje sus fuertes mallas para enredar al león, si es posible, traidoramente.

Nuestros soldados dispersos, con las armas en pabellones, descansan, los unos, de las fatigas de la campaña, se refieren sus proezas y dicen de los heroismos de los que cayeron para siempre jamás; los otros recorren las quintas cercanas, o preparan su almuerzo, retozones y confiados en la palabra peruana. Apenas si están a medio kilómetro de distancia de la línea enemiga y no paran la atención en que a cada momento llegan a reforzarla nuevas tropas en trenes rapidísimos, desde la Ciudad del Sol.

Así estaba la división Lagos. Sus artilleros andaban por los vecinos trebolares o dormían bajo los armones de sus piezas desarmadas.

Los cuerpos de la reserva iban por la carretera, con las armas a discreción, a levantar un nuevo campamento. La división Lynch seguía a la reserva. La artillería de montaña avanzaba desprevenida con sus piezas a lomo de mula. La caballería iba al paso a situarse en posiciones menos distantes del enemigo. La división Sotomayor permanecía aún en Chorrillos.

El general Baquedano con su Estado Mayor salió después de la 1 P. M. a recorrer el campamento de la 3.a División y a dar órdenes para una segunda batalla, por si Piérola no aceptaba las condiciones que se le imponían. Sin embargo, nadie parecía sospechar una traición en ese día. Se puso en seguida a observar las fortificaciones peruanas.

Eran las 2 h. 25 P. M.

Y en medio de la gran tranquilidad, de improviso estalló con la furia de un desencadenado simoun, como una horrísona tempestad, una descarga cerrada de artillería, ametralladoras y fusilería, que se hizo sobre los chilenos desde todas las líneas enemigas, a dos cuadras de distancia.

Hay que imaginarse la confusión y el espnto que esta traición infame, que este hecho inaudito tuvo que producir entre los nuestros. Los soldados corrían de un lado a otro, en busca de sus armas los unos; los oficiales procuraban formar sus compañías apresuradamente; los jefes daban órdenes, se multiplicaban acudiendo a todas partes, deteniendo no pocos que poseídos del pánico querían huir, infundiendo valor a los timoratos y mayor denuedo a los valientes. Y, entre tanto, el villano enemigo redoblaba su furia asesina, las balas de su fusilería caían como nubes de avispas zumbadoras sobre los sorprendidos, las de sus cañones barrían con grupos de soldados que no atinaban a comprender lo que ocurría.

Los gritos de dolor de los heridos se mezclaban con las roncas voces de mando y con las imprecaciones contra los traidores. Momento a momento arreciaban los peruanos el mortífero fuego. Y entonces, acaso, tuvieron un minuto en que creyeron que su felonía iba a ser coronada con el éxito. ¡Vana esperanza! Para ellos había sonado la última hora en el reloj del Destino de las Naciones.

Al fin se ordenan en batalla los cuatro mil soldados que restaban de la División Lagos y emprendieron el avance con decisión y firmeza, contra los dieciocho mil peruanos.

Entre tanto, el general Baquedano, que estuvo en inminente peligro de ser herido cuando observaba las fortificaciones enemigas, pues, en el minuto primero de la descarga cerrada una bala le había volado una espuela, daba órdenes a sus ayudantes, que partían veloces en distintas direcciones, desde una pequeña emi-

nencia cercana, de la cual pudo luego divisar que la División Sotomayor dejaba a Chorrillos apresuradamente para entrar en batalla.

Si la del día 13 había sido reñidísima, esta de Miraflores no lo fué menos. Contra la tenacidad de la resistencia enemiga, surgía el prodigio heroico, la maravilla del valor chileno, la infatigable energía, el coraje, la temeridad, el sacrificio, la hazaña épica, la muerte sublime con el nombre de la Patria en los labios.

Sólo así se comprende que de muy poco les sirvieran a los enemigos sus prepotentes reductos, sus inexpugnables fortificaciones.

Cuando todas las tropas chilenas pudieron tomar juntas la ofensiva, el horror de la batalla fué indescriptible. No se daba cuartel. Las cargas de la bayoneta eran seguidas. Al són de la calacuerda, sin hacer caso de las granizadas de balas, corría la falange y como el viento huracanado todo lo barría a su paso. Así se tomaron trincheras y más trincheras. Nadie miraba al que caía. Siempre adelante. No se veía con el humo; pero la Venganza tenía cien ojos como Argos.

A las 5 P. M. la resistencia peruana se debilitaba francamente. A las 5.55 P. M. estaba derrotado y en fuga el traidor enemigo.

Un grito inmenso de triunfo llenó los espacios y fué dilatando sus ecos de monte en monte hasta más allá del mar. Los sones de la Canción Sagrada y de los himnos marciales se elevaron al cielo como palomas mensajeras de paz, o cayeron sobre los despojos de la batalla, sobre los que murieron por la patria, amigos y enemigos, como ofrendas de blancas rosas de amor y como olivas de perdón.

Así, mientras huían los fugitivos con todo el dolor del vencimiento, en la más triste de las desesperanzas, aguijoneados tal vez más con el pesar del remordimiento por haber añadido a la lista de las vergüenzas del Perú la afrenta de una villana felonía.

Y el Sol comenzó a resbalar en descenso hacia su sepultura, rojo como la sangre que manchaba la verdura de abajo, tristemente con la adolorida pesadez de un enfermo senil, mirando aún la terrible magnitud del desastre: nueve mil peruanos muertos (Chorrillos y Miraflores) y tres mil prisioneros, destruido todo el poder militar del Perú y en poder ahora del vencedor todo su enorme parque, ciento cuarenta cañones de campaña y montaña, más de cien cañones de sitio, quince mil rifles Peabody y Remington, 8.000.000 de tiros para estos rifles, 100.000 granadas y balas de cañón de distintos calibres, más de 200 quintales de pólvora y dinamita, vestuario y toda clase de pertrechos de guerra.

Acaso para hacer más amarga la muerte de ese Sol, deben haber llegado los clamores de todas las cosas, de las montañas, del mar, de la piedra del camino, de los árboles y del viento, en esa infausta hora peruana; los clamores de Lima, la incásica, la virreinal, que iba a esconderse entre las sombras debatiéndose entre las angustias de su vergüenza y de su terror.

Y moría ese sol para siempre, mientras se asomaban arriba millones y millones de estrellas refulgentes para saludar a la Estrella Solitaria que ardía como una lámpara votiva en el azul empurpurado de la bandera y más resplandeciente que Júpiter o Sirio en el cielo de la noche.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

EN LA TUMBA DE DON BENJAMIN VICUÑA MACKENNA



Organizando la romería que diversas sociedades hacen anualmente a la tumba de don Benjamín Vicuña Mackenna, que se encuentra en el cerro de Santa Lucía



El joven estudiante señor Nelson Bravo pronunciando su discurso ante la tumba del señor Vicuña Mackenna

ALGUNAS FIESTAS DE CARNAVAL

Durante los días Lunes y Martes de Carnaval los paseos públicos de nuestra ciudad se han visto concurridos por familias que participaban del entusiasmo tradicional de estas fiestas

Los alrededores de la población muy especialmente







I. Dos de los niños premiados por sus trajes de fantasía en el baile infantil del Centro Español

II. En pleno baile en el Centro Español

III y IV. Niños que se distinguieron en el baile infantil del Centro Español

V. Grupo de asistentes al baile de "La Santiago" en traje de fantasía



Ñuñoa, han tenido también una animación mayor que de ordinario.

Automóviles, victorias y carruajes de todas clases han desfilado por las avenidas de Ñuñoa y otras de los alrededores.

Por otra parte diversas sociedades celebraron con bai-

les de fantasía, de los cuales damos algunas fotografías en las presentes páginas la tradicional fiesta.

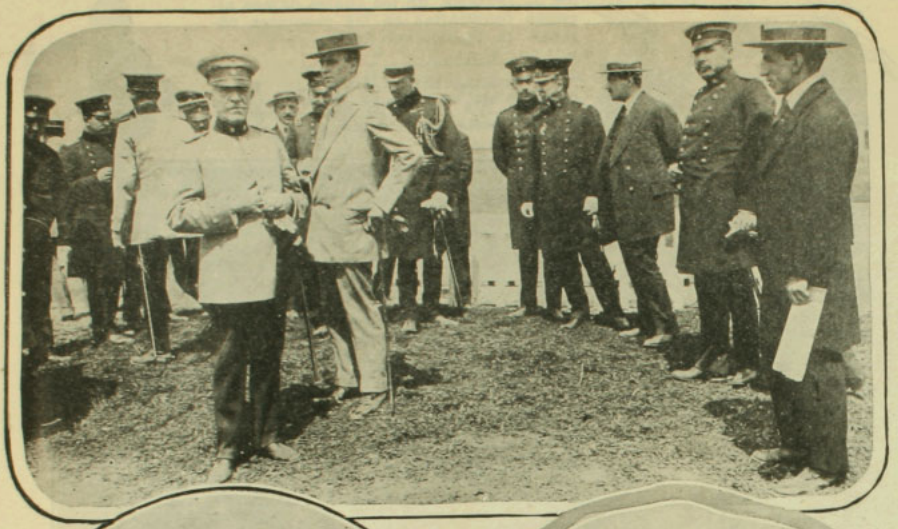
I y II.—Del baile infantil.—III. En el Centro Catalán después de un baile de fantasía.—IV y V. Del baile infantil.—VI. Del baile de fantasía en el Centro Español.

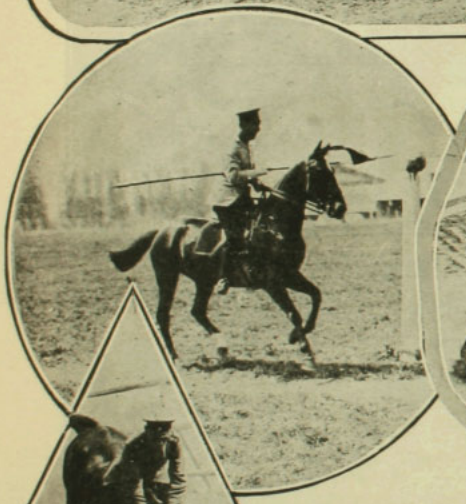
















Una hermosa fiesta militar fué la revista llevada a cabo últimamente en la Escuela de Caballería.

A las 8 de la mañana, hora indicada para dar comienzo a la revista, se presentaron al terreno en que debían evolucionar los oficiales señores: capitán Urrutia y tenientes Pedraza, Lira, Ortiz, León, Cerda, Soto, Lopetegui, Larraín, Urzúa, Uribe y Campos; y los sub-oficiales: sargento 2.o O. Benítez; cabos primeros J. Jara y J. B. Sánchez; cabos segundos E. Berríos, M. Barrientos, N. Cortés, L. Hernández, T. Matamala, sargento 2.o P. Muñoz, cabo primero R. Cofré, sargento segundo E. Herrera, cabos primeros F. Escalante, G. Vera, F. Lillo; cabo 2.o B. San Martín; cabos primeros J. R. Mellado, I. Pizarro, T. Meza, G. Muñoz.

El campo de ejercicios de la Escuela había sido preparado con la debida oportunidad; en el centro se levantaban unas tribunas especiales, destinadas a los numerosos invitados; diseminados en el terreno, fosos, murallas, trancas, dobles barreras, etc., obstáculos que debían salvar las remontas cabalgadas por los oficiales y sub-oficiales alumnos.

Ocuparon las tribunas el Ministro de la Guerra señor Matte y su ayudante, mayor Pickering; generales señores Boonen Rivera, Pinto Concha, Goñi, Parra y Armstrong; vicario del ejército señor Edwards; adicto alemán en Buenos Aires, barón von Ohain; adicto inglés señor Frogan; Ministro de Colombia, señor Olaya Herrera; coronel Almarza; coronel Echavarría, coronel Morandé V.,

1. Examinando uno de los obstáculos, el "pianoforte", compuesto de un foso de un metro de ancho, plano de dos metros, muralla de un metro de altura y otro foso de un metro de ancho.—2. Ejercicio con lanza.—3. En la "estacionata romana".—4. Bajando la "estacionata".

DE CABALLERIA







comandantes Toledo, Munizaga, Maturana y Quiroga; coronel Rozas A., comandante Navarrete, comandante Schenoni, del Paraguay; mayor Fernández, director de la Escuela; mayor Aguilar, capitán del ejército alemán señor Edwin Brüggemann, mayores López y Cortés, comisario Bustamante y más oficiales

1. Bajando la "estacionata".—2. Golpe de lanza.—3. Un salto interesante.—4. Oficiales y sub-oficiales, alumnos de la Escuela de Caballería presentados en revista.









"El Mercurio" de Valparaíso dice lo siguiente sobre la llegada de S. E. a ese puerto:

"Desde ayer se encuentra en este puerto S. E. el Presidente de la República, acompañado de su esposa, edecanes y secretario.

Fué recibido por las autoridades y altos funcionarios públicos.

En la tarde pasaron a saludar a S. E. el Intendente de la provincia, el Director General de la Armada y algunos jefes de oficina.

Con motivo de la llegada de S. E., la Comandancia General expidió ayer la siguiente orden del día:

"Durante el tiempo que permanezca S. E. el Presidente de la República, en este puerto, habrá retretas en el hall de la Intendencia en los días que se indican:

Domingos, de 8 a 9.30 P. M., regimiento Maipo.



Jueves y Sábados, de 8 a 9.30 P. M., Depósito de Marineros.

La banda del regimiento Maipo suspenderá durante este tiempo la tocata del día Lunes en la Plaza Victoria.

Los directores de bandas enviarán diariamente al edecán de S. E. la lista de las piezas que deberá ejecutar en la noche".

Cubrirán la guardia en la casa presidencial, por turnos de 48 horas, los regimientos Maipo y Yungay".



1. La señora de S. E. acompañada del Almirante Montt, minutos después de desembarcar.—2. S. E., el Intendente de Valparaíso y el señor Presidente del Senado, dirigiéndose desde la Estación del Puerto a la casa presidencial.—3. Parte del regimiento Maipo presentando armas al paso de S. E.—4. S. E. y comitiva.—5. Llegando a la casa presidencial.



El presidente del British Rifle Club, Mr. Laterick

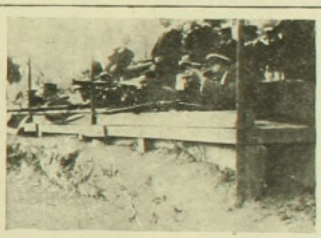


Grupo general de los dos teams



Mr. Woodvelth

Las presentes fotografías fueron tomadas durante el interesante Certamen d Tiro al Blanco llevado a efecto como número del programa de festejos a los marinos británicos, el lunes de la presente semana en el Polígono del Tranque Vergara.



Disparando en el Stand a las distancias de 200 y 400 metros

Tomaron parte en él los marinos ingleses, el team British Rifle Club y algunos del team Veinte de Chile.



Mr. Grant



Mr. Beucon



Mr. Hendrey



Mr. Stone



Sr. Eugenio Escobar Cerda



1. Una sonrisa.—2. La prensa se preocupa de nosotras.—3. El mar siempre nos deja alegres.—4. Lucha desesperada.—5. En busca de abrigo. —9. Sobre una roca.—10. En pleno mar.—11. En "pose".—12.



...erada... entre el mar y la mujer.—5. La alegría de un grupo.—6. Siempre dominadoras.—7. Las tres gra-...mables.—13. Graves.—14. Futuros ingenieros.—15. Somos cuatro.—16. ¿El mar por testigo?

El balneario de Cartagena se ha visto en esta temporada enormemente concurrido.

Las familias que se encuentran en estas playas se sienten muy satisfechas de su estadía en Cartagena.









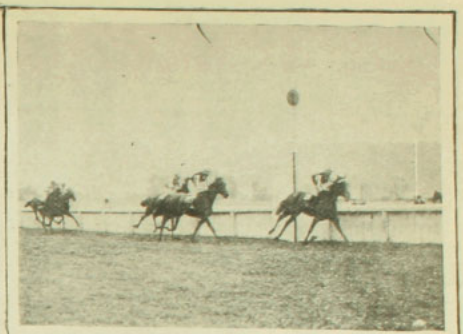






1. Casi en familia.—2. Militarmente.—3. Sola.—4. No conocen el miedo.—5. Cuatro.—6. Si la vida fuera siempre así.—7. De greso.





Tan animada y bien concurrida coom siempre estuvo la reunión del Domingo en Viña del Mar: fué una reunión interesante en extremo y de la cual la cátedra podrá conservar un recuerdo menos ingrato que de las anteriores, pues hubo, en ocho carreras, tres favoritos que correspondieron a las previsiones de los que los apostaron.

Esto es casi un record, acostumbrados como estábamos a que no resultara ninguno. Dividendos de tres cifras se produjeron nada más que dos: el de Mostaza, $ 136.90, y el de Orgullosa, $ 265.50.

El de Ateniense debió ser sin duda alguna de más calibre: un media sangre sin mayores títulos.



1. Paseo del clásico Juan S. Jackson. — 2. Llegada del clásico: 1.o Miss Mollie, 2.o Nay.—3. Miss Mollie, ganadora del clásico, jinete Harry Michaels. —4. Mostaza, ganadora de la 1.a carrera.—5. Orgullosa, ganadora de la 3.a.—6. Ateniense, ganador de la 2.a—7. Vinoco, ganador de la 6.a carrera.









LOS FUNERALES DEL SEÑOR JORGE MARCHAND



El ataúd con los restos del señor Marchand y su guardia de honor



El señor Jorge Marchand

Ultimamente falleció en Santiago el señor Jorge Marchand, distinguido miembro de la colonia francesa y que formó parte del Cuerpo de Bomberos durante 27 años.

El señor Marchand había sido premiado con la medalla de oro.



Camino del Cementerio



La carroza fúnebre

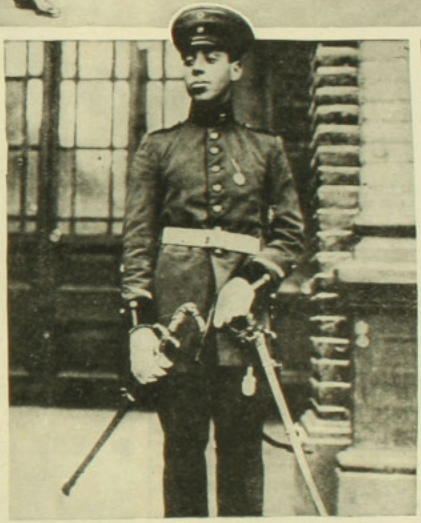
EN LA ESCUELA MILITAR



En el salón de honor de la Escuela Militar se efectuó últimamente con toda solemnidad la repartición de premios a los alféreces y cadetes del Instituto. El acto fué presidido por el Ministro de la Guerra don Jorge Matte, por el Inspector general del Ejército general Bonen Rivera, y por el Director de la Escuela Militar, coronel don Guillermo Chaparro.

Asistió, además, el general don Sofanor Parra, comandante en jefe de la II División y una comisión de oficiales retirados, miembros de la Liga Patriótica, compuesta por los señores don Domingo Toro Herrera, don Oscar Gacitúa, don Alberto Herrera y don Aníbal Godoy.

A las 4 de la tarde los cadetes de la Escuela tomaron su colocación por compañías en el salón de honor del establecimiento. El mayor don Arturo Ahumada, segundo jefe de la Escuela, dió lectura entonces a los nombres de los cadetes que han obtenido opción a premios.



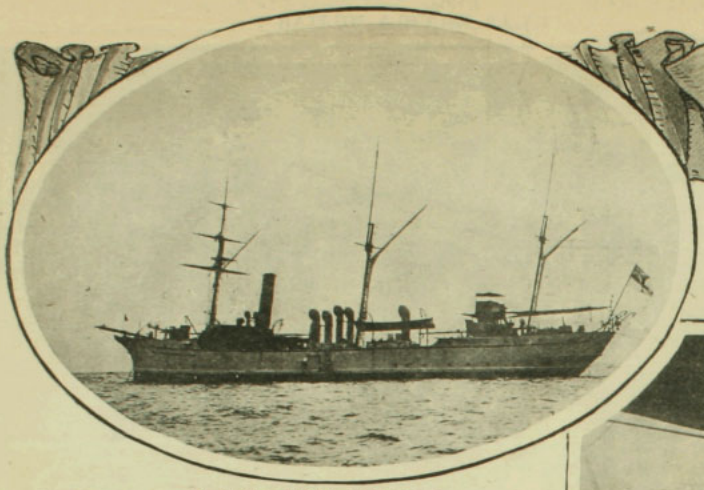
I. El señor Ministro de la Guerra y distinguidos jefes y oficiales del ejército presenciando la repartición de premios en la Escuela Militar.—II. Uno de los alumnos más aprovechados de la Escuela Militar, el brigadier mayor Sr. Tobías Barros Ortiz.—III. Grupo general de los alumnos de la Escuela Militar, que ingresaron en el presente año al ejército con el rang. de oficiales.



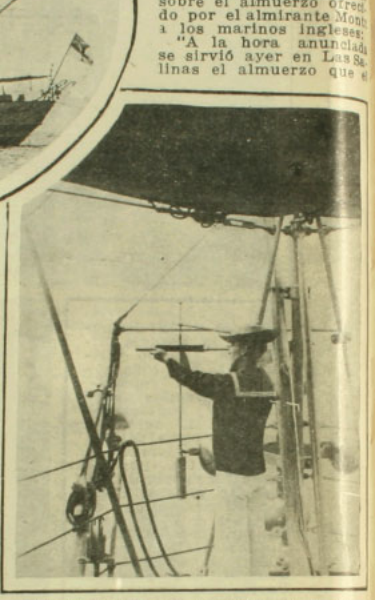
LOS MARINOS INGLESES

"El Mercurio" de Valparaíso dice lo siguiente sobre el almuerzo ofrecido por el almirante Montt a los marinos ingleses:

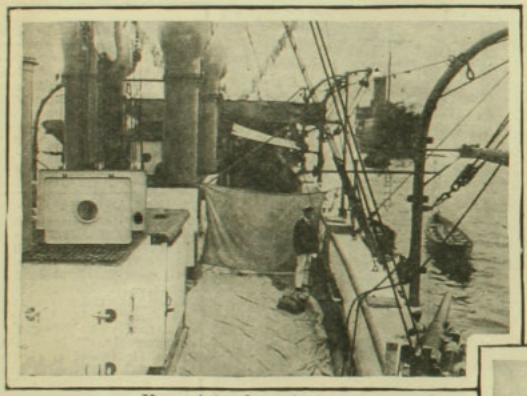
"A la hora anunciada se sirvió ayer en Las Salinas el almuerzo que el



El buque inglés "Algerine"



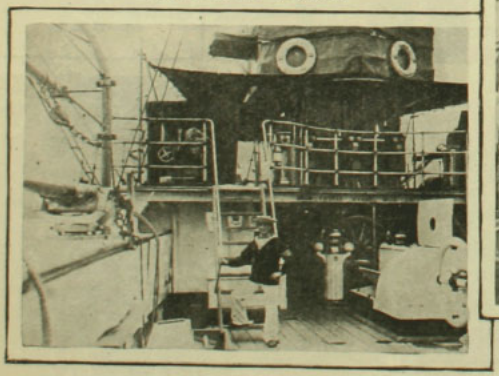
Un marinero que observa la bahía



Una vista de cubierta



Un grupo de marineros del "Algerine"

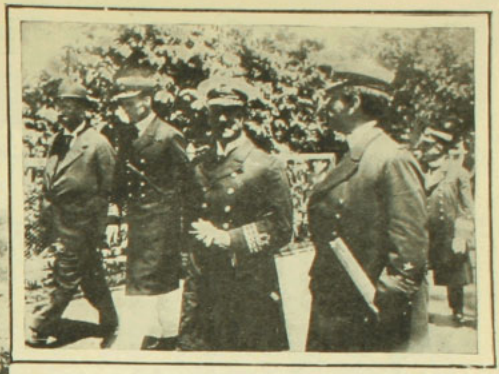


El entrepuente

director general de la Armada, vice-almirante don Jorge Montt, ofrecía en honor del comandante y oficiales del crucero inglés "Algerine" Una elegante cartulina anudada con una cinta tricolor encerraba el menú, llevando en su portada la siguiente dedicatoria: "El director general de la Armada, al comandante y oficiales de la cañonera de S. M. B. "Algerine".— Las Salinas, 4 de Febrero de 1913."

EN VALPARAISO











I. El comandante del "Algerine" acompañado del almirante Montt llegando al fundo "Las Salinas" a fin de asistir al almuerzo que se ofrecía en su honor y de sus oficiales.—II. Oficiales ingleses y chilenos llegando al parque del fundo.—III. El comandante del "Algerine", el almirante Montt y el contralmirante Muñoz Hurtado haciéndoles los honores al consomé.—IV. Un grupo de oficiales ingleses y chilenos.—V. El almirante Montt, el comandante del "Algerine" y el comandante Langlois recorriendo el parque del fundo.

Notas rápidas

CARTA AL AMIGO EN PROVINCIAS



—La vida de la capital me sonríe. Te escribe desde mi vasto y claro gabinete de trabajo, sobre una hermosa mesa de mármol blanco. Ante mí se estiende una gran terraza. Un criado espera mis órdenes y alegres compañeros me rodean.



Ella.—Mi papá es coronel tiene seis grados.
El.—Bah! eso no es nada! Mi papá tuvo el otro día una fiebre de cuarenta grados.



—¡Jerónimo!... ¿A dónde vas?
¿No comprendes, hombre testarudo, que es peligroso salir a la calle con tanto frío, después de haber tomado una onza de ricino?



EL VESTIDO DE FOULARD

Aquella mañana, poco antes de marcharme a la oficina, me dijo mi mujer.

—Mira, quisiera mandarme a hacer otro vestido.

—Pero, hija, repuse asustado. ¡Otro vestido! ¿Y los cincuenta y tantos que tienes?

—No me sirven. Muchos están pasados de moda Además este nuevo vestido no nos costaría mucho. Fíjate que poseo el género, no habría que pagar más que la hechura.

—Perfectamente, mándalo hacer, repuse, por no contrariarla, y salí apresuradamente.

Mi esposa poseía un género rojo de foulard, desde mucho tiempo atrás. Lo compró para regalarlo en su onomástico a una amiga de la infancia, pero no sé por qué motivo no hizo el obsequio.

Un buen día, arreglando los roperos, lo encontró a la mano y pensó darle un destino; se haría un vestido nuevo. Así llegó a su cerebro la idea que me propuso y tuve que aceptar.

A las doce, cuando regresé a almorzar, me esperaba en la puerta de calle y corrió a mi encuentro.

—Figúrate que el género que tengo es rojo, y el rojo no me viene bien, no me asienta

—Entonces no lo mandes hacer.

—Me gusta tu lógica. Si te duele la cabeza, ¿te la cortas?...

¿Y qué remedio le harías al género para que te asentara?...

—Uno muy sencillo, lo mandaría a teñir.

—Ah! Muy bien. No se me había ocurrido.

Y ahora surgió la gran dificultad, el gran problema que debía ayudarle a resolver y que me causara momentos tan amargos: el color con que se debía teñir el género.

La modista le había recomendado que eligiera el negro o el gris.

El gris le encantaba. Junto con asentarle bien, armonizaba con su sombrero plomo, con las plumas de avestruz. Era un color de moda para el teatro, pero acudió a su cabeza un poderoso inconveniente: ¡poseía ya tantos vestidos grises!

Mejor sería elegir el color negro. Le resultaría un vestido elegante. Se lo pondría con el sombrero negro grande de lindísimas plumas.

Pero... no... el negro es un color triste, monótono. Parecería de luto, así vestida todo de negro.

—Pero luego, pensaba, puedo usar el vestido negro con el sombrero rosado, ese con flores lilas. La cosa cambiaba así. Ya no parecería de luto! Pero siempre el negro es muy triste, muy serio.

Mi mujer pensaba. Se paseaba a lo largo de la galería, mientras yo, sentado en una mecedora, la oía discurrir, con paciencia de santo. Poco me importaba el color negro o gris. Me era completamente indiferente; el precio de la tintura era idéntico! Lo único que me importaba era que se decidiera luego. No podía estar pendiente por más tiempo de cosas tan triviales.

Fuimos a almorzar y por más esfuerzos que hice por distraer su atención con otros asuntos, fué en vano. Siempre seguía la cuestión entre los dos colores. Es curiosa la manera de discurrir de algunas mujeres. Un hombre se sienta en un cómodo sillón, enciende su cigarro, mira las espirales del humo, se mesa los cabellos y llega así a una resolución. Una mujer se pasea, se sienta, se desespera, discurre desde que amanece hasta que anochece y no llega a ningún fin.

Consulta a sus amigas, etc., etc...

A las dos de la tarde me fuí al trabajo. ¡Por fin iba a quedar un momento libre de la influencia del negro y del gris!

Al atardecer, cuando debía volver otra vez a mi casa, me detuve un momento antes de dar vuelta a la esquina. Tenía miedo. Ya me parecía



que iba a encontrar a mi mujer, como en la hora del almuerzo, en la puerta de calle para cantarme la misma musiquita...

Pensé volverme, mandarle avisar que yo comería en otra parte. Pero me arrepentí. Ya habría elegido talvez algún color y me dejaría en paz.

Y torcí la esquina. Ah! mi presentimiento se cumplió. ¡Allí estaba ella! Apenas me divisó, corrió a mi encuentro; me tomó del brazo y antes de saludarme, lo primero que me dice, me llena de alegría.

—Ya está todo resuelto, el color no es gris ni es negro... es lila. El lila es precioso!

—Te felicito, le dije, es un color muy suave. Es encantador y te vendrá muy bien.

Aquella noche no hubo en todo el orbe persona más feliz que yo.

Por fin me iba a ver tranquilo!...

Pero a media noche un fuerte campanillazo me arranca de mis dulces sueños.

Acudo a la pieza de mi mujer.

—¡Hija! ¿Qué te pasa? ¿Estás enferma?

—No! Perdona que te haya despertado, pues no podía dormir antes de haberlo consultado contigo; ¿no te parece que gris sería mejor?

No! repuse semi-dormido, ángel de mi vida, ya nos hemos resuelto por el lila, y ahí queda!

En seguida me acosté, pero antes tomé la precaución de cortar el alambre de la campanilla

Ya no pude dormir más, deseando que no amaneciera nunca! Ya se había reanudado el problema, que yo creía solucionado.

Como a las 9 de la mañana del siguiente, llegó a mi pieza abatida.

—No se puede teñir lila! El género rojo no acepta ese color. Me lo acaban de decir en la tintorería. Me conviene más el café. ¿Qué te parece?

El color que tú elijas está bien. Tu gusto será el mío. Te amo igualmente con un vestido gris. negro, lila o café...

Yo estaba dsesperado. No me quedaba más remedio que ausentarme por algunos días. No podía trabajar, mis cuentas estaban atrasadas, pues la cuestión del vestido me absorvía todo el tiempo.

Pretesté un viaje urgente y fuí por una semana a una ciudad lejana. Una semana de tranquilidad que me volvió a la vida.

Cundo llegué, me esperaba en la estación y llena de júbilo me dice:

—El vestido está en hechura. Te preparo una sorpresa.

Y la sorpresa resultó excelente. Dos días despues pude contemplar el vestido de foulard teñido de celeste.

No me quedé sólo admirado del exquisito color del vestido, sino también del modo tan perfecto como habían teñido el género tan bien, que ni un Sherlock Holmes, hubiera creido que ese color celeste antes hubiera sido rojo.

Pero lo más curioso del caso era que, junto con transformarse el color, se había transformado también el paño mismo; antes había sido foulard, ahora era crépe de chine...

... ...

Ella, después me lo confesó todo. Como ningún color le agradara, resolvió comprarse otro vestido, para darme una sorpresa a mi regreso.

No me disgustó la habilidad de mi mujer, pero a fin de evitar que nuevamente se le fuera a ocurrir el transformar el color del género rojo de foulard, aproveché su primer descuido, para echarlo al fogón de la cocina.

MARTHA.

CARNET DE "ZIG-ZAG"





Don Víctor Naranjo Jáuregui y Sta. Esther Pacheco Silva, que contrajeron matrimonio privadamente el 11 del pasado en esta capital





Señor Martín Stone Novajas y señorita Ana Zavala Aguirre, que contrajeron matrimonio últimamente



Cav. Orlando Cristini que en su carácter de profesor de esgrima prestó sus servicios en nuestro Ejército durante 12 años. Ha perdido la razón por haber el gobierno suprimido su empleo



Los Boy-Socuts de la Brigada del "Comercial" que en un simulacro de combate con otros Boy-Scouts se apoderaron de la bandera enemiga.



Sr. Luis de Torrealba, autor del libro de poesías "Rubíes".



Señor Gustavo Prieto Zenteno † últimamente



Señor Pedro Félix Cerda † el 22 del pasado en Santiago



Señorita Elena Altamirano Adler † últimamente



Sra. Amelia Altamirano A. de Vera † en Santiago



Señora Amalia Adler de Guzmán † recientemente



Señor Juan Ventura G. † el 7 de Enero

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

ANTE LA ESCUADRA.—NERVIOSIDADES DEL TELEGRAFO

El movimiento que se notó desde mediados del día en Valparaíso, fué realmente inmenso, el entusiasmo de los opositores indescriptible y grande la preocupación de todos.

A las doce y media el diario "La Unión" lanzó un detallado suplemento, y varios otros periódicos hicieron igual cosa poco después.

El de "La Unión" daba al final, y con el rubro de "A última hora", las siguientes noticias:

"En la Gobernación Marítima se han reunido varios jefes de la armada, entre éstos los contra-almirantes señores Williams Rebolledo y Viel.

"El señor Williams ha ordenado que salga una lancha a vapor con el señor Campbell, sin duda para ir a tomar noticias de la escuadra.

"Ha dispuesto también que se alisten las lanchas torpederas, no sabemos si para presentar batalla a toda la escuadra.

"A las once del día queda cerrada toda comunicación telegráfica.

"Las diversas empresas de telégrafos han sido notificadas por la autoridad para suspender las comunicaciones.

"(A las 12¾).—Ha sido separado el comandante del "Huáscar" señor Santa Cruz, y nombrado en su reemplazo el que fué de la "Esmeralda", don Policarpo Toro.

"El "Huáscar" se arma".

Estos suplementos se leían, como es de presumir, con el más grande interés.

La noticia dada con respecto al comandante



Ante la escuadra

don José María Santa Cruz, sólo en parte era exacta, pues ausente y con permiso, había sido llamado para que se hiciese cargo del buque, y él, como otros de los marinos que habían quedado en tierra, y algunos en verdad sentidos con sus compañeros porque no los habían hecho partícipes del movimiento, se excusó de servir, por lo cual el Comandante General de Marina le advirtió que se le nombraría reemplazante para la jefatura de la nave, y a él se le exoneraría del cargo, lo que efectivamente se hizo.

En cuanto al comandante Toro, que sin quererlo no pudo, como sabemos, estar a bordo de la nave de que era comandante e impedir, en consecuencia, que se dispusiese de ella por la oposición en el momento del movimiento, el Gobierno tuvo el intento de pedirle explicaciones de viva voz y quiso que a primera hora fuese a Santiago, como consta del siguiente telegrama enviado a las 10.40 de la mañana.

"De la Moneda.—Enero 7 de 1891.—Señor Intendente de Valparaíso.—A nombre del señor Ministro del Interior, sírvase decir al marino Policarpo Toro se venga inmediatamente a ésta. Facilítele viaje en el acto.—**J. Mackenna**".

Mas, como se contestase de que sus servicios eran necesarios, el Ministro de Marina envió poco después este otro parte:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—Señor Comandante General de Marina.—Valparaíso.—Deje al capitán Toro hasta que a juicio de V. S. pueda venir.—**Gana**".

Y entonces fué nombrado jefe del "Huáscar", única nave de guerra que había quedado en Valparaíso, por estar en desarme.

Entre tanto, las órdenes impartidas de Santiago para asegurar el orden, proceder con energía, tomar presos a los cabecillas e impedir cualquier desembarque de la escuadra, como comenzó a correrse apenas se anunció que ésta avanzaba hacia Valparaíso, se cumplían con rapidez y energía.

A mediados del día, don Joaquín Villarino, cuando ya había dado órdenes de cerrar las imprentas de oposición, hizo circular la siguiente proclama, en contraposición a la propaganda que por impresos hacían los revolucionarios:

El Intendente de la Provincia al Pueblo de Valparaíso:

"Como representante constitucional de la autoridad pública de mi patria en esta provincia, que ayer apenas llegué a gobernar, aseguro a todos sus habitantes que pueden y deben permanecer tranquilos en las graves circunstancias que una escuadra pronunciada en contra de su Jefe Constitucional, acaba de iniciar en contra de la autoridad legítima del Presidente de la República.

Cualesquiera que sean las emergencias de esta lucha, Valparaíso debe contar con la plena seguridad de que su primer mandatario será incansable para asegurarles su tranquilidad y que en la esfera de sus atribuciones perseguirá y castigará todo conato sedicioso que tienda a vulnerar la honra de la Nación y el justo prestigio de que goza entre las naciones cultas, por la seriedad y circunspección que hasta hoy habían observado los poderes públicos. Chile entero verá con asombro los sucesos de anoche, pero sabe abrigarse la confianza de que la sensatez y cordura de los chilenos ha de triunfar al fin, apareciendo siempre pura y brillante la estrella de Chile.—Valparaíso, Enero 7 de 1891.—**Joaquín Villarino**".

Todas estas manifestaciones hacían despertar aún más el interés por los acontecimientos.

La muchedumbre, además, se arrebataba los "suplementos".

Como es de comprender, muchas de las noticias que circulaban eran completamente falsas; pero causaban en gran parte el efecto que esperaban sus autores.

En un segundo suplemento de 'La Unión" se decía:

"De Concepción se nos ha comunicado que el 7.o de línea se ha puesto a las órdenes del Congreso.

"De Santiago se nos agrega a última hora que en Concepción se ha levantado el pueblo, y que el 7.o de línea se ha negado a hacer fuego contra él, declarando que sólo obedecerá a las órdenes del Congreso.

"Se nos asegura que dos compañías del 4.o de línea se han sublevado en Iquique y que no ha habido medios de contenerlas.

"Se confirma que el Buin viene en camino de Antofagasta a Valparaíso.

"Cerca de la una se avistaron los buques de la escuadra. Parecía que marchaban con rumbo al sur.

"A las dos van entrando a la bahía la "Magallanes", la "O'Higgins", el "Cochrane" y el "Blanco".

"Se espera esta tarde en Valparaíso al Ministro de la Guerra.

"El Intendente se encuentra a estas horas confundido, sin hallar modo de contrarrestar el inesperado golpe.

"Se dice que han sido echadas al agua tres lanchas torpederas, medida tan ineficaz como ridícula, pues en primer lugar las lanchas no es posible alistarlas ni en un mes, y en segundo lugar, ya sabrá la Armada la manera de entenderse con ellas.

"Ha provocado risa un Manifiesto publicado por el señor Villarino y repartido gratuitamente por la imprenta de "El Comercio".

"Se ha repartido fuerza de línea en los diversos fuertes.

"En este momento, 2¼, se ha prohibido toda comunicación telefónica con Santiago y también en esta ciudad".

Todo lo que se refería al ejército era falso, antojadizo, como igualmente otras noticias que circularon con respecto a que el "Amazonas" con los zapadores, había sido tomado por la "Esmeralda", y de que el general Baquedano había sido aprisionado en Santiago, de orden del Gobierno.

Era efectivo, sí, que la escuadra entraba a la bahía y la muchedumbre presenciaba el desfile desde los muelles, malecones, cerros, etc.

Era todo Valparaíso el que presenciaba este acto que alteraba por completo el orden establecido.

Apenas esto sucedió, las autoridades ordenaron tener listas las fuerzas de los fuertes y escalonaron tropas en los malecones y especialmente cerca de los Arsenales de Marina y los almacenes fiscales.

Como 500 jóvenes opositores, en esos momentos, se lanzaron al muelle fiscal gritando desaforados, locos de entusiasmo, y lanzando al aire sus sombreros, para celebrar y saludar el paseo triunfal de las naves, y gran multitud invadió también el muelle Prat, etc.

En Valparaíso, fuera del batallón de Artillería de Costa, que guarnecía los fuertes, y de que era comandante el coronel don Francisco Pérez, no había otro cuerpo que el del 3.o de línea, al mando del coronel don Artemón Arellano.

De ahí por qué desde los primeros momentos se pidió fuerza de caballería, y el Gobierno ordenó aprovechar como base la policía, después de aceptar la separación de su comandante don José Manuel Ortúzar y nombrar en su reemplazo al teniente coronel don Tristán Plaza.

La orden de separación del comandante Ortúzar, transcrita por el señor Villarino, decía así:

"El teniente coronel comandante de policía de Valparaíso, cesa en el desempeño de sus funciones y se transladará con esta fecha a esta capital", es decir, a Santiago.

El señor Ortúzar se retiró de la policía; pero no cumplió la orden de transladarse a Santiago, aun cuando, como sabemos, su **envío** había sido acordado en la Comandancia General de Armas, **secretamente.**

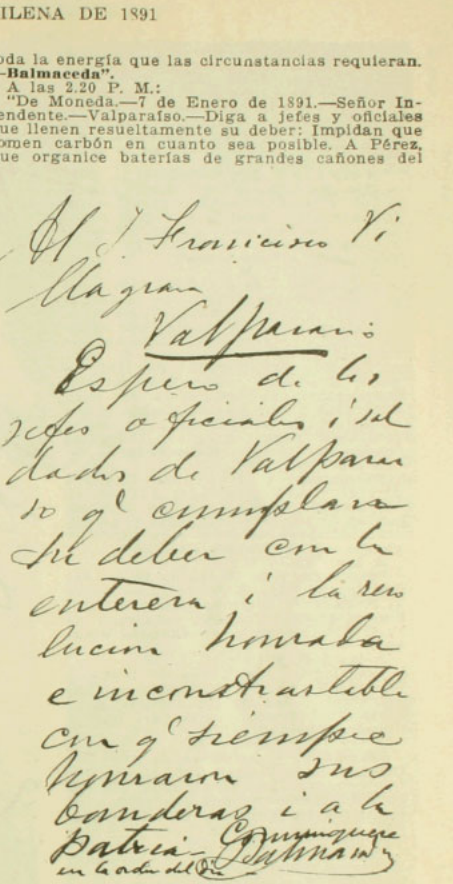
La actividad era cada momento más intensa, y desde que se comunicó a la Moneda, a las 2 de la tarde, de que la escuadra estaba a la vista, el telégrafo funcionó con mayor nerviosidad.

A las 2 P. M.:

"De Moneda.—Enero 7 de 1891.—Comandante Williams.—Valparaíso.—Cumplan su deber con toda la energía que las circunstancias requieran. —**Balmaceda**".

A las 2.20 P. M.:

"De Moneda.—7 de Enero de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso.—Diga a jefes y oficiales que llenen resueltamente su deber: Impidan que tomen carbón en cuanto sea posible. A Pérez, que organice baterías de grandes cañones del



Fàcsímil del original de una comunicación telegráfica del Excmo. señor Balmaceda al comandante don Francisco Villagrán.

sur y obre, si es posible. Es necesario llenar el deber con energía absoluta.—**Balmaceda**".

A las 2.40 P. M.:

"Ministerio de Marina.—Enero 7 de 1891.—Comandante de Armas de Valparaíso.—Ordene V. S. que los cañones de Bueras y Pudeto sean guarnecidos convenientemente y mandados por oficiales expeditos.—**Gana**".

A las 2.45 P. M.:

"De Moneda.—Enero 7 de 1891.—Comandante General de Marina.—Valparaíso.—Sírvase avisarme cada media hora los movimientos de la escuadra. Póngase de acuerdo con Intendente para rehusarle todo recurso y repelerla por la fuerza.—**Gana**".

A las 3.25 P. M.:

"De Moneda, Enero 7 de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso.—Tome caballos, monturas, comprados o a prorrata, y arme la caballería que necesite.Es necesario que se defiendan con sus recursos y que se defienda inexorablemente. —**Balmaceda**".

A las 3.55 P. M.:

"De Moneda.—Enero 7 de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso.—Van cuarenta cazadores en tren especial. Es necesario la indomable energía de los hombres que nada excusan a su honor y a su patria.—**Balmaceda**".

A las 4 P. M.:

"De Moneda.—Enero 7 de 1891.—Al señor Francisco Villagrán—Valparaíso.—Espero de los jefes, oficiales y soldados de Valparaíso, que cumplan su deber con la entereza y la resolución honrada e incontrarrestable con que siempre honraron sus banderas y a la patria. Comuníquese en la orden del día.—**Balmaceda**".

A las 4.10 P. M.:

"De Moneda.—Enero 7 de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso.—Conviene excitar amigos y armar resistencia. Pueden disponer de todos los fondos necesarios. Obre y organice la resistencia.—**Balmaceda**".

A las 4.12 P. M.:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—Señor comandante general de la escuadra, don Juan Williams.—Valparaíso.—Diga qué buques son los que están en Concón y suerte de "Amazonas".—**General Gana**".

"De Moneda.—Enero 7 de 1891. — Señor Ricardo Vicuña.—Valparaíso.—Es necesario que amigos ayuden a la autoridad y que pueblo amigo y correligionarios concurran a la resistencia.—Pueden contar con todos los fondos necesarios.—**Balmaceda**".

A las 4.30 P. M.:

"Ministerio de Hacienda.—Enero 7 de 1891. — Administrador Aduana. — Valparaíso.—Respete carbón de compañías de vapores exigiendo todo género de precauciones para impedir abusos.—**J. M. Valdés Carrera**".

A las 4.45 P. M.:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—Señor Intendente.—Valparaíso. — Monte V. S. cuantos hombres pueda. El Gobierno espera grandes esfuerzos de V. S. y de los amigos.—**Claudio Vicuña**".

A las 5 P. M.:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—A Ricardo Vicuña. — Valparaíso. — Tus esfuerzos y los de los amigos, sean dignos de la gran causa del país.—**Claudio Vicuña**".

A las 5.3 P. M.:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—A Intendente de Valparaíso.—Monte Uds (sic) cuantos hombres pueda. El Gobierno espera grandes esperanzas de Ud. y de los amigos.—**Claudio Vicuña**".

A las 5.5 P. M.:

"Santiago, Enero 7|90 (sic).—Señor Williams Rebolledo. — Valparaíso. — ¿Está la "Esmeralda" a la vista? Conteste.—**Gana**".

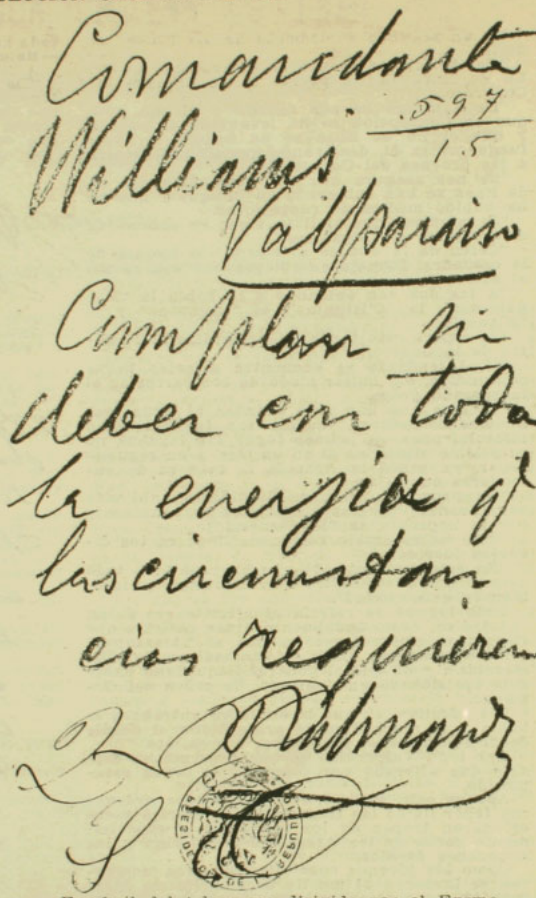
Poco después el señor Vicuña anunciaba su pronto viaje y ordenaba tomar presos a los sospechosos, y a las 5.50 reiteraba esta última orden:

"Santiago, 7 de Enero de 1891.—Señor Intendente de Valparaíso.—Reitero a usted vigilar mucho los trenes que van a ésa desde hoy, para ver qué personas desembarcan desde Quillota adelante. Esto es de suma importancia.—**Claudio Vicuña.**".

Muchas otras órdenes se daban además, mientras que la escuadra seguía voltejeando hasta fondear tranquilamente, rodeada de innumerables pequeñas embarcaciones que le seguían con jóvenes opositores que deseaban ofrecer sus servicios a la causa del Congreso.

En esos momentos ocurrían en tierra otros hechos de transcendencia, y el "Blanco" preparaba una escuadrilla de botes de desembarco para apoderarse a viva fuerza del "Huáscar".

(Continuará)



Facsímil del telegrama dirigido por el Excmo. Sr. Balmaceda al almirante Williams Rebolledo

EL TRATAMIENTO DE LAS HERIDAS POR EL SUERO

Los profesores Lechainche y Vallée han ideado la utilización de las propiedades de un suero específico para el tratamiento de las llagas, lo cual permitiría renunciar a los antisépticos no sólo para las llagas asépticas, sino también para ciertas llagas infestadas.

Teóricamente son necesarias dos condiciones para obtener buen resultado, el suero debe cubrir las superficies enfermas como una capa protectora favorable a la vitalidad de las células y al mismo tiempo estimular la acción de los fagocitos que devoran a los leucocitos destructores de los tejidos.

Los primeros experimentos se han realizado con caballos y sus resultados prometen mucho. Pero la medicación sólo es eficaz cuando las llagas sometidas al tratamiento no encierran como agentes activos de desintegración de los tejidos más que especies que hayan servido para la producción del suero. Por esta causa es necesario que el cirujano que utilice el procedimiento tenga a su disposición sueros variados.

DE ARGENTINA.— UNA OJEADA A LOS JUEVES EN LAS CARRERAS BONAERENSES.—ASPECTOS QUE OFRECEN EL PUBLICO Y EL HIPODROMO EN CADA REUNION.



I. Público en la pizarra y en la boletería.—II. Tribuna popular.—III. Un terceto preparando una redoblona.—IV. En la ventanilla de pagos —V. Comprando boletos.—VI. Los que juegan un boleto.—VII. Automóviles frente al Hipódromo esperando la salida.

VISTAS DE COQUIMBO





I. Catedral y plaza de La Serena.—II. Vista panorámica de Vicuña.

Dos de algunas de las principales fotografías que aparecerán en el libro que publicará sobre Coquimbo el señor Alfredo Fernández Ch.

LA CRISIS DEL ENCAJE

Las encajeras francesas que trabajan a mano han pedido protección al gobierno de su país. Con el nombre de Valenciennes, Alencon y Chantilly, se venden corrientemente encajes que no sólo no han sido fabricados en estas poblaciones, sino que ni siquiera están hechos a mano. Los fabricantes y los comerciantes se disculpan diciendo que no se trata de una indicación de orígen sino de cierta clase de punto de estilo Chantilly, Valenciennes o Alencon.

Las máquinas alcanzan hoy en esta industria, como en otras, tal grado de perfección, que hasta los profesionales suelen engañarse en lo tocante a la calidad del producto. El colmo del arte en la máquina es dejar "defectos' como los que resultan en el trabajo a mano. En todos los artículos que ofrecen grandes beneficios el fraude redobla naturalmente el ingenio.

Las encajeras como los operarios de otros oficios, salen perjudicados con los progresos mecánicos, y quieren que conste en las mercancías la procedencia exacta y el verdadero procedimiento de fabricación, fundándose en que el fraude no debe tolerarse en el comercio de encajes como no se tolera en el comercio del vino ni del queso.



En 1850. Con agua en baldes, cáscaras de sandía, betarragas y otros comestibles.



1870. Con jeringas, bombas, huevos rellenos, harina cruda y otras menudencias.



1900. Con sesrpentinas y confetti.



1913. Mediante la prohibición de las serpentinas en público no se puede disparar nada, como no sean insultos, frases anónimas o besos voladores.

SEÑOR JULIO BUSTILLOS

Gerente del Banco de Chile en Valparaíso



Hombre preparado,
de certera vista,
y muy reputado
como financista.

LA ÚLTIMA COPA

Esa noche había yo comido con un amigo; y después de aquel rato agradable y de íntima expansión, retirábame tranquilamente, camino de mi casa, saboreando con mi acostumbrada filosofía una exquisita breva.

No podía olvidarme de los míos y entré en el café dispuesto a comprar alguna de esas golosinas que, a cualquiera hora, tan bien recibidas son en todo hogar.

Hecha la provisión, abandonaba el local cuando oí que me llamaban.

Volví la cara y me encontré con un antiguo conocido. Esteban, quien en su mesa, ante la copa de cognac, comenzó a rogarme que le acompañase un instante y tomase algo.

Mientras cruzábamos las primeras palabras, iba yo recorriendo rápidamente con el pensamiento algo de la historia de aquel hombre, feliz en otro tiempo, derrochando el dinero que con tan buena suerte sabía buscarse, y a quien esa misma suerte volvíale después la espalda dejándole en situación bien triste.

—Aquí me tiene usted—díjome—; cada día me siento más feliz, o mejor dicho, menos desgraciado, alejándome de todo y de todos... Lo único que deseo es traer a mi mujer y mis hijas, recogidas hoy por unos parientes, allá, en un pueblo del interior, bien distante por cierto.

—Ya las traerá; tenga un poco de paciencia, —contestéle.

Después de apurar su copa y pedir otro cognac, continuó:

—Yo vivo solo; durante el día procuro hacer algo; pero, ya estos son otros tiempos y todo ha cambiado; cuando acabo de comer aquí me siento y, copa tras copa, me voy entreteniendo hasta que me retiro a mi habitación.

Yo le contemplaba atentamente, entristeciéndome sobremanera el adivinar que tras aquella serenidad y solemne indiferencia reflejadas en su semblante, allá, por su mente, cruzaban infinitas visiones: los recuerdos y las esperanzas, en tropel extraño, agrandados y esfumados por los vapores del alcohol a cuyo recurso había acudido Esteban en su desgracia.

—Agrádame, decía, estar aquí unas horas, cerca de los muelles; por aquí han de llegar ellas, yo vendré a esperarlas y después nos iremos todos a la casita que les tendré preparada.

Esteban apuró otra copa. No perdía su natural corrección, y sólo en su mirada podía observarse una desviación ligera, casi imperceptible, como la de aquel que se abstrae un instante o deja volar el pensamiento tras la ilusión y las quimeras.



No perdía su natural corrección.

—Y dígame, Esteban, ¿no cree usted que el cognac le perjudique?,—me atreví a preguntarle.

—No lo sé; pero pienso que gracias a él puedo resistir e ir pasando.

—Sin embargo, todo ese alivio es falso...

—Lo será; más me siento con el alma negra, presa de las ideas más tristes y más lúgubres; paréceme ver a mi mujer y a mis hijas refugiadas en un pobre rincón, abandonadas, llenas de desesperación y angustia....



Cuán felices son...

Tomo una copa, luego la segunda, y ya creo que ellas, las pobrecitas, están con unas amigas, entretenidas y contentas, aguardando el instante en que yo les diga lo que tanto repito: "ya pueden ustedes venir, todo lo tengo arreglado para ustedes."

Tras una pausa, y como si su pensamiento siguiese ahondando más en lo insondable, prosiguió:

—Sí, tomo otra copa... ya están muy divertidas... están en una reunión; otra copa... ya bailan; otra... ¡ah, aquello es el colmo, qué fiesta, qué gloria, oh, sí, cuán felices son... y me siento consolado, y el alma se me llena de luz y de esperanzas!...

Vi cruzar por aquella mirada una serie interminables de sombras y relámpagos; y él, comprendiendo sin duda que yo me daba perfecta cuenta de sus visiones y sus sueños, cubrió sus ojos con la mano, apoyó el codo en el mármol de la mesa, y así permaneció unos instantes.

Yo experimentaba una emoción intensa, la que inspira lo más imponente que puede haber en la vida, lo más sagrado: el dolor, el dolor ante el cual soy todo veneración, todo respeto...

Al fin, Esteban, alzando la cabeza, pronunció estas palabras, las más amargas que he oído y que no he olvidado todavía:

—Sí, me tomo otra copa, la última copa... Ah!, y entonces, qué dicha, entonces ya no las veo!...

Procuré apartarle de sus pensamientos; luego, al estrechar su mano, me dijo:

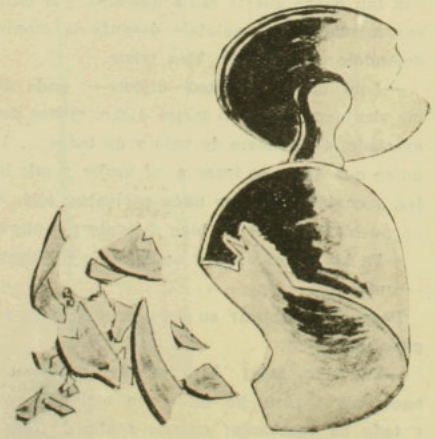
—Usted es feliz: dentro de unos momentos se hallará usted entre los suyos; yo... ¡hasta cuándo, quién sabe!

Algún tiempo después, pasados ya unos meses, supe que Esteban había muerto.

Recordé entonces la escena de aquella noche y, lo confieso, aunque estoico a la postre, con el mayor recogimiento, con la veneración y el respeto que aquella noche me inspirara, como quien con el pensamiento reza, exclamé entristecido:

—¡La última copa, sí, la última... ay, ahora ya no las verá jamás!

M. REMO.



Sí, la última....

CONSEJO

¿Quieres ser, de tu vida en los albores,
con justicia de todos apreciado
y del sabio celoso y abnegado
quieres lograr los públicos honores?
¿Quieres ser del estudio en las labores
por tus propios esfuerzos laureado;
y como aquel insecto áureo y alado
arrebatar el néctar a las flores?

Estudia siempre, ¡oh niño inteligente!
y tu trabajo lucirá en la historia
de tu vida tranquila y floreciente.
Pues con tu firme y sólida memoria,
conseguirás para tu pura frente
las venturosas palmas de la gloria!

FRANCISCO A. LIRA D.

LA FALTA DE APETITO

constituye un signo que no siempre es apreciado en su verdadero valor. Es incomprensible que haya personas que se limiten a quejarse de vez en cuando de pocas ganas de comer sin tratar de poner remedio a ello, y es porque creen que esta falta de apetito no puede pasar de ser una molestia pasajera, sin resultados trascendentales.

Pues bien, esta creencia constituye un grave error; hoy día se sabe que esta falta de apetito es debida y acompaña la mayoría de las veces o enfermedades del estómago de más o menos importancia, pero que siempre van asociadas a un trastorno en cantidad o calidad de la secreción de los jugos digestivos.

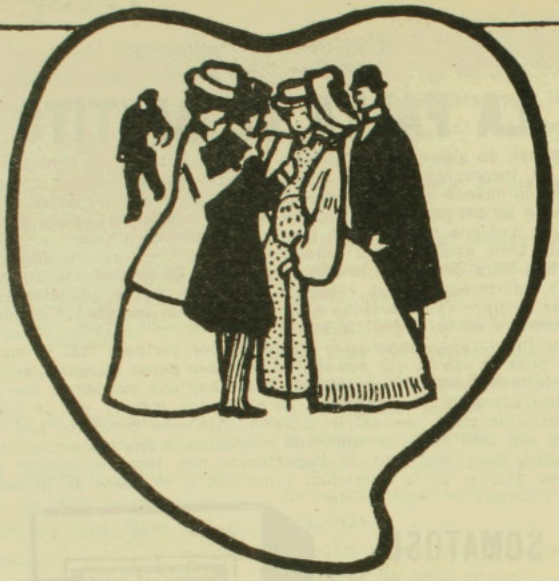
Los individuos inapetentes empiezan por verificar mal la masticación, pues es sabido que cuando no se tienen ganas de comer, se mastica *defectuosamente*; y en segundo lugar hay que considerar que el individuo consume una cantidad de alimentos menor: por lo tanto, su nutrición tiene que sufrir también bajo este concepto. Las digestiones son laboriosas, produciendo constantes molestias, etc.

Vemos, pues, por esto, la importancia que tiene el apetito en el proceso general de la nutrición, y por tanto, en casos de inapetencia está indicado el empleo de la

SOMATOSE

que por sus propiedades aperitivas y reconstituyentes, restablece la normalidad del aparato digestivo y proporciona al organismo abundantes materiales de nutrición, sin exigir para ello más que un trabajo mínimo por parte del estómago.





LOS COMENTARIOS más favorables sobre las grandes virtudes del específico

CORDICURA

para las enfermedades del

CORAZON

resultan pálidos al lado de las manifestaciones entusiastas hechas por los enfermos que han probado el remedio.

HAGA Ud. TAMBIEN UNA PRUEBA
pero pida antes el folleto explicativo C-1.

Precio: $ 12 - Al interior, con flete: $ 13

Unicos agentes FRATELLI CASTAGNETO, Alameda esq. San Martín, Santiago. En venta en nuestra casa y en todas las buenas farmacias. Precio: $ 12 en Santiago y 13 en provincias

MODAS

A pesar de que los trajes muy apretados nos han traido consigo la ropa interior tejida, sin embargo, muchas señoras prefieren siempre la gracia esponjosa de los encajes y del linón.

Las modistas en ropa blanca han sabido acomodarse a nuestras modas envolventes y se han visto obligadas a reducir a su más mínima expresión las piezas interiores de ropa blanca que antes eran tan vaporosas y tan llenas de encajes y bordados.

Las camisas, muy cortas; los calzones Luis XV de corte recto y adornados con lazos de cintas de raso suelto, no pueden aumentar en nada el volumen y son deliciosamente bonitos. Se les adorna con encajes mezclados con incrustaciones de Venecia o de Cluny y cruzados por valenciennes.

Las camisas de noche conservan siempre la forma americana, es decir, que tienen el gran canesú de encajes muy escotado para ponérselas metiendo la cabeza en el escote que es la única abertura que tiene la camisa. Las muy elegantes y lujosas las hacen a veces de espumilla china, es una hermosa fantasía más suelta aún que el linón, y aún más durable que este, a pesar de sus apariencias de gran fragilidad.

La prenda interior que permite más fantasías y lujo es indudablemente el cubre-corsé. Este se hace casi siempre con doble tela para que sea más consistente. Los de última creación son de batista blanca o de raso o satín rosado muy pálido, con una o dos ballenas; éste se recubre con un bolero muy ajustado de encaje (venecia cluny y aún chantilly); este bolero, bajo las transparencias de las blusas de gasa de seda, es de un efecto admirable.

Hablemos también un poco sobre el corsé, que a pesar de todo lo que se ha dicho, se usa siempre... y se seguirá usando. Este importantísimo detalle de la toilette femenina ha experimentado desde un tiempo a esta parte una evolución muy marcada. El corsé actual ha perdido su aspecto de larga y teñida coraza: siendo ahora muy suelto, señalando apenas la línea de la cintura; se le ponen poquísimas barbas, pues su objeto es sencillamente el adelgazar la silueta sin marcar los contornos. La última originalidad más excéntrica que fácil de llevar son los corsées de gamuza color kaki y color perla que indudablemente enguantan admirablemente bien el busto, pero deben



I



II



III

ser pesados y calurosos para usarlos. Pero nada iguala a la moda del corsé tejido de punto de media de seda, mantenido por sesgos de tafetán; son higiénicos y cómodos, pero tienen el defecto de ser muy caros a causa de su poca duración, y la elegante que adopte este corsé no puede dejar de tener dos o tres en uso al mismo tiempo, pues de lo contrario se deforman con facilidad; sobre todo las que son un poco gruesas no deben adoptar un corsé hecho especialmente para las muy delgadas. Las gruesas deben escoger sus corsées de punto con cautchou, que da menos de sí y sostiene mejor las formas.

El corsé actual es muy bajo del pecho y muy largo de abajo.

Algunas corseteras acaban de idear una combinación ligeramente embastada que envuelve la silueta desde los hombros hasta las rodillas. El resultado es muy satisfactorio, pues produce el efecto que todas buscan de una línea estética y suelta que haga el efecto de que todas andan sin corsé, que es actualmente el ideal de la belleza moderna. Lo que va de tiempo a tiempo! Pero lo que no se puede negar es que la moda actual del corsé es muchísimo más higiénica que antes.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

N o I. Traje de visista por Bernard.—De terciopelo blanco, chaqueta de paño blanco con bordados y adornada de ckungs.

N.o II. Traje de tarde por Zimmermann.—Quién al mirar este grabado no exclamará: ¡Qué lindo! Es de charmeuse verde limón la túnica, siendo la falda plegada, acordeón de charmeuse azul. La blusa es de encaje blanco cubierta por chiffón azul y botones verde-limón. Sombrero azul con plumas.

No. III. Muy elegante, muy de niña, este traje de tarde de velo de seda rojo y blanco con sesgos de cintas pekinée negra y blanca. La falda figura tres faldas en que cada una tiene un sesgo de seda rayado negro y blanco. El corpiño forma como un fichú de cinta que se abre sobre una pechera de tul plegado. El cuello es del mismo tul.

N.o IV. Para el invierno. Sombrero de piel obscura, nutria o topo con dos aves del paraíso prendidas con gracia y arte parisiense.

TEKA.



IV

⚜ ⚜ ⚜

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

CHOCOLAT MENIER





¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — Paris, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,

Fcia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar
- las ENFERMEDADES DEL PECHO
- las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS
- las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

Criadero de Aves Bankiva

Casilla Num. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00

PIDASE
CATALOGO



Ya que por acá nos estamos achicharrando con las entusiastas caricias del vehemente Febo, nos viene bien una vista refrigerante, en forma de información cronística....

A Suiza y el Tirol comienzan a acudir sus "habitúes" de invierno, los amateurs de la "luge", del "ski" y del "bobsleigh". Saint Moriz acaba de abrir su pista de "toboggan", y ya los admiradores de los sports, de todas edades, se deslizan por las pendientes nevadas, ágiles y dispuestos a afrontar con la bienhechora carcajada, como arma, todas las jugadas que las inclemencias de la estación o lo resbaladizo e inclinado del tapiz en que se deslizan, puedan depararles en suerte.

COMENTARIOS DE LA POLITICA INTERNACIONALISTA GASTRONOMICA AL REDEDOR DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—EL AUSTRIA Y LOS CERDOS DE SERVIA.



Como es sabido, la cuestión de los puertos servios, motivo de diferencias entre Austria y Servia, es asunto en el cual figuran como protagonistas los modestos (y un tanto ignorantes en ciencias políticas) marranos de Servia. Resulta que los servios, que hacen gran comercio de este ganado, necesitan para su tráfico por vía marítima, de una salida hacia el Adriático. Ha sido esa una aspiración constante, la que, como se comprende, los dispensaría del tráfico por el intermedio austriaco.

El Austria, por su parte, manifiesta interesarse muy seriamente en todo lo referente al comercio porcino de sus vecinos, al que asigna especial importancia, hasta el punto de enviar con periódica frecuencia, a los mataderos de Belgrado, funcionarios uniformados, so pretexto de atender a las necesidades de un provechoso control sanitario internacional...



LA SIFILIS ES UN ESTIGMA INFAMANTE

Es una señal indeleble que usted imprimirá en su raza como una mancha sangrienta, que se perpetuará de generación en generación.

Sin embargo la Sífilis se cura por el 606

y el Sigmarsol

de A. BACHELET

Es la moderna y más práctica fórmula del 606

No exige inyecciones ni tratamientos. Tiene los mismos resultados de las inyecciones y se toma como simples píldoras en cualquier período del mal.

Una caja constituye el tratamiento completo y la réacción Wassermann da resultados negativos después de su cura

Precio de la caja: **$ 55** m/c.

Exigirlo en todas las boticas cuidando que cada caja lleve impresa y pegada una fajita con el nombre del

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 179, Av. Errázuriz, 181 - Casilla 1495

VALPARAÍSO



El teniente Manuel Félix Origone, en el momento de partir

Al lamentar la pérdida que sufre el ejército y la aviación argentina con la muerte del teniente Origone, es justo recordar que le precedieron en el martirologio del aire Eduardo Newbery y el sargento Romero, cuya memoria vive todavía en el recuerdo de todos y cuyo sacrificio, como el de Origone, les ha hecho dignos del tributo que se les ha rendido.

El acto del entierro de los restos del teniente Origone, dió lugar a una intensa y expresiva manifestación de dolor y de simpatía



Eduardo Newbery



El sargento Romero

Las dos primeras víctimas de la conquista del aire en tierra argentina



Los restos del teniente Origone conducidos del punto donde halló la muerte hasta la estación Ferrari



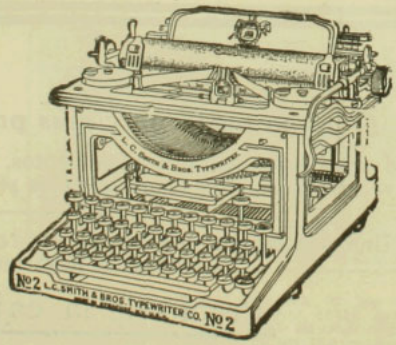
El aeroplano del teniente Origone transportado en un carro para ser remitido a Buenos Aires en ferrocarril

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor ═══ que cualquiera otra

Pídanos una a prueba y convénzase



Unicos Agentes y Concesionarios:

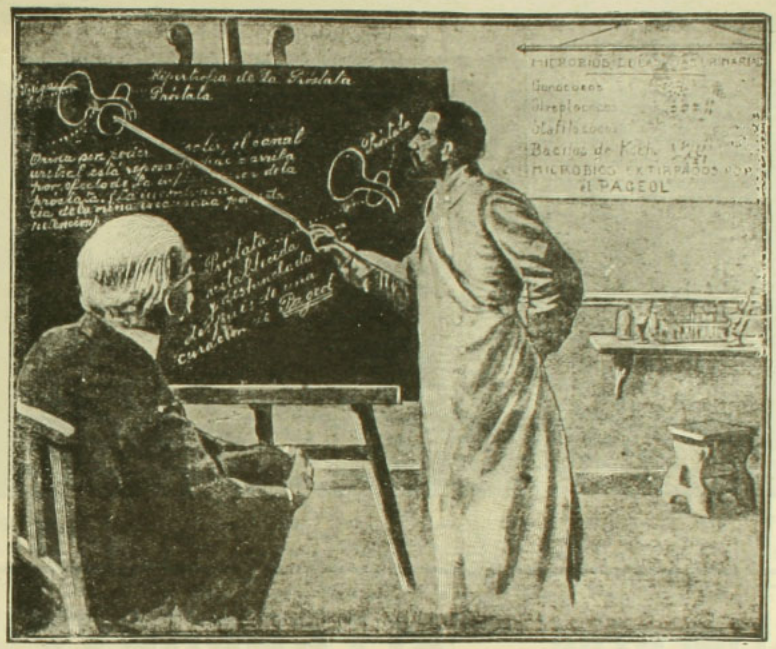
Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO
Esmeralda número 67

SANTIAGO
Ahumada número 134

CONCEPCION
— Frente al Correo —

Aprenda a conocer su mal antes de curarlo



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL

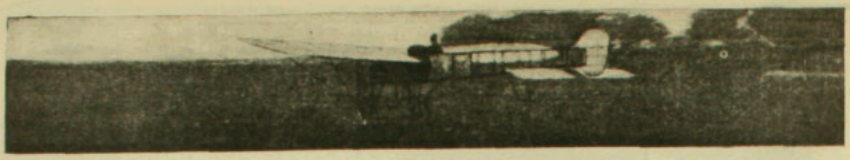
DESINFECTA, DESCONGESTIONA Y REJUVENECE LAS VIAS URINARIAS

A base de BALIFOSTAN (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contrainducaciones ni peligros. — Pedirlo en todas las Boticas

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE 179 Av. Errázuriz -181
Casilla 1495, Valparaíso



El Blériot del teniente Origone en el momento de partir del Palomar



Solemne acto del sepelio del teniente Origone en el Cementerio del Oeste, el 20 de Enero

ALIMENTOS "ALLENBURYS"

La base del organismo humano o mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme Ud. éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con "**ALLENBURYS**" contribuye poderosamente a este propósito, salvando a millares de criatura, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarregios, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará Ud. en "ALLENBURYS" con sus alimentos Núms. 1, 2 y 3.

¡MADRES, NO SE DESCUIDEN!

Los Alimentos de PARA CRIATURAS!

'Allenburys'

PARA CRIATURAS

SECCION PROPIEDADES, SANTIAGO Nor-Oriente

CASAS DE HABITACION CENTRALES - VENDO

AMUNATEGUI

Magnífica casa-habitación, estilo moderno, de lujo, con toda clase de comodidades, cocheras, caballerizas y garage para automóvil. Deuda a la Caja Hipotecaria, **$ 170,000.**

CATEDRAL

Buena casa-habitación, con renta; edificio de dos pisos de cal y ladrillo y tabiques. Bajos con 20 departamentos, fuera de dependencias, y 3 patios; altos con 6 piezas y galería; gas, luz eléctrica, decorados, pisos de mosaico, chimeneas, alcantarillado hecho. Muchas facilidades de pago, **$ 200,000.**

MERCED

Casa-habitación de dos pisos estilo moderno, con 11 piezas fuera de servicio y un patio. Alcantarillado hecho. Facilidades de pago, **$ 120,000.**

ROSAS

Casa-habitación con 21 piezas por todo, tres patios, parrón y árboles frutales. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja, **$ 130,000.**

SAN PABLO

Dos casas-habitación y almacén, a pocas cuadras de la Estación Mapocho. Edificio de dos pisos, de sólida construcción de piedra, cal y ladrillo y tabiques. Alcantarillado hecho. Deuda al Banco Garantiza or .e $ 50,000, **$ 130,000.**

SANTO DOMINGO

Casa-habitación con renta, los bajos con numerosos departamentos y tres patios y los altos con cuatro piezas. Alcantarillado hecho. Deuda a la Caja Hipotecaria. Superficie de 1,000 metros cuadrados, más o menos, **$ 200,000.**

SANTA LUCIA

Magnífica casa-habitacnó con renta; los bajos con 19 piezas, dos patios, terraza y arboleda frutal; y los altos con 14 piezas, fuera de servicio. Alcantarillado hecho, luz eléctrica, decorados, parquets, etc. Deuda de $ 80,000 al Banco Hipotecario. Superficie de más de 1,000 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago, **$ 250,000.**

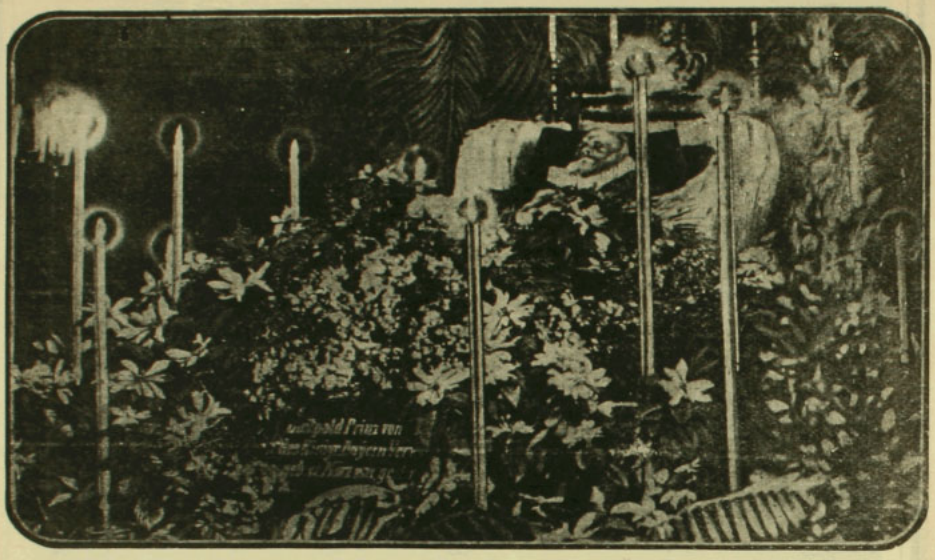
VICTORINO LASTARRIA

A un paso de Merced y Parque Forestal. Espléndido chalet estilo moderno, de lujo y con toda clase de comodidades y confort. Construcción sólida de piedra y cal y ladrillo. En la venta se comprende las instalaciones de luz eléctrica, chimenea, cocina, lavaplatos y botaguas, estantería de hall y baño. Deuda al Banco Garantizador de $ 20,000. Facilidades de pago, **$ 80,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, número 1080 y Bandera, número 281

ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL PRINCIPE REGENTE LEOPOLDO DE BAVIERA



El príncipe regente Leopoldo de Baviera fallecido a los 92 años de edad, en su lecho de muerte

Eau de Quinina

JUNOL

Es la vida del Cabello





Lo toma Vd?

Si nó – Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

EL ILUSTRE EXPLORADOR NORUEGO, M. ROALD AMUNDSEN, EN PARIS.—EL DESCUBRIDOR DEL POLO SUR, EL CAPITAN AMUNDSEN, FIRMANDO EL LIBRO DE ORO, EN LA ALCALDIA DE PARIS.



Podemos ver al notable explorador (1) acompañado por el príncipe Rolando Bonaparte (2), M. Galli (3) y M. Gay, síndico (4).



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad

No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie

Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista, o de la

HIMROD MANUFACTURING COMPANY
261, Broadway, Nueva York, E. U. A.

DE ITALIA.—ECOS DEL RECIENTE CONSISTORIO PUBLICO A QUE HA ASISTIDO S. S. EL PAPA PIO X.



La llegada de Su Santidad al Consistorio público que tuvo lugar en el Vaticano, con ocasión de la imposición del capelo a seis nuevos cardenales. Vemos a Su Santidad el Papa llevado en la Silla Gestatoria, por doce "bussolanti".

Tal como si fuese una estocada

Puntada alevosa que denota Afección de los Riñones.



"Me parto por el medio."

La aguda punzada en los lomos al dar un traspiés o por algún movimiento descompasado del cuerpo, denota invariablemente la debilidad de unos riñones enfermos e inflamados.

Cuando los riñones están indispuestos prevalecen los dolores dorsales, tanto en los hombres como en las mujeres y aún en los niños, aunque los mayores son naturalmente más propensos a padecer de los riñones, puesto que son estos los órganos más ejercitados del cuerpo y una vida larga y activa tiende a gastarlos, notándose su decadencia aún antes que otras señales precursoras de la vejez.

No hay que mirar con indiferencia los primeros indicios de unos riñones afectados pues su tratamiento en tiempo con las Píldoras de Foster para los riñones, evitará peligrosas consecuencias y resultará en una curación rápida y duradera.

Los primeros indicios de unos riñones decadentes son: Dolor de espalda, lomos o cintura, dolores reumáticos, punzadas al inclinarse o al levantar algun peso, neuralgia, nerviosidad, decadencia de la vista, palidez, ojeras oscuras, desvanecimientos, cansancio, melancolía, ocurriendo también por lo general desórdenes urinarios tales como emisiones demasiado frecuentes, emisiones escasas y de mal color con ardor en el conducto, orina espesa.

Las Píldoras de Foster se recomiendan para debilidad de los riñones, dolores dorsales y afecciones urinarias. Efecto rápido y beneficio permanente es la reputación que se ha captado este medicamento en muchos años de éxito no interrumpido.

Un testigo accesible

El señor Zacarías Muñoz Laterre. Guarda l.o del Resguardo de Aduana, domiciliado en el número 754, de la calle de Serrano, ciudad de Antof gasta, escribe:

"Había sufrido de los riñones y de la orina como diez años resultando inútiles los distintos remedios y píldoras que había tomado. A consecuencia de una enfermedad que contraje cuando joven había sufrido de estrechez y dificultad para orinar y en una ocasión se me atajó de un todo la orina encontrando algún alivio a fuerza de cataplasmas de linaza y aceite caliente pero siempre me quedó la estrechez, que a pesar de mucho esfuerzo la emisión de los orines nunca era natural y se reducía a un hilo delgado. Ahora con sus Píldoras de Foster para los riñones. he tenido la suerte de combatir estos achaques y hoy gozo de buena salud".

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

ECOS DE LA INAUGURACION EN NIZA DE LA NUEVA IGLESIA RUSA



I. El duque de Leuchtenberg (1), M. de Joly (2) Prefecto de los Alpes Marítimos.—II. El duque de Leuchtenberg siguiendo a la procesión.—III. La nueva iglesia rusa.—IV. El archipreste Lubimeff bendiciendo la nueva iglesia.—V. La procesión: el clero ruso.

Al lado de la capilla construída en el sitio en que se encontraba la residencia en que murió en 1865 el Czarevitch, hijo de Alejandro II, se ha edificado una nueva iglesia rusa. El duque de Leuchtenberg presidía la ceremonia en nombre del Czar. El metropolitano de Moscou, M. Tiffon, oficiaba.

GRAN EXITO

Focos á Parafina

de Luz Invertida



de 300 bujías

sin presión artificial, sin Instalacion

Consumo: 1 Litro en 8 horas

$ 95

Especial para Talleres, Galpones, Estaciones, Muelles, Calles, Fábricas, etc.

PRECIO EXCEPCIONAL

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

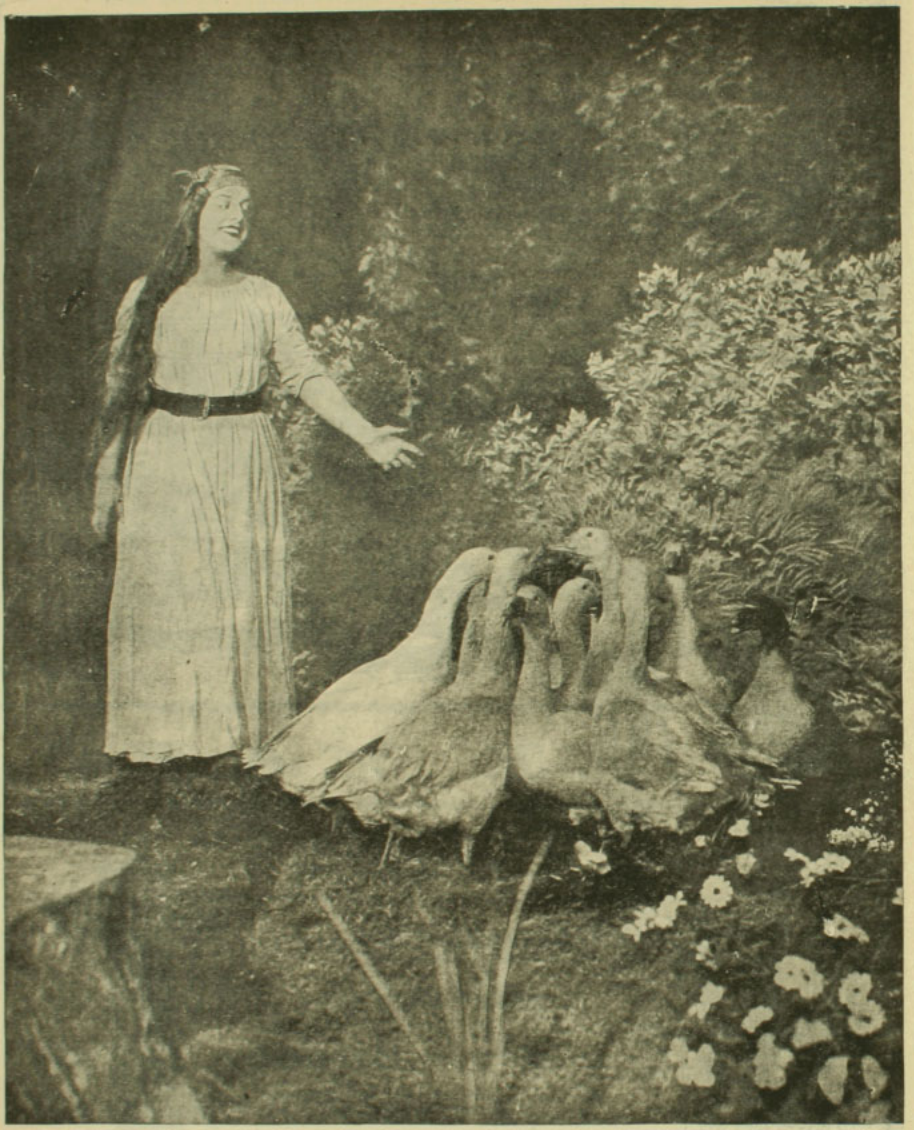
de JUAN SEYLER

Calle Ahumada Núm. 72 - Casilla Núm. 1645

SUCURSALES: Huérfanos 946 - Delicias 2812 - S. Diego 527 VALPARAISO: Condell 581



No hay que ser un gran sabio para asegurar y dar fe que toda la **Maquinaria Agricola** que venden W. R. Grace & Co., Huérfanos 1087, es la que da absoluta satisfacción.



Arquímedes al descubrir su famoso problema no estaba sin duda más satisfecho que lo está esta hada de juventud y de belleza. Está contando a sus gansos que ha descubierto cuál era el néctar de los Dioses del Olimpo. Era el exquisito vino que hoy todo el mundo conoce con el nombre de OPORTO RAMOS PINTO —Agentes Generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457



—Hombre, te tengo un dato bien refijo.

—¿Cuál?

—Suluastro.

—¡Qué va a ganar ese chuzo...

—Pero si esta mañana he pillado al preparador poniéndole inyecciones de ACEITE ESCUDO CHILENO.

—Entonces le jugamos hasta la camisa

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente Irromipible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Revlo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES

1—Crucifijo, $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos, $ 6.0 (oro). " "
6—Crucifijos, $ 12.50 (oro) " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

IMPOTENCIA Y SU CURA

Nuestro tratamiento moderno para la cura radical de la *Impotencia, Falta de Vigor, Neurastenia, Debilidades Nerviosas* y todas las enfermedades ocasionadas por los abusos cometidos o exceso de trabajo.

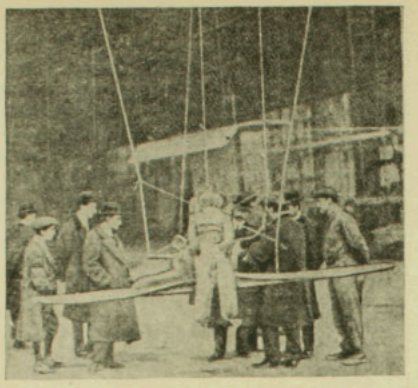
Tratamiento agradable, inofensivo a la salud y facil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones o diversiones.

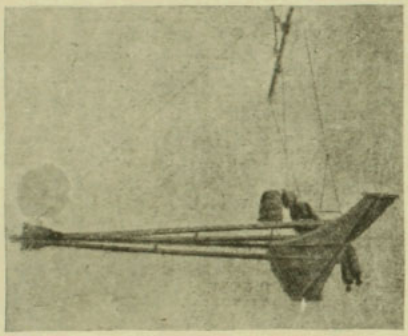
GRATIS:

A toda persona que solicite nuestro libro, se le mandará gratis a cualquier parte de Sud América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, con el fin de que nadie se entere de su contenido. Escriba hoy mismo solicitando este importante libro y se convencerá que el mejor y único tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de la **Impotencia,** el que restablecerá su salud, haciendo de hombre débil y enfermo, un hombre sano, fuerte y vigoroso es nuestro tratamiento.

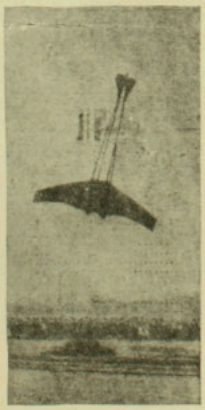
Dirigirse al INSTITUTO ZEMAN, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina

DE AVIACION.—ENSAYOS DE UN NUEVO PARACAIDAS EN ISSY-LES-MOULINEAUX



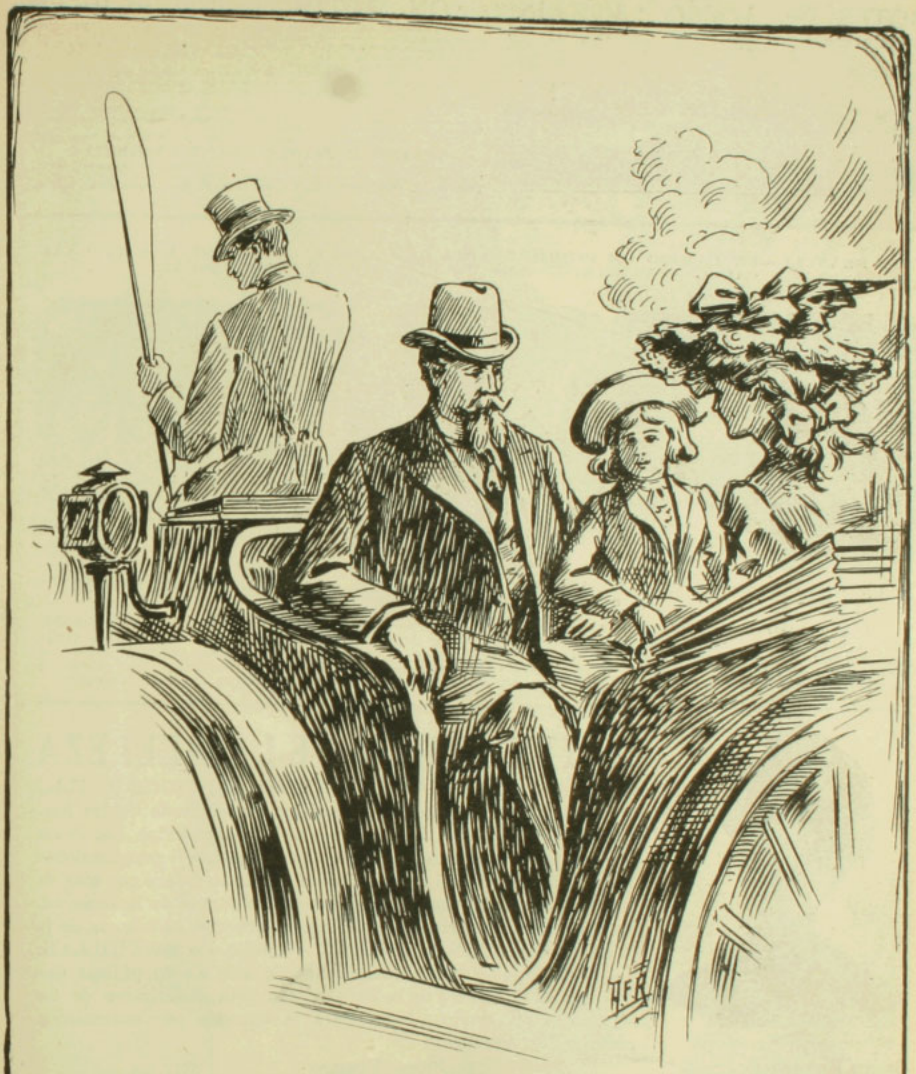






1. Colocando el maniquí sobre el aeroplano.—2. El aeroplano en el momento de lanzarse al aire. —3. La caída. El paracaídas.

La particularidad de este paracaídas, cuyo peso promedial es de ocho kilógramos, consiste en un cañoncito cargado de un cartucho. En el instante mismo en que sobreviene un peligro, el aviador dispara y el paracaídas, violentamente lanzado en el aire, se despliega. El aviador, automáticamente levantado de su sitio mediante una cuerda que lo mantiene unido al paracaídas, queda absolutamente desligado del aeroplano.



Se va a veranear a la costa! Su cosecha la harán por !:

Las Segadoras-Atadoras "Mac-Cormick"
La Prensa "Whitman"
La Trilladora y Motor "Case"
El Motor "Ransomes"

En venta donde **W. R. GRACE & Co.** Huérfanos núm. 1087

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado—equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, undirsa, impregnarse de agua, rezecarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca.

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro siclos, ligeros, solidos, poderosos; se ponen en movimento y andan lo mismo que los motores automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

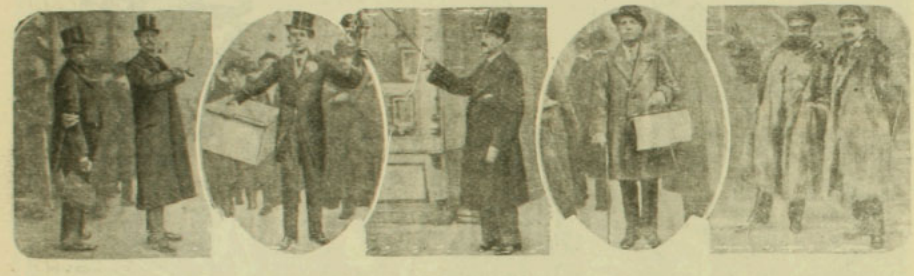
Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.

THE W. H. MULLINS CO., Export Dept E. H., Salem. Ohio, E.U.A.

DE FRANCIA.—UN CAMBIO DE INDUMENTARIA QUE AFECTA A UNA DE LAS ESCENAS CALLEJERAS PARISIENSES PECULIARMENTE PINTORESCAS.



1. Un "ambo" perfecto.—2. La felicidad de las damas.—3. Un introductor correctísimo.—4. Usa monóculo.—5. La fusión de las razas.

Los populares "bonisseurs" transformados en impecables "gentlemen, por obra y gracia de un decreto municipal que les prohibe continuar usando el extrafalario y abigarrado traje que usaban habitualmente para llamar la atención y "epatar" a los buenos parisienses. De ahora en adelante, los célebres "bonisseurs" sólo se distinguirán del común de los mortales por su elocuente mutismo, su mímica ingeniosa y los diversos adminículos de su profesion.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direcciòn i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN



—Ya lo ves, hermosa tía, esta deliciosa con textura, esta belleza ideal de mi fisonomía, este donaire y este modito de mirar que seduce y encanta, todo, lo he adquirido con el uso del CINZANO.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

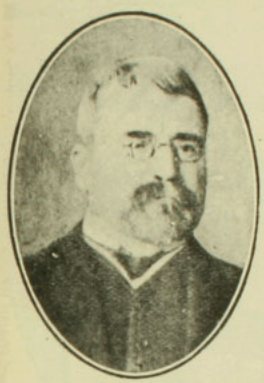
PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

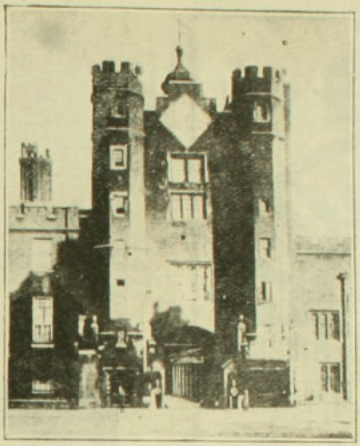
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

ALREDEDOR DE LA CONFERENCIA DE LONDRES



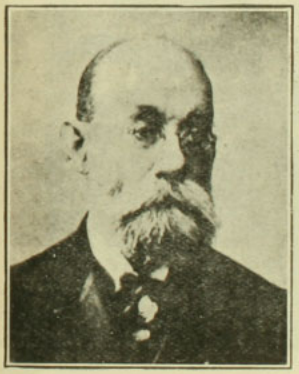
Dr. Daneff, presidente de la Cámara búlgara



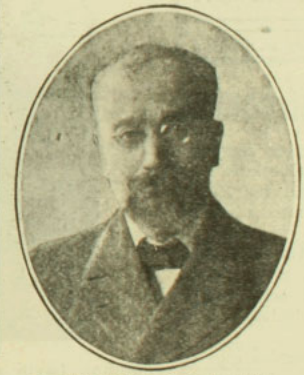
El Palacio de la Paz, esto es, el Palacio de St. James, en Londres, en donde se congregaron para tratar las negociaciones de la paz turco-balkánica, los delegados balkánicos y turcos.



Osman Nizami Pashá, delegado de Turquía



M. Stoyan Novakovitch, delegado de Servia



M. Venizelos, jefe del Gabinete de Grecia



M. Mijuskovitch, delegado de Montenegro

¡Bañistas!

Conservad vuestros CABELLOS usando con frecuencia

Anticalvicie Pasteur que impide la caida del PELO, producida por las aguas minerales ó saladas.

DAUBE y Cía.

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine
Helmitol
Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc.

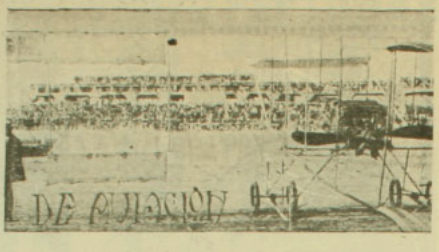
DISUELVE y EXPULSA
EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble
0,60 centigr. mat. activa
por cuch. de café.

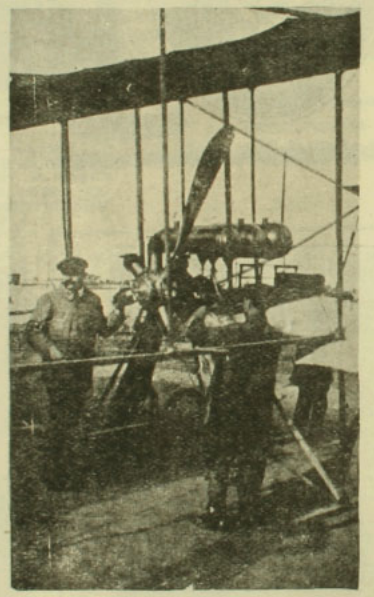
Dosis: 3 á 6
cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. Int. des Hopit.x
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.



Curiosa vista, en que a través de una ala del Farman de nuestro hábil aviador, se ve todo el público asistente a su sesión de vuelo sin sujeción a programa rígido, ofrecido a la sociedad peruana en el Hipódromo de Santa Beatriz



Molina Lavín arreglando el aparato, que sufriera un serio desperfecto durante el vuelo, lo que no obstó para que conquistara merecedísimos aplausos durante sus habilísimas pruebas.

Sin duda que os ofrecerán

tal ó cual remedio para curar los desvanecimientos, síncopes y ahogos. Rechazad en redondo el ofrecimiento y exigid las Perlas de Eter de Clertan, pues son preparadas con el éter más puro, que todavía refina por sí mismo y mediante un procedimiento especial el inventor de las Perlas, el Dr. Clertan. Esto explica el que sean estas perlas infinitamente más eficaces que todos los productos de imitación.

Es, pues, indispensable si queréis que cesen los síncopes, palpitaciones, etc., especificar bien en la farmacia: Perlas de Eter de Clertan exigiendo, para evitar toda confusión, que la envoltura indique las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

De dos á cuatro Perlas de Eter de Clertan basta, en efecto, para disipar instantáneamente los desvanecimientos, síncopes ó vértigos, aún los más alarmantes. Calman rápidamente los ataques de nervios, calambres de estómago y cólicos del hígado. De ahí que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, lo cual es ya una recomendación á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

BRAUNSCHWEIG GROSCHEN

CATÁLOGO
Franco y Gratuito
DE LOS SELLOS DE CORREO
Casa Victor ROBERT
83, Rue Richelieu. — PARIS
100 sellos diferentes de ASIA
Ceylan — Hafderabad — Colonias Inglesas
Japon — Persia — Travancore, etc.
NETO: 5 FR.

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA VISITA DEL PRINCIPE DE RUMANIA A BERLIN



El príncipe de Rumania dirigiéndose a la Legación, después de ser recibido por S. M. el Emperador de Alemania y haber conversado asímismo con el Ministro de Relaciones Extranjeras M. de Kiderlen-Wachter. Háse atribuído cierta importancia política a esta visita a Alemania del príncipe heredero de Rumania, en momentos de especialísimas negociaciones internacionalistas.

En los comedores de algunos restaurants de Rusia hay una piscina con peces vivos de diversas especies y tamaños, para que los clientes aficionados al pescado puedan elegir el que más les guste.



$400 AL MES!

Tenga Negocio Propio

Si está Vd. ganando menos de $100 á la semana, debería escribirnos hoy mismo. Podemos ayudarle á que consiga riquezas y se haga independiente por medio de nuestro plan. Podrá trabajar cuando le plazca, donde más le convenga, tendrá siempre dinero y los medios de conseguirlo en abundancia.

¿LE GUSTARIA salir de su casa para hacer un viage de recreo y al mismo tiempo hacer negocio, parando en los mejores hoteles, y vivir como un gran señor, haciendo una ganancia líquida de 20 dólares al día? Puede trabajar en los sitios de recreo, en las esquinas de las calles muy concurridas, en donde haya fábricas ó establecimientos, en cualquier parte y en todas partes, á diez minutos de distancia de su casa ó en cualquier país lejano. Coloque la máquina en cualquier sitio que se le antoje y obtendrá 20 dólares cada día que trabaje después de cubrir los gastos de operación.

Mi proposición es la MARAVILLOSA NUEVA CÁMARA DE COMBINACION, con la cual puede Vd. sacar instantáneamente y revelar seis estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, Tarjetas Postales, y cuatro estilos de retratos de Ferrotipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de películas ó negativas, y estará lista para ser entregada á su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos por hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

NO SE NECESITA EXPERIENCIA

Cada Equipo va acompañado de instrucciones sencillas, y puede Vd. empezar á hacer dinero á los quince minutos de haber recibido el equipo.

Puede Vd. conseguir este MARAVILLOSO EQUIPO FOTOGRÁFICO por una cantidad insignificante, poniéndole en condiciones de ganar $5,000 al año. Si quiere Vd. ser independiente y ser absolutamente dueño de un negocio, escríbame hoy mismo y á vuelta de correo le enviaré informes gratis acerca de esta MAGNIFICA PROPOSICION, incluyendo cartas que muestran pruebas verídicas de todas partes del mundo. NO SE DEMORE, CONTESTE ESTE ANUNCIO HOY MISMO. L. Lascelle, Mgr.,

527 West 43d St., Dept. 578 New York, U. S. A.

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884

LA LECCION DE ESPAÑOL

Heme aquí convertido en maestro de escuela.

Ivonne, una adorable muñeca rubia, me dijo:

—Yo quiero aprender el español. Tu idioma es dulce como la música, y yo sería feliz si pudiera hablarlo como tú.

—Nada más fácil; y puesto que tus caprichos son órdenes para mí, empezaremos cuando quieras la tarea. Pero con una condición...

—¿Cuál?

—Comenzaremos por conocer cómo se llaman todas las partes del cuerpo: ojos, mejillas, pestañas, manos, labios, boca, etc. Yo te iré diciendo su equivalencia en francés, y para que no se olvide la lección, te daré un beso en cada una de las partes que te vaya enseñando.

Ivonne vaciló un instante, y como suspirando, me dijo:

—Bueno.

Y la cátedra empezó:

—"Yeux" (y aquí un beso) se dice: ojos; "joue" (y aquí otro) se dice: mejillas; "lévre", labio; "cils", pestañas; "bouche", boca; "mains", manos. Y así sucesivamente la lección continuó.

Para amenizar la clase yo recitaba en mi lenguaje todos los madrigales en que los poetas de mi país han cantado a sus novias las ansias de su amor. E Ivonne me escuchaba atentamente, queriendo, con su curiosidad de mujer, penetrar en el alma de esas rimas sonoras y ardientes en que cantores enamorados pusieron todo el fuego de su inspiración.

Ivonne hace progresos. Con lo que sabe de español ya podría aventurarse por tierras de Castilla y de América, y demandar, con su voz armoniosa, lo que es más necesario para el comercio de la vida.

Pero hay un vocablo, un mísero vocablo que la pobre muchacha no puede recordar jamás.

Por nada del mundo mi encantadora e inteligente discípula puede retener la palabra "boca".

Y todos los días, al terminar la clase, con una divina coquetería me hace la pregunta.

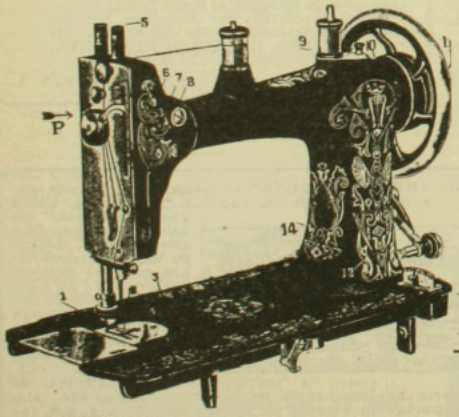
—Comment s'appelle ca? Y con su meñique de nácar me señala su dulce boca de coral.

Yo, un tanto indignado—los profesores debemos ser enérgicos—tengo que repetir por milésima vez a mi olvidadiza discípula la difícil lección de español.

RAFAEL SILVA.

IMPERIAL ROTATIVA

La última invención en Máquinas de Coser



Tensión automática
Bobina rotativa
Mecanismo sencillísimo

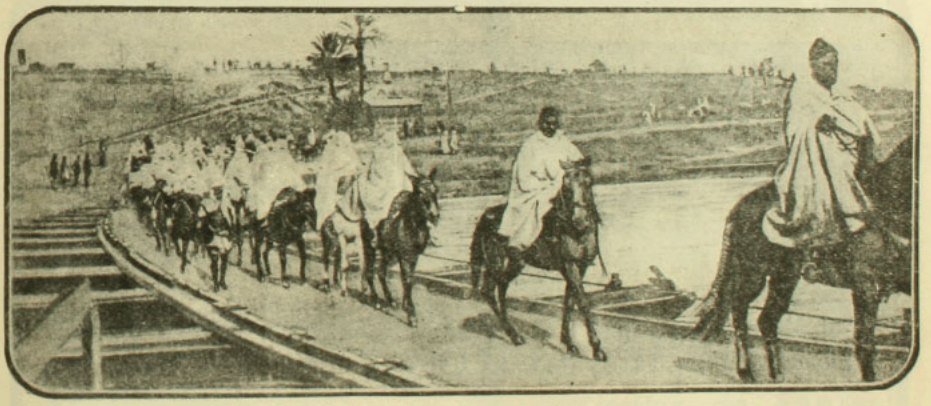
GARANTIZADA AMPLIAMENTE
POR DIEZ AÑOS

Pedir datos a

SANTIAGO San Antonio 439 **ENRIQUE DAVIS** VALPARAISO Cochrane 479

Llegó
"Crema de Oro"

UNA INSTANTANEA INTERESANTE.—EL HAREM DEL SULTAN MOULAY-YOUSSEF A TRAVES DEL BLED MARROQUI.



La jornada del Sultán Moulay-Youssef de Rabat a Marruecos, fué suntuosa y prestigiosa. Un cortejo numerosísimo, cuyo desfile no duró menos de 3 horas, formaba el séquito del soberano. El harem de Moulay-Youssef lo precedió en dos o tres días. Vése aquí a las mujeres del Sultán, veladas y alineadas, atravesando un "cued", bajo la custodia de sus guardianes

SUICIDA POR LA CIENCIA

Con el fin de que los médicos pudiesen estudiar los efectos de ciertos venenos, se suicidó hace poco en París, un estudiante alemán que vivía en el barrio latino.

Cuando la policía fué a hacerse cargo del cadáver en la casa de huéspedes donde el estudiante puso fin a sus días envenenándose, los agentes encontraron tres cartas, en una de las cuales, dirigida a su padre y a su hermana, decía:

"Voy a morir. Deseo que se envíe mi cuerpo al depósito, para que los hombres de ciencia vean y estudien los estragos hechos por el veneno en mi organismo."

ECOS DE LA SOLEMNE CEREMONIA DEL JURAMENTO PRESTADO AL PRINCIPE REGENTE LUIS DE BAVIERA.



Después del fallecimiento del Príncipe Regente Leopoldo de Baviera, las tropas de la guarnición de Munich prestaron solemne juramento al nuevo Príncipe Regente, Luis de Baviera.

⚜ ⚜ ⚜

TRAJES DE PIEL DE PEZ

La piel de los peces no parece material muy apropiado para hacerse ropa, y sin embargo, con pieles de esa clase se visten los individuos de una tribu tártara de la Manchuria, que habitan en las orillas del río Peony, y viven de la pesca y de la caza.

En los últimos cien años se ha extinguido casi su raza a consecuencia de la invasión de sus dominios por los chinos agricultores.

En el país se les conoce por el nombre de "tártaros piel-de-pez". El pescado que emplean para sacar las pieles es una especie de salmón llamado "tamará", cuyo pellejo y cuya carne tienen fama de proporcionar mucho calor al cuerpo.



Som

(Tipo seco)

Garibaldi

(Tipo dulce)

Son los mejores Marsala

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones. – Recomendado por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.

Depósito en los almacenes al por Mayor

A venta en todos los Almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos

Agentes Generales para Chile: **NEL BOZZALLA & Co.,** Galería Beeche núm. 61 Casilla número, 310, SANTIAGO



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449. — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO — Agustinas 1084 — Casilla 230 — Teléfono 567
VALPARAISO — Cochrane 427 — Casilla 449 — Teléfono 1506

CHAMPAGNE:

PAUL RUINART & CIE

WHISKIES:

M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA



El SAPOLIO se vende por mas de **4000 mercaderes** en la ciudad de Londres y donde quiera que se emplee, se aprecia mucho. Se usa en grandes cantidades para la limpieza de hoteles, clubs, cuarteles, restaurantes, edificios públicos y vapores.

SAPOLIO se vende en los almacénes de abarrotes, ferreterias y boticas.

Atencion. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envia por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro)..... **$1** Se envia por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... **$1** Se envia por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... **$1** Se envia por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (o.c)..... **$.50c** Se envia por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... **$.25c** Se envia por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrecarga y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) **$3.** Se envia por correo.

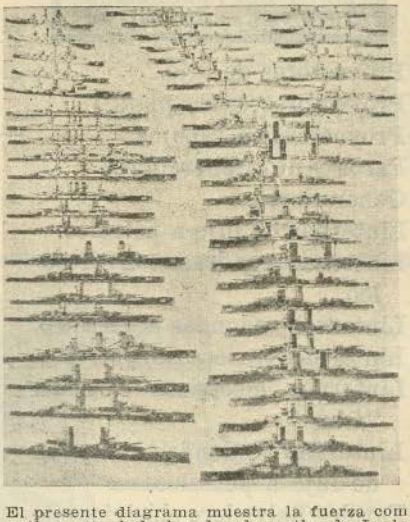


Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

NOTAS NAVALES.—A PROPOSITO DEL INTERESANTE MATCH ANGLO-GERMANO PRO SUPREMACIA NAVAL.



El presente diagrama muestra la fuerza comparativa actual de los dreadnoughths de Inglaterra y de Alemania, que están en construcción, los que estarán terminados para 1914. Además, la Inglaterra ha comenzado la construcción de otros cuatro dreadnoughts mas, del programa de 1912; intertanto Alemania sólo construirá dos. La Inglaterra contará, pues, en 1914, con 32 dreadnoughts contra 21 que poseerá la Alemania. En otros términos, la marina inglesa sobrepujará a la alemana en 11 buques, de los cuales cuatro se estacionarán en el Mediterráneo y uno en aguas australianas.

El león es uno de los pocos mamíferos en que no se ha observado jamás un caso de albinismo.

Australia es la isla más grande del mundo. Su extensión es casi igual a las tres cuartas partes de Europa.

ACTUALMENTE GOZO DE UNA SALUD PEREECTA

Maaseyck, 25 Febrero 1911.—Muy señor mío: Desde hace dos años venía sufriendo de una violenta y caracterizada molestia en los bronquios. Después de haber ensayado multitud de remedios un día dí por fortuna con su excelente Alquitrán Guyot, que me había sido aconsejado por mi antiguo profesor. Desde los primeros días me sentí revivir, pues respiraba de un modo para mí



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

desconocido, el apetito me reapareció, y desde entonces todo me causaba placer, con gran sorpresa de parientes y amigos. El gusto por los deportes también lo recobré y actualmente gozo de una salud perfecta.

Sólo me queda darle las gracias por su excelente producto, que propagaré entre mis amigos, ya que él me ha salvado. Le autorizo a que publique, si le conviene este testimonio de su afectísimo. — (Firmado). — **Teodoro Inoeffer**, chaussée d'Aldeneyck, en Maaseyck (Bélgica).

El uso del Alquitrán Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dormir y curar la tísis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tísis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán Guyot**. Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y su firma **en tres colores violeta, verde y rojo, al pie**, así como las señas: Maison Frére, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega (**de pino marítimo puro**) y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. Las verdaderas cápsulas Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

SELLOS GRATIS

Hermosa serie de 8 de Bulgaria.—A los compradores del paquete N.o D 18, que contiene 120 sellos diferentes, incluyendo Jubileo Argentino y nueva emisión, Africa Oriental Inglesa, Rhodesia (Rey Jorge y Reina Mary), Hyderabad Oficial, Graanda (Navío), Islandia, Terranova (mapa), Malaisia (tigre), Soudan (camello), Siam y una hermosa serie de 14 del Jubileo Austriaco, 1 h. a 1 kr. completa. **Precio: 85 c.** Franco. (Los pagos pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar).

Ofertas especiales.—Soudan (camellos), 16 diferentes $ 3; Antioquía, 1899, serie completa de no obliterados, $ 3 solamente; 200 sellos de las Colonias Británicas, todos difeerntes, $ 8.50; Bosnia 1906 (ilustrados), 1 a 30 h. serie de 9, $ 1.20.

Todos estos precios son en moneda chilena. Pagos por giros postales o billetes de Banco chilenos.

Bright & Son, 164, Strand, W. C., Londres, Inglaterra

DE FRANCIA.—ECOS DE LA VISITA DEL EXPLORADOR AMUNDSEN A PARIS



El hoy afamado conquistador del Polo Sur, el explorador noruego Roald Amundsen es recibido en la estación de París por el príncipe Rolando Bonaparte (2), el notable explorador francés Charcot (3) y otras personalidades distinguidas.



¡Muy bien!

Así me gusta, que desde chico sepa distinguir los aceites; indudablemente no hay mejor que el

BAU

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

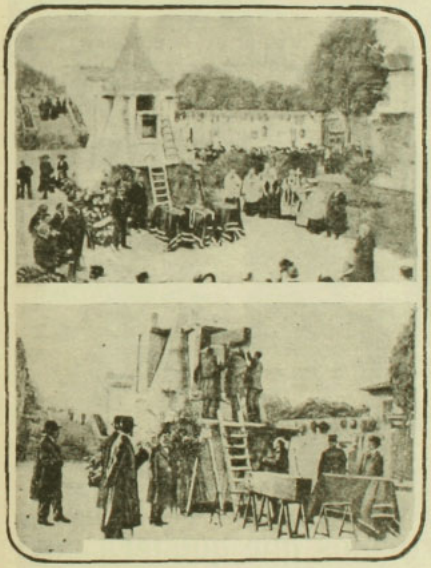
HOTEL ADLON

BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

DE NIZA.—ECOS DE UNA CEREMONIA PIADOSA EN HOMENAJE A LAS VICTIMAS DE UNA CATASTROFE IGNEA.



I. El general Goiran (×), alcalde de Niza, pronunciando su emocionante discurso de salve a las víctimas.—II. La colocación de los cofres mortuorios en la cripta.

El 23 de Marzo de 1881, el coliseo de la Opera de Niza ardía por los cuatro costados. El devastador incendio hizo 65 víctimas. Los cuerpos fueron inhumados poco más tarde en el cementerio del castillo y, después de 31 años de depósito en esta morada provisoria, acaban de ser transaldados a la cripta que, por contribución colectiva les fué construída. La piadosa ceremonia de rendición de este homenaje póstumo, fué presidida y ofrecida por el general Goiran, alcalde de Niza, a presencia de numeroso público de aldeanos, que con religioso recogimiento asistieron a ella.



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho *Remington-UMC* es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.

M. Hartley Company, Agentes Exportadores

299 Broadway, New York

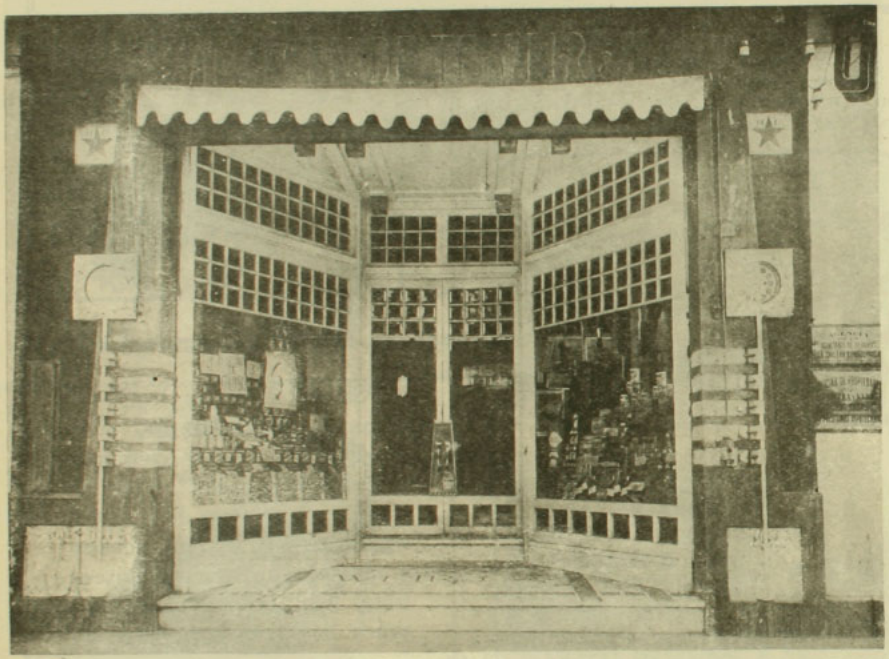
Almacen Predilecto

de la

Alta Sociedad Santiaguina en Viña del Mar

WEIR & Cía.

Al lado Hotel France (frente Estación)



Mándenos una lista de los articulos que quisiera encontrar en casa cuando lleguen y nos daremos el gusto de hacerlos entregar

ABRAN CUENTA CON NOSOTROS Y EVITEN MOLESTARSE CON RECLAMOS

Acostúmbrese a pedir Whisky

"BLACK & WHITE"



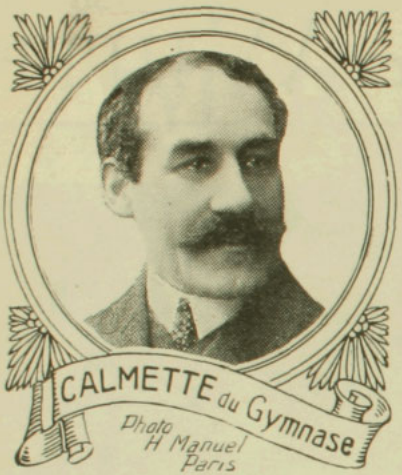
Es la marca predilecta de los conocedores de Whisky en el mundo entero

Agentes Generales:

J. TUSGHE & Co.

SANTIAGO: Calle San Antonio, número 455
VALPARAISO: Calle Blanco número 230

EJEMPLO DIGNO DE IMITARSE



Usad lo mismo que yo, el Dentol, realmente maravilloso.

ANDRE CALMETTE.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

KOH-I-NOOR

Un "Koh-i-noor" dura lo que seis lápices ordinarios.

El "Koh-i-noor" siempre escribe con suavidad; no se rompe, y su duración es la de seis lápices corrientes. Séa Usted previsor y comprese un "Koh-i-noor" la primera vez que necesite lápiz.

Se hace en 17 grados y en tinta de copiar.

En venta en las papelerías etc., y en todas partes.

Fabricantes:
L. & C. HARDTMUTH, Ld.,
Londres, Inglaterra.

Dirijase la correspondencia al
Sr. W. CONNON THOMSON
Viamonte 741,
BUENOS AIRES.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. – MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, exigid la *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 SANTIAGO.

El Juicio

Sólo pedimos para el Jabón Sunlight un juicio imparcial. Su bondad es reconocida en todas partes del mundo. Recién al hacerse una prueba, pueden apreciarse las ventajas obtenidas con el

Sunlight Jabón

PROBARLO ES CONVENCERSE.

2015

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

VERDADERA REVELACION A LAS PERSONAS QUE SUFREN DE EXCESO DE GORDURA

Los tratamientos contra la ebesidad forman una legión; pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:



"He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante.

¿He de desesperar?..."

¡No, no hay por qué desesperar!

Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a M. Ratié, farmacéutico de París:

"Señor: Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las Pilules Apollo, han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.—Mme. B. de Amiens."

"Señor: Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las Pilules Apollo he disminuido cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.—Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados)".

"Señor: Estando altamente satisfecho del efecto de las Pilules Apollo, le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento. Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosos Pilules Apollo.—Jean N., de Saint Amand sur Fies (Marne)."

"Señor: Estoy encantada del tratamiento de las Pilules Apollo. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes.—Mlle. Marie C. de Bazas."

Señor: le ruego me envíe dos frascos más de Pilules Apollo. La persona que las toma encuentra en ellas verdadero consue'o; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias —J.T. Pánoro de X."

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las Pilules Apollo.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las Pilules Apollo son a base de extracto de plantas marinas, y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las Pilules Apollo se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad, por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad, tales como: ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas,

Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a los Pilules Apollo. Tales personas no tendrán excusas de aguardar más tiempo.

Precio del frasco con instrucciones, en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Unión des fabricants."

En Santiago, Sociedad Anónima Droguería Francesa.—En Valparaíso, Daube y Ca.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
P. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso supiemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíase el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

Lean las siguientes líneas cuantos sufren de calentura

Una mujer, de apellido Peral, de 26 años de edad, venía minada por la fiebre desde hacía cinco años. A pesar de su juventud tenía el verdadero aspecto de la edad decrépita; la tez terrosa, los ojos apagados, las piernas hinchadas y tan voluminoso el vien-



Señora Peral

tre, que cualquiera la habría supuesto próxima al alumbramiento. Tan voluminoso tenía también el lazo, que al decir de su médico, le bajaba hasta el vientre. Desde su matrimonio que se remonta a una época de seis años antes, habita una casa bastante bien situada en apariencia, en mitad de una colina, pero dominando el extremo más estrecho del estanque de Meillers. Ahora bién, ese estanque, que alimenta a un molino de pan moler, está completamente seco en verano hasta la mitad de su extensión, y como consecuencia de esto desprende miasmas que son los que habían causado la fiebre en la desgraciada mujer.

Su médico quería hacerla cambiar de habitación, pero esto era imposible a causa de que los esposos Peral no tenían medios de fortuna. Solamente poseían dicha casa, la cual habitan, y no podían tan fácilmente venderla.

El médico prescribió entonces vino de Quinium Labarraque a la dósis de dos copitas después de cada comida Quince días más tarde, la fiebre había cesado completamente habíanse presentado de nuevo el sueño y el apetito, y la hinchazón había también desaparecido.

La mujer Peral ha continuado después habitando la casa, por consiguiente, ha vivido siempre bajo la influencia de los miasmas malsanos del estanque de Meillers, pero el vino Quinium Labarraque la ha curado tan perfectamente, que jamás ha vuelto ya a tener fiebre.

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una o dos copitas después de cada comida basta para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde e inveterada, y la curación obtenida por este medio es más radical y más segura que empleando la quinina sola a causa de que dicho medicamento contiene todos los demás principios activos de la quina, que completan la acción de la quinina.

En efecto, como quiera que el Quinium Labarraque tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza, estos principios van disueltos en el vino que sirve de vehículo, y que es de los más exquisitos y de las mejores marcas de España.

En los países propicios a engendrar la fiebre, allí donde el enfermo no puede menos que permanecer en medio de los miasmas que dieron origen a su enfermedad, allí sobre todo es donde se aprecia mejor la acción incomparablemente superior del Quinium Labarraque, sobre cualquier otro medio.

Por virtud de su eficacia, así como por el asombroso número de curaciones realizadas con este remedio, la Academia de Medicina de París ha dado su aprobación a la fórmula del Quinium Labarraque, distinción que rara vez se otorga y que prueba la confianza que los enfermos de todos los países deben tener en este remedio

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
POR MAYOR: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
AGENTES PARA CHILE: E. COLLIÈRE, Casilla 2235
Santiago



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Bañado.
Al segundo.—Caballo.
Al tercero.—Lindoriza.
Al acertijo primero.—El teatro.
Al segundo.—El aguardiente.
Al anagrama primero.—Bonifacio Veas.
Al segundo.—Almirante Latorre.
Al tercero.—Ramón Barros Luco.
Al cuarto.—José Manuel Balmaceda.
A la charada primera.—Gaspar.
A la segunda.—Politeama.
A la tercera.—Recuerdo.
A la cuarta.—Camisa.
A la quinta.—Cancura.
Al jeroglífico primero.—Picado.
Al segundo.—Osado.
Al tercero.—Lastenia.
Al cuarto.—Zoroastro.
Al quinto.—Estrellado.

• ★ •

FUGA DE VOCALES

M.. h.rm.s. c..l l. r.s.
.s t. v.st. pl.c.nt.r.
s..mpr. .l.gr. . c.r.ñ.s.,
c..l l. b.ll. pr.m.v.r.

AGUSTIN RIVERA G.

★

Y. h. v.st. .n .n d.lc. s..ñ.
d.s p.l.m.s m.ns.j.r.s,
d. bl.nc.s .l.s l.j.r.s,
h.c.. .s. t..rr. v.l.r,
.n b sc. d. .n t..rn. n.d.,
.ntr. .l f.ll.j. .sc.nd.d.,
. .l .rr.ll. d. l. m.r

RIDONECH.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varón.
6 7 5 4 5 7—Profesión española.
3 4 5 6 1—Nombre femenino.
1 3 4 2—Nombre de varón.
3 1 5—Negocio.
2 1—Nota musical.
4—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Ciudad rusa.
1 2 4 5 —Tienen los pavos.
6 3 —Abreviación. Título de alteza.
1 —Consonante.
3 6 —Pronombre posesivo.
4 5 2 1 —Lago europeo.
1 2 4 2 3 2—Algunos niños.

SONGO SALINAS.

ANAGRAMAS

★

LINA DE SEYER

Formar con estas letras el nombre de uno de los mejores jockeys de nuestro turf.

AGUSTIN RIVERA G.

★

MANO NEGRA DA LUZ J.

Formar con estas letras el nombre del jefe de una importante rama administrativa.

★

Maleta Nena ¡Uf!

Formar con estas letras el nombre de un hermoso monumento de Santiago.

★

Delia Gana Delve

Formar con estas letras el nombre de un escritor chileno conocido.

FERNANDO AS.

CHARADAS

Primera primera, le decía yo a **primera primera**, quién tuviera esa linda y tan **tercera tercera cuarta**, que **cuarta cuarta** tiene en **cuarta segunda**. Yo **segunda** la quiero **primera tercera** mi, si **segunda primera tercera** mi amiga **segunda tercera**. Espera un momento me dijo **primera primera**, voy a pedirle a **cuarta cuarta** la **tercera cuarta** que tanto te gusta para que se la obsequies a tu amiguita **segunda tercera** y en seguida en compañía de **cuarta cuarta** y de **segunda tercera** nos iremos a contemplar el lindo **todo**.

VIOLETTE.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Apellido escoces muy
1 2 8 4 5 6 7 4 5—Apellido. [común.
1 2 8 2 4 7 4 5—Hecho o asunto desgraciado.
3 5 6 4 2 4 5—Título, propiedad.
3 2 6 4 7 4 0—Para seguridad.
2 7 6 4 7 1 0—Apellido peruano.
3 2 6 7 4 2—Ciudad de EE. UU.
1 2 3 2 3 5—Animal.
3 2 8 2 4 5—De calar.
2 1 7 3 7—Columpio.
2 8 4 5—Líquido sustancioso.
3 2 6 3 5—Tinaja de barro o [greda
8 7 6 4 5—Vehículo.
3 7 8 1 7—Tranquilidad.
4 2 4 5—Objeto para juego.
8 7 6 7—Producto animal.
3 2 1 7—Para dormir.
8 5 6 7—Tejido, género.
3 5 4 5—Parte del cuerpo.
3 5 3 5—Producto tropical.
1 2 1 2—Ser muy querido.
3 5 6 5—Figura geométrica.
4 5 8 5—Pesar.
2 4 7 6—Nombre antiquísimo.
1 2 8—Enfermedad, desgrac.
4 5 6—Tratamiento.
7 6 7—Nombre femenino.
3 2 8—Para blanquear.
4 5—Nota musical.
8 7—Nota musical.
1—Consonante.
9—Consonante.

RIDONELI.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino.
4 5 2 3 6—Verbo.
4 5 6 3—Nombre femenino.
3 6 5—Prenda femenina.
4 5—Nota musical.
3—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino.
6 3 4 5 6—Nombre femenino.
1 2 5 6—En las formaciones.
6 5 6—En las aves.
5 6—Nota musical.
6—Vocal.

A. ANDRADE B.

JEROGLIFICOS

Nota pariente 2

★

Diplomático ta

★

Verbo gura

★

NOS TOR

★

S. o Rio

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 15 de Febrero de 1913.



AÑO IX.—NUM. 417

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



FRANCISCO MADERO

La frase "Sálvese quien pueda" está actualmente a la orden del día en Méjico. Huyendo de la hueste victoriosa de Díaz se presencian entre los adversarios de este último, escenas sumamente divertidas. Se alcanzó a divisar al primer mandatario de la República, llevándose en su precipitada fuga, dos botellas del famoso

OPORTO COMMENDADOR

Unico vino de Oporto, que figura en lo smenús del Elyseo, Café de París, Armenonville Paillard, Durand, etc.

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 417

Santiago de Chile — 15 de Febrero de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.



BAÑO DE ROSAS

EN LAS PLAYAS DE VALPARAISO



Seguros en el cordel



Sobre la arena



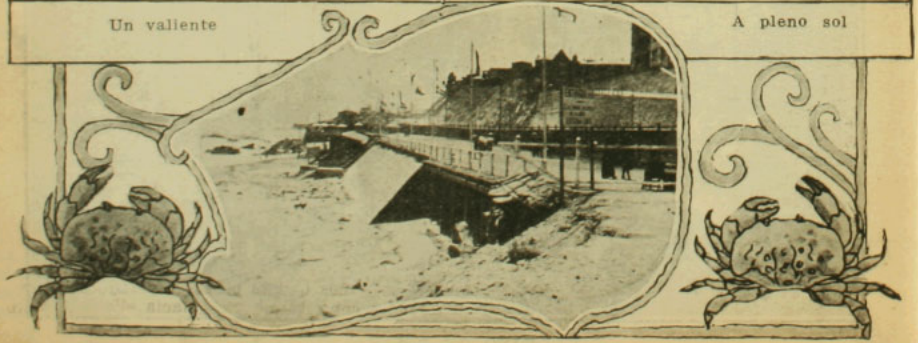
Con un poquito de miedo



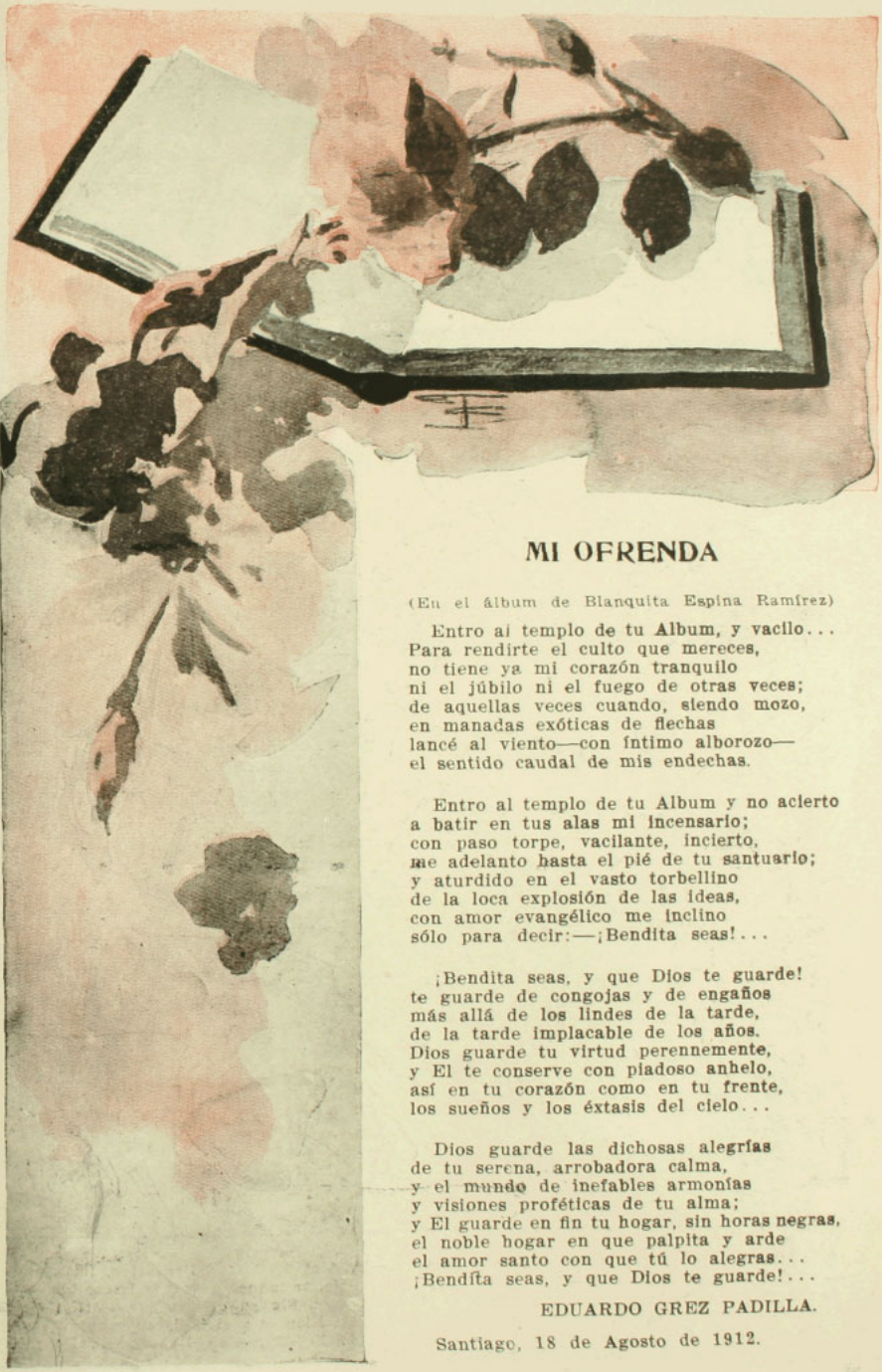
Un valiente



A pleno sol



Vista general de los baños



MI OFRENDA

(En el álbum de Blanquita Espina Ramírez)

Entro al templo de tu Album, y vacilo...
Para rendirte el culto que mereces,
no tiene ya mi corazón tranquilo
ni el júbilo ni el fuego de otras veces;
de aquellas veces cuando, siendo mozo,
en manadas exóticas de flechas
lancé al viento—con íntimo alborozo—
el sentido caudal de mis endechas.

Entro al templo de tu Album y no acierto
a batir en tus alas mi incensario;
con paso torpe, vacilante, incierto,
me adelanto hasta el pié de tu santuario;
y aturdido en el vasto torbellino
de la loca explosión de las ideas,
con amor evangélico me inclino
sólo para decir:—¡Bendita seas!...

¡Bendita seas, y que Dios te guarde!
te guarde de congojas y de engaños
más allá de los lindes de la tarde,
de la tarde implacable de los años.
Dios guarde tu virtud perennemente,
y El te conserve con piadoso anhelo,
así en tu corazón como en tu frente,
los sueños y los éxtasis del cielo...

Dios guarde las dichosas alegrías
de tu serena, arrobadora calma,
y el mundo de inefables armonías
y visiones proféticas de tu alma;
y El guarde en fin tu hogar, sin horas negras,
el noble hogar en que palpita y arde
el amor santo con que tú lo alegras...
¡Bendíta seas, y que Dios te guarde!...

EDUARDO GREZ PADILLA.

Santiago, 18 de Agosto de 1912.



I. **Mr. Phillips.** el Gerente; piensa, dirige y observa.—II. **Alarcón Lobos.** Pensativo, imaginando.—III. **Forador.** Siempre feliz.—IV. **Popelaire.** Corre-vuela, aunque parezca imposible.—V. **Omer Emeth.** Suaviter in modo, fortiter in re.—VI. **Mr. Juger.** Sin su eterna flor.—VII. **Zorzi.** Impecable.—VIII. **Moustache.** Fuma y sonríe.—IX. **Alvarez.** El pelo y el lápiz en constante revolución.—X. **Peña Castro.** Aquí estoy yo, el secretario de Zig-Zag.—XI. **Rebolledo.** ¡Un momentito, señores!

ENTREVISTAS LITERARIAS

XVII. Con don Manuel Magallanes Moure

Hace tiempo yo viví en una ciudad antipática y comercial, poblada de burgueses, trenes y fardos. Una ciudad con alma oficinesca y avara. Sus silencios nocturnos estaban agujereados por silbidos de locomotoras, y sus mañanas manchadas por el humo de las fábricas. Allí viví yo. No tenía amigos. La ventana de mi cuarto daba a una callejuela estrecha, con tejados muy altos, que dejaban ver sólo un retazo de azul, a donde yo echaba a volar mis trémulos lirismos...

A la luz taciturna de esas tardes, gustábame vagar por barrios desconocidos, y en plazoletas viejas y solitarias, buscaba un rinconcito quieto para saborear versos de atardecer... Así conocí los primeros poemas de Magallanes. Y la serenidad murmuradora de sus estrofas ponía música a mi soledad. Porque los versos de este poeta han de ser leídos en el silencio sabroso de las horas solitarias. No tiene la bullanguería que abre la puerta de las ovaciones de ateneo. Sus versos han de ser leídos a media voz, en las horas de callado optimismo, bajo una luz de cortinas corridas, luz de cuchicheo y de tarde... Magallanes se sonríe de esos espíritus primitivos que piden a los poetas que digan *cosas*, él sugiere matices. Porque sabe que nuestro espíritu moderno, complicado y sutil, no siente dolores y alegrías simples, sino que percibe diversas tonalidades de sentimientos confundidos.

Por eso no conquistará nunca el halago grotesco del aplauso populachero—brutalmente sonoro.

❦

Conocí a Magallanes una noche en "El Diario Ilustrado". Y entonces pude apreciar la enorme armonía que existe en todo él. Serena es su palabra, su actitud serena, serenos sus juicios, su rostro, sus charlas; y sus versos son serenos como sus charlas, su rostro, sus juicios, su actitud y su palabra...

Alguien le dijo que yo escribía. Y él, cuando supo mi nombre, me dijo:

—Sí, sí, yo he leído algo por ahí...

En aquel tiempo yo era un anónimo. No podía conocerme. Comprendí que lo dijo empujado por su finísimo tacto que tiene para no herir a nadie.



Y yo, aunque me sentía anónimo, se lo agradecí...

❦

Una de estas mañanas luminosas y cálidas de verano, fuí a verlo a su casa particular. Lo encontré leyendo el "Tradique Mendes" de

Eca de Queiroz, en la intimidad sabrosa de esas horas de pereza. La frivolidad inicial de la charla, mariposeó infecunda, hasta que le pregunté si pensaba publicar un nuevo libro.

—Material tengo, pero todavía no sé cuando lo publique.

Y como yo le interrogara por sus poemas titulados "La casa junto al mar", me dijo que esos versos los había escrito en una época en que proyectaba comprar una casita cercana a la playa, para ir a pasar allí los días del verano, con sus chicos y sus libros...

Hablando de esto, parece que pasa volando por sus ojos una fresca visión marinera... Porque Magallanes es un enamorado del mar, de las playas solitarias y doradas de sol, de las gaviotas, y de las rocas, a donde va a buscar asiento allá en sus tardes de aromada melancolía, para llenar de música sus quimeras con la sinfonía desfalleciente de las olas...

Y me habla de su último viaje, de sus paseos mañaneros, de sus rubias horas de sol, de sus alumbradas fiestas espirituales en pleno campo.

—Y escribió algo?

—Nada. Pero traigo apuntes. Yo para escribir necesito ver la impresión a través del recuerdo.

—¿Cree usted en el actual florecimiento de nuestra literatura?

—Pero si es innegable—me contestó—ahora hay escritores; la sociedad y la prensa se preocupan de la producción. Hay movimiento literario. Hace diez años no sucedía esto. Había pocos escritores, menos lectores, y los diarios le daban poquísima importancia a la literatura. En aquellos tiempos sólo escribían los que sentían una encendida devoción por las letras.

Después me habló de sus obras teatrales. Quiso llevar al teatro la realidad pura y bella, sin actitudes escénicas y sin efectismos bulliciosos, y le resultó algo monótomo, decaído, opaco.

Y me lo dijo sonriendo, sin la menor sombra de desaliento.

—¿Y no ha pensado hacer teatro puramente artístico?—le pregunté.

—Sí, pero carecemos de tipos para eso; si nos remontamos por la historia sólo saludamos a indios y conquistadores; en el campo sólo encontramos al huaso... no sirve. He pensado en los pescadores.

Y tiene razón este poeta enamorado del mar, la vida marinera es lírica y decorativa, y ella puede alumbrar un motivo lleno de espumas y de pájaros viajeros, que emigran sobre la mancha azul del mar y bajo el radiante dombo del azul.

❦

Magallanes es una de nuestras personalidades completamente definidas. La serenidad susurradora de su verso quedo, es suya, y sólo suya. El, como pocos ha usado las asonancias de musicalidades apagadas, que sugieren matices exquisitos. Doloroso o regocijado, Magallanes es siempre el mismo. El dolor, la nostalgía, la risa, el optimismo, y la angustia, todo, al pasar por sus versos cobra una suavidad de cuchicheo y de media luz.

Nunca podré olvidar aquellos versos frívolos y ligeros, temblorosos de una espiritualidad delirante:

> Perdóname, linda,
> porque fuí indiscreto;
> no pude, no pude
> guardar el secreto...

Ella, la linda, le había dado un beso. Ese era el secreto. Pero el poeta se lo dijo al viento, a las rosas, al cielo, a los pájaros, y al agua murmuradora... Y pronto lo supieron todos. Es imposible tratar con tanta delicadeza un tema tan infantil.

Pero el que lo escribió era Manuel Magallanes Moure.

DANIEL DE LA VEGA

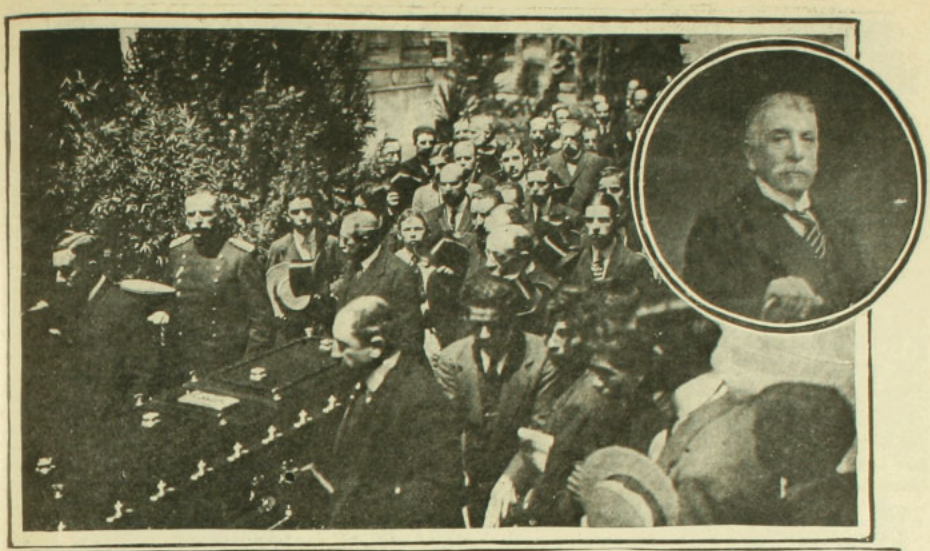
TU MUSICA Y MI ENSUEÑO

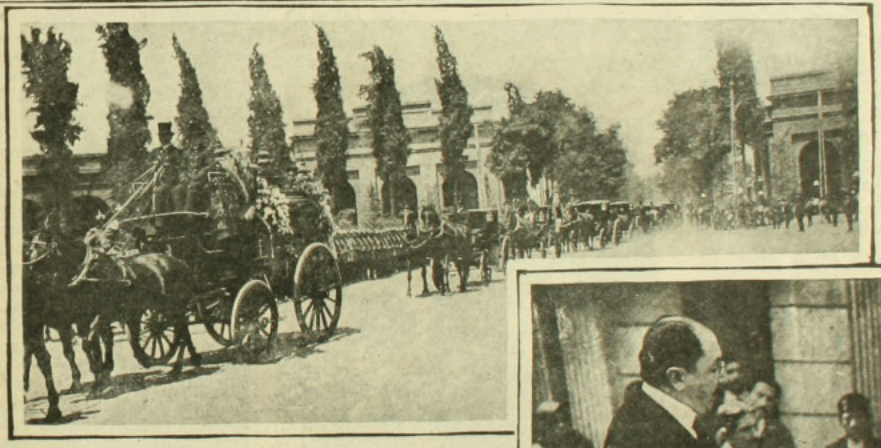
Dormíase la noche en sus encantos
al beso silencioso de la luna;
ay! noche de tristeza para tantos...
de dicha para mí como ninguna.
El céfiro sutil cual blando aliento
de vírgenes y amantes querubines
me hartaba el corazón y el pensamiento
de aromas de azucenas y jazmines.
Esa noche de ensueño y poesía
tocar el piano te escuché, y no miento,
si digo que, embriagadas de armonía,
temblaban las estrellas de contento.

Tus notas a perderse en el silente
espacio azul en armonioso coro,
pasaban aleteando por mi frente,
como intangibles mariposas de oro.
¡Toca! toca otra vez! no desdeñosa
te muestres a la fe de mis empeños;
oh! guíame otra vez, mágica diosa
al ingrato país de mis ensueños!
Revélame otra vez esos arcanos
en las notas aladas y sutiles
que sabes arrancar a los marfiles
con la suave caricia de tus manos.

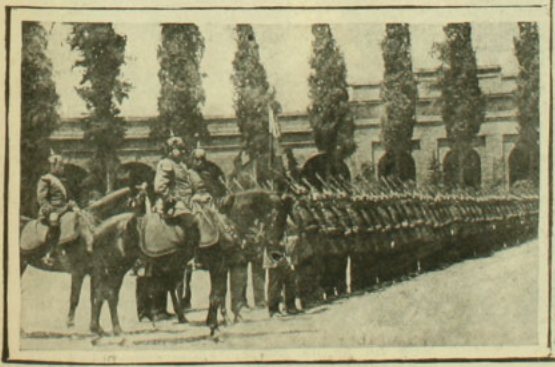
OSCAR DE MAL-VAR.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON JOSE ANTONIO GANDARILLAS

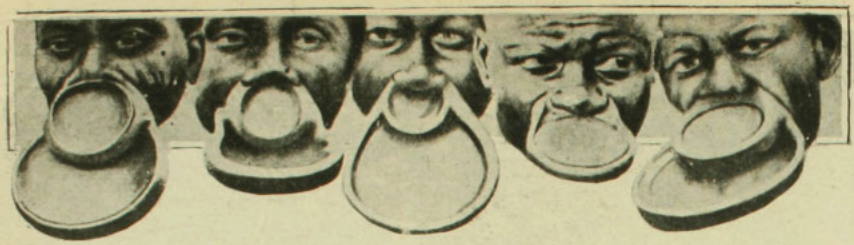








I. Penetrando el cortejo al cementerio.—II. El distinguido hombre público señor José Antonio Gandarillas † últimamente.—III. Al paso del carro fúnebre, la tropa hace los honores de ordenanza.—IV. Esperando el paso del cortejo.—V. El señor Ministro del Interior leyendo su discurso a nombre del Gobierno.



Bocas a la moda... Discos de madera o de metal han alargado asquerosamente esos labios de fanáticos; toda una secta se ha mutilado en esta forma...

EL CHIC ENTRE LOS NEGROS

¡Para ser hermosa es preciso sufrir!

Frase que oímos pronunciar a menudo, acompañada de heroica sonrisa, por cualquier dama aplastada bajo el peso de un sombrero fenomenal, comprimida por el corset, entorpecida por sus alhajas, los pies martirizados por calzado demasiado estrecho, la piel del rostro quemada por los afeites, y perdida bajo un diluvio de telas, cintas y fruslerías inútiles que la tradición femenina impone a las desgraciadas elegantes. Y se las oye suspirar con frecuencia:

—¡Ah! Si viviéramos en el fondo del Africa no sufriríamos estas torturas!

Es verdad en lo que se refiere al traje, pero falso por todo lo demás. La tiranía de la moda es tal que se ejerce tan bien en Mozambique o en el Congo, como en el Bosque de Bolonia o en el Hyde Park. Las anécdotas de los viajeros están llenas de anécdotas significativas a este respecto. ¡Y qué cuadro más simbólico que aquel que representa un indígena y un explorador burlándose respectivamente el uno del otro: el primero porque el segundo lleva guantes, de uso desconocido en el continente; el segundo, porque el primero lucía orgullosamente en la cintura cruzado como un puñal... un cucharón de cocina!

A la cabeza de los martirios que se imponen los snobs negros, debe figurar el tatuaje. Pensad que la mayor parte de estos tatuajes, lejos de parecerse a los inofensivos corazones atravesados por flechas de que se enorgullecen los apaches parisienses, son nada menos que tatuajes **en relieve.**

El pintor Castellani, que siguió la misión Marchand, se expresa así:

"Los tatuajes más extraordinarios que ví en Africa son aquellos de las mujeres bengalas, que tienen desde la punta del cráneo hasta el extremo de la nariz perlas de carne de un centímetro de grueso, sin contar las hojas ornamentales ejecutadas en relieve sobre las mejillas.

En cuanto a las mujeres de Sangha, cuya piel parece cuero de Córdova por sus arabescos y decoraciones en relieve, respetan su rostro. Algunas tienen en el pecho y en la espalda rayas trasversales y cordones dibujados que las asemejan a los húsares húngaros, en negro... Es por medio de un trabajo largo y doloroso como llegan a obtener estos hermosos resultados. Los artistas emplean para ejecutar estos bajorelieves, pequeñas espátulas de fierro calentado al rojo. La coquetería las hace soportar el suplicio con estoicismo admirable.

Ciertas mujeres —agrega M. Castellani—se hacen sobre la frente rayas perpendiculares y otras paralelas a las cejas con una tintura negra compuesta de aceite y car-



Un elegante del Africa Central. Este no se ha contentado con hacerse un cuello, pendientes, corona, etc., de ricas perlas, sino que se ha fabricado un par de anteojos que son tanto más extraordinarios cuanto estos anteojos no llevan vidrios

bón de paja cuyo contacto permanente sobre la piel debe ser atroz; se limán también los dientes para "apartarlos"— afirman ellas. Por mucho tiempo se creyó que era una costumbre de canibalismo, lo que no era más que simple coquetería!...

El tatuaje por incisión va desde la picadura con agujas hasta la penetración de la piel a golpe de cincel ardiente o sino, de una serie de puntas como en la operación del "moko" practicada en Polinesia.

Allí, la operación es extremadamente peligrosa; los vanidosos y elegantes que se entregan a ella arriesgan la vida o pasan, por lo menos, por los sufrimientos más atroces. El operador comienza por la indicación de los contornos, en lo que emplea todo su arte; en seguida toma un cincel o un trozo de caparazón de tortuga tallado en forma de los dientes de una sierra, sólidamente montados, y pega sobre ellos con todas sus fuerzas, valiéndose de un mazo, grabando así sobre la piel humana exactamente como si grabase en madera! La sangre corre; se la seca con una espátula y se introduce entonces el color en la herida con un pequeño pincel; un color compuesto de carbón molido y manganeso, todo diluido en agua.

Los Langunurianos de las Carolinas llevan en el muslo izquierdo peces y signos que representan la isla que habitan; son mapas geográficos ambulantes.

Los taitianos adornan su pierna derecha de un tablero de damas y el interior de la mano derecha de animales diversos; algunos pintan cocoteros sobre el pecho o la representación com-



Una galería de mártires por snobismo.—En esta galería en donde se encuentran cafres, congoleses, hindúes se puede ver a algún indígena que lleva incrustada en la nariz una moneda, otro lleva las narices atravesadas por agujas, y una indiana que cuelga en la nariz un anillo rico y pesado que debe molestarle enormemente para correr.



Una peinadora de renombre. Esta artista congolesa debe dar a los cabellos formas inesperadas, peinados que se exhiben luego en las grandes fiestas y que cuestan por lo menos tres horas de ejecución y de martirio.

pleta, con personajes y paisajes de un sacrificio humano!

Entre los Lakas del Africa Central, las mujeres llevan la cabeza completamente rapada; se hacen tatuar sobre el pecho una cruz de Malta que va desde el ombligo hasta la garganta!

Encontramos curiosos detalles de martirios sufridos a consecuencia de la moda, entre los indígenas del Congo, en el libro en que la duquesa de Uzés ha reunido las cartas de su hijo.

"Los Batekos forman con sus cabellos y hasta con el cuero cabelludo que se estiran desde la más corta edad una especie de rodete circular al rededor de la cabeza, en forma de corona. He visto uno cuya cabeza estaba rapada, excepto en los alrededores de la línea mediana en donde sus cabellos formaban un penacho parecido a un casco de soldado griego de la antigüedad".

"Los Budjios se arrancan los cuatro incisivos superiores; tienen la oreja derecha agujereada y se introducen allí adornos de dimensiones fenomenales. He visto una mujer que llevaba colgada en la oreja derecha una caja de conservas, con lo cual se le había alargado extraordinariamente el lóbulo; no debía ser muy agradable de llevar semejante pendiente; pero, no importa, la desgraciada caja de confituras debía sentirse muy honrada por la curiosa



Modas diversas entre los negros

transformación. Las mujeres llevan al cuello collares de cobre rojo, son círculos horizontales de diez centímetros de altura rodeando otro círculo concéntrico del mismo metal."

Octavio Mirbeau, en su **Jardín de los Suplicios**, no ha imaginado torturas más espantosas que las que sufren las javanesas. ¡Coquetas personitas que bebéis secretamente vinagre para adelgazar, escuchad! Las javanesas con el fin de permanecer esbeltas, comen tierra, una arcilla que se hace tostar en una placa de palastro después de haberla amasado en forma de cornetines y que, con el nombre de **ampo** se encuentra en todos los mercados públicos. El ampo contrae la lengua, la diseca y hace perder el apetito; conduce insensiblemente a una muerte prematura. Insensiblemente e infaliblemente, puesto que una vez contraído el hábito de tomar esta droga horrorosa es, según parece, imposible de librarse de él. Es el eter y la morfina de allá....

Continuaremos esta enumeración con los Aymaras peruanos que comprimen el craneo de sus niños para darles la forma puntiaguda que caracteriza, entre nosotros, a la triste comparsa de los cretinos! Los lóbulos de las orejas de los Carolinos están tan alargados por los pesos que allí cuelgan, que algunos les llegan hasta los hombros. En Malasia, la madre o la comadrona comprime la nariz del recién nacido hasta quebrarle los cartílogos.

Entre los Mangias, los hombres mutilan sus mandíbulas en forma asquerosa y entre los Tennés, los peinados son extravagantes: hay algunos que soportan el fardo aplastante de una contracción hecha con hilos de plata que se enredan alrededor de las mechas; algunos están rapados, otros se dejan triángulos, círculos, etc., en el craneo.

Por lo demás, los viajeros afirman—quizás por ironía—que estas malas costumbres han sido implantadas en el corazón de los continentes lejanos, por los europeos que han llegado hasta allí.

Los instrumentos de tortura que estiran los lóbulos de las orejas de una mujer indígena entre los Budjios fueron inspirados—según dicen—por nuestros aros y pendientes.

Sea como sea, los numerosos exploradores culpan a la coquetería europea de haber hecho destrozos lejanos, aunque transformándose un poco, es preciso confesarlo. Daba por prueba a la congolesa que se arrojaba a los pies de un comerciante suplicándole que le cambiara un hermoso paño indígena que llevaba puesto por una cacerola sucia adornada con una lista roja.

El comerciante consintió y la mujer se retiró triunfalmente, vestida, según ha debido contar al volver a su cabaña, a la moda de París.

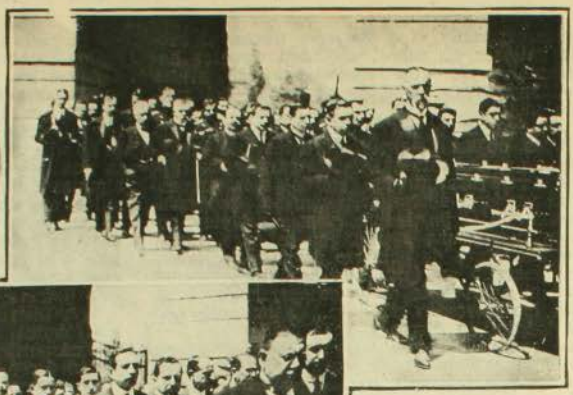
EN EL CLUB DE LA UNION



Después del banquete ofrecido por el señor Tito V. Lisoni, cónsul general de Venezuela, al señor Bernardino Toro Codecido, ministro de Chile en Venezuela

LOS FUNERALES DEL SEÑOR JOSE MARIA LORCA SANCHEZ







1. El señor José María Lorca Sánchez.—2 y 3. Entrando al cementerio.

Rodeado del respeto y consideración públicos, del cariño de los suyos y de los cuidados de la ciencia, ha muerto don José María Lorca Sánchez, a los 75 años de vida noblemente vivida y de consagración absoluta al cumplimiento de sus deberes.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR EDMUNDO LOPEZ ARACENA







1. El señor Edmundo López Aracena, aspirante del Regimiento de Cazadores N.o 2, fallecido trágicamente en Lo Hermida.

2. Durante los discursos.

3. Entrando al cementerio



Un paso de baile



Paso a paso



Muy alegres



Conferenciando



Me voy

EN EL RECREO Y MIRAMAR















I. Muy valientes en Miramar.—II. Después del baño en el Recreo.—III. En pleno baño.—IV. Charla playera.—V. Conocidos políticos en Miramar.—VI. Esperando.—VII. Agua y juventud.

EN EL RECREO Y MIRAMAR















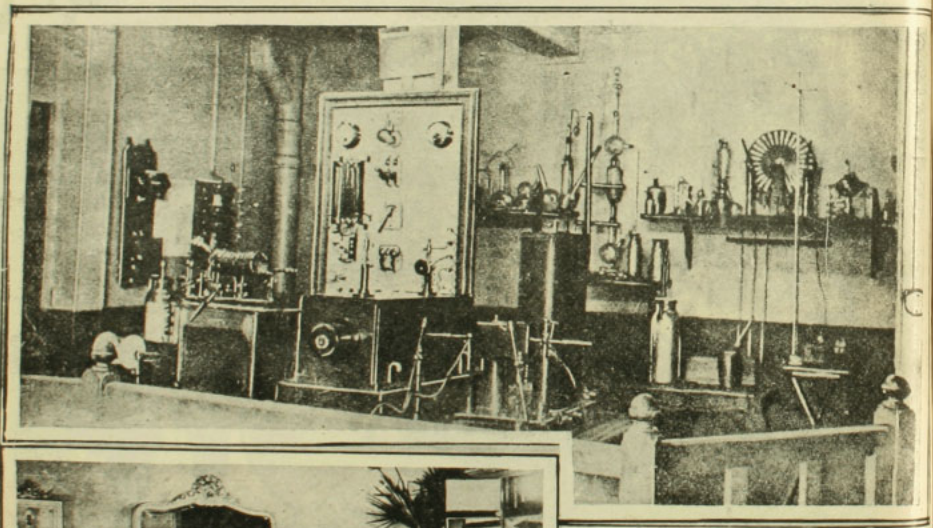
I. Dos Ministros de Estado paseándose en Miramar.—II. Alegría.—III. Cuatro que valen por mil.—IV. La hora del tren en Recreo.—V. Un grupo muy hermoso.—VII. Estarán seguras?—VII. A bañarse.



Georgies Knap, inventor y propietario de "La Casa Eléctrica". Nació en Troyes (Ante).



El dormitorio, en el cual todo es atendido y servido por la electricidad. No hay necesidad de sirvientes.



El laboratorio desde donde parten las corrientes necesarias para el movimiento de la casa eléctrica.



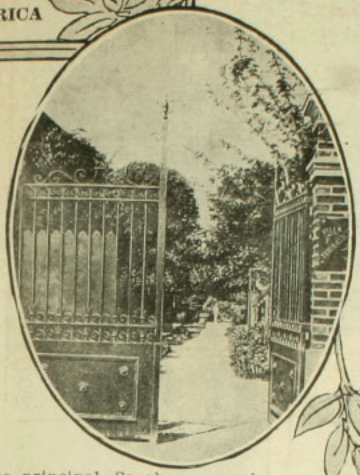
El departamento destinado pa ra el servicio de aseo personal. Aquí hasta el pelo se se ca por la electricidad.

De una carta enviada por un chileno q encuentra en París extractamos los que van a continuación:

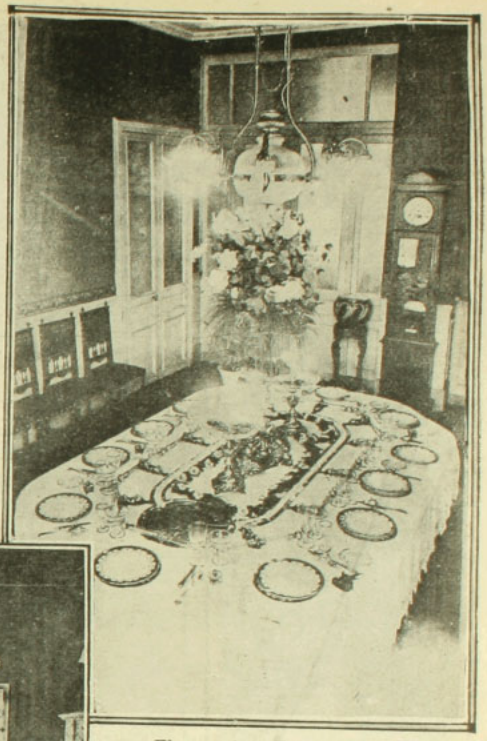
"La casa eléctrica" ubicada en el B vard des Italiens, fué inventada por un yano.

Se entra previo pago de 2 francos.

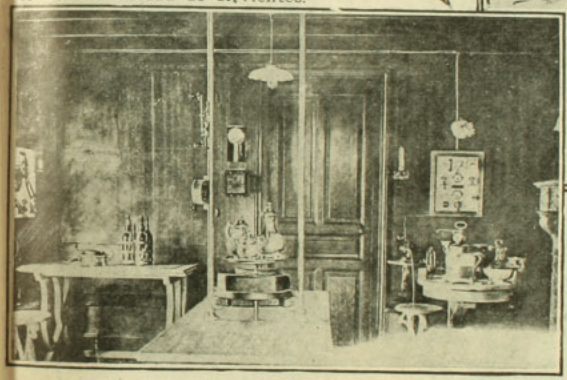
Llegué cuando la gente estaba en el mitorio. El dueño de casa que se su acostado en la cama llama al mozo, pe a gritos sino como quien está conver con una persona que está a su lado. P micrófono invisible la voz se trasmite la pieza en donde se encuentra el mozo; contesta y su voz llega a la habitación recida a la del fonógrafo; pues bien, el ño de casa pide un desayuno, y pocos ins tes después la plancha del velador gira teralmente y por el orificio que deja ap



La puerta principal. Se abre y se cierra sin necesidad de sirvientes.



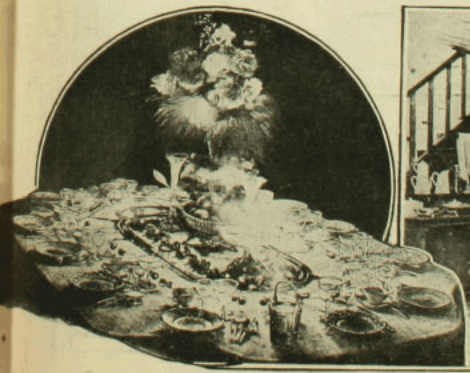
El comedor. Fotografía de día



El ascensor que conduce directamente los platos a la mesa del comedor.

ce una bandeja con chocolate

La plancha del velador al girar ha ido a colocarse encima de la cama y sirve de mesa. El dueño de casa toma cómodamente su desayuno, vuelve a colocar la taza sobre el velador y todo desaparece como por encanto. En la habitación contigua al dormitorio hay una serie de cosas curiosas, entre ellas: un calentador eléctrico para los pies. Basta unir este con un hilo conductor para que el calentador suba a una temperatura agradable.



El comedor. Fotografía de noche.



La cocina. Todo el servicio movido por la electricidad.

DE VALPARAISO.—DEFINICION DEL CONCURSO DE TIRO

1. Team "Las Salinas" que obtuvo el tercer lugar con 463 puntos.

2. Don Eugenio Escobar Cerda, que hizo 101 puntos.

3. Sr. A. Neusanes con 100 puntos.

4. M. J. K. Bencon con 101 puntos.

5. Team "British Rifle", que obtuvo el segundo lugar con 473 puntos.

6. Team "Club Nacional", primer premio con 479 puntos.















Ultimamente se efectuó en Valparaíso en la Avenida Merced un ejercicio combinado del Cuerpo de Bomberos, a fin de poder apreciar prácticamente las condiciones que ofrece para la extinción de incendios el estanque de agua de mar, ubicado en el Cerro de la Cárcel.

Primeramente se efectuó un ejercicio de las bombas de escaleras, las que levantaron algunas





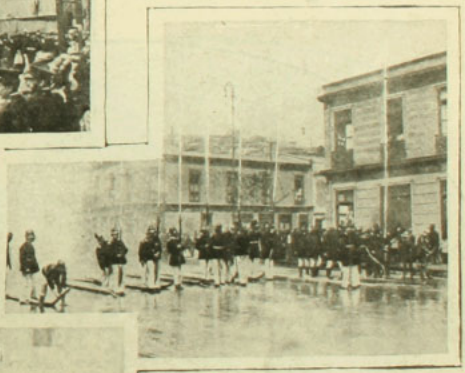
pirámides y puentes. La 10.a compañía simuló el salvataje de mobiliario y también hizo algunas prácticas la sección Cruz Roja, dirigida por el doctor señor Teodosio Martínez Ramos.

En seguida las bombas de agua procedieron a la conexión de mangueras con todos los grifos de las boca-calles de la Avenida Colón en el trayecto comprendido entre la Avenida Delicias y la calle Edwards. En todos los grifos se obtuvo una presión de 75 grados, que fué estimado como óptimo.

Se trabajó desde las 10.05 hasta las 11 A. M. con dos grifos permanentes en las siguientes calles: Retamo, Merced, Olivar, San Ignacio; en todas ellas se obtuvo el mismo resultado, llegándose a la conclusión del promedio de 75 grados de presión con pistones de ⅞ 1, ⅛, ¼ pulgadas de diámetro. Este promedio corresponde a las siguientes diferencias de presión:

Con la primera de las boquillas indicadas se consiguió una fuerza de 75 a 80 grados, con la segunda 75, con la tercera 60 y con la última 52 grados de presión.

Por otra parte, el agua consumida en una hora de trabajo y con 10 grifos hizo bajar el nivel del agua





en el estanque sólo algunos centímetros, lo que permite asegurar que la población cuenta con un magnífico elemento para combatir el fuego, lo que será recibido con justa satisfacción por la ciudad.

1. Trabajando a cuatro chorros. —2. A 9 chorros y con alta presión.—3. Ejercicio de salvataje. —4. A 6 chorros.—5. La Cruz Roja atendiendo a un herido de poca gravedad.

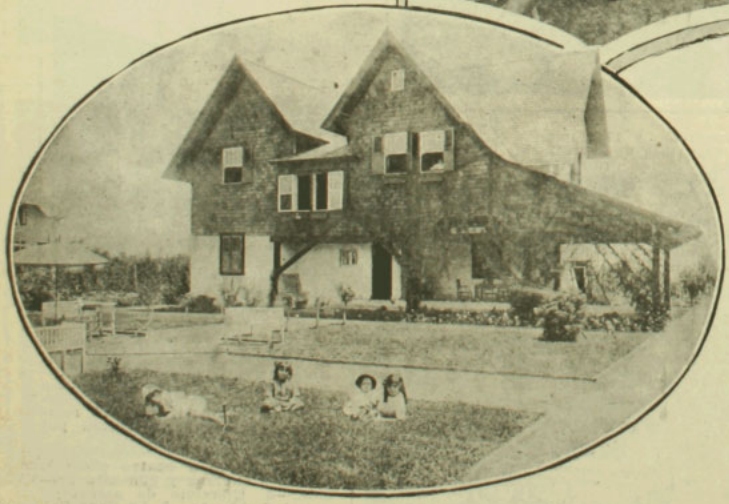
EN LO



Las presentes fotografías nos muestran algunas distinguidas familias que se encuentran veraneando en sus hermosos y elegantes chalets situados en la nueva Avenida de Ñuñoa y otros puntos cercanos a este.

Estas familias han escogido uno de los mejores sitios para descansar de las fatigas de esta calurosa estación, pues Ñuñoa que se encuentra muy próximo a la Cordillera es de un temtemperamento sumamente agradable y medicinal.





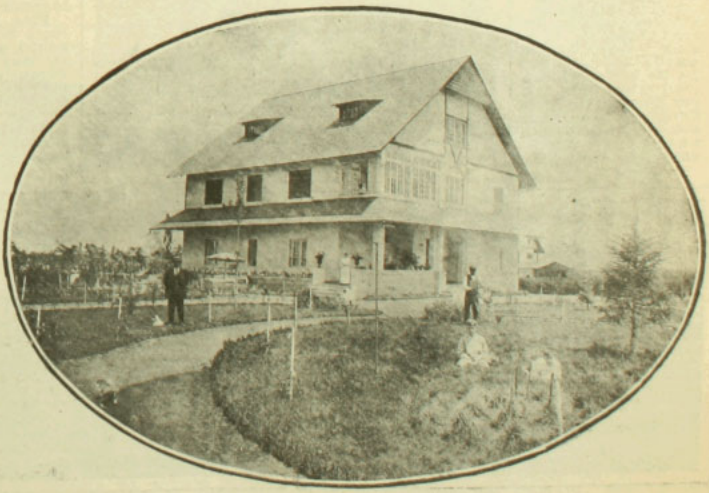


I. La señora Luisa Besa de Donoso dedicándose a su arte favorito en compañía de sus hijitos.—II. En
v. de Phillips, coronel Phillips, señor Manuel Rojas Villegas y niños Tagle Joane y Aldunate.—III
jas Huneeus.—V. Dos simpáticos niños juga

ALREDEDORES DE SANTIAGO







l chalet del señor don Emilio Aldunate Bascuñán. Señora Emilia Phillips de Aldunate, señora Adelaida Huneeus
En el chalet de don Roberto Sorretti. Señora de Sorretti y familia.—IV. En el chalet de don Francisco Ro-
lo alegremente.—VI. En el chalet de don Carlos Ugarte.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB

Ante una concurrencia tan numerosa como distinguida, se verificó la interesante reunión anunciada en Viña del Mar.

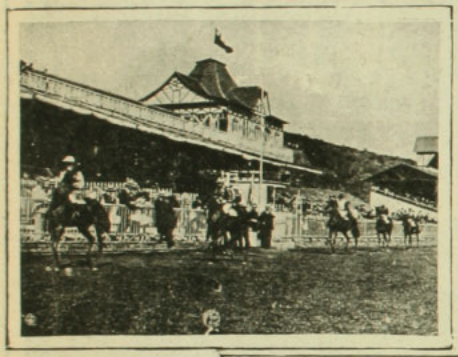
El premio clásico "El Estreno" para productos de dos años resultó tan interesante como podía esperarse, atendida la calidad equivalente de los competidores, lo dividida que estaba la opinión y lo incierto que parecía su resultado.

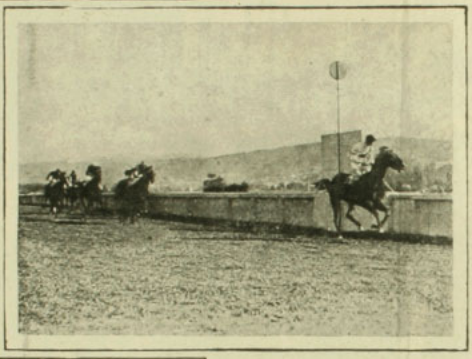
La victoria, como siempre ocurre en esta carrera, correspondió a un potrillo que no parecía tener mayor opción, pero que salvó a la cátedra por la circunstancia de ir en pareja con una potranca de las aptitudes y antecedentes de Rajh.

El lote fué presentado en admirables condiciones de training y sería ocioso detallar a cada uno de los competidores: eran talvez Fine Money, Sándalo, Rajh y Carmelita los que sobresalían por su estado, sin que de entre los demás hubiera ninguno que desmereciera.

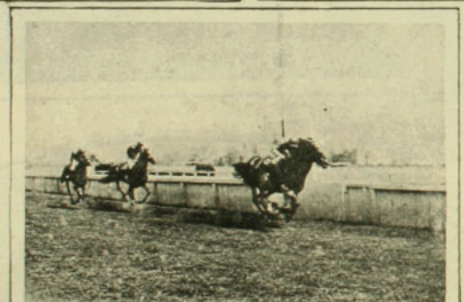


La señal se dió con relativa prontitud y el señor Zamudio levantó las cintas en un momento felicísimo, pues el numeroso lote partió enteramente compacto: en los primeros tramos figuraron a la punta alternativamente los colores de Olmia, Carmelita, Rajh y Joyita, hasta que, apenas corridos los primeros 150 metros, Fine Money tomó resueltamente la dirección de la carrera: cortada dos cuerpos al frente del grupo, y corriendo a voluntad, la potranca del señor Aldunate





puso de manifiesto una velocidad excepcional; en segundo término se colocó Sareg que, según parece, hacía el juego para Rajh; tercero Sándalo, luego Lys d'Or, Olmia, Rajh y los otros sin colocación definida.



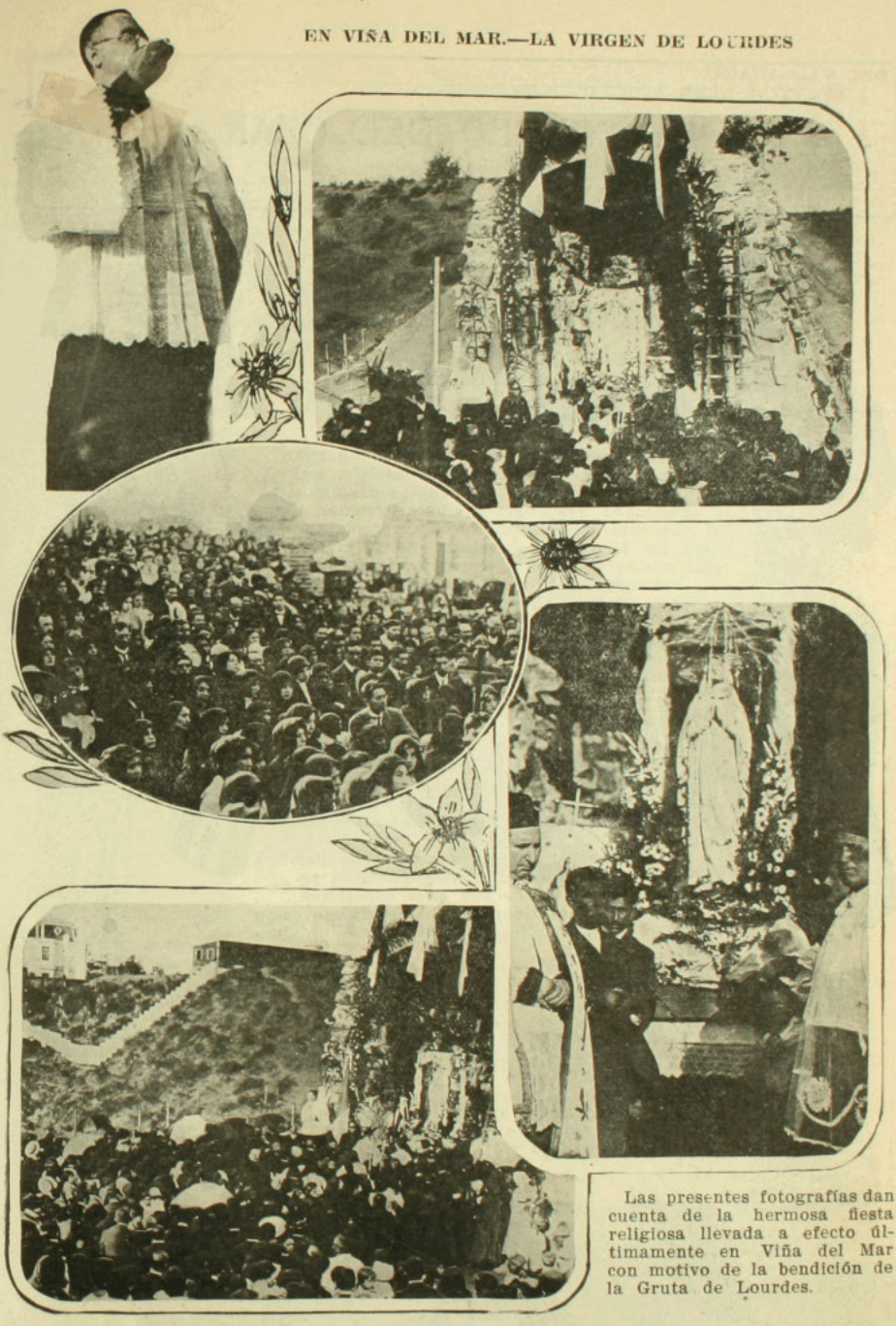
Fine Money llegó a la recta final a la cabeza del grupo, galopando siempre en muy fácil acción; ahí Sareg se deslizó por el lado de los palos, logrando dominar a la puntera sin esfuerzo alguno por 2 cuerpos y medio; 2.o Sándalo y 3.o Olmia, delante de Mesopotamia.





I. Sareg, del Stud Limited, ganador de "El Estreno", jinete Carlos Gray.—II. Durante el paseo del clásico.—III. Sareg ganando "El Estreno", 2.o Sándalo, 3.o Olmia.—IV. Pall Mall bate a Barcarolle en la 1.a carrera.—V. Golde Lady, ganadora del premio Jeddeh, jinete Martín Michaels.—VI. Kettleness, ganadora del premio Jardy, jinete P. Rebolledo.

EN VIÑA DEL MAR.—LA VIRGEN DE LOURDES



Las presentes fotografías dan cuenta de la hermosa fiesta religiosa llevada a efecto últimamente en Viña del Mar con motivo de la bendición de la Gruta de Lourdes.

I. El Padre Raimundo durante un sermón pronunciado con motivo de la colocación de la imagen de la Virgen de Lourdes en la gruta que se le ha levantado en Viña.—II. Aspecto de la gruta.—III. Concurrencia.—IV. La Virgen de Lourdes antes de ser colocada en la gruta.—V. En el momento de la bendición.

EL CORREO DEL CZAR



Narciso Lecardinois, empleado subalterno del Ministerio de Hipotecas, se consolaba con el cultivo de las Musas, de cuantos disgustos le ocasionaba una ingrata administración. A los cincuenta años cumplidos, Lecardinois que desde los 25 estaba encargado de la importante misión de copiar la correspondencia cuotidiana, Lecardinois, sólo tenía tres mil francos de sueldo y no se atrevía a acariciar la dulce esperanza de ser algún día jefe principal. Por fortuna, algunas pequeñas rentas venían a completar sus modestas ganancias. A pesar de todo no se había sentido descontento de su existencia, si sus superiores hubieran reconocido sus méritos.

—¡En fin! exclamaba amargamente ¡en fin! Veo una fila de imbéciles a quienes nombran redactores, mientras que a mí, que soy literato me dan el simple título de copista. ¡Es un contrasentido! ¡un contrasentido escandaloso!

Y cuando se sumergía en una de aquellas horas de desaliento pensaba en terribles represalias en contra de sus jefes superiores.

—Ya que se obstinan en no apreciarme como merezco, decía, no les obsequiaré mi próximo libro de poesías.

Mas, los poetas poseen tesoros de indulgencia: cuando el volumen aparecía, editado naturalmente a costa del autor. Narciso, feliz al ver impreso su nombre, olvidaba su rencor, al fin y al cabo legítimo y se apresuraba a llevarle al jefe de oficina y al de división, ejemplares en tela holandesa y cuyo valor se acrecentaba con una lisonjera dedicatoria.

Esta magnificencia ofuscaba a Próspero Boutot, el viejo empleado de órdenes.

—¡Qué bruto es Ud! exclamaba. ¿Se imagi-

na que le agradecen su amabilidad? ¡Se ríen a carcajadas de sus obras!

—¡Yo no tomo en cuenta la opinión de los tontos! replicaba molesto Narciso. Todas las potencias de la administración pueden burlarse de lo que escribo; mas eso no impide que mi pluma me haya valido esto!

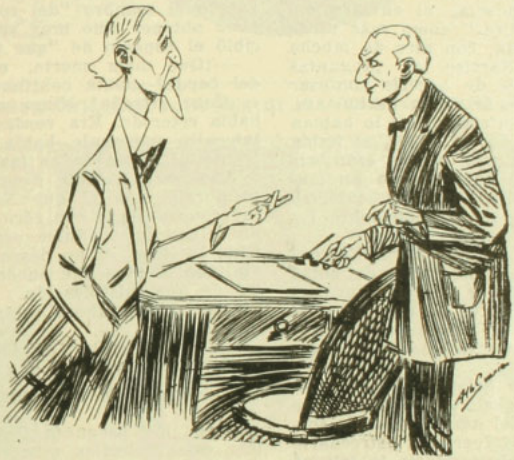
Y Lecardinois mostraba la cinta violeta que adornaba su ojal.

—Ella le procuraría muchas otras condecoraciones si Ud. no fuera tan apocado, le dijo un día Luciano Michois, un joven redactor que por su elegancia impresionaba al poeta.

Y le explicó que un literato amigo suyo había obtenido cinco o seis condecoraciones, enviando a los soberanos de Europa y Asia, poesías en el día de sus santos, de sus aniversarios o de los nacimientos de sus hijos.

Narciso replicó con altivez:

—Querido amigo: cuando se es tan republicano como yo lo soy, no se escribe ni para los reyes ni para los emperadores!



Sin embargo, como a la mañana siguiente la prensa anunciaba que la czarina había dado a luz una niña, pensó que él podía celebrar este acontecimiento: al fin los rusos eran amigos y eran aliados.

Aquella misma tarde—pues Narciso siempre estaba inspirado — aquella misma tarde un soneto no muy libre de defectos, y que no valía, seguramente, tanto como un largo poema, partía con la dirección del czar...

El poeta-copista no contó a nadie, ni aun a su mujer, que había procurado acrecentar en la medida que sus medios se lo permitían, los lazos de afección que unían a la Rusia con la Francia.

No ignoraba, en efecto, que su envío podía no llegar a manos del emperador, dado el caso que cayera en poder de un secretario negligente que omitiera hablarle de ello; y siendo así no le llegaría la respuesta. Prefirió guardar silencio, aunque le costaba un sacrificio, pues la señora Eufemia Lecardinois y sus colegas juzgarían sus versos mediocres, si de Rusia no llegaban algunas líneas de agradecimiento...

Pasaron quince días sin que Narciso recibiera la carta esperada y como no dudaba de las cualidades de su poesía comenzó a pensar que la política no era la virtud dominante del czar.

—Le doy, se dijo, una semana todavía para contestar. Si de hoy en ocho días no me llega una respuesta, lo tendré por un grosero.

Felizmente no alcanzó a tratar tan caballerosamente al emperador de todas las Rusias: antes de expirar el plazo que se había fijado para murmurar del czar, recibió una carta del Ministro de Relaciones Extranjeras que le decía que Su Majestad se había sentido "muy emocionado por su delicada y encantadora atención".

El gozo y el orgullo del poeta no conocieron límites: a todos sus colegas, a todos sus amigos, a todos sus vecinos, les leyó la epístola del ministro ruso. La señora Eufemia se lo contó a su carnicero, a su boticario y, por las felicitaciones de estos comerciantes, Narciso comprendió que ya era un personaje.

En el Ministerio fué otro hombre: hasta entonces se había contentado con ser ridículo; después se hizo odioso.

Midiendo a las personas con aire de superioridad, se inmiscuía en todas las conversaciones; con tono grave y arrogante, daba consejos que nadie le pedía; imponía su opinión y trataba de imbéciles a los imprudentes que no lo toleraban. Esta actitud que al principio divirtió a sus compañeros, concluyó por molestarlos.

Luciano Michou, redactor elegante, opinó que el presuntuoso poeta merecía una lección y confió al viejo empleado de órdenes Boutot, su intención de jugarle a Narciso una mala pasada, de la que conservaría mucho tiempo el recuerdo....

La idea de Luciano debía ser cómica, pues Próspero después de haber abierto los ojos con asombro, se rió hasta sofocarse. No tuvo menos suceso con Louctanol el archivero-rororo y Planot el sub-secretario, que a pesar de su grado, no se oponía y aún celebraba las bufonadas de sus subordinados.

Algunos días después de estas confidencias, un señor en extremo chic — monocle, dieciocho reflejos, roseta multicolor—se presentó al Ministerio y preguntó por el señor Narciso Lecardinois.

El poeta acudió.

—¿Es al señor Lecardinois, es a él mismo a quien tengo el honor de tener ante mi vista? dijo el caballero con el sombrero en la mano.

—Soy yo, señor, respondió Narciso, turbado por el aire majestuoso de su interlocutor.

—Señor, replicó aquel, soy el conde Nicolás-Alexis Petouroff, agregado a la Embajada de Rusia y ahijado de Su Majestad el Czar. Su Majestad ha tenido a bien confiarme una misión por demás agradable—la de

decirle cómo la admirable poesía que Ud. compuso en honor de la llegada al mundo de su última hija ha encantado su corazón de padre y de emperador...

—Estas manifestaciones de simpatía, continuó el conde, prueban de qué modo es sólida la alianza franco-rusa y Ud. señor poeta, las merece de la Francia, de la Rusia y de la poesía...

Narciso se sentía enternecido.

—Más, nuestro querido papá el Czar estima que las palabras—sobre todo palabras tan poco elocuentes como las mías—son insuficientes para recompensar su exquisito talento y su gran patriotismo y me ha encargado de las informaciones (esto lo dijo muy serio) que en nuestro país preceden siempre a toda propuesta de condecoración.

Entonces, mientras los colegas de Lecardinois, podían apenas contener la risa que amenazaba estallar, pues esta escena tenía lugar en la oficina misma, el enviado del Czar "el correo del Czar" como más tarde debía llamarlo el poeta, con aire de mucha gravedad dirigió a Narciso las preguntas más ridículas. Después de hacerle confesar su edad exacta y el lugar de su nacimiento, quiso conocer cuáles enfermedades lo habían hecho guardar cama en su niñez, si había tenido parientes escritores, cuáles eran sus gustos y aptitudes, si había hecho un matrimonio de amor, cómo había descubierto su vocación poética y su opinión sobre los beneficios de la incineración.

El interrogatorio duró una hora. El conde Nicolás-Alexis Petouroff llenó de notas cuatro grandes páginas y se retiró prometiendo a Narciso que antes de un mes recibiría noticias felices de Rusia... Lecardinois conmovido lo acompañó hasta la puerta del Ministerio.

Cuando se encontró delante de sus colegas, el poeta tuvo el gusto de constatar que la visita del "correo del czar" los había tornado deferentes: todos fueron a estrecharle la mano y hasta el sub-secretario lo felicitó emocionado.

—Ved, señores, dijo Narciso, la hermosa fortuna que brindan las musas a los que las cortejan.

—¡Es preciso rociar la condecoración! declaró Próspero Boutot, el viejo empleado de órdenes, para quien todo acontecimiento era un pretexto para absorber líquidos.

—¡Señores, prometió el poeta, de hoy en un mes, yo pagaré el champaña!

Si alguna vez debía ser agradable cumplir la palabra empeñada, lo era en esta ocasión y sin embargo ésta no se cumplió...

Es verdad que las "felices nuevas" anunciadas no llegaron.

Cinco semanas, seis semanas pasaron sin que Narciso oyera hablar del que había partido.

Su enervamiento era inaudito: acusaba de negligencia impolítica, no al czar por cierto; pero, no cabía duda, el culpable era el obscuro empleado del Ministerio. Hablaba de hacer un viaje a San Petersburgo para advertir al emperador sobre la incorrección de su administración y afirmaba:

—Le haré con ello un gran servicio!

Fué a la Embajada; más como había olvidado el nombre "del correo del czar" no pudo obtener sino muy vagos indicios y recibió el consejo de "que tuviera paciencia".

—¡Qué mala suerte, olvidar el nombre del conde! gemía contínuamente el poeta.

¡Cosa extraña! Ninguno en la oficina lo había retenido. Era verdad que la visita de tan alto personaje había puesto completamente al revés todas las cabezas!...

Años han pasado después de aquel día memorable, en el que Narciso Lecardinois fué congratulado con términos épicos. Siempre alimenta la dulce esperanza y aunque nada le llega, él no desespera. Jamás le ha asaltado la idea que pueda haber sido víctima de una mistificación.

Sus tarjetas ahora están redactadas así:

NARCISO LECARDUNOIS
Hombre de Letras
Oficial de la Academia. O. E.

—¿O. E? pregunta Próspero, después de leer estas iniciales misteriosas ¿qué quiere decir O. E?...

—Esto significa "Orden Extrangera" ha respondido el poeta con gravedad. Y he puesto esas iniciales porque no sé todavía qué condecoración me otorgará el Czar...

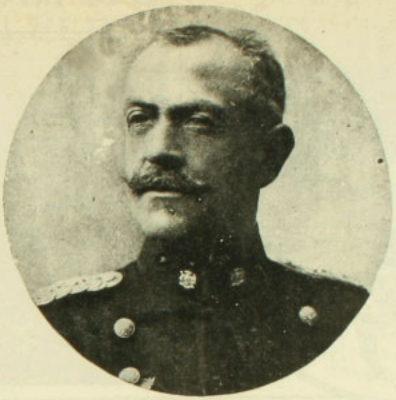
E. G. GLUCK.

EL BAILE POSTRERO

Mientras ella se vestía
de prisa en el camarín,
al cándido serafín
la fiebre lo consumía.
La orden de la compañía
había sido terminante:
o trabajaba al instante
o su contrata perdía.
El alma rota en pedazos,
la madre no titubeó,
y con su hijita en los brazos
al teatro se dirigió.
Era un doliente calvario,
pero sino obedecía
a la calle la echaría
en el acto el empresario.
Entonces, abandonada,
sola en medio de la vía,
con su enfermita adorada
de hambre se moriría.
Y terminó de vestirse,
y con materno embeleso,
dió a la niña un dulce beso
en el instante de irse.
Desde el umbral de la puerta
a su hija a mirar volvió
y, adivinándola muerta,
de un salto a ella llegó.
Y la locura su mente
de densas sombras cubrió:
el cuerpecito inocente
contra su pecho apretó...
Rabioso con su demora,
el empresario llegó,
diciendo que era la hora,
y al proscenio ella llegó...
¡Con su hija en brazos bailaba,
tiernamente la mecía,
su yerta boca besaba,
y el público la aplaudía!...

GUSTAVO MORA P.

EL CORONEL SEÑOR AGUSTIN ECHEVERRIA MORENO



Ha obtenido el grado de coronel de Ejército, después de treinta y dos años de servicios en la institución a que pertenece, el teniente coronel don Agustín Echavarría Moreno.

Pertenece al arma de caballería, a la cual se ha dedicado con especial entusiasmo. Su perfeccionamiento en la equitación le ha hecho acreedor a entusiastas aplausos; ha desempeñado durante dos años el cargo de director de la Escuela de Caballería y otros puestos importantes.

Anotamos a continuación los datos principales de su hoja de servicios:

Ingresó al servicio en 1880 como cadete de la Escuela Militar.

Fué nombrado instructor de la Escuela Naval el año 1892. En 1898, siendo mayor de Ejército, fué enviado a Europa a las órdenes de la Legación de Chile en París. En 1901 fué miembro de la comisión encargada de la revisión del reglamento de caballería. Fué nombrado en 1902, director de la Escuela de Caballería.

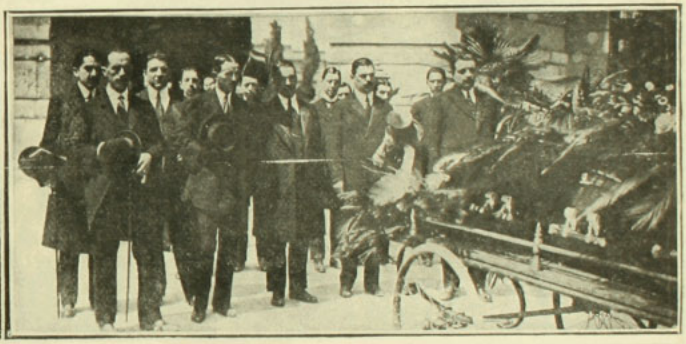
En informe presentado por el general don Vicente Palacios en Octubre de 1904, se deja constancia que hizo un año de servicios en un regimiento de caballería del Ejército francés.

En 1904 se le aprobó la obra "Balística Elemental", de que es autor.

En 1908 obtuvo el grado de teniente coronel, por mérito, y continuó como comandante del regimiento Escolta N.o 4. Ha desempeñado además otras comisiones.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR MANUEL RAMIREZ ESCOBAR





I. El distinguido joven señor Manuel Ramírez Escobar, fallecido recientemente en Santiago —II. El cortejo al entrar al cementerio

UN PREMIO CLIN



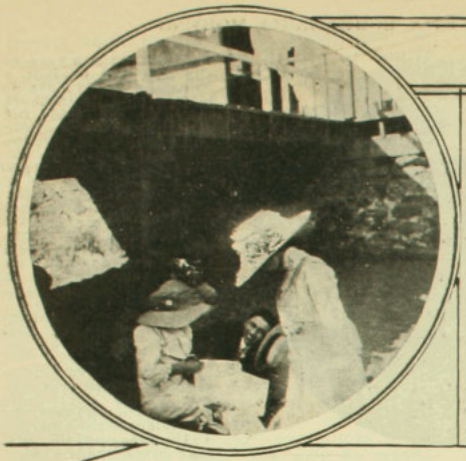
La Sociedad Médica en sesión del 20 de Noviembre de 1912, indicó como único merecedor del premio osbequiado anualmente, al más aventajado alumno de la Escuela de Medicina, por la casa Clin, fabricadora de aparatos de cirugía, a don Basilio Muñoz Pal, del curso que ha terminado sus estudios en 1911.

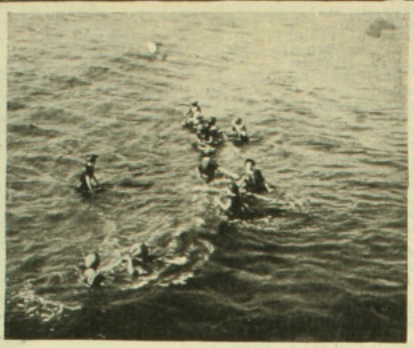
El joven Basilio Muñoz en los primeros años de estudio médico, se hizo notar ya ante sus profesores como observador tenaz; y por sus indiscutibles méritos fué nombrado primero ayudante y después jefe de trabajos prácticos de Anatomía Descriptiva; el Dr. Benavente, profesor del ramo, estimó en tal forma sus servicios que desde ese entonces lo ha conservado a su lado, tanto en las ingratas faenas de la enseñanza, como en su vida profesional.

El doctor Sierra, profesor de medicina quirúrgica, según nos hemos podido imponer de un manuscrito de este distinguido facultativo, lo declara, textualmente, "como uno de los alumnos más empeñosos, inteligentes y observadores que haya tenido en los últimos cursos de medicina."

Bastan estos hechos para gozar de la justicia con que ha procedido la Sociedad Médica al otorgar este valioso premio y distinción al joven doctor don Basilio Muñoz.

EN SAN VICENTE Y PENCO











1. En amena charla después del baño. San Vicente.—2. Mar afuera. Penco.—3. Algunas familias. Penco.—4. En la playa. Penco.—5. Jefes de casas de comercio de Concepción en el Hotel de Penco durante las horas del medio día.

ALBERTO NIN FRIAS

Podemos experimentar la unión con algo más amplio que nosotros mismos, y en esa unión hallar nuestra mayor tranquilidad de alma.—**William James.**

Desde hace poco más de un mes se encuentra en Santiago el conocido escritor uruguayo don Alberto Nin Frías, cuyo prestigio ha pasado ya las fronteras de su pequeño país para derramarse por todas las naciones de habla española.

Alberto Nin Frías es un hombre joven aún. Ha publicado ocho volúmenes de crítica, historia, ensayos religiosos y novelas. Educado desde los albores de su adolescencia en Suiza, Alemania e Inglaterra, su espíritu se ha fortalecido con la serena disciplina de una cultura austera y puritana. Nacido en el seno de una familia católica, se convirtió luego en Windsor al cristianismo evangélico. Leyó la Biblia con unción de neófito, y poco a poco, a medida que su imaginación se penetraba más y más del credo religioso que vuela como el incienso de los himarios, su espíritu se fortificaba en la severa doctrina que amaron Guizot, Macaulay y Renan. Todo el idealismo de una juventud apasionada se vació en el cauce sereno de los ritos protestantes; pero, no es que al trocar sus creencias de católico por las venturanzas evangélicas, pretendiera saciar su sed espiritual en el agua de una religión que le prometía mayores certidumbres; tal vez nó: en el cristianismo evangélico creyó encontrar este espíritu inquieto, torturadamente místico, el credo primitivo, la gracia, aún limpia, de las enseñanzas del Galileo, no adulteradas por siglos de reformas. (El ideal religioso de Nin Frías reposa sobre la base firme, inconmovible, de una suprema perfección moral. Es cristiano en Cristo; es decir, su cristianismo es suma y compendio de las perfecciones de Jesús. "Cuanto más amemos a Cristo,—dice—más estimaremos esa virtud, y nuestro espíritu sereno amará mejor cuanto hay de bello y de eterno en la religión". El caso de este escritor como el de Guizot, en lo que toca a su religiosidad, responde a ese inquieto deseo de perfección de que hablaba el filósofo: nuestros espíritus tienen algo de Proteos, buscan y buscan a través de todos los aledaños espirituales las formas eternas, primitivas de las religiones, que en sus simplicidades originarias están de acuerdo con las imperfecciones de nuestras creencias. Y el cristianismo evangélico conserva aún siquiera sean las ceremonias rudimentarias de sus primeras enseñanzas, la sencillez tranquila de su beatitud moral. En ellas encontraron el historiador francés y el escritor oriental la fuente de pureza moral y el líquido que refrescara sus labios ardientes por el fuego de la duda. Como disciplina ética el cristianismo evangélico les ofreció una inconmovible; como reposo espiritual, en su campo fecundo encontraron la fé; y, ¿acaso quien ha dado con la fe en mitad de su camino no puede decir que ha resuelto la mitad del problema de su tranquilidad pensante? En el fondo de la religiosidad de Nin Frías palpita la enorme inquietud de un ansia infinita de fortaleza estético-moral. Perfección de belleza en Dios: "El arte—ha escrito—tiene un objetivo que nunca debe olvidar el artista: el mejoramiento humano por lo bello, en dilatar en el hombre el espíritu y el alma". ¿No parecen ser estas palabras las de un santo: San Pablo, San Juan, San Agustín? ¿No hace pensar en una divina locura de idealismo, ese afán sereno de buscar el sentido de la belleza en el símbolo de la perfección inmutable de Dios? "El hombre es grande—piensa Nin Frías—por su relación con Dios; nuestra alma, que vive en todo lo bello, que es amiga de todo lo grande, sólo se satisface con los grandes ideales. En todas partes debemos ser nosotros mis-



Señor Alberto Nin Frías, distinguido escritor uruguayo

mos, bellos y sugestivos tal cual salimos de la mano de Dios". Esta comprensión religiosa del sentido de la perfectibilidad en la belleza, arranca de una profunda y luminosa comprensión del espíritu clásico. Es una forma de panteismo y de paganismo inmortal, que comulga, según el decir de Rodó, en el altar de las Gracias.

El ideal religioso como razón categórica de integridad moral, carece actualmente de autoridad sobre la juventud latina: la lección de cinco siglos de vacilaciones y de tanteos, vividos en el seno de la disciplina cristiana, nos presenta hoy el camino abierto hacia otros horizontes en los cuales los dictados de la razón apadrinarán nuevas disciplinas y nuevos idealismos. Así como el catolicismo es imperfecto en sus alcances como regla de conducta moral, el cristianismo evangélico no puede tampoco satisfacer nuestras aspiraciones ya que el espíritu de sus doctrinas si no nos obliga a renegar de la vida por lo menos nos hacen desconfiar de ella.

Sin dejar de ser idealistas en arte, buscamos con avidez los derroteros de la verdad por los caminos de la ciencia: si es posible amoldar el espíritu religioso a tal o cual norma intelectual, es una quimera, en cambio, pretender armonizarlo con nuestra ansia de certidumbre, que buscamos en las relaciones de los fenómenos de la vida. Talvez somos místicos cuando perseguimos en el arte una forma, perfección espiritual superior, pero en ningún caso limitados religiosamente dentro de moldes inamovibles de dogmas más o menos fáciles. Pero si en el fondo este sentido de religiosidad se reduce sólo a una gran inquietud espiritual, con la cual hemos de crear a nuestro Dios, bienvenida sea toda religión o toda religiosidad. "La palabra favorita — escribe Nin Frías—del filósofo de Salamanca es inquietar; yo recojo su pensamiento: inquietémonos, vivamos también en lo eterno y de su energía inmortal". Esta inquietud nos conducirá acaso a prolongar en nosotros mismos instantes de infinito; a sacar de nuestra levadura espiritual carne de eternidad; "porque morir es sólo prepararse a nacer más perfecto y elevado".

Nin Frías es cristiano evangélico a su manera; o, como advertía antes, siguiendo la sola norma de las enseñanzas del Galileo; adorando toda la enorme belleza primitiva que hay en sus palabras, antes de que audaces doctores desviaran la virtualidad esencial de su serenidad. Lo cual no significa que en la religiosidad de este escritor se pueda encontrar un huerto cerrado de doctrina, sistemático, inflexible, encadenado según la dura rigidez de dogmas. Nada de esto: Nin Frías exalta su cristianismo a modo de disciplina espiritual, poniendo en ello un amor de **dilettante** que abomina de lo vulgar. En cierta página ha escrito: "Mi naturaleza es esencialmente artista, hecha para vibrar en contacto con cuanto halla a su paso. Sin cesar va de un extremo a otro. Cuanto dice escrito expresa ese vaivén del cual ha surgido un poco de sabiduría, basada en la experiencia de la vida." ¿No es esta acaso una simple manera de **snobismo** intelectual? Sin dejar de ser sincero puede ser artificial; hijo de una aspiración de belleza que, en fuerza de buscar con tanta inquietud, encontrará al fin su verdadero camino de Damasco en la armonía del ideal griego con la doctrina cristiana. Y entonces su espíritu, en plena juventud, abrirá las alas hacia el cielo de la Belleza Serena, ajeno a toda limitación; y cuando el Otoño caiga en los prados de su espíritu, no tendrá que repetir con melancolía los versos de Lorenzo el Magnífico:

¡Quanto é bella giovinezza,
che si fugge tuttavia:
chi vuol esser liete, sia:
di doman non c' é certezza!

Ayer tarde, día risueño de fines de primavera, he conocido a Alberto Nin Frías. Encontré en él a un joven pausado, de ademanes graves y reflexiones puritanas. No hacía un mes aún que había leído su libro "El Arbol". Libro sano, pero árido y escueto como un paisaje castellano.

Charlamos larga y apresuradamente. El escritor de ayer no es el de hoy. Hoy no hace belleza en Cristo; su cristianismo evangélico ha huído. Su espíritu vive encarnado por el momento en el cerebro de un docto humanista: sueña con Leonardo de Vinci: se inclina ante la sombra de Lorenzo el Magnífico y ha orado hasta dos horas, con santa unción, ante una fantasía del Pisanello.

Hoy su espíritu vive en el jardín de la Suprema Serenidad.

Mañana comenzaré la lectura de sus dos libros: "La Novela del Renacimiento" y "Sordello Andrea".

ARMANDO DONOSO.

CARNET DE "ZIG-ZAG"



Sr. Carlos Arancibia Latham y señorita Ana Luisa Molina, que contrajeron matrimonio últimamente en Concepción.





Señorita M. Celia Valencia E., que ha obtenido su diploma de profesora en el Conservatorio Nacional de Música.



Sr. Rogel Retes B., autor de la aplaudida obra teatral "A orillas del Mapocho"



Doctores sud-americanos en Viena.—De izquierda a derecha: Dr. Enrique Sepúlveda, de Valparaíso; Dr. Diógenes Massa, argentino; Dr. Juan C. Munyo, uruguayo Dr. C. Bellinni, uruguayo; profesor Dr. Roberto Barany, de Viena; Dr. J. Layera, de Buenos Aires; Dr. Fernando Pérez, Ministro Plenipotenciario de la Argentina, especialista en oídos; Dr. Enrique Rezával, argentino; Dr. Bartolomé Daneri, argentino.



Fernandito Ricci Maira † últimamente en Santiago.

Sr. Emilio Antonio Acuña † el 31 de Enero

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA INTENDENCIA DE VALPARAISO Y LA RESISTENCIA. — DECRETOS VARIOS. — A BORDO DE LA ESCUADRA

La reacción operada en Valparaíso con los telegramas enviados de Santiago, y especialmente por los enérgicos del Excmo. señor Balmaceda, había sido notable.

Aún cuando el anuncio del avance de la Escuadra y su llegada después había causado una natural alarma, había entusiasmo por la defensa y se estaba decidido a resistir.

No era ciertamente el señor Villarino persona adecuada para esas circunstancias, no porque no tuviera altas cualidades de inteligencia y de honradez y firmeza, sino porque era partidario de los medios tranquilos y contemporizadores.

Mas las órdenes del señor Balmaceda, sus mensajes continuos y las personas que le rodeaban en la Intendencia, le hicieron tomar una actitud enérgica y decidida.

Las prisiones comenzaron con verdadera tenacidad.

De tal modo esto sucedió que el ayudante de la Comandancia General de Armas tuvo que dirigir algunos telegramas a los departamentos a fin de impedir que se aprehendiese a persona alguna sin orden expresa del Intendente.

En la tarde fueron tomados presos el primero y segundo Alcaldes de la Municipalidad de Valparaíso don Alejo Barrios y don Francisco Javier Riesco.

Con muchísimo interés se pesquisó a don Cornelio 2.o Saavedra, don Francisco Antonio Pinto y al Gobernador Eclesiástico don Salvador Donoso, que, como sabemos, habían estado al hablar con el comandante Pérez para sobornarlo; pero todo fué inútil: se habían ocultado bien.

El propio señor Riesco ha contado así el acto de su aprehensión:

El siete de Enero de 1891, a las 2 P. M., fuí tomado preso en Valparaíso por el capitán de policía F. Sotomayor. La órden escrita del Intendente de Valparaíso, don Joaquín Villarino, que me presentó, expresaba que en cumplimiento de órdenes recibidas del "Ministro del Interior, don Claudio Vicuña, se procediera a aprehenderme y conducirme provisoriamente a mi cuartel. Se me condujo al del Batallón Artillería de Costa, que mandaba el teniente coronel don Francisco Pérez, y ahí se me mantuvo en estricta incomunicación con centinela de vista hasta el día siguiente a las once P. M."



Innumerables embarcaciones se acercaban a los buques de la Escuadra.

Con respecto a la clausura de los diarios de Valparaíso, a la prisión de don Alejo Barrios un exaltado escritor revolucionario, el colombiano don José María Solano se ha expresado así:

"Tiradas estaban la primera y cuarta página del "Heraldo" cuando se presentó a nuestra oficina de trabajo don José Manuel Ortúzar, teniente coronel del Ejército y Comandante de Policía de Valparaíso, con una orden de don Claudio Vicuña, Ministro de lo Interior, para que en el acto de la notificación se cerrara la imprenta y fuesen despedidos los empleados.

"Se conocía en el señor Ortúzar manifiesta contrariedad al transmitir la orden; pero las instrucciones que había recibido eran tan perentorias que se hacía necesario obedecer de grado, antes que el comandante de Policía se viese en el caso de hacer uso de la fuerza.

"Uno de los empleados subalternos del diario suscribió la notificación, y poco después, cuando ya se había retirado el Comandante en la seguridad de que sería obedecido, entró a la oficina el estimable caballero don Máximo Oubliens, uno de los redactores, quien dispuso la salida de los operarios, no sin haber mandado colocar antes en la pizarra de la calle, donde se fijan las noticias de importancia, esta advertencia al público:

"Esta imprenta ha sido cerrada por orden de don Claudio Vicuña.

"Pusimos en orden nuestros papeles, nos despedimos de aquel escritorio con el cual tanto nos habíamos encariñado y tomamos el camino de nuestro hogar, meditando en la suerte que la vanidad señalaba a la República.

"Llamónos la atención, ya en la calle, un grupo de caballeros que a las puertas de la imprenta de "La Unión" leía un papel fijado en la pizarra. Era una advertencia al público, igual exactamente a la que un momento antes se había estampado en la de "El Heraldo"

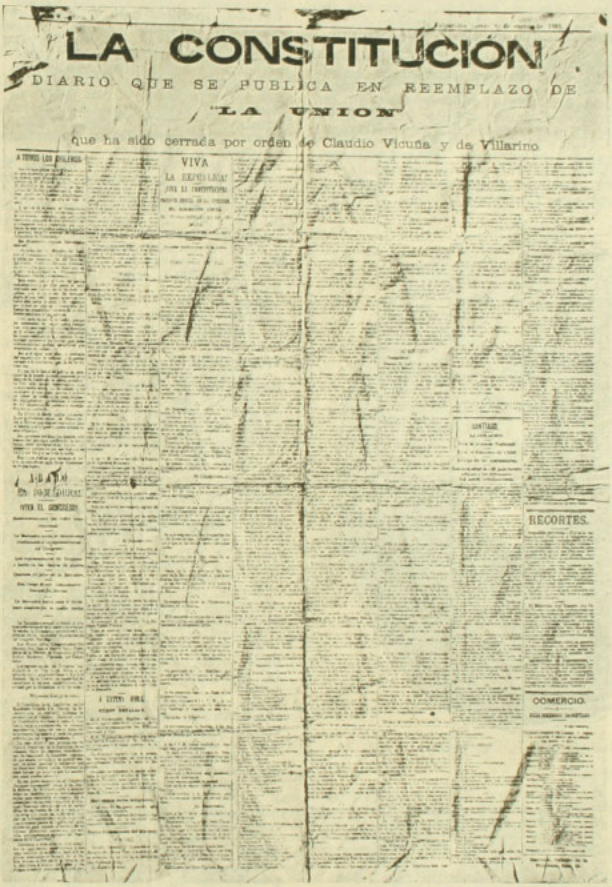
"El Mercurio" y "La Patria" también fueron clausurados. No quedó, con facultad de llevar noticias y publicar avisos, sino "El Comercio", diario que desde su fundación servía, no diremos al Gobierno, sino a don José Manuel Balmaceda, y cuyo tiraje no pasaba a la sazón de 300 ejemplares, a pesar de que el Ministro Plenipotenciario de Chile en Inglaterra le había contratado con la Compañía del Cable Submarino el privilegio de publicar las noticias primero que los demás. Este contrato fué ordenado por don Juan E. Mackenna, Ministro de Relaciones Exteriores....

"No había andado una cuadra cuando supe que don Francisco Javier Riesco, segundo Alcalde de la Municipalidad, había sido reducido a prisión y que don Alejo Barrios, primer alcalde de la misma y diputado por Elqui, había sido notificado para constituirse preso, notificación que le fué hecha en la sala de su despacho oficial.

"El señor Barrios, en obedecimiento a la notificación, se presentó a las cinco de la tar-

de en la policía, de cuyo cuartel fué transladado al del batallón 3.o de línea, de guarnición en la plaza. Sometiéronle allí a vejaciones indecibles: un centinela de vista esplaba sus menores movimientos, y al cuarto donde le tenían penetraban, a intervalos, oficiales con el objeto de prevenirle que el primer cañonazo a intimar rendición de la plaza y de que caso contrario la bombardearía. El señor comandante se permitía preguntar si tenía algún fundamento ese rumor.

Apresuróse el jefe de la División Naval a desvanecer esa creencia. Contestó, en efecto, que no pasaba por la mente de los marinos



LA CONSTITUCION

DIARIO QUE SE PUBLICA EN REEMPLAZO DE

LA UNION

que ha sido cerrada por orden de Claudio Vicuña y de Villarino

VIVA

RECORTES.

COMERCIO.

Facsímil de una publicación opositora de lance, después de la clausura de las imprentas.

de la Escuadra señalaría el término de sus días."

Entre tanto la Escuadra seguía en su paseo triunfal por la bahía, como hemos dicho y después de llegar hasta frente al Barón, regresaba al Puerto para colocarse poco más atrás de donde se encontraba la fragata de S. M. Británica "Champión".

Apénas la nave capitana se detuvo, un bote de aquel buque de guerra inglés se le acercó y subió un oficial enviado por el comandante.

Iba a manifestarle que en tierra se corría el rumor de que la Escuadra iba inmediatamente un acto semejante, que no harían víctima a la ciudad de Valparaíso, que confiaba en que la guarnición del puerto se pronunciaría a favor de la causa del Congreso y que sólo llegarían a disparar si se viesen en la necesidad de repeler cualquier acto ofensivo de los fuertes.

Como se comprenderá, los marinos habían podido imponerse con sorpresa de que el Ejército no había secundado su acción, y grande fué el desagrado que por ello tuvieron que experimentar.

En los primeros momentos, cuando sentían los vítores de tierra creyeron que algo había

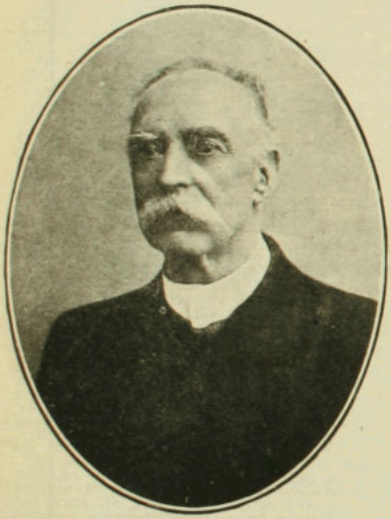
ocurrido favorablemente; pero ni notaron señales algunas que les indicasen acto favorable y luego la inmensidad de botes y chalupas que les rodearon con entusiastas opositores, les orientó de la situación.

Uno de los primeros en llegar a bordo del "Blanco" fué el sargento mayor de Ejército don José Ignacio López.

Como se recordará, el señor López había tomado participación ostensible en los hechos que dividían al país desde el bullado banquete del 26 de Mayo de 1890, que por los incidentes que en él tuvieron lugar dió origen a su prisión y a un proceso.

Poco después subió a bordo de la misma nave el teniente de marina don Francisco Moreno, que era segundo comandante del "Huáscar" y que ese mismo día había sido exonerado del cargo como su jefe el comandante Santa Cruz, y reemplazado por el teniente 1.o don Juan 2.o Williams.

Además lograron embarcarse el guardiamarina don Guillermo Soublette, el cirujano de la Armada don Alberto Cepeda, don Luis E. Castro, don Santiago Campbell y don Epifanio



Don Joaquín Villarino

Robyns; pero muchos otros jóvenes solicitaron que se les admitiese a lo que se negaron en la Escuadra porque en esos momentos on se creían necesarios sus servicios tan ciertos estaban de que el Ejército se pronunciaría de un momento a otro.

Todas las personas que fueron recibidas a bordo informaron de la situación de Valparaíso, y el mayor López se apresuró a escribir la siguiente proclama que fué enviada a tierra para su publicación:

"Al Ejército.—Compañeros: Deseoso de contribuír a la obra reparadora de la Escuadra, a nombre del Ejército, me he incorporado a la División Naval que comanda el señor capitán de navío don Jorge Montt, para prestar mis servicios a favor del respeto del Congreso Nacional y de la Constitución.

Que el Ejército siga la noble conducta de nuestra hermana la Marina, son los deseos con que os saluda vuestro camarada.—**José Ignacio López**, sargento mayor de Ejército."

Pudieron saber además los señores de la Delegación del Congreso de que el diputado señor Barrios había sido tomado preso y se apresuraron a enviar la siguiente comunicación al Intendente de la Provincia:

"Valparaíso, a bordo del "Blanco Encalada", Enero 7 de 1891.

Ha llegado a nuestro conocimiento que el diputado por Elqui don Alejo Barrios ha sido apresado hoy por VS. sin que la Cámara a que pertenece, ni la Comisión Conservadora hayan autorizado precisamente esta medida como lo establece nuestra Constitución Política.

Como el señor Barrios carece de medios para hacer uso de su derecho, nosotros los Delegados del Congreso, exigimos su inmediata **libertad**, previniendo a VS. que su negativa nos obligará a usar de represalias dolorosas que deseamos evitar en lo posible.

Esta Delegación está resuelta a cumplir con su deber enérgicamente hasta restaurar el orden constitucional y firmes con nuestro derecho, con el apoyo del país, de toda la Armada Nacional, y de parte del Ejército de tierra, seremos inflexibles para reprimir todo atentado cuya responsabilidad afectará únicamente a quienes lo ejecuten.

Dios guarde a V.S.—**Waldo Silva.—Ramón Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario.

Al señor don Joaquín Villarino."

Naturalmente el señor Intendente no se atemorizó por las anteriores amenazas y el señor Barrios continuó prisionero.

Entonces comenzaron otra clase de decretos de la Intendencia, como el siguiente:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—He acordado y decreto:

Desde esta fecha ningún empleado público saldrá del departamento sin previo aviso de la autoridad administrativa.

Anótese, comuníquese y publíquese.—**Villarino.—Enrique Gallo.**"

Y para impedir las comunicaciones con la Escuadra se dictó este otro:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—Con esta fecha he acordado y decreto:

1.o Hasta nueva orden queda completamente prohibida toda comunicación con los buques de la Armada.

2.o A fin de no interrumpir el tráfico comercial de este puerto, queda circunscrito el movimiento de carga y descarga para el comercio en general a la parte de la bahía comprendida entre el muelle de la Estación del Barón y el muelle fiscal; y como límite hacia el norte para los buques de vela la quinta línea y vapores los que se encuentren en sus respectivas boyas.

3.o A las seis pasado meridiano toda embarcación de carga y fletera deberá encontrarse en su respectivo fondeadero, hora en que se considerará el puerto clausurado.

4.o Los infractores a lo ordenado por el presente decreto, serán puestos a la disposición de la autoridad correspondiente para su juzgamiento.

5.o El Resguardo y la Gobernación Marítima quedan encargados de velar por el estricto cumplimiento de lo mandado en la parte que a cada uno le corresponda.

Anótese, comuníquese y publíquese.—**Villarino.—Enrique Gallo.**"

Y para completar las medidas de seguridad, a pesar de que una guardia del orden formada por particulares adictos al Gobierno recorrían las calles, se dictó esta otra disposición:

"Valparaíso, 7 de Enero de 1891.—He acordado y decreto:

1.o Desde esta fecha queda absolutamente prohibido el tráfico de vehículos de servicio público y de gente de a caballo, pasado las 10.

2.o Lo expuesto en el número precedente no comprende a los carros de la Empresa del Ferrocarril Urbano de esta ciudad.

3.o Los infractores a lo ordenado en el artículo 1.o, quedan sometidos a las prescripciones de la Ordenanza de 4 de Septiembre de 1868.

4.o El comandante de la Guardia Municipal queda encargado de velar por el estricto cumplimiento de este decreto.

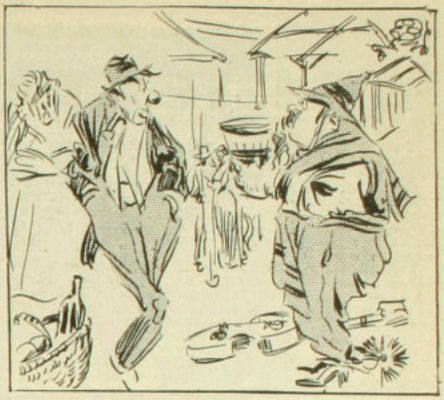
Anótese, comuníquese y publíquese.—**Joaquín Vilarino.—E. Gallo,** secretario."

Mientras estos decretos se dictaban, a bordo de los buques preparaban una escuadrilla de botes, después de indicaciones del ex-segundo comandante de este buque, teniente señor Moreno, y don Claudio Vicuña, Ministro del Interior avanzaba desde Santiago en tren rápido hacia Valparaíso.

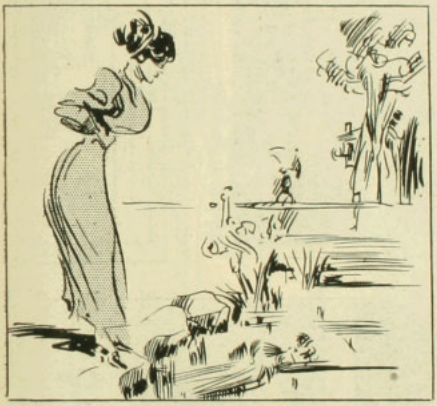
(**Continuará**).



En Combarbalá... por la barba



En Parral... a fin de tener el elemento a mano



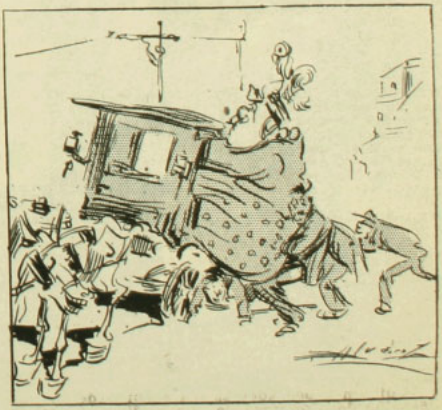
En Espejo... para ver la figura reflejada en las ondas cristalinas de sus esteros



En Rengo .. para saber de qué pié cojean



En Tinguiririca para deletrear el nombre y ponerse tartamudos



En la Angostura... para ver si cabe







1. y 2. Vistas tomadas durante el banquete ofrecido por la colonia alemana de Concepción con motivo del natalicio de S. M. el **Emperador de Alemania.**—3. Momentos después de haberse efectuado en la iglesia parroquial de Chañ ral el matrimonio del señor Amador Massardo con la señorita Berta Brison

ALFILERES DE CUARESMA



—Pues hija, ya tenemos encima la cuaresma.
—¿Cómo lo sabes tú, que nunca te has preocupado del calendario?
—Porque la veo allí. Fíjate en esa pareja: un pescado y una vigilia sin indulto.

Sr. RAYMOND POINCARE
(Presidente electo de la República francesa)



Que asumirá el mando supremo el 18 del actual

EL ACCIDENTE



La señora de Morancey, con el sombrero puesto y los guantes en la mano, recomendó desde el vestíbulo:

—Anita, el cubierto de Jorge!

—No lo he olvidado, respondió la antigua sirviente, hoy estamos a 5...

La puerta de la antecámara se cerró y la señora Morancey salió apresurada. Una vez afuera, en la calle de Berry, se dirigió a los campos Elíseos y descendió con sus ligeros pasos de morena viva y menuda.

Era una mañana fría de Abril en que una pérfida brisa azotaba el rostro; muchos jinetes se dirigían al bosque y en la Avenida el Arco de la Estrella se levantaba envuelto en bruma.

La joven caminaba derecha, afectando aquel aire serio, estudiado, cómicamente altivo que toma toda parisiense que lleva un fin determinado; aquel airecito de desafío que parece decir a los que pasan: "Voy allá... donde tengo que ir y vosotros no me lo impediréis!"

Con el mismo andar decidido, atravesó la plaza de la Concordia, pasó el puente y entró en el boulevard Saint-Germain.

De pronto delante de un hotel antiguo y de severo aspecto, dejó escapar un ligero grito; al mismo tiempo un niño de diez años que se paseaba al lado de un viejo criado con librea corrió hacia ella y le saltó al cuello llamándola: ¡Mamá!

Desde lejos, el doméstico hizo un respetuoso saludo y entró en el hotel.

La señora de Morancey, separada judicial-

mente de su marido—a quien le había sido confiada la custodia del hijo único—iba el 5 de cada mes a buscar al niño a las 9 de la mañana; pasaba todo el día en su compañía y lo devolvía después de comer. Lo mismo que en la mañana, el criado se encontraba en la noche delante de la puerta del hotel para recibir a su joven amo y sacar del carruaje las golosinas y los juguetes. El conde jamás aparecía ni en el momento de la reunión ni en el de la separación.

Esto duraba desde hacía dieciocho meses.

La señora de Morancey llamó un coche a fin



templaba al pequeño con verdadero éxtasis, absorta en servirlo, se ingeniaba en adivinar sus menores deseos, lo estrechaba en sus brazos y le preguntaba por la vigésima vez:

—¿Estás contento? ¿me quieres? ¿tienes hambre?

El niño con las mejillas encendidas, sofocado con aquella ternura incesante, se dejaba acariciar, pudiendo apenas responder al torrente de las preguntas maternales. Al levantarse de la mesa ella le decía:

—¿Dónde quieres ir?

Y el chiquillo contestaba con la boca todavía llena:

—¡Quiero ir al boulevard a ver los juguetes!

—Está bien, vamos!

Y los dos partían al instante.

Jorge se escapaba bruscamente, se adelantaba para mirar las vidrieras, las imágenes de los kioscos, los periódicos ilustrados y no tardaba en reunirse de nuevo a su madre; esto se repetía continuamente. Poco a poco, la joven, siguiendo con la mirada a su hijo, cayó en un ensueño profundo y una pareja de novios que salía de una iglesia y los carruajes que seguían uno a uno, le recordaron de súbito el día de su matrimonio: se vió en la estrecha sacristía de Santa Clotilde, por donde había desfilado la más alta nobleza de Francia; su marido alto y pálido que estrechaba conmovido las manos de sus amigos; los elegantes carruajes que llenaban la plaza; los balcones atestados de curiosos que miraban con anteojos. Después su luna de miel, el nacimiento de Jorge. En fin, su falta imperdonable, la cólera de su esposo, la ruidosa separación.

Ahora sólo poseía a su hijo un día al mes: el 5; ni el 6 ni el 4. Y por qué favor!...

Buscaba al niño en medio de los paseantes, cuando de pronto, detrás de ella, en el ruido de la calle una dolorida y penetrante voz de niño l'amó:

—¡Ah! mamá!...

Ella se volvió completamente helada; más, no divisó nada. Muy luego la gente corrió hacia el sitio de donde el grito había partido; un grupo se formó y ella vió tres caballeros que lentamente conducían a un niño de unos diez años, del mismo talle que Jorge, exactamente vestido como él; tenía la cabeza roja, las manos rojas, los zapatos rojos y un guardián del orden caminaba al lado, llevando un gorrito parecido al del niño.

Entonces comprendió que su hijito había sido atropellado y siguió al gentío, todo pensamiento muerto en ella, los ojos secos, la garganta apretada, repitiendo con una calma que espantaba:

—Yo soy su madre... sólo lo tengo a mi lado el 5... y justamente este día... mi día!...

Creyeron que la conmoción la había vuelto loca.

Entonces, olvidando cuán culpable era, estalló en sollozos que la ahogaban...

de llegar más pronto, pues tenía que "aprovechar el tiempo", aprovechar ese precioso día en que los minutos volaban tan rápidamente; procurar en aquellas doce horas de tenerlo y darlo todo: los cuidados, las caricias, las mil y una recomendaciones sobre la salud; todas las distracciones posibles; servirle los platos que el niño prefería, los dulces y mermeladas y después dejarlo que le contara tantas cosas... ¡qué hablara a su turno!

¡Qué tarea para el corazón y para el pensamiento! No tenían derecho para descansar un sólo instante. Los segundos, en proporción, equivalían a una semana.

Mientras duraba el almuerzo, la madre con-

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de las **enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis.

EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 á 6 comprimidos al dia: 1 á 2, una media hora antes de cada comida, diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla **2285, SANTIAGO**



Lactéol

du D' BOUCARD



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de
SARPULLIDOS
ÚLCERAS SARNOSAS
INCIDENTES VENÉREOS
POR EL
DEPURATIVO CHABLE
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de
GONORREAS, FLUJOS BLANCOS
PÉRDIDAS SEMINALES
ATONIA DE LOS ÓRGANOS
POR EL
CITRATO de HIERRO CHABLE
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO
JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS
Calma los Dolores
Prescripto por los Medicos.
REHUSAR TODA IMITACION
Exijir la Faja roja en siete idiomas

Niños
Convalecientes
Ancianos
RACAHOUT DE LOS ARABES
el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable
Exíjase el nombre del fabricante:
DELANGRENIER

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

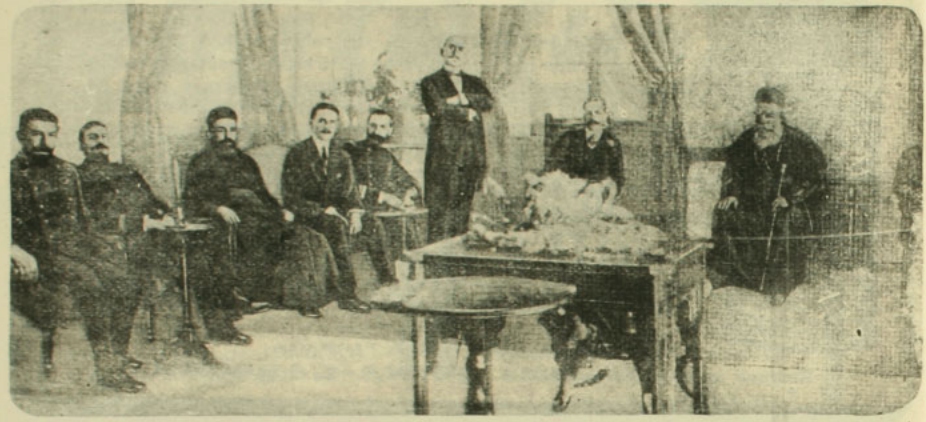
EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris, y todas Farmacias.

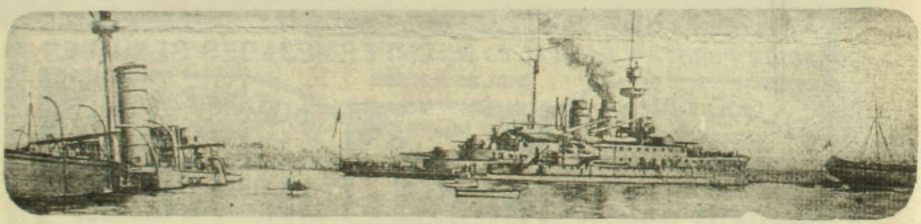
SOLUCION PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople, Paris, y las princip. Boticas.

Carreras Honorables sin Profesor

Certificamos haber aprendido **Contabilidad Comercial** y que actualmente **llevamos contabilidades en casas comerciales**, con solo la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por Víctor Mena V.—Firmados: **Guillermo Solis Vergara** (estudiante de la Universidad Católica), **J. López** (propietario de Rancagua), **Gabriel Silva O.** (profesor del Liceo Fiscal de los Angeles). Las obras **"Contabilidad Comercial", 3a. edición sin Profesor"**, corregida, en colores, con grabados y aumentada con 260 páginas; y **"Contabilidad Agrícola y Aritmética" y "Aritmética Comercial aplicada a la Contabilidad, sin Profesor.** Valen $ 41.00 cada una. Consultas gratis. **Diplomas de Contadores. Pidan Prospectos e índices, gratis. "Instituto Mercantil de Santiago", de Chile, calle Ahumada 266..**

LA INFLUENCIA FRANCESA EN SIRIA





I. El Cónsul de Francia y los oficiales del "Henry IV" recibidos por el patriarca maronita.—II. El acorazado francés "Henry IV" en el puerto de Beyrouth. A la izquierda una cañonera turca echada a pique por los italianos.

Recientemente, M. Couget, Cónsul General de Francia en Beyrouth; M. Coulondre, Cónsul suplente; el capitán de navío Chevalier, comandante del "Henry IV", anclado en el puerto de Beyrouth, y varios oficiales de este buque, hicieron un importante viaje al interior de la Siria, en el curso del cual fueron recibidos en Bkerke, por Su Beatitud el patriarca maronita. Sábese la importancia que tiene la conservación de la influencia de los franceses, por lo tanto, los oficiales y Cónsules franceses tratan de consolidarla.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

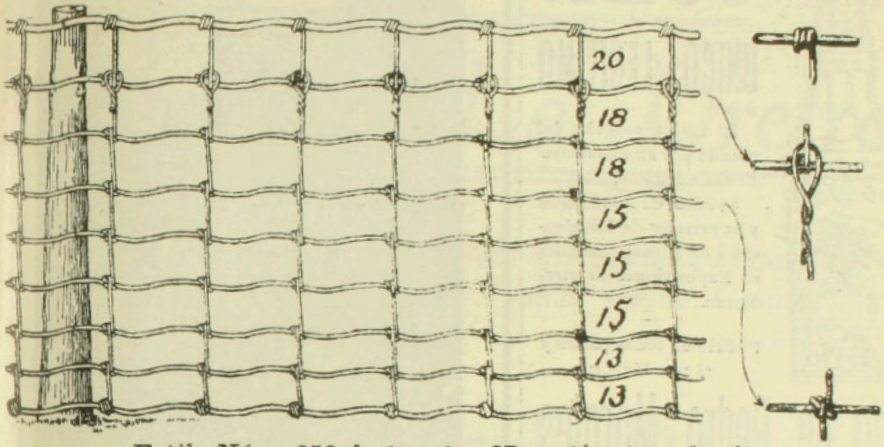
GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al **Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.**

Escribir bien claro nombre y dirección

La mejor Cerca

PAGE

Llegó Surtido Completo



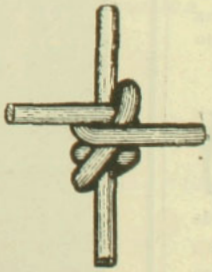
Estilo Núm. 950 de 1 metro 27 centímetros de alto

La distancia en centímetros va indicada en el diseño

LA CERCA PAGE es la mejor por las siguientes razones:

1. Es hecha de alambre especial de acero.
2. Tiene más elasticidad (véase rosca en diseño).
3. La lazada en el penúltimo alambre de arriba aumenta la durabilidad.

La Cerca **PAGE** es de mejor material y mejor hecha que cualquiera otra.



La Cerca **PAGE** economiza Postes y dura para siempre.

EL NUDO "PAGE" está tejido en la cerca y no agregado.

EL NUDO "PAGE" de 3 vueltas es completamente seguro.

Para datos y Precios dirigirse a

WILLIAMSON, BALFOUR & C.ia

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

WILLIAMSON, BALFOUR & C.

Santiago, Valparaíso, Concepción, Valdivia



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

EL ULTIMO TRIBUTO DE LONDRES AL GENERAL BOOTH



El cortejo fúnebre pasando por la calle Reina Victoria; detrás de la carroza puede verse al nuevo general.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

A PROPOSITO DE LA REPARTICION DE TURQUIA. — EL SOBERANO MAS ATRIBULADO DURANTE EL AÑO 1912.

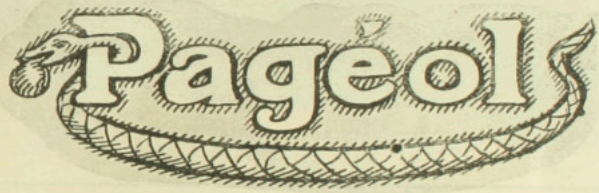


¿Cuáles serán los límites del Imperio Otomano después de la conferencia de Londres?

Los Riñones

Vejiga, La Uretra

Blenorragia, Cistitis, Nefritis, Prostatitis, Hypertrofia de la Prostata, Piurias, Pielitis, Catarro Vesical, Albuminuria



A base de balifostán (nombre registrado), (bicanfocinamato de santalol y de dioxibenzol), asociado a los principios activos de la fabiana imbricata y de la histerionica baylahuen

DESINFECCIONA, DESCONGESTIONA Y Rejuvenece las Vías Urinarias

DOSIS { Estados crónicos: 6 cápsulas al día
Estados agudos: 16 cápsulas al día

EN TODAS LAS BOTICAS

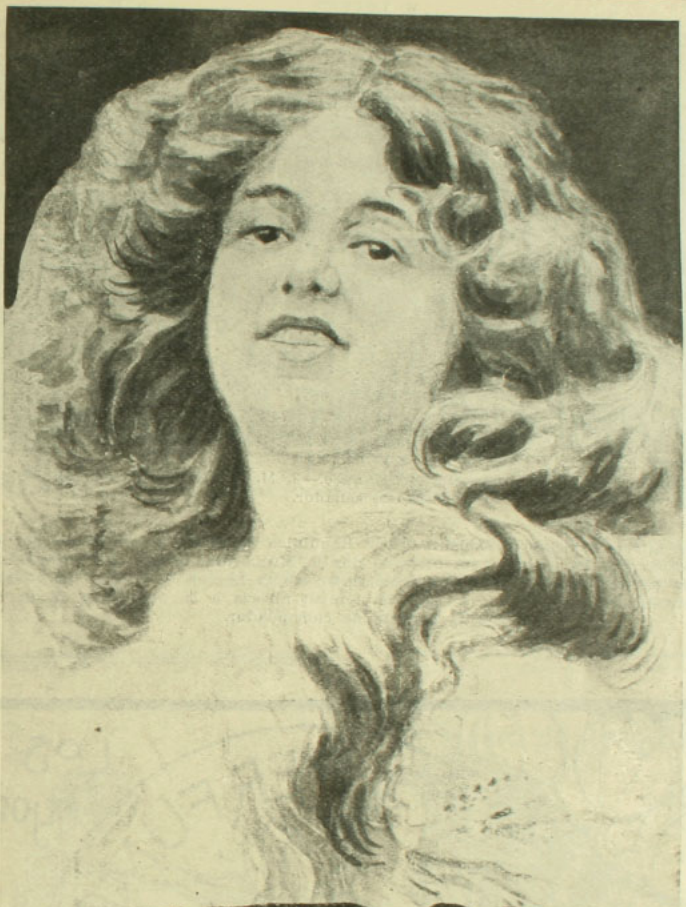
Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE, 179-Av. Errázuriz-181, VALPARAISO

LOS CAÑONES BULGAROS EN LOS ALREDEDORES DE ADRIANOPOLIS.—LAS RUINAS DE LA GUERRA



I. Las trinche-as de la artillería búlgara ante Adrianópolis.—II. ¡Solo! ante una aldea incendiada cerca de Adrianópolis.





PETROLE HAHN

EL TESORO DE LOS CABELLOS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 179, Av. Errázuriz, 181 - Casilla 1495

VALPARAÍSO

ECOS DEL BANQUETE OFRECIDO POR LA MUTUALIDAD FRANCESA, PRESIDIDO POR M. LOUBET

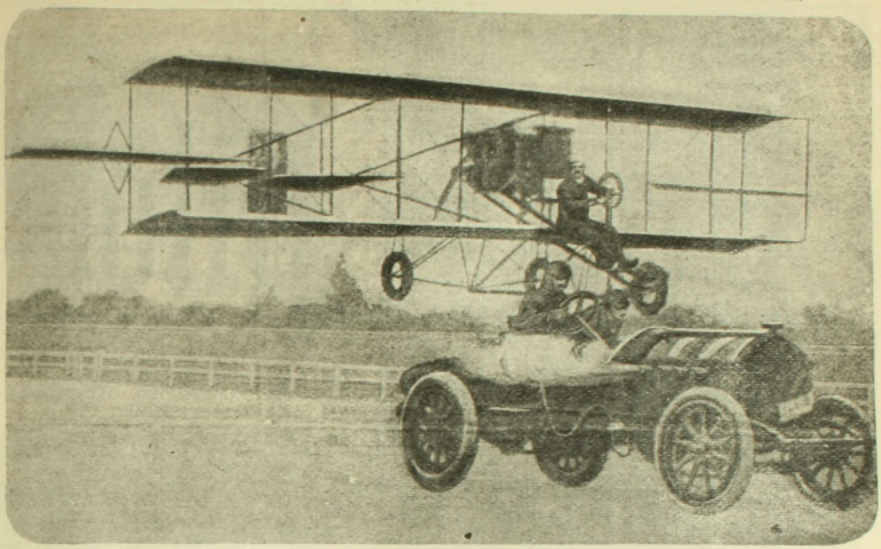


1. M. Paul-Boucour.—2. S. A. el Príncipe de Mónaco.—3. M. Emile Loubet.—4. M. Léopold Mabilleau.—5. M. Paul Deschanel.—6. M. Strauss, senador.

M. Emile Loubet, antiguo Presidente de la República francesa, acompañado por el Príncipe de Mónaco, presidió el banquete ofrecido por la Mutualidad Francesa, con motivo de la promoción de M. Mabilleau al grado de comendador de la Legión de Honor. El grabado presenta el instante de la ceremonia en que M. Loubet abraza a M. Mabilleau, después de colocarle la corbata de comendador.



LA LUCHA ENTRE EL AVE DEL CIELO Y EL LOCOMOVIL DE TIERRA.



Hace poco se efectuó en Los Angeles, una carrera de nuevo género. Un aeroplano y un automóvil disputaban en ligereza, siendo favorable la victoria, como era de suponer, al aeroplano. El automóvil era de gran potencia, y por momentos la lucha era extremadamente emocionante, pues la velocidad de ambas máquinas aterraba a los espectadores.


¡CUIDADO, SEÑORA!
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo Thyroïdine Bouty.
VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.
Unico AGENTE para CHILE:
RAYMOND COLLIERE, Casilla 2285 SANTIAGO.


Criadero de Aves Bankiva
Casilla Num. 270
SANTIAGO
Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto contra recibo de un giro por $ 10.00
PIDASE CATALOGO



Sr. PABLO RODRIGUEZ SIMUR (antes)

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor Pablo Rodriguez Simur, al entregarnos la fotografía que lo representa radicalmente curado, nos ha firmado un certificado, que ponemos á disposición de los interesados, donde hace constar que su cabello recuperado en el tiempo relativamente corto de 15 meses, es debido al uso constante del PILOL.

Este señor padeció varios años de calvicie, habiendo probado infinidad de específicos sin resultado.



15 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta:
DAUBE Y CIA

En Punta Arenas:
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
DUBARRY Y CIA.
1220, — Rivadavia, — 1220
BUENOS AIRES



Lo toma Vd?

Si nó — Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.

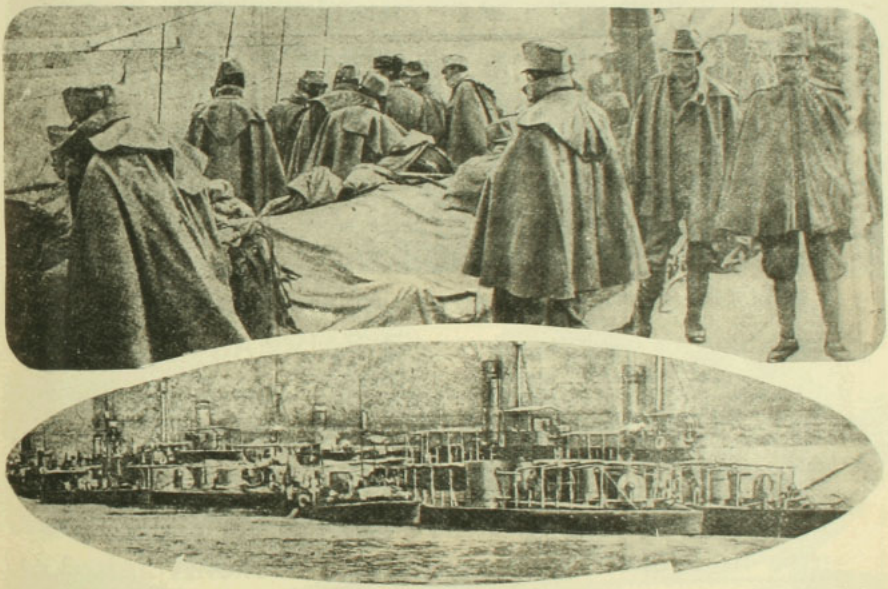
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.

Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

A PROPOSITO DEL CONFLICTO AUSTRO-SERVIO.—AUSTRIA MOVILIZA SU EJERCITO Y ARMADA



I. El embarque de los reservistas austriacos en Ragusa.—II. La flotilla de monitores austriacos (cañoneras del Danubio)

La actitud de Austria durante la actual crisis, ha causado grande inquietud en Europa. La movilización constante de las tropas del Imperio a las fronteras rusas y servias ha alarmado a todo el continente. El Austria no ha vacilado en concentrar frente a Belgrado su flotilla de monitores, que se aproximan con ostentación a las costas servias y dirigen sus reflectores sobre Belgrado y el palacio real.

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS

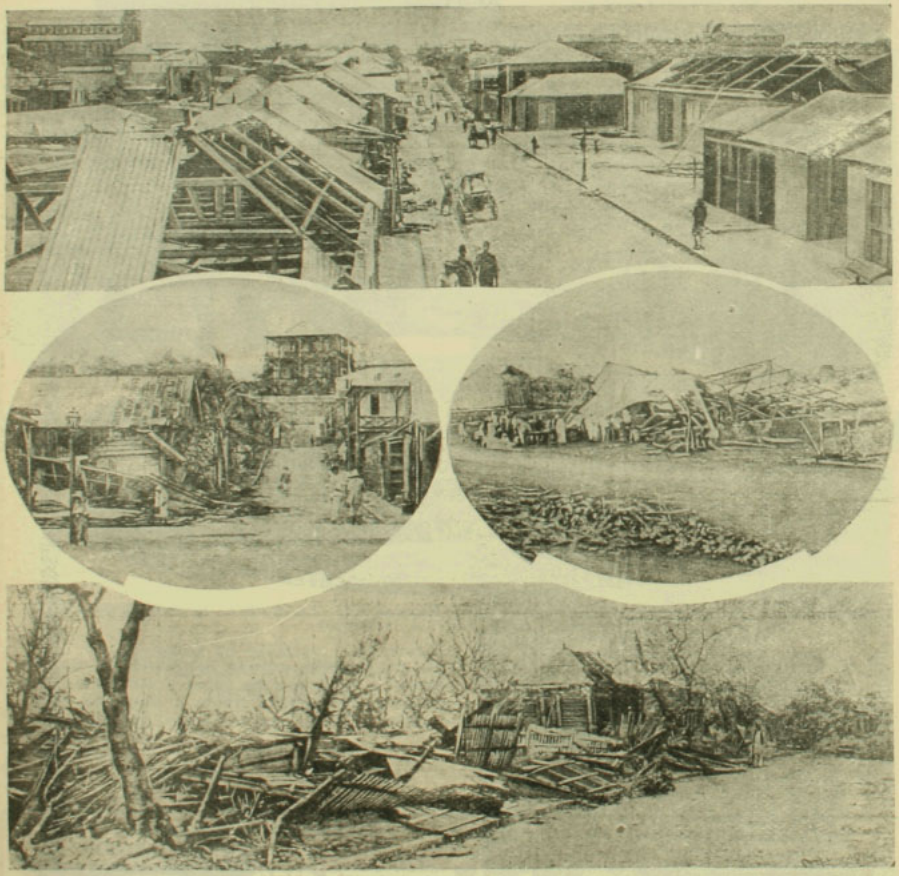


Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro o Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender a establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.



Victoria Borax
PARA EL TOCADOR
Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

ECOS DEL CATACLISMO DE MADAGASCAR.—SUS EFECTOS DESASTROSOS EN DIEGO SUAREZ.



1. Panorama de la calle Colbert.—2. Un rincón de la Ville Basse.—3. El mercado de Tanambao.—4. La calle Francois de Mailly.

El 24 de Noviembre pasado se desencadenó en Diego Suárez un violento huracán que devastó Nossi-Bé y parte de la región norte de la isla. El espectáculo al día siguiente del desastre, era aterrador. Ya podemos formarnos una idea por las ilustraciones presentes.

Sección Propiedades

SUR-ORIENTE

Quinta-Chalet

con industria anexa en producción

VENDO

a **una cuadra** de Avenida Pedro de Valdivia y a tres de la Avenida Irarrázaval; cuenta pues con DOS LINEAS DE TRANVIAS. Elegante edificio de dos pisos de estilo moderno, con **dependencias en el subsuelo;** recien concluido. Muy cómoda distribución de sus habitaciones y todo confort, instalación completa de baño, gas acetileno, agua potable y corriente, huerto frutal. Anexo al Chalet hay una instalación completa de carpinteria en función con fuerza motriz hidráulica y dos bancos de muy buena arena y abundante producción.

SUPERFICIE DEL TERRENO: 4,480 m. c. más o menos

Tratar: Carlos Ossandon B,

CALLE HUERFANOS, NUMERO 1080



LA LEGITIMIDAD
es cosa de mucha importancia!

EL

Maryland

legítimo lleva nuestra firma

AYCAGUER,
DUHALDE y Co.

ALREDEDOR DE LA CONFERENCIA DE LONDRES.—LOS PRINCIPALES PARTICIPANTES DE LAS NEGOCIACIONES EN TRAMITACION EN EL PALACIO DE SAINT JAMES.—LOS DELEGADOS BALKANICOS, LOS EMBAJADORES DE LAS POTENCIAS Y ALGUNOS AGREGADOS DE LA GUERRA BALKANICA.



Una aldea destruída cerca de Adrianópolis



El bombardeo de Adrianópolis



La aldea de Deventgeras bombardeada



Sir E. Grey (Inglaterra)



La delegación griega dirigiéndose a la Conferencia
(X) M. Venizelos



M. Cambón (Francia)

EN LA PLAYA



Ella.—¿Qué beberíamos antes del baño para sentir mejor su deliciosa frescura?

El.—Qué cosa más sencilla, lo mejor que existe para todo. Una copa del exquisito "Cinzano".

AL REDEDOR DE LA CONFERENCIA DE LONDRES.—LOS PRINCIPALES PARTICIPANTES DE LAS NEGOCIACIONES EN TRAMITACION EN EL PALACIO DE SAINT JAMES.—LOS DELEGADOS BALKANICOS, LOS EMBAJADORES DE LAS POTENCIAS Y ALGUNOS AGREGADOS DE LA GUERRA BALKANICA.



Conde Mensdorff (Austria)



Conde de Beuckendorff (Rusia)



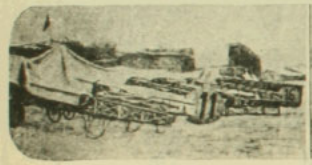
Los delegados turcos llegando al Palacio de Saint James. (X) Rechid Pachá



Príncipe Lichnowski (Alemania)



Marqués Imperiali (Italia)



Los aeroplanos búlgaros

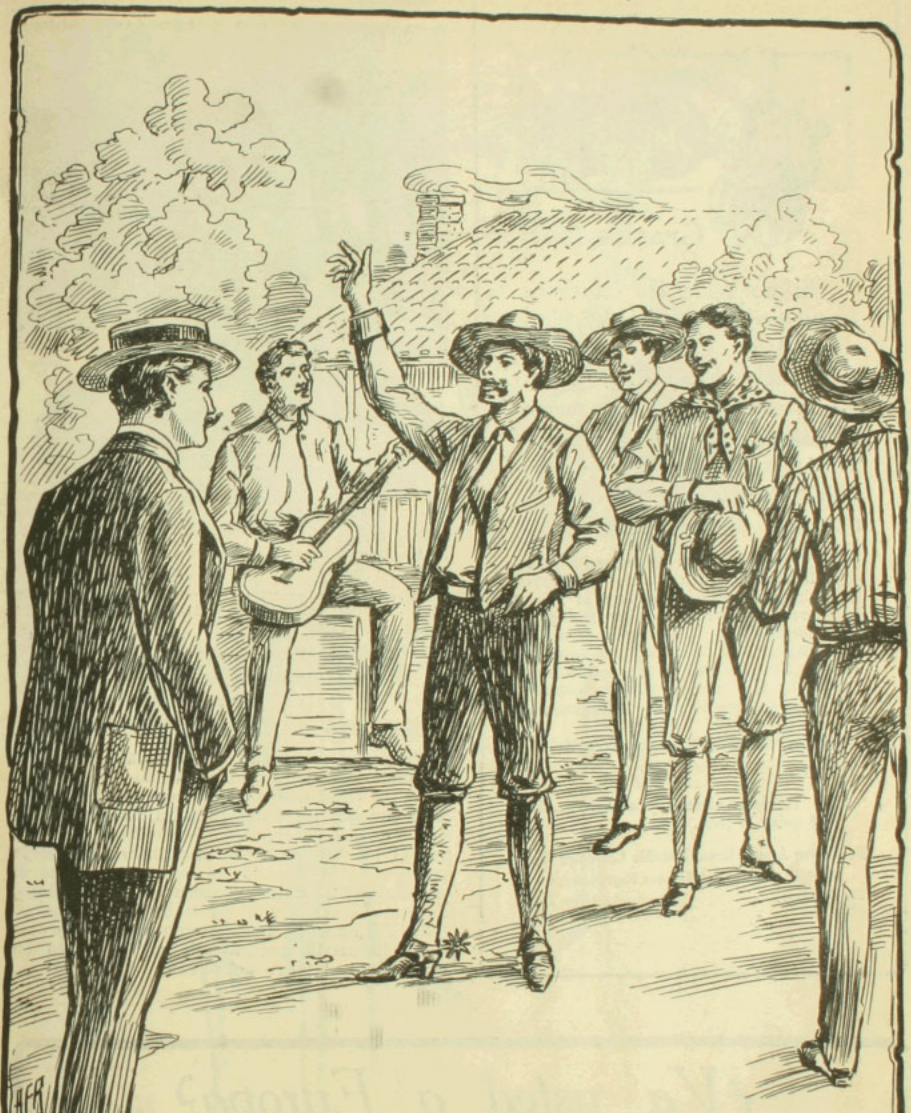


Bandera tomada a los turcos



Un cañón tomado al enemigo

KOLYNOS
LA MEJOR
PASTA DENTIFRICA
Pida Muestras
a ENRIQUE DAVIS
SANTIAGO
San Antonio 439
VALPARAISO
Cochrane N.° 479



Un coro general de alabanzas han merecido las trilladoras **"CASE"** y las prensas **"WHIT-MAN"** vendidas para esta cosecha por

W. R. Grace & Co.

Huérfanos, número 1087



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho ***Remington-UMC*** es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

ECOS DE LA GUERRA BALKANICA.—EL REGRESO A BELGRADO DEL REY PEDRO DE SERVIA.



I. El Rey Pedro (1), el príncipe Pablo (2) y princesa Elena (3), saliendo de la iglesia, después de la misa en acción de gracias.—II. Prisioneros turcos construyendo la nueva Legación inglesa en Cettigne.

El Rey Pedro de Servia, que regresó a Belgrado después de las victorias de su ejército, hizo celebrar en la Catedral de la capital servia una misa en acción de gracias.

CEMENTO DE CENIZAS DE VOLCAN

Una casa comercial de Nagasaki (Japón), ha publicado una circular diciendo que las cenizas de volcán, mezcladas con cemento Portland forman un mortero infinitamente superior a todos los conocidos. Resulta más denso que el mortero de cemento ordinario y no deja que el agua se filtre, pr lo cual puede aplicarse especialmente a las construcciones marinas, a los depósitos y a otros trabajos semejantes.

En Filipinas va a nacer una nueva y provechosa industria, porque allí se encuentra en abuudancia el polvo de volcán.

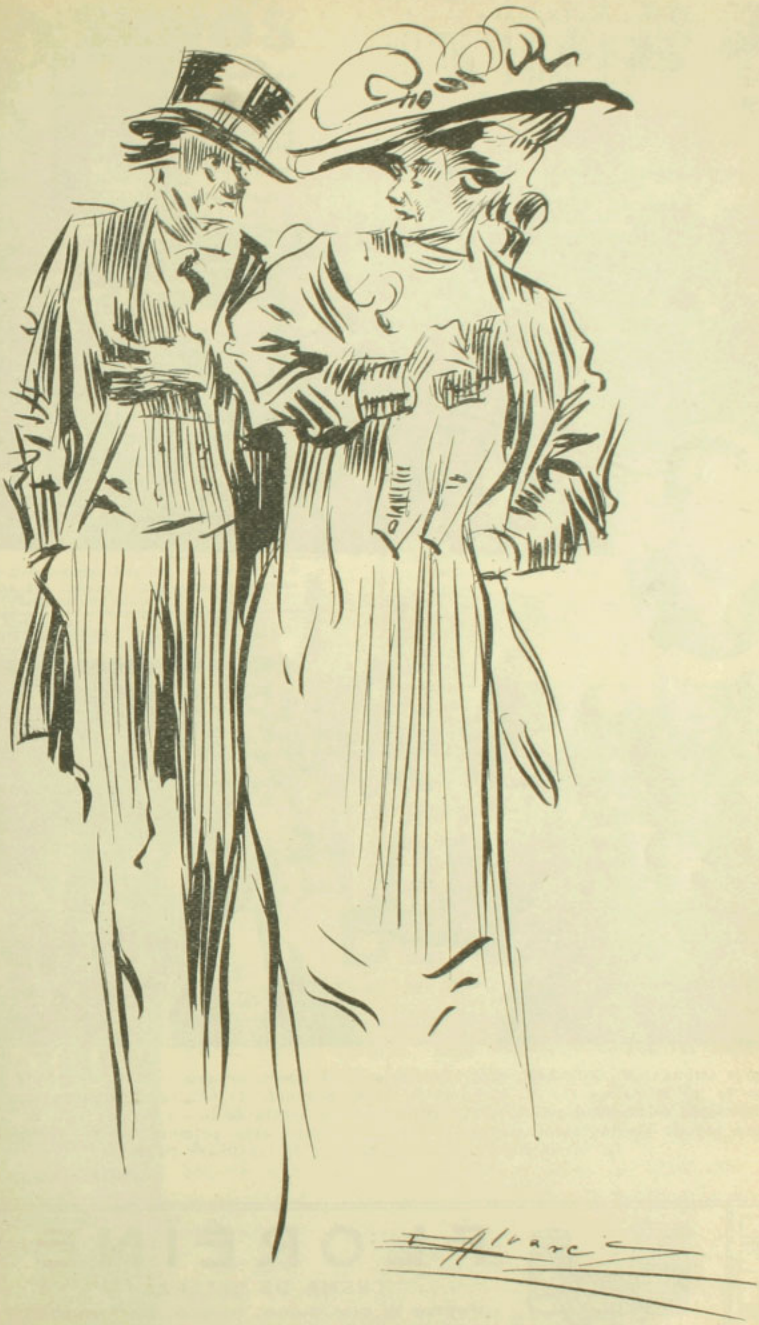
¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

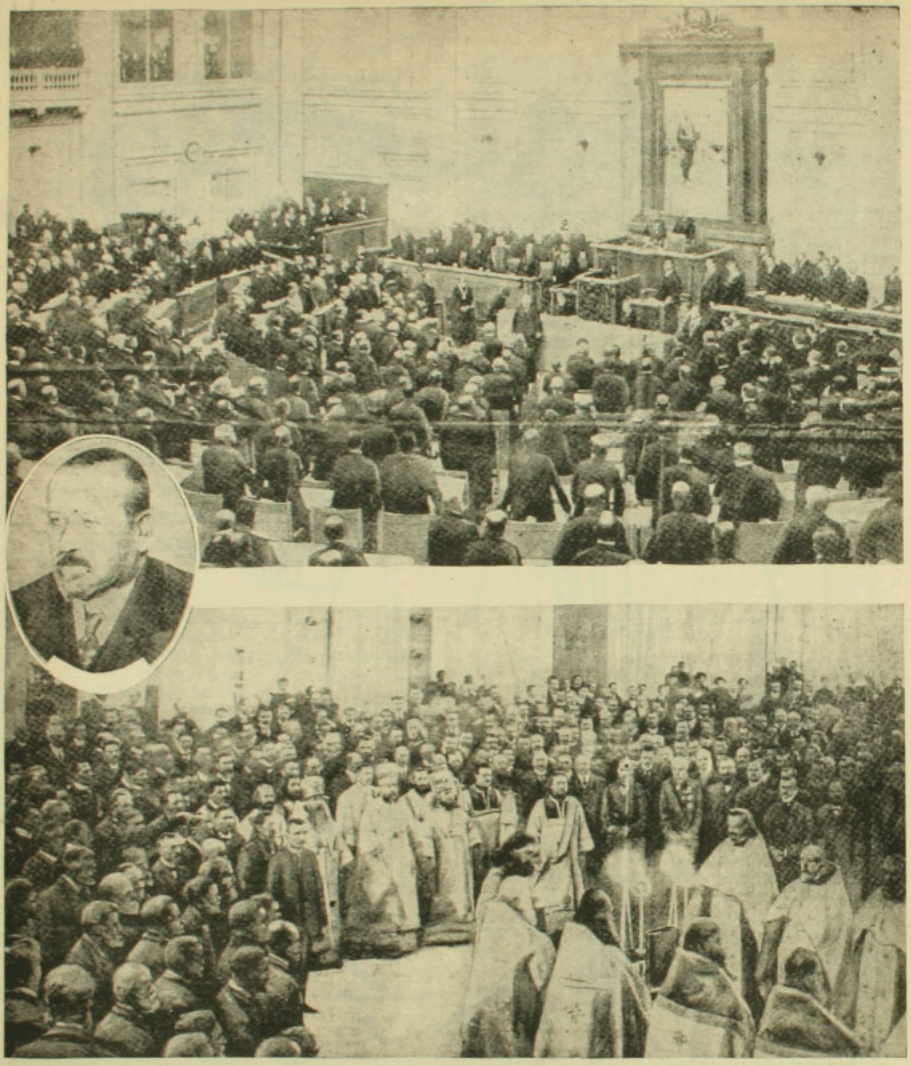
HOTEL ADLON
BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la
Avenida Unter den Linden

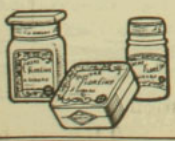


—Vamos, don Celedonio ¿se casa usted o no se casa?
—Ay Candelaria! Con alma y vida le die a yo a usted mi corazón y mi mano; pero —¡fíjese!—tengo más de sesenta años.
—Eso no importa. Tome usted **Aceite Escudo Chileno** y verá bueno.

DE RUSIA.—ECOS DE LA SOLEMNE APERTURA DE LA DOUMA EN SAN PETERSBURGO.



I. En la tribuna: M. Goloubeff, vice-presidente del Consejo Imperial, lee el úkase del Czar. El banco de los Ministros (1) M. Kokovtzof, (2) M. Sazonof, (3) Almirante Gregorovitch, durante la imponente solemnidad religiosa y política de la apertura de la 4.a Douma.—II. M. Rodzianko, que resultó elegido presidente de la Douma durante esta primera sesión inaugural.—III. La ceremonia religiosa en la Sala de los Pasos Perdidos.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^o, 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instruccion. en Paris 6'35

Depositos para CHILE:

Santiago: *Drog^a Francesa*

Valparaiso: *Daube y C^a*

LA CHLORODYNA

del D^or J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los asombrosos efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

SELLOS EXTRANJEROS GRATIS

A los coleccionistas formales que envíen 25 c. en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo, indicando regalo N.o D 15, daremos uno de los magníficos regalos siguientes:

12 Estados Balkánicos, incluyendo Grecia, Turquía, Bulgaria, Rumania.

Una hermosa serie de 14 Jubileo Austriaco, 1 h. á 1 k. completa.

Una cartera para sellos, muy cómoda para conservar dobles, con medida para orlas y medida en milímetros.

Un sólo regalo a cada peticionario; los 3 regalos se remiten también contra $ 1.00 en sellos chilenos sin obliterar.

Series especiales a 60 c.: 20 diferentes d Argentina, 20 de Portugal, 15 de Persia, Siam, 8, Travancore, 20 India, 6 Soudan, 15 Méjico, 15 Brasil, 15 Grecia, 15 Rumania, 15 Turquía.

Ocasiones especiales: Montenegro 1894, tasa, 2 a 50 n.; precio: $ 1.50, Antioquia 1899 serie completa (catalogada $ 10.00) $ 3.00, solamente, Brasil oficiales, 2$000, 5$000 y 10$000 reis (catalogados $ 6.00) $ 2.00 la serie solamente, Soudán (camello) 16 diferentes, $ 3.00.

Todos los precios arriba indicados son en moneda chilena. Los pagos pueden hacerse por giros postales o billetes de banco chilenos. Pagamos un buen precio sellos chilenos obliterados en grandes cantidades, s en moneda o por canje.

9.a edición "A. B. C." Catálogo con precios de los sellos del mundo, 880 páginas, 7.000 grabados, $3.50 franco o, con tarjetas postales, sobres, etc., 1.180 páginas $ 5.00 francos.

Bright & Son, 164, Strand, W. C. Londres, Inglaterra.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

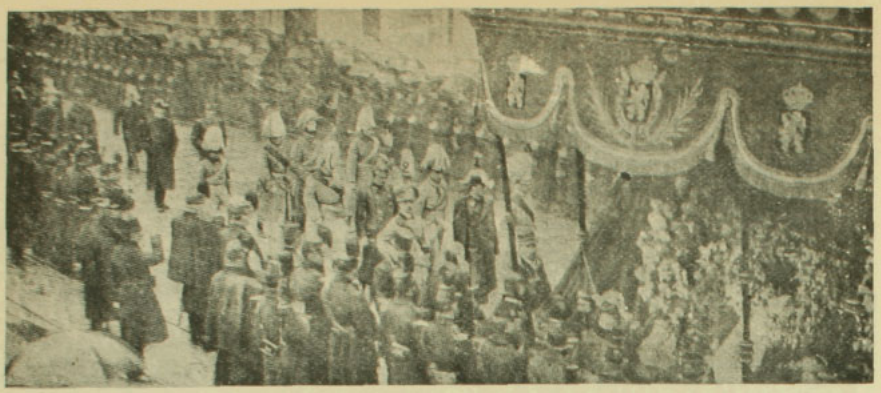
Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven á su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias



Un gentío inmenso acudió a presenciar los funerales de la condesa de Flandes, madre del rey Alberto. En la fotografía vense ante la carroza fúnebre (1) al rey de los belgas, (2) al kronprinz de Aelmania, (3) príncipe Ruprecht de Baviera, (4) príncipe heredero de Rumania.

BODAS LARGAS

Una boda en Armenia es ceremonia que no se olvida con facilidad. Dura varios días y comienza con una reunión general de amigos y parientes a los cuales distrae una banda de músicos y bailarinas hasta que llega el novio. Según la etiqueta del país, el novio debe entrar con paso vacilante y con el rostro muy pálido, cosa que consigue dándose una mano de polvos de arroz.

Después se afeita en público y se le adorna con flores. Sus hermanos le abrazan con todas sus fuerzas, hasta ahogarle casi, y luego le visten de ropa nueva de pies a cabeza, operación algo difícil si se tiene en cuenta que la costumbre obliga a los parientes a tener en la mano derecha una vela encendida durante la operación.

La noche termina con fogatas, más música y más baile. A la noche siguiente se presenta por primera vez la novia montada a caballo para ir a la iglesia. El novio la acompaña a pie.

El sacerdote sale al atrio a recibir a la comitiva y les lee una pequeña homilía acerca de las obligaciones que van a contraer. Después avanzan los novios hacia el altar con las cabezas atadas con una cadena de oro.

Terminada la ceremonia religiosa, el novio tiene que esperar tres días más, antes de poder ir a vivir con su esposa.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE
LAS CAVIDADES
EN LAS ESPALDAS
Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto científico que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como no peligroso, aprobado por las eminencias médicas, desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.

De eficacia notable, ejerce acción reconstituyente, cierta y duradera, sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: Drogueria Francesa - Daube y C.ª

y en todas las Principales Farmacias



Unicos importadores

PASSALACQUA y Cia. - VALPARAISO

ECOS DE LOS FUNERALES DE M. WHITELAW REID, EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LONDRES.



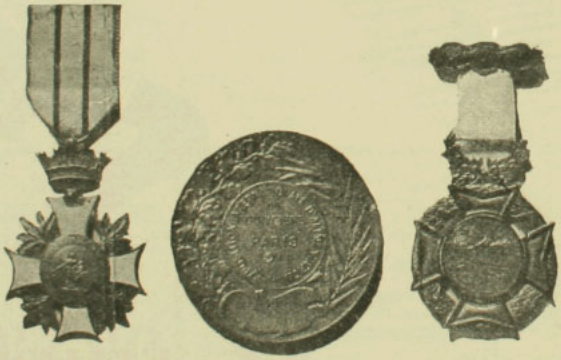
Hace poco celebráronse con gran solemnidad los funerales de M. Whitelaw Reid, embajador de los Estados Unidos en Londres. Sus restos fueron transportados de su residencia en Dorchester House a Victoria Station, y de allí con dirección a Portsmouth, de donde fueron embarcados con destino a Norte América.

DE FRANCIA.—EL NUEVO GOBERNADOR GENERAL DE PARIS.—ALGUNAS PROMOCIONES EN EL ALTO COMANDO MILITAR DE PARIS.



I. El general Mannoury, ex-gobernador militar de París, que acaba de pasar a la reserva.
II. El general Foch, recientemente nombrado comandante del 8.o cuerpo del ejército francés, en reemplazo del general Langle de Carry, promovido a la jerarquía de miembro del Consejo Superior de Guerra
III. El general Michel recientemente nombrado gobernador militar de París.





Mme. Eva Morel ex-profesora de l'Academia de Belleza de París, diplomada en París, Londres y Bruselas de paso en Chile, en su gira mundial ofrece a título gracioso a todas sus hermanas, la manera de conservar u obtener la Belleza. Un busto perfecto y un cutis ideal, blanco, aterciopelado y siempre joven, sin vello, sin arrugas, sin pecas, sin espinillas, todo defecto cualquier que sea su procedencia, desaparece en menos de 15 días, gracias a los maravillosos descubrimientos y últimos adelantos de la Academia de Belleza. Toda señora o señorita menor de 45 años puede obtener un hermoso busto en 30 días.

Hasta el 20 de febrero se remitirá a toda persona que envíe $ 12.00 a Mme. Eva Morel. Casilla 2531, Santiago. una muestra de dos tratamientos diferentes a elección de la solicitante, o un tratamiento completo, siempre a su elección, más, un folleto, con todas las instrucciones, para ser siempre Bellas y con la formula de todas las demás preparaciones que cada una podrá preparar en su casa.

Mme. Eva Morel encantada de encontrarse en un país, donde las damas y señoritas han sido favorecidas de una gracia y simpatía inolvidables les presenta a todas sus más afectuosos saludos.



CONTRA LA IRRITACION PRODUCIDA POR LA TOS, BRONQUITIS,

y demás afecciones de los órganos respiratorios, acúdase á la GUAYACOSE, excelente medicamento, completamente inofensivo, hasta para las criaturas, lo que permite tomarlo durante largo tiempo.

La GUAYACOSE extingue la irritación producida por la tos, disminuye la expectoración, alivia los dolores del pecho y asegura al enfermo un sueño reparador, y la desaparición de los accesos de tos.

La GUAYACOSE es un reconstituyente de primer orden, estimula el apetito y facilita la digestión, proporcionando resistencia al organismo y abreviando la duración de la enfermedad.

Pídase GUAYACOSE en el embalaje original BAYER De venta en todas las farmacias.



Guayacose

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronqueras, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

En la botica le preguntaron dónde vivía y respondió: "199 boulevard Saint-Germain".

Insistieron para que dijera su nombre: no pudo recordarlo. Mandaron a buscar la ambulancia y enviaron a la dirección indicada al pobre sér triturado que sólo tenía vida para pocas horas.

Una victoria a gran trote le había pasado por la espalda y por la cabeza.

Cuando el lúgubre cortejo hubo franqueado las puertas del hotel, la señora de Morancey permaneció en la calle presa de la angustia más horrible. Su marido le había confiado en la mañana un niño alegre, lleno de vida y ella se lo devolvía agonizante, casi un cadáver. ¿Qué iba él a decirle? ¿qué iría a hacerle? ¿la mataría? Tendría razón y la pobre mujer deseaba la muerte, pareciéndole que la merecía. No se habría sorprendido ver al conde con un puñal en la mano blandiendo un revólver y ella se habría acercado dichosa, descubriendo su pecho.

La puerta se abrió y pensó: "aquí está" Mas, no, era la camilla vacía, llevada alegremente por los porteros que se detuvieron en la esquina, donde el vendedor de vinos y allí contaron el accidente haciendo gestos. Ella los distinguió de lejos, atontada, y a pesar del deseo de imponerse de las noticias, no osó dar un paso: una fuerza misteriosa la retenía clavada delante de la casa donde moría el que era su amor y se acusaba, muy bajo, de haberlo asesinado.

Permaneció en el mismo sitio hasta la noche, no quitando sus ojos de las ventanas iluminadas donde se destacaban sombras que pasaban.

El tiempo trancurría. El encendedor de faroles pasó y encendió los mecheros de gas y ella no se movió; la cabeza pesada como una bola de plomo, dando vueltas en su anonadado cerebro a este sólo pensamiento: "Jorge muere allá, arriba; es allá, arriba, que muere Jorge!"

Mientras tanto, el frío la trasminaba. Buscando cerca de ella un abrigo, vió que tenía al frente una posada de coches. Por cinco francos le propuso al cochero que la dejara suoir a un carruaje. Creyendo que se trataba de una intriga él aceptó burlándose. Allí permaneció tres horas. A las 11 tres cuartos un sacerdote llamó a la puerta del hotel. Sí, su hijo iba a morir, no había duda, ya que habían llamado a un sacerdote para que lo auxiliara.

No pudo tolerar por más tiempo el suplicio de la incertidumbre: quería saber lo que pasaba. Entraría en la casa de su marido, aunque la hiciera echar a la calle como a una mendiga.

Armándose de valor, temblando, tocó el timbre, penetró en la habitación del conserje que la reconoció al instante, mostrando a la luz de la lámpara un rostro de mujer envejecida, un rostro desencajado por la angustia y el dolor y dijo con una autoridad que no admitía réplica:

—Suba, vaya a ver... como sigue y vuelva pronto a decírmelo. Espero aquí.

Un minuto después, el conserje volvía silencioso.

—¿Y bien? le preguntó ella estremeciéndose.

Por única respuesta el hombre levantó los brazos, los dejó caer, después juntó las manos murmurando:

—Hace cinco minutos... sin sufrimientos...

Inmediatamente agregó:

El señor permite que la señora permanezca junto al cadáver.

Entonces olvidando cuán culpable era, estalló en sollozos que la ahogaban, diciendo en medio de su llanto, con la voz entrecortada:

—Ahora que está muerto... ahora me permiten...

Después salió balbuceando:

—¡No! ¿para qué ahora?... para qué?...

Y caminó perdiéndose en las tinieblas.

La lluvia caía menuda y fría.

HENRY LAVEDAN
(De la Academia Francesa)

DEL CLUB CICLISTA IBERICO



Durante el banquete con que celebró su 4.o aniversario el Club Ciclista Ibérico



Miembros del directorio del Club Ciclsta Ibérico y algunos presidentes de sociedades invitadas a las fiestas de su aniversario

LA CIUDAD DE MEJICO



La calle de San Francisco, Méjico

La ciudad de Méjico asombra al viajero por la grandiosidad inesperada que encuentra en ella. Muy poca gente visita esta capital que durante tantos años ha ido en silencio haciendo su belleza y su elegancia. Nadie sabe que Méjico se encamina lenta pero fijamente a recobrar el antiguo esplendor que en el Nuevo Mundo le dieran sus gigantes y sabios Emperadores.

Méjico fué el centro de una civilización que espantó a los europeos. Méjico fué fuerte, fué sabio, fué la cumbre más alta del poder indio. Las guerras, las revoluciones un largo interregno en que abundaron el desaliento y las flaquezas hicieron del que fué magnífico Imperio Azteca un país de atraso y de olvido.

He aquí que al impulso de un espíritu nuevo la nación comenzó a resurgir y a recobrar sus antiguos bríos.



Estatua de Cristóbal Colón

Hoy esta vasta tierra está cruzada por vientos de civilización y de progreso. Muestra viva de ello es la capital, Méjico, la ciudad que visitamos. Sus cuatrocientos cincuenta mil habitantes viven en medio de los encantos de una población absolutamente mo-



El Palacio Nacional

derna. Poseen grandes palacios, anchas calles, espaciosos Parques y Avenidas y un comercio opulento que expone diariamente las últimas novedades del mundo europeo.

La calle principal de Méjico se llama "Avenida de San Francisco." Paralela a ella corre otra que es acaso superior y más bonita. Pero San Francisco es la calle de moda, la vía de *beau monde*, de la gente *chic* y mundana, amiga del lujo y del buen vivir. Allí hay todo lo que un hombre refinado pueda desear y todo lo que una hermosa mujer pueda aspirar para su regalo. Es la calle de las joyas, de las obras de arte, de los sitios amables y tranquilos en los cuales se conversa tomando una taza de té y oyendo una buena música.

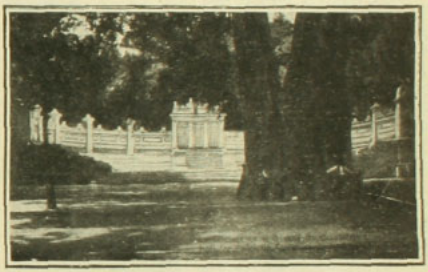
A ella van o de ella salen constantemente carruajes y automóviles que se ven todas las mañanas y todas las tardes en la Avenida principal del Bosque de Chapultepec.

¡Chapultepec! Es el "Bois", el "Prater" el "Thiergasten" mejicano. Millares de paseantes se ven en sus senderos sombrosos, junto a sus rientes lagos, en sus Avenidas desbordantes de pompa mundana. Allí está la residencia veraniega del Presidente de la República.

¿Méjico es alegre? No. Es simplemente señorial. El espíritu de la raza no permite expansiones de jubilosa y radiante alegría como en la Habana, por ejemplo. Pero en Méjico hay buenos teatros, elegantes cafés, parques concurridos, etc., no es una ciudad ruidosa. Es una ciudad cómoda.

Circulando por sus calles el turista admira edificios soberbios, monumentales, obras sensacionales que se miran con asombro. Tales son el Palacio de Comunicaciones y Obras Públicas, el Correo, el Teatro Nacional, etc. Han costado millones y todos son de muy buen gusto.

Hay igual derroche de monumentos. Benito Juarez tiene uno de mármol en la Avenida que lleva su nombre que es digna de su gigantesca memoria. La Independencia tiene otro en el Paseo de la Reforma—colosal avenida que une el centro de Méjico con el Bosque de Chapultepec—que ha costado cerca de tres millones de francos. Monumentos famosos tienen Carlos IV, Colón, Geratinizin, etc. Los templos de Méjico conservan muchas obras de arte. Esos templos tienen altas torres de piedra que dominan la ciudad y que se ven desde todas partes.



La Glorieta en el Bosque Chapultepec

Mucho ha trabajado Méjico por su perfeccionamiento. Sus obras de salubridad son excelentes y están en desarrollo. Sus calles son limpias, aireadas, espaciosas y muy bien asfaltadas. Por ellas circula el gentío compuesto de la más rara mezcla del mundo, porque al lado de un elegante o de una gran dama se ven indios humildes o campesinos con inmensos sombreros cónicos de anchas alas. En el país hay más de nueve millones de indios por seis millones de blancos.

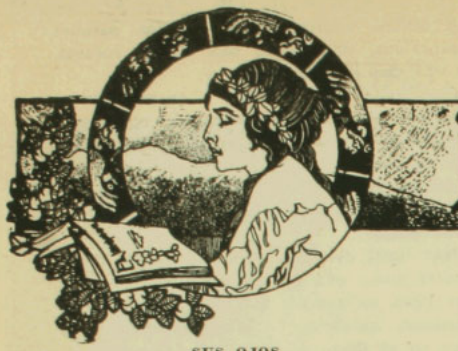
Esta circunstancia le da a la ciudad cierto aspecto especial y pintoresco.

El concepto que el turista se forma a poco de llegar y de vivir entre la gente mejicana es el de que ésta es muy bondadosa y está en general bien educada. Pero a poco que se la contraríe o desafecte es resuelta, brava y enérgica.

MONT-CALM



El Correo Nuevo



Album

SUS OJOS

(Los de una veraneante)

Ojos tan bellos de la amada,
ojos únicos y hechiceros,
en cuya mágica mirada
hay el fulgor de mil luceros.
Ojos que dejan trastornada
el alma de los romanceros,
que llora, triste y desolada,
cuando se vuelven traicioneros...
Ojos benditos que al miraros,
en vuestros lagos de hermosura
naufraga el corazón amante.
Ojos tan bellos y tan claros
en los que brilla la dulzura
como los iris de un diamante!

BENJAMIN VELASCO REYES.

LAS BRISAS DE LA TARDE

Las brisas de la tarde me han traído en sus alas
exquisitos aromas de bellísimas flores,
que en jardines lejanos talvez lucen sus galas,
bañadas por los rayos del sol abrasadores...
¡Oh, las flores! ¡Las amo con inmensa ternura!
¡Cada flor es un beso transformado en color!
que aún conserva la esencia divina, santa y pura
que manaban los labios que juntara el Amor!...
¡Cada flor es un sueño que ha caído por tierra
al soplo traicionero de la Desilusión!
¡Cada flor un misterio en su corola encierra
y en el fondo del cáliz lleva un mundo interior!
¡Oh, las flores! ¡Las amo con inmensa ternura!
¡Cada flor es un símbolo que me habla del Amor!
¡Y una flor es mi alma, que exhala su amargura
después que su rocío evaporó el Dolor!...
Las brisas de la tarde me han traído en sus alas
melancólicos trinos de pájaros cantores,
que en sus jaulas doradas talvez lucen sus galas
y sus voces hermosas de tiernos trovadores...
¡Oh, las aves! ¡Las amo con inmensa ternura!
¡Cada ave es un gemido transformado en cantar
que aún conserva toda la doliente amargura
de la pérdida triste de Amor y Libertad!
¡Cada ave es un himno a la Naturaleza!
¡Cada ave es un suspiro que conmueve de amor!
¡Y cada una encierra en sí la gran belleza
que produce la Música al choque del Dolor!...
¡Oh, las aves! ¡Las amo con inmensa ternura!
¡Cada ave es un emblema que me habla del Dolor...
¡Mi espíritu es un ave que canta su amargura
y que soñando espera que la redima Amor!...

EVARISTO MOLINA HERRERA

¡RIE!...

(Para....)

¡Ríete conmigo, tu reir me halaga;
disipen tus risas mis amargas penas,
en tus inocentes alegrías vaga
la blanca pureza de infancias serenas.
¡Bésame en la frente, bésame, bien mío,
reclina en mi seno tu faz hechicera;
de mi alma en el largo invierno sombrío
brille el sol ardiente de tu primavera!
Yo soy un cansado bardo peregrino,
cruzando entre las sombras heladas llanuras,
solo, acongojado, por agrios caminos,
sin fe, sin anhelos, sin sol, sin verduras.
Me sales al paso, hermosa y sonriente,
evocación pura de un tiempo mejor,
cuando aún no surcaban mi pálida frente
las sombrías huellas de acerbo dolor.
¡Llegas en buena hora; seas bienvenida,
mi alma de rodillas, ansiosa, te espera
como una azucena de frío transida
aguardando el beso de la primavera!
¡Rueda de tus ojos, sobre el rostro mío
el llanto apacible de amor y consuelo,
como en las auroras desciende el rocío
sobre las praderas, lágrima del cielo!
Ríete conmigo; tus risas me halagan;
tengo miedo y frío, solo con mis penas;
en tus candorosas alegrías vagan
murmullos de olas, frescor de azucenas!...

GUSTAVO MORA P.

ENTIERRO DE CAMPO

(Al caricaturista Sr. Emilio Alvarez)

Subieron a las andas el obscuro ataúd,
y al panteón lo llevaban con honda lentitud...
Marchaban todos tristes, llorosos, desolados
a través de los campos, aldeas y collados.
Una vieja linterna de fulgor mortecino,
alumbraba el cortejo por el largo camino.
Ocultaba la luna su rostro vaporoso,
tras un denso nublado, funeral, tenebroso.
Las amarillas hojas, caían marchitadas
sobre el mudo cortejo, por el viento azotadas.
Marchaban todos tristes, al compás leve, incierto
de una menuda lluvia. Muchos lloran al muerto.
La mohosa linterna se apagaba y prendía
a las recias caricias de una ráfaga fría...
Por fin todos llegaron al panteón, un tañido
de la vieja campana se esparció, cual quejido.
Bajaron de las andas el obscuro ataúd,
lo cubrieron con tierra, con honda lentitud.
. . . . . .
Regresaron al pueblo todos tristes, callados,
por desiertos caminos, y por mustios collados.
La mohosa linterna se apagaba y prendía,
a las recias caricias de una ráfaga fría...

IGNACIO FONTECILLA RIQUELME

CANONAZO BULGARO

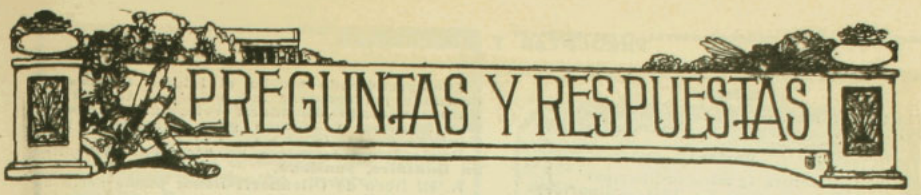


—Si Ud. quisiera, señorita, podría Ud. encontrar un novio en seguida.
—Mil gracias. No he venido a la playa a pescar cangrejos.

⚜ ⚜ ⚜



EL ODOL es el primero y EL UNICO dentífrico que contrarresta con absoluta seguridad las causas de la caries dental. Esta acción positiva que está probada científicamente consiste en la propiedad peculiar del Odol de penetrar en los dientes picados y en las mucosas de las encías, que embebe e IMPREGNA hasta cierto punto. Compréndase la importancia capital de esta nueva y peculiarísima acción. Mientras que todos los demás medios usados para limpiar la boca y la dentadura sólo obran durante los pocos momentos que se emplean en esa operación, el Odol deja en las mucosas y en las muelas picadas un depósito antiseptico cuya acción DURA HORAS ENTERAS. Así se logra una acción antiséptica continua, que limpiará seguramente la dentadura de todo germen infeccioso hasta en las más pequeñas hendiduras. Claro está pues que las personas que se lavan diariamente la boca con el Odol protegen con toda seguridad su dentadura contra las caries.



Núm. 698.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Con frecuencia veo en la prensa, en libros literarios, etc., mal comprendido el viejo vocablo "nimio".**

..Bello, al tratar de la preposición "a" en el acusativo, si mal no recuerdo, usa la palabra, naturalmente, como debe usarse. No tengo el libro a mano.

..¿O valdría la pena que aceptáramos el actual significado como nueva acepción?

Me he atrevido a molestarlo porque creo que estas cositas distraen a Ud., las resuelve con gusto.

Respetuosamente.—Carlos Gregory.

R. La aludida frase de Bello es la siguiente: "Pierde a sus hijos el que con su **nimia indulgencia** y sus malos ejemplos los corrompe." (Gramática. N.o 350, bajo la letra **i** N.o 2.)

Allí emplea Bello el vocablo en su verdadera acepción clásica castellana (y latina) la cual es, según el Diccionario de la R. A. "demasiado, excesivo".

Pero el mismo Diccionario anota también el significado de **prolijo** y, si fuese lógico y completo, anotaría igualmente el de **poco** y **corto**.

Dice, en efecto, que el adverbio **nimiamente** significa "con **demasía y excesivo**", con **poquedad y cortedad**, y también con **prolijidad**.

Para mí todo significado que no sea el de **"excesivo"** no está de acuerdo con el uso clásico latino. Pero me explico la formación de los otros dos por asimilación entre **nimio** por una parte y **mínimo** y **minucioso** por otra.

Y esa asimilación no deja de ser natural, puesto que en latín **minus** y **nimis** salen de una misma raíz simple, que es **Mi** la cual se conserva visiblemente en ambos vocablos (**Mi**-nus y Ni-**mis**) y puede descubrirse idéntica en griego (ejemmplo: **Mi**-nu-o, en gótico(**mi**-ns), en alemán (**mi**-nder), etc.

2. El significado "actual" (pequeñez, cosa de poca monta) parece estar bien anclado en el uso y como este es **jus et norma**, suprema ley, tenemos que aceptarlo. En todo caso no es el Diccionario de la R. A. suficiente autoridad para desterrarlo.

2. **A trueque de merecer de Ud. el calificativo de "bizantino", me voy a permitir molestar su atención con motivo de la respuesta que en el "Zig-Zag" del 11 del presente da Ud. a mis preguntas a), b) y c), 2.o del N.o 693, Curiosidades y vocablos.**

En primer lugar, no puedo ocultar la sorpresa que me causa la respuesta a) en boca de una persona de su criterio y vasta ilustración. Si he de ser sincero, debo confesarle las dudas que me asaltan acerca de la paternidad de la aludida respuesta; encuentro una marcada diferencia entre el juicio emitido en la contestación que motivó mis preguntas y el que se da en las respuestas a), b) y c) ya citadas.

..En efecto, el calificativo de "bellaco" o mentecato aplicado por Ud. a aquel que, diciéndose ilustrado, sostiene que la bandera de su país es un trapo sucio y sin valor alguno, es por demás apropiado, según mi humilde opinión. Elemental es en el género humano el amor a la patria y a su augusto emblema; sólo los tontos o los bellacos para usar de sus mismas expresiones, pueden albergar ideas contrarias a tales sentimientos.

Ahora bien, entre el tonto o bellaco sostenedor de la tesis expuesta y la persona que argumenta en la forma expresada en las preguntas a), b) y c), diviso mucha semejanza. Si bien es cierto que el primero no acepta la idea de la patria, el segundo sólo la concibe por el interés mezquino de tal o cual recompensa.

..Es muy posible, señor redactor, que yo me encuentre en un error, pero me repugna la idea del amor patrio, la defensa de su honor e integridad, por obtener más tarde una paga. Yo no creo que el soldado (llevando la cuestión al terreno de mis preguntas), al abandonar su familia, las comodidades del hogar, sus intereses; al abrazar la ruda vida de campaña, corriendo las contingencias consiguientes; al lanzarse en medio de la refriega, exponiendo a cada paso su existencia, tenga en vista el premio o la promesa remuneratoria. El que sacrifica su vida, señor redactor, en defensa de la patria no tiene más aliciente que la grandeza de ella.

..Los personajes de novela que exponen su vida defendiendo el honor nacional con el objeto de atraer las simpatías de alguna displicente dama y no por el amor patrio, esos sí me parecen verdaderos discípulos del héroe de Cervantes; afortunadamente, la civilización de hoy los ha relegado al folletín.

No puedo admitir, pues, tanta cordura en la persona que concibe la idea de la patria y el sacrificio de ella estimulada por las cruces, sueldos o empleos, honores, etc., que pudiera atrapar. Tampoco puedo aceptar que el heroísmo, la quijotería y la poesía se identifiquen, salvo que los héroes sean huéspedes escapados de los manicomios o del templo de las musas.

..Para mí, el amor patrio es un bien que debe cultivarse y ponerse en práctica por el hecho de ser bien, como el mal debe evitarse por hecho de ser mal. En consecuencia, toda ajena consideración debe ser excluida. Con mayor razón se excluirá el interés bajo de la remuneración.

¿Qué egoísmo es aceptable suponer en el que todo lo sacrifica?

Repito, señor redactor, que puedo estar equivocado; mis opiniones pueden ser la consecuencia de un error grave, talvez, pero que no lamento.

En este punto, como en el del amor de Dios, Bien Supremo, quiero equivocarme con el autor del famoso soneto: "No me mueve, mi Dios, etc."

Rogando a Ud. se sirva excusar la molestia que le haya proporcionado con la lectura de la presente, quedo de Ud. Atto. y Obs. S.—E. D. C. Santiago, 15 de Enero de 1913.

Nota.—**Le quedaría muy reconocido si tuviese la bondar de informarme acerca de las obras en que puedo encontrar expuestas las teorías de Bossuet y Fenelón sobre el amor puro; los textos de filosofía que he tenido a la mano tratan este punto muy someramente.**

R. Alabo el idealismo de que E. D. C. da pruebas en esta carta: pero vuelvo a repetir que para todo hombre algo avanzado en años y cuyos ojos no fueron demasiado miopes, el desprendimiento absoluto de todo interés es un mito. Hay siempre una gota de egoísmo hasta en el más puro amor.

Para estudiar el asunto que puso a Bossuet en lucha con Fenelón, abundan documentos en las obras de ambos. Puede E. D. C. dirigirse a la Biblioteca Nacional. Allí se le facilitará todo lo necesario para profundizar la cuestión.

3. **Ruego a Ud. se sirva contestarme en la sección que tan acertadamente dirige, las siguientes preguntas:**

1.a ¿Cuántos años han trascurrido desde que se iniciaron los trabajos del canal de Panamá?

2.a ¿Cuál de estas dos literaturas, la española o la francesa, puede considerarse como la más brillante y fecunda?

3.a ¿El presupuesto de Guerra y Marina de Alemania, es mayor o menor al presupuesto total de la administración de Chile?

Agradeciéndole anticipadamente sus respuestas, quedo de Ud. Atto y S. S.—Valentín Korki, Santiago.

R. 1. La compañía francesa empezó el 8 de Junio de 1888. Después del fracaso de ésta, la ocmpañía norte-americana empezó en Abril de 1905.

2. Actualmente, la literatura francesa es más brillante y fecunda que la española. En el siglo XVI y parte del XVII. la española superaba a la francesa.

3. Puede Ud. contestar teniendo presente que el presupuesto militar alemán ascendió en 1911-12 a:

Ejército

714.495.894 marcos (gastos ordinarios).
101.254.896 " " extraordinarios)

Marina

167.207.154 marcos (gastos ordinarios)
290.826.532 " " extraordinarios)

4. Sírvase contestarme por su importante sección de Preguntas y Respuestas sobre cuál será el Diccionario Castellano mejor entre el Diccionario de la Academia, el de la Sociedad de Literatos, el de Barcia o si hay otro mejor.

..Dispense la molestia y reciba los agradecimientos anticipados por su atenta respuesta.— Lector asiduo de "Zig-Zag".

R. El mejor de todos es el de Zerolo.

5. Ruégole me conteste en la sección Preguntas y Respuestas lo siguiente:

1.o A qué nacionalidad pertenece un niño nacido en Chile siendo sus padres extranjeros, por cuanto he tenido una discusión con un amigo que me dice que según la Constitución todo ciudadano nacido en Chile es chileno.

..Yo digo lo contrario: siendo sus padres extranjeros y al nacer el niño lo inscriben en una legación pongo el caso francesa, pues a la edad de 20 años es llamado para hacer su servicio obligatorio militar y es declarado ciudadano francés, pudiendo ejercer cargos públicos.

3.o Ahora ruégole también me diga a qué nacionalidad pertenece un niño nacido a bordo, ¿a la bandera que el vapor enarbola, en las aguas donde se encuentre o al primer puerto de arribo?

3.o También desearía saber el origen de las palabras "llapa" y "cicatero".

Dándole las gracias anticipadamente, de Ud. Atto. y S. S.—Yancoust.

R. 1. Según la Constitución, es chileno todo el que nace en territorio chileno. Aunque inscrito en una legación extranjera, un joven nacido en Chile puede optar por la nacionalidad chilena.

2. Los buques mercantes no tienen el privilegio de la extraterritorialidad.

3.a) **Llapa**, término de minería, que significa el aumento de azogue que se echa al metal a. tiempo que se trabaja en el bultrón u horno.

b) **Cicatero** viene de **cegatero** y éste del árabe **saccat** que significa revendedor..

6. Mucho estimaré a Ud. se digne contestarme por el "Zig-Zag" en dónde podría obtenerse la obra "La revolución chilena de 1891" que se publica en esa revista, y también su importe.

Sírvase disculpar la distracción y ordenar e. este punto a su Afmo. S.—Pedro Rivas L., Talcahuano.

R. Dicha obra se publicará en tres volúmenes. Pero, hasta ahora, sólo se consigue comprando los números de "Zig-Zag" en que viene publicándose.

7. Le estimaría muchísimo se sirvieran darme los siguientes datos:

¿Cuáels son los periódicos principales que se editan en castellano en Estados Unidos de A., Francia y Alemania? ¿El precio de la suscripción de cada uno de ellos? ¿Su dirección? ¿Su carácter o género? ¿Formalidad de ellos?

Si no pueden satisfacer todas mis preguntas, las que les sea posible darme me servirían muchísimo.

Agradeciéndoles este favor, soy de Uds. Atto. y S. S.—

R. 1. En Estados Unidos se publica una edición española del "Scientific American" (semanal) Munn and Co. Nueva York.

2. En Francia la "Revista de América" (mensual), que Ud. puede pedir a E. Bougault, 77, Boulevard St. Germain, París.

Ambas son espléndidas publicaciones.

8. Ruego a Ud. se sirva explicarme, si lo sabe, qué es lo que ha inspirado al propietario de la revista "Pacífico Magazine" para colocarle este nombre; pues varios lectores sostienen que su nombre es una mezcla de inglés y español.

De Ud. Atto .y S. S.—M. Tejeda.

R. La palabra "magazine" tendrá que castellanizarse puesto que responde a una verdadera necesidad. Toda revista no es "magazine"... **Pacífico Magazine** significa "Magazine del Pacífico".

9. Tenga la bondad de contestarme, si es posible en el próximo número, lo siguiente:

¿Comprendiendo mucho el idioma francés y deseando perfeccionar mis estudios, servirá el libro intitulado Ollendorff reformado, Gramática francesa y método para aprenderla por Eduardo Benot, 1858?

Desde luego agradece su atención.—Albertina González, Santiago.

R. El libro de Ollendorff-Benot puede serle a Ud. muy útil.

10. Tenga la bondad de contestarme lo siguiente: Tengo una cabeza de momia que según dicen tiene 500 años. Como no deseo tenerla en mi casa quiero venderla. Le ruego decirme si tendrá algún valor (pues está muy bien conservada) y a quién puedo dirigirme con este objeto. Se lo agradecerá mucho.—Una porteña.

R. Ofrézcala al director del Museo de Valparaíso o de Santiago.

11.Agradeceré a Ud. me ilustre por medio de su revista sobre el motivo por el cual a ciertas publicaciones periódicas se está dando el nombre inglés de "Magazine". ¿No hay en castellano nombre equivalente a esta palabra?—Juan Pérez.

R. "Magazine" significa almacén de provisiones de guerra, de boca, etc., y para el que sabe su significado, es muy expresivo aplicado a una revista. Esta puede ser un almacén de conocimientos diversos. No hay en castellano palabra equivalente. Una revista literaria no puede decentemente llamarse en castellano **Almacén. ¿No** lo cree Ud. así? Hay pues que acudir al vocablo iglés y conformarse con lo inevitable.

11. El profesor Kontreras nos envía las líneas siguientes:

"Escuela de Telegrafía del Telégrafo del Estado.—Está abierta la matrícula para el año de 1913.

Sólo habrá cursos para hombres, quedando suspendido el curso femenino por haber plétora de aspirantes de este sexo.

Se llama la atención a los jovencitos ilustrados y de honrados antecedentes para que se sirvan inspirarse en su propio bien con el fin de dedicarse al nobilísimo arte telegráfico, que es una especie de llave universal que abre las puertas de una honorable ocupación en todos los países de la tierra, aunque no sepan idiomas.

Siendo en todas parte igual el sistema de trasmisión y recepción de las señales, donde quiera que se vaya habrá para los iniciados un pan seguro y noblemente adquirido, y una situación social digna y respetada.

Por esto, pues, es menester que acudan a matricularse y seguir una profesión que puede ser la primera entre todas las ocupaciones humanas, como un factor indispensable de progreso y civilización, vida y alma del comercio y de las relaciones internacionales y árbitro de la paz y de la guerra, como lo comprueba constantemente el desarrollo político y social de la humanidad.

Un buen telegrafista es el mejor soldado en la guerra y el más benéfico apóstol en la paz. Es el que decide los más grandes asuntos en el comercio, las industrias y la diplomacia.

En Chile aún no se comprende el elevado papel del telegrafista y por esto hasta hace muy poco se le ha considerado en una esfera de acción inferior a las demás colectividades nacionales, y por esto también se han dedicado a dicha profesión los elementos más modestos de la intelectualidad chilena, con honrosas excepciones.

Los tiempos han cambiado y por lo tanto es menester que la juventud masculina vea y elija el camino que le lleva, si no a la riqueza al menos a la obtención de un pan seguro en todo tiempo, al abrigo de las evoluciones políticas y a las displicencias de los amos o patrones particulares, que por **quítame allá esas pajas, olvidan** la abnegación y la virtud de sus empleados.

El profesor dará por tanto cuanta facilidad le sea posible dentro de su deber a los jóvenes que se presenten, con recomendaciones honradas y con los exiguos conocimientos y demás requisitos que el reglamento pide.

Excusado es recordar que gratuita es la enseñanza.

Local de la escuela: Maipú 459, entre Catedral y Compañía, donde obtendrán los datos que quieran".

LO QUE HARA.

Una mujer compra una **máquina** de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un relox para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El amigo en caso de apuro debe ser verdaderamente amigo—una persona ó cosa con una reputación de buenos antecedentes, que justifiquen nuestra confianza. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

PREPARACION DE WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. "El Sr. Dr. Raimundo de Castro, de Habana, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable." Basta una botella para convencerse. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta **en todas las Droguerías y Boticas.**

ECOS DE LA CONFERENCIA DE LONDRES



El Palacio de Saint James, en donde tuvo lugar la primera reunión de los plenipotenciarios, custodiado por la escolta de caballeros que acompañó a los delegados hasta dicha residencia.

NOTAS DE ACTUALIDAD PERUANA. — EL NUEVO COMANDANTE DEL "BOLOGNESI"



Nos es grato reproducir de una revista peruana el retrato del comandante señor J. M. Olivera, quien ha sido nombrado primer jefe del crucero "Bolognesi". El comandante Olivera formó parte de la comisión delimitadora entre Bolivia y el Perú, y en tan delicado cargo mostró su competencia y versación en materia geográfica y es jefe naval muy bien quisto en los círculos oficiales y sociales del Perú.

MODAS

Cuánta razón tienen las señoras que les gusta vestirse elegantes en la tarde! Esto nos hace procurarnos exquisitos rebuscamientos, sobre todo en esta época del año, en que se buscan los pretextos para reunirse. Los trajes con cola, las chaquetas abiertas y los grandes sombreros (picture hats) no crees que todo esto nos lleva hacia las elegancias del Segundo Imperio?

¿No creéis como yo, lectoras mías, que es muy bonito ver una señora que tiene "tralalá" para asistir a un pequeño concierto en que durante una hora se escucha buena música, o va a alegrar con su ropaje claro la pelouse de un garden-party?

Los trajes claros son tan bonitos en verano, parece que cuando se ve pasar una señora o señorita vestida de claro, se siente como un baño de rocío primaveral y además es tanto más higiénico que el traje negro. Debía el blanco ser el color uniforme de grandes y de chicos durante el estío. Entre nosotras las señoras, ya no muy jóvenes se resisten de usar trajes blancos, adoptando el negro a toda hora del día; cuánto más alegres, más jóvenes y más bondadosas se sentirían si se vistieran con trajes blancos lavables! Algunas me dirían que es ridículo vestirse de claro a los cincuenta o sesenta años. Yo os digo que lejos de serlo es muy correcto si se adoptan hechuras apropiadas, que no deben de salir de las tailormade o de los de piquée o hilo de corte recto. No aconsejaría los de lencería, pues estos son indudablemente más apropiados para las jovencitas, pero los otros de tela de hilo, de piquée borlón, de tela de esponja o de pongié de seda, son muy adecuados para señoras y en las playas y haciendas europeas se ve que todas van vestidas de blan-



I II III

co, iguales a sus hijas y nietas. El negro es muy malsano, sobretodo en verano, y sólo en caso de luto es permitido usarlo así de regla, como lo usan las señoras entre nosotros, que no se atreven de miedo al qué dirán usar trajes limpios, claros, higiénicos, que son a la vez tan elegantes.

El encaje es el gran lujo en las toilettes de noche. Se ven túnicas enteras de rico encaje que cubren casi por completo la estrecha falda. Las túnicas no se llevan ahora tan lisas como antes, generalmente son artísticamente drapeadas abajo, tales como la echarpe de Iris en los cuentos mitológicos. La combinación de colores hace muy variadas estas toilettes que todas proceden de un principio que tiene por base el "fourreaux".

Hé aquí, como toilette práctica, un fourreaux de charmeuse negra, sobre el ruedo del cual se coloca un ancho vuelo de aplicación de Bruselas, de donde sobresale la cola larga y puntiaguda. En la chaqueta se ve rodeando el escote una bertha del mismo encaje, de la misma forma de las que se usaron en 1830. Un galoncito angosto de strass va pegado sobre el encaje, todo en cortorno del escote. La bertha cubre casi toda la manga de tul con un alto puño desde el codo para arriba de bordados de strass. Un ancho cinturón de carmeuse en forma de corselete, cuyas puntas se pierden bajo la bertha de la chaqueta. Un gran ramo de preciosas orquídeas de terciopelo color pensamiento va colocado en la cintura. Esta toilette es muy práctica, pues permite ir con ella a una recepción de la tarde tanto como usarla en la casa para recibir o asistir a una comida. A una señora elegante no le debe faltar jamás un traje negro para de noche.

Descripción de los grabados

I. Vestido de noche para señora. La falda es de terciopelo chiffón negro. Túnica de muselina de seda rosa muy pálido bordada de perlas nacaradas. El corpiño es todo de muselina rosa bordada, a escepción de las mangas que son de encaje. Cinturón negro.

II. Traje de noche para jovencita. Muy sencillo y juvenil es este trajecito de espumilla crema bordado de amarillo y verde, con uno que otro toque de rojo muy vivo La falda cae en pliegues vueltos y abajo está cortada en festón y con bordados. El corpiño que se extiende hasta más abajo de la cintura es de seda, bordado con lunares blancos y los bordes repiten el bordado de la falda.

III. Sencillo y confortable es este traje de mañana cuya falda de actualidad recuerda a las del Oriente. La blusa es de tela de seda verdosa con arabescos y dibujos azules y rojos muy vivos. En la cintura se ve un recogido que encierra un grueso cordón. La falda es de charmeuse gris.



IV

IV. Mlle. Valrène del Teatro Michel con un delicioso vestido de charmeuse gris con bolero y cintura de terciopelo azul nattier. Este precioso traje se agrementa con un cuello de armiño. Toca de terciopelo azul, aigrette blanco.

TEKA.

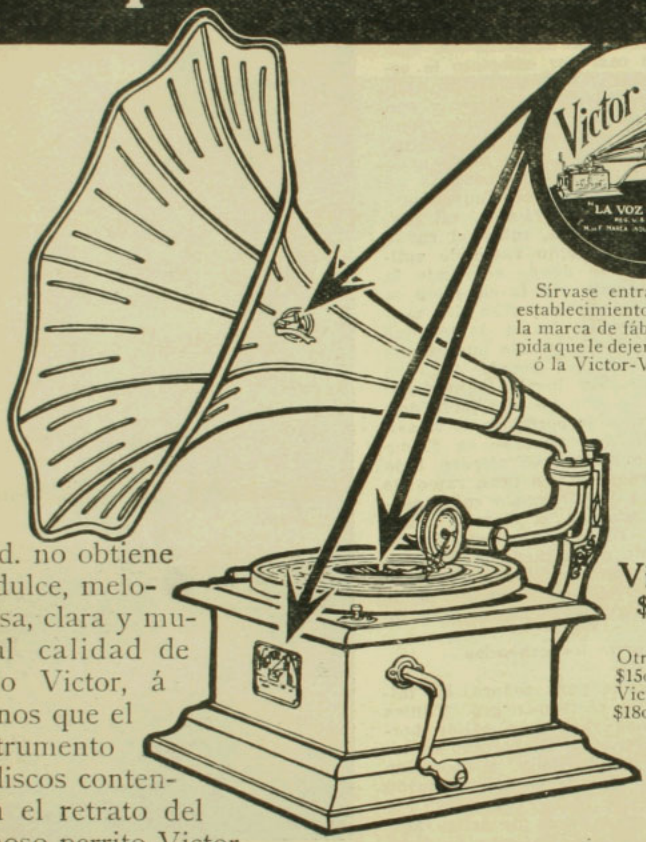
BOHEMIO

Como las aves, el bohemio canta
himnos de independencia; en él anida
también la pena, de la cual se olvida
para asomar el canto a su garganta.
Pájaro en libertad, divina planta
que alegra el paraíso de la vida,
ni el mañana a esperanzas le convida,
ni el ayer con rudezas le quebranta.

Enjambre de ilusiones es su pecho,
que se desbordan en raudal deshecho
y que hace florecer el sol fecundo.
Su pobreza feliz es su victoria;
la voluntad, su Rey, su Dios, fa gloria;
su hogar, el de los pájaros: el mundo.

ABBIE W. GOOTTFRIED

Exija siempre el perrito Victor



Sírvase entrar á cualquier establecimiento en donde vea la marca de fábrica Victor y pida que le dejen oir la Victor ó la Victor-Victrola.

Vd. no obtiene la dulce, melodiosa, clara y musical calidad de tono Victor, á menos que el instrumento y discos contengan el retrato del famoso perrito Victor.

Victor I
$35o/a

Otros modelos
$15o/a á $140o/a
Victor-Victrola
$18o/a á $275o/a

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

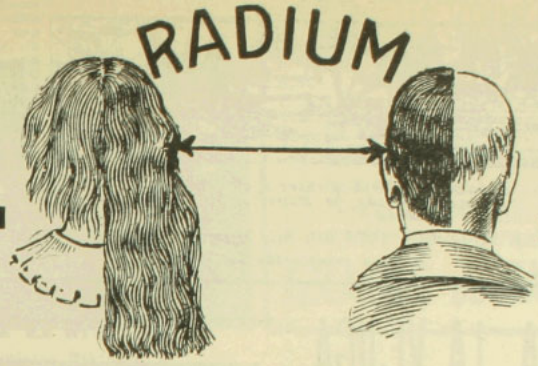
Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

Sociedad M. R. S. Curphey

San Felipe	Santiago Ahumada 134	Santiago Blanco 441	Concepción O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

No es un producto Victor genuino sin el perrito

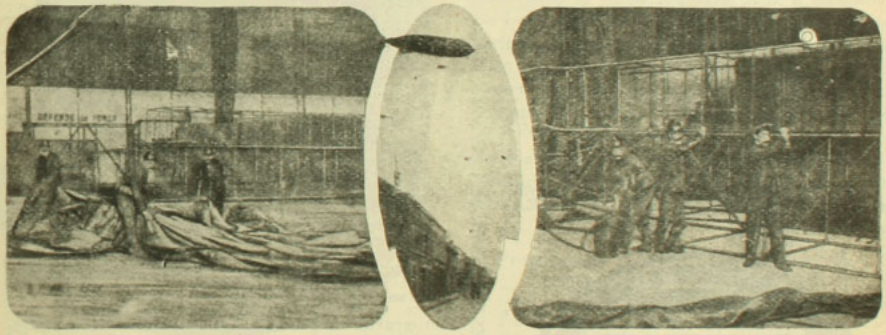


He aquí la demostración gráfica de los maravillosos resultados obtenidos con el uso de este afamado específico.

En la cabellera de la mujer se consiguió ese resultado en cinco semanás, en la del hombre en siete.

Estos dibujos han sido copiados de fotografías al natural

DOS DIRIGIBLES FRANCESES INCENDIADOS



I. La cubierta del "Torres".—II. El "Torres" en lo alto de Mourmelon.—III. La nave del "Lieutenant Chaurè".

Hace poco ocurrió un incendio en un hangar de Issy-les-Molineaux, sufriendo grandes daños los dirigibles el "Lieutenant Chaurè" y el "Torres". Las cubiertas quedaron completamente destruídas, pero las armaduras no se deterioraron mucho. También varios aeroplanos sufrieron averías.

¡Bañistas!

Conservad vuestros **CABELLOS** usando con frecuencia

Anticalvicie Pasteur que impide la caida del **PELO,** producida por las aguas **minerales ó saladas.**

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884

CATARRO A LA VEJIGA

Esta enfermedad afecta sobre todo a las personas de edad madura. El enfermo sufre mucho hacia el bajo vientre, orina con frecuencia y con dolor y sus orines contienen flegmas; sufre de sed y algunas veces se le presenta una gran fiebre. Como un excelente remedio para esta enfermedad recomendamos el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

En efecto, bastan las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan para curar rápidamente con seguridad y sin sacudidas los catarros de la vejiga aún los más antiguos y rebeldes a todo otro remedio. A esto obedece el que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de dicho medicamento, lo cual es ya una recomendación a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión, cuídese de exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

"IODALIA"

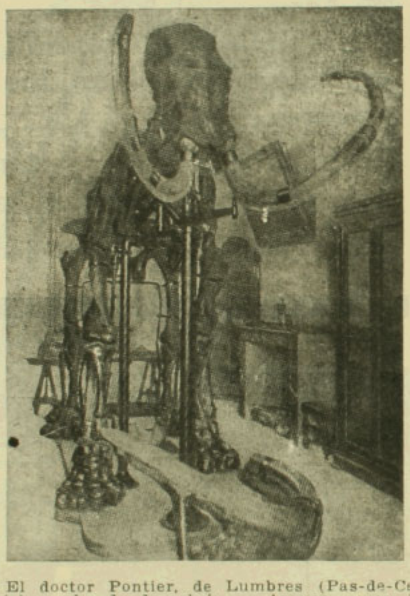
Granulado Iodotanico

TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — Cura *la* Dispepsia.

En Todas las Farmacias.—PARIS, 12, Rue Vezic.

NOTAS CIENTIFICAS.—DESCUBRIMIENTO DE UN MAMUTH EN ARQUES



El doctor Pontier, de Lumbres (Pas-de-Calais), acaba de descubrir en Arques, cerca de Saint Omer, un mamuth antidiluviano, cuyo esqueleto no mide menos de 3 m. 25 cm. de alto. Es la primera vez que se encuentra un esqueleto semejante, en completo estado, en el subsuelo de París. El presente grabado es una fotografía inédita de este monstruo reconstituído.

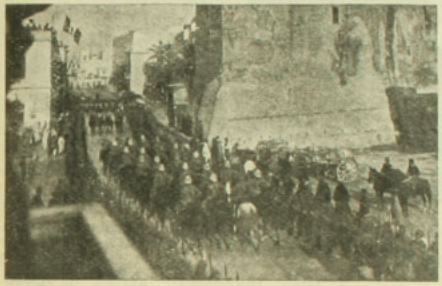
El caucho en substitución del vapor

El caucho sometido a tensión se contrae fuertemente al subir la temperatura. Por medio de su contracción se produce un trabajo a expensas de la energía del calor. Teniendo esto en cuenta, el profesor S. P. Thompson cree posible la construcción de una máquina termal en la que la substancia que hiciese el trabajo fuera el caucho, en lugar del vapor o del aire caliente, operando por contracción en vez de operar por expansión.

DE TRIPOLI.—ECOS DE LA VISITA DEL NUEVO MINISTRO DE COLONIAS A LIBIA, LA REGION DE SU JURISDICCION ADMINISTRATIVA.

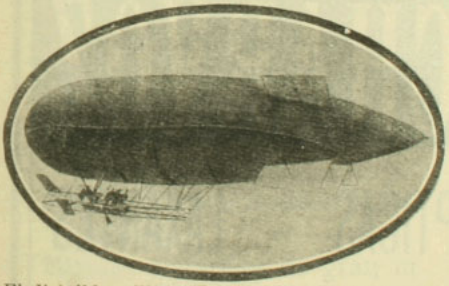


La llegada del Ministro Bertolini a Trípoli



La escolta de honor del Ministro Bertolini, por la calle principal de Trípoli

UN DIRIGIBLE INGLES DESTRUIDO



El dirigible militar "Beta", destruído hace poco, en Farnborough Hill, era una de las mejores unidades del ejército aéreo inglés. En el presente grabado vése un viraje de esta aeronave en el curso de unas recientes pruebas.

La industria algodonera está muy desarrollada en Rusia, y a ella se dedican más de medio millón de obreros. Las exportaciones ascienden a setenta millones de pesetas anuales.

El jefe del Observatorio de Greenwich lleva el título de **"Astrónomo Real"**.

En Inglaterra hay más de dos mil chauffeurs con título.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIR LO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

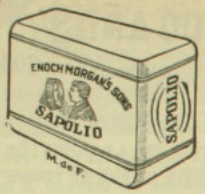
Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrecarga y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales.



Precio (oro) $3. Se envía por correo.
Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

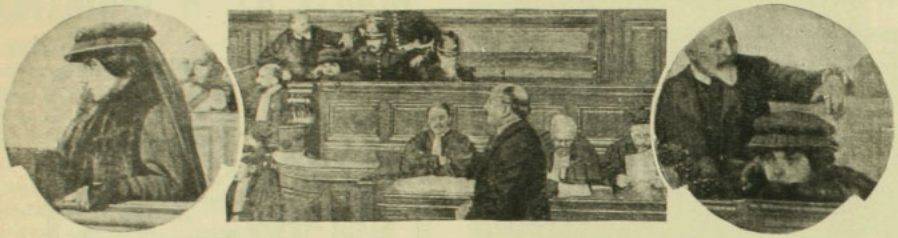


El SAPOLIO es superior al jabón de lavar para la limpieza de la casa, porque está hecho expresamente para limpiar substancias duras. Ningun jabón hace el trabajo tan pronto, tan facilmente y tan bien como el **SAPOLIO.**

Vendese en almacénes, ferreterias y boticas.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

ECOS DE LA ABSOLUCION DE Mme. BLOCH



I. Mme. Bloch durante el interrogatorio.—II. (1) Mme Bloch en el banquillo. (2) Mme. Bloch escuchando con ayuda de un aparato acústico la deposición de su esposo.—III. Una actitud de Mme. Bloch.

Como ya es sabido, Mme. Bloch dió muerte, por celos, a Mme. Bridgeman, amiga de su esposo. El tribunal, después de una brillante defensa de M. Henry Robert, y además de que M. Bloch confesara su culpabilidad, declaró absuelta a la delincuente.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449 — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1508

CHAMPAGNE:
PAUL RUINART & CIE
WHISKIES:
M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA

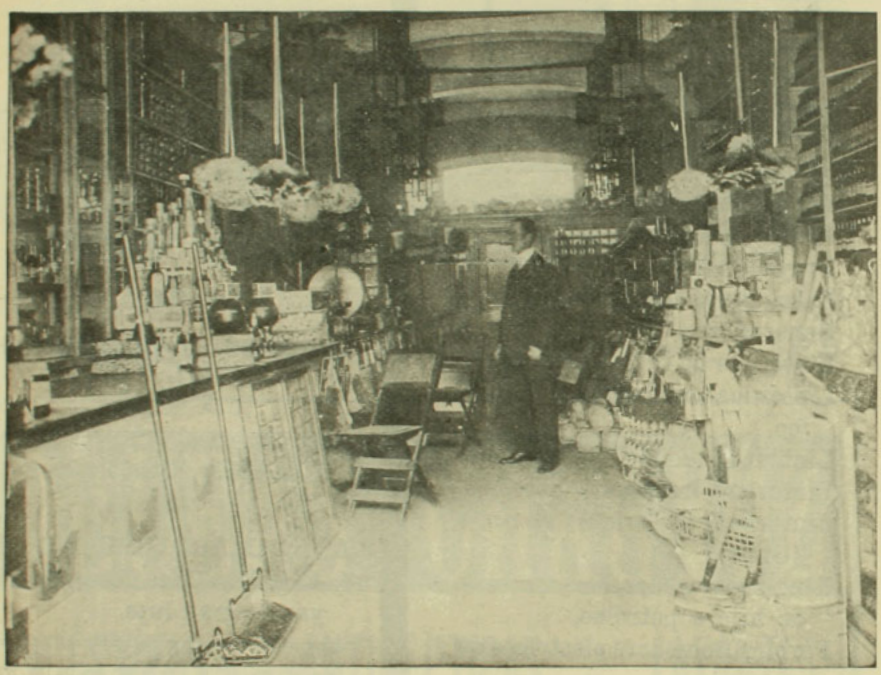
Almacen Predilecto

de la

Alta Sociedad Santiaguina en Viña del Mar

WEIR & Cía.

Al lado Hotel France (frente Estación)



Mándenos una lista de los articulos que quisiera encontrar en casa cuando lleguen y nos daremos el gusto de hacerlos entregar

ABRAN CUENTA CON NOSOTROS Y EVITEN MOLESTARSE CON RECLAMOS



ESTA SUMA SE PAGARÁ Á
CUALQUIERA QUE
PRUEBE QUE EL

SUNLIGHT JABÓN

CONTENGA CUALQUIERA
CLASE DE IMPUREZA Ó
CUALQUIERA DROGA
DAÑINA.

PRUÉBELO.

BRONQUITIS ANTIGUAS

Aconsejamos a todas aquellas personas que sufren de antiguas bronquitis mal curadas, que tomen aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es las más de las veces suficiente para restablecer poco a poco las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar radicalmente y sin sacudidas las bronquitis antiguas mal cuidadas y convertidas en crónicas. Cuando se trata de bronquitis muy tenaces, pídase en la farmacia Aceite de Berthé creosotado, pues a la acción de la creosota, que es excelente para el pecho, se une la del aceite de hígado de bacalao, que acelera la curación.

La Academia de Medicina de París, en vista de tales propiedades, se ha complacido en aprobar este medicamento, recomendándolo así a la confianza de los enfermos, pues es el único de los aceites de hígado de bacalao que haya sido objeto de una tal distinción.

Una cucharada sopera a cada comida. De venta en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París, cuidando siempre de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

GONORREA

Aguda y Crónica

Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga

Curadas rápida y permanentemente sin necesidad de inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento.

NADA DE INYECCIONES

Suspensión de las drogas en poco tiempo. Nuestro tratamiento nuevo y moderno para la cura de la **Gonorrea, Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga y Vías Urinarias,** no requiere el uso de jeringa o inyecciones; su acción es rápida, es agradable para tomar, pudiendo ser tomado en el domicilio o viajando sin el conocimiento de nadie, sin pérdida de tiempo o interrupción de sus quehaceres diarios.

GRATIS: Escriba hoy mismo solicitando nuestro libro explicativo sobre las enfermedades secretas, el que le enseña cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que n adie se entere de su contenido, a cualquier parte de Sud-América.

Diríjase hoy al INSTITUTO MASSON, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.



LA TISIS SE CURA

en sus primeros períodos tomando

SOLUCIÓN *(EMULSIÓN)* **'KEPLER'**

(Marca de Fábrica)

Este alimento tónico delicioso alivia la garganta y pulmones, restaura el desgaste del cuerpo, cubre los huesos con gordura, carnes y músculos sanos, llena las venas con sangre vitalizante, é imparte nueva vida y esperanza al paciente desesperado.

Acudid hoy mismo á la Solución 'Kepler'
En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA., LONDRES

SP. P. 106



Sabemos empacar nuestra mercancía garantizando así el sano y salvo arribo de ella.

Las mercancías que Ud. compre en esta casa llegarán á su poder en perfecta condición; no hay peligro de que se rompan ó se dañen durante el viaje, supuesto que expertos operarios en nuestro departamento de Exportación las empacan cuidadosamente teniendo presente la duración del viaje que tienen que soportar y los varios trasbordos de ferrocarril ó de vapor que hayan de tener. Dichos empleados han estado muchos años trabajando en esta casa y por consiguiente podemos responder de su eficacia y habilidad; debiendose tener presente, además, que nuestra garantía acompaña á cada orden enviada y asegura el arribo de toda clase de artículos en perfecta condición.

Nuestro gigantesco almacén en Chicago contiene un inmenso surtido de productos americanos de la mas alta calidad, utilizables para negocios, profesiones, ó trabajos; implementos para agricultura, calzado, muebles, joyería, ferretería, abarrotes, generos y ropa de todas clases, en una palabra todo lo que sea necesario para la subsistencia, uso personal ó para algun otro objeto, y todo de lo mejor que se fabrica en este país.

NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS—SE ENVIA GRATIS

En nuestro nuevo catálogo en español, de 300 páginas, con un completo surtido de toda clase de mercancías americanas verá Ud. en los grabados los artículos exactamente como son, y sus descripciones correctas y claras. Garantizamos que todos y cada uno de los artículos son conforme á la descripción respectiva.

Ese catálogo es gratis para todos; sírvase Ud. escribirnos un recado ó una tarjeta pidiendo un ejemplar y se le remitirá inmediatamente.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
P. COLLIER
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más interesante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuntos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

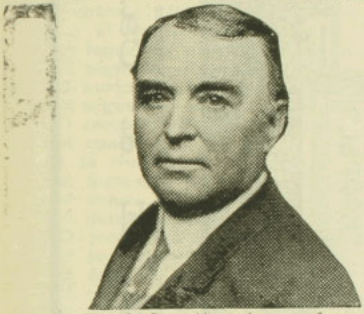
CIUDAD Y PAIS. . . . . .

YO DARE LA MEDICINA.—DEDIQUE UD. EL TIEMPO

Unos pocos días serán suficiente para probarle que Ud. puede ser curado

Dedíqueme unos minutos de su tiempo por unos días y le demostraré, sin ocasionarle ningún gasto, que tengo una medicina que hace desaparecer el veneno del Acido Urico del sistema y que al hacerlo, deja curado el mal de los riñones, el mal de la vejiga y el reumatismo. Yo no le pido a usted que quede satisfecho con tan sólo mi palabra; pero simplemente quiero que me permita enviarle un poco de esta medicina para que pueda usted hacer uso de ella personalmente.

Estoy tratando de convencer a los que sufren de estas enfermedades, que tengo algo mucho mejor que los remedios comunes, tratamientos y tales cosas, y del único modo que puedo yo demostrar esa realidad es entrando en el gasto de componer esa medicina y remitiéndola gratis. Esto con mucho



Dr. T. Frank Lynott, quien envía medicinas gratis a cualquiera

gusto lo haré a la persona que esté sufriendo y que se tome el tiempo para escribirme. Sírvase entender que no le enviaré lo que llaman "muestra", ni tampoco le enviaré un paquete de medicina y le diré que puede hacer uso de un poco de ella y pagar por el resto, sino que le enviaré una cantidad gratis y no le pediré que pague por este regalo ni estará usted bajo ninguna obligación.

Todo lo que deseo yo saber es que tiene usted una enfermedad para la cual está adaptada mi medicina, pues no es una de esas clases de medicinas que "lo cura todo", y adjunto doy algunos de los síntomas de las enfermedades de los riñones, vejiga y reumatismo. Si siente usted uno o más de estos síntomas, necesita usted esta medicina y con mucho gusto le enviaré una cantidad de ella, si se sirve escribirme los números de los síntomas que tiene usted; me dice su edad y me da su nombre y dirección. Mi dirección es: Dr. T. Frank Lynott, 1336, Deagan Building, Chicago, 111 E. U. A. Usted nada tiene que prometerme, nada tiene que pagarme. Todo lo que pido para que no haya ninguna equivocación, es que me envíe los números de sus síntomas o una descripción en sus propias palabras, y que tome la medicina de acuerdo con las direcciones que le envío. Este es mi modo de hacer pública mi medicina para que sea bien conocida.

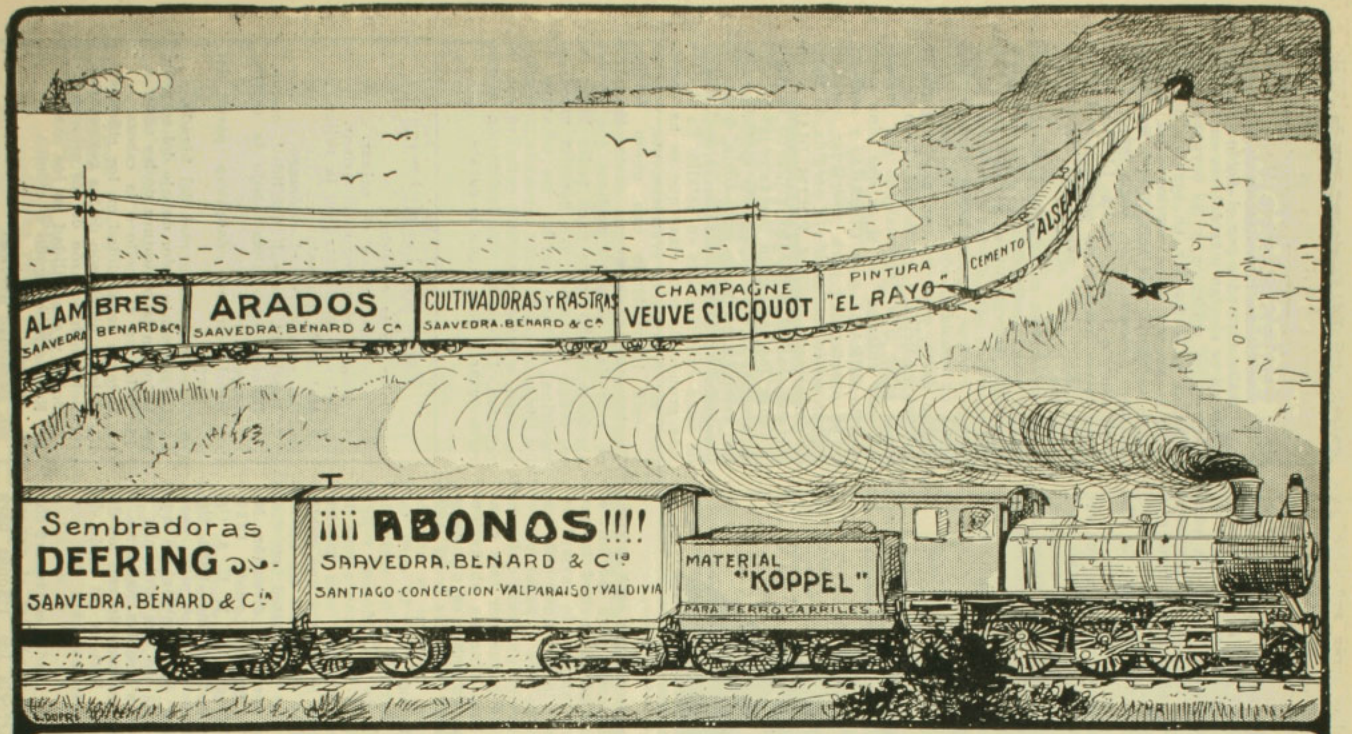
Cuando la haya Ud. usado, convendrá con que disuelve y hace desaparecer el veneno del ácido úrico. Arregla los riñones para que trabajen en armonía con la vejiga. Le da fuerzas a la vejiga para que desaparezcan los frecuentes deseos de orinar y otros desórdenes urinarios. Alivia los dolores reumáticos inmediatamente. Disuelve los cristales formados por el Acido Urico para que no se sientan más dolores en la espalda ni en los músculos, y las coyunturas deformadas se enderezan en seguida. Reconstruye la sangre y los nervios, cosa de que pronto se sienta más saludable y más vigoroso, que duerma mejor, coma mejor y que tenga energía durante el día. Lleva a efecto todas estas cosas y no contiene nada que pueda hacer daño, pues está garantizado por la ley.

Los que sufren de estas enfermedades tan crueles y tan peligrosas, pueden con toda seguridad dedicar unos minutos cada día por unos días para quedar satisfechos de que puedan curarse, especialmente, cuando toma usted en consideración que no tiene usted ningún gasto, pues yo con mucho gusto le doy mi medicina y mi tiempo. Todo lo que desea saber una persona que sea justa y que esté enferma es, si es que una cierta cosa lo CURARÁ o la CURARÁ, y aquí está en oportunidad para averiguar esto sin ningún gasto, obligación o pérdida de tiempo importante. ESTOS POCOS DIAS puede ser que sean el momento crítico de su vida.

Todos los que estén bastante interesados para escribirme pidiéndome la medicina gratis, también recibirán una copia de mi libro grande médico ilustrado, el cual describe estas enfermedades en detalle. Es el libro más grande de esta clase que se ha escrito para ser distribuído gratuitamente, y ahora se está imprimiendo una nueva edición. También le escribiré una carta diagnóstica y le daré consejos médicos que pueden ayudarle mucho; pero para poder hacer esto, tengo que saber que necesita usted mi medicina. Sírvase escribir los números de los síntomas que le están causando molestia y su edad, e inmediatamente cumpliré con mi promesa. Demuestre una inclinación a quererse curar y verá como lo curaré.

Estos son los síntomas:

1. **Dolor en la espalda.**
2. **Frecuentes deseos de orinar.**
3. **Ardor u obstrucción al orinar.**
4. **Dolor o sensibilidad en la vejiga.**
5. **Mal de la prostata.**
6. **Gas o dolor en el estómago.**
7. **Debilidad general, debilidad, mareo.**
8. **Dolor o sensibilidad bajo la costilla derecha.**
9. **Hinchazón en cualquiera parte del cuerpo.**
10. **Estreñimiento o mal del hígado.**
11. **Palpitación o dolor debajo del corazón.**
12. **Dolor en la coyuntura de las caderas.**
13. **Dolor en el cuello o la cabeza.**
14. **Dolor o sensibilidad en los riñones.**
15. **Dolor o hinchazón de las coyunturas.**
16. **Dolor o hinchazón de los músculos.**
17. **Dolor y sensibilidad en los nervios.**
18. **Reumatismo agudo o crónico.**
19. **Anemia.**
20. **Debilidad nerviosa.**



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la fuga de vocales primera.—
Muy hermosa cual la rosa
es tu vista placentera
siempre alegre y cariñosa
cual la bella primavera.

A la fuga de vocales segunda.—
Yo he visto en un dulce sueño
dos palomas mensajeras,
de blancas alas, ligeras,
hacia esa tierra volar,
en busca de un tierno nido,
entre el follaje escondido
y al arrullo de la mar.

Al logogrifo numérico primero. — Alberto.
Al segundo.—Mocoso.
Al anagrama primero.—Daniel Reyes.
Al segundo.—Alejandro Guzmán.
Al tercero.—Fuente alemana.
Al cuarto.—Daniel de la Vega.
A la charada.—Panorama.
Al logogrifo tercero.—Macdonald
Al cuarto.—Amador.
Al quinto.—Fidela.
Al jeroglífico primero.—Sitiados
Al segundo.—Consulta.
Al tercero.—Amargura.
Al cuarto.—Trastornos.
Al quinto.—Esopo.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Apellido.
1 2 3 4 2—Forma verbal.
6 3 4 2—Nombre de mujer.
1 2 3—Condimento.
5 6—Nota musical.
6—Vocal.

AGUSTIN RIVERA G.

✶

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
2 7 5 4 6 7—Nombre femenino.
3 4 5 6 1—Nombre femenino.
2 7 2 1—Nombre femenino.
2 4 1—Nombre femenino.
2 7—Pronombre.
7—Vocal.

DOLORES BERGERET C.

• ✶ •

ADIVINANZA HOMONIMA

La juventud de Santiago viste muy chic,
.... en invierno cuando va de . .

ANAGRAMAS

J. Amable Anduesa Malce

Formar con estas letras el nombre de un Presidente sud-americano.

✶

Torres Bañados P. E.

Formar con estas letras el nombre de un paseo muy concurrido en Valparaíso.

✶

Ramon Mariano Telbe

Formar con estas letras el nombre de un paseo muy concurrido en Viña del Mar.

FRANCISCO BENITO TORO.

✶

EL LADO TOCAN ESTA NI

Formar con estas letras el nombre de un querido general retirado.

FERNANDO ALDUNATE.

CHARADAS

El fluído de mi **primera**
evidentemente es **gas**.
Con razón, será y ha sido
el mejor de la ciudad.
Preposición mi **segunda**
Es **para**, con la vocal
que el ladronzuelo lector
roba para hacer **Gaspar**.
Y éste es el nombre del **todo**
muy fácil de adivinar.

*

En verdad me hallaba yo
con Lilí (**dos dos**) un día,
y con **dos cuarta** (que es Lía)
en mi **prima** (río Pó).
Sobre un tema (**tercia quinta**)
conversaba alegremente.
cuando Lilí de repente
pidió con ansia inextinta
que "té" le ofreciera. Y Lía
también se me vino encima
porque le comprara "lima"
que en estos pueblos no había.
Un "mate" (**quinta** y **tercera**),
costumbre en Lima adquirida,
brindé a Lilí divertida
y a la otra compañera.
Frescamente se me aclama
por ellas dos de tal modo,
que las invité a mi **todo**,
esto es al Politeama.

*

Dos tercera es hombre cuerdo
Do-Re son la **tercia prima**
con que la pauta se anima;
y mi **todo** es el recuerdo.

*

Hoy como en otras edades
saca un pié (**tercera** y **prima**)
de su casa (**prima** y **tercia**)
el hombre de fé tranquila,
y acude a su **dos tercera**
para oir la santa "misa";
y va con su **todo** limpio:
esto es, con limpia "camisa".

ALEJANDRO ABARZUA.

• * •

ADIVINANZAS HOMONIMAS

—Qué *desgracia*! gritaba mi *compañero*; nuestro amigo Juan se cayó al agua; no es .... porque él.... muy bien, le contesté.

*

Un tendero puso el siguiente aviso para atraerse compradores: ... ... una llapa de un pañuelo de .... al que compre por valor de veinte pesos.

X.

JEROGLIFICOS

Nombre ar nota

*

Nombre y da

*

Negocio negocio a

*

Ba nota atado

*

Kar Puerto

B. G. VIVAR

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, Febrero 22 de 1913



AÑO IX.—NUM. 418

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



FERNANDO

Los franceses pretenden que el apetito viene comiendo. No sé si así será, pero lo que yo puedo asegurar, es que nunca he sentido un hambre tan feroz como desde que tomo antes de comer una copa de

BITTER SECRESTAT

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 418

Santiago de Chile — 22 de Febrero de 1913

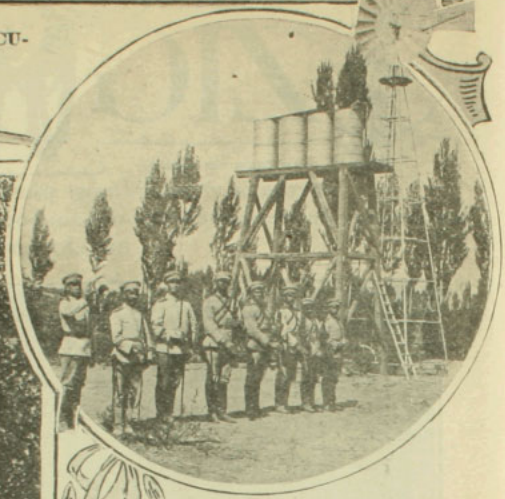
EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

BELLEZA PENQUISTA



Señorita Adriana Stevenson Rojas

EN EL CAMPAMENTO "EL CULENAR"



Molino de viento para dar agua a las casas de El Culenar, con la guardia de prevención del regimiento Dragones que está en campaña.



Estero Culenar



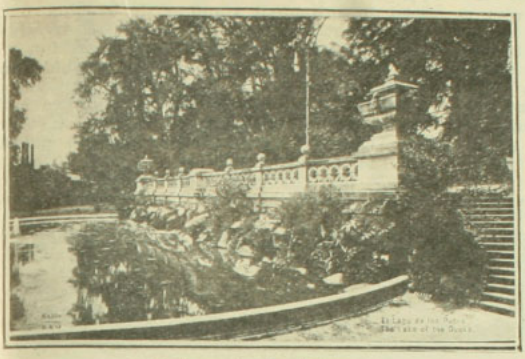


Parque de las casas del fundo El Culenar.

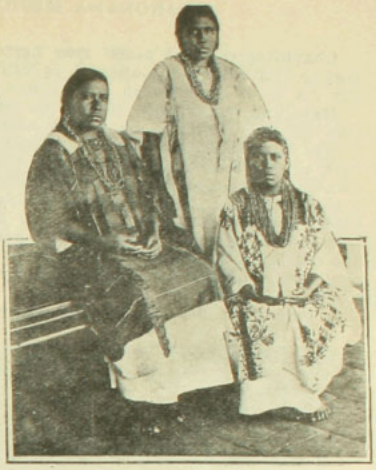
Casas del fundo El Culenar

PANORAMA MEJICANO

EL BOSQUE DE CHAPULTEPEC

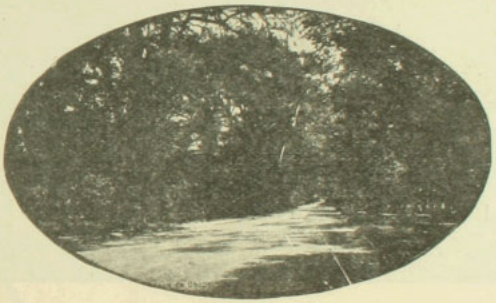


El lago de los Patos



Indias amatecas de Méjico

En el centro del valle en que está la ciudad de Méjico se alza una colina que tiene 196 pies de altura. Sobre esta colina está el castillo de Chapultepec, residencia veraniega de los mandatarios mejicanos. Al pié de ella vergue sus árboles, como acariciándola y cubriéndola con sus ramajes umbrosos, el bosque que lleva el mismo nombre. Desde las terrazas de ese palacio se domina toda la ciudad con sus torres, sus paseos, sus avenidas y sus multitudes. Desde allí han contemplado sus dominios desde los emperadores aztecas hasta los virreyes españoles, emperadores y Presidentes mejicanos. Primitivamente en esa colina había un templo y una fortaleza. Moctezuma II la convirtió en residencia veraniega y en ella vivió largos años disfrutando con las mujeres de su harem de los sublimes encantos del paraje. Construyó baños, estanques para peces, jardines, pabellones de caza, etc. Aún están en pié en el bosque los ahuehuetes a cuya sombra se paseaba el Gran Emperador con su corte pomposa.

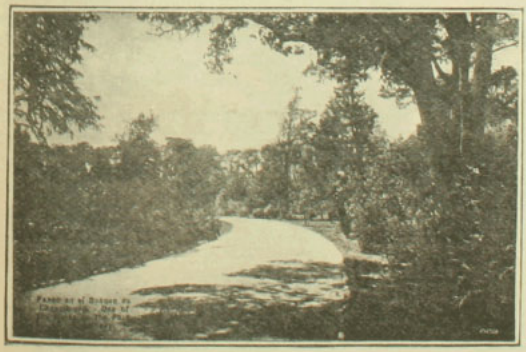


Paseo del Bosque

En 1783 se construyó el castillo que hoy existe. Era tosco y sombrío. La mano del hombre lo ha convertido en un regio Alcázar. Maximiliano y su desdichada esposa pasaron allí horas felices. El Emperador amaba de tal manera aquella mansión y aquel bosque que los unió al centro de la ciudad por medio de la Calzada de la Reforma que hoy son los "Campos Elíseos" de Méjico.

Maximiliano se sentía dichoso en medio de aquel retiro encantado y soñó acaso muchas veces terminar allí sus días tras dilatada ancianidad. Pero la tragedia llegó con sus tormentas y deshizo tan dulces ilusiones.

Después los Presidentes han ido ocupando sucesivamente el Palacio. Allí Díaz llegó a la cumbre del poder y de la seguridad. De ella lo destronó el viento del progreso. Hoy está allí Madero que ha escrito una de las páginas más trascendentales de la historia del mundo actual.



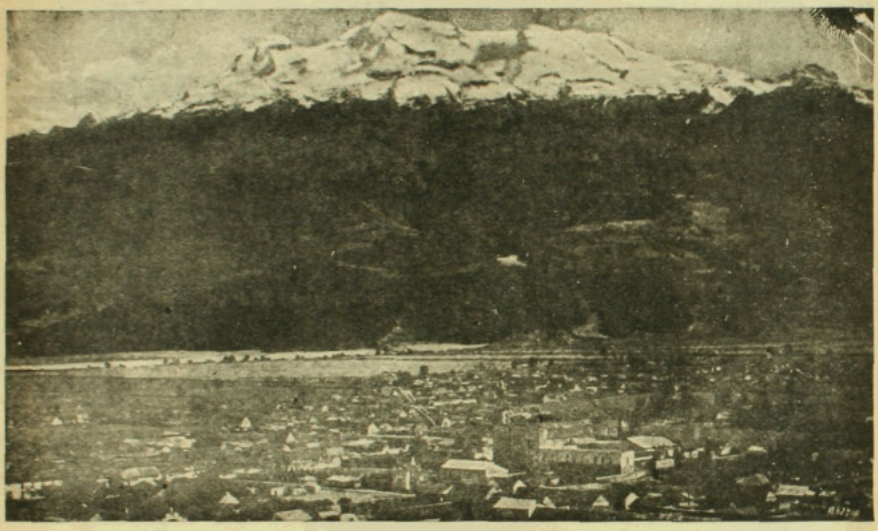
Paseo en el Bosque de Chapultepec

PANORAMA MEJICANO.—EL BOSQUE DE CHAPULTEPEC

Chapultepec es el paseo más hermoso de méjico. La sociedad mejicana va allí a medio día y en la tarde en sus lujosos trenes.

Hay una penetrante poesía en ese bosque en cuyo fondo y en cuyos senderos la mente romántica del hombre encuentra las más arrobadoras sugestiones. Allí todo respira paz y encanto. Los árboles tienen siglos, y centenares de ellos vieron pasar las viejas cortes aztecas divagando entre los murmurios de sus hojas y los suspiros gemebundos del lago. Sus cúpulas son altas y solemnes. Sus sombras son reparadoras y silenciosas.

A toda hora del día se ven entre ellas jicana. A ciertas horas uno cree hallarse en las avenidas del "Proteo" o en una calzada de "Hyde-Park". En esos momentos rumorea el público, se puebla el espacio de humos de automóvil y olores de bencina, o se ven pasar guardas cuyo uniforme excesivamente lujoso recuerda los alabarderos de las viejas cortes europeas. Ese zumbido dura una o dos horas. En seguida comienza el desbande y el Bosque de Chapultepec queda en calma. Los lagos comienzan a soñar, los "chalets" duermen tras de sus persianas, el Palacio recupera su silencio señorial, y las frondas y las penumbras comienzan a evocar la poesía del pasado. Acaso



El *monte* Ixtlaclhualt de Amecamerá

parejas que conversan, paseantes que marchan por los senderos vecinos a las calzadas, o niños que siguen en las mañanas de sol el vuelo errabundo de las mariposas.

El bosque es inmenso. En sus quinientas hectáreas hay espacios para el Automóvil Club, para el Reform Club, para una instalación inalámbrica, para un elegante restaurant, para la Escuela Militar, etc.

Lagos azules muestran de vez en cuando a los ojos maravillados del viajero su lámina surcada por botes que conducen soñadoras parejas de amantes.

En el paseo o Avenida Central se congrega, como hemos dicho, la alta sociedad meaquel pedazo de naturaleza experimenta la nostalgia del Imperio Azteca y quisiera revivir aquellos días de gloria y poderío que destruyera el empuje de Cortés. La sombra de Moctezuma y sus cortesanos, la procesión de sus amantes y sus súbditos deben vagar, acaso, cuando el silencio se hace entre los seculares árboles y sube como un vaho de amor hasta la colina en que la Gran Tenoctlitan, el antiguo Méjico, había erigido un templo.

Desde esa cima han bajado a la nada dioses, emperadores, virreyes, presidentes... *Sic transit gloria mundi*...

MONT-CALM.

SONETO

(A un poeta).

Una estrofa de ritmo cristalino
como la ilfna del sereno lago,
como el sonido musical que el mago
del arte, arranca a su laúd divino.
Y que cante de un labio purpurino
frases de amor, de soberano halago;
que cante de los tiempos el estrago
que halle a la vida y muerte en su camino

Suave como la brisa perfumada
como el trino del ave en la enramada
como el himno hechicero del amor...
Como el mar en la ronca tempestad;
como el triste gemido de horfandad...
Rima una estrofa así, rey soñador!

A. ACEVEDO H.

Tú, como tantas otras.....

(Para la última que se fué).

Como las notas tristes de un piano lejano
moría en torno nuestro la doliente canción
y yo busqué tu mano, y yo estreché tu mano
y coloqué tu mano sobre mi corazón.
Y fué entonces, en medio de ese ambiente propicio,
después de haber oído la historia de un amor
hecho todo de angustia, todo de sacrificio
cuando vibró en el fondo de mi alma tu voz.
Poeta, me dijiste, cójete de mi brazo;
quiero que sean míos tu pena y tu fracaso;
si otros no te comprenden, te he comprendido yo...
Y hoy, a pesar de aquello ¡quién lo hubiese creído!
tú, como tantas otras, me has echado al olvido,
porque tú, com todas, le temes al dolor.

HECTOR ARNALDO GUERRA.





—¿Es posible que hayan dejado a esa señora en peligro y que nadie intente salvarla?

—Ella tiene la culpa, pues cuando se vió afligida empezó a gritar:—Al que me salve le doy mi mano!... Y, naturalmente, nadie se ha atrevido a tanto.

NOTAS AL VUELO

Hay gentes de criterio honrado y de rectitud irreprochable que—con inefable espíritu patriota—estiman que en Chile se produce siempre lo mejor de lo mejor, y al efecto se afirman en decir que los calores



de la actual temporada veraniega han sido los más bonitos que han visto las generaciones humanas desde los tiempos de entonces hasta los últimos días.

Ignoran, sin duda ninguna, que en otras partes también se cuecen habas al calor de la canícula.

En Buenos Aires, principiando por los ve-

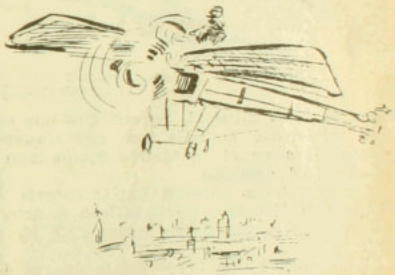


cinos, el calor tiene la violencia de una bofetada a traición, o de cien bofetadas, que da lo mismo; se mantiene de las maldiciones de la gente desesperada durante veinticuatro horas por día; desespera, enloquece, hace pensar en el suicidio por medio del ahogamiento voluntario y obliga a muchos matrimonios al enojo iracundo.

En Nueva York el sol tiene energías verdaderamente deplorables y obliga a morir insolados a muchos buenos padres de familia que desearían vivir tranquilos, entregados por completo a la buena educación de los hijos menores de quince años.

En Madrid las dueñas de casa económicas y discretas hacen su cocido en los balcones, sin necesidad de combustible, y en Zaragoza se han registrado casos en que los melocotones por influencia del calórico terrorífico y férvido se han convertido de la noche a la mañana en huesillos con mote.

Ahora en la Habana las cosas de verano asumen proporciones inauditas. Allí el ciudadano que no desea fermentar, debe someterse a una serie de baños crudos que empieza a las seis de la mañana y termina a las once de la noche, salvo los días festivos



o cuando llueve. De este modo el gran negocio en la capital de Cuba consiste en la venta de helados, sorbetes, aparatos para duchas a domicilio y otros vegetales.

Por los argumentos registrados después de una feroz consulta de las estadísticas y de la "Enciclopedia termométrica de ambos mundos" se ve que, los 35 grados de calor chileno que nos ha sido dado usufructuar durante el verano que trascurre, han sido una maravilla de bondad, una nonada, una caricia, un beso de fuego central a flor de labios.

Además tenemos para contrarrestarlo eficazmente una brisa fresca de atardecer que no nos exige ningún desembolso y un raudal de agua potable que cuesta un ojo de la fisonomía, un raudal cristalino e incesante, que brota hasta de las cañerías de algunas fuentes públicas perfectamente reservadas.

Con razón, pues, me decía anteayer don Elías Balmaceda, señalándome un hilito de agua sin ningún bacterio que surgía triunfalmente de la fuente alemana:

—¡Es curioso que haya en este país gente que pretende tener más agua potable y que intenta todavía sustraérsela a la Laguna Negra, donde permanece pura, fresca

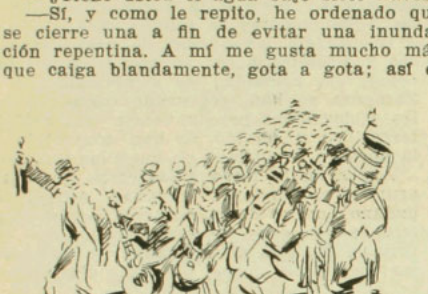
y tranquila como una ondina dormida sobre las duras rocas de la época terciaria, para traerla acá a que se descomponga, a que se pierda, a que se convierta en criadero de bagres y a que nos ahogue!

—¡De veras, es curioso! respondí yo maquinalmente, pensando en que la investidura senatorial no está reñida ni con el romanticismo, ni con la poesía modernista.

—Ya ve usted, yo en mi casa he hecho suprimir una de las siete llaves.

—¿Tiene usted el agua bajo siete llaves?

—Sí, y como le repito, he ordenado que se cierre una a fin de evitar una inundación repentina. A mí me gusta mucho más que caiga blandamente, gota a gota; así el



agua se hace musical, parece que nos canta una misteriosa melodía que nos transporta y nos eleva en el fantástico monoplano del ideal y del ensueño.

De la misma opinión parlamentaria participa don Meteoro, un caballero intacto que no ha ...do nunca nada; porque no ha querido.

Lo encontré una tarde en la puerta de su casa-habitación, ocupado en distraer el ojo, el único que posee en la actualidad merced a un accidente cualquiera.

Lo ví feliz y por lo tanto le dije:

—Salud, don Meteoro; lo veo a usted muy contento y presumo en consecuencia que usted acaba de realizar una conquista.

—No sé, me contestó sonriente; esas cosas vengo a adivinarlas yo cuando recibo una carta amorosa o un ramillete de la víctima.

—Entonces no sospecho qué pueda haberle ocurrido a usted que lo veo tan contento. Usted irradia alegría por todas sus costuras.

—¡Ah! mi amigo: es que me he dado un baño.

—Tiene usted baño en su casa.

—Sí; pero no se llena.

—¿Entonces?

—Pero tengo un pilón de agua potable, una maravilla, un reloj.

—Funciona admirablemente.

—Maravillosamente. Figúrese usted. Allí bajo la llave recibo yo una lluvia durante una hora, que el mismo aparato se encarga de marcar. Y, vea usted, consigo humedecerme una gran parte del cuero cabelludo y algo de los lomos. Días ha habido en que dos o tres gotitas han logrado escurrirse hasta el quinto coccial. ¡Es una delicia! Son sesenta gotas de agua fresca que recibe mi epidérmis caldeada, a razón de una por minuto. Ya ve usted cómo es un reloj.

—¡Verdaderamente!

—El martes último, me coloqué bajo el raudal a las 7.45 de la mañana. Había recibido treinta gotas cuando sentí zumbar sobre mi cabeza el motor del monoplano de Figueroa, que venía de Batuco en vuelo rápido. Conté quince gotas y el Bleriot aterrizaba en el Parque; conté otras quince y al punto el campanario de San Francisco lanzó al viento los tres ecos timbrados de las ocho cuarenta y cinco. Me vestí y me vine a la puerta, fresco y limpio, a deleitar el ojo.

. . . . . .

Bien. Pensaba tratar en estas dos páginas sobre el calor, naturalmente, sobre el veraneo ministerial y la vida en los balnearios; pensaba referirme a la carestía de los consumos, a la guerra de los Balkanes y al código sanitario; pero ¡perdón!—me acaloré con el primer tema y llené todo el espacio con la mayor frescura.

CUQUIN.

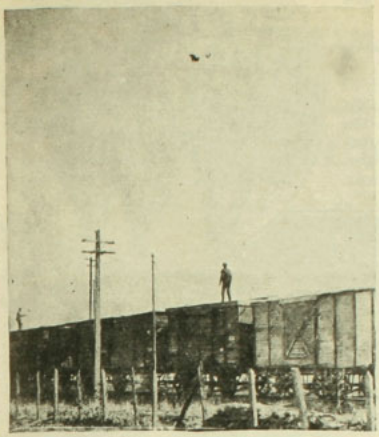
UNA ANECDOTA DEL REY DE ESPAÑA

Se cuenta que paseando cuando niño el actual Rey de España por los jardines del Real Palacio de Madrid, se sintió retumbar el estallido de una bomba casi a espaldas del infantil soberano, lo que le hizo exclamar, como en un día de fiesta: ¡Viva España!

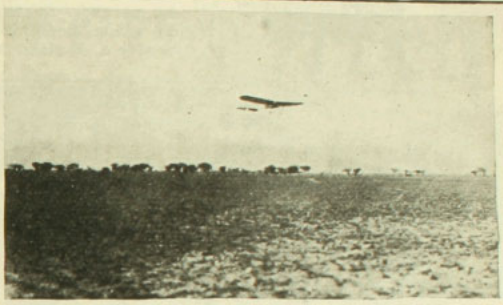
Después se supo, que un anarquista residente en Palacio, viendo que don Alfonso estaba solitario, hostigado por sus ideas en contra de la monarquía, impetuoso, había lanzado la bomba explosiva, con tan buena suerte, que sus designios, estallaban (frustrados) sin fruto, pues que el Rey niño permaneció ileso.

Se cree, que don Alfonso, imaginando quizás en su inocencia, que el estruendo producido por la dinamita, provenía de alguna celebración pública, no había tenido reparo en gritar, como español genuino: ¡Viva España!

EL RAID BATUCO-SANTIAGO



El monoplano en vuelo



Por los campos de Batuco



Antes de partir



En punto de volar



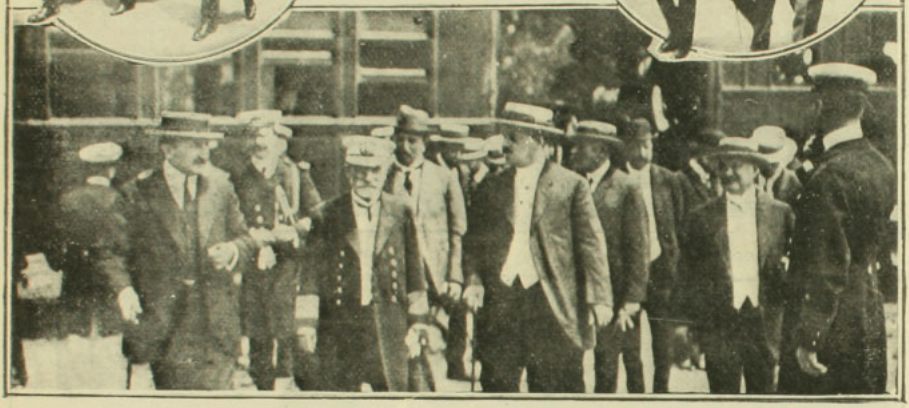
El aviador paseado en triunfo por el público que esperó su llegada en el Parque Cousiño

DE VALPARAISO. — EL BANQUETE EN LAS SALINAS.

El almirante Montt acompañado de los Ministros en la avenida del parque.—El diputado señor Severín, 1er. alcalde y capitán Swet.







Los asistentes al banquete descendiendo del tren, en el fundo.





Asistentes paseando por las avenidas del fundo.





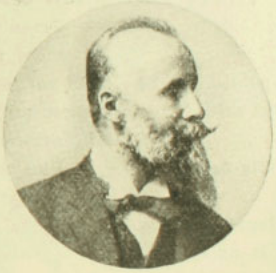
Asistentes paseando por las avenidas del fundo.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XVIII. CON DON PAULINO ALFONSO

He visto a don Paulino Alfonso sin chambergo...

¡Mentira! gritarán algunos, otros sonreírán irónicamente, no faltará quien se enfade de que en una revista del respetable tiraje de "Zig-Zag" se digan embustes tan ingenuos, y más de un periodista envidioso de la originalidad de mi noticia, me llamará "juglar", "poseur", bárbaro, oficinista, burgués, y concluirá plagiándome una de esas cálidas llamaradas de retórica, que yo uso para describir las salas de los literatos y los ojos de la siempre recordada...



Pero es verdad. Yo he visto al señor Alfonso sin chambergo.

¿Pero cómo pudo ser?

¿Que cómo?

Para que yo te cuente eso, inteligente lector, haz callar la matchicha de la vulgaridad, apaga tus asombros, y bebe un poco de espiritualidad en mi humorismo, que el humorismo es alegre filosofía en donde están condensadas todas las angustias brumosas del vivir.

Si mi discurso no te gusta, nada se puede remediar, por que yo ya lo he escrito y tú lo has leído.

Oye.

Don Roberto Alarcón Lobos, director de "Zig-Zag", me pidió que entrevistara a don Paulino Alfonso, y como don Roberto ha tenido siempre gentilezas para mí, voy.

Y aquí me tienes caminando hacia la casa de don Paulino, una luminosa y sonora mañanita de Febrero. El aire huele bien. La luz refresca de optimismo el corazón. El esmalte azul de los tranvías brilla furiosamente el sol. En las esquinas hay hombres con mangueras que riegan las calles, y los penachos de agua parece que rieran regocijadamente... Hay tanta alegría en todos y en mí, tanta juventud en el viento y en la luz, que sin darme cuenta voy por las calles galopando en la luna... Y bajo de sus astas plateadas para tocar el timbre en la casa de don Paulino. Una criada me pasa al escritorio del popular político-literato. Allí está él. ¡Sin chambergo! ¿No véis?

Escribe en una mesa, que, junto a una ventana, recibe toda la claridad de la calle. Le expongo el fin de mi visita, y le hablo, y le hablo, adornando mis pretensiones para que de sus labios inquietos no vaya a brotar un *nó* rotundo que me abra la puerta de la calle.

Sonriendo me dice:

—Ud. sabe que yo no soy literato, sino un aficionado.

—No, señor, aficionado no—le contesto yo melosamente.

Me he dedicado casi del todo a la política, pero ahora último estoy trabajando seriamente en la literatura. Además, yo le tengo cierto temor a los reportajes.

La entrevista se me escapa. Yo tiemblo. ¡Acudid a mí, gentil palabrería de los años escolares, lirismos estrepitosos, sofismas declamatorios; acudid a mí, sutil hojarasca convencedora!

—Sólo un cuarto de hora de charla, señor, para bocetar un retrato, algunas opiniones, algunos proyectos. Es una colección de impresiones que está publicando "Zig-Zag" con la que yo pienso formar un volumen.

—Dios nos libre de la entrevista y del volumen—me dice riendo.

Me duele su exclamación; pero siempre el

dolor reconforta mis fríos. Sigo preguntando.

—Ha escrito alguna novela, algún drama?

—Una traducción de "Julio César" de Shakespeare—y me muestra el original en verso.

—¡. . . . . !

—Hay labor ¿verdad?

—¡Vaya que hay, señor!

—Algunas poesías traducidas y originales—y me muestra otro archivo.

¡ . . . . . !

—Hay labor ¿verdad?

—¡Sí que hay!

—También he escrito un memorándum de siete años de crisis ministerial.

¡ . . . . . !

El señor Alfonso es un laborioso. Mi visita ha interrumpido un trabajo para el "Andes-Pacífico. Le pregunto si no piensa publicar algún volumen.

—Por hoy sólo pienso en la publicación de "Julio César".

Seguimos hablando.

—Preferiría colaborar en "Zig-Zag", que ser reporteado.

¡Otra vez la entrevista en fuga! Yo para contentarlo le pido que tenga la amabilidad de leerme algunas de sus producciones. Porque mi práctica de entrevistador me ha enseñado que nada hay tan eficaz para contentar a un autor, como pedirle que lea uno de sus trabajos.

Y sonriendo empieza a leer sus versos.

Está tan claro el día, tan sonoro mi corazón, ríe tan bien la luz en la ventana, que los versos me suenan a fiesta espiritual.

Terminada la lectura, enhebro una alabanza, y le pregunto si ha leído a nuestros nuevos autores.

—Sí—me contesta—no he leído mucho, pero lo suficiente para estar al cabo del movimieno, y de sus tendencias. Esto florece. Hay mucha juventud con talento.

Tuve deseos de decir una bizarría:

—¿Juventud, talento? Yo!

Después me arrepentí.

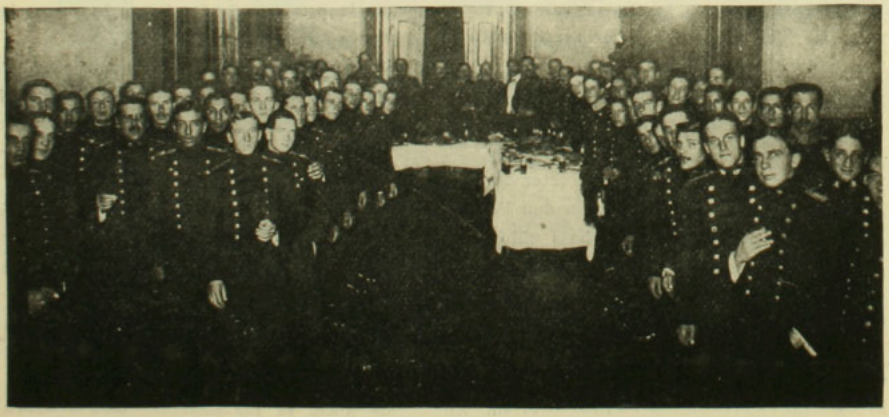
Dí por terminado mi interrogatorio. Al despedirse muy galante, me estrechó las manos cariñosamente y me dijo riendo:

—Dios nos libre de la entrevista...

Y por primera vez, pasó volando por mis labios una sonrisa de ateo...

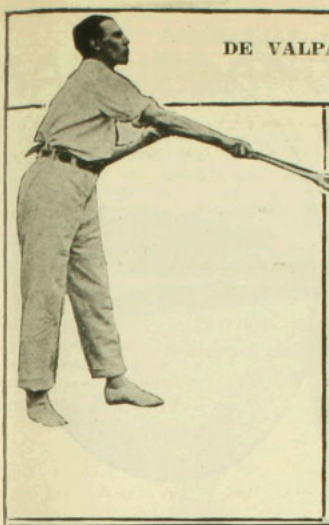
DANIEL DE LA VEGA.

EN EL CLUB MILITAR



Fotografía tomada en el Club Militar con motivo de la recepción de los nuevos oficiales

DE VALPARAISO.—TENNIS SANTIAGO v. VALPARAISO







posee en el Sporting Club, venciendo el team Valparaíso por 8 puntos en contra 7 del Santiaguino. Valparaíso estaba representado por los señores Thorneycooxt, Morrice, Smith y Price; por parte de Santiago jugaron los señores:



El último domingo y ante una selecta concurrencia se llevó a efecto el final del match entre los clubs Lawn Tennis de la capital y de Valparaíso, en la cancha que éste último

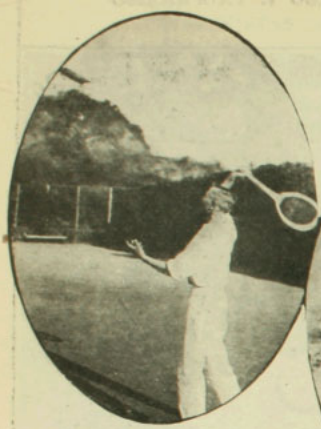


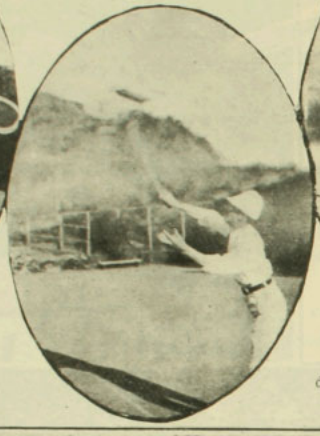
Ministro de Estados Unidos Mr. H. P. Fletcher, B. Cifuentes, F. Larraín, H. Jochéme, L. A. Villegas y E. Fabres.

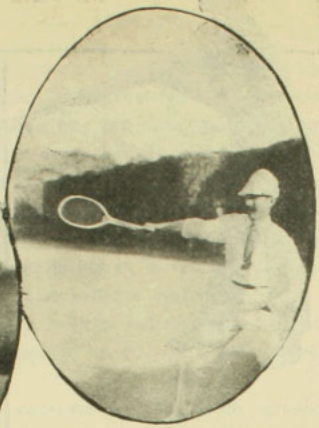
En las presentes páginas insertamos un variado grupo de instantáneas tomadas durante este interesante match que nos muestran a los jugadores en las diversas fases de este saludable sport.

1, 2, 3 y 4 Fotografías tomadas durante el intercity.—5 El team porteño, vencedor.

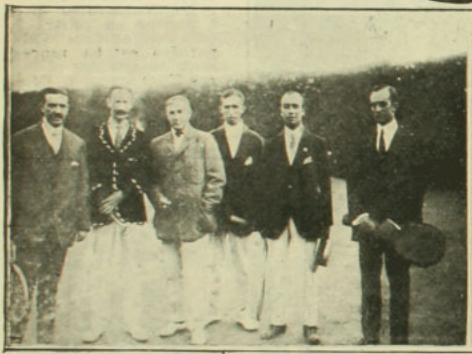
DE VALPARAISO.—TENNIS SANTIAGO v. VALPARAISO



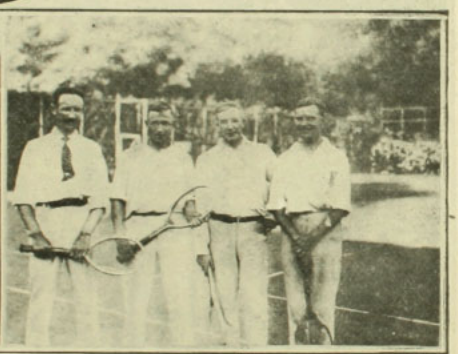




Instantáneas de los jugadores durante el match

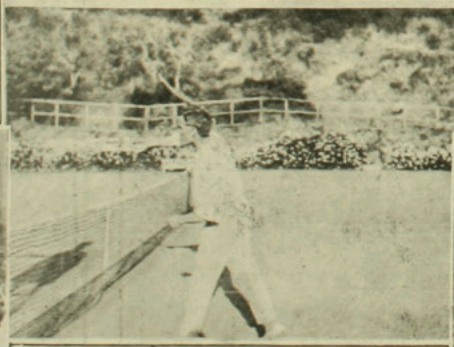


El team santiaguino que salió vencido



Los últimos de la partida que finalizaron el match







Tres instantáneas tomadas durante el match

BAQUEDANO

Este nombre llena aún con sus augustas sonoridades todos los ámbitos de la República; más todavía, es uno de los más grandes de que puede enorgullecerse el continente.

Washington, Bolívar, San Martín, O'Higgins, Baquedano; hé aquí la gloriosa pléyade americana, la del mundo nuevo que parece haber sido creado para que en él se centuplique la potencialidad humana con un empuje igual al de la florescencia de nuestras vírgenes selvas y al de nuestros ríos gigantescos e impetuosos como los mares.



Baquedano fué un dechado de virtudes cívicas. No tuvo el brillo imperial del caraqueño; pero sí el patriotismo y el desinterés washingtoriano, la férrea resolución de San Martín; y como O'Higgins, el valor heroico. Uno no sabe de qué admirarse más cuando contempla su larga actuación histórica, si de su travesía por los fatigosos desiertos a la cabeza del grande ejército, jaloneando su camino con brillantes hechos de armas, o de sus dos grandes victorias, de sus batallas de Chorrillos y Miraflores ganadas, no solamente por el valor irreductible del soldado, sino por sus disposiciones estratégicas, las que le colocan a la altura de los más renombrados capitanes.

Y aún mayor cariñosa admiración despierta en el ánimo cuando después del triunfo se envuelve en el diamantino paramento de su modestia, y no quiere aceptar como merecido galardón la corona de oro del vencedor y quiere hurtarse a los vítores y aclamaciones de los pueblos que ha cubierto de gloria, alegando que no ha hecho más que cualquier soldado, que no ha hecho sino cumplir con su deber, que los trabajos y sacrificios, que los peligros que ha corrido, los debía a la Patria. Y esto así lo sentía íntima y verdaderamente en su nobilísima alma chilena.

★

Por todas sus preclaras virtudes, Baquedano tendrá qué ser ejemplo de las gene-

raciones. Es la más bella flor de nuestra raza, tan fecunda en magnos florecimientos.

Podría decirse que nació sobre el lomo del caballo de guerra de su ilustre padre, don Fernando Baquedano, el general de brigada, vencedor de Puente Guía y de Yungai (1838).

Tenía sólo doce años cuando él se embarca con los famosos Cazadores a caballo, a escondidas de su padre, que era el jefe de los Cazadores y se va al Perú, ansioso ya de la gloria guerrera, y toma parte en el primer combate en el cual le matan el caballo que le habían prestado, en Guía, en el pedregal del Rimac. Para entrar victorioso a Lima, tendrá de nuevo que pedir prestado otro caballo.

Como alférez de Cazadores pelea al lado de su padre en Yungai, y aquí, después de la brillante e incontenible carga, en cuyo ímpetu los centauros no pudieron detenerse por el brío sino en la plaza misma del pueblo, a las puertas de la iglesia donde estaba el Estado Mayor y el cuartel general de Santa Cruz, obtiene sus galones de teniente en el arma de caballería, a los trece años, por su bravura, cuando apenas era un cachorro de león.

Después en Chile, en aquel tumulto fratricida de la noche que precedió al 20 de Abril de 1851, libró de la muerte, así puede decirse, al dulce poeta Eusebio Lillo, alma de violeta y corazón leonino.

Y por lealtad al gobierno que servía, peleó como ayudante del general Bulnes en Monte de Urra y Loncomilla. Apenas obtenida la victoria vuela al campo contrario don Manuel Baquedano, héroe del deber y de la lealtad, vuela a juntarse con su padre que sosteniendo su causa había caído como un valiente herido de metralla.

¡Caso admirable!

★

Ingratitudes del Presidente Montt le obligaron a retirarse del Ejército y se fué a cultivar la tierra que comprara con sus economías de soldado, a un fundo a ocho leguas de la ciudad de Los Angeles. Don Manuel Baquedano tenía entonces veintiocho años.

En esta vida campesina fué activo y laborioso. Desde el alba, apenas la tenca rayaba con su canto la indecisa claridad, hasta ya pardeada la noche, no se daba punto de reposo. Era patriarcalmente bueno con sus inquilinos, que le tenían una fuerte y honda estimación.

Cuando vino el alzamiento de los araucanos, dejó las tranquilas faenas agrícolas y fué a ofrecer su espada al comandante de la Alta Frontera, general José Manuel Pinto. Y en esta ruda guerra mostró pericia, resistencia, actividad y valor. En recompensa de sus servicios el Presidente Pérez lo llamó a Santiago y lo hizo jefe de su escolta.

En la administración Errázuriz (1876) era general de brigada y jefe de los Cazadores a Caballo, del querido cuerpo entre los cuales vivió los gloriosos y guerreros días de los albores de su adolescencia.

Después vino la guerra del Pacífico. Desde el primer momento mostró su carácter resuelto. A bordo del "Amazonas", en la noche que precedió al desembarque en Pisagua, hubo grandes vacilaciones. El Ministro de la Guerra tenía la idea del desembarco en Portillos, el general en jefe quería en Ilo. En esto el general Baquedano fué despertado a las 2 de la madrugada para dar su opinión al consejo. Y él con esa concisión de lenguaje que usó toda la vida se expresó firme y altamente:

—¡Lo convenido! Lo convenido! ¡Pisagua! Pisagua! — Adelante, Erasmo, adelante!

El general en jefe, don Erasmo Escala, siguió el consejo y al día siguiente se obtuvo la victoria.

En una operación preliminar de la campaña de Tacna, valiéndose por primera vez de la estrategia dispuso un triple ataque por la quebrada de Tumilaca para envolver a Gamarra. A tiempo que el Atacama, a media noche, trepaba al asalto del muro peruano, bajaba por otro lado una compañía del Batallón Grau y cayendo sobre la caballada de los Cazadores, intentaba dispersarla. El coronel Muñoz, entretanto, marchaba a tomar la retaguardia de la posición enemiga. El general Baquedano esperaba en vela, rodeado de sus ayudantes, la hora de marchar de frente.

Con los disparos de los peruanos del Grau se introdujo cierta confusión entre los del Atacama que iba por los potreros del valle a ocupar su puesto de combate. El coronel Martínez creyéndose sorprendido envió a su segundo a consultar al general en jefe. Este con segura y grave voz de mando, brillándole casi el enojo en la mirada, dijo al enviado, apenas había expuesto su mensaje:

—¡Lo ordenado! Lo ordenado! Adelante!

Y rápidamente subió a caballo, obtuvo la victoria y fué a dormir en la aldea de Yacango, en el camino de Torata, que era en donde quería estar.

En Miraflores, en medio del desorden, de la confusión que la traición peruana introdujo en nuestras filas, el general Baquedano además de su resolución inquebrantable, demostró su serenidad. Era que tenía la seguridad anticipada de la victoria, por sus disposiciones preventivas. Cuando en medio de la granizada de balas enemigas el Ministro de la Guerra y los otros jefes que lo rodeaban le pedían que se retirase del fuego, de la muerte inminente, su ayudante don Wenceslao Bulnes le llevó la noticia de que la Brigada Barbosa iba envolviendo a los peruanos por la izquierda. El general Baquedano llamó aparte al ayudante y le dijo estas palabras:

—Ahora no importa que me maten! Que sostengan a Miraflores por el frente hasta el último cartucho, y así cuando el enemigo crea haber vencido, se encontrará tomado por la espalda. **Barbosa, Barbosa, Barbosa! por retaguardia. Esto es todo lo que queda por hacer! Ahora ¡no importa que me maten!**

Patriotismo, lealtad, cumplimiento del deber, justicia, sereno valor y modestia a toda prueba, son las características del general Baquedano. Juventud, trabaja en cultivar tan nobles virtudes!

Después de la victoria pudo entrar a la ciudad virreinal a la cabeza de sus invencibles, a banderas desplegadas y a tambor batiente. Justificadísima estaba la entrada triunfal así. Y su magnanimidad de espíritu no quiso esta mayor tribulación para el vencido.

A su vuelta a Santiago, en aquella estupenda, colosal recepción de triunfo, cuando pudo asistir en vida a su apoteósis, en los banquetes, en todas partes, no decía otras palabras sino aquellas más cariñosas, más entusiastas, en alabanza y gloria de sus soldados y capitanes. Y agregaba:

—Yo, yo no he hecho, sino lo mismo, o acaso menos, que lo que otro chileno cualquiera en mi lugar.

Y era verdad que de esto estaba convencidísimo.

Pudo ser Presidente de la República. Fuerzas poderosas le ofrecieron la Suprema Magistratura. Y rehusó en aquellos momentos en que era con justicia el ídolo del pueblo y del Ejército. Se contentaba con su gloria y su faja de general. Y, sin embargo, era, indiscutiblemente, el primer ciudadano de la República.

Horticultor, tú cuya misión es formar el alma bella de los niños, ve que crezcan lozanas, altas, fuertes, en tus huertos amados el patriotismo, la lealtad, el cumplimiento del deber, la justicia el valor sereno, la honrada modestia, que fueron las virtudes características del preínclito general don Manuel Baquedano!

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

EL NUEVO EDIFICIO DE LA ESTACION ALAMEDA



A la hora del "lunch"

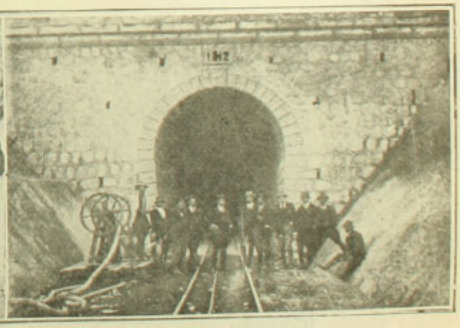


Formando retaguardia a los contratistas

Ultimamente los contratistas señores Yacuzzi y Rachestoff, que tienen a su cargo la construcción del nuevo edificio de la Estación Alameda de los FF. CC. del E., ofrecieron al personal de la obra y a sus amigos un espléndido "lunch" en celebración de la colocación de los tijerales.

EL TUNEL DEL ESPINO





Damos dos fotografías tomadas en el momento de la inauguración del túnel del Espino, el más importante de la línea del Longitudinal. Aparecen al centro de la línea los señores R. B. Bristed, director de las obras en Santiago, y el señor Paul Sudrat, ingeniero jefe de la sección. A la izquierda el señor Bozzolo, contratista y a la derecha el señor Alberto Palacios, secretario de la dirección.

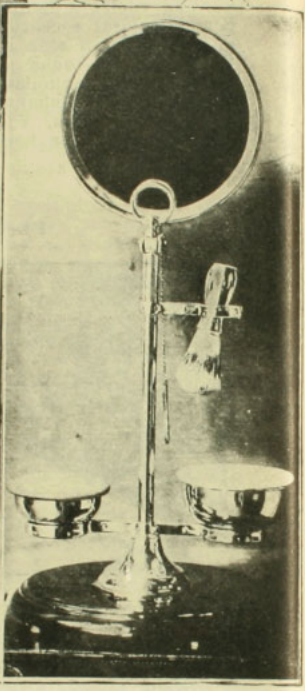
EL 8.o ANIVE



La batería de cocina



Los que alegraron la fiesta



El premio de la partida de foot-ball obsequiado por la casa Burmeister y Cía.



Grupo de los asistentes

SARIO DE "ZIG-ZAG"

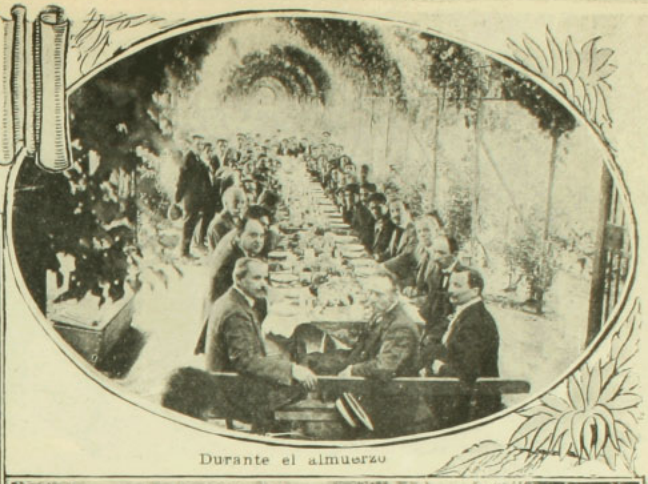
Mediante una delicada atención del señor José Pedro Alessandri, el personal de empleados y operarios de la Empresa "Zig-Zag" celebró el Domingo último bajo las arboledas de la chacra "Santa Julia", en Ñuñoa, el 8.o aniversario de la fundación de la Revista.

La mañana trascurrió entre diversos juegos sportivos y un match de foot-ball entre los teams "Zig-Zag" y "Corre-Vuela", para el cual la casa Burmeister y Cía. había obsequiado galantemente un valioso premio.

A la una se sirvió el almuerzo bajo un emparrado, en medio de una hermosa decoración natural, amenizado por una estudiantina dirigida por el señor Andrés Copia que graciosamente se adhirió a la manifestación.

En la tarde continuó desarrollándose el programa organizado al efecto consistente en carreras de ensacados, carreras de gordos, una carrera "La tortuga" en bicicleta y otros interesantes capítulos de fiesta realizados en medio de la más sana alegría.

Fué una reunión agradable e interesante que dejó bien puesta la cultura del personal



Durante el almuerzo



Cuatro chilenos y un yanqui



En el Parque de Santa Julia



Personal de la sección Fotograbados. Dibujan con materias químicas y preparan negativos

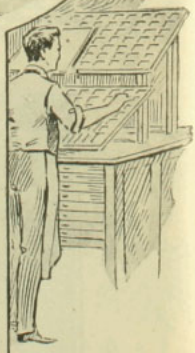


El inspector de los talleres

Los que empaquetan, rotulan, y envían las diversas revistas a los lectores de provincias





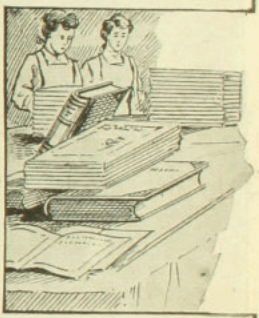


Linógrafos, tipógrafos y compaginadores



Los que imprimen las revistas, jefes, maquinistas y marginadores de la sección "Prensas"





Señoritas que forman parte de la sección Encuadernación



Los que doblan, encuadernan y recortan







EL CONGRESO CIENTÍ







I. Autoridades de la provincia de Cautin, el señor Bascuñán Santa María y varios congresale
V. Señoritas temuqueñas en camino al teatro.—VI. Vista general de los concurrentes.—VII. Un
do una hermosa composición poética.—X. Grupo a la salida de la asamblea.





...ICO DE TEMUCO











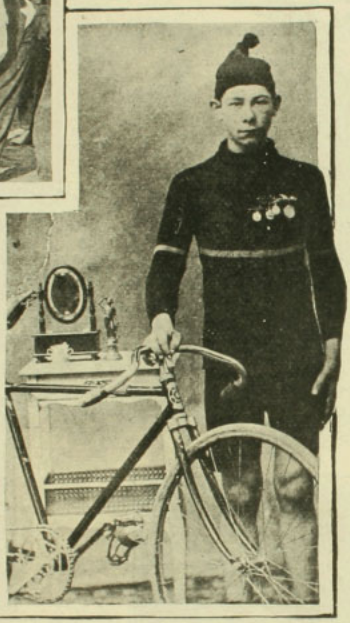
-II. La mesa directiva.—III. El comité local del Congreso.—IV. El Intendente de la Provincia.—
upo de asistentes.—VIII Durante la gran asamblea inaugural.—IX. El señor Samuel Lillo leyen-

EL 12 DE FEBRERO EN SAN BERNARDO

Vistas tomadas durante las fiestas con que el entusiasta vecindario de San Bernardo celebró el 12 de Febrero, aniversario de la fundación de Santiago, la proclamación de la Independencia y batalla de Chacabuco.



Venta al aire libre en la Alameda de San Ber





En el corso de flores

Florentino Bermejo, ganador de los 400 metros.



Presenciando las carreras









Hé aquí cinco vistas tomadas durante la revista del Batallón de Ferrocarrileros, celebrada recientemente en Lo Espejo, que son: Una compañía en marcha. Jefes concurrentes. El Sr. Ministro de la Guerra y el General Pinto Concha. A paso de parada. Extendiendo rifles.



Ultimamente zarpó de ese puerto la barca "Curzon", en la cual hacen viaje de instrucción 8 pilotines.

Como se sabe, el buque llegará hasta Vancouver.

A cargo de los alumnos va el profesor de la Escuela Náutica de Pilotines, señor Johnson.

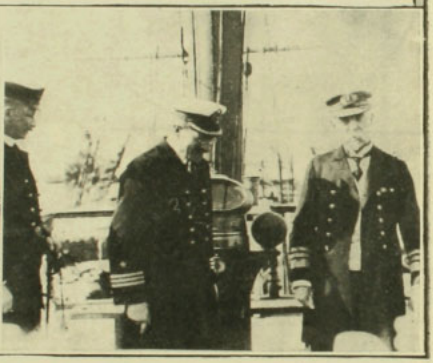
Antes de partir la barca, el almirante Simpson practicó una visita de inspección.



La fragata "Curzon" que hará el viaje hasta Vancouver



Grupo de pilotines que hacen el viaje de instrucción



El almirante Simpson haciendo la inspección a bordo de la fragata "Curzon"



Otro grupo de pilotines



El profesor de la Escuela Náutica que va a cargo de los alumnos, señor Johnson.



Brillante bajo todos conceptos resultó la fiesta verificada últimamente en el parque Las Salinas.

Una concurrencia elegante llenó de animación los senderos u ocupó los bancos que a la sombra de árboles hermosísimos se había dispuesto.

La banda de músicos del regimiento Arti-



En amable compañía



Tres estrellas



Un grupo interesante.



Luz y sombra



Vendedora de flores



Una vuelta por los jardines

Vendedora de dulces

llería de Costa amenizó la reunión con un selecto programa musical.

En la glorieta se había dispuesto el recinto para servir el lunch, muy bien atendido y con verdadera esplendidez.

En resumen, la fiesta resultó por todos conceptos brillante.



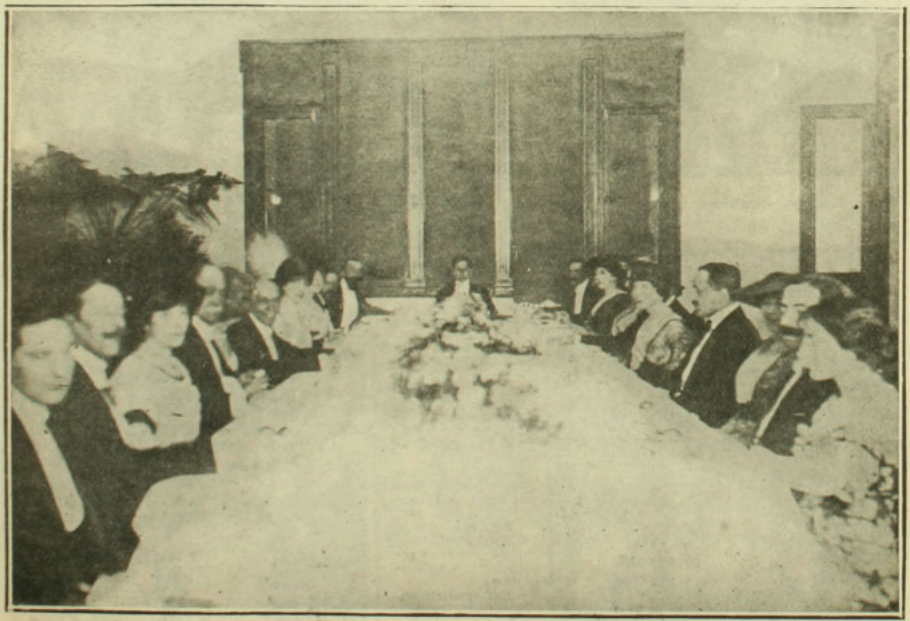
Un grupo de belleza y juventud

Sr. IGNACIO C. INFANTE



La más sentida condolencia ha producido en nuestra sociedad la noticia del fallecimiento del señor Ignacio Infante, personalidad distinguida, vinculada a las más respetables familias de nuestro mundo social. Fué un servidor público dotado de altas y brillantes cualidades y de un gran espíritu de orden, de trabajo y de previsión. Se inició en un alto puesto administrativo durante la ocupación de Lima por nuestro ejército y allí reveló sus condiciones de labor inteligente. Durante muchos años desempeñó elevados puestos en la administración del Estado: fué director de obras públicas y luego director de contabilidad de los ferrocarriles del Estado. Hace algunos cuatro o cinco años renunció este cargo para dedicarse a empresas particulares donde hacer más fructífera su labor. Vivía en medio de un hogar feliz, halagado por las comodidades de la fortuna labrada con su esfuerzo y por el cariño de una familia educada en nobles ejemplos de virtud, cuando fué sorprendido por la muerte, la traidora, que ha hundido toda la felicidad de aquel hogar.

EN EL CLUB DE VIÑA DEL MAR

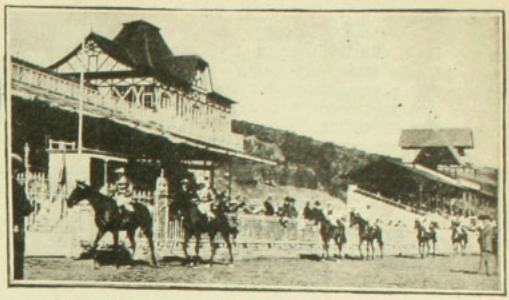


Aspecto de la mesa durante el banquete ofrecido por el Ministro de Relaciones Exteriores don E. Villegas Echiburú en honor del Ministro de Chile en Venezuela, señor Toro Codecido

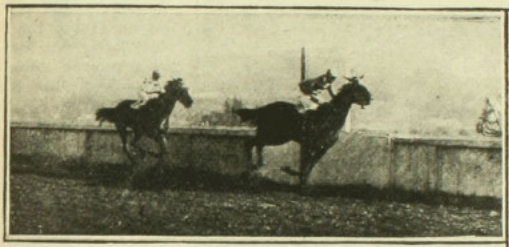
DEL VALPARAISO SPORTING CLUB



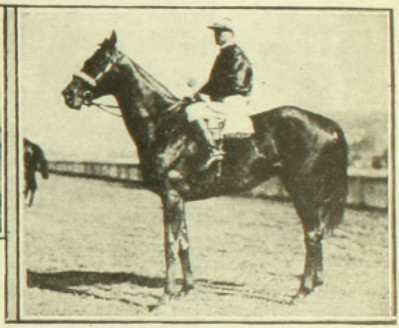
Silver Glass, ganadora del clásico "La Revancha", jinete Harry Michaels



Los competidores del clásico durante el paseo reglamentario



Llegada de "La Revancha".—1.o Silver Glass.—2.o Golden Lady.



Orwin, ganador del premio Kerlaz, jinete Carlos Gray



Menina, ganadora del premio Kingcrafh, jinete Martín Michaels



Llegada de la 2.a carrera: 1.o, Apostle.—2.o, Medallón.—3.o, La Haya.



Partida del Premio Kerlaz



Apostle, ganador del premio Kettedrum, jinete P. P. Cancino

TU LO QUISISTE

(CUENTO CANADIENSE DE H. VAN DYKE)

Los héroes de la comarca, los "gallos" de Abbeville, en el bajo Canadá, eran indiscutiblemente **Raúl Vaillanteur y Próspero Lecler.** Desde el lago San Juan hasta Chicoutini eran reconocidos y respetados por su fuerza.

Raúl era un soberbio y arrogante mocetón de seis pies de altura, fornido y recio como un roble, de pelo negro como el ébano, abusaba temerariamente de sus fuerzas y de ello hacía alarde, cuando en frágil barquichuelo se entregaba al ímpetu de la corriente en los sitios más peligrosos, bogando río arriba y venciendo el empuje de las aguas si éstas no lo desarmaban, rompiéndole los remos, lo que no pocas veces sucedía.

Próspero no tenía quizás tanta fuerza, pero poseía más prudencia y más habilidad; en sus cruces por el río jamás había roto sus remos la corriente y aún por si ésto sucedía, llevaba siempre un repuesto a prevención.

Medía cinco centímetros menos que Raúl, no era tan fornido ni tan arrogante, pero tenía un conjunto muy atrayente y gustaba verle con sus anchas espaldas, sus brazos incommensurables, su pelo rubio y sus ojos claros y expresivos.

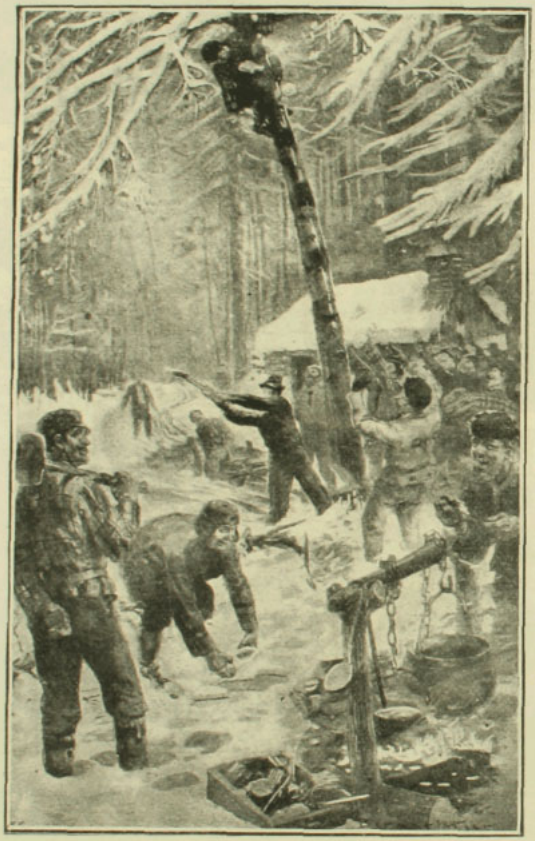
Una amistad profunda había siempre unido a los dos valientes; pero al presente eran rivales, o al menos Raúl así lo consideraba.

Los amigos les incitaban a reñir y disputarse el puesto de *gallo* primero, demostrando cuál podía más.

—No, contestaba Próspero a los instigadores. Por qué había de pelear con Raúl? Somos amigos desde niños, yo le quiero. Si gano, qué consigo con ello? Humillar a un amigo? Y si gana él, qué provecho saca? Será por eso más fuerte ni más valiente? No, no pelearé.

Aquella misma tarde Raúl decía en la cantina del viejo Girard: Oh, ese Lecler, ese pequeño Lecler! Se cree fuerte y buen mozo y es un cobarde. No quiere reñir conmigo; sabe que lo aplastaría del primer puñetazo.

Así estaban las cosas; pero el resentimiento que arraigaba en el alma de Raúl aún no había roto al exterior. Posteriores acontecimientos le excitaron a una guerra sin cuartel. Fué lo primero un incidente casual.



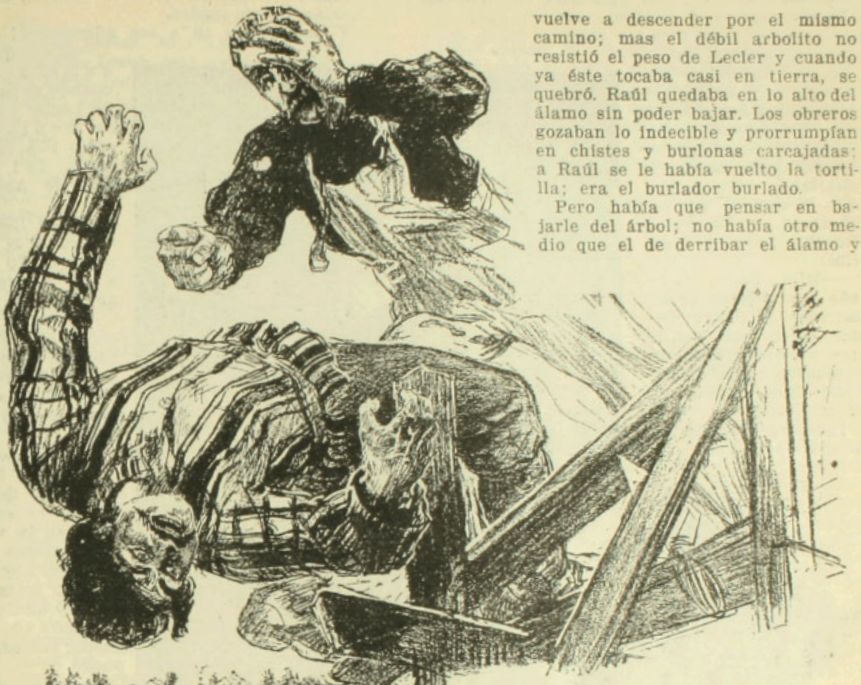
No había más remedio que derribar el álamo

Es costumbre entre los madereros del Canadá como entre los marinos acoger a los trabajadores nuevos con fiestas y bromas para iniciarlos en la vida del bosque. Lecler era el jefe de una cuadrilla de obreros recién llegados de San Ramón. Un Domingo por la tarde Vaillanteur que llegaba con un trineo de provisiones al taller de Lecler, se paseaba e inspeccionaba entre los trabajadores como si él fuese el verdadero jefe. Nadie osaba decir una palabra al envalentonado gallo.

—¿Cómo es eso, muchachos? Aquí no se descansa? Ese Lecler parece que os hace trabajar demasiado. Hay que divertirse algo también. Voy a proporcionaros un rato de risa.

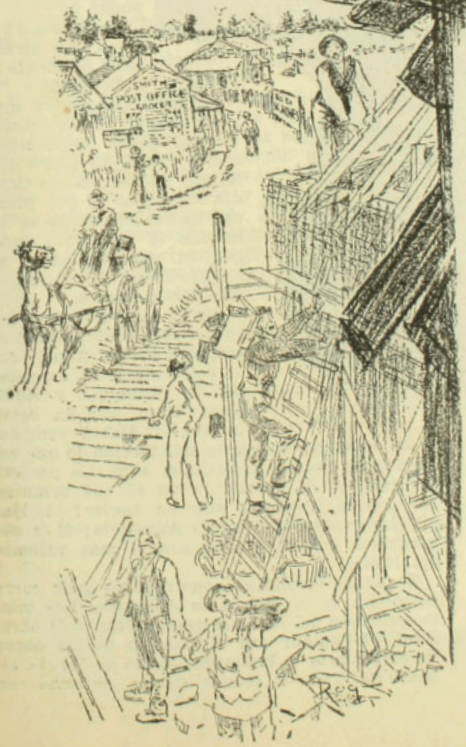
Eh! Próspero, si eres capaz, ven por tu sombrero.—Y arrebatando el sombrero de la cabeza de Lecler echó a correr por la nieve. Frente a la cabaña o taller donde los operarios trabajaban se erguía un álamo recto, elevado, corpulento. Raúl se precipitó sobre él y trepó.

Junto al álamo había un terebinto que arrancado por el viento, había quedado apoyado en sus ramas inferiores; Próspero, ligero como ardilla, trepó por él y en el momento en que Raúl llegaba a la copa del álamo, Próspero le alcanza, recupera su sombrero y



vuelve a descender por el mismo camino; mas el débil arbolito no resistió el peso de Lecler y cuando ya éste tocaba casi en tierra, se quebró. Raúl quedaba en lo alto del álamo sin poder bajar. Los obreros gozaban lo indecible y prorrumpían en chistes y burlonas carcajadas: a Raúl se le había vuelto la tortilla; era el burlador burlado.

Pero había que pensar en bajarle del árbol; no había otro medio que el de derribar el álamo y



los hombres comenzaron a descargar hachazos sobre el tronco corpulento, pero Lecler exclama:—Qué hacéis, muchachos, estáis locos? No véis que de cortar el árbol por este lado vais a destruir la cabaña y a matar a ese hombre? Y cogiendo el hacha dió por el lado opuesto algunos tajos y el árbol cayó con fragoroso estruendo mientras que Raúl, ya próximo al suelo, saltaba con ligereza cayendo sobre la alfombra de la nieve. Estaba corrido y avergonzado. El despecho hervía en su interior; jamás perdonaría a Lecler aquel bochorno.

Este fué el primer incidente que vino a agriar el ánimo de Raúl. Luego vino otro. Una mujer. (¡Siempre ellas!)

No escaseaban ciertamente en Abbeville las muchachas bonitas y casaderas, pero una sola había llamado la atención de ambos rivales, María Antonieta Girard, una garrida moza de ojos negros y mejillas sonrosadas como manzana tentadora. Sus cabellos de azabache caían en ondulante cascada sobre su espalda; era gentil y alegre; alegre como una alondra, y cuando reía, su risa semejaba el murmullo del agua juguetona que serpentea entre los guijarros del arroyo.

Ella no sabía a quién preferir de los dos adoradores. Cuando, aún niña iba a la escuela desde luego era Raúl su predilecto. Placíala la compañía del mozo más hermoso y arrogante del lugar.

Más tarde, cuando pasó un año en el convento de Robberval, prefería a Lecler, que

era más instruido, más agradable en su trato. Cuando ocurrió el incidente anterior entre los dos rivales, Antonieta no sabía a quién escoger; su corazón iba como un péndulo de uno a otro sin detener en ninguno su marcha. Por fin, poco después se decidió. Al atardecer de un Domingo, Antonieta charlaba, con Lecler que la contaba sus esperanzas, y la buena marcha de sus negocios.

—Mira, decía, este año voy a comprar un carruaje de cuatro ruedas, de lo más bonito que se encuentre; un verdadero coche de novios; dime, iremos en él los dos?

Próspero oprimía las manos de Antoieta



mientras que su brazo rodeaba amorosamente la mano de la joven.

—Ignoras que tu "amigo" Raúl ha dicho: "No habrá ninguna boda en la aldea mientras yo no arroje al pequeño Lecler por sobre mi espalda?" Y al decir esto ella reía, reía; pero su risa no era ya el rumor del agua entre los guijarros, sino como el chasquido de las ramas desgajadas por el viento.

—¿Quién te ha dicho eso?

—Nadie; yo misma lo oí la otra tarde en la cantina de mi padre.

—¿Y qué dijiste tú a esa afirmación?

—Qué quizás hubiera boda cuando el pequeño Lecler hubiera medido el suelo con la espalda del más alto de Abbeville.

Lecler llevó a su frente la mano y dijo con aire contrariado:

—Podría hacerlo, sí, podría hacerlo. Pero... no puedo reñir con Raúl. No soy capaz de tal villanía.

—¿Por qué?

—Porque fué mi amigo desde niño, me salvó una vez la vida y le aprecio. Yo sé que él hoy me odia; sería el nuestro un duelo a muerte. No puedo, vamos, no puedo.

Antonieta dió un paso atrás, miró fijamente a Próspero y exclamó:

—Razón tienen los que lo aseguran. Tienes miedo. Vaya, nunca lo hubiera creído en tí. Mi padre me llama; buenas noches. Otro día me dirás lo que piensas hacer con tu coche de novios. Y se fué riendo con su risa semejante al crujir de ramas desgajadas por el viento.

En la casa del viejo Girard había una animación extraordinaria. Aquel día se celebraban los esponsales de Antonieta y Raúl. Raúl debía por fin estar satisfecho. Había vencido. Y sin embargo, no era la satisfacción lo que retrataba su rostro. Le faltaba algo. Le parecía advertir en su prometida no sé qué sombras de tristeza. Pensaría aún en Lecler?... Había que ganarse del todo a Antonieta; él la demostraría que se casaba con el más valiente del lugar.

En aquel verano se construyó la gran torre de piedra de la iglesia de Abbeville. Los mismos obreros del lugar se encargaron de la obra. Raúl Vaillanteur era el maestro de las obras de carpintería y Próspero Lecler de las de albañilería. Todo el mundo estaba conforme con

el trabajo de Lecler. Sólo Raúl gruñía siempre. —Ese *bruto* de Lecelr está estropeándolo todo— Pero las obras seguían; los muros se elevaban rectos como un pino, diez, veinte... cuarenta pies de altura. Llegó el momento de colocar el maderamen, las vigas para el techo

Un día estaba Lecler tranquilo al pie de la torre; Raúl llegó furioso jurando como un energúmeno, Tres o cuatro obreros estaban presentes.

—Oye, Lecler, le dijo. He intentado colocar las vigas allá arriba. Imposible. El muro está torcido; no sé qué vamos a hacer; bonita obra la tuya!

Nada tiene de malo, respondió Lecler tranquilamente. No será culpa de la madera que haya encogido al secarse? Bueno sería tomar las medidas.

Y efectivamente; el defecto estaba en las vigas que hechas con madera a medio secar, se habían luego contraído y encogido más de cinco centímetros. Pero Vaillanteur protestó. No, eso era una jugada de ese perro de Lecler. Y le dice rabioso:

—Mira, ya estoy cansado de tus supercherías. Quieres reñir conmigo, hocico de ratón?

Próspero cerró los puños, respiró jadeante y respondió:

—No, aquí no.

—Pues dónde, cobarde, traidor? Por qué aquí no?

De nuevo se contuvo y dijo con voz segura.

—Ahora no.

Y cuándo, corazón de liebre, cuándo quiéres reñir?

—Cuando haya olvidado. Cuando no te aprecie ya.

Próspero se retiró pausadamente y Raúl le colmó de insultos, criticó su trabajo desde los cimientos a las cornisas y se marchó a la taberna, donde apuró una botella de coñac.

Una hora más tarde, pasado a alcohol, inyectados los ojos en sangre y preñados de amenazas salió de la taberna. Próspero trabajaba en lo alto del andamio tranquilo y afanoso. No vió a Raúl hasta el momento en que éste bramando de coraje saltó al andamio donde él estaba, como un tigre furioso.

—Ahora, ahora, gritó con voz cavernosa Vaillanteur; ahora no te escapas, rata maldita; te has de batir. Quiero estrangularte aquí mismo. Y agarró a Próspero de la cabeza y metiéndole con furia el dedo pulgar por un ojo le tiró contra los travesaños del andamiaje.

Próspero, cegado por la sangre, enloquecido por el dolor, no pensó sino en desembarazarse de aquella fiera y alargando uno de sus brazos colosales dió en pleno rostro a Raúl tan terrible puñetazo que le hundió al quijada; éste vaciló un momento, tropezó contra un balde de cal, perdió el equilibrio y extendiendo los brazos, asió el vacío y cayó; cayó desde una altura de cuarenta pies, rebotando con su cuerpo en un montón de peñascos al pie del campanario, mientras Lecler asomado al borde del andamio, y tratando de ver con sus ojos, de los que corría a chorros la sangre, gritaba desesperado:

—Yo le maté, le maté y era mi amigo. Dejadme precipitarme a mí también.

Trabajo les costó a los hombres contener a Próspero, que al ser bajado por la escala temblaba como un azogado.

—Oh, verdadero prodigio! Vaillanteur no había muerto; sólo se había roto la nariz, la clavícula derecha y dos costillas. Esto para un hombre de su constitución apenas significaba nada. Lecler corrió con todos los gastos y cuidados de su asistencia, y no perdonó medio de ayudar, sin que lo supiera al enfermo. Y sin embargo, Próspero había sido el ofendido y el más perjudicado. Próspero no vió ya más. Perdió el ojo derecho; la irritación se le complicó al otro y quedó ciego. Un día le visitaba el cura de la aldea y le dijo que iba a ver a Vaillanteur y quería l'evarle su perdón. Raúl contestó:—No, mi perdón, no. Decidle que yo le pido perdón a él por no haber querido reñir cuando él quería; pero, por favor no le digáis nada de lo que en mi deber he hecho por él. El mensaje fué dado por el cura tal como dijo Lecler. Raúl, incorporándose en su lecho con un gruñido arrancado por el dolor:—Perdonar? dijo. No, jamás. No se perdona a los cobardes.

Poco más tarde, dos golpes sonaban a la puerta del cuarto de Lecler. Este gritó: "adelante". Y una mujer atravesó el dintel y se paró ante el pobre ciego, bañándolo en una mirada de amorosa piedad.

—Quién es? preguntó Lecler.

—Soy yo. Yo, Próspero, que vengo a preguntarte por tu coche de novios.

Oh, Antonieta. Tú? Los ciegos no pueden pensar en la felicidad.

—Próspero, interrumpió ella. Tú sabes muy bien que yo quería casarme con el hombre más valiente de Abbeville. He oído tu mensaje para Raúl y ahora sé ya lo que tú eres. Déjame que yo vea por los dos.

Al fijar su mirada en aquellos ojos perdidos para siempre, Antonieta vió que dos lágrimas resbalaban silenciosas.

. . . . . .

Cuando Vaillanteur supo la noticia de los esponsales, exclamó:

—Bah! Yo no puedo batirme con un ciego. Vaya una gracia!

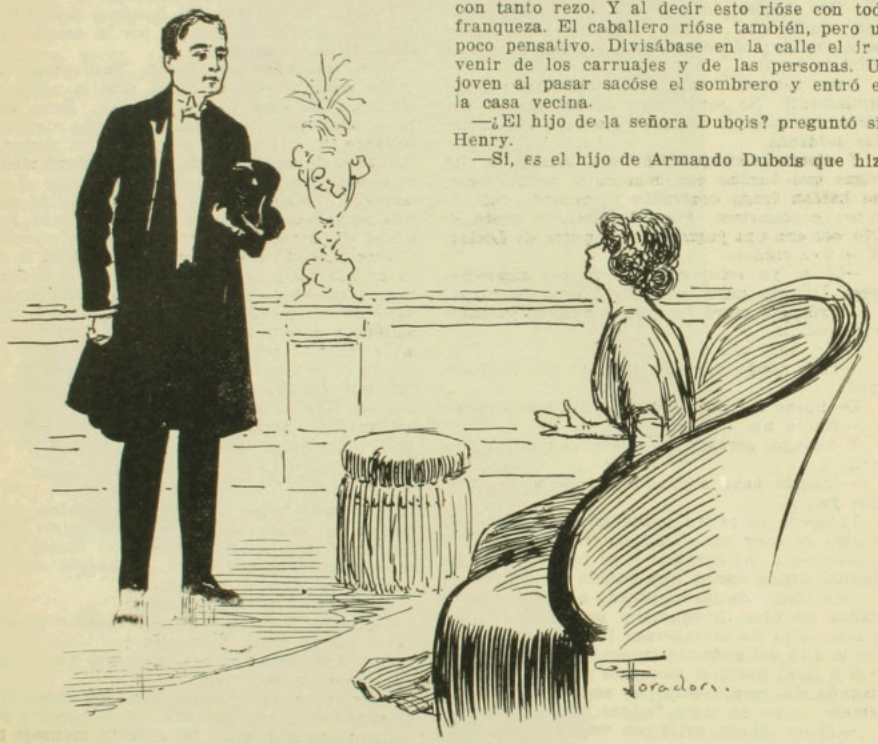
Adaptación de RAMONDRIAG.

CLOTILDE

—Buenas tardes, señora, dijo tranquilamente un caballero al llegar a la terraza de la casa de los Hilliard y tomando una silla acercóse a la dama a quien dirigía estas palabras:

—¡Oh! al fin vino, contestó la señora, dando a su voz un acento de reproche. Ha estado muy ingrato.

—Pero señora, replicó el caballero, usted me



—Buenas tardes, señora...

dijo la última vez que vine, que estaba esperando a su hija que salía del convento y pensé que desearía estar sola con ella.

—Entonces tiene razón y lo perdono. Pero si usted supiera cómo es mi hija! Yo habría querido que me acompañase en todos mis paseos, visitas, bailes y teatros; pero nada, es tan seria y tan exageradamente rezadora. A mí me gusta la religión, jamás olvido mi rosario; pero ella lo tiene constantemente en su bolsillo. Ya concluyó sus estudios en el convento, no la puedo mandar otra vez allá y tiene que quedarse conmigo!...

Todo esto fué dicho con un tono de desesperación cómico que el caballero no pudo menos de reirse.

Era éste un rubio y alto americano de aspecto interesante y distinguido. Se llamaba Henry Howard y era muy estimado por la señora Hilliard.

—¡Puede quizás casarse! díjole.

—¡Casarse! interrumpió la señora; si Clotilde es una reclusa. Ella no ve a nadie, ni va a parte alguna, sólo a la Catedral donde hace sus interminables oraciones. Yo creo que la misma Santísima Vírgen debe sentirse fatigada con tanto rezo. Y al decir esto rióse con toda franqueza. El caballero rióse también, pero un poco pensativo. Divisábase en la calle el ir y venir de los carruajes y de las personas. Un joven al pasar sacóse el sombrero y entró en la casa vecina.

—¿El hijo de la señora Dubois? preguntó sir Henry.

—Sí, es el hijo de Armando Dubois que hizo su fortuna en el comercio del café. A pesar de ser nuestros vecinos, no conozco todavía a la señora Dubois.

—¿Dónde está Clotilde? dijo el caballero, dando vueltas al sombrero que tenía en sus manos.

—Está arriba en su dormitorio. Quizás rezando o tejiendo. ¡Qué distinta a mí, que gozo y río casi todo el día! ¡No deja de ser extraño!...

Fué esta una pregunta que ninguno intentó contestar.

Era tal la muchedumbre en la avenida y tal su bullicio que ambos se quedaron un rato en silencio escuchando.

—¡Henry! dijo ella bajando la voz. ¿Por qué no se casa usted con Clotilde?...



—Sólo a la Catedral donde hace sus interminables oraciones

Al oir esto el caballero levantóse de su asiento.

—Señora, contestó ceremoniosamente, nunca me he visto con ella.

—¡Ah! es verdad que no se conocen; pero esto poco significa. Ella es mucho más bonita que yo; y yo creo que no soy tan fea; además Clotilde es tan buena y yo no lo soy tanto. Rezará por usted cuando usted se conduzca mal; y todo esto creo que a un hombre no le parece mal!...

El quedó un rato pensativo.

—¿Pero habrá que tomarle el parecer sobre esto a Clotilde? insinuó él.

Cree usted que ella va a decir lo contrario. Yo digo a Clotilde: "haz esto" y ella lo hace. ¡Es una niña! Le diré: Clotilde: cásate con este señor; y ella dirá: "bueno mamá".

—Volveré el Viernes, dijo Sir Henry; y si Clotilde le dice: "Sí, mamá", usted estará pronta para advertírmelo.

Cuando volvió el Viérnes encontró sola a la señora en el salón. Salió a su encuentro muy alegre.

—¡Está todo arreglado! He hablado con Clotilde. Le dije que un buen caballero hermoso, alto, rubio y distinguido la había pedido en matrimonio. ¡Educan tan bien en ese convento! Al oir esto Clotilde bajó la vista y sonrojándose dijo: "Sí, mamá"....

Sentáos un momento hasta que ella vuelva. Ha ido a la Catedral a rezar un poco más que de costumbre.

Luego se escucharon en la escalera pasos para ella conocidos; así poniéndose de pie y abriendo la puerta, gritó:

—¡Entra!... él está aquí!...

Ella entró: alta, hermosa, rosada. Venía tomada de la mano con Pablo Dubois y parecían dos chiquillos.

—¡Mamá! exclamó Clotilde, nos hemos casado, Pablo y yo... Los dos nos queremos tanto y ya estamos casados civilmente. Sólo nos falta la bendición de la Iglesia...

La señora, consternada, se dejó caer en una silla.

—¡Pero esta es una broma! dijo, dirigiéndose a Sir Henry. Si ella es una niña y nunca ha hablado con él...

Sí, interrumpió la niña. Lo conozco desde hace tiempo, y hemos conversado mucho en la calle y también sobre la tapia que divide la casa. Pablo es muy bueno; será buen hijo y buen esposo que nos amará toda la vida.

La señora Hilliard empezó a sollozar.

—¡Váyanse! gritó, y Clotilde, dándole un beso, corrió tomada de la mano de Pablo.

—Iremos donde Madame Dubois, quien estará también muy contenta.

La señora quedó secando sus lágrimas con el pañuelo

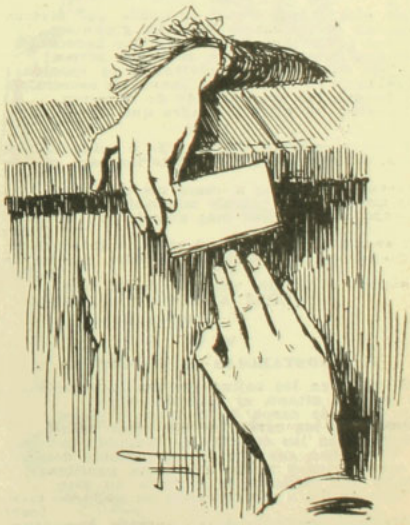
El caballero sonreía, pero sonreía preocupado. Se notaba su voz un poco temblorosa cuando habló:

—Clotilde tiene otra perspectiva, dijo él bondadosamente; y si la madre de Clotilde aceptara al caballero que es bueno, hermoso, etc, (se me ha olvidado lo demás de la lista...) si él le rogara que lo admitiera... ¿qué contestaría la señora?...

La señora Hilliard no contestó.

Este silencio Sir Henry lo tomó por aceptación tácita, y ofreciendo su brazo a la señora salieron del salón y fueron a dar un paseo por las amplias avenidas del parque.

JULIA TRUIT BISHOP



... y también sobre la tapia que divide la casa.



Album

EL MAR

(A la señora chilena doña Emilia Valenzuela Sullivan de Stone).

(Del inglés).

I

El mar es el prodigio más grande e imponente
que pudo dar al mundo el Dios omnipotente.
El mar, tiene misterios de luto inexplicables;
el mar tiene dulzuras y gozos insondables.
Recorre sin cansarse, sin límite ni marca
los puntos más distantes que la extensión abar-
[ca,
y siempre va sonriente, pues cifra sus anhelos
en ir de un polo a otro jugando con los cielos.

II

Mis ojos no descubren un punto en lontanan-
[za;
mi vista ni un puñado de tierra a ver alcanza;
me encuentro donde siempre gozoso estar qui-
[siera
azul por todas partes, silencio por doquiera.
Y si de lo profundo, terrífica tormenta
mandárame los ecos del rayo que revienta,
¿Qué hacer? Cuando el estruendo dormir me
[permitiera
teniendo la conciencia tranquila me durmiera!

III

Las olas cuando besan la quilla que rastrea
anuncian de los mares la lucha gigantea,
Por eso ¡qué tranquila la costa me parece!
¡Escollos miserables tan sólo nos ofrece!
Por eso voy huyendo volviéndole la espalda
a ahogarme en mi adorada llanura de esmeralda.
Así buscan las aves el nido do nacieron
así buscan los hijos la madre que perdieron!

IV

Y llevo cincuenta años de riña o quieta calma,
cincuenta años de dulces misterios para mi al-
[ma;
riquezas y pobrezas a veces me rodearon,
más nunca por el cambio mis labios suspiraron.
Mi cuna, fué la cuna más grande que ha exis-
[tido;
por eso, allí constante mi vida ha trascurrido,
y cuando ya la muerte me busque, me ha de
[hallar
buscando el infinito desierto de la mar.

ROSA AMADOR BAQUERIZO.

Guayaquileña.

LAS NOSTALGIAS DE LA GITANA

Hundida en los cojines estaba la comblesa
del esbelto gitano, el sagrado cohen;
bajo cinteada carpa de fastuosa princesa,
rodeada de las cortes de ese reino belen
Sumida en las caricias de lánguida pereza
se insinuaban sus formas con voluble desdén,
y entre lirios y rosas, con suma gentileza
orlaba una diadema de cintillos su sien...
"Que un día a sus dominios un gallardo man-
[cebo
entraría y prendado de su extraña hermosura,
la raptaría intrépido al sepultarse Febo".
le había revelado el cingaro cohen...
Desde entonces la bella espera con locura
el arribo encantado de su soñado bien.

DES GRIEUX.

DREAMLAND

Como un fantasma doliente
por un campo de asfodelos,
melancólica y silente,
va la luna,
va la luna por los cielos.
Cruzan aves errabundas
por los espacios etéreos;
fatídicas aves negras
que, con gritos agoreros,
pueblan de terrores vagos
la quietud del cementerio.
Tras describir amplios giros
entre horrendos clamoreos,
a celebrar su aquelarre
bajan graznando los cuervos.
Sobre los árboles mustios
uno a uno van cayendo
como hojas secas que errantes
llevan y traen los vientos.
... ...

Entonces, como si fueran
de los árboles enfermos
el espíritu angustiado,
el espíritu protervo,
parece que se animaran,
de la luna a los reflejos,
sus sombras al alargarse
por la paz de los senderos:
graves, largos,
mudos, serios...
... ...
... ...

Con tardo y pesado vuelo
ya pasaron, ya se fueron;
como horrible pesadilla
de la ciudad del Misterio.
Ya quedó de nuevo en calma
el plateado cementerio;
ya los cipreses tranquilos,
y graves, y mudos
serios....
... ...

Por las grietas de las tumbas
vuelven a entrar los espectros
que a los mágicos conjuros
desde sus antros salieron.
Bajo el polvo de los huesos
los pelados esqueletos,
y entre las tablas podridas,
duermen de nuevo en silencio.
Al fin también ellos quedan
graves, tristes, mudos,
serios...
Borrados ya por los vivos
del libro de los recuerdos.
... ...
... ...

Así también en mi alma,
espantoso pudridero,
suelen alzarse intranquilos
todos mis amores muertos
y al pugnar por libertarse
de sus implacables hierros
aletean confundidos
como vampiros inquietos.
... ...
... ...
... ...

Mientras tanto por los cielos,
como princesa doliente
por un campo de asfodelos,
melancólica y silente,
va la luna,
va la luna,
va la luna sorda al ruego
de mis íntimas tristezas,
de mis hondos desconsuelos.

VICTORIANO LILLO C.

Valparaíso, 22 de Diciembre de 1912.



—Esa señora que va ahí es una aviadora eximia y valiente.
—¿Ha volado?
—No.
—¿Entonces cómo sabes tú que es aviadora?
—Por que siempre la veo colgada de ese mono plano.

EN ÑUÑOA



El chalet de don Luis Phillips

Ñuñoa es un verdadero oásis de frescura y de verdor en medio de este desierto santiaguino del que todo el mundo ha huido esquivando los achicharrantes calores del sol canicular que se desploma sin piedad sobre nuestras cabezas.

Pero aquí, a quince minutos de la capital, a la puerta de casa, la vi-



Una hora de lectura

lla de Ñuñoa convida con la frescura de sus brisas a refrescarnos de los ardores de la ciudad; es verdaderamente apacible y restaura-



En casa del señor Luis Tagle V



En el chalet de don Luis Phillips

dor el clima que en esta villa se goza. La construcción de chalets va tomando día a día considerable incremento.



Una parte de la Gran Avenida Macul



Chalet de don Luis Tagle Velasco

1913



—¿Y su esposo?
—En Temuco; ha ido al Congreso Científico.
—¿Y por qué se les habrá ocurrido celebrar el Congreso en Temuco?
—Por comodidad. Así les será muy fácil soldar algunas latas, como que tienen el Cautín al lado.



—¡No me llevas a veranear y me niegas un traje! ¿No te conmueve el ejemplo de Polidoro que lleva a su señora a Bulnes y además le compra un traje en cada estación?
—Eso es un cuento del tío, y no puede ser. En las estaciones venden espárragos, pejerreyes, bizcochuelos y empanadas; pero trajes nó.

EL LEÑO



Había una vez un joven autor que poseía muchísimo talento.

Un día hizo una pieza en tres actos que se titulaba "El Leño".

Era la historia de un hombre joven a quien no acompañaba la suerte en absoluto, y a quien en todas sus empresas comerciales, amorosas o artísticas, perseguía una mala estrella con verdadera tenacidad.

Era algo parecido—necesario es decirlo—a la historia del joven autor.

La pieza estaba escrita en estilo claro, nervioso y sobrio; el diálogo era bonito, salpicado de dichos espirituales; la intriga bien combinada, las peripecias interesantes, el desenlace inesperado y feliz. En fin, era una obra bien trazada. Pedro Landry, el autor, podía estar contento.

En un saloncito del café, leyó los tres actos a varios de sus amigos que aclamaron la obra maestra. Entonces, se atrevió a enviársela a un miembro de la Academia, que se la devolvió con una carta muy amable y muy elogiosa. En recuerdo del ilustre Molière, Pedro Landry, por última prueba leyó "El Leño" a su portera. La valiente mujer no hizo sino llorar de risa todo el tiempo de la lectura, sólo al final, cuando el galán triunfando por fin de su persistente mala sombra, se desposa con la ingenua, sollozó tiernamente.



—Por cierto, aquello era mejor que el Ambigú.

Como ya tenía la opinión de sus contemporaneos, el joven autor no dudó por más tiempo. Incontinenti, dirijióse al teatro "Moyen Age" y entregó el manuscrito a Tartin, el director, que le aseguró recibiría la respuesta en el plazo de pocos días. Lleno de esperanza, Pedro Landry esperó un mes... dos meses... seis meses... y una hermosa mañana, se impuso por los periódicos, que el indelicado Tartin se había fugado para Bélgica con el dinero de sus comanditarios.



Como su héroe, el joven autor, recogía el primer "leño". Por fortuna tuvo la felicidad de encontrar su manuscrito en la secretaría del teatro, y de allí lo llevó al teatro de la "Porte de Saint-Denis", donde lo acogieron con mucha política y le aseguraron una respuesta favorable. Pedro Landry, esperó un semestre, después del cual lo llamaron para que hiciera ciertas correcciones: arregló las rectificaciones pedidas, llevó de nuevo el manuscrito y pacientemente esperó otros seis meses.

Bruscamente, el teatro de la Port Saint-Denis quebró.

Era el segundo "leño" que recibía el joven autor. No perdió, por esto, el valor: de nuevo recogió su obra y fué directamente a depositarla a uno de los

grandes teatros subvencionados. El administrador general, amablemente prometió ocuparse del asunto. Al cabo de un buen trimestre, en efecto, la pieza se ensayaba. Todo marchaba perfectamente, cuando después de un gran debate en la Cámara de Diputados, el Ministerio cayó, incluso el sub-secretario del Estado de Bellas Artes; el administrador general fué separado de su puesto y "El Leño" quedó para las Calendas griegas.

Tercer "leño" de Pedro Landry, que, estrechando sobre su corazón el precioso manuscrito, lo llevó a la dirección del "Petit Guiñol".

Ahí le dijeron que el número de piezas que tenían en lectura subía a 247; pero que por consideración a su talento, le harían la concesión de hacerlo pasar el quinto. Alimentando sueños de gloria y de fortuna, Pedro Landry esperó ocho meses. Después, con gran regocijo se impuso de que la obra había sido aceptada y puesta en ensayo. Sin obstáculos, esta vez, llegó a la antevíspera del ensayo general. Modesto, el triunfante autor, se preparaba para complacer a los repórters. Todo iba perfectamente; mas la víspera del sensacional acontecimiento, el fuego consumió el "Petit-Guiñol" y "El Leño" ardió con él.

Como había conservado en su casa, por felicidad, el borrador de su obra, hizo una nueva copia que llevó a la "Comedia Imperial"; mas, el director de este teatro se rió tanto con la lectura de los tres actos, que súbitamente se volvió loco y fué necesario encerrarlo. Nuevo y quinto "leño" para Pedro Landry.

Desde entonces su obra corrió de aquí para allá, un poco por cada parte, sacudida a voluntad por una fuerza irresistible y desconocida: de Montmartre a Grenelle, de los Gobelinos a Batignolles, de Belleville a Montparnase. En todo y por todo, bastaba que estuviera en la carpeta de algún director de teatro para que le llevara desgracia: o quebraba, o su casa se inundaba, o lo aplastaba un ómnibus, o lo que es todavía peor, el consejo de administración lo ponía escandalosamente de patitas en la calle.

La obra del autor—un poco deteriorada—necesario es confesarlo—era siempre una fuente de desgracias. Pedro Landry recogía de su "Leño" mucha leña. Tenía ya un grueso haz.

*

En otros tiempos el infortunado dramaturgo, había tenido grandes motivos de queja contra Nostaing, el director de "Diversités". En consecuencia, ya que era necesario renunciar a la quimérica esperanza de ver "El Leño" representado algún día en una escena cualquiera, ya que como la bestia del Apocalipsis, su obra sembraba por donde pasaba, la ruina, la desolación y la muerte, el ex-joven autor haría de ella el instrumento de su venganza contra Nostaing.

Sin pensarlo mucho, la depositó en el teatro de "Diversités" y con confianza esperó la catástrofe, que no debía tardar en producirse sobre el infortunado director.

Fué así que una mañana, sin darse cuenta, hojeando los papeles inútiles que cubrían su mesa de trabajo, Nostaing descubrió el famoso manuscrito. Al principio lo recorrió con indiferencia, después con creciente interés; cuando llegó al final del primer acto, como Arquímedes, gritó transportado:

—¡Eureka!...

Desde hacía algunos meses, el "Diversités" llevaba una vida lamentable y muchas veces el director había visto muy de cerca la dolorosa eventualidad de una quiebra. Y ved, que en el último momento, cuando estaba desesperado, encontraba en "El Leño"—la lamentable obra que le habían arrojado—la pieza impacientemente deseada y presentía que ella le traería el éxito y la prosperidad.

Nostaing de un brinco subió a un taxi-auto, se dirigió a la casa de Pedro Landry, le tomó del brazo, le hizo subir con él e inmediatamente lo llevó al teatro. Hiciéronle algunas correcciones a la pieza, obtuvieron de los accionistas un último esfuerzo financiero: se contrataron artistas de gran fama, las decoraciones eran de un lujo extraordinario, en los ensayos se desplegaba gran boato y una hermosa tarde se invitó a la prensa parisiense al ensayo general.

Aquello fué un triunfo. La obra maestra del siglo había sido creada.

Las dos primeras representaciones obtuvieron aún un triunfo mayor. "El Leño" fué representado 270 veces consecutivas; enriqueció a Nostaing, devolvió la prosperidad al teatro de "Diversités" y a su feliz autor le valió la celebridad mundial y un sillón en la Academia...

Pedro Landry, el ex-joven autor, acababa de cumplir 55 años.

"Paciencia y largo tiempo..." ha dicho La Fontaine. Y si vosotros lo queréis, será ésta la moraleja de esta verídica historia.

ECK-BOUILLIER

BAJO EL ROSAL

Un coloquio encantador
bajo el rosal florecido,
en el paraje escondido
donde bulle un surtidor,
tiene lugar. Con amor
suena un beso indefinido,
que es del idilio cumplido
un misterioso rumor.

Llega la noche, y en ella,
pálida brilla la estrella
que inspirara al seductor.
Suena otro beso, y parece
que la noche se estremece,
que murmura el surtidor...!

CARLOS PRATS

EN ILOCA



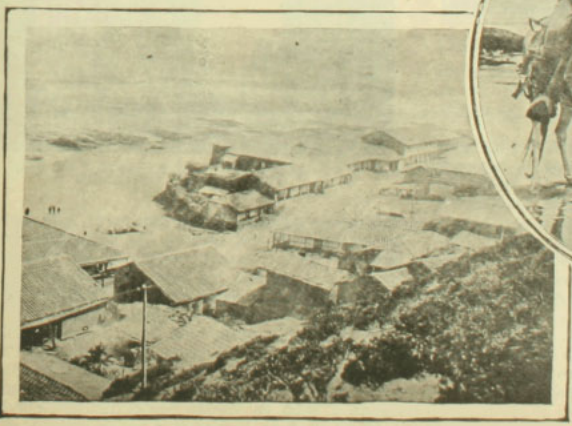


las bellezas naturales de esa región. A juicio de conocedores, Iloca será en poco tiempo más uno de los bal-



Damos algunas interesantes vistas de las playas de Iloca, donde actualmente veranean numerosas familias atraídas por





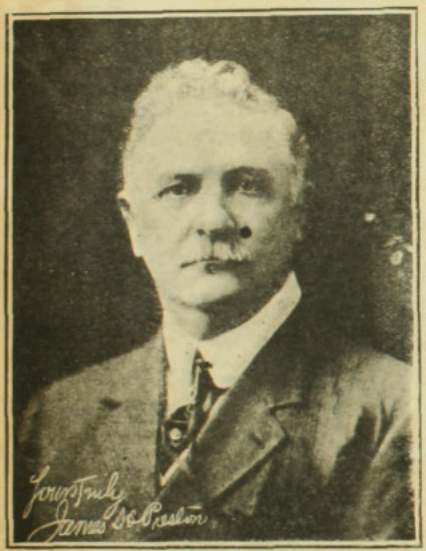
nearios de moda, pues posee condiciones especiales para una estación de este género. La vista que va al pie da una idea de la planta del pequeño puerto y ofrece una bonita perspectiva de la playa.

MODELO DE CIUDAD HERMOSA Y SANA

BALTIMORE

Baltimore reverencia sus tradiciones, está orgullosa de su historia y se vanagloría de su pasado honrado; pero Baltimore, rica en todas estas bendiciones inapreciables ha sido muy práctica y ha dado mucho pensamiento y mucha energía para solucionar los problemas materiales que la colocan entre las más importantes ciudades americanas.

Lo que es y lo que hace Baltimore se presenta aquí con hechos elocuentes y convincentes. El desenvolvimiento de Baltimore en industria, comercio, gobierno, finanzas y servicios cívicos, durante los últimos años, ha sido extraordinario. Y la imaginación no vibra al establecer esto. Las siguientes líneas hablan con ecos de verdad:



Hon. James H. Preston, alcalde de Baltimore

El gobierno municipal de Baltimore es alerta creador y constructor. Lealmente apoyado y animado por ciudadanos de toda esfera social, está ocupado en un método sistemático de modernización y hermoseamiento, y persigue una política maestra de construcción. Política que no se detiene ante los obstáculos. Hay que sobreponerse a estos y eso es todo.

Desde 1904, cuando se quemó el corazón de Baltimore en una extensión de más de 140 hectáreas, Baltimore ha estado construyendo y reconstruyendo en grande. La pérdida aproximada de 125.000,000 de dólares fué un golpe desastroso. Pero este gran desastre se convirtió en una oportunidad.

¿En esta crísis qué hizo el gobierno local? Rechazó toda ayuda exterior con cortesía y gracias.

La ciudad acababa de vender sus intereses del Ferrocarril del Oeste de Maryland por



Conservatorio. Parque de Druid-Hill

8.751,000 dólars. Más de 4.500,000 dólars de esta suma se destinaron inmediatamente a las mejoras públicas, y la rehabilitación del área quemada.

Se creó una Comisión de Distrito Quemado; la cual ensanchó calles y redujo las pendientes. Los baltimoreanos construyeron bien y sabiamente. Siguiendo el trabajo de esta comisión se gastaron nuevos millones de acuerdo con un plan definido para el desenvolvimiento de la ciudad.

Baltimore está invirtiendo 20.0000.000 de dólars en su alcantarillado sanitario, que es uno de los mejores del mundo. Se principió el trabajo en 1905 y estará concluido en 1914. Una sección del sistema ya está en servicio. Y éste representa las ideas más avanzadas en la solución de este gran problema municipal.



Una calle de Baltimore

Es imposible darse una idea de la magnitud de la obra o los diversos problemas de ingeniería que a diario se resuelven, sin visitar personalmente algunas construcciones que se llevan a cabo en varias partes de la ciudad.

Como el Acta Legislativa exige que todas las

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

Aceite de Oliva
Puro Garantido

Clase Extra Superior

En Botellas o en Latas
cuyos dibujos van siguiendo





DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — *Paris, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

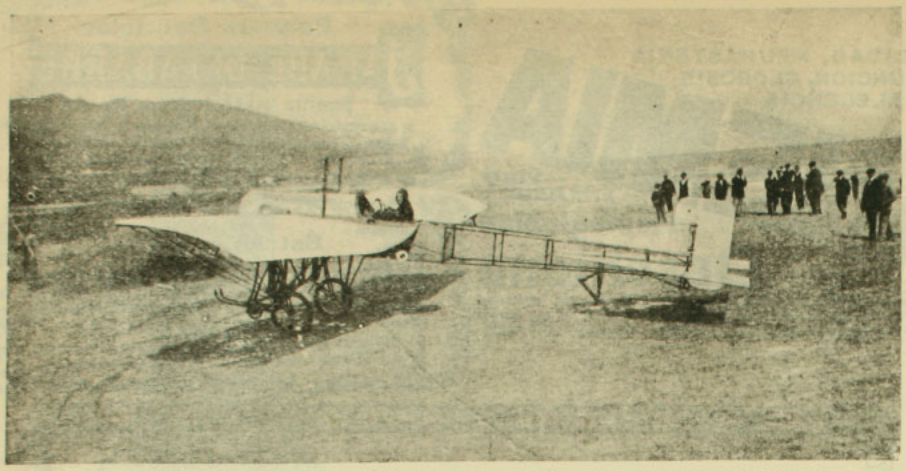
BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



ALGO SOBRE AVIACION

Una máquina volante de cualquier sistema que sea, debe poder abandonar la tierra casi en cualquier sitio, sostenerse y desplazarse de un punto a otro en la atmósfera y aterrizar sin deterioro del material y sin daño del personal. La máquina debe luego poseer estabilidad suficiente en sus tres dimensiones obtenida ya sea por disposiciones automáticas o maniobras convenientes del piloto. La sustentación se puede obtener por dos sistemas. El primero utiliza el globo como flotador y esta es la aerostación y el segundo es una imitación más o menos fiel del vuelo del ave y la llamamos aeronáutica o aviación.

No se crea que esta ciencia es muy moderna, pues la idea de volar existía ya en la imagi-

Alimentos "Allenburys"

Lo mejor que se conoce para salvar a la infancia en caso de alimentación láctea deficiente.

Son solicitados en el mundo entero y los recomienda la Facultad de Medicina universal.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Alimento No. 1	Alimento No. 2	Alimento No. 3
Desde el nacimiento hasta los tres meses	Desde los tres hasta los seis meses	Desde los seis meses en adelante

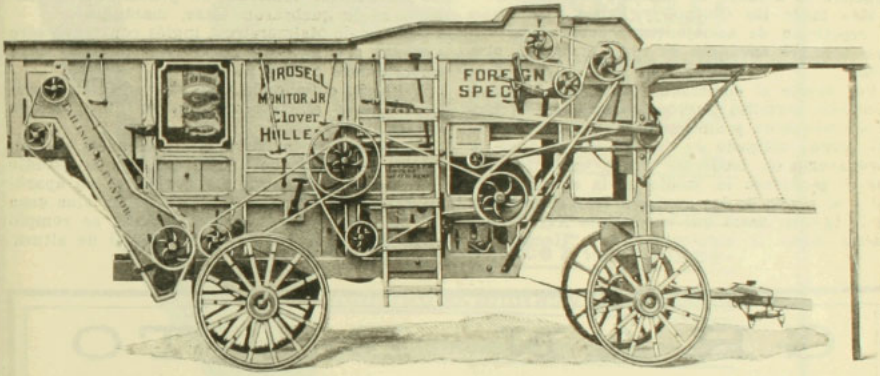
Es preferible dar a los niños estos alimentos, que reemplazan por su semejanza y composición a la leche humana, antes que entregarlos en manos de nodrizas inescrupulosas.

Aquí donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, salve usted sus hijos con los **ALIMENTOS "ALLENBURYS"**

¡¡TREBOL!!

Trilladora especial de Trebol

"BIRD SELL"



1. NO HAY NECESECIDAD DE REPASAR LA TRILLA
2. NO PIERDE GRANOS
3. ENTREGA EL TREBOL LIMPIO

El alto precio que tiene el Trebol recompensa
TRILLARLO CON PROLIJIDAD

Por más datos dirigirse a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

nación de los antiguos griegos y egipcios; ejemplos son: la leyenda de Icaro y los ingeniosos juguetes que se han encontrado en algunas tumbas egipcias antiquísimas y que por medio de sencillos mecanismos volaban algún trecho. El primer sabio que planteó este importante problema fué Pitágoras, que lo planteó bajo fórmulas matemáticas. Sus tentativas, lo mismo que la de sus discípulos fueron infructuosas. Persiguiendo el mismo fin, Archytas, otro sabio de aquel tiempo inventó la cometa y barrilete que han servido más tarde para importantes investigaciones científicas. Hubo gran número de otras personas que se dedicaron al arduo problema, pero fracasaron, pues pretendían unir los principios matemáticos a fórmulas mágicas y hechizos. El primer ensayo práctico se hizo bajo el reinado de Nerón. En Roma, Simón el mago subió en un aparato de su invención, pero un golpe de viento lo volcó, pagando el aviador su audacia con la vida.

Más tarde los Obispos y Papas impidieron la repetición de semejantes pruebas mostrándose siempre enemigos de esta forma del progreso.

Por suerte el emperador bizantino Emanuel Comneno permitió nuevos ensayos en los que se aprovecharon y afirmaron las nuevas teorías del plano inclinado en las cuales se basa la aeronavegación moderna. Todas estas tentativas se perdieron en medio de la apatía general y el temor de las gentes a los exhorcismos de la Iglesia, hasta que en el siglo XIII Roger Bacon lanzó la siguiente idea: "Hacer una máquina para volar en la cual el hombre pueda estar cogido o suspendido del centro del aparato que podrá poner en movimiento por medio de cierta manivela que comunique a las alas de manera que éstas batan el aire tal como lo hacen las aves." El tratado en que enuncia esta idea se llama "Admirable potencialidad del arte de la naturaleza"y aquí mismo describe un aparato algo semejante al inventado por Blanchard en el siglo XVIII contemporáneo de los Montgolfier y que abandonó sus ensayos después de haberse elevado a 80 pies en vista del éxito de los hermanos nombrados.

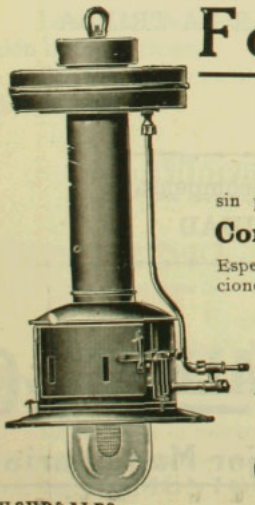
Anteriormente en el siglo XV Juan Bautista Dante, matemático de Perusa, construyó alas artificiales que le permitieron elevarse algunos metros sobre las aguas del lago Trasimeno. En el siglo XVI Pablo Guindotti, pintor italiano, se eleva sirviéndose de alas de barba de ballena cubiertas de pluma; en un ensayo se le quebraron éstas, matándose.

Olivier de Malmerstroy, inglés construyó otro aparato según ideas de Ovidio, pero se cayó quebrándose ambas piernas.

Wilkins, cuñado de Cronwell ideó un carricoche aéreo que describe en su libro "Magia matemática".

El verdadero iniciador de los estudios es Leonardo de Vinci que dedicó 16 años al estudio del vuelo de los pájaros y construyó un aparato en el que montó un sirviente. Las alas eran de madera cubiertas de seda; ésta se rompió cayendo el aviador desde 10 metros de altura.

GRAN EXITO



Focos á Parafina

de Luz Invertida

de 300 bujías

sin presión artificial, sin Instalacion

Consumo: 1 Litro en 8 horas

$ 95

Especial para Talleres, Galpones, Estaciones, Muelles, Calles, Fábricas, etc.

PRECIO EXCEPCIONAL

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Calle Ahumada Núm. 72 - Casilla Núm. 1645

SUCURSALES: Huérfanos 946 - Delicias 2812 - S. Diego 527 VALPARAISO: Condell 851



¡PEOR QUE LA MANO NEGRA!

La Sífilis es una amenaza constante que gravita sobre su descendencia como una marca infamante y cruel. Es la marca de sangre, que hace a los hijos degenerados, idiotas y locos, como una expiación que debe pagar la raza.

¡Sálvese usted y salve a sus hijos!

EL SIGMARSOL

de A. BACHELET

Es la fórmula moderna y práctica del **606**

CURA LA SIFILIS SIN INYECCIONES NI MOLESTIAS

Una caja constituye el tratamiento completo y se toma como simples píldoras con los mismos resultados de la inyección.

Precio de la caja, $ 55 m/c. - En todas las boticas.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - 179 Avenida Errázuriz 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

Como fruto de sus experiencias obtuvo el paracaídas y el pelicóptero.

En 1787 el marqués de Bacqueville se lanza desde la ventana de su casa en París, recorre 300 metros y cae quebrándose sólo una costilla. En 1809 Sir George Cayley publica la primera teoría mecánica del aeroplano demostrando el principio fundamental del sostenimientto obtenido por la velocidad. En 1842 Henson imagina un nuevo tipo que fracasa y en 1856 Le Bris ejecuta una serie de vuelos planeados. En el mismo año Weuham construye el primer biplano, pero le falta motor y lo usa como planeador. Panaud es el que construyó el primer aparato semejante a los actuales. Este es el punto de partida de la aviación actual.

En la actualidad los aparatos de aviación se pueden dividir en tres clases:

1.o Ortópteros: que utilizan la reacción del aire sobre las superficies por desplazamiento alternativo imitando el movimiento del ave. Sólo se ha obtenido un simple juguete científico.

2.o Los helicópteros: donde la sustentación se obtiene por hélices de eje vertical, siendo éstas pares para impedir la rotación; además se necesita otro eje horizontal para la tercera hélice, pues las primeras producen sólo desplazamiento vertical. Tampoco se han obtenido resultados prácticos.

3.o Aeroplanos: su funcionamiento consiste en utilizar la reacción producida por el aire sobre superficies dispuestas oblicuamente. Esta reacción es proporcional a la extensión de la superficie y el cuadrado de la velocidad de desplazamiento; hay por consiguiente necesidad de obtener gran velocidad. El aeroplano no puede partir del reposo, necesita velocidad inicial, y para obtenerla se provee al aparato de un carro o patines que le permiten rodar por el suelo. El órgano principal es la hélice que reemplaza a la cuerda en el cometa y cuando la componente vertical de la reacción del aire es suficiente, el aparato se eleva. Los aeroplanos no pueden, como los pájaros, inmovilizarse en el espacio, pues la sustentación depende de la velocidad. Sin velocidad no existe el vuelo. En fin, bajo pena de caer el aparato debe al aterrizar llegar a la tierra con velocidad equivalente a poco menos de la normal. Si el motor falla en pleno vuelo el piloto debe dedicar toda su experiencia en hallar la inclinación de la trayectoria de manera de llegar a tierra tangencialmente. Una vez obtenida la sustentación se tiene la dirección del aparato.

Comparando la navegación marítima con la aérea veremos que ésta no está en condiciones de inferioridad respecto a la primera, pues si bien es cierto que las corrientes marítimas más fuertes recorren 7 a 8 metros por hora y los vientos llegan a más de 30 kilómetrs en el mismo tiempo, no se debe olvidar que la reacción del propulsor según la relación de las fuerzas específicas de los medios es 800 veces menor en el aire que en el agua.

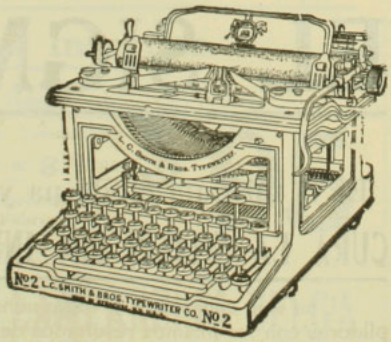
F. C. A.

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra

Pídanos una a prueba y convénzase



Unicos Agentes y Concesionarios:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO
Esmeralda número 67

SANTIAGO
Ahumada número 134

CONCEPCION
— Frente al Correo —



Depure usted su sangre sin envenenar su organismo

EL DEPURATIVO LOVANOR

de H. CANONNE

A base de extractos concentrados de BERROS, ZARZAPARRILLA y RABANOS

Es el más moderno, natural y eficaz de los depuradores de la sangre

Purifica y enriquece el líquido vital

Regula y fortifica los órganos

Refresca y nutre el sistema digestivo

Sustituye benéficamente a todos los depurativos conocidos, preparados generalmente con sales de arsénico o mercurio

Para todas las enfermedades de la piel y la sangre preservativo, curativo e inmunizador

EN TODAS LAS BOTICAS DE CHILE

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179-Avenida Errázuriz-181 - Casilla 1495 - Valparaíso



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

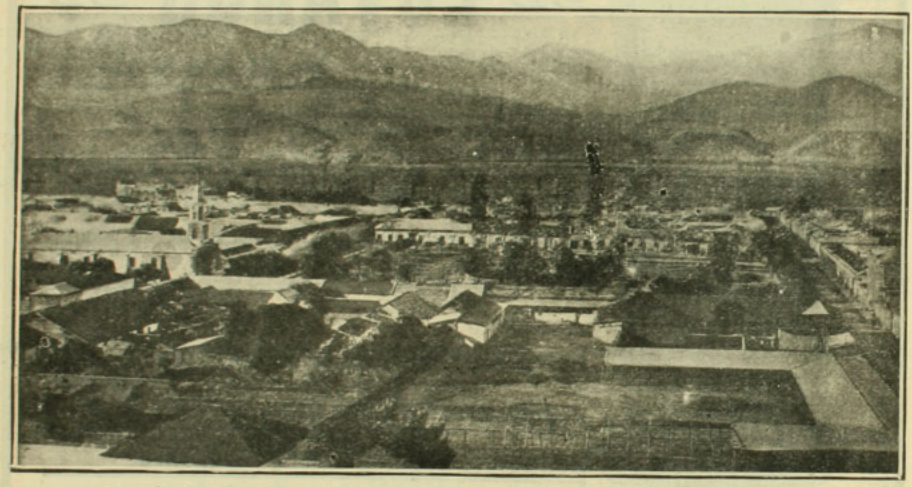
Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

VISTAS DEL NORTE



Tres de algunas de las principales fotografías que aparecerán en el libro que publicará sobre Coquimbo el señor Joaquín Olivares.

GRAND PRIX EN LA EXPOSICION HIGIENICA, DRESDEN 1911



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

De venta en todas las casas importantes del ramo

La belleza es el primer regalo que Natura hace a la mujer pero también es el primer atributo que le arrebata. ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣



La vejez prematura; las manchas y arrugas del rostro que afean y envejecen, esa irritabilidad que hace insufrible la vida como antipáticas a las mújeres; la obesidad, en fin, que estropea las formas, anula la elegancia y hace pesado el andar,

son, en la gran mayoría de los casos, obra insensible y paulatina de la irregularidad de las funciones menstruales.

La mujer tiene el deber de ser bella.

¡Cuidado con indisponer a la naturaleza!

LA FANDORINE

de E. DUMENIL



Es el mejor regulador de las funciones menstruales.

Suple la ausencia o insuficiencia de secresión de las glándulas internas. Restablece las funciones de los fenómenos del sexo.

Para todos los casos de menstruos difíciles, irregulares o dolorosos. Metrorragias Dismenorreas · Fibromas · Embarazo · Desarrollo · Histerismo.

En todas las boticas.

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

VISTAS DEL NORTE



Iglesia parroquial y plaza de Ovalle



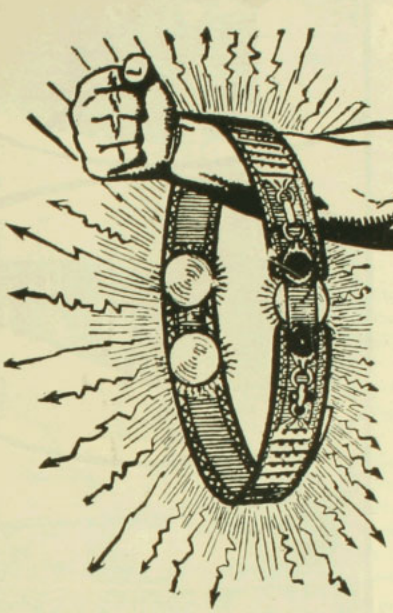
Coquimbo, Plaza de Armas

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Malde Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Pue SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

SOLUCION PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

El "Hérculex" del Dr. Sanden ha curado a miles en los ultimos 30 años



¿Por qué no agregar a usted a ese mismo número? Tenga presente que este aparato cura radicalmente el reumatismo, lumbago, ciática, dolores de espalda, afecciones a los riñones, vejiga, etc., etc. No es posible que alguien se forme una idea de la corriente que desarrolla, sin previamente examinarlo; pase por mi ofiicina, lo verá, y al mismo tiempo probará la corriente que desarrolla.

El rey de los negocios es el hombre de vigor.

El hombre cuyo sistema es incapaz de resistir los cuidados y excitaciones de los negocios, se queda parado en su escritorio, desesperado. Lo que el vapor es para una máquina, la electricidad es para el cuerpo humano; proporciona la fuerza locomotriz.

Cuando se cansa usted, cuando ha gastado la reserva de fuerza que le ha dado la naturaleza y empieza a decaer. su electricidad se ha consumido. Recupérela. Esto es asunto mío. Por 30 años he estudiado la mejor manera de hacerlo y he perfeccionado un método que cumple con su misión cada vez. No puede fallar. Hace de su cuerpo un depósito galvánico, dando una corriente suave a los centros principales de los nervios. La fuerza vitál se produce cada día. Permítame explicárselo, ya sea por palabras o por medio de mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". Esta última es únicamente para hombres. Se las remitiré gratis.

Me siento mucho mejor: la nerviosidad se me ha pasado por completo, como también los desvanecimientos de cabeza.
Sin más saluda a usted atentamente,

LEVI A. VALENZUELA.

Constitución, 10 de Febrero de 1913.

Durante las últimas aplicaciones de su "Hérculex" he obtenido un resultado más que favorable para mi restablecimiento. Por tanto doy a usted los más espresivos agradecimientos

ROSALI BARRAZA.

Santiago, 10 de Febrero de 1913.
Sama, 1370.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

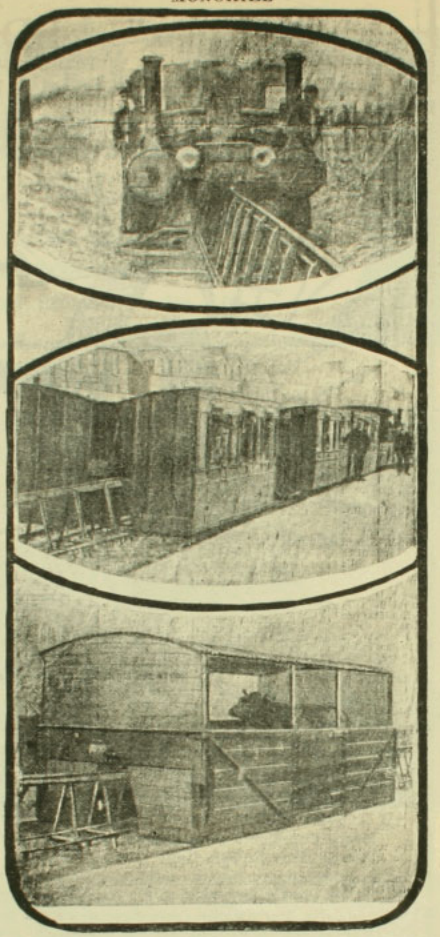
—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

UN TREN UNICO EN EL MUNDO.—EL TREN MONORIEL



1. La locomotora.—2. Los vagones de pasajeros.—3. Un carro para animales.

El Bally Bunion Railway, en Irlanda, es el más extraordinario de los ferrocarriles. Rueda sobre un solo riel; la locomotora tiene dos chimeneas y los vagones están divididos en dos secciones. El mecánico de este tren único en el mundo, sabe, gracias a una larga práctica, manejar el equilibrio de este tren, inestable sobre todo en las vueltas del camino.

—|★|—

Un individuo de Portsmouth (Inglaterra), que por lo enamorado pudiera compararse con el Tenorio, ha tenido la singular ocurrencia de hacer convertir en cartón piedra todas las cartas de amor que conserva, y hacerse con este material una taza.

★

En Nueva York hay una orquesta cuyos músicos son todos mancos.

LA MUJER SIGUE CON LA CARGA A CUESTAS

Las consecuencias tienen que manifestarse en alguna forma.

Si es ahi son los riñones.



"Ni siquiera inclinarme puedo."

Al hombre el desempeño de sus faenas le toma comunmente de la salida a la puesta de sol, mientras que la mujer se tiene que ejercitar en sus quehaceres hasta el momento de retirarse al lecho y de este hecho puede dar fe toda madre de familia sobre quien recae el cuidado del hogar y la cría y educación de sus hijos. Y cuan duras y difíciles se hacen estas atenciones cuando se está mal de salud!

Muchas madres de familia sufren con una paciencia admirable la constante angustia de un dolor dorsal, dolores en las caderas y pélvis, nerviosidad, melancolía, etc.

Es un error el creer que todo dolor que se siente en la región de las caderas o en el bajo vientre son "Achaques femeniles".

Cuando los riñones se congestionan ó inflaman se sienten por lo general esos dolores dorsales, jaqueca, desvanecimientos, dolores uterinos, alteraciones de la orina y otros raros achaques que comunmente se atribuyen a causas sexuales, pero que en verdad se deben a unos riñones inflamados y malsanos.

Puede usted convencerse que el mal proviene de los riñones si los orines son oscuros y dejan asiento; si las emisiones son demasiado frecuentes, o escasas, o si irritan el conducto como si fuera agua caliente.

El efecto pernicioso del ácido úrico le hace a usted sentirse indiferente y abatida, de mal humor y nerviosa; le ocasiona desvanecimientos, dolores reumáticos, neuralgia, jaqueca y decadencia de la vista.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han traído nueva vida y fuerza a millares de mujeres achacosas y son un compuesto de ingredientes medicinales puros. No contienen droga alguna arriesgada ni narcóticos ni nada que conduzca a enviciar al que las usa. Curan los dolores dorsales; las afecciones de los riñones y vejiga y el llamado mal hábito en los niños de humedecer la cama.

TESTIMONIO COMPROBABLE

La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle de Cochrane, número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura y espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitaciones del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar las Píldoras de Foster para los Riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor y a la fecha me encuentro libre de todo malestar, así es que no encuentro palabras conque ponderar la eficacia de sus Píldoras."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

EL PRETENDIENTE AL TRONO DE ALBANIA.



Su Alteza, Ahmed Fouad, tío del khedive, pretendiente al trono de Albania. Si la Conferencia de Londres declara independiente a la Albania, el Príncipe Ahmed tiene probabilidades de ser elegido.

ECOS DE LA VISITA DEL GRAN DUQUE PABLO A PARIS.



El Gran Duque Pablo, de Rusia, tío del Czar, saliendo de la iglesia rusa de la calle Daru, en la cual se celebraba una misa para conmemorar el día de San Nicolás, fiesta patronal del Emperador.

LAS PROEZAS DE LOS GRIEGOS



Como es sabido, la participación de los griegos en la guerra turco-balkánica, ha sido importantísima. El presente grabado da una idea del magnífico botín, consistente en 75.000 fusiles tomados al enemigo por las tropas griegas.



La Crema Oxipatica Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxígeno, y significa la última palabra en los adelantos de la ciencia. Esta crema conserva la frescura de la juventud, manteniendo la piel sonrosada, tersa y transparente hasta la edad más avanzada. No contiene grasa, no queda adherida y deja el cutis antiséptico y perfumado, quitando arrugas y manchas. Siendo su principal componente el oxigeno, no irrita la piel, pues al contrario lleva salud á cada uno de los poros, es blanca como la nieve, de perfume suave y delicado y de fácil aplicación. Los productos oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Jabón Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Crema Oxipática para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nuevos productos.

THE OXYPATHOR COMPANY, Buffalo, N. Y., EE. UU. de América

Agentes Generales en la República de Chile

The Chile Oxypathor Company Delicias, No. 3053 Santiago, Chile, S. A.





Presidida por la Reina Alejandra se dió en días pasados en Londres una regia y fantástica fiesta a favor del Hospital de Niños. Lo más hermoso fué el regalo que cada dama hizo a cada enfermo, de una botella del reconfortante Oporto Ramos Pinto. — Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han pedido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SENOS
Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, phen, 5, passage Verdeau, **Paris.**
Un frasco con instrucciones en Paris 6f35.

Depósitos para CHILE :
Santiago { Drogueria DAUBE y Cia.
Drogueria francesa.
Valparaiso : DAUBE y Cia.

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su accion depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo; *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — Cura *la* Dispepsia.

EN TODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.



SELLOS PARA COLECCIONES
H. POULAIN, 5, rue Victor-Massé, Paris.
GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATÁLOGOS
Lista de precios gratis y fco con un hermoso sello de regalo
Cuadernos para escoger contra referencias.

1000 Sellos diftes.	Fcos	12.50	100 Colon. Esp.	Fcos	10 »
2000 »	»	37.50	200 » Ingl.	»	8 »
200 America Central		10. »	120 » Franc.	»	6 »
120 Asia, Pers.-Ind.	»	10. »	75 » Portug.	»	5 »

¿ Verdad que es lindo ?

Su hijo será tan feliz como éste,
Su hijo sonreirá con igual gracia.
Su hijo estará igualmente sano, si
le da **ALIMENTO MELLIN.**

MELLIN es el mejor sustituyente del mejor nutritivo posible — la leche de la madre.

No contiene almidón, se prepara en un instante sin cocinar y su superioridad está más que probada por centenares de miles de niños robustos en el mundo entero.



ALIMENTO MELLIN

Pidase una botella de muestra, que se envia gratis, á
WEIR SCOTT & Co
Santiago — Valparaiso
Concepcion y Antofagasta



Lo toma Vd?

Si nó – Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

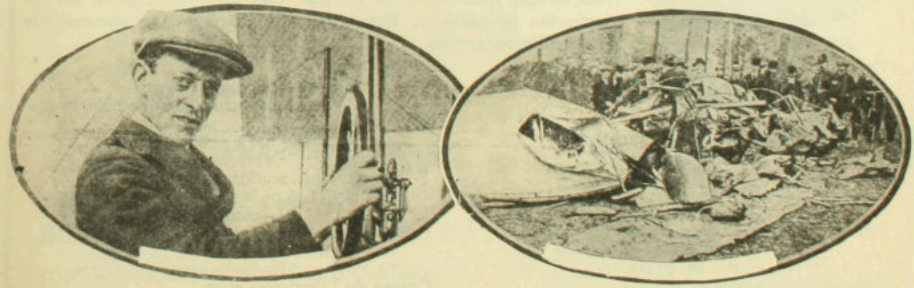
EN LA MARTINICA



Después de la horrible erupción de 1903, la ciudad de San Pedro, en la Isla de Martinica, renace de sus cenizas. Hoy día la vida se renueva allí, como si se tratara de una población jamás amenguada por la desgracia. Esta fotografía muestra a una delegación de los habitantes de la isla que, bajo la presidencia de Mr. Alcide Delmont, abogado de la Corte de París, trabajan activamente en la resurrección de la ciudad.

⚜ ⚜ ⚜

DE INGLATERRA.—ACCIDENTE DE AVIACION.



Hace poco más de un mes, en circunstancias que el teniente Wilfrid Parke, del cuerpo de aviación naval de la Armada inglesa, ejecutaba en su aparato, acompañado de M. Arkell, una serie de evoluciones sobre un campo de juego de golf, un remolino de viento cogió de improviso el aparato, con tan mala fortuna para el aviador, que, antes que ejecutara una maniobra de seguridad, cayó violentamente a tierra, pereciendo ambos pasajeros instantáneamente.

DE FRANCIA.—ECOS DE LAS HONRAS FUNEBRES DE M. CAILLETET.



1. (1) C. Bonttiaux, (2) general Roques, (3) Hirschaner.—2. La carroza fúnebre.

Las honras fúnebres de M. Paul Louis Cailletet, miembro del Instituto, presidente del Aero Club de Francia, se celebraron en la iglesia de Saint Jacques du Hant Pas. Entre la numerosa concurrencia había un gran número de personalidades del mundo político, científico y aeronáutico.

EL PRINCIPE HEREDERO DE SUECIA, PATINADOR



El príncipe heredero de Suecia es un gran amateur de todos los deportes. Además de ser un excelente footballista y un buen jugador de tennis, es un brillante patinador. Vésele aquí entregándose a ese sport en compañía de la princesa Patricia de Connaught.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

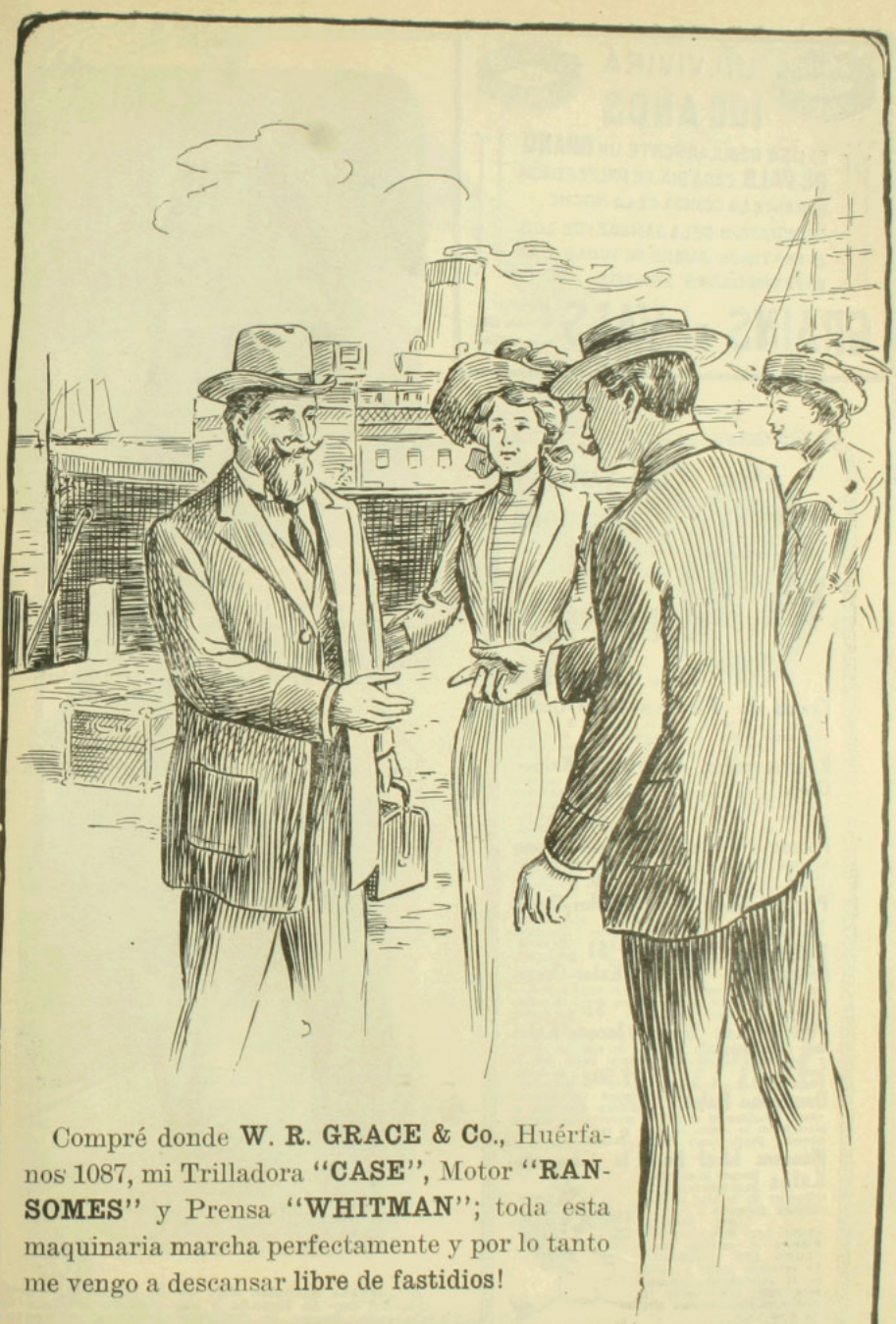
Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la pie
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN



Compré donde **W. R. GRACE & Co.**, Huérfanos 1087, mi Trilladora **"CASE"**, Motor **"RANSOMES"** y Prensa **"WHITMAN"**; toda esta maquinaria marcha perfectamente y por lo tanto me vengo a descansar **libre de fastidios!**

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (o.c) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) $3. Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

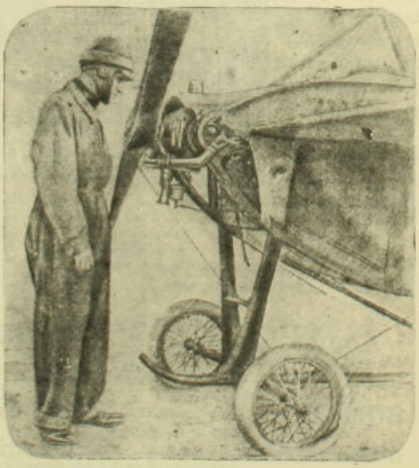
Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

DE RUSIA.—EL TSAREVITCH EN TSARKOIE-SELO.



El Tsarevitch se encuentra ya completamente restablecido del grave accidente que puso en peligro su vida. Después del año nuevo ruso, comenzará sus estudios. El presente grabado es reproducción de una de las más recientes fotografías del heredero del trono de Rusia, paseando en el parque de Tsarkoië-Selo.

DE ESPAÑA.—UN INFANTE DE ESPAÑA AVIADOR



El infante Alfonso, hijo de la infanta Eulalia, tía del rey de España y del infante Antonio de Orleans, duque de Galliora, practica con entusiasmo la aviación. Como su primo el rey Alfonso XIII, es un gran admirador de los sports. En el grabado vésele con la clásica "tenida" de piloto, niveladora de los grandes y pequeños por su sencillez.



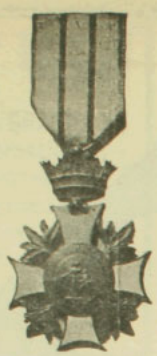
Lo mejor para el Pelo es el

Birken Balsam

Belsamo de Betulas

Junol









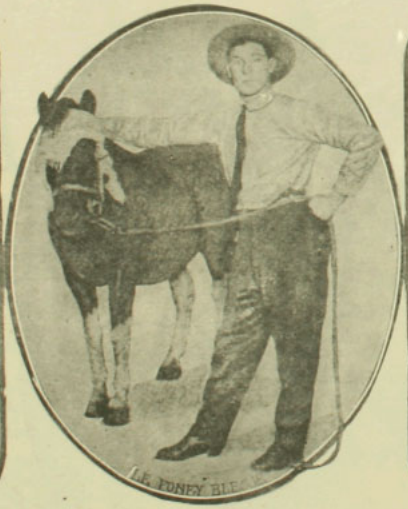
Mme. Eva Morel ex-profesora de l'Academia de Belleza de París, diplomada en París, Londres y Bruselas de paso en Chile, en su gira mundial ofrece a título gracioso a todas sus hermanas, la manera de conservar u obtener la Belleza. Un busto perfecto y un cutis ideal, blanco, aterciopelado y siempre joven, sin vello, sin arrugas, sin pecas, sin espinillas, todo defecto cualquier que sea su procedencia, desaparece en menos de 15 días, gracias a los maravillosos descubrimientos y últimos adelantos de la Academia de Belleza. Toda señora o señorita menor de 45 años puede obtener un hermoso busto en 30 días.

Hasta el 20 de febrero se remitirá a toda persona que envíe $ 12.00 a Mme. Eva Morel. Casilla 2531, Santiago, una muestra de dos tratamientos diferentes a elección de la solicitante, o un tratamiento completo, siempre a su elección, más, un folleto, con todas las instrucciones, para ser siempre Bellas y con la formula de todas las demás preparaciones que cada una podrá preparar en su casa.

NOTA: Todo pedido será atendido hasta el 5 de Marzo.

DE INGLATERRA.—UN ACCIDENTE FERROVIARIO DE ENOJOSAS CONSECUENCIAS PARA UNOS PASAJEROS D'ELITE







1. El cocodrilo herido.—2. El poney herido.—3. La serpiente herida.

En Ettinghall Station, cerca de Wolverhampton, Inglaterra, se produjo un choque de trenes. Uno de los trenes contenía una "menagerie", cuyos pensionistas, sin duda poco familiarizados con este áspero modo de locomoción, cuyas caricias experimentaran inopinadamente, debieron encontrar que a los choques ferroviarios les falta un poco de dulzura.. Tres animales resultaron heridos: un poney, una serpiente y un cocodrilo.



PASA

—Señorita, yo soy un hombre espiritual, cariñoso, abnegado, amable, sugestivo, alegre, simpático. Conmigo la felicidad es segura. Soy encantador. Ya ve usted, en mi vida he hecho más conquistas que don Juan Tenorio.

—Bah! Esa no pasa ni con aceite.

—¡Con Aceite **Escudo Chileno**!... **cómo** no!...



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

aguas sucias sean purificadas antes de su descargue, se hizo necesario apartar las aguas lluvias de las de sanidad; las primeras se descargarán por un sistema propio de desagüe. Las sanitarias se llevarán a un depósito donde serán purificadas en un 95 por ciento, por medio de un tratamiento bacteriológico.

Las dos terceras partes de las aguas sanitarias se llevarán por gravedad a un plantel de deposición sobre Black River, como a seis millas de la ciudad. La otra tercera parte se sacará por medio de bombas. El plantel de las bombas está terminado; tiene tres aparatos



La plaza Eutaw

con una capacidad de extracción de 27.500.00 galones por día.

Las aguas purificadas al salir del depósito hacen funcionar turbinas, las cuales a su vez hacen funcionar dinamos, que producen una corriente para iluminar el plantel con un costo prácticamente nulo.

La ciudad tiene como 15.000.000 de dólares invertido en su sistema de agua potable, y recientemente se han votado unos 5.000.000 adicionales para construir un estanque gigantesco para reserva, y obras de filtros.



El monumento a la Marina y el Ejército

El agua sale de dos fuentes, Gunpowder River, que lleva una corriente diaria de 170 millones de galones, y de Jones Falls con 35 millones de galones. Hay dos estanques concentradores, uno en Loch Raven sobre el Gunpowder y el oro en Lake Roland sobrte Jones Falls con una capacidad de 510.000.000 y 400 millones de galones respectivamente. El sistema tiene siete estanques de reserva con una capacidad total de 1.488.875.000 galones. Las entradas del Departamento del Agua potable se derivan de los arrendamientos de agua.

Los encargados de la administración de la ciudad piensan mucho para lo futuro. Ciertos detalles están a cargo de la Comisión del Plano de la Ciudad. Una de las fases más importantes de esta es cubrir el riachuelo de Jones Falls con una alcantarilla de mampostería.

Este corre diagonalmente al través de la ciudad, desde los desembarcaderos hasta el término del ferrocarril y formará una calle a lo menos de 25 metros de ancho como mínimo.

Las dársenas de Baltimore son municipales; son propiedad de la ciudad, la cual las ha abierto al comercio mundial. La dársena 4 al pie de la Plaza del Mercado tiene 150 pies de ancho. A lo largo de esta Plaza se han cons-



La calle Calvert, en el centro el monumento Battle.

truido tres hermosos y cómodos edificios: mercado por menor, mercado de pescado y mercado por mayor.

El gobierno de la ciudad tiene organizado un departamento especial que maneja todos los problemas industriales. Es una agencia pública creada con el objeto de estimular cualquier movimiento que tienda a desarrollar y a engrandecer la actividad industrial de Baltimore

Todos sus servicios de información son gratuitos, y proporciona todas las informaciones que se pueda desear.

Baltimore tiene espléndidos parques, los cuales están unidos por boulevards especialmente construidos y que se conocen con el



Una de las grandes dársenas municipales

nombre de "Cadena de parques de Baltimore". El parque más grande de Baltimore es el Druids Hill. Es famoso entre los parques del país, y es sin igual por su hermosura natural. Fué adquirido en 1860 y cubre una extensión de 700 hectáreas.

Los parques no se sostienen directamente de derechos de haberes, sino que de las entradas de los tranvías, o sea el 9 por ciento de las entradas brutas que se produce para este objeto.

La cantidad aproximada que se gasta en los parques es de 495.000 dólars.

Baltimore es por naturaleza una ciudad muy sana, pero tiene un gran auxiliar en el Departamento de Sanidad que se considera como modelo. Su lema es "cortar en el comienzo"; y con la ayuda de la naturaleza, la ciencia y la vigilancia, las epidemias y los flagelos son desconocidos.

Esto es más que elocuente cuando se toma en cuenta que Baltimore es un puerto de emigración. Para combatir la importación de enfermedades hay reglamentos estrictos. Ningún buque puede entrar sin tener sus papeles de sanidad limpios y firmados por un oficial que represente a la Municipalidad.

Se han aplicado medidas excepcionales para combatir la tuberculosis, y con este objeto hay un cuerpo de enfermeros que vigilan con constancia. Y todos estos esfuerzos han sido coronados por el más halagueño éxito. Funciona un hospital municipal para el tratamiento de las enfermedades infecciosas.

Los baños públicos representan uno de los agentes principales de salud y limpieza en Baltimore. Los baños bajo techo están abiertos durante todo el año y los de natación durante el verano.

(Concluirá)



La calle Lexington



La calle Howard

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 699.—CORRESPONDENCIA.—1. R. S. Santiago. Contra los mosquitos pueden emplearse **bujías fumigatorias** cuya fórmula es la siguiente:

Polvo insecticida (de Persia)	750	gramos
Nitrato de potasa	112	"
Carbón blanco molido	450	"
Alcanfor	25	"
Incienso	75	"
Tragacanto	30	"
Agua destilada	175	"

Se mezcla la goma tragacanto con el agua y se agita con frecuencia, hasta formación de mucílago; luego se incorpora el resto de las drogas en polvo fino, previamente mezcladas, hasta que se obtenga una pasta que se pueda modelar con los dedos en forma de cilindros; se dejan secar éstos al aire o a un calor moderado.

Para usarlos se ponen estos cilindros en un plato de greda, se encienden y se les deja arder lentamente. El humo que despedirán ahuyentará los zancudos y la moscas.

2. Aficionado: Valparaíso. Para imprimir fotografías sobre seda deben usarse las siguientes preparaciones:

A)	I	II
Alcohol	1000	1000
Benjuí	8	—
Sandáraca	—	2
Almáciga en lágrimas	5	—
Cloruro de cadmio	30	—
Id. de estrucio	—	5
Eter	—	100
Colodion al 2%	—	5
Cloruro de amonio	—	5

B)	I	II
Nitrato de plata	20	10
Acido cítrico	2 gotas	—
Agua destilada	100	—

C)	I	II
Cloruro de oro	—	1
Bórax	—	10
Agua	—	1000

Explicaciones para la fórmula N.o I:

I. Se sumerge la seda en el baño.

a) Se deja secar y luego se alisa con una plancha caliente, colocándola entre dos hojas de papel muy lisas; se sensibiliza en el baño B) y se deja secar en lugar obscuro; el tiraje y fijado de la prueba se verifican como suelen hacerse con papel al citrato.

Explicaciones para la fórmula N.o II.

II. Se sumerge el tejido en el baño A) durante algunos instantes y luego se deja secar; se sensibiliza haciéndolo flotar dos o tres minutos en el baño B). El tiraje se verifica como de costumbre y se vira la prueba con el baño C), fijándola después en un baño de hiposulfito al 10%.

Naturalmente la seda, raso o la tela deben llevar tintas que resistan los diversos baños que han de sufrir. Las pruebas sobre tejidos blancos se pueden virar también al platino.

N.o 700.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Ecos de una discusión.**—Hemos recibido la siguiente carta:

Bulnes, 27 de Enero de 1913.—Señor:

Acepte, como un desagravio, estas frases. Un hombre que trabaja por la cultura y por difundir las nociones no debe ser injuriado por ningún Antonio de Loncomilla.

Este señor parece llevar un gran fondo de belicosidad aborigen, a juzgar por el entusiasmo que en él despierta la Francia guerrera, y no la Francia literaria, artística y reina del buen gusto.

Especialmente lo hacen feliz las carnicerías de Napoleón, sin recordar el juicio citado por Ud. de de Comte, Bonald, José de Maistre, Chateaubriand, Hipólito Taine, célebres por su honradez intelectual, y otros muchos.

Antonio Loncomilla ignora, en verdad, que ni los contemporáneos de Napoleón se entusiasmaban con exceso a la vista de sus triunfos. Por ejemplo, Mme. Staël lo llamaba delicadamente "Robespierre a caballo."

Y ahora ese pecador de Anatole France al hablar de Trinco, en "La Isla de los Pingüinos" dice: "durante treinta años de guerras, Trinco ha conquistado la mitad del mundo conocido."

Pero añade en seguida esta frase que tiene todo el mérito de una carcajada: "Grandioso en sus derrotas como en sus triunfos ha devuelto cuanto había conquistado." (Pag. 164.)

Don Antonio Loncomilla nos ha regalado por consiguiente con la más deliciosa de las necedades...

Afmo. admirador de Ud.—Julio Marín S., Bulnes, casilla 159."

R. El señor J. Marín da a las aludidas "Loncomilladas" más importancia de la que tienen en sí y para mí. Desde este último punto de vista, su valor equivale a cero. Estoy, desde antiguo, acostumbrado a leer (y aun a publicar) cartas como las aludidas. Lo cual no me impide agradecer la del señor Marín.

2. Conociendo su paciencia inagotable para con lo slectores de "Zig-Zag", me tomo la libertad de molestarle para que tenga a bien darme la significación de la palabra "telepatía".

Dándole infinitas gracias, me suscribo su muy Atto. y S. S.—Luis Hernández, San Rosendo.

R. 1. La etimología es la siguiente: **Tele**, en griego, significa "lejos", y **Patein** (de donde viene "patía") significa sentimiento".

2. Se define la telepatía del modo siguiente: Es la trasmisión de pensamientos y sentimientos de una mente a otra sin que, para dicha trasmisión se empleen los medios ordinarios sensibles de comunicación como, por ejemplo, la voz, la escritura, u otros signos materiales.

3. El inventor del vocablo fué F. W. H. Myers, inglés, quien lo echó a circular en 1882.

3. Victoria, Febrero 11 de 1913.—Sección Preguntas y Respuestas de "Zig-Zag".—Santiago. Muy señor mío:

..Agradecería tuviera a bien contestarme las siguientes preguntas. Confío de su buena voluntad para con tanto preguntón para dirigir yo las presentes.

a) **Los acorazados que actualmente se construyen para Chile se dice son de 28 mil toneladas de desplazamiento. Deseo saber si estas toneladas es lo que pesa el acorazado o lo que puede cargar.**

b) **Cuáles son las obras de Angel Custodio Espejo, su precio y a dónde pueden conseguirse.**

c) **Por último, si hay alguna obra ya sea en Chile o en el extranjero que trate sobre el hermoso arte de la pintura. Esto me interesa mucho y agradecería datos completos.**—A., Victoria.

R. a.) Tratándose de buques, **tonelada** significa "medida de la capacidad de una embarcación", como puede Ud. verlo en cualquier diccionario.

b). Las obras del señor A. C. Espejo son:

1. "Cuentos de Alcoba" (edición agotada).
2. "Tronfa y sentimiento" (1910).
3. "Buen humor" (1910).
4. **En prensa:** "Gente de tono" (novela santiaguina).

c) **Sobre la pintura se han escrito miles de libros. El más práctico es el** "Manual de Palomino. **(Nota:** La pintura no se aprende leyendo, sino... pintando.)

4. Le quedaría altamente reconocido si Ud. tuviese a bien contestarme por medio de la sección Preguntas y Respuestas de su interesante revista las siguientes preguntas:

a) ¿Dónde podré encontrar un libro de medicina bueno para el hogar?

b) ¿Y "Lengua Francesa" por Alphonse Perrier?

Dándole de antemano las más expresivas gracias, queda de Ud. muy Atto. y S. S.—C. P., Melipilla.

R. a) En número anterior hemos dado una lista de libros, recomendando especialmente los publicados por la librería **Roger et Chernowitz** (París), los cuaels son calculados para América.

c). Pida Ud. ese libro al librero E. Bougault, París, Boulevard S. Germain, 77.

4. Hágame el favor de contestarme y se lo agradeceré infinito cuál de los dos territorios es mayor: si es el de Chile o el de España, advirtiéndole a Ud. si está incluido el territorio que ganaron los españoles últimamente en la guerra de Melilla.—A. Ríos, Ocoa.

R. Según el Diccionario de Conversación de Herder,

a). Chile tiene una superficie de 752.912 kilómetros cuadrados;

b). España, sin Marruecos, tiene 504.517.

c). Todo Marruecos alcanza a 440.000 mal contados. Si de éstos saca Ud. la tercera parte más o menos, España con Marruecos alcanza a 650.000 más o menos. Y así el territorio de Chile es mayor que el de España.

6. Nunca lo he molestado, señor, y hoy me permito hacerlo esperando de su benevolencia me ha de atender. Quiero hacerle las siguientes preguntas que le estimaré grandemente si me contesta en el "Ziz-Zag" del 15 pte:

¿Se puede dar entero crédito a un aviso de un diario santiaguino del 11 del actual sobre las maravillosas curaciones que está haciendo en Europa y en todo el mundo el doctor G. A. Mann?.

¿Pueden ser efectivas esas curaciones casi milagrosas?

¿Una carta de aquí a París cuánto necesita? ¿Cuánto demora en llegar a París?

Le pido mil perdones por la molestia y le ruego aceptar mis anticipados agradecimientos.—Morgan, Malvilla.

R. a). En repetidas veces hemos dicho que un diario al publicar un aviso como los aludidos, no garantiza la seriedad de las promesas contenidas en ellos. Esta debe calcularse teniendo en cuenta el caracter, fama, etc., del que las publica. En regla general, la fe de un hombre prudente está en proporción inversa a la "milagrosidad" de los resultados prometidos.

b). El franqueo para París es de 20 centavos. Las cartas demoran en llegar de 25 a 30 días en verano, cuando el paso de la cordillera se halla expedito.

7. No habiendo encontrado ni en el Diccionario de la Academia la palabra "añoranza", rogámosle para dirimir una discusión, nos diga su significado.

Le agradecen anticipadamente. — Dos, Santiago.

R. Efectivamente, "añoranza" falta en el Diccionario de la R. A., más no en la Enciclopedia de Espasa. Según ésta es voz catalana y significa "tristeza y pena que causa en el ánimo la ausencia de la patria, de los parientes o de una persona amada, o el recuerdo constante de un bien perdido."

8. Señor Redactor: Necesito saber si existe en Chile revista filatélica o alguna hoja filatélica. Tendría muchísimo que agradecerle si Ud., en la sección Preguntas y Respuestas, me diera su dirección.—Pedro Fressia, Tomé.

R. Conocemos la Revista Filatélica Chilena" que se publica en Santiago, Casilla 2558.

9. En el número 415 se habló de la reacción de Wassermann y del Sigmarsol, a propósito de los cuales hemos recibido de Valparaíso las siguientes explicaciones:

1.o La reacción Wassermann "no" es un remedio contra la sífilis, sino un reactivo para constatar si en la sangre de un individuo que se "cree" enfermo de sífilis, hay o no espirilos o spirogyetos causantes de esta peligrosa enfermedad.

2.o La reacción Wassermann da resultados positivos en un individuo que tiene spirios y negativos si no los tiene.

3.o El Sigmarsol es un específico contra la sífilis como el mercurio y sus sales y si ha dado resultados negativos, esto quiere decir que el individuo sanó de la enfermedad, tomando el Sigmarsol.

De Ud. Atto y S. S.—Von Hörensagen.

10. ¿Qué importancia y qué valor tendría o tendrá un gobelino de un metro y medio de alto, por medio metro de ancho, cuyos colores están algo débiles debido talvez a que es algo antiguo. Representa la cosecha del algodón. Sobre estos tapices hay una historia que en la actualidad los hace ser valiosos. ¿Qué hay de verdad en esto?

Le agradecería altamente la respuesta.—Una Suscriptora, Taltal.

R. Puede ser valioso, como suele serlo todo lo que sale de aquel taller; pero su valor depende de muchas condiciones. Habría que hacerlo examinar por especialista. Advertimos a Ud. que por ahí andan muchos **gobelinos** imitados cuyo valor es muy escaso.

11. Deseando leer los poemas de Homero, ruego a Ud. tenga la bondad de decirme cuál es la mejor traducción de ellos y si los tienen en la Biblioteca Nacional.

Quedando reconocido eternamente, soy de Ud. Atto. y S. S.—Romano.

P. D.—Por si no hubiera buena traducción al español, le advierto que poseo el francés.—Vale.

R. En la Biblioteca Nacional hay las siguientes traducciones:

a) **Castellano.** La Ilíada, por José Gómez Hermosilla.

b). **Francés.** La Odisea, por Federico Baraibar y Zumárraga, Bitaubé, Pierrón, Lecomte de Lisle, etc.

La de Lecomte de Lisle nos parece la mejor. Antes de leer a Homero convendría estudiar la obra de de A. Pierron, intitulada **La Clef d'Homère.** Todas estas obras están en la Biblioteca Nacional.

12. Muy señor mío: En la crónica literaria de "El Mercurio" del Lúnes 27 de Enero, dice Omer Emeth que el señor Armando Donoso escribió erradamente la palabra "abstruso" sin la primera "s" por motivo de no conocer el latín. Pues bien, yo sostengo que es del más simple sentido común que para saber la ortografía del idioma castellano no se necesita estudiar el latín, sino simplemente estudiar el castellano. Verdad es esta de Pero Grullo, pero la manía del latín hace decir lo contrario al señor Omer Emeth.

¿Qué le parece a Ud., señor?

Porque para saber que la palabra "cabeza" se escribe con "b" y con "z", ¿qué me sirve conocer la palabra latina de que proviene: "caput"? Puede alguien creer que si yo sé escribir "defensa" con "f" es porque conozco que proviene del latín "defensa"; "huso" del latín "fusus"? Se pueden citar miles de ejemplos, pues diferencias entre el idioma latino y el castellano son innumerables y cada día van siendo más porque todos los idiomas tienden a perfeccionarse y simplificarse incesantemente a despecho de lingüistas, gramáticos, puristas y maniáticos.

Y todavía, hay infinitas palabras españolas que provienen del griego, del árabe, del inglés, etc.

Sostener lo que Omer Emeth, me parece tan cuerdo como afirmar que para ir del punto A al punto B, no es suficiente seguir la línea recta, sino que además es preciso hacer un largo rodeo, condición sin la cual no se llega convenientemente a B.

Lo saluda atentamente.—Intruso.

R. a). **Intruso** es verdaderamente sincero al darse este nombre y si conociese su etimología latina, vería cuán grande es su involuntaria sinceridad!...

b). Todo el que haya estudiado el castellano a fondo, (esto es, no sólo literariamente, sino también filológicamente) sabe que el latín es absolutamente necesario para adquirir una regular posesión científica del castellano.

c). Sobre esto hay dudas entre los incompetentes. Lea Ud. la conferencia del Dr. Lenz intitulada: **¿Por qué estudiamos gramática?** y se convencerá... si es que Ud. tenga la suficiente libertad de espíritu para convencerse.



El Secreto de la Belleza

no estriba en cremas, afeites, etc., que lo más que hacen es embellecer aparentemente el rostro, pero, que en realidad, le envejecen y marchitan prematuramente. El semblante risueño, la expresión atrayente, el color y aterciopelamiento de las mejillas, la animación que se retrata en los ojos, todos estos son atributos de la belleza femenina, que en último término, si nos fijamos, no son más que los atributos de la salud.

A vosotras, mujeres jóvenes, que sentís a todas horas una debilidad impropia de vuestra edad, que constantemente estáis sufriendo indisposiciones de todo género, que habéis perdido la alegría y el buen humor que os pertenecen y que os hacen los ángeles del hogar, os interesa fijaros bien en lo arriba expuesto.

¿Queréis seguir un consejo? Empezad hoy mismo a tomar la SOMATOSE preparado reconstituyente y nutritivo poderosísimo que os estimulará el apetito y os facilitará una digestión perfecta. Mediante él recobraréis en poco tiempo todo lo que os hace falta: salud, alegría, felicidad; y al miraros todas las mañanas en el espejo, advertiréis que vuestras mejillas se han redondeado y aumentado de color; vuestros ojos no reflejan ya la misma expresión de cansancio y tristeza que antes; vuestras formas han adquirido el justo grado de robustez y plasticidad.

¡Entonces habréis triunfado!

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado—equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, urdiduras, impregnarse de agua, rececarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca.

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro siclos, ligeros, solidos, poderosos: se ponen en movimiento y andan lo mismo que los motores automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.

THE W. H. MULLINS CO., Export Dept E. H., Salem, Ohio, E.U.A.

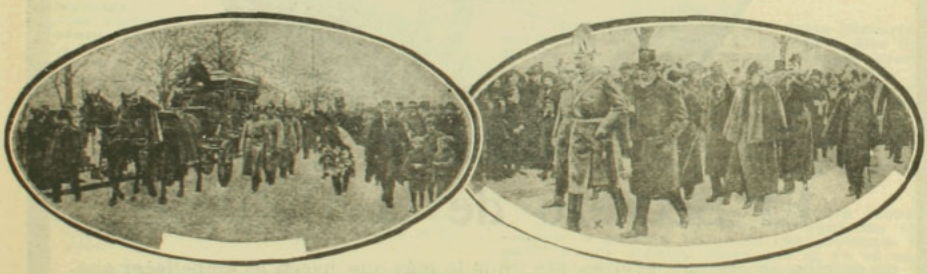
NOTAS SPORTIVAS.—AMATEURS DEL SPORT DEL BOBSLEIGH



1. Diecicho pasajeros en un bobsleigh.—2. Posición de las pasajeras de un bobsleigh, al partir.

Admiradores y admiradoras del bobsleigh rivalizan en destreza en las pistas nevadas, no quedando atrás el sexo femenino en las difíciles maniobras del sport.

DE ALEMANIA.—ECOS DE LAS HONRAS FUNERALES DE M. KIDERLEN WAECHTER, EN BERLIN



1. La carroza fúnebre.—2. M. de Bethmann Hollweg (×) representando al Kaiser.

Hace poco, se llevaron a cabo con toda solemnidad las honras fúnebres de M. de Kiderlen Waechter, asistiendo en representación del Kaiser y la Emperatriz de Alemania, M. de Bethmann Hollweg, canciller del Imperio. El rey de Wurtemberg, acompañado de numeroso séquito, esperaba en el cementerio la llegada del cortejo fúnebre.



SAPOLIO

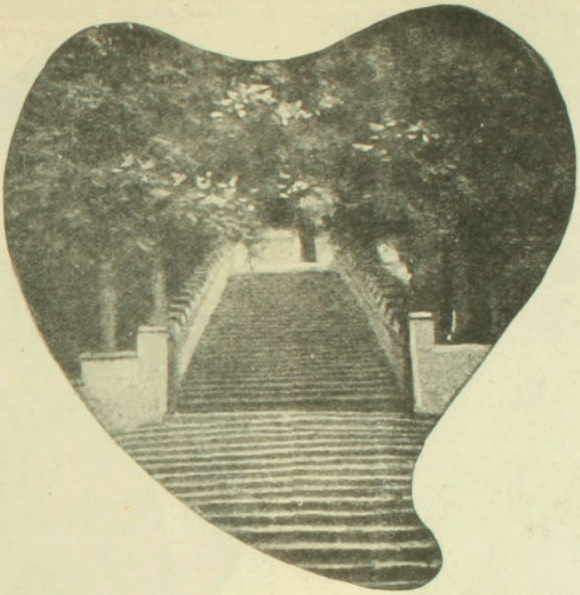
Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco yes de aplicación muy fácil.

No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

Saca las manchas de tinta dl mármol. ◯ De venta en todas partes

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York



Para llegar sin fatiga hasta el último escalón

se precisa un cuerpo fuerte, sano y resistente y sobre todo un corazón sano que funcione con absoluta regularidad.

Muy pocas personas pueden jactarse de tener un corazón sano, pues la vida agitada de hoy en día, las emociones fuertes y los desarreglos, producen afecciones en el corazón, que de no atenderse con tiempo, degeneran en enfermedades. Para evitar fatales consecuencias debe tomarse el

"CORDICURA"

único remedio eficaz y seguro para las enfermedades y disturbios del corazón

---

Precio: $ 12 - Al interior, con flete: $ 13

Unicos Agentes: FRATELLI CASTAGNETO, Alameda esquina San Martín, Santiago
En venta en nuestra casa y en todas las buenas farmacias
Precio: $ 12 en Santiago y $ 13 en provincia

MODAS

Tenemos que deciries adiós a los grandes sombreros de terciopelo y de raso, sobre los que se escalonaban locas aigrettes y suntuosas plumas! Se irán a dormir al fondo de los armarios, abandonados y despreciados en beneficio de los modelos pequeñísimos, con bordados minúsculos. ¿Cuánto tiempo tendrán aquéllos los desdenes y éstos los favores? Nadie lo puede prever, ya que en cuestión de moda todo es fantasía y capricho...

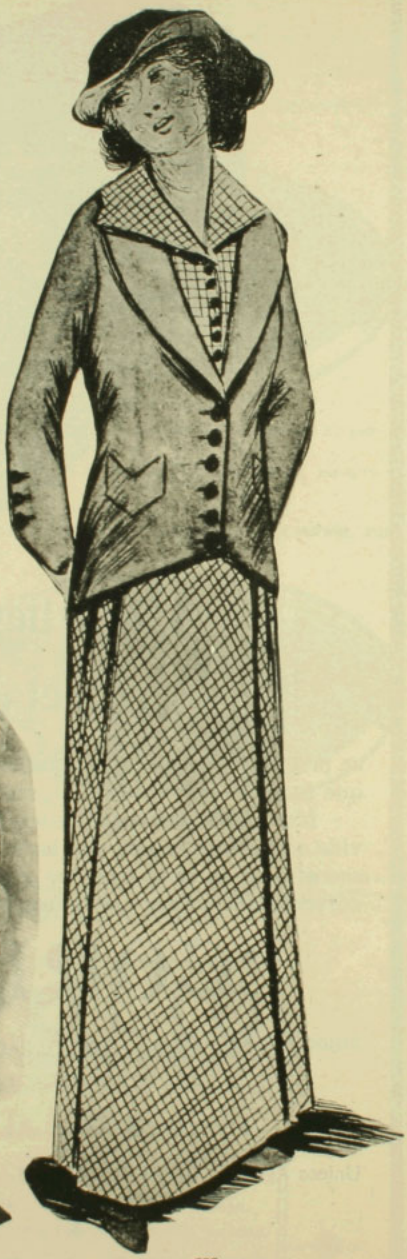
Actualmente los sombreros adorados consisten en copas sueltas, sin ningún alambre, imitando la forma de tocas redondas u oblongas, de boinas chatas, drapeadas o recogidas, ro-



I



II



III

deadas de bordes muy angostos. Esta flexibilidad extremada de los sombreros es, con su pequeñez, la característica de la moda actual. Vistos en la mano, los adorados modelos no tienen ninguna gracia, pero una vez puestos en la cabeza se amoldan yo no sé cómo, sobre ésta y toman inmediatamente un aspecto muy chic.

Debemos hacer notar que los sombreros actuales son casi todos muy sombríos. Los tonos más apreciados, fuera del negro, son el café obscuro denominado entre modistas "tete de negre", el color "skunks", el gris humo muy obscuro. Se hacen de preferencia de felpa y terciopelo, siendo también considerados muy de actualidad los de raso, moiré y otomán.

No creáis que a causa de la pequeñez de los modelos en boga no encuentran sus autoras los medios de realzarlos con adornos lujosos!

Cuando los sombreros grandes reinaban, muchas pretendían que su principal atractivo consistía en que podía soportar una cantidad de adornos costosos, gracias a sus dimensiones. Las tocas actuales a pesar de su tamaño tan diminuto, soportan sin embargo suntuosísimos adornos. La aigrette está un poco pasada de moda, siendo el ave del paraíso el que se lleva todos los favores.

Los adornos se colocan de veinte o más maneras diferentes, al lado, adelante o bien francamente atrás.

Los dos modelos que os ofrezco hoy y los que me propongo ofreceros de aquí en adelante, os darán una idea cabal de la forma y de la disposición de los adornos más de actualidad, a pesar que ahora en este sentido, todo es permtiido.

Otro de los adornos que está muy en boga es una especie de aigrette llamada "crosse", que sólo se diferencia de la primera en el nombre y en que éstas son menos flexibles.

El gran chic de estas aves del paraíso y de los crosses consiste principalmente en ser de un tono exactamente igual a la tela del sombrero: los colores skunks y gris humo son los más buscados para estos dos costosos adornos.

Constatemos ahora que en los meses de otoño e invierno en que se lleva una vida mundana bastante activa, la que nos obliga a conservar el sombrero, durante horas de horas sobre la cabeza, nada nos hubiera podido ser más agradable que esta moda de sombreros flexibles y livianos que no molestándonos en nada no nos ocasionarán los fuertes dolores de cabeza que nos daban los sombreros grandes y pesados del año pasado. ¡Oh, ingratitud humana!



IV

DESCRICION DE LOS GRABADOS

I. y II. Un mismo modelo visto de frente y de perfil. A causa de su riqueza la charmeuse es la inolvidable compañera del brocato para trajes de calle. La chaqueta del modelo tiene cierta reminiscencia con la casaca Luis V, a pesar de que en la espalda tiene algunos drapeados que la hacen muy moderna; es de broché café en dos tonos y la falda es de charmeuse del mismo color, pero en un tono más claro. Los adornos son de skunks.

III. Uno de los últimos modelos de Benard es este traje de ratiné a cuadros blancos y negros. La chaqueta es de terciopelo negro y el chaleco y el cuello vuelto de ratiné a cuadros La falda tiene pliegues. Sombrerito de moda negro con blanco y plumas negras que caen sobre el moño.

IV. El enigmático punto de interrogación colocado atrás de una toca de terciopelo deliciosamente chifonée.

TEKA.

SIN ALAS

Cuánto sufrí! No lo olvido:
cuando en esa tarde helada
a una débil mariposa
tú le arrancaste las alas.
Y mientras la pobrecilla
por el suelo se arrastraba
tú, tan cruel, te divertías
al verla triste y sin alas.
Después hiciste conmigo
lo que en esa tarde helada,
y a todas mis ilusiones
le has destrozado las alas.
Y sonriendo las contemplas
cómo en el suelo se arrastran.
¡Cuánto, amiga, te divierten
mis ilusiones sin alas!...

RAFAEL FONTECILLA R.



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho *Remington-UMC* es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

DE BULGARIA.—UNA FOTOGRAFIA INTERESANTE. — UNA MADRE HEROICA, Y EL TSAR FERNANDO.



En Seres, Macedonia, durante el pasaje del tsar Fernando de Bulgaria, una mujer del pueblos se presentó a su majestad, ofreciéndole flores y le expuso con patriótico orgullo que todos sus hijos habían muerto en defensa de la libertad de su país. El tsar Fernando descendió del tren real, y escuchó respetuosamente a esta heroica madre.

UN BARCO DE 106 AÑOS

Al lado de los buques maravillosos que cuestan millones y que se estropean al cabo de veinte años, se ha podido ver recientemente en el puerto de Nueva York un barquito que cuenta 106 años de existencia: el "Polly".

Es una goleta de 20 metros de largo que empezó a navegar como buque corsario a principios del siglo pasado y después de ser apresado por una fragata inglesa, se destinó al comercio y continuó su carrera. Su propietario actual afirma que el barco se halla en tan buen estado como cualquiera otro con sólo diez años de trabajo.

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON

BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

LAS PLUMAS DE GANZO

Quizás, hasta hoy día, se podrían encontrar algunos viejos profesores de caligrafía, que deploran la desaparición de las plumas de ganzo ya muertas por las plumas de oro y acero.

En efecto, nos bastaría ver los documentos escritos antes de la invención de la pluma metálica, para convencernos y admirarnos de la *elegancia*, del *carácter*, y diríamos de la *nobleza*, que tenían, generalmente las escrituras de otros tiempos. La flexibilidad suma de dichas plumas, permitían esa *finura* y esos *rasgos*, que eran el orgullo de las bellas manos.

Mucho más que las plumas de hoy día, las de ganzo, traicionaban, por decirlo así, la personalidad de la individualidad del que escribía. Era una especie de arte manual que no se adquiría sino muy lentamente.

La pluma metálica, a buen precio, siempre pronta hasta el día en que muere de vieja, convenía mejor a nuestra época, ligera, impersonal y mercantil, siendo esto mismo lo que la hizo triunfar. Por otra parte, el inconveniente de las plumas de ganzo, era la constante reparación que necesitaban, y en los colegios, los alumnos debían recurrir al maestro para ello, como hicieron también escritores célebres que no fueron capaces jamás de tajar sus plumas, a más de tener una escritura detestable, teniendo algunos, sus secretarios o ayudas de cámara especialmente encargados por su destreza para esta algo difícil operación.

Alejandro I, Emperador de Rusia, ocupaba para cortar sus plumas, a un hombre, que no tenía más que este sólo oficio. El soberano exigía de este empleado, que le tuviera siempre todos los días, cien plumas preparadas y listas para escribir, este número jamás era excesivo, puesto que Alejandro tenía por costumbre no emplear dos veces la misma pluma, aunque ella no hubiera hecho más que una sola firma.

El cortador de plumas del soberano, era al menos un funcionario liberalmente remunerado, no ganaba menos de ochenta y cinco mil francos al año, pero no abandonaba jamás a Alejandro, lo acompañaba en todos sus viajes y aún al mismo campo de batalla.

Algunos expertos en la materia, han asegurado—para rehabilitar la pluma de ganzo—que se podría escribir hasta cinco mil frases sin tener necesidad de recurrir al cortaplumas. Esto parece imposible a todo el mundo y mucho menos a los pesados de mano.



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo

La anécdota siguiente va a probarlo:

La ex-Emperatriz Eugenia posee, entre sus reliquias del pasado, una pluma de ave célebre, con la que se firmó el tratado de París.

En un diario, y con fecha 3 de Marzo de 1856, Henry Greville, escribe:

"Habiendo la Emperatriz manifestado el deseo de poseer la pluma con la cual los Plenipotenciarios van a firmar el tratado, el Emperador, al efecto, ha ordenado que se saque la más bonita pluma de la más bella águila del jardín de plantas. Esta pluma, una vez cortada, deberá servir a los firmantes, y en seguida ser presentada a la soberana".

Cuatro días después Greville encuentra a Cavour:

—Me dicen que se ha firmado con la pluma dos copias del tratado; pero, se ha renunciado a firmarlas todas con "cet outil", porque sería de nunca acabar.

Lo que prueba, que en manos inexpertas, esta clase de plumas es delicada.

Debemos también decir al respecto, que con el nombre de "pluma de ganzo", o "pluma", simplemente, se ha entendido también toda pluma proveniente de varias especies de volátiles, siendo muy apreciadas las de cisne.

X.

Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza:

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

ó á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ **Ciudad**_____

Estado, Prov. ó Depto._____

País_____



EN BUSCA DE UN GRAN TESORO

En la época, ya lejana, en que los jesuítas fueron expulsados del Perú, algunos navíos españoles se destinaron a transportar a Europa los tesoros que poseían en oro como en piedras preciosas, y que alcanzaban a una suma como de veinte millones de francos.

En el curso del camino, algunos piratas, bien informados, atacaron los navíos que transportaban estos tesoros y los capturaron. Los tesoros fueron entonces enviados a las Islas de Cocos donde fueron ocultados en un misterioso escondite.

El "Daily Mail", que da estos detalles, cuenta que un tiempo bastante prolongado corrió en seguida, y en que todos los piratas murieron, unos en encuentros y combates, o en sus guaridas, y que el último de entre ellos llevó a la tumba el secreto de su depósito.

Por las indicaciones de dos mujeres—dos hermanas—que han estado todo el año pasado en las Islas de Cocos ocupadas en investigar la localización de la zona donde ellas suponen el tesoro escondido en una caverna, un sindicato se ha formado, que espera encontrar muy pronto el oro y pedrerías de los jesuítas.

A pesar de la concesión del Gobierno de Costa Rica, este sindicato haría bien en apurarse en su investigación y en su trabajo, pues, se anuncia, que otro sindicato rival, se dispone a entrar en acción.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS
Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2355 Santiago

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

Acción realmente maravillosa

El éter posée una acción verdaderamente maravillosa contra los desvanecimientos, síncopes y ahogos. Pero se evapora rápidamente dejando en la boca una sensación de ardor tan extraño que por mucho tiempo venían sufriendo los enfermos todas las penas del mundo para tomarlo. En cambio hoy puede tomarse este excelente remedio sin que de él se pierda nada y sin que deje ningún sabor; todo ello gracias a las Perlas de Eter de Clertan.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos o de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura *las señas* del Laboratorio: *Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, Paris.*

A MUJERES ENFERMAS
UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449. — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1506

CHAMPAGNE:
PAUL RUINART & CIE

WHISKIES:
M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine
Helmitol
Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc.

DISUELVE y EXPULSA
EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble
0,60 centigr. mat. activa por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA SANTIAGO.

MERECE
TODA MI CONFIANZA


Cécile THÉVENET
de l'OPÉRA-COMIQUE
Photo H. Manuel. Paris

Mi confianza, mis preferencias son para el Dentol.

MAUD GAUTIER.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

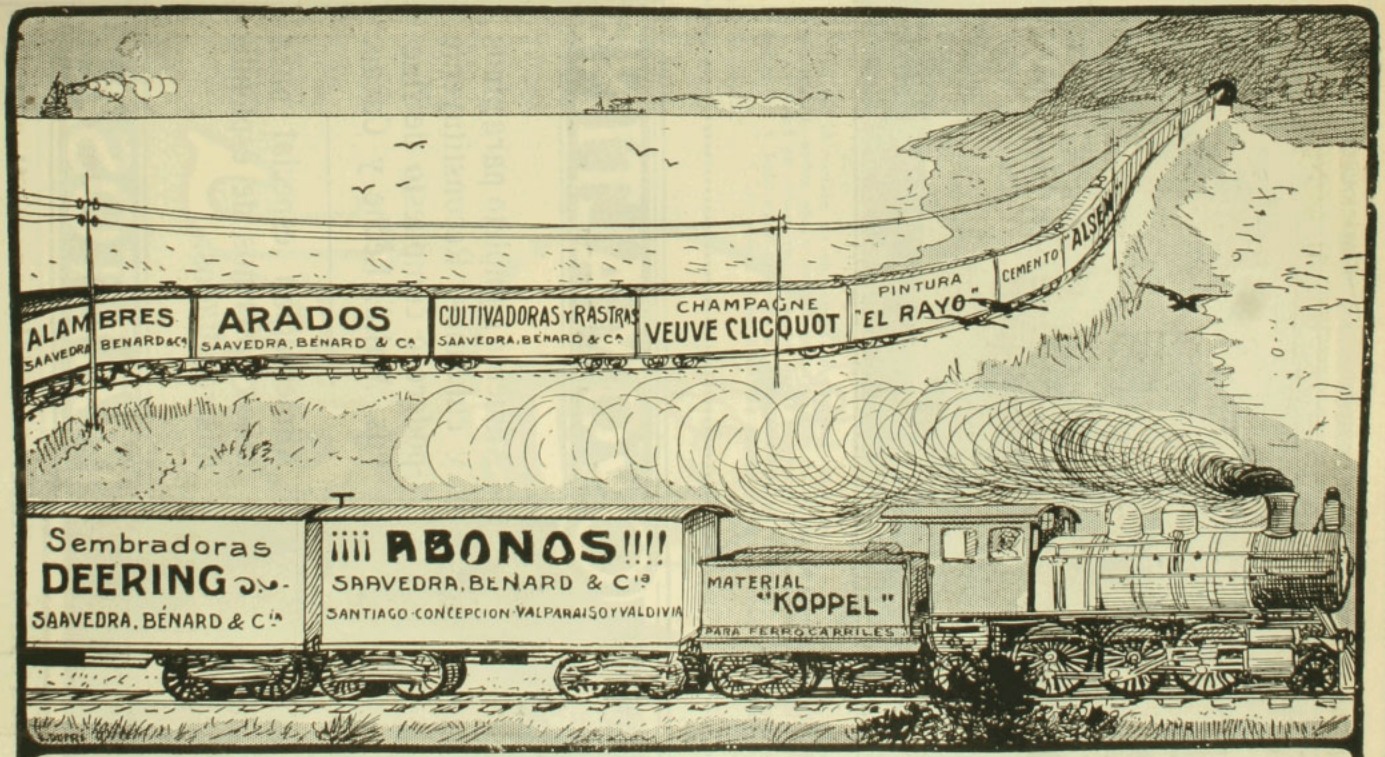
Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas 10 Frs.* PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO [illegible] *Thyroïdine Bouty.*
VENTA: LAS [illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.
Unico Agente para *CHILE*:
RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 2285 SANTIAGO.



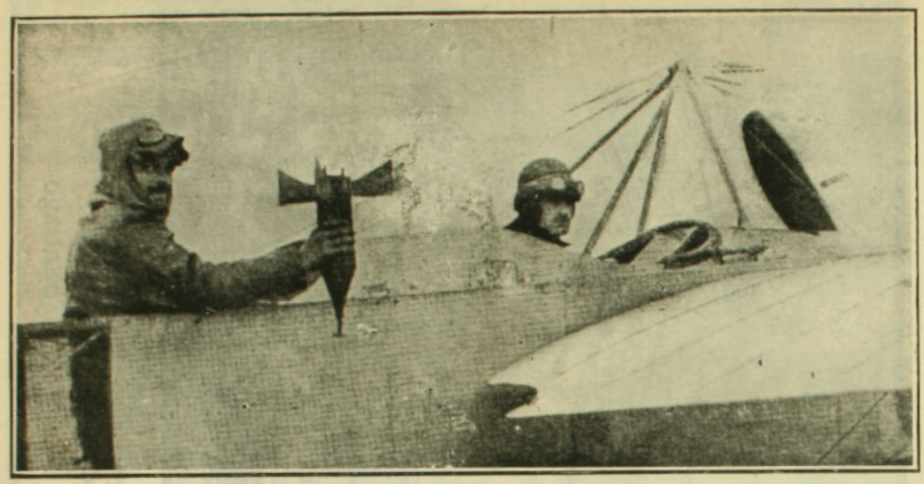
Unicos concesionarios de los Avisos en los Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP

EL NUEVO TERROR DE LA GUERRA.—LA BOMBA AEREA.



El instrumento de devastación se ve en este grabado en manos de un mayor de los cuerpos de aviación de Bulgaria, fotografiado al iniciar el aeroplano un vuelo sobre Adrianópolis. Este tipo de bomba tiene asegurada la exactitud en su descenso por medio de finas hojas de acero colocadas en la parte posterior de ella. De aquí su absoluta seguridad y los grandes destrozos causados a los turcos en los últimos combates.



OVOMALTINE

Alimento completo para niños y enfermos. Reconstituyente poderoso compuesto de Huevos, Malta, Leche y Cacao.

Alimentación especial para niños enfermos de espléndidos resultados.

MALTOSAN

En todas las boticas. Muestras y folletos: casilla 2668

Sunlight



Jabón

EL SUNLIGHT LO HACE TODO BIEN
Y CON RAPIDEZ.

2602

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artticulos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuios comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso supiemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magnificos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

AGRADECIMIENTO DE UN EMPLEADO DE CERVECERIA

Charmes, 2 Noviembre 1908.—Muy señor mío: Por espacio de tres años consecutivos he trabajado en la Cervecería X..., y a causa de las faenas que en la fábrica hay que realizar, se contraen bronqquitis fácilmente. Durante quqince meses, apenas si yo podía respirar, teniendo que interrumpir mi trabajo tres días por semana. Me aconsejaron tomase el Alquitrán-Guyot, y desde ese



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

día estoy satisfecho y continúo todavía usándolo. Hace 20 meses que en la Cervecería trabajo como cargador expedidor; no he tenido que suspender mi trabajo un sólo día, y el pecho lo tengo bien. Doy a Ud. las gracias más expresivas, autorizándole a quq publique esta carta si le interesa.—(Firmado). —**Albert Marandel**, Brasserie X... et Cie., Charmes (Vosges).

El uso del Alquitrán Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dormir y curar la tísis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tísis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán Guyot**. Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y su firma **en tres colores violeta, verde y rojo, al pie**, así como las señas: Maison Frére, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega (**de pino marítimo puro**) y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. Las verdaderas cápsulas Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiòn y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vòmitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiòn y úlcera del estòmago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestiòn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida.**

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



Sí, hijo! Es el famoso Aceite "ARTAUD" cuyo gusto delicioso, tengo que hacértelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.





SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico segundo.—Ernando.
A la adivinanza homónima primera.—Sobretodo.
Al anagrama primero.—J. Manuel Balmaceda.
Al segundo.—Baños Torpederas.
Al tercero.—Balneario Montemar.
Al cuarto.—Estanislao del Canto.
A la charada primera.—Gaspar.
A la segunda.—Politeama.
A la tercera.—Recuerdo.
A la cuarta.—Camisa.
A la adivinanza homónima segunda.—Nada.
A la tercera.—Seda.
Al jeroglífico primero.—Abelardo.
Al segundo.—Adelaida.
Al tercero.—Bárbara.
Al cuarto.—Basilio.
Al quinto.—Carlota.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
3 4 5 6 2 3—Nombre femenino.
3 4 5 3 6—Verbo.
5 2 5 7—En el cuerpo.
5 3 6—Verbo.
6 2—Nota musical.
4—Consonante.
5 7—Nota musical.
1 7 3—Nombre de río.

CARLOS A. SOLAR.

★

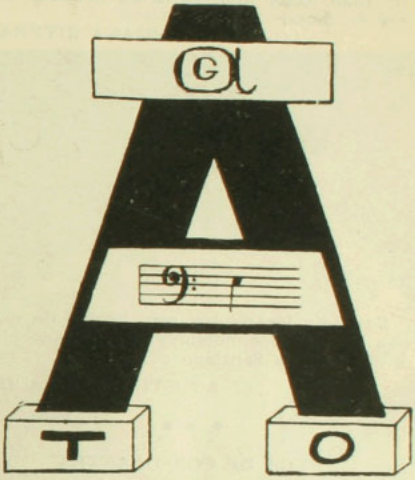
1 2 3 1 4 2 5 6 7—Océano.
6 1 2 1 3 5 4 1—Nombre femenino.
1 4 2 7 3 5 4—Nombre masculino.
1 2 5 3 5 7—Nombre masculino.
3 1 2 5 4—Idioma.
4 7 2 1—Marea.
6 7 4—Preposición.
3 1—Nota musical.
1—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre masculino.
5 6 1 2 3—Nombre masculino.
6 5 3 5—Apellido.
4 5 6—Artículo.
4 2—Artículo.
1—Consonante.

ALEJANDRO RIVERA G.

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



E. SOLEIL-TURF

ANAGRAMAS

Mira Hoz Boc

Formar con estas letras el nombre de un volcán de América.

★

Tato Forun

Formar con estas letras el nombre de una producción de los hrmanos Quinteros.

★

GIME TESOR MUNDOS

Formar con estas letras el nombre de un estadista español fallecido.

OLMEDO.

CHARADAS

Mi **primera** es un pronombre; mi **segunda** es un verbo de presente indicativo; mi **primera** con mitad de **segunda** y **tercia** es un nombre de mujer; mi **tercera** con mitad de **segunda** es una demostración de fastidío; y mi **todo** lector querido es un hermoso nombre de mujer.

ADRIANA RIVERA.

• ★ •

ACROSTICO

. . . . . F . . . . . .
. . . . . O
. . . . . O . . . . . .
. . . . . T . . .
. . . . . B . . . . .
. . . . . A . . . . . .
. . . . . L . . . . . .
. . . . . L . . . . .

Sustituir los puntos por letras, de modo que se lean los nombres de algunos clubs de football de Santiago.

AGUSTIN RIVERA G.

• ★ •

FUGA DE CONSONANTES

. .e. .o.a. .a. e. Eu.ro.a
. .e .o. .i..a. .e a..i.a.
.a .o..e Ei..e., .a .i.a..a
y .a o..a .e A..e..a.a.

OLMEDO.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Capital europea.
4 5 6 1 6 7 8 5—Oficio.
1 8 5 5 6 7 8 5—Util de colegio.
6 1 2 3 6 5 7 8—Nombre de varón.
6 3 2 4 5 2 —Estado de ánimo.
6 1 2 3 —Nombre de varón.
7 8 —Nota musical.
5 2 —Nota musical.
3 6 —Nota musical.
7 8 5 6 Nombre femenino.
5 2 3 2 4 6 7 8—Deportado.

★

5 —Consonante.
8 —Vocal.
5 4 3 2 1 —Dios antiguo.
2 —Vocal.
3 —Consonante.
7 —Vocal.
3 8 —Nota musical.
6 8 1 4 —Dios antiguo.
5 8 3 8 —Correo.
3 4 5 2 —Parte de un animal.
3 8 5 8 —Planta acuática.
1 8 3 8 5 8 —Ciudad de Chile.
8 5 8 3 7 8 —Nombre femenino.
1 2 3 4 5 6 7 8—País americano.

A. LECERY M.

JEROGLIFICOS

Nota dri dri

★

Ra tranquilidad

★

Nota cutis a

B. G. VIVAR.

★

JEROGLIFICO ILUSTRADO



E. SOLEIL-TURF

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, Marzo 1.o de 1913



IX.—NUM. 419

PRECIO: 50 CEN

CARICATURA SEMANAL



FIGUEROA

Repórter: ¿Cómo ha podido, don Clodomiro, recuperar tan luego esa alegría, esa salud que desborda de sus ojos?

Figueroa: El secreto de mi resurreción, verdadero talismán de salud y energía reside en esta botella de oro! Las viñas más reputadas de Jerez han contribuido con su más ardiente sávia, a la elaboración del inmortal

FIGARO DE DIEZ HERMANOS

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 419

Santiago de Chile — 1.o de Marzo de 1913.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

MODELO DE CIUDAD HERMOSA Y SANA

BALTIMORE

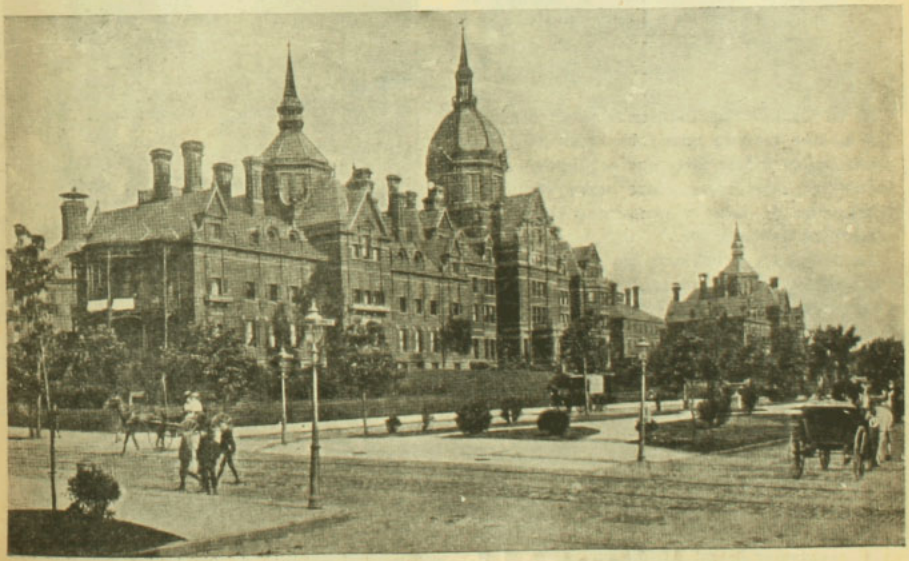
(Conclusión)

Para dar facilidades para la educación de los niños se ha hecho una provisión de lo más liberal, y la ley de educación forzosa se hace cumplir con toda estrictez. Hay kindergartens para los más pequeños, y escuelas nocturnas para los más avanzados en años, pero que no corresponden al desenvolvimiento intelectual. Los cursos de los colegios públicos terminan con la graduación para el City College, Instituto Politécnico o los Liceos de Niñas.

Los maestros que entran al servicio no solamente deben conocer la materia en general, sino que deben seguir un curso especial de conocimientos.

En los colegios públicos de Baltimore hay 90.000 alumnos y 1.800 maestros además de 130 colegios de varios grados.

El departamento de Incendios de Baltimore ha sido declarado oficialmente por los expertos como uno de los mejores de Estados Unidos. Reune todas las maquinarias conocidas para combatir los incendios. El personal es escogido; los reclutas tienen que rendir un exámen mental y físico antes de entrar, y el entrenamiento que reciben en seguida los hace excepcionalmente adecuados para el servicio. El departamento se compone de 38 compañías de agua, 17 de hachas y escaleras, dos fluvia-



El famoso hospital Juan Hopkins



La plaza Vernon

les, dos torres de agua, dos automóviles para mangueras y varios automóviles para el jefe y oficiales. El cuerpo consta de 851 hombres.

El departamento de policía de Baltimore tiene un personal de mil cincuenta y dos guardianes desde comisario a cuidador de retén. Este departamento es sostenido por la ciudad; pero es dirigido por una comisión nombrada por el gobernador del Estado. Su disciplina es espléndida y su administración es de lo más moderno. Los guardianes del tráfico están estacionados en todos los puntos donde puede congestionarse el tráfico; su deber es mantener todo en movimiento; éstos tienen mucho poder y pueden arrestar a cualquier ciudadano que demuestre la intención de no cumplir las leyes del tráfico al pie de la letra. Además del servicio de tráfico hay individuos en motociclo y patrullas en automóvil; la patrulla del puerto usa un pequeño vapor y una lancha a gasolina. Hay ocho comisarías y en cada una de ellas un juez que resuelve en los casos menores.

El comercio y las industrias están organizadas de una manera admirable. Hay 2502 establecimientos industriales que se dividen en 123 industrias diferentes; entre estas figuran la fabricación de latas y conservas, ropa hecha, sombreros de paja, etc.

La fundición y refinería de cobre que tiene Baltimore es la más grande de la América; y exporta aproximadamente al año la suma de 22.000,000 de dólares. Hay también industrias de ferretería y acero, y maquinarias de todas especies. Su alumbrado es eléctrico y su fuerza motriz la recibe desde el río Susquehanna.

Las huelgas no se conocen en Baltimore, pues por los estatutos entre patrones y operarios reina la mayor armonía.

Las habitaciones en Baltimore son en su mayor parte de propiedad de sus ocupantes, pues las compran a precios ínfimos y con muchas facilidades de pago.

Se encuentran en Baltimore muchos hermosos monumentos, pero su descripción sería materia de un volumen por sí solo, y nos limitamos a dar la anterior descripción de más importancia, por lo reducido del espacio de que disponemos.



La calle Carlos vista desde Fayette

LO PROHIBIDO

Bien sabes que te adoro con delirio
y que cifro en tu amor toda mi vida,
que eternamente guardaré escondida
dentro del alma, como ajado lirio,
toda la amarga hiel de mi martirio
y el resquemor de mi pasión suicida
que oscila, sin cesar estremecida
como la llama consumiendo un cirio.

¡Amor sin esperanza, amor bendito,
cómo se inunda mi alma de ternura
cuando mirando al fondo de tus ojos
descubro en ellos de pasión el grito,
y convulsivo y ebrio en mi locura
rompo el encanto de tus labios rojos!

ABEL GARRETON.

DE CONCEPCION



El Intendente señor Briceño presenciando el funcionamiento del agua a bombas.



La concurrencia en el momento de la inauguración.



Señores Lámas, Benavente y otros amigos desembarcando después de un paseo por la laguna.



Vista panorámica de las Casas de Máquinas y laguna de la que se extrae el agua.



Intendente, Ministros y autoridades comunales de Concepción



Una parte de la concurrencia

MISCELÁNEA

LA MORTALIDAD EN LAS BATALLAS

Dice un proverbio militar que hace falta media tonelada de metralla para matar un hombre en la guerra, y los hechos lo prueban. Calcúlase que en la guerra de Crimea las tropas inglesas dispararon 15 millones de cartuchos y sólo mataron 21,000 rusos, o sea una muerte por cada 700 disparos. Los franceses dispararon 29 millones y mataron 51,000 rusos o sea uno por cada 590 balas. Los rusos dispararon 45 millones y mataron 48,000 aliados, o sea uno por cada 910 disparos.

Cuando los alemanes sitiaron Meziers en 1870, dispararon 193,000 proyectiles y sólo mataron 300 personas, una por cada 643 balas. En Trouville no murieron más que dos personas de 30,000 granadas y en Lorgny no mataron a una sola persona las 30,000 granadas disparadas.

En Alma, donde luchaban rusos, franceses e ingleses, los franceses perdieron el 40, los rusos el 47 y los ingleses el 75 por mil de sus soldados.

En la famosa batalla de Sedan sólo murió el 9 por mil de los combatientes alemanes. Los franceses perdieron el 24 por mil de sus soldados.

Durante los siete meses que duró la guerra franco-prusiana, las bajas totales fueron de 5 por 100 en ambos ejércitos. En la guerra civil de los Estados Unidos murió el 7 por 100.

Puede decirse que el riesgo de muerte en la guerra es de 1 por 14 a 20.

EL TE Y LA ETIQUETA CHINA

Es sumamente curioso el conocimiento de la etiqueta usada por los hijos del celeste imperio, cuando invitan a alguna persona a tomar té en su compañía. Si es una señora la que hace la invitación—y sobre todo en el caso de que ofrezca té con azúcar—puede estar segura la persona invitada, no sólo de ser bien recibida, sino de que su compañía resulta agradabilísima en extremo. En el caso contrario, la obsequian con té amargo, y según se dice en estas ocasiones es cuando se utilizan los coladores. Ni qué decir tiene que al primer sorbo de semejante bebida, se levanta la visita y desaparece por el foro sin aguardar a indicaciones más explícitas.

Cuando se está de visita y entra un criado con la taza de té, conviene hacerse el desentendido. No hay sino dejarlo en libertad para que coloque la taza cerca del visitante, que debe continuar hablando como si no hubiese ocurrido nada. Si el negocio o la conversación de la visita agradan al dueño o a la dueña de la casa, ellos mismos se encargan de acercarle la taza invitándole a que la beba; en el caso contrario, conviene dejar la taza intacta, pues de otro modo es muy fácil exponerse a tener un serio disgusto, y las cuestiones con los chinos de uno u otro sexo son bastante desagradables.

¿TENSHI O MIKADO?

No existe ni ha existido ningún jefe de Estado a quien se haya tratado con tanta reverencia como al emperador del Japón.

Aún viven japoneses que recuerdan el tiempo, no muy lejano, en que se castigaba con la pena de muerte el mirar cara a cara al soberano, por cuya razón hasta los nobles de más elevada alcurnia tenían que encerrarse en su casa cuando el monarca se hallaba en los alrededores.

Todavía hoy existen millones de japoneses, chapados a la antigua, que consideran como un sacrilegio pronunciar el nombre del emperador. Sin embargo, todos los nipones, pobres y ricos, reservan en su casa una cama llamada "tokonoma", destinada exclusivamente al monarca en caso de que por casualidad necesite pasar la noche allí.

Pero lo más curioso es que así como la inmensa mayoría de los japoneses no han oído mencionar jamás el Japón, porque vulgarmente sus habitantes lo llaman "Nihon", casi ningún japonés usa ni conoce la palabra "Mikado". A su monarca le llaman Tenshi que significa "Hijo del Cielo", y también, aunque menos frecuentemente, Tenno, que equivale a "emperador".

UNA ISLA PARA LAS AVES

Una de las mujeres más ricas de América, la viuda de Russell Sage, cuyo nombre ha figurado entre los de los más grandes financieros de los Estados Unidos, ha comprado por 750,000 pesetas la isla de Marsh, situada en aguas de Luisiana, y que sirve de etapa o de lugar de nidificación a muchísimas aves emigrantes. Allí pasan el invierno multitud de patos y gansos silvestres, y los agentes de los comerciantes en plumas aprovechan la circunstancia para matar con toda comodidad millones de aves de esta clase.

Pero ahora, gracias a la generosidad de Mrs. Russell Sage, la isla de Marsh será un refugio inviolable para las aves silvestres, de cuya protección se encargarán guardas del gobierno federal y del Estado de Luisiana.

La multimillonaria bienhechora, que ya lleva gastados 140 millones de pesetas en obras de caridad, es miembro de muchas ligas para la protección de las aves silvestres.

HOMBRES GALANTES



—Mira Joaquín, la modista me ha dicho que con este vestido represento menos edad, que él me rejuvenece diez años.

—Entonces usted debe mandarse hacer dos.

EN LA PLAYA



—¡Qué curioso es ese bañista. Todo el día se le ve así.

—Está enamorado de una niña que ha permanecido más de un mes en el balneario. Y como ha debido gastar de firme en el hotel, se ha quedado el pobre con lo encapillado.



Hace unos cuantos días se creó en la Argentina un impuesto sobre los perfumes y sobre los específicos medicinales. Era un impuesto moderado, de cinco centavos, más o menos, sobre cada envoltorio. Iba a gravar en una suma insignificante al consumidor; pero los perfumistas y boticarios protestaron enérgicamente de una atrocidad que iba en contra de la salud y del buen olor del público.

Gallardamente iniciaron una resistencia enérgica y triunfaron.

Así el público bonaerense se libró del impuesto de cinco centavos por cada frasco de esencias y específicos medicinales.



Para no ser menos los boticarios de Santiago, después de un brillante acuerdo, firmaron en conjunto una presentación a las casas importadoras de drogas y otras substancias más o menos inofensivas, observándoles que estaban resueltos a aumentar en un 35 por ciento el valor de todos los artículos de venta en las farmacias y que, si esas casas no hacían lo mismo con igual espíritu humanitario, ellos, los boticarios, les suprimirían *ipso facto* toda la generosa protección hasta el día dispensada.

Cada una de las casas importadoras de drogas y otras substancias, más o menos de mal gusto, venden a las farmacias por valor de 300 mil pesos mensuales. Es un lindo negocio; no podían negarse, por lo tanto, a la pretensión de esos clientes por mayor y aun, reconociendo la enormidad de la exigencia, tuvieron que acatarla.

Y hoy, al menudeo le aplican al pobre público, al paciente público, el recargo de 35 por ciento exigido por los dueños de botica.

Se ve, pues, la diferencia que existe entre la noble actitud de los comerciantes argentinos y la sórdida avidez de sus congéneres de acá. Mientras aquellos defienden con valentía y desprendimiento a sus clientes, los de aquí se complotan para dejarnos sin plumas.

En otras partes esta pretensión farmacéutica habría provocado un estallido de indignación popular, el *boycot* inmediato y nadie habría ocurrido a las boticas ni aun por diez centavos de mostaza; pero eso ocurre en países donde el público sabe hacerse respetar y donde las dueñas de casa económicas, que conocen el valor del dinero, saben defenderlo y lo defienden. Pero aquí, no; el público es como un niño bueno y manso, que se deja explotar tranquilamente.

No obstante, contra cien vicios hay veinte virtudes y algunas de estas bien podrían ser llevadas a la práctica por las firmas de Gath y Chaves, Ponsot, etc., que no tienen por qué temerle a la farmacia airada. Podrían ellas encargar los específicos de mayor consumo y venta al público a precios razonables con honra y provecho. Esta idea ha sido aplaudida por mucha gente, a excepción de don Hermenegildo, un rentista grave que tiene fama de filósofo y que me decía:

—Yo opino que el alza es provechosa.

—¿Cómo? le pregunté yo admirado.

—Sí, señor. Vea usted; yo era un paciente. Desde hace diez años sufría de una dispepsia ceñuda y taimada que me obligaba al uso continuo de elíxires y drogas. Pues bien, apenas iniciada el alza acudí a una botica por mi específico que antes me costaba tres pesos el frasco. Me pidieron cinco y rechacé indignado el artículo. Me afirmé en mi propósito de no tomar nada y ¡asómbrese usted! Antes de quince días estaba curado.

—¡Curado!

—Sí, señor, y ahora como con verdadero apetito y consigo digerirlo todo, incluso eso del aumento del 35 por ciento.

★





—Pero eso puede ser efecto del veraneo.

—No, señor, el veraneo no constituye un procedimiento curativo. Es una moda exigida por nuestras costumbres o impuesta por la naturaleza sabia y previsora, y debe ser considerada como una institución social. Aquí en este ambiente rígido, donde las reuniones escasean, es difícil trabar conocimientos y crearse amistades.

Por eso la juventud necesita esa expansión, un campo más amplio para el flirteo y la conversación que al fin concluye por aunar voluntades y crear amores.

En el balneario, en presencia del mar que vibra y late, en el campo, bajo la pompa verde de los árboles se ve mejor la vida y se comprende que no ha sido hecha para la soledad y para la tristeza.

El balneario, el campo, el valle, la montaña: allí está el refugio de los desencantados, allí se siente la alegría del vivir, bajo el cielo azul donde el amor late sus alas y canta su himno de gloria.



—¿Qué edad tiene usted, don Hermenegildo?

—Cincuenta y tres años, y soy viudo.

—Ahora me explico su entusiasmo por el valle, y el himno. Usted ha hecho allá una conquista.



—Sí señor. y me caso pronto, antes del invierno, y mis dos sobrinas, la Inés y la Praxedes también se casan, la primera con un joven que tuvo contratos con la Empresa de los Ferrocarriles en tiempos de M. Huet.



—¿Es rico?

—Naturalmente. Y la segunda, con un chico muy metido en política. Es pobre, por ahora; pero en la próxima elección será municipal.

—¡No le arriendo la ganancia!

—Arriéndesela y ganará dinero.

—¡Pero las reformas, los propósitos de regeneración, la Liga de acción cívica!



—Palabras muy bonitas. Música celestial. Las reformas se implantan pero a la larga, cuando ya los países alcanzan un grado de cultura superior, cuando tienen gobierno sólido, partidos disciplinados, Congresos escogidos y lo que hay que tener. Pero aquí todavía estamos en la infancia; aquí aún somos traviesos y va a ver usted las travesuras que los niños nos preparan para el 30.



—Entonces...

—Entonces voy a bailar solo y a beberme cinco copas a la salud de los que todavía creen en reformas inmediatas y en el éxito de las leyes malas, hechas a retazos y pegadas con engrudo.

—Usted habla así porque va a contraer nuevas nupcias.

—Sí; y porque sé que este mundo es un fandango en el cual lo único bueno es el amor. Vea usted, en Mayo celebro la boda, tomo a mi mujercita del brazo, la embarco en Valparaíso y me voy con ella a Panamá, a ver el canal.



Tuve unos deseos locos de abrirloen canal; pero, luego pensé:

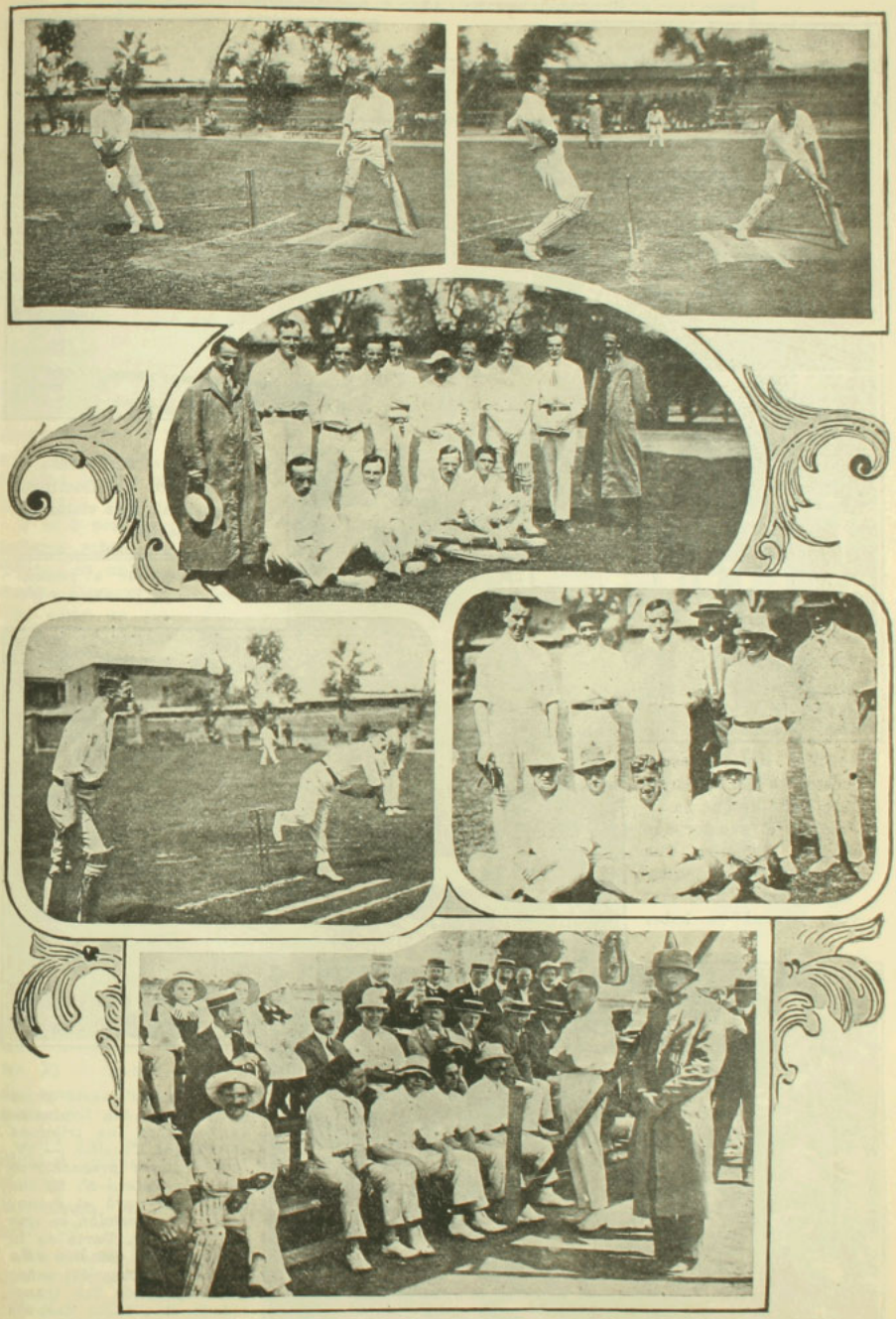
—No conviene. Un hombre que ha sanado de la dispepsia, que no cree en la regeneración administrativa y que a los cincuenta y tres años cumplidos hace una conquista y se casa ¡vamos! un hombre así merece que le perdonen la vida.

CUQUIN.



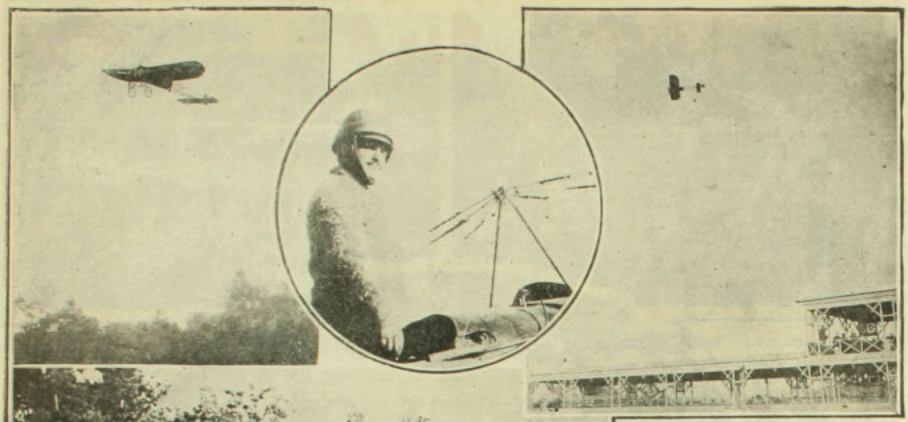


SANTIAGO CRICKET CLUB



El Domingo tuvo lugar el gran desaffo anunciado entre los teams representantes de Valparaíso y Santiago, venciendo estos últimos, después de un match interesantísimo, por el pequeño margen de dieciocho puntos.

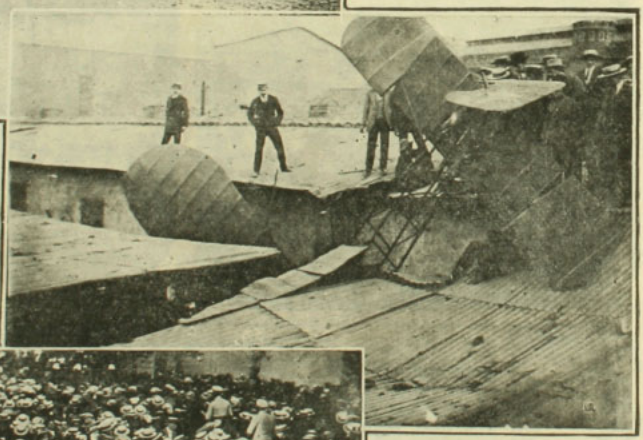
EL ACCIDENTE AL AVIADOR FIGUEROA





Nuestros lectores están impuestos ya del lamentable accidente de que ha sido víctima el aviador don Clodomiro Figueroa. Una desgraciada descompostura del motor lo hizo caer cuando parecía ya haber dominado el mal viento en su ascensión del Domingo.

Damos algunas vistas tomadas ese día.





I. Principiando a remontarse. — II. El aviador Figueroa, en su puesto antes del vuelo. — III. Evolucionando sobre las tribunas del Parque Cousiño. — IV. Los últimos preparativos antes de volar.—V. El lugar donde cayó el monoplano y la posición en que quedó. — VI. Parte de la concurrencia estacionada frente a la casa del señor Copetta, donde fué trasladado el aviador después del accidente.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XIX. CON DON ARMANDO DONOSO

Después de saborear los artículos salpicados de citas y de tecnicismos sonoros, que Armando Donoso echa a volar de cuando en cuando, se dibuja en la raquítica imaginación del lector la silueta del autor: gordo y grave, de gafas y de mal humor, que vive rumiando sus severas opiniones entre libros de filosofía, y a la luz mansa y tristona de una biblioteca.



Y sólo sus compañeros saben que Donoso es un muchacho alegre y jovial como un epigrama, apasionado y lírico, poeta y optimista, y que le gustan los versos de Rubén Darío, y las tardes visionarias que van arrastrando su mansedumbre por las avenidas abandonadas. Es vibrante y alegre y bueno. Nunca la *pose* desgarró su figura con una actitud de retrato. La laboriosidad le impide que ame el bullicio de las apoteosis teatrales. El es modesto. En sus ojos se ve la risa del entusiasmo, y en sus labios lleva siempre delirando la canción de la fe.

Para sus compañeros siempre tiene encendido el aplauso fraternal y la palabra alentadora. Ya he dicho que Donoso ha sido para mí, coraza, senda y estrella, en la vida del arte.

Es casi un poeta. ¿No habéis encontrado en sus artículos sólidos y convencidos, algunas breves notitas llenas de azul y de emoción? Son los desahogos del artista, que en las calladas horas de estudio, abren una rotura espiritual para lanzar su grito de tembladora y cálida sentimentalidad...

*

Fuí a visitar a Armando Donoso con el entusiasmo con que asistiera a una fiesta espiritual. Su palabra que arde de optimismo y de fe, había dejado una polvareda de estrellas en mi espíritu.

Fuí a verlo una tarde de Domingo, aburrida y calurosa, cuando los tranvías desfilan solitarios por las calles dormidas bajo el sol, y hay en el aire presentimientos de músicas lejanas. Y no creáis que Donoso sólo me habla de cosas graves y desteñidas con sabor a biblioteca y a telaraña. No! Es verdad que dijo muchas cosas sobre nuestros autores viejos y sobre el arte nuevo, sobre el verso libre y sobre otras cosas un poquito serias.... Pero —¡asombráos!—me habló también de los años sonajeros de su vida estudiantil; de sus líricas peregrinaciones llenas de versos y de memoranzas; de unos ojos inolvidables que lo miraron en un viaje lejano; del azul del Mediterráneo, azul de arte, de espiritualidad y de lirismo; de las estaciones de los pueblos pequeños que despiertan ansias de vagar; de las mujeres enloquecedoras, de los libros buenos y amigos, de sus quietas horas de labor y sereno ensoñar, de las tardes de siestas, de las mañanas de risas, del sol, del viento, del agua

sonora, y de la santa alegría del vivir! ¡A Armando Donoso no lo conocen! No es el muchacho-diccionario ni el seco fardo de tecnicismos. ¡No! También tiene una alondra temblador a y musical que se llama corazón, y que le gusta agotar el cordaje de las vagas sensaciones, y que agita las alas optimistas en las mañanas de cristal, de sol y de azul. A los diecisiete años fué poeta, cazador de rimas y de estrellas. Cuando era estudiante del Liceo de Talca, llenaba la academia literaria de sonoridades emocionadas, y tal vez, muchas veces, al margen de la gramática, a manera de ironía, dejó unos madrigales muy cálidos y blandos, para unos ojos amados y sufridores...

¡No conocen a Armando Donoso! Muchos le han aconsejado que abandone su torre librera, y salga a la vida a coger borracheras de sol, de viento, de dolor humano, de hastío y de melancolía vibradora. Y no saben que la biblioteca de Armando Donoso tiene una ventana que da a una campiña llena de rosas y de risas, en donde un asunto de primavera pasa cantando siempre su canción policroma; y no saben que todas las mañanas se asoma a su pieza un rayito de sol, festivo y gentil, hablándole de muchas cosas sanas y juveniles, que después, al resucitar en sus labios, toman formas de optimismo y se convierten en arenga....

*

No os ha gustado este retrato ¿verdad? Ya lo sabía yo... Porque vosotros, que rendís culto a Nuestra Señora de la Vulgaridad, rabiáis cuando un pequeño gesto nuevo rompe la uniformidad gris de vuestras ideas catalogadas...

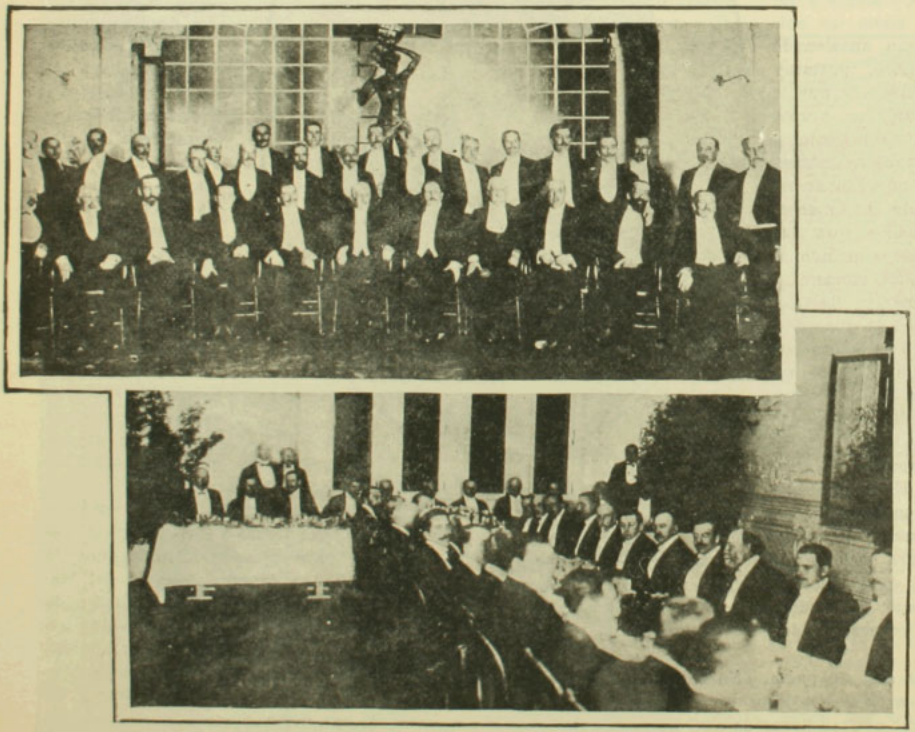
Al que llamásteis crítico ayer, tengo yo obligación de seguirlo llamando siempre igual... Aunque resuenen en el sol las palpitaciones de su corazón de poeta.

Y Armando Donoso ha tenido la modestia de esconder su alma orgullosa de artista.

¡Cuántos de los que pontifican merecían estar mudos, y cuántos de los que callan debían estar siempre cantando.

DANIEL DE LA VEGA

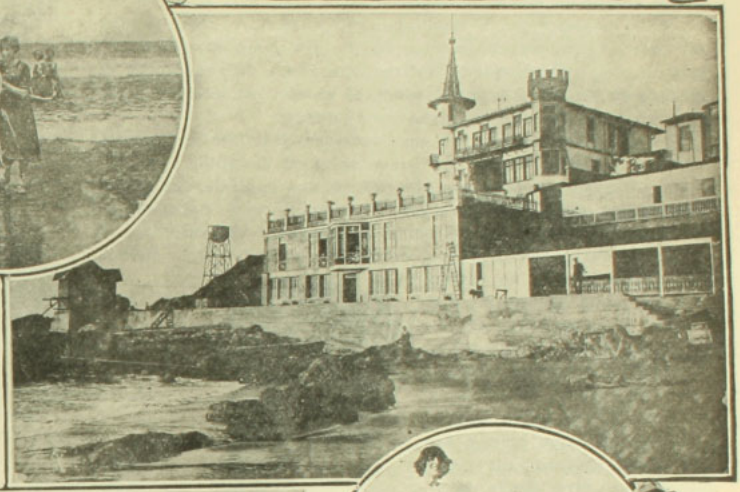
EN HONOR DEL SEÑOR NORBERTO QUIRNO COSTA



Dos fotografías del banquete ofrecido por el señor Jorge Valdivieso Blanco al distinguido hombre público argentino señor Norberto Quir no Costa, últimamente en el Club de Viña del Mar.

DE CARTAGENA











1. Sugestionadas por el fotógrafo.—2. Un hermoso chalet de Cartagena.—3. En la playa.—.—4. En clase de equitación.—5.Algo del progreso de Cartagena.

LA NOCHE EN MEJICO.-SENSACIONES DE CABARET



He dicho en alguna otra crónica que la noche de la ciudad de Méjico es muy triste. Las calles se ven solitarias y ni un rumor se oye a lo largo de ellas cuando el comercio ha cerrado sus puertas. Y como la autoridad sólo permite uno que otro restaurant abierto a fin de que cene la gente que sale de los teatros, puede decirse que fuera de esos focos el extranjero no tiene a dónde acogerse si es trasnochador y aficionado a la vida de las grandes ciudades.

Sin embargo, en una de esas aristocráticas fondas nocturnas hay un poco de parisianismo, un poco de bulla y de rumor que hace recordar las alegrías de las capitales galantes. Desde lejos, en la noche, se ven en la calle 16 de Septiembre, las letras de fuego que anuncian su entrada: "Sylvain"...

Allí concurre cierto mundo extranjero y parte de la juventud mejicana que se divierte y derrocha dinero. En sus salones se come bien, se bebe bueno y se encuentra siempre un ambiente francés, caro—en *todos sentidos*—a las altas horas de la noche.



Allí reina como amo y señor papá **Sylvain**, un parisiense que vive desde hace muchos años en Méjico y que—como **papá Gage**—ha sabido hacer de su casa el Rendez-vous de la juventud que ama el placer y la buena vida.

Todos los Sábados hay en uno de esos salones un Cabaret o pequeña fiesta parisiense en la cual se canta, se hace estruendo, y se bebe a torrentes **Extra-Dry**.

Se ha querido hacer allí una especie de "Maxim's" de condiciones naturalmente más modesto que el verdadero. Se ha instalado una buena orquesta, se ha procurado que la gente esté codo con codo, y se han desparramado olas de luz. Lo demás lo hace el público que se disputa las mesas a fin de estar cerca de las artistas que cantan o hacen monerías. Estas artistas son reclutadas en los cuatro o cinco teatros de variedades que hay en Méjico y se expiden con más o menos gracia, haciendo lo posible por recalentar el entusiasmo del público.



Bellezas mejicanas

Suelo ir por aquel rincón y encuentro siempre amigos o muchachos de la sociedad de Méjico a quienes he conocido en París o Berlín.

La otra noche la fiesta adquirió cierto relieve particular por la circunstancia de haber acudido a ella un músico mejicano, el señor Lerdo Tejada, autor de una infinidad de canciones, valses, y romanzas que hoy constituyen el delirio de la sociedad mejicana. A invitación de los señores José Santos Chocano—el célebre poeta—y del señor J. E. Machado—redactor del "Gaulois", con quienes estábamos reunidos, el maestro ejecutó al piano algunas de sus composiciones.

El entusiasmo que en el público despertó su música *fué indescriptible. Cuando el maestro ejecutó*

"La Perjura" todos los circunstantes la cantamos con él y los rumores tiernos de esta canción tan conocida de los lectores surgieron llenos de emoción en la ardiente sala.

"La Perjura", como muchas canciones que se cantan en Chile, es obra del maesro Lerdo Tejada. Es aquí—como en toda América—un trozo que todo el mundo canta y adora hasta el delirio. ¡Cuántas veces la oí cantar en Chile en noches ya lejanas y dulces cuyo recuerdo asoma con ternura a mis horas de nostalgia! ¡Figúrese el lector la emoción que me causaría oirla aquí, cantada por el propio autor, en medio de la fiebre dorada de un salón de fiesta carnavalesca!

En seguida el gran músico improvisó un vals y el poeta Chocano le hizo los más deliciosos versos que el lector pueda imaginarse.

Y luego vinieron danzas nacionales y canciones que el maestro entusiasmado enviaba al público para que éste las cantara a su vez. ¡Jamás he visto un triunfo semejante! Era el autor atestiguando este mágico placer: el de oir cantar sus producciones por sus compatriotas con el sentimiento, el amor y la fresca idealización con que él las había creado en medio de las multitudes mejicanas y sobre la tierra mejicana...

Y vinieron después "couplets" franceses. Todos cantamos "Mariette", todos cantamos "Serafina" y todos nos unimos al estallido vibrante de esa alegre canción que se llama "¡Zaraza!" y que nuestros lectores conocen.

¿Qué decir de las artistas? Algunas eran bellas, otras eran graciosas, otras eran completamente elegantes. En cuanto a las bailarinas, ellas tienen la seducción característica del género.

Oyendo "couplets" y viendo danzas se pasa la noche. El Champagne burbujea en los vasos. La orquesta ejecuta trozos endiablados. El mundo de las preocupaciones y de los enojos se aleja de la mente de los circunstantes. Y de todos los ámbitos del salón surge un vaho, una especie de aliento adormecedor. Es la morfina que han dejado tras de sí los lánguidos valses franceses y las cuerdas de los violines "tziganos".

Cuando las blancas pecheras y los fraques comienzan a arrugarse y cuando el alba comienza a clarear. el "Cabaret" concluye. A esas horas "papá Sylvain" suele dormirse de cansancio en el mesón del gran bar de la casa...

MONT-CALM

DE LAUTARO.—BODAS DE PLATA



Asistentes al paseo campestre ofrecido por el señor Juan Pablo Barrueto Molinet y señora Ana Gewitz de Barrueto, el 12 de Enero último, en su fundo "Brasil" de Lautaro, con motivo de celebrar sus bodas de plata de matrimonio.



Preparando el terreno para el emplantillado





Rebocando con concreto armado las murallas del nuevo estero de 30 cm. de espesor



Preparando el concreto



Colocando la red de alambre de fierro para el cemento armado.



Sacando la arena y tierra inútil

En la sesión última de la Junta de Reconstrucción, el miembro de ella, señor Manuel Varas Espinoza, solicitó un informe de la Oficina Técnica sobre los antecedentes que habían motivado el proyecto actualmente en ejecución de arreglo del estero de Las Delicias.

Este informe, que con fecha de ayer el se De Vidts elevó a la Junta, dice así:

Datos históricos. — El problema de Las Delic fué englobado en un principio en conjunto co desviación de Las Zorras; el costo de ambas o ascendía a sumas muy importantes y se consi raba que la desviación de Las Zorras salía fu del radio de la Reconstrucción del Almendral.

Limitada la obra por hacer por la Reconstr ción a la parte plana, se presentó la primera cu tión por resolver, es decir, cuál debería ser sección que se daría al estero.

Con el objeto de definir este punto primor se celebraron varias reuniones de miembros de Junta — ingenieros, llegándose a la conclusión que, en vista de no conocerse la fecha en que se ría la desviación de Las Zorras y para evitar da eventualidad de una catástrofe en caso obstrucción del túnel de la Angostura, se acor dejar al estero la sección que actualmente tie haciendo todos los trabajos posibles, con ex

MAPOCHO 1913-22

CALES DE VALPARAISO



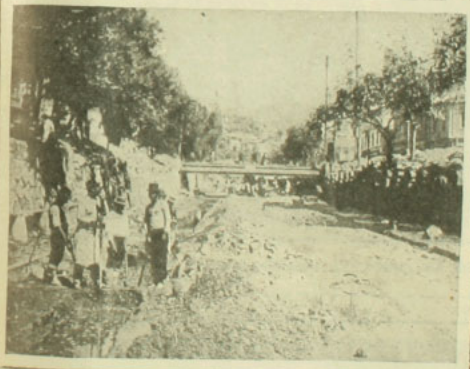
Colocando los pilotos tubos de acero, los que soportarán las vigas matrices.



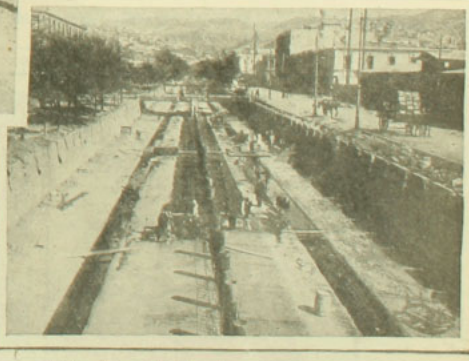
Dando el nivel a los soporte-vigas de fierro o concretos de cemento armado



Emplantillando el piso de las cunetas



Preparando el terreno para las cunetas



Vista General del estero de las Delicias

ción de la cubierta, que se colocaría tan pronto como se hubiera efectuado la desviación de Las Zorras.

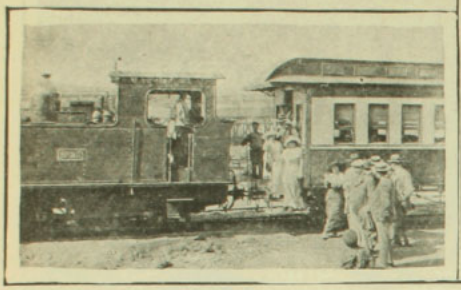
Al hacerme cargo de la Oficina Técnica existían sobre los trabajos por hacer por la Junta, del estero de las Delicias, dos ante-proyectos con sus respectivos presupuestos.

Por el primero se hacía un cauce nuevo, aprovechando uno de los muros. Este proyecto consistía en hacer dos cauces gemelos de 2 por 4 metros. Esta sección demasiado reducida, aun en el caso de desviación de Las Zorras, se eliminó en vista de la conclusión a que se había llegado de conservar la sección total. El costo de este proyecto era superior a $ 520 mil.

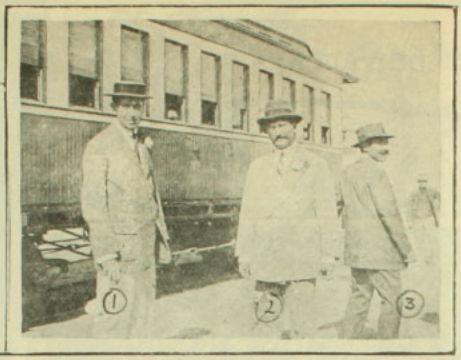
El segundo proyecto consistía en conservar el estero como está, emboquillando y arreglando los muros existentes, haciendo un muro divisorio y un emplantillado de mampostería y una cubierta de vigas de fierro con concreto y expanded metal. Este proyecto, aplicándole los precios de la fecha de ejecución, costaba $ 1 millón 437.857 moneda corriente, observando que a los muros existentes no se les hacía más que una emboquilladura y un arreglo.

Estudio del proyecto que se está ejecutando.—Al iniciar el estudio de las obras de las Delicias, se hizo un reconocimiento prolijo de los muros existentes y del sub-suelo que formaba la base de los muros y del lecho del estero.

DE IQUIQUE.—INAUGURACION DE LA OFICINA "FELISA"



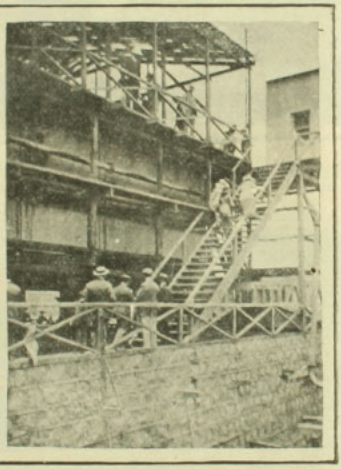
—"No deje de publicarnos en "Zig-Zag", señor Rich.



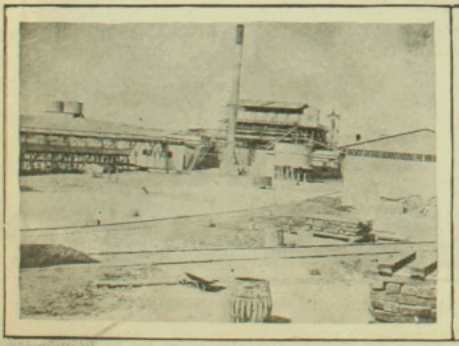
1, 2 y 3 señor Guillermo Schmidt P., José M. d'Astoreca y Carlos Bode, gerente, presidente y administrador respectivamente de la Oficina Felisa".



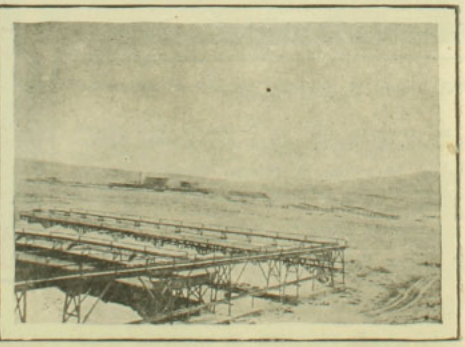
Vista general de las casas de la administración de la Oficina "Felisa".



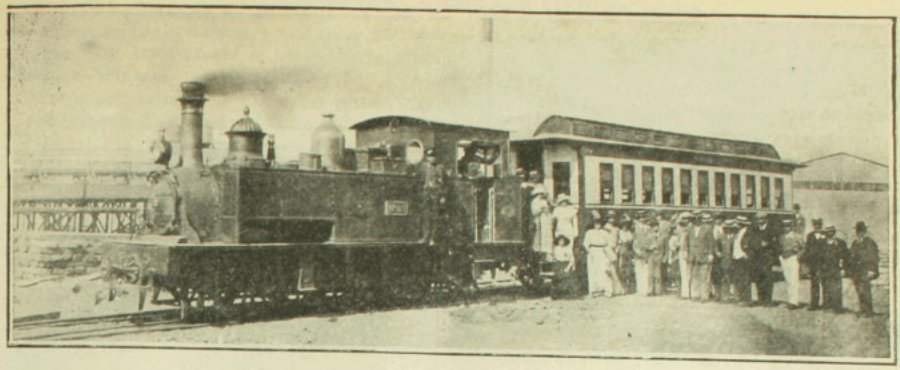
La concurrencia subiendo a conocer los cachuchos



Vista de la maquinaria de la Oficina "Felisa"



Las bateas. Al fondo se ve la Oficina San Remigio.



La concurrencia bajando del tren especial.



Vista tomada después del almuerzo ofrecido por la administración



El presidente de la Compañía Aurrerá, señor José M. d'Astoreca acompañado del gerente don Gmo. Schmidt P., de don Carlos Bode y de los demás empleados de la nueva oficina.

EL ALCANFOR EN AMERICA

La mayor parte del alcanfor viene de la isla Formosa y los japoneses son los dueños del mercado. Por lo tanto, como dicho producto entra en la composición de ciertos explosivos, llegó a prohibirse la exportación durante la guerra ruso-japonesa.

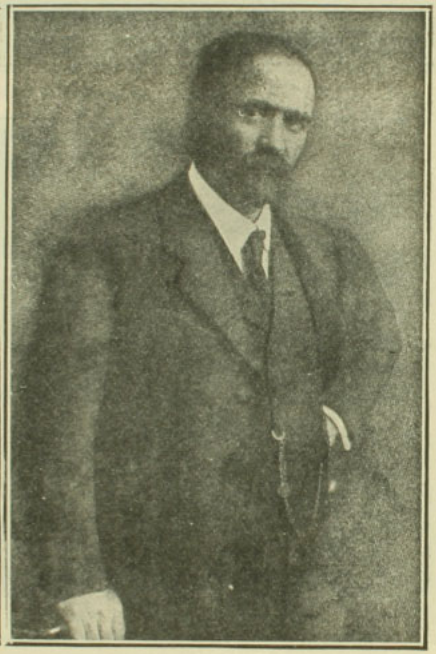
En 1905 el gobierno de los Estados Unidos resolvió librarse del tributo pagado a los nipones y distribuyó plantas por todos los Estados del Sur. La tentativa ha alcanzado éxito completo. El alcanforero prospera en los terrenos pobres y su cultivo es actualmente muy remunerador, pues el precio del alcanfor al por mayor oscila entre 8 y 12 pesetas oro el kilo.

En vista de esto, los franceses piensan ocuparse de este cultivo en algunas de sus colonias, teniendo en cuenta que en la Indo-China ha alcanzado ya un desarrollo relativo.

LA TRAGEDIA DE MEJICO



Don Francisco Madero, padre del malogrado Presidente de Méjico don Francisco Madero y sus hijos Gustavo, Gabriel y Evaristo



Excmo. señor Francisco Madero, Presidente de Méjico, ultimado por sus enemigos políticos.

LA NAVIDAD EN SERVIA

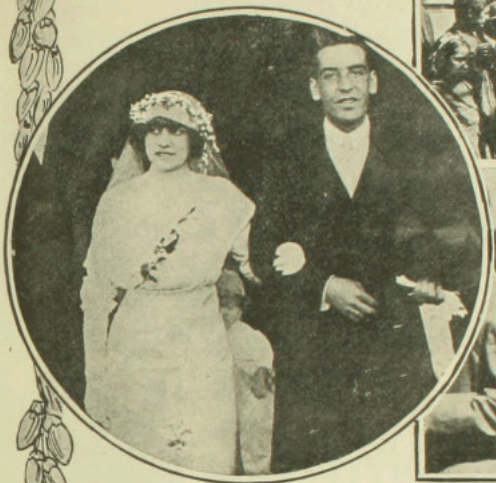
Los servios tienen costumbres muy curiosas de Navidad.

Antes de amanecer el día de Nochebuena, van los hijos de la casa al bosque más próximo a cortar el árbol de Navidad o " badnyak", como se le llama en el país, al cual se le trata con sujeción a un notable rito.

Una vez cortado, se lleva el árbol a casa y se le deja apoyado en la pared oriental. Anochecido sale la madre con dos velas encendidas, y alumbra al padre para que entre en casa el árbol. Ya en la cocina, el marido sostiene el árbol con una mano, y con la otra le tira un puñado de trigo, diciendo: "Buenas noches y felices Pascuas".

Después se quema el árbol en el hogar, al rededor del cual baila alegremente toda la familia.

El día de Navidad, el aldeano servio va con su familia a la iglesia y luego se asa un cerdo más o menos grande, según el número de individuos que componen la familia. Al trincharlo, cosa que va acompañada de ceremonias tradicionales, se le examina el espinazo. Si el hueso está rojo es señal de que hay que tomar precauciones contra los incendios en el curso del año entrante, si es pequeño, indica año de escasez, y si tiene alguna lesión, profetiza la muerte de una persona de la familia antes de acabar el año.







1. Los novios, señor Víctor Pinochet y señorita María Huici, saliendo del Espíritu Santo después de la ceremonia.—2 y. 3. Asistentes al matrimonio.

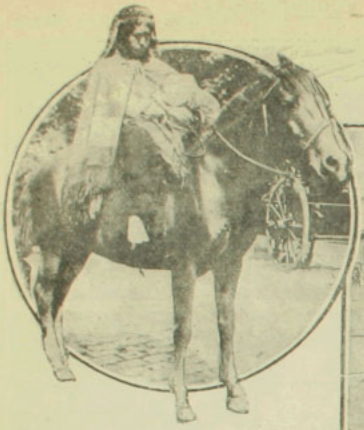


ENLACE MOURGUES GACITUA-KEITEL

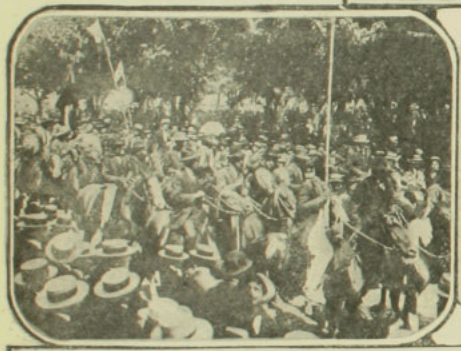
1. y 2. Concurrencia asistente al matrimonio del señor Agustín Mourgues Gacitúa con la señorita María Teresa Keitel V. en la Parroquia de los Doce Apóstoles.—3. Los novios después de la ceremonia.











CONGRESO CIENTIFICO







I. Una india que se distinguió en el desfile.—II. y III. En los primeros momentos del desfile.—IV. A
se" para "Zig-Zag".—VII. Los primeros en el desfile.—VIII. **Frente a la Intendencia.**— IX. En la
desfile de araucanos llevado a efecto en T







DE TEMUCO

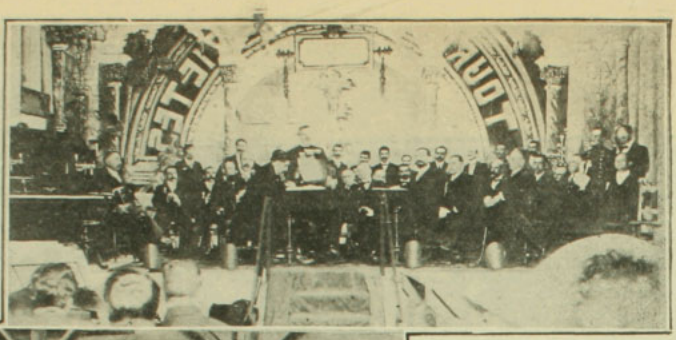






go enojados con el fotógrafo.—V. Algo civilizados.—VI. Dos congresales y dos indias en "po-aza principal de Temuco.—X. Durante los discursos.—(Fotografías tomadas durante el gran muco en honor del Congreso Científico).

Clausurudas las sesiones generales del Congreso, el Sábado 22 con un éxito halagador, se efectuó el Domúngo la ceremonia oficial de clausura, consistente en una fiesta solemne que se verificó en el Teatro Tupper. Asistió una concurrencia tan numerosa como el día de inauguración. Cerca de 4 mil personas.







cretario del comité local de Temuco, don Víctor Hernández. La impresión general, a pesar de pequeñas dificultades exclusivamente de carácter local, entre güelfos y gibelinos, es que este Congreso ha sido grandioso, y los nombres de Bascuñán Santa María, Obredi, Mandiola, doctores Fraga, Rodríguez Cerda, Barros, Faúndez, Degéyter, etc., etc., los delegados de las distintas instituciones, los de las provincias, como ser el señor Bahamondes, diputados como el señor Angui-

I. El Presidente del Congreso, señor Ascanio Bascuñán Santa María leyendo su discurso de la sesión de clausura del Congreso.— 2. Parte de la concurrencia que asistió a la sesión de clausura. — 3. Durante el gran banquete ofrecido en el Club Temuco.— 4. Don Enrique Piccione y los miembros de la colectividad italiana de Temuco que organizaron una espléndida manifestación en honor del Congreso Científico

Como se ha dicho, el discurso del presidente señor Bascuñán Santa María, fué una hermosa pieza oratoria y una manifestación del éxito del Congreso, corroborada por el secretario general, que hizo un resumen de las tareas del Congreso. En este acto fué muy aplaudida la señorita Marta Runge, que tocó magistralmente al piano. Causaron muy buena impresión los discursos del Intendente señor Barriga y del se-





Durante el hermoso paseo campestre ofrecido en Lautaro.

ta, doctores Leng Knoche, los del entusiasta profesor Pórter, de don Luis Risopatrón Maldonado, Díaz Lobos, Ismael Guajardo, Dr. Amaral, Luis Flores, Fernández Jervis, de Rengifo, y Concha, etc., etc., han quedado bien cimentados. En la tarde del Domingo se verificó un hermoso pick-nick en Temuco, al que asistieron las principales familias y que hubo de suspenderse por una intempestiva lluvia. En la noche se efectuó en el Club Temuco un gran banquete ofrecido por la sociedad a los congresales. El menú estaba impreso en seda. Ofreció la manifestación el doctor Armas, y agradeció, en nombre del Congreso Científico, el doctor Rodríguez Cerda. También hablaron el doctor Fraga, señora Espínola de Muñoz, doctor Serrano Montaner, Blanchard.



Señora. Hortensia de Fuenzalida y señoritas Secgel, Sara y Cristina Marín Alvear, Aída Calderón y Margarita Gana, que contribuyeron al éxito del Congreso con el bello adorno que colocaron a las medallas y distintivos.



I. El conocido poeta V. D. Silva fotografiado con una belleza... india de Temuco.—II. En el paseo de Lautaro.

DOMESTICACION DEL AVESTRUZ

Durante mucho tiempo los franceses no vieron en el avestruz más que un pretexto para excelentes bromas.

El aire de infinita satisfacción con que este gran pájaro estúpido balancea en el extremo de un cuello desmesurado, su cabeza grotescamente pretenciosa, su modo de entornar los ojos le valieron, en nuestros jardines zoológicos, una cantidad de chistes más o menos espirituales. De todas maneras, ellos no perdieron por eso su perfecta confianza en sí mismos.

Para nosotros, el avestruz era una especie de canario gigante que se alimentaba con piedras, restos de botellas y cajas de sardinas y que escondía la cabeza en la arena cuando el cazador lo perseguía.

Durante mucho tiempo el avestruz no se utilizó más que para la estación de las plumas magníficas que adornan los sombreros de las damas. Su caza era muy difícil y apasionante, porque el avestruz corre más ligero que el mejor caballo, y cuesta mucho pillarlo. Generalmente, en esta cacería se mataba al avestruz y poco a poco la especie se iba extinguiendo. Entonces se pensó en domesticarlo, tal como lo hicieron los romanos y lo practicaban aun los negros del Sudán.

Los primeros ensayos los hizo el francés M. J. Forest, quien dió conferencias y escribió artículos alentando a los capitalistas para especular con esta industria lucrativa. Su campaña resultó estéril y aun dos ensayos resultaron demasiado costosos y la idea fué abandonada. Por ese tiempo, dando pruebas de su habitual constancia, los ingleses fundaban en Matarich, Egipto, un establecimiento cuya prosperidad prueba superabundantemente que la explotación paciente y metódica del avestruz, siempre que se haga en buenas condiciones de suelo y de clima, debe dar brillantes beneficios.



Se le acaba de arrojar una naranja al extraño animal que, con presteza, la ha cogido al vuelo. Un esfuerzo y hé aquí que nuestra naranja pasa como una píldora.



El macho incuba los huevos. El avestruz hembra defiende sus pequeñuelos con energía admirable, pero es una incubadora inconstante

Actualmente se venden en el mercado de Londres treinta millones de plumas brutas. La mayor parte de esa mercadería de lujo proviene de la Colonia del Cabo que ha sabido organizar en grande y en condiciones poco onerosas la domesticación del pájaro gigante. Después de nuestros primeros ensayos de 1859, en el Cabo, en 1863, se hizo la

experiencia con 17 avestruces. En 1865 no había más que 85. En 1875, 32,000 pájaros domésticos vivían en los parques sudafricanos; en 1895 había 150,000; en 1905, la cifra subía á 360,000!

Lo que necesita el avestruz son espacios vastos para que, con las alas abiertas, el cuello extendido, pueda entregarse a sus carreras frenéticas, locamente cómicas y, sobre todo, terrenos perfectamente secos. Una cautividad demasiado estrecha atrofia la raza y disminuye la calidad de las plumas.

En Francia ya se han hecho ensayos felices en una granja de Niza. Esta empresa no tiene más que un defecto y es que, situada a las puertas de la ciudad, no dispone de espacios suficientemente vastos. Viven allí 200 aves, que son el producto de 25 avestruces del Cabo y 7 de Abisinia. Viven en un espacio cerrado con cercas de 1.80 mt. de altura.

Se les deja en bandadas durante los primeros tiempos. Pero en cuanto llegan á la edad adulta es preciso separarlos por parejas para evitar las batallas sangrientas y mortales que se libran entre los machos.

Aparte de estas precauciones elementales, y de darles su alimento consistente en una pasta preparada con cebada, maíz, yerbas, insectos, se procura en lo posible dejarlos vivir como ellos lo harían en estado salvaje. Cada seis meses, la hembra pone durante treinta días, produciendo al año alrededor de 60 huevos que pesan cada uno un kilógramo.

Hacen su nido arañando el suelo hasta obtener un hoyo poco profundo en el cual colocan cuatro o cinco huevos. Pero el avestruz no incuba sino por las noches y aún, en tiempo d. frío. Casi siempre es el macho quien se sacrifica y su amor paternal no suele durar más de ocho días. Por lo cual, en Niza, se debe recurrir a la incubadora artificial. Los huevos deben permanecer cuarenta y dos días sometidos a un calor de 45°.

Se despluma a las aves cada semestre y la recolección da un producto de 900 francos más o menos. Un avestruz produce al año 1,800 francos, según eso.

El avestruz vive cerca de ochenta años, y la granja de Niza posee un soberbio macho que lleva el nombre del Presidente Krüger y que, a los sesenta años, está singularmente conservado, mucho más fresco que los hombres a esa edad.

Por otra parte, un avestruz recién salido del huevo vale al rededor de 100 francos, el adulto al rededor de 250, y ciertas especies raras se avalúan hasta en 25,000 pesos el par.



Paseo en avestruz.—Una vez que se le amansa, el avestruz es un animal de silla vigoroso.... Sin embargo, cuidado con las caídas!

El avestruz es muy voraz. Arrojad una gran naranja a una de estas aves y la veréis que se la traga como una píldora.

Come lo que encuentra a su alcance. Manojos de llaves, relojes, pañuelos, monedas, botones.

Si el huevo del avestruz, cuyo contenido representa al rededor de veinticinco huevos de gallina, no es un comestible despreciable, no se puede decir otro tanto de la carne de este formidable pajarraco. Se asegura, sin embargo, que los romanos la apreciaban y que Heliogábalo se hizo servir en una ocasión seiscientos

cerebros. En verdad, la carne es seca y coriácea.

En bruto, las preciosas plumas del avestruz están muy lejos de parecerse a los penachos suntuosos, brillantes, que decoran tan bien la belleza de las mujeres. Es preciso que sufran para eso toda una serie de preparaciones.

vez en posesión de su hurto no tuvo un momento de tranquilidad. No eran remordimientos los que lo inquietaban, sólo pensaba que lo pillarían infaliblemente y el castigo sería terrible.

Viendo venir hacia él a su amo, se creyó perdido y le alargó el objeto brillante a un



...Nada más divertido que las actitudes y los... juegos de fisonomía de los avestruces...

Puesto que he hablado de algunas proezas de los avestruces, no quiero terminar sin hacer un recuerdo de un hecho que pasó cerca de Kimberley, en el Africa del Sur.

Un negro que trabajaba en una hacienda de avestruces, no pudiendo contener sus tentaciones, aprovechó un día el sueño de su amo para robarle un soberbio reloj de oro. Pero una

avestruz que se lo tragó en un santiamén. El amo no lo alcanzó a ver. Hizo registrar a todo el mundo: nada!

Pasado algún tiempo, pasando delante del avestruz, éste restituyó al estanciero su reloj, aunque no podría asegurarse que lo hizo "de mano á mano".

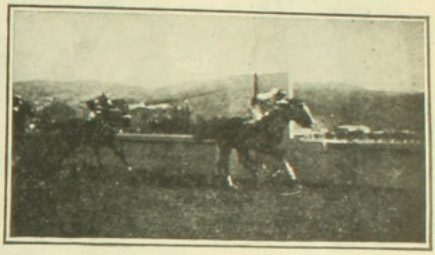
VICTOR FORLIEU



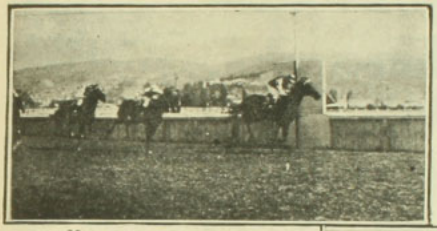
Sareg, ganador de la "Gran Polla de Productos", jinete C. Gray



Durante el paseo del clásico.



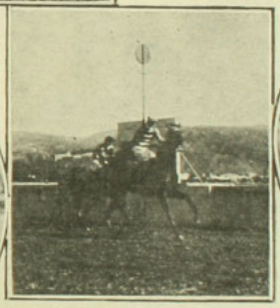
Llegada del premio Lord Bobs: 1.o Chablis II. 2.o Friné.



Nay ganando el premio Ladas.



Nay, ganadora de la 2.a carrera, jinete Martín Michaels.



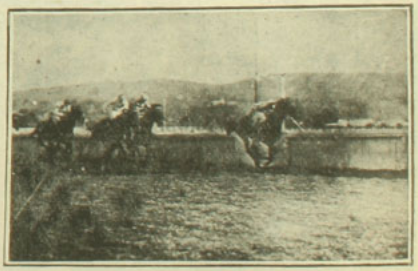
Red y Barcola a la llegada del premio Livarot



Miss Silvers, ganadora de la 4.a carrera, jinete P. Rebolledo.



Llegada del premio Litleton: 1.o Miss Silvers. 2.o Scotch Lassie



Sencillez, que dió el batatazo del día, ganando el premio Lady Melton. 2.o Santonina.

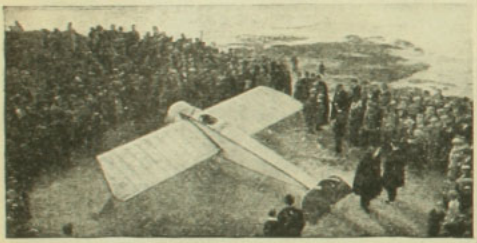
MOSAICO



Chowfa Maha Vajiravudh, rey de Siam en traje de etiqueta



Conflicto de gatos en los balkanes.—Caricatura inglesa.



El vuelo de Garrós, de Túnez a Italia, al través del Mediterráneo.—El aterrizaje en Marsala después de la travesía.



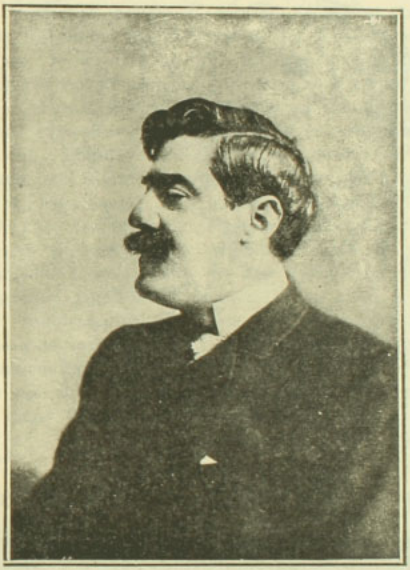
Volando sobre la campiña romana



Algunos perfiles dispersos del rey Ferdinando de Bulgaria, publicados por las Revistas de París durante la estadía del monarca en esa ciudad.

FRAY CANDIL

No sé de muchos críticos que hayan escrito sobre la obra de Fray Candil. No rezan las admiraciones con este espíritu amargado siempre por el fruto de sus juicios sinceros. Sus simpatías artísticas entre la gente de letras de la actualidad se podrían contar con los dedos. Escasos son los predilectos de su gusto: si hoy le da bombito a un Altamira, mañana dejará peores que chupa de dómine a un Rubén Darío o a un Rufino Blanco Tombona. Su espíritu díscolo ama lo fuerte, y a los refinamientos de un poeta simbolista prefiere los poemas nutritivos de un Núñez de Arce. Sin ser un sistematizador de oficio gusta de lo regular y de lo definido; lo cual no impide que abomine cordialmente de la Real Academia y de muchos de sus reales *inmortales*.



La nerviosidad de su temperamento inquieto y tornátil se refleja fielmente en su prosa vibrante, colorida y amarga, con sabor de acre vino. Escribe correcta y galanamente, respetando por sobre todos los convencionalismos que hoy extreman ciertos cursiparlistas, la corrección y la claridad de un bien comprendido estilo castizo. De tal modo su prosa es correcta y serena sin recurrir a vanas afectaciones.

Fray Candil cuida su idioma como un hortelano pudiera amar su huerto, cultivando todo lo que hay en él de sencillo y de expresivo, con noble sobriedad y cordura. El lo dice: "Yo procuro respetar mi lengua en cuanto cabe, dado que vivo en un país en que se habla francés y escribo sobre asuntos franceses. Taine lo ha dicho: *On ne se donne pas son style: on le reçoit des faits avec qui l'on est en commerce.*', Sin embargo, a veces extrema este culto hasta las peores intransigencias que más bien cuadran en la obra de un dómine, llámese Morellet o Hermosilla, que no en los libros de un crítico moderno y sobre todo de un crítico científico. Fray Candil es ciego en sus preferencias y violento hasta la crueldad en sus odios. "Soy salvaje—escribe—no puedo negarlo. A horcajadas sobre el lomo de mi orgullo aso mis propios dolores, y luego me los como con salsa de risas." Su obra es sincera como la que más. Y esa su ruda sinceridad le ha conquistado fuertes amarguras y sinsabores dolorosos. Su actitud de crítico ante la literatura contemporánea ha ido hostil hasta la violencia, pero franca hasta las acideces de las peores verdades. Y en la construcción de su propia ciudadela de verdades ha encontrado el aislamiento contra el gesto huraño de sus enemigos. Acaso un día morirá en su interior como un nuevo Samsón, víctima de su propio orgullo y de sus propias fuerzas Entre tanto él continúa creyendo que "Urge volar con la dinamita de la verdad, tanta montaña de mentiras como nos oculta el horizonte. No importa que estén en la cumbre. Puede que al caer alguno me aplaste. ¿Qué más da? Las grandes fábricas suelen levantarse sobre un montón de cadáveres de obreros." Fray Candil ha construido la suya sobre una ruina de esqueletos de escritores.

Como la de Bonafoux y la de Mariano de Cavia, su obra de crítico y de satírico es rápida, corta y lapidaria. Fruto de un temperamento nervioso e inquieto que mira la vida por su lado amargo. Aunque escritas al vuelo, *pro pane lucrando*, algunas de sus crónicas valen por estudios largos y detenidos de docto académico. Así recuerdo aquellas hermosas páginas sintéticas sobre Berthelot, Sully-Prudhomme, Boissier, Barbey d'Aurevilly o Sardou, precisas, comprensivas y nerviosas. Dos rasgos, una frase, una anécdota oportuna; de todo esto Fray Candil saca partido, ya sea para criticar una modalidad literaria, ya para hacer el elogio de una orientación estética o filosófica.

Fray Candil ha viajado mucho, viviendo en París. Nueva York, Escandinavia, Londres, Ma-

drid, y acaso esto explica la amplitud cosmopolita de su cultura. Ama la ciencia y a ella recurre a menudo en sus razonamientos sobre los acontecimientos modernos. En arte, gusta de lo sano y de lo fuerte. "Cada cual—dice—juzga según su contextura mental, según su temperamento y según su educación artística. Yo, por ejemplo, admiro más a un Taine, o a un Flaubert que a un Huysmans y a un Maeterlinck. Me gusta lo fuerte, lo sanguíneo, lo que me da sensaciones de vida, y me molesta lo nebuloso, lo intrincado, lo errabundo, lo que carece de armonía, lo que tira a romper con ciertas leyes, sin la observancia de las cuales el arte resulta algo fútil e insípido. ¿Puede llamarse arte a esa palabrería hueca, pintarrajeada, sin sintaxis, sin calor humano, sin chispa de sinceridad, productos gárrulos de cerebro sin fósforo?" Y aplicando tal norma a su crítica ha puesto en solfa a la mayor parte de los actuales escritores americanos, españoles y franceses. Su temperamento latino se rebela contra las nebulosidades de los simbolistas y contra las arrogancias de los que él llama decadentes. En más de una ocasión ha atacado a Rubén Darío con sobrada injusticia y con escasa comprensión. Le bastan un soneto mediocre o una estrofa vulgar escritas por el poeta de "El canto errante" para condenar en su totalidad una obra digna de respeto y de admiración. Y es que a veces este Fray Candil, personalísimo, agudo y violento, suele convertirse en un fanático de tal o cual prejuicio artístico y se obstina en no estudiar todo lo que hay de eterno en una obra que ha consumado una revolución estética en nuestra lengua. ¿Se puede acaso tomar en serio un juicio que estalla por el lado del ridículo en frases como la siguiente?: "Si quieres ser modernista al modo de Rubén Darío, versifica los mayores absurdos, adórnate con plumas y cintajos y cascabeles, y enciéndete, de paso, un racimo de cohetes en el trasero. Así, si no logras fama, haces ruido, por lo menos." Estas notas satíricas ya que no allegan nada en contra del poeta nicaragüense, despiertan la risa franca y burlona. Porque Fray Candil demuele con su ironía y su latigazo satírico como con la más temible de las dialécticas. El ridículo en su pluma es una catapulta y un estilete. Aplasta y desmenuza finamente. Oigámosle hablar un instante de Azorín, imitando su manera de componer. Dice: "Don Juan se sienta en un banco. Luego viene don Sisebuto Don Sisebuto le dice a don Juan:—Don Juan cómo va?—Muy bien. ¿Y usted, don Sisebuto? —Don Juan y don Sisebuto callan. En el fondo *destaca* un campanario. Suena una campana. Luego suena otra campana. Más tarde suena otra campana. Una campana dice: ¡Don!—Otra campana dice: ¡Din!—Otra campana dice: ¡Don, din!—Pasado un momento dice don Juan:—Don Sisebuto, va a llover.—Y don Sisebuto responde:—Sí, va a llover, don Juan (Y el lector abre el paraguas)."

Esto es intencionado, irónico, sutil. ¿Y acaso no son estas las tres mejores cualidades de Fray Candil como crítico?

ARMANDO DONOSO

LA SEÑORA CONCEPCION ABAYAY v. DE FERNANDEZ



Señora Concepción Abayay v. de Fernández † recientemente.—La capilla ardiente en los funerales de la señora Abayay.



—¡Pero mira tú que nube de insectos! Parece un enjambre de pololos que vuelan tras de una dama.
—Sí, de una dama juana de chicha nueva...

RIO GRANDE DEL SUR

En el Brasil, como en pocos países en el mundo, hay zonas, regiones y estados que se diferencian del resto del país, por sus recursos naturales, su agricultura, condiciones de raza, etc., que lo hacen, por estas circunstancias, de lo más interesante a los ojos del turista o del viajero.

El Estado de Río Grande del Sur, objeto de nuestra observación por el momento, podría figurar como un país independiente en el concierto mundial de las naciones debido a sus recursos naturales y a sus características de raza, de costumbres, y casi podríamos decir de idioma, que lo diferencian del resto del país y lo hacen ocupar un lugar preferente entre sus Estados más florecientes. Situado en el límite sur de la República, ha vivido constantemente alejado de la influencia de la metrópoli y dedicado exclusivamente al fomento de su agricultura ganadera, que como en los países vecinos, el Uruguay y la Argentina, constituye la base de la riqueza nacional.

Como los países vecinos también, Río Grande del Sur está poblado por una raza fuerte y progresista, mezcla de española, portuguesa y alemana.

La sangre germánica es más reciente, pero se está infiltrando de tal forma que amenaza predominar en poco tiempo sobre las razas anteriores, debido a la gran corriente inmigratoria, que encuentra en este suelo analogías de clima y de agricultura a los de su país de origen, y un campo más extenso para la lucha por la vida. Hay pueblos en Río Grande, San Leopoldo y otros, cuyos nombres se me escapan, donde sólo se habla el alemán y cuyas escuelas y comercio son también de la misma nacionalidad. Un amigo que trataba de hacerme comprender la preponderancia que los alemanes están adquiriendo en el interior del Estado, me decía que hasta los indígenas hablaban el idioma de dicha nacionalidad.

La corriente inmigratoria de Alemania el año último fué de 7.790 inmigrantes y en el primer semestre de este año sube ya a 4.318, en su mayor parte alemanes, una parte rusos y polacos y una fracción menor de otras nacionalidades.

Hace aún pocos meses que Río Grande estaba desligado del resto del país por la vía terrestre. La línea férrea que cruza sus fértiles campos y que lo deja en comunicación con San Pablo y Río de Janeiro, fué adquirida por la firma Farquar. La extensión de esta red ferroviaria es de 2.600 kilómetros y tiene en construcción al rededor de 500 mil kilómetros más.

Su aislamiento del poder central, ha hecho el terreno favorable para la irrupción de diversos movimientos revolucionarios, unos separatistas y los otros de carácter político, tendientes a derrocar el régimen monárquico. El partido republicano brasilero tuvo por cuna la ciudad de Porto Alegre y a la memoria de su fundador don Julio del Castillo se ha erigido en dicha ciudad un suntuoso monumento, cuya inauguración se realizó el 15 de Noviembre último.







1. Señor A. A. Borgues de Madeiros, Presidente del Estado de Río Grande.—2. Santos. Monumento erigido a la memoria del fundador Brozo Cubas.—3. Calle de Porto Alegre.

Para hacer el viaje a Río Grande hay tres vías principales que pueden ser utilizadas, dos marítimas y la terrestre, siendo que hasta hoy las más cómodas son las primeras.

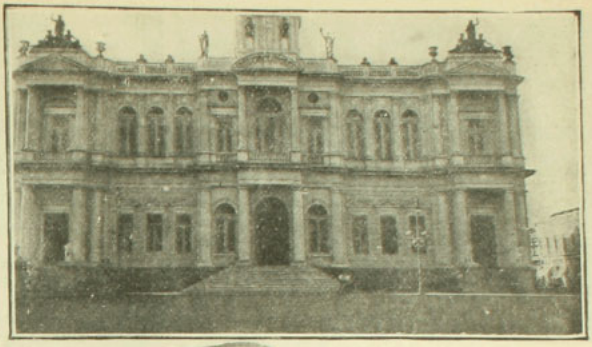
El Lloyd Brasilero y la Compañía Nacional de Navegación Costera, disputan la supremacía comercial de esta línea.

La Compañía Nacional de Navegación Costera, es iniciativa particular de la firma Lage y Hermanos, de la plaza de Río de Janeiro y dispone de una numerosa flota de vapores de carga y de pasajeros, unos 60 vapores en total.

La compañía de mi referencia constituye sin duda un bello ejemplo para las naciones americanas, que siempre tratan de organizar sus compañías nacionales de navegación a base de las subvenciones del Gobierno y quitan a sus

líneas el carácter particular que tanto influye para su prosperidad y buen manejo, convirtiéndolas en una especie de patrimonio nacional al cual todos tienen derecho, exigiéndolo todo sin contribuír con nada al engrandecimiento y prosperidad de la empresa.

Los vapores de la compañía de nuestra referencia, son pequeños, pero como con mucha razón se les llama, son **paquetes.** Verdaderos **bibelots,** lujosos, aseados y confortables, servidos por un personal atento y competente, donde desde



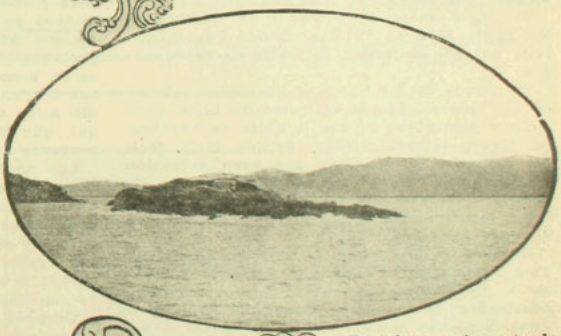
Intendencia de Porto Alegre



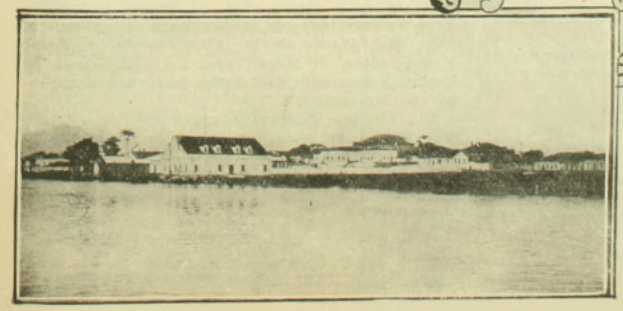
Plaza de Pelotas

el comandante, que son ingleses, hasta el camarotero, saben conquistar la buena voluntad del público que los invade y toma por asalto para hacer sus viajes. La despensa de estos vapores es surtida por la misma casa armadora, que dispone de haciendas para ello, ofreciendo a los pasajeros desde la leche hasta las más espléndidas frutas.

Los viajes son largos, 6 días desde Río de Janeiro a Porto Alegre, es una enormidad. Sin embargo no es culpa de los vapores que son rapidísimos, 12 a 15 millas de andar, sino del comercio que exige que los vapores toquen en todos los puertos, Santos, Paranaguá, Florianópolis, etc., desfilan ante nuestros ojos, día a día, cada cual más raro, más hermoso y floreciente. Cada uno de ellos ostenta su especialidad. Santos da salida a 15 millones de sacos de café anuales; Paranaguá surte de yerba mate a la Argentina y a Chile; Florianópolis, menos importante comercialmente que sus hermanas anteriores, es



Fortaleza a la entrada de Florianópolis



San Francisco

la cuna del actual Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, doctor don Lauró Muller, hecho que la celebrizó, etc.

El vapor baila sobre las olas más que todos los congéneres que conocía, haciéndonos saborear las dulzuras del mareo, debido a que no tienen quilla; son verdaderas chatas hechas ex-profeso para entrar en los ríos y lagunas bajas de esta zona costera especial. La rada de Río



Arrozales de Río Grande.—Repartiendo los abonos a máquina.

Grande está a la vista, una verdadera confusión se establece a bordo; todos quieren ser los primeros y los que más saben con respecto a las peripecias de la entrada. El grupo de pasajeros es digno de mi atención; tenemos a bordo un obispo alemán, actual arzobispo de Porto Alegre, un almirante señor Julio Brito; diversos representantes de casas comerciales europeas y una gran mayoría de alemanes de Porto Alegre; todos satisfechos de llegar a la tierra natal o de de sus relaciones.

En realidad el paso de la barra merecía ser tomado en cuenta; un remolcador nos señala el paso y el vapor, a pesar de su poco calado toca el fondo con golpes secos e intermitentes.

El puerto está siendo construido por una compañía francesa, que ha sido muy feliz en sus trabajos y ya lleva muy adelantados los diques rompe-olas.

El vapor antes de entrar a la Laguna de los Patos, toca en Pelotas, ciudad importantísima por sus empresas agrícolas de charqueados.

La laguna de los Patos es un inmenso brazo de mar que se interna así como un Llico, pero sin sus montañas,, lo que le quita en absoluto un futuro interés militar, porque sería fácil desde el mar bombardear una gran extensión de la laguna; por lo demás las aguas son de poca profundidad que a penas permiten en locales determinados la pasada de estos vapores de poca quilla.

Después de una noche de viaje el vapor llega a Porto Alegre; desde muy distante comienza a distinguirse la ciudad pintorescamente construida en una serie de colinas bajas. Pudimos apreciar desde lejos su importancia por sus hermosos edificios de tres a cinco pisos y sus torres pintorescas. La ciudad de Porto Alegre es la capital del Estado y tiene una población aproximada de 150 mil habitantes; es muy bien edificada, sus calles son anchas y regularmente pavimentadas y está surcada por las líneas de una lujosa compañía eléctrica de tranvías y luz. Sus plazas son espaciosas, muy bien arborizadas y dotadas de bellísimos monumentos. Su servicio público de carruajes es superior al de Santiago; todas son victorias muy aseadas y con lindas parejas de caballos nacionales Su servicio de automóviles es bien regular, aunque pequeño aún

Los diversos órganos de la prensa rivalizan enimportancia y en servicio telegráfico mundial; descuellan sin embargo "El Diario", "El Pueblo" y La Federación".

Cinemas hay aquí como en pocas partes e instalados con un lujo munca visto.

El cinema Avenida, por ejemplo, costó ciento y tantos mil pesos para su instalación.

La población de Río Grande del Sur es de 1.523.400 habitantes, en su mayoría nacionales o extranjeros naturalizados. Al campesino lo llaman **gaucho** y en realidad posee todas las características del gaucho argentino y uruguayo: monta como aquéllos con bravura y maestría y viste los mismos pantalones bombachos característicos. Es gran comedor de carne asada a las brasas, plato que llaman churrasco..

La ciudad de Porto Alegre cuenta con buenos hoteles y restaurants. En el Hotel Moderno, donde me tocó hospedarme, tuve el gusto de conversar con el señor Gustavo Maynard, francés, su propietario, que es uno de los pocos testigos oculares de la epopeya naval de Iquique. El señor Maynard, que ha vivido largos años en Chile y en el Perú, habla muy bien el español, fué empleado del Club de la Unión en Santiago, allá por los años 78 a 85. A propósito del combate naval de Iquique, narra los episodios más conmovedores, como lo podría hacer la pluma de Bulnes. Dice que durante todo el combate estuvo a la espectativa en el techo de una casa.

AGRICULTURA

Río grande del Sur, como todo el Brasil, es esencialmente agrícola y cifra todo su bienestar y progreso en esta rama de la producción nacional.

El principal ramo agrícola del Estado es la crianza de ganado, para lo cual dispone de inmensas extensiones de campo cubiertas de forrajes abundantes y ricos. Este año, por ejemplo, serán beneficiados al rededor de 850 mil cabezas de ganado con este objeto. Cada dos y medio kilos de carne producen un kilo de charqui, que tiene un precio que fluctúa entre 80 centavos a un peso de nuestra moneda.

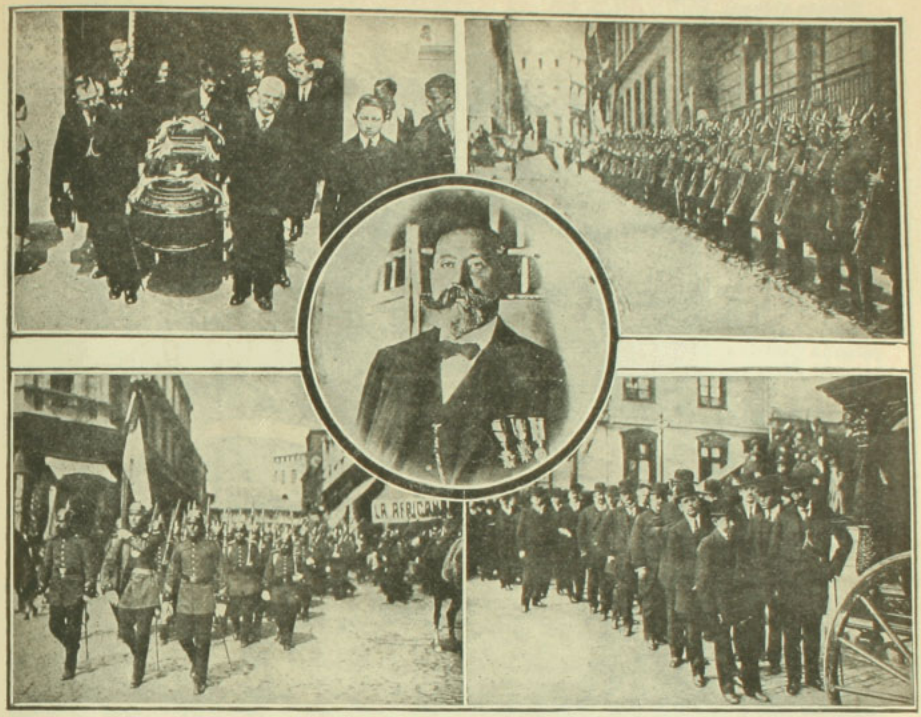
Los productos secundarios de las charqueadas son muy bien cotizados. Los cueros por ejemplo son vendidos a precios firmes y compensadores y exportados casi en su totalidad para los mercados europeos. De la sangre y de los huesos fabrican abonos que en parte exportan y en parte aprovechan en la agricultura nacional.

Después de la ganadería figura en segundo lugar e importancia, las plantaciones de arroz. Hasta hace cinco años, el Brasil importaba gruesas partidas de arroz para el consumo; hoy día, después de la iniciativa del gobierno y particular, el Brasil está en condiciones de exportar una cantidad doble de lo que antiguamente importaba.

Río Grande produce actualmente de 900 mil a 1 millón de sacos de arroz de todos los tipos y cualidades.

La caña de azúcar, los viñedos y los yerbales siguen en importancia a los cultivos mencionados.

GUILLERMO MEDINA



I. Sacando la urna mortuoria.—II. Rindiendo honores.—III. El mayor retirado señor Federico Wang V.—IV. el regimiento Maipo precediendo el cortejo.—V. El cortejo fúnebre.

DON JOSE REGINATO

Uno de los más competentes y mejor reputados contratistas de obras públicas.

Desde 1889 en que llegó de Italia, su patria, hasta la fecha, su nombre ha estado constantemente al frente de las obras de ingeniería más difíciles de nuestros ferrocarriles, sobre todo en cuanto a los grandes túneles se refiera.

Tiene la honra de que sus contratos hayan sido siempre liquidados sin observación alguna en su contra y con el aplauso de los jefes técnicos.

Después de una vida entera de ruda y honrosísima labor tiene muy bien ganada la cariñosa estimación que lo rodea y que rodea también al distinguido hogar chileno que ha formado, y muy merecido el descanso que ahora se propone tomar con un viaje de placer a su patria nativa.

El señor Reginato que ama entrañablemente a la patria de sus hijos y de la madre de sus hijos, será, no lo dudamos, entusiasta y convencido propagandista de Chile en Italia.



Damos algunas vistas tomadas en La Unión, después del incendio que destruyó un gran número de casas.







I. Removiendo los escombros.— II. El Intendente de Valdivia, el Gobernador, el alcalde y otras personalidades después de la visita al lugar del siniestro. — III. Guardianes y carabineros, damnificados por el incendio que prestaron útiles servicios. — IV. Ruinas del edificio fiscal donde estaba la cárcel y el juzgado de leras





—¿Cómo es posible que permanezca usted sentado, habiendo señoras de pié en el tranvía? ¿Es usted miope?

—Más que eso, soy ciego; acaba de saltarme los ojos una señorita con los alfileres de su sombrero.

SILUETAS DE PARIS



(Del "Journal Amussant")

EN ESPERA DE LUIS XV

Para satisfacer sus aficiones al lujo, sus locos gastos, Luis XV contrataba empréstito sobre empréstito. Era un deudor detestable, siempre dispuesto a llenar sus bolsillos; pero rara vez lo estaba para desembolsar, aunque sólo fueran los intereses.

Su mayor acreedor lo sabía bien.

Había prestado al rey una suma de tres millones y aunque no necesitaba de este dinero para vivir, había sentido gran placer en ver ingresar a su caja la plata que había volado. Sus reclamaciones eran infructuosas y como había hecho su colosal fortuna en las finanzas, pensó en utilizar su título de acreedor del rey, para obtener algunos honores. Confió, pues, su ambición de hacerse presentar en la corte, a un noble señor del séquito del rey.

Los cortesanos se burlaron de sus pretensiones, guardándose por cierto de hablarle al soberano de semejante cosa. ¡Cómo! Este Bouret, hombre de bajo nacimiento, osaba solicitar semejante honor!

Bouret era porfiado. Adivinó la sorda oposición de los nobles; pero esperó vencerla, gracias al prestigio de sus millones. Reiteró su pedido con tanta insistencia que fué necesario decírselo al rey.

Su Majestad no podía permitir tal contravención a la ley de la etiqueta y por otra parte, no quería desairar a un acreedor a quien, sin duda, no tenía intenciones de pagarle nunca. Era necesario encontrar el término medio. El rey reflexionó y luego resolvió.

—Déjenme. Yo lo arreglaré, dijo á sus cortesanos.

En la misma semana, paseándose un día por los jardines de Merly, divisó á Bouret; caminó dirigiéndose hacia él y fingió encontrarlo de improviso.

—Ah! querido señor Bouret, le dijo amablemente, cuando el acreedor estuvo frente á él. ¡Cuánto tiempo que no lo veía!... Aprovecho este encuentro, que me causa gran placer, para decirle que me preparo para ir, una de estas mañanas, á comer los exquisitos melocotones de su casa de campo.

Bouret balbuceó, se enrojeció al máximum de la confusión. No esperaba un honor como aquel, una gloria semejante: ¡el rey iba á visitar su casa! Mas —esto tenía su pero—Bouret no tenía casa de campo; en cambio poseía lo necesario para adquirirla a la mayor brevedad.

Muy pronto encontró una que le convino, en una situación admirable, no lejos de Versalles; la compró sin regatear y gastó cien mil libras para hermosear los vergeles, pagó a precio de oro jardineros de Montreuil, hizo plantar las flores más bellas y escogidas. Aquello era un Edén.

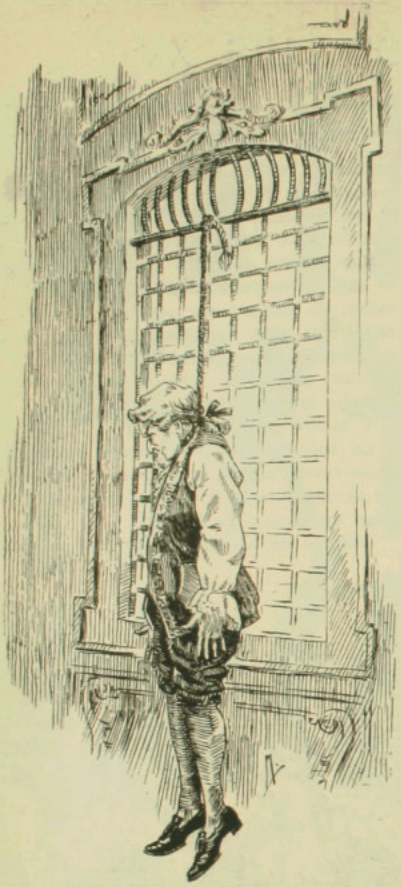
Y esperó la visita del rey.

La época de los melocotones pasó, los árboles reverdecieron, los sabrosos frutos de nuevo se concluyeron y el rey no apareció por la casa de campo de Bouret.

Después de dos años de esperar en vano, el



—¡Ah! querido señor Bouret, cuánto tiempo que no le veía!...



Y encontraron al acreedor del rey, ahorcado con un cordel en la ventana...

acreedor suplicó a uno de sus amigos que frecuentaba la corte, que recordara a Su Majestad la promesa que había hecho.

—¡Es verdad!... este pobre señor Bouret! dijo Luis XV, me había olvidado. En fin, dígale que tenga paciencia. Uno de estos días, de pasada a Fontainebleau, me detendré en su casa para comer.

Esta respuesta llenó de júbilo al acreedor. Mas—también tenía su pero—la casa de los melocotones no estaba precisamente en el camino de Fontainebleau. Apresuradamente, Bouret adquirió una nueva propiedad. La escogió al borde del Sena, cerca de Croix-Fontaine, e hizo construir sobre una de las terrazas un elegante pabellon que hacía la perspectiva de una larga avenida que se juntaba con Fontainebleau; compró una vajilla magnífica, adiestró á la servidumbre, se conquistó el maître d'hôtel de un gran señor, se instruyó de la etiqueta, hizo bordar los manteles y servilletas con las iniciales del rey.

Terminadas estas suntuosidades, vivió tres años en la mayor ansiedad, con la esperanza de ver aparecer al rey con su séquito que llegaba a comer a su casa.

Mientras tanto, Luis XV parecía, una vez más, haber olvidado su promesa.

Bouret fué a buscar a su amigo, el cortesano, y le suplicó que citara su nombre delante del rey haciendo alguna alusión a la famosa comida.

¡Ay! este desgraciado Bouret! replicó el rey; me había olvidado completamente: le debo una compensación. Y bien, para proporcionarle un placer, iré muy pronto a cazar ciervos en sus bosques...

Bouret quedó encantado. Mas—todavía esto tenía su pero—no poseía ni bosques, ni caza. Compró, de un golpe, el bosque de Rougeaux, vecino al pabellón, lo cerró, lo pobló de caza, reclutó buena cantidad de guardas, de picadores, de lacayos, se procuró jauría y hasta aprendió a montar a caballo.

Todos estos preparativos habían demorado cuatro años, al cabo de los cuales se preparó para recibir al huésped real.

Los meses se juntaron con los meses. Transcurrieron tres años de efervescente impaciencia; Bouret inútilmente esperaba siempre el costoso honor de recibir al rey; y los intereses de los tres millones continuaban corriendo sin que él percibiera ni tan sólo un céntimo.

Un cortesano quiso interceder, de nuevo, para refrescar la memoria de Luis XV.

—¿Bouret? ¿quién es ese Bouret? dijo el rey, que se había olvidado del acreedor, de las deudas y de sus promesas. ¡Ah! sí! esperen, ya me acuerdo. Tengo que ir a cazar en sus bosques... pero me pongo viejo, ahora no es posible. Que le digan á este amable señor que muy pronto iré a alojarme en su casa. El viaje a Fontainebleau me fatiga mucho; la próxima vez lo haré en dos jornadas y pasaré la noche en casa de Bouret... ¡mi palabra de rey!

¡Luis XV en su casa! Mas—siempre tenía un pero—su casa no estaba en condiciones de alojar a tan alto personaje. Pronto llamó a su arquitecto, contrató obreros, hizo edificar a respetuosa distancia de su pabellón, otro absolutamente igual; pero más lujoso, más confortable, más bonito, con hermosos decorados, tragaluces, lechos con doseles y balaustradas, baños, salones, galerías, boudoirs.

Cuando hubo realizado tantos prodigios, le

vino a Bouret un escrúpulo, pues deseaba que el rey fuera recibido en su casa con todas las reglas del arte: "Luis XV no viaja solo, se dijo; vendrá con él toda su corte, gentiles-hombres, pajes, guardias y grandes damas..."

Y Bouret era soltero. ¿Las malas lenguas no se lo reprocharían? ¿Era conveniente que recibiera marquesas y duquesas sin estar casado?

Cuando tuvo la certeza de la idea del rey y cuando le fijaron el día de la irrevocable visita, Bouret hizo un último sacrificio—y fué el más grande: se casó.

El 11 de Mayo de 1774, día que el mismo Luis XV había fijado, Bouret salió con gran pompa en compañía de su mujer, seguido de los picadores y de los criados que llevaban antorchas. A la derecha, donde su avenida se cruzaba con el camino de Fontainebleau, se detuvo a fin de recibir al rey y hacerle los honores en sus dominios.

Durante una hora, Bouret esperó ansioso, en medio de sus gentes. Por fin, divisó, a lo lejos, en la dirección de París, un jinete vestido con la librea real, que avanzaba a toda velocidad: era el primer correo, que precedía a las carrozas reales. El sueño de Bouret se iba a realizar; se iba a transformar en una realidad que lo deslumbraba.

Sin embargo, en vez de disminuir la marcha al aproximarse al acreedor, el jinete pasó a todo trote, sin siquiera volver la cabeza.

—¡Eh! ¡Si es aquí! ¡No vaya más lejos! gritó Bouret: es a mi casa donde viene el rey!

—¿El rey? respondió el correo: el rey murió ayer en Versalles y llevo la noticia a Fontainebleau!

El jinete desapareció en un torbellino de polvo.

Bouret permaneció largo rato atontado, después, lentamente, se dirigió a la magnífica propiedad en la que los esplendores eran ya inútiles.

Se encerró en su aposento. Al día siguiente su mujer lo llamó en vano. Se decidieron a forzar la puerta y encontraron al acreedor del rey ahorcado, pendiente de un cordel que había puesto en los fierros de una ventana.

No había tenido el valor de sobrevivir a la muerte de su sueño.

E. C. BREGOL

EL TORNEO ATLETICO SPORTIVO DE VALDIVIA



Las fiestas se desarrollaron en medio de ese entusiasmo gentil y vibrante que imprimen a sus reuniones sportivas los sajones, enamorados de todos los ejercicios de fuerza y destreza.

1. En el río de Valdivia. Un grupo de delegados del norte.—2. Los delegados de Valparaíso, durante uno de los paseos con que fueron festejados.



Publicamos algunas fotografías del gran torneo atlético verificado últimamente en la ciudad de Valdivia, y al cual concurrieron delegaciones sportivas de diversas colonias alemanas de los principales puntos del país, y el señor Ministro de esta nacionalidad.

EL TORNEO ATLETICO SPORTIVO DE VALDIVIA

Un halagador éxito coronó las diferentes pruebas. Con este motivo Valdivia ofrecía durante el torneo un agradable aspecto de ciudad en fiesta, y todas las clases sociales concurrieron a hacer más interesantes los diversos espectáculos ofrecidos en el programa.











1. Vista tomada desde el río durante el ejercicio de los gimnastas

2. Un momento de descanso y de espumosa Pilsener.

3. Un grupo de sportmen que se disponen a lanzarse al agua en el ejercicio de natación

4. Flexiones y saltos

5. Ejercicios en la barra fija

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



"¿La QUINA LAROCHE? No hay nada que la iguale".

C. OTERO.

Reconstituyente por excelencia de las anemias las más rebeldes.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

***CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las* ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

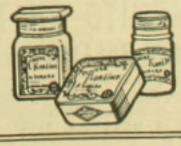
del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores — *Prescripto por los Médicos.* REHUSAR TODA IMITACION



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los de mismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores. Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE ESPAÑA.—UNA MANIFESTACION PRO HIGIENIZACION MORAL, IMPONENTE MITIN CONTRA LA BLASFEMIA CELEBRADO EN BETERA (VALENCIA).



El público oyendo los discursos de los oradores.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1915, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

Sección Propiedades

SUR-ORIENTE

Quinta-Chalet

con industria anexa en producción

VENDO

a **una cuadra** de Avenida Pedro de Valdivia y a tres de la Avenida Irarrázaval; cuenta pues con DOS LINEAS DE TRANVIAS. Elegante edificio de dos pisos de estilo moderno, con **dependencias en el subsuelo;** recien concluido. Muy cómoda distribución de sus habitaciones y todo confort, instalación completa de baño, gas acetileno, agua potable y corriente, huerto frutal. Anexo al Chalet hay una instalación completa de carpinteria en función con fuerza motriz hidráulica y dos bancos de muy buena arena y abundante producción.

SUPERFICIE DEL TERRENO: 4,480 m. c. más o menos

Tratar: Carlos Ossandon B,

CALLE HUERFANOS, NUMERO 1080



1. Príncipe Pablo.—2. Princesa Elena.—3. Príncipe Nicolás, gobernador de Salónica.—4. Príncipe Jorge, hijo del Príncipe real.—5. Princesa real Sofía de Grecia.—6. Princesa Irene.—7. Príncipe real Constantino.—8. Príncipe Andrés.—9. Princesa Elena.—10. S. M. la reina de Grecia.—11. Príncipe Alejandro.—12. S. M. el rey Jorge I.—13. Príncipe Cristóbal.—14. Príncipe Jorge.—15. Princesa María, esposa del príncipe Jorge e hija del príncipe Rolando Bonaparte.

El rey de Grecia, ha escogido su residencia en Salónica conquistada. En la presente fotografía vésele rodeado de toda la real familia.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

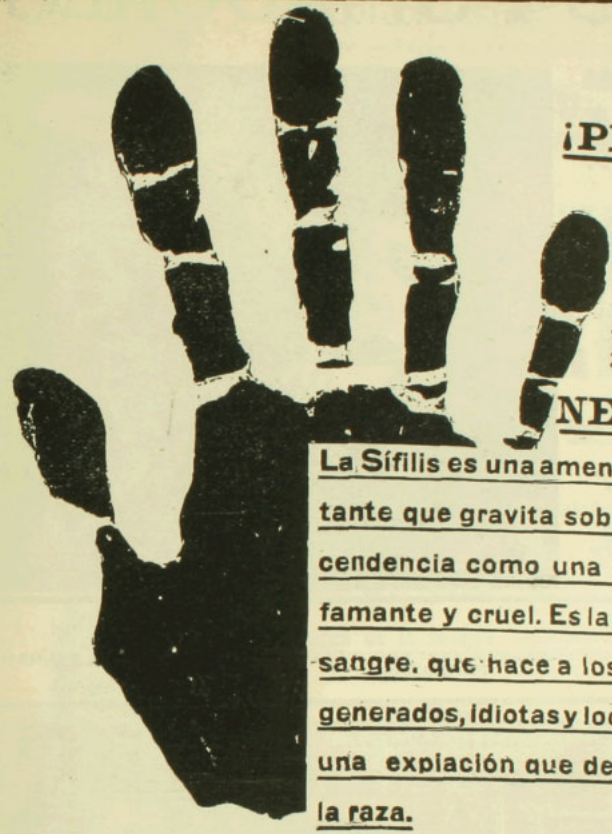
83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)



¡PEOR QUE LA MANO NEGRA!

La Sífilis es una amenaza constante que gravita sobre su descendencia como una marca infamante y cruel. Es la marca de sangre, que hace a los hijos degenerados, idiotas y locos, como una expiación que debe pagar la raza.

¡Sálvese usted y salve a sus hijos!

EL SIGMARSOL

de A. BACHELET

Es la fórmula moderna y práctica del **606**

CURA LA SIFILIS SIN INYECCIONES NI MOLESTIAS

Una caja constituye el tratamiento completo y se toma como simples píldoras con los mismos resultados de la inyección.

Precio de la caja, $ 55 m/c. - En todas las boticas.

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE - 179 Avenida Errázuriz 181 - Casilla 1495 - Valparaíso.

A LOS FUMADORES

Exijan nuestra firma en cada cajetilla de Cigarrillos

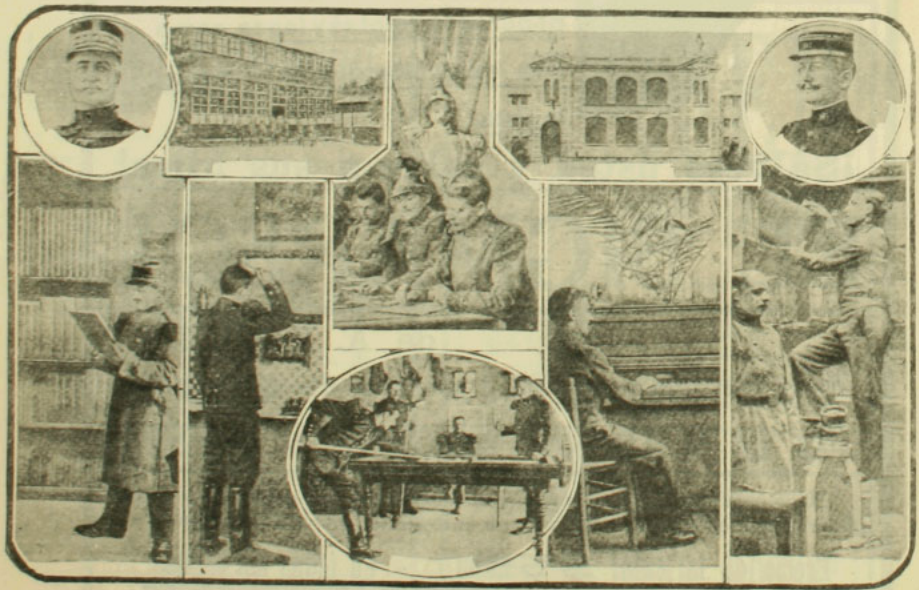


Maryland

Para que sean legítimos

-AYCAGUER,-
DUHALDE y Co.

DE FRANCIA.—NOTAS MILITARES.—UN CIRCULO O CLUB MILITAR PARA LOS SOLDADOS PARISIENSES



1. El general de Lacroix, presidente honorario del "Círculo del Soldado".—2. El "Círculo del Soldado" (estado actual).—3. El "Círculo del Soldado (en proyecto).—4. Teniente René Thorel, fundador del Círculo.—5. La biblioteca.—6. El tocador.—7. La sala de correspondencia.—8. El billar.—9. El piano.—10. La "sala del depósito" (para las maletas).



Depure usted su sangre sin envenenar su organismo

EL DEPURATIVO LOVANOR

de H. CANONNE

A base de extractos concentrados de BERROS, ZARZAPARRILLA y RABANOS

Es el más moderno, natural y eficaz de los depuradores de la sangre

Purifica y enriquece el líquido vital

Regula y fortifica los órganos

Refresca y nutre el sistema digestivo

Sustituye benéficamente a todos los depurativos conocidos, preparados generalmente con sales de arsénico o mercurio

Para todas las enfermedades de la piel y la sangre preservativo, curativo e inmunizador

EN TODAS LAS BOTICAS DE CHILE

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE

179-Avenida Errázuriz-181 - Casilla 1495 - Valparaíso

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES MUJERES Y NIÑOS QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si Ud. ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la quebradura o hernia y su curación, el cual informará a Ud. de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaño.



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la quebradura o hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si Ud. sufre de esta escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Ud. es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad Ud. se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

CORTE ESTE CUPON Y ENVIELO AHORA

CUPON DE INFORMACION GRATIS

C. E. BROOKS, 1055 A, State Street

Marshall Mich., U. S. A

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre. ... ...

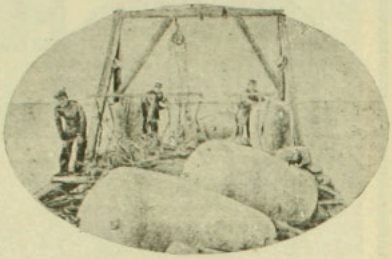
Calle. ... ... Núm. ... ...

Ciudad. ... ... País ... ...

Sírvase escribir claramente.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA.—LA OCUPACION GRIEGA DE SALONICA





1. Médico griego vacunando a los refugiados turcos.—2. Gendarmes cretenses en Salónica.—3. Marinos griegos retirando del mar minas submarinas sumergidas por los turcos.

Desde que los griegos han ocupado Salónica se han preocupado seriamente de la ciudad y el campo. Los médicos helénicos han llevado a la práctica toda clase de tratamientos tendientes a la consecución del desaparecimiento de las epidemias. Entre las medidas tomadas figura por primera providencia la introducción de la vacuna obligatoria.

DE INGLATERRA.—EL HURACAN ARQUEOLOGO.—RUINAS DE UNA ALDEA PUESTAS EN DESCUBIERTO POR UNA TEMPESTAD.



Después del violento huracán que se desencadenó en la región del Reading, la aldea inglesa de Eccles, que se encontraba enterrada desde 1605, quedó en descubierto. El grabado presenta las antiquísimas ruinas.

La belleza es el primer regalo que Natura hace a la mujer pero también es el primer atributo que le arrebata. ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣



La vejez prematura; las manchas y arrugas del rostro que afean y envejecen, esa irritabilidad que hace insufrible la vida como antipáticas a las mujeres; la obesidad, en fin, que estropea las formas, anula la elegancia y hace pesado el andar,

son, en la gran mayoría de los casos, obra insensible y paulatina de la irregularidad de las funciones menstruales.

La mujer tiene el deber de ser bella.

¡Cuidado con indisponer a la naturaleza!

LA FANDORINE

de E. DUMENIL



Es el mejor regulador de las funciones menstruales.

Suple la ausencia o insuficiencia de secresión de las glándulas internas. Restablece las funciones de los fenómenos del sexo.

Para todos los casos de menstruos difíciles, irregulares o dolorosos. Metrorragias Dismenorreas · Fibromas · Embarazo · Desarrollo · Histerismo.

En todas las boticas.

Por mayor: AUGUSTO MEYTRE

179 - Avenida Errázuriz - 181 -:- Casilla 1495 -:- VALPARAISO.



HURLSTON 1

Es sólo uno de los muchos estilos populares de los

CUELLOS

ARROW

Estos son los cuellos más duraderos que se hacen y durarán más y lucirán mejor que los cuellos ordinarios.

CLUETT, PEABODY & CO., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito

DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

DE RUSIA.—¿EL HEREDERO DE LA CORONA DE RUSIA?



1. La gran duquesa Olga.—2. El gran duque Dimitri.—3. La gran duquesa Tatiana

El gran duque Dimitri Pavlovitch, quien asegúrase será probablemente elegido por el tsar de Rusia para sucederle en el trono. Tiene 21 años de edad y es hijo del gran duque Pablo, tío del tsar. En el grabado se encuentra encuadrado por las dos hijas del tsar, las grandes duquesas Olga y Tatiana, con sus uniformes de los húsares y de los coraceros de la guardia, respectivamente.

• ✶ •

NOTAS HUMORISTICAS DE POLITICA EXTRANJERA.—FOOT-BALL INTERNACIONAL

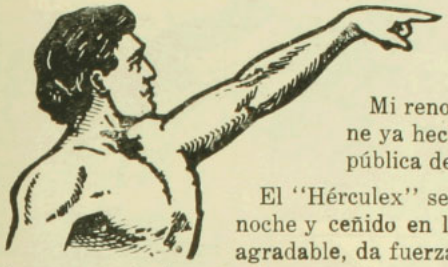


Pelota, Dominio otomano.
Goal, Sublime Puerta.
Góal-keeper, von der Goltz.
Con semejante goal-keeper en la brecha no será difícil que ganemos la partida.

(De Pasquiño).

¿SUFRE Ud. DE ALGUNAS DE LAS ENFERMEDADES SIGUIENTES?

Reumatismo, Ciática, Lumbago, Riñones, Vegiga, Pobreza de la Sangre, Debilidad Nerviosa, Dolores de Cintura, Dispepsia, Apoplegía, Parálisis, Etc., Etc,



Hace 30 años que estoy curando estas enfermedades y muchas otras.

Mi renombrado "Hérculex" Eléctrico tiene ya hechas miles de curaciones en la República de Chile.

El "Hérculex" se lleva con toda comodidad, en la noche y ceñido en la cintura. Produce una corriente agradable, da fuerza a los nervios y músculos de todo el cuerpo, mientras que la sangre hace su circulación completa cada 48 segundos, lleva la vida de la electricidad, con ella da fuerza a los nervios debilitados, tonificando el sistema general.

GRAN EXITO

Por la presente tengo el placer de comunicarle el gran éxito obtenido con su "Hérculex"; lo he usado tres semanas, siguiendo debidamente las instrucciones que se ha dignado enviarme, y al cabo de este tiempo he notado una gran transformación en mi salud.

Los dolores de las piernas que tanto me molestaban han desaparecido por completo, como también los vahídos de cabeza.

Por lo tanto, do y austed mis más expresivos agradecimientos por su acreditado invento y por lo buena voluntad que tuvo para enviarme su aparato. Espero me disculpe que no le había expresado antes mis agradecimientos, por motivo de que he cambiado de residencia.

VENANCIO VALDES M.

Antofagasta, 10 de Enero.
Calle Caracoles, 12

Hágame una visita o escríbame pidiendo folletos que enviaré libre de porte, o si usted es vecino de aquí, pase a mi oficina y pruebe el "Hérculex", y consúlteme acerca de sus dolencias. No le cobro nada por una consulta, sea por carta o personal, y si usted no vive cerca escríbame y le mandaré mis folletos descriptivos. Un ejemplar de "Salud en la Naturaleza", es digno de la mesa de un escritorio. Cualquiera persona joven o vieja puede leerlo con provecho, trata de las enfermedades en general y describe perfectamente mi "Hérculex" Eléctrico. El folleto "Vigor, su uso abuso" es para hombres solamente y describe los efectos del "Hérculex" en caso de debilidades propias del hombre. Ambas publicaciones con cuestionaríos y copias de cartas de centenares de personas que han sanado con la aplicación de mi "Hérculex" los enviaré libre de gastos, en un sobre corriente y cerrado debidamente.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



1. Una partida de hockey en la nieve.—2. Partida de un grupo de "skienses".—3. El trineo-ómnibus.—4. Un viraje en bobsleigh.—5. El trineo- correo.—6. El taxi-trineo.—7. El tranway-trineo.



EN LA PLAYA



Ella.—¿Qué beberíamos antes del baño para sentir mejor su deliciosa frescura?

El.—Qué cosa más sencilla, lo mejor que existe para todo. Una copa del exquisito "Cinzano".



Agentes:

PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO



Lo toma Vd?
Si nó — Porqué Nó?

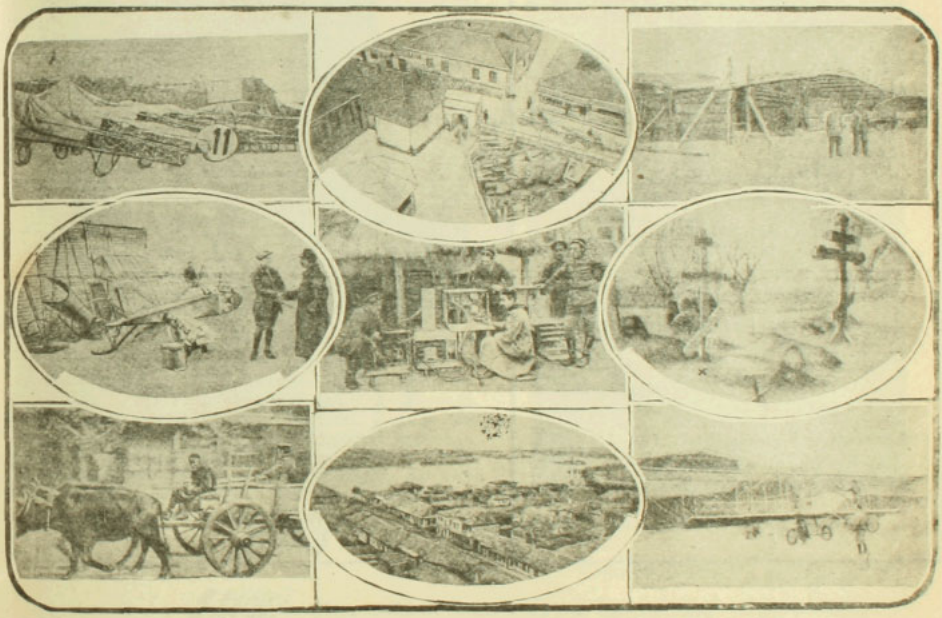
VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

ECOS DEL REPORTAJE AEREO DEL ENVIADO ESPECIAL DE "EXCELSIOR A LOS EJERCITOS DEL TSAR FERNANDO



1. El "cementerio" de los aeroplanos averiados.—2. El cementerio musulmán fotografiado desde un aeroplano.—3. Un hangar improvisado en Mustaphá.—4. Un aeroplano tomado a los turcos.—5. Oficina de telegrafía sin hilos.—6. Tumba del oficial aviador Tropatcheff.—7. Carreta militar que trasporta las piezas de reemplazo para aeroplanos.—8. Mustaphá y la Maritza tomados desde un aeroplano búlgaro.—9. Preparativos para la partida de un aviador.

M. Maurice Branger, enviado especial de "Excelsior" en los Balkanes, tomó interesantes vistas de la región durante su gira aérea por las ciudades de Mustaphá-Pachá y Adrianópolis. Esta jornada la hizo en compañía del teniente Popoff. M. Branger fué así mismo testigo de la heroica muerte del aviador búlgaro Tropatcheff, turcos a causa de haber volado muy bajo, y a cuyas consecuencias tuvo la desgracia de caer en el campamento enemigo.



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho *Remington-UMC* es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.
M. Hartley Company, Agentes Exportadores
299 Broadway, New York

NOTAS FEMINISTAS.—MRS. CARRIE CHAPMAN CATT



Damos la fotografía de este popular, ilustrado y fervoroso apóstol del movimiento feminista, quien acaba de regresar a los Estados Unidos, después de haber realizado un viaje al rededor del mundo dando conferencias y organizando meetings, asociaciones y manifestaciones de adhesión a la causa del sufragio femenino. En todos los países visitados su jornada fué proficua particularmente en la India, China y las Islas Filipinas.

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON
BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la
Avenida Unter den Linden

PILOL

Preparado por
Blas L. Dubarry
Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso:
Daube y Cía.
En Punta Arenas:
L. L. Jacobs
Depositarios Generales:
Dubarry y Cía
Rivadavia 1220. Buenos Aires



Antes



Después de diez meses

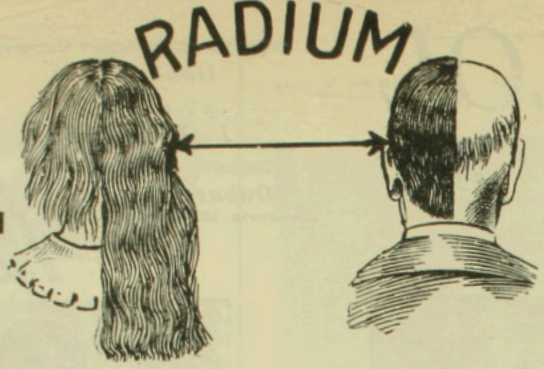
Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para publicar mis retratos, pues que á ese sólo objeto fuí á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación.

Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

JORGE AMIRSON

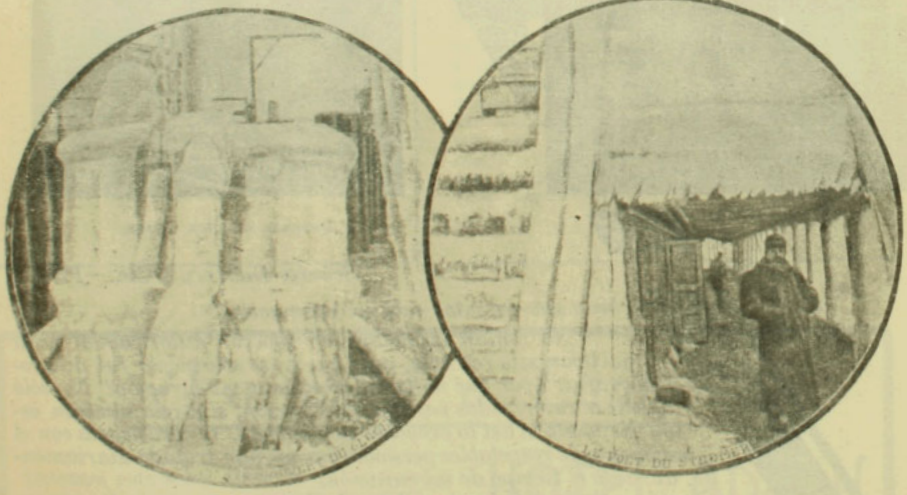


He aquí la demostración gráfica de los maravillosos resultados obtenidos con el uso de este afamado específico.

En la cabellera de la mujer se consiguió ese resultado en cinco semanás, en la del hombre en siete.

Estos dibujos han sido copiados de fotografías al natural

LAS BROMAS DE LOS TEMPORALES NORDICOS.—UN VAPOR "COGIDO" POR UN TEMPORAL DE NIEVE LOGRA GANAR PENOSAMENTE LAS COSTAS DE LA ALASKA.



El puesto del piloto cubierto de nieve.

El puente del vapor

El vapor "Santa Clara", que se dirigía a las costas de la Alaska, se vió de repente envuelto por una tormenta de nieve y bloques de hielo. El vapor pudo llegar penosamente bajo su manto nevado, al puerto de Juneau.



Barrena IWAN para abrir hoyos para postes y pozos

Es imposible hacer CORRECTAMENTE hoyos para postes con una pala. Mientras mas profundo se desea hacer el hoyo, más ancho hay que cavar. Esto es un caso claro de trabajo malgastado.

Este trabajo y mucho tiempo puede economizarse usando el barreno IWAN, el cual hace el hoyo del TAMAÑO CONVENIENTE

Notese el modo de funcionar segun va demostrado en el grabado de abajo. Solamente hay que colocarlo en el sitio y darle 3 vueltas, esto lo llena de tierra. La misma operación se repite hasta que el hoyo tenga la profundidad deseada.

Los agricultores, ganaderos, criadores de aves de corral, jardineros, contratistas y todos los que tengan que construir cercas y conservarlas deben tener uno.

El BARRENO IWAN es el mas facil de manejar y hace TRES veces mas trabajo que cualquier otro. PIDA Ud. UNO a



WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

IMPORTADOR DE LA MEJOR MAQUINARIA



El Club Sportivo fundado en Angers por M. Bessonneau y M. Julio Bessonneau, grandes hiladores, inauguró su enorme sala de gimnasia y cultura física, destinada a los jóvenes obreros de la usina. De 12 a 21 años podrán estos jóvenes estrenarse para participar de la opción al galardón instituido por los fundadores, consistente en un premio anual de 5.000 francos, destinados a recompensar al obrero que cumpla con los requisitos para obtenerlo.



El Polvo Oxipatico Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxigeno. Es el más eficaz para proteger el cutis y el único que sin causar perjuicio ayuda á realzar la belleza y hermosura natural.

El uso de polvos conteniendo ingredientes venenosos hace que personas relativamente jóvenes tengan el cutis de la cara con arrugas, al extremo de que muchas señoras se envejecen prematuramente sin explicarse la causa, la cual no es otra que las substancias venenosas que contiene el polvo y el jabón que usan.

El polvo Oxipático para la Cara en combinación con la Crema Oxipática para la Cara y el Jabón Oxipático de Tocador conserva el cutis terso y suave y tan rosado y transparente como el de una criatura.

Los productos Oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Polvo Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Crema Oxipática para los piés.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nueve productos.

The Oxypathor Company Buffalo, N. Y. EE. UU. de America

Agentes Generales en la República de Chile

The Chile Oxypathor Company

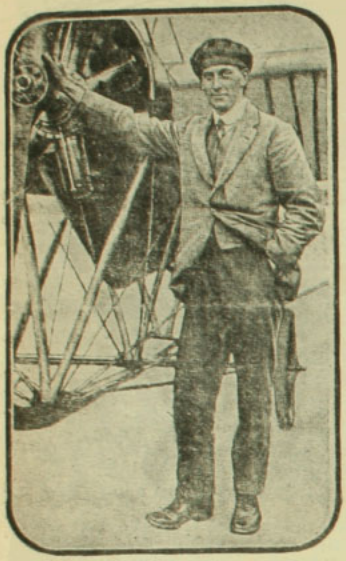
Delicias No. 3053, Santiago, Chile, S. A.

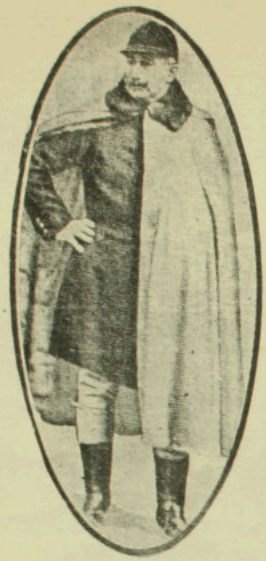




En una elevada cima de los Alpes gigantescos de Italia se venera el santuario de Nuestra Señora de las Nieves. Todos los años los católicos pueblos de los alrededores escalan las cumbres imponentes en fervorosa procesión sin que les arredre la difícil y penosa ascensión. Nada tiene de extraño. Les dá valor, fuerzas y energía una copa del exquisito Oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

POTPOURRI DE CRONICA EXTRANJERA.—UNA NUEVA VICTIMA DE LA AVIACION.—EL KAISER DE CAZA.—LA CORONELA DE LAS SUFRAGUISTAS NEOYORQUINAS.



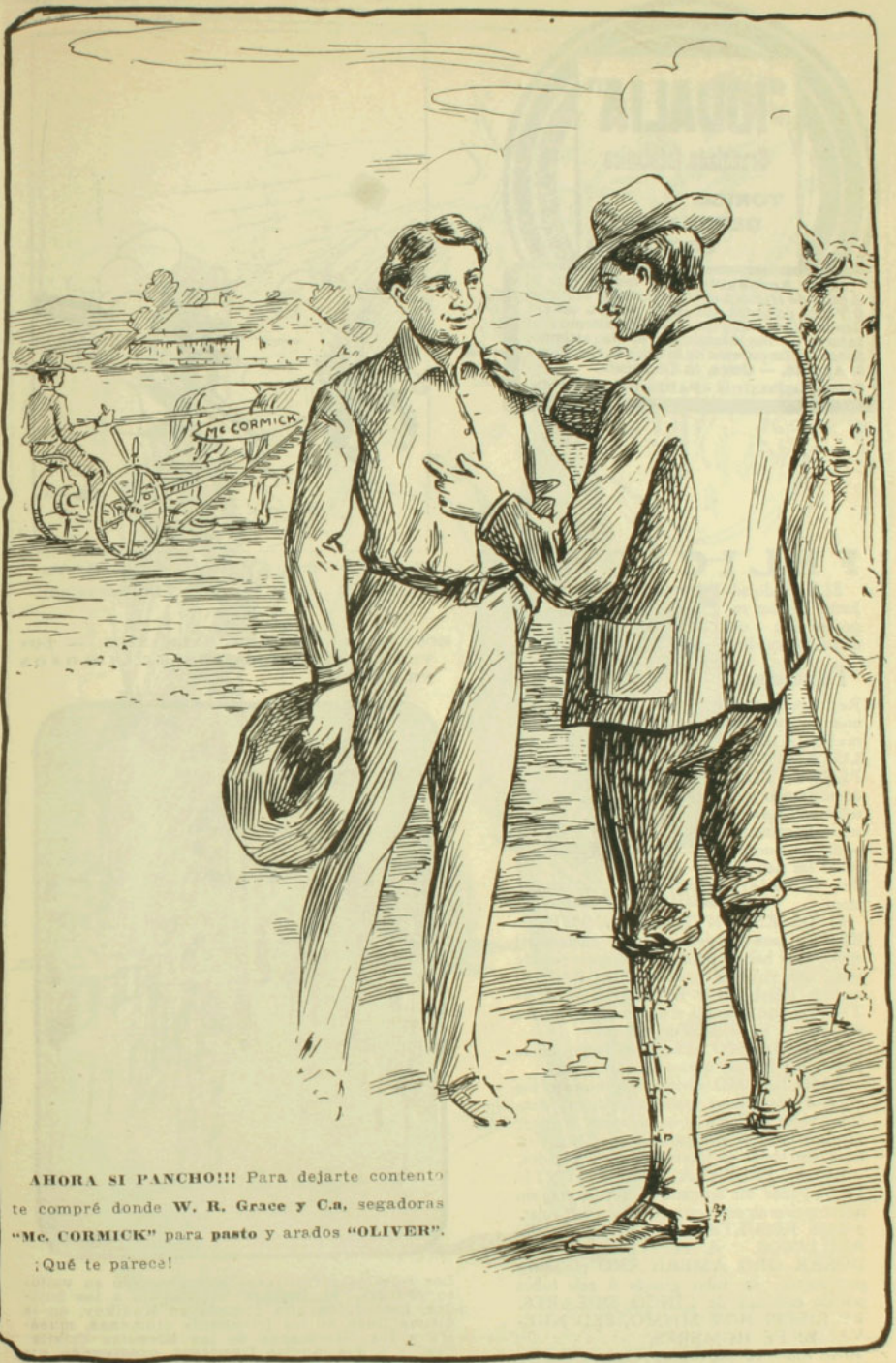




I. Petre, aviador inglés, que intentaba efectuar el trayecto de Brooklan a Edimburgo, murió instantáneamente, a causa de que el aparato fué tomado repentinamente por una ráfaga y precipitado al suelo. En el grabado vése a Petre, momentos antes de su partida.—II. Como es muy sabido, la caza es uno de los sports favoritos de Guillermo II. El presente cliché presenta al Kaiser durante una reciente cacería en Doeberitz.—III Como sus émulas británicas, las sufraguistas de New York continúan su porfiada campaña. Algunas de ellas partirán a Albania con el fin de decidir al gobernador a votar por el sufragio femenino. Presento a los lectores a Miss Rosalie Jones, la coronela de las sufraguistas de Nueva York.



Los Polvos JUNOL Realzan la belleza del cutis



AHORA SI PANCHO!!! Para dejarte contento te compré donde **W. R. Grace y C.a**, segadoras **"Mc. CORMICK"** para **pasto** y arados **"OLIVER"**.

¡Qué te parece!

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — Cura *la* Dispepsia.

EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.

FELICIDAD

El Grabado adjunto es una reproducción del afamado cuadro.



Felicidad

Representa un hombre y una mujér ABSOLUTAMENTE PERFECTOS, demostrando que solamente las personas fisicamente perfectas pueden gozar las delicias del verdadero amor.

SI OS ENCONTRAIS INCOMPETENTES para las delicias y las éxtasis del amor, ó si habeis perdido la esperenza de gozar una virilidad absoluta, PROBAD en seguida EL UNICO REMEDIO SCIENTIFICO que estimula y desarrolla las partes disformes y inutilizadas del cuerpo.

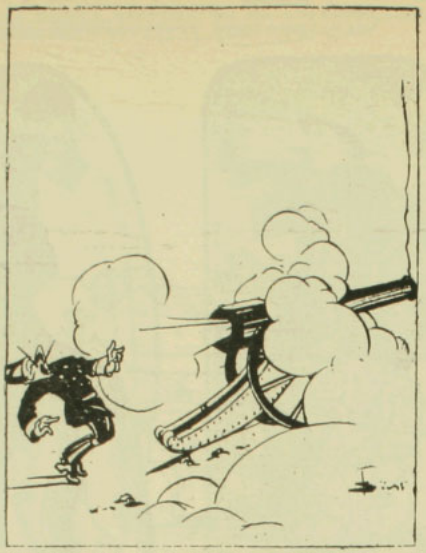
AMO BALMO inflama el fuego de la juventud y lo hace quemar sempiterno.

AMO BALMO vivifica y robustece los organos masculinos restableciendolos, dándoles vigor perfecto y os ayuderá á hacer veridico el sueño desaparecido de llena virilidad, con todos sus placeres y sus felicidades.

ESTA PREPARACION SCIENTIFICA puede ser aplicada secretamente, sin intercepción alguna con su ocupación regular. y LOS RESULTADOS ESTÁN MARAVILLOSOS. A recepción de UN DOLAR ORO AMERICANO enviamos por correo, un tubo grande ó seis tubos por la cantidad de CINCO DOLARES. ESCRIBÉIS HOY MISMO, SED NUEVAMENTE HOMBRES.

JUAN AMO, 40 Boyce Bldg., Chicago, U. S. A.

CARICATURAS EXTRÁNJERAS DE ACTUALIDAD POLITICA.—"MADE IN GERMANY".



El último disparo de los cañones Krupp.
(De Pasquino).

ECOS DE LA GUERRA BALKANICA. — LOS TURCOS ATENDIDOS POR RELIGIOSOS FRANCESES.



Los religiosos franceses han prestado su valioso concurso en Oriente, atendiendo a los heridos. Esta fotografía tomada en Kadikoy, en la última línea de las trincheras otomanas, muestra a los "Hermanos de las Escuelas Cristianas" y a dos monjas francesas, prodigando sus cuidados a las victimas turcas de la guerra.



—¿De dónde vienes, Crispulina?

—Del sermón del padre Morales. ¡Qué pico de oro, qué voz tan dulce, tan persuasiva!

—Yo sé el secreto de su éxito. Es que en lugar de vino hace poner en las vinajeras Aceite Escudo Chileno.



Carreras Cortas y Lucrativas

para Adultos, Jovenes y Niños

Comercio	Taquigrafia
Contabilidad	Maquina escribir
Aritmética	Administración
Algebra	Finanzas
Caligrafía	Economia
Correspondencia	Legislación
Práctica negocio	Idiomas

37, Galería Beeche 37 Casilla 1175
Santiago
EVARISTO MOLINA, Director



Notable Fórmula Médica Grátis para Hombres Débiles

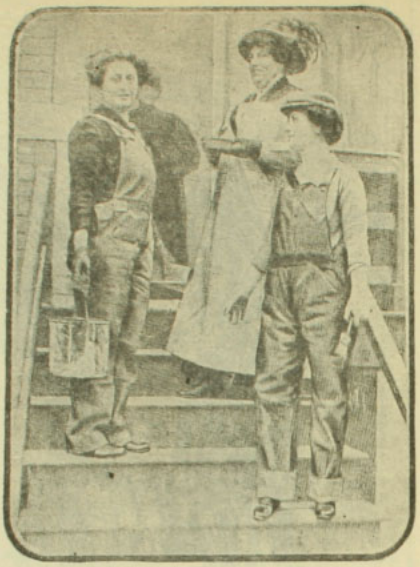
Con esta fórmula todo hombre adquiere un Vigor y Virilidad asombrosa.

Los que padecen de la Neurastenia, Debilidad sexual y nerviosa, falta de energía, Pérdidas de memoria u otros síntomas debilitantes, deben mandar su nombre para recibir esta notable fórmula gratis, también circular ilustrada del notable Científico Aparato moderno del Dr. S. Williams que ha causado sensación en el mundo entero, vale a todo hombre, pida hoy Circular y la Fórmula, son gratis.

Williams Chemical Co.

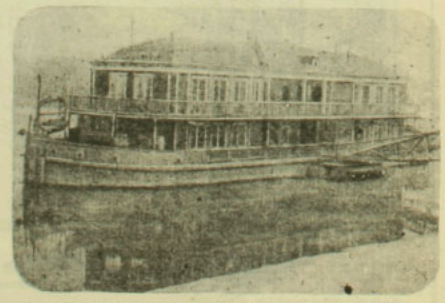
Calle O'Higgins N.o 31.—Casilla 3283, Valparaiso.

NOTAS FEMINISTAS.—LOS AVANCES DE LA MASCULINIZACION INDUMENTARIL DE LAS SUFRAGUISTAS DE NORTE-AMERICA.

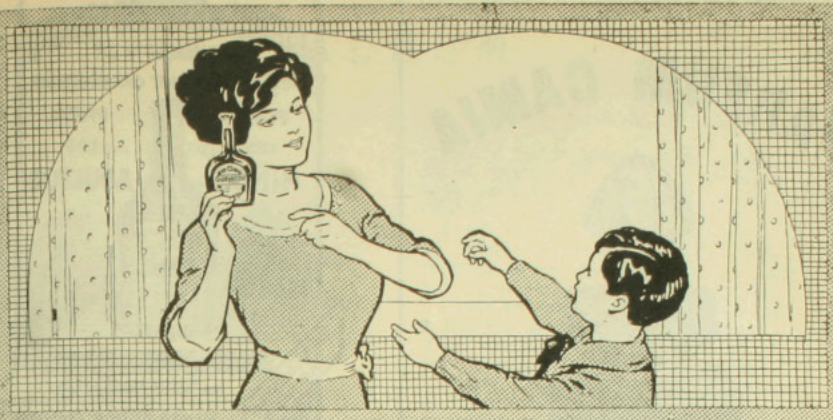


La tierra clásica del dóllar es suelo fértil para todo género de simiente; allí prende la patata con vigor descomunal que no va en zaga a la gigantesca sequía y diversos tipos de galegas vegetales y las no vegetales adquieren rápido arranque y estupendo desarrollo en plazo brevísimo. A esta última categoría de maravillas pertenece los ejemplares que damos en la presente ilustración. A fin de acentuar como corresponde todo lo que el movimiento feminista tiene de revolucionario, las sufraguistas norte-americanas acaban de resolver la adopción unánime del traje masculino. Obtuvieron éxito colosal. Se las alabó en todos los tonos por su heroico y encomiable deslizamiento de la tiránica ley de las modas inventadas y vigentes allá en París. Vemos a uno de estos absurdos marimachos pintando la fachada de un club feminista

DE FRANCIA.—UN GESTO HUMANITARIO DIGNO DE IMITACION.—"EL "BUQUE REFECTORIO" DE BURDEOS".



El filántropo Osiris, legó a su muerte la suma de dos millones a la ciudad de Burdeos para la instalación en el Gironda de un "buque-refectorio" gratuito para obreros ancianos e indigentes de ambos sexos. He aquí el "bateau-soupe" que la Municipalidad acaba de inaugurar.



EN LA TOS FUERTE,

á consecuencia de bronquitis, laringitis aguda, etc. y en todas las demás afecciones de los órganos respiratorios (así como en la tuberculosis), la GUAYACOSE produce un efecto eficacisimo; obra con éxito en casos en que otros medicamentos fracasan.

La GUAYACOSE hace desaparecer la irritación producida por la tos y disminuye la expectoración.

La GUAYACOSE activa la curación y fortalecimiento de los órganos respiratorios.

La GUAYACOSE estimula el apetito y facilita la digestión.

La GUAYACOSE vigoriza y proporciona un bienestar general.

Pídase la GUAYACOSE en el embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL

combate los microbios y gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

ÁLBUM

EN LA CORDILLERA

Un latigazo rojo, deslumbrante,
cruzó del cielo la extensión sombría
y, envuelto por la ráfaga bravía,
el trueno retumbó, grave y distante.
De valle en valle, cual acorde errante
que el eco de los montes repetía,
la voz del infinito dirigía
un reto audaz al águila gigante.
Estalló la tormenta. En el granito
de la montaña el estruendoso grito
del recio vendabal vibró sonoro.
Y el águila altanera, la salvaje
soberana del Ande, á su plumaje
dió de los rayos los reflejos de oro.

LUIS SCARZOLO TRAVIESO

★

PASTORAL

Para Víctor Domingo Silva

Bajo el místico encanto del paisaje
donde el azul crepuscular moría,
como un amanecer entre el boscaje,
se vió irradiar con esplendor de día.

Su cuerpo altivo, escultural y undoso,
sus curvas voluptuosas y lozanas,
su profundo mirar y andar airoso
era el mismo de vírgenes romanas;

sus mejillas, morenas e inquietantes;
sus palabras, alcázar de dulzura.
y sus labios de rosa palpitantes
dibujaban sonrisas de ternura;

así se vió marchar tras el rebaño
como una aparición llena de vida,
desdeñando a su paso el desengaño
que en la luz de las almas siempre anida.

. . . . . .

Y... hoy, al atardecer todo moría
de nostálgicas sombras y misterio,
y una turba enlutada proseguía
tras un negro ataúd al cementerio.

OLEGARIO RUSSI

★

DOLOROSA

Muchacha que pasas vendiendo violetas,
bella flor de carne de aromas extraños,
a tus grandes ojos cantan los poetas,
a tu boca roja y a tus dieciocho años.
Cantan al armiño de tu frente pura
y a tus trenzas negras como la obsidiana,
y a tu cuello grácil que tiene la albura
de un lirio bañado por la luz temprana.
Cuando como reina por los bulevares
pasas con tus violas de suaves matices,
te hablan los garzones de unos azahares...
los viejos banqueros te ofrecen sus lujos

Mas tú con el ceño de reina ofendida
sigues majestuosa vendiendo tus flores.
Ellos no conocen qué amarga es tu vida!
Tan sólo el poeta sabe tus dolores...
Desde que tu novio, poeta y gitano,
un muchacho triste que escribía versos,
partió a buscar gemas a un país lejano
que lloran, que lloran tus ojos perversos.
Desde entonces sufres de melancolía
y soportas muda tus penas malditas,
y tus confidentes son desde ese día
las violetas puras y las margaritas.
Olvida, muchacha, tus hondos pesares;
él volverá un día que no está lejano,
y pondrá en tu frente blancos azahares
y amorosamente besará tu mano...
Muchacha que pasas vendiendo violetas,
bella flor de carne de aromas extraños,
a tus grandes ojos cantan los poetas,
a tu boca roja y a tus dieciocho años...

EDMUNDO JORQUERA G.

★

CALMA ROTA

Rodeada de malezas y yerbajos, como una
pupila que mirase vagamente al espacio,
retratando en su fondo el dorado topacio
del sol, tranquilamente se extiende la laguna.
Y al soplo de la brisa leves ondulaciones
agitan su verdoso cristal, como si fueran
los movimientos trémulos y las palpitaciones
que a un pecho enamorado febriles sacudieran.
De improviso, rompiendo la quietud dulce y
[suave,
surge de entre la yerba la figura de una ave
que en el cristal tranquilo se sumerge cruel-
[mente...
Y el seno de las aguas palpita al ser herido
con las palpitaciones de un corazón que siente
dentro de sí la aguda saeta de Cupido.

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

★

EL RETRATO

Cuando quiero en mis noches de insomnio
escribir de mi vida un poema,
doy tan solo una vaga mirada
por mi alcoba desierta.
Y ante un viejo retrato que adoro,
que allá al fondo del muro descuella,
yo detengo mis ojos que lloran
de dolor y de pena.
Y resbala mi trémula pluma
sobre el blanco papel de la esquela,
describiendo una historia muy triste
de mi vida bohemia...
Es que el viejo retrato es la imagen
de mi madre bendita ¡ya muerta!
y mi vida de huérfano evoca
...con mis hondas tristezas...

IGNACIO FONTECILLA R.

Notas rápidas



—Soy el receptor que viene a embargarle sus muebles.

—Muy bien, señor, haga usted lo que quiera, como si estuviera usted en su propia casa.

FRESCURA



—Usted se equivoca, señor, yo soy casada.
—Y yo también.



—¡Bárbara! ¿qué estás haciendo con ese tiesto?

—Bah! Es que yo también quiero andar con un sombrero como el de mi mamá.



Un filósofo.— ¡Qué sombrero tan grande sobre un cerebro tan pequeño!

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 701.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Sírvase decirme cuáles son los mejores textos de historia universal, Cantú, Oncken o Mommsen?**—Un estudioso, Santiago.

R. 1. Mommsen no es autor de ninguna historia universal.

2. Cantú, aunque su obra esté un tanto avejentada, es el mejor iniciador para un principiante.

3. Leído Cantú, Oncken viene para completar las deficiencias del primero y ejercitar el espíritu crítico del lector.

2. **Mucho se discute acerca de la población de Chile y la República Argentina. ¿Qué datos exactos podría Ud. darnos a este respecto?**—Apostadores de Santiago.

R. 1. Según el Diccionario alemán "Herder's Convers. Lexic" la población total sería esta en 1902:

Argentina	5.160.986
Chile	3.173.783
Uruguay	978.048
Paraguay	700.000
Total	10.012.817

El citado diccionario es de 1906.

2. Según el "Statesmans Yearbook de 1912, la población era:

Argentina (1910)	7.091.822
Chile (1910	3.329.030

3. El crecimiento en población en la República Argentina sería, según el mismo Yearbook, como sigue:

Año de 1895 . . . . . 3.954.911

4. En Dic. 31 de 1911 se ha calculado en 7 millones 171. 910.

3. **Le agradecería infinito me hiciera el favor de contestarme por medio de su importante revista si el siguiente verso es alguna copia o plagio:.**

Yo tengo en el cielo un padre muy amado
el vela mis pasos y mi porvenir...
Etc.
A. y S. S.

Si algún lector posée datos acerca de esta poesía, le agradeceremos nos lo comunique.

4. **Habiendo sabido que Ud. respondía preguntas, le ruega se sirva responderme la siguiente: Ha existido el pirata Klaus Storte-becker? Esperando su contestación, me quedo de Ud.**—Pedro Sciamaro, Iquique.

R. Ha existido y formó parte de una sociedad de piratas llamara **Vitalienbruder** o **Vitaligner. Klaus Stoertebecker** fué su jefe por los años de 1401.

Habiendo comprado la Gramática Castellana para componer la falta de ortografía, y no dándome un resultado satisfactorio, le agradecería se sirva indicarme qué otro procedimiento mejor habrá y más claro.

Sería de usted su agradecido.—Un lector de Zig-Zag.

R. 1. Estudiar a fondo la gramática; 2.o Tener siempre al alcance de la mano un diccionario; 3.o Leer libros castellanos bien impresos. (Desconfiar de la ortografía de los diarios y revistas). 4.o Someterse a un profesor, sin el cual no obtendrá Ud. resultados rápidos y seguros.

6. **Hágame el favor de indicarme qué tratado de filosofía debo leer, ya que no he leído hasta la fecha nada que se relacione con eso y con filosofía. Saludo agradecido a Ud.**—Pablo Gómez A.

R. Podría Ud. con provecho estudiar el libro de Emilio Faguet intitulado "Iniciación Filosófica". Una vez penetrado de este libro, será tiempo de estudiar otros más completos que le indicaremos oportunamente.

7. **Sírvase decirme si hay oposición entre socialismo y monarquía.**—Apostador, Santiago.

R. No la hay. Prueba: Existieron varias monarquías socialistas. Por ejemplo: En Egipto y en el Perú. La monarquía de los Incas era netamente socialista.

8. **Dígnese darme un consejo acerca de lo siguiente: 1.o Quiero ponerme al corriente del movimiento literario europeo y sólo sé el francés y el castellano. 2.o Deseo formarme idea del movimiento filosófico universal ¿Qué haré?**—Luchito, Santiago.

R. 1. Si Ud. no dispone del tiempo necesario para leer las principales obras literarias que se están publicando, lea siquiera las reseñas que hallará en "La Lectura" (de Madrid) y en las Revistas francesas que la Biblioteca Nacional pone a su disposición.

2. Los grandes diarios franceses "Le Temps", "Les Débats", "Le Figaro" dan noticias literarias muy completas. Véalos en la Biblioteca.

3. Para filosofía, encontrará Ud. resúmenes espléndidamente hechos en los "Annales de Philosophie chrétienne. Esta publicación merecería llamarse "Revista de las Revistas filosóficas". Está a su disposición en la Biblioteca Nacional.

4. Para guiarse en medio de las innumerables publicaciones, puede Ud. valerse de la Revista Bibliográfica chilena y extranjera que publica la Biblioteca Nacional de Santiago.

9. **¿Cómo debe escribirse el vocablo con que se designa la región fabulosa (americana) de las riquesas "Eldorado" en una sola palabra, o "el Dorado", en dos? ¿Qué datos hay acerca de dicha región?**—Un francés, Santiago.

R. a) Los franceses dicen "Eldorado" y los españoles "El dorado". Es curioso que los primeros no hayan advertido que "El" es artículo y debe traducirse "Le". Así resulta ridícula una frase corriente como esta: **L'Eldodorado de ses rêves**...

b) Se lo ha buscado en diversos lugares:

1.o Quesada, en los llanos de Caquetá; 2.o Raleigh, en el Orinoco; 3.o Varios, en el Sur de Chile, etc., etc., pero sin resultado.

10. **¿Podría Ud. darme algunos pormenores históricos sobre Monsieur Delcassé?**—Curioso, Iquique.

R. Teófilo Delcassé nació en Pamiers el 1.o de Marzo de 1852. Fué periodista hasta 1889, época en que fué elegido diputado: Ministro de Colonias en el Gabinete Dupuy 1894-1895; Ministro de Relaciones desde el 28 de Junio de 1898 bajo los gabinetes sucesivos de Brisson, Dupuy, Waldeck Rousseau y Combés; Ministro de Marina en el Gabinete Poincaré y finalmente (1913) embajador en San Petersburgo.

11. **Estimado señor: ¿Cuál es el mérito del poema "The Raven"? Habiendo leído la pregunta y respuesta a los de Concón, me animo a preguntarle.**

Su servidora.—María.

R. Es una obra maestra, universalmente apreciada como tal. Para cerciorarse de ello, basta leerla.

12. **Qué significado tienen las letras que se leen sobre la puerta del cementerio general, que son una X, una P, una A y una O de forma rara?**—Juanita, Santiago.

R. La X es letra griega, que corresponde a **Ch**; la P es también griega y, en vez de P, debe leerse R. Juntas X y P. dan **Chr**, que son las tres primeras letras del nombre de Christos o, en castellano, Cristo. Las otras dos significan: A, **principio**, O (llamada Omega, u O grande) **fin** (porque son respectivamente la primera y la última letra del alfabeto griego). De suerte que el conjunto de signos que Juanita no ha podido interpretar significa. Cristo es el **principio y el fin.**

13. Agradecería a Ud. me diera una lista de los mejores autores modernos (novelistas) poetas, dramaturgos) belgas, dinamarqueses, noruegos y suecos. Deseo leerlos, aunque los textos de literatura prescindan de ellos. Me parece esto una injusticia...—A. R. B., Santiago.

R. a) **Bélgica:** H. Conciense y Verhaeren;

2) **Dinamarca:** Andersen, Paludan-Müller, Jacobsen,, Drachman, Bang, Joergensen;

c) **Noruega:** Bjornson, Ibsen, Kiellands, von Lies;

d) **Suecia:** Runeberg, Flygare-Carlen, Snoilskys, Heidestam, Selma Lagerlof.

14. ¿Cuál es la verdadera forma del llamado Lábaro del Emperador Constantino? ¿Llevaba la inscripción: In hoc signo vinces?—Apuesta. J. y R., Santiago.

R. En los grabados suele representarse del modo siguiente:

1.o Las letras X y P entrelazadas cuyo significado va explicado en el N.o 12;

2.o Por debajo de las letras una especie de estandarte;

3.o Al lado izquierdo del palo de este se lee SPEES y al derecho PUBLIC;

4.o Al pie del palo una serpiente en la punta de cuya cola se lee una A; y

5.o Debajo de la serpiente la palabra **Cons**, que contiene las cuatro primeras letras del nombre de Constantino.

Nota.—**Spes public** significa: esperanza pública.

La inscripción **In hoc Signo** no figura en los grabados que hemos visto.

N.o 702.—VARIAS PREGUNTAS. — **1. Muy agradecidos le quedaríamos si puede Ud. darnos algún medio para defendernos de la atroz plaga de zancudos que nos azota y que nos deja imposibles caras, manos y brazos.**

Vivimos en las quintas de estas avenidas que están cerca del Cuartel de Carabineros y Coraceros, en donde, gracias al sistema de pozos para letrinas, hay unos enormes criaderos de estos animalitos. Mucho nos hemos quejado contra esos criaderos; no sabemos si conseguiremos que cesen en su atroz tarea; pero, mientras llega aquello, o de todas maneras, mientras la naturaleza deje vivir a los zancuditos antes del invierno, quisiéramos que Ud. nos sacara del martirio atroz en que estamos, dándonos algún medio para defendernos de sus picadas terribles.

Compadézcase de nosotros y dénos cuanto antes el medio de defensa, si es que lo hay.—Numerosos vecinos de Pedro de Valdivia y de Manuel Montt.

R. 1. **Para ahuyentarlos:** a) Basta poner en el centro de las habitaciones una esponja empapada en esencia de eucaliptus o de lavanda. No exagerando la dosis de esencia, ésta no molestará sino a los zancudos.

b) Un recetario da el siguiente medio de alejar al enemigo: se cuelgan en la habitación pedacitos de carne fresca, los cuales atraen a los zancudos y éstos, llenándose allí con sangre, no tienen por qué perseguir a los cristianos (Puede hacerse la prueba).

c) Rociar la habitación por medio de un pulverizador con el siguiente líquido:

Agua.	100
Eucaliptol.	100
Eter acético.	100
Agua de Colonia.	400
Tintura de crisanthemo.	500

2. Para destruirlos.—a) Como se producen en las aguas estancadas, hay que atacarlos allí. Se vierte, pues, en los estanques, depósitos de agua, etc., un poco de petróleo, el cual, formando sobre el agua una capa muy delgada, matará todas las larvas.

b) El doctor Delamarre extermina a los mosquitos con una solución de formol al 1|10. Se empapan trapos en dicha solución y se extienden en el suelo, sobre los muebles, etc. Al cabo de 24 horas, no habrá mosca, mosquito ni zancudo con vida. El formol es para ellos el veneno ideal, pues, primero los atrae, y en seguida los mata. Es como el alcohol para el hombre. Nota: Los vapores del formol son incómodos y hasta perjudiciales para el hombre. Pero se les puede emplear sin peligro en las habitaciones, ventilándolas después de las matanzas de zancudos.

2. Perdone Ud. le moleste con esta pregunta. ¿Qué receta será buena para extinguir las hormigas?

Aunque he leído en su importante revista una receta del caso, no la encuentro por ahora.

Saluda atentamente a Ud.—Un carrilano, Talcahuano.

R. a) El más eficaz remedio es el petróleo, el cual puede aplicarse con un pulverizador de mano, en el piso, paredes, etc., de las habitaciones. En un par de días, mueren todas las hormigas. En los armarios invadidos se debe usar trementina en un plato. Es preciso sacar con cuidado toda materia azucarada que pueda atraer a las hormigas.

b) En los jardines y huertos, emplearse petróleo o ácido fénico.

3. Desearía que me hiciera el favor de contestarme en la sección de Preguntas y Respuestas a la siguiente:

En qué escuela o colegio puedo colocar un hijo de 15 años, el cual hasta la fecha no ha asistido a ningún colegio, por la razón de que desde guagua le daban de tres a seis veces al día ataques de epilepsia y por cuya razón no me lo admitían en ninguna escuela. Ahora que hace dos años que no le dan los ataques y quieren ponerlo en algún colegio que aprenda, pero como de resultas de los dichos ataques tiene la pierna y el brazo derecho, sobre todo el brazo que no puede hacer uso de él, no me lo admiten en ningún colegio, y le agradecería que me indicara si hay alguna parte en que pudiera ponerlo interno, que aprendiera alguna profesión y que los gastos no fueran muchos.

Lo saluda S. S.—H. F., Santiago.

R. Si las anteriores líneas fueren leídas por algún director de colegio que quisiera encargarse de satisfacer ols deseos del señor A. F., le agradeceríamos nos contestara. Comunicaríamos su respuesta al interesado.

4. ¿Podría Ud. indicarme la receta de un vino que, tomado en pequeña cantidad, pueda ayudar eficazmente la digestión?—Un dispéptico, Santiago.

R. El vino de peptona, cuya receta es como sigue:

Peptona seca.	50
Vino dulce (Málague).	950

5. Me atrevo a preguntarle la dirección de la escuela de dibujo natural y qué debo hacer para ingresar a ella.—Santiago Martínez C., Santiago.

R. Diríjase a la Secretaría de la Sociedad de Fomento Fabril.

6. Le agradecería me contestara a la pregunta siguiente: He oído decir por varias personas que las palomas en una casa anuncian desgracia; pero yo no creo en tales cosas. Sírvase contestarme.—R. R., Limache.

R. Es una creencia tan infundada como universal en Chile. No alcanzamos a explicarnos por qué causa las palomas que son, entre todas las aves domésticas, las más hermosas, podrán, con su presencia, anunciar o traer desgracia. Con más razón podría creerse esto de tanto hombre o mujer cuya maldad más o menos encubierta clama venganza!...

7. Hemos recibido la siguiente carta:

Señor: Un estudiante argentino, descendiente del marqués de Sierra Nevada, don Rafael del Villar, cuyos restos tienen mausoleo en la catedral de San Felipe, se permite dirigirse a Ud., por no haber recibido contestación a una pregunta que hice a otra revista de Buenos Aires y que creo merecería.

Decía: "que había oído llamarles "cardenales" a los billetes ("rojos") de mil pesos, "loros" a los ("azules") de 500, "canarios" a los ("amarillos") de $ 100 y "ratonas" a los de $ 50; e inquirida esta última denominación, me dijeron era por el avecita que en Buenos Aires así llaman y nosotros aquí "Reiseñora", en Córdoba "Chimichurria", en San Juan "Pilliterrá" y en Chile "Chercana"; y deseaba saber su verdadero nombre."

Salúdale atentamente. —Eustaquio Villanueva, Mendoza."

R. Si alguno de nuestros lectores tuviese datos para contestar esta pregunta, los publicaríamos con gusto.



Una hermosa boca de mujer es el mayor de los atractivos. Sirviendo la boca de intérprete a la inteligencia y al amor, su hermosura tiene tanta importancia para la mujer como la de los ojos. Pero mientras que la hermosura de los ojos no depende de nuestra voluntad, depende felizmente de nosotros corregir los defectos de la boca. Para esto es preciso dirigir nuestra atención a los labios y, ante todo a los dientes. Una boca grande, que nada tiene de estético, no desfigurará el rostro si, al abrirse, deja ver dos hileras de perlas blancas. Al revés, una boca por elegante que sea su forma, pierde todo encanto cuando una sonrisa descubre algunos dientes dañados, y más aún si da paso a un aliento fétido. La atracción que antes ejercía puede cambiarse repentinamente en asco, repulsión y completo desvío.

Quien tenga interés en la conservación de su dentadura, debe acostumbrarse al uso diario del Odol. El Odol es el primero y el único dentífrico que ejerce su acción antiséptica y *refrescante*, no sólo dura los pocos momentos en que se aplica, sino continuamente *por horas enteras después*.

Mme. Eva Morel deseosa de atender a sus numerosos pedidos prorroga su estadía en Chile hasta el 10 de Marzo









Mme. Eva Morel ex-profesora de l'Academia de Belleza de París, diplomada en Paris, Londres y Bruselas de paso en Chile, en su gira mundial ofrece a título gracioso a todas sus hermanas, la manera de conservar u obtener la Belleza. Un busto perfecto y un cutis ideal, blanco, aterciopelado y siempre joven, sin vello, sin arrugas, sin pecas, sin espinillas, todo defecto cualquier que sea su procedencia, desaparece en menos de 15 días, gracias a los maravillosos descubrimientos y últimos adelantos de la Academia de Belleza. Toda señora o señorita menor de 45 años puede obtener un hermoso busto en 30 días.

Hasta el 10 de Marzo se remitirá a toda persona que envíe $ 12.00 a Mme. Eva Morel. Casilla 2531, Santiago una muestra de dos tratamientos diferentes a elección de la solicitante, o un tratamiento completo, siempre a su elección, más, un folleto, con todas las instrucciones, para ser siempre Bellas y con la formula de todas las demás preparaciones que cada una podrá preparar en su casa.

ULTIMO Y SENSACIONAL DESCUBRIMIENTO

DEL CELEBRE Y EMINENTE DOCTOR BOYEN

El Dr. Boyen, de fama universal por sus adelantos, después de muchos años de experiencias sirúrgicas, acaba de descubrir la causa del exceso de gordura y la manera de adelgazar sin poder perjudicar en nada la salud.

Después de ser aprobado dicho tratamiento por las autoridades y eminencias médicas, el Dr. Boyen ha querido, por el bien de la humanidad, favorecer á toda persona que sufre de un exceso de gordura, facilitándole el tratamiento y preparación para adelgazar de 7 a 10 kilos por mes, sin tener la menor molestia ni el más pequeño malestar. Dicho tratamiento fué presentado y aprobado el 12 de Diciembre de 1912 en la Facultad de Medicina de París, y puesto en circulación el 16 del mismo mes, teniendo en esta fecha más de 60,000 atestaciones por los maravillosos resultados ya obtenidos, y de un sinnúmero de personas que hasta hoy todo tratamiento había sido inútil.

Dicho tratamiento se encuentra en el Laboratorio del Dr. Boyen, Rue Saint Honoré 64, París, y en todas las capitales del mundo entero, por el precio correspondiente á francos 20 para adelgazar de 12 kilos y fr. 30 para adelgazar de kilos 20.

A. Villette, único concesionario en Chile, remitirá contra $ 22 a todo punto de Chile, el tratamiento para adelgazar de kilos 12 y por $ 32 el tratamiento para adelgazar de kilos 20. con todas las instrucciones correspondientes que acompañan las preparaciones.

Sírvanse dirijir todo pedido a

A. VILLETTE, Casilla 1215, Santiago, Chile

MODAS

La primera pregunta que se le viene a la cabeza a toda señora que quiere saber algo sobre las próximas coqueterías, es la siguiente:

"¿Tendremos siempre en Otoño las faldas tan apretadas?" La contestación es: "Las tendréis si así lo queréis!" Ciertamente que la tendencia general es de conservar el aspecto estrecho abajo de las faldas pero si hay algunas que las escogerán otras las ensanchan enteramente, sobre todo en los trajes "sastre". Los vestidos de noche, los de interior, de recepción y los de tarde muy elegantes tienen, muy a menudo, faldas angostas de abajo, con sabios drapeados, y una túnica muy rebuscada de aspecto enteramente oriental. Es sobre todo en las faldas en donde la moda caracteriza su novedad.

Los vestidos nuevos denotan un sabio refinamiento en la manera de cortarlos y un arte bien concebido de los drapeados, estos son dificilísimos de hacer y pocos son los que llegan a obtener los resultados deseados, que son los de conseguir armonizar los pliegues envolventes y graciosos sin que



I



II



III

abulten el cuerpo y conservando siempre la gracia de la "línea". Los costureros parecen haberse inspirado en las estatuas antiguas y han sido ayudados en sus creaciones por la riqueza y la soltura y suavidad de las telas actuales.

Los corpiños han cambiado muy poco: se nota más refinamiento en los detalles, las mangas kimono se llevan siempre, haciéndolas ahora muy largas para los trajes de calle, estas son generalmente angostas, pero sin exageración, notándose en algunas un movimiento de amplor sobre el codo.

La cintura está marcada en su lugar racional, pero sin acentuarla demasiado con cinturas muy apretadas, pues se persiste en disimular las caderas, y los corsées que cada día son más sueltos y sin ballenas le dejan al cuerpo toda su libertad.

Algunas jóvenes damas, delgadas y de bonitos cuerpos, se contentan con cinturas cortas, y algunos vestidos de noche están montados sobre un tisú especial que mantiene suficientemente el busto en el talle y puede de este modo suprimir enteramente el corsé. Veremos trajes sastre de terciopelo, de algodón y de felpa, con chaquetas largas atrás y más cortas adelante en el estilo de los chaqués. Las faldas van terminadas por un vuelo en forma cuya montura está disimulada por una costura muy hábilmente concebida, de manera que la falda acuse cierto amplor en el ruedo sin que realmente lo parezca.

Otra novedad muy digna de mención, es la del cuello Médicis, muy pequeño y abierto adelante y subido atrás.

Como adorno lo que más se llevará será el encaje y la piel, el skunks en tiras angostas terminará las faldas abajo y encuadrará las chaquetas de un modo muy gracioso y de un aspecto muy bonito, pues realzará la elegancia del conjunto.

Cada día es más difícil sintetizar la moda en grandes líneas generales y de manifestar sus tendencias, pues estas últimas son variadas, múltiples y diversas

Así es, pues queridas lectoras, que mi deseo por iniciaros en todas las maravillas que se crían con tanto gusto como deseo de lujo, es enorme y trato siempre de que estéis al corriente hasta en los menores detalles que nos impone la caprichosa señora.

Descripción de los grabados

I. **Traje de tarde de Marjolaine. De terciopelo tornasol verde y lacre con encaje de Venecia muy grueso. Cinturón egipcio.**

II. **Traje sastre de Drecoll. De terciopelo azul antiguo.** La falda es drapeada: chaqueta forma de bolero al frente y colas de chaqué atrás. Cuello y adornos de piel de zorro gris. Gorro de terciopelo rodeado de piel. Manguito igual y zapatos también de terciopelo.

III. Túnica de terciopelo negro bordada de oro verdoso y de seda verde claro. Falda de espumilla verde claro con sesgos de lo mismo. Sombrero de terciopelo negro con copa ancha drapeada y nudo de cinta oro y verde. Manguito negro forrado en verde con bordados.

IV. Muy bonita esta toilette de pana color campagne. La túnica es levantada hacia atrás en donde tiene un gran pliegue. Tiras de skunks en las mangas y en la falda.



IV

TEKA.

DE FRANCIA.—ECOS DEL ULTIMO AÑO NUEVO OFICIAL CELEBRADO POR EL PRESIDENTE FALLIERES.—LAS DELEGACIONES DE LOS CUERPOS CONSTITUIDOS, HACIENDO SU VISITA DE TODOS LOS AÑOS, AL PRESIDENTE FALLIERES CON MOTIVO DEL AÑO NUEVO.



1. Almirante Fauques de Jonquieres.—2. (1) M. Falliéres. (2) M. Poincaré dirigiéndose a saludar a los Presidentes del Senado y de la Cámara.—3. Almirante Jáurregulbery.—4. Oficiales generales y superiores saliendo de los Elíseos.—5. General Hirsschauer.

Gánese De $5,000 á $10,000 Oro por Año



operando ó vendiendo la Máquina ***Champion Sleeve,*** modelo 1912. Toma y acaba en una hora 300 fotografias 2½ x 3½, 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada. Estas fotografias montadas ó botones cuestan como un centavo y se venden á 15 ó 25 centavos cada una.

Aprovéchese de esta oferta. La Cámara Champion 1912 y habilitacion para 600 fotografias cuesta $27.10; por encomienda postal certificada, $2.80 extra. Las fotografias á 10 cts. cada una y 10 cts. extra por los marcos, producen $114.40, dejando una ganancia neta de $87.30 oro. Cualquiera puede sacar 400 fotografias al dia, calcule lo que se puede ganar con nuestra máquina.

De España nos escribe un operador: "He hecho mas dinero operando una de sus máquinas en un solo dia que vendiendo otros articulos en una semana." No se necesita experiencia—mandamos instrucciones completas en español.

Precio de los accesorios: Planchas 2½ x 3½, $1.50 por 100; planchas 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada, 75 cts. por 100; monturas para postales en unos diez diseños diferentes, 55 cts. por 100; monturas, 20 cts. á 35 cts. la gruesa; solucion desarrolladora 15 centavos el juego.



Nuestra Cámara 1911 saca un retrato 1¾ x 2½ y un retrato en un boton de una pulgada; se vende por $7.50 ó el equipo completo para sacar y acabar 500 fotografias por $16.10; por encomienda postal, $2.60 extra.

Nuestros marcos en forma de corazon, la última novedad, vienen bien á las planchas de boton de una pulgada; la gruesa, $1.75. Se desean agentes en todas partes donde hoy no los tenemos. Pidan catálogo y testimoniales en español.

AMERICAN MINUTE PHOTO CO., Desk 2000 1214 Ogden Ave., CHICAGO, ILL., U.S.A.

CERVEZA DE SALTAMONTES

En un notable estudio sobre bebidas indígenas, publicado por el "Philippine Journal of Science" se describe el más extraño brebaje que se pueda imaginar.

El "sa-fu-eng", muy del gusto de los igorrotes de la isla de Luzón, se prepara del modo siguiente: Se cuecen separadamente arroz, camotes (especie de boniatos), saltamontes y carne de cerdo, se echan todos estos ingredientes en una tinaja medio llena de agua fría, y se añaden huesos machacados después de la cocción. Se deja en reposo la mezcla una decena de días, y se obtiene al fin un líquido fermentado, agrio y con un olor espantoso para las narices de un europeo. Los igorrotes beben con fruición esta cerveza, que en muchas tribus constituye la única bebida durante las comidas.

LAS LIMONADAS

purgantes son de difícil conservación y precisamente para obviar este inconveniente es por lo que M. Rogé, el inventor de este género de purgantes, reunió en un frasco todos los elementos componentes de la limonada, excepto el agua. Así es que basta agregar ésta para poder en todo tiempo y en cualquier punto que uno se encuentre preparar un excelente purgativo. De ahí el que aconsejemos a cuantos sufren de estreñimiento se sirvan de preferencia del Polvo Rogé como del purgante más eficaz y agradable; pues hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por rebelde que sea, y como su sabor es en extremo agradable, las mujeres y los niños lo toman con gusto. Así es que no solamente desembaraza el estómago y los intestinos de la bilis y de las flegmas, sino que es, lo repetimos, el purgante más rápido y agradable que se conoce.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto, las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



Hotel Marmentini

ALAMEDA 1108-1112

Esquina San Diego. Teléfono Inglés, número 2432

La mejor vista de Santiago. Piezas de todo confort. Departamentos para novios. SALON PARA FAMILIAS. ESPACIOSO HALL, BAÑOS. COCINA FRANCESA E ITALIANA. Restaurant a la carta.

BRONQUITIS ANTIGUAS

Aconsejamos a todas aquellas personas que sufren de antiguas bronquitis mal curadas, que tomen aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es las más de las veces suficiente para restablecer poco a poco las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar radicalmente y sin sacudidas las bronquitis antiguas mal cuidadas y convertidas en crónicas. Cuando se trata de bronquitis muy tenaces, pídase en la farmacia Aceite de Berthé creosotado, pues a la acción de la creosota, que es excelente para el pecho, se une la del aceite de hígado de bacalao, que acelera la curación.

La Academia de Medicina de París, en vista de tales propiedades, se ha complacido en aprobar este medicamento, recomendándolo así a la confianza de los enfermos, pues es el único de los aceites de hígado de bacalao que haya sido objeto de una tal distinción.

Una cucharada sopera a cada comida. De venta en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París, cuidando siempre de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

GRATIS

A LAS SEÑORAS DUEÑOS DE CASA, A LOS ESPOSOS, A LAS MODISTAS, A LAS COSTURERAS Y A LOS SASTRES

Ha salido nuevamente a luz, y con 36 páginas iluminadas nuestra importantísima e indispensable Revista de Modas, pasatiempos y variedades.

"EL ESPEJO DE LA MODA"

editado en París, y con sucursales en Santiago y Buenos Aires.

Esta Revista trae las últimas novedades en modas, del Mundo Elegante, enseña a cortar y confecionar los ciento y tantos trajes que en él se indican, con la mayor facilidad y economía.

Encontrará Ud. en él:

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Un excelente surtido de Trajes Hechura Sastre y Abrigos.

PARA CABALLEROS Y JOVENES.—Los últimos trajes y abrigos.

PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 16 AÑOS.—La más selecta colección de trajecitos, capas, capotes y abrigos.

Encontrará también Ud., pasatiempos, literatura y poesías.

Si desea Ud. obtener nuestra Revista, sírvase remitir **treinta centavos** en estampillas de correos, o de impuesto.

Advirtiendo a Ud. que esta pequeña cantidad no corresponde al valor de la Revista, puesto que por su importante contenido, antes dicho, vale mucho más.

Unicamente pedimos a Ud esos treinta centavos para ayuda del pago de avisos y franqueos.

Si Ud. desea conocer esta hermosa Revista, sírvase pedirla al señor N. SOTO MONZALVES. —Santiago, Casilla 604, escribiendo bien claro su nombre y dirección.

NOTA.—La correspondencia multada no la retiramos.

A PAISES EXTRANJEROS.—Se envía de igual manera la Revista, enviando 40 centavos en estampillas postales de su país.

Se solicitan agentes para provincias, mandando referencias.

LOS TERREMOTOS DE 1911 EN ESPAÑA

El padre Navarro, del Observatorio de la Cartuja de Granada, ha publicado en el último "Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural", una lista de los terremotos registrados en España durante el año 1911.

"El número de terremotos—escribe el padre Navarro—asciende a 180 contra los 76 sentidos en 1909 y 63 de 1910, y, sin embargo, lo juzgamos muy inferior a la realidad, dado que nuestros sismógrafos han registrado en 1911, 120 terremotos con epicentro a menos de 1,000 kilómetros, de los cuales 90, a lo menos son españoles y de ellos sólo hemos podido identificar 43.

"Los 180 terremotos peninsulares se reparten en setenta y ocho días sísmicos y pertenecen a unos 17 focos distintos, 11 de los cuales son nuevos en nuestras estadísticas".

X.



SAINT GEORGE'S ENGLISH COLLEGE

Blanco Encalada 2469.—Frente a las Tribunas del Club Hípico.—Santiago.—Cien pupilos. Quince profesores.—7 profesores ingleses residen-tes. Baño de natación. Gimnasia. Grandes canchas de sports. Exámenes válidos. Inglés obli-gatorio.—Inspección solicitada.—Pídase prospectos.—El Director.—Casilla 2710.

DE INGLATERRA.—CONMEMORACION DE UNA JORNADA HISTORICA EN INGLATERRA.



Todos los años, en vísperas de Año Nuevo, tiene lugar en Inglaterra la conmemoración de la conspiración de la pólvora. Este episodio de la historia de Inglaterra se desarrolló bajo el reinado de Jaime I. Guy Fawkes, uno de los conspiradores y varios de sus cómplices, sufrieron la pena de muerte por haber intentado volar la Cámara de los Lores. La celebración del "Guy Fawkes Day" es llevada a cabo, en Inglaterra, en medio de grandes regocijos.

DE VUELTA DEL TONKIN

He servido durante dos años en el ejército en Tonkin, escribe Mr. Clemente Bonour, y allí he contraído una grave disentería que me ha puesto a dos dedos de la muerte. He vuelto a Francia medio curado, débil, languideciente y arrastrándome apenas. Al menor enfriamiento, a la menor fatiga, veíame de nuevo con diarrea y fiebre. He tomado baños, un régimen fortaleciente, y en fin, remedios diversos, todo ello sin resultado alguno y concluí a lo último, por sufrir de una diarrea persistente que me hizo adelgazar mucho, pues las evacuaciones eran sumamente abundantes, y parecidas a agua sucia con bilis y flemas. Ya no podía comer y vomitaba con frecuencia.

"Sin duda que habría muerto muy pronto si mi padre no me hubiese hecho tomar **carbón de Belloc** en polvo. Este remedio me contuvo la diarrea a los tres o cuatro días. Inmediatamente comencé a comer con buen apetito, recobré mis fuerzas poco a poco y al cabo de quince días de tratamiento estaba completamente curado."

Firmado: Clemente Bonour (en el Burgo de Saint-André (Vendee) 23 de Junio de 1894.

El uso del Carbón de Belloc a la dosis de dos a tres cucharadas grandes al final de las comidas es, en efecto, el mejor remedio contra las diarreas, y basta para curar en unos cuantos días las enfermedades de los intestinos y del estómago, aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio.

Produce una sensación agradable en el estómago, aviva el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago después de comer, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, las acedías, los eructos y todas las enfermedades nerviosas del estómago y de los intestinos.

El Carbón de Belloc no puede hacer sino bien y no hace nunca daño, cualquiera que sea la dosis a que se tome. Hállase en venta en todas las farmacias. Fabrícase en el Laboratorio de París, 19, rue Jacob.

Ha sido este prodigioso producto objeto de varias imitaciones, pero todas ellas son ineficaces y no curan a causa de lo defectuoso de su preparación. Para evitar todo error cúidese de exigir que en la etiqueta del frasco figure el nombre de Belloc.

Advertencia.—Aquellas personas que no pueden habituarse a ingerir el Carbón de Belloc en polvo, pueden reemplazarlo con las Pastillas de Belloc, tomando dos o tres al final de las comidas y todas cuantas veces el dolor se manifieste. Con ellas obtendrán los mismos saludables efectos que con el Carbón en polvo y una curación igualmente segura. Dichas pastillas contienen únicamente carbón puro y basta introducirlas en la boca, donde se deshacen por sí mismas y tragar luego la saliva.



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^e, 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instruccion, en Paris 6'35

Depositos para **CHILE**:
Santiago: *Drog^ta Francesa*
Valparaiso: *Daube y C^ia*

PARA PERMANECER HERMOSA

Emplead los PRODUCTOS de BELLEZA

del **Dr CLARKSON**, Eminente dermatólogo de la Facultad de Paris.

Las señoras que deseen conservar la **frescura de su tez**, un **cútis aterciopelado** y **Juventud eterna**, deberán recordar que el célebre Dr Clarkson obtiene **maravillosos resultados** en el cultivo de la belleza de la mujer y que sus productos se imponen á cualquier persona que quiera permanecer siempre jóven y hermosa. — Los productos científicos del Dr CLARKSON hacen adquirir una belleza real sin artificio. — Hacen abandonar los afeites siempre nocivos para el cútis.

CREMA DE BELLEZA para la cara y el cuello
LOCIÓN TÓNICA estrecha los poros
CREMA FUNDENTE para enflaquecer localmente
PASTA ANTIARRUGAS borra las arrugas de la cara y párpados, etc., y muchos otros productos mencionados en el elegante catálogo que se envia gratis á quien lo pida al

LABORATORIO de PRODUCTOS de BELLEZA del Dr CLARKSON
97, Rue Saint-Lazare, PARIS

Para *Chile*: Droguería DAUBE & C^ia, Droguería FRANCESA

LA CHLORODYNA

del D^or J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



Para desarrollar y fortalecer

LOS SENOS

Fortalecer el pecho
Perfeccionar el busto
tómense las

GRAGEAS ASPASIA

del Dr CLARKSON

que obran solamente sobre la glándula Resultados rapidísimos.

Sin peligro alguno ni para el estómago más delicado.

BOULLÉ, Farm^e, *70, r. Nollet, Paris*

Para *Chile*: Droguería DAUBE & C^ia, Droguería FRANCESA

EMULSIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO CON EXTRACTO DE MALTA

Delicioso alimento tónico para los niños enfermizos. Rápidamente les forma grasa, mejora su apetito, fortalece sus pulmones y ayuda á su crecimiento.

Fortalece el Cuerpo y el Cerebro

De venta en todas las farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA., Londres; Buenos Aires: Calle Piedras 334





Á los niños les gusta su delicado sabor.

SP.P. 289 *All Rights Reserved*

DE LA MULTITUD

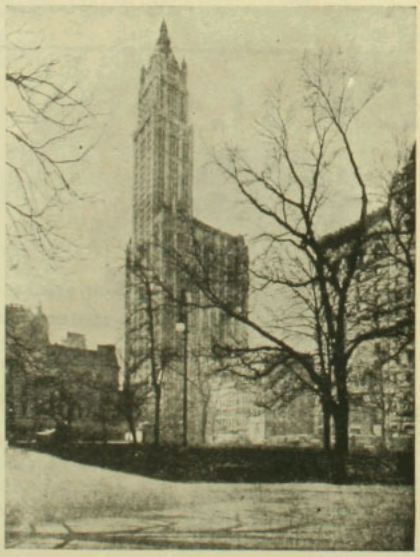
Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ámpliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningun otro medicamento, que pueda emplearse con mayor fé y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca en cada botella de la



"Preparación de Wampole" y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, enriquece la sangre con elementos rojos y reconstituyentes y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. "El Sr. Doctor J Izquierdo Brown, de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole, y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado á mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



El antiguo City Hall y el nuevo edificio de la Municipalidad. Esta vista nos muestra el pintoresco contraste entre los **rasca-cielos** modernos y las pequeñas construcciones de generaciones pasadas.



El más alto "skyscraper" mirado por su lado más artístico. Desde cualquier punto de Nueva York puede uno ver este hermoso edificio descollando entre construcciones de menor importancia en cuanto a altura.



Música Victor de Banda

Vd. permanecería en la esquina de la calle ó se precipitaría á una ventana, cualquier día del año, para oir una banda.

La máquina Victor hace desfilar ante Vd. las bandas más famosas del mundo sin tener que levantarse de su sillón.

¡Qué infinito placer representa el tener á su disposición, cuando quiera que Vd. lo desee, la Banda de la Guardia Republicana de Francia, la Banda de Policía de México, la Banda Real de Alabarderos de Madrid, la Banda Municipal de Milán, la Banda de Sousa, la Banda de Vessella y la Banda de Pryor!

¡Qué infinito placer representa el poder oir marchas, valses y oberturas; música especial para bailes; sinfonías clásicas; solos y dúos en sus instrumentos favoritos; y, además de todo esto, piezas de ópera interpretadas por los más célebres artistas, canciones preciosas y las últimas piezas populares!

Con una Victor Vd. puede tener, en su propio hogar, toda esta música, reproducida de un modo verdaderamente maravilloso. Y únicamente con una Victor puede conseguirla, porque esta máquina es el mejor de todos los instrumentos de música, y porque los más célebres artistas del mundo impresionan discos únicamente para la Victor.

Cualquier revendedor Victor, en cualquier ciudad del mundo, se complacerá en tocarle su música favorita, y le mostrará la maravillosa Victor-Victrola.

Victors desde $150/a á $1400/a. Victor-Victrolas desde $180/a á $2750/a.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

La famosa marca de fábrica Victor representa lo mejor que hay en la música, y la misma aparece en cada Victor, Victor-Victrola y en cada Disco Victor. Exija siempre esta marca de fábrica.



Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago Ahumada 134 **Valparaíso** Blanco 441. **San Felipe.** **Concepción** O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro)..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (o.c)..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) $3. Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.



El coro de catedral más grande del mundo. Este es solamente uno de los más vastos espacios en el edificio episcopal de la catedral **St. John The Divine.** El coro mide 50 pies de ancho por 115 de largo.



Broadway.—Una serie de rasca-cielos. A la izquierda la iglesia de la Trinidad, más allá la Torre de Singer, un poco más lejos se ven los escombros del edificio de La Equitativa, donde se levantará un **skyscraper** de 32 pisos.

Sunlight

Toda ama de casa de experiencia reconoce que el Jabón Sunlight significa gran economía de tiempo y de labor en toda clase de limpieza casera. Sea con agua fría ó caliente, nada hay que limpie tan rápido y sin causar daño, como el

JABÓN SUNLIGHT.

Sunlight Jabón deja como nuevas las paredes pintadas, mosaicos, maderas y bronces.

2603

En la Casa







I. Deslizándose en un suavísimo **slope** en el Parque de Nueva York.—II. Un rincón del Parque Central.—III. Quitando la nieve por medio de un carro especial en Times Square.

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escríbanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm 226-A



Cada página una magnífica exposición de artículos Americanos.

Todos los grandes almacenes del mundo usan para la exhibición de sus mercancías de amplios y elegantes aparadores al nivel de la calle, en los que aparecen artisticamente arreglados los artículos mas selectos, á fin de que el público se entere de las nuevas modas ó nuevos productos, ó de baratas especiales en alguna linea de mercancías.

Cada una de las 300 páginas de que se compone nuestro nuevo Catálogo en Español, viene á ser exactamente lo mismo que uno de esos atractivos aparadores.

Revisar sus páginas una tras otra, es lo mismo que ir paseando en una calle de Nueva York ó Chicago examinando las nuevas producciones de los mejores sastres, modistas, joyeros, etc. etc., pues todas las mercancías que en él figuran, son de manufactura americana y de lo mas escojido.

Cotizamos precios excepcionalmente bajos, por razón de que haciendo nuestras compras en cantidades considerables, obtenemos precios tambien excepcionales, de cuya ventaja hacemos párticipes á nuestros clientes. Nuestro nuevo catálogo de 300 páginas. Se envía gratis.

El catálogo citado tiene ilustraciones para cada artículo y su descripción en Español y lo enviamos sin costo alguno á toda persona que lo solicite por medio de un simple recado ó tarjeta postal.

Escribanos Vd hoy, diciendo: "Sírvase enviarme su nuevo catálogo en Español," y nos proporcionará el placer de remitirle inmediatamente un ejemplar sin costo alguno.

Es un libro muy útil é interesante.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

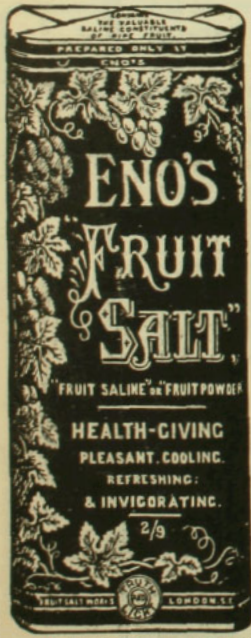
Sustituyente ideal de la leche de la madre.

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

LA SIFILIS Y SU CURA

Envenenamiento de la sangre

Sus consecuencias en el Primero, Segundo y Tercer período

Su cura pronta y permanente por un sistema moderno y rápido, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones que hacen del paciente una víctima. Tratamientó agradable e inofensivo.

Invitamos a las personas que padecen de estas enfermedades a que nos escriban hoy mismo, solicitando nuestro libro el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de la SIFILIS en todos sus períodos.

GRATIS Escriba hoy solicitando el libro el que se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas de manera que nadie se entere de su contenido.

Diríjase hoy al *Instituto Laval*, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.

Gratis a los Coleccionistas

Un paquete de 100 sellos diferentes. Envíese 25 centavos en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo y menciónese Regalo núm. D-17. Un solo regalo para cada peticionario.

Grandes colecciones de ocasiones (todas a 30 centavos cada una).

5 Terranova
6 Dinamarca 1907, 5 a 10 ore
10 Jubileo austriaco, 1 a 60 Heller
7 Rumania 1908, 9, 1 a 40 b.
4 Guadalupe Pictorials
4 Hyderabad
4 Travancore
5 Chipre
4 Nueva Zelandia, oficiales
4 Estados Malayos Confederados (Tigre)
7 Suecia, 1891-04, 5 a 50 orc
12 Japoneses 1899
6 Islas Filipinas sin oblit.
6 Puerto Rico
13 Hungría, 1 f. a 1 kr.

COLECCIOCES DE OCASIONES (todas a 30 centavos cada una)

20 Argentina
20 Méjico
20 Portugal
6 Soudán (Camello
15 Canadá
15 Brasil
15 Persia
15 Turquía
8 Siam
12 Perú
15 Nueva Zelandia
8 Mauricio

Gastos de correo en suplemento.

OFERTA ESPECIAL: 1,000 sellos diferentes y album para 3,500, $ 17 50 franco.

9a. edición "A.B.C." Catálogo de los sellos del mundo, 870 páginas, 5,000 grabados, $ 3 50 franco.

Todos los precios son en moneda chilena. Pagos por giros postales o billetes de bancos chilenos o de los Estados Unidos. Los pequeños pagos inferiores a $ 3, pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar de 1 y 2 centavos. Mejores precios consentidos para sellos chilenos obliterados, en cantidades importantes, pídase la lista de los canges. BRIGHT & SON, 164, Strand, LONDRES W. C. Inglaterra.

SORPRESA INEVITABLE

Seguramente que han de sorprenderse la primera vez que usen las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan todas aquellas personas que sufren de neuralgias ó de jaquecas. Tan rápido es el alivio que dichas perlas procuran, 3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos las jaquecas más alarmantes y las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, el costado, etc. De aquí el que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, la cual es ya una recomendación á la confianza de los enfermos.

Advertencia.—Para evitar toda confusión cuídese de **exigir** sobre la envoltura las señas del Laboratorio: **Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París, 14.**



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



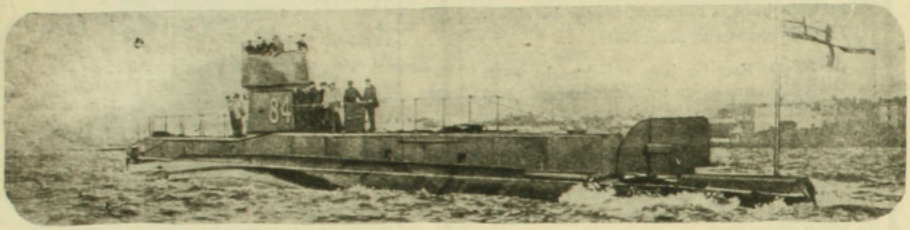
CUALES SON LOS USOS DEL SAPOLIO

Es el gran auxiliar moderno para la limpieza de la casa.

Probadlo y convenceos de su valor para limpiar substancias duras, tales como loza, madera, latón, superficies pintadas, hules, mármoles y utensilios de metal. El **SAPOLIO** se vende en las boticas, ferreterias y almacénes de abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

DE INGLATERRA.—LA UNIDAD SUB-MARINA MAS IMPONENTE DEL MUNDO



El último sub-marino que la Marina inglesa acaba de construír es el más grande y poderoso del mundo. Vemos el 84, en la fotografía, en la rada de Portsmouth, con su pabellón flotando al viento. Este submarino posee cuatro tubos lanza-torpedos y dos cañones y pesa alrededor de mil toneladas.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668



Proyectores de lujo.
Proyectores extra plats.
Proyectores a espejos.
Faros Auto-Generadores.
Generadores.
Linternas de lujo a petróleo.
Linternas cuadradas a petróleo.
Linternas redondas a petróleo.
Linternas traseras a petróleo.
Linternas eléctricas forma "Obus".
Linternas redondas traseras de lujo a petróleo.
Faroles Belvedere eléctricos de gran lujo.
Faroles eléctricos de gran lujo transformables a petróleo o electricidad.
Faroles cuadrados a petróleo.

Tienen en venta:

ENRIQUE LAVIN & Cía.

Agustinas 1084 — Casilla 230 — SANTIAGO
Cochrane 427 — Casilla 449. — VALPARAISO

ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO
Agustinas 1084
Casilla 230
Teléfono 567

VALPARAISO
Cochrane 427
Casilla 449
Teléfono 1506

CHAMPAGNE:

PAUL RUINART & CIE

WHISKIES:

M. RISK & SONS LTD.

Vinos de Burdeos — Vinos de Borgoña
Vinos del Rhin — Vinos de Mosela

Surtido completo de Licores y Conservas Finas

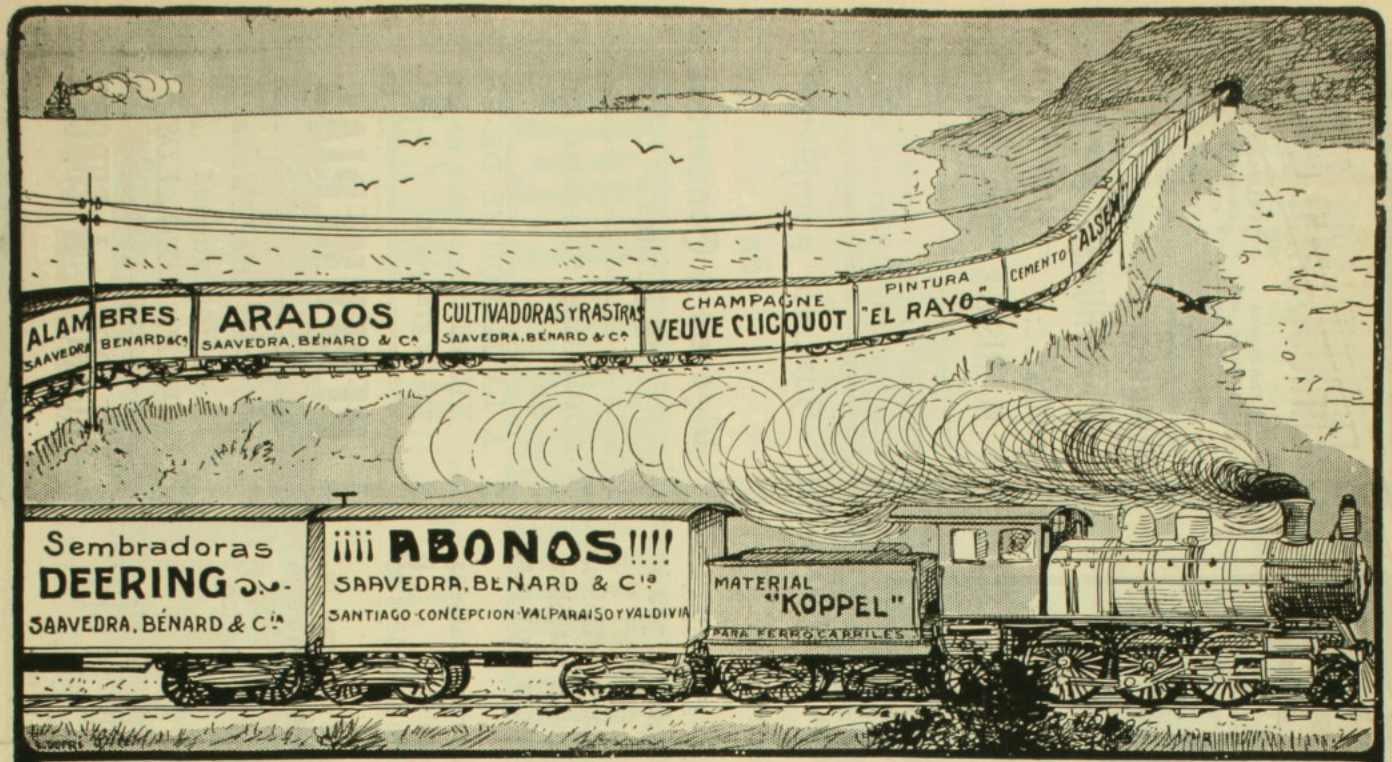
SUCHARD: Chocolates Suizos

A LA MARQUISE DE SEVIGNE: Chocolates de Royat de gran lujo.

PERFUMERIAS

Artículos de Fantasía Holandeses PARA REGALOS

ENCARGOS A EUROPA



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.

LÁPICES "KOH-I-NOOR"



de la casa L. & C. HARDTMUTH.

En 17 grados y en tinta de copiar.

LOS MEJORES PARA TODOS USOS Y LOS MAS ECONÓMICOS.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:

30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada edúca tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más íntetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestiòn y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vòmitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiòn y úlcera del estòmago, hipercioridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los còlicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños,** incluso en la **época del destete y dentición,** hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestiòn se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. —** Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

Para desarrollar y endurecer los senos nada es tan bueno como las

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo de talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adegalzarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca la mujer elegante desea tener un hermoso busto y sobre todo bien formado, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.



No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas aun más numerosas cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las **pilules orientales** pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.

Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las **Pilules Orientales**, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero.

Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncia aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia: ¡cuántas lectoras(cediendo al atractivo de esos reclamos, particularmente enfáticos y seductores han experimentado amargos y costosos desengaños.

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener sin resultado práctico, de emplear por las **Pilules Orientales**! ¡Cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras de tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide el publicar en totalidad, pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las **Pilules Orientales**.

Mme. de C.... nos escribe:

"Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las PILPLES ORIENTALES. Esté Ud. persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París."

Y esta otra:

"Muy señor mío:

Las PILULES ORIENTALES que han dad muy buen resultado, y merced a ellas, veo con *satisfacción que los huecos que tanto afeaba* mi garganta van desapareciendo poco a poco Tengo, más que nunca esperanza de recobrar l que había perdido hace varios años.

Luisa M...., rue Franklin, Passy."

Las PILULES ORIENTALES son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuy pecho no se ha desarrollado suficientemente que ha sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los siguientes extractos:

"Muy señor mío:

Estoy muy satisfecha de vuestras PILULES ORIENTALES, las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años; desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde *que tomo vuestras píldoras veo desaparecer* mi anemia.—Mlle. G..., place St. Pierre, Tonnelns."

Muy señor mío:

Mi amiga, a quien he hecho conocer las PILULES ORIENTALES, *está muy satisfecha*. Hasta los dolores de estómago han desaparecido.

L. V. , rue Gouraye, Granville."

Por consiguiente, las PILULES ORIENTALES no perjudican ni la salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche desde hace más de treinta años que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen *sus méritos* y las prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

"Muy señor mío:

Continúo a recetar vuestro excelente producto PILULES ORIENTALES a mi clientela, y tengo la satifacción de poderle manifestar que he obtenido numerosos éxitos.—Doctor G... a N..., (Loire-Inférieure)."

El buen efecto de las PILULES ORIENTALES se manifiesta y me lo completará en dos meses, algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

"Muy señor mío:

Sólo hace quince días que tomo las PILULES ORIENTALES y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.—Mme. H. L..., rue Gondart-Marseille."

Muy señor mío:

Me apresuro a felicitaros por vuestras PILULES ORIENTALES, que deberían denominarse *Píldoras Maravillosas*.

Un sólo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido, mi pecho antes caído se ha erguido fuerte y rígido. Estoy encantada de vuestras píldoras.—Mlle. A. L..., Vevey (Suisse)."

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las PILULES ORIENTALES, y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantásticas, que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias, que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que antecede, si ● vuestro pecho le falta desarrollo o firmeza, si deseáis mejorar de estética de *vuestro busto, no vacilée en* apelar a las PILULES ORIENTALES. Harán por vos lo que han hecho por millares de otras personas: el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos mismas estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París 6 francos 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants."



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Leandro.
Al segundo.—Atlántico.
Al tercero.—Carlos.
Al jeroglífico comprimido. — Enajenamiento.
Al anagrama primero.—Chimbarongo.
Al segundo.—Fortunato.
Al tercero.—Segismundo Moret.
A la charada.—Elvira.
Al acróstico.—Unión Fundidores, Santiago, National Star, Gimnástico, Loma Blanca, Magallanes, Wellingtong, London.
A la fuga de consonantes.—

Tres cosas hay en Europa
que son dignas de admirar
la torre Eiffel, la Giralda
y la obra de Abderraman.

Al logogrifo cuarto.—Colombia.
Al jeroglífico primero.—Ladridos.
Al segundo.—Rapaz.
Al tercero.—Alteza.
Al jeroglífico ilustrado.—Soberanamente.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Balneario.
1 2 3 4 5 8 9—Pretérito.
1 2 8 4 5 3—Verbo.
1 2 3 4 5—Correo.
2 3 4 5—Satisfacción.
2 8 9—Nombre femenino.
3 7—Nota.
9—Vocal.

ADRIANA RIVERA.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 8—Verbo.
6 7 4 1 9 3 4 9 8—Verbo.
1 2 3 6 7 3 9 8—Verbo.
9 6 2 8 3 9 8—Verbo.
6 7 4 7 9 8—Verbo.
1 8 7 7 8—Verbo.
2 8 9 8—Verbo.
4 7 8—Verbo.
5 8—Verbo.
5—Vocal.

AURELIO RIVERA G.

★

1 2 3 4 5—Nombre masculino.
3 2 5 4—Parte del cuerpo.
1 4 5—Licor.
5 4—Negación.
3—Consonante.

EMILIA BARDAJI.

ANAGRAMAS

SE MATAN GANA

Formar con ellas el nombre de una fiesta religiosa.

ÑONGO.

★

Errero Gumaria

Formar con estas letras el nombre de una artista célebre que vendrá este año a Chile.

ADRIANA RIVERA.

★

Mirio Liomae

Formar con estas letras el nombre y apellido de un general romano.

★

Trétome Milobar

Formar con estas letras el nombre y apellido de un general argentino, estadista, periodista, poeta e historiador.

MARIN KOTORAZ.

CHARADAS

Cuarta prima es un defecto
en el hombre y la mujer.
Pero, aquí en esta **charada**
de esta última ha de ser.
Tercia cuarta no te asombre
que es una ley natural,
que ha de salirle al hombre
haciéndolo respetar.
Segunda cuarta, usa el arriero
para mayor seguridad;
y es un grado **prima tercia**
del escalafón militar.
Para poder jugar
un partido de reglamento
tercia segunda es necesaria
en una mesa de billar.
Cuarta segunda, apellido
es de un célebre escritor
y si suena mal al oído
prima segunda una flor.
Tercia prima en la cara
tiene todo ser racional
y si el verso aquí no "pega"
con **segunda prima** ha de "pegar".
Y el **todo**, lector curioso,
el **todo** es un lugar
donde nadie entrar quisiera,
ni un instante sólo estar.

FLORENCIO SILVA D.

★

Se estaba bañando en la hermosa bahía de **primera primera** una niña muy **cuarta cuarta** llamada **quinta cuarta**; hubo un momento en que **quinta cuarta** casi se ahogó; pero por suerte se encontraba presente un joven que es **primera segunda** y que nada muy bien, él se lanzó inmediatamente al mar y la salvó. El **primera segunda** resultó únicamente con una pequeña herida en el **tercera quinta** y la niña con un **segunda quinta** fracturado. Después, de una acción de tanta valentía el salvador fué todo con aplauso general de todos los veraneantes.

AYAX.

• ★ •

ACROSTICO

. . . . V . .
. . I . .
. . V . . . .
. . A . . . .

E . . . . . .
. . . L . . . . . .

. . . . Z .
. . . . . I .
. . . G . . .
. . . . Z
A . . . . . .
. . . . G . . .

Substituir los puntos por letras, de modo que se lean algunos países del mundo.

AGUSTIN RIVERA G.

JEROGLIFICOS

CLARO ZA

★

Es letra pu nota po

★

F. grande nota

★

SA CABO

★

Ni animal hora

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 8 de Marzo de 1913



AÑO IX.— NUM. 420

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



DON DOMINGO AMUNATEGUI

Rector de la Universidad

Es deber de todo profesor dar buenos consejos a la juventud. Yo, como rector, no he faltado jamás a este deber, y con la reapertura de las aulas, vuelvo a mis faenas, recomendando a mis queridos estudiantes de tomarse todas las mañanas una dosis del famoso

GLICEROFOSFATO ROBIN

el mejor reconstituyente, que les ayudará para soportar victoriosamente el nuevo año de estudios.

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 420

Santiago de Chile, 8 de Marzo de 1913

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

DOS ROSAS



Señorita Adriana Valenzuela Munita



Album

EL SUPLEMENTERO

Tránsfuga del hogar y de la escuela,
envuelto en su raída y sucia saya,
siempre gritando por la calle se halla
y gritando el Zig-Zag o el Corre-Vuela.

Su vida es una débil carabela
que con los vientos sin cesar batálla,
que nunca tocará en benigna playa
ni dejará en las ondas blanca estela.

Precoz bohemio de la vida, ansía
de la loca comparse la alegría
y el bullicio falaz de la taberna.

Nunca medita en su vivir ligero,
su mísera odisea será eterna...
¡Oh errabundo e infeliz suplementero!!

HUMBERTO BORQUEZ SOLAR

ORO-GRANA

Flota en el aire una trémula lluvia de oro,
una lluvia de luz, hermosamente pálida,
que se filtra al través del ramaje sonoro
de árboles que meditan en esta tarde cálida...

Su rojo terciopelo ya descorre el crepúsculo
y un velo de escarlata se esparce por doquiera
como lluvia de sangre que a raudales vertiera
la palpitante herida de un gigantesco músculo...

En el aire gravita no sé qué extraña calma
que penetra hasta el fondo recóndito del alma
como celeste bálsamo de mística ternura.

Y al mirar los colores pálidos y borrosos
que a desteñirse empiezan del velo de la altura,
dan extraños deseos de romper en sollozos!...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

LA BOHEMIA

Hay una vida llena de espiritualidades,
una vida de anhelos y peregrinación.
Hermanos allí todos pasan por las ciudades
llevando arte en el alma y pena en el corazón.

Cruzados de lo bello, las mil penalidades
de su existencia sufren, con la resignación
de los cristianos mártires de remotas edades,
en defensa de un dogma de idealización.

Desheredados todos de mundana riqueza,
hijos del infortunio, persiguen la quimera
de un Ideal sublime de toda perfección.

En el erial que pisan, la luz de la belleza
es cual la ignota estrella que ha mucho condujera
a los Magos de Oriente al Dios de redención.

DES GRIEUX

ANCUD

¡Salve, pueblo de Ancud, y qué bien reza
contigo el bello lujo de detalles:
las muchachas que cruzan por tus calles,
descalzas, y el pañuelo a la cabeza;
el patriarcal faruiente y la entereza
del hijo de tus playas y tus valles
y el cuidado que pone en sus desmalles,
el pescador, feliz con su pobreza!
Mas, tu arcaica síntaxis, que enamora,
¡pueblo del "miñu-miñi" dulce y fresco,
del "calafate" y el "cauchao" me grita,
en una evocación deslumbradora,
una canción que á tu memoria ofrezco,
porque en esa canción mi sér palpita.

ARM. CARRILLO RUEDAS

ALTA NOCHE

Es la media noche. Tras de mis balcones,
desgrana la lluvia gruesos goterones.
Un pobre bohemio del cuarto vecino
canta un aria triste como su destino.

Surge entre el silencio de mi calle vieja,
de algún tortillero su grito cual queja,
apenas alumbra su débil bujía...
sus pasos inciertos, la calle sombría...

Es la media noche... Solo en mi aposento,
oigo mudo y triste las quejas del viento.
El reloj masculla con monotonía
su tic-tac, que escucho con melancolía...

...Y el eco se pierde del grito postrero,
que lanza a lo lejos el buen tortillero.
Mientras el bohemia del cuarto vecino
canta un aria triste como su destino.

IGNACIO FONTECILLA RIQUELME

MR. WOODROW WILSON



Actual Presidente de los Estados Unidos y que recibió el mando supremo el 4 del actual

⚜ ⚜ ⚜



—Vamos. Dale alguna esperanza a ese pobre marino que te adora.
—No. No me caso con marinos. Yo prefiero un aviador.
—No me explico por qué.
—Porque todos mis amigos me han dicho siempre que el luto me sienta mucho.

UN INVENTO DE GRAN UTILIDAD PARA NUESTRO EJÉRCITO

MOCHILA Y PORTA-MOCHILA "RENARD-MORRINSON"

Hace más o menos doce años, época en que fuí segundo jefe del Batallón Yungay, 3.o de línea, me había preocupado la idea de reformar la mochila que se usa en el ejército, para darle mayor comodidad al soldado no haciendo gravitar todo el peso sobre sus espaldas y viendo modo de que entre la mochila y la espalda hubiese ventilación, pues me había convencido prácticamente, en las numerosas marchas que hice con el batallón, que gran parte de las enfermedades que contraían los soldados eran ocasionadas por la transpiración que se producía en la espalda por estar en contacto con la mochila, sin ninguna ventilación

Desde esa época fuí siempre amigo del señor Jorge Renard, inventor del porta-mochila que lleva su nombre, y a quien le ha cabido el honor de dotar a nuestro ejército de esta utilísima prenda militar que con justicia ha llamado la atención en todos los países del mundo, y que debido á nuestra indolencia, aún no está en uso en nuestro ejército sin embargo de que todos los jefes y oficiales que la conocen están convencidos que el porta-mochila a que me refiero, es de gran utilidad y absolutamente necesario.

El señor Renard ha trabajado varios años y gastado mucho dinero para llegar a perfeccionar su invento, que hoy día está patentado



El señor Jorge Renard, inventor del "Porta-Mochila "Renard"



Mochila y porta-Mochila "Renard-Morrison".— Modelo chileno equipado para campaña.

en todas partes del mundo y del cual se han ocupado todos los diarios, inclusive el famoso "The Times" de Londres. Solamente nosotros hemos sido indiferentes, tal vez porque el inventor es nuestro compatriota. En cualquiera otra nación el inventor habría recibido toda clase de estímulos y su invento se habría adoptado para el uso del ejército. Ojalá que este olvido sea remediado por nuestro actual Ministro de Guerra y haga adoptar el porta-mochila Renard como una prenda, no solamente indispensable, sino llamada á salvar la vida de muchos soldados.

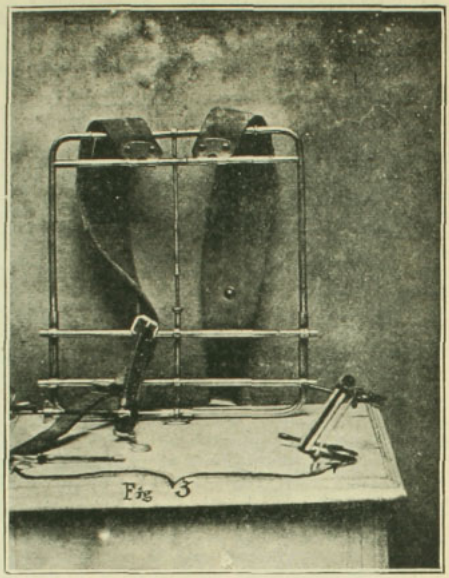
Esta medida de estricta justicia pondrá de plácemes muy especialmente a nuestros soldados, que sabemos cuánto sufren hoy día en las marchas con la anticuada y antihigiénica mochila que hoy tenemos desgraciadamente en uso, y que es el martirio del soldado de infantería.

Para que nuestros lectores se convenzan objetivamente de la bondad de este invento y de sus detalles, acompañamos nuestro trabajo con algunas fotografías en que se ven las ven-

tajas del porta-mochila. En la fotografía del soldado equipado para campaña, se ve, bien claramente, que entre la espalda y la mochila hay un vacío por el cual entra y se renueva el aire. En las otras fotografías están todos los detalles del invento y es fácil convencerse de sus innumerables ventajas.

En Europa no tienen por qué preocuparse tanto de la mochila como nosotros, porque como allá hay excelentes caminos y medios de movilización, los soldados no llevan en ella sino algunas cosas indispensables y lo demás, así como las municiones se llevan en carros especiales destinados a ese objeto. Aquí es imposible hacerlo por falta de caminos y por eso vemos que mientras nuestros soldados suelen llevar hasta un peso de 20 kilógramos á la espalda, en Inglaterra sólo llevan seis u ocho. Debemos, pues, preocuparnos de mejorarles su situación y lo único, por hoy, posible a este objeto, es el porta-mochila Renard.

Por otra parte, en Europa el clima es mucho más templado que el nuestro y siendo también los caminos incomparablemente mejores, los soldados no transpiran como aquí y por consiguiente no están expuestos a contraer tantas enfermedades, como ser resfríados, fiebres y muy a menudo pulmonías fulminantes que no tienen otro origen que el sacarse la mochila y quedar con la espalda completamente *mojada con* la transpiración. Esto lo han visto palpablemente nuestros cirujanos militares y por eso están siempre luchando para que los soldados no se saquen la mochila hasta que no se hayan enfriado. Conseguir esto es poco menos que imposible, ya que individuos que llegan al cuartel extenuados y cansados después de una larga marcha, no se les puede exigir que permanezcan una hora más con ese silicio a la espalda. El único remedio es la adopción del porta-mochila



Figs. II y III.—Un marco tubular rectangular, fig. II Dos barandas, fig. III.

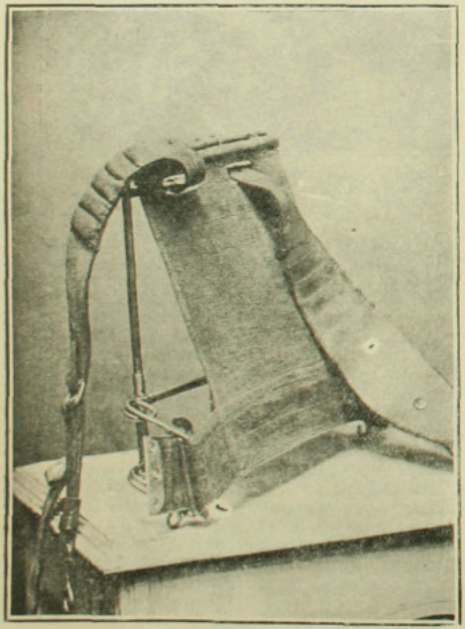


Fig. I.—Porta-Mochila. — Denominamos así el aparato que presentamos a continuación. Es compuesto por tres piezas desiguales, a saber:

La mochila Winderlich, actualmente en uso, es malísima. Es de cuero, no tiene ninguna flexibilidad y cuando se moja casi queda inutilizada. Dura poco, no es cómoda, no sirve para campaña y no ha sido recomendada por nadie. No llego a comprender por qué se ha comprado, ya que en conciencia no tiene otro mérito que el presentar una bonita vista en las paradas y esto solamente cuando está nueva, después no sirve para nada.

Afortunadamente se han comprado solamente 24,000 al precio de 26.10 marcos cada una.

La mochila Renard, muy superior, flexible y utilísima para la campaña, es más barata.

Si es cierto que la mochila Renard con su porta-mochila pesa un poco más que la de Winderlich, también es cierto que la mochila y porta-mochila Renard tiene innumerables ventajas sobre la otra, como se desprende de numerosos informes que *tenemos en nuestro poder*. La mochila y porta-mochila Renard pesa 2,050 gramos, la Winderlich, *sin porta mochila*, 1,800. La diferencia es insignificante.

La mochila Winderlich está también en uso en el ejército argentino, donde también ha dado malos resultados.

No me cabe la menor duda que una vez adoptado el invento Renard en nuestro ejército, lo que tendrá que suceder, se adoptará también en

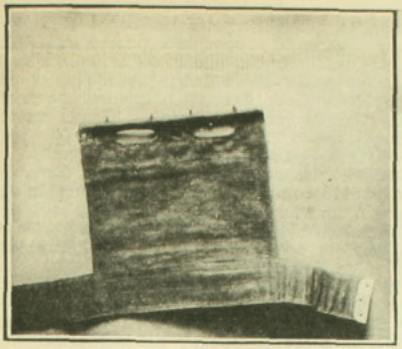


Fig. IV.—Una tela de forma T invertida, fig. IV.—Para armar este porta-mochila se colocan las barandas en la forma que indica la fig. V, y por medio de las tuercas "A" de la misma figura se harán salir las barandas de los tubos en que están encajadas, lo suficiente para dar el ancho que tengan las espaldas del soldado que va a usar el porta-mochila. En seguida se pasarán las hombreras por los ojos de la tela, fig. IV, después se colgará en la parte superior del marco fig. V, los ganchos que dicha tela lleva, y como final se envolverá los brazos de ella en las barandas, quedando de esta manera el porta-mochila armado como se ve en la fig. I.

muchas otras naciones, lo que será un orgullo para nosotros.

¿Qué hermoso sería que nosotros pudiésemos dotar a nuestros vecinos de algunos elementos militares y todavía inventados aquí? Qué orgullosos nos sentiríamos. ¿Llegará ese día? Dios lo quiera.

Debemos pensar que el Japón, que despertó a la civilización ayer, ya está fabricándose sus buques, sus cañones, sus fusiles, sus aeroplanos etc. ¡Qué hermoso ejemplo que imitar! En cambio nosotros estamos encargando a Europa los hangares para nuestra Escuela de Aviación, y aún más, un extranjero que venga para armarlos. ¡Que contraste más triste?

Es necesario que despierte nuestro antiguo patriotismo, que hoy parece adormecido. Dejemos el egoísmo y preocupémonos más del porvenir y grandeza de nuestra patria, llamada a desempeñar un gran papel en el consorcio universal. Imitemos lo bueno del viejo mundo, pero hagámolo en el país. Trabajemos, protejamos a nuestros inventores, establezcamos industrias, estudiemos mucho, no vivamos del juego de la Bolsa y de las carreras, eduquemos a nuestro pueblo y entonces tendremos un cambio fijo, le daremos valor a nuestra moneda, nombre y crédito a la nación, y así vendrán industrias y capitales que nos harán prosperar y engrandecer.

Como se puede ver en la figura N.o 7, el porta-mochila Renard, además de las ventajas ya expuestas, sirve también como mampuesto. La comisión que se nombró por el Gobierno para estudiar el porta-mochila, compuesta del coronel Marín, hoy general, del comandante Escala del Pudeto, del comandante Anabalón del Buin y de los capitanes Urcullo y Banderas, entre muchos considerandos favorables dicen, entre otras cosas, lo siguiente: "Se hizo una prueba disparando hasta quince tiros sobre la mochila puesta como blanco a 150 metros y usando el tirador otra mochila como apoyo. Resultado: el apoyo era bueno, pudiéndose bajar o subir a voluntad. El blanco recibió la mayor parte de los tiros en el centro; ninguno pasó la mochila; por la inclinación de ésta los proyectiles desviaron todos hacia arriba, saliendo por la parte superior del rollo y demostrando que esos proyectiles no habían herido a un tirador" Es esta otra gran ventaja del invento Renard. Esta misma comisión termina su informe diciendo: "El sistema de mochila y porta-mochila Renard resuelve un problema que es esencial: evita la transpiración de las espaldas del soldado, cosa que en nuestra mochila es inevitable, siendo al contrario causa influyente de insolaciones, pulmonías y enfermedades que el soldado adquiere al desequiparse en sus descansos después de las marchas". Por último dicen: "La comisión estima que la mochila y porta-mochila Renard es *ideal* para la infantería".

El mayor Rodríguez, del Buin, hoy teniente coronel, dice: "Tengo el convencimiento que se trata de un aparato que viene a llenar una *verdadera necesidad* en el ejército".

El comandante Lorca Prieto, hoy prefecto de policía de Valparaíso, termina su voluminoso informe así: "Estimo, en consecuencia, que el porta-mochila Renard vendrá a llenar una *verdadera necesidad* en el servicio, reemplazando con muchas ventajas el actual sistema universalmente en uso".

El comandante Mizón, hoy attaché militar en la Argentina, termina así: "Proporciona el

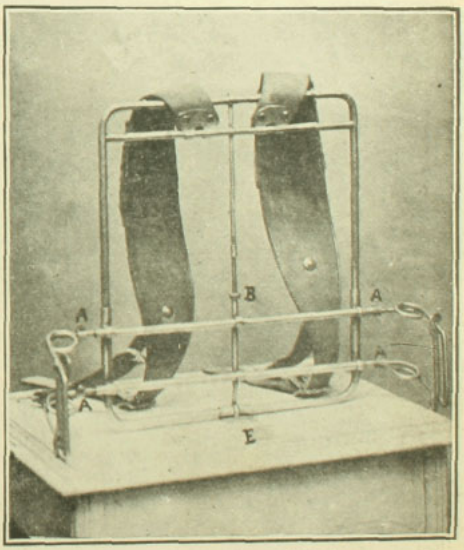


Fig. V.—Para dar tensión a la tela como se ve en la fig. I, bastará con llevar la tuerca B de fig. V hacia abajo. Para unir la mochila al porta-mochila basta con enganchar los ganchos C que ella lleva en su parte posterior, fig. VI, a la parte superior del marco.

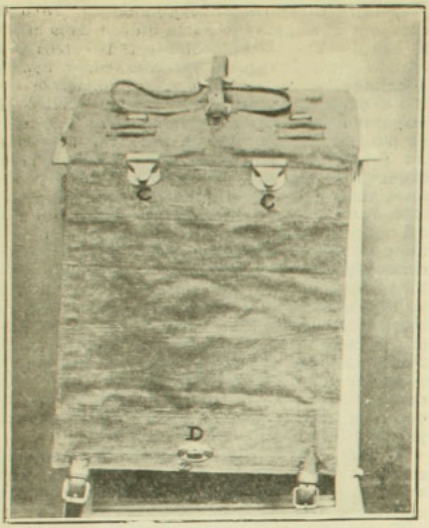


Fig. VI.—Por la parte inferior se fijará metiendo el torniquete D de la fig. VI en la hembra E de la fig. V y dando un cuarto de vuelta a la cabeza de dicho torniquete.

porta-mochila dos nuevos usos, como ser el de servir de apoyo al fusil y la de servir de almohada en el reposo. En resumen, cree el jefe intrascrito que el invento del señor Renard es muy ingenioso y oportuno, puesto que él resuelve un problema que como es sabido se ha buscado hasta ahora infructuosamente y porque viene en momentos en que se hace necesario la renovación de esta prenda de nuestro equipo militar".

El coronel López, nuestro attaché militar en Bélgica: "He examinado el invento Renard y ha podido comprobar que su construcción obedece a un invento ingenioso que presta gran utilidad para la tropa de infantería por la facilidad que le dará en sus marchas, trabajos y en el descanso".

Por último, me permito reproducir el informe que el general Bari dió al inventor:

"Este tipo de mochila tiene las siguientes ventajas sobre el tipo en uso actualmente.

a) Sobre la espalda del soldado no cae la masa de peso a plomo, pues los resortes ideados descomponen la acción de ésta. Estos mismos resortes permiten una ventilación muy ventajosa entre la espalda y la mochila de portador.

b) Los tirantes bastante anchos reparten mejor el peso de la carga sobre los hombros, lo que, además de proporcionar mayor alivio, mantiene la carga equilibrada.

c) La colocación de un mayor peso abajo, no arriba como ocurre en la actualidad, evita mucho que la mochila se desequilibre o se eche atrás, y por consiguiente mejora castante en cuanto a comodidad del soldado.

d) El uso de esta mochila Renard como sostén para el tirador tendido y parapeto, puede

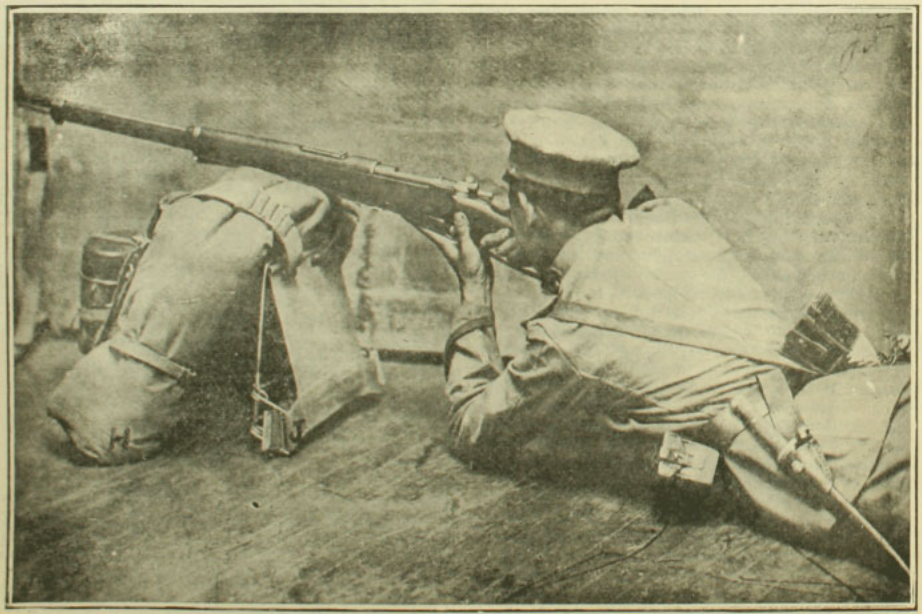


Fig. VII.—Para usar la mochila como mampuesto bastará con hacer lo contrario de lo que se indica en el párrafo anterior y se colocará como se ve en la fig. VII. Para dar la altura necesaria a este mampuesto se aumentan o disminuyen las distancias entre las bases H de la mochila y J. del porta-mochila.

ser en muchos casos aprovechable con ventajas.

Dejo constancia que el invento Renard que tengo a la vista y de que hablan estas líneas, no lo he visto en ninguno de los ejércitos y fábricas que he visitado durante mi comisión en Europa de 1906 a 1910".

Como se ve, todos los informes son completamente favorables, así que a la verdad no comprendo la causa de no haber adquirido aún este invento para nuestro ejército.

Me consta que cuando fué Ministro de Guerra el señor León Luco, le pidió al señor Renard que presentase propuestas, y Renard se trasladó a Europa para conseguir los precios más bajos directamente con los fabricantes, como también para estudiar la maquinaria para su fabricación en el país. Renard aprovechó también este viaje para sacar patente en todos los países. Se apresuró a regresar al país y ha visto que hasta la fecha no se le ha hecho ningún pedido a pesar de contar con un sinnúmero de informes favorables, como algunos de los que he publicado aquí.

Supe, cuando regresé de Inglaterra, en Enero de 1912, que el Ministro de la Guerra, en esa época, había pedido 24,000 mochilas Winderlich, que son las que según mi modesto criterio no sirven para campaña. ¿Por qué el Ministro prefirió la mochila Winderlich a la Renard y por qué no protegió a un inventor chileno? son cosas que ignoro hasta ahora.

Al escribir este artículo no me ha guiado otro propósito que dar a conocer a un inventor chileno y desear que nuestro Gobierno lo estimule, comprándole su invento, para bien de nuestro ejército y especialmente de nuestros pobres soldados que tanto tienen que sufrir, no solamente en una campaña, sino también en tiempo de paz, en las marchas y en las maniobras.

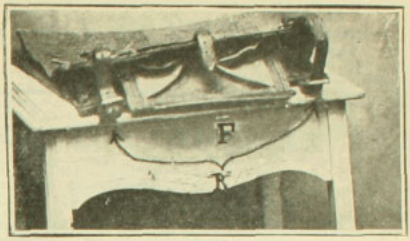


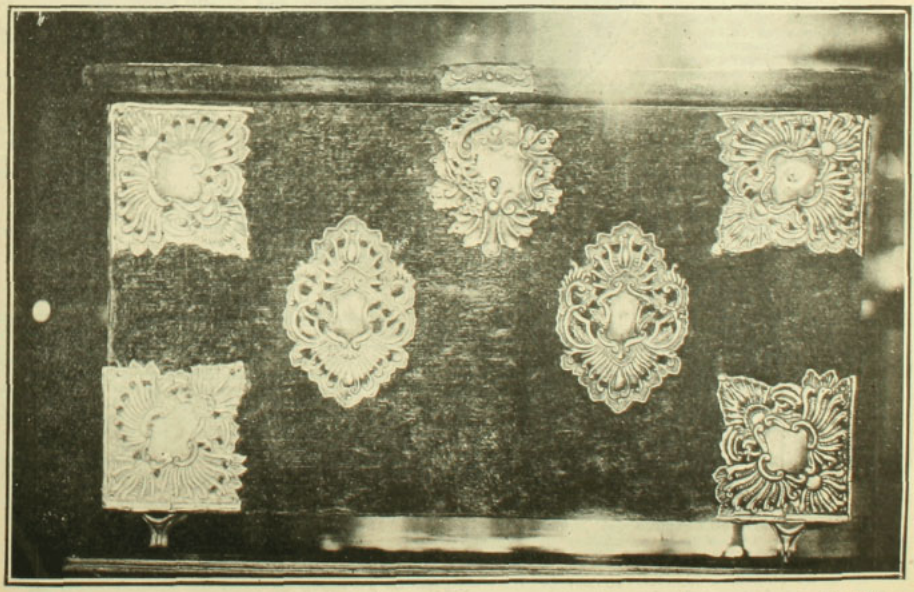
Fig. VIII. Mochila.—Esta lleva su departamento para munición al centro de la parte inferior y se cierra por medio de la hevilla F. El estuche con los palos de la carpa se coloca en la parte inferior del departamento para la munición y se aprisiona con las correas R fig. VIII.

Ojalá el Supremo Gobierno y principalmente el señor Ministro de la Guerra, haciendo una obra buena y de estricta justicia, adopten definitivamente la mochila y porta-mochila Renard para el uso del ejército.

Todo el país lo agradecerá.

ENRIQUE PHILLIPS

A LOS ANTICUARIOS



Antiquísima y original cajuela cuya edad se calcula en trescientos años y que se exhibe en el almacén de curiosidades y joyería del señor N. Ullmann, en el Portal Fernández Concha esq. del Hotel Francia.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XX. CON DON FERNANDO SANTIVAN

—¿Ha leído a Eça de Queiroz?—me preguntó.

—Sí, bastante. ¿Le gusta a usted?

—¡Mucho!

Llamearon entusiasmados los ojos del desconocido.

Era alto y fuerte. Sonreía al hablar. Sus ojos claros, infantiles, delataban todas sus sensaciones. La frente enorme, se agrandaba por el principio de calvicie.

—¿Y los franceses?—le pregunté.

—Los franceses de hoy no me gustan; pero soy un loco admirador de Daudet, Maupassant, Zolá. ¡Eran genios todos!

—¿Y los españoles?

—Nó.

—¿No le gustan?

—Nó. A los antiguos los encuentro pesados, con sabor a puchero; a los de hoy, muy raquíticos.

Decía sus opiniones con un convencimiento tal, que, sin pensar, le pregunté:

—¿Usted escribe?

—Sí.

—¿Cómo se firma?

—Fernando Santiván.

—¡Fernando Santiván! Allí estaba el autor de "El vengador" y "Golondrinas", sonriendo tranquilamente de mi asombro. Fernando Santiván, mi autor favorito allá en mis vacaciones pueblerinas, mi Maupassant chileno, confesándome sonriente sus opiniones literarias como a un camarada. ¡Fernando Santiván!



No recuerdo qué le dije, pero al momento nos hicimos muy amigos. ¡Qué orgullo más brutal cuando pasé por las calles del centro por primera vez al lado de él! Y cuando volvía de charlar con mis buenos amigos humildes y anónimos, empezaba mis *volanderas* pláticas literarias, diciendo:

—Anoche, conversando con Fernando Santiván, decíamos que... Muchas veces, en la amorosa soledad de mi sala de trabajo, leía "Palpitaciones de Vida", saboreando el ingenuo goce de leer un libro del autor con quien hemos hilvanado una confidencia íntima y tibia. Un amigo nos preguntaba:

—Qué lées?

—*Este cuento de Fernando...*—y yo tenía el placer de suprimir el apellido, para demostrar mi intimidad con el artista.

Mi encendida admiración me empujó a estrechar más mi amistad con el autor de "Ansia"; pasamos vibradoras mañanitas de sol en el Santa Lucía, recorrimos numerosos arrabales, y un día me llevó a casa de Yáñez Silva.

Yáñez—a quien cuento hoy entre mis buenos amigos—nos recibió galante y gentil, nos habló del ensueño y del teatro, y concluyó *leyéndonos* un cuento que nos dejó en el corazón una locura optimista y musical.

En aquella época publiqué yo un volumen de versos, y Santiván escribió, sobre mi obra, un artículo elogioso y juvenil. Hoy, aunque escucho todas las críticas para burlarme de ellas, todavía estoy agradecido de ese artículo. Y es porque no muere nunca el recuerdo del primer aplauso que recibió el provinciano anónimo que, como yo, abandonó el rincón nativo para conquistar la vida con un puñado de versos... Y ese aplauso lo debo a Santiván.

Entonces empezó a escribir su novela "El Crisol", que ya está terminada y que pronto publicará. En las mañanas del pasado invierno iba al Santa Lucía, iba a emborracharse de sol y de música de vida, con su libreta de apuntes bajo el brazo. Y allí, paseando por las avenidas soleadas, mientras se alborozaban las campanas tempraneras, fué modelando su obra pausadamente. Casi todas las mañanas nos encontrábamos en el cerro, subíamos al kiosko, y gozando de la tibieza dulce del sol de invierno, hablábamos de literatura, de proyectos y de volanderas actualidades. Y así, en íntima comunión con su espíritu, supe que, bajo su corteza ruda y quemada, burlesca y varonil, había un corazón preñado de anhelos de belleza y poesía, conservador de la noble simplicidad antigua, soñador y fraternal como vagabundo enamorado de la luna....

A veces Santiván quiere borrar su locura de poeta, y parecer hombre práctico y ducho en los lances de la vida. Nuestra sincera amistad y nuestra diversidad de edades, hacen que el conocido novelista me reprenda paternalmente.

—Usted es muy despreocupado, muy despreo*cupado*...

Un día lo encontré afanadísimo en la redacción de "Zig-Zag".

—¿Qué le pasa, Fernando?

—Hombre, perdí la libreta con los apuntes de mi novela...

Recorrimos todas las oficinas y las redacciones por donde había pasado, buscamos en los tranvías, en el cerro. Días después la encontró en un cajón de su escritorio.

Otras veces se junta con un amigo suyo que yo no conozco, y no me presenta. Conversamos dos horas, al despedirnos se da cuenta de la situación en que nos ha tenido, y ríe entusiasmado de su olvido:—Hombre, no me fijé...

Y yo, aunque sienta una íntima alegría de observarlo vagabundo, despreocupado y poeta, le digo:

—Fernando, usted es muy despreocupado, muy despreocupado.

Y el se pone serio...

*

Fernando Santiván fué uno de aquellos líricos fundadores de una Colonia Tolstoyana, dispuestos a labrar la tierra, a ser castos y humildes, y a pasar calladamente por la vida con la Biblia bajo el brazo... Eran jóvenes todos, y todos saltimbanquis de la ensoñación y titiriteros de la luna. Fué un gesto bellísimo. Fundaron la *colonia en San* Bernardo, y tuvieron la valentía de cruzar por entre los grupos de los veraneantes frívolos y pecadores, meditando sentencias morales...

Y esto me sabe a símbolo de su vida: creyente en sí mismo, lleva el espíritu atento en su jardín interior.

Su corazón recita en los ratos de amorosa soledad aquellos bellísimos versos de Carlos Mondaca:

He cerrado mi huerto con un cerco de espinos
sangrientos, recogidos en todos los caminos.
Lo he guardado de todas las miradas humanas,
esas miradas frías, irónicas y vanas.

ENTREVISTAS LITERARIAS. — CON DON FERNANDO SANTIVAN

Santiván ha vivido su vida intensamente, una vida atropellada y loca, alegre, espiritual, dolorosa, amarga; la meditación ya le ha pintado sus arrugas prematuras en la frente, ha sido vencedor y vencido; se ha sentido pequeño y solo; con su voluntad ha derribado castilletes de imposible, ha visto desfilar todas las desilusiones y todas las risas alumbradas del amor han pasado volando por sus labios...

Hoy su espíritu es una vibrante contradicción. Hay en él una amalgama de pesimismo y optimismo, de poesía y de practicidad, de empuje y de desencanto, que lo viste de una originalidad de personaje de novelería.

Sonríe ante los ídolos y los pontífices, y de los que miran el arte al través del volumen de rejórica que se estudia en el cuarto año de humanidades... Tampoco se deslumbra ante los libros coquetamente firmados en París.

Un detalle:

Conversaba Santiván, una tarde del último otoño, con el gerente de la Biblioteca Renacimiento. Salpicaban la charla con nombres de nuestros mejores autores.

Santiván le dijo:

—Aquí tenemos un poeta muy delicado, muy fino: Manuel Magallanes Moure; tiene una imprecisa semejanza con Villaespesa.

—¿Semejanza con Villaespesa?—preguntó irónico el gerente.

A lo que Fernando—vivo, rudo, concluyente—respondió:

—Mejor que Villaespesa, ¡muchísimo mejor!...

Enérgico, apasionado, casi voluntarioso, Santiván es un convencido que por defender una idea da un beso, un abrazo o una bofetada. Y tal vez por esta energía indomable de su carácter, nuestro popular —y ya ido...—Augusto Thompson, fué su camarada, confidente y colaborador. Juntos escribieron sabrosos artículos bajo el pseudónimo de Augusto y Fernando Halmar. En 1909 Santiván publicó su primer libro: "Palpitaciones de vida", libro de dolor y hastío, de loca tristeza humana y de melancolía venenosa. Un año después, su novela "Ansia" obtuvo el primer premio en el concurso del Consejo de Bellas Artes.

A pesar de la enorme diversidad de nuestros temperamentos, hemos charlado durante años sobre arte y literatura sin que una discusión nos divida, pero él tiene para mí una suave condescendencia de hombre conocedor de la vida... y yo para él, un prudente respeto de hermano menor...

*

"Pluma y Lápiz", revista fundada sólo con rebeldía y lirismo, resumió nuestros caminos en una sola vereda de fatigas y promesas. Desde que se proyectó la publicación de nuestro semanario, el trabajo vivió a nuestro lado. Carreras al fotograbado, cartas al dibujante, discusiones en la imprenta, olvidos, tardanzas, fracasos; era como una telaraña de obstáculos burladores, puesta entre nuestro empuje y el éxito. Entonces supe de la tristeza que muerde el corazón, al sentirse solo, corrigiendo pruebas o llenando huecos con párrafos desabridos, entre el bullicio de las máquinas impresoras, mientras que por los ventanales de la imprenta se asoma beatamente la claridad azuleja del amanecer.

Santiván, sereno, trabajaba esperanzado. Sus propósitos eran hacer una revista de arte, y a su generoso llamado respondió toda la juventud selecta. Después de bravas semanas de locas trasnochadas y fatigas, apareció "Pluma y Lápiz", sin más escudo que sus entusiasmos.

Entonces comenzó la verdadera batalla, batalla de precipitación, de juventud, de locura. Santiván trabajaba desesperadamente, siempre sereno y confiando en sí mismo. ¡Aún recuerdo con angustia aquellas opacas mañanas de invierno pasadas en la redacción: Santiván escribiendo artículos y equilibrando nuestra situación económica, Fernández empeñado en presentar una portada original y elegante, Martín Escobar haciendo chillar la máquina de escribir, y yo enredado en la correspondencia que nos abrumaba día a día, mientras afuera una llovizna menuda y callada traíanos la tristeza del cielo opaco y desconsolador!

La lucha era brutal y desesperada. Pero todos teníamos fe, y en las grises horas de fatiga recordábamos estas bellas palabras que Santiván puso en la primera página de la publicación:

"Para la moderna generación de artistas chilenos, pretende ser un hogar común, un lazo de fraternidad, una tribuna de amplia franqueza, como aquellas modestas revistas que dirigieron Cabrera Guerra y Augusto Thompson. Su mismo título "Pluma y Lápiz", pretende ser una evocación de ese pasado de sana, de alegre camaradería intelectual.

"No admitimos jefes, ni credos religiosos, ni credos políticos, ni credos artísticos. Caravana de transeuntes en el desierto de nuestra patria, cada soldado será un general y cada general un soldado. "Pluma y Lápiz" pretende ser apenas una carpa común que nos cobije del hielo de las noches, tan pobre que su techo estará abierto y desgajado, y tan rica que por esa abertura contemplaremos las estrellas y el infinito".

Bajo esta divisa se multiplicaba nuestra fe, y "Pluma y Lápiz" aparecía todas las semanas, juvenil y bizarra, a costa de nuestras vigilias y dolores. Toda nuestra ambición era sostener el semanario. Nos convertimos en máquinas, resignadas y silenciosas, enloquecidas por una fe. Pero lo que más nos animaba era la actitud serena de Santiván.

Había noches en que nos quedábamos con Escobar a corregir pruebas en la imprenta, que estaba en un rincón de la ciudad. Volvíamos mucho después de la media noche, cuando regresaban los últimos tranvías. La falta de dinero nos obligaba a subir al imperial. En el día había llovido, y la noche era húmeda y negra, y volaba un vientecillo cortante. En la carrera del tranvía el aire nos agitaba furiosamente, y el frío llegaba hasta el dolor. A veces regresábamos a pie, bajo la angustia de aquellos amaneceres de invierno, y al día siguiente teníamos que estar temprano en la imprenta...

Y la lucha continuaba así, brutal y desesperada. Al través de nuestras trasnochadas y cansancios, mirábamos al éxito lejano ya, en fuga burladora. La batalla se prolongó hasta que Santiván tuvo que dejarnos para preparar un viaje al norte. Fernández tuvo que tomar trabajos de otras publicaciones para poder vivir; yo caí gravemente enfermo, envenenado por esa vida revuelta y trasnochadora.

Fué un desbande...

"Pluma y Lápiz", el ensueño nutrido con nuestra sangre, murió. Pero desde entonces yo soy un admirador de Santiván.

*

Ahora, ya de regreso de su peregrinación, voy á verlo. Charlamos de sus viajes, de sus libros, de sus proyectos. No quise preguntarle nada sobre tendencias, escuelas ó métodos. ¡Conozco tanto a Santiván!

Ha dicho:

—Cada escritor debe escribir como le dé la real gana, y nada más que de aquello que le interese de verdad.

Y esto sólo lo dice un poeta, que, como Santiván, sabe que la belleza no se aburre entre las páginas de la gramática y en los sillones de la Academia, sino que vibra sonoramente en el corazón del que pasa por la vida bebiendo angustias y claras alegrías, del que anhela ser bueno, del que sabe que ninguna fórmula producirá el arte emocionado que encienden unos ojos adorados de mujer...

DANIEL DE LA VEGA













1. Sujetándose en cordeles las que tienen ceñido al mundo con hilos de acero.—2. En las Torpederas. Retirándose del baño.—3. En Miramar.—4. Huyendo del fotógrafo.—5. Sonriendo al mar.









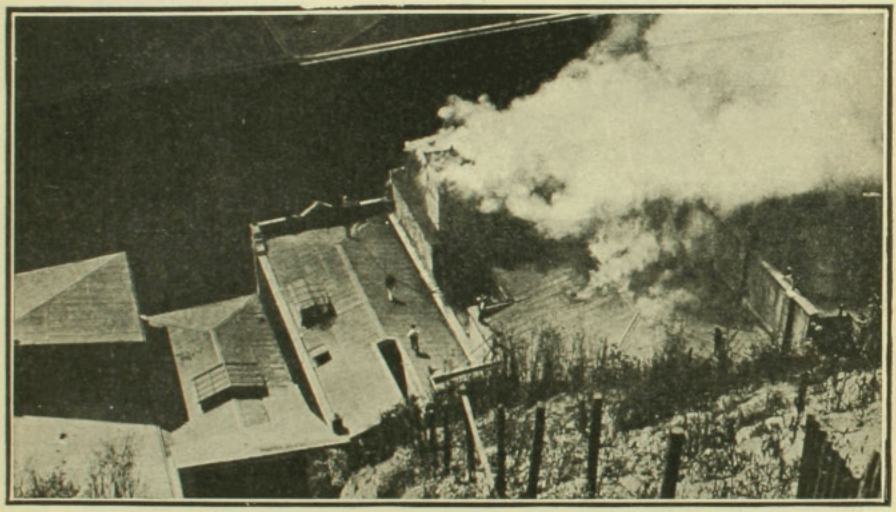


1. Muy tranquilas.—2. Lista para dar un abrazo.—3. Avanzando.—4. Jugando como niños.—5. De vuelta.

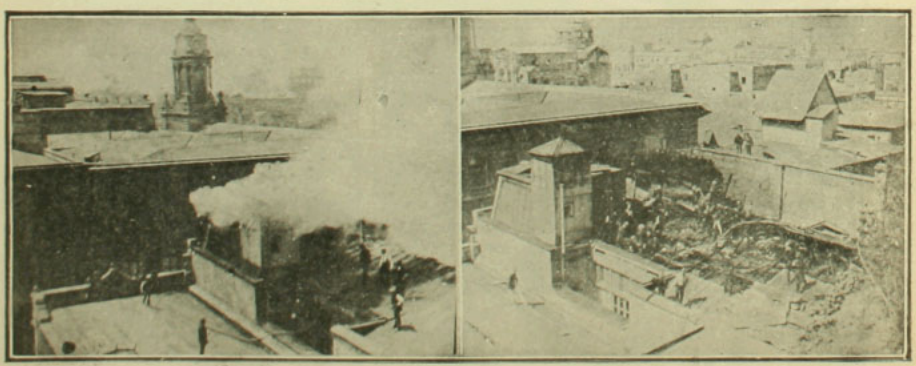
EL ULTIMO INCENDIO EN VALPARAISO



I. Salvando los muebles de la propiedad de la calle de Aldunate, que fué últimamente desvastada por un incendio.—II. El fuego en su principio.



Interesante aspecto durante todo el apogeo del incendio.



Otra vista del incendio.

Los escombros.

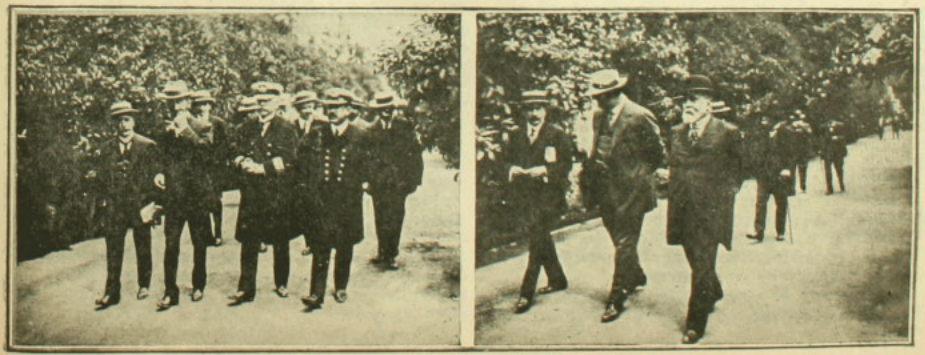
EN HONOR DEL SEÑOR NORBERTO QUIRNO COSTA



1. Al llegar al fundo "Las Salinas" para asistir al banquete ofrecido por el Vice-almirante señor don Jorge Montt al distinguido estadista argentino señor don Norberto Quirno Costa.—2. Don Vicente Reyes, don Angel Guarello y el Vice-almirante Montt.—3. Conocidos hombres públicos.



El señor don Norberto Quirno Costa acompañado del señor Ministro de Relaciones Exteriores y otras distinguidas personas llegando a "Las Salinas".



1. El señor Ministro de Marina, el almirante Wilson y otras personas.—2. Caras conocidas.

HEROISMO INAUDITO

(A don Domingo de Toro Herrera, comandante del Chacabuco el 79).

Deshecho, anulado el poder militar del Perú, después de la entrada victoriosa del ejército chileno a Lima, los caudillejos, aquellos mismos que con sus latrocinios habían causado la ruina del propio país, fueron a las serranías del Norte a levantar en armas a la indiada de esas regiones para continuar en una guerra de depredaciones, de montoneras y de bandoleros.

Así, so pretesto de combatir a los chilenos, esos feroces guerrilleros peruanos, robaron, asesinaron e incendiaron a sus mismos hermanos.

Para impedir esos desmanes fueron algunos de nuestros batallones a salvaguardiar la vida y los intereses de peruanos y extranjeros.

Larga, difícil y porfiada, más sangrienta y horrorosa aún, fué esta contienda por entre los desfiladeros de las montañas, en la cresta de los abismos y en los escarpes de los precipicios, no en una verdadera guerra con otros hombres sino en una temible cacería de fieras.

En la defensa de las pequeñas ciudades hubo siempre que dejar guarniciones de nuestros soldados.

Una de estas ocupó a Concepción, ciudad que estaba en una hondanada, circundada de altos cerros y con tres mil habitantes. Este destacamento tenía sólo 77 hombres, soldados y oficiales. Su jefe era el capitán Ignacio Carrera Pinto, nieto del procer de la Independencia, del gentilísimo Carrera. Pérez Canto, Julio Montt Salamanca y Luis Cruz Martínez, subtenientes, todos unos muchachos. Este último tenía apenas 18 años, Pérez 17 y Montt, 20. Pimpollos de juventud.

De los 77 chilenos hay que advertir todavía que sólo 66 eran del batallón Chacabuco. Los 11 restantes, entre ellos el oficial Montt, estaban en Concepción por enfermos.

El día 9 de Julio de 1882, a la una de la tarde, después de haber enviado un pliego al coronel Canto al campamento de Huancayo, para decirle que no había novedad, el capitán Carrera departía confiadamente con sus tres oficiales, mientras los soldados en el interior del cuartel limpiaban sus armas o se ocupaban en otros menesteres.

El cuartel de Concepción estaba en la Plaza.

—¡Cuándo acabará esta maldita guerra! —decía el capitán Carrera.—Vengan todas las batallas que quieran, pero como las de Chorrillos y Miraflores. Y que lo maten a uno no importa. Pero tener que andar a tiros con bandidos y montoneros... ¡Oh!...

—Lo peor es—respondía el alférez Montt—que nos tengan aquí parados, sin menear bala.

—La purita verdad—agregaba el chiquillo Pérez— golpeando impaciente el suelo con la contera de su espada.

—¿Y si nos cayera encima, de repente, todita la indiada que capitanea Cáceres?—interrogó distraídamente el subteniente Cruz.

Se hizo un breve silencio que interrumpió el capitán Carrera casi sonriéndose ligeramente:

—Pues, subteniente, Ud. se iba de un salto a despedirse de la cholita del frente, que me parece que le tiene... y después con el permiso de ella se ponía a charquear indios, juntito con nosotros.

Como si le hubiese picado un tábano saltó el muchacho y con la más firme voz repuso, arreboladas de coraje las mejillas:

—Mi capitán, parece que Ud. no me conociera... Porque para defender mi bandera, mi honor de soldado; pelear al lado de Ud. hasta rendir la vida, no necesito pedir permiso a nadie, ni al mismo Dios del cielo!...

¡Y lo que son las cosas! No había pasado mucho rato de las dos de la tarde cuando comenzaron a negrear en la altura de los cerros pelotones y más pelotones de indios, que avanzaban hacia el centro de la ciudad rodeándola por todas partes, y en inmenso número. El capitán Carrera Pinto con la mayor serenidad dió las órdenes necesarias para apercibirse para el combate. Como no dispusiera ni de un caballo, mandó a un sargento y dos soldados para que haciendo todos los esfuerzos posibles humanamente, dieran cuenta al jefe de la división, en Huancayo, de las tremendas circunstancias en que iba a pelear con los cholos. Los enviados no alcanzaron a traspoñer los cerros del S. O.: fueron acribillados a balazos por los montoneros.

Desde el mismo momento en que éstos aparecieron en las cumbres comenzaron a disparar sobre los chilenos, los que se replegaron prudentemente a su cuartel para no malgastar sus tiros.

Luego empezó a descender al pueblo la numerosa montonera, en medio de un estruendoso vocerío y haciendo locas descargas los que tenían rifles, que serían unos 500 cholos, mientras el resto de la muchedumbre asaltante venía armada de garrotes, lanzas y hondas. Y estos no eran menos de 1,500. Sus alaridos ensordecían, porque estaban furiosos borrachos. Para dar valor a la chusma cobarde sus jefes la habían empinado de alcohol.

El capitán Carrera repartió su escasa tropa en pelotones. Cada uno debía defender una de las cuatro entradas a la Plaza.

Cada soldado chileno disponía apénas de 100 tiros.

Cuando los enemigos estuvieron a boca

de jarro, los nuestros dispararon una descarga cerrada y siguieron en un fuego nutrido y certero. No erraban un solo tiro los valientes soldados del Chacabuco.

Anchos claros abrían sus balas en la compacta y ladradora turba envalentonada. Caían los indios como avellanas maduras. De aquí por qué tuvieron un gran rato de desaliento y de retroceso; pero sus jefes y oficiales lograron animarlos y azusarlos de nuevo.

Volvió al ataque la indiada y ahora fortalecida y aumentada por los peruanos de la misma Concepción, por su mismo vecindario que naturalmente no aceptó nunca de buen talante el dominio chileno. Los vecinos de Concepción mandaban grandes cantidades de licor a los bandoleros para infundirles coraje, o les abrían las puertas de sus casas para que los cholos dispararan desde las ventanas y azoteas, a los nuestros.

Imperturbable el capitán Carrera dió orden a sus cuatro piquetes de replegarse sobre el cuartel; lo que hicieron en orden y trasportando sus heridos.

Creyó el enemigo que esto era la señal de la próxima e inevitable derrota y se precipitó en grandes mazas sobre el cuartel. Pero pronto el certero disparar de nuestros valientes barrió con los más audaces en una grande extensión.

Hubo un nuevo movimiento de retroceso en los montoneros. Gran número de ellos emprendieron la fuga. Y entonces el denodado capitán Carrera, creyendo que esta dispersión del enemigo se debía a la proximidad de tropas chilenas que venían en su ayuda de Huancayo, para contribuir a la obra de estos, a la cabeza de 20 hombres salió en persecución de los que huían.

Estos rehechos en los callejones adyacentes a la Plaza comenzaron a parapetarse en las ventanas, puertas, azoteas y balcones de las casas, y apenas el capitán Carrera Pinto con sus 20 hombres entró en una de las calles, le hicieron un horrible fuego. Casi los fusilaban impunemente.

El capitán se replegó nuevamente; más al llegar a la puerta del cuartel cayó a tierra herido de una bala en el brazo izquierdo. Lo recogieron sus soldados y le vendaron la herida. Vuelto en sí a fuerza de cuidados, con un esfuerzo supremo de voluntad volvió a ponerse a dirigir el combate.



Llegó la noche y continuó la pelea horrorosa, espantablemente heroica de parte de los chilenos, durante muchas horas.

Mientras los nuestros no erraban tiro y no disparaban sino cuando era precisamente necesario, porque ya comenzaban a agotarse las municiones, los cholos rodeando el cuartel comenzaron a abrir forados, o pasando por las casas vecinas empapaban de parafina el techo pajizo, que luego comenzó a arder por todas partes.

Pronto el incendio se hizo imposible de sofocar. Los chilenos tenían que defenderse y multiplicarse en la defensa. Sus heri-

dos, que no podían moverse de su sitio, comenzaron a retorcerse de dolor entre las lenguas de fuego que los abrazaban; mientras redoblaba la furia de los asaltantes, de los victimarios, ebrios de alcohol y de sangre. Entonces el capitán Carrera con los pocos hombres que le quedaban hizo una nueva salida y a filo de bayoneta limpió la Plaza, un gran trecho, de aquellos lobos borrachos. Pero tuvo que volver a replegarse fatigado, sangrando de su herida. Y al llegar a la puerta del cuartel cayó muerto de un balazo en el pecho.

Eran ya las dos de la madrugada. Continuó la resistencia el subteniente Montt. Las municiones estaban agotadas.

Torrentes de parafina arrojaban los enemigos al cuartel. Los forados se multiplicaban. Los chilenos no desmayaban. Combatiendo en medio de la hoguera tenían el más frío y admirable valor sobrehumano.

Así combatiendo dentro del cuartel cayó pronto el subteniente Montt, mientras los subtenientes Cruz y Pérez hacían contínuas salidas y barrían a bayonetazos a los indios más audaces.

El chiquillo Pérez Canto cayó para siempre en una de estas salidas. Eran las 8 A. M. del día 10. Sobre el pecho del héroe adolescente los cholos hundieron largo tiempo sus lanzas.

Después, así como aparecen los cuervos sobre los cadáveres insepultos, se vió en distintos puntos de la Plaza a cuatro frailes del convento de Ocopa que con un crucifijo en la mano encendían más los furores de los salvajes indios peruanos.

A las 10 A. M. de los 77 chilenos de Concepción no quedaban sino cuatro, dos de ellos con heridas leves. Cuatro mujeres se refugiaban en un rincón del cuartel; una tenía un niño de cinco años, y otra una criatura que había dado a luz sólo unas horas antes en medio del sangriento horror de esta pelea.

Después el subteniente Cruz, el muchacho de 18 años, bello como un Efebo, como si hubiera estado hecho en pasta supraterrestre, a la cabeza de sus cuatro héroes, salió de frente al enemigo, a morir matando, a morir con gloria.

Al verlo tan hermoso, tan joven, tan valiente, aquellos desalmados peruanos, talvez un poco subyugados en sus corazones, le gritaban:

—¡Ríndase, ríndase, oficial!

Y otros, mostrándole, desde uno de los balcones de la casa de la familia Valladares, a una bonita peruana, le decían:

—¡Ríndase! Mire su novia... Se la damos después. Palabra de honor!...

Pero el bravo subteniente respondía dando a los suyos la orden de cargar a la bayoneta...

Hasta que todos murieron acribillados de heridas.

Después... las pobres mujeres perecieron en medio de los más crueles suplicios y sus cadáveres, así como los de todos los chilenos, fueron salvajemente mutilados. El niño de cinco años fué degollado. La criaturita de horas la mataron a lanzazos...

¿No sientes ahora, joven conscripto, o niño de colegio, como si se te hubiera encogido el alma con un sentimiento de admiración, de dolorosa simpatía, de religiosa afección? Nunca se había visto un heroismo más grande. Sólo el de Prat le iguala.

¿Y después no se te crispan los puños y se te vuelca el corazón como un vaso lleno de ira?... Canibales... Menos que eso... chacales... que profanan cadáveres y matan a niños apenas nacidos!

Más, aparta de tu mirada de tanto bajo horror y contempla sólo la magnitud del sacrificio de esos 77 valientes, que murieron así en defensa de la bandera, por la gloria de la Estrella Solitaria.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

UN CHILENO EN LIMA.—CORDIALIDAD Y BUEN HUMOR



1. Miguel G. Delgado, banquero.—2. José María Barreto, periodista.—3. Pedro A. del Solar, diputado.—4. Jacinto S. García, diplomático argentino.—5. Roberto G. Mac Lean, diputado.—(X) Enrique Vergara y Vergara, ex-cónsul general de Chile en Lima.—6. Luis Bernales, senador.—7. Aurelio Fernández Concha, médico

EN REGIMIENTO DE INFANTERIA MAIPO No. 2.





1. Uno de los boy-scouts más pequeños que también tomó parte en la manifestación de despedida al teniente Picón.—2. Instructores de los Boy-Scouts con el teniente Picón al centro del grupo, después de la hermosa manifestación que le hicieron los Boy-Scouts porteños.



Los Boy-Scouts formados en línea de frente



El teniente señor Picón agradeciendo la manifestación.

El señor Jorge Rock pronunciando su discurso de ofrecimiento.

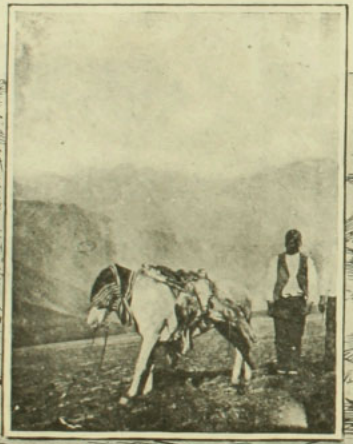
DE UNA INTE

Un grupo de entusiastas jóvenes de Santiago, aprovechando la época del "veraneo" realizaron en l
destreza y agilidad. Las vistas que inser

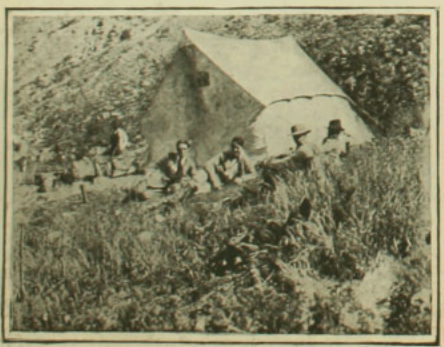












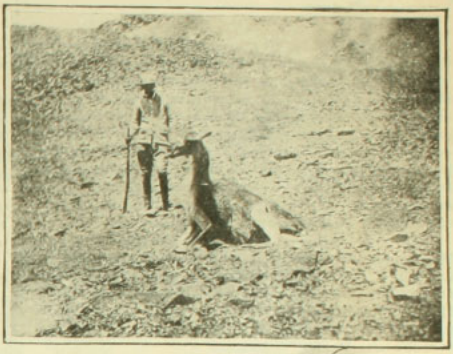


De izquierda a derecha: 1. Revisando el equipaje llevado a lomo de mula.—2. Cargando las pieles.
campamento.—6. Otro herido.—7 Sacando la piel.—8 y 9 El campam

RESANTE CACERÍA

cordilleras vecinas a la capital una interesante cacería de guanacos, rivalizando en este higiénico sport, en mos nos dan cuenta de esta hermosa cacería.















3. Haciéndose la "toilette".—4. Un lindo "specimen" herido.—5 Cargando carne de guanaco para llevar al to.—10. El trofeo de guerra de los cazadores.—11. Tomando onces en el camino.

EL KIOSKO

Una tarde de Noviembre, Estéban Montroyer, diputado del Saone y Marne, salía de la Cámara, después de una interesante sesión, en la cual había defendido brillantemente el privilegio de la destilación de los vinos, y también había sido nombrado miembro de la comisión de presupuestos. Exaltado con su éxito paseaba tranquilamente por el boulevard Saint-Germain, y sonreía con íntima satisfacción, pensando en el buen efecto que su discurso produciría entre los electores de su distrito

Siguiendo el hilo de su pensamiento, Estéban Montroyer se complacía en divagar sobre su pasado, y calculaba no sin un poco de orgullo, el camino recorrido, desde el tiempo cuando, hijo de humildes burgueses, había abandonado su provincia para hacer sus inscripciones de derecho en París.

¡Cuántos milagros de economías para sostener su presupuesto durante los 3 años de colegio! Y cuando volvió a su pueblo, ¡cuántos esfuerzos de voluntad para crearse una situación y subir uno a uno los peldaños de la escala social!... ¡Qué de batallas y luchas contra su amor propio y qué capitulaciones de conciencia!... Los acontecimientos habían ayudado a sus méritos y servido a su ambición.

Gracias a un rico matrimonio fué nombrado consejero general de su cantón. Después sus conciudadanos lo habían llevado a la Cámara. Encantados de su elocuencia y de su solicitud para servir los menores intereses locales, constantemente lo reelegían. Hoy día el pequeño estudiante era todo un personaje. A los 56 años orador discreto, jefe del partido influyente, se encontraba en vías de figurar en una de las próximas combinaciones ministeriales.

Estaba preocupado de sus recuerdos, cuando de pronto su olfato sintió el aroma de flores primaverales, y al mismo tiempo una voz femenina gritaba cerca de él: "La violeta!... A la hermosa violeta!..." Levantó la cabeza y distinguió en el marco de una puerta una mujer con un gran canasto lleno de alelíes y violetas. Contento como estaba le vino la idea de comprar algunas para adornar su hojal; se acercó al canasto y escogió un ramo de 5 centavos. Mientras sacaba de su bolsillo la moneda, observó a la vendedora. Era una mujer gorda, de talla mediana, con abundante cabellera media canosa y de hermosos ojos azul violeta. A pesar de las arrugas de su rostro, las facciones eran finas, la boca tenía aún su frescura, y se adivinaba que 30 años antes, la florista debía haber sido seductora. Tomando su ramo, Estéban se hizo la siguiente reflexión: "Es curioos, me parece haber visto antes esta cara..."



Una voz femenina gritaba cerca de él

—Tomad, díjole, vuestro dinero.

La vendedora se extremeció al escuchar la voz del caballero y lo miró con atención. Al cabo de algunos segundos una sonrisa se esparció en su rostro y murmuró:

—¡Ah! el señor Montroyer!... Usted no me conoce... Celina... Celina Guirlet...

—¡Celina!...

La recordó. La florista era una de sus paisanas, la había conocido joven y bonita y le había hecho la corte.

—Ah! continuó Celina, riendo, estoy bastante desfigurada; hace treinta años que no nos vemos!...

—¡Cómo! Es usted?... replicó el diputado un poco turbado; pero, ¿no era modista?...

—Y ahora me encuentra de florista. ¿Qué quiere usted? Los sombreros no me daban lo bastante, y a mí me ha gustado siempre el cambio... y usted, está en la Cámara, es diputado ¿no es así?...

—Sí, Celina, a vuestro servicio.

—No hay que rehusarlo... Sólo tengo una ambición. En vez de vender mis flores en una puerta o en la calle, expuesta a las inclemencias del tiempo y segura de pescar un reumatismo... desearía instalarme en un kiosco... pero no os quiero obligar... si Ud. lo permite, iré a su casa para hablarle.

—No, interrumpió Montroyer, no a mi casa... Venir un día después de almuerzo a la Cámara y preguntad por mí; haré todo lo posible por atenderos en todo y conseguiros lo que queréis...

—Gracias, señor Estéban, muy contenta estoy de haberos encontrado... pero me hace un mal efecto deciros señor....

Una mirada humilde brilló en sus ojos y le tendió tímidamente su mano. El la apretó y se retiró. Pero mientras seguía su camino, los fantasmas de su corta y lejana juventud, se levantaban melancólicamente ante él. Le parecía ver la calle de su pueblo y la casa de Celina Guirlet. Ella tenía entonces 18 años, su cara semejaba la de la Virgen, sus azules ojos y su hermoso cabello varias veces lo enloquecieron, y recordaba las varias veces que se había declarado.

Estos recuerdos le embalsamaban el corazón, al mismo tiempo que el olor de las violetas le recordaba a la florista ya tan gastada por los años y el trabajo.

Esto duró poco tiempo; luego se evaporó. Las luchas parlamentarias lo hicieron olvidar este encuentro. No pensaba ya en la vendedora de flores, cuando ocho días después, estando en medio de un acalorado debate, le avisaron que una señora lo esperaba. Leyó sobre una hoja de papel el nombre de Celina y salió disgustado.

Ella lo esperaba, sentada en un banco y apenas lo divisó se acercó a él. Le explicó largamente el motivo por el cual deseaba poseer un kiosco.

—La Prefectura no puede negaros nada... Tengo mi salud muy delicada, y el médico me ha dicho que si sigo así, vendiendo en plena calle, voy derecho a la muerte... Por favor, señor Estéban, no os olvidéis de una antigua amiga...

El la despidió, prometiéndole a la florista que no tardaría en ver satisfechos sus deseos, y regresó a la sala de sesión.

Pasaron algunos días y Moutroyer había olvidado completamente a Celina, cuando recibió una carta en la que le recordaba su promesa: "¿Habéis pensado en mí?" le escribía, "no puedo imaginarme que no conserve algún pequeño recuerdo del pasado... Tratad de obtenerme luego el kiosco, más tarde no será tiempo..."

Entonces Estéban se reprochó su negligencia. Precisamente acababa de prestar un servicio al prefecto y éste estaría pronto a atenderlo. Al cabo de 8 días se le contestó que el kiosco estaba a la disposición de la señorita Guirlet, quien lo podía ocupar desde el día siguiente.

Montroyer había conservado la dirección de Celina. Vivía en la calle Guiarde. En la misma mañana quiso llevarle tan grata noticia y se hizo conducir al domicilio de la florista. Habitaba en los altos de una antigua casa medio arruinada. Después de subir cinco pisos se detuvo en una puerta numerada con el número que le habían indicado. Golpeó, y una voz desconocida le dijo que entrase. Abrió la puerta y permaneció estupefacto en el umbral.



En un rincón y en una cama miserable....

En un rincón y en una miserable cama, Celina agonizaba en los brazos de una vecina. Estaba sumamente pálida y ojeroza. Sólo quedaba de su antigua belleza sus azules ojos, brillantes por la fiebre.

Al ruido de la puerta ella se volvió hacia el visitante y lo reconoció.

—¡Ah! balbuceó ella, tratando de sonreír. ¿Es usted, señor Estéban?...

—Sí yo soy... feliz de informaros que el kiosco está concedido y lo podéis ocupar desde mañana.

Ella lanzó imperceptiblemente las espaldas y murmuró:

¡Demasiado... tarde!... ¡Todo se acabó!... Gracias os doy de todas maneras...

La opresión le quitó la palabra, cerró los ojos y su cabeza cayó sobre la almohada. Montroyer se acercó a la vecina y depositó en su mano un billete de 100 francos, diciéndole fuera en busca de un médico.

—Es inútil, dijo la mujer, está ya en las últimas; ya no conoce... No vivirá 1 hora... El dinero servirá para el entierro.

Celina entró en efecto en agonía y expiró en media hora después.

El diputado descendió la lúgubre escalera. Sintió un remordimiento y un pesar. Tomó su coche y atravesando la calle volvió a la Cámara.

ANDRE THEURIET.

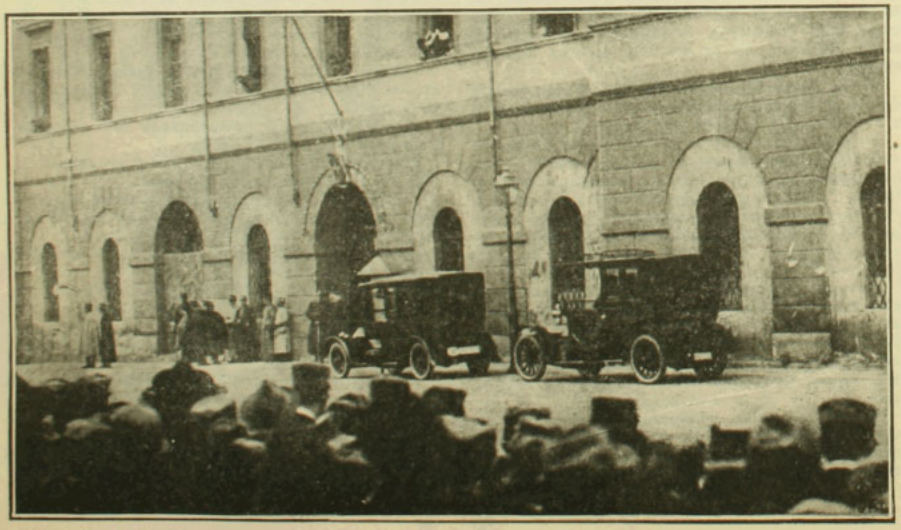
(Traducido por E. M.)

DE ITALIA. — UNA CEREMONIA MILITAR



El 1.o de Infantería del Ejército Italiano desfilando ante S. A. R. el conde de Turín.

Después de un año de cruda guerra **la bandera** del 1.o reducida al asta entra a reposar victoriosa a su cuartel.

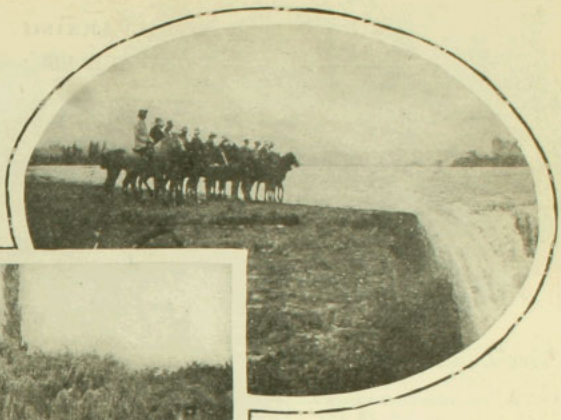


El conde de Turín, el general Caneva y otros generales y oficiales esperando la llegada al cuartel del 1.o de Infantería.

EN EL SALTO DEL LAJA

La excursión anual efectuada por la Escuela Agrícola de Chillán ha sido este año la de mayor importancia de las que se han efectuado hasta la fecha.

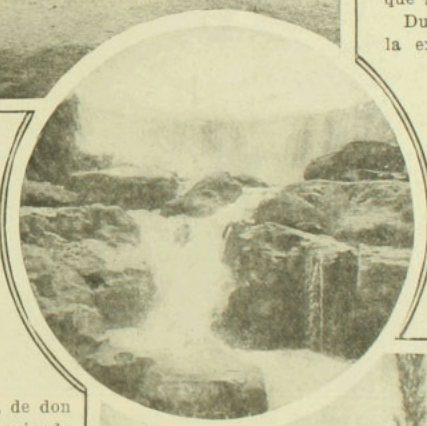
El 27 de Enero partieron los alumnos del último curso, dirigidos por su director don Abdón Besoain C. y dos jefes, en dirección al





fundo La Alianza, de don Octavio Gazmuri, para recorrer en seguida La Quiriquina, de don Ismael Squella; molino y fundo Palpal, de don Fernando Stevens; la gran hacienda Rucamanqui, de don Rafael Gómez; la hacienda La Palma, de los señores Pinto; el fundo Pillancó, de don Isaías Ahumada, y la hacienda La Aguada, del señor Máximo Puffe. Esta última es una de las pocas haciendas que aprovechan las caídas de agua para sus instalaciones eléctricas que dan movimiento a toda la maquinaria agrícola.

También visitaron los ferrocarriles a la cordillera: el que parte de General Cruz, de propiedad de don Zenón Méndez, y el de Monte Aguila a Antuco; en ambas visitas fueron atendidos los excursionistas con todo esmero por los concesionarios.



Del fundo Pillancó fueron a visitar el salto de El Laja, donde se tomaron algunas vistas que se insertan.

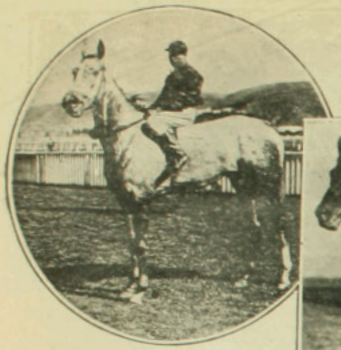
Durante los 20 días que duró la excursión se ha hecho un recorrido de 150 leguas, visitando lo más detalladamente posible los fundos, estudiando las condiciones de cultivo en cada uno y cuanto probleme hay relacionado con la cuestión agrícola.

Acompañaban en estos recorridos los dueños de los fundos.



1. Contemplando el salto del Laja.—2. En plena labor.—3. El salto del Laja.—4. Una buena cosecha.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB



Umbel, ganadora del premio Minoru, jinete F. Tapia



Pirouette, ganadora del premio Morganatic, jinete P. P. Cancino



Fim, ganador de la 2.a carrera, jinete R. Cerda

Un nuevo triunfo hay que agregar a los muchos ya producidos en esta memorable temporada del Valparaiso Sporting Club a favor de los criaderos nacionales, gallardamente representados por los pensionistas del stud Limited. El triunfo que ha llenado de gloria a la producción criolla, es el obtenido el Domingo en el clásico "St. Leger", carrera reglamentaria sobre 3.000 metros, por el pupilo del stud precitado, Old Boy, nacido y criado en el país e hijo de Oran y Sky-Lark, derrotando al crack de la generación de tres años, al importado Comisario, perteneciente al stud Burlesco.

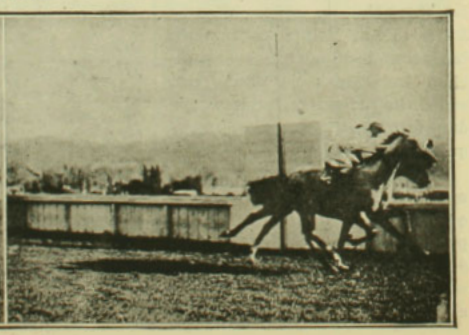
El verdadero mérito de este nuevo éxito no consiste sólo en haber vencido a un crack, sino en la forma cómo entraron ambos á disputar la gran prueba, en su desarrollo y particularme en el tiempo que se marcó en la distancia, que es el récord de esta importante prueba. Comisario fué presentado en esta carrera lindo como jamás lo habíamos visto, en plena salud, brillante su pelo, visible y tensa su férrea musculatura, en un estado de preparación que, si no es la ideal, muy poco debe haberle faltado para serlo. En cambio, Old Boy, el temible crack criollo, reaparecía después de larga convalescencia, y si es cierto que su salud era también completa, no lo es menos que su estado aun no había alcanzado la plena forma, pues era visible, aun a los inexpertos, su carnadura metida, lo que hace resaltar más aún la gran calidad de este hijo de Orán.



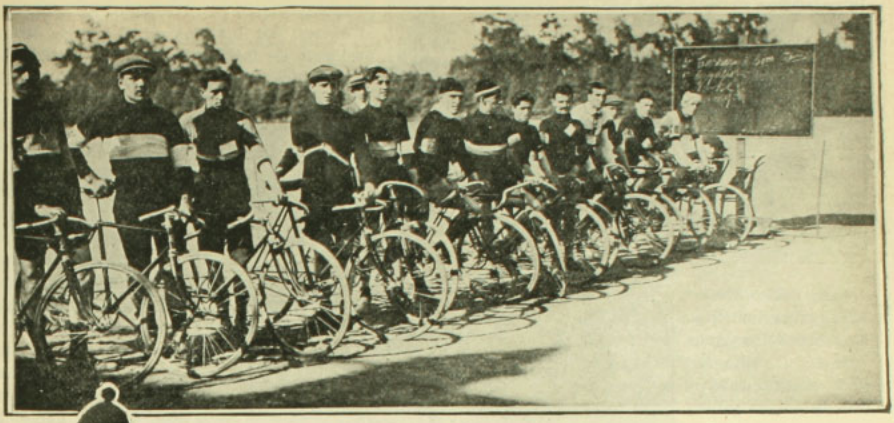
Old Boy, del Stud Limited, ganador del "St. Leger", jinete Elías Carrillo.



Durante el paseo reglamentario



Old Boy bate a Comisario en el "St Leger"



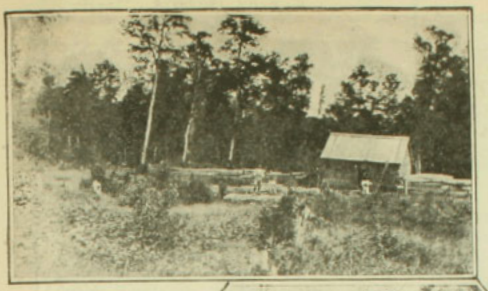
Partida de los 5.000 metros.



I. César Dici, ganador de los 6.000 metros.—II. Durante la carrera "Juniors".—III. Amaya, ganador de los 20.000 metros.



Partida de los 20.000 metros





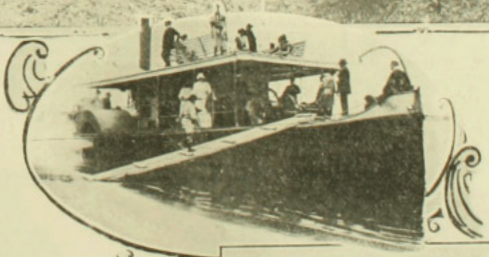
un río navegable con sus riberas cubiertas de bosques impenetrables y tapizadas de finísimos helechos silvestres. La vista de aquel hermoso panorama se prolongó por espacio de cinco horas hasta llegar a la desembocadura.

La proximidad del mar se deja sentir por un notable cambio de temperatura; fuertes rachas de viento empiezan a soplar con fuerza y una densa neblina oculta por completo el sol. Se ha llegado al término del viaje: la Barra. El regreso se efectuó con todo éxito, amenizado con alegres coros entonados por los scouts.

Deseable sería que todos los scouts de las distintas provincias imitaran a ese grupo de entusiastas scouts del Comercial de Valparaíso, que no contaron con más apoyo que sus economías y su gran fuerza de valor moral.







1. Una ruca indígena. —2. Explorando las selvas. —3. Cargando el equipaje.—4. Ordeñando una vaca.—5. Durante el desembarco en Río Bueno. —6. Llegada a la Barra de Río Bueno.

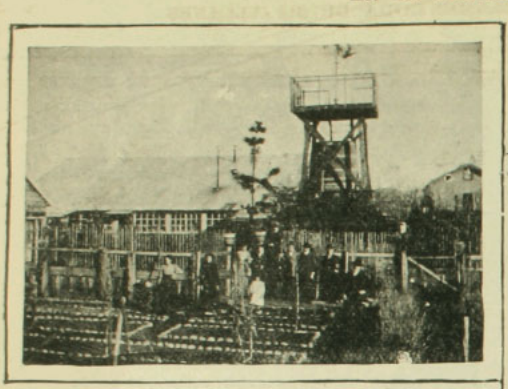
provincia de Llanquihue. La vía fluvial por el Bueno fué aprovechada por los excursionistas para efectuar aquel viaje por demás interesante é instructivo.

Al amanecer del Domingo 2 de Febrero, la veintena de esforzados scouts, se encontraba instalada cómodamente en el vaporcito "Osorno", que debía conducirlos por la vía fluvial del Bueno hasta llegar a la Barra.

A las 7 A. M. se ponía en marcha la embarcación, deslizándose suavemente sobre las cristalinas aguas de aquel río.

Pocas veces habrán podido admirar los jóvenes scouts la grandeza maravillosa de





De las personas que viven en el norte y en el centro del país, pocas se puede decir conocen la inmensa importancia que tiene en el desarrollo industrial y agrícola del país toda la región conocida con el nombre de "La Frontera".

La frontera con los araucanos antiguamente comenzaba en el Bío-Bío; la civilización no llegaba más que hasta ese límite. Hoy todas las provincias comprendidas en el antiguo límite conservan el mismo nombre; pero... se han transformado.

Hace cuarenta años, una sola mancha de árboles, un sólo gran bosque cubría los inmensos territorios.

Hoy el panorama, sobre todo a lo largo de la línea del ferrocarril, ha cambiado por completo.

Los bosque se han quemado, se queman y se quemarán todavía por largos años.

Centenares, miles de millones de árboles y en consecuencia de pesos





nuestro país no tenemos estadísticas.

¿Y la madera se explota?

Se explota en grandes cantidades.

Cantidades suficientes para proveer de maderas, aparte de nuestro país, al Perú, a la Argentina, a Bolivia, a toda la América!

La madera botada en las estaciones puede estimarse en 220.000 carros y el año próximo pasado se transportaron únicamente 24.000 carros.

Justamente, se alcanza a transportar el 10% de la producción.

Mientras nuestro Gobierno arbitra alguna medida para aumentar el equipo ferrocarrilero e introducir la madera en los mercados sud-americanos — hoy día absolutamente cerrados — tenemos que contemplar impasibles, cómo una industria que cuenta con 1.000 aserraderos, cuarenta millones de pesos de capital, y una población obrera de 40.000 trabajadores, se debate angustiosamente en medio de dos insalvables problemas: exceso de producción y absoluta imposibilidad para el transporte.

Las vistas que reproducimos dan una rápida idea de cómo se destruye y cómo se trabaja en la frontera.



arden constantemente, formando una sola hoguera piramidal, que abrasa, que envuelve en una sola también densa humareda todas las ciudades y aldeas, desde Victoria al sur.

¿Cuánto se ha quemado, cuánto se quema, cuánto queda por quemar?

Imposible obtener los datos: en



1. Casa del Presidente de la Asociación de Madereros. Don Osvaldo Bustos. En Victoria.—2. Arrastrando los árboles hacia el aserradero.—3. Después de un "roce". El terreno listo para la siembra.—4. En pleno "roce".—5. Un aserradero.

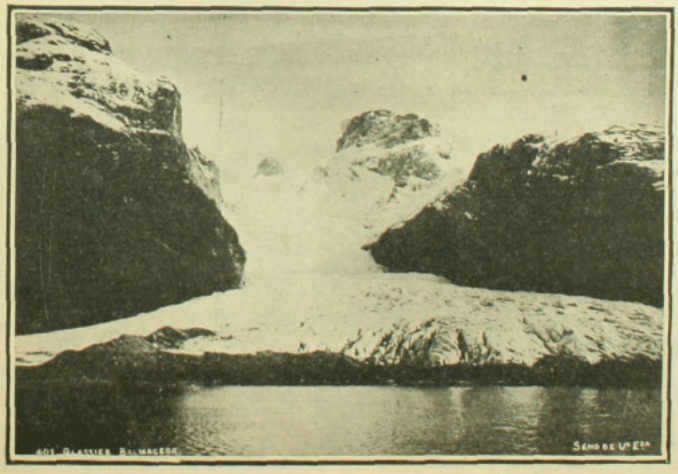
LA COMISION PARLAMENTARIA DE MAGALLANES



Llegó de regreso a Valparaíso, en el crucero "Zenteno", la comisión designada por la Cámara de Diputados para estudiar los servicios públicos y las necesidades del territorio de Magallanes. La comisión se trasladó al Sur en el vapor "Oriana", permaneció una semana en Punta Arenas haciendo estudios relacionados con su cometido, y partió después al canal Beagle en el "Zenteno", para visitar el presidio argentino establecido en Ushuaia. A su vuelta del Beagle, visitó la Tierra del Fuego, recorriendo el territorio comprendido entre las bahías de Gente Grande y Porvenir. En Punta Arenas permaneció en seguida tres días más, y emprendió el viaje de regreso el Martes 18 de Febrero, en el "Zenteno". Apartándose de su rumbo, se embarcó en el escampavía "Meteoro" para internarse en el seno de la Ultima Esperanza, en el cual visitó las instalaciones ganaderas de Puerto Bories, la famosa Caverna del Mylodon y el precioso ventisquero Balmaceda. Urgida por la falta de tiempo para prolongar sus estudios y escursiones, la comisión se embarcó de nuevo en el crucero que la condujo rápidamente a Valparaíso, sin poder detenerse en la isla de Wellington y en el istmo de Ofqui, como lo deseaba.

La comisión fué festejada en Punta Arenas con una hermosa recepción del señor Gobernador don Fernando Chaigneau, un banquete del jefe del Apostadero Naval, almirante don Pedro N. Martínez y un baile en el palacio del acaudalado industrial don Mauricio Braun.

Publicamos dos ilustraciones de este interesante viaje de personalidades parlamentarias. Una es un grupo en el cual aparecen sentados el señor presidente de la Corte Suprema, don Galvarino Gallardo y los señores diputados don Ignacio Marchant Scott y don Víctor V. Robles, y de pié el presidente de la comisión don Enrique Bermudez, los diputados don Rafael del Canto y don Lindorfo Alarcón, y el secretario don José Guillermo Guerra.



La otra es una fotografía del ventisquero Balmaceda (Ultima Esperanza) obsequiada a la comisión parlamentaria como un recuerdo afectuoso de la cámara de oficiales del "Zenteno".

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL ABORDAJE DEL "HUASCAR".—OTRAS OPERACIONES DE LA ESCUADRA.—LA SITUACION EN TIERRA

En la mañana del 8 de Enero, el comandante del monitor "Huáscar", capitán de fragata don Policarpo Toro, envió al Comandante General de Marina, la siguiente comunicación:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.—Pongo en conocimiento de VS. que ayer como a las 6 h. P. M., ocho o diez botes de la Escuadra que obedece al blindado "Blanco Encalada" con insignia de buque jefe, se dirigieron a bordo del monitor "Huáscar" y exigieron su entrega. Por la circunstancia de encontrarse el monitor desarmado y con tres piezas de la máquina en tierra, las que se habían mandado ex-profeso previendo el caso, y de hallarse el infrascrito y el oficial del detall teniente 1.o señor Juan Williams preparando el apertrechamiento del buque, no prestó éste resistencia alguna.

"En los momentos en que tomaban el buque llegaba a bordo el teniente Williams a quien obligaron también a seguirlos.

"Dios guarde a VS.—**Policarpo Toro.**—Al señor Comandante General de Marina."

He aquí cómo se había realizado este acto que causó honda impresión en los círculos balmacedistas y especialmente en las autoridades de Valparaíso y la Moneda, a pesar de que estaba previsto el hecho, si bien no se tomaron todas las precauciones debidas para evitarlo, pues ni se puso una guarnición especial, ni se le defendió con ametralladoras, ni se hizo nada que lo impidiera a no ser el traslado de algunas piezas de la máquina para que no pudiera ser utilizado.

De tal modo se sabía que había de tomarse posesión del "Huáscar" por la Escuadra, que los primeros suplementos tanto de Santiago como de Valparaíso dieron erradamente la noticia de que el monitor había sido remolcado.

En las anotaciones diarias que se llevaban a bordo del "Huáscar" para su libro vitácora encontramos las siguientes noticias de lo que se hizo en el día 7 de Enero:

"Se recibió a bordo de la corbeta "Chacabuco":"

"25 rifles, 25 yataganes, 25 fornituras, 300 tiros de ametralladoras, 500 tiros de rifle.

"Del Arsenal:

"25 balas granadas comunes, 25 balas Shrapnells.

"Trasbordados de la corbeta "Chacabuco:

"Mecánicos y 24 individuos para dotación del buque.

"A las 12 h. 30 M. se reconoció como comandante del buque al capitán de fragata don Policarpo Toro H., en reemplazo del de igual categoría don José María Santa Cruz, y como 2.o al teniente 1.o don Juan Williams en reemplazo del de igual clase don Francisco Moreno.

" A las 5 h. 45 se recibió carbón y balas."

Nada más.

A bordo no se encontraban ni el primero ni el segundo jefes, y a esta última hora se dirigía al buque el teniente Williams, en los precisos momentos en que la Escuadra procedía a abordar la nave.

En efecto, cuando el "Blanco Encalada" detuvo su marcha en la última línea de boyas, y casi al frente de los diques, detrás de la fragata inglesa "Champión" el teniente 2.o don Francisco Moreno, que hasta las 12 y media del día había sido segundo jefe del "Huáscar", se dirigió hacia la nave capitana de la Escuadra y subió a ella, como sabemos.

El capitán don Jorge Montt, comandante de la División Naval, había resuelto abordar el "Huáscar" en la noche de ese día; pero el teniente Moreno, que conocía muy bien la situación y estado de la nave, la guarnición que tenía y las pocas precauciones que se habían tomado para defenderla, le decidió a emprender esa operación inmediatamente, explicando en pocas palabras la forma cómo podría realizarse.

El comandante Montt, en vista de las razones aducidas por el teniente Moreno, y en atención a que debía evitarse que continuara armándose el buque, lo que podría ser una dificultad, y aprovecharse del estado de ánimo, en esos momentos, de las tripulaciones, ordenó proceder al instante.

En efecto, el "Blanco" hizo señales a fin de que los demás buques de la División Naval enviasen dos botes armados al costado del buque jefe.

Pocos momentos después cada uno de los buques cumplían con la orden y las embarcaciones menores llegaban al costado del "Blanco".

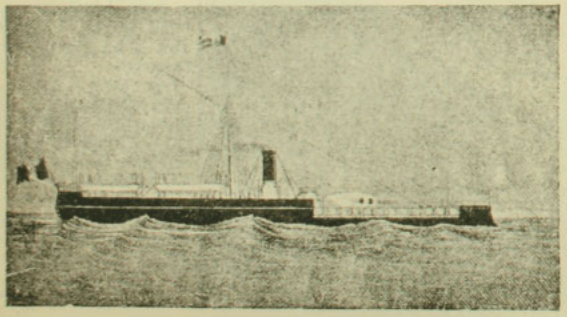
El teniente Moreno fué designado para comandar la escuadrilla de abordaje.

Esta se compuso de cuatro botes de doble bancada, o sean falúas grandes, con 12 bogadores y una ametralladora cada uno, dos chalupas y una compañía de desembarco de 150 hombres, pertenecientes al "Blanco Encalada", al mando jefe, como hemos dicho, del teniente de don Francisco Moreno y en particular del entusiasta teniente 2.o don Domingo Pulido; de dos falúas grandes, en igual forma del "Esmeralda", al mando del teniente 2.o don Luis V. López; y de igual número del "Cochrane", de la "O'Higgins" y de la "Magallanes".

Serían las seis de la tarde.

Como quince a veinte mil personas presenciaban desde los malecones y cerros de Valparaíso el movimiento de la escuadrilla y la escena que estaba desarrollándose.

Dada la orden de partida, los botes avanzaron hacia el "Huáscar" que se hallaba anclado por la



Monitor "Huáscar"

proa del dique "Santiago", recibiendo de varias pequeñas embarcaciones que le rodeaban carbón y armamento.

Al mismo instante el buque jefe de la División Naval, el blindado "Blanco Encalada", se puso también en movimiento y avanzó hacia el monitor en protección de la escuadrilla que iba a abordarlo, y se colocó a una distancia como de cuatrocientos metros.

Las tripulaciones de las naves que estaban en la bahía se agrupaban en la cubierta y en las jarcias y contemplaban con avidez el avance de la escuadrilla.

En pocos momentos los bogadores, como si se tratara de una alegre regata, con entusiasta y formidable empuje habían logrado acercarse al costado de estribor del "Huáscar".

En esos mismos instantes, una ligera embarcación que conducía de tierra al teniente 1.o y segundo comandante del monitor, don Juan Williams, atracaba al mismo costado.

El jefe de la escuadrilla ordenó entonces rodear con la falúa la célebre nave de guerra, y abordarla incontinenti.

El teniente Williams se había apresurado a subir sobre el monitor para defenderle; pero prontamente fué rodeado por los asaltantes.

La tripulación de la nave no hacía entre tanto ningún amago de defensa y antes bien, gran parte de ella gritaba entusiasmada y lanzaba al aire sus gorras.

La guarnición militar de tierra presenciaba el acto con vivísimo interés y aún con desagrado; pero la multitud opositora que invadía los muelles y malecones aclamaba con delirio.

El teniente Williams, que no estaba armado siquiera de un revólver, quiso impedir a todo trance que le arrebataran la nave, arremetiendo a trompadas con los que se le acercaron rodeándolo; más hubo de convencerse de la inutilidad de sus esfuerzos, y cedió a las instancias de los oficiales que le trataban con cariño, como a camarada y cedió al fin a bajar a la cámara de los mismos.

Ahí se le tuvo en calidad de preso, para conducirlo después al "Blanco".

Tomada así la nave, sin ninguna resistencia,



Teniente 1.o don Juan 2.o Williams, segundo comandante del "Huáscar" que defendió la nave como pudo, en cumplimiento de su deber. Sirvió después y se sacrificó por la causa del Congreso.



Teniente 2.o del "Blanco" don Domingo Pulido, que mandó la escuadrilla de botes del mismo buque, en el abordaje del "Huáscar" y que se distinguió por diversos hechos en los días siguientes.

como dice en su parte el comandante Toro, se procedió a sacarla de las boyas a que estaba amarrada y se la remolcó hacia fuera, a la línea en que se encontraban los buques de la División Naval.

El entusiasmo más grande reinaba en toda la Escuadra.

Ni aún la noche que se acercaba impidió que la multitud continuara mirando con ansias hacia el océano, queriendo contemplar una vez más al monitor que acababa de ser incorporado a la Escuadra sublevada.

Realizada esta operación de guerra, hubo a bordo del "Blanco" un consejo y se acordó que partiese inmediatamente al sur el crucero "Esmeralda" conduciendo al mayor de órdenes don Francisco Javier Molinas.

Se tenía noticias de que el caza-torpedero "Almirante Lynch", recientemente concluido en los astilleros europeos, había llegado a Punta Arenas, o llegaría en breve, y que recalaría en Lota, y se pensó en la necesidad de ponerse al habla con su comandante el capitán de fragata don Arturo Fernández Vial, para que se adhiriera al movimiento de la Escuadra.

A este fin se consideró necesario que el capitán Fernández Vial pasara a la comandancia de la "Esmeralda" y el jefe de ésta, capitán Martínez, al "Almirante Lynch".

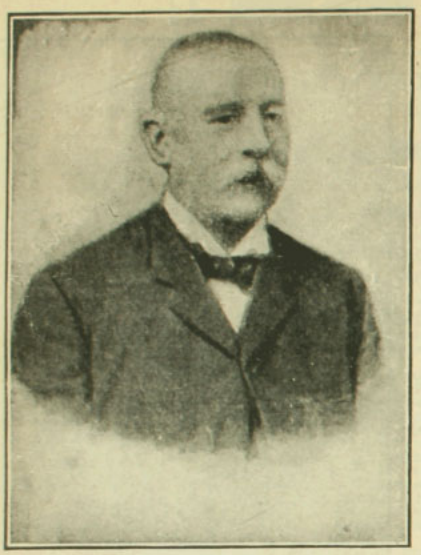
Además, debía promoverse el levantamiento del Ejército y poblados en el sur y con tal motivo era necesaria la presencia de uno de los buques de la Escuadra, en las aguas de Talcahuano, etc.

Tal fué el objeto para lo cual se acordó la partida inmediata de la "Esmeralda".

De ahí la siguiente orden:

"N.o 4.—Comandancia General de la Escuadra.—Chile.—A bordo del "Blanco Encalada". Valparaíso, Enero 7 de 1891.

"Hoy zarpará el buque de su mando al sur, llevando al Mayor de Ordenes de la División Naval el capitán de navío don Francisco Javier Molina quien debe ejecutar una comisión importante en servicio de la Constitución del país.



Capitán de fragata don Policarpo Toro Hurtado, comandante de la "Esmeralda" hasta el amanecer del 7 de Enero y del "Huáscar" en el mismo día del abordaje.

"Dios gue. a US.—**J. Montt.**—Señor comandandante del crucero "Esmeralda", capitán de corbeta don Pedro N. Martínez.

El Mayor de Ordenes, recibió por su parte las siguientes instrucciones:

"N.o 3.—Comandancia General de la Escuadra.—Chile.—A bordo del "Blanco Encalada", Valparaíso, Enero 7 de 1891.

"US. se embarcará hoy en el crucero "Esmeralda" y zarpará al sur llevando las siguientes instrucciones:

1.o Se dirigirá inmediatamente a Talcahuano, donde tomará los aprendices del Buque Escuela que allí existe y zarpará para Lota, donde llenará sus carboneras y esperará al "Almirante Lynch" que viene al mando del capitán de fragata don Arturo Fernández. El señor Fernández recibirá el mando del crucero "Esmeralda y el señor Pedro N. Martínez pasará a tomar el del "Almirante Lynch";

"2.o En seguida regresará a Talcahuano, donde conferenciará con el señor diputado don Juan Castellón sobre las necesidades de la presente situación en las provincias del sur.

"US. queda autorizado para cooperar al levantamiento de esas provincias y para toda medida que a juicio de US., y del señor Castellón, sirva para el éxito de la campaña iniciada en favor de la Constitución del país, **cuidando siempre de no comprometer el buque que lleva a su cargo.**

"Recibirá también US. la suma de diez mil pesos para atender a los gastos que requiera esta expedición.

"Dios gue. a US.—**J. Montt.**—Al Mayor General de la División Naval, capitán de navío don Francisco Javier Molina."

Y para cumplir los trasbordos de jefes, llevó también los siguientes nombramientos anticipados:

"N.o 5.—A bordo del "Blanco Encalada, Valparaíso, Enero 7 de 1891.

"Se reconocerá como comandante del crucero "Esmeralda" al capitán de fragata don Arturo Fernández V.

"Anótese y comuníquese.—**J. Montt.**"

"N.o 6.—A bordo del "Blanco Encalada", Valparaíso, Enero 7 de 1891.

"Se reconocerá como comandante del cazatorpedero "Almirante "Lynch" al capitán de corbeta don Pedro Martínez.

Anótese y comuníquese.—**J. Montt.**"

Es de observarse, en las instrucciones al capitán Molina que se le ordenaba **cuidar siempre de no comprometer el buque que llevaba a su cargo.**

Se deseaba, en efecto, que la Marina, no perdiese por ningún motivo, ninguno de los buques en la guerra que se iniciaba entre hermanos.

(Continuará).

A BENEFICIO DE UN SPORTMAN GRAFICO



Sr. Ignacio Sepúlveda, campeón de fuerza en levantamiento de peso

Sr. Alberto 2.o Reyé, campeón de lucha romana de peso medio.

Señores Víctor Podestá y James Perry, campeones de box, que demostrarán al público la manera cómo se entrena un boxeador.

Damos los retratos de los campeones que tomarán parte en el beneficio que el Lúnes próximo dará el Circo Bravo a favor del obrero de imprenta Agenor Sepúlveda.

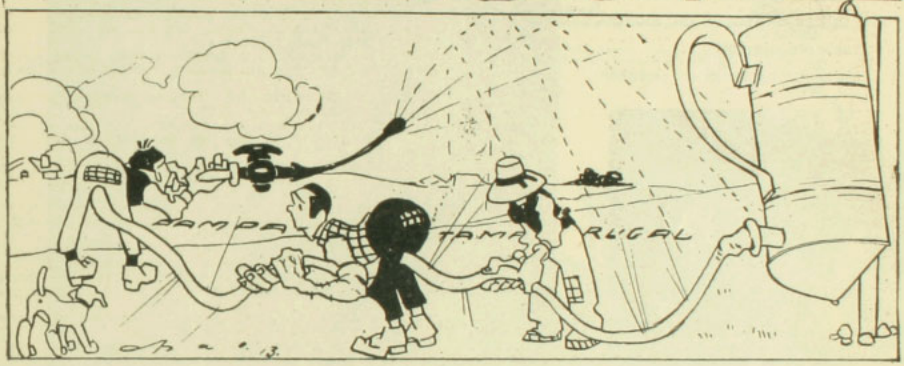
Dados los humanitarios fines a que está destinada esta función, es de suponer que la concurrencia que asistirá a ella ha de ser numerosa.

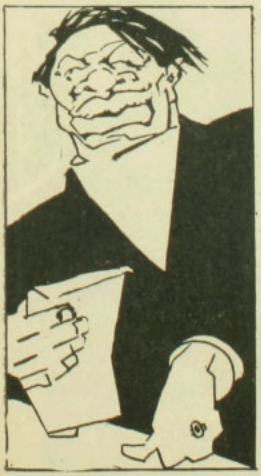
Para los campeones de lucha romana y box han obsequiado premios don Misael Correa, director de "El Diario Ilustrado", don Julio Alvarado, casa Friedemann, casa Falconi e Imprenta Lée y Cía.

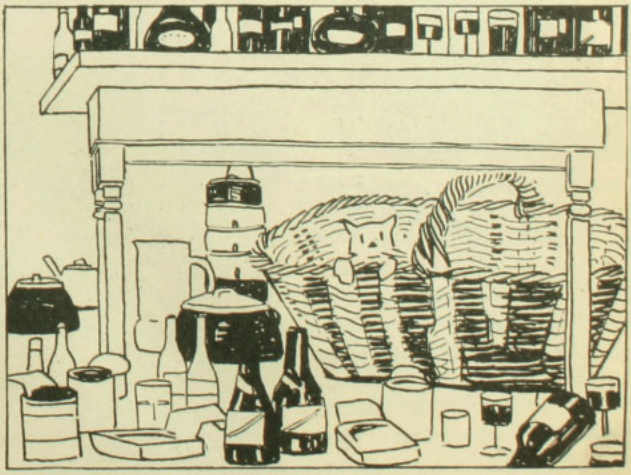
Notas del Congreso de Temuco

(POR CHAO)









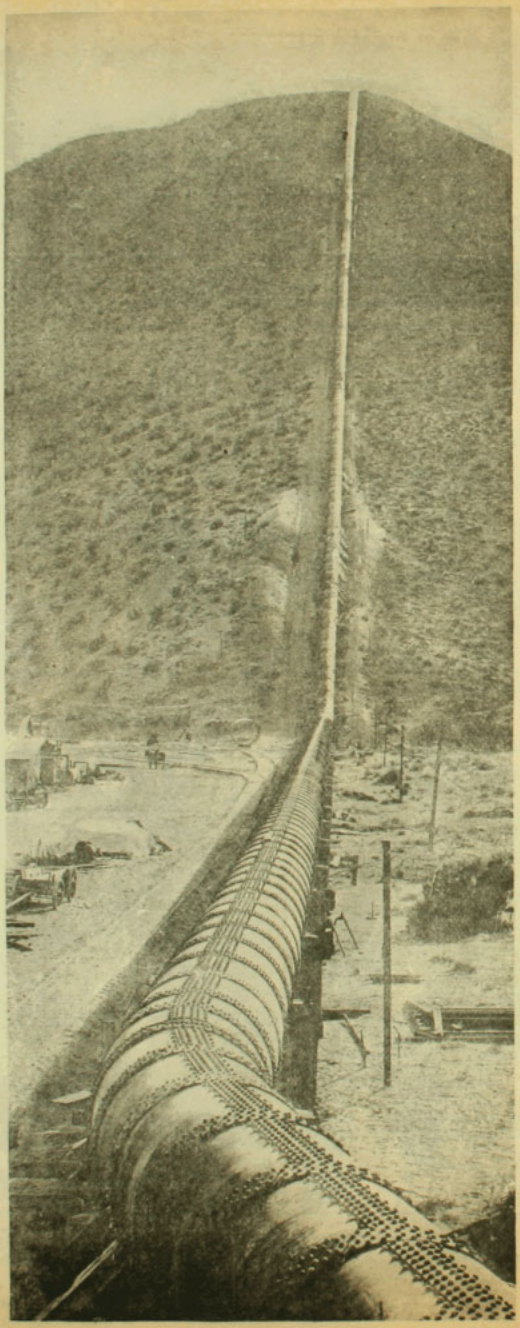
I. Cómodos y elegantes dormitorios donde reposaron los congresales.
II. Proyecto de "*irrigación*" presentado al Congreso y de sencillísima ejecución, como puede verse.
III. Tipo de congresal del Sur (de lo más al Sur) de Chile.
IV. *Las conclusiones...* a que llegaron los congresales.

La ciudad de Los Angeles en el Condado de California, inaugurará este mes la obra de la que puede formarse una idea con el grabado adjunto. Es un sifón enorme destinado a elevar el agua a una altura de 850 pies con una corriente de 7½ a 10 pies de diámetro. El agua parte de las montañas de Sierra Nevada, haciendo un recorrido de 250 millas a través de montañas y vastos desiertos.

Las obras empezaron en Octubre



de 1908 y se han hecho a razón de 50 millas de trabajo por año. Principia el sistema por un depósito a 3,812 pies sobre el nivel del mar, sigue 12 millas de canal abierto y luego 38 de conducto de concreto abierto. Las 175 millas restantes va el agua conducida por canales, conductos y sifones. La cañería atraviesa 151 túneles, siendo el mayor el Elysabeth, para el que se barrenaron 5 millas de granito sólido en la costa de la Coast Range.





—¡Qué aspecto tan raro tiene su esposo!

—Ha vuelto así del balneario. Se le ocurrió al infeliz llevarse todos los días pegado a una roca de la playa y ha llegado, como usted ve, convertido en un erizo.

EL VNICO AMOR



Gabriela, no te engañes: apariencias han sido
las que me condenaban. La vida me ha llevado
lejos de tí y a veces he buscado el olvido:
¿En buscar el olvido, porque sufro, hay pecado?

Como las golondrinas, he vuelto a hacer mi nido
de ensueños, en el huerto de tu cariño. Hastiado,
cuando en otras mujeres el ensueño he bebido,
con más hastío y pena me has visto ir a tu lado.

Gabriela, no te engañes: el destino se empeña
en separarnos, pero siempre contigo sueña
mi fantasía: acaso la muerte nos reúna...

Y así como en la vida fuí en la sombra a quererte
desde las tenebrosas regiones de la muerte,
vendré a verte en las noches en un rayo de luna...

JORGE HÜBNER BEZANILLA.

Forador.

Notas rápidas

Decía un abogado a cierto ladrón, a quien acababan de poner en libertad gracias a su magistral defensa:

—Bien puedes estarme agradecido. Tu salvación es casi un milagro.

Y el cliente le respondió, con lágrimas en los ojos:

—Señor, soy pobre, pero no tenga usted cuidado, porque también soy agradecido. Lo primero que robe será para usted, se lo prometo.



—Manda decir el dueño de la casa que, como usted es uno de sus arrendatarios más antiguos y cumplidores, no le aumentará el arriendo de este primer piso, con la condición que usted se cambie á un departamento del segundo.



—Este loro es muy viejo. ¿Sabe usted? Tiene más de trescientos años.

—¡Caracoles! Pues a pesar de eso todavía está verde.

Entre novios:

—Dime, si estuviera lejos de tí, ¿seguirías amándome?

—¡Vaya una pregunta! Estoy convencida de que cuanto más lejos estés de mí, más te he de querer.

Gedeón al saludar a una señorita a quien toma por casada:

—¿Cómo sigue su esposo?

—Yo no tengo marido, caballero.

Y Gedeón, esforzando su galantería, replica:

—¡Cuánto debe sentirlo el infeliz!



—Mira, Gustavo, ¿qué te estás pensando tú? ¿Este es el regalo que me habías prometido para mi cumple-años?... Pero si esto no vale tres pesos.

—¡Demonios! Es ese maldito joyero que se ha equivocado y te ha mandado a tí el regalo destinado [illegible]

LOS BARRIOS-JARDINES

Hasta hace pocos años—unos diez o doce a lo más—la ciudad de Méjico moría en sucios y horribles arrabales que no correspondían a la majestad y a la gracia de las calles y paseos de tan gran capital. El general Díaz, cuyo mayor afán era hermosear este pueblo y engrandecerlo materialmente, concibió la idea de prolongar la ciudad en varios sentidos y trazar en pleno campo calles, avenidas y plazas a cuya vera los ricos propietarios de Méjico podían construir sus residencias.

Aquello se llamó las "Colonias" y en poco tiempo los terrenos vacíos fueron cubriéndose de **villas y chalets** que disputaban a porfía entre sí en belleza, en elegancia y en costo. Un reglamento dispuso las cosas



Calle de Berlín



Colonia Juárez.—Calles de Liverpool y Bruselas

en forma que todas aquellas poblaciones que eran una prolongación inmediata de la capital se consideran en "ciudades jardines", en barrios floridos y arbolados, en los cuales no se podían hacer construcciones sino siguiendo un sistema municipal acordado de antemano.

Mágicamente fueron surgiendo en las Colonias los más deliciosos caprichos arquitectónicos. Los ricos edificaban palacios de piedra, los negociantes compraban manzanas de terrenos y hacían cités que luego entregaban al público. Allí se instalaban las Legaciones, allí se hacían grandes hoteles. La autoridad pavimentaba con asfalto las calles y las avenidas. Colocaban monumentos y piezas artísticas de bronce en las plazas y los "squares". Hacía jardines, tendía rieles para los tranvías eléctricos e imponía a cada constructor la obligación de hacer un jardín al frente de su casa. Y al mismo tiempo inundaba con luz eléctrica hasta los últimos rincones de los nuevos barrios.



Una Avenida

Los primeros en irse a vivir allí fueron naturalmente los ingleses. Siguieron los americanos, los franceses y, por último todos aquellos que gustan del aire, de la luz, de las flores, del silencio...

Hoy es una delicia ir a las Colonias. Se toma el correspondiente tranvía y en diez, en veinte minutos, sin salir de la ciudad, uno se encuentra en medio de ellas. Allí hay una vida apacible, una vida británica. Por las calles ruedan deslizándose suavemente ricos automóviles. En cada balcón se ven flores. El indio, el horrible "pelado" de las calles centrales de Méjico desaparece de aquellos barrios modernos en los cuales no hay "vendajones", "pulquerías" ni "baratas". El ojo del visitante mira regalado la inmensa variedad de construcciones. Una es una "villa", otra un "chalet", otra

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

HARINA LACTEADA NESTLÉ



EL ALIMENTO DE LOS HOMBRES SANOS Y FUERTES

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

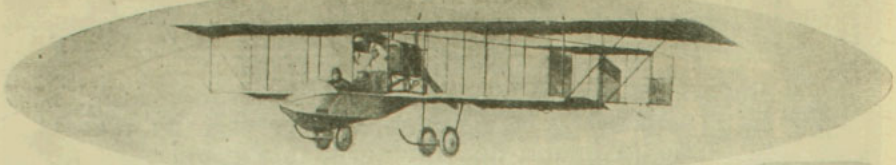
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — **Estreñimiento** — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

DE BAVIERA.—UN VIAJE DE BODAS EN AEROPLANO, EN MUNICH







I. Los recién desposados en los aires.—II. Antes de partir a la luna de miel aérea.—M. Gustavo Otto y su esposa.—III. A bordo del aeroplano. 1. Henry Gustavo Otto, 2. Frau Ada Haugg, de Munich, quien aceptó gustosa la proposición de innovar en materia de viaje de novios, verificándolo en aeroplano como lo exige el "modern style", 3. El aviador-piloto Baletlein.



La Crema Oxipatica Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxígeno, y significa la última palabra en los adelantos de la ciencia. Esta crema conserva la frescura de la juventud, manteniendo la piel sonrosada, tersa y transparente hasta la edad más avanzada. No contiene grasa, no queda adherida y deja el cutis antiséptico y perfumado, quitando arrugas y manchas. Siendo su principal componente el oxígeno, no irrita la piel, pues al contrario lleva salud á cada uno de los poros, es blanca como la nieve, de perfume suave y delicado y de fácil aplicación. Los productos oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Jabón Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Crema Oxipática para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nuevos productos.

THE OXYPATHOR COMPANY, Buffalo, N. Y., EE. UU. de América

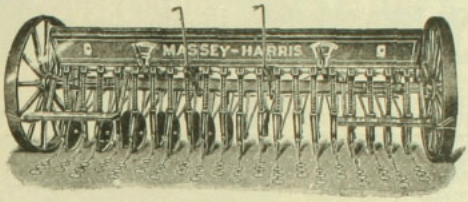
Agentes Generales en la República de Chile

The Chile Oxypathor Company Delicias, No. 3053 Santiago, Chile, S. A.



EN LA PROXIMA SIEMBRA

Haga su trabajo con sembradoras de discos **"MASSEY HARRIS"**



Economizará usted las siguientes pérdidas de semilla que disimuladamente tuvo el año pasado

1 La que se comieron los pájaros

2 La que cayó en el fondo de los surcos y que se pudrió

3 La que se desparramó innecesariamente

Con las sembradoras de discos **MASSEY HARRIS** usted necesitará menos semilla y obtendrá mejores **resultados.**

(1) Que distribuye la semilla en líneas dejándola tapada a una profundidad perfectamente uniforme.

(2) Lo cual será garantía de que cada un grano germinará y las plantas crecerán uniformemente recibiendo en mejores condiciones el calor del sol y la ventilación.

LAS SEMBRADORAS "MASSEY HARRIS" no son un experimento, las han usado en Chile cientos de agricultores

Pídanos un catálogo y le avisaremos cuales de sus vecinos conocen ya los resultados sorprendentes de la sembradora **"MASSEY HARRIS"**

AHORRARA Y GANARA DINERO

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

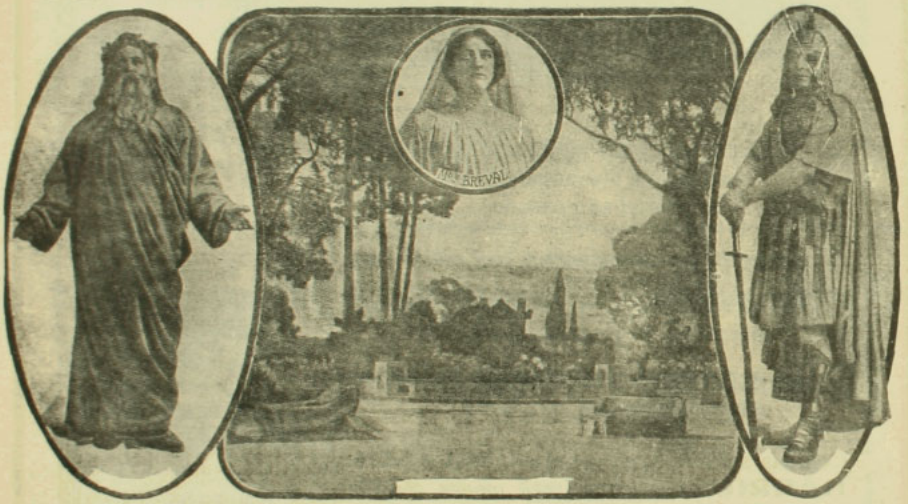
"Importadores de la Mejor Maquinaria"

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE FRANCIA.—LA REPRESENTACIION DE "FERVAAL" EN LA OPERA DE PARIS.



1. Mr. Delmás.—2. Decoración del 1er. acto, en círculo Mlle. Breval.—3. Mr. Muratore.

La representación de Fervaal en la Opera de Paris ha tenido un éxito ruidoso. La hermosa obra del maestro Vincent d'Indy no se veía en París desde 1898. Mlle. Breval y Mr. Muratore y Delmas en el desempeño de sus roles compartieron los aplausos que el público entusiasmado prodigó al autor



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

Nuevo Agente Terapéutico

SIN PURGANTES NI LAXANTES

Curación segura del Estreñimiento
y de sus desagradables consecuencias. Tratamiento racional

Gran Premio, Diplomas Honoríficos y Medallas de Oro. Esposición Internacional, París 1909-1910



Cuerpo Médico e informes: Dirigirse al Dr. del AGARASE, 113, rue du Temple, París

Unico Producto de esta clase de uso constante en los **Hospitales** y adoptado por los más **Eminentes Médicos Especialistas** de las **ENFERMEDADES GASTRO-INTESTINALES.**

El agarase se vende solo en comprimidos y en frasco metal

Depositario para la República de Chile: **AUGUSTO MEYTRE**

Av. ERRAZURIZ 179-181 - VALPARAISO

DE INGLATERRA.—ECOS DE UNA SIMPATICA EXPOSICION DE MUÑECAS CELEBRADA ANUALMENTE EN EL ROYAL ALBERT HALL DE LONDRES CON FINES NOBILISIMOS.







1. La reina Elisabeth.—2. Miss Jacomb-Hood dando los últimos toques a un matrimonio de **vikings** (escandinavos primitivos).—3. La dulce Nell de Old Drury.

El conocido diario londinense "Truth" desde 33 años a la fecha ha tomado a su cargo la organización anual de una exposición de muñecas y juguetes diversos para premiar los más originales y bellos y obsequiar el resto en la noche de Navidad a los niños pobres, de los asilos, hospitales, escuelas y talleres de Londres. Mediante esta bella institución caritativa más de 30.000 niños pobres reciben también su regalo de Navidad, todos los años. Como de costumbre, este año la Reina de Inglaterra contribuyó con una muñeca a esta filantrópica exposición. Las fotografías nos muestran algunas de las muñecas más originales y valiosas por su indumentaria y detalles técnicos de entre las colectadas este año que acaba de cerrar.

J.

ALIMENTOS "ALLENBURYS"

La base del organismo humano o mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme Ud. éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con "**ALLENBURYS**" contribuye poderosamente a este propósito, salvando a millares de criatura, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarreglos, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará Ud. en "ALLENBURYS" con sus alimentos Núms. 1, 2 y 3.

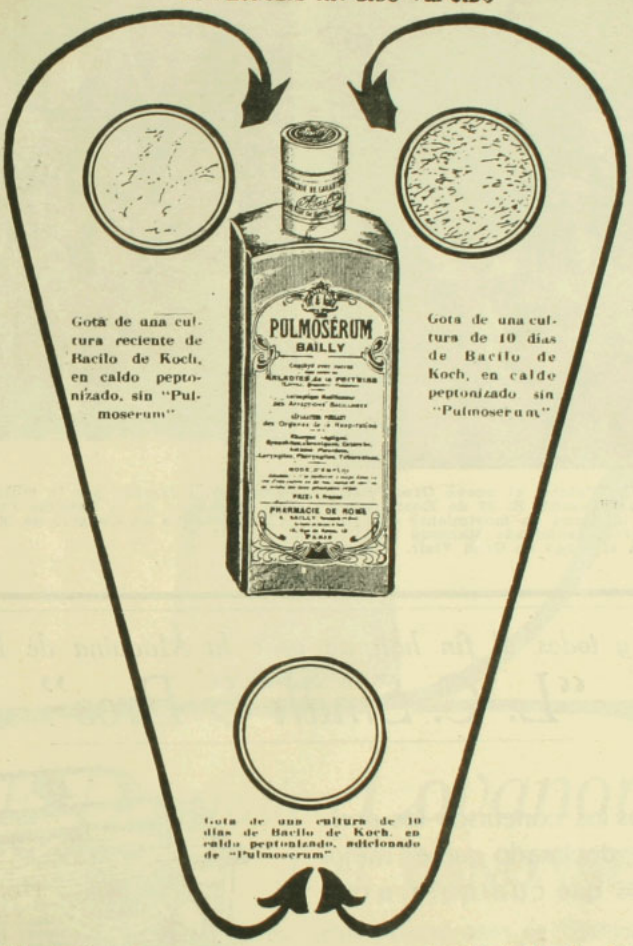
¡MADRES, NO SE DESCUIDEN!

Los Alimentos de Allenburys PARA CRIATURAS.

PARA CRIATURAS

¡TUBERCULOSOS!

EL MICROBIO HA SIDO VENCIDO



Gota de una cultura reciente de Bacilo de Koch, en caldo peptonizado, sin "Pulmoserum"

Gota de una cultura de 10 días de Bacilo de Koch, en caldo peptonizado sin "Pulmoserum"

Gota de una cultura de 10 días de Bacilo de Koch, en caldo peptonizado, adicionado de "Pulmoserum"

El Pulmoserum BAILLY

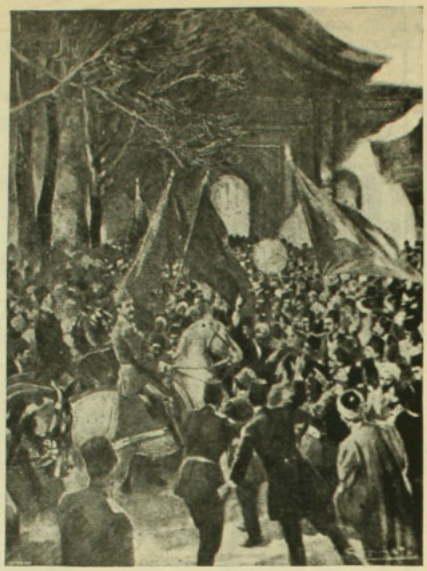
Reune en una síntesis heróica todo lo más eficaz que se posee contra los viejos Catarros, Toses, Bronquitis crónica, Gripes, Etc. y especialmente contra la TUBERCULOSIS LATENTE

EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE,** 179-Av. Errázuriz-181. Casilla 1495, VALPARAISO



Mahmud Secvket Paschá, el nuevo Gran Visir; Enver bey, Izzet Paschá. El 23 de Enero estos tres caudillos iniciaron un movimiento que derrocó el Gobierno, asumiendo Mahmud Secvket Paschá el cargo de Gran Visir.



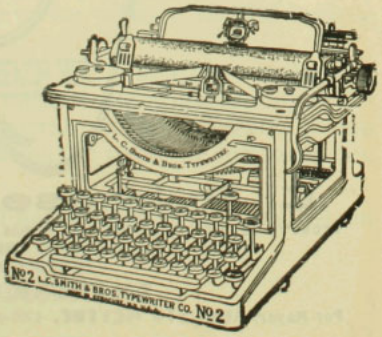
Enver bey, aclamado por la multitud, dirigiéndose al palacio de la Sublime Puerta donde se celebraba un Consejo de Ministros.

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor ═══ que cualquiera otra

Pídanos una a prueba y convénzase



Unicos Agentes y Concesionarios:

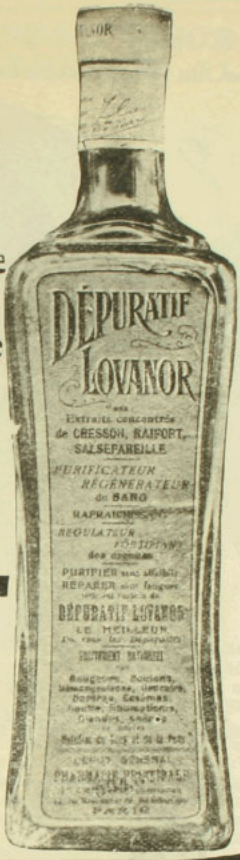
Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO
Esmeralda número 67

SANTIAGO
Ahumada número 184

CONCEPCION
— Frente al Correo —

Depure Ud. su sangre



Pero no envenene su organismo

El Depurativo Lovanor

de H. CANONNE

Preparado a base de extractos concentrados de Berros, Zarzaparrilla y Rábanos es el ideal de los depuradores naturales y eficaces de la sangre, desaloja a todos sus similares hechos en su mayoria con arsénico o mercurio.

Depura y fortifica, Regula, Refresca y Modifica

EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE**, 179 - Avenida Errázuriz - 181

CASILLA NUMERO 1495, VALPARAISO

DE FRANCIA.—UN MATRIMONIO POR AMOR, DE RESONANCIA MUNDIAL





Mr. James de Rothschild, el primogénito del barón Edmond de Rothschild y sobrino de Lord Rothschild, conocido en el mundo entero por sus millones y su amor al sport hípico y cinegético acaba de contraer matrimonio en París con la hermosa señorita española Dorotea Pinto. El matrimonio se verificó en la sinagoga judía de París y fué un verdadero acontecimiento de mundial resonancia.

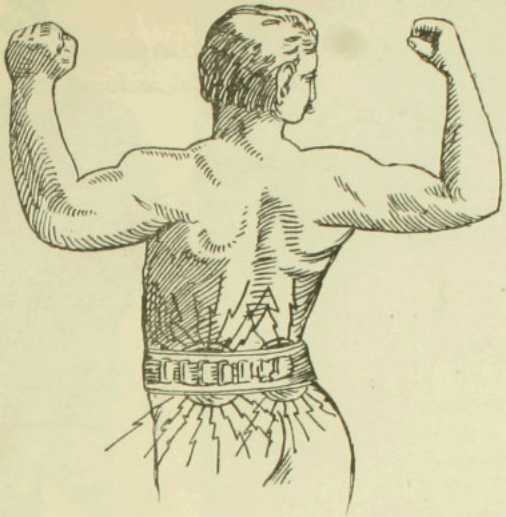
Eau de Quinina

JUNOL

Es la vida del Cabello



SALUD, FUERZA Y VIGOR SON PRIVILEJIOS INHERENTES AL HOMBRE



Si está usted débil, nervioso, falto de ambición o irascible, es porque ha desaparecido de su ser una gran parte de su vitalidad. Algo le falta. Salud, Fuerza y Vigor, son privilegios innerentes al hombre, la debilidad nerviosa es una condición no ajustada a la energía vital y proviene de los deslices o excesos que, más o menos tarde, se desarrollan; esa serie de síntomas ocultos que no podrían discutirse tan bien como cambiando correspondencia epistolar o verbalmente.

SINTOMAS OCULTOS. Aquí estoy para dar al lector y sin gravámen alguno, el beneficio de mi experiencia de especialista. Creo sinceramente que puedo ofrecer a cualquiera, jóven o viejo, un consejo útil.

PIENSE USTED EN ELLOS.—He tratado más de cien mil casos de hombres débiles Piense usted en ello; mi palabra ha persuadido, ha influenciado a cien mil personas, que han sido guiadas por el consejo de un sólo hombre. He afrontado con satisfacción y de buena gana, una vasta responsabilidad, una sola! Estaba seguro de que no tendría que arrepentirme, porque nunca di a mis enfermos ninguna droga a torturarles el estómago, sino el propio restaurador de la naturaleza, simplemente. Soy el inventor y el único introductor del famoso "Hérculex" Eléctrico del Dr. Sanden.

El gran médico del hogar del hombre débil; es una aplicación científica de la corriente galvánica. Usted se pone el aparato por la noche y se lo quita por la mañana; la suave y deliciosa corriente opera durante toda la noche, pasando por las partes debilitadas. Hace 30 años que su uso viene extendiéndose

CONSULTESE CONMIGO.—Poseo miles de cartas certificadas en los últimos años pasados, de personas que me autorizan a usar sus nombres y direcciones. Toda la tarea consiste en que el lector facilite la ocasión de mostrarle lo que llevo hecho. Acérquese usted a mi consultorio, si es posible hoy mismo, consúltese conmigo, lo que no le ocasionará ningún gasto, y pruebe la corriente de mis aparatos.

Lea usted lo que dice de mi "Hérculex" el señor Carrasco:

EL RESULTADO ES MUY BUENO.—Me es grato certificar que el resultado obtenido con el uso de su "Hérculex" Eléctrico ha sido muy bueno. Con sólo catorce aplicaciones me encuentro completamente sano de los fuertes dolores al cerebro y al corazón, vahídos de cabeza, debilidad nerviosa y los dolores a los pulmones. Me encuentro trasformado en otro hombre, fuerte y no débil como antes, mi memoria es muy clara y mi sueño tranquilo. Enfermedades que me habían sido imposible combatir con varios tratamientos médicos. Doy a usted los más sinceros agradecimientos.

FLORENTINO CARRASCO JARA.

Concepción, 26 de Diciembre.—Maestranza de los FF. CC. del E.

LIBROS GRATIS.—Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y Vigor, su uso y abuso"". En ellas he explicado todo mi sistema de aplicación de la electricidad. Las mandaré a usted grátis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "Hérculex" no quema ni produce ampollas; está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

TENDREMOS EN VERDAD PAZ EN LA TIERRA Y ENTRE LOS SERES HUMANOS O BIEN LOS PERROS DE LA CONFLAGRACION ARMADA SE DESATARAN NUEVAMENTE DE SU DOGAL FRUSTRANDO EL CRISTIANO Y NOBILISIMO PROPOSITO PACIFISTA?—A PROPOSITO DEL REPARTO DE TURQUIA.—UNA SUGESTIVA E INTERESANTE COMPOSICION FOTOGRAFICA HECHA POR EL BYSTANDER DE LONDRES.



El doctor Daneff, delegado de Bulgaria ante la Conferencia de Londres: "Queremos Adrianópolis".—Sir Edward Grey, el canciller británico y apóstol fervoroso de la paz universal: "Tengo el presentimiento que sólo yo puedo asegurar una feliz Pascua a estos niños. Con unos juguetitos los engañaremos".—Reschid Paschá, el delegado de Turquía: "Necesitamos Adrianópolis.

El bueno de Mr. Grey parece no conocer la parábola de Tolstoy, la razón de las fieras, pues si la conociera no estaría tan campante con respecto a la suerte que le haya de caber a la infortunada Turquía. Algunos de los lectores no conoce esta gema del joyel del ilustre pensador ruso? Pues allá va. Y que cada cual la comente a satisfacción:

La ración de las fieras

El ejército victorioso del león acampó en un arenal, y el jefe dispuso que se distribuyeran los víveres con equidad hasta donde alcanzaran.

El zorro, como intendente del ejército, hizo el reparto y en un instante se oyeron en el campamento rugidos de placer.

—Parece que el ejército está contento—dijo el león relamiéndose los labios.

En aquel momento llegaron a sus oídos balidos lastimeros y dolientes.

—¡Eh! ¿qué es eso? Alguien se queja?

—Es que los corderos tienen hambre.

—¡Cómo! ¿No les ha alcanzado la pitanza?

Señor. Las fieras son tan exigentes, necesitan comer tanto... que no han llegado las provisiones a los tímidos.

—Dí a los corderos que perdonen esta vez y haz que se alimenten de promesas.

—No me creerán.

Hay que contentarlos, callarlos de algún modo, y hay que hacer algo para que crean que no están olvidados.

—Señor, nada se me ocurre.

—Diles que el primero que se queje me lo como.

LEON TOLSTOY.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

Établissements Poulenc Frères, Paris y en todas las Fias

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs **JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople, Paris, y las princip. Boticas.

Nuevo vigor para dorsos averiados

Al Rehabilitarse los Riñones Se Recobra la Energia.

Si es ahi son los riñones.



"El Sitio Mas Vulnerable de mi anatomia."

Miles de hombres y mujeres en sus faenas cotidianas son víctimas de los quebrantos que ocasiona un dorso frágil y adolorido.

Las Píldoras de Foster para los riñones han rehabilitado a multitud de hombres y mujeres fortaleciéndoles el dorso al sanarles los riñones.

El dolor de espalda o dorsal es por lo general equivalente a dolor de los riñones. Los riñones están situados en la espaldilla y cuando se congestionan, irritan o inflaman, lo cual es propenso a suceder por algun resfriado, fiebre, golpe o tensión muscular, se siente un dolor lento persistente en la espaldilla que alterna a veces con agudas punzadas a semejanza de estocadas, particularmente al inclinar el cuerpo o al levantar algo pesado.

El doblarse o enderezarse es un tormento; se dificultan el sentarse y el levantarse y aun el voltearse en la cama. Se levanta usted por las mañanas desfallecido y adolorido.

Y cuando la orina es de color oscuro, turbia o deja algun asiento semejante a granos de arena; cuando la emisión de orines es demasiado frecuente o escasa, o irrita el conducto al pasar, se multiplican las pruebas de que sus riñones tienen que atenderse.

El abandonarse podría conducir a graves casos de Arenilla, Hidropesía, Mal de Bright o Diabetes.

Las Píldoras de Foster para los Riñones traen pronto alivio a los riñones. No hay que perder el tiempo, la salud y el dinero en experimentos con otros remedios de reputación dudosa. Las Píldoras de Foster cuentan 75 años de éxito no interrumpido en la curación de afecciones dorsales, de los riñones y de la vejiga.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han adquirido fama en todo el mundo civilizado y son recomendadas por personas de aquí del país que las han usado.

PRUEBA DE ELLO

El señor Julio Ponce, Institutor de Escuela, vecino de la calle de Progreso número 49, Valparaiso, expone lo que sigue:

"Hacia como tres años que mi orina no anuaba bien. Notaba que ademas de tener un color muy subido dejaba un asiento o concho de color indifinido, una mucosidad viscosa como clara de huevo que al echarle agua no se disolvía sino que quedaba flotando como hilachas. Coincidente con estos síntomas y otros que no enumero por ser breve, me atacó un fuerte reumatismo al pié derecho que me obligaba a usar bastón para poder andar. En las Píldoras de Foster para los Riñones encontré alivio desde el principio y al perseverar en su uso, mi orina volvió a su color normal, desapareció el asiento mi bastón lo arrojé a un rincón y hoy ando perfectamente, etc."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente irrompible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos.

AGENTES.—Aquí tienen una gran oportusurtido completo de artículos en los que pueden obtener grandes provechos.
Escríbanos hoy mismo y le daremos información completa.

Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

Insuperable para la higiene del cutis y la belleza de las facciones



Kaloderma

Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks).
Kaloderma para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE.

¿SE PUEDEN AHOGAR LOS PECES EN EL AGUA?

Por paradójico que parezca, a primera vista, el pez puede ahogarse en su elemento, en el agua, como cualquier animal terrestre. Supongamos un pez cogido con anzuelo, con la boca constantemente abierta e inmovilizadas y cerradas las agallas. Si hallándose en estas condiciones no se le saca pronto del agua, muere asfixiado, porque como no puede respirar ni tragar toda el agua con que lucha concluye por morirse.

El pez se ahoga si no tiene aire puro y por consecuencia bastante oxígeno, elemento tan necesario para su vida como para la de los demás seres orgánicos

Si metemos un pez vivo y sano en agua hervida recientemente, de la cual han sido arrojados por el calor todos los gases, o en agua destilada y sin airear, vemos que el pez está a disgusto y que al cabo de cierto tiempo muere presa de convulsiones, asfixiado y como estrangulado.

Otro experimento consiste en echar el pez en agua de Seltz. Al habitante acuático no le gustan las aguas gaseosas, no porque tema dilaaciones del estómago, sino porque no puede respirar en ellas, por la falta de aire puro, y muere envenenado. Lo mismo que le ocurre si hallándose tranquilamente en su pecera se apagan en el agua unas cuantas ascuas.

Si se tapa herméticamente la pecera, los peces llegan a consumir el oxígeno que contiene y al sentir trastornos graves, se agitan como asustados, suben a la superficie, sus agallas funcionando cada vez más despacio y, por último, caen al fondo para expirar por falta de oxígeno. Como se ve no tiene nada de imposible que los peces mueran ahogados en el agua, como cualquier otro ser.

COMO SE ESCOGE UN SOMBRERO DE SEÑORA

Un conocido modisto dice que para elegir un sombrero hay que tener en cuenta el color del pelo de la mujer que haya de usarlo.

"Si la mujer es de edad y tiene el pelo blanco—dice el modisto—mi sistema no da resultados tan satisfactorios, pero tratándose de una señora con el pelo castaño debe gastar sombrero de color castaño. La que tenga el pelo rubio rojizo, le conviene usar sombreros rojos de tonos más o menos obscuro, según el cabello.

Al comprar el sombrero lo primero que hay que hacer es compararlo con el cabello y luego con los ojos, y procurar que sea de igual color. La mujer de ojos grandes y obscuros debe gastar sombrero grande y obscuro.

Para las jóvenes de ojos azules está indicado el sombrero azul, y para las de ojos pardos los de color castaño claro y amarillo obscuro.

Es una regla excelente que ninguna mujer debe olvidar. El sombrero debe ser del mismo color que el pelo o que los ojos."



Lo toma Vd?
Si nó – Porqué Nó?

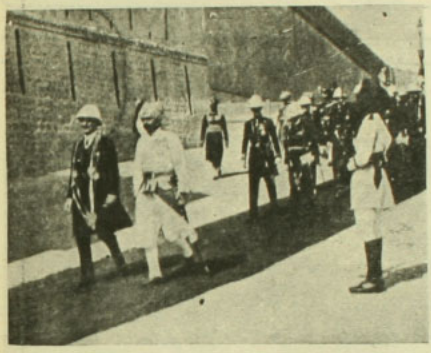
VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

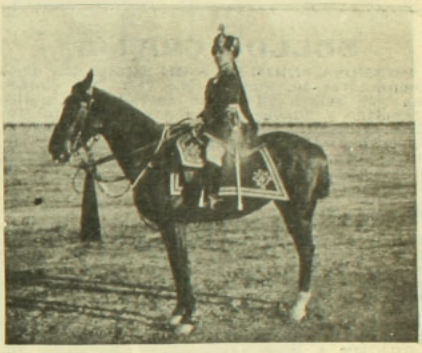
Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

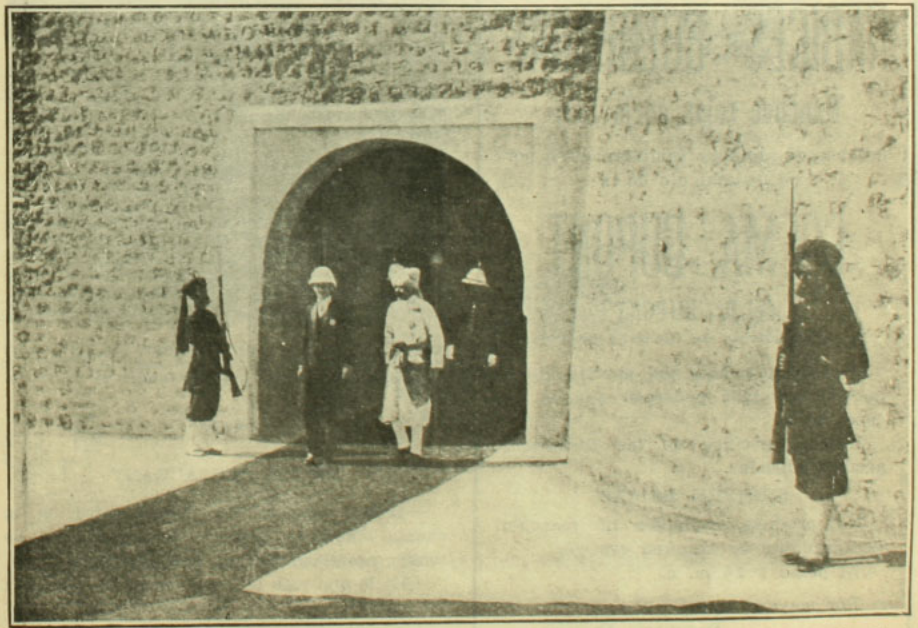
DE INGLATERRA.—ECOS DE LA VISITA DEL VIRREY DE LA INDIA A BIKANER.



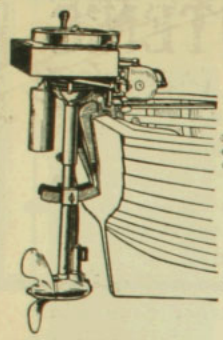
El virrey Lord Hardinges saliendo del puerto de Bikaner.



El Mahraj Kremar presenciando la revista de las tropas.



Lord Hardinge después de su visita a los Estados de Ratpujana, saliendo del fuerte de Bikaner.



"EVINRUDE"

Motor Amovible para Botes de Remo y Canoas

En un minuto puede colocarse en la popa de cualquier bote de remo y hacerlo marchar a más de 7 millas por hora. También se usa en canoas y puede ajustarse según la profundidad y a cualquier ángulo en la popa.

Se gobierna con la hélice.
Reversible.
El gasto de combustible es insignificante.
Más de 8.000 en uso en todas partes del mundo.
Peso del motor de 2 c. de f. 55 lb.
Id. id., id. de 3½ de f. 95 lb.

Cada motor está completamente garantizado. Escríbase solicitando catálogo y precios.

Melchior, Armstrong & Dessau

Dept. 15, 116 Broad St., Nueva York. EE. UU..

SELLOS GRATIS

HERMOSA SERIE DE 8 DE BULGARIA a los compradores del Paquete N.o D 18 que contienen 120 sellos diferentes incluyendo Jubileo Argentino y nueva emisión Africa Oriental Inglesa, Rhodesia, (Rey Jorge y Reina Mary), Hyderabad oficial, Grenada (Navío) Islandia, Terra-Nova, (mapa), Malaisia (tigre), Soudan, (camello), Siam y una hermosa serie de 14 del Jubileo Austriaco, 1 h. a 1 kr. completa.

Precio: 85 c. Franco. Los pagos pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar.

OFERTAS ESPECIALES. — Soudan (camello) 16 diferentes $ 3.00.—Antioquía, 1899 serie completa de no obliterados, $ 3.00 solamente. 200 sellos de las Colonias Británicas todos diferentes $ 8.50, Bosnia 1906 (ilustrados) 1 a 30 h. serie de 9, $ 1.20.

Todos estos precios son en moneda chilena Pagos por giros postales o billetes de banco chilenos.

BRIGHT & SON, 164 Strand. LONDRES. Inglaterra.

NARICES COLORADAS

Manchas rojas en la cara

desaparece rápida y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT

del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París

Preparada a base del astringente y hemostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

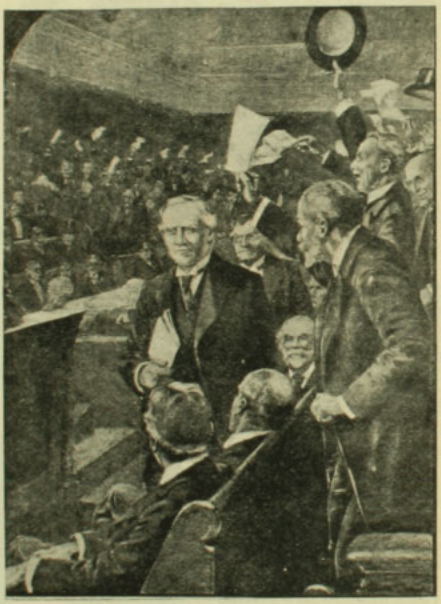
No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie.

El pomo $ 14 m. c.

Por mayor; Daube y Cía. y

Droguería Francesa.

DE INGLATERRA. — LA APROBACION DEL PROYECTO DEL HOME RULE



Mr. Asquith al salir de la Cámara de los Comunes entre las ovaciones del partido liberal y nacional, que se unió para defender el proyecto.

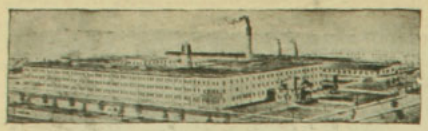
EN UN RESTAURANT

—¡Pero, hombre! Ha puesto usted en la cuenta cincuenta centavos de papel y no he tenido necesidad de una sola cuartilla.

—Es lo que vale el papel en que está escrita la cuenta.



—¿Te acuerdas de Manuelita, aquella cursi tan siútica, tan amiga de los colorines?
—Sí, y bien.
—Es esta que allí vá, tan elegante, ella maneja hoy día la moda.
—¿Y cómo ha sucedido esto?
—Muy sencillo; tomando Aceite Escudo Chileno, se le ha refinado el gusto.



Esta gran fábrica garantiza la más perfecta máquina marina.

Las Máquinas, PERFECTION' de Caille

Están en uso en todos los puertos marítimos y fluviales del mundo entero y son empleadas con toda confianza y vencen a todas las demás.



EL 'PERFECTION IGNITER'

a prueba de agua

Es la gran novedad de este año. Sin baterías, sin carrete, sin magneto, sin "timer"; a prueba de agua y de descompostura: es la seguridad misma. Se construyen máquinas "Perfection" de Caille de 2-30H.P., de uno a cuatro cilindros.

Pídanse catálogos descriptivos y folletos explicativos. Se remitirán gratis. A las personas de responsabilidad que deseen ser vendedores, se les pide escriban a Caille Perfection Motor Company, 000 Caille Street. Detroit. Mich. U. S. A.



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista o de la Himrod Manufacturing Company. 261, Broadway, Nueva York, E. U. A.

UN INVENTO PROTECTOR PARA LOS AUTOMOVILISTAS



El poste telefónico que reproducimos en este grabado sirve para transmitir las comunicaciones de los automovilistas en demanda de socorro. Al sobrevenir un accidente los viajeros piden socorro por medio del aparato instantáneamente. En Inglaterra existe ya implantado este sistema llamado a prestar enormes ventajas y a salvar muchas vidas.

Un individuo frecuenta desde hace tiempo una casa amiga, en donde los niños le reciben muy contentos siempre que le ven llegar.

—¿Os gusta mucho verme por aquí?—les pregunta.

—Sí, sí, mucho, porque el día que viene usted, mamá pone un plato más.

La Trilladora

CASE

DE

ACERO



debe su reconocida fama a su trabajo irreprochable y a que en un momento dado y con un pequeño cambio puede trillar

TREBOL O FREJOLES

en vez de TRIGO, AVENA o CEBADA, reuniendo pues en sí TODAS LAS VENTAJAS de las máquinas especiales A UN COSTO MAS REDUCIDO.

Pormenores donde:

W. R. GRACE & Co.

Huérfanos, 1087

Pida Ud. á este Profesor que lea su vida

Su maravilloso poder para leer vidas humanas á cualquier distancia, asombra á cuantos le escriben.



Miles de personas de todas las categorías sociales, han obtenido beneficios de los consejos de este profesor, quien dice á usted de lo que es usted capaz, cómo puede usted obtener éxito, quiénes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.

Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros, dejará á usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo) la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de esta revista y obtendrá una lectura de prueba gratuita.

El señor Paul Stahman, experimentado astrólogo de Ober Niewsadern, Alemania, dice:

"El horóscopo que formó para mí el Profesor Roxroy resultó completamente conforme con la verdad, siendo un trabajo inteligente y concienzudo. COMO YO MISMO SOY ASTROLOGO, EXAMINÉ CUIDADOSAMENTE SUS CALCULOS PLANETARIOS E INDICACIONES, encontrando que el trabajo era perfecto en todos sus detalles y que el mencionado Profesor conoce perfectamente los adelantos de su ciencia. Mr. Roxroy es un verdadero filántropo y todo el mundo debería aprovecharse de los servicios del Profesor, pues con ello pueden obtenerse muchas ventajas".

La Baronesa Blanquet, una de las más inteligentes señoras de París, dice:

"Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes á otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré á mis amigos y conocidos, por creer seguramente que haré una buena obra dando á conocer su ciencia maravillosa."

El Rev. G. C. H. Hasskarl de Pensilvania, Estados Unidos, en carta al Profesor Roxroy, le manifiesta:

"Es usted, á no dudar, el especialista y maestro más grande que existe de su profesión. Todo aquel que le consulte se maravillará de la exactitud de sus detallados estudios individuales y de sus consejos y recomendaciones. Aún los más escépticos le consultarán una y otra vez, después de comunicarse con usted por vez primera".

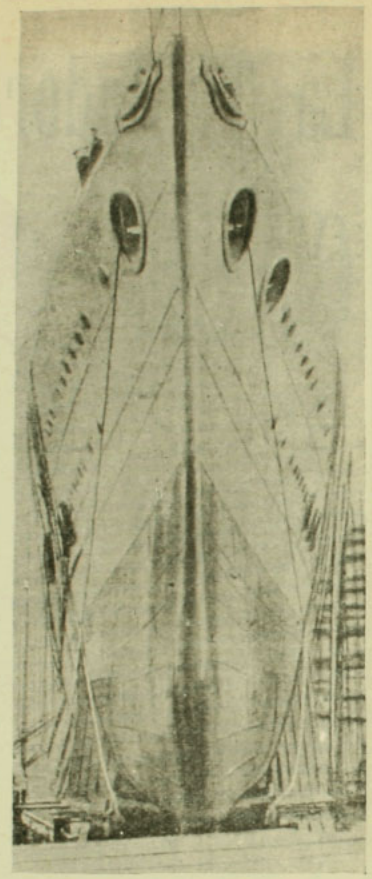
Si Vd. quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente), indique su posición (señor, señora, señorita) y copie también el siguiente verso con su propia mano:

Su consejo es útil,
dice todo el mundo,
para ser dichoso,
muéstreme usted el rumbo.

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 15 centavos a ROXROY, Dept. 1384c, 177a Kensington High Street, London, W., Inglaterra.

UN ACORAZADO MONSTRUO



Acaba de ser botado al agua en New-Castle el "Río de Janeiro", el acorazado más grande del mundo. Desplaza 25.000 toneladas y será armado de 48 cañones. La presente fotografía nos muestra el buque momentos antes de ser lanzado.

En una tertulia decía una señora muy supersticiosa:

—Es un buen augurio el que a una le siga un gato negro.

Y Gedeón replica:

—Pues mire usted, señora, no creo yo que sean de la misma opinión los ratones.

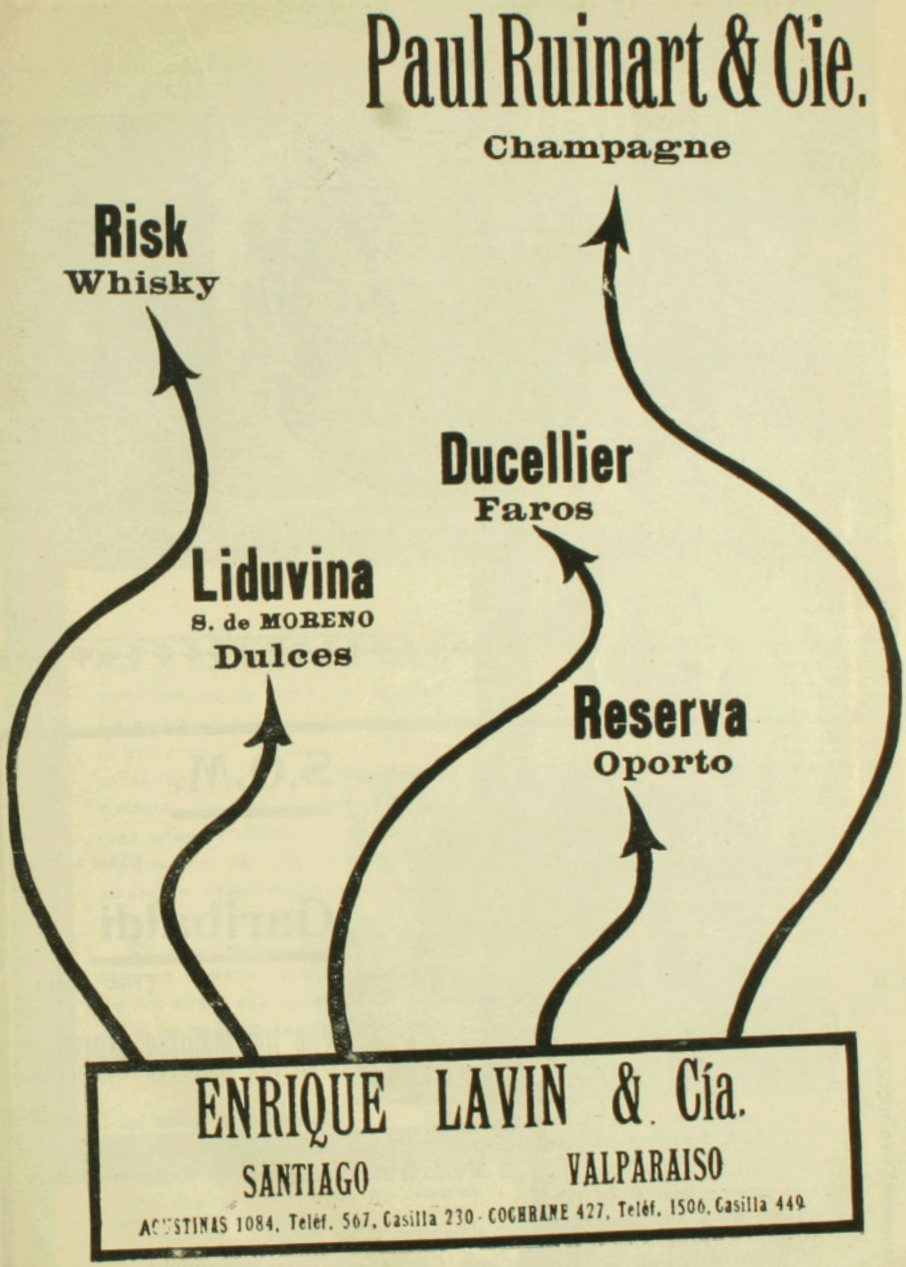
Entre un Ministro y su hijo:

—¿Has salido bien del examen?

—Sí, papá. Me han dado sobresaliente.

—¿Y qué te han preguntado?

—Si era hijo de usted.



Paul Ruinart & Cie.

Champagne

Risk
Whisky

Ducellier
Faros

Liduvina
S. de MORENO
Dulces

Reserva
Oporto

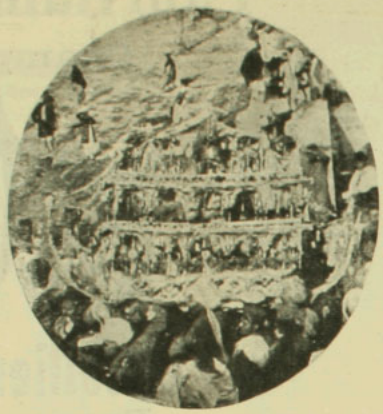
ENRIQUE LAVIN & Cía.

SANTIAGO — VALPARAISO

AGUSTINAS 1084, Teléf. 567, Casilla 230 - COCHRANE 427, Teléf. 1506, Casilla 449

DE INGLATERRA.—ECOS DEL ATENTADO ANARQUISTA AL VIRREY DE LA INDIA







1. La carroza en que fué conducido Mr. Hardinge, después del criminal atentado.—2. Los funerales del "umbrella-bearer" muerto por la explosión de la bomba.—3. Lady Hardinge, la esposa del virrey rodeada de oficiales ingleses después del alevoso atentado.



S.O.M.

(Tipo seco)

Garibaldi

(Tipo dulce)

Son los mejores Marsala

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones. – Recomendado por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.

Depósito en los almacenes al por Mayor

A venta en todos los Almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos

Agentes Generales para Chile: **NEL BOZZALLA & Co.,** Galería Beeche núm. 61 Casilla número, 310, SANTIAGO

SARAH BERNHARDT



LA DAMA DE LAS CAMELIAS.

Sara Bernhardt, la más grande artista de tres generaciones, emerge victoriosa en la lucha con la edad. La mujer de voz de plata no es sólo una gran artista, es una gran personalidad, una fuerza intelectual, viviente, una charladora brillante, cuya gran experiencia y vívidas percepciones de la vida, la hacen tan atrayente como mujer cuan admirada es como artista.

En esta página podrán nuestros lectores observar a la divina Sarah en dos de sus roles principales: Hamlet y La Dama de las Camelias, como así un **autógrafo** de la genial artista.



HAMLET

Mis mejores triunfos los he celebrado siempre con Champagne Louis Roederer.

Sarah Bernhardt



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE

Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los ninos para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



Calles de Bruselas y Liverpool

un gran "hotel" de millonario Hay "casitas caprichos" que parecen mueblecitos colocados a la vera de las calles. Hay mansiones cubiertas materialmente de geraneos. Hay manzanas enteras edificadas por un sólo propietario y en las cuales cada casa es una fantasía nueva, inesperada, casi burlona... En ellas viven empleados de poco sueldo, familias modestas que no pueden pagar al mes más de sesenta pesos de arriendo.

Allí se llega después de un día de trabajo, de afanes y de trepidaciones mundanas. Cada casa se convierte para el que la habita en un nido. Hasta allí no llegan el bullicio comercial ni las inquietudes que tanto congestionan la vida moderna. Por esos dominios no hay más que flores, libros, vecinos silenciosos, a lo más un pájaro que canta en la noche, en medio de algún jardín perfumado...

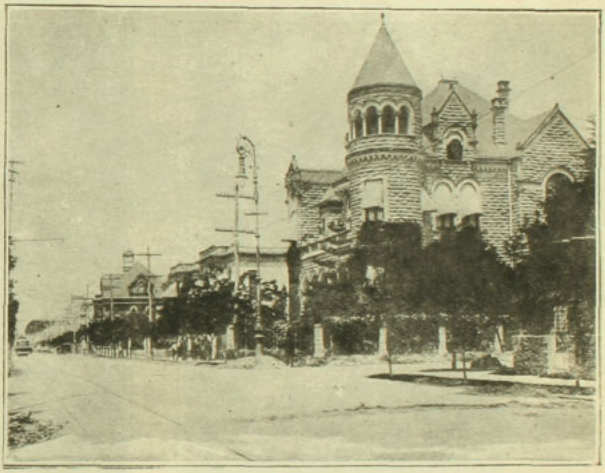
Esas colonias se llaman "Colonia Suarez", "Colonia Roma", "Colonia de la Condesa", etc. Muchas de ellas están ligadas entre sí porque, como hemos dicho, no son barrios que estén separados de Méjico sino que son la prolongación de la capital. Son algo así como el barrio de la Providencia en Santiago, o como sería Viña del Mar unido a Valparaíso. O lo que será "Pedro de Valdivia" cuando nuestra capital se extienda sin sucesión hasta ese barrio de "villas" y "calets".

Sólo que acá todas las casas son de piedra o ladrillo. Nadie usaría la madera o el adobón, materiales desconocidos en las "Colonias".

Santiago podría hacer algo parecido a esto. La autoridad podría trazar calles, plazas, paseos, pavimentarlos y dotarlos de servicios sanitarios y de servicios eléctricos. El terreno adquiriría valor, las casas surgirían como por encanto obedeciendo a un riguroso sistema municipal de ornamentación. Se construirían habitaciones para empleados, se levantarían palacios, villas, casas de negocios o de renta, villinos para familias poco numerosas, etc. En poco tiempo nuestra capital estaría rodeada de barrios, jardines semejantes a estos de Méjico. Así se hizo en Berlin el barrio de Charlottemburgo, que es una de las maravillas del mundo.

¿Por qué no tentar la realización de estas ideas? Podían formarse sociedades al efecto, así como se forman sociedades para edificar casas para obreros. Pero la iniciativa fundamental debería partir de la autoridad misma. ¿No serían bonitos sitios para estos barrios-jardines los alrededores del Bosque Centenario, las cercanías de la Providencia, de la Quinta Normal, del Cerro Blanco, o bien las vecindades de la Estación Central, la Avenida Latorre, o bien aún el camino del Parque o los alrededores del Club Hípico?

MONT-CALM.



Plaza de Guardiola y Avenida Juárez



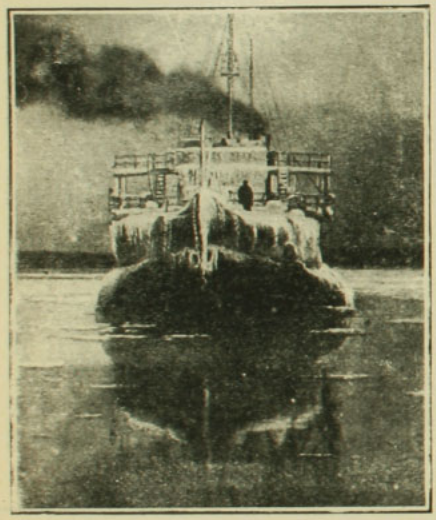
Otra Avenida

CARNET DE "ZIG-ZAG"



Señor Manuel Maldonado A. y señorita María L. Montenegro M., que contrajeron matrimonio últimamente en los Andes.

Señor Florencio A. Cruzat y señorita Delfina González R., que contrajeron matrimonio últimamente en Santiago.



Interesante fotografía tomada en las cercanías del Polo.



Sr. Huberto F. Bero Floto, diplomado últimamente de contador comercial e industrial profesional en Santiago.



Señor Galo Sánchez † en Bulnes.

Bertita Bustamante S. † el 9 de Febrero de 1913.

Señora María Rojas v. de Jaña † recientemente.

LOS GRANDES INVENTOS MODERNOS

Hasta mediados del siglo pasado, los descubrimientos científicos y los inventos de los sabios no tenían su inmediata aplicación en las armas de guerra y en las marinas,

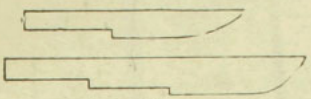


Fig. 1

pues la guerra se hacía como 200 ó 300 años atrás.

Fué la aplicación del vapor a la navegación el primer descubrimiento e invento que comenzó a revolucionar el arte naval, pues en la época de los buques de vela, las batallas tenían que librarse teniendo por factor principal el viento y su dirección; de aquí que los buques fueron prácticamente iguales en poder y condiciones marineras en todas las naciones, y no podía derivarse ventajas sino por el número de unidades y eficiencia del personal.

El vapor venció al viento y entonces los buques pudieron moverse en el mar en cualquier sentido, aún en contra del viento y empleando el camino más corto. Naturalmente, el buque que tenía ventajas tan considerables desterró del todo el primitivo y entonces comenzó la lucha entre los buques de vapor. Estos podían llevar cañones distribuídos en todas partes del buque, de modo que la puntería podía dirigirse y concentrarse en determinados puntos: de aquí provinieron entonces los buques que tenían más poder en la artillería dirigida a proa o a popa, con lo cual aventajaban a los que tenían toda su artillería en los costados, porque en la persecución o fuga, podían hacer un fuego muy grande sin cambiar la ruta y por consiguiente sin perder camino.

Así, pues, desde ese momento se entabló una lucha por la supremacía en el tipo más poderoso de buque de combate, lucha que, desde 1856 en que apareció el primer acorazado de combate, la "Gloire", producto del genio francés, hasta nuestros días, se sostiene de una manera maravillosa por los progresos que realiza día a día. Se puede decir sin temor de exagerar que un buque

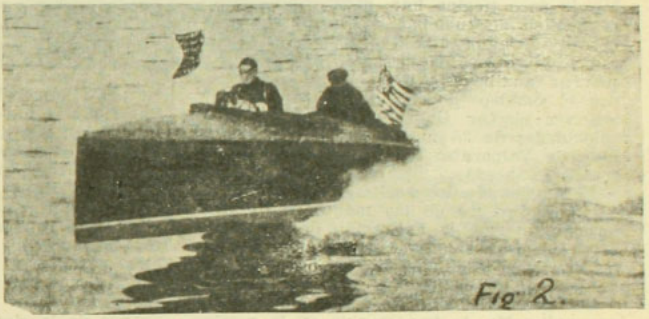


Fig. 2.

es anticuado al tiempo de ser botado al agua, es decir, al nacer! Tan grandes son los cambios, inventos y progresos que se producen cada día, que exigen en cada buque que se proyecta construir, una serie de modificaciones sustanciales en el diseño del anterior, que aún no entra en servicio.

Así, por ejemplo, nuestros acorazados que fueron los primeros ideados con cañones de 14 pulgadas y que llevaban cañones de 4.7 como armamento secundario, han sufrido en su construcción modificaciones importantes en su coraza y artillería: ahora llevarán cañones de 6 pulgadas en vez de 4.7. Asimismo, los ingleses y americanos van al calibre de 15 y 16 pulgadas para la artillería principal de sus nuevos dreadnoughts.

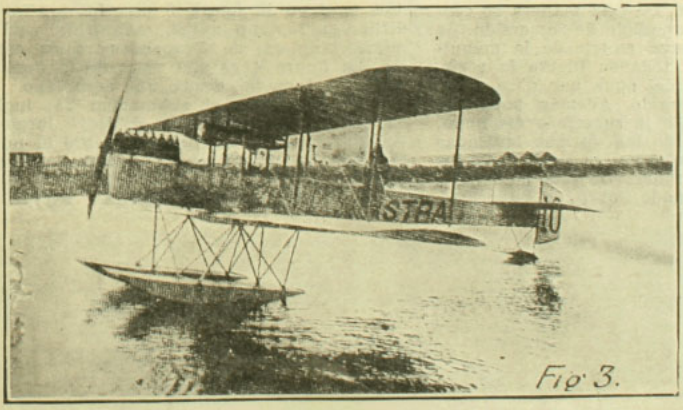


Fig. 3.

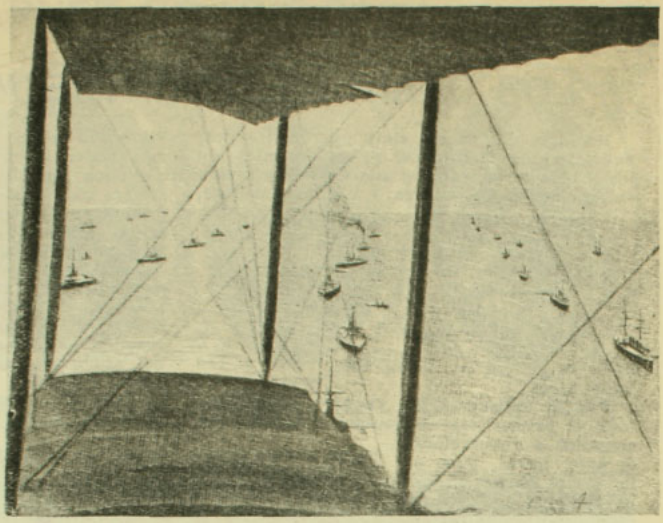
Cuando se usó en los comienzos la propulsión del vapor en los buques de guerra, se tuvo mucha duda de que pudieran

mantenerse las máquinas y calderos, el andar era muy reducido y por eso no se abandonó el velámen hasta muchos años después. En realidad, se mantuvo hasta 1890 como un auxiliar indispensable en muchos buques. Naturalmente, en ciertos tipos de blindados, fué preciso abandonar el aparejo, pues impedía el fuego de las torres y cañones. Hoy día la vela se usa en la Armada únicamente en los botes y para distracción o sport.

Los más sorprendentes inventos en lo relativo a locomoción son los de poco tiempo ha; el empleo de turbinas, calderas, agua-tubulares y mil otras maquinarias auxiliares que con el empleo del aceite (parafina) permiten a ciertos tipos de buques alcanzar velocidades de 35 nudos! tanto como el rápido de Valparaíso a Santiago (65 kilómetros a la hora).

El empleo de los aceites como combustible y el invento de las máquinas de combustión interna, la aplicación de la electricidad en forma práctica y económica, han facilitado la resolución de los problemas de la navegaciión submarina y aérea.

Un invento ingenioso, pero que no tiene una aplicación de importancia en la marina de guerra, pero sí en la de placer, son los hidroplanos; estos son embarcaciones muy livianas, con motores de gran poder colocados en la popa, lo que obliga a esta a sumergirse y por consiguiente a levantar fuera del agua la proa. De esta manera se economiza una gran superficie de inmersión, de modo que a la fuerza motriz de la máquina no se opone en toda su fuerza la resistencia considerable del agua que obra sobre todo el casco sumergido. Además, para disminuir la fricción de la superficie del agua, se da al bote una de las formas indicadas en la figura 1, que muestra como son los hidroplanos en su fondo. De esta manera el bote va como saltando sobre la superficie, llevando sumergido sólo la parte de popa que tiene la hélice que da la propulsión hacia adelante y que naturalmente va completamente sumergido.



La figura 2 nos muestra un hidroplano norte-americano que dió 43.78 millas por hora en un concurso, el "Dixier".

¿A qué referirnos ahora en detalle a estos maravillosos inventos, como los dirigibles, aeroplanos y submarinos?

¿Qué nos reservará el porvenir? cabe ahora preguntarse ante tanto progreso y al avance de la ciencia humana. Después de la telegrafía sin hilos, que nunca fué soñada y la electricidad que aún no sabemos qué es, parece que nada resistirá ante el empuje y penetración de la inteligencia humana.

Como ilustración de estos progresos, damos aquí en la figura 3 una fotografía del último aeroplano naval, adquirido por la marina inglesa, en Francia, para su servicio. La figura 4 es una vista de la flota de Spithead tomada desde un aeroplano. La figura 5 muestra el submarino 74, inglés, en que se sumergió con el Rey Jorge V. En la fotografía el Rey está sobre el puente del submarino y el buque que aparece es el yate real.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

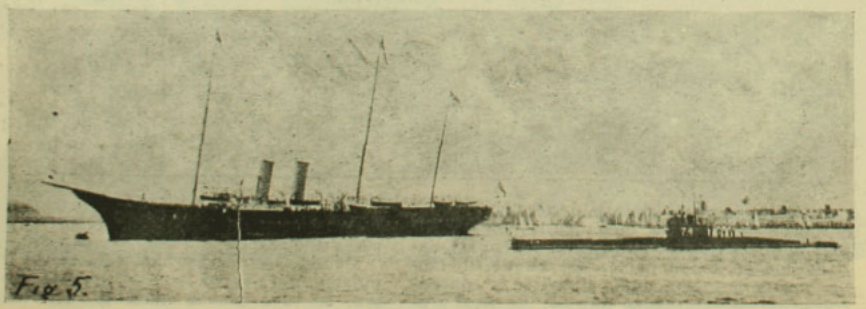


Fig. 5.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 703.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Tenemos una apuesta acerca de la edad de oro o época de mayor prosperidad de las naciones europeas modernas, especialmente de España y Portugal. ¿Cuál es, según Ud., aquella época para estas dos naciones y para las otras?**—B. G. y C. V.

R. Edad de oro de:

a) **España:** Reinado de Fernando e Isabel y siglo XVI.

b) **Portugal:** Desde el rey Juan I hasta fines del reinado de don Sebastián (1383-1578).

c) **Inglaterra:** Reinado de Isabel (1558-1603).

d) **Francia:** Siglo XVII: Enrique IV, Luis XIII, Luis XIV.

e) **Prusia:** Federico el Grande (1740-1786).

f) **Rusia:** Pedro el Grande (1672-1725).

NOTA.—Las fechas dadas arriba corresponden a la opinión más generalizada en los libros. En realidad, si se exceptúan España y Portugal, las otras naciones han prosperado más en el siglo XIX que en los anteriores, al menos en punto a dinero y a todo lo que con dinero puede conseguirse.

En punto a prosperidad intelectual y moral, habría mucho que decir. Algunas naciones han retrocedido.

2. **Sírvase indicarme el título de alguna historia de la literatura brasilera. Deseo adquirir un libro que me permita orientarme en dicha literatura.**—Brasil, Santiago.

R. Consulte Ud. el "**Compendio de Historia de la Literatura Brasilera**" por Sylvio Romero y Joao Ribeyro, 2.a edición. Río. 1909. Librería Alves. 166 Rua Ouvidor.

En este libro hallará Ud. (especialmente pág. 540) una abundantísima lista de obras acerca de la historia literaria del Brasil.

El citado "Compendio" se halla en la Biblioteca Nacional de Santiago.

3. **¿Qué filósofos ha tenido nuestro Chile? ¿Cuál es su puesto o lugar entre las naciones latino-americanas en lo que a ciencias filosóficas se refiere?**—Chercheur, Santiago.

R. a) Sobre este punto puede Ud. consultar el **Cuadro Histórico de la Producción Intelectual de Chile** por don Jorge Huneeus Gana, págs. 131-135.

b) Los nombres principales son, según el citado autor: Martínez de Rozas, Buenaventura Marín, Bilbao, Arcos, los Matta, J. V. Lastarria, J. N. Espejo y Genaro Abasolo.

c) Ninguno de esos filósofos es "original". Cual más, cual menos son todos reflejos de filósofos europeos, de Cousin, Quinet, Michelet, Lamennais, Agusto Comte, etc.

d) Hoy, es rarísimo ver a algún intelectual chileno dedicarse a filosofía. Filósofo y latero son sinónimos para él... vulgo. **Nota:** No hay cátedra de filosofía en la Universidad, a pesar de existir, en ésta, una **Facultad de Filosofía y Letras.** En los liceos se teme hasta el nombre de la filosofía, pues, a lo poquísimo que de ésta se enseña (dos horas por semana! en 5.o y 6.o año de humanidades) se le da el nombre de "clase de lógica"... Es una calamidad!

e) De poco consuelo es pensar que en el resto de la América latina se estudia en igual forma la... lógica.

4. **Sírvase explicarme el origen del apodo "La Quintrala" que es el de doña Catalina de los Ríos, mujer criminal, de la cual, según Vicuña Mackenna, descienden todas las personas decentes de Santiago.**—Rosa, Iquique.

R. a) "Quintral" es voz de origen mapuche acerca de cuyas diversas formas y aplicaciones da abundantes pormenores el señor doctor Lenz en su Diccionario Etimológico, págs. 670-671.

b) El **Quintral** es un parásito que vive a expensas de los árboles y luce hermosísimas flores rojas. Así se llama también una "peste" de los porotos y de las sandías.

c) Es probable que al darle a doña Catalina el apodo de **Quintrala** se quiso aludir a su carácter: pues fué realmente una "peste sangrienta" en su época.

d) Suponiendo que la actual sociedad decente tenga alguna gota de la misma sangre de la Quintrala, ¿qué conclusión puede deducirse de ahí? ¿Quién está seguro de no tener entre sus lejanos ascendientes algún Quintral o Quintrala? Si todos los archivos judiciales de España, Francia, etc., existiesen desde, por ejemplo, el siglo X, ¿quién se atrevería a hablar de los antepasados del vecino o de los propios. Si existiesen dichos archivos, tendrían todas las familias del mundo tejado de vidrio.

5. **¿Cuál es exactamente el tiraje de los diarios de Santiago y Valparaíso?**—Curioso, Santiago.

R. a) Esto, señor mío, debe Ud. preguntarlo a los respectivos propietarios y directores. Su pregunta es un tanto indiscreta. No se diferencia mucho de la que Ud. podría dirigirme preguntándome a boca de jarro: ¿Cuánto gana Ud. al año? ¿Tiene Ud. libreta de la Caja de Ahorros? etc...

b) En esta materia debe aplicarse el conocido refrán: "De dineros y bondades, la mitad de la mitad."

6. **¿El apellido "Leal" es antiguo en Chile, o es simple agregado de origen moderno?**—Apostador, Santiago.

R. Es antiguo, pues en el **Diccionario Biográfico Colonial** del señor Medina figura dos veces:

Leal (Fray Francisco), 25.o provincial de Merced.

Leal (Juan Ignacio), jesuíta chileno que falleció en 1803.

7. **He leído en "La Mañana" un artículo sobre cierta reacción contra la filosofía de Bergson. Sírvase decirme si es cierto que se está reaccionando como lo sostiene el autor de aquel artículo y si aquella filosofía no merece que la estudiemos...**—Estudiante, Santiago.

R. Sucede con el Bersognismo lo que con todo sistema capaz de revolucionar las ideas corrientes. Tiene amigos y enemigos, igualmente entusiastas y... feroces.

2. Hasta la fecha carece el Bersognismo de la claridad que, en Francia, es exigida. Pero este vicio puede subsanarse con el tiempo.

3. Es sistema incompleto. Mr. Bergson no ha formulando aún su moral. Hay que dar tiempo al tiempo y... a Mr. Bergson.

4. La reacción es efectiva, pero no puede aún pronosticarse si vencerá o nó.

5. El sistema es original, preñado de consecuencias de mucho alcance, razón por la cual merece ser estudiado.

6. No es este el sitio para desarrollar temas filosóficos. Vea Ud. la **Revista Bibliográfica** publicada por la Bibiliteca Nacional. Allí encontrará datos que le permitirán guiarse en este estudio.

NOTA.—Está Ud. equivocado. No soy bergsoniano. Entre las 20 razones que tengo para no serlo hay esta: **No necesito serlo.** Las verdades que Bergson defiende (libre albedrío, etc.) estaban muy bien defendidas antes del nacimiento del dicho señor Bergson.

8. **Sírvase decirme si el actual jefe del Gabinete francés Mr. Briand pertenece a la misma familia que don Juan Francisco Briand de la Morandais, antepasado de los Morandé.**—Preguntón, Santiago.

R. 1. **¿Chi lo sa?** Si hemos de creer lo que se lee en diarios franceses, Mr. Briand es hijo de un muy humilde despachero de Nantes sin antecedentes aristocráticos.

2. El señor **Morandais** pertenecía a una familia noble.

3 Pero ambos Briand son bretones, pues el Ministro es de Nantes y el señor Morandais de Saint-Malo.

9. ...**¿Qué opina usted sobre teosofía? ¿Es cierto que un católico no puede ser teosófico? Repetidas veces le he dirigido estas preguntas sin conseguir respuesta. Espero que al fin me contestará...**—Luz, Santiago.

R. 1.o No sólo un católico, pero ni siquiera un protestante o un cristiano sea cual fuere la "denominación" a que pertenece, puede ser teosófico sin ponerse en contradicción con su fe religiosa.

P. D.—Igual cosa debe decirse de un israelita y de un musulmán.

2.o Opino que la Teosofía es uno de los muchos "quintrales" del alma religiosa contemporánea. (Algún día desarrollaré esta proposición en sitio más adecuado).

3.o No se contestó porque ya, en otras ocasiones, habíamos dado respuestas a preguntas análogas.

10. **Con mucha atención he leído lo que varias personas han escrito en esta sección sobre Napoleón. Mucho admiro que, siendo Ud. francés, desprecie al más grande de los hombres de Francia. Es Ud. muy sectario y con respuestas como las que Ud. dió sobre Napoleón se está desprestigiando mucho.** — Franco-Chileno, Valparaíso.

R. 1. ¿Qué hacerle?... Paciencia y barajar...

2. No desprecio a Napoleón: lo **aprecio** a mi manera, según mis alcances. Voilà tout.

3. Precisamente por ser yo francés, no lo **quiero.** Fuera de las razones ya dadas, agregaré ésta: a él se debe que Francia no ocupe hoy en el mundo el lugar que por muchos títulos le corresponde.

Simplificando: Sin Napoleón I. Francia no habría sido gobernada por Napoleón III. Sin éste, Sedan sería el nombre de una ciudad manufacturera de excelentes paños, y nada más. ¿Entiende Ud.?—Agréguese que sin Sedan, no habríamos conocido la República de Combés, André y Pelletan. Y basta! **P. D.** Por favor, doblemos la hoja y dejemos que Napoleón descanse en paz bajo el domo de los Inválidos.

11. **Sostengo que "Tato" es nombre de animal y que no debiera llamarse "Tato" a ninguna mujer, como suelen hacerlo en Chile. ¿Qué opina Ud.?**—Argentino, Santiago.

1. Opino que "Tato" es, en efecto, el nombre que, en guaraní, se da al **Quirquincho.** Pero como esto es generalmente ignorado en Chile, opino:

2. Que no hay inconveniente en llamar **Tato** a todas las Tránsitos de Chile. Ninguna pensará que con este nombre se aluda a... quirquinchos.

12. **Agradeceré a Ud. se digne indicarme el vocable técnico oficial que sirve para designar la unidad métrica de fuerza.**—Estudiante, Santiago.

R. No hay nombre oficial universalmente adoptado. El profesor **Lehman,** de Carlsruhe, la llama **decimegadine.** El profesor **Baillehache** la llama **quintaldyne.** En una revista que por ahora no tenemos a nuestro alcance y que, por esto, no citamos, hemos leído hace poco que el profesor Baillehache propone, en honor de Copérnico, llamar **Cop** la citada unidad métrica de fuerza.

13. **Sírvase decirme si es correcto hablar de "pipas que se salen". No puedo creer que sea correcto. ¿Quién vió a las pipas salirse? Se salen los operarios, por ejemplo, no las pipas.**—Un bodeguero porfiado, Santiago.

R. No sea porfiado. "Las pipas se salen" cuando el vino se sale de ellas. La expresión es correcta. Si Ud. dudare, haría bien en consultar una gramática.

14. **Deseo saber si un marido, en cualquier caso, tiene derecho de abrir la correspondencia escrita por su mujer o a ella dirigida.**

Su Affmo. y S. S.—I. G. S., soltero.

R. 1. El marido tiene derecho; pero

2. El ejercicio de ese derecho puede ser "suma injuria".

3. Cuando un marido se ve erducido a vigilar la correspondencia de su mujer, ¡pobre de él!... y ¡pobre de ella!...

N.o 704.—CORRESPONDENCIA **P. S. T. Santiago.**—Pueden hacerse buenas imitaciones de Benedictina y chartreuse con las fórmulas siguientes:

a) **Benedictina:**

Coriando	100 gr.
Miel	40 "
Raíz de angélica	30 "
Hisopo	40 "
Menta	50 "
Cálamo aromático	20 "
Enebro	6 "
Macis	12 "
Canela	3 "
Corteza de limón	50 "

Se filtra y al líquido que se obtenga se agregarán 5500 gramos de jarabe simple caliente.

b) **Chartreuse:**

En un litro de muy buen aguardiente de uva se maceran durante 48 horas:

Tanaceto	8 gr.
Hojas de menta piperita	1 "
Melisa	1 "
Raíz de angélica	1 "
Anís	1 "
Anís estrellado	1 "
Azafrán	0.50

Algunos trozos de cáscara de limón.

Por separado se disuelven en caliente 1000 gramos de azúcar en 1 litro de agua y se mezcla este jarabe caliente con el preparado anterior, el cual habrá sido previamente colado y exprimido. Finalmente se filtra.

2. **Experimentador. Santiago.** La pasta de papel para imitar cartón-piedra se hace como sigue:

Pasta ordinaria de papel	3 partes
Solución de cola de carpintero	2 "
Yeso de moldear	2 "

La cola se disuelve en agua y fuego lento, debiendo tener la consistencia de la que usan los carpinteros.

La pasta de papel se prepara con recortes de papel que se resblandece en agua caliente durante cierto tiempo. Retirado el papel del agua, se exprime en pequeñas porciones y se reduce a pulpa en un mortero o en máquinas especiales; se exprime de nuevo esta pulpa a fin de quitarle lo más agua que se pueda.

Se coloca la pasta así obtenida sobre una mesa de mármol o una tabla, se le añade el yeso y se empasta todo con la cola disuelta. Si la pasta resulta blanda, se le añade yeso; si es demasiado compacta, un poco de cola líquida. La consistencia definitiva depende naturalmente del uso a que se destine el cartón.

3. **Juana.—Santiago.**—La tarifa de avalúos fija el 15 por ciento para relojes de bolsillo. Al reloj que usted describe parece aplicarse las siguientes líneas copiadas de la tarifa:

547 de oro, de una o dos tapas, que pasen de 40 milímetros de diámetro, medidos en la parte interior de la tapa, el avalúo es de $ 50 de 18 peniques y se paga 15 por ciento.

4. **Berta. Valparaíso.**—Contra la caída de las pestañas producidas sin escozor ni inflamación de los párpados, se prescriben unturas locales con la siguiente pomada de A. Trousseau:

Vaselina	5 gr.
Aceite de ricino	2 "
Acido gálico	0.5
Esencia de lavanda	4 gotas

5. **L. H. D. Santiago.** En adelante, cuando tenga Ud. la buena idea de mandarnos "La Patrie Suisse", diríjala al Redactor de esta sección, quien la agradecerá.

6. **Violeta.—Santiago.** Hemos dado ya más de diez veces la dirección de Mr. Andrés Carnegie. La insolencia con que Ud. escribe nos priva del placer de dársela. Si hubiese muchas "Violetas" como Ud. en estos huertos, más valdría vivir en país salvaje. Por lo demás, si Ud. se imagina poder sonsacarle dinero, a Mr. Carnegie, anda muy equivocada!...



LA NEURASTENIA

es una enfermedad de nuestros días que ha llegado a tomar considerable extensión; y aunque no se trata, por lo general, de una enfermedad grave, lo cierto es que sus consecuencias son más deplorables de lo que se cree.

La neurastenia nos agota y nos deja exhaustos de energía física y mental, colocándonos en una visible inferioridad en la lucha por la vida. Mas no solamente hay ésto; el cambio de carácter, la tristeza, el genio irritante y la misantropía, signos propios de la enfermedad, nos llegan a robar el cariño de los que nos rodean.

Es preciso, pues, que tan pronto como sintáis las primeras señales hagáis por robustecer vuestro organismo y alejar de este modo el mal. Aumento del apetito, digestión perfecta, regularidad de las funciones, fortalecimiento del sistema nervioso, etc., todos estos son los efectos que produce con gran rapidez la

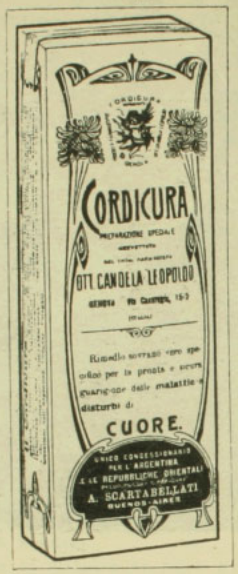
SOMATOSE,

preparado conocido universalmente y que desde hace muchos años viene proporcionando constantes éxitos.

Téngase únicamente cuidado en adquirir el frasco original, que lleva la CRUZ BAYER.

LA SALVACION DE LOS ENFERMOS DEL CORAZON

es ésta



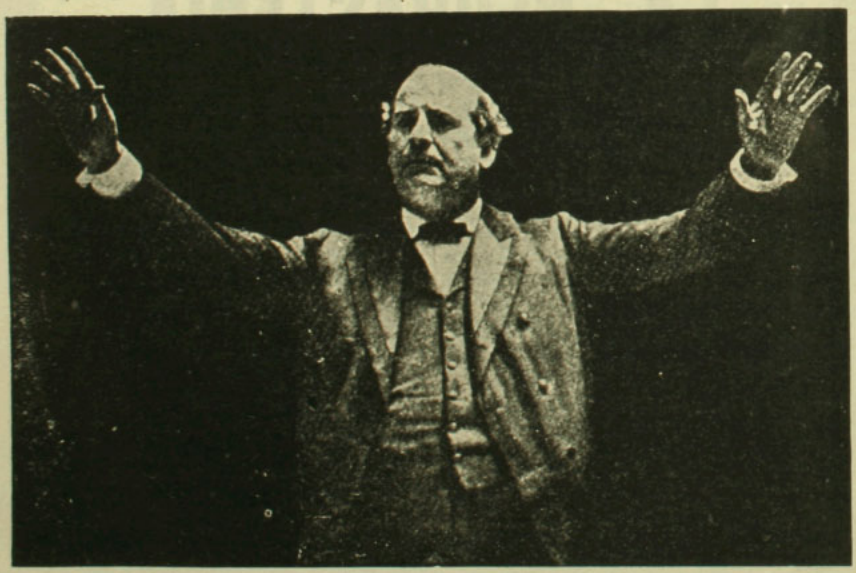
único remedio eficaz y seguro para las enfermedades y disturbios del corazón

Precio: $ 12.—Al interior, con flete: $ 13

Unicos Agentes: FRATELLI CASTAGNETO, Alameda esquina San Martín, Santiago.

En venta en nuestra casa y en todas las buenas farmacias

Precio: $ 12 en Santiago y $ 13 en provincia



AH!! NO MAS ASMA, NO MAS CANSANCIO

Esta maldita asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folletos y datos a su único agente: **Fili. Castagneto, Delicias esquina San Martín.**

Santiago de Chile.

MODAS

El otoño para las que tienen la costumbre de prolongar la estadía en el campo, es una época deliciosa, absolutamente nada melancólica como parecen creerlo los que no pueden alejarse de Santiago sino los meses de Enero y Febrero y que vuelven el 1.o de Marzo sin falta a tomar ahí sus cuarteles de invierno, empezando la vida apurada y activa que siempre se hace en la ciudad.

Todavía las fiestas en la capital son escasas, el verdadero movimiento mundano sólo empieza a fines de invierno y en la primavera. Las toilettes de noche se reservan sobre todo para el teatro, que es cuando empieza en Santiago la verdadera *estación*.

Se ha generalizado la costumbre de asistir al teatro con vestidos escotados, desde que han suprimido los sombreros: pero se necesita un traje de estilo especial, no demasiado *habillée*, reservándose la *gran elegancia* para los bailes y recepciones privadas en donde se está entre amigas, y en donde se puede gastar más refinamiento y mucho más audacia. Ya no se usan los vestidos cortos para la noche. una colita da mucho más elegancia a los vestidos de líneas sencillas, que son los que agradan en este momento.

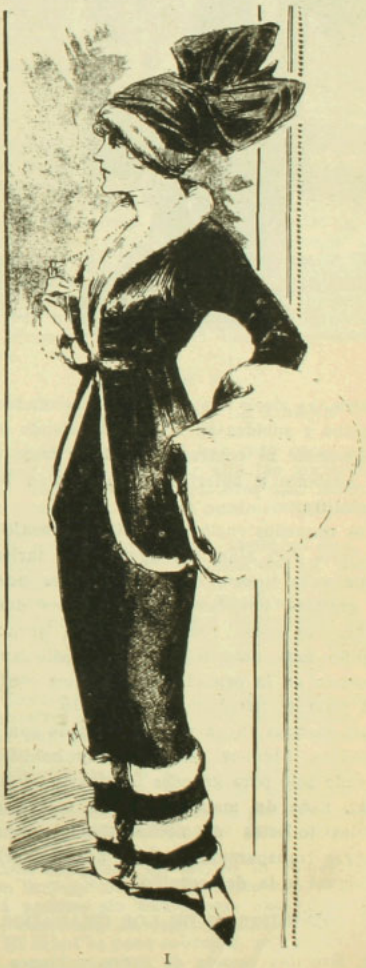
Estas colitas son muy a menudo independientes, lo que les da ocasión a las elegantes de llevarlas sobre el brazo para bailar, pues los vestidos angostos y de cola hacen imposible este ejercicio.

Las faldas son a menudo abiertas al lado o al frente, esto es algo que no se debe exagerar, como hay actualmente cierta tendencia a hacerlo: se ven algunos vestidos que dejan ver la pierna hasta la rodilla, esto sólo es permitido en los trajes de interior.

El movimiento más de última moda es la que tiene la falda abierta atrás, llenándose este hueco con un vuelo plegado de encaje, gasa o muselina, esto es casi invisible, pues está debajo de la cola, pero permite ensancharse a la falda, sin que casi se vea el movimiento. En los vestidos de noche es en donde está el verdadero triunfo de las draperías: estos que a veces producen tan mal efecto en los trajes cortos de calle, en los de noche son generalmente bonitos en esos vestidos de cola larga y angosta, de gran sencillez en la línea, que dan una gracia inimitable al cuerpo y a los movimientos de la más elegante de las elegantes.

Los drapeados, sabiamente manejados, han obtenido un gran resultado, pues han resuelto el problema de que se pueden usar muchas varas de tela sin hacer pesado el vestido ni enancharlo, ya que a todas nos gustan los trajes entravées.

Los corpiños son muy escotados o al menos así lo aparentan por medio de transparencias de tul, de encaje, etc., dándole a la distancia al busto la apariencia absoluta del desnudo. Los escotes son por lo general de cortes irre-





II



III



IV

galares, es decir los hay muy escotados en el pecho y subidos en la espalda, siendo otros enteramente al contrario, es decir muy velados adelante y abiertos en la espalda hasta la cintura.

Los pequeños cuellos Médicis, de encaje fino, montados con alambres finos, para darles la forma y la tiesura que necesitan, es una de las grandes novedades para los vestidos de noche. Con estos cuellos hay que llevar un corpiño muy abierto adelante y sólo apenas escotado en la espalda, ocho o diez centímetros bajo el nacimiento del cuello.

Las mangas en un vestido escotado son muy variables. Algunos vestidos, muy habillé, reservado sólo para grandes ocasiones, no tienen nada, nada de manga, pero la mayor parte de las toilettes de noche tienen pequeñas mangas transparentes, o bien una draperié de tul igual a la del corpiño.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Graciosa mezcla de negro y blanco. Vestido de terciopelo negro. La falda tiene tres hileras de tiras de zorro blanco para igualar el adorno de la chaqueta. Botones y hojales de pasamanería. Toca de terciopelo negro rodeada de zorro blanco y gran nudo atrás de cinta color cereza.

II. De una bonita novedad es este paletó, cuyo amplor va apretado abajo por una tira de zorro. Una doble hilera de galones de perlas rodea el abrigo. Chaleco de linón blanco. Modelo de Doucet.

III. (Modelo Bernard). Traje de media estación, compuesto de una falda de paño color gamuza y de una chaquetita de terciopelo de algodón de un color verde muy bonito. El cuello tiene un sesgo de paño color gamuza.

IV. Traje de tarde de terciopelo. El corpiño kimono, está rodeado por una tira de skungs, y cruza adelante. La falda tiene abajo un bonito drapeado y una tira de skungs. En el escote una tira de skungs. Toca suelta de terciopelo.

TEKA.

GRATIS

A LAS SEÑORAS DUEÑAS DE CASA, A LOS ESPOSOS, A LAS MODISTAS, A LAS COSTURERAS Y A LOS SASTRES

Ha salido nuevamente a luz, y con 36 páginas iluminadas nuestra importantísima e indispensable Revista de Modas, pasatiempos y variedades.

"EL ESPEJO DE LA MODA"

editado en París, y con sucursales en Santiago y Buenos Aires.

Esta Revista trae las últimas novedades en modas, del Mundo Elegante, enseña a cortar y confecionar los ciento y tantos trajes que en él se indican, con la mayor facilidad y economía.

Encontrará Ud. en él:

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Un excelente surtido de Trajes Hechura Sastre y Abrigos.

PARA CABALLEROS Y JOVENES.—Los últimos trajes y abrigos.

PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 16 AÑOS.—La más selecta colección de trajecitos, capas, capotes y abrigos.

Encontrará también Ud., pasatiempos, literatura y poesías.

Si desea Ud. obtener nuestra Revista, sírvase remitir **treinta centavos** en estampillas de correos, o de impuesto.

Advirtiendo a Ud. que esta pequeña cantidad no corresponde al valor de la Revista, puesto que por su importante contenido, antes dicho, vale mucho más.

Unicamente pedimos a Ud esos treinta centavos para ayuda del pago de avisos y franqueos.

Si Ud. desea conocer esta hermosa Revista, sírvase pedirla al señor N. SOTO MONZALVES. —Santiago, Casilla 604, escribiendo bien claro su nombre y dirección.

NOTA.—La correspondencia multada no la retiramos.

A PAISES EXTRANJEROS.—Se envía de igual manera la Revista, enviando 40 centavos en estampillas postales de su país.

Se solicitan agentes para provincias, mandando referencias.

UN MOTOR NATURAL DE 60,000 CABALLOS

En diversos puntos del globo existen fuentes de gas natural, muchas de ellas en explotación. En éstas se recoge, sencillamente, el gas que según su naturaleza se emplea como combustible o en industrias diversas. Este gas sale siempre del suelo con cierta presión, pero en general, la presión es relativamente débil y nunca se había pensado en utilizarla como fuerza motriz.

Pero ahora, efectuando sondeos en Transilvania, los ingenieros del gobierno húngaro han alumbrado una columna de gas que llega desde 300 metros de profundidad con una presión de 29 kilos por centímetro cuadrado, lo cual representa una fuerza aproximada de 60,000 caballos diarios.

LOS MISTERIOS DEL DESIERTO

El Sahara es de los europeos; los soldados lo cruzan, los sabios lo exploran y los ingenieros lo estudian. Y sin embargo el desierto guarda sus misterios. Entre otros fenómenos observados por los europeos, pero de los cuales no encuentran la explicación, figura la montaña que canta y la nube portadora de mensajes.

No lejos de Gadamés, en los confines de Túnez, Trípoli y Argelia se extiende el Desierto Rojo "Hamada el Homra", en el cual hay una altura de aspecto sombrío y abrupto, el monte Jetko que ha recibido de los indígenas el nombre de "Montaña que canta". Entiéndase por esto que cuando va a aparecer una caravana en el horizonte del oasis que verdea al pie de la montaña, produce ésta un murmullo perfectamente perceptible al oído, según comprobó el comandante francés Gadel. Los habitantes del oasis no se engañan jamás. Cuando la montaña "canta", es que se acerca una caravana.

Lo mismo ocurre con ciertas nubes largas y obscuras, de forma particular, que sólo aparecen en el horizonte cuando se aproxima una caravana y antes de que esté a la vista. Los tuareg del desierto no tienen más que examinar estas nubes para determinar no sólo la dirección en que va a aparecer la caravana, invisible aún, sino también su importancia. Varios exploradores europeos, entre ellos el alemán Hans Vischer, declaran que los indígenas no yerran nunca en lo tocante a este fenómeno.

¿Pero la explicación? Los sabios la buscarán.

EL ARBOL DE LA CARNE

La carne está cada vez más cara, pero no deben preocuparse por ello las mujeres, porque unos peritos agricultores han descubierto un nuevo alimento que puede reemplazar a las mejores chuletas.

El nuevo producto que, según se dice, puede ayudar a resolver la cuestión del encarecimiento de la vida es un árbol frutal que se cría en Méjico y que se llama avocado.

El fruto de dicho árbol tiene forma de pera, pero lo curioso de él es que está compuesto de las substancias que se encuentran en la carne.

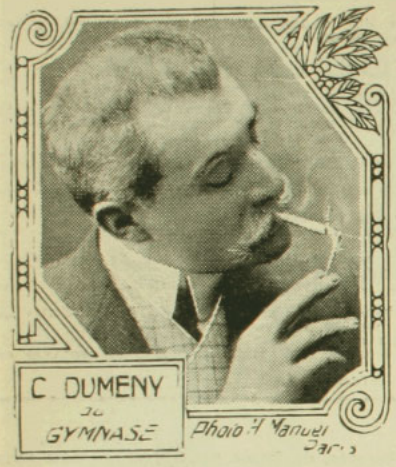
Contiene 20 por 100 de grasa y otros muchos ingredientes de gran valor alimenticio, tanto que uno sólo de sus frutos basta para la comida de un hombre.

Algunos peritos en la materia están entusiasmados con el fruto del susodicho árbol, afirmando que es superior al plátano y que puede considerársele como el fruto más valioso que se conoce.

Los indígenas de Méjico lo comen mucho. Con multiplicar las plantaciones, el mundo podrá pasarse sin carne, cosa que agradaría sobre manera a los vegetarianos.

El árbol es poco conocido, porque no se cría en gran escala.

TESTIMONIO DE ARTISTA



En polvo, en pasta, o bien, líquido, el DENTOL es incomparable y además es de París.

C. DUMENY.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura **sorprendente**, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, **por violentos que sean.**

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

UN PUEBLO PARA LOS LOCOS

En Bedburg (Alemania) se ha construído un manicomio modelo, en el que pueden asilarse más de dos mil locos. Pero este manicomio no es un edificio como los que suelen destinarse a esta clase de establecimientos. Los doctores alemanes han comprobado que es un error tener los locos encerrados entre cuatro paredes. El mejor modo de curar a estos pacientes, según las teorías modernas, es darles toda la libertad y el aire libre posibles.

Así, pues, el manicomio de Bedburg se compone de treinta y seis grandes casas, en cada una de las cuales pueden alojarse ochenta o cien pacientes. Todos estos edificios se alzan en medio de una extensa granja, en la que se cría ganado de todas clases. El pueblo dispone, además, de todos los servicios y recreos de una pequeña ciudad, incluso un teatro.

Los locos andan sueltos y se divierten como quieren. Los hombres trabajan en el campo, y las mujeres hacen los quehaceres femeninos con tan buena voluntad como si se hallasen en su casa.

No hay que decir que la vigilancia es exquisita para evitar lances desagradables.

Este manicomio ideal ha costado doce millones y medio de pesetas.

Desvanecimientos Síncopes, Vértigos

Aconsejamos á cuantas personas viven sujetas á estos males, que tomen al acercarse el momento del mal unas cuantas perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan bastan, en efecto, para disipar instantáneamente los desvanecimientos, síncopes ó vértigos por alarmantes que sean. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de estas Perlas, lo cual es ya una recomendación á la confianza de los enfermos.

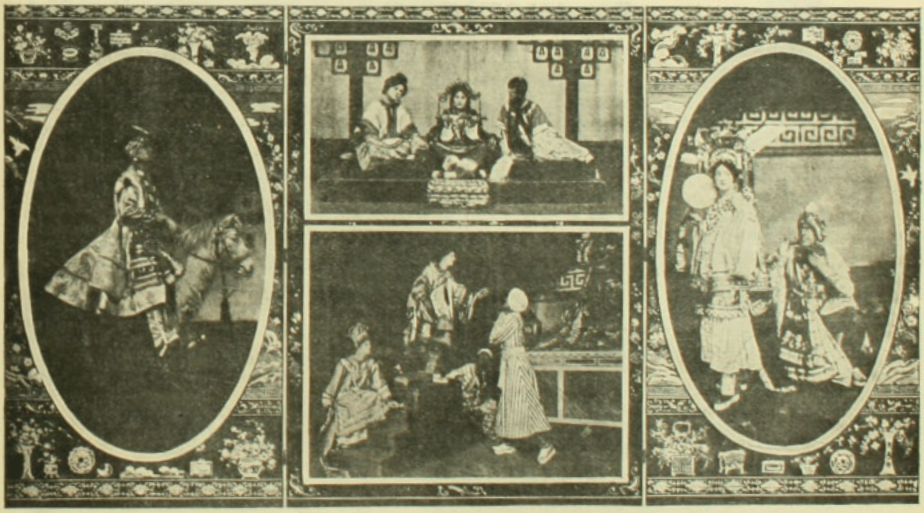
De venta en todas las farmacias

ADVERTENCIA: Para evitar toda confusión, exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.



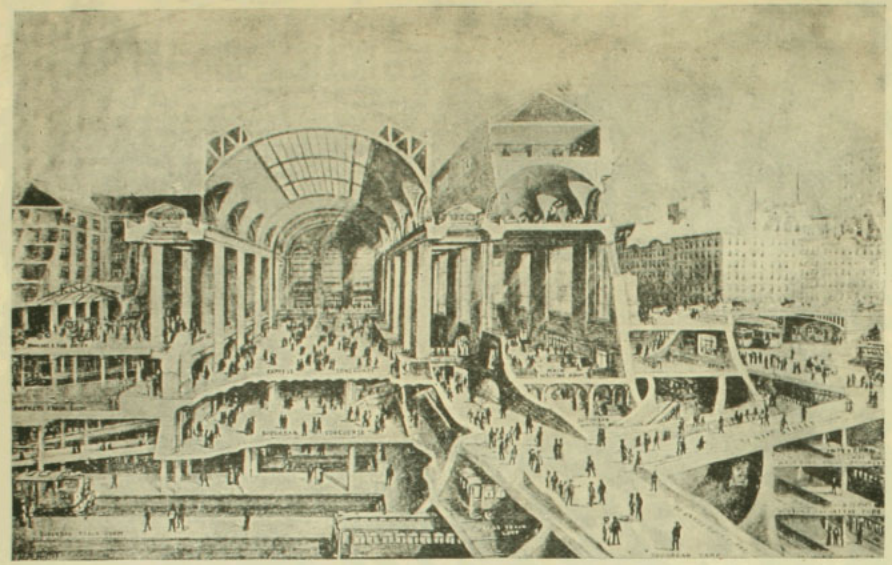
Talismán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general, haciéndolo aterciopelado, rico elemento de regeneración. **La Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace transparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de aurora! **Boticas y Perfumerías.—François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.**

DE INGLATERRA.—LA "CHINOFILIA" EN ST. JAMES EN LONDRES.—ESCENAS CULMINANTES DE LA REPRISE DE LA OPERA CHINA "TURAUDOT".



1. Mr. Godfrey Tearle en el papel de Calaf,, Príncipe de Astrakhan.—2. Miss Maire O.Neille en el de Zeluna, esclava de Turaudot; Miss Evelin D'Alvoy que desempeñó el rol de Princesa Turaudot; y Miss Helda Moore, en el papel de Adelma, Princesa tártara, esclava de Turaudot.—3. Maire O'Neill de Zelima, Evelin de Turaudot, Hilda de Adelma y Godfrey de Calaf.—4. Turaudot y Calaf.

Turaudot, Princesa de la China, es el título de una ópera que se ha representado en Londres en el teatro de St. James; esta obra que ha producido un éxito extraordinario es una ópera en tres actos, prosa y verso, productos del alemán Karl Nollmoeller y versión al inglés de Jethro Bethell, música de Ferruccio Buroni.



Acaba de inaugurarse en Nueva York la Gran Estación Central, una obra inmensa que es una verdadera maravilla arquitectónica. Ocupa una extensión de 70 acres de terreno en cuatro divisiones por donde entran y salen continuamente los trenes por sesenta y ocho líneas diferentes. Caben en su recinto 200 trenes completos y en sus andenes pueden circular libremente 70.000 pasajeros.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello

Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine Helmitol Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc

DISUELVE y EXPULSA EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble 0,60 centigr. mat. activa por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.x 3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.



Hotel Marmentini

ALAMEDA 1108-1112

Esquina San Diego. Teléfono Inglés, número 2432

La mejor vista de Santiago. Piezas de todo confort. Departamentos para novios. SÁLON PARA FAMILIAS. ESPACIOSO HALL, BAÑOS. COCINA FRANCESA E ITALIANA. Restaurant a la carta.

"NIEVE 'HAZELINE'"

(Marca de Fábrica)

Trade "'Hazeline' Snow" Mark

Preservad Vuestra Belleza

Usad "Nieve 'Hazeline'" y vuestra piel se conservará suave y tersa como la de un niño

Usad "Nieve 'Haze.ine'" y vuestro color conservará su frescura y encanto juvenil

De venta en todas las farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA.
LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras 334

SP.P. 232

All Rights Reserved



BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchaduras, con laminas dobles de acero galvanizado--equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, urdiduras, impregnarse de agua, rececarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro siclos, ligeros, solidos, poderosos: se ponen en movimento y andan lo mismo que los motores automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

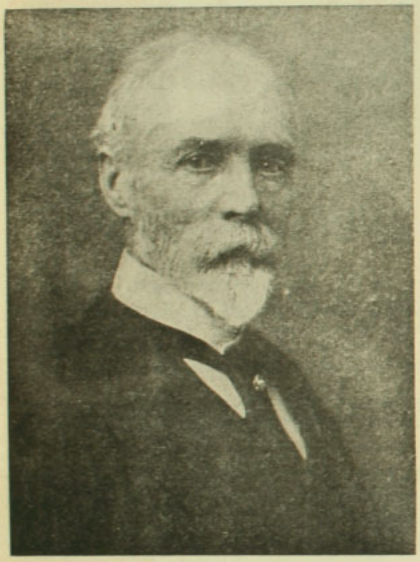
Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.

THE W. H. MULLINS CO., Export Dept E. H., Salem. Ohio, E.U.A.

DE ESTADOS UNIDOS.—NOTAS DE NECROLOGIA DIPLOMATICA



Recientemente ha fallecido Mr. Whitelaw Reid, uno de los primeros ciudadanos de su patria, quien se distinguió en sus primeros años como editor y más tarde como embajador. Fué Ministro en Francia durante tres años bajo la Presidencia del Presidente Harrison, y Embajador de los Estados Unidos a la Corte de St. James en 1905.

NOTAS ARQUEOLOGICAS.—LAS EXPLORACIONES EN LAS RUINAS DE ITALICA



Galería anular del piso interior, en el anfiteatro de Itálica, que ha sido recientemente descubierta por virtud de trabajos de excavación que en las famosas ruinas se practican, dirigidos por don Rodrigo Amador de los Ríos, Director del Museo Arqueológico de Madrid.



AHORRAR EL TIEMPO ES PROLONGAR LA VIDA

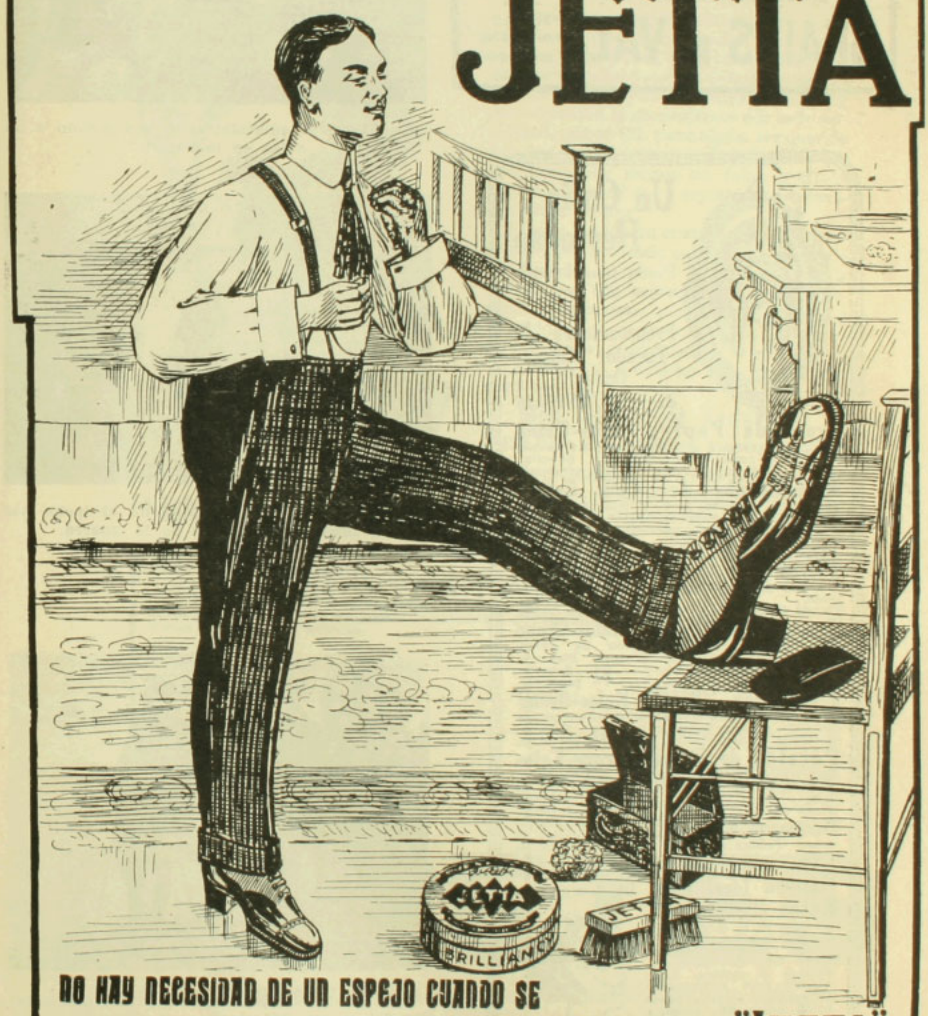
Use **SAPOLIO** en la limpieza de casa y ahorrará usted la mitad del tiempo y trabajo y duplicará su tiempo de descanso y recreo.

El **SAPOLIO** se vende en Boticas, Ferreterias y Almacénes de Abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

El célebre Betun ingles para Calzado negro

"JETTA"



NO HAY NECESIDAD DE UN ESPEJO CUANDO SE
LUSTRA EL CALZADO CON "JETTA"

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono"

de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (o.c) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) $3. Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



Una enfermera administrando una poción á un caído en la batalla.



Un héroe inválido que abandona el lecho por primera vez después de la guerra.



El rey Fernando de Bulgaria en Kavala, á orillas del mar de Mármara, contemplando el pendón de la Cruz Roja que batía el viento, colocado sobre los altos minaretes de las mezquitas turcas ya en poder de los búlgaros.

Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza :

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

ó á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ Ciudad_____

Estado, Prov. ó Depto._____

País_____

DIABETES

Curación completa y rápida de los casos más antiguos y más graves por el producto del Dr G. DAMMAN, preparado con extractos de plantas hasta hoy desconocidas. Pídase el folleto N° 12 muy interesante con testimonios de curaciones al

Representante del DOCTOR DAMMAN,

Casilla 2.717 en SANTIAGO DE CHILE

ALIMENTO MELLIN



El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene.

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & Cº

Santiago — Valparaiso

Concepcion — Antofagasta.

IMPOTENCIA Y SU CURA

Nuestro tratamiento moderno para la cura radical de la *Impotencia, Falta de Vigor, Neurastenia, Debilidades Nerviosas* y todas las enfermedades ocasionadas por los abusos cometidos o exceso de trabajo.

Tratamiento agradable, inofensivo a la salud y facil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones o diversiones.

GRATIS:

A toda persona que solicite nuestro libro, se le mandará gratis a cualquier parte de Sud América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, con el fin de que nadie se entere de su contenido. Escriba hoy mismo solicitando este importante libro y se convencerá que el mejor y único tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de la **Impotencia,** el que restablecerá su salud, haciendo de hombre débil y enfermo, un hombre sano, fuerte y vigoroso es nuestro tratamiento.

Dirigirse al INSTITUTO ZEMAN, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — EL SENDERO TEOSÓFICO — Point Loma, California, E. U. A.

Nuevo Vigor para los débiles.



Una característica principal de "Wincarnis" es su extraordinario poder para rápidamente restaurar la vitalidad perdida y para comunicar nueva fuerza y vigor á todo el cuerpo. La razón es que "Wincarnis" es un tónico, reconstituyente, productor de sangre y alimento del sistema nervioso, que, poco á poco, reconstituye el cuerpo desgastado, enriquece y da nueva vida á la sangre y reconstruye la vitalidad de toda la economía. ¿Quiere *Vd.* probar *una* botella de

WINCARNIS ?

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:
Messrs. Hart Mackinlay & Co., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.
Agencia para el Perú y Bolivia:
Messrs. Franklin & Hargreaves, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artitículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

YO DARE LA MEDICINA.—DEDIQUE UD. EL TIEMPO

Unos pocos días serán suficiente para probarle que Ud. puede ser curado

Dedíqueme unos minutos de su tiempo por unos días y le demostraré, sin ocasionarle ningún gasto, que tengo una medicina que hace desaparecer el veneno del Acido Urico del sistema y que al hacerlo, deja curado el mal de los riñones, el mal de la vejiga y el reumatismo. Yo no le pido a usted que quede satisfecho con tan sólo mi palabra; pero simplemente quiero que me permita enviarle un poco de esta medicina para que pueda usted hacer uso de ella personalmente.

Estoy tratando de convencer a los que sufren de estas enfermedades, que tengo algo mucho mejor que los remedios comunes, tratamientos y tales cosas, y del único modo que puedo yo demostrar esa realidad es entrando en el gasto de componer esa medicina y remitiéndola gratis. Esto con mucho



Dr. T. Frank Lynott, quien envía medicinas gratis a cualquiera

gusto lo haré a la persona que esté sufriendo y que se tome el tiempo para escribirme. Sírvase entender que no le enviaré lo que llaman "muestra", ni tampoco le enviaré un paquete de medicina y le diré que puede hacer uso de un poco de ella y pagar por el resto, sino que le enviaré una cantidad gratis y no le pediré que pague por este regalo ni estará usted bajo ninguna obligación.

Todo lo que deseo yo saber es que tiene usted una enfermedad para la cual está adaptada mi medicina, pues no es una de esas clases de medicinas que "lo cura todo", y adjunto doy algunos de los síntomas de las enfermedades de los riñones, vejiga y reumatismo. Si siente usted uno o más de estos síntomas, necesita usted esta medicina y con mucho gusto le enviaré una cantidad de ella, si se sirve escribirme los números de los síntomas que tiene usted; me dice su edad y me da su nombre y dirección. Mi dirección es: Dr. T. Frank Lynott, 1336, Deagan Building, Chicago, 111 E. U. A. Usted nada tiene que prometerme, nada tiene que pagarme. Todo lo que pido para que no haya ninguna equivocación, es que me envíe los números de sus síntomas o una descripción en sus propias palabras, y que tome la medicina de acuerdo con las direcciones que le envío. Este es mi modo de hacer pública mi medicina para que sea bien conocida.

Cuando la haya Ud. usado, convendrá con que disuelve y hace desaparecer el veneno del ácido úrico. Arregla los riñones para que trabajen en armonía con la vejiga. Le da fuerzas a la vejiga para que desaparezcan los frecuentes deseos de orinar y otros desórdenes urinarios. Alivia los dolores reumáticos inmediatamente. Disuelve los cristales formados por el Acido Urico para que no se sientan más dolores en la espalda ni en los músculos, y las coyunturas deformadas se enderezan en seguida. Reconstruye la sangre y los nervios, cosa de que pronto se sienta más saludable y más vigoroso, que duerma mejor, coma mejor y que tenga energía durante el día. Lleva a efecto todas estas cosas y no contiene nada que pueda hacer daño, pues está garantizado por la ley.

Los que sufren de estas enfermedades tan crueles y tan peligrosas, pueden con toda seguridad dedicar unos minutos cada día por unos días para quedar satisfechos de que puedan curarse, especialmente, cuando toma usted en consideración que no tiene usted ningún gasto, pues yo con mucho gusto le doy mi medicina y mi tiempo. Todo lo que desea saber una persona que sea justa y que esté enferma es, si es que una cierta cosa lo CURARÁ o la CURARÁ, y aquí está en oportunidad para averiguar esto sin ningún gasto, obligación o pérdida de tiempo importante. ESTOS POCOS DIAS puede ser que sean el momento crítico de su vida.

Todos los que estén bastante interesados para escribirme pidiéndome la medicina gratis, también recibirán una copia de mi libro grande médico ilustrado, el cual describe estas enfermedades en detalle. Es el libro más grande de esta clase que se ha escrito para ser distribuido gratuitamente, y ahora se está imprimiendo una nueva edición. También le escribiré una carta diagnóstica y le daré consejos médicos que pueden ayudarle mucho; pero para poder hacer esto, tengo que saber que necesita usted mi medicina. Sírvase escribir los números de los síntomas que le están causando molestia y su edad, e inmediatamente cumpliré con mi promesa. Demuestre una inclinación a quererse curar y verá como lo curaré.

Estos son los síntomas:

1. Dolor en la espalda.
2. Frecuentes deseos de orinar.
3. Ardor u obstrucción al orinar.
4. Dolor o sensibilidad en la vejiga.
5. Mal de la prostata.
6. Gas o dolor en el estómago.
7. Debilidad general, debilidad, mareo.
8. Dolor o sensibilidad bajo la costilla derecha.
9. Hinchazón en cualquiera parte del cuerpo.
10. Estreñimiento o mal del hígado.
11. Palpitación o dolor debajo del corazón.
12. Dolor en la coyuntura de las caderas.
13. Dolor en el cuello o la cabeza.
14. Dolor o sensibilidad en los riñones.
15. Dolor o hinchazón de las coyunturas.
16. Dolor o hinchazón de los músculos.
17. Dolor y sensibilidad en los nervios.
18. Reumatismo agudo o crónico.
19. Anemia.
20. Debilidad nerviosa.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero: Cartagena.
Al segundo: Considerar.
Al tercero: Ramón.
Al anagrama primero: Semana Santa.
Al segundo: María Guerrero.
Al tercero: Mario Emilio.
Al cuarto: Bartolomé Mitre.
A la charada primera: Calabozo.
A la segunda: Condecorado.
Al acróstico: Bolivia, Chile, Baviera, Francia, Ecuador, Inglaterra, Suiza, Alemania, Uruguay, Túnez, Argentina, Paraguay.
Al jeroglífico primero: Simpleza.
Al segundo: Escapulario.
Al tercero: Faltado.
Al cuarto: Sagrado.
Al quinto: Nicanora.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
5 4 5 6 8—De miedo.
5 2 3 6 8—De saltar.
5 7 5 6 8—De ligereza.
3 7 5 8—Parte plana.
4 5 7 2—Tratamiento a ciertas personas.
3 4 3 4—Nombre de gato.
5 8 6 2—De naipe.
6 7 3 8—Cosa de tomar.
5 8 3 8—De huérfano.
6 4 5 8—A los caballos.
5 8 3—Astro.
6 7 8—De familia.
5 2 3—Aliño para la comida.
8 5 8—Animal.
6 4—Pronombre.
3 2—Nota musical.
5 7—Nota musical.
2—Vocal llena.
7—Vocal débil.

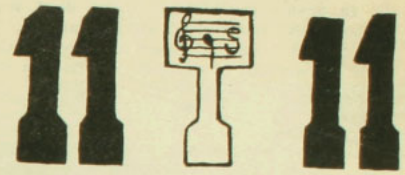
JERMAN RIVEROS M.

★

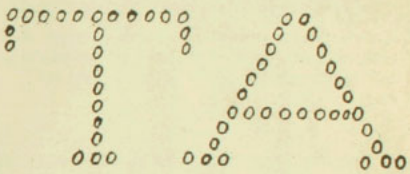
1 2 3 4 5 4 6—País de América.
1 2 3 4 5 4 6—Nombre femenino.
5 6 3 3 6—Obstáculo.
5 4 6 3—Apellido.
3 4 6—Nombre femenino.
3 6—Nota musical.
3—Consonante.

GERMAN RIVEROS M.

JEROGLIFICOS ILUSTRADOS



★



A. O'RYAN R.

★

ANAGRAMAS

Ama mas, el Eden, cual Job

Formar con estas letras el nombre de un ex-Presidente de Chile fallecido.

★

¡Carlos, ten ojo!

Formar con estas letras el nombre de un prestigioso político.

★

Riqueza, tren, uña

Formar con estas letras el nombre de un diputado descubridor de *largas uñas*.

LUR-VIC.

CHARADAS

Ayer estuve en casa de mi *todo*, estaba en el jardín cortando una *primera segunda* preciosa, después subimos a la casa y durante el té le estuve contando los cuentos alemanes que nos había contado nuestro amigo el señor de la *primera segunda*, y se *tercia*, faltándole un acento muchísimo; luego llegó *primera segunda*, una niña simpatiquísima, con ella fuimos a dar un paseo al *tercera*, faltándole un acento; y después volvimos a casa.

*

Mi *primera* y *segunda* menos una letra, todas quieren ser, *segunda* y *tercera*, hortaliza, mi *todo* lindo nombre de varón.

*

Primera segunda y *tercera*, menos dos letras, nombre de varón; *tercera*, brazo de mar; mi *todo*, nombre de una reina actual y ciudad de Chile.

*

Primera segunda, cambiando una letra, nombre divino; *tercera segunda*, diminutivo de nombre de mujer y el *todo*, nombre de la madre de un rey actual.

*

Mi *primera*, preposición; mi *segunda tercera*, todos pisamos, mi *primera segunda tercera*, quitando dos letras, representante de una nación; el *todo*, lo que busca el desvalido y nombre de mujer.

ÑONGO SALINAS.

• * •

UNA CURIOSIDAD ARITMETICA

En varias ocasiones se ha hablado de caprichos y combinaciones de números. La que copiamos a continuación es muy curiosa:

1	vez	9	más	2	igual	11
12	„	9	„	3	„	111
123	„	9	„	4	„	1111
1234	„	9	„	5	„	11111
12345	„	6	„	6	„	111111
123456	„	9	„	7	„	1111111
1234567	„	9	„	8	„	11111111
12345678	„	9	„	9	„	111111111
123456789	„	8	„	9	„	987654321
12345678	„	8	„	8	„	98765432
1234567	„	8	„	7	„	9876543
123456	„	8	„	6	„	987654
12345	„	8	„	5	„	98765
1234	„	8	„	4	„	9876
123	„	8	„	3	„	987
12	„	8	„	2	„	98
1	„	8	„	1	„	9

X.

JEROGLIFICOS

Nota sil nombre D.

*

INVENTOR NOMBRE D.

*

Nov: 15 y 18 años

*

Cadera nota

*

Nota título del

B. G. VIVAR

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

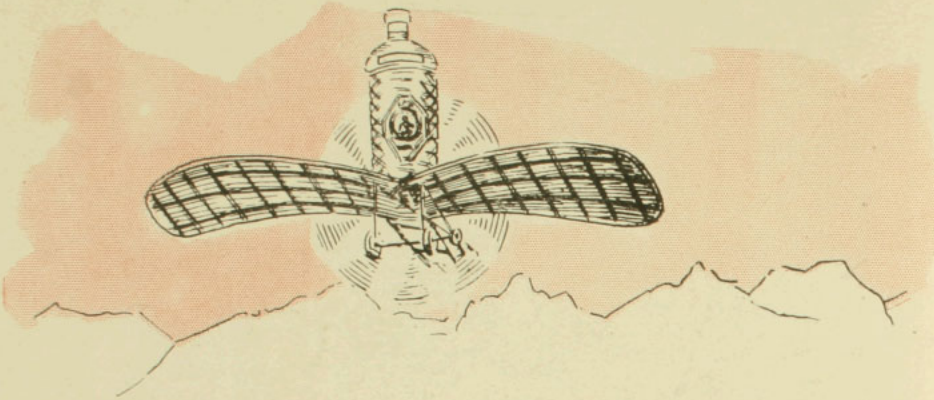
Santiago, 15 de Marzo de 1913



AÑO IX.—NUM. 421

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL





LOS HERMANOS RAPINI

El Raid Valparaíso-Santiago, ida y vuelta, ocupa la atención de todos los amantes del progreso y admiradores del valor.

También el

ANIS DEL MONO

famoso licor, altamente digestivo, ocupa y ocupará siempre la atención de los que desean gozar de buena salud y tener inmejorables digestiones.

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 421

Santiago de Chile, 15 de Marzo de 1913.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

CHILE EN MEJICO



Señora Rahausen de Hevia Riquelme, esposa de nuestro Ministro Diplomático en ese país.

DON ANSELMO HEVIA RIQUELME

Será pecado de vanidad el decirlo, pero de cuantos Ministros Diplomáticos pululan por los salones de la alta sociedad de Méjico y por las esferas oficiales, ninguno hay más popular ni querido que el Representante de Chile, don Anselmo Hevia Riquelme.

Este hombre público que resultó de la noche a la mañana excelente diplomático ha ocupado ya varias Legaciones: la del Brasil, la del Japón y la de Méjico. En todas ha dejado buen recuerdo de su paso y en algunas de ellas ha merecido ser condecorado por mandatarios tan ilustres y venerables como lo fué, por ejemplo, el Emperador Mutsuhito.



Lo que ha hecho la triunfante carrera diplomática del señor Hevia Riquelme ha sido su constante deseo de realzar con un tacto y una bonhomía exquisitos los méritos de su país. Nuestro Ministro es "chileno viejo" y en él el amor a la patria es la pasión preponderante. Para él algo que es chileno, algo que se relacione con el suelo natal, o todo aquello que venga de Chile es de un interés y de una cualidad sin rival... sin discusión... ¡Tanto puede en el chileno que está ausente de su patria el amor a todo lo que allí vive, alienta y palpita! ¡Todos los chilenos somos así!

El señor Hevia pertenece a la categoría de los diplomáticos estrictamente protocolarios pero sin estiramientos ni exclusivismos ridículos. Su carácter bondadoso se abre paso entre las frivolidades del oficialismo, y su gran tacto político— adquirido en cuarenta años de luchas políticas en Chile—le hacen proceder con profundo tino en cada caso que se presenta. Para cualquier Ministro Diplomático habría sido difícil una misión ante un Gobierno nuevo, recién inaugurado y subido al poder por medio de una revolución, como es el actual. Pues bien, el señor Hevia Riquelme, que conoce los hombres y que conoce los azares de la vida pública, se ha manejado con tan estrema corrección y con tal lucidez política que hoy por hoy su presencia en Chapultepec es acogida no sólo con respeto y agrado sino con cariño.

Es ocioso hablar de la solicitud con que el señor Ministro atiende a los chilenos que vienen por acá. Su primera preocupación es vincularlos a la sociedad, relacionarlos, abrirles camino en la esfera que les corresponda y que convenga a sus propósitos. La tarea no es difícil debido a la situación social escepcional que el Ministro se ha conquistado.

En esta tarea hánle ayudado su esposa, la señora Rahausen de Hevia Riquelme y su hijo. Se sabe cuál es la gracia y el continente señorial de nuestras damas chilenas. El brilla con un singular destello de simpatía en las sociedades ajenas, y sobre todo cuando se trata de prestijiar la raza y las cualidades de nuestro país.

Corroborando al éxito de esta hermosa Misión están aquí, desde hace cuatro años, el secretario de la Legación, señor Eduardo Vicuña Guerrero y señora de Vicuña Guerrero. Su hogar, como el del señor Ministro, es uno de los centros de reunión de la Diplomacia y la alta sociedad mejicana.

MONT-CALM.

EN TALCAHUANO







Las presentes fotografías que nos han sido remitidas especialmente de Talcahuano fueron tomadas en la Plaza de Armas de ese puerto.

Domingo a Domingo, después de misa, se organiza en la plaza indicada un hermoso paseo al cual concurren las familias más distinguidas de Talcahuano.

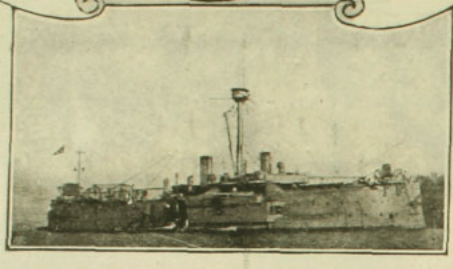
1. El señor almirante Nef y familia en el paseo después de misa en la plaza de armas de Talcahuano.—2. y 3. Otros concurrentes al paseo.

EN "EL MERCURIO"



Después del banquete ofrecido en "El Mercurio" de Santiago a los señores Víctor Domingo Silva, secretario de redacción de este diario, y Wiedner, dibujante en la misma publicación, con motivo de haberse retirado de "El Mercurio".

PODER NAVAL ALEMAN



El mundo naval ha sido extraordinariamente sorprendido ante el colosal y magnífico progreso e incremento formidable que ha realizado el Imperio alemán en su poder naval. Prácticamente, no existía éste antes de la consolidación del Imperio, esto es, antes de la gloriosa guerra de 1870, que marca indudablemente el principio de la actual grandeza de la vigorosa raza germánica.

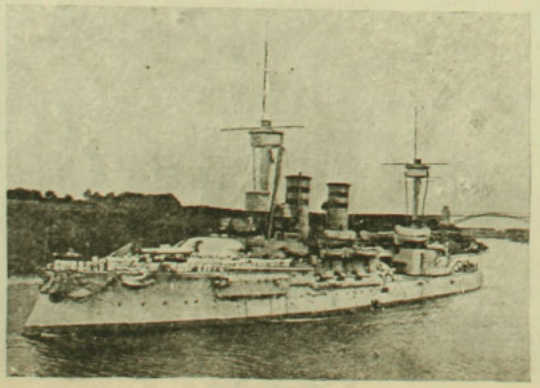
Después de un lamentable accidente, que costó la pérdida de su mejor blindado, los prusianos, antes de 1870, no dieron gran importancia a su Marina: parecía una Nación destinada, más que nada, a resguardar sus fronteras terrestres, pues está rodeada de siete pueblos distintos, casi encerrada, puede decirse, ante una cadena opresora y vigorosa y teniendo por frontera marítima, dos mares que estaban entonces dominados por poderosas marinas, como la inglesa, francesa y rusa, en el Báltico.

El gran Kaiser Wilhem I, que reunió en una gran Nación germánica a todos los reinos, principados y ciudades libres de habla alemana, tuvo que dirigir toda su atención a la consolidación de esta gran unidad y no pudo desviar sus esfuerzos al poder marítimo. Por eso siempre se consideró Alemania como la gran potencia militar, la más formidable, la más eficiente y parecía que los alemanes eran todos soldados y que de allí no podrían salir marinos. Qué error! Así lo confirma hoy día el colosal poder naval alemán y una de las marinas más perfectas del universo. Nunca se creyó capaz a la Alemania, tanto financieramente como generadora de elementos marinos, para soportar y crear una gran flota de guerra.

Al actual Kaiser se debe, indudablemente, una parte activísima de este inmenso progreso naval obtenido por la Alemania, pues él es el alma germánica, de todo ese viril e incansable pueblo que lucha con ímpetu irresistible hacia la supremacía.

La militarización de la Alemania trajo consigo la grandeza del pueblo, porque educó a todas las masas en el concepto del deber, en el sacrificio y en el espíritu de trabajo: los ricos, conociendo a los pobres e impmregnándose del valor del pueblo, y éste aspirando a su progreso y bienestar.

El comercio alemán es el origen de su prosperidad y de su poder naval. Para llevar sus productos al extranjero necesitó la creación de su marina mercante y los grandes puertos: ésta se ha desarrollado, protegida valiente y pecuniariamente por el Estado, con tan sorprendente progreso como su protectora, la flota de guerra. El pabellón alemán se ve hoy día flamear en miles de miles de mástiles en todos los mares, en todos los puertos, cubriendo la mercancía alemana y llevando a su país la materia prima necesaria a sus industrias.

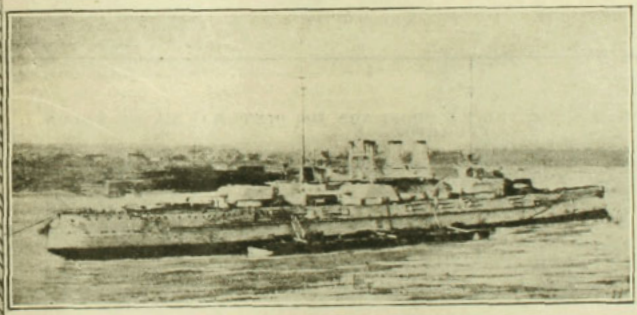


Comenzó la flota militar alemana con unidades modestas, con buques apropiados sólo a la defensa de sus aguas y de sus puertos; la protección de su litoral contra posibles



desembarcos del enemigo en su costa, que fué lo que intentaron los franceses en 1870. Para esto se presta admirablemente la configuración de su litoral marítimo, pues son las riberas muy bajas y tortuosas las entradas de los ríos, estuarios y puertos.

De aquí que el cuerpo naval de minadores, los perpederos y los guardacostas fueran la principal atención y desarrollo de la marina, en sus primeros años, hasta 1890.

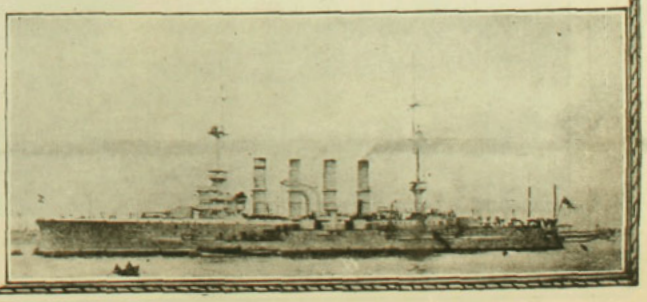


Dividido el litoral marítimo en dos mares, el del Norte y el del Báltico, cuya comunicación sólo se obtenía atravesando los estrechos dominados por Dinamarca, parecía imposible obtener una buena protección con tan gran desventaja. Entonces, se construyó el gran canal que une Hamburgo con Kiel, comunicando así los dos mares por una vía nacional, única, segura y bien protegida y que sólo puede ser empleada por su propia flota.

Esta gran obra fué un paso adelante de gran significación y de considerable provecho. La vía de unión de las flotas que operen en el Báltico o en el mar del Norte, se puede hacer rápidamente y sin peligro de perturbación alguna.

Las fortificaciones formidables que se han hecho y continúan en la isla de Heligoland, hacen inexpugnable y amenazadas las vecindades de Hamburgo y Wilhelmshaven, pues hay allí una gran estación de torpederos y submarinos que hacen la zona que los rodea completamente inaccesible al enemigo, por fuerte y audaz que sea.

Los puertos militares y estaciones navales fortificadas se han multiplicado, tanto en el Báltico como en el mar del Norte. La industria de arquitectura naval ha obtenido un desarrollo estupendo y han conseguido rivalizar con los similares ingleses. En una palabra, el genio alemán ha extendido sus actividades con gran fuerza, con gran potencia y eficacia, a la marina de guerra, hasta conseguir en muy pocos años obtener el puesto que sigue a la Gran Bretaña en



su poder naval. Los alemanes han comprendido que para asegurar el porvenir de su gran pueblo, para asegurar los frutos del trabajo es necesario ser árbitros de la paz y para ello se requiere su poder naval incontestable. Y lo han conseguido y deben naturalmente ser gratos a su gran Emperador que ha podido realizarlo en medio de las grandes dificultades que tal empresa requiere.

A nuestros lectores ofrecemos en seguida unos cuantos grabados que representan la evolución sufrida en las construcciones navales alemanas, desde 1884 hasta el día de hoy. Se podrá juzgar así la marcha del progreso e incremento evidente de su flota.

El grabado número I representa al "Oldenburg", antiguo acorazado construído en 1884, muy semejante a nuestro antiguo "Cochrane", como puede observarse. Este buque ha sido reemplazado por otro del tipo "dreadnough", botado al agua en 1910.

El número II nos muestra el "Woerth", construído en 1892, saliendo del canal de Kiel. Este blindado es el tipo de buque con que comenzó la Alemania a luchar para conquistarse un lugar preponderante en el poder naval mundial.

El número III. nos muestra los primeros "dreadnoughts" alemanes con cañones de 280 en vez de 305 que usan los similares ingleses y de otros países. Pronto tuvo que evolucionar Alemania en este sentido para ponerse al nivel de las otras naciones en materia de artillería y entonces aparece el tipo "Thuringen", con cañones de 310, con 23 mil toneladas de desplazamiento. La figura IV nos muestra este tipo.

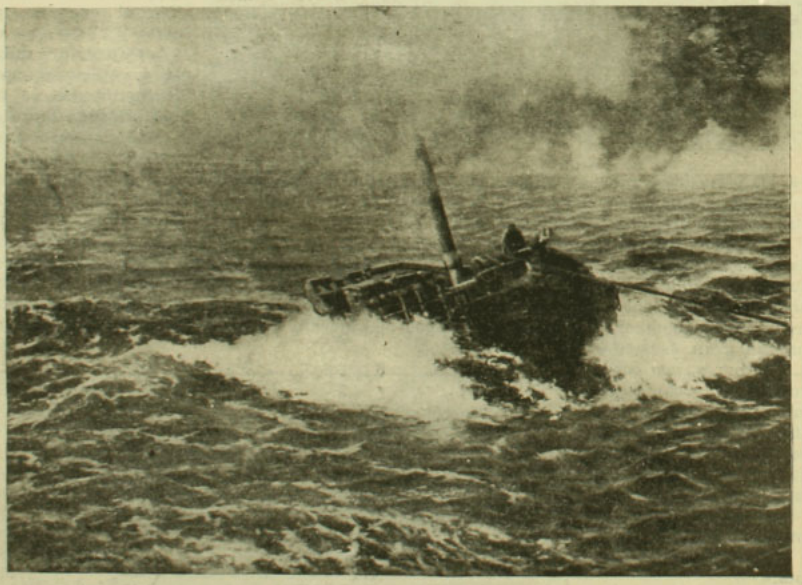
La figura número V nos muestra un crucero acorazado alemán, del tipo "Room". Estos buques son del desplazamiento de nuestro "O'Higgins".

En materia de torpederos y submarinos los alemanes han llegado también a un alto grado de adelanto y eficiencia.

Para Chile y para aquellos que sólo creen en la necesidad de mantener únicamente un buen ejército para asegurar la integridad nacional, es la Alemania y su poder naval, una enseñanza que no debe pasar desapercibida.

EL CORRESPONSAL NAVAL

DE ESPAÑA.—ECOS DE LA NOTABLE EXPOSICION DE PINTURAS EN EL SALON ITURRIOZ



"REMOLQUE".—Hermoso cuadro de Abades que ha sido reputado como algo insuperable en arte.

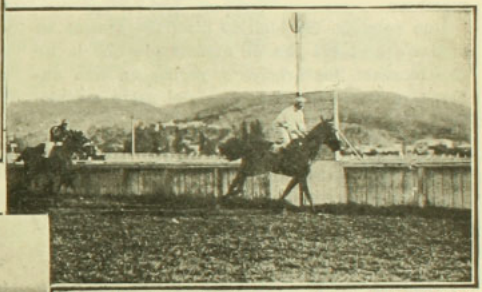
DEL VALPARAISO SPORTING CLUB



Zórika, del Stud "Los Máquis", ganadora del clásico "Túnica", jinete Harry Michaels.



Los competidores del clásico durante el paseo



Apostle ganando la 5.a carrera (Jinetes caballeros).



Llegada del clásico "Túnica": 1.o Zórika, 2.o Comisario.



Chiavari, ganadora de la 3.a carrera, jinete J. M. Baeza.



Apostle, ganador del Premio Copa Sydney Merrit, jineteado por el señor C. Ahumada.

LA MUERTE DE LAS ELFAS

Aquel día—me contaba el viejo profesor Stapper, el erudito botánico alsaciano—salí de madrugada para herborizar con mi discípula, la señorita Odilia de Richoncourt. Era una de aquellas mañanas de otoño, deliciosas como una rosa de Diciembre, en que se siente, en que se sabe que las dulces claridades, las caricias del sol, el aire tibio son cosas pasajeras, que pronto se alejarán al soplo del áspero invierno; más no por eso nos sentimos menos seducidos, arrullados por un sueño primaveral; podría decirse que queremos retener aquel goce que va a desaparecer a la manera que un niño sujeta entre sus dedos las alas de una mariposa.

Una pequeña claridad se diseñaba apenas en el horizonte; era tan de madrugada que la noche marcaba los árboles y yerbas en una ancha faja verde que las luces del astro matutino iban alumbrando. Por momentos la neblina caía pesada, como fatigada de su esfuerzo; luego se elevaba ligera y vaporosa hacia el cielo, orgullosa de convertirse en nube.



Salí de madrugada con mi discípula para herborizar.

—Es nuestra última lección, trabajaremos bien, me dijo con respeto la señorita Odilia, hoy día llega al castillo mi primo de Lireville. Ese primo era su prometido y la vida de soltera iba a concluir para mi discípula con sus estudios y sus encantadoras excursiones.

Principiamos a coger plantas y de pronto nos sorprendió el encontrar una "hoya" de la familia de las asclepiadáceas, tan escasa que sólo se encuentra en las regiones tropicales. Estábamos ocupados, yo sobre todo, en admirar este anacronismo de la naturaleza, cuando mi compañera lanzó un grito que me arrancó de mi meditación.

—¡Escuche! escuche!—me dijo.

Una especie de zumbido precipitado se oía en la atmósfera, un ruido nuevo, desconocido, que desagradaba en el dulce silencio del bosque.

—Parece que ha pasado un aeroplano—dijo Odilia.

Seguramente mientras examinábamos la planta había pasado desapercibido para nosotros el vehículo aéreo, que la cima de los árboles nos ocultaba en aquel momento. Yo sabía que el señor Arturo de Lireville se ocupaba con furor de la aviación y dije pensando hacerme agradable.

—Sin duda es una galantería de su primo: viene en alas del viento a depositar sus homenajes a los pies de Ud.

El gesto que hizo la señorita Odilia me confirmó en la idea que tenía de que aquel matrimonio no era de su agrado. Los sabios vemos con nuestros ojos tan bien como en los microscopios.

—¿Entramos al castillo?—pregunté.

La señorita Odilia se detuvo, removiendo entre las yerbas con su fino pie, algo que me pareció despojos de plumas, trozos de gasas, restos de huesos diáfanos.

La joven estaba pálida.

—Cerca de aquí ha habido un accidente: vea las huellas ¿no se diría que es sangre? ¿no oye una queja?

El viento gemía al pasar entre las ramas; más yo no oía nada más.

—Corra, corra, señor profesor, traiga su botiquín, estoy segura de que hay por aquí alguien que sufre y llora. Y añadió:

—¡Vaya pronto, se lo ruego!

Ella sabía que todo lo obtenía de mí; supuse que deseaba permanecer a solas un momento, para prepararse al gran acontecimiento—aquel día debía fijarse la fecha del matrimonio—y que buscaba un pretexto para alejarme. Fuí corriendo a buscar el objeto pedido, cuya utilidad no me pareció necesaria.

*

Cuando volví, la señorita Odilia estaba al otro lado del claro, teniendo entre sus dedos uno de aquellos copos blancos y sedosos que la imaginación popular cree son hilos escapados del huso de la Virgen; pero que no son sino secreciones producidas por ciertas especies de arañas viajeras.

—Llega demasiado tarde, me dijo la joven, está muerta.

Muy impresionado pregunté:

—¿Quién? ¿qué dice Ud?

—La elfa.

—¿La elfa?...

—Sí: me parecía haber oido un gemido, así es que cuando Ud. partió, corrí hacia el sitio de donde venía y encontré entre unos hilos y unos copos hacinados como montón de nieve, una criaturita que parecía a la vez una mujer, un pájaro o una flor: su cuerpo era de carne fluida y transparente, de un aspecto encantador; sus miembros delicados, sus pies finos como los de un niño que aún no anda; su cabeza estaba velada por cabellos rubios que parecían tejidos con rayos de sol y en sus ojos habían reflejos del mar, del cielo y de los íris del jardín. Solamente sus alas hechas de una gasa brillante caían desgarradas, sangrientas, lamentables....

La tomé en mis brazos, la consolé, quise cuidarla, curar sus heridas e iba a preguntarle quién era y por qué se encontraba en aquel estado, más ella retiró mi mano y previno mi pregunta:

—Yo soy una elfa, uno de aquellos espíritus del aire y de los elementos que los mortales honraban antes que sus sentidos fueran demasiado groseros para conocernos. Nuestro número disminuía cada día: unas asfixiadas por el humo que se escapa de las chimeneas diseminadas por todas partes; otras al chocar con aquellos hilos que no sé para qué estén tendidos a gran altura; más, nos habíamos refugiado en este tranquilo país donde esta mañana al amanecer volábamos gozosas saludando el día que se abría, cuando de pronto oímos un ruído espantoso y vimos llegar sobre nosotras un monstruo, un inmenso pájaro con las alas extendidas, que en un instante atropelló el grupo, rompió sus alas, despedazó sus cuerpos; ví a mis hermanas caer una a una sobre la dura tierra; sólo yo quedé—era la reina y debía luchar.—Ví a un hombre que dirigía la máquina asesina: con mi fuerza divina habría podido detenerlo, castigar al sacrílego; más, de golpe, me sentí desesperada: ya que los mortales usurpaban nuestro reino, sólo nos quedaba morir... Inmóvil, me dejé herir por el carro aéreo, el hombre no me vió, siguió su ruta sin pensar que había dado muerte a la última de las hadas .



Una criaturita que parecía a la vez una mujer, un pájaro o una flor...

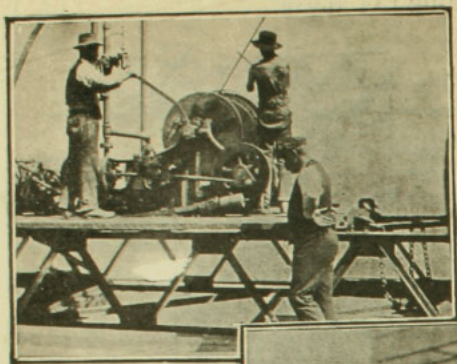
*

Esto es encantador, dije a la señorita Richoncourt y admiro su imaginación; pero le diré que al entrar al castillo en busca del botiquín, encontré al señor Arturo que la espera y que parece sorprendido de la ausencia de su novia.

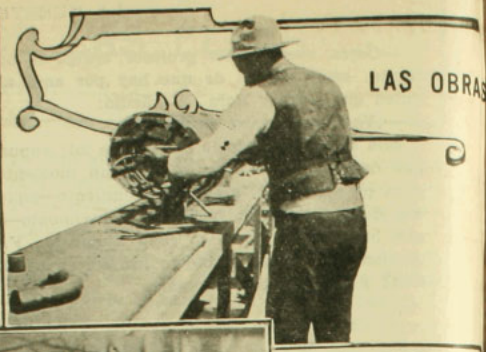
—¿Su novia?—repitió con indignado acento: puede esperarla. Jamás le perteneceré a un hombre que asesina a la elfas!

Nunca he comprendido si Odilia se burlaba de su viejo profesor, si había soñado, o simplemente, si el señor de Lireville decididamente no era de su gusto.

FRANÇOIS DE NION.



Trabajando en la bomba del martinete



Haciendo amarras par el castillo de fierro



S. E. acompañado del Ministro del Interior y del Intendente de Valparaíso se dirige a visitar las obras del puerto.

Sobre la visita de S. E. a las obras del puerto de Valparaíso, "El Mercurio" de esa ciudad dice lo siguiente:

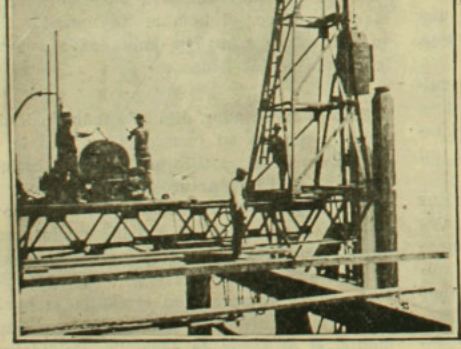
Ayer anunciamos con breves detalles, el viaje que efectuó S. E. el Presidente de la República a Viña del Mar, con el objeto especial de imponerse del estado de adelanto de los trabajos de las obras del puerto.

En el tren que sale de la estación del Puerto a las 8.40 de la mañana, en un carro agregado especialmente, partió S. E. con sus acompañantes.

Concurrieron a la visita de inspección que hizo el Excmo. señor Barros Luco, los señores: Ministro de Marina don Jorge Matte, intendente don Enrique Larraín Alcalde, almirantes Montt, Goñi, Artigas, Simpson, alcalde de Viña del Mar don Guillermo Arriagada, señores Pearson, Gask, Arturo Lyon, Carlos Merino Carvallo, J. B chanan, J. Johnson, M nistro de Relacio Exteriores señor Vi gas, Ministro de Ind tria don Oscar Viel, c mandante Larraín, a cán de S. E., don Vic Prieto Valdés y capi nes señores Lancel Reyes.

La visita primeram te se efectuó al fue Callao, cuyo cerro que está éste ubic ya está acordado sea entregado a la nicipalidad de Viña Mar para que haga ese sitio un amenis centro de recreo a cuado particularm para la época de ve neo.

Al visitar este cer los asistentes estud ron acordes en el t tido de que la idea p puesta de formar en un sitio de reunión e gante, y estudiando proyectos fueron enc trados buenos, part darmente la funda de un gran hotel m lo que será edifi con todo el confort



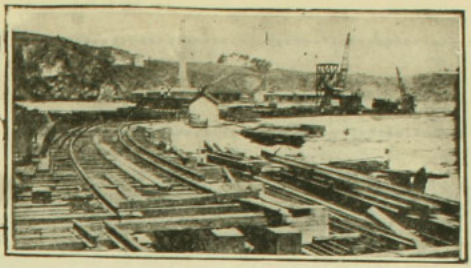
Colocando los pilotes.



Preparando los pilotes para el concreto armado.

sible y con los mayores adelantos de la época. Quedó acordada la concesión del cerro en una extensión de 32.000 metros de superficie, reservándose el sitio enque están emplazados los cañones del fuerte, los que ahora son inútiles y que se quieren conservar como una reliquia de nues-

DEL PUERTO DE VALPARAISO



Aspecto de los primeros trabajos.

ras antiguas fortifica-
ones. A la vez servi-
án de ornato para el
uevo paseo. Este fuer-
e es de la época del
residente don Joaquín
rieto.

Para realizar esta
agnífica obra se espe-
a ahora que se pre-
enten proponentes y se
ombrará una comisión
ara que estudien las
ropuestas y acepte el
oncesionario que me-
r convenga.

Después de esta vi-
ta, S. E. y comitiva
ieron a la fábrica de
aleta Abarca, en don-
fueron inspecciona-
os los distintos depar-
mentos de este gran
aller fabril. Entre
tros trabajos de im-
ortancia se construyen
lli hoy algunos remol-
adores y una balsa de
erro, destinados a
ransportar los materia-
s para las obras del
uerto que ya se han
iciado y con activi-
ad.

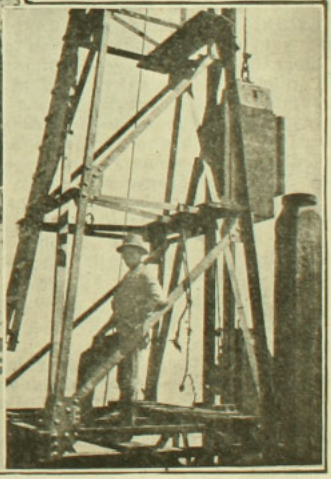
Desde el establecimiento de Caleta Abarca los visitantes fueron a ver las obras del puerto y pudieron admirar el adelanto en que se hallan y que se ignora por la mayoría del público.



La comitiva de S. E. en la visita a las obras del puerto.



Dirigiéndose a visitar las obras.



Colocando los pilotes.

El Excmo. señor Barros Luco y todos sus acompañantes se manifestaron ayer ampliamente complacidos de la excursión por que pudieron admirar obras que significan un gran progreso no sólo para nuestra provincia, sino para toda la República.

BERNSTEIN

A pesar de la obstinación de los camelotes del rey, de tildársele de anti-militarista y de haber sido definitivamente retirado de la Comedia Francesa "Après Moi", Enrique Bernstein continúa siendo en París el hombre-fiera de la literatura, el dramaturgo discutido por excelencia en los periódicos hasta la diatriba. Sin embargo, a pesar de que sus enemigos le niegan no ya talento sino que patriotismo y discreción, él, tal un nuevo Eolo, sigue levantando grandes vientos, ciclones de iras, rachas de odio. Es joven, audaz hasta la exaltación y sabe, por sobrada experiencia, que el camino más corto para llegar al éxito es el del escándalo. Así triunfaron antaño Eduardo Drumont que hoy truena desde su parapeto de "La libre parole" contra los judíos y los judaizantes y Mauricio Barrès, ese filósofo de pacotilla que ha quemado en holocausto de la Academia lo que endiosara ayer.

Enrique Bernstein ha sido un afortunado en el teatro. Apenas si conoció los años de ensayo que, para otros se prolongan indefinidamente. Triunfó joven: una obra, "El ladrón", le hizo popular en una noche. Célebre y popular en toda Europa. Ni Capus, ni Wolff, ni Bataille, ni Porte Riche conocieron la felicidad de conquistarse a diez públicos con una de sus comedias. Su primera audacia tuvo un preliminar cómico, digno de la historia. Sarcey fué la víctima propiciatoria: el terrible Sarcey, hermano de los Morellet y de los Hermosilla y director por ese entonces de la Sección de Seguridad de la crítica. La anécdota es picante y sugestiva: vale como la mejor introducción para la biografía espiritual de aquel erudito gruñón, rebuscador de apices que, al morir, se derrumbó con su obra... Héla aquí: Iba a comenzar el segundo ensayo de la obra de Bernstein cuando uno de los cómicos se encontraba en la escena charlando con la artista X... De pronto se levanta el telón, antes que el actor alcanzara a abandonar el proscenio. Sin embargo, pasado el primer instante de aturdimiento, recobra su sangre fría e imagina con júbilo una escena improvisada para salir de apuros.

—Adios, señora, le dice a su interlocutora—el Martes próximo volveré a buscar el péndulo.

Luego abandona la escena y la obra comienza. El público no se dió cuenta de esta farsa, más, Sarcey, escribió al día siguiente una de sus crónicas habituales sobre el drama, tratando de aplastar a Berstein bajo el peso de mil razonamientos burguesamente irónicos.

"Yo me pregunto, exclamaba, por qué al comenzar el primer acto, se ve aparecer un relojero. Debe ser un relojero ya que dice que volverá por el péndulo. ¿Qué péndulo? No existe ninguno en el cuarto. ¿Acaso traerá uno? No es posible saberlo, ya que no vuelve más. ¡Ah! ¡Estos jóvenes! ¡Cuándo aprenderán su oficio!"

Sarcey asistió, días más tarde, a una representación de la obra y notó que la escena del péndulo había sido suprimida.

"Habéis obrado con razón, joven, siguiendo mi consejo"—escribió ese mismo día.

De esta manera el teatro de Berstein comenzó por atraer la atención, gracias a ese incidente promovido por el entonces chocho padre de la crítica burguesa.

Como digna coronación de sus triunfos dramáticos, la Comedia Francesa puso en escena hace poco más de un año "Après moi", origen de apasionadas controversias y de diatribas insolentes hasta el insulto, debidas no ya a causas meramente literarias sino que más bien a sordas luchas políticas y sociales. La cuestión del antisemitismo está latente aún en todos los espíritus desde los memorables días del **affaire Dreyfus**, aquella exaltación escandalosa de las peores pasiones del alma francesa. Dreyfus fué absuelto y la mayoría de la opinión universal saludó con júbilo su rehabilitación. ¿Fué éste un triunfo de los judíos o de la justicia? Preciso es creerle, con humana generosidad, a esta última. Sin embargo, el exprisionero de la Isla del Diablo mantiene latentes aún las odiosidades más mezquinas: él es la **bestia negra** qué es preciso aplastar. Ya dieron pruebas sobradas de este cobarde rencor los antisemitas cuando el atentado el día de la traslación de los restos de Zola al Panteón. Y, luego después, la justificación de Ernesto Daudet en un diario parisino, en la cual declaraba que él no había instigado aquel casi asesinato, pues es de los que creen que a Dreyfus se le debe rematar no con la bala de un arma pagada sino que con los seis tiros de un pelotón de la infantería nacional. Este insulto contra la justicia exaltó nuevamente los ánimos de la Francia liberal; y tronaron desde los diarios las voces autorizadas de Juan Jaurès y de Eduardo Drumont, el uno defendiendo los derechos de la libertad y el otro anatematizando, cual un nuevo Ezequiel, a los mercaderes que vendieron primero el honor nacional en la cuestión Dreyfus y luego la honradez administrativa con el escandaloso chantage del Canal de Panamá.

Por ese entonces apareció de frente ante las multitudes un hombre joven y decidido, valiente hasta la temeridad, exaltando el sentimiento semita en un drama memorable: fué éste "Israel" y su autor Enrique Bernstein.

La crítica, con raras escepciones, saludó la obra con respeto y admiración más no así los articulistas de los diarios de la oposición que pretendieron sepultarla bajo el peso de las odiosidades más vergonzosas. No faltó quien insinuara que Bernstein se ha-

bía vendido a los judíos por algunos miles de francos; otros aseguraron que los teatros de París estaban subvencionados por los semitas y hasta hubo terceros que tomaron en serio la idea de una represión nacional contra los **sans patrie** Entretanto, Bernstein sonreía, con enigmática sonrisa de Esfinge.

Las diatribas contra "Israel" creyeron acallar para siempre la audacia de Bernstein. Desgraciadamente no sucedió así: "Après moi" es una confirmación de que más allá del público está el orgullo de la propia personalidad en el autor de "La Rafale". Digno caballero de mejores épocas, Bernstein se ha erguido desafiando cada **beau pétard** de los **camelots du roi.** Talvez esta mistificación del juicio público nada podrá al cabo de algún tiempo contra el escritor, ya que su obra está por sobre todas las rencillas de las comadres de barrio y de los chismes de entre bastidores.

¿Que es apasionado y violento? ¿Que sacrifica a veces su honradez de artista a efectos **de melodramas?** Todo puede ser; sin embargo, fuerza es reconocer también, que jamás un dramaturgo había logrado sacar mayor partido de los conflictos que ocasiona el dinero en las sociedades modernas. Talvez son sus obras demasiado nerviosas, vibrantes hasta las peores exaltaciones pasionales, más esto no es ya un defecto sino que más bien una cualidad exagerada. Son tragedias burguesas de un monomaníaco insoportable, decía de sus dramas un cronista parisiense. Este concepto de su teatro es injusto, como que proviene de uno de sus peores enemigos; empero no es falso. Ya sea en "La Rafale", en "Israel", en "Samson" o en "La Griffe", desde las primeras escenas el espectador se siente obsesionado por el que vendrá tras la hilación complicada de los conflictos que se desenvuelven con precipitada nerviosidad. Algunas escenas de "La Griffe" bastarían para probar incuestionablemente que este sentido de la tragedia predomina en la mayor parte de las obras de Bernstein. Y es por esto también por lo que sus enemigos le temen con iras satánicas, pues cada una de sus obras acaba por aplastar al auditor sugestionándolo por completo. Así sucede en aquella escena tremenda de "Israel" cuando el ultrajado encuentra en el antisemitismo de su agresor los apasionamientos propios de su raza o en la escena final de "La Rafale", cuando la protagonista se arroja contra la puerta del cuarto en el cual su amante se descerrajará un balazo en el cráneo.



M. Henry Bernstein

Talvez con razón Emilio Faguet al escribir sobre "Samson" calificaba a Bernstein de frenético y Doumic llegaba a insinuar que el autor de "Le Voleur" se ha hecho de la violencia una especialidad. En cambio, ellos, también, son los primeros en reconocer que a pesar de lo defectuoso que hay en su teatro ningún dramaturgo como él ha logrado salvar con tal desenfado todas las dificultades escénicas, aún en aquellos casos de mayores complicaciones: juega con sus personajes cual si se tratase de maniquíes sencillísimos, aunque para esto a veces se ve en la necesidad de recurrir a efectos poco naturales. Aparentemente se le podría juzgar mal: la precipitación violenta de la fábula en sus dramas suele ser sacrificada— como escribe Faguet—a una especie de impetuosidad rectilínea. Empero, en esto consiste la distinción especial de su teatro; negársela sería no comprender cuanto de más original hay en él, pues, Bernstein es, ante todo, un genial hacedor de melodramas. Su teatro es anti romántico, anticlásico y anti-refinado: violenta las situaciones ruge; se agita. Fruto de un temperamento nervioso y sanguíneo, estrema los instantes de crisis y de conflictos hasta la obsesión. De tal modo el último acto de "La Garra" es horrible; doloroso; precipitado; y la escena entre Santiago Brachat y Jerónimo de Sorain, en el tercer acto de "Samson", es bestial hasta el delirio. Tan sólo en el teatro de Octavio Mirbeau sería posible encontrar alaridos de animalidad tan potentes y bravíos.

Esta exaltación vigorosa de los sentimientos personales ha alcanzado en "Après moi" su más alto grado de expresión dramática. De aquí proviene también la encarnizada lucha que ha tenido que reñir contra los **camelots du roi.** Bernstein había previsto ya esto, al menos así se lo comunicaba al director de "L'Illustration" de París: "Desde hace largo tiempo—escribe—y en el más absoluto secreto, un partido político había pre-

parado, contra la representación de esta obra en la Comedia Francesa, una sorpresa que ha triunfado. Esta victoria gloriosa y atrevida, obtenida sobre una obra, es decir sobre un ser indefenso, ha privado a mi drama de una primera serie de representaciones, que se anunciaba bella y duradera".

Más allá de todas las críticas oficiales, los apasionamientos de las ideas políticas han influído para hacer que "Après moi" fuera retirado del Teatro Francés.

Un día antes del estreno ya Bernstein anticipaba un juicio de su obra que después había de corroborar enteramente la crítica parisina.

"Après moi" es una obra—declaró Bernstein—en la cual se encontrarán la misma pasión, la misma rapidez, la misma intensidad que en mis obras anteriores. Traté de introducir en ella más humanidad todavía y una elocuencia más pura".

Así también lo confirmaron, un día después, Henri de Regnier, Robert de Flers, Adolphe Brisson y Ernest Lajeunesse.

"Après moi" triunfó durante seis días en la escena del teatro más reaccionario de Francia; sin embargo, en lo mejor del banquete, como en la fábula de Lafontaine, quel qu'un troubla la fête... y estos fueron los camelots du roi.

ARMANDO DONOSO.

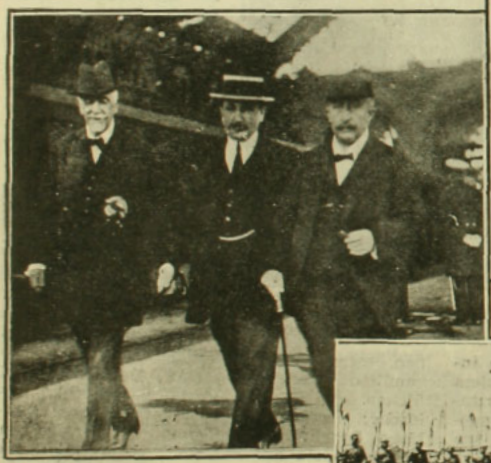
EL REGRESO DE S. E. A SANTIAGO



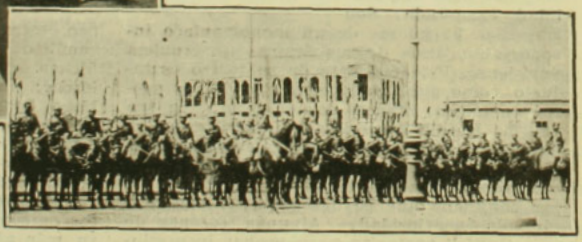
S. E. y los Ministros del Interior y de Hacienda.



S. E. y el señor Ministro del Interior

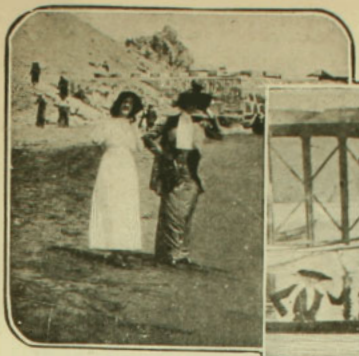


El señor Ministro del Interior, el de Justicia y el Intendente de Santiago.

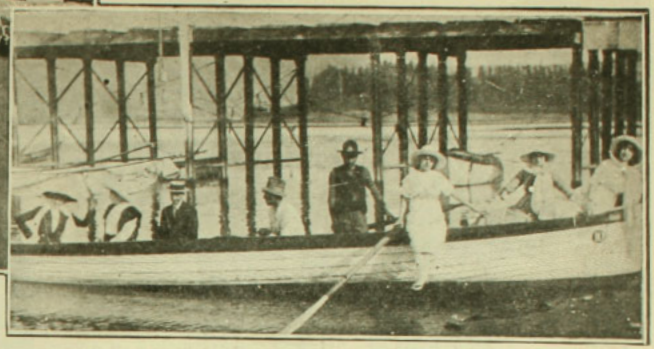


La tropa que hizo los honores de ordenanza.

En el rápido del Martes de la presente semana llegó a Santiago S. E. el Presidente de la República. En la estación "Mercado" esperaron al Excmo. señor Barros Luco los señores Ministros de Estado, el Intendente de Santiago y numerosos jefes y oficiales del Ejército. Tropa del Regimiento Carabineros hizo calle de honor a S. E. hasta el Palacio de la Moneda.



Dispuestas a bañarse.



Remeros como no hay otros



Un grupo interesante.



Nada más que tres



En "pose"

POR LOS TEATROS POPULARES

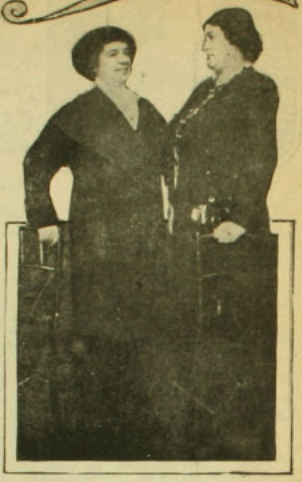


El Teatro Pepe Vila situado en la Avenida Matta.



El empresario del Teatro Pepe Vila señor Concha.

Desde hace poco tiempo nuestra capital cuenta con algunos teatros situados si bien no en los barrios centrales, pero sí en los que tienen más población. Entre éstos se cuenta el Teatro Pepe Vila situado en la Avenida Matta y que posee una buena Compañía en la que figuran artistas conocidos y muy estimados de nuestro público, como Asunción Puente, A. Lopez Piris, Bühler, De Diego, de la Sotta, Ubilla, etc.



Las tiples señoritas Asunción Puente y Avelina López Piris, que actúan en el referido Teatro.





I. Grupo general de la Compañía.—II. El actor nacional señor Nicanor de la Sotta contratado especialmente para poner en escena "La Pasión" de Zumel.



El director de la Compañía, señor Rada.



Los actores principales señores Bühler, de la Sotta, Ubilla, De Diego, Torricelli y Clerd.

DE REGRESO



—Tres meses de veraneo y ni un sólo pololeo, ni un novio siquiera.
—Pololos tuve; pero novios no. Debo decirte que en el campo los novios son mucho más lobos que en la ciudad.

Los hermanos Napoleón y Miguel Rapini, célebres aviadores italianos



El señor Napoleón Rapini, que hizo el raid Valparaiso-Santiago, ida y vuelta



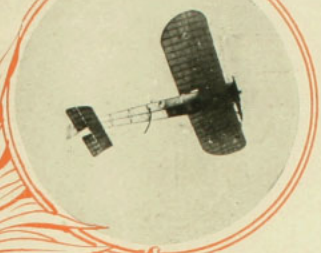
EL RAID AEREO



El señor Napoleón Rapini después de aterrizar en el Club Hípico

El monoplano Blériot en pleno vuelo





VALPARAISO SANTIAGO

El aviador ayudado por su hermana Elena se alista para el regreso a Valparaiso





La hermana del aviador señorita Elena Rapini



El aviador nacional señor Figueroa recibiendo en brazos al señor Rapini a su llegada a Santiago

UN HOMBRE PRACTICO



—Viene usted escapando de la señora! ¿Han tenido ustedes algún disgusto?

—No; al contrario, mi mujer amaneció contenta, cariñosa; llenándome de mimos y de atenciones.

—Entonces; por qué?

—Porque después de todos esos cariños ella concluye por pedirme un vestido o un sombrero.

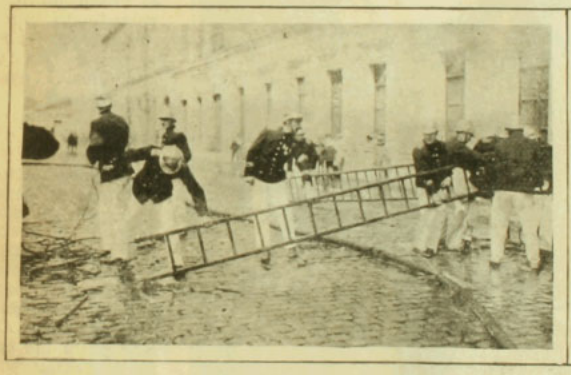
ENTRE LA 7.a Y 9.a COMPAÑIA DE BOMBEROS



Voluntarios de la 9.a en las escalas



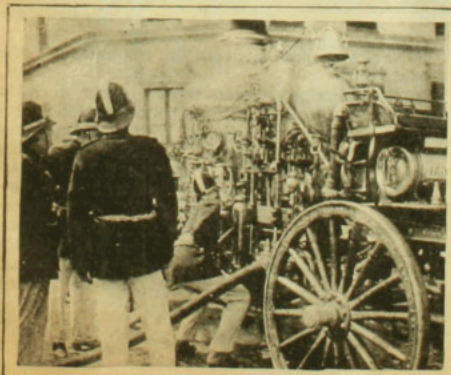
Los voluntarios de la 1.a y 9.a Compañías, que hicieron un lucido ejercicio combinado el Domingo último.



Durante el ejercicio.



Al dar agua





Durante el ejercicio

ENTREVISTAS LITERARIAS

XXI. CON DON CARLOS MONDACA

Corre el tranvía por el camino dorado de sol. Regocijo en la luz, en el cielo y en el viento. Providencia está de fiesta bajo las claridades tempraneras, que hacen reir las campanas y vibrar mi corazón incorregible. El río arrastra su música copiando el cielo; el camino recién regado despide un perfume evocador de primeras lluvias.

Corre el tranvía olvidando los paisajes que quedan atrás, en el camino. ¡Qué optimismo más santo brinca en el espíritu! Los ojos conversan de amoríos locos y los labios sienten deseos de reir.

¡Corre el tranvía!...

—¿Está Carlos Mondaca?

—Sí; entre.

Subo por una escalera que me deja en un amplio corredor lleno de sol. El poeta sale a recibirme:

—¡Vaya un viaje que le he obligado a hacer!

—¡Bellísimo!

—Sí, Providencia es bonita—me dice el poeta—orgulloso de su rincón quieto, perfumado de olvido, de sol y de alegría.



Me pasa á su escritorio. Una pieza clara y bien amueblada. Estanterías con libros, por todas partes. En las paredes retratos de amigos y de autores conocidos. Por la ventana se vé un reidor paisaje de primavera.

—¿Trabajaba?—le pregunto.

—Nó; en estas últimas mañanas libres que me quedan, descanso.

—¿Habrá aprovechado el veraneo?

—Tampoco. Fuí con intenciones de escribir; pero estuve muy perezoso.

Y el poeta, sentado junto á su escritorio, me habla confidencialmente de sus proyectos y de sus autores favoritos. Su sentido crítico es clarísimo. Sabe desenredar serenamente la madeja de una obra, pesarla, sorprender todas las bellezas y desenterrar sus más escondidas pequeñeces. Creo que Mondaca sería un crítico formidable.

—¿No ha escrito otra obra para el teatro?

—Ah, sí—me contesta riendo—"Martín Rivas". Pero es una obra que tiene una suerte pésima; no se ha podido estrenar. La dimos á una compañía, y se murió el director; luego á otra, y se disolvió...

Estas obras, compuestas al márgen de nuestra historia, en colaboración con el poeta Max Jara, no pertenecen á su labor artística. Pero ha proyectado ya una comedia en verso —asunto lírico simbólico, lleno de príncipes y sirenas. Mondaca me relató el argumento y me leyó algunos versos.

Estoy tan acostumbrado á encontrar en todos los buenos autores unos pesimistas insufribles, que la jovialidad esperanzada de este poeta me supo á gloria.

Mondaca habla con alegría de nuestra literatura y de nuestros autores.

—Nacimos por generación espontánea—me decía.

Y tiene razón. ¿Quién puede medir el salto inverosímil, prodigioso, estupendo, que hay entre un Rodríguez Velasco y un Magallanes Moure? ¿Quién encaminó a Thompson? ¿En qué grupo se presintió la personalísima sentimentalidad de Jara? ¿De dónde arrancó el himno sonoro de Víctor Domingo Silva? Generación espontánea. Son poetas porque sí. Tiene razón Mondaca. Y mientras la locura artística rueda en nuestros labios, la señora del poeta, ha ido al salón para poner un poco de música sobre nuestra charla.

Suena un motivo hondo.

Chopín...

Y que bien se oye la música en esta hora tibia y blanda; el sol llega riendo por el corredor, los cigarrillos humean perezosos, y entre nosotros arde un asunto literario que podemos discutir sabrosamente.

Carlos Mondaca es una de las primeras figuras de nuestra intelectualidad; ha publicado un libro de versos. "Por los Caminos", primer fruto de su juventud. Fué un triunfo, pero un triunfo como todos los de nuestros aristócratas del arte: triunfo callado, sin éxito de librería, sin carteles y sin sonoridades callejeras.

El poeta vive en su agradable rincón, con sus versos y su fecunda soledad. Mondaca no se exhibe. Es un gran amigo del hogar, del vivir tranquilo y sabroso.

Cuando estrenó con Jara "Durante la Reconquista", tuvo que andar entre bastidores y cómicos, y la vida mariposera y atormentada de los escenarios le pareció horrible.

Tal vez pronto publique otro libro de versos.

—Si encuentro editor—me dijo.

—¿Por qué no lo manda á Europa?

—Ud. sabe la desconfianza con que tomamos un libro americano publicado en Europa. Mejor lo dejo inédito.

Es muy sincero, pero agradablemente sincero, sin rudezas inútiles. Me contó que le era completamente imposible escribir prosa;

—Imposible—me decía—me resulta algo contado y sin ninguna fluidez, ó una cosa seca, intolerable...

Pocos autores serán capaces de confesar con tanta naturalidad, una de sus ineptitudes. Mondaca me lo dice sencillamente, sonriendo...

—No puedo, es imposible...

Charlamos algo más, y cuando me retiro me invita galantemente á que vuelva a verlo.

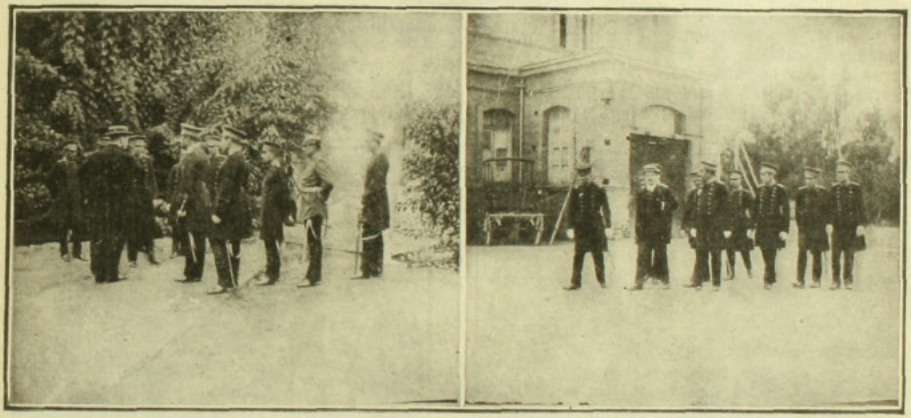
La calle es una borrachera de sol y de risa. Bajo la mañanita clara y lavada, la vida parece más sonora.

De regreso, corre el tranvía por el camino dorado de sol. ¡Que bien hacen al espíritu estos paisajes luminosos, después de haber saboreado la charla sosegada de un poeta! Las casitas blancas á la orilla del camino, ponen notas regocijadas sobre el verdor del campo.

Y sobre mi optimismo mañanero, canta serenamente el recuerdo del poeta, en la paz quieta del hogar, con sus amores y sus libros, mirando los paisajes llenos de sol, mientras en el silencio blando un reloj desgrana la melopea delirante de las horas felices...

DANIEL DE LA VEGA.

UNA VISITA DEL MINISTRO DE LA GUERRA



Dos fotografías tomadas durante la visita del señor Ministro de la Guerra al cuartel del Batallón de Ferrocarrileros

AL PASAR...

Sacerdote anciano, postrado de hinojos,
eleva su ruego lleno de piedad...
serena la frente y húmedos los ojos
irradia su rostro plácida bondad...
El templo está en sombras, los huérfanos cantan
y sus frescas voces piden compasión,
las manos al cielo fervientes levantan
en una sencilla y hermosa oración.
Risueños deshojan blancas azucenas
sobre el tabernáculo de oro y de marfil;
y el Cristo de bronce, con miradas buenas,
parece decirles: "venid junto a mí...
Soy padre de todos, lleno de cariños,
soy inagotable fuente de perdón..."
Y sobre la frente blanca de los niños
derramar parece dulce bendición...
Perdido en la nave contemplo silente
el cuadro sublime de paz y de amor,
enjugo una lágrima trémula y caliente,
y dejo la santa casa del Señor...

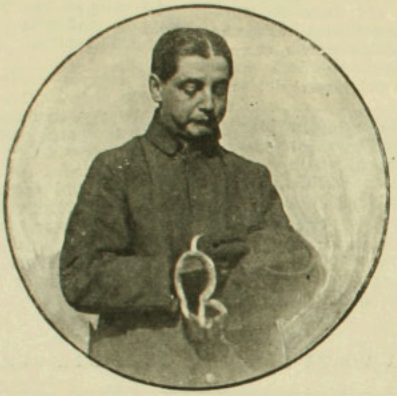
GUSTAVO MORA P.

NUESTRA ESCUELA MILITAR DE AVIACION

EL CAPITAN AVALOS

EL CAMPO DE AVIACION DE "LO ESPEJO"

Cuando el domingo pasado veíamos llegar al Club-Hípico al atrevido aviador italiano, señor Napoleón Rapini, después de haber efectuado el *raid* Valparaíso-Santiago, en una hora veinte minutos, nos encontrábamos entusiasmados, sintiendo solamente, como chilenos, que este triunfo, que marcará una época en la historia de nuestra aviación, no hubiese sido efectuado por uno de nuestros pilotos nacionales. Ya que esto no ha sido posible, debemos sentirnos contentos que haya sido un valiente italiano el que haya realizado con tanto entusiasmo esta gloriosa empresa. Napoleón Rapini puede estar seguro que su nombre no será olvidado y que su hazaña quedará grabada en letras de oro en nuestros corazones. ¿Quién podrá olvidar jamás las impresiones que sentimos al verlo llegar a gran altura y aterrizar de una manera perfecta? Sin duda que su valor y pericia será el faro que guíe a nuestros futuros aviadores por el camino del estudio, de la audacia y de la gloria.



El capitán Avalos pensando en sus futuros triunfos.

Ojalá que próximamente podamos ver realizar el *raid* Santiago-Talca, Talca-Chillán y Chillán-Concepción.

Tenemos la absoluta seguridad que el distinguido capitán Avalos los intentará próximamente, ya que en la actualidad está armado y listo su hermoso Bleriot de 50 caballos, es decir, igual al de Rapini.

No hay duda de que nuestro atrevido piloto estará feliz con la idea de efectuar el *record* de altura y de distancia, y tenemos seguridad que sus jefes lo autorizarán para ello, ya que se trata de la gloria de nuestra patria y de probar que los chilenos, cuando cuentan con



En el aeródromo de "Lo Espejo". El capitán Avalos en pleno. vuelo



El capitán Avalos se siente feliz antes de hacer su primer vuelo en nuestro país.

los elementos necesarios, son capaces de acometer las empresas más atrevidas, muchas de las cuales habrían ya sido realizadas, si Molina Lavín, Acevedo y Figueroa hubiesen encontrado protección y los medios como ejecutarlas.

Tenemos fe en el porvenir y no nos cabe duda que muy luego tendremos el orgullo de ver que el capitán Avalos piloteando su Blériot, logrará vencer el record de altura y de distancia, que hoy en día le pertenece al valiente Rapini. Asímismo tenemos la seguridad que cuando Molina, Acevedo y Figueroa, tengan los elementos necesarios, harán vuelos dignos del valor y audacia de nuestros compatriotas, y entonces, luchando la competencia y el amor propio, lograrán realizar proezas dignas de llamar la atención. Ojalá nuestra Escuela de Aviación inicie sus trabajos con toda suerte, de tal modo que próximamente podamos tener la satisfacción de ver surcar el espacio a muchos de nuestros jóvenes oficiales, para bien de la nación y para que nos coloquemos, en esta materia, a la altura de los países más adelantados. Para ello sólo se necesita protejer a nuestros aviadores, estimulándolos con premios y con aplausos. Cuando se trata de una nueva ciencia, nuestros compatriotas deben ser generosos, tanto más cuando contamos con la materia prima para desarrollarla brillantemente: me refiero al valor y audacia de nuestros compatriotas y a la excelencia de nuestro clima; único en el mundo para darle todo el desarrollo a la aerostación.



El capitán Avalos conversando con algunos militares que desean ingresar a la Escuela de Aviación.

Ya que parece que hay entre algunos cierta indiferencia, es preciso que despertemos todos, y en íntimo consorcio nos comprometamos a estimular, por todos los medios, a nuestros futuros aviadores, militares o civiles, para que luego sean capaces de realizar *raids* dignos de Beaumont, Garros, Vedrines, Granham White y tantos otros que le hacen honor a su patria y con razón los llaman los reyes del aire.

✣

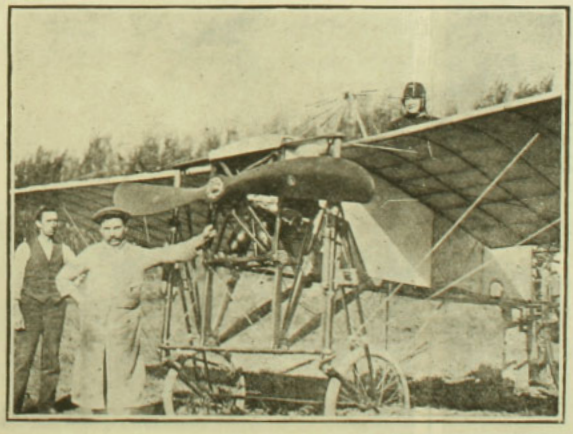
En las vistas que se acompañan a este trabajo se puede ver que el campo de aviación de "Lo Espejo" está rodeado de árboles y por eso hemos dicho en diversas ocasiones, que no es un campo apropiado al objeto que se le destina, tanto por este grave defecto, cuanto por ser demasiado chico. Ojalá estos inconvenientes no sean causa de alguna lamentable desgracia; por ahora parece difícil obtener un nuevo aeródromo, sería conveniente que en el campo de "Lo Espejo" se sacasen los árboles, dejándolo lo más despejado posible en bien de nuestros futuros pilotos.

No nos guían otros deseos, sino ver que nuestra escuela de aviación marche rápidamente por el sendero del progreso, sin escollos y sin tropiezos.

Aprovechamos igualmente esta oportunidad para felicitar al capitán Avalos, deseándole toda felicidad en la atrevida empresa que con tanto entusiasmo como patriotismo está acometiendo.

A la obra y adelante, y así veremos luego héroes del aire y del espacio, que en poco tiempo llamarán la atención universal.

ENRIQUE PHILLIPS

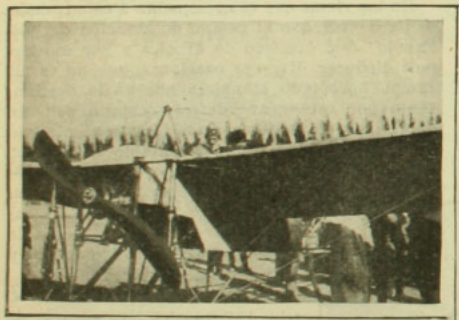


Monoplano Blériot, perteneciente a nuestra Escuela Militar de Aviación y en el cual el capitán Avalos ha efectuado ya varios vuelos.

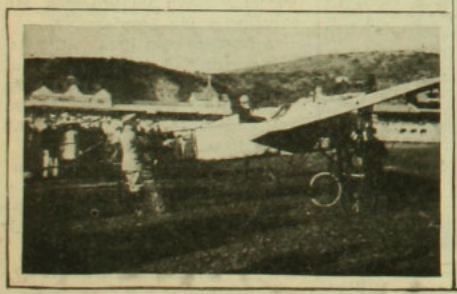
EL VUELO DE NAPOLEON RAPINI EN VALPARAISO



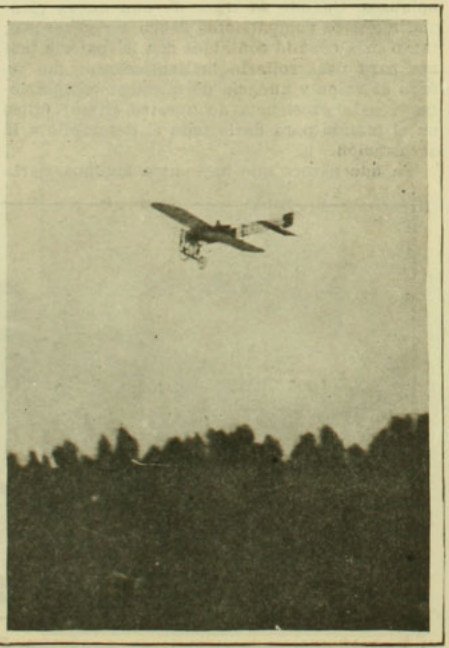
Napoleón Rapini momentos antes de su partida a Santiago, en "pose" para "Zig-Zag".



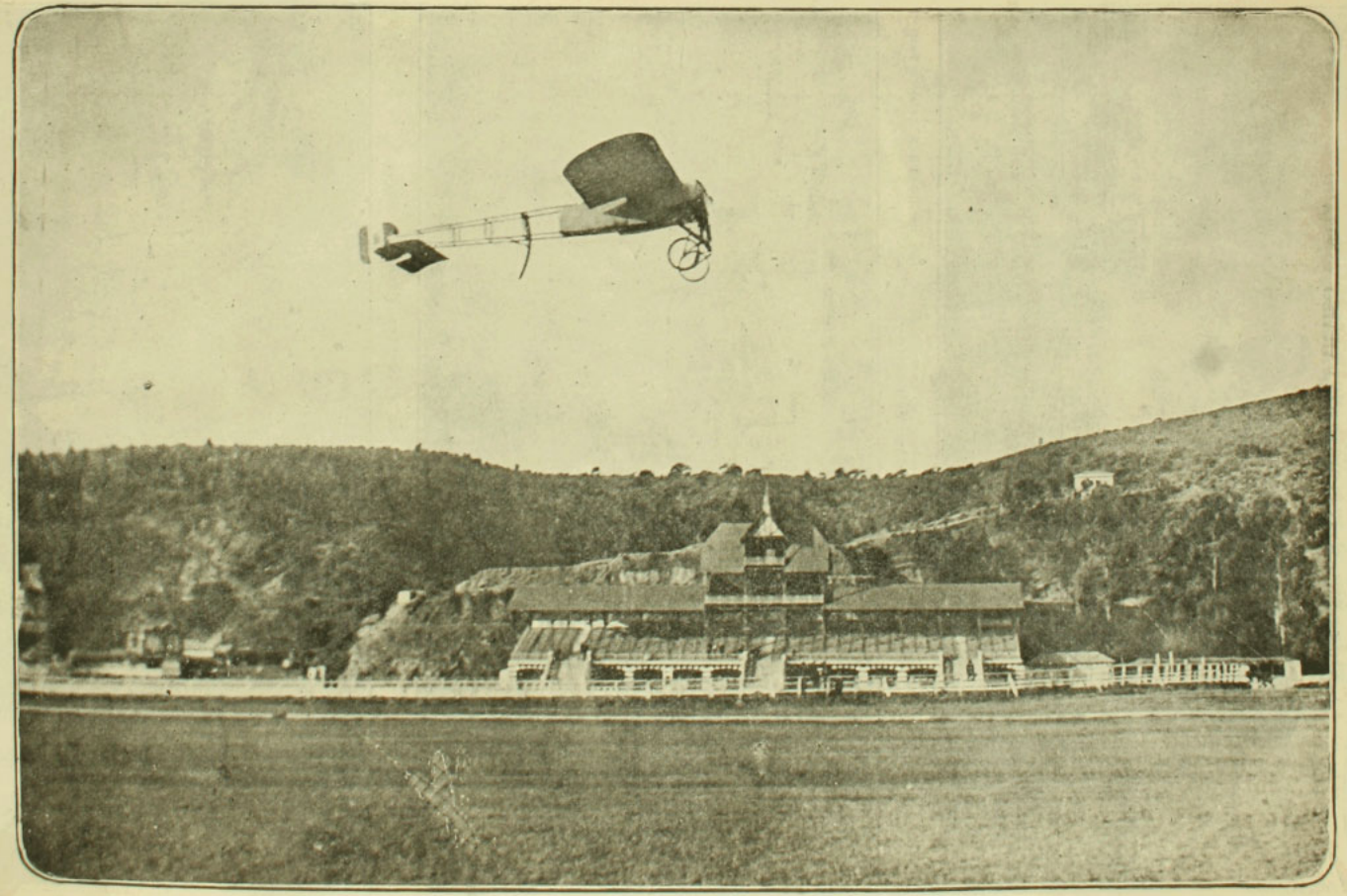
El aviador y su mecánico revisando el aparato.



Listo para la partida.



Dando vuelos planeados para aterrizar en el Sporting Club después del "raid" Santiago-Valparaiso. Vista tomada a las 6.15 de la tarde.



Remontándose en espirales para tomar mayor altura en el "raid" Valparaíso-Santiago.

PRO "RAID" DE AVIACION VALPARAISO SANTIAGO



Algunos de los jugadores que tomaron parte en el torneo de pelota hecho para reunir fondos pro-raid de aviación Valparaíso-Santiago.

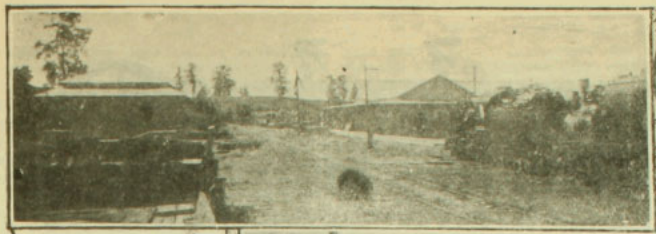


Presenciando el torneo en el centro Backo.

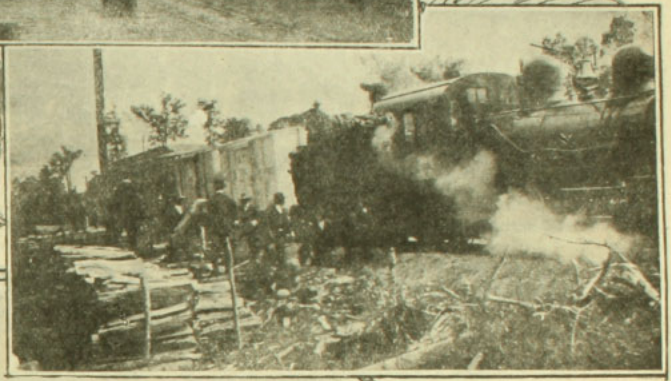


Otro grupo de jugadores.

DEL SUR DE CHILE



La estación de Puerto Varas.



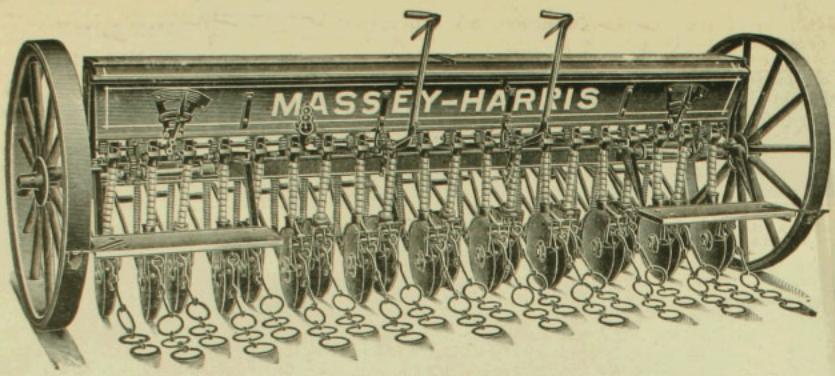
Los pasajeros del tren de Osorno a Puerto Montt ayudando a caldear la máquina.



Paseo efectuado últimamente por varias familias de Río Negro al volcán Calbuco.



Un grupo de familias veraneantes en Constitución.



Sembradora de Disco "Mássey Harris" Núm. 11, con anexo para semilla chica.

MAQUINARIA AGRICOLA

(Por A. V. B., extractado de "La Agricultura Práctica")

Acercándose la época oportuna para hacer las siembras, es conveniente que los agricultores se impongan de la superioridad bien manifiesta del trabajo que hacen las máquinas sembradoras y además sepan conocer algunas causas determinantes que influyen de una manera especial para el buen éxito de sus siembras.

Si se compara el trabajo de una siembra hecha a máquina con la efectuada a mano, ahora que son conocidos los resultados obtenidos en los diferentes suelos del país, sería una aberración seguir el anticuado y costoso sistema de siembra a mano.

El 90% del área cultivada en el país es susceptible de sembrarse a máquina, ya sea al vuelo o con la máquina de discos roturadores, que al mismo tiempo tapa el grano.

La economía de la semilla y del jornal pagado a los trabajadores, solamente, retribuye muy pronto el valor de la máquina sin tomar por supuesto en cuenta la ligereza con que se efectúa la siembra, lo cual permite cultivar mayor extensión de terreno con los trabajadores que deja vacantes.

El agricultor inteligente tiene a su disposición una variedad de estilos y combinaciones de maquinaria apropiada para sus terrenos y siembras, la cual sólo necesita ser debidamente aprovechada.

Entre los diversos modelos y combinaciones usuales existen: las máquinas sembradoras al vuelo, simples o combinadas con un anexo para sembrar semillas de pasto; la sembradora al vuelo agregada a un cultivador de dientes de resortes y combinada o no con dispositivo para sembrar semilla de pasto; las sembradoras de granos provistas de discos que abren el surco, en donde se deposita la semilla para taparla en seguida con ayuda de una rastra de cadena: esta máquina puede ser o no combinada con el accesorio para sembrar semilla de pasto; la sembradora abonadora que, al mismo tiempo de sembrar el grano, deposita en el mismo sitio el abono necesario para fecundizar el terreno de donde se debe nutrir, y en fin la abonadora o desparramadora de abonos que puede desparramar en cualquiera proporción abonos molidos o en terrones, secos o húmedos.

Las máquinas tipo para los trabajos citados, son sin duda, entre las sembradoras, las de la acreditada fábrica canadiense de Massey-Harris Co., Limited.

Anotaremos, para la mejor inteligencia de los lectores, algunas de las características de estas máquinas.

La sembradora al vuelo de Massey-Harris, es una máquina muy bien construida, con eje de acero y marco de acero angular, lo que le hace dar una solidez y liviandad extrema. Tiene ruedas de arrastre de 40" con ancha llanta; entierra la semilla a 14' en el suelo, mediante 16 tubos de descarga; siembra un trecho de 14 pies uniformemente y en proporción fijada a voluntad; trabaja perfectamente en toda clase de terrenos. Combinada con el accesorio para desparramar semilla de pasto hace un trabajo muy rápido y perfecto.

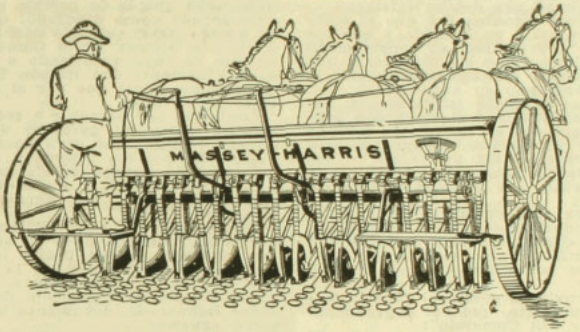
La sembradora de discos Massey-Harris núm. 11, merece un estudio más detenido en razón del expléndido y completo trabajo que hace y para que sea distinguida de otras máquinas del mercado, de construcción, diseño y material defectuosos: esta máquina siembra en hileras de 15 centímetros de distancia y no de 18 como otras y deposita el grano con exactitud matemática a distancias variables entre 5 y 10 centímetros uno de otro, según disposición. Tiene discos de acero de 33 centímetros de diámetro, que abren surcos profundos, al fondo de los cuales cae el grano que se siembra, y que es inmediatamente tapado por las rastras que lleva la máquina, sin que la semilla quede apretada, lo cual facilita la germinación y luego la libre expansión de las raíces de la planta recién nacida, que absorverá con facilidad sus alimentos del suelo.

Esta misma sembradora, es construida con una armazón de acero angular, reforzada en las partes de mayor trabajo y no apernada, para evitar que en las sacudidas del terreno

se aflojen las uniones; es remachada bajo presión neumática que le asegura una rigidez a toda prueba: sobre esta sólida armazón quedan colocadas todas las piezas movibles, las que siempre conservarán su primitivo ajuste y alineación. Los ejes de las ruedas de arrastre son de acero endurecido y están provistos de cojinetes de alineación automática; las ruedas son ambas motrices y tienen 46 pulg. de diámetro, de rayos reforzados y con llanta de acero de 4 pulg. de ancho; llevando raspadores para limpiarlas del barro que se les adhiera. La caja porta-granos es de mayor capacidad que la de todas las sembradoras del mercado. La distribución de la semilla es forzada, y dispuesta de tal manera que no se resbala ni daña el grano, cualquiera que sea su forma y tamaño, y siembra hasta el último grano que hay en la caja. Después de pasar por el distribuidor, el grano cae por un conducto de cinta de acero flexible e inoxidable y precisamente al fondo del surco abierto por el disco.

turar el terreno con que fueron dispuestos por los fabricantes. Abierto el surco cae el grano al fondo de él y es tapado inmediatamente después por las rastras de cadenas de peso proporcionado. El trabajo queda, pues, terminado en una sola operación, aún cuando la máquina esté dispuesta con anexos para semilla de pasto y desparramadora de abono. Antes de esto conviene que esté listo el terreno para que con el primer aguacero o riego nazca robusta y hermosa la nueva planta.

La sembradora Massey-Harris, de discos, N.o 11, combinada con sus dos anexos, proporciona al agricultor la ventaja de poder servirse de ella para las siguientes siembras: 1.o Cereales, como trigo, cebada, etc. 2.o Cereales y semillas de pastos, como trébol, alfalfa, etc. 3.o Cereales, semillas de pastos y abonos. 4.o Trébol o alfalfa solamente. 5.o Semillas de pastos y abono y 6.o Cereales y abono. El último modelo trae también un accesorio sencillo pero de utilidad, el cual enseña al mirarlo la canti-



Una de las ventajas manifiestas de la sembradora Massey-Harris, núm. 11, es la calidad y disposición de los resortes que hacen presión sobre los discos, motivo por el cual puede sembrar a mayor profundidad que cualquiera otra máquina La presión de estos discos se puede hacer variar hasta levantarlos, con ayuda de palancas colocadas en la parte trasera de la máquina. Como cada uno de los discos funciona separadamente no se obstruye el funcionamiento de otros cuando en el terreno existe alguna piedra o tronco, sino que cierra la caída del grano automáticamente al levantarse el disco correspondiente, economizando así semilla que no caería en condiciones de poder germinar.

La disposición de los discos en zig-zag es otra cualidad que distingue a la Masey-Harris. Si se siembra en terrenos no bien preparados, gredosos o muy húmedos, se intercalan entre los discos de otras sembradoras algunos terrones, barro, raíces, etc., que dificultan la tracción de la máquina y el libre funcionamiento de los discos; pero en la Massey-Harris, que es construída para salvar cualquiera mala disposición para el trabajo, no sucederá jamás este contratiempo, pues sus discos colocados en zig-zag, dejan amplio espacio para que siempre funcionen libremente y además desprovistos de barro por efecto de sus raspadores colocados a ambos lados de cada disco.

Las barras soportes de los roturadores son dobles en la máquina que describimos; por cuyo motivo el mayor esfuerzo que se haga, no les hará cambiar el ángulo apropiado para rodad de terreno ya sembrado. Tiene pues el agricultor, con su máquina sembradora, ya sea simple o combinada, para siembra al vuelo o tapadura inmediata, todas las combinaciones que le convienen.

Si cada día se les presenta a los agricultores la ocasión de quejarse de la escasez de trabajadores y del crecido jornal que se les paga, ¿por qué no hacen el cálculo ya efectuado por muchos y se resuelven a aprovechar las ventajas de la moderna maquinaria? ¿Por qué no considerar el enorme desembolso de todos los años en preparar ese tren de arados, trabajadores y animales para efectuar las siembras y el tiempo, los jornales, la alimentación y la semilla **botada** inutilmente sobre la tierra? Es siquiera comparable sembrar **media cuadra** al día con los mismos operarios y animales que con ayuda de una máquina pueden sembrar de 2½ a 4 cuadras diariamente? ¿Qué cantidad de dinero no se ahorra en mantención y otras gabelas? Piensen bien y resuélvanse a marchar por el sendero del progreso que seguramente les proporcionará espléndidas utilidades.

Además, según nos han informado, la casa importadora de las máquinas que hemos descrito (Williamson, Balfour y Cía.) está dispuesta a dar toda clase de facilidades para que su empleo sea beneficioso, como lo ha sido para todos los que las han utilizado, según lo atestiguan entusiastamente numerosos y conocidos agricultores de diversas zonas del país, en certificados de los más encomiásticos que nosotros hemos tenido oportunidad de ver.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

PROTESTAS Y PROPAGANDAS GOBIERNISTAS.—ORGANIZACION EN PIE DE GUERRA DE LOS REVOLUCIONARIOS.—MEDIDAS TRASCENDENTALES

Con la toma del monitor "Huáscar" por la Escuadra, el Gobierno se quedó sin barco alguno por el momento que pudiera utilizar en las operaciones marítimas que debían iniciarse.

Toda su esperanza entonces fué que el ejército se mantuviera fiel a su llamado y que los buques de guerra que estaban en construcción en Europa para Chile, como los torpederos que ya debían encontrarse en aguas chilenas, lo acompañaran defendiendo su autoridad.

Más, mientras se procedía militarmente, debía robustecerse el Gobierno siquiera con propaganda que hiciera eco en la opinión pública especialmente en el pueblo, miraje supremo del señor Balmaceda, y las proclamas, y los meetings y cuantas declaraciones de personas de alguna notoriedad, que le eran adictas, se aprovecharon.

De los diputados conservadores al Congreso Nacional era partidario del Gobierno, como excepción entre sus correligionarios, el señor don Manuel J. Balbontín, y una declaración suya en esos momentos naturalamente no se hizo esperar.

El 8 de Enero envió en efecto al "Diario Oficial la siguiente protesta, que fué reproducida por "La Nación" y "El Comercio":

"SS. EE. de "El Diario Oficial":

"En una publicación profusamente repartida por los diarios, sin retractación de nadie, por lo que debo suponerla auténtica, se dice bajo la firma de don Ramón Barros Luco, como Presidente de la Cámara de Diputados, lo siguiente:

"Cumpliendo el Congreso Nacional con los " deberes que la presente situación le impone, " ha tomado los acuerdos que se expresan en " el acta anexa a esta comunicación, y al mis- " mo tiempo ha conferido a los infrascritos au- " torización suficiente para presentarse a la " Armada y demandar de ella que coopere, en " la esfera de acción que le es propia, al más " pronto restablecimiento del Régimen Consti- " tucional."

"El infrascrito, miembro del Congreso Nacional, y de los más legítimos, se cree comprometido en las asveraciones que hace el Presidente de la Cámaar de Diputados en el párrafo transcrito, y en consecuencia, para salvar su responsabilidad en actos de cuyo éxito o trascendencia no desea ni quiere participar, viene en declarar aquí, por el único medio de publicidad que le es posible y que cree que le ocrresponde como diputado: que no ha habido ni podido haber, sin su citación previa, sesión a reunión alguna de la Cámara de Diputados, en que se haya autorizado o podido autorizar, a su Presidente don Ramón Barros Luco, para que asuma el rol que por el documento transcrito se atribuye.

Contrario por caracter a toda publicidad que recaiga sobre mi persona, venzo sin embargo esa repugnancia para hacer la presente en fuerza de motivos graves y que, a mi juicio, de un modo imprescindible me obligan a ello.

"De Uds. SS. EE. A. y SS.—**Manuel J. Balbontín,** diputado por San Fernando. — Santiago, Enero 8 de 1891."

Tenía razón el señor Balbontín para proceder como lo hacía, pues no sólo no conocía lo que pudieran haber hecho los miembros del Congreso que estaban en la mayoría, cuanto que ni aún se había dado a la publicidad todavía el acta de deposición de S. E. el Excmo señor Balmaceda, documento hecho ocultamente como sabemos.

A la vez que se hacía esta protesta pública se continuaba, de parte de las autoridades, lanzando proclamas al ejército y al pueblo.

En Valparaíso, con la llegada del Ministro del Interior don Claudio Vicuña, esta acción se hizo más enérgica y más activa, podríamos decir.

Pero en la Escuadra, también, después de la posesión del "Huáscar" se salió como de la sorpresa que había ocasionado la noticia de que en tierra no se había verificado ningún levantamiento.

De ahí por qué se procedió a dar una organización precisa, nueva, a la División Naval, para seguir las operaciones que se iniciaban; se comenzó la organización militar y se estimuló el aumento a bordo de los buques del contingente voluntarios de tierra para los cuerpos de ejército que debieran formarse.

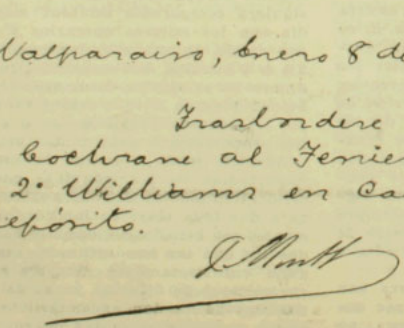
Se pensó, en verdad, en que debía lucharse.

La revolución emprendía la guerra.

De ahí la siguiente proclama:

"A bordo del "Blanco Encalada".—Enero 8 de 1891.—Al Ejército, Oficiales y soldados del Ejército de Chile!

"Al llamamiento que el Congreso ha hecho a los defensores del país por el órgano de sus delegados para que acudan a amparar la Constitución y las leyes conculcadas por el Gobierno dictatorial, la noble, la gloriosa Marina de Chile ha contestado con un movimiento unánime y enérgico, y a estas horas todas las naves de la Escuadra y el personal en masa de jefes, ofi-


Valparaiso, Enero 8 de 1891

Trasbordese al Almirante Cochrane al Teniente 1° D Juan 2° Williams en Calidad de Depósito.

El teniente Williams en calidad de depósito. (Facsímil del decreto).

ciales y marinería, se hallan en armas bajo la bandera de la Constitución y dedicados a rendir la vida antes que consentir que una tiranía inmoral se afiance en nuestro suelo.

"Gracias sean dadas en nombre de la representación nacional y en nombre de la Patria ultrajada, a la Marina nacional por esta actitud digna de los más grandes días de la República y de la inmaculada tradición marítima de Chile.

"Nos dirigimos ahora a vosotros, soldados valientes y pundonorosos del Ejército de Chile, a vosotros que bajo las órdenes de Baquedano, de Lagos, de Gorostiaga, de del Canto, de Arriagada, de Novoa y tantos otros distinguidos jefes recorristeis de victoria en victoria el centro de la América del Sur atravesando desiertos inclementes y escalando alturas casi infranqueables; a vosotros nos dirigimos pidiéndoos que sigáis el sendero que os marcan vuestras inmortales tradiciones y que os apresuréis a unir vuestra acción a la de vuestros hermanos de la Escuadra a fin de que Chile vuelva cuanto antes y sin efusión de sangre de chilenos a la vida de la legalidad y de seguridad interrumpida y perturbada por la acción de un sólo hombre.

La Dictadura, en su agonía, no contenta con afrentar al país con sus bandas de huelguistas y asesinos, no contenta con pisotear la Constitución que es la base y la honra del Estado, pretende ahora sembrar antagonismo y rivalidad entre vosotros soldados chilenos de Pisagua, de Tacna, y de Chorrillos y los marinos de Iquique y Angamos, como si unos y otros no fueran hijos de la misma patria, como si soldados y marinos no hubiesen peleado juntos en cien combates, como si en tierra no se amara al país y a sus instituciones con el mismo ardor y la misma abnegación que en el mar.

"Soldados del Ejército de Chile, no toleréis por más tiempo que se os reduzca al papel de servidores de un dictador, declarado fuera de la ley por la opinión y por el Congreso; protestad enérgicamente contra el empeño de exigir de vosotros un servicio que hoy es solamente propio de siervos, y agrupáos cuanto antes en torno de vuestros capitanes para devolver a Chile sus leyes, su buen nombre y su tranquilidad. **Waldo Silva.—Ramón Barros Luco.—E. Valdés Vergara**, secretario."

A la vez que se lanzaba esta proclama se comenzaron a tomar en la Escuadra todas aquellas medidas que se creyeron convenientes para formalizar la organización guerrera.

Un consejo tenido a bordo del "Blanco Encalada" dió,en efecto, por resultado el colocar a la Escuadra en pie de guerra.

Se tomaron entonces los siguientes acuerdos:

1.o Determinar la organización que debía tener la División Naval;

2.o Iniciar la formación de un cuerpo de ejército con la base que proporcionara el "Huáscar" y los numerosos voluntarios que acudían de tierra;

3.o Tomar cuantas armas se pudiera al Gobierno y especialmente las que acababan de llegar en el vapor alemán "Cleopatra";

4.o Acaparar todos los víveres y carbón posible;

5.o Gratificar al personal de los buques y adoptar una medida general a fin de atraer hacia el movimiento el Ejército contraponiendo al decreto del Gobierno que elevaba a un 50 por ciento los sueldos del Ejército y Armada a sus órdenes, otro por parte de la Escuadra que obedecía a la Delegación del Congreso, elevando la gratificación de las clases, tropa y marinería a sus órdenes en un setenta por ciento y a contar desde el 1.o de Enero;

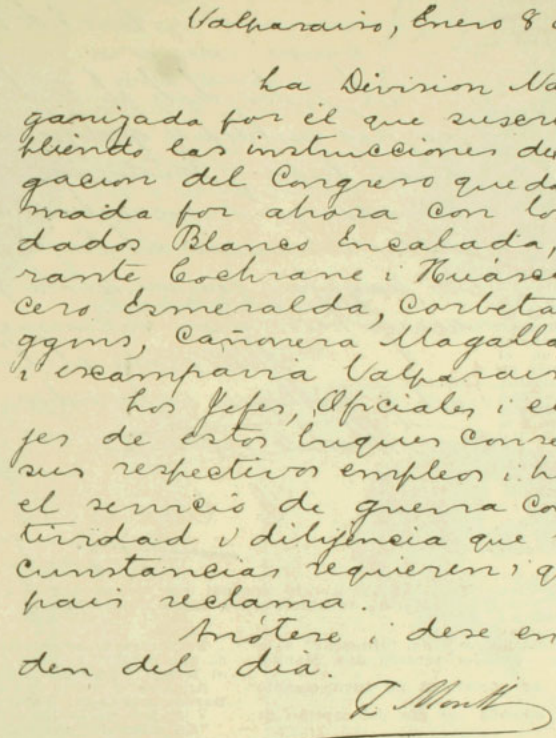
6.o Decretar que se impediría la internación de mercaderías extranjeras en el puerto de Valparaíso a contar desde el 1.o de Febrero próximo; y

7.o Verificar todas las operaciones de guerra que la situación exigía.

De ahí por qué el comandante Montt expidió la siguiente orden, de cuyo original damos también un facsímil:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.—La División Naval organizada por el que suscribe cumpliendo las instrucciones de la Delegación del Congreso, queda formada por ahora con los blindados "Blanco Encalada" "Almirante Cochrane" y "Huáscar", crucero "Esmeralda", corbeta "O'Higgins", cañonera "Magallanes", y escampavía Valparaíso.

Los jefes, oficiales y equipajes de estos buques conservarán sus respectivos empleos y ha-


Valparaiso, Enero 8 de 1891

La Division Naval organizada por el que suscribe cumpliendo las instrucciones de la Delegacion del Congreso queda formada por ahora con los blindados Blanco Encalada, Almirante Cochrane i Huáscar, crucero Esmeralda, Corbeta O'Higgins, Cañonera Magallanes, i escampavia Valparaiso.

Los Jefes, Oficiales i equipajes de estos buques conservaran sus respectivos empleos i haran el servicio de guerra con la actividad i diligencia que las circunstancias requieren i que el pais reclama.

Anótese, i dese en la orden del dia.

J. Montt

Facsímil de la disposición del Comandante de la División Naval, don Jorge Montt, por la cual determinó la organización que ésta debía tener por entonces.

rán el servicio de guerra con la actividad y diligencia que las circunstancias requieran y que el país reclama.

Anótese y dése en la orden del día.—**J. Montt.**"

A la vez se procedió a decretar algunos trasbordos.

Antes que nada se dispuso que el segundo jefe del "Huáscar" pasará en depósito al "Cochrane":

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.

"Trasbórdese al "Almirante Cochrane" al teniente 1.o don Juan 2.o Williams en calidad de Depósito.—**J. Montt.**"

Se decretó además el embarque en el "Blanco", también en calidad de depósito, al teniente 1.o don Manuel Maldonado, que se incorporó a la Escuadra en ese día, y a los contadores terceros don Alfredo Carmona, con cargo de la contabilidad, don Buenaventura Cabezas y don Carlos Tocornal, que estuvo en la secretaría.

Se hicieron también los trasbordos siguientes:

Del "Blanco" al "Huáscar" el contador 2.o don Onofre Silva y del "Huáscar" a la "Magallanes" el contador tercero don Manuel A. Baeza.

En cuanto a la oficialidad no tuvo cambio alguno.

El embarque, además, ese día, del capitán de



Teniente 1.o don Francisco Moreno, jefe de la escuadrilla que se tomó el "Huáscar"

corbeta don Vicente Merino Jarpa fué debidamente estimado como un gran contingente para la Escuadra, y el comandante Montt lo nombró su ayudante.

Poco después se decretó:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.—Hemos acordado y decretamos lo siguiente:

A bordo del Blindado "Blanco Encalada"
Enero 8 de 1891

A contar desde el 1º del corriente mes, los sueldos y gratificaciones de las clases, tropa y marinería del ejército y armada que se encuentran á las órdenes de la delegación del Congreso Nacional, se pagarán con un setenta por ciento de recargo hasta nueva determinación.

Dése cuenta al Congreso Nacional y publíquese en la orden del día.

Waldo Silva — A Barros Luco

E Valdes Vergara
Secretario

Facsímil del decreto original que ordenó que el sueldo del Ejército y Marina revolucionarios fuese aumentado en un 70 por ciento.

Facúltase al comandante de la Escuadra para que nombre capitán de puerto de Valparaíso al jefe u oficial que creyere conveniente.

Anótese y comuníquese.— **Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario."

Y el jefe de la Escuadra acordó:

"En vista del anterior decreto, nómbrase capitán de puerto, interino, al ayudante de órdenes capitán de corbeta don Vicente Merino Jarpa.—**J. Montt.**"

Mientras se tomaban estas y otras disposiciones de parte de la Comandancia de la Escuadra, la Delegación del Congreso procedía a extender los decretos que se habían acordado en la junta a que nos hemos referido.

Así se dictó este trascendental decreto, cuyo original damos en facsímil:

"A bordo del blindado "Blanco Encalada".—Enero 8 de 1891.

A contar desde el 1.o del corriente mes los sueldos y gratificaciones de las clases, tropa y marinería del Ejército y Armada que se encuentran a las órdenes de la Delegación del Congreso Nacional, se pagarán con un setenta por ciento de recargo hasta nueva determinación.

Dese cuenta al Congreso Nacional y publíquese en la orden del día.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario."

Y en cuanto a la formación de Ejército se comenzó por el siguiente decreto:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.—A bordo del "Blanco Encalada".—Hemos acordado y decretamos:

Reorganízase el Batallón Cívico Naval de Valparaíso con el mismo número de oficiales que tenía cuando fué movilizado en el año 1879.

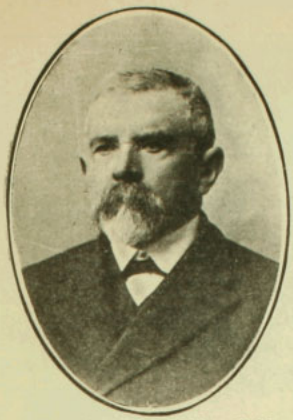
Nómbrase comandante de dicho cuerpo al teniente coronel de Guardias Nacionales don Alfredo Délano.

Anótese y comuníquese.— **Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario."

Se procedió además a cumplir otros acuerdos de suma importancia para las operaciones de guerra y a la vez rehacer las piezas que faltaban a la maquinaria del "Huáscar".

Comenzaba así la campaña activa de la revolución.

(Continuará).



Sr. Francisco Benavides Ibáñez

BODAS DE ORO

Hé aquí un bello ejemplo de trabajo, constancia y virtud. Cincuenta años de matrimonio dedicados por entero al sagrado amor del hogar, teniendo siempre por guía la hermosa estrella del buen ejemplo y las virtudes cívicas.



Sra. Delfina N. de Benavides

DE ACTUALIDAD



Sr. Juan José Mundin Scheffler, corresponsal de "Fray Mocho" de Buenos Aires, de paso por Chile.



La distinguida escritora peruana señorita María Martínez Pineda, actualmente entre nosotros.

EL SEÑOR CLODOMIRO GALLARDO



Víctima de un repentino ataque al corazón falleció últimamente en Concepción el señor Clodomiro Gallardo.

Llegado hace pocos años a esa ciudad para hacerse cargo de la Agencia del Banco de Chile, supo ganarse las simpatías de todos. Su versación mercantil y sus indiscutibles méritos fueron factores que le ayudaron a realizar, al frente de la oficina a su cargo, trabajos de verdadero y legítimo provecho.

Su prematuro fallecimiento importa no sólo una pérdida para la sociedad de Concepción sino también para la institución que lo contó entre sus más decididos y competentes colaboradores durante más de treinta años, habiéndole cabido ser el fundador de la oficina del Banco de Chile en la Serena.

DE INGLATERRA.—EL SPORT DEL SKI ENTRE LAS BELLAS "LADIES" INGLESAS



Damos estas curiosas e interesantes fotografías de este bello deporte que cada día va adquiriendo nuevos prosélitos no sólo entre el sexo viril y feo sino entre las delicadas ladies del sexo bello. En Cristianía, Suiza e Inglaterra hay ya formados numerosos clubs de sportwomen que se dedican al ski con verdadera fruición y entusiasmo.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

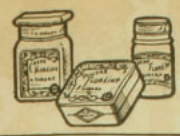
CONSERVES DE VIANDES
CUISINÉES PAR
AMIEUX FRÈRES

COMME GARANTIE
EXIGER
LA
DEVISE



SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.
EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.



FLORÉÏNE
CREMA DE BELLEZA
Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada
A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**
POR EL MÉTODO
200.000 Enfermos sanados de SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS POR EL **DEPURATIVO CHABLE** *En todas las Boticas.*
del **DOCTOR CHABLE** PARIS
300.000 Enfermos sanados de GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE** *En todas las Boticas*

TOS, CATARROS, INSOMNIO
JARABE del DOCTOR **FORGET** de PARIS
Calma los Dolores *Prescripto por los Médicos.*
REHUSAR TODA IMITACION
Exijir la Faja roja en siete idiomas.



QUINA-LAROCHE
TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA
Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**
1252



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganadcs en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

DE INGLATERRA.—ECOS DE LOS ESTRAGOS DE UN TEMPORAL DE PASCUA.



Tres buques que naufragaron simultáneamente en las rocas de Plymouth, a consecuencia del temporal. El "Goyaz", buque de pasajeros y carga que iba a partir para el Pará, puerto sobre el Amazonas, un barco salva-vidas y el "Gunld Mayor".



El "Narrung" transatlántico que casi naufragó en las cercanías de Ushaut, salvándose milagrosamente por el oportuno aviso impartido por su antena de telegrafía inalámbrica, la que permitió a un buque ir en su auxilio y traerlo seriamente averiado a aguas del Támesis. La ola que lo tumbó excedía de 70 pies de elevación.

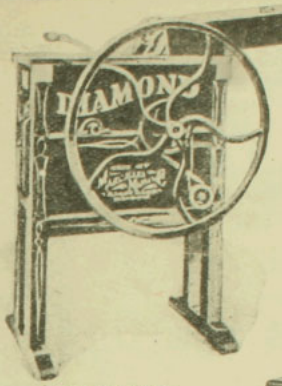
✣

DE ESPAÑA.—COMO ENTIENDEN LOS ESPAÑOLES ACTUALMENTE LA MISION DE LAS CONQUISTAS.

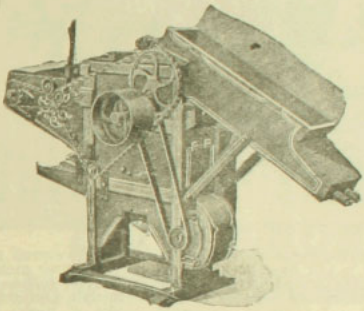


El general Arraiz (1), el caid de Ainyara (2) y algunos moros notables en el acto de inaugurar la escuela árabe establecida por iniciativa del general Alfau.

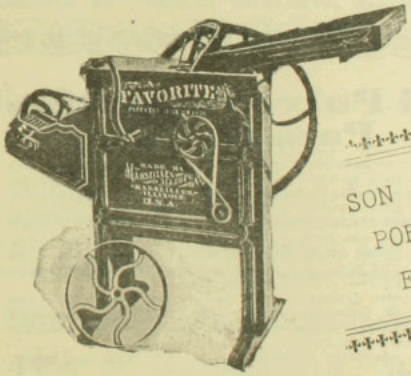
DESGRANADORAS DE MAIZ



"DIAMANTE"
a mano



"LA CHILENA"
a motor



"FAVORITA"
a mano o a motor

SON LAS MEJORES
PORQUE ENTREGAN
EL GRANO LIMPIO

Pidan Precios y Catálogos

WILLIAMSON, BALFOUR & C.ia

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

SANTIAGO - VALPARAISO - CONCEPCION - VALDIVIA



La hermosa fotografía artística que reproducimos parece traernos un vientecillo helado que no vendría mal a los desgraciados que durante el mes de Febrero hemos disfrutado de un solecito achicharrante y aplomante. Representa el bello paisaje que ofrece el lago de Ginebra, donde una multitud de espectadores contempla un trineo o "toboggan" que se desliza rápidamente sobre el hielo del lago.



El Polvo Oxipatico Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxigeno. Es el más eficaz para proteger el cutis y el único que sin causar perjuicio ayuda á realzar la belleza y hermosura natural.

El uso de polvos conteniendo ingredientes venenosos hace que personas relativamente jóvenes tengan el cutis de la cara con arrugas, al extremo de que muchas señoras se envejecen prematuramente sin explicarse la causa, la cual no es otra que las substancias venenosas que contiene el polvo y el jabón que usan.

El polvo Oxipático para la Cara en combinación con la Crema Oxipática para la Cara y el Jabón Oxipático de Tocador conserva el cutis terso y suave y tan rosado y transparente como el de una criatura.

Los productos Oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Polvo Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Crema Oxipática para los piés.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nueve productos.

The Oxypathor Company Buffalo, N. Y. EE. UU. de America

Agentes Generales en la República de Chile

The Chile Oxypathor Company

Delicias No. 3053, Santiago, Chile, S. A.



Conozca usted lo que ha de pedir.



Facsimil de la botella.

Así como no admite usted engaños en su ropa, no permita mistificaciones en lo que ha de constituír su salud.

El mejor depurativo de la sangre es

EL

DEPURATIVO LOVANOR

de H. CANONNE

A base de extractos concentrados de BERROS, ZARZAPARRILLA y RABANOS, no contiene mercurio, arsénico, ni otros venenos de los cuales están hechos la casi totalidad de los depurativos comerciales.

Es el restaurador por excelencia de la pureza sanguínea.

Refuerza y regenera el líquido vital, nutre y modifica los órganos

Para todas las enfermedades de la piel, de la sangre y de los vasos; de los riñones y del hígado y para todas lás enfermedades urénicas.

En todas las boticas de Chile.



Facsimil de la envoltura.

Por Mayor:

AUGUSTO MEYTRE -:- 179 Avenida Errázuriz 181 -:- Casilla 1495 -:- Valparaíso.

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE TURQUIA.—A PROPOSITO DE LA TRAGICA MUERTE DE NAZIM PASCHA.



Curiosa y detallada reproducción de la escena en que fué muerto el general turco Nazim Paschá en el Ministerio de Guerra en Contanti nopla, debida al lápiz del inglés H. M. Paget.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

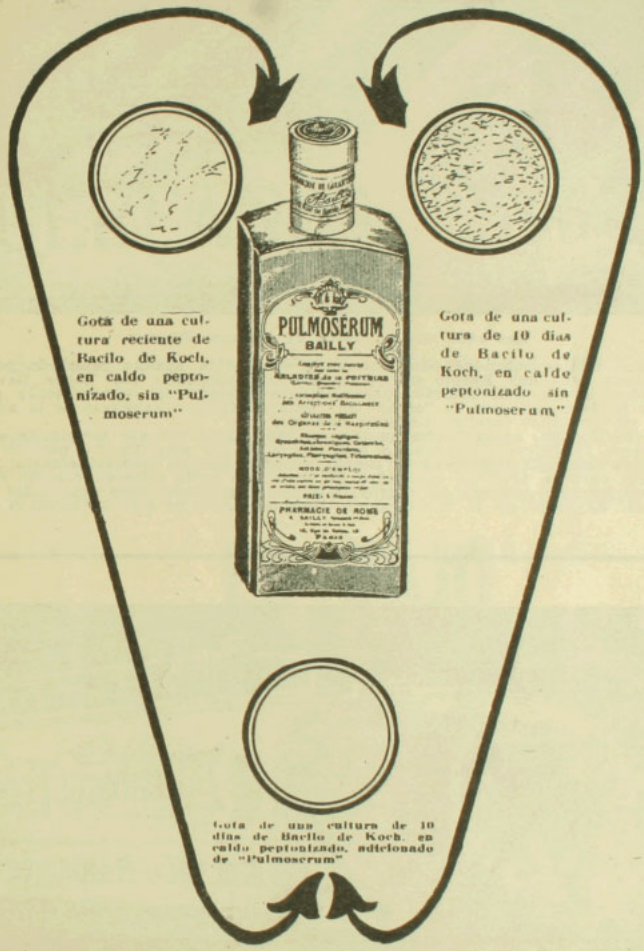
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

¡TUBERCULOSOS!

EL MICROBIO HA SIDO VENCIDO



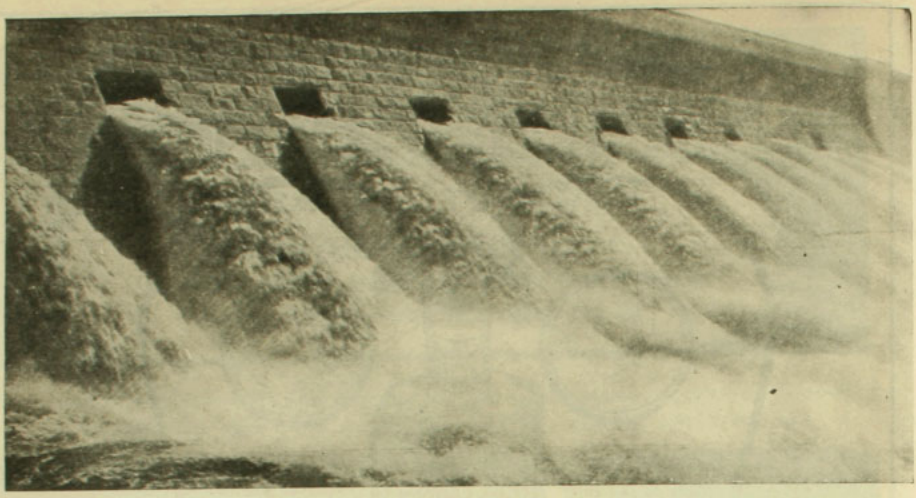
El Pulmoserum BAILLY

Reune en una síntesis heróica todo lo más eficaz que se posee contra los viejos Catarros, Toses, Bronquitis crónica, Gripes, Etc. y especialmente contra la TUBERCULOSIS LATENTE

EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE,** 179-Av. Errázuriz-181. Casilla 1495, VALPARAISO

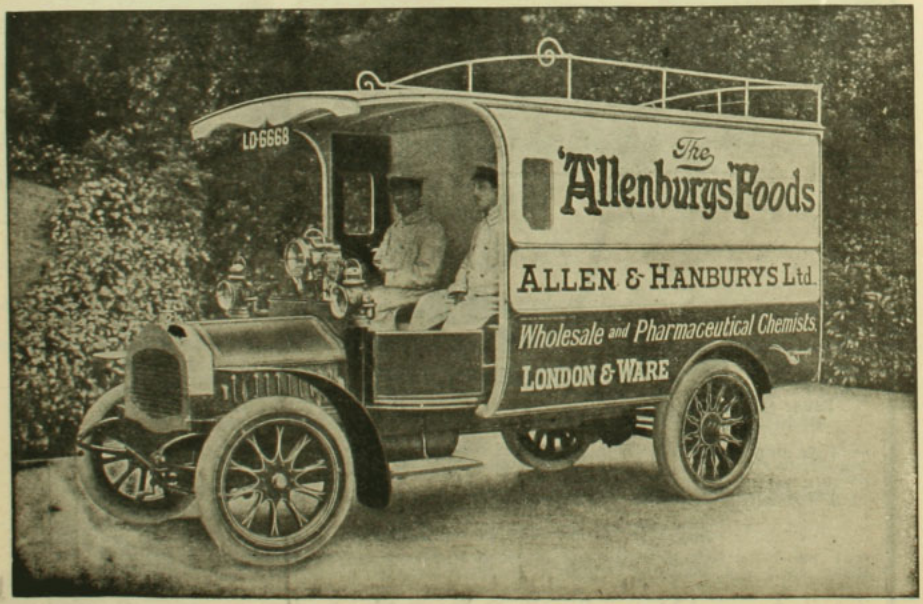
DE EGIPTO.—ECOS DE LA TERMINACION DE LA GIGANTESCA REPRESA DE ASSUAN, EN EL NILO.



Las exclusas del dique de Assuan abiertas

Inglaterra tiene títulos sobrados para enorgullecerse de la hazaña realizada por sus ingenieros, a quienes debe hoy Egipto un reconocimiento ilimitado por haber llevado a feliz término la obra audaz, aún cuando precariamente iniciada por generaciones pasadas empeñadas en la laudable empresa de "crear" un país (Egipto) a expensas de la acción bienhechora de un río (el Nilo) inteligentemente **domado.**

La represa de Assuan, en la forma en que en 1902, la dieron por terminada sus empresarios e ingenieros británicos, alcanzaba a una altura de 114 pies. Pero a poco se vió tan ostensiblemente el éxito que importaba su funcionamiento que se resolvió alzarla 15 pies más. Comenzóse esta obra en 1907. La capacidad de agua que podía almacenar hacia esa fecha era poco más o menos 1.000 millones de metros cúbicos. Hoy puede almacenar 2.300 millones de metros cúbicos. El costo de la modificación llevada a cabo ha sido de 1.500.000 libras esterlinas.



REMATARE

El Miércoles 26 del presente

a las 3 P.M., en mi oficina, la propiedad ubicada en la calle

HUERFANOS, 2796-2798

ESQUINA LIBERTAD

Edificio de un piso, en perfecto estado, que mide 20 metros de frente por 25.50 metros de fondo

Se compone de 2 casas habitación, cada una con 9 piezas principales, 3 de servicio, 2 patios embaldosados, galería de vidrio. Alcantarillado. Saldrá a remate por

EL BAJO MINIMUM DE $ 60,000

Deuda al Banco Hipotecario de $ 25,000
Si no hubiese interesados por toda la propiedad, se procederá inmediatamente al remate, en la siguiente forma:

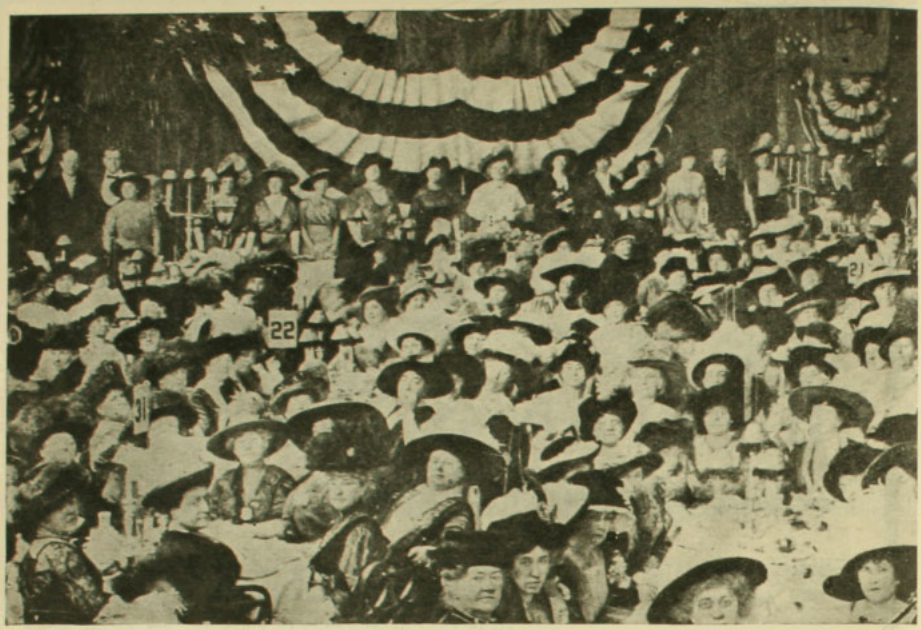
HUREFANOS 2798, esquina . . . . . Mínimum: $ 35,000

HUERFANOS 2796 . . . . . Mínimum: $ 28,000

Forma de pago, modo de visitar la propiedad y demás antecedentes en mi oficina

Cárlos Ossandon B,

Calle Huérfanos, número 1080



Almuerzo dado en el Waldorf Astoria Hotel de Nueva York por el Club Democrático de señoras en honor de la esposa del Presidente electo.



LA LEGITIMIDAD
es cosa de mucha importancia!
EL
Maryland
legítimo lleva nuestra firma
AYCAGUER, DUHALDE y Co.

Se atienden pedidos de 100 paquetes para arriba. Dirigirse: Santo Domingo 1068. Teléfono Inglés 1463.—Nacional 155.
Los pedidos de provincia se atienden en Valparaíso, Avenida Victoria 501-507.—Casilla 916.



Agentes:

PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

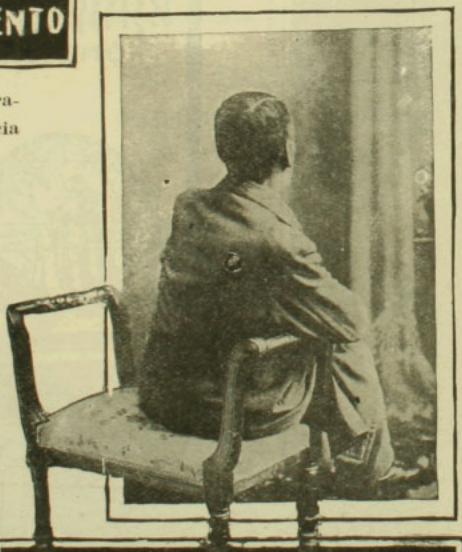
QUIMICO-FARMACEUTICO



Sr. FERMIN LARREGUI

ANTES DEL TRATAMIENTO

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Sr. FERMIN LARREGUI

10 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

1220, Rivadavia, 1220

BUENOS AIRES



Lo toma Vd?
Si nó — Porqué Nó?

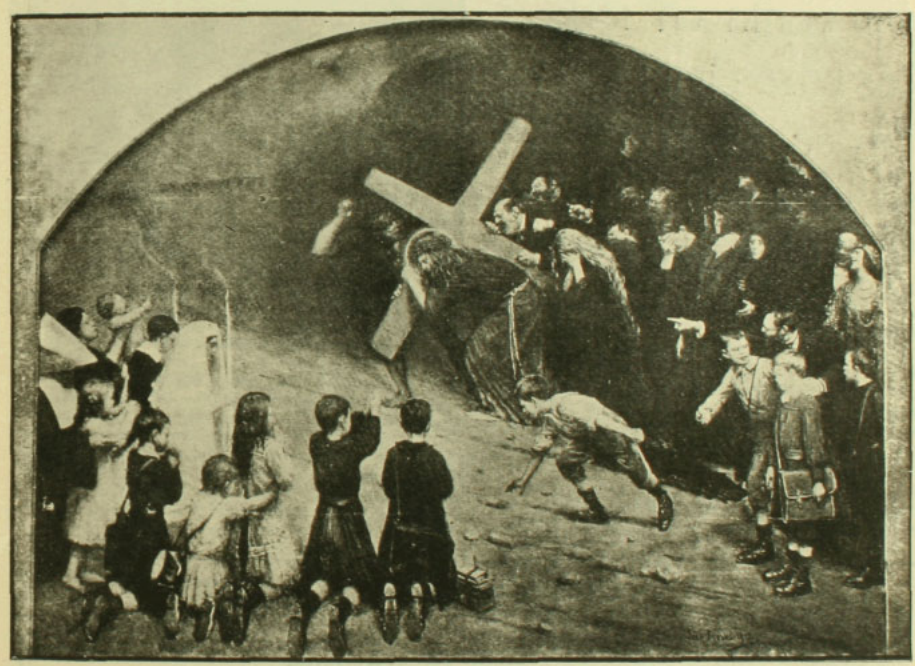
VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide a su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DE LA CAMPAÑA DEL ESTADO FRANCES ENCAMINADA A RECHAZAR LAS ASOCIACIONES RELIGIOSAS ESTABLECIDAS EN EL TERRITORIO.—UN CUADRO QUE CONMUEVE HONDAMENTE LA OPINION PUBLICA DE LOS FRANCESES CREYENTES.



Dios y los niños de Francia.—Un aspecto o versión nueva de la procesión de Jesús cargando la Cruz en su camino hacia el Calvario.

M. Jean Beraud, el audaz artista autor de esta tela, trató de pintar gráficamente con ello una situación dolorosamente discutida en Francia de la decadencia del sentimiento religioso que viene palpando Francia en estos últimos años a consecuencia, según él, de las enseñanzas desmoralizadoras inculcadas por el maestro de escuela actual en el tierno corazón y cerebro del niño. De aquí el que pueda verse en el plano más visible a un maestro de escuela mostrando a unos educandos a Cristo en son de mofa y escarnio, que es coreado por esto y por gente alegre que va tras de la procesión. La tela, expuesta en el Salón de París del año ppdo., suscitó tempestades de profunda conmoción en los católicos de Francia.



De venta en todas las casas importantes del ramo

EL ALUMBADO CON SEDA ARTIFICIAL

La seda artificial, cuyos usos se extienden cada día más, se utiliza desde hace algún tiempo para el alumbrado.

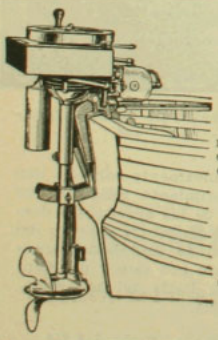
Los primeros tejidos para manguitos se hacían con hilo de algodón, más por razón a su fragilidad, se sustituyó el algodón con fibras de ramio, que oponían más resistencia, y que por ser más espesas presentaban mayor superficie de iluminación.

Pero recientemente se ha reemplazado el ramio por la seda artificial, y, según se dice, los nuevos manguitos tienen cualidades de resistencia excepcionales.

ECOS DEL ENLACE DE LA ARCHIDUQUESA ELEONOR DE AUSTRIA.—UN MATRIMONIO POR AMOR.



Hace poco, la archiduquesa Eleonor de Austria, hija de la archiduquesa María Teresa y del archiduque Carlos Eugenio, contrajo matrimonio con un simple teniente de navío. Alfonso de Klop. Ya habrán observado nuestros lectores que la casa real de Austria ha dado ya más de un ejemplo de la lógica que existe en la disociación entre los dictámenes del protocolo y los del corazón.



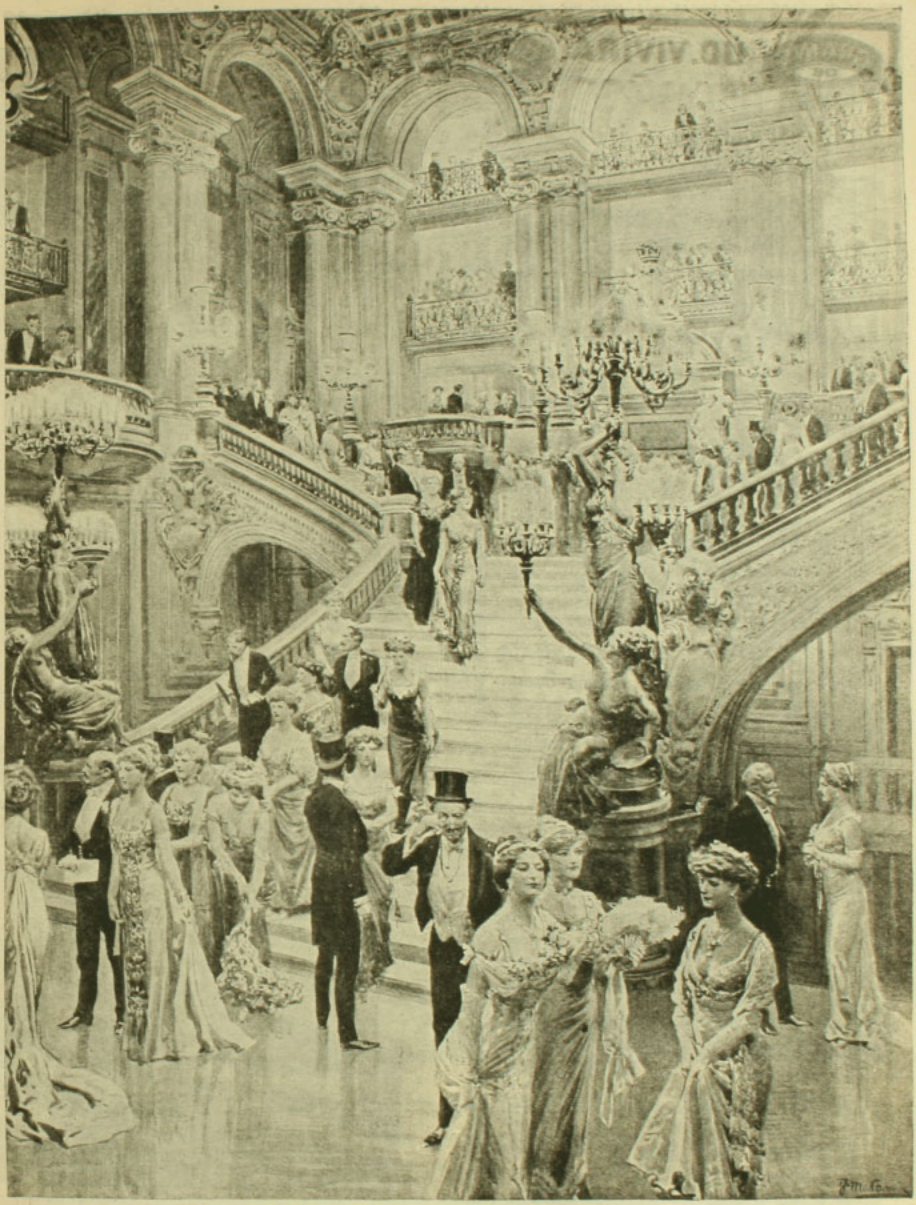
"EVINRUDE"

Motor Amovible para Botes de Remo y Canoas

En un minuto puede colocarse en la popa de cualquier bote de remo y hacerlo marchar a más de 7 millas por hora. También se usa en canoas y puede ajustarse según la profundidad y a cualquier ángulo en la popa.

Se gobierna con la hélice.
Reversible.
El gasto de combustible es insignificante.
Más de 8.000 en uso en todas partes del mundo.
Peso del motor de 2 c. de f. 55 lb.
Id. id., id. de 3½ de f. 95 lb.
Cada motor está completamente garantizado. Escríbase solicitando catálogo y precios.

Melchior, Armstrong & Dessau
Dept. 15, 116 Broad St., Nueva York. EE. UU.



Es verdaderamente asombroso y de un golpe de vista deslumbrador el aspecto que presenta en sus noches de gala el Teatro de la Opera de París. Véis aquí damas que deslumbran con su riqueza y fausto y sugestionan por su belleza. Ellos las cortejan galantes y las conquistan. ¿Sabéis por qué? Porque en los entreactos las conducen solícitos al foyer a tomar una copita del delicioso Oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356. —Santiago: San Antonio 457.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Una joven y noble sportwoman ensayándose en el emocionante sport del ski-rum.



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono
Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (o.v.) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos
Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos
Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) $3. Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

Unos agentes en Santiago: Gath y Chávez.—En Valparaíso: Peluquería Royal, Griffit y Prentice.

DE INGLATERRA.—NOTAS AERONAUTICAS.—EL PRIMER ESLABON DE LA CADENA DE ESTACIONES AEREAS MILITARES QUE ESTA ESTABLECIENDO EL ALMIRANTAZGO BRITANICO A LO LARGO DE LA COSTA ORIENTAL.



Con ocasión de la toma del comando de la estación naval aérea de la Isla Grain, a inmediaciones del Puerto Victoria, fué inaugurada la estación aérea de Filey, que nos muestra el grabado, con su aeroplano y hangar, en el que se alberga el monoplano que se ve al costado. Esta estación aérea está destinada a ser una de las que se irán construyendo gradualmente hasta ubicar la red de estaciones proyectadas por el Almirantazgo. Figuran como ubicaciones ya señaladas, Cleethorpes, Humber, Rosyth, Filey, Harwich y Kirkwall Orkney.

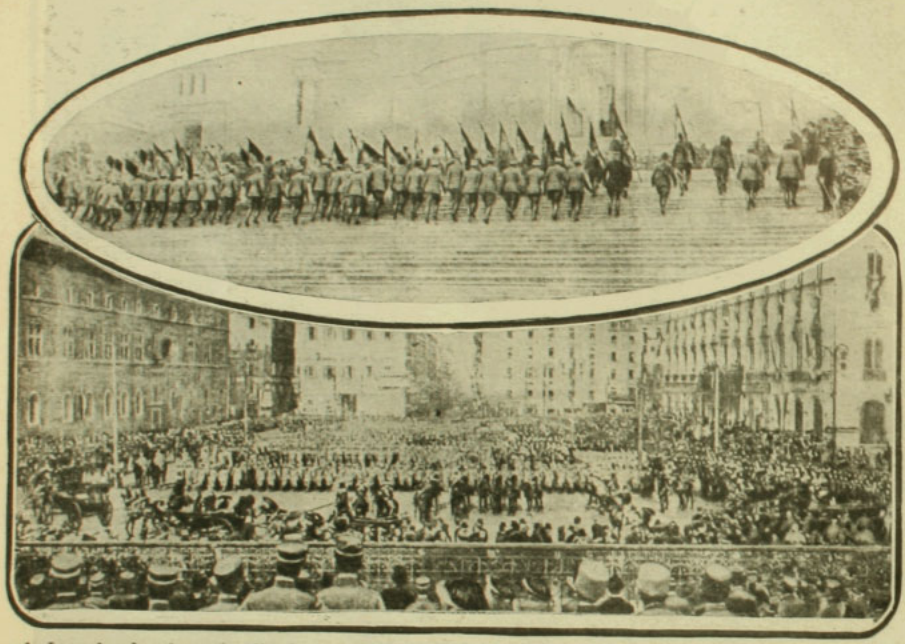


Una linda boca es la montadura más perfecta para esas perlas naturales que se llaman dientes. Toda señora celosa de la conservación de su belleza y con la determinación de preservar a toda costa sus encantos, debería usar diariamente Odol para conservar su boca fresca y sus dientes sanos. El Odol es el único dentífrico que según la opinión de los especialistas más eminentes, llena a la perfección los requisitos que impone la Higiene moderna.

Carreras Honorables sin Profesor

Certificamos haber aprendido **Contabilidad Comercial** y que actualmente **llevamos contabilidades en casas comerciales**, con solo la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por Víctor Mena V.—Firmados: **Guillermo Solis Vergara** (estudiante de la Universidad Católica), **J. López** (propietario de Rancagua), **Gabriel Silva O.** (profesor del Liceo Fiscal de los Angeles). Las obras **"Contabilidad Comercial", 3a. edición sin Profesor"**, corregida, en colores, con grabados y aumentada con 260 páginas; y **"Contabilidad Agrícola y Aritmética" y "Aritmética Comercial aplicada a la Contabilidad, sin Profesor.** Valen $ 41.00 cada una. Consultas gratis. **Diplomas de Contadores. Pidan Prospectos e índices, gratis. "Instituto Mercantil de Santiago", de Chile, calle Ahumada 266.**.

UNA GRAN MANIFESTACION PATRIOTICA EN ROMA.—EL REY Y SUS TROPAS VICTORIOSAS



1. Los abanderados ascendiendo las gradas del monumento de Víctor Manuel, para saludar al rey.—2. Las tropas alineadas frente al monumento de Víctor Manuel.

He aquí algunas fotografías que nos dan testimonio de la majestad alcanzada por la ceremonia que se efectuó en el monumento de Víctor Manuel. El rey colocó una medalla a los abanderados de los regimientos vencedores, y el instante en que todos ellos desfilaron ante el soberano fué grandioso y emocionante.

PRESCRIPCIONES PARA HOMBRES DEBILES

LAS 3 FORMULAS A. B. C. DEL Dr. S. WILLIAMS ABSOLUTAMENTE GRATIS



Miles de hombres inteligentes han recibido notables beneficios con estas (3) famosas fórmulas, adquiriendo asombroso Vigor, Potencia y Virilidad. Los que padecen de Prostatitis, Varicocele o Espermatorrea, quedan curados radicalmente en pocos días. Estas maravillosas fórmulas curan la Impotencia, la Debilidad Sexual, la Neurastenia, Pérdida de Memoria, Debilidad y Postración Nerviosa, Falta de Energía y Vigor Mental, Parálisis Parcial, Ataxia Locomotriz, etc. Mandaré también circular ilustrada, describiendo el notable aparato. El Desarrollador Moderno del **Dr. S. Williams**, que ha causado sensación en el mundo entero, vale a todo hombre, pida las Fórmulas y Circular hoy, son GRATIS.

WILLIAMS CHEMICAL Co.

Calle O'Higgins 31, Casilla 3283, Valparaíso



—Venía señorcito a ver si habría una vacante pa guardián.
—Pero hombre: yo no conozco tus antecedentes, y además tu fisonomía me inspira poca confianza. En una palabra, no te necesito.
—¿Quiere su señoría que le dé un solo dato de mi buen comportamiento?
—A ver, cuál.
—"Todos los días me tomo un tarro de "Aceite Escudo Chileno".
—Ah... entonces quedas admitido.

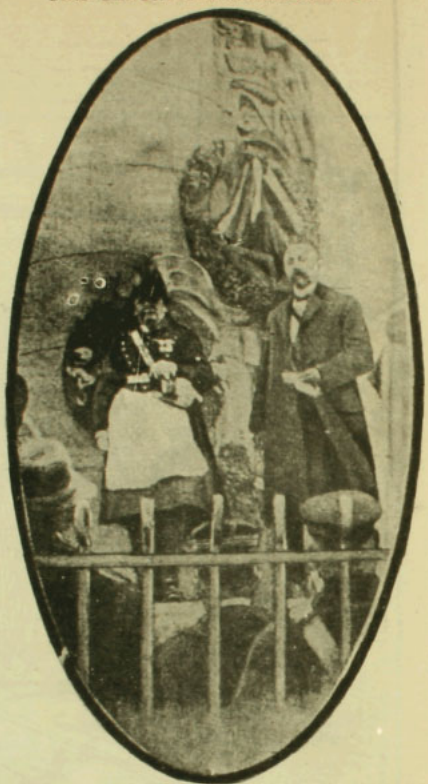
NO SERA UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fullerias y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fé ó engaño. Esto nunca se ha visto ni se verá. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio, conocido bajo el nombre de

PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, y cuan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su Preparación de Wampole en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio." Cada dósis es efectiva. En las Boticas.

UNA CANTINERA CONDECORADA

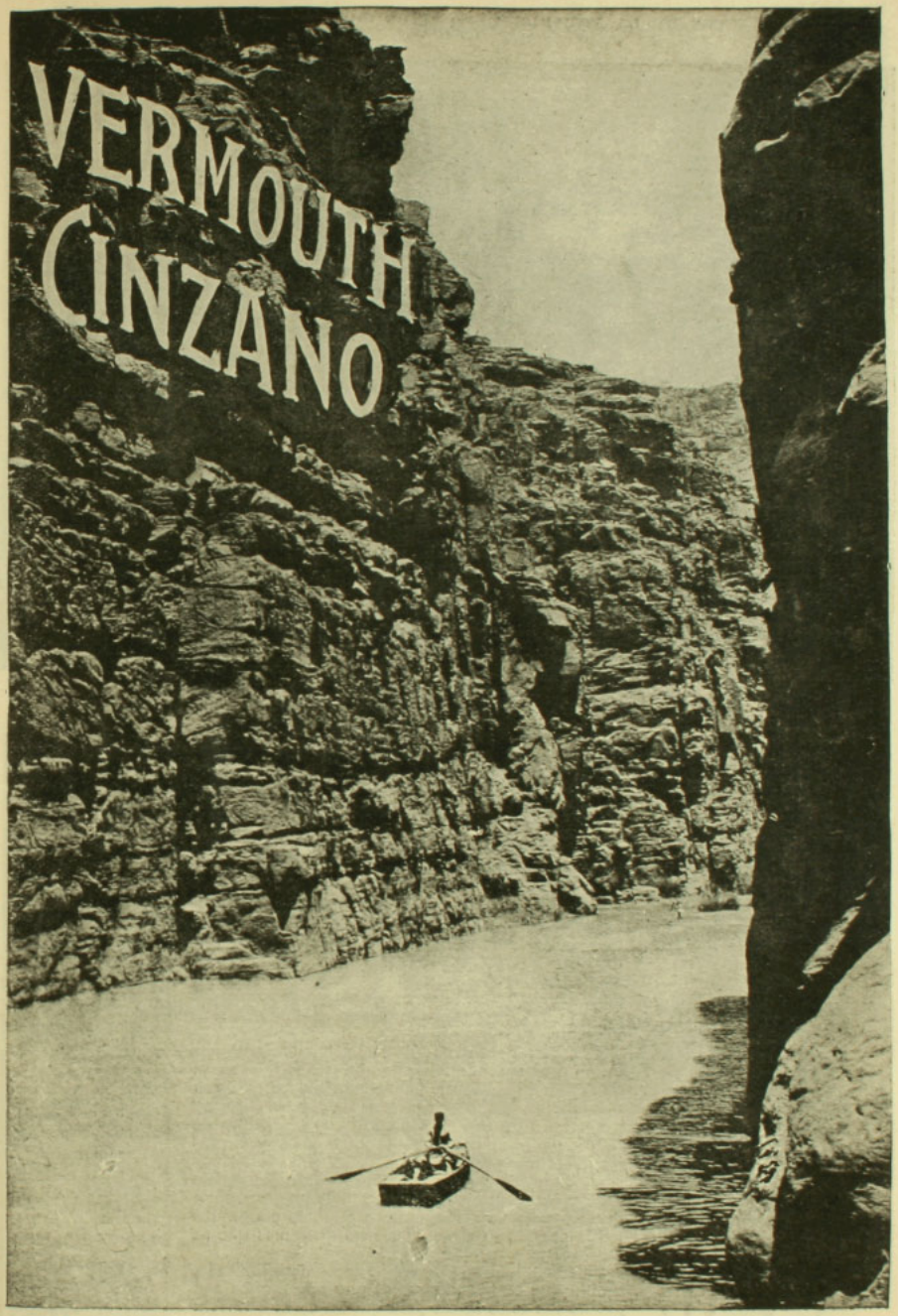


La conmemoración de la batalla de Buzenval, se llevó a cabo en el monumento de Buzenval. En tal ocasión, M. Leblond, alcalde de Ruell, condecoró con la medalla de 1870 a Mme. Dietenbek, antigua cantinera durante la campaña de 1870-71.

LA VIDA APACIBLE DE FUTUROS MANDATARIOS REALES.—LAS ENTRETENCIONES DE LOS NIETOS DEL KAISER.



Los hijos menores del Kronprinz de Alemania, los príncipes Guillermo y Luis Fernando, practican sus deportes de invierno en los Alpes bávaros, en Partenkirchen. Los nietos del Kaiser y su madre, la princesa heredera, son habitúes de esta estación de invierno.


VERMOUTH
CINZANO



"MARIA ROSA".—Cuadro de Juan Martínez Abades.

del Señor Dario



¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 226-B



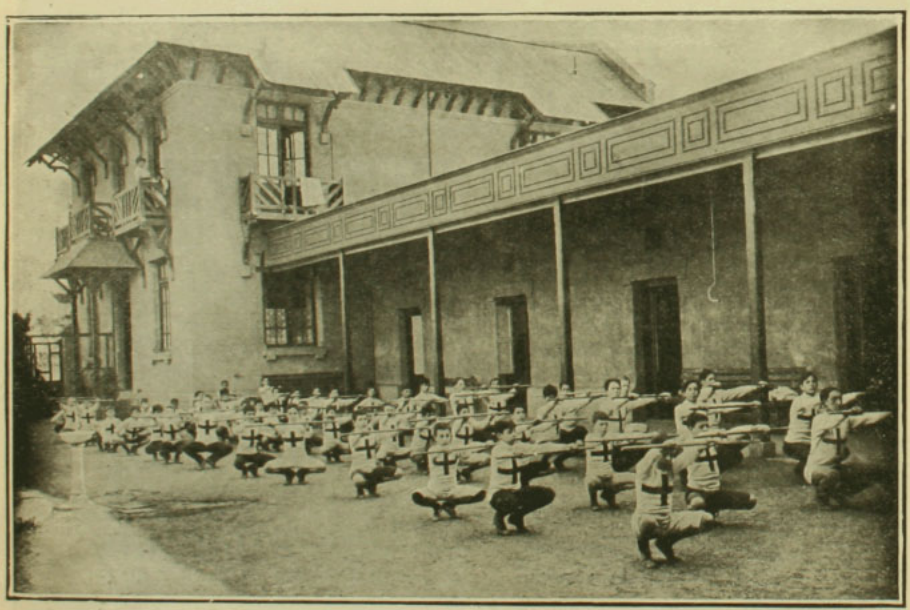
El Cerro San Cristóbal mirado desde la Plaza Italia (Santiago)



El famosísimo y comentado cuadro escultórico, la obra maestra de Carpeaux, titulada "La Danza" que figura en la Gran Ópera de París. "La Danza" quedó inconclusa; la muerte sorprendió sin terminarlo al eminente continuador de las antiguas tradiciones de estatuaria francesa.



Como puede verse, el artista ha condensado las interrogaciones que 1913 ofrece al pensador inquieto por la decadente suerte de la futura colectividad humana en dos problemas de alarmente actualidad mundial: el del trabajo (que engloba todas las fases del movimiento socialista) y el de la emancipación de la mujer (que no sólo refiérese a los avances del feminismo político, o sea pro-sufragismo, sino al intelectual y material). La fantasía es debida a la hábil pluma del artista David Wilson.



SAINT GEORGE'S ENGLISH COLLEGE

Blanco Encalada 2469.—Frente a las Tribunas del Club Hípico.—Santiago—Cien pupilos, Quince profesores.—7 profesores ingleses residentes. Baño de natación. Gimnasia. Grandes canchas de sports. Exámenes válidos. Inglés obligatorio.—Inspección solicitada.—Pídase propectos.—El Director.—Casilla 2710.

José Tallaví



En "Magda", de Sudermann



Ultimo retrato del eminente actor hecho en Valencia a su regreso de América



En "El Místico" de Rusiñol

Precedido de grandes éxitos en América ha regresado a España el genial actor Tallaví. Es un actor original, pues ha enaltecido su nombre por la sola virtud de su talento, estudiando el alma de los grandes personajes que representa para desdoblarlos matizados con las múltiples vibraciones de su temperamento flexible y genial.

Sus obras predilectas son aquellas en que su temperamento artístico recurre a todas las energías tales como "Magda", "El Místico", etc. Sufre y llora con el personaje encarnado y el desgaste de sus fuerzas y facultades es tal que es sabido que en su camarín jamás falta una botella de Champagne Louis Roederer, su favorito, con que levanta sus caídas energías.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cie

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

EL RETRATO AUTÉNTICO DE MIGUEL DE CERVANTES

Miguel de Cervantes Saavedra murió en 1616, pero su vida no vino a escribirse sino a mediados del siglo XVIII. Quien se encargó de esta tarea fué el erudito bibliotecario del rey, don Gregorio Mayans y Siscar, a solicitud y por empeño del noble inglés lord Carteret.

A pesar de la diligencia puesta al servicio de su trabajo, y de ser Mayans uno de los más preparados para lograr buen éxito, su biografía resultó una biografía de conjeturas.

Creyó que su héroe había nacido en Madrid, y en 1549, porque no se conocían en esa época los documentos que nos son familiares ahora.

No debe estimarse peregrina esta ignorancia en que la Historia de la Literatura estuvo por siglos acerca de la vida del que puede llamarse con verdad fundador de la lengua castellana. Hoy mismo hay muchas lagunas por llenar en esa biografía.

Cervantes, en su vida harta de descalabros y miseria, estuvo muy lejos de ser ante sus contemporáneos lo que es para nosotros. Se le consideraba soldado valiente, como casi todos los que se habían encontrado en la batalla de Lepanto, y se le tenía por hombre de agudo ingenio; pero estaba muy distante de las consideraciones sociales y de la aureola que rodeó a otros hombres a quienes la posteridad ha estimado mucho menos que a él. Como ha dicho el profesor de Literatura Española de la Universidad de Liverpool, Cervantes era "nadie" para los hombres de su época.

Así se comprende que las huellas de los pasos de su vida sean escasas en los documentos de su tiempo, y que haya no cortos períodos de ella que permanezcan en completa obscuridad aún para nosotros. Y eso a pesar de las diligentes y fecundas investigaciones de eruditos tan insignes como don Cristóbal Pérez Pastor y don Francisco Rodríguez Marín.

No es, pues, extraño que el conocimiento de su persona, que su retrato, resultara casi inaccesible para sus biógrafos. El primero de éstos, el nombrado Mayans y Siscar, se vale para dibujar su fisonomía de los rasgos que el propio Cervantes trazó de sí mismo en el Prólogo de sus "Novelas Ejemplares". En la página anterior a la "Vida" (tomo I de la edición de 1750, Madrid) figura un índice, con numeración paragráfica, de las materias que ella contiene, y el último renglón es: "Su retrato: núm. 183".

Y en el lugar indicado y correspondiente se lee, copiado al pie de la letra, este trozo del mencionado Prólogo: "Quisiera yo, si fuera posible, excusarme de escribir este Prólogo, porque no me fué tan bien con el que puse en mi "Don Quijote", que quedase con gana de segundar con éste. Desto tiene la culpa algún amigo de los muchos que en el discurso de mi vida he granjeado, antes con mi condición que con mi ingenio; el cual amigo bien pudiera, como es uso y costumbre, grabarme y esculpirme en la primera hoja deste Libro, **pues le diera mi retrato el famoso don Juan de Yáuregui;** y con esto quedara mi ambición satisfecha, y el deseo de algunos que querrían saber qué rostro y talle tiene quien se atreve a salir con tantas invenciones en la Plaza del Mundo a los ojos de las gentes, poniendo debajo del retrato:

"Este que véis aquí de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada; las barbas de plata, que no ha veinte años que fueron de oro, los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes ni menudos, ni crecidos, porque no tiene sino seis, y ellos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros; el cuerpo, entre dos extremos, ni grande, ni pequeño; la color viva, antes blanca que morena, algo cargado de espaldas, y no muy ligero de pies; este digo que es el rostro del autor de "La Galatea" y de "Don Quijote de la Mancha"... (Pág. 72 del tomo I de la citada impresión de 1750).

El segundo biógrafo, en el orden del tiempo, es don Martín Fernández de Navarrete. En el número 191 de su "Vida de Miguel de Cervantes" (páginas 196 y 197 de la edición de 1819, Madrid) dice: "Por igual o semejante neglijencia han perecido los retratos que hicieron don Juan de Yáuregui y Francisco Pacheco, que nos mostrarían al natural la fisonomía y talle de Cervantes. Sólo una copia ha llegado a nuestros días que, siendo indudablemente del reinado de Felipe IV, se atribuye por unos a Alonso del Arco, creyendo otros descubrir en ella el estilo de las escuelas de Vicencio Carducho o de Eugenio Cajes. Pero, de cualquiera mano que sea, es cierto que conforma su todo con la pintura que Cervantes hizo de sí mismo en el prólogo de las Novelas".

Más adelante, en las "Ilustraciones y Documentos" que acompañan a la "Vida", consigna Navarrete las siguientes noticias y conjeturas (páginas 536, 37, 38 y 39 de la edición citada anteriormente) bajo el título "Retrato de Cervantes": "No. 219.—En las "Grandezas de España" del M. Pedro de Medina, ampliadas por Diego Pérez de Mesa, e impresas en 1590, se dice, tratando de Sevilla (fol. 122 v.): "Hay agora de presente en esta ciudad muchos varones muy sabios que con sus letras dan contino mucha erudición y doctrina". Entonces estaba allí Cervantes, ya conocido por su "Galatea", sus comedias y otras composiciones; y entonces comenzaba a darse a conocer por sus pinturas y poesías Francisco Pacheco, cuya casa y oficina, según Rodrigo Caro ("El. Var. de Sev." m. s.) era frecuenta-

da de los hombres más doctos que residían en aquella ciudad. El mismo Pacheco dice ("Arte de la Pint." L. III, c. 8) que había hecho de lápiz negro y rojo más de ciento setenta retratos, entre ellos hasta ciento de hombres "eminentes en todas facultades", y algunos de mujeres; y que pasaban de ciento y cincuenta los que había pintado de colores; habiéndole sucedido retratar sólo por relación a alguno para no privarle en su libro de tan honroso lugar. Comprueba esto Caro diciendo que Pacheco pintó las imágenes de varones ilustres que había conocido y alcanzó con su larga edad, poniendo a cada uno un elogio, y que de todos hizo un volumen que remitió al conde-duque de Olivares. Infiérese de aquí que se equivocó Ortiz de Zúñiga ("An." L. XV) suponiendo que el libro sólo contenía "personas notables de Sevilla", y que se perdió con la muerte de su autor, dividiéndose en varios aficionados, pues esto pudo suceder con los borradores u otras copias que conservase. Prueba de que la idea de Pacheco no fué limitada a sus paisanos, es lo que dice Baltasar Elisio de Medinilla en una advertencia a la "Jerusalen" de Lope de Vega impresa en 1609: "Habiendo llegado a mis manos este elogio sacado del libro de retratos que hace Francisco Pacheco en Sevilla de los hombres de nuestra edad insignes, quise comunicarle a los aficionados a los escritos de Lope. "Es pues, muy regular que Pacheco retratase también a Cervantes, que residía en Sevilla, para no privarle del honroso lugar que merecía en su libro, pues que su conato se extendía a retratar por relaciones agenas a los que por ausentes no podía copiar al natural. Así lo creyó la Academia Española en su prólogo a la edición del "Quijote" en 1780, y así lo aseguran otros escritores.



Reproducción fotográfica del retrato auténtico de Miguel de Cervántes.

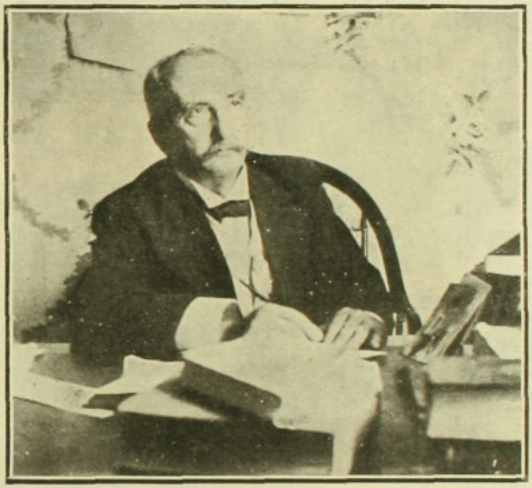
"Si el libro de Pacheco se hubiera conservado con los elogios y resúmenes de las vidas de las personas retratadas, muchas dudas se habrían evitado talvez sobre el retrato y los sucesos de Cervantes. En el caso de haberse dividido por muerte de su autor, no hubiera sido extraño que, siendo Sevilla tan concurrida siempre de extranjeros adquiriesen éstos algunos, y entre ellos el de Cervantes, que se estampó en la edición de Londres de 1738, aunque allí se dice que era "sacado por él mismo", esto es por la relación que hace de su fisonomía y de su persona, añadiendo el doctor Oefield en las advertencias a dicha edición "que por más solicitud que se puso no se halló retrato alguno de Miguel de Cervantes".

"También le retrató, según él mismo asegura en el Prólogo de Las Novelas, don Juan de Yáuregui, gran pintor y poeta sevillano. Ignorándose el paradero de ambos retratos, y juzgando por arbitrario y caprichoso el de la edición de Londres, practicó la Academia las diligencias más exquisitas para descubrirlos; pero todas en vano, hasta que, sabiendo que existía uno en Sevilla en poder del conde del Aguila, se le pidió para sacar una copia, y este caballero tuvo la generosidad de regalárselo. Viendo la mucha conformidad y semejanza entre él y la estampa de Londres, se preguntó al conde sobre las circunstancias de su adquisición, y contestó que le había comprado en Madrid años ha a un negociante de pinturas, que se la vendió por de Alonso del Arco; que el retrato manifestaba con evidencia no ser hecho por la estampa; y que los editores de Londres, que habían solicitado con mucho empeño uno de Cervantes, pudieron talvez adquirir en Madrid copia de éste. En tal perplejidad, dispuso la Academia que lo examinasen los directores de la de San Fernando, don Antonio González y don Andrés de la Calleja; y en su informe, dado en 10 de Marzo de 1777, dijeron que era mucho más antiguo que la estampa, pues que por la vejez del lienzo y por el rancio de los colores se conocía no ser del siglo XVIII; que el estilo era de las escuelas de Vincencio Carducho y Eugenio Cajes, que florecieron en tiempo de Felipe IV; que no era voluntario, por tener los efectos del natural en el claro y obscuro que resultan del natural mismo; y que algunos retoques de otra mano, y ciertos efectos de dibujo, denotaban estar sacado por otro mejor y más antiguo, y probablemente del tiempo en que vivía Cer-

vantes. Por este original grabaron Carmona y Selma los que publicó la Academia en sus anteriores ediciones; y de sus estampas se han copiado las que se han hecho y repetido después en España, Francia, Inglaterra, Prusia y otras partes. Para dar mayor exactitud y propiedad al que ahora publica la Academia, confió su desempeño a la habilidad y conocimientos de don Blas Ametller, que con exámen y a la vista del original, e instruído de estos antecedentes, lo ha dibujado y grabado con el primor y espíritu que manifiesta la fisonomía de Cervantes"

Hasta aquí don Martín Fernández de Navarrete.

Se desprende de todo lo anterior que el retrato publicado por la Academia en su edición de 1819, a que se refiere ese ilustre biógrafo, y que es el retrato que hasta hoy se había tenido por verdadero y auténtico, y como tal se ha reproducido al frente de millares de ediciones del "Quijote", no es otra cosa que el retrato de algún hidalgo del tiempo de Felipe IV, (1621-1665) en que la buena voluntad de los que anhelaban poseer una estampa del más esclarecido de los ingenios, ha creído ver fielmente reproducidos los rasgos fisonómicos que de él mismo traza en el Prólogo de sus "Novelas Ejemplares". El hecho de que Cervantes hubiera sido retratado por Francisco Pacheco es meramente congetural: lo único cierto, por lo que él propio nos dice, es que fué retratado por Juan de Yáuregui, y ese retrato hasta hoy se creía desgraciadamente perdido. Una casualidad ha hecho que desde Enero de 1912 adorne la sala de sesiones de la Real Academia Española ese cuadro perdido y dichosamente hallado, y que, sin duda, refleja con fidelidad la figura personal del autor de "El Ingenioso Hidalgo".



Sr. E. Nercasseau y Morán.

Van a continuación los párrafos del discurso con que el excelentísimo don Alejandro Pidal, presidente de aquel docto cuerpo, vigilante del idioma castellano, dió cuenta en la Asociación de la Prensa de Madrid del descubrimiento del retrato auténtico de Cervantes:

"Un día—dice—cuando ya nadie soñaba, no digo ya con encontrar, sino con buscar siquiera el retrato perdido del gran Cervantes, un artista español, un orfebre, casi un artístico artesano, como quien dice un obrero, se le ocurre limpiar una tabla española, en que se adivinan, más que se ven, los rasgos característicos del retrato de un hidalgo español. Aquella tabla, confundida y como perdida entre un sin fin de cuadros y de retratos antiguos, hacinados, más que colgados en la numerosa y abigarrada colección de un extravagante aficionado a vejeces, que en su monomanía adquisitiva de coleccionista insaciable recogía a bulto y montón todo cuanto tropezaba en sus viajes a pie por todo el reino, y principalmente por Sevilla, había estado a punto de perecer, y como condenada a morir al fuego lento de una estufa para ahuyentar el frío de un taller. La salvó la casualidad, que es como llamamos a la Providencia cuando se presenta de incógnito. El pintor orfebre que la tenía quiso ver claro el rostro del personaje, y el alcohol y el aguarrás cayeron sobre el rancio y amarillento barniz, y sobre la espesa capa de la envejecida porquería, que velaban casi por completo el retrato, y pronto a los ojos del operador apareció distinto el noble rostro que aquí véis, y los dos fulgurantes letreros que estáis leyendo. El artista, víctima inocente, como casi todos, de la mentira oficial, no cayó en la cuenta de la importancia del descubrimiento. Para él, Cervantes era el del retrato oficial, el del retrato convencional, el del retrato corriente, y, por lo tanto, la tabla no podía ser otra cosa que una variante vulgar, poco afortunada talvez, que no merecía los honores de la ostentación, ni siquiera los del inquirimiento. Pero, al fin estaba firmada por "Yáuregui", y aunque a sus oídos de artista no había llegado nunca a sonar ese nombre como apellido de pintor, y la muestra no le parecía un prodigio, le picó la curiosidad, y se propuso indagar quién era el firmante desconocido".

Después de referir el señor Pidal cómo el artista se puso en relación con el señor Sentenach, y cómo éste, a su vez, habló del providencial hallazgo con el señor Rodríguez Marín, quien apresuróse a dar cuenta de lo que ocurría a la Academia Española, explicó el ilustre conferencista las gestiones

por él realizadas para conseguir que el señor Albiol, dueño del retrato, consintiese en vender la preciosa tabla a aquella docta corporación. La entrevista con dicho señor celebrada a tal objeto se efectuó en Madrid en el taller de la fototipia de Hauser, y en ella el señor Pidal, procediendo con toda lealtad, ensalzó el valor del descubrimiento, manifestó el interés que sentía porque el retrato fuese de la Academia, y su temor de que pudiera ir al extranjero, y terminó ofreciendo al señor Albiol una cantidad importante por aquella pintura.

A pesar de todas estas manifestaciones, que hubieran excitado la codicia de muchos, el señor Albiol, dando pruebas de un patriotismo y de un desprendimiento de que hay muy pocos ejemplos, se negó a recibir precio alguno, y regaló a la Academia aquel retrato que, como dijo con razón el señor Pidal, "hubiera valido una fortuna en una sala de ventas de París, pujado por un millonario de Nueva York".

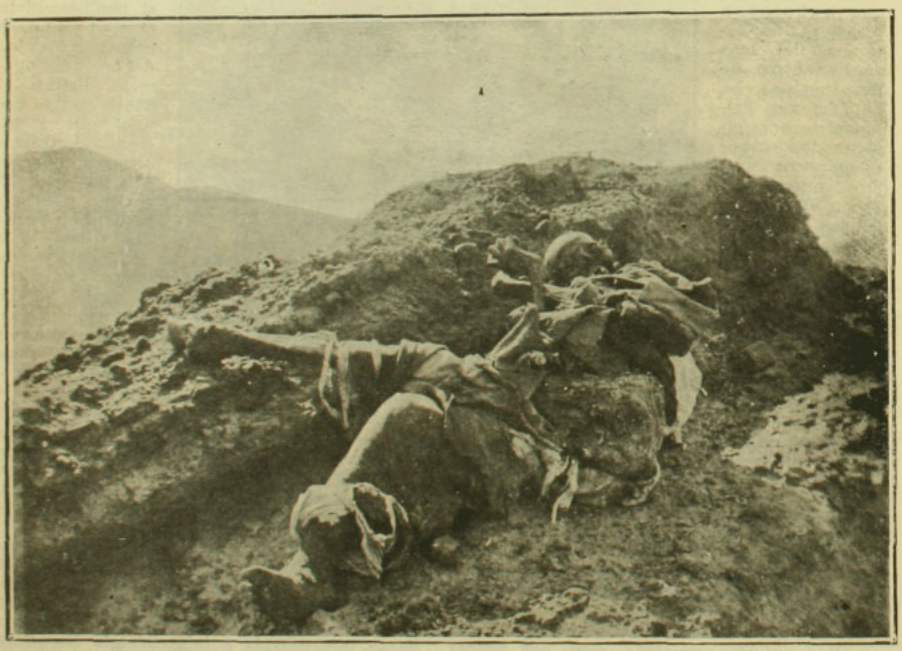
Pasó después a ocuparse el señor Pidal en la autenticidad del retrato, que estimó plenamente probada, *no sólo por signos*, caractéres y detalles de la pintura, que ha sido reconocida por los más afamados artistas, tanto arqueológicos como técnicos, en las artes de la pintura, sino además, y de modo concluyente, por el hecho de que las falsificaciones de obras como la de que se trata, únicamente pueden tener por objeto realizar ganancias considerables con su venta; y el retrato de Cervantes ha sido cedido gratuitamente a la Academia por su propietario, sin haber hecho antes éste gestión alguna para darle más ventajosa salida.

De este retrato auténtico y único de Miguel de Cervantes Saavedra es del que el infrascrito ha tenido a honra enviar un ejemplar al señor Rector de la Universidad de Chile.

E. NERCASSEAU MORAN.

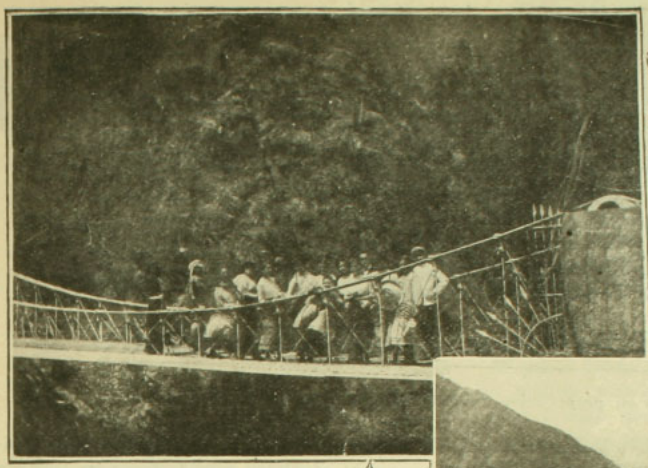
Santiago, 25 de Febrero de 1913.

EN LA CORDILLERA

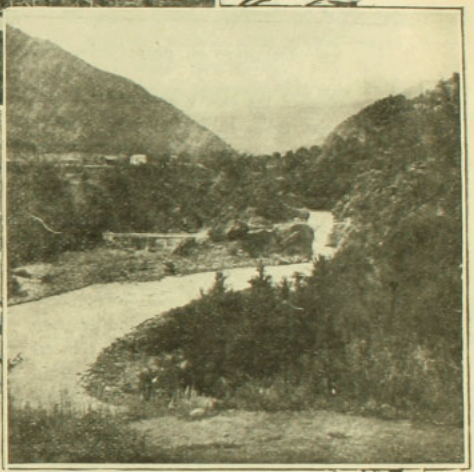


Fotografía del cadáver que se encontró en la cordillera a inmediaciones del volcán "El Planchón", completamente momificado

EN CAUQUENES



Las familias Valdés, Kupper y Katz en el puente de cimbra de los baños de Cauquenes.



El camino de la estación al Hotel.



Los señores Lambert, Rissetti, Petricle y Katz



La laguna del parque del Hotel



UN PERFUME A FLOR DE LABIOS

Del libro en preparación "Narraciones y paisajes del Sur".

Llegamos como a las seis y media de la tarde. El viaje nos traía cariacontecido. Quince leguas a caballo, con un sólo descanso, no era para menos. Recuerdo perfectamente que sin pensar antes de ver el lago, lo primero fué preocuparnos del hotel; precisaba despojarse de las espuelas y polainas, que nos traían las piernas un tanto acalambradas; tiempo había para admirar el lago antes de que sirvieran la comida. El amo del hotel (un germano de poco más de 20 años, y de una perenne sonrisa en su cara coloradota y bonachona), nos recibió con una proposición que al principio no oímos complacidamente. Escaseaban las piezas en el hotel, por cuyo motivo nos sería preciso avenirnos a alojar en una casa al frente. En fin, ¡qué se podía hacer en tal caso! Había que conformarse y dejarse acompañar hasta el que dentro de poco pasaría a ser nuestro domicilio.

Hablamos allá con una señora alemana, también de muy buenos modales, quien, mientras íbamos a conocer el pueblo y a comer al hotel, nos prometió arreglar la pieza que, según nos dijo, era de una de las niñas de la casa.

Impetramos el permiso de la señora, y nos dirigimos al Llanquihue, que se dijera nos hacía señas.

Desde el cerro, a la derecha, cae nuestro mirar sobre las tranquilas aguas del Llanquihue. Sigue su curso lánguidamente el crepúsculo, que ya ha principiado hará una media hora. Es uno de esos crepúsculos del sur, uno de esos crepúsculos de vida propia, llenos de un sabor a independencia del día y de la noche, se dijera un divino gestor de enlaces entre las sombras y la luz. Se hundió ya el sol más allá del bosque; pero su último reír de fuego ha quedado vibrando en la comba de un cielo muy azul, y sonriendo en el bruñido espejo de las aguas. Aquí muy cerca, el lago apenas acaricia la ribera, y el muelle, y las flores acuáticas de la orilla; son tan azules sus aguas y tan mansas, que dan ganas de arrojarse a ellas! Más allá de la rada, las boscosas lenguas de tierra que parecen venir a besar los rayos de luz que rielan como hilos de plata sobre el lago, se continúan más adentro, más adentro, hasta la falda de otro cerro muy verde y muy azul, como si todo él fuera de esmeralda y lapizlázuli; y más lejos aún, tras la última ensenada que apenas se divisa, se abre el Llanquihue inmenso, inabordable, como un seno de azogue, expuesto a los rayos del sol a medio día; y así continúa, cada vez más abriéndose y abriéndose, al par que los bosques de la orilla van cada vez más retirándose, acercándose a los cerros cada vez más verdes, más azules.

—¡Qué *hermoso! (puedo tan sólo formular).*

—¿Verdad que es algo indescriptible? (agrega mi compañero, a media voz, en el mismo momento en que un niño del hotel venía por nosotros).

—Que ya es la hora de comer, caballeros.

—Ya vamos.

Una última mirada al lago que nos ha hecho manifestar admiración en frases muy semejantes al clásico "que d' eau!" que dijo el otro, al hallarse frente al mar por la primera vez; un saludo más al crepúsculo que sigue enlazando luz y sombra, y "au revoir".

—Como eran las ocho y no venían, los mandé a buscar (se disculpa el simpático germano).

—Bien, muy bien, nos obliga a decir la vista de la mesa, que reclama su parte de atención.

✝

¡Bendito Puerto Octay, que en unas pocas horas te has hecho dueño de mi sér, a tí se debe en gran parte el cariño por la patria que me brindó su cuna, a tí, márgen apuesta del Llanquihue, a tí, magnífico brillante de una joya inavaluable!

Era una noche espléndida: la comba de los cielos muy azul, con sonreir de estrellas y acariciar de luna a la superficie argéntica del lago.

—¿Vamos a soñar con él?

—Vamos a soñar con él (a coro nos dijimos, y tomamos la orilla del camino).

Mas allá de los portalones de la bodega, mas bien se adivinaba que se veía, como perdido en la semi-obscuridad; y allí, a la derecha, nos esperaba nuestro vaporcito, "El Bajos", que había de llevarnos a Puerto Varas, al otro día muy temprano. Era una lástima dejar al apacible Octay, la bahía risueña, donde apenas el Llanquihue se perfila en una anunciación magnífica, el pueblo que parece venir desde la cuesta "guarda-abajo", en dirección al muelle, llamado por la sirena del vapor. Pero también al otro lado, Puerto Varas. ¿Cómo sería Puerto Varas? y ahora, ¿qué no nos podría revelar aquel sereno mar que nunca llega al horizonte, el seno es tan azul, que ya se perfilaba acá en una anunciación magnífica? Sin embargo, era fuerza tragárselo con la vista una vez más antes de partir; y así, hénos aquí de nuevo en dirección a él.

Pero el golpe obsesionante de una nota repetida, nos dejó clavados, sin poder movernos, mientras seguía golpeando sordamente, duramente, cual si llevara el alto a un argentear divino que se desparrama en un clarear sonoro. Perdíase la nota de repente, en un hueco sonar a la distancia, borrada por las otras notas, y después de perderse, aparecía, poco a poco elevándose, agrandándose, hasta llegar al fin, golpeando sordamente, duramente, con su golpe obsesionante, que iba a morir de nuevo como en un languidecer de sueño y de fatiga.

Era "la gota de agua" de Chopin, y era en nuestra habitación al frente en donde un alma se unía con el alma de Chopin más allá del misterio del ser o del no ser.

La casa, construída a mucha altura, en la falda misma de un cerro, el paisaje un si es no es fantástico: la luna mortecina arriba, el lago perfilándose allí al frente, las yerbas y copihues escalando las murallas y la entreabierta ventana, un techo del salón no muy lujoso adentro, el piano, las hojas de la pieza musical, las dos velas en los candelabros, dos blancas manos que rizan el teclado, y nosotros aquí pendientes del alma que se une con Chopin, me dicen no sé qué de medioeval, no sé qué de ternuras infinitas, a qué creemos haber asistido antes de la vida.

Y ¡cómo no ha de ser un ángel élla, la de las blancas manos que juegan sobre el teclado! Precisa conocerla.

Muere lánguidamente "La gota de agua" de sueño y de fatiga, y mi compañero y yo nos acercamos a la puerta.

Un golpe leve al aldabón de fierro, la voz de la señora, que nos da las buenas noches, y la sombra de alguien, la de ella, la de las bellas manos, que se escurre por el corredor. No nos fué posible verla y hubimos de atravesar la sala ya desierta y pasar al dormitorio.

Aquí la pieza de ella, hoy no más por ella acariciada y por ella perfumada; aquí la pieza que guarda aún no sé qué de ternuras infinitas. Hay un olor a esencia de clavel y rosa que nos llega como una caricia de ella, hay un juvenil y encantador arreglo hasta en los pequeños frascos del peinador, y una muelle dejadez en las sillas y en el velador. ¿Y ella? ¿Cómo será ella? (seguía preguntándome yo lo mismo que el Manríquez de que nos habla Becquer). ¿Cómo tendrá los ojos? Muy azules talvez, deben de ser dos germanos ojos azules en todo semejantes a las aguas del Llanquihue, y han de ser rosas las mejillas, rosas como el florero en porcelana, rosas como el crepúsculo de hoy y rosas como la aurora que tendré mañana, y ha de ser la cabellera rubia como la flor del canelo, rubia como las amancayas de los bosques, ¿y su voz? Su voz no he de poderla comparar, pues talvez no haya oído otra voz, en mi vida, semejante.

Y con tal pensamiento, he dormido en la misma cama ayer no más por ella poseída, he dormido mientras soñaba que alguien venía a acariciarme, alguien de ojos azules como las aguas del Llanquihue, alguien de tez rosada como las auroras y crepúsculos de Octay.

ARM. CARRILLO-RUEDAS

UN ACTO DE VALOR



En el balneario de Cartagena ocurrió últimamente un hecho que pudo llegar a ser una gran desgracia, si no es por la valiente acción de un joven.

El señor Nemesio Pacheco, testigo ocular, relata en la siguiente forma:

"El Mártes 25 del pasado a las 5 de la tarde se bañaban en "Playa Grande" las siguientes personas: don Eulogio Mujica del Campo, su esposa la señora Mar. Lorca, las señoritas Laura Parga, Teresa Pacheco del Campo y los jóvenes señores Jorge Orella Correa, Máximo Pacheco del Campo, Guillermo Correa, Juan 2.o Llona e Ignacio Pedemonte.

El mar se había recogido una cuadra y media de la costa, así es que los bañistas hubieron de internarse también una cuadra en busca del agua.

En un momento dado, y cuando éstos se encontraban gozando de las delicias del baño, se hace el vacío bajo sus plantas y se hunden en el mar: la playa en esa parte se encontraba hueca...

El único que sabía nadar era el joven Ignacio Pedemonte, que fué el primero que salió a flote. Al no divisar a sus compañeros de baño, vió el peligro inminente en que éstos se encontraban, por lo que inmediatamente nadó hacia la playa y corrió hacia el balneario de "Playa Grande" en busca de auxilio. De este establecimiento sacó varios salvavidas, y montado en un caballo que en esos momentos guiaba un individuo, se internó valientemente al mar.

La lucha que tuvo que sostener fué grande; pero salió victorioso; salvó la vida de todos... Los detalles huelgan...

El joven señor Pedemonte, después de esta valerosa hazaña, fué felicitadísimo por todas las personas que presenciaron el hecho.

AL SEÑOR SANTIAGO HAMILTON



Después del entusiasta recibimiento que sus numerosos amigos hicieron al señor Santiago Hamilton, a su llegada a Valparaíso, de regreso de Inglaterra, se ha acordado ofrecerle un gran banquete, que se efectuará el Sábado próximo en el Club Valparaíso



Album

¡EXCELSIO

(Del libro "Cuadros Líricos" pro[illegible] a aparecer).

Hay en el mundo un ideal bendito
que es todo resplandor, luces y galas;
que remonta su vuelo al infinito
con la soberbia fuerza de sus alas.
Es fuego, es convulsión, es fiebre ardiente;
es ímpetu; es espasmo que procrea:
un soplo que penetra en nuestra mente
y la fecunda: fórmase la Idea.
Es un rayo de sol que rasga el velo
del obscuro prosaísmo con su hechizo;
y ante la vista nos presenta un cielo,
y ante el alma nos muestra un paraíso.
Y vibra el alma y el cerebro bulle
con soberbio poder, con fuerza extraña:
es que llega la lumbre que destruye
la vaporosa niebla que lo baña.
Y al beso de la luz brotan torrentes
de ideas, de armonías y colores,
como arriba los astros refulgentes,
como abajo, aromáticas, las flores.
Son las almas que audaces se levantan
ante la inspiración—el rayo de oro—
son las iluminadas las que cantan
las armonías de un supremo coro.
Y calla el mundo y se detiene el viento:
en ellos se producen hondas calmas
para escuchar el misterioso acento,
la magnífica orquesta de las almas.

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ.

Santiago.

SONETO

Prendido con gracia purpúreo clavel
sobre el albo pecho tenía la dama.
La dama es hermosa y altiva. La fama
le canta humilldosa *florido rondel*.
Era un pobre bardo errabundo y fiel,
que supo con rimas encender la llama
de amor en el pecho de la bella: lo ama...
El clavel de seda fué el presente de él.
Sus labios sedeños besaron con ansia
el clavel hermoso, símbolo de amor:
bebió con delicia su grata fragancia
lo admiró con ojos de sin par fulgor.
Es feliz la dama, placeres escancia,
y en tanto marchita se muere la flor...

A. ACEVEDO H.

AL PASAR

Al ver pasar un necio me dijiste:
"¡cuán desgraciado es ése!";
y repuse, "mi bien, no hay tal desgracia
en seres que no piensan y no sienten!"
"¡Infeliz es quien tiene organizada
la masa del cerebro,
y a quien el mundo, en su injusticia inmensa,
llama dichoso, porque es hombre cuerdo!"

ALAMIRO G. MIRANDA A.

Penco, 6 de Septiembre de 1912.

EN LA SOMBRA

A lo lejos
en la sombra,
sombra vaga y misteriosa,
los reflejos,
los reflejos de la luna fulgurosa,
en la sombra
muestran tenues los contornos,
los contornos de una blanca
virgen bella, que camina silenciosa
como sombra luminosa,
Se oye un canto...
eco blando
que resuena delicioso;
dulce encanto,
dulce encanto que resuena misterioso.
Eco blando
que demuestra regiamente,
la belleza dulce y grata
de la virgen del encanto delicioso,
del encanto jubiloso.
Harmonía,
diosa blanca
de la noche, luz radiante,
Poesía,
poesía que así vagas. Un instante
diosa blanca
inspirad mi fantasía;
dime versos tierna amada,
luminosos como fúlgido diamante,
dime versos, dulce amante.
Quiero amores
quiero goces,
quiero glorias, poesía.
Quiero flores,
flores puras a mi frente blanca y fría...
Quiero goces
quiero besos ardorosos
de pasiones tumultuosas...
Diosa blanca, dame luz, dame harmonía
dame luz y fantasía!

A. A. H.

EL TORNEO

(Para Lucinda Arzón).

En la noche triunfal de mi partida
nada arredra mi potro de alabastro;
clava en su ijar la fiebre de la vida
y en sus ojos la gloria de los astros.
Fuerte es mi brazo. Ya nada me inquieta
y al bizarro enemigo que en la liza
me aguarde, he de vencerlo yo, el poeta
que tiene por presea tu sonrisa.
En mi febril anhelo pronto llego
al pie de tus bastiones señoriales
¡soy el primero! y aunque no arde el fuego
del sol sobre mi yelmo, los rivales
ya asoman tremolando sus plumones
y se escuchan los bélicos clarines
anunciando el venir de más campeones.
Tan sólo faltas tú! Los paladines
ya ensayan en la justa el brazo fuerte
no faltes a brindarme tu alabanza!
Ven a ver cómo borro con la muerte
la afrenta más pequeña a mi pujanza!
Ah, no quieres! mi dulce castellana
ni escuchas ya mis quejas ¿qué has querido?
no tengas más cerradas tus ventanas
yo sé bien que tu ausencia no es olvido...
Más ya dije: me debo yo a mi dama
y aunque no ha de alentarme en el torneo
la señal de tu espléndida oriflama
retaré al que se oponga a tu deseo.

ENRIQUE PONCE.

Valparaíso, Febrero 1913.



MI CATARRO HA DESAPARECIDO

mediante la GUAYACOSE, medicamento tan agradable como activo contra la tos, contra la irritación por ella producida, dolores del pecho y demás afecciones de las enfermedades de las vias respiratorias, influenza, etc. etc.

Con la GUAYACOSE disminuye la expectoración, cesa la irritación producida por la tos, se calman los accesos y recobra el sueño.

La GUAYACOSE es al mismo tiempo un excelente reconstituyente y eupéptico que devuelve al organismo su resistencia contra la influencia nociva de la enfermedad.

Como quiera que la GUAYACOSE tiene un sabor muy agradable y es completamente inofensiva, puede tomarse durante mucho tiempo y esto es muy importante para el tratamiento de los niños.

Pídase GUAYACOSE en embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 704.—CORRESPONDENCIA.—1. **Industrial, Camarico.**—Preguntas de índole comercial como la que Ud. nos dirige no pueden contestarse en esta sección. Pero podemos asegurar a Ud. que existen en Chile (particularmente en Valparaíso) fábricas que darán a Ud. plena satisfacción. Pregunte Ud. en cualquiera ferretería en Valparaíso.

2. **P. K. Dor. Santiago.**—Podemos dar a Ud. las fórmulas siguientes:

a). **Tinta para máquina de escribir:**

Jabón transparente	1
Glicerina	4
Agua	12
Alcohol 94%	24

Color de anilina, lo necesario.

Se mezclan el agua y la glicerina, y se les disuelve el jabón en agua caliente. Aparte se disuelve en alcohol el color de anilina y se mezclan las dos soluciones. Esta receta sirve para tinta negra o azul.

Para **tinta roja** empléese la siguiente:

Rojo de Burdeos O. S.	15
" de anilina S. O. S.	15
Acido oléico bruto	45
Aceite de ricino hasta completar	1000

Se trituran los colores en el ácido oléico, se les mezcla el aceite de ricino y se calienta el todo a 100-110 grados centígrados, agitando siempre.

Para teñir las cintas de la máquinas de escribir se emplean casi exclusivamente colores de alquitrán, con excepción de la tinta negra a base de negro de lámpara. Los colores más en uso se preparan del modo siguiente:

Se trituran finamente y se disuelven por separado en 40 partes de glicerina a 28 grados Beaumé de color de alquitrán (por ejemplo azul del Rhin marcado con la letra griega Pi, negro B, verde diamante, negro brillante, ponceau, violeta de metilo, etc.. Esta disolución se practica a 50 grados centígrados. Si al enfriarse se deposita algo de materia colorante, se añade con precaución un poco de agua hasta disolución completa.

3. **E. Olaw King. Santiago.**—1. Puede Ud. hacer llegar sus cartas al caballero nombrado, dirigiéndolas al Tribunal de Arbitraje de La Haya. 2. Al señor J. Clarettie, escríbale dirigiendo sus cartas al diario "Le Temps" en París.

4. **Saint-Simon. Qui.** — Innumerables son las fórmulas de pomadas o cremas para zapatos. Indicaremos sólo las siguientes:

a) **Crema negra:**

Parafina	3 partes
Ceresina	1 "
Lanolina bruta	1 "
Legía de sosa a 38 grados B	0.2 "
Nigrosina sólida soluble en grasas	0.5 "
Esencia de trementina	18 "

Se pueden juntar la parafina, ceresina y lanolina, se calientan hasta 120 grados centígrados y se les añade poco a poco la legía de sosa, continuando la agitación. Cuando la espuma que se forma haya desaparecido, se deja enfriar hasta 100 grados, se disuelve la nigrosina en la masa y se le añade la esencia de trementina calentando hasta 80 grados. Se continúa la agitación hasta que todo esté frío.

b). **Crema para zapatos de color:**

Gelatina	100 gr.
Jabón de lavar	250 "
Almidón	100 "
Bicloruro de mercurio	0.2 "
Glicerina	250 "
Agua	2 litros

Perfume y color, al gusto de cada cual.

El bicloruro (o sublimado) es un veneno que aquí se emplea como antiséptico. Hay que disolverlo en una pequeña cantidad de agua.

5. **Un penquista** nos pide le indiquemos "el país, provincia y domicilio del compilador de curiosidades literarias Mr. Waite. Si alguien puede satisfacer el pedido de un penquista, publicaremos los datos que sirva proporcionarnos Entre tanto advertimos que del apellido "White" hay centenares en los directorios ingleses y americanos.

6. **D. C. Talca.**—Sólo un médico y después de un concienzudo examen puede dictar a Ud. el tratamiento que nos pide. Sentimos no poder satisfacerle y hacemos votos por su restablecimiento.

N.o 705. CURIOSIDADES, LIBROS Y VOCABLOS.—1. **Le agradecería tuviera la bondad de indicarme en la sección preguntas y respuestas, el autor y el nombre de libros instructivos y a la vez amenos, que sirvan para entretener los ocios de una veraneante, que agradece de antemano este servicio.**—Veraneante.

R. Tarde llegó la pregunta y más tarde aún llegará la respuesta y además la pregunta es con exceso vaga y general. ¿Cuáles son las aficiones literarias de "Veraneante"? ¿Qué literatura es de su mayor agrado? ¿La española, la francesa, la chilena ? ¿Cuál? Faltándonos datos precisos, sólo podemos dar indicaciones generales.

a) Prescindiendo de novelas entre las cuales rara vez se hallan combinadas la amenidad y la instrucción verdadera) aconsejamos la lectura de libros de historia o de viajes, biografías de grandes hombres, etc. Entre estos libros nos parece muy digna de ser leída la autobiografía de **Stanley,** cuya amenidad es tan grande como es substancial la instrucción (sobre todo moral) que puede derivarse de ella. Otro libro ameno e instructivo sería el de **Pérez Rosales,** el cual tiene sobre otros de igual índole la ventaja de ser chileno. Igualmente convendría leer el **Viaje piebeyo** por Europa del señor T. Pinochet Lebrun... etc.

b) Si "Veraneante" no pudiere prescindir de novelas, le aconsejaríamos leer las de J. Verne y, caso de serle demasiado conocidas las de este autor, podría leer las de Wells.

c) Preguntas como la anterior, son muy difíciles de contestar. Cuando alguno de nuestros lectores desee que le demos algún consejo acerca de lecturas, será bueno que nos indique:

1.o Su edad, 2.o su sexo, 3.o su grado de instrucción (si, por ejemplo, ha terminado las humanidades), 4.o sus preferencias, por ejemplo, si le gustan sobre todo novelas, o libros de historia, o de sociología, etc. Sólo así podremos dar respuestas verdaderamente útiles.

Nota.—Volvemos a repetir que existe en la Biblioteca Nacional de Santiago una sección especial llamada de "Informaciones bibliográficas", la cual, entre otros fines, tiene el de satisfacer preguntas de la índole de ésta. Pueden los interesados dirigirse a ella, sea personalmente (de 1 P. M. a 5 todos los días) o por carta. En ambos casos serán atendidos lo más cumplidamente posible.

2. **Por irregularidad del terreno, pasa por el medio de mi casa una acequia en perfectas condiciones de seguridad higiénica. Pero es el caso que en la calle, cuando la tal acequia debe usearse, el cieno que se extrae lo echan sobre la cubierta de madera que cubre la acequia. Esta operación se ejecuta cada uno o dos meses.**

Lo peor es que diariamente los empleados de la policía de aseo riegan con agua de la misma acequia dos veces al día el lomo que se ha formado con la madera, cieno y tierra que la cubre.

Esto ocurre en la Avenida Matta entre San Francisco y Chiloé.

Me he quejado al señor Intendente y al Prefecto sin conseguir evitar este atentado contra la civilización y la cultura, y muy especialmente contra la salud de todo un vecindario.

He requerido el auxilio de la policía para impedir el riego y ésta dice nada puede hacer contra la otra policía.

Ruego decirme si no me quedan más recursos que defenderme a palos o tiros de tanto salvajismo.—A. R.

R. a) Se nos ocurre, juzgando por el tono de la última frase, que Ud. no ha debido presentar sus *muy legítimas* quejas en la forma moderada que debe adoptarse en todas las relaciones sociales, máxime cuando se habla con los depositarios de la autoridad pública.

b) Vuelva Ud. a presentar su queja haciendo esta vez lujo de tranquilidad y moderación, y verá cuán distinto será el resultado.

c) Porque, en verdad, nos parece imposible que semejantes procedimientos anti-higiénicos puedan ser tolerados por las autoridades nombradas.

3.Esperando de su benevolencia, se sirva contestar a mi pregunta en la respetable y acreditada revista que Ud. tan dignamente dirige, comprometería la gratitud de un servidor.

Tengo que radicarme en una villa del sur del país, donde se carece de todo medio de sanidad, y yo deseando poseer conocimientos de medicina y especialmente de "dentista" para poder aplicarlos no con el fin del lucro sino como caridad a la gente necesitada, y a la gente pudiente únicamente para cubrir los gastos.

Y no sabiendo dónde encontrar los conocimientos que necesito (no me queda tiempo ni mis ocupaciones me lo permiten para entrar a la Escuela de Dentistas de Santiago. No me faltarían los medios ni la educación. He salido de bachiller y soy tenedor de libros), me dirijo a Ud. se sirva indicarme los mejores tratados, dónde los puedo conseguir y el precio.

Es gracia, respetado señor.—P. P. Valparaíso.

R. 1. Excelentes nos parecen las intenciones de Ud., pero no le aconsejamos meterse a dentista sin más bagaje que los conocimientos adquiridos en libros. Tome, siquiera, algunas lecciones prácticas de un dentista. Si no, ¡pobres de los que caigan en manos de Ud.!

2. En días pasados hemos indicado como muy buenos, para casos análogos al de Ud., los libros del doctor Chernoviz:

a) **Guía Médica** y

b) **Diccionario de Medicina Popular.**

El primero cuesta, en París, 20 francos y el segundo, 47.

6. Seré también yo uno de los que tanto lo molestan. Sería agradecido de Uds. si tuvieran a bien contestarme a la brevedad que les sea posible lo que les voy a manifestar en la presente. A raíz de la ley sobre impuesto a los tabacos, llega a ésta el inspector A., ordena que se compre un libro en tal casa de comercio, para anotar en él las compras y ventas que se hagan de cigarrillos; esto se hace los primeros meses; después ya no se ocupa del tal libro. Luego se va dicho inspector y llega el de igual clase B.; vuelve a insinuar que se lleve balance de la venta de cigarrillos, diciendo que el libro que hizo comprar el inspector A no servía para llenar ciertos requisitos y que compraran otro libro que se vendía en otra casa; tal libro corre la misma suerte que el anterior. En seguida se va B. y llega en su lugar C., y dice que el libro que hizo comprar B., no se podía seguir usando, pues ya tenía dos años y ordena comprar otro libro, por su puesto cada uno distinto, en otra parte y obliga a tomar nuevamente inventario. Ahora, señor, ¿puede cada inspector que llega obligar a comprar otro libro, siendo que el que tiene uno todavía les sirve? Yo soy un comerciante al por menor y un sólo libro me bastaría talvez para más de 6 años, o es negocio de dichos inspectores.

Agradeciendo de antemano su respuesta y dándole mis debidas gracias, quedo de Ud. muy Atto. y S. S.—Comerciante tacneño.

R. Esto nos parece pura y simple anarquía administrativa. El remedio consiste en que todos los comerciantes del mismo ramo en Tacna se junten y hagan una presentación escrita que dirigirán al Director General, el cual pondrá fin, con indicaciones claras y precisas, a todos esos caprichos contradictorios.

Gánese De $5,000 á $10,000 Oro por Año



operando ó vendiendo la Máquina ***Champion Sleeve,*** modelo 1912. Toma y acaba en una hora 300 fotografías 2½ x 3½, 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada. Estas fotografías montadas ó botones cuestan como un centavo y se venden á 15 ó 25 centavos cada una.

Aprovéchese de esta oferta. La Cámara Champion 1912 y habilitacion para 600 fotografías cuesta $27.10; por encomienda postal certificada, $2.80 extra. Las fotografías á 10 cts. cada una y 10 cts extra por los marcos, producen $114.40, dejando una ganancia neta de $87.30 oro. Cualquiera puede sacar *400 fotografías al dia, calcule lo que se puede ganar con nuestra máquina.*

De España nos escribe un operador: "He hecho mas dinero operando una de sus máquinas en un solo dia que vendiendo otros articulos en una semana." No se necesita experiencia—mandamos instrucciones completas en español.

Precio de los accesorios: Planchas 2½ x 3½, $1.50 por 100; planchas 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada, 75 cts. por 100; monturas para postales en unos diez diseños diferentes, 55 cts. por 100; monturas, 20 cts. á 35 cts. la gruesa; solucion desarrolladora 15 centavos el juego.



Nuestra Cámara 1911 saca un retrato 1¾ x 2½ y un retrato en un boton de una pulgada; se vende por $7.50 ó el equipo completo para sacar y acabar 500 fotografías por $16.10; por encomienda postal, $2.60 extra.

Nuestros marcos en forma de corazon, la última novedad, vienen bien á las planchas de boton de una pulgada; la gruesa. $1.75. Se desean agentes en todas partes donde hoy no los tenemos. Pidan catálogo y testimoniales en español.

AMERICAN MINUTE PHOTO CO., Desk 2000 2214 Ogden Ave., CHICAGO, ILL., U.S.A.

MODAS

Actualmente nadie retrocede ante ninguna asociación de tonos ni de telas: es, precisamente, en lo que consiste la originalidad de los trajes tan variados y en los que se adivina la imaginación y el buen gusto de las grandes casas de modas.

Para ser realmente elegante hay que buscar en la nota sobria una combinación que reúna varios tonos discretos y, al mismo tiempo, que sean de moda; este arreglo, sumamente elegante, es el preferido por las que tienen el gusto muy refinado y que tienen, además, el buen sentido de tomar las modas como deben ser tomadas, es decir, sin exagerarlas ni aceptando lo feo y ridículo que nos presentan por sí nosotras tragamos el anzuelo que con tanta habilidad nos tiran los artistas de la moda.

Las blusas rusas han alcanzado un gran éxito, el que se acentúa cada día más, pues se ha llegado a convertir en la actualidad en la base de las toilettes. Estas blusas se hacen generalmente de género de seda grueso y con dibujos de terciopelo labrado y adornadas con tiras de skungs, chinchilla y zorro o tantas otras pieles que se admiran en la actualidad.

Con el gusto que se tiene por las pieles, que se desarrolla más de día en día, se emplean de toda clase; pero debemos hacer una mención muy especial del topo, que es la piel que está más de moda actualmente; pues, antes, nadie la tomaba en consideración, y de repente han surgido de una manera notable, adquiriendo en el comercio un precio muy alto. El pelo del topo es fino y resistente y parejo, largo, y los dos tonos, claro y obscuro, que ofrece al pasarle la mano en uno y otro sentido, la hacen muy sentadora. Hoy día el topo cuesta tanto o más que cualquier piel de las que se llaman de moda.

Los encajes es el gran lujo en los trajes de noche. Se aprovechan las puntas y chales antiguos para hacer con ellos túnicas largas de preciosos encajes que caen sobre faldas de raso o broche, las que a su vez van cubiertas de tul o de muselina de seda, que las asemeja a las túnicas de Iris que nos describen los cuentos mitológicos. La combinación de coloridos hace estas toilettes muy variadas y se prestan para que cada cual ponga algo de su propio gusto y poder de este modo vestirse en su estilo; que es lo que todas debemos tratar de hacer para poder tener *personalidad*.

He tenido la suerte de ser la primera en ver los abrigos y sombreros que ofrecerá luego al público una casa de novedades de esta capital. Todos me parecieron tan raros y al mismo tiempo tan encantadores que sentí deseos, al salir de ahí, de aconsejarles a todas las mujeres coquetas de ir a ver todas las preciosidades que acababa de tener la suerte de ver.



I



II



III



IV

En los coloridos azules y verdes, en las telas sueltas y suaves, reservadas hasta aquí sólo a los trajes de guaguas, he visto levitas 1840, con el talle corto y la falda un poco ancha. La parte de adelante, cruzadas sobre blusas extra-delgadas, que tan imprudentemente casi todas las damas usan en invierno. Están adornadas estas levitas con tiras de piel, bajo las que se ven brillar los botones redondos de acero oro que están, por lo demás, muy en el estilo de la época de 1840, y las mangas sumamente largas completaban la elegancia y el más perfecto estilo de aquella época.

Otro de los abrigos que recuerdo era un "trouppelande" de tela rayada verde y rodeada de una tira de nutria, con todo el aire de un abrigo de *dandy*. Los accesorios que acompañan a este abrigo, completan el estilo de las heroínas de Balsac. Es de gran novedad el abrigo que os he descrito, pues sale enteramente de la banalidad a que estamos acostumbradas.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje sastre, de moaré negro. La falda drapeada está guarnecida de botones de pasamanería. La chaqueta tiene pequeñas solapas que le dan el aspecto de paniers.

II. Traje de comida de terciopelo negro, drapeado abajo de la falda con pechera y delantal de encaje de Venecia.

III Trajecito sencillo de una sola pieza, de charmeuse, raso o crespón, o otra seda delgada. La falda es un poco drapeada abajo y está abotonada diagonalmente con hojales y botones de pasamanería. Cuello de encajes blancos y pechera de tul. Lindo sombrerito negro con dos magníficas aigrettes.

IV. Traje de comida o teatro, de raso rosado, con encajes teñidos de colorado, que le dan un aspecto precioso y muy original.

TEKA



Se recibiran las mercancías tal como se ordenan.

Cuando Vd abra el paquete que le remitamos, encontrará sus artículos exactamente de acuerdo con su orden, pues será atendida con el mayor cuidado y eficacia, tomandose toda clase de precauciones para dejarlo enteramente complacido.

Nuestro División de Exportación esta compuesta de personas ilustradas que conocen todos los idiomas y estan enteradas de los usos y costumbres de todo los países; debiendo hacer especial mención de nuestro Departamento Latino Americano, que es muy extenso y formado de empleados procedentes de varias naciones de la América Española.

Esas personas darán á las ordenes de Vd toda su atenció personal, y conociendo perfectamente los estilos é ideas dominantes en cada país, harán el servicio de su orden exactamente como si Vd estuviera escogiendo las mercancías. Esta es la causa que hace sin riesgo y satisfactoria toda compra hecha en nuestro almacén.

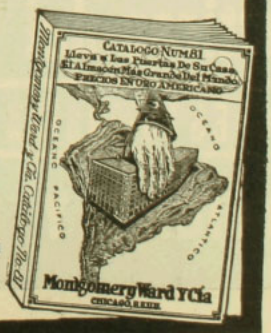
Los artículos que vendemos son todos de manufactura Americana y solamente nos proveemos de lo mejor en toda linea de mercancías, ya sea calzado ropa, géneros, ferretería, implementos para la agricultura, abarrotes, joyería, etc., etc., todo en fin, lo que pueda usarse ó necesitarse en la existencia, pudiendo asegurar que no puede Vd encontrar cosa mejor en ningun otro establecimiento.

Como fabricamos en cantidades muy considerables, podemos cotizar precios sumamente atractivos por su baratura; y vendiendo directamente á los consumidores les ahorramos todo gasto extra que pudiera ocasionarse si nuestras ventas fueran por otro conducto.

Nuestro nuevo catálogo de 300 páginas. Se envia gratis.

Permítanos Vd enviarle nuestro nuevo Catálogo en Español de 300 páginas, cuyos grabados le darán perfecta idea de cada artículo, y cuyas descripciones en su propio idioma le evitaran dudas ó dificultades, asegurandole que dichos grabados representan fielmente cada artículo.

Este elegante catálogo es gratis, y tan pronto como nos lo pida Vd con un recado ó tarjeta postal, le enviaremos inmediatemene un ejemplar, que no dudamos le será de gran utilidad.



MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.



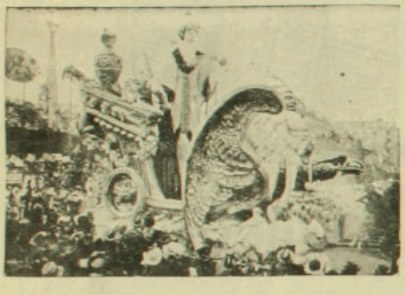
TODOS ENCUENTRAN UN NUEVO USO PARA EL SAPOLIO

Uselo una vez y le extrañará como ha podido usted pasarse sin el.

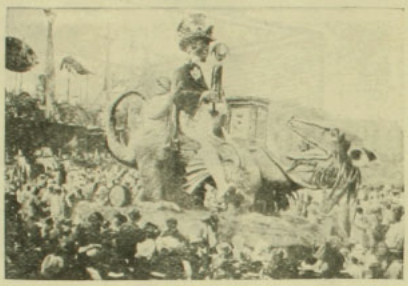
Aqui tienen dos pruebas de su eficacia: El **SAPOLIO** quita las manchas de tinta al mármol y si se le aplica á una balanza vieja y engrasada, la transforma instantaneamente en nueva.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

DE FRANCIA.—ECOS DE LAS RENOMBRADAS FIESTAS DEL CARNAVAL EN NIZA.



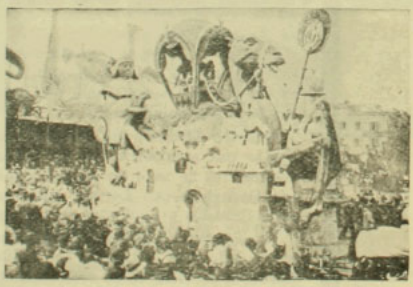
S. M. la Reina, esposa del Carnaval, Rey de la gente alegre.



S. M. el Rey Carnaval de 1913, creado para presidir durante tres días a la gente alegre y morir entre las llamas.



Carroza del diablo.



Carroza alegórica de las conquistas de Africa "Francia y Fez

Mártires del Estómago

Tomad ESTOMASINA CANGLEBERT

último descubrimiento científico para curar las enfermedades del estómago, como dispepsias, flatulencias, malas digestiones, acideces, debilidad estomacal

BOTICAS Y DROGUERIAS SURTIDAS



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

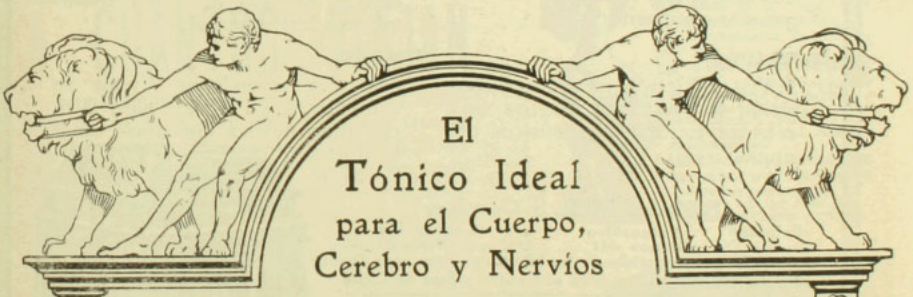
Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias



El
Tónico Ideal
para el Cuerpo,
Cerebro y Nervios

VINO TÓNICO 'VANA'

(Marca de Fábrica)

De gran valor en las convalecencias lentas. Perfectamente puro, agradable al tomarlo. De acción pronta y efecto permanente.

Tomado á tiempo el Vino Tónico 'Vana' evitará el agotamiento debido á la demasiada tensión física ó mental.

Restaura la Fuerza, Energía y Apetito

De venta en todas las farmacias

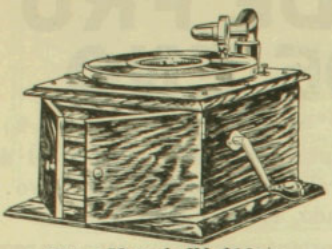
Exíjase 'Vana'

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., Londres: Buenos Aires, Calle Piedras 334

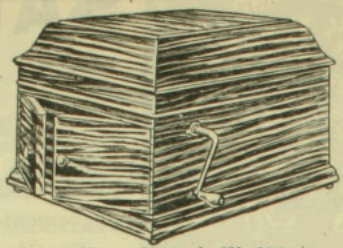
Sr. P. 295

All Rights Reserved

Victor-Victrola



Victor-Victrola IV, $180/a



Victor-Victrola IX, $70o/a

Todos los hogares deberían tener una Victor-Victrola

porque

este instrumento satisface el amor á la música que es innato en cada uno de nosotros; anima al espíritu cansado y aleja las ansiedades y angustias de la vida.

porque

la Victor-Victrola le trae á Vd. la mejor música de todo el mundo y le da un conocimiento más perfecto de las obras maestras de los grandes compositores.

porque

la Victor-Victrola pone á su disposición los servicios de los más célebres cantantes y músicos del mundo

porque

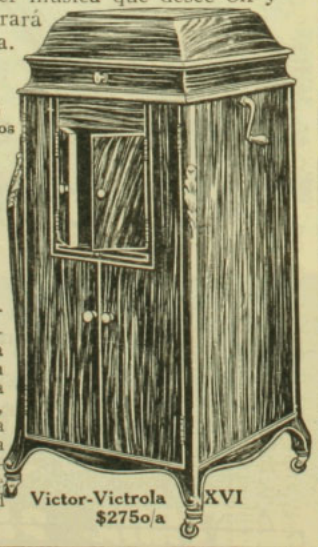
la Victor-Victrola es universalmente reconocida como el más perfecto instrumento de música del mundo, y ha despertado á millones de personas á una justa apreciación de la música.

porque

con Victor-Victrola desde $18o/a á $275o/a y Victors desde $15o/a á $140o/a ningún hogar debería carecer de uno de estos maravillosos instrumentos.

porque

cualquier revendedor Victor se complacerá en tocar para Vd. cualquier música que desee oir y le mostrará la Victor-Victrola.



Victor-Victrola XVI
$275o/a

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago Ahumada 134 — Valparaíso Blanco 441 — Concepción O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.



Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

La famosa marca de fábrica Victor representa todo lo mejor que hay en la música, y la misma aparece en cada Victor, Victor-Victrola y en cada Disco Victor. Exija siempre esta marca de fábrica para estar seguro de que obtiene la calidad Victor.



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — EL SENDERO TEOSÓFICO — Point Loma, California, E. U. A.

SELLOS EXTRANJEROS GRATIS

A los coleccionistas formales que envíen 25 c. en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo, indicando regalo N.o D 15, daremos uno de los magníficos regalos siguientes:

12 Estados Balkánicos, incluyendo Grecia, Turquía, Bulgaria, Rumania.

Una hermosa serie de 14 Jubileo Austriaco, 1 h. a 1 k. completa.

Una cartera para sellos, muy cómoda para conservar dobles, con medida para orlas y medida en milímetros.

Un sólo regalo a cada peticionario; los 3 regalos se remiten también contra $ 1.00 en sellos chilenos sin obliterar.

..**Series especiales** a 60 c.: 20 diferentes de Argentina, 20 de Portugal, 15 de Persia, 8 Siam, 8, Travancore, 20 India, 6 Soudan, 15 Méjico, 15 Brasil, 15 Grecia, 15 Rumania, 15 Turquía.

Ocasiones especiales: Montenegro 1894, tasa, 2 a 50 n.; precio: $ 1.50, Antioquía 1899 serie completa (catalogada $ 10.00) $ 3.00 solamente, Brasil oficiales, 2$000, 5$000 y 10$000 reis (catalogados $ 6.00) $ 2.00 la serie solamente, Soudán (camello) 16 diferentes, $ 3.00.

Todos los precios arriba indicados son en moneda chilena. Los pagos pueden hacerse por giros postales o billetes de banco chilenos. Pagamos un buen precio sellos chilenos obliterados en grandes cantidades, sea en moneda o por canje.

9.a edición "A. B. C." Catálogo con precios de los sellos del mundo, 880 páginas, 7.000 grabados, $3.50 franco o, con tarjetas postales, sobres, etc., 1.180 páginas $ 5.00 francos.

Bright & Son, 164, Strand, W. C. Londres, Inglaterra.

A CUANTOS VIAJAN

Aconsejamos se provean, como precaución indispensable, de uno o de dos frascos de Polvo Rogé, y lo mismo a cuantos viven lejos de una farmacia. En efecto; se trata de un purgante que es el más eficaz y agradable que se conoce y a cuyo influjo cede el estreñimiento por rebelde que sea. Como además se conserva indefinidamente y el frasco ocupa reducido volúmen, puede fácilmente llevarse en la maleta sin miedo a que manche la ropa pues se trata de un polvo.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, **desconfiad del consejo; es interesado.** En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^a, 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instruccion. en Paris 6'35

Depositos para **CHILE:**

Santiago: *Drog^ia Francesa*

Valparaiso: *Daube y C^ia*

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica : el* **Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo,** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta el Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.

DE ESTADOS UNIDOS.—A PROPOSITO DE LA ELECCION DE MR. WILSON PARA LA PRESIDENCIA



1. (arriba) Mrs. Wilson, esposa del nuevo Presidente, universalmente conocida por sus sencillez y modestas costumbres.—2. (izquierda) Miss Eleonor Randolph Wilson, hermana menor de Mr. Wilson, cuyos encantos y jovialidad son muy celebrados.—2. (derecha) Miss Jessie Woodrow Wilson, la hermosa rubia, de perfil griego puro, según testimonios de notables artistas, hermana también del Presidente, cuya belleza será un atractivo encantador en las recepciones de la Casa Blanca.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668



CUANDO SE le ofrece lo mejor, nadie vacila á tomarlo. Por eso el número de las amas de casa cuidadosas que usan el Jabón Sunlight va cada dia aumentando en el mundo entero.

Sunlight Jabon

Pruébese el sistema Sunlight.

2605

DEPURATIVO Y REPAARDOR

Tales son los dos efectos soberanos de un buen aceite de hígado de bacalao. De una parte, depura la sangre de los humores viciosos que contiene, curando de esta suerte las escrófulas, los humores fríos, el usagre y el reumatismo. Por otra parte y merced a sus principios nutritivos y reconstituyentes restablece radicalmente y sin sacudidas las fuerzas de los enfrmos más agotados.

Sin embargo, no es cosa insignificante el saber elegir un aceite de hígado de bacalao, pues hay muchos que por lo mal preparados son casi ineficaces.

Aconsejamos, pues, a las personas que necesitan tomarlo, elijan el Aceite de Berthé, pues es el único aprobado por la Academia de Medicina de París como el mejor preparado y, por lo tanto, el más eficaz.

Una cucharada sopera a cada comida. De venta en muchas buenas farmacias y en el depósito general: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París, cuidando de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

Interesante: Está recomendado muy particularmente el Aceite de Berthé para los niños que necesitan de fortificantes y depurativos.

GONORREA

Aguda y Crónica

Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga

Curadas rápida y permanentemente sin necesidad de inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento.

NADA DE INYECCIONES

Suspensión de las drogas en poco tiempo. Nuestro tratamiento nuevo y moderno para la cura de la **Gonorrea, Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga y Vías Urinarias,** no requiere el uso de jeringa o inyecciones; su acción es rápida, es agradable para tomar, pudiendo ser tomado en el domicilio o viajando sin el conocimiento de nadie, sin pérdida de tiempo o interrupción de sus quehaceres diarios.

GRATIS: Escriba hoy mismo solicitando nuestro libro explicativo sobre las enfermedades secretas, el que le enseña cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que n adie se entere de su contenido, a cualquier parte de Sud-América.

Diríjase hoy al INSTITUTO MASSON, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuntos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíase el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

GRATIS

A LAS SEÑORAS DUEÑAS DE CASA, A LOS ESPOSOS, A LAS MODISTAS, A LAS COSTURERAS Y A LOS SASTRES

Ha salido nuevamente a luz, y con 36 páginas iluminadas nuestra importantísima e indispensable Revista de Modas, pasatiempos y variedades.

"EL ESPEJO DE LA MODA"

editado en París, y con sucursales en Santiago y Buenos Aires.

Esta Revista trae las últimas novedades en modas, del Mundo Elegante, enseña a cortar y confeccionar los ciento y tantos trajes que en él se indican, con la mayor facilidad y economía.

Encontrará Ud. en él:

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Un excelente surtido de Trajes Hechura Sastre y Abrigos.

PARA CABALLEROS Y JOVENES.—Los últimos trajes y abrigos.

PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 16 AÑOS.—La más selecta colección de trajecitos, capas, capotes y abrigos.

Encontrará también Ud., pasatiempos, literatura y poesías.

Si desea Ud. obtener nuestra Revista, sírvase remitir **treinta centavos** en estampillas de correos, o de impuesto.

Advirtiendo a Ud. que esta pequeña cantidad no corresponde al valor de la Revista, puesto que por su importante contenido, antes dicho, vale mucho más.

Unicamente pedimos a Ud esos treinta centavos para ayuda del pago de avisos y franqueos.

Si Ud. desea conocer esta hermosa Revista, sírvase pedirla al señor N. SOTO MONZALVES. —Santiago, Casilla 604, escribiendo bien claro su nombre y dirección.

NOTA.—La correspondencia multada no la retiramos.

A PAISES EXTRANJEROS.—Se envía de igual manera la Revista, enviando 40 centavos en estampillas postales de su país.

Se solicitan agentes para provincias, mandando referencias.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL

PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA
POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera**, sin ejercer influencia en el resto del organismo.

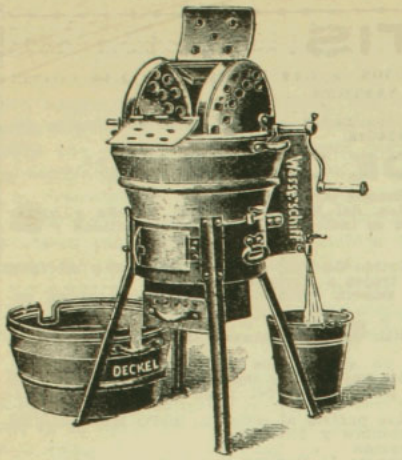
Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en Santiago: **Drogueria Francesa - Daube y Cª**

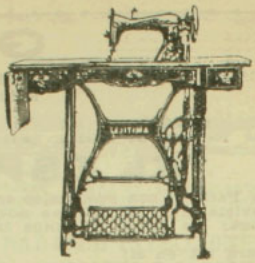
y en todas las Principales Farmacias



"La Higiénica"

Máquinas de Lavar a Vapor

para familias, hoteles e industria, 75% de economía en trabajo, jabón y combustible, lava y desinfecta la ropa de una vez. *Sin cantos agudos ni puntas, forma redonda y construida de una sola pieza.* Pida prospectos. *Leopoldo Falconi, Estado esquina Agustinas.*



"LA LEGITIMA"

La Máquina de Coser más moderna

Construida por la reputada fábrica

DURKOPP DE BIELEFELD

La más grande de Europa

BORDA, DESHILA, SURCE, OJALA SIN NECESIDAD DE PIEZAS AUXILIARES

Cose de seda a suela
para adelante y para atras. Toda atornillada

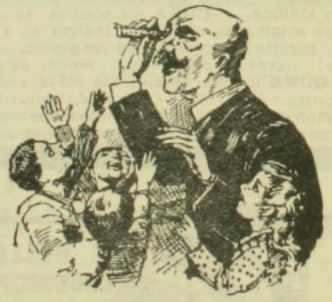
LEOPOLDO FALCONI
CALLE ESTADO ESQUINA AGUSTINAS



Porcelana de Limoges

de L'Unión Ceramique France la más grande y famosa fábrica de Europa, *colosal y variado surtido.* Juegos de: mesa, lavatorios, pescado, desayuno, postre, fruta. ***Cristalería St. Lambert*** (Belgique). Servicios completos. *Loza inglesa.*

LEOPOLDO FALCONI
Calle Estado esquina Agustinas



JUGUETES

el más grande y variado surtido de Santiago
PRECIOS EXCEPCIONALES

Coches para guaguas y muñecas. Velocípedos—cochecitos de paseo. 100,000 *muñecas* de todos tamaños y clases. *Artículos para regalos.*

LEOPOLDO FALCONI

ESTADO ESQUINA AGUSTINAS



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Salustio.
Al segundo.—Bolivia.
Al jeroglífico ilustrado primero.— Entreparéntisis.
Al segundo.—Tadeo.
Al anagrama primero.—Balmaceda.
Al segundo.—José Tocornal.
Al tercero.—Enrique Zañartu.
A la charada primera.—Rosario.
A la segunda.—Ricardo.
A la tercera.—Victoria.
A la cuarta.—Cristina.
A la quinta.—Consuelo.
Al jeroglífico primero.—Facilidad.
Al segundo.—Autoridad.
Al tercero.—Novedades.
Al cuarto.—Cuadrilla.
Al quinto.—Redondel.

• ★ •

ACROSTICO

R . . . .
. I . . . .
. . O . . . . . .
S . . .

. . . D . . . .
. . . . E .

. . C . . . . . .
. . H . .
. . I . .
. . . L . . .
. . . E . .

Substituir los puntos por letras, de modo que se lean algunos ríos de Chile.

• ★ •

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Sustituir los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como vertical en 1.a en los botes, en 2.a tiempo, en 3.a en el cuerpo y 4.a medicina.

ALEJANDRO RIVERA G.

ANAGRAMAS

COMERAN GIRES

Formar con estas letras el nombre y apellido de un ex-Presidente de Chile.

AURELIO RIVERA G.

★

Jenu l reja t ros

Formar con estas letras el nombre de un héroe chileno.

★

LAURA S. RENATO E.

Formar con estas letras el nombre de dos ciudades chilenas.

★

MARISIPU

Formar con estas letras el nombre de una calle de Santiago.

ADRIAN 2.o BARREAU.

CHARADAS

Prima dos en mi corazón
la llama intensa del amor;
con dulce suavidad y gracia
tu hermoso obsequio en mi corbata,
y si supieras conjugar
en segunda persona está.
Si quieres conocer el **todo**,
entre los que llaman poetas,
cambia la final por la z.

RIDONELI.

★

A prima tercia le dí
la otra vez en el jardín
un ramito de alelí
con un hermoso jazmín.
Fué recuerdo que dejé
cuando a **dos tres** me ausenté
y entrando en la **todo**
de un vicio me apoderé.

★

Prima bebida
dos cuatro metal;
tres, nota musical,
el **todo**, nombre de varón.

ÑONGO.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 1 5 6—Espectáculo.
1 5 6 1 3—Forma verbal.
1 6 5 6—Animal.
3 5 6—Adorno.
5 2—Nota musical.
2—Vocal.

★

1 2 3 4—Nombre femenino.
2 3 4—Monte de Asia Menor.
3 4—Tiempo de verbo.
3—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino.
2 3 7 5 6 2—Nombre masculino.
3 2 5 6 4—Provincia de España.
3 4 5 3—Nombre femenino.
5 6 7—Corriente.
3 6—Afirmación.
3—Consonante.

• ★ •

ACROSTICO

D . . . . . .
. . . A
. . . N
U . . .
. . B . .
. . . . . I .
. . . O

Substituir los puntos por letras, de modo que se lean los nombres de siete ríos de Europa.

ALI-BEN-HUR.

GEROGLIFICOS

Líquido R. colmillo

★

Nota árbol

★

K. R. Marina

★

VERBO AS

★

B. APELLIDO

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, Marzo 22 de 1913.



AÑO IX.—NUM. 422

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



KELLER

el célebre domador de fieras.

Ya dos o tres veces estuvo a punto de ser devorado por sus leones. Lo salvó siempre su valor, su sangre fría.

Esa admirable serenidad la debe a que no descuida nunca, en las comidas que preceden los espectáculos donde trabaja, el uso de la renombrada

AGUA DE VICHY

la que, ocasionándole inmejorables digestiones, le da la calma necesaria para desempeñar con brío su peligroso oficio.

AÑO IX

ZIG ZAG

N.° 422

Santiago de Chile — 22 de Marzo de 1913.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.

AHI ESTUVE YO!

La noche clara, el firmamento parecía la inmensa bóveda de un templo, alumbrado por millares de lamparillas eléctricas.

Los pasos del caminante resonaban, sonoros en el camino, parecían golpes de martillo. bruscamente se detuvo: á la derecha, al borde del camino, pegado a una casa, distinguió un galpón de pasto.

A qué, pues, buscar alojamiento más lejos? El pueblo solo distaba un kilómetro, es verdad; pero estaba tan cansado, y el pasto olía tan bien! Al amanecer ofrecería sus servicios al dueño de casa, porque Laurent era de oficio cestero. Se decía operario cestero por modestia; pero en realidad era un artista en trabajos de mimbre.

Nadie mejor que él sabía preparar y escoger el mimbre y separarlo por clases, ni hacer canastillos, canastos, mesitas de costura y canastillos para pasear guaguas.

La vida sedentaria del taller no le gustaba y prefería rodar por la campiña y ser su propio amo.

Esto, naturalmente, tenía su lado bueno y su lado malo; era de noche, Laurent veía solo el malo. Arrojó su bolsón en un rincón del galpón, se quitó el vestón y el chaleco, trepó a lo más alto del montón de pasto y se durmió rendido.



Ahí empezó a gritar con todas sus fuerzas: Fuego!... Fuego!... Incendio!...

*

Las dos de la mañana sonoban en el campanario del pueblo vecino, cuando se despertó, con la sensación de asfixiarse. Sus ojos, apenas abiertos, se dilataron con súbdito terror. El galpón estaba ardiendo! Arrancó en dirección

opuesta a la que había tomado para entrar, llegó a una ventana y saltó a un potrero.

Ahí empezó a gritar con todas sus fuerzas:

—Fuego!... fuego!!... incendio!!!

Luego, dada la alarma, empezó a temblar; no de impresión por el peligro corrido, pero sí, por las consecuencias eventuales del incendio.

A quién, o a qué se debía ese incendio. Imprudencia, descuido o crimen?... Eran preguntas que la justicia se haría seguramente, y si no se descubría la causa inmediata, él, obrero ambulante, alojado de una noche, sin papeleta de ocupación, sería inquietado y hasta sospechado. Mejor habría sido, sin duda, escaparse aprovechando la obscuridad... pero ahora era tarde, la gente de la casa, despertada violentamente, lo habían visto en el potrero a favor de la rojiza luz del incendio.

Y, además, cómo no cumplir con su deber de hombre honrado ante un siniestro?

Laurent, se precipitó hacia la casa, trepó a los techos y organizó los primeros socorros para salvar la casa de las llamas; pero sus esfuerzos fueron inútiles y cuando el bombín a brazos del pueblo llegó, todo el edificio ardía. Nada pudo ser salvado.

Y en la muchedumbre impotente, ante ese inmenso bracero incandecente, un rumor circuló repentinamente, propagado por el dueño de casa: quién era ese extraño que había dado la alarma y a quien se veía tan afanado en combatir el fuego? Evidentemente, su buena voluntad y desición lo hacían sospechoso y el incendio solo podía ser atribuído a él! No era menester ir muy lejos en busca del incendiario.

—Dos gendarmes se acercaron a Laurent para interrogarlo:

—Su nombre?

—Antonio Laurent.

—Su profesión?

—Cestero.

—Su domicilio?

—No tengo residencia fija.

—Dónde estaba usted, cuando se declaró el incendio?

—Dormía sobre el pasto, en el galpón.

—Sus papeles? Los tiene usted?

—Los tenía, pero antes de recostarme, me quité el vestón y el chaleco y todo se ha quemado.

—Está bien, síganos Ud. a la comisaría.

Laurent palideció.

—Entonces, me arrestan?...

—Sí!...

—Pues, hacen Uds. muy mal. Tengo cincuenta y cinco años, nunca he sufrido la menor condena. Soy un obrero honrado... y no admito que se sospeche lo más mínimo de mi honorabilidad.

—Basta!... y síganos.

Entre dos gendarmes, atravezó la muchedumbre hostil que profería sordas amenazas y fué encerrado en la seguridad sin más explicaciones.

Una vez en esa situación, en esa pieza húmeda y nauseabunda, Laurent se entregó a las más amargas reflexiones.

Qué negra fatalidad lo había empujado hacia ese galpón y por qué fatal coincidencia se había declarado el incendio esa noche?... misterio!... Solo una cosa comprendió, y era que se le había detenido bajo la inculpación de haberlo incendiado.

Acaso lo iban a llevar ante el tribunal e iban a abrir una encuesta contra él?

Pequeñas gotas de frío sudor le corrían por la frente, y la fiebre empezaba a martillarle las sienes, cuando la cerradura rechinó!... en fin!...

Fué conducido al escritorio del brigadier, un hombre alto y fornido, cuyos cabellos y bigotes empezaban a sembrarse de hilos de plata y decorado con la medalla militar.

El interrogatorio volvió a empezar:

—Su nombre... apellido... profesión... domicilio...

Laurent contestaba maquinalmente, con el pensamiento ausente, pues desde que penetró a esa pieza, su mirada se había fijado, como fascinada, sobre un cuadro colgado tras del escritorio del brigadier.

El grabado, reproducción de un famoso cuadro, representaba la carga de los coraceros en Reichshoffen.

Los ojos de Laurent no se separaban del cuadro. Era una tensión absoluta de todo su ser, que parecía destacarlo de la tierra y elevarlo a regiones superiores. No oyó al brigadier que, por segunda vez, le preguntaba:

—Dónde estaba Ud. cuando se declaró el incendio?...

El hombre seguía inmóvil en su muda contemplación.

El brigadier, le gritó furioso:

—Dónde estaba Ud....?

Entonces Laurent, transfigurado, y saliendo de su mutismo, levantó orgullosamente la cabeza y señalando el cuadro con el dedo:

—Estaba ahí!!

El brigadier dió un salto en su asiento:

—Estaba Ud. en Reichshoffen?...

—Brigado Michel... 9.o de coraceros...

—Escuadrón?...

—3er. escuadrón,... 2.o pelotón!...

Se miraron recíprocamente por espacio de dos segundos y un relámpago partió de uno a otro.

—Mi sargento de compañía!!...

—Coracero Heintz!!...

En sus ojos brillaba una lágrima, rocío del recuerdo.

Sus manos se enlazaron y se estrecharon fraternales en medio de un silencio pesado que se prolongó algunos minutos... Al ataque! carguen!!!

Vivieron en esos instantes los recuerdos imborrables. Vieron la tromba furiosa lanzarse al galope, a traves de vallas, fosos y campos de oblón y caer sobre el ejército prusiano entre el chasquido de las armas y el redoble de la fusilería...

Su compañía, a vanguardia, llega la primera a las casas de Marsbronn, y caen segados por las balas, uno al lado del otro.

...Laurent tuvo la cabeza partida y el vientre medio abierto. El coracero Heintz recibió tres balas y cinco heridas;...

Tiempos heroicos! Recuerdos queridos, desaparecidos entre el humo de la gloria!

Laurent, se rehizo primero.

—Dime ahora mi querido compañero, crees posible que tu antiguo sargento sea capaz de incendiar una estancia?...

—Ya no se trata de eso, calla,... tus vestidos y tus papeles se han quemado... Voy a reemplazarlos. Empecemos por el certificado:

"Yo, el abajo firmado, brigadier Heintz, declaro y certifico..."

El brigadier Heintz llamó a un gendarme de guardia:

—Hacedme legalizar inmediatamente este certificado, me hace el favor.

Y a Laurent:

—... Voy a renovarte el guardarropa, tengo en mi armario, un terno completo de vestón, casi nuevo... y si mal no recuerdo, creo que teníamos en el regimiento la misma talla, 1m. 82... te quedaría bien... ya, pónte lo sin hacerte rogar.

Estaba un poquito ancho de la espalda...

—Bah! lo que falta, lo suplirás con tu buena facha... y ahora vamos a almorzar... la mesa no es lujosa... pero he cometido la tontería de quedarme soltero...

—Como yo!...

—..Un pedazo de salchichón, mantequilla fresca, pan de centeno y un litro de vino blanco... siéntate... voy a dar una orden y vuelvo en seguida...

*

Almorzaron alegremente, conversando con emoción de sus glorias y recuerdos del regimiento y cuando terminaron, Heintz dijo a su antiguo sargento:

—Yo creía que habías recibido la medalla militar...

—Efectivamente, pero no la llevaba puesta de estancia en estancia... la llevaba en un estuche en un bolsillo y mi vestón se ha quemado con ella...

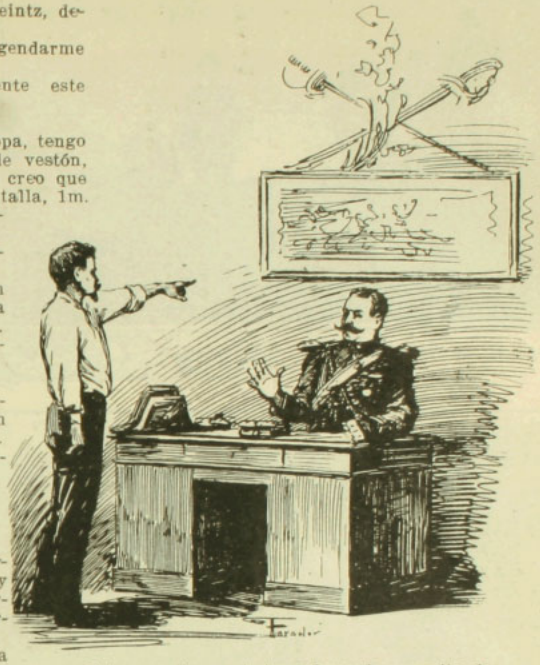
—¿Y por qué no la luces? Para eso te la dieron...

—¡Acaso estás loco!... La medalla militar es como el Santísimo Sacramento... sólo la expongo los días de fiesta!!

—Pues entonces, hoy voy a colgar la mía en tu pecho... así... ya estás en todo tu esplendor... tienes un aire tan militar como allá el porte militar, eso no se pierde jamás, un viejo camarada... Ahora puedes hacer tu salida por el pueblo, pero primero una copa de vino blanco... el estribo.

—Gracias!... Ah! mi buen amigo, es la Providencia quien ha querido que estés aquí para salvarme de esta estúpida cuestión del incendio... sin tí, podía haberse complicado en contra mía... pero qué significa esa muchedumbre ahí?...

Por la ventana, Laurent veía una muchedumbre compacta reunida delante de la reja del cuartel.



Entonces Laurent transfigurado y saliendo de su mutismo...

—No te emociones, le dijo Heintz, poniéndose su bicornio y ajustándose el sable a la cintura. Son los ociosos que vienen todos los días, pues a esta hora llevamos a la estación de Neufville a los presos que remitimos al tribunal de la capital.

—Y dime: no hay modo de salir de aquí por otra puerta?

—No... bueno, hasta luego, voy a ocupar mi puesto y buena suerte... atraviesa el patio y sal por la reja.

Laurent bajó tras de él y una vez en el patio, se detuvo un momento estupefacto: los cinco gendarmes, con uniforme de gran parada, estaban alineados a lo largo de la reja, abierta de par en par. Heintz estaba a la cabeza.

—Atención!... firmes!!...

—Presenten! arm!!...

Y la muchedumbre reunida para ver salir a un malhechor, abrió calle respetuosamente, para dejar paso a un héroe...

J. ROUCHON.

LONGINO

Era ciego Longino y lo pusieron
delante de Jesús Crucificado.
"¡A tu enemigo hiere! le gritaban;
¡Hiere firme, valiente legionario!"
Y el malvado la punta de su lanza
feroz clavó, del Cristo en el costado.

Saltó la sangre pura
a sus ojos sin luz, desde lo alto,
y, entonces, de aquel ciego
los ojos otra vez iluminaron.
—¡Luz, Señor, para el ciego que me clava
de la calumnia el ponzoñoso dardo!

E. DE LA BARRA.

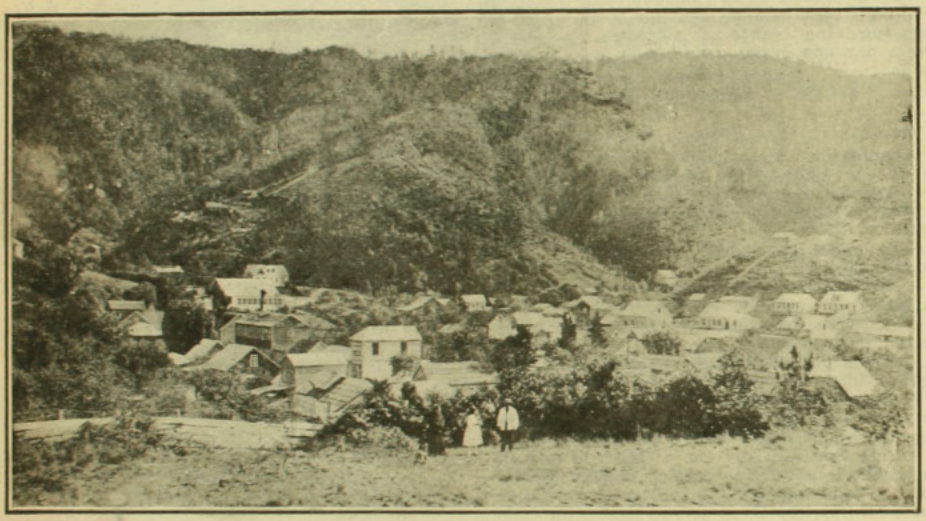
EN VALDIVIA



En el río Valdivia



Durante un paseo en Yancabe.



Una vista de Corral



Durante otro paseo en Yancabe



En Santo Domingo

NAPOLEON RAPINI



El aviador Napoleón Rapini que tan brillantemente llevó a efecto el raid Valparaíso-Santiago-Valparaíso

Caricatura de Coke.





Reunidos en consejo los Ministros del actual gabinete de administración—previo estudio minucioso y bien cumplido del color político de las personas y de la proporción matemática que corresponde a cada partido de gobierno en la repartición de los puestos públicos—acordó varios nombramientos de Intendentes recaídos en hombres conspícuos, correctísimos, llenos de merecimientos y de buenas intenciones.

A ninguno de ellos le cabe un pero, y en cualquier país del mundo civilizado estas designaciones habrían sido consideradas como un bello triunfo de la justicia y de la equidad.

Pero la Junta Ejecutiva del Partido Conservador ha visto que toda la elección ha recaído sobre liberales doctrinarios y liberales democráticos y que en todo se ha procedido como una verdadera y fatigosa liberalidad.

Ha comprendido entonces que este asunto envuelve un diáfano desaire a muchos caballeros conservadores, de costumbres intachables, que merecían una Intendencia y mucho más. En consecuencia han experimentado sobre sí todo el calor del sonrojo espontáneo y la ira que produce una ofensa aguda y premeditada.

Y tienen razón. Los conservadores han sido realmente las columnas más sólidas de la actual combinación de gobierno; el esqueleto sobre el cual se anilla la blanda contextura gubernativa. Sin ese partido de orden y de disciplina, el Ministerio actual no existiría; el señor Barros Jara estaría en su escritorio particular resolviendo hábilmente difíciles problemas de orden financiero; el señor Viel Cavero no miraría las nevadas cumbres de los Andes al través de anteojos perfectamente ministeriales; ni el señor Matte iría a los cuarteles a dar su autorizada opinión acerca de difíciles cuestiones de táctica y de estrategia combinadas.

En resúmen, el partido le habrá proporcionado, casi gratuitamente, al Ministerio su apoyo, es decir, lo más esencial de la leche. Era entonces el que lo alimentaba, el que lo sostenía y le daba palpitaciones de vida.

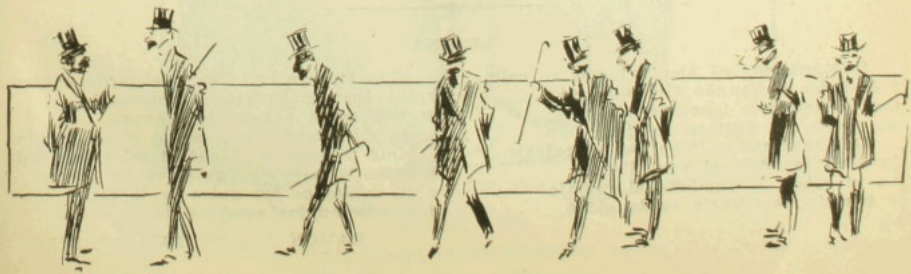
Era la madre, la nodriza, el biberón y en estas condiciones tenía derecho a esperar del hijo—del Ministerio—una sonrisa de cariño, o un beso de amor filial. Pero hé aquí que los ingratos, remedando lo que pasa en la vida humana, resuelven darse entre ellos, y sólo entre ellos, la mirada, la sonrisa y el beso de amor, sin tomar en cuenta a la madre que sonriente se inclinaba solicitando una caricia o una Intendencia.

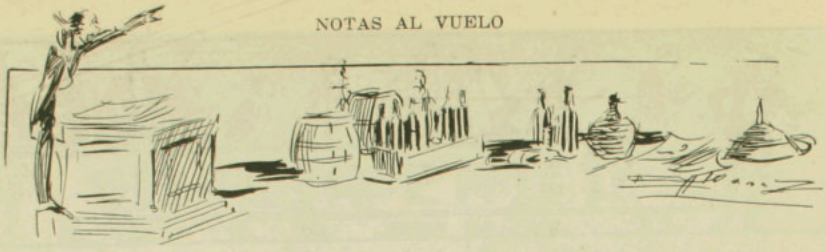
Las madres naturales excusan; perdonan siempre; pero las madres políticas, nó; y sobre el acto de desafecto aplican en seguida la condenación fulminante.

Y tan fulminante fué que, aún no se secaba en los nombramientos últimos la firma del señor Barros Jara, cuando ya la Junta Ejecutiva conservadora hacía vibrar sobre los actuales ministros el rayo de Júpiter.

Y repito entusiasmado que tienen muchísima razón. La política chilena, la política más humana del orbe entero, gira alrededor de un círculo estrecho y vicioso. Es una política de administración y no de previsión; porque nosotros no estamos en situación de preveer nada. La administración concibe los empleos; todo tiene entonces que rodar en dirección al empleo, y todo el trabajo gubernativo queda reducido a llenar vacantes, a crear puestos a fin de que estén todos bien empleados, gordos y felices.

Y en esta danza es justo que participen





todos los colores, todos los partidarios de los núcleos que gobiernan y que no son amenaza para nadie, sino paragüas para todos los que se mojan.

En otros países donde no ha brillado aún la luz blanca y simpática del espíritu chileno, no educados en nuestra escuela altruista, los políticos dirigentes acostumbran a colocarse en ciertas plataformas que son como altísimos miradores desde los cuales es posible espaciar la mirada hacia horizontes ámplios. Desde allí discuten, previsores, los grandes problemas demológicos; discurren acerca de las tarifas aduaneras, sobre los trust, sobre la protección a las industrias, resuelven asuntos de hegemonía comercial, avanzan estudios relativos a la irrigación territorial, a la mayor producción, al abaratamiento de los consumos y a la estabilidad monetaria, formulan leyes de caridad, y de higiene y dictan esos grandes úcases que parten en dos los continentes, en razón de una conveniencia mundial.

Pero en Chile, país de horizonte limitado entre una cordillera brava y un mar Pacífico, no tenemos para qué preocuparnos de asuntos interesantes. Las Aduanas son cariñosas con los artículos suntuarios y sólo gravan algunos productos de consumo obligado; en materia de trust sólo tenemos el de la leche y los vegetales, erigido por la omnipotencia mercantil del señor Gómez García de las dos Vegas, quien con la misma facilidad se elije diputado o descrema un queso.

La protección a la industria sería una aberración en este ambiente bondadoso, en medio de gente que no concibe la felicidad ni el lujo sino bajo la forma de un mueble o de un artículo importado; la irrigación sería también otra barbaridad desde el momento en que, si bien aquí sobran cabezas y piernas, en cambio faltan brazos.

Ahora las medidas de salubridad y de higiene serían asimismo improcedentes. La inmensa mayoría de los vivientes no cree aún en los microbios porque no los ha visto saltar como las pulgas.

En consecuencia nuestra política doméstica es la única posible y la única práctica. Hacen bien; por lo tanto los políticos que si no trabajan en favor de los grandes destinos del país en cambio hacen fructífera labor en orden a los grandes y pequeños destinos particulares.

Es, pues, bajo el imperio de una hermosa crisis que va a tener lugar la nueva elección de municipales por Santiago. La nómina de los candidatos elegidos por los partidos no puede ser más elegante. Si esas listas triunfaran tendríamos una edilidad de todo lujo, una Municipalidad de gran parada.

—Pero esto es difícil, me decía ayer don Joaquín. Los electores santiaguinos son seres dotados de un gran espíritu de justicia y de respeto a la equidad, y van a encontrar, sin duda, que los candidatos no corresponden al puesto. El cargo les queda chico a muchos y puede resultar que, elegidos, aquello va parecer un Senado y no una Municipalidad.

Tenderá entonces su vista a los niños, a los independientes, a los que en otros períodos han hecho la felicidad de la población.

—¿Es posible eso? le pregunté yo.

—Sí; muy posible y si Ud. vacila en creer, recuerde el caso de aquella asamblea liberal, en la que un joven, sin más antecedentes que su buena figura y su corta edad, triunfó sobre don Ismael Tocornal.

—Así fué.

—Y eso pinta nuestro carácter; es un caso típico; porque en Chile se vive de estas sorpresas y de estos contrasentidos. Esta es la tierra de los ilogismos desde el instante en que un cóndor ha podido ser derrotado por un jilguero.

CUQUIN.

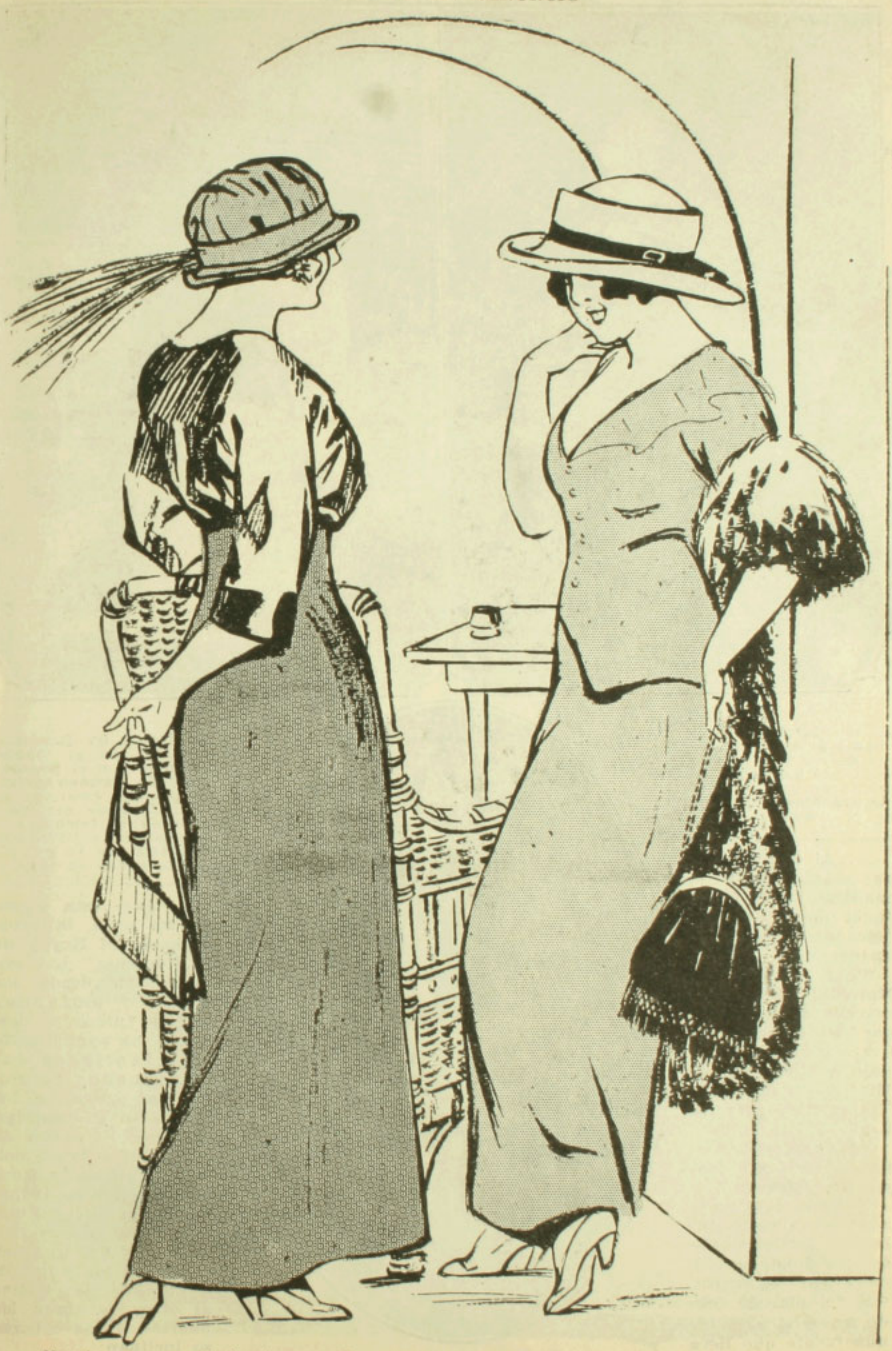
LEJANA

¡Qué tristeza, mi bien! el mar se calla,
y el Febo moribundo allá a lo lejos,
tras la lejana e ignorada playa
nos envía los últimos reflejos.
¡Qué tristeza, mi bien! en el paisaje,
la débil luz del sol amarillea,
ya se cubre de sombras el ramaje
y tiembla de silencio ya la aldea.

¡Qué tristeza, mi bien! la tarde avanza
y los dorados tintes del crepúsculo
se ven en la remota lontananza,
como un incendio espléndido y mayúsculo.
¡Qué tristeza, mi bien! el sol ya no arde
y hasta la humilde flor cerró su broche,
y en medio de los gules de la tarde
descendieron las sombras de la noche.

RAMON A. ORDENES MEREIRO.

PILLADA EN RENUNCIO



—No tienen por qué desairarme. Yo soy buena, bondadosa, casi humilde. No he peleado jamás con nadie.
Cómo nó. Yo te he visto cuando escribes, pelear a bofetadas.
—¿Con quién?
—Con la ortografía.

LOS REYES DE RUMANIA



El rey Carolus de Rumania ante su máquina de escribir, con la cual está habituado, al punto de que no puede trabajar de otro modo



La Reina de Rumania conocida en el mundo literario con el pseudónimo de Carmen Sylva, no por ser escritora de nota deja de ser eminentemente femenina y como tal cultiva con maestría las labores propias de su sexo.

...Al día siguiente, a las seis de la mañana, recibí en mi hotel una gruesa tarjeta de márgenes dorados que decía:

"Por orden de Su Majestad el Rey, el suscrito tiene el honor de informar a U... que está invitado a almorzar hoy Miércoles a la 1 P.M. Traje: Redingote. R. S. V. P."

"Ayudante de campo de servicio.—**Mayor Th. Baranga.**"

Y héme aquí en la gran sala rectangular, de estilo morisco, en donde están reunidos los invitados del día. Al fondo, corre el agua de una fuente que lleva la inscripción siguiente: **"Que esta agua corra para la prosperidad del Rey y de la Rumania."** Las miradas van desde los cálidos y profundos tapices turcos y persas, a las panoplias de armas antiguas damasquinadas de oro, que le prestan a los muros su suntuosidad artística. El ayuda de campo de servicio, con un croquis de la mesa del comedor en la mano, indica el lugar que cada uno deberá tomar. Por fin, una vez sentados, los hombres a un lado, las damas al otro, se abren las puertas, y las cabezas se inclinan:

—¡Su Majestad el



El rey y la reina en los jardines de palacio.

Rey! ¡Su Majestad la Reina! Después de esto, todo lo que el ceremonial de una corte puede tener de glacial, de aplastante, está aquí amenguado. La reina que lleva siempre trajes holgados y armoniosos, interrumpe la reverencia de una invitada tomándola la cabeza a dos manos y besándola; el rey estrecha vigorosamente la mano de los hombres. El viene en uniforme de general: pantalón negro de franjas rojas, casaca negra y kepís rígido. Lleva al cuello algunas decoraciones de comendador; sobre su pecho brillan sus cruces preferidas. Y quiero consignar aquí un detalle inédito: al lado de la cruz de 1877 que recuerda su papel heroico en la campaña ruso-rumana contra los turcos, Carolus I lleva en el extremo de su cinta amarilla y verde la medalla militar francesa que el Presidente de la República Mac-Mahon le dicernió en recuerdo de su hermosa conducta. Este detalle y la recepción que espera a los franceses en **Castel Pelesh** les hará saber a mis compatriotas cuánto se estima por allá a su país, no solamente por la Reina, que bajo el nombre de Carmen Sylva es una escritora francesa, pero también por el rey Carolus que es un Hohenzollern.

La reina me dice:

—Al llegar aquí, después de mi matrimonio, comprendí que el camino que conducía al corazón de la Rumania pasaba por Francia...

El comedor, de gusto alemán, está adornado régiamente. Una idea poética que debe haber sido de Carmen Sylva: en el centro de la mesa viene a dar una llave de agua que cae con fresco murmurio en un tiesto lleno de flores. Y este delgado y fresco chorro de agua está alimentado por el Pelesh, impetuoso torrente de los Carpatos que viene a convertirse aquí, entre flores,



En los jardines del Cartel Pelesch



La reina en su estudio



El príncipe Carolus estudiando su lección.

en una graciosa cascada, en el centro de la mesa de una reina...

Se come con prisa, porque los soberanos son laboriosos y enemigos, por consecuencia de estos fastidiosos e interminables banquetes que acortan la vida de los personajes oficiales.

Las conversaciones generales son difíciles porque los invitados son muy numerosos. El rey—que, por sufrir del estómago no absorve más que leche y bizcochos—sin ninguna ostentación, demuestra una erudición prodigiosa; la intelectualidad de este soldado que es también un sabio, es extraordinaria.

El rey y la reina se levantan; atravesamos la sala de billar para tomar en adorables tazas minúsculas, el café turco. Es el momento de la charla. La reina me hace un signo sonriéndome y paseándonos a lo largo de la sala, me habla de Francia.

—Me acuerdo muy bien de París, me dijo ella. Siendo joven he jugado en la Avenida del Bosque de Bolonia. Creo que este lugar no se habrá modificado. No habitaba muy lejos: 2, calle de Berri. Me he paseado también en vuestras magníficas Tullerías... Más tarde he aprendido a conocer vuestros escritores, particularmente Leconte de l'Isle. He sentido mucho su muerte... ¡qué perdida!

—Su Majestad no volverá a Francia?

—Quizás... Pero tengo miedo, tengo miedo de que todos mis amigos hayan muerto, reemplazados por los jóvenes, los nuevos; yo los sigo por demás con mucho interés...

La conversación continúa; la Reina me habla del pintor Enrique Regnault, muerto en la guerra franco-alemana y pienso al escucharla que para hacer conocer el genio francés a los alemanes, la reina—es una labor ingrata para quien sabe crear—traducía para ellos el **Pescador de Islandia** de Pierre Loti y **Las Dos Máscaras** de Paul de Saint-Víctor...

Lo que no se puede describir con la pluma es la gracia deliciosa de la reina: "Sinaia—me dijo ella—es el reposo". En efecto, se respira en Castel Pelesh la infinita dulzura de vivir. Pedí a sus Majestades permiso para fotografiarlos sobre la terraza del castillo. La reina sonrió y accedió amablemente a mi deseo. Como nos dirigiéramos hacia la terraza, la reina Isabel se detuvo y volviéndose hacia su real esposo:

—Carlos, le dijo, ese kepís blanco caerá muy mal en la fotografía; deberías cambiarlo por otro.

—¿Crees tú? Entonces vuelvo en seguida.

Y el rey Carolus, en vez de llamar a uno de los numerosos servidores que había en los jardines, fué a su gabinete de trabajo de donde volvió con otro kepís.

Como, escusándome de mi importunidad, yo me permitiese felicitar a la reina por su paciencia, ella me contó que una sola cosa alteraba su carácter: la vista del mal trato que se infligía a los animales.

—Así, una vez que hacía mi paseo cuotidiano en compañía del rey, vi a un carretero que brutalizaba odiosamente a su caballo. Sin reflexionar, arrastrada por una cólera loca, me precipité sobre ese hombre e iba a aplicarle una corrección bien merecida con el bastón que llevaba cuando mi supremo esfuerzo de voluntad me detuvo; yo era la reina, no podía dejarme vencer por semejante movimiento... pero experimentando la necesidad de dejar pasar mi cólera, sacudí con toda la violencia de mis nervios exasperados... el brazo del rey!

Y la reina Isabel rió al evocar este incidente.

Una pregunta se suele hacer entre los que la conocen. ¿Cómo una soberana, a la



El príncipe Carolus en traje nacional.

cabeza de innumerables obras de caridad, habiendo escrito cincuenta obras, llenando con una conciencia meticulosa los menores deberes de su rango y que continúa escribiendo versos, piezas dramáticas, artículos, puede todavía encontrar tiempo para recibir además?

Instalada delante de su mesa a las **tres de la mañana**, no la abandona hasta las ocho para desayunar con el rey a quien ella lee los telegramas de la noche, los diarios de la mañana, y juntos pasan hasta el momento en que, como a las diez, el soberano se dispone a trabajar con sus ministros. Estos son, con las comidas, y la media hora durante la cual el rey viene a tomar el té con la reina, los únicos instantes del día que pasan juntos los soberanos.

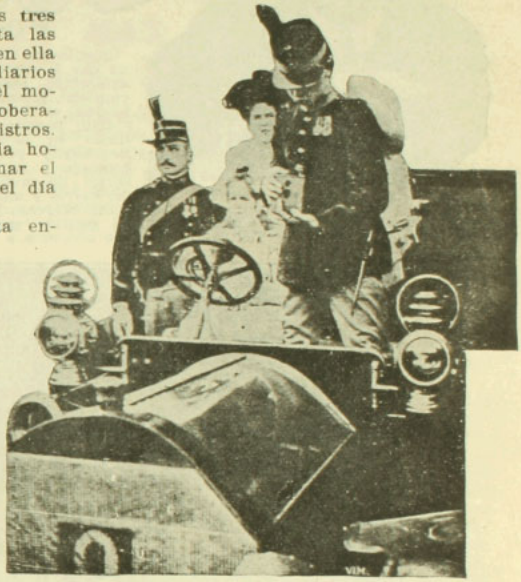
—El rey, dijo Carmen Sylva, gusta encontrarme en casa cada vez que puede robar a sus negocios y es por esto que no salgo casi nunca. Procuro no importunarlo por mi culpa; en cuanto oigo sus pasos arrojo pluma o pincel. Me digo que me primera obligación es la de esposa, después viene mi misión de soberana, y en tercer lugar, la de escritora.

Desde las diez al medio día la reina recibe a los familiares del palacio y lee su correspondencia. A la una el almuerzo reune al rey y la reina. En Bucarest están siempre solos en esta comida, mientras que recibe numerosos convidados en Sinaïa.

Carmen Sylva vuelve al trabajo de dos a cuatro de la tarde. A las cuatro, corto paseo o té con el rey. A las cinco, audiencias. Las puertas están abiertas no sólo para el visitante de posición, de nacimiento ilustre, a los grandes dignatarios, sino también al pueblo y a aquellos que nimba la aureola del arte como Sarah Bernhardt, Réjane, Coquelin, Le Bargy.

Después de comida, la reina, cuando no sale, hace un corto paseo en sus departamentos, recorre los telegramas y trabaja hasta las once de la noche.

La vida de los soberanos de la Rumania es alegrada por cuatro niños. El príncipe heredero Fernando y su mujer, la princesa María, tienen cuatro hijos; los mayores son: el príncipe Carolus, de trece años y la princesa Isabel de diez años. Saludé a esta última en el parque en donde ella conducía con singular maestría un delicioso cochecillo tirado por dos poneys. En cuanto al príncipe, educado como militar, todas sus preferencias lo inclinan hacia el lado de la



El príncipe heredero tomando una instantánea

milicia y nunca está más contento que cuando lleva su sable, vestido con su hermoso uniforme.

El pequeño príncipe Carolus es educado por un profesor privado, M. Moerling, con la disciplina más absoluta. Ultimamente, en la revista de Ploesti que cerraban las grandes maniobras, olvidó saludar al rey que lo hizo llevar a su presencia.

—Has pasado delante del jefe del ejército sin saludarlo. Serás castigado.

El niño se inclinó e hizo su media vuelta reglamentaria. El Domingo siguiente, por medida disciplinaria, fué privado de llevar el uniforme!

C. F.

INTIMA

(Dedicado respetuosamente a la poetiza chilena Blanca M. de Lagos).

Llegué a orilla de la mar
a quejarme de mi pena,
y allí en la plateada arena
viendo las olas chocar
contra la roca serena.
Le dije al mar que sufría,
que mi corazón amó
a una que me engañó...
y la mar siempre rujía
sin escuchar mi clamor.

Consuélame ¡oh verde mar!
en mi loco devarío,
estoy enfermo y sombrío
a causa del gran pesar
que me ha dado el ángel mío.
. . . . . .
y la mar siempre rujía
sin escuchar mi clamor.

D. LOPEZ G.

TEATRO ODEON



José Saullo, director y primer actor de la compañía que actúa en el Teatro Odeón.



Don Eduardo Encina, propietario y empresario del referido Teatro.

Siguiendo en nuestro deseo de dar a conocer al público los diferentes teatros de nuestra capital, presentamos en esta página el Teatro Odeón.

Este Teeatro se encuentra situado en la calle Almirante Barroso y por su comodidad, decencia y seguridad es el favorito de numerosas familias del barrio y aún de fuera de él.

Su empresario y propietario, don Eduardo Encina, no ha omitido gastos ni sacrificios, a fin de que el público que concurre a su Teatro quede ampliamente satisfecho



na de las principales escenas de la conocida obra teatral "Sherlock Holmes", representada con éxito en el Odeón

tanto de las comodidades del edificio como de los espectáculos.

El sólo nombre del señor Encina es una garantía para el público, pues este caballero ha hecho estudios especiales y tiene una gran práctica sobre el servicio escénico en los Teatros, habiendo estado durante más de siete años a cargo del complicado y difícil mecanismo del palco escénico del Teatro Municipal.



María Planas, la actriz dramática del Odeón



Margarita Muñoz, la actriz cómica del Odeón.



Una de las escenas de "El amor que huye", en que Saullo está a la altura de las circunstancias.

ENTREVISTAS LITERARIAS

XXII. CON DON MAX JARA

...Hay en sus versos una melancolía angustiosa y vaga, un tormento brumoso, una música decadente y triste, un no sé qué amargo y crepuscular, que envenena y atrae. Es un gran poeta. El fué quien dijo esta cosa horrible y bella:

...Ahora todo lo veo
como que está atardeciendo...

Es un gran poeta. Lo repito porque muchos lo ignoran. Otros no lo conocen, y esto no me extraña, pués él se sonríe silenciosamente del cascabel de la popularidad. Se llama Max Jara; es un triste, un huraño; sus palabras son desencantadas, irónicas o dolorosas; odia la exhibición; tiene arranques agresivos; a veces yo he observado en él contradicciones inexplicables. Hace años publicó un bellísimo libro de poesías. Fué un gran triunfo, porque la obra era soberbia, porque Maluenda lo aplaudió sinceramente, y porque Ronquillo se burló de él.



Yo lo conocí en "El Mercurio" una tarde del pasado invierno. Acodados en la barandilla de los corredores, mirábamos subir las telas de un pintor viejo, que iban a ser expuestas en los salones de ese diario.

—No me gustan —opiné yo—muy relamidas, muy vulgares...

A lo que Jara contestó:

—Son muy buenas, muy bellas, eso es arte!

Su brusquedad convencida me encantó. Esta escena se ha repetido muchas veces en nuestras conversaciones.

Algún tiempo después, leí en "Ideas y Figuras", que Jara le había dicho a un periodista argentino, lo siguiente:

—Aquí no hay más poetas que Mondaca y yo. Hay otros, Silva, Rocuant, Magallanes, pero esos no me importan. ¡Mondaca y yo! Ah! si Mondaca tuviera mi corazón, qué gran poeta sería!...

Este grito gallardo y bravo me encendió de admiración por Jara. Hay tanta mediocridad ingénua que todavía cree en la modestia, tanta humildad vulgar, tanta burguesía discreta, que esta exclamación nueva y sincera en los labios creyentes del poeta, me extremeció de júbilo.

Una mañana lo encontré charlando con Barrios y Escobar, en la Universidad. Se hablaba de libros y autores, y rodando la conversación mariposera y desigual, Jara exclamó:

—¡Pero qué malos son nuestros poetas jóvenes!

Otra vez volvió a encantarme su sinceridad. Cuando salimos, echamos a andar por la calle Estado, llena de sol, de risa y de mujeres. Ibamos solos; Barrios y Escobar se habían separado de nosotros. Hablábamos de "Juventud", su libro.

Yo le dije:

—Para mí, en nuestra literatura, Ud. ha escrito los versos mejores.

—No cabe duda—me respondió él—yo soy el que aquí ha escrito los versos más hermosos.

Yo comprendo la sonrisa irónica y amarga de este poeta, su palabra cortante, su sinceridad cruel y dolorosa. Jara ha sufrido mucho. Ha visto la vida desnuda, opaca, gris, mezquina; ante sus ojos cansados han pasado trotando todas las amarguras. La brutalidad de los lances del vivir, le han hecho rudo, impávido, amargo; pero ante todo es poeta, poeta humano, dolido de dolores nuestros, amoroso con amores nuestros, amargo con amargura que nos ha humedecido los ojos... Antes de escribir ha leído y estudiado mucho. Ayer me decía:

—En la generalidad de nuestros autores he visto siempre la inconciencia. Tenemos novelistas, cuentistas y poetas, que no saben lo que es la novela ni el cuento ni la poesía.

Pero también cree que hay una enorme distancia entre nuestro público y nuestros autores. Aquí la gente aún vive empujada sólo por instintos; se arrastra por el dinero, por el deleite material, es inculta, y todavía no siente la necesidad del arte, que sienten los pueblos civilizados. Y nuestros escritores beben el refinamiento europeo; mal lo beberán pero lo beben, y esto basta para abrir una distancia loca entre la cultura de los autores y la del medio ambiente.

Calló él, y quedaron resonando dolorosamente en mis oídos, sus palabras abatidas. Hablábamos en un café del centro, junto a una mesita arrinconada, a donde llegaba suspirante el rumoreo de la charla callejera.

—¿Entónces Ud. cree inútil trabajar aquí?

—Inútil.

—¿Y publicar en Europa?

—Eso sí.

—¿Y Ud. ha trabajado ahora último?

—Sí, tengo diez o doce poesías, no sé como estarán; también pienso escribir una pequeña serie de elejías, independientes unas de otras, pero obedeciendo todas a un mismo asunto; algo así como un poema, fragmentario. He comenzado una novela, tengo mucha fé en ella; he escrito algo ya. También tengo los planes de dos dramas. Veremos si salen.

Jara se ha propuesto ¡trabajar. Con un bello gesto olvida las angustias y las melancolías de su vivir de poeta, y vuelve al arte: su única ventana por donde llega riendo el sol.

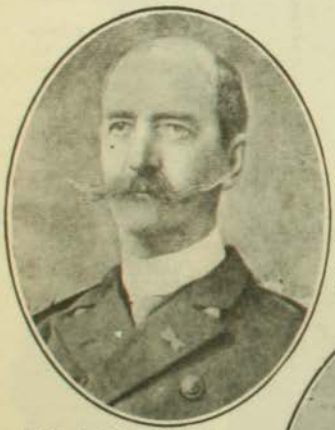
* * *

Nuestros papás literarios han callado ante la obra de Jara. No es indiferencia. Tampoco es incomprensión. Es miedo a gritar opiniones nuevas. Bien puede pasar por aquí un gran poeta y no lo ven. Tiene la palabra Rubén Darío.

Pero sé que en la conciencia de la juventud resonará la obra de Jara. El triunfo de todos los poetas como este, arderá cuando hayan caído todos los ídolos falsos. Hemos derribado algunos. Quedan muchísimos aún. ¡Pero el Futuro es nuestro!

DANIEL DE LA VEGA.

EL ASESINATO DE S. M. EL REY DE GRECIA



Jorge I, rey de Grecia

Los últimos telegramas de Atenas sobre el asesinato de S. M. el Rey de Grecia dan cuenta de que la emoción e indignación provocadas en esa capital y en todo el país por las noticias del asesinato del rey Jorge, son verdaderamente indescriptibles.

La población del reino todo se encuentra anonadada por la tremenda desgracia que enluta a la Nación, y espera con indecible ansiedad los detalles de lo ocurrido, que hasta el momento son muy escasos.

El asesino, que ha dicho llevar el apellido Skina, ha declarado que pertenece a una asociación socialista, y que atentó contra la vida del rey porque éste se negó a darle una pequeña suma de dinero que necesitaba.

Comunicaciones recibidas últimamente del importante puerto de Volos y de otros puntos del reino, dicen que la impresión producida por las noticias del asesinato del rey Jorge es extraordinaria, y que entre el pueblo se nota la más profunda indignación y un intenso sentimiento de simpatía por la familia real por la horrible desgracia que la abruma.

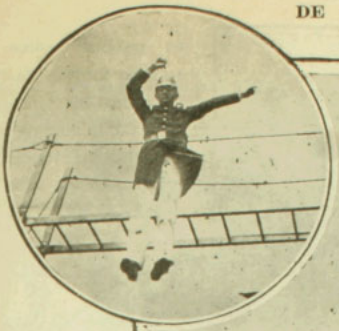
Puede asegurarse que el pueblo entero de la Grecia se halla unido en estos momentos por un sentimiento de profunda simpatía hacia la familia real.



El príncipe heredero Constantino



Olga Constantinowna, reina de Grecia.







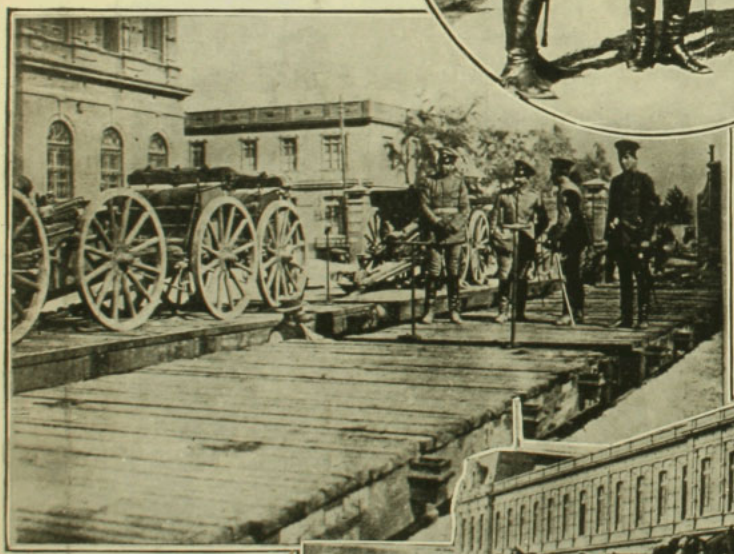
1. Un salto de escalas durante los ejercicios efectuados últimamente por la 10.a Compañía de Bomberos.—2. Esperando el momento de la caída.—3. Grupo general después de formada la pirámide en la Av. Francia.—4. La 10.a Compañía con su banda de pitos desfilando por la Plaza Victoria.—La Cruz Roja de la 10.a

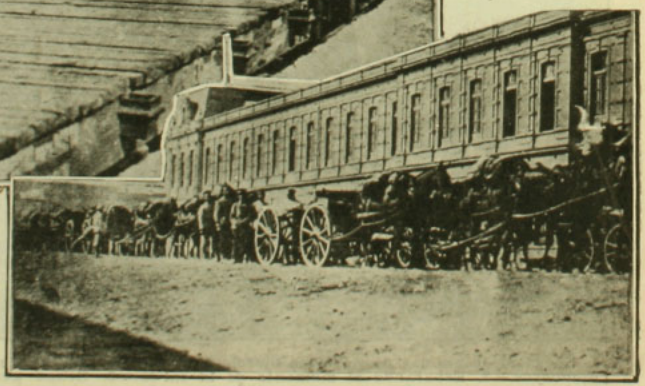




La Superioridad Militar, siempre celosa de perfeccionar la instrucción del Ejército, ha preparado grandes maniobras en los campos del Culenar. Nuestro fotógrafo ha podido tomar algunas vistas, ántes de la partida de los regimientos Tacna y General Maturana, que honran las páginas de este número y que nos complacemos en publicar como un aplauso anticipado.

Según las informaciones que hemos recibido, las maniobras han comenzado con gran entusiasmo.





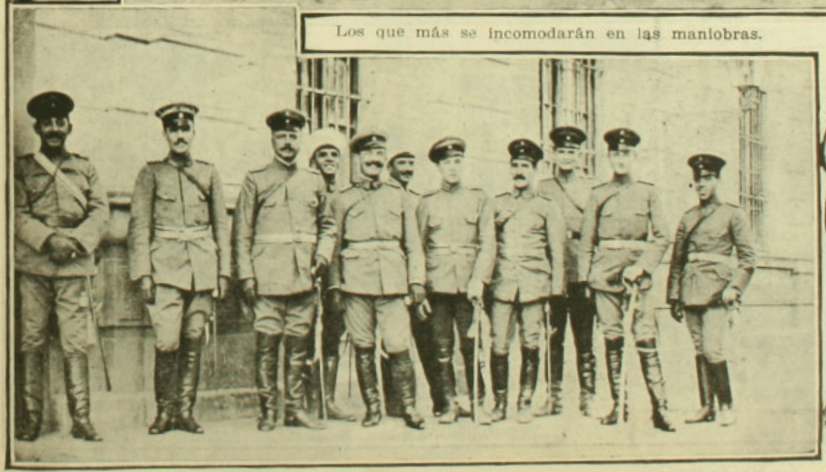
1. El material del Regimiento de Artillería Tacna listo para el viaje.
2. Dando las últimas órdenes.
3. Inspeccionando el material.
4. Listos para el viaje



El tren con el ganado, momentos antes de la partida.



Los que más se incomodarán en las maniobras.



Grupo de oficiales del Tacna

EL DOMINGO DE RAMOS EN VALPARAISO



Durante la procesión en el Templo del Espíritu Santo.



A dos "chauchas" los ramos



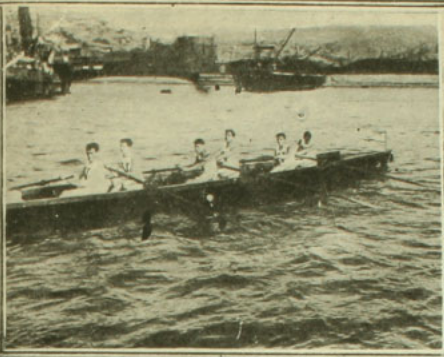
De vuelta de la procesión



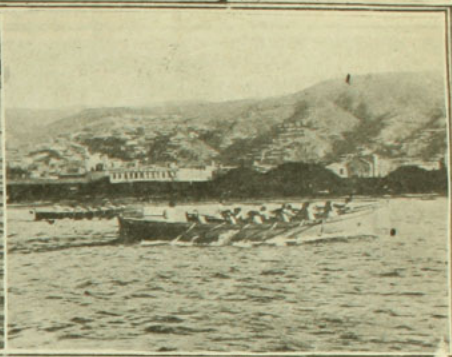
Vendiendo palmas

Durante la procesión

LAS ULTIMAS REGATAS EN VALPARAISO



La tripulación del "Valparaíso", ganadora de la copa Morrison



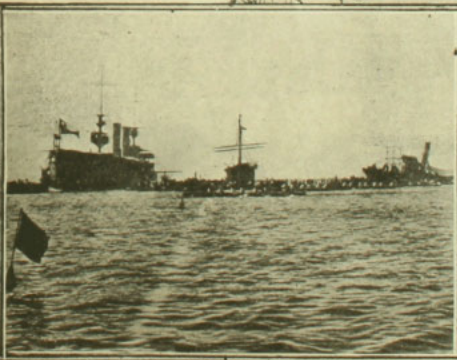
Partida de la carrera de botes de la Armada



Los jueces.



Algunos marinos que presenciaron las regatas.





Aspecto de la bahía durante las regatas

Yatch del "Valparaíso"

LA ULTI



Célebre cuadro de

A CENA



eonardo de Vinci

EL PROFETA

Fué en una ciudad antigua y rica a la orilla de un mar cerúleo. En una ciudad extraña donde entre los obeliscos y las fuentes muévense y retumban las máquinas.

Desde una gran terraza de mármol, el poeta Azahel contempla el enjambre de velas ambiciosas que hay en el puerto; durante el crepúsculo feliz y bajo el cielo vibrante de vuelos de golondrinas, medita en la inutilidad de las las horas.

Pero sabe que en esta ciudad, donde viven eruditos, sabios y doctores de la Ley, sólo él ha conocido la debilidad de la Razón y piensa en los hombres que a través de las edades llevan como un precioso y pesado relicario el ridículo sentido común; y se glorifica interiormente por haberlo él desdeñado.



Entre la multitud del puerto aparece un extranjero sencillamente vesti do. Lleva un manto de lana. Sus ojos, como gemas antiguas, parecen guardar recuerdos de visiones primordiales. Las sandalias tiemblan respetuosamente bajo sus piés.

Azahel desciende en medio de la multitud a tiempo que el extranjero ha levantado las manos al cielo y exclama con voz igual a la de los clarines en los templos: "¡Hombres! soy un profeta de Dios. he venido para haceros oir la Palabra; los que queráis seguirme, iréis caminando sobre las olas del mar hacía la verdadera Tierra Prometida".

De entre la multitud se levanta un rumor de contrariedad. Los jóvenes, después de haber mirado alternativamente al profeta y al cielo. se van con paso negligente. Los eruditos observan en silencio, y los mercaderes, mirando una vez más sus buenos navíos anclados en el puerto pacífico, se alejan encogiéndose de hombros. Solamente un doctor de la Ley ha dicho al profeta, sonriendo: "Maestro, si eres el enviado de Dios dadnos una muestra de ello. ¿Según el rito de los profetas, no podrías curar a los ciegos y a mudos? Hay en el puerto un ciego y un mudo. El profeta impone sus manos sobre ambas frentes; el ciego abre los ojos y el mudo habla con voz clara. Entónces pregunta el profeta:—"No es esta una señal suficiente, queréis seguirme?" La muchedumbre permanece inmóvil, el ciego mueve

la cabeza y el mudo con su voz nueva dice: ¡no creo!

Por esto el extranjero confiado extiende su diestra hacia el horizonte ya lleno de sombra y repite las palabras del Génesis: "Que la luz sea!" y he allí que en el Oriente refulge una aurora primaveral.

Inquietos, los doctores de la Ley, se aproximan a los sabios. No hay un sólo hombre que se acerque al profeta.

Entónces con una tristeza de ángel vencido, el extranjero se aleja y va a sentarse sobre las gradas de un antiguo templo, ante las puertas cerradas desde hace miles de años. La multitud poco a poco se dispersa, los sabios y los doctores abandonan el puerto, y cuando vuelven a él se sienten ménos atribulados porque la noche natural ha vuelto. Sólo Azahel ha permanecido cerca del templo cerrado y contempla al hombre de más allá. ¿Si fuera en verdad el profeta?

Ar, ¡reconocerlo y seguirlo a la tierra prometida!... Pero el espíritu de Azahel se obscurece con ideas terrenales, y solamente puede pensar en que este hombre es muy bello por su figura gallarda y sus miradas de Dios.

De repente el extranjero se levanta y va hacia el poeta Azahel: "Has amado a una vírgen que ha muerto y voy a devolvértela".

Inmediatamente, vestida con el traje fúnebre y saliendo rosada de entre la muerte como de entre la frescura de un mar matinal, aparece una mujer jóven; risueña y olvidada de las cosas divinas de la tumba, tiende sus brazos al amado pero éste, lleno de terror, huye por las calles silenciosas, por entre las fuentes, por entre los obeliscos de los dioses olvidados; huye ofuscado por el milagro como un pájaro al que espantan las llamas; sólo cuando ha vuelto a la apacible terraza de mármol se atreve a mirar hacia el puerto lleno de prodigios.

En ese momento brilla en el Oriente una luz misteriosa. Sobre el océano en calma el gran viejo bíblico pasa tranquilamente y los reflejos de las estrellas en el agua dejan en su ruta una doble fila de diamantes. Azahel quisiera levantarse e irse también sobre las aguas milagrosas, pero se siente tan pesado de razón que no puede ni aún siquiera levantar sus manos hacia el Enviado que se va...

EFRAIN MIKHAËL.

BOLIVIA EN EL BRASIL



El señor Juan Manuel Sainz y señora Zoraida R. de Sainz ofrecieron un banquete en el salón de honor del Club Valparaíso al Ministro de Bolivia en el Brasil, Excmo. señor don Moisés Ascarrunz. Asistieron a esta manifestación las siguientes personas: Señoras: Emilia J. de Ascarrunz, Leonor B. de Toro, Carmen S. de Ortiz, Zoraida R. de Ascarrunz. Señores: Moisés Ascarrunz, Carlos Toro, Francisco Ortiz, Daniel Ballivian, Luis Alberto Sainz, Armando Chirveches, Juan Manuel Sainz, Elías Ascarrunz.

LOS FUNERALES DE LA SEÑORA MAGDALENA VICUÑA DE SUBERCASEAUX



La sociedad de Santiago se ha sentido intensamente conmovida con el fallecimiento de la ilustre anciana señora Magdalena Vicuña de Subercaseaux, una de las más preciosas reliquias de la vieja aristocracia chilena; y demostración de este sincero pesar ha sido la suntuosidad de sus funerales.











1. Señora Magdalena Vicuña de Subercaseaux.—2. Frente a la Catedral. —3. El ataúd conducido por los deudos.—4. Momentos antes de partir el cortejo.—5. En la puerta de la Catedral.—6. Hacia la Necrópolis.

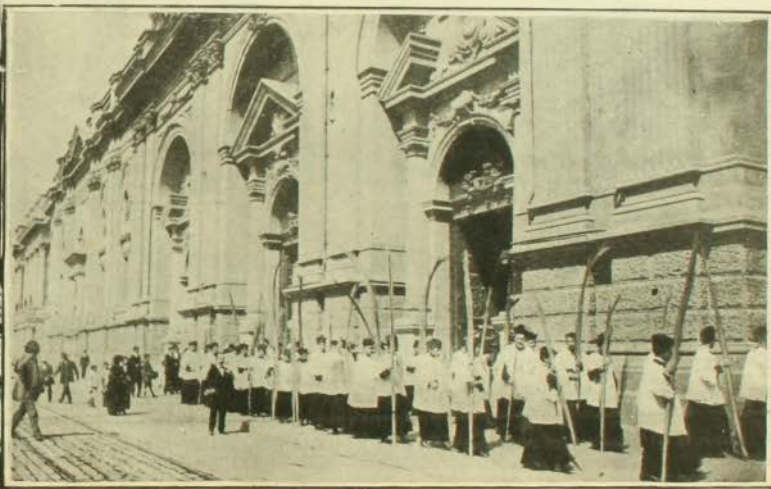
EL DOMINGO DE RAMOS DE SANTIAGO

1 y 3. Muchas que ya conquistaron sus palmas...
2. Las que siempre en todo "hacen su negocio".
4. Los presbíteros del futuro
5. Concurso de palmas y de flores.
6. Dispuestas al triunfo.











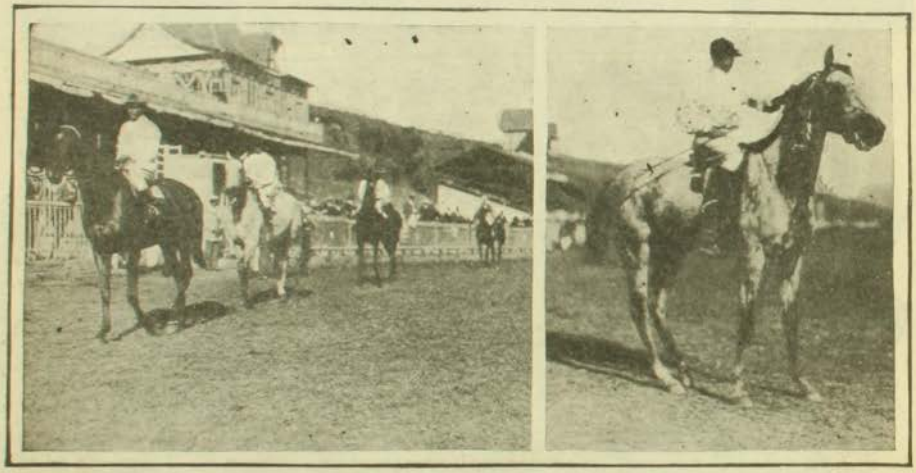




Dorando, ganador de la 1.a carrera, jinete Harry Michaels.

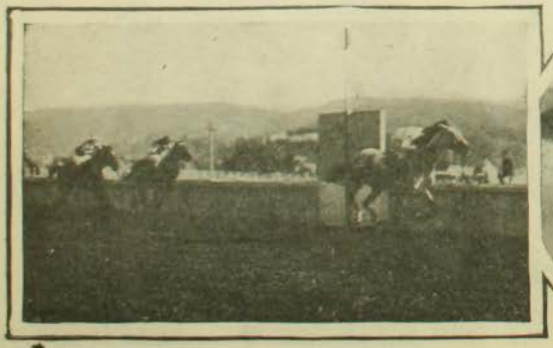


Los competidores del "Gran Premio Viña del Mar" en el momento de la largada.



Durante el paseo reglamentario.

Old Boy, del Stud Limited, ganador del "Gran Premio Viña del Mar", jinete E. Carrillo.



La llegada del clásico. Old Boy fácil, 2.o Nay, 3.o Silver Glass.

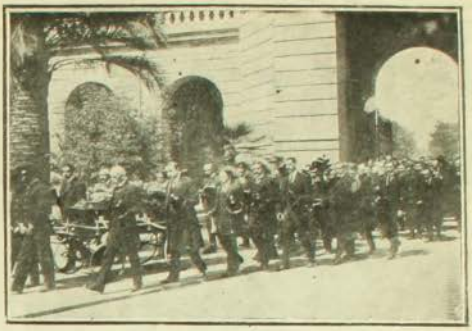


Saint Mead, ganador del Premio Valparaíso, jinete M. Soto.

LOS FUNERALES DEL DOCTOR SEÑOR GABRIEL GUMUCIO . .



El Dr. Gabriel Gumucio



El cortejo entrando al Cementerio General

Uno de nuestros especialistas que gozaba de más justa fama como médico de niños, el doctor Gumucio, falleció repentinamente el Domingo pasado. Perfeccionó sus estudios médicos en Berlín y París durante cuatro años y el año próximo pasado fué a refrescar sus conocimientos y a esos mismos centros de estudio y de progreso. De caracter jovial y de gran experiencia en su especialidad, supo ganarse la confianza de las más distinguidas familias de Santago y su numerosísima clientela lo obligaba a dedicarse con tesón al trabajo.



Un recuerdo del señor Gumucio. El Círculo Médico Hispano-Americano fundado en Berlín el 19 de Mayo de 1888. El doctor Gumucio es el 4.o de derecha a izquierda.





En el Cemeterio.



Small Star



Puede ser que me venga

Con un bonito practice entre los clubs Gimnástico y Small Star, clubs que competirán en la Asociación Santiago, se ha abierto la temporada de foot-ball de 1913. A juzgar por los cuadros que se presentarán en lucha se hace difícil predecir qué club será el campeón este año



Creo que barajaré este schoot



Gimnástico



Qué bien viene para una cabeceada



A porfiado no me la gana

LA VIDA TEATRAL EN MEJICO



La vida teatral de Méjico no corresponde hoy por hoy al considerable número de habitantes—más de medio millón—ni a la condición de capital que tiene esta gran ciudad.

Acaso la revolución latente, ardiente, que hoy turba algunas regiones del país influye para que el mundo de los teatros, de las fiestas y los paseos se retraiga de salir y frecuentar esos sitios.

¿Cuántos teatros tiene Méjico? Cinco o seis de alguna consideración y unos tres o cuatro pequeños. Entre los primeros se cuentan el "Principal", el "Mexicano", el "Lírico", el "Arbeu", el "Hidalgo", el "Colón", y entre los últimos el "Alcázar", el "María Guerrero", el "Manuel Briceño", etc. Además de estos hay varios salones de concierto o de cinematógrafos, que se llaman el "Faust", el "Monte-Carlo" y otros.

No contamos como teatro en funciones al "Nacional", coliseo de mármol, actualmente en construcción y que será uno de los más hermosos del mundo.

El teatro considerado como de la Opera aquí es el "Arbeu". En él acaba de desbaratarse por "indisposición del público" una compañía lírica que trajo para la temporada el empresario Sigaldi. En ella figuraba el tenor Bonci.

Actualmente funciona en ese teatro un actor catalán de reducido mérito en las piezas que no son catalanas: el actor Borrás, conocido de nuestro público. Se ha estrenado aquí con una obra que forma parte de la pacotilla de los hermanos Quinteros, "Malvaloca", piecesita del malhadado **"género chico del drama"** que han creado esos dos autores. Si este teatro hace escuela formará con sus piropos, sus chistecillos, sus personajes apenas esbozados y sus intrigas insignificantes un espectáculo nuevo, el de la "tanda dramática" que fatigará a los públicos como hoy los fatiga el "género chico". El sistema de las "tranches de vie" es muy cómodo pero muy insulso.

En el "Mexicano" funciona una compañía que tiene a su cabeza una actriz mejicana, la señorita Villegas, artista inteligente aunque sin vuelos. En él se dan piezas francesas malamente traducidas al castellano. Ya se sabe como traducen en España... Yo he visto traaducida "Manon Lescaut" con el nombre de "Mariquita Lescaut"...

La idea, sin embargo, de dar las últimas novedades de la "Comedia Française", del "Renaissance" o del "Vaudeville" es buena y da una nota ilustrativa de actualidad teatral en la sociedad. Ojalá en Chile se hiciera otro tanto para acabar de una vez por todas con el "Místico", "Tierra Baja", "Drama Nuevo" y... hasta los "Espectros" de Ibsen, representados por histriones que no se dan cuenta de su atentado.

El "Principal" es un lindo teatro de Variedades en el cual, además del obligado cinematógrafo, se exhiben y cantan artistas de todas condiciones y calidades. Hace poco ha cantado allí Enriqueta Sola, artista conocida de los lectores por haber estado en Chile con ese buen actor cómico que se llama Emilio Carrera.

Hoy enloquecen al público con sus cantos y sus jotas dos muchachas aragonesas, las hermanas Muñoz, las "Mañicas" por mal nombre. Llegaron aquí poco menos que de principiantas y resultaron una notabilidad. Ellas solas contribuyen a llenar noche a noche el "Principal". El público las acompaña a cantar sus refranes, y sus canciones son la moda de las orquestas y pianillos



Herminia Quiles



Las hermanas Muñoz o sea "Las Mañicas"

callejeros. Sería de desear que estas dos baturras fueran a Chile.

El "Colón" es un bonito teatro de colgaduras rojas y bien decorado. En él trabaja un "Grand Guignol" italiano dirigido por los esposos Sainati-Storace. Ya sabe el público lo que es el "Grand Guignol", un género creado en París por un teatrillo de Montmartre, en el cual se representan piezas lúgubres, de argumento penetrante y sobrecogedor, y cuyas escenas hacen a veces estremecer de espanto a los espectadores. La compañía del "Colón" es una bue-



Sr. Sainati

na imitación de la de París. El público llena todas las noches el teatro. Va allí como fascinado por aquel género dramático intenso, violento, frenético... y pueril, porque a la postre casi ninguna de las piecesillas que lo componen deja impresión duradera en el espíritu. Las dos mejojres obras del género se llaman "En el teléfono" y "El".

De los dos actores que dirijen la compañía el mejor es Sainati que tiene un gran talento. En cuanto a la Starace sus papeles se resienten de monotonía. Ella es siempre la mujer que llora, que jime, que se horroriza bajo las garras de los gavilanes humanos. Pero aún con su monotonía ¡cuántas lágrimas ha arrancado al público esa

mujer que solloza como una enferma de hospital o que se estremece de doloroso placer a los golpes de un "apache" en una media noche tétrica del arrabal de París.

En el "Lírico" funciona la lamentable "tanda". Este género es muy vilipendeado en Méjico, pero tiene adoradores incansables. Ejemplo este teatro que nos ocupa. Sus localidades son arrebatadas todas las noches por un público ávido de ver "La niña de los besos", el "Príncipe soñador", La noche de reyes", etc.

Es actor favorito de los asistentes al



Sra. Starace

"Lírico" un gracioso llamado Gavilanes, especie de Pepe Vila de esta capital, pero dotado de mucho menos talento que nuestro incomparable actor cómico.

Y eso es todo. No hay más manifestaciones de vida teatral en Méjico dignas de anotarse. Es poco. Pero acá no están los tiempos para teatros ni fandangos.

MONT-CALM.



Amparo Garrido



Esperanza Iris

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL "HUASCAR" QUEDA APTO PARA SALIR A CAMPAÑA.—LA ORGANIZACION DE LA PRIMERA COLUMNA MILITAR REVOLUCIONARIA.—DINERO PARA LA ESCUADRA.—MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DELEGACION DEL CONGRESO.—DECRETO CURIOSO.—A BORDO Y EN TIERRA. — PREPARATIVOS DEL GOBIERNO.

Como hemos dicho, el "Huáscar" tomado al Gobierno por la Escuadra, en la forma que hemos relatado, estaba en desarme, y todavía en forma tal que no podría moverse por su propia maquinaria a causa de que se le había quitado y desembarcado una pieza importante a fin de inutilizarle para el servicio, ya que se temía el ataque que después se verificó.

La Comandancia de la Escuadra procedió inmediatamente a ordenar dejar lista la nave, haciéndole las reparaciones que eran de necesidad y especialmente rehaciendo la pieza en cuestión.

Esta era un cigüeñal, o sea un grande acero en forma de U que está conectado por el centro a la extremidad del vástago del émbolo que se mueve dentro del cilindro para dar movimiento a la misma pieza que gira en torno de sus extremidades dando a su vez movimiento rotatorio al eje para hacer funcionar en igual forma la hélice que está en la extremidad de dicho eje. Este trabajo se hizo desde el amanecer del día 8 a bordo de la chata-maestranza de la Compañía Sud-Americana de Vapores, ya que no se podía elaborar en las naves por los ingenieros y mecánicos de los buques, quienes trabajaron sin descanso, hasta su término, horas más tarde.

Así quedó la nave apta para servir al lado de las demás de la Escuadra.

He aquí lo que dicen los apuntes del "Bitácora" llevados a bordo del propio "Huáscar", sobre el movimiento de ese día:

"A las 8.30 el teniente 2.o Pacheco, guardiamarina Herrera y demás tripulantes pertenecientes a la dotación del "Blanco", regresaron a su buque.

En el remolcador "Miraflores" llegaron 36 individuos a agregarse a la dotación del buque.

A la 1 se alistó bote para ir al "Blanco", dando en seguida a la tripulación puesto de combate, distribuyendo las armas.

Se trasbordó al "Almirante Cochrane 30 marineros y un contador 2.o.

A las 5½ llegó al costado el vapor "Miraflores", remolcando una lancha con armas, las que fueron recibidas.

Fondeó la corbeta "O'Higgins cerca del monitor.

A las 5 se mandó un bote a la "O'Higgins" por víveres.

El buque se encuentra fondeado frente al Matadero en 18 brazas de fondo, estando los buques "Cochrane" "Blanco", "O'Higgins" y "Magallanes" a 1½ más afuera."

Mientras tanto, don Alfredo Délano, teniente coronel de guardias nacionales, nombrado comandante de un cuerpo cívico que debía reorganizarse, procedía a organizar una columna guerrera con los numerosos fleteros y otros paisanos que llegaban desde tierra a ofrecer sus servicios. Cumplía así el decreto que mandaab reorganizar el Batallón Cívico Naval de Valparaíso.

Para no hacer un papel desairado, ya que era mal visto que mandase una tropa un paisano y para ejecutar otros actos militares, el señor Délano consiguió con un fletero que fuese hasta su casa y que le diese un recado de su parte a su señora para que le mandase con él algunas prendas de uniforme y mediante esto y con una espada vieja que a bordo le facilitó un amigo, se armó comandante y comenzó a desempeñar su nuevo cargo.

Se alcanzaron a reunir como 80 individuos de tropa y se designaron como jefes y oficiales los siguientes militares y paisanos que acababan de embarcarse.

Primer comandante, teniente coronel don Alfredo Délano; segundo comandante, sargento mayor don Martín 2.o Escobar; capitanes, don José Luis Délano, don Mariano Necochea y don Santiago Campbell; teniente, don Epifanio Robyns; subtenientes, don Hermógenes Ferran, don Félix Rojas y don Juan Morales M.; agregados ayudantes, don Luis E. Castro y don José Eulogio Aguilera; contador, don Carlos E. Carmona.

En la noche fueron trasbordados los elementos dispersos de esta columna en el transporte "Rancagua".

En un principio los reclutas del primer cuerpo del ejército revolucionario no tenían ni vestuario militar ni aún armas.

La llegada del vapor alemán "Cleopatra", ese mismo día, se estimó como la salvadora al respecto, pues se supo que traía armas para Chile; pero en verdad era un cargamento incompleto.

El señor Délano, comisionado también para tomar posesión de esos bultos, se presentó ese mismo día en la tarde a bordo de la nave alemana, y, en nombre de la Delegación del Congreso, exigió de su capitán, señor Carlos F. Johneleith, la entrega inmediata de los bultos que traía para la nación.

El capitán de la nave mercante, a fuerza mayoor, cedió; pero solicitó previamente que se le diese un certificado al respecto, lo que hizo en los siguientes términos el señor Délano:

"Certifico que habiendo obligado por fuerza al capitán del vapor alemán "Cleopatra", don Carlos F. Johneleith, de entregarme una cantidad de bultos llegados por dicho vapor para el Gobierno de Chile con la marca "Republique du Chili", retiré por orden de la Escuadra chilena surta en Valparaíso ciento diez y seis de dichos cajones.

Según la cuenta del contador del vapor dice él haber entregado ciento veinte y dos cajones, y la diferencia de los seis cajones que se nota, será rectificada en otro recibo si al transbordarlos resulta que su cuenta estuviera conforme.

Para los efectos de la entrega hice uso de mi propia gente, sin ayuda de la de a bordo.

Valparaíso, Enero 8 de 1891.—**Alfredo Délano,** teniente coronel de guardias nacionales, embarcado a bordo del "Blanco Encalada".

Ya tendremos motivos para volvernos a ocupar de este cargamento, que efectivamente era de material de guerra.

A bordo del "Cleopatra" tuvo el señor Délano un encuentro feliz, que, como sabemos, había sido desde los primeros instantes en que iba a verificarse el levantamiento de la Escuadra, cajero o contador general, o si se quiere, encargado de los únicos $ 20.000 que se llevaron a bordo.

Don Juan Van Vuren había sido comisionado en tierra para entregarle mayor suma de dinero, una vez que se vió que la Escuadra estaba aislada, ya que no se había promovido hasta esos momentos ningún movimiento en tierra, y supuesto que tenía que mantenerse y continuar la campaña empezada.

Como había dificultades para ir a bordo, el señor Van Buren aprovechó la ocasión de la llegada del vapor alemán, como pretexto, y logró lo que se proponía.

Apenas se encontró con el señor Délano, lleno de alborozo, y en voz baja, le dijo:

—Don Alfredo! Ansiosamente le buscaba!... Le traigo cien mil pesos.

Y llevándole hacia un lado, rápidamente le entregó dicha suma.

Fué ésta, sin duda alguna, una ayuda muy oportuna para la Escuadra.

Ya los jefes del movimiento comprendían que la situación era difícil y que tenían que emprender decididamente la campaña.

De ahí por qué las medidas que se tomaban de organizar cuerpo militar, sin elementos, y tantas otras de diverso caracter.

Hemos dicho que se acordó prohibir la internación de mercaderías extranjeras por Valparaíso, y he aquí el decreto que se dictó al respecto:

"N.o 14.—Valparaíso, Enero 8 de 1891.—A bordo del "Blanco Encalada".

Considerando:

1.o Que por orden del Presidente de la República (sic) se ha reducido a prisión a miembros del Congreso Nacional sin el desafuero prescrito en la Constitución del Estado y sin formación de causa;

2.o Que habiéndose reclamado del Intendente de la Provincia de Valparaíso por la prisión arbitraria del Diputado por Elqui, no se ha dado respuesta por ese mandatario.

3.o Que por orden del Poder Ejecutivo se han cerrado establecimientos importantes, impedido la publicación de diarios y paralizado el trabajo de empresas industriales anexas;

4.o Que se ha monopolizado por las autoridades el servicio de los telégrafos y teléfonos de propiedad particular, perjudicando al comercio e industras, y

5.o Que con las medidas precedentes se ha atropellado la Constitución del Estado, ha violado la propiedad particular, arrogándose el Poder Ejecutivo las atribuciones propias de los Tribunales de Justicia, con lo cual se desorganiza la base en que descansa la sociedad en los paises organizados.

Se decreta:

1.o Desde el 1.o de Febrero próximo se suspenderá en el puerto de Valparaíso el desembarque de las mercaderías extranjeras hasta nueva resolución.

2.o Procédase desde luego a tomar posesión de las aduanas de la provincia de Atacama, Antofagasta y Tarapacá, las que quedarán bajo las órdenes de los Delegados del Congreso.

Anótese, publíquese y comuníquese al Jefe de la Escuadra Nacional, Capitán de Navío don Jorge Montt.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdes Vergara,** Secretario."

Acordado este decreto se envió al Ministro Germánico la siguiente comunicación:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.

"Como Delegados del Congreso Nacional tenemos el honor de hacer presente a V. S. que con esta fecha tenemos ordenado de que no se internen mercaderías extranjeras en el puerto de Valparaíso a contar desde el 1.o de Febrero del presente año y hasta nueva resolución.

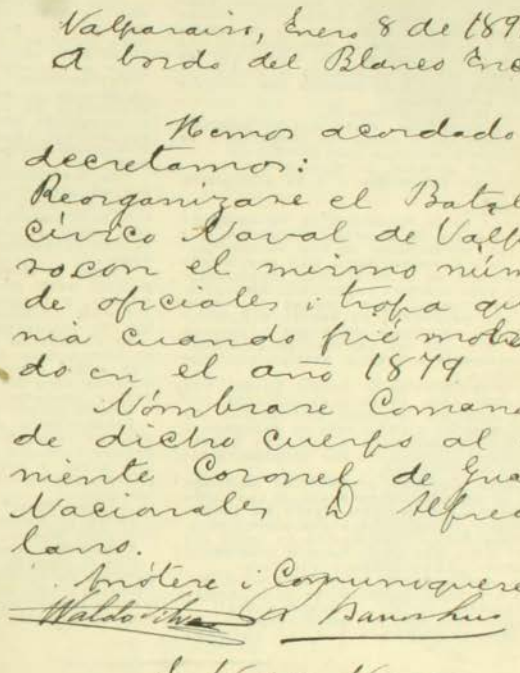
"Dios guarde a V. S.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdes Vergara.**

"Señor Ministro Plenipotenciario del Imperio Germánico."

No conocemos contestación alguna a esta.

Naturalmente estas resoluciones indicaban que la Escuadra iba a entrar a expedicionar en la costa.

Ya había ordenado la marcha, como sabemos



Valparaiso, Enero 8 de 1891
A bordo del Blanco Encalada

Hemos acordado i decretamos:
Reorganizare el Batallon Cívico Naval de Valparaiso con el mismo número de oficiales i tropa que tenía cuando fué movilizado en el año 1879
Nómbrase Comandante de dicho cuerpo al Teniente Coronel de Guardias Nacionales D. Alfredo Délano.
Anótese i Comuníquese
Waldo Silva
R. Barros L.
E. Valdes Vergara
Secretario

Facsímil del decreto de creación del primer cuerpo de ejército revolucionario.

de la Esmeralda al sur, en breve debía proceder de igual modo con otras naves al Norte.

A la vez se procedía a embarcar cuanta gente era posible y se buscaban armas y se tomaban animales y víveres y carbón.

Entre los trasbordos que se hicieron el día 8 anotaremos el de los guardia-marinas de Segunda clase don Roberto Garreton y don Rodolfo Rojas, de la O'Higgins al Blanco Encalada.

Ese mismo día se nombró auditor de Marina: "N.o 13.—A bordo del Blanco Encalada.—Valparaíso, Enero 8 de 1891.—Nómbrase auditor de le Escuadra al abogado don Alberto Edwards. —Anótese y comuníquese. — **Waldo Silva. — R. Barros Luco.—E. Valdes Vergara,** Secretario."

Se acordó además tomar posesión de los vapores de la Compañía Sud-Americana:

"Núm. 13.—A bordo del Blanco Encalada.—Valparaíso, Enero 8 de 1891.—El señor Comandante de la Escuadra Chilena tomará posesión del vapor Aconcagua de la Compañía Sud-Americana de Vapores y de los otros vapores que las necesidades del servicio imponen. — Dios guarde a US.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdes Vergara,** Secretario."

Señor Comandante en jefe de la Escuadra."

Un decreto curioso de ese día y que no tuvo efecto, naturalmente, fue el siguiente:

"N.o 14.—A bordo del Blanco Encalada.—Valparaíso, Enero 8 de 1891.—Hemos acordado

y decretamos: Facúltase al Comandante en jefe de la Escuadra para que nombre Administrador de Correos de Valparaíso a la persona que creyere conveniente.

Anótese y comuníquese. — **Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario."

Mientras tanto en tierra, en Valparaíso digamos, se continuaba por el Intendente activando los preparativos de la resistencia, y se procuraba evitar a todo trance la comunicación con la Escuadra para quitarles todo medio que les sirviera para promover el deseado levantamiento del Ejército, y a fin de impedir que recogieran víveres y carbón.

De ahí los bandos al respecto.

Además se procuraba hacer una propaganda activa en favor de la causa del Gobierno y se hacían circular proclamas tras proclamas.

He aquí, por ejemplo, la siguiente:

"Al pueblo de Valparaíso y a su guarnición militar.

Conciudadanos!

El Gobierno de la República se ve amagado en estos momentos de dolorosa transición, por facciosos que, olvidándose de sus deberes para con su Jefe Constitucional, han enarbolado la negra bandera de la revolución, levantándose traidoramente con una parte de la Escuadra.

Este hecho criminal, que mañana el mundo comentará con escándalo, ha venido a socavar los inveterados principios de orden y respeto a las leyes con que los chilenos presenciábamos orgullosamente a nuestra patria como modelo de pueblos.

¡Pero nuestras glorias de nación quedan ilesas!... Porque unos cuantos extraviados por sugestiones que los llenarán de oprobio, no constituyen mancha alguna para el generoso y altivo pueblo chileno, cuyo honor han puesto y conservarán a gran altura sus verdaderos hijos!

Un Congreso faccioso, preñado de pasiones miserables, y sin atender más que a sus intereses, es el que con espíritu ligero ha lanzado al país por la senda del desquiciamiento. ¡Que la más enérgica reprobación de todos los chilenos honrados, hoy, y mañana la inexorable historia execre tan odiosísimo atentado!

La patria, este tesoro de nuestras glorias, está en peligro, porque los traidores de la Armada quieren estrangularla... ¡¡Desgraciados!!... No comprenden que sólo son el instrumento de los ambiciosos y perversos que, no pudiendo subyugar al Excmo. señor Presidente de la República para adueñarse de los destinos del país por medio de arterías, no trepidan en conseguir el mismo resultado por el camino de la sangre, la desolación y la ruina de nuestro hermoso suelo?

¡Que esos obcecados vuelvan sobre sus pasos! La autoridad como padre bondadoso, disculpará su yerro, recibiéndolos en sus brazos para perdonarlos!!... ¡¡Que la noble, la altiva, la valiente Marina de Chile, no tenga que enlutar su historia por una acción villana!!

Por fortuna, no toda ella se ha lanzado al abismo de su triste aventura. Muchos y muy dignísimos de sus jefes, oficiales y tropa que la componen, permanecen fieles a la ley y a sus deberes. ¡Reciban por su dignísima actitud el aplauso del país entero, que sabrá premiarles!

Los revolucionarios de la Escuadra, cegados por su extravío, pueden sembrar en Valparaíso la destrucción y la muerte...

Si esto sucede, si permanecen sordos a la razón, ellos serán los únicos responsables de cuanto acontezca en el terreno de las calamidades...

Porque el Gobierno Constitucional de la República está en el deber de guardar la paz pública, y la guardará inquebrantablemente!

¡Jefes, oficiales y soldados del Ejército: la ley cuenta con vosotros!

El Presidente de la República, el país entero tienen fijos sus ojos en la noble conducta que estáis observando, y confían que la sostendréis para mayor esplendor de vuestras laureadas banderas!

Pueblo entero de Chile!

Levántate a defender tus instituciones, tu paz, tu tranquilidad, tus intereses, en fin, la grande herencia que el Supremo Hacedor, por una parte, y por otro la virilidad de nuestros padres, nos dieron para nuestro orgullo y nuestra gloria!

—¡Viva Chile!

¡Viva el Excmo. Presidente de la República don José Manuel Balmaceda!

Valparaíso, Enero 8 de 1891."

Con la llegada de don Claudio Vicuña a Valparaíso, en la noche del 7, la actividad en los trabajos y la propaganda por medio de proclamas especiales y más vigorosas aún, tuvieron un caracter extraordinariamente enérgico.

(Continuará).

EN EL HOTEL ODDO



Después del almuerzo ofrecido por el señor Norberto Quirno Costa a nuestro Ministro de Relaciones Exteriores señor Enrique Villegas.

UNA CURACION PORTENTOSA



Fotografía tomada el 1.o de Abril de 1912; edad: 3 meses.

Consideramos de sumo interés publicar las fotografías con que ilustramos este artículo, en las cuales puede verse claramente que se ha efectuado en el niño Félix Vargas Correa una verdadera resurrección. Este milagro como podría llamársele, lo han operado dos especialidades farmacéuticas: los "Polvos Digestivos Fosfatados" y una "Emulsión Pancreática de Aceite de Hígado de Bacalao con sal orgánica de Hierro e Hipofosfitos de Calcio y Sodio", de que es autor y fabricante el farmacéutico chileno señor Rafael Gallardo Rojas, quien tiene su oficina de farmacia en la Avenida Recoleta No. 237.



Fotografía tomada el 1.o de Abril de 1912; edad: 3 meses.

El pequeño Félix residía en calle Libertad No. 118. Al mes y medio de nacido contrajo una afección al estómago e intestinos y fué atendido por facultativos y en el Hospital de Niños. La enfermedad hizo su efecto y llegó, por fin, a un extremo tal de miseria fisiológica y flacura que causaba verdaderamente horror, y se comprende que un sentimiento de humanidad y compasión ha podido salvarlo. Como último recurso le fueron suministrados los "Polvos Digestivos Fosfatados" y traguitos de leche de vaca como alimento, y el buen resultado no se hizo esperar. Más o menos a los quince días pudo soportar mejor el alimento (pues había llegado a un estado que no soportaba medicamentos ni alimento alguno) y podía llorar con fuerza y mirar con cierta fijeza, como se ve en las fotografías A y B núm. 1. ¿Cuál sería el aspecto del niño 15 días antes de estas fotografías? Repetido el tratamiento y suministrada como medicamento y alimento la "Emulsión de Gallardo" arriba mencionada, en dosis de pocas gotas repetidas varias veces en el día se acentuó la mejoría, y quince días después ya estaba restablecido, como lo demuestra la fotografía No. 2. Aumentada la dosis de "Emulsión" se ven los efectos sorprendentes en la fotografía No. 3. Un frasco más de "Emulsión" bastó para sanarlo completamente, sin usarse otro medicamento. Ultimamente ha sido fotografiado, y se ve, sin necesidad de más explicación, el estado del niño en las fotografías A y B No. 4. Por hoy cuenta año 2 meses y está sano, robusto, risueño y feliz en casa de la señora Herminia Ruiz Tagle Sánchez, Avenida Cumming No. 252. Hemos sido informados de repetidos casos de curaciones hechas por esta misma "Emulsión", asociada al "Licor Alquitrán Albámino Glicerado" de que es autor el mismo señor Gallardo en diversas enfermedades pulmonares y bronquiales; y podemos agregar a esto que sus preparaciones han obtenido siempre en Exposiciones de Higiene e Industrias nacionales y extranjeras, primeros premios y medallas de oro.



Fotografía tomada 16 de Abril de 1912; edad: 3 meses y medio.



Fotografía tomada 19 de Junio de 1912; edad 5 y medio meses.



Fotografía tomada 28 de Febrero de 1913; edad: año dos meses



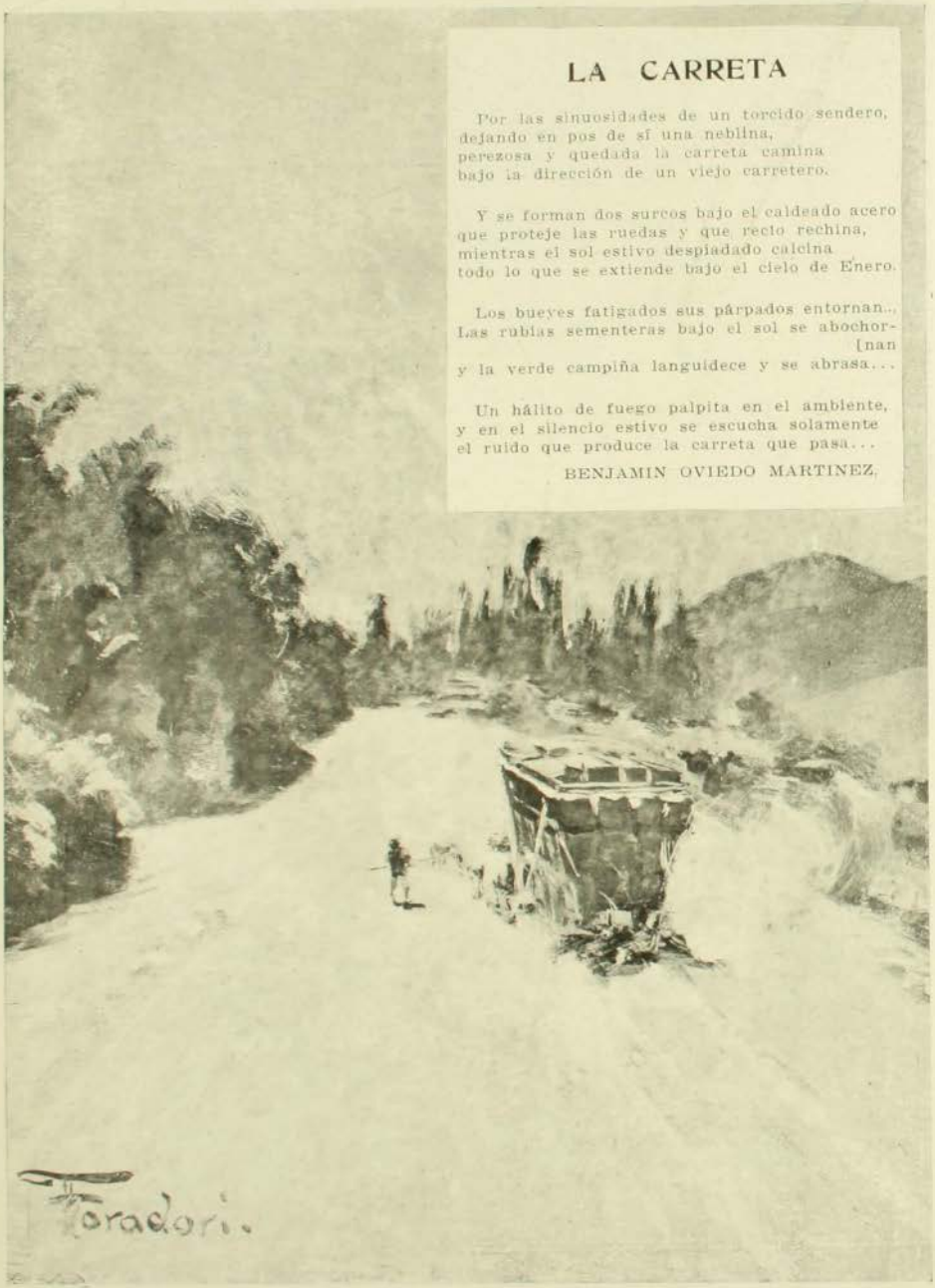
Fotografía tomada 28 de Febrero de 1913; edad: año dos meses



—Ana, yo la amo con locura. Por usted he sufrido ayunas y vigilias, por usted he pasado horas crueles de agonía, he sufrido injurias y traiciones, me he visto vejado, he bebido la hiel de las amarguras y estoy muerto.
—¡Gloria in excelsis Deo!
—Por qué responde usted así?
—Es el epílogo triunfante. Porque lo que usted me dice parece un recitado de la semana de pasión.



FANTASIA JAPONESA



LA CARRETA

Por las sinuosidades de un torcido sendero,
dejando en pos de sí una neblina,
perezosa y quedada la carreta camina
bajo la dirección de un viejo carretero.

Y se forman dos surcos bajo el caldeado acero
que proteje las ruedas y que recio rechina,
mientras el sol estivo despiadado calcina
todo lo que se extiende bajo el cielo de Enero.

Los bueyes fatigados sus párpados entornan...
Las rubias sementeras bajo el sol se abochornan
y la verde campiña languidece y se abrasa...

Un hálito de fuego palpita en el ambiente,
y en el silencio estivo se escucha solamente
el ruido que produce la carreta que pasa...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ.



A la indecisa luz de la luna en menguante el jardín vecino aparecía abandonado.

EL JARDIN DEL PIRATA

El visitante desconocido se sentó en la silla que le indicaba el señor Aubergeois.

—Señor, le dijo él, excusadme haber insistido para que me recibiéseis, y presentarme así sin decir mi nombre, pero razones muy graves me obligan a ello. Jamás me habría atrevido a proceder como lo hago si se tratase de un hombre de una inteligencia menos elevada y de una honorabilidad perfectamente establecida que la vuestra.

El señor Aubergeois era un hombre grueso, como de cincuenta años, rico y vanidoso, que habitaba en una ciudad del oeste una hermosa casa rodeada de un gran jardín y se creía un personaje muy importante. El misterioso preámbulo de su visitante, un joven muy correcto, de unos treinta años, le halagó y al mismo tiempo lo hizo desconfiar. No contestó nada, pero se abanicó majestuosamente con su pañuelo de narices, pues era verano y hacía mucho calor.

—Señor, agregó el desconocido, voy a deciros de qué se trata: en vuestro espléndido jardín hay un palomar cuyos bajos están ocupados por conejos domésticos y la parte alta por fardos de pasto (uno de vuestros antiguos jardineros me ha dado estos detalles). Bajo el techo hay dos ventanillas que dan sobre el jardín vecino. Pues bien, señor, vengo a pediros el favor, (extraño, lo reconozco) de que me permitáis establecerme por esta noche y las dos siguientes en esa ventana, a fin de poder mirar a ese jardín.

—Habláis del jardín de la Casa del Pirata? dijo el señor Aubergeois.

—Sí, señor, ya que así lo llaman; me atrevo a esperar que no rechazaréis mi pedido, por extraño que sea; tengo para hacéroslo, imperiosos motivos que deben permanecer secretos. Si me lo concedéis, os suplicaré que no me hagáis ninguna otra pregunta.

El señor Aubergeois permaneció un momento silencioso; lo insólito del pedido que le hacía el desconocido le parecía espantosamente raro, pero al mismo tiempo lo intrigaba violentamente. La casa vecina había sido ocupada algunos años antes por un hombre misterioso que vivía en un huraño aislamiento, teniendo como única sociedad a un anciano negro que le servía y no hablaba nunca. Extrañas historias corrían respecto a ese hombre: se le llamaba el Pirata, se contaba que se había enriquecido criminalmente en lejanos viajes y expediciones culpables y que pasaba las noches contando sus escudos para olvidar sus remordimientos. Hacía tres años a que había muerto.

en negro habría partido y la casa estaba en venta; pero nadie se preocupaba de comprarla. Todos esos detalles asaltaban la mente del señor Aubergeois haciéndole presentir un apasionado misterio; pero, el temor de comprometerse y el deseo de rechazar lo que él llamaba un pedido indiscreto, luchaban en él contra una vehemente curiosidad y a pesar de todo ésta fué la que dominó.

Señor, dijo él con majestad, vuestras palabras me parecen las de un hombre honrado...

—Creedlo, señor, interrumpió el otro con viveza, un hombre honrado en peligro de llegar a ser una vic... pero no, debo guardar silencio...

—... Y, continuó el señor Aubergeois, consiento en acceder a vuestro pedido, pero con una condición necesaria a la tranquilidad de mi conciencia: yo velaré a vuestro lado durante esas tres noches, observaré lo que vos observéis y seré testigo de vuestros actos. Vos comprenderéis que dado el misterio con que os rodeáis, yo debo asegurarme que ninguna tentativa reprensible...

El desconocido hizo al oirle un gesto de contrariedad, pero lo reprimió en el acto.

—Señor, dijo, tenéis razón; esa prudencia es digna de vuestro carácter y prefiero que os déis cuenta personalmente de que mis intenciones son rectas. Esta noche a las once volveré.

El atentado en el Palomar

En la noche a las once y media, ambos estaban de vigía en el granero del palomar casi vacío de heno. El señor Aubergeois había abierto él mismo a su visitante misterioso y lo había guiado a través del hermoso jardín fresco y embalsamado, pero el visitante iba demasiado preocupado y el señor Aubergeois muy intrigado para poder gozar del encantador prestigio de esa noche de verano. Ellos habían trepado la escala del palomar y abierto sin trabajo la ventanilla.

En la indecisa luz de una luna en menguante, el jardín vecino se les presentaba en medio de las ramas y de las hojas, inculto, abandonado, lleno de yerbas locas y pasto. En el centro había una pila medio llena, más retirado, un cuadrante solar, y al frente contra la pared divisoria un pozo. Inclinándose por la ventana ellos podían ver, a derecha la pared que daba a la calle, a izquierda, cerrando el jardín, la casa larga y baja, toda desmoronada bajo una yedra invasora.

Ellos esperaban en profundo silencio; las doce dió el campanario más próximo, en seguida la una, las dos... nadie llegaba. El señor Aubergeois dormía de pie. Al fin el alba aclaró el horizonte.

—Señor, dijo entonces con tranquilidad el desconocido a su huésped, aceptad mis excusas y mis agradecimientos: hasta esta noche.

—Hasta la noche, gruñó el señor Aubergeois con mal humor.

Y fué a acostarse después de haber despedido al otro.

A la noche siguiente, la velada empezó de lo alto del palomar. Los dos hacía apenas una hora a que esparaban, cuando, justamente después de las doce, oyeron un ruido ahogado, un chirrido prolongado. La reja de entrada del jardín del Pirata se abrió y un hombre entró furtivamente.

—Es él! retiremosno, dijo en el oído del seños Aubergeois, el desconocido muy agitado.

Retrocedieron un poco para que sus cabezas se ocultase en la sombra proyeectada por las copudas ramas que rodeaban la ventana. El hombre del jardín avanzaba con precaución llevando una corta hacha. La dejó sobre el cuadrante y sacó de su bolsillo una gran hoja de papel que desplegó y miró a la luz de una pequeña lámpara eléctrica; echó el papel a su bolsillo, también la lámpara y con la luz de luna se dirigió hácia la casa; volvió la espalda a la escalinata y partiendo desde abajo de las gradas, se dirigió con pasos iguales hacia el cuadrante solar; a los doce pasos se detuvo y clavó en tierra una pequeña picota.

—Ahí es! ahí es! el miserable ha encontrado el plano!

El desconocido del palomar parecía en el colmo de la excitación y había tomado el brazo del señor Aubergeois.

—Chit! él va a oiros, ordenó éste palpitante de interés.

Pero el hombre del jardín parecía demasiado ocupado para poder oir algo: se dirigía al muro opuesto al palomar, al lugar donde se veía un pozo; volviendo la espalda al brocal, dió diez pasos bien contados, en dirección a la pila central y clavó en tierra otra picota, en seguida desenrrolló una huincha de una a otra picota midiendo con cuidado la tercera parte de su largo, colocó además un trozo de madera indicador que se encontraba justamente al pie de un gran castaño. Tomó su picota, quitó con cuidado una placa de musgo y se puso a cavar con ardor. El desconocido del palomar estaba anhelante.

El desenterrador nocturno

Después de haber cavado más o menos una hora, el desconocido del jardín, saliendo del hoyo que había hecho, se enjugó la frente y miró a su alrededor desilucionado. Volvió a tomar su plano, lo releyó con la luz de su lámpara eléctrica, rehizo sus pasos y sus medidas que lo llevaron al mismo punto y pareciendo animado de un nuevo valor, volvió a cavar enérgicamente en el hoyo.

De repente lanzó una sorda exclamación; un ruido metálico había resonado bajo la picota; febrilmente dió cuatro o cinco barretazos más, y tiró su herramientta y se puso a excavar con las manos: se le vió sacar su lámpara eléctrica e inclinarse para iluminar en el fondo del hoyo lo que había encontrado, lanzó un aullido de alegría y de un salto salió de la excavación y se puso a bailar como un loco.

—El lo ha encontrado! lo tiene, el pícaro! me roba! me arruina! pero encontrará con quién hablar!...

El desconocido, al señor Aubergeois le parecía tan excitado como el hombre del jardín, quien de repente en sus saltos dió un paso en falso, tropezó y cayó pesadamente con una pierna en el hoyo que había hecho; sin duda se hizo un daño atroz, pues dió un ahogado gemido, se enderezó con mucho trabajo, y se sentó en el suelo sugetándose el tobillo derecho y renegando entre dientes;; después de algunos minutos trató de ponerse de pie, pero casi se cayó; hizo un ademán de impotente cólera y

arrastrandose con mucho trabajo alcanzó a tomar la picota, volvió al lado del hoyo y empezó a rellenarlo sin sacar nada de lo que había encontrado; trabajaba con mucho esfuerzo, ahogando los quejidos que le arrancaba el dolor y deteniéndose para descansar. Cuando la excavación estuvo casi rellena, colocó encima el pedazo de césped, y esparció la tierra que quedaba suelta sembrando ramas y hojas muertas que disimulara todo rastro de su pesquisa. En seguida cojeando y apoyándose en los troncos de árboles, se dirigió al pozo y tiró adentro la picota, y dirigiéndose a la puerta de la calle, la abrió y desapareció furtivamente como había entrado.

—Señor, dijo entonces al señor Aubergeois, su misterioso compañero, gracias a vos no se llevará a cabo una *gran* injusticia. Ahora lo sé todo y el accidente providencial que acaba de interrumpir la culpable empresa a que hemos asistido, lo que me da el despecho necesario para poderla destruir. Creed en mi eterna gratitud, la que luego sabré manifestaros como espero.

Diciendo esto se despidió con toda urbanidad.

El señor Aubergeois no durmió esa noche. Después de la partida del desconocido permaneció una hora sentado en su jardín, presa de una lucha interior, suponiendo, calculando, formando planes... en seguida fué a tomar un martillo y un grueso alambre, salió sin hacer ruido y se dirigió a la puerta de la casa del Pirata y a golpes de martillo, que había envuelto en su pañuelo para amortiguar el ruído, introdujo el alambre en la vieja cerradura; seguro entonces de que nadie podría ya volver a entrar a su casa.

Esa misma mañana, antes de las doce estaba en conferencia con su notario.

—La casa del Pirata, sí, yo soy el encargado de venderla, le decía éste; pertenece a los hermanos Dupray, ya sabeis, los dos sobrinos del buen hombre misterioso.

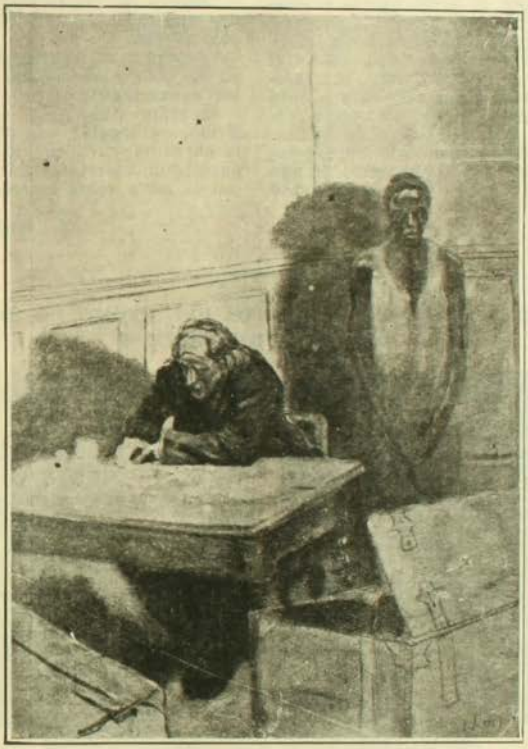
—Ha debido dejar una herencia considerable, dijo el señor Aubergeois con aire despreocupado.

—No, absolutamente; todo el mundo creía que iban a aparecer sumas enormes... pero nada de eso! nada! apenas cuatro o cinco mil francos...

Los dos hermanos estaban furiosos y se acusaban mutuamente de despojo; y peleados se volvieron a París.

—Pero sí yo los he visto, me parece, cuando estaban aquí. Son rubios no es verdad?

—No, morenos, muy morenos. El mayor usa anteojos , un grueso bigote.("Ese es mi visitante", se dijo Aubergeois). El menor es más alto y usa toda la barba. ("Ese es el hombre del jardín, se dijo Aubergeois, estoy seguro"). Este último, continuó el notario hace tres días estuvo a verme y me pidió la llave para visitar la casa, y esta mañana mismo en cuanto abrí el estudio, vino antes de partir por el tren de diez. El desgraciado se había safado un pie hasta el punto de no poder dar paso, he tenido que ir yo al carruaje para poder hablar con él, y ha exigido, a pesar de mis observaciones, que se aumente el precio de la casa, lo que es una locura; así, no se encontraban compradores, ahora es imposible...



Se refería que él se había enriquecido en el curso de varias expediciones culpables...

—Por qué, pues? La casa es bonita y el jardín me convendría mucho a mí, para agrandar el mío; yo la compraría con todo gusto...

El señor Aubergeois a su pesar se habría puesto colorado. La historia entera se le presentaba clara como el agua de la roca y una vil esperanza henchía su ambicioso corazón.

El notario pareció sorprendido.

—A fe mía, me encantaría, señor Aubergeois si la compraseis, Efectivamente es una bonita casa, pero el precio... antes era 10.000, pero desde esta mañana tengo prohibición de venderla por menos de 30.00.

30.000! exclamó asustado el señor Aubergeois.

—Como nó, es caro, pero puede ser que hablando seriamente...

—¡Oh! a fe mía!... (el señor Aubergeois se había serenado ya). los terrenos están más caros... además es un capricho... si podéis venderla, la tomo.

El notario parecía como asustado.

—Señor Aubergeois, tengo todos los poderes: podemos cerrar trato cuando queráis.

. . . . . .

El tesoro del pirata

El señor Aubergeois, con las llaves en sus manos, inútiles ya gracias a él, dueño ya de la escritura que lo hacía propietario de la casa, del jardín y cuanto en ella había, como él había exigido se estipulase, lanzó un suspiro de indecible alegría y esperó con impaciencia llegase la noche, pues estimaba el misterio necesario a sus operaciones.

A la una de la mañana bajó a su jardín, se echó una picota a la espalda y por medio de una escalera franqueó la pared que lo separaba de su nueva propiedad. En el inculto jardín al pie de un gran castaño encontró fácilmente el lugar en que había visto cavar el hoyo, ávido cavó a su vez con todas sus fuerzas: trabajó apasionadamente más de una hora

De repente su picota estrelló un objeto metálico. Desvanecido por una indecible exaltación, sacó de la tierra una caja cuidadosamente cerrada que tenía todo el aspecto de una caja de galletas, se apoderó de ella y corrió hacia su escala, subió la pared y en seguida apresuradamente se dirigió a su casa,, a su escritorio donde anhelante se dejó caer sobre una silla.

El corazón le palpitaba con una violencia que jamás había sentido en su vida. El señor Aubergeois cortó los hilos de acero que amarraban la caja, alzó la cubierta, rompió la hoja de plomo que envolvía un paquete, sacó un estuche de metal y del estuche una hoja de pergamino enrrollada y toda escritta, la extendió y y leyó:

"Receta de los hermanos Dupray para vender una casa vieja en 30.000 franocs, valiendo sólo 10.000.

"Buscad a un Aubergeois susceptible de creer en los tesoros escondidos y de querer robárselos a sus legítimos propietarios..."

El señor Aubergeois no leyó más; se puso lívido, en seguida violeta, se llevó la mano a la garganta, tuvo un estornudo convulsivo que parecía un estertor y cayó desmayado de boca con la nariz sobre la receta.

FREDERIC BOUTET

DE ESPAÑA.— ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL EXCMO. Sr. DON SEGISMUNDO MORET Y PRENDERGAST



S. M. el Rey Alfonso saliendo de la casa mortuoria



El público acompañando la carroza



Ultimo retrato del Sr. Moret

Víctima de una rápida enfermedad falleció en Madrid don Segismundo Moret. Su fallecimiento, hondamente sentido en todas las clases de la sociedad, dió lugar a que su entierro constituyera una imponente manifestación de duelo.

Moret nació en Cádiz el 2 de Junio de 1838. En 1863 ganó por oposición la cátedra de Hacienda.

Deja imborrables recuerdos en la institución libre de enseñanza, en el Ateneo de Madrid, por el que tanto hizo, y en otros centros de cultura. Hombre a la moderna, de su obra progresiva y amplia dejó huellas de su talento en cuantos Ministerios desempeñó y en su paso por la dirección de los altos destinos del país.


HEMOGLOBINA ARSENICAL
SCHETTINI
GLÓBULOS ROJOS
SANGRE ANÉMICA
SANGRE NATURAL
CURA RADICAL DE LA ANEMIA
USO INTERNO E HIPODÉRMICO
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA


BÉNÉDICTINE



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE *78, Faubg Saint-Denis, PARIS*

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

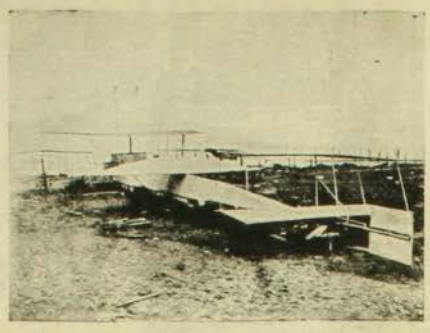
L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople, Paris, y las princip. Boticas.

DE FRANCIA.—LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES EN FRANCIA—M. RAIMUNDO POINCARE, VOTA.



M. Raimundo Poincaré, ex-presidente del Consejo, colocando su boletín de voto en la urna.

DE ESTADOS UNIDOS.—NOTAS AERONAUTICAS.—EL MAS COLOSAL DE LOS AEROPLANOS DEL MUNDO.



Dos jóvenes norte-americanos están construyendo el aeroplano de mayores proporciones que se conozca hasta esta fecha, con el propósito exclusivo de hacer la travesía aérea de Nueva York a Londres, cruzando el Atlántico en dos días poco más o menos. El aparato mide 104 pies de largo, y su plano principal alcanza una amplitud de 75 pies. Poseerá así mismo este aeroplano planos-balancines laterales. Por otra parte los cinco motores de que estará dotado desarrollan una energía mecánica equivalente a 565 caballos de fuerza. Así mismo llevará un motor auxiliar de 65 H. P. y bajo la caja del aeroplano 22 depósitos de gasolina, dos de petróleo y uno de agua.

GRAN EXITO

Focos á Parafina

de Luz Invertida



de 300 bujías

sin presión artificial, sin Instalacion

Consumo: 1 Litro en 8 horas

$ 95

Especial para Talleres, Galpones, Estaciones, Muelles, Calles, Fábricas, etc.

PRECIO EXCEPCIONAL

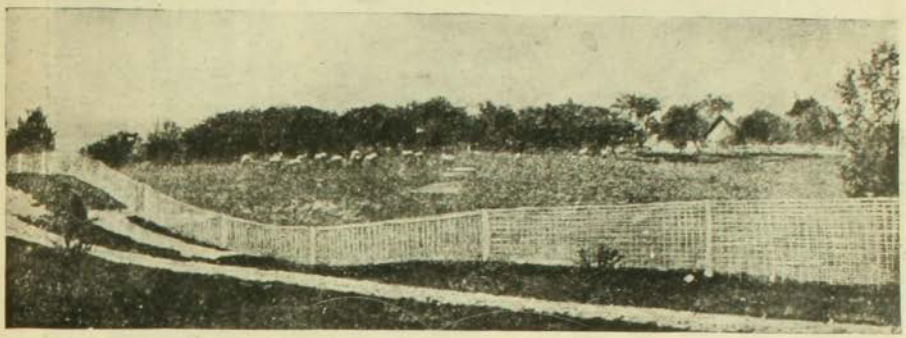
ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

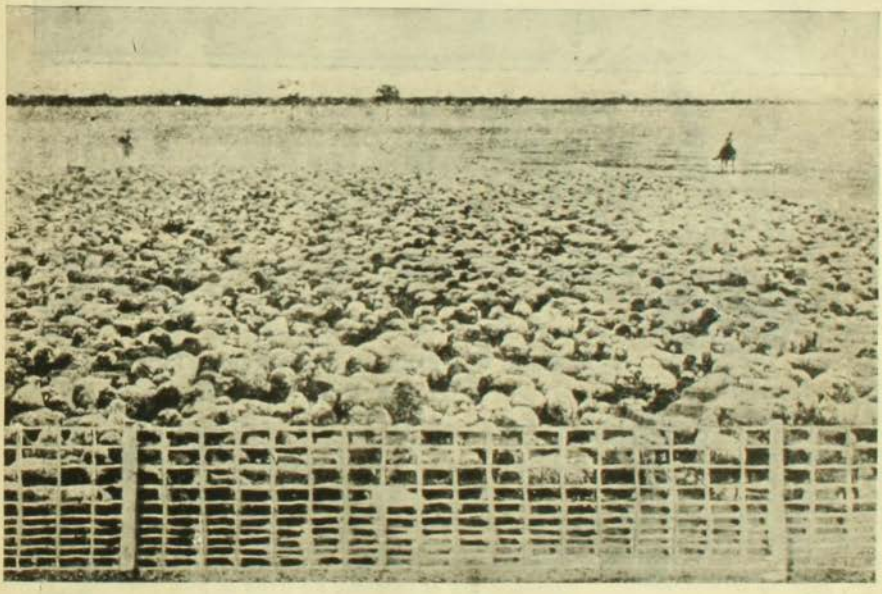
Calle Ahumada Núm. 72 - Casilla Núm. 1645

SUCURSALES: Huérfanos 946 - Delicias 2812 - S. Diego 527 VALPARAISO: Condell 851

La mejor Cerca es la "PAGE"



La Cerca PAGE es de mejor material y mejor hecha que cualquiera otra



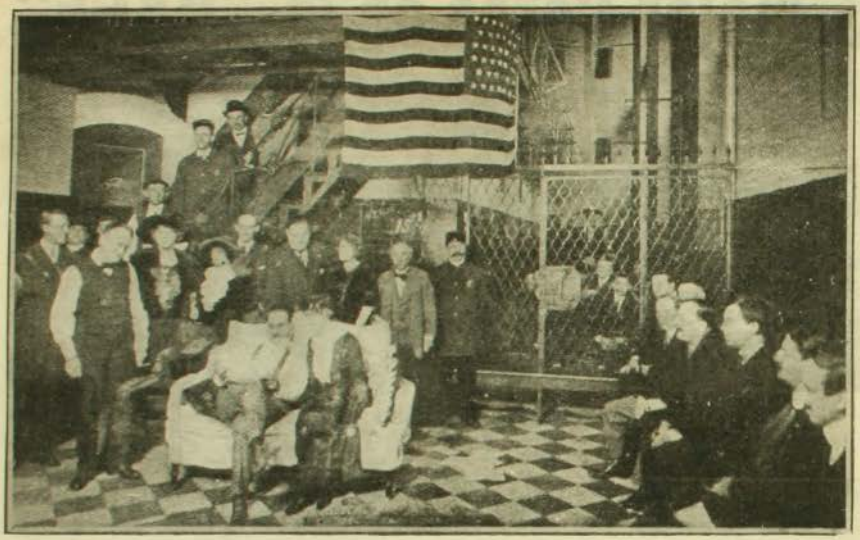
La Cerca AGE economizaP POSTES y DURA para siempre

POR DATOS Y PRECIOS DIRIRGIRSE A

Williamson Balfour & Co.

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, VALDIVIA



Una función teatral en una prisión.

Una representación de la comedia "Our Wives" (Nuestras esposas), interpretada y aplaudida en el patio de una prisión neoyorkina por los numerosos reos de denegación de pago de mesada a sus esposas divorciadas. Como puede verse, los alegres delincuentes que han preferido cumplir los días de reclusión carcelaria que la ley impone a todo hombre casado que se niega a pagar la pensión mensual o periódica que está legalmente obligado a entregar a la mujer de quien ha sido separado, en virtud de divorcio legal, procuran pasarlo lo mejor posible, sin darles un ardite el sufrir una prisión que "les honra" según original declaración unánime de los testarudos reaccionarios de la vida marital.



La Crema Oxipatica Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxígeno, y significa la última palabra en los adelantos de la ciencia. Esta crema conserva la frescura de la juventud, manteniendo la piel sonrosada, tersa y transparente hasta la edad más avanzada. No contiene grasa, no queda adherida y deja el cutis antiséptico y perfumado, quitando arrugas y manchas. Siendo su principal componente el oxígeno, no irrita la piel, pues al contrario lleva salud á cada uno de los poros, es blanca como la nieve, de perfume suave y delicado y de fácil aplicación. Los productos oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Jabón Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Crema Oxipática para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nuevos productos.

THE OXYPATHOR COMPANY, Buffalo, N. Y., EE. UU. de América

Agentes Generales en la República de Chile

The Chile Oxypathor Company Delicias, No. 3053 Santiago, Chile, S. A.



606

SIN INYECCIONES

EL SIGMARSOL

del Prof. A. BACHELET

es la fórmula moderna de maravilloso descubrimiento de Ehrlich

Cura la Sífilis en cualquier período, se toma como simples píldoras en la mesa. No exige cama, ni dietas, ni gastos, ni indiscreciones

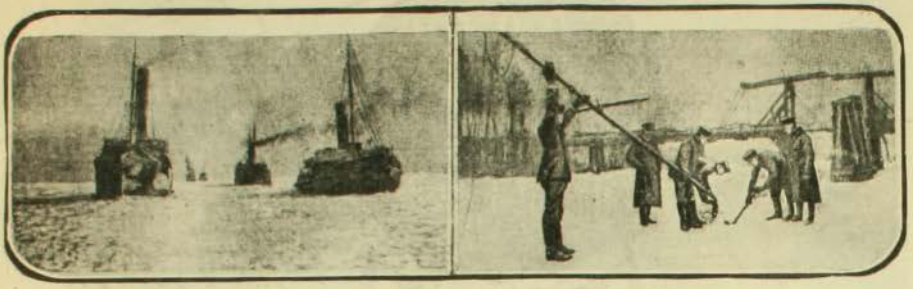
El mismo efecto de las inyecciones

Precio de la Caja, tratamiento completo $ 55 m

Folletos Explicativos se envían gratis a quien lo solicite

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE, 179-Av. Errázuriz-181, VALPARAISO

ECOS DEL INVIERNO EN LAS REGIONES UN TANTO SEPTENTRIONALES DE EUROPA.—LOS BRISE-GLASE (ROMPE-HIELOS) EN ACCION, EN EL ODER (A INMEDIACIONES DE STETTIN).



I. Los buques brise-glace de la flota alemana.—II. Soldados clavando en el hielo un largo y sólido barrote especialmente construído para hacer saltar grandes trozos de hielo al ceder al explosivo que se le ha de aplicar para hacerlo volar.

Poco familiarizados estamos nosotros por acá con escenas como las que presenta la ilustración que damos. En efecto, cada vez que el Oder se hiela parcialmente como ha ocurrido este año, a fin de desembarazar la ruta que han de seguir los vapores, procédese a abrir camino, palmo a palmo, a medida que las naves avanzan, con el auxilio de los rompe-hielos. Esta fotografía de recientísima data nos muestra los brise-glase operando. El trabajo lo efectúan esta vez tres buques en combianción. No obstante tan enormes eran las dificultades que los brise-glace avanzaban muy penosamente a pesar de sus máquinas de gran poder y su solidísima cintura de que están dotados.





Una hermosa cabellera es el mejor lujo que puede ostentar una mujer

EL PETROLEO HAHN

Preparado a base de petróleo purificado y exento de sus materias resinosas,

Aumenta la fuerza del cabello sin irritar la piel. Vigoriza su crecimiento y lo hermosea. Le da brillo y flexibilidad

Evita la calvicie. Combate la caspa

Es el preferido por la aristocracia parisién
En todas las Boticas y Perfumerías

Concesionario: **AUGUSTO MEYTRE.**—179 Av. Errázuriz 181. Valparaíso



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

Las señoras que sufren

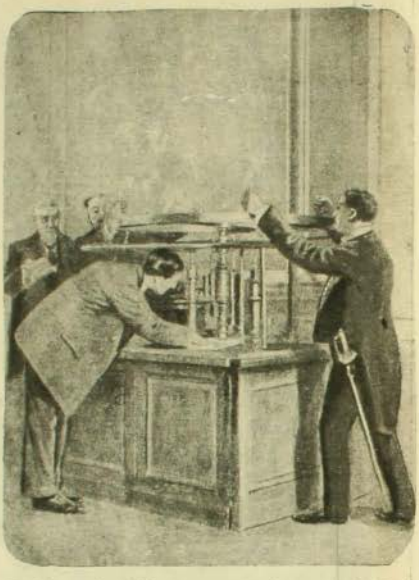
de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—

DE FRANCIA.—ECOS DE LA ELECCION PRESIDENCIAL FRANCESA.—EL SELLO DE LA ASAMBLEA NACIONAL.



M. Eugenio Piérre, secretario general de la presidencia de la Asamblea Nacional, haciendo sellar el acta de nominación del nuevo Presidente. El acta de nominación es efectuada en 4 ejemplares.

Uno de los ejemplares está destinado para el nuevo Presidente, el segundo para los archivos nacionales, el tercero a los archivos del Senado y el cuarto a los archivos de la Cámara.

✣

DE TURQUIA.—ECOS DEL "COUP DE FORCE" DE LOS JOVENES TURCOS.



El nuevo Gabinete impuesto por la Joven Turquía.

1. Hackki Pachá, Ministro de Relaciones Exteriores.—2. Mahmoud Cchevket Pachá, Gran Visir.—3. Talaat Bey, Ministro del Interior.

REMATARE

El Miércoles 26 del presente

a las 3 P.M., en mi oficina, la propiedad ubicada en la calle

HUERFANOS, 2796=2798

ESQUINA LIBERTAD

Edificio de un piso, en perfecto estado, que mide 20 metros de frente por 25.50 metros de fondo

Se compone de 2 casas habitación, cada una con 9 piezas principales, 3 de servicio, 2 patios embaldosados, galería de vidrio. Alcantarillado. Saldrá a remate por

EL BAJO MINIMUM DE $ 60,000

Deuda al Banco Hipotecario de $ 25,000
Si no hubiese interesados por toda la propiedad, se procederá inmediatamente al remate, en la siguiente forma:

HUREFANOS 2798, esquina . . . . . Mínimum: $ 35,000

HUERFANOS 2796 . . . . . Mínimum: $ 28,000

Forma de pago, modo de visitar la propiedad y demás antecedentes en mi oficina

Cárlos Ossandon B,

Calle Huérfanos, número 1080

A PROPOSITO DE LA REANUDACION DEL SITIO Y BOMBARDEO DE ANDRINOPOLIS.



El Emperador Adriano, fundador de Andrinópolis, la presa codiciada de los aliados y tenazmente retenida por los turcos.

DE ESPAÑA.—NOTABILIDAD FEMENINA.



Sta. Marso, célebre domadora que a los acordes del piano consigue que un feroz león le olga con deleite.

ALIMENTOS "ALLENBURYS"

La base del organismo humano o mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme Ud. éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con "**ALLENBURYS**" contribuye poderosamente a este propósito, salvando a millares de criatura, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarregios, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará Ud. en "ALLENBURYS" con sus alimentos Núms. 1, 2 y 3.

¡MADRES, NO SE DESCUIDEN!

Los Alimentos de Allenburys PARA CRIATURAS

PARA CRIATURAS



La alegría y el orgullo se retratan en este valiente oficial; es un hijo del pueblo, y al lado de su pobre madre, que le escucha embebecida, cuenta a un grupo de marinos sus proezas y su suerte en las batallas, y ¡sabedlo bien todos! dice que el causante de su valor y su arrojo temerario es sólo el incomparable oporto Ramos Pinto.— Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356. — Santiago: San Antonio 457.

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Limpia y embellece el cutis con seguridad
No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie
Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

DE FRANCIA.—LA PRIMERA REUNION DEL NUEVO MINISTERIO FRANCES.



De izquierda a derecha: Morel (P), Subsecretario del Interior; David, Agricultura; Morel (J), Colonias; Steeg, Instrucción Pública; Jonnart, Negocios Extranjeros; Briand, presidente y Ministro del Interior; Klotz, Hacienda; Dupuy, Obras Públicas; Bourely, Subsecretario de Hacienda; Chaumet, Subsecretario de Correos y Telégrafos; Berard, Subsecrretario de Bellas Artes; Guist'hau, Comercio; Etlonne, Guerra; Barthou, Justicia; Baudín, Marina; y Besnard, Trabajo.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al **Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.**

Escribir bien claro nombre y dirección

Ultimo y sensacional descubrimiento

DEL CELEBRE Y EMINENTE DOCTOR BOYEN

Me es grato ante todo dar copia y traducción de una carta de Mme. Teresa M. de Groc, dirigida el 17 de Febrero de 1913 al doctor Boyen, en agradecimientos por el sorprendente resultado obtenido en 46 días de tratamiento:

Dr. Boyen.—París.

Ruego perdonarme si falta de suficientes y finas expresiones, para darle a Ud. mis agradecimientos por el resultado que he obtenido con sus específicos. He bajado de 18 kilos en 46 días con su tratamiento; quedo encantada y admirada por su maravilloso descubrimiento, cuando durante años y años he ensayado infructuosamente todos los tratamientos ofrecidos por distintos especialistas.

Me siento hoy muy feliz, por cuanto su tratamiento ha devuelto a mi cuerpo la agilidad y la línea elegante que era mi anhelo poseer, sin que por esto se haya perjudicado en nada mi salud. Cuente Ud. con su mejor propagandista, y ruego a Ud. se sirva aceptar las más expresivas felicitaciones que Ud. merece.

Su más agradecida y admiradora.—**Teresa M. de Groc.**

El doctor Boyen, de fama universal por sus adelantos, después de muchos años de experiencias cirúrgicas, acaba de descubrir la causa del exceso de gordura y la manera de adelgazar sin perjudicar en nada la salud.

Después de ser aprobado dicho tratamiento por las autoridades y eminencias médicas, el Dr. Boyen ha querido, por el bien de la humanidad, favorecer a toda persona que sufra de un exceso de gordura, facilitándole el tratamiento y preparación para adelgazar de 7 a 10 kilos por mes, sin tener la menor molestia ni el más pequeño malestar. Dicho tratamiento fué presentado y aprobado el 12 de Diciembre de 1912 en la Facultad de Medicina de París, y puesto en circulación el 16 del mismo mes, teniendo en esta fecha más de 60.000 atestaciones por los maravillosos resultados ya obtenidos, y de un sinnúmero de personas que hasta hoy todo tratamiento había sido inútil.

Dicho tratamiento se encuentra en el Laboratorio del Dr. Boyen, Rue Saint Honoré 64, París, y en todas las capitales del mundo entero, por el precio correspondiente a francos 20 para adelgazar de 12 kilos y fr. 30 para adelgazar de kilos 20.



TERESA M. DE GROC
22 Rue Marceaux-Toulouse

A. Villette, único concesionario en Chile, remitirá contra $ 22 a todo punto de Chile el tratamiento para adelgazar de kilos 12 y por $ 32 el tratamiento para adelgazar de kilos 20, con todas las instrucciones correspondientes que acompañan las preparaciones.

NOTA.—La diferencia de precio corresponde a la cantidad de específico.

Sírvanse dirijir todo pedido a

A. VILLETTE, Casilla 3054, Santiago, Chile

DE FRANCIA.—ECOS DE LA ELECCION PRESIDENCIAL.



El público delante del palacio de Versalles esperando el resultado de la votación

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA.—LA REANUDACION DE LAS HOSTILIDADES



El último banquete de los delegados de la paz en Lóndres

1. M. Vesnitch.—2. M. Mijuskovitch.—3. M. Novakovitch.—4. M. Paprikoff.—5. M. Pachitch.—6. El príncipe Karageorgevitch.—7. M. Daneff.—8. M. Venizelos.—9. M. Nicolitch.—10. M. Streit 11. M. Popovetch.—12. M. Politis

Un Crucifijo Luminoso

Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente irrompible Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico**. El crucifijo puede ser bendecido por su Revdo. Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia.



Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos

AGENTES; Aquí tienen una gran oportunidad para ganar mucho dinero. Tenemos un surtido completo de articulos en los que pueden obtener grandes provechos.

Escribanos hoy mismo y le daremos información completa. Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis. *Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B., Chicago, Ill., E. U. de A.*

NARICES COLORADAS

Manchas rojas en la cara

desaparece rápida y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT

del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París

Preparada a base del astringente y hemostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie

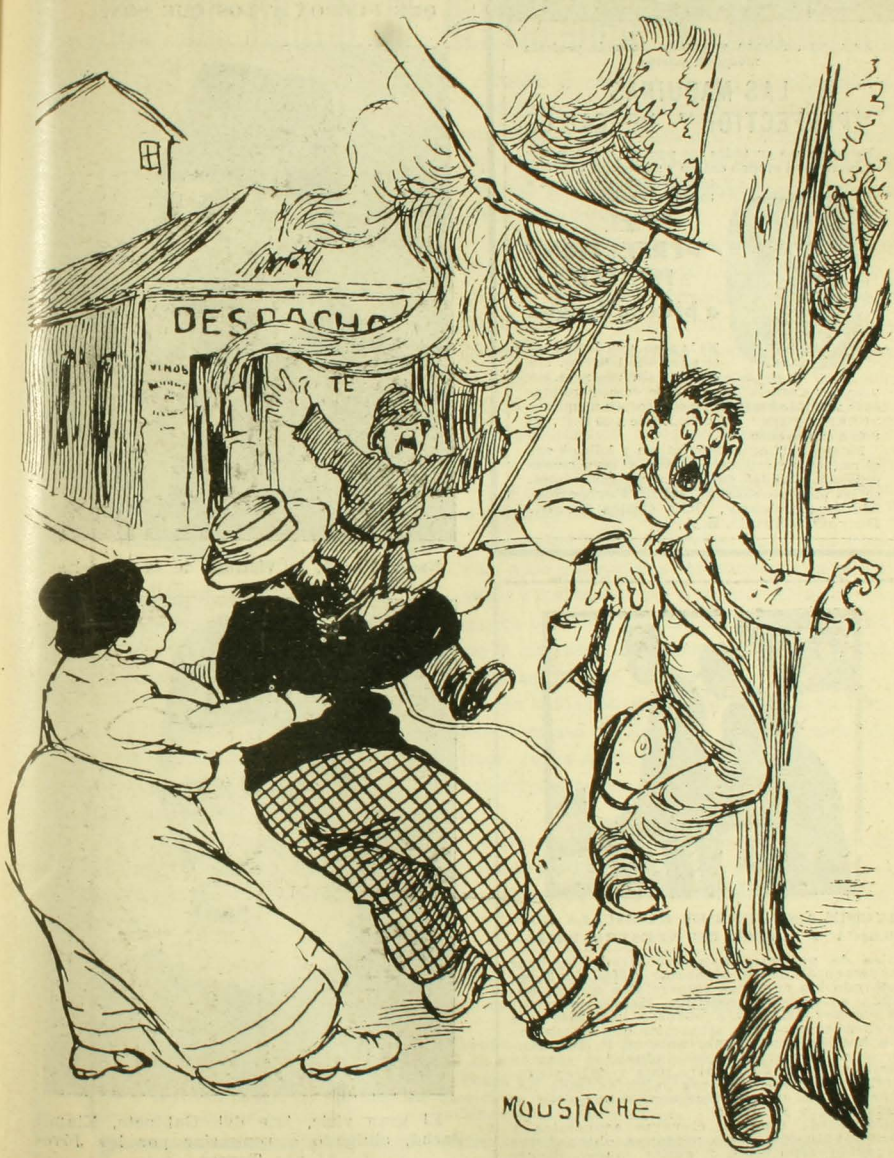
El pomo $ 14 m. c.

Por mayor; Daube y Cía. y

Droguería Francesa.

HECHOS DE POLICIA

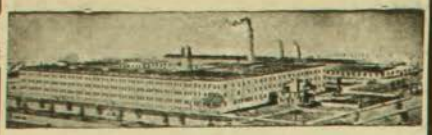
Grave desórden en el Callejón del Traro



Ayer una turba compuesta de más de cien personas incendió el despacho "El chancho seis" de propiedad del súbdito italiano señor Pietro Apendiciti.

El señor Apendiciti fué arrastrado a la calle, y habría sido lynchado por la turba enfurecida, sin la oportuna intervención de la policía.

Interrogado el que hacía de jefe de los asaltantes sobre su conducta, contestó que procedían así, porque el señor Apendiciti no vendía en su establecimiento el afamado aceite ESCUDO CHILENO. Y eso no se podía tolerar.



Esta gran fábrica garantiza la más perfecta máquina marina

LAS MAQUINAS "PERFECTION" DE CAILLE

Están en uso en todos los puertos marítimos y fluviales del mundo entero y son empleadas con toda confianza y vencen a todas las demás.



EL "PERFECTION" IGNITER a prueba de agua

Es la gran novedad de este año. Sin baterías, sin carrete, sin magneto, sin "timer"; a prueba de agua y de descompostura es la seguridad misma. Se construyen máquinas "PERFECTION" DE CAILLE de 2-30 H.P., de uno a cuatro cilindros.

Pídanse catálogos descriptivos y folletos explicativos. Se remitirán gratis. A las personas de responsabilidad que deseen ser vendedores, se les pide escriban a Caille Perfection Motor Company, 000 Caille Street. Detroit. Mich. U. S. A.



¿QUIERE ASCENDER EN LA ESCALA ECONOMICA Y SOCIAL DE NUESTRO PAIS?—

Miles de personas han encontrado la base fundamental de su bienestar y felicidad estudiando las carreras comerciales que se enseñan en nuestro Instituto. Hemos preparado en corto tiempo a obreros humildes y a jóvenes de modesta situación que desempeñan hoy un papel importante en la enseñanza, en el comercio, en las industrias y en la administración de nuestro país y del extranjero. Estas no son meras palabras, sino hechos reales, que pueden comprobarse en el instante que se desee.

Ud. puede también elevarse económica y socialmente como esas personas, obtener una situación espectable y ganar mucho dinero por el mismo medio, matriculándose en las carreras profesionales que se enseñan en el **INSTITUTO PRACTICO DE CONTABILIDAD**, 37, Galería Beeche, 37.—Casilla 1175, Santiago.—**Evaristo Molina**, Director.

DE TURQUIA.—LOS PROTAGONISTAS DEL CELEBRE GOLPE DE ESTADO. — LOS QUE FUERON Y LOS QUE SON.



Nazin Pachá, la víctima de la revuelta



El gran visir, jefe del Gabinete, Kiamil Pachá, obligado a renunciar por los Jóvenes Turcos

DIAS DE HASTIO DE NERVIOSIDAD DE ANGUSTIAS

Unos Riñones Enfermos Causan Diversos Otros Males.



"Que nerviosa estoy!"

Existía la creencia de que la propensión a "mal genio", susceptibilidad e irribitabilidad de una persona era debida a su carácter natural mientras que ya hoy sabemos que tal condición nerviosa proviene en muchos casos de alguna afección de los riñones.

Es considerable la cantidad de ácido úrico que se forma en el cuerpo humano y es obligación de los riñones filtrarlo y eliminarlo, pero cuando estos órganos se hallan enfermos o debilitados, ese veneno se propaga por la sangre en todo el cuerpo con la consiguiente irritación a todo el sistema nervioso y causando jaquecas, desvanecimientos, hipocondria, ataques neurálgicos, dolores reumáticos, vista cansada, hastío, y una persistente inclinación a enfadarse por causas triviales.

Se siente Ud. que el menor ruido le molesta. Aun a los pequeñuelos les sorprende la nerviosidad y mal humor de la mamá. El hombre de negocios regaña con asperidad a sus empleados por faltas insignificantes a veces imaginarias. Otro mal efecto del ácido úrico es la hidropesía; recrecimiento a estilo de bolsas debajo de los ojos; hinchazón de las muñecas, piernas y pantorrillas.

Las afecciones de los riñones, interrumpen la función normal de la orina, resultando el paso de los orines demasiado frecuente, o escaso con dificultad y dolor y eventualmente sobrevienen ataques de anemia o piedra en los riñones o vejiga.

Es peligroso desatender unos riñones afectados, puesto que existe el riesgo de un fatal caso de Mal de Bright o de Diabetes.

Las Píldoras de Foster refuerzan los riñones, curan el dolor de espalda, normalizan la orina y restablecen a los riñones para el desempeño de su función natural de filtrar la sangre y expulsar los venenos úricos. Aquí mismo en el país se han dado casos investigables.

PRUEBAS CERCANAS

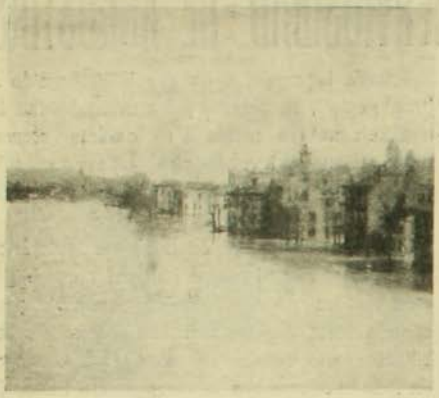
La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle Cochrane número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitación del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar sus Píldoras de Foster para los riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor a la fecha me encuentro libre de todo malestar, así es que no encuentro palabras con que ponderar la eficacia de sus Píldoras.

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LAS TERRIBLES INUNDACIONES DEL OHIO.



Covington, en la ribera del Ohio, inundada por las aguas.



Otra vista del destrozo de las aguas en Cincinnati.

DE TURQUIA.—LOS PROTAGONISTAS DEL CELEBRE GOLPE DE ESTADO. — LOS QUE FUERON Y LOS QUE SON.



El nuevo gran visir, Ministro de la Guerra y jefe del nuevo gabinete, Mahomed Sherket Pachá



Enver Bey, el famoso joven turco, cabecilla de la revolución que derrocó el gobierno de Kiamil

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS



Lo toma Vd?

Si nó – Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

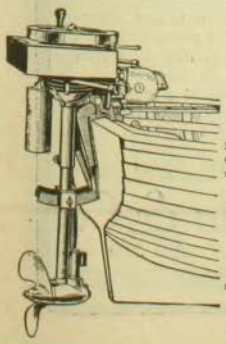
Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DEL ASIA.—A PROPOSITO DEL NUEVO EST ADO ASIATICO LA MOGOLIA EXTERIOR.



La misión mogólica en San Petersburgo



"EVINRUDE"

Motor Amovible para Botes de Remo y Canoas

En un minuto puede colocarse en la popa de cualquier bote de remo y hacerlo marchar a más de 7 millas por hora. También se usa en canoas y puede ajustarse según la profundidad y a cualquier ángulo en la popa.

Se gobierna con la hélice.
Reversible.
El gasto de combustible es insignificante.
Más de 8.000 en uso en todas partes del mundo.
Peso del motor de 2 c. de f. 55 lb.
Id. id., id. de 3½ de f. 95 lb.
Cada motor está completamente garantizado. Escríbase solicitando catálogo y precios.

Melchior, Armstrong & Dessau

Dept. E-15, 116 Broad St. New York, EE. UU.



Una fiesta religiosa en la Capital de Mogolia.—La danza sagrada.

La cuestión mogola que por el estrépito de la guerra turco-balkánica ha pasado casi inadvertida, tiene sin embargo un capitalísimo interes. Es sabido que la Mogolia se ha hecho reconocer independiente por el gobierno de Pekín y puesto disimuladamente bajo el protectorado de la Rusia, lo que talvez pudiera dar lugar a reclamaciones armadas por parte de la China contra Rusia. La misión mongola que está en la página anterior ha ido a San Petersburgo a solicitar del Czar ayuda y y protección no sólo militar sino también financiera y diplomática, instructores rusos, material de guerra, etc., todo lo cual se dice que lo obtendrá seguramente.



S.O.M. Tipo seco

Garibaldi, tipo dulce

Son los mejores MARSALA

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones.
Recomendados por las principales autoridades médicas de todo el mund', según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.
Depósito en los Almacenes al por Mayor.
A venta: en todos los Almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos.

Agentes Generales para Chile:

Nel Bozzalla & Co.

Galería Beeche 61 - Casilla 310

SANTIACO

I PAGLIACI

y su mejor intérprete ENRIQUE CARUSO



LA LLEGADA DE LOS PAYASOS



Enrique Caruso, el artista que mayores triunfos ha alcanzado en el mundo, le debe a "I Pagliaci" más aplausos que a cualquiera otra ópera.

En una fiesta de caridad, celebrada en Nueva York, Caruso fué invitado por las damas organizadoras a cantar un número de "I Pagliaci" en dicha fiesta. Caruso se negó a cantar gratuitamente y pidió 10 mil francos por cantar aquella noche. Arreglado el trato, cantó la romanza maravillosamente y cobró los 10 mil francos. Un momento después, aún en su traje de payaso, se acercó al bufet, atendido por hermosas y distinguidas damas, y pidió una copa de Champagne Louis Roederer, por la que pagó 20 mil francos, diez mil más que el valor de su romanza.

¡Oh, maravilloso rasgo de Caruso!





VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

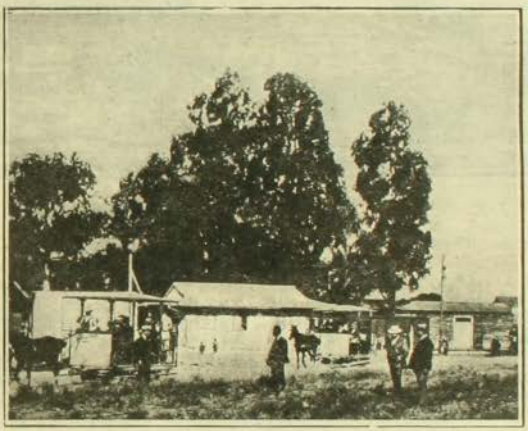
EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

HACIA TALCA Y EL MAULE

Con el propósito de evitar el calor estival que parece encender en ondas de fuego la zona central del territorio, había resuelto caminar en tren nocturno. Tomé el que salía a las seis, para detenerme en Talca. El viaje resultó más pesado de lo que yo esperaba, los pasajeros íbamos unos sobre otros como ha llegado a ser costumbre tradicional en nuestros ferrocarriles; sus jefes se avergonzarían de ver a los pasajeros con alguna de las comodidades modernas, en vez de ir como en carro de animales de carga. Diríase que están empeñados en seguir el consejo espartano de hacer sufrir a la gente y de crarla a golpes. Comienzo mi expedición rodeado de unas señoras que viajan con varios canastos, doce maletas, otras tantas cajas de sombreros descomunales que parecen piezas de artillería. Y amontonan todo aquello sobre mi cabeza, en los rincones, entre los asientos y debajo de ellos. Donde quiera que se pretenda contemplar el horizonte, sólo se divisa sombreros y maletas.



Constitución.—Estación Ferrocarril del Estado

Al principio me distraigo contemplando el paisaje tan chileno, con sus alamedas alargadas y verdes, sus campos amarillentos de rastrojos, los sauces llorones a la orilla del camino, las carretas cargadas de mieses, los huasos de manta que galopan al través de los caminos polvorientos con el guarapón echado atrás, las varas atravesadas a la puerta de las posadas. Pasamos ríos y más ríos, cruzamos por campos que parecen jardines—tan bien cultivados se muestran—en tanto que un molino agita sus alas lejanas para regar una huerta. El cielo está radiante, de azul intenso, sin una sola nube, manchado tan sólo por el penacho de humo del tren que devora leguas.

Las señoras, de catadura un tanto vulgar, casi diría de medio pelo, conversan animadamente y hacen comentarios en voz alta.

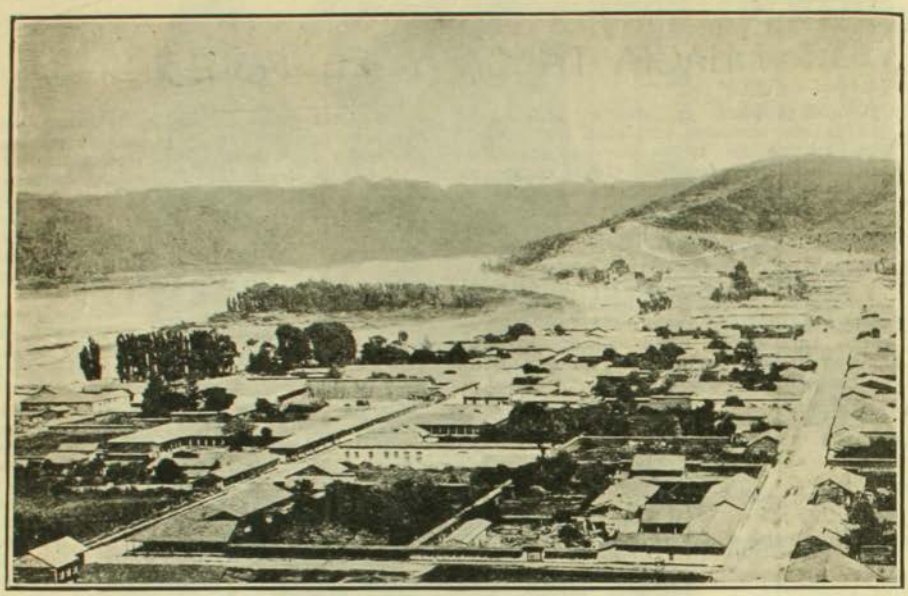
—"No se puede viajar en el ordinario, hijita, no viene ninguna persona **conocía**".

—"Así es, sólo puede hacerse vida elegante viajando en **smocking-car**..." añade una señora gorda que propina abrazos y besos a cierta amiga que acaba de hallar. Veo que ignora el sentido de la palabra empleada, acaso ha querido decir **sleeping-car.**

A ella la tiene muy sin cuidado la belleza del paisaje. Uno llega a preguntarse con qué objeto viaja cierta gente, que se mueve con los bultos, inconscientemente, y el **snobismo** la persigue a todas horas y sin descanso: quiere morir de una manera elegante, aún siendo cursi a pesar de todo.

En cambio la figura de unos huasos que viajan de manta me resulta simpática y enteramente nacional, yo no sé lo que se hará el día en que se suprima la manta suelta y airosa. Por el camino se divisa multitud de rotos que ya casi no merecen su antiguo nombre, tan limpios y aseados aparecen que sería de confundirles con huasos acomodados. Ganan bastante más que los caballeros que tienen mayores y más graves gastos, pero se emborrachan y sólo trabajan tres días en la semana en vez de cinco, pues a San Lunes se ha agregado ahora San Martes y también San Miércoles. Lo que nos falta no es tanto brazos como ganas de trabajar, nos estamos volviendo árabes de puro holgazanes.

Nuestra zona central tiene aspecto marcadísimo y propio, que la distingue por completo de las demás zonas de Chile. Solamente cuando se ha recorrido las demás partes del territorio se viene a comprender en qué consiste su originalidad y su carácter. Es evidente que la configuración de un territorio influye en el carácter de sus habitantes y en su manera de vivir. Por todas partes vemos un jardín continuado, los árboles que dominan son los álamos, que de todos lados extienden sus alargadas sombras, formando cuadros de ajedrez. En la zona central vemos viñas de importancia que desaparecen en el sur, donde el clima no permite su cultivo. Las casas son de teja o de techo de totora que humea lentamente por el cielo azul desde chimeneas invisibles. Los ríos tienen agua escasa, por inperceptibles hilos que parecen que fueran a cortarse, al reves de los ríos del sur que parecen sába-



Constitución.—Panorama y Río Maule

nas de agua que se pierden entre árboles frondosos.

El aspecto de las estaciones ha cambiado de algunos años a esta parte, pues ya no lucen los tipos pintorescos que tanto carácter daban al paisaje en otros tiempos. Apenas uno que otro mísero vendedor se muestra vergonzante, ofreciendo por precios enormes alguno de los productos de la tierra, generalmente alguna fruta, artísticamente arreglada en canastos de manera que el comprador reciba la mitad justa de la cantidad que aparentemente se le entrega—tal es el espíritu nacional que de todas maneras se muestra.

Por fin aparece Talca en una hondura, lo cual le proporciona tremendo calor en el verano. Los talquinos pueden enorgullecerse de que superan a la capital en calor, algo es algo. Es conocido el espíritu de campanario que ha llegado a producir el orgullo **nacional**, de los talquinos; no nos atrevemos a decir regional. Talca es una república independiente y el primero de los habitantes del mundo es el talquino. Esto me hace recordar la paradoja de un norte-americano que decía: "El mundo es pequeño, pero América es grande y los americanos son inmensos". Semejante espíritu regional, que ha dado motivo a burlas ya un tanto repetidas y vulgares como la de Talca, París y Londres; semejante amor a las cosas del terruño ha producido muy buenos frutos.

Al llegar a Talca quedo verdaderamente sorprendido y agradablemente admirado al ver un pueblo que progresa rápidamente y que ha logrado conquistarse un puesto envidiable en el país por su espíritu de trabajo, su intelijencia y su actividad creciente. Veo que Talca posee numerosas fábricas de todo orden, algunas de catres, otras de fósforos, de zapatos, de muebles y hasta se instala una de fierro esmaltado. La molinería florece y la agricultura está bastante adelantada. Comprendo que el espíritu regional que todos critican puede producir con sus emulaciones un visible progreso.

Talca marcha a conquistarse un gran puesto en el país, sus hijos que han sabido distinguirse en las artes de la guerra y en la política, van a tomar los grandes puestos de la industria. Su principal hotel, situado cerca de la Plaza principal, es bastante bueno y de precios módicos, me gusta más que los hoteles de Santiago, medianamente amueblados y con mala comida.

Recorro la ciudad cuya planta es bastante ancha y agradable, con buenos edificios en la parte central, especialmente los de los Bancos y la Intendencia. Me dicen que la vida social es agradable en invierno, que la gente se visita mucho y que se cultivan las relaciones sociales con agrado y viveza. Existe una clase social acomodada y distinguida, de buenas y antiguas familias de la época colonial, que mantienen las antiguas tradiciones cuidadosamente, junto con orgullo de buena ley.

Al día siguiente la mañana está hermosa. El tren de trocha angosta me conduce a Constitución por las orillas del Maule, acaso las más atrayentes y luminosas de Chile, si se deja a un lado las magníficas de nuestros ríos en el sur.

NOTAS DE VIAJE AL SUR DE CHILE.—HACIA TALCA Y EL MAULE

Como manifestara a un ingeniero mi extrañeza de ver el trazado del ferrocarril en la ribera norte en vez de la ribera sur, donde habría sido sin duda más barato, evitándose los gastos enormes del puente que actualmente se construye y sin el cual el ferrocarril poco vale; como hablara de estos y otros puntos, me contestó algo digno de meditación. Aquí como en todos los intereses particulares han vencido a los intereses generales; el trazado se ha hecho para servir los intereses de caballeros amigos del Gobierno en tiempos de Balmaceda y Santa María, llevándolo por sus fundos para servirlos mejor y aumentar su precio. El derroche ha sido enorme, se presupuestaron seis millones y se gastaron cerca de dieciséis, sin contar el puente de "Banco de Arena" inconcluso todavía. Se compensaron servicios electorales, algunos contratistas se enriquecieron y el país entero ha tenido que pagar los platos quebrados. Eso es la vida, eso lo corriente en nuestro país.

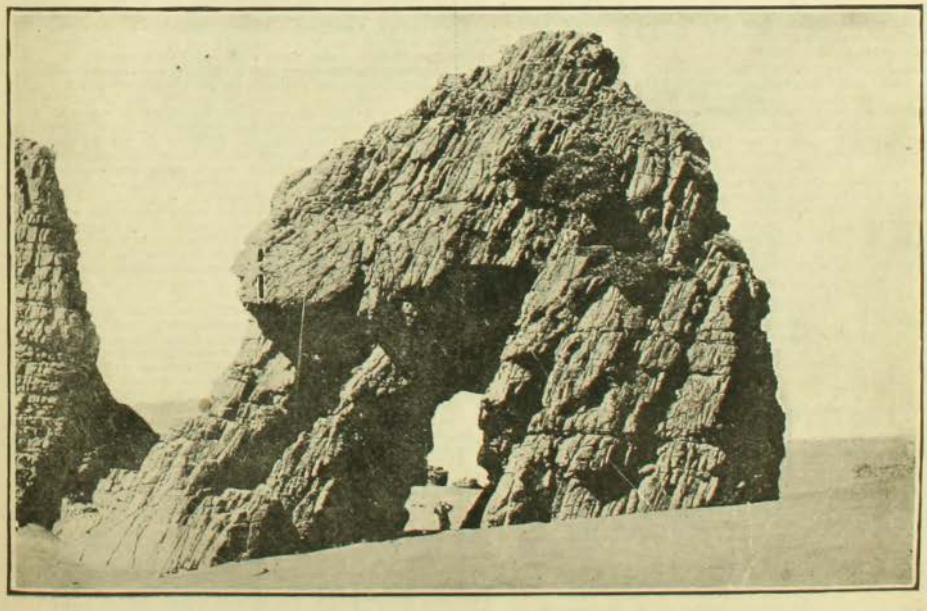
¿Por qué se construyó el ferrocarril de trocha angosta, obligando a los productores a pagar la carga y descarga, lo que viene a recargar los fletes de manera grave? Esto es algo que no queda bien claro. Este ferrocarril significa una carga para el erario y sólo sirve en la actualidad para el paseo veraniego de los talquinos, evitando que la población se ase de calor en el estío. Pero utilidad práctica no tendrá mientras no se hayan ejecutado las obras del puerto de Constitución. Según los técnicos, ese puerto y su ferrocarril sólo valdrán en cuanto se pueda sacar de allí las mercaderías, venciendo las dificultades de la barra, actualmente insuperables. Construyendo el puerto de Constitución, el ferrocarril central ahorraría cerca de seis millones de pesos tan sólo en fletes de carbón para su trasporte anual.

Este argumento bastaría para realizar la idea inmediatamente, en otro país que no fuera el nuestro — nosotros dormimos como los musulmanes.

El tren corre veloz por las riberas encantadas, sobre las cuales blanquea la orilla del río cubierta de piedras o de peñones. La montaña sirve al río de muro, encajonándolo en un marco sombrío de verdura, con inmensa riqueza de tonos, entre los cuales domina el verde profundo. Los árboles se reflejan en las aguas con tonos cálidos y nos sentimos invadidos por serenidad incomparable. El tren marcha con lentitud digna de la tortuga, acaso con el propósito de despertar los sentimientos estéticos de los viajeros.

Llegamos a Banco de Arena, en donde todos se precipitan sobre sus equipajes y se lanzan con maletas al través de los arenales. El espectáculo es lamentable y grotesco—parece una procesión de forzados a cadena perpétua. En esto y en atravesar el río se pierde cerca de media hora. Por fin aparece en el fondo la visión luminosa del río en la desembocadura—es un espectáculo soberbio el del puerto, que surje con una isla de encanto como suspendida en el espacio por los reflejos del cielo en el agua. Es Constitución.

WANDERER.



Constitución.—Arco de los Enamorados

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 706.—CORRESPONDENCIA.—1. **Padre de Familia. Talca.**—No hay que confundir: el **Instituto Agrícola de Chile** y la **Escuela Práctica de Agricultura** de Santiago; son establecimientos distintos.

a) **"El Instituto Agrícola** es un establecimiento de enseñanza superior destinado a formar ingenieros agrónomos con los conocimientos técnicos, experimentales y prácticos para los fines siguientes: ejercer el profesorado de la enseñanza agrícola, tomar a su cargo la dirección de los servicios públicos agrícolas, organizar y dirigir la explotación de propiedades agrícolas, desempeñar cargos de peritos, etc." (Así dice el Reglamento de 26 de Dic. de 1912 en su artículo 1.o)

b) **"La Escuela Práctica de Agricultura** es un establecimiento de enseñanza profesional práctica que tiene por objeto: formar mayordomos y cultivadores instruidos, operarios especialistas, etc." (Art. 1. del reglamento de la misma fecha. (Año escolar empieza el 1.o de Mayo).

Condiciones de admisión:

a) **Instituto Agrícola:** 17 años a lo menos; buena conducta certificada; cuatro años de humanidades; rendir examen.

b) **Escuela Práctica:** 16 años cumplidos, a lo menos, y no más de 20; buena conducta; ser vacunado y de robusta constitución; haber terminado estudios en escuela primaria o saber leer y escribir correctamente, las 4 operaciones de la aritmética, nociones de gramática y geografía.

Pida Ud. programas y reglamentos a la respectiva dirección.

2. **Dibujante. Santiago.**—Es difícil creer que los planos del tiempo de Jerusalén que se hallan en Biblias ilustradas y otros libros sean muy exactos. Los que probablemente más se acercan a la realidad, se hallan, a nuestro modo de ver, en el **Konversations-Lexicon** de Herder, tomo IV, págs. 240 y sig. Son de muy fácil lectura.—**Nota.:** El citado léxico se halla en la Biblioteca Nacional).

3. **Apuesta. Santiago.**—Tiene Ud. razón. El vocablo **porcelana** designa, no un sólo producto comercial, sino varios bastantes diversos unos de otros.

a) Existe la **porcelana propiamente dicha** en cuya composición entran casi exclusivamente el Kaolino y el feldespato;

b) La **porcelana blanda natural o inglesa,** llamada también "semi-porcelana" en cuya composición entran Kaolino, feldespato y cenizas de huesos;

c) **La porcelana blanda artificial o francesa,** fabricada en otros tiempos con gran éxito por la famosa manufactura de Sèvres y cuya pasta es formada de "frittes" alcalinas unidas al carbonato de cal.

Hay cuatro fabricaciones distintas en sus procedimientos y fórmulas: francesa, alemana, italiana y oriental (turca y asiática). Pormenores sobre fabricación hallarán Uds. en el **Dictionnaire de l'Industrie** por E. O. Lami, tomo VII, p. 523 y sig.

4. **Curioso. Valparaíso.**—La cuestión del origen y formación del petróleo es muy obscura. Entre otras explicaciones provisionales pueden darse las siguientes:

a) Según Daubrée, el petróleo sería el resultado de la descomposición de los animales y vegetales que existían a orillas del mar geológico;

b) Según otros, sería un producto de la destilación de la hulla (carbón de piedra) provocado por el carbón central de la tierra. Su condensación en ciertos lugares se habría efectuado en virtud de la presión de los gases; y

c) Según otros, se debería a una reacción química producida en el seno de la tierra. Según Berthelot, se trataría de una reacción del agua sobre un carburo de potasio; según Mendeléef y otros, de una reacción del agua, en altísimo grado de calefacción, sobre carburo de fierro.

Total: no se sabe.

5. **Madre. Santiago.**—Ese "movimiento casi continuo de la cara" es lo que los médicos llaman "tic". Debe Ud. consultar al médico. Cuando se trata de un "tic" ya viejo y habitual, poca esperanza hay de sanar. Sobre esto dice el doctor H. Triboulet: "Contra un tic constituido, apenas hay nada que hacer: los sedantes pueden atenuar momentáneamente los síntomas (se emplean la eserina, hioscina cloral); la hidroterapia, la higiene reconstituyendo el estado general, pueden influir sobre el sistema nervioso tonificándole, y, por consecuencia, disminuir la tendencia a los espasmos." "Véase **Tratado de Medicina,** etc., de Bromardel y Gilbert, tomo X, pág. 418).

6. **J. S. S.—Santiago.**—Existen varias fórmulas para tinta incombustible, buena para ser empleada en documentos que se quiere a todo trance preservar del fuego. Pero ¿de qué sirve la tinta incombustible si el papel no lo es?

Tinta incombustible:

Grafita	85 partes.
Barniz copal	0.8 "
Sulfato de fierro	7.5 "
Tintura de nuez de agallas	30 "
Carmín índigo, lo suficiente.	

7. **Dos Sargentos. Santiago.**—Según la **Encyclopedia Britannica** "se cree generalmente que, en la guerra ruso-japonesa, las pérdidas de los rusos no fueron menores de 97.000 hombres y las de los japoneses, entre 40 y 50.000." (V libro cit. tomo XXIII, p. 930. 1era. columna). Datos absolutamente exactos no hay, hasta ahora, acerca de las pérdidas en hombres en la guerra italo-turca y turco-balkánica.

8. **Cazador. Santiago.**—Para limpiar y conservar las armas en buen estado es menester emplear grasas lo más puras y anhidras posible.

a) **Aceite purificado:** Se obtiene vertiendo en el aceite común un quinto de su peso de plomo derretido. Luego se separa el aceite por decantación y se repite la operación tres o cuatro veces, para que resulte muy purificado.

b) **Manteca purificada:** Se derrite manteca de cerdo (sin sal) o sebo de carnero y después de filtrada a través de un lienzo se mezcla con doble cantidad de aceite purificado. Debe guardarse tapada y en sitio fresco.

c) **Cera líquida:** Se disuelve una parte de cera en 15 partes de bencina común a la temperatura ordinaria. Esta composición es muy fácil de hacer: se aplica con una brocha suave y preserva durante un par de años las partes protegidas.

9. **R. A. O. M. Melipilla.**—Claro. Con presentar su libreta de la Caja de Ahorros, todos sus depósitos le serían devueltos, aun cuando los libros de aquel establecimiento hubieran desaparecido por incendio u otra causa.

10. **Lectora, Santiago.**—"Fashion's for all" puede comprarse en las librerías que importan revistas extranjeras.

11. **S. V. H. Santiago.**—Repetidas veces hemos dicho que el procedimiento radical para curar la hernia es una operación quirúrgica, la cual, hoy en día se hace con tal perfección y seguridad que en pocos días queda sano el enfermo.

N.o 707.—CURIOSIDADES LIBROS Y VOCABLOS.—1. **La historia y varios literatos modernos elogian a los antiguos poetas, diciendo que actualmente el mundo no tiene poetas de tan sublime inspiración. Yo quiero saber dónde puedo encontrar las obras de los poetas como Shakespeare, Victor Hugo, Homero, Dante, estén o no traducidas al castellano; y de los poetas**

españoles Rioja, Calderón, Herrera y Fray Luis de León.

Le sería muy agradecido me indicara en el próximo número de su interesante revista.—E. A. G. (estudiante), Pitrufquén.

R. Traducciones y ediciones conocidas de los citados autores hallará Ud. en la Biblioteca Clásica de la Empresa Renacimiento y en la que actualmente publica la revista "La Lectura" de Madrid.

2. **Le agradecería me hiciera el favor de decirme cuando a una mujer su marido la obliga a vivir con esas suegras terribles que aún ni ellos siendo hijos las pueden aguantar, podría pedir la separación por medio de la justicia o tendría que resolver a ser eternamente desgraciada?**

Sería su eterna agradecida si me diera un consejo como pudiera separarme de tan odiosa compañía.—Una desesperada.

R. La respuesta es: **Paciencia y barajar.** Lo primero que deberá Ud. hacer sería examinar su conciencia para ver si, en todo esto, no tiene Ud. alguna culpa. A veces una nuera tiene la suegra que merece. Con paciencia y diplomacia Ud. puede amansar a la suya. En los circos, el domador, siendo hábil, vence hasta los tigres. ¿Es posible que una mujer inteligente no logre vencer a una suegra?

3. **Quisiera saber cuáles y cómo son las cuentas del "Gran Capitán".**

Esperando me conteste en el próximo número queda de Ud. Atto. y S. S.—Gallego, Valparaíso.

R. Obligado el Gran Capitán don Gonzalo de Córdoba a presentar sus cuentas, sacó del bolsillo un libro y empezó a leer las partidas siguientes:

"200.736 ducados y 9 reales en frailes, monjas y pobres para que rogasen a Dios por la prosperidad de las armas del rey.

700.494 ducados, en espías.

Iba leyendo por este estilo otras partidas, tan extravagantes y abultadas, que los circunstantes soltaron la risa, los tesoreros se confundieron y el rey Fernando, avergonzado, rompió la sesión mandando que no se volviese a tratar más del asunto. Véase: Clemente Barahona Vega, "Hilachas de frases".—Concepción, 1896.

4. a) **Espero de su amabilidad se sirva contestarme en su simpática sección de Preguntas y Respuestas quién fué el inventor del vidrio y qué fué lo primero que se fabricó con esta materia.**

b) **También le ruego decirme si hay alguna fábrica de vidrio establecida en el país.**

Agradece su respuesta. — Un ignorante, Santiago.

R. a) Se ignora el nombre del inventor. Sábese que en Egipto, hace cosa de 3.300 años, existían fábricas de vidrio artístico. Los primeros objetos fabricados parecen haber sido copas. Sobre esto puede Ud. hallar pormenores en cualquier enciclopedia, p. e., Larousse, Enciclop. Hispano-Americana, etc.

b) Sí, existe una en Santiago.

5. **En vista de la buena atención de esa Revista y el acierto con que ha contestado siempre las preguntas con que le molestan sus lectores, me permito rogarle solucionar este asunto: "Se trata de un individuo que ha comido demasiado duraznos, cómo debemos decir: la persona está "aduraznada" o "enduraznada"; o mejor dicho, ¿qué significan las palabras enduraznado y aduraznado?**

Sin otro particular, doy a Ud. anticipadamente las gracias y aprovecho la oportunidad para suscribirme como su más Atto. y S. S.—E. Herrera R., Taltal.

R. Ninguno de estos vocablos se halla en el Diccionario. Por analogía con **empastado** (con el significado de "lleno de pasto hasta enfermarse" que se aplica (en Chile) a los animales), debería decirse del individuo aludido en la pregunta que está "enduraznado". Pero ¿hay necesidad de fabricar semejante vocablo?

6. a) **En las frases:** arrêta et tint les yeux baissés—En parles excellemment, chère tête de Paphnuce—¿qué significan las palabras "tint" y "chè tête—que no he podido traducir?

b). También deseo me diga si para estudiar bien la filosofía (no habiendo estudiado nunca) es bastante con los textos de Balmes.

De Ud. Atto y S. S.—Estudiante, Santiago.

R. a) Cuando quiera Ud. obtener la traducción de un trozo de francés, será preciso darlo completo. Aquí, por ejemplo, ¿cuál es el sujeto de **arreta** y de **tint**?

b) **Tint** significa **tuvo** de **tenir**, tener; **chère tête** significa **querida cabeza.**

c) Para empezar el estudio de la filosofía el texto de Balmes es excelente, pero **sólo para empezar.**

7. **Le molesto, complaciente señor, tan sólo porque tengo la convicción de que, en su sección, da cabida a todas las preguntas dubitativas que a su buen criterio se les dirijan para su publicación.**

El resultado de mis preguntas consiste en estas siguientes:

1.a **¿Se puede producir algún escrito literario sin saber Gramática Castellana a fondo?**

2.o **Una persona me ha porfiado con convicción de causas que, según ella, no es necesario saber la Gramática, ni tampoco, a su vez, tener vocación para escribir.**

3.a **Yo, que comprendo un poco de Gramática y literatura, he contrariado a dicha persona, afirmando que, sin tener un profundo conocimiento de Gramática, no se puede, en ningún caso, producirse ningún trabajo literario.**

Sin más, señor, espero sus sabias respuestas, deseando a Ud. prosperidad y salud.—Juan de Dios Villegas y Dudley, Valparaíso.

R. a) Hay dos maneras de saber Gramática: 1.o **teóricamente**, es decir, conociendo las reglas por haberlas aprendido en un texto, por ejemplo, en el de don Andrés Bello u otro, y 2.o **prácticamente**, es decir, hablando y escribiendo como hablan y escriben los buenos escritores, lo cual se adquiere frecuentando personas que hablen bien y leyendo libros bien escritos.

b) La perfección consiste en poseer ambos conocimientos, el teórco y el práctico, juntos. Pero el más útil y eficaz de todos es el segundo. En efecto,

c) si éste no bastase por sí sólo, ¿cómo habrían podido escribir bien los autores de la edad de oro de todas las grandes literaturas modernas, cuando, al empezar ellos a escribir, aún no existían gramáticas del idioma en que escribían?

Conclusión: 1. Se puede "producir" escrito literario sin saber gramática a fondo.

2. Cuanto a la vocación (esto es, a la aptitud natural e inclinación) ésta es indispensable no sólo para poetas sino también para prosistas.

8. **¿Hay nombres y apellidos de nacionalidad italiana que no terminen en vocal. En caso afirmativo se me cite ejemplos.**

Tengo sobre esto una apuesta pendiente, que espero ganar y para convencernos esperamos de Ud. señor, nos aclare este asunto para el próximo número.—C. A. L., M., lector de "Zig-Zag", Santiago, 11-1913.

R. Los hay, aunque pocos, que terminan en consonante, por ejemplo, Cavour, Depretis, etc.

9. **Le agradecería grandemente se tomara la molestia de indicarme por medio de su importante revista dónde podré encontrar la novela titulada "El Pequeño Lord Faunsilleroy" publicada hace dos años en "El Peneca".**—Una asidua lectora de "Zig-Zag", Santiago.

R. 1. La lindísima novela "El Pequeño Lord Fauntleroy" se publicó **abreviada** en "El Peneca", y en traducción hecha especialmente para dicha revista.

2. Hemos oído decir que, hace cuatro o cinco años, "El Mercurio" la publicó en folletín, íntegra.

3. No conocemos traducción castellana. Valdría la pena traducirla, pues, en nuestra opinión, es una de las más lindas y más moralizadoras que se hayan publicado en muchos años.

10. **Ruego a Ud. encarecidamente se sirva decirme por medio de esa importante revista: qué libro puede servirme para aprender a hacer versos y dónde puedo encontrarlo. Deseo que sea claro y de lo mejor que Ud. pueda recomendarme.**

R. Estudie Ud. las "Lecciones de Métrica" por don Manuel Guzmán Maturana. En las 92 páginas de este libro hallará Ud. todo lo que puede necesitar. Si Ud. "nació" poeta, con estudiar las citadas lecciones hará buenos versos.



Qué mayor alegría

que la de una madre que contempla a su hijo, al fruto de sus entrañas, rebosante de salud! De qué sacrificios no sería capaz y qué esfuerzos no llevaría a cabo para dar a sus hijos la mayor salud posible.

La Ciencia ha venido a prestar su apoyo al amor maternal: ella ha puesto a disposición de las madres un preparado de inapreciable valor, la

SOMATOSE,

cuyos efectos aperitivos y reconstituyentes cuando se administra a los niños consiguen un floreciente estado de nutrición y una robustez que les preserva de muchos padecimientos frecuentes en la niñez.

Al pedir la SOMATOSE, exíjase expresamente el frasco original con la CRUZ BAYER.

MODAS

Ya se están preparando para hacer la primera comunión un buen número de niños y niñas; estos tienen que tener una larga preparación, muy piadosa, por cierto, añadiéndole una instrucción religiosa sobre el gran acto a que van a someterse. Los niños desde la edad de 7 años y aún algunos más ra los niños más pequeños y para los más grandes, el pantalón de paño, sarga o cotí blanco es de rigor, con chaleco blanco de la misma tela que el pantalón, la chaqueta puede ser el smoking o bien la chaqueta eton de paño negro, con corbata blanca en ambos casos. En el brazo derecho llevan una



I



II



III

pequeños todavía son admitidos a la sagrada mesa. Es un espectáculo nuevo y muy enternecedor entre nosotros ver a todos esos niños tan pequeñitos, sin ningún signo especial que los distinguiera entre ellos. Las niñitas usan trajes blancos, de gasa, piquée, sarga, tafetán o fina lencería, muy clásicos, de hechuras sencillas y con pocos encajes. Para los niños hombres, el traje marinero de sarga blanca, con cuello y puños de seda blanca, zapatos, guantes, calcetines y corbata blanca es el más recomendable para

cinta blanca de tres dedos de ancho anudada en el brazo izquierdo de una de las puntas de la cinta cuelga una placa con el nombre del niño y la fecha de la primera comunión.

En poco tiempo más harán su primera comunión las niñas del colegio de los Sagrados Corazones y otros que siguen actualmente una completa instrucción religiosa. Veremos para entonces los largos velos blancos y los vestidos inmaculados y de una estricta sencillez. Los cabellos deben ir peinados

con sobriedad, sin crespón ni coqueterías de ninguna especie, sólo una cinta blanca es permitida. Los zapatos blancos, la bolsa prendida en la cintura. Las cintas largas que ya casi no se ven, siendo substituídas por un gran chouse de tafetán prendido en la cintura. Entre nosotras una corona de rosas blancas reemplaza al gorro, que se usa en todos los países católicos de Europa. Aunque estos vestidos sean confeccionados en grandes tiendas de ropa blanca, casi siempre son iguales, pues no admiten fantasía de una hechura lisa, con grandes alforzas, dobladillo muy ancho abajo con una puntada al aire muy largo, pues casi tocan el suelo. La falda recogida en contorno del corpiñito, en el estilo que los franceses llaman "a la vierge", son un cuellecito y puños de tul blanco plisée por único adorno.



IV

Todo el lujo consiste en la rica muselina con que se confecciona.

En cuanto al velo, éste envuelve enteramente la figurita delicada de la niña, es de tul sin ningún dobladillo y sólo adornado de un "picot" como el que se les pone en la orilla de los encajes. Los zapatones Richelieu, con pasadores de cinta ancha son de cabritilla blanca. Todos los accesorios deben ser blancos pero de una extremada sencillez y de un buen gusto sólido y tranquilo a la vez.

En cuanto a los regalos que los parientes y amigos ofrecen a los niños en ese día tan grande y tan trascendental para ellos, han tomado una singular importancia desde algunos años a esta parte: consisten estos en relojes de oro, en pulceras, con su cadena del mismo metal; collares de perlas, medallones, rosarios lujosos, cuadros y estatuitas piadosas y artísticas, es una exposición tan grande de regalos que la hace a una pensar en los que reciben las novias, por su riqueza y gran precio. Si el día está frío hay que pensar en abrigar a las niñitas a la salida de la Iglesia, con un tapad[illegible]e las proteja del frío. Lo más práctico [illegible]o de menos pretensión es un chal tejido de lana blanca que pondrá a la niña al abrigo de todos los accidentes que pueden temerse al salir de una iglesia caliente. El velo debe ir colocado con naturalidad sobre la cabeza, sin ningún rebuscamiento ni menos coquetería, la que está enteramente fuera de lugar con un traje tan original, tan puro como es el de primera comunión.

Descripción de los grabados

I. Vestido de liberty azul obscuro, drapeado, realzado con una pequeña túnica plegada, de una encantadora novedad. El corpiño apenas emblusado, está adornado con botones de nacar. Abierto con una especie de fichú de muselina bordada. El conjunto es muy acertado y sumamente chic.

II. Deliciosamente joven, este traje de charmeuse y gasa celeste. La falda corta soporta una túnica igualmente corta y angosta rodeada por un vuelo recogido y una corona de rosas de raso. La misma guirnalda de rosas estilo recoco, se vuelve a encontrar rodeando la manga kimono. Cinturón de terciopelo negro.

III. Vestido de tarde drapeado. El corpiño y la falda tienen aplicaciones de gasa plegada como veis que son las mangas y la parte alta de la falda. Pechera de tul y muselina bordada.

IV. Traje de moaré color castaña. La falda muy bien drapeada tiene algunos botones como adorno. Chaqueta con largas solapas. Sombrero redondo con plumas amarillas en dos tonos.

TEKA.



PRESCRIPCIONES PARA HOMBRES DEBILES

LAS 3 FORMULAS A. B. C. Del Dr. S. Williams,

ABSOLUTAMENTE GRATIS

Miles de Hombres inteligentes han recibido notables beneficios con estas (3) famosas fórmulas, adquiriendo asombroso Vigor, Potencia, y Virilidad. Los que padecen de Prostatitis, Varicocele o Esparmatorrea, quedan curados radicalmente en pocos días. Estas maravillosas fórmulas curan la Impotencia, la Debilidad Sexual, la Neurastenia, Pérdida de Memoria, Debilidad y Postración Nerviosa, Falta de Energía y Vigor Mental, Parálisis Parcial Ataxia Locomotriz, etc. Mandaré también Circular Ilustrada, describiendo el notable aparato, El Desarrollador Moderno del **Dr. S. Williams,** que ha causado sensación en el mundo entero, vale a todo hombre, pida las Fórmulas y Circular hoy, son GRATIS.

WILLIAMS CHEMICAL Co.

Calle O'Higgins 31, Casilla 3283, Valparaíso

DE CONSTANTINOPLA



La muchedumbre esperando la llegada del Sultán a la mezquita de Dolma Bagché para la ceremonia del Selamlick.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA.—UNA SALA LUJOSA DE HOSPITAL.



Convalecientes turcos atendidos en el cuarto de recepción donde el Sultán y su comitiva solían descansar al visitar los hospitales. La necesidad hizo utilizar este regio aposento, cuyas paredes están decoradas de mármoles y espejos soberbios. Cada soldado tiene un cómodo colchón con ricas mantas y edredones.

Fragante como un ramo de lilas frescas
es la última
creacion



Parfum Lilas

de la Perfumeria
Gustav Lohse, Berlin.
Proveedor de la Casa Jmperial de Alemaña.
En venta en todas las casas buenas del ramo.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

EL MARQUES DE VILLEDOR

Oficial brillante del arma de caballería el marqués de Villedor, que acaba de salir de la Academia de Saint Cyr, asistió a la campaña de 1870. Herido en Reichshoffen y condecorado en Túnez, no tardó en partir para el Tonkín, en donde bajo la influencia de este clima malsano contrajo, como tantos otros, unas calenturas que obligaron a sus jefes a repatriarlo, pero como su salud no llegaba nunca a restablecerse, el brillante oficial pidió su separación del Ejército y se retiró a su castillo de Villedor en la Turena.

A pesar del aire puro y vivificante de esta comarca tan favorecido, M. de Villedor no consiguió recobrar su salud floreciente de otros



El marqués de Villedor

días, y de ello se conduele en la siguiente carta dirigida a una hermana suya:

"Ya no soy, dice, aquel oficial de otras veces, dispuesto siempre a montar a caballo y a entrar en fuego. Pálido y descolorido, blanco el interior de los párpados, sin el menor apetito y fatigándome con que sólo haga el más simple esfuerzo, me siento sin valor, sin gusto, sin fuerzas..."

Y algunas semanas después se queja todavía: "Mi estado empeora de día en día en vez de mejorarse; el estómago no puede digerir, siquiera, ni aún aquellos platos que tanto me gustaban otras veces. Desde por la mañana me abruma un fuerte dolor de cabeza y me parece como si estuviera vacía, pero de todo esto no me sorprende nada porque hace ya mucho tiempo que no puedo dormir. En tales condiciones no te extrañará que mi ánimo haya decaído y que los más sombríos pensamientos me dominen. Sin duda que no tengo para mucho tiempo."

En esto se equivocaba, afortunadamente. Un médico de París, que había sido llamado por la familia, ordenó al marqués un vasito, de los de licor, de vino de Quinium Labarraque, al final de las comidas, y el enfermo experimentó desde el primer instante una gran satisfacción no exenta de asombro, al ver su estado cambiar rápidamente:

"A los cuatro o cinco días, escribe, comencé a digerir mejor y a tomar gusto a los alimentos. Reapareció el sueño poco a poco y juntamente con él la fuerza y la alegría. Cesaron como por encanto los dolores de cabeza, y veinte días después de haber emprendido el tratamiento, me hallaba completamente restablecido. ¡Y pensar que apenas si podía ir por mis pies de una habitación a otra! Volvióme la alegría al ver que podía ya montar a caballo y cazar, y desde entonces, que han trascurrido ya tres años, no he tenido ninguna recaída, ni el menor asomo de la enfermedad que me tuvo a dos pasos de la muerte.

"Firmado: Marqués de Villedor."

No nos sorprende el entusiasmo del marqués, pues, en efecto, el uso del Quinium Labarraque a la dosis de un vasito de los de licor, después de cada comida, basta para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más abatidos y para curar de un modo seguro y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y más rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento tan heroico, con la circunstancia de que todavía lleva su eficacia el Quinium Labarraque a impedir para siempre el que la enfermedad se presente de nuevo.

Así es que cuantas personas son de constitución débil o se encuentran debilitadas por las enfermedades, el trabajo o los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes cuya formación y desarrollo se hace laborioso; las señoras que sufren las consecuencias de los partos; los ancianos debilitados por la edad y los anémicos en general, deberán tomar vino de Quinium Labarraque.

Igualmente está recomendado de un modo especial a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y medias botellas en todas las farmacias; el depósito general de tan precioso remedio lo tiene en París, rue Jacob, la acreditada Casa FRERE.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la **época del destete y dentición**, hasta el punto **de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



EL SAPOLIO es una preparación especial para la limpieza de las casas, pudiéndose usar, con gran ventaza, en todos los casos en que se emplea el jabón común, excepto en el lavado de la ropa. Pruébese solo una vez para la limpieza de la casa y se convencerá de que es superior al jabón común.

EL SAPOLIO se vende en los almacenes de abarrotes, boticas y ferreterías.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

A PROPOSITO DE LOS ASUNTOS BALKANICOS.



La reina-poetisa "Carmen Sylva" meditando desde su terraza del palacio de Constanza sobre la posibilidad de que negras nubes hayan de empañar algún día el cielo sereno por largo tiempo de Rumania.

Una de las figuras más representativas de entre los reyes que siguen muy de cerca y con ansiedad las distintas fases que ha ido adquiriendo el affaire balkánico en poder de la diplomacia europea, es la Reina Elisabeth de Rumania. La exquisita esposa del Rey Carlos es, como ninguno de nuestros lectores ha de ignorarlo, una escritora, poetisa y pensadora de lo más escogido que haya producido hasta hoy el intelecto femenino. Las obras de Carmen Sylva, su seudónimo literario, más conocidas por su belleza filosófica son sus colecciones de reflexiones y pensamientos. Entre éstos merecen mención especial "Pensamientos de soberana", "Sombras en el horario de la vida" y "El verdadero genuino libro risueño de una reina".

✣

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DE LA ELECCION DE NUEVO PRESIDENTE



Mme. Poincaré, la nuevo moradora del Elíseo, y digna esposa del ilustre mandatario recientemente elegido, M. Raymond Poincaré.

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.

Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON

BERLIN

Magnífica situación y la más céntrica en la

Avenida Unter den Linden

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado—equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer junturas. No tienen que calafatearse nunca.

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro ciclos, ligeros, solidos, poderosos; se ponen en movimiento y andan lo mismo que los motores automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.

THE W. H. MULLINS CO., Export Dept E, H., Salem, Ohio, E.U.A.

DE MEJICO.—ECOS DE LA GUERRA CIVIL



Dr. Francisco Iinocente Madero, Presidente de la República, muerto en la revolución.



Doctor José M. Pino Suárez, Vice-presidente de la República, muerto también en la revolución.

GRATIS

A LAS SEÑORAS DUEÑAS DE CASA, A LOS ESPOSOS, A LAS MODISTAS, A LAS COSTURERAS Y A LOS SASTRES

Ha salido nuevamente a luz, y con 36 páginas iluminadas nuestra importantisima e indispensable Revista de Modas, pasatiempos y variedades.

EL ESPEJO DE LA MODA

editado en París, y con sucursales en Santiago y Buenos Aires.

Esta Revista trae las últimas novedades en modas, del Mundo Elegante, enseña a cortar y confecionar los ciento y tantos trajes que en él se indican, con la mayor facilidad y economía.

Encontrará Ud. en él:

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Un excelente surtido de Trajes Hechura Sastre y Abrigos.

PARA CABALLEROS Y JOVENES.—Los últimos trajes y abrigos.

PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 16 AÑOS.—La más selecta colección de trajecitos, capas, capotes y abrigos.

Encontrará también Ud., pasatiempos, literatura y poesías.

Si desea Ud. obtener nuestra Revista, sírvase remitir **treinta centavos** en estampillas de correos, o de impuesto.

Advirtiendo a Ud. que esta pequeña cantidad no corresponde al valor de la Revista, puesto que por su importante contenido, antes dicho, vale mucho más.

Unicamente pedimos a Ud esos treinta centavos para ayuda del pago de avisos y franqueos.

Si Ud. desea conocer esta hermosa Revista, sírvase pedirla al señor N. SOTO MONZALVES, —Santiago, Casilla 604, escribiendo bien claro su nombre y dirección.

NOTA.—La correspondencia multada no la retiramos.

A PAISES EXTRANJEROS.—Se envia de igual manera la Revista, enviando 40 centavos en estampillas postales de su país.

Se solicitan agentes para provincias, mandando referencias.

DE ESPAÑA.—UN RETRATO DEL SOBERANO QUE "NO ENVEJECE"



Los retratos del Rey Alfonso están de actualidad por los comentarios que ha merecido de la prensa mundial la actitud de tendencias acentuadamente liberales que ha asumido la política del joven mandatario hispano con posterioridad a la muerte de Canalejas. El retrato es obra del notable artista español Ramón Casas.

✝

DE INGLATERRA.—LA VISITA DE LA REINA AMELIA DE PORTUGAL A INGLATERRA.



Hace poco la reina Amelia de Portugal (×) presidió la ceremonia de la inauguración de un bazar de caridad en Westminster. Este bazar fué organizado con motivo del 21.o aniversario de la Liga de Protección a la Infancia. La ex-soberana puede verse al lado de Mlle. Gwendoline Martin-Harwey.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Se envía
Precio (oro) ..... $1 por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono
Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Se envía
Precio (oro) ..... $1 por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Se envían
Precio (oro) ..... $.50c por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Se envía
Precio (oro) ..... $1 por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Se envía
Precio (oro)..... $.50c por correo.

Dentozono Kalos
Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos
Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Se envía
Precio (oro) $3. por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

Unicos agentes en Santiago: Guth y Chávez.—En Valparaíso: Peluquería Royal, Griffith y Prentice.

EL HUMORISMO EXTRANJERO.—LAS ESPIRITUALIDADES QUE INSPIRA CUPIDO.



El (En el curso de una ideal têtе a têtе en que se dicen ambos enamorados un sinnúmero de dulces nonadas).—¿Porqué te has puesto repentinamente triste, amada mía?

Ella (con sentimiento, dominando un escalofrío).—Oh! Enrique mío, se te había ocurrido pensar que será ésta la última tarde que hayamos de estar tan cerca el uno del otro hasta mañana.

DE ITALIA.—NOTA ARTISTICA.



El famoso cuadro "La Madona bajo la encina", obra maestra de Rafael Sanzio, que fué robada de Italia recientemente y está en la actualidad en el Hotel Cecil de Londres, bajo la custodia de policía.



OVOMALTINE

Alimento completo para niños y enfermos. Reconstituyente poderoso compuesto de Huevos, Malta, Leche y Cacao.

Alimentación especial para niños enfermos de espléndidos resultados.

MALTOSAN

En todas las boticas. Muestras y folletos: casilla 2668

A MUJERES ENFERMAS

UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



GRANDES PAQUETES DE GANGAS

Precios moneda chilena

200 sellos dif.		$ 1.60
300	» »	2.80
500	» »	4.80
50 sellos dif. de Colonias Británicas		1.50
100 id. de C. B.		3.25

Porte pagado

GRATIS un paquete de 60 sellos varios conteniendo una hermosa colección de 14 sellos del Jubileo Austriaco de 1 h. a 1 kr. Menciónese el paquete No. D-16. Envíese 25 centavos para los gastos de correo en sellos chilenos sin obliterar.

Un solo presente para cada peticionario.

"A. B. C. Catálogo de los sellos del mundo: 880 páginas, 5,600 grabados, 9a. edición. Precio: $ 3.50 (chilenos). Porte pagado. Pagos por giros postales o en billetes de banco chilenos. **Bright & Son, 164, Strand, Lóndres W. C., Inglaterra.**

A EL SE LO DEBO



Dicen que tengo hermosos dientes... Talvez es cierto... Pero se los debo al Dentol.

MAUD GAUTHIER.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

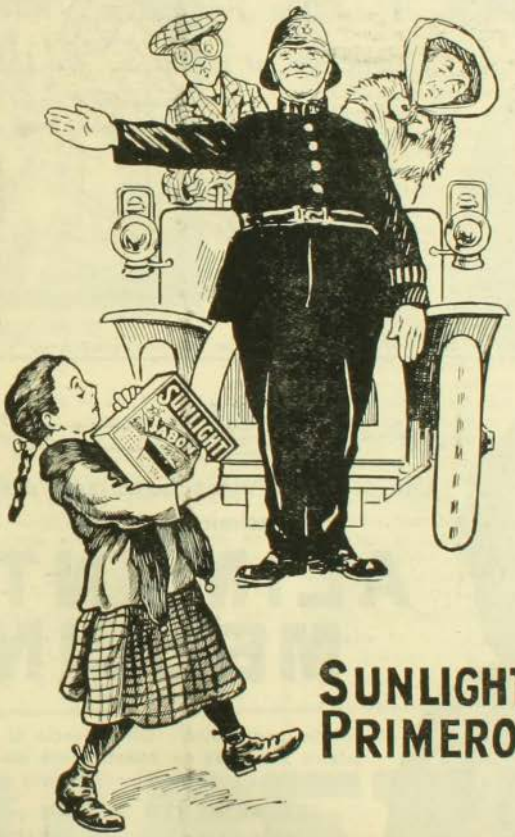
Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

Sunlight Jabón



TOMA LA PRECEDENCIA EN TODAS PARTES

EMULSIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO CON EXTRACTO DE MALTA



Forma Grasa, Músculos,
Huesos, Cerebro y Nervios.
Da Fuerza y Vitalidad

Delicioso al tomarlo. De fácil digestión

Tenga la seguridad de que sea 'Kepler'

BURROUGHS WELLCOME Y CIA., Londres: Buenos Aires: Calle Piedras 334



De venta en todas las farmacias

SP.P. 290 *All Rights Reserved*



Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

Su padre dice: Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°
Santiago, Valparaiso
Concepcion y Antofagasta

YA NO SOY LO IRRITAALE QUE ERA Y HE RECUPERADO MI ALEGRIA

Landerneau, 20 de Junio 1907..—Muy señor mío: Permítame le exprese toda mi admiración por su Alquitrán Guyot; sólo llevo un mes de tratamiento y ya mi salud me ha vuelto completamente. Venía sufriendo de una vieja bronquitis descuidada, desde hace unos tres años. Estaba siempre triste y sobre todo, era muy irritable e impresionable. Un día leí el anuncio de Ud., le



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

escribí, y a los 10 días de seguir al pie de la letra su tratamiento, empecé a observar sus buenos efectos. Hoy soy otro hombre; no tengo aquella timidez nerviosa, ni experimento la angustia que me cortaba la palabra muchas veces, no soy ya irritable y he recuperado mi alegría.

Así, pues, estimado señor, opino que sus remedio es el mejor, pues en poco tiempo no sólo alivia el mal físico sino que también levanta el ánimo.

Ojalá mi ejemplo sirva para que las personas enfermas de los bronquios lo imiten cuanto antes, pues seguro estoy de que no se arrepentirán de ello. Con las más expresivas gracias reciba, señor, mi saludo respetuoso.—Firmado:..... en Landerneau.

El uso del Alquitrán Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada caíera por cada vaaso de agua basta, en efecto para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dormir y curar la tísis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdaadero Alquitrán Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tísis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y su firma **en tres colores violeta, verde y rojo, al pie,** así como las señas: Maison Frére, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos al día**—y cura.

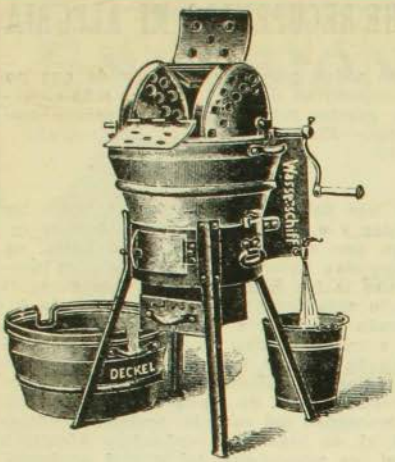
ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazaarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. Las verdaderas cápsulas Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobore cada cápsula.

DIABETES

Curación completa y rápida de los casos más antiguos y más graves por el producto del Dr G. DAMMAN, preparado con extractos de plantas hasta hoy desconocidas. Pídase el folleto N° 12 muy interesante con testimonios de curaciones al

Representante del DOCTOR DAMMAN,

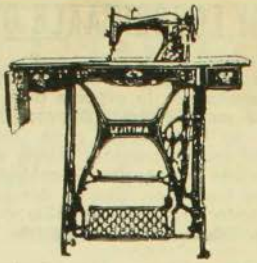
Casilla 2.717 en SANTIAGO DE CHILE



"La Higiénica"

Máquinas de Lavar a Vapor

para familias, hoteles e industria, 75% de economía en trabajo, jabón y combustible, lava y desinfecta la ropa de una vez. *Sin cantos agudos ni puntas, forma redonda y construída de una sola pieza.* Pida prospectos. *Leopoldo Falconi, Estado esquina Agustinas.*



"LA LEGITIMA"

La Máquina de Coser más moderna

Construida por la reputada fábrica

DURKOPP DE BIELEFELD

La más grande de Europa

BORDA, DESHILA, SURCE, OJALA SIN NECESIDAD DE PIEZAS AUXILIARES

Cose de seda a suela
para adelante y para atras. Toda atornillada

LEOPOLDO FALCONI
CALLE ESTADO ESQUINA AGUSTINAS



Porcelana de Limoges

de L'Unión Ceramique France la más grande y famosa fábrica de Europa, *colosal y variado surtido.* Juegos de: mesa, lavatorios, pescado, desayuno, postre, fruta. *Cristalería St. Lambert* (Belgique). Servicios completos. *Loza inglesa.*

LEOPOLDO FALCONI
Calle Estado esquina Agustinas



JUGUETES

el más grande y variado surtido de Santiago
PRECIOS EXCEPCIONALES

Coches para guaguas y muñecas. Velocípedos—cochecitos de paseo. 100,000 *muñecas* de todos tamaños y clases. *Artículos para regalos.*

LEOPOLDO FALCONI
ESTADO ESQUINA AGUSTINAS



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico.—Rapel, Bío-Bío, Aconcagua, Sama, Valdivia, Tolten, Cachapoal, Rahue, Maipo, Maullin, Palena.
Al cuadrado.—Remo, Edad, Mano, Odol.
Al anagrama primero.—Jermán Riesco.
Al segundo.—Juan José Latorre.
Al tercero.—Lautaro, Serena.
Al cuarto.—Purísima.
A la charada primera.—Prendes.
A la segunda.—Taberna.
A la tercera.—Teodoro.
Al logogrifo numérico primero.—Teatro.
Al segundo.—Aída.
Al tercero.—Rosario.
Al acróstico segundo. — Danubio, Sena, Rhin, Ural, Tiber, Támesis, Tajo.
Al jeroglífico primero.—Aguardiente.
Al segundo.—Alpino.
Al tercero.—Carnaval.
Al cuarto.—Máscaras.
Al quinto.—Borrego.

• ★ •

ACROSTICO

. A . . . . .
. . . N
. I . . .
. . . . . M .
. . A . .
. . . . . L .

Substituir los puntos por letras, de modo que se lean seis animales.

BOLHDE FABE.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
7 4 5 4 3 8 6 9—Nombre masculino.
1 2 3 1 5 6 8 9—Nombre masculino.
4 5 4 3 4 8 6 9—Nombre masculino.
1 8 3 4 5 6 9—Nombre masculino.
1 2 1 5 6 8 9—Nombre masculino.
3 6 5 9 3 4 9—Nombre masculino.
4 5 6 2 6 9—Nombre masculino.
1 3 6 2 6 9—Nombre masculino.
3 4 2 5 9—Nombre masculino.
9 3 4 2 9—Nombre masculino.
3 6 3 9—Nombre masculino.

★

1 2 3 4 5 6 7—Continente.
7 4 5 6 7—Puerto de Chile.
2 7 4 5 1—Nombre femenino.
6 7 2 1—Hecho.
7 2 3—Forma verbal.
4 3—Nota musical.
4—Consonante.

ANAGRAMAS

Abusos, Irene!

Formar con estas letras el nombre de una capital sud-americana.

★

Lara da aguja

Formar con estas letras el nombre de una ciudad de Méjico.

★

RIOS QUE ROEN

Formar con estas letras el nombre de un músico chileno.

★

DIA FELLA FI

Formar con estas letras el nombre de una ciudad norte-americana.

J. A. MALUENDA L.

CHARADAS

Es animal **dos primera**
tercia quinta come gatos,
es una nación **tres cuatro**
y mi **todo** es hijo de ella.

*

Es un número **tres quinta**,
cuarta dos todos tenemos,
mi **prima** es una vocal,
tres dos cinco un astro inmenso
que está muy lejos del sol,
y mi **todo** es un guerrero
que ha sido siempre indomable
igual a sus compañeros
que tienen su mismo nombre,
decir más claro no puedo.

*

Es mi **tercera segunda**
gran guardián de la casa,
cuarta segunda en el mar,
cereal **primera dos cuarta**;
prima dos es ser alado,
prima cuatro a mí me agrada
porque es niña muy **dos tercia**,
y el **todo** es fruta que manda.

*

Es mi **prima** con mi **tercia**
fruto natural chileno
que abunda en la Araucanía,
tres segunda arbusto espeso
que hay en los bosques de Chile,
dos tres carga el pendenciero,
mi **cuarta** es una carta,
cuarta prima mal del pecho;
sexta quinta es apellido,
apellido **quinto sexto**
y mi **todo** en Santiago
con sillón en el Congreso.

*

Mi **prima tercera** es
de un licor nombre vulgar
y mi **segunda tercera**
de una nación capital;
mi **todo** un insecto alado
que en todas partes está.

*

Prima quinta uso de noche
hasta muy tarde en mi lecho
porque mi **dos** repetida
es muy llorón y soberbio,
tres cuatro cinco en calzados
de varias clases encuentro
y mi **todo** es la patria
de un hombre sabio que ha muerto.

QUINTRIQUEO GALVARINO.

JEROGLIFICOS

A. A. nota O.

*

RA RA

*

Nota calabaza

*

A. armadura nota

*

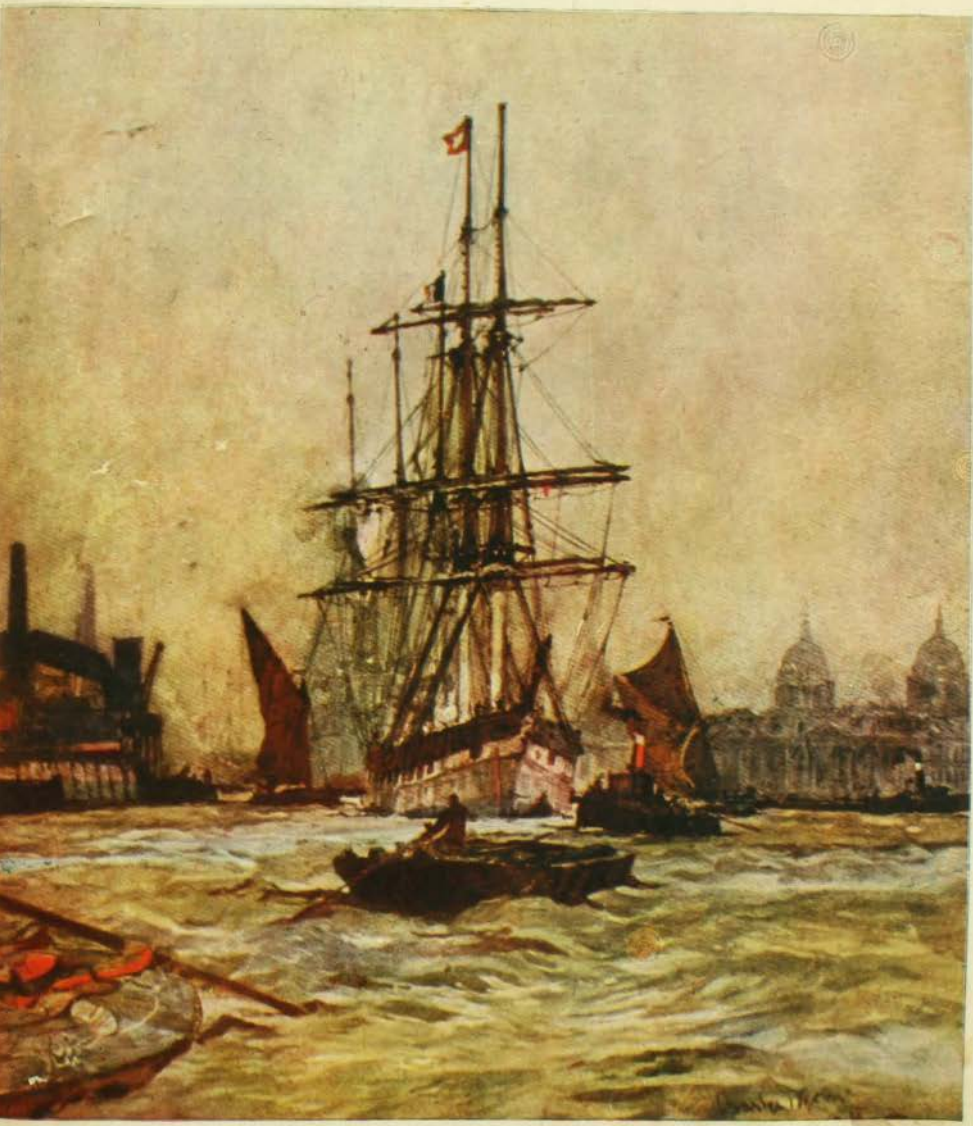
VI NOTA ON

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, Marzo 29 de 1913.



AÑO IX.—NUM. 423

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



S. M. EL REY CONSTANTINO DE GRECIA

"Le Roy est mort! Vive le Roy"; palabras históricas conocidas de todos. Agregaremos: Viva el

VINO NOURRY

el incomparable reconstituyente de las fuerzas al cual el valeroso pueblo griego debe la energía que ha demostrado en la campaña contra Turquía.

En el fondo del mar



—¡Cáspita! ¿Qué harán estos diablos que se embroman tanto?.
—Seguramente se han encontrado algún tesoro, una lata de Aceite Escudo Chileno cuando menos.

UN CAMBIO EQUITATIVO.

Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fé, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanzar los competidores tramposos y de mala fé. A lo largo no paga engañar á otros, pues aún las criaturas y perros pronto aprenden la diferencia entre los verdaderos amigos y los enemigos disimulados. Un farsante puede anunciarse con un ruido semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

PREPARACION DE WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y solo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fé como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Debilidad, Linfatismo y Tísis. "El Sr. Doctor J. Z. Arce, de Buenos Aires, dice: Certifico haber recetado á varios enfermos la Preparación de Wampole, y siempre con gran éxito sobre todo con los niños y aun con adultos de constitución delicada." Eficaz desde la primera dósis. "El desengaño es imposible." En todas las Boticas.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA. —UN INCIDENTE CONMOVEDOR.



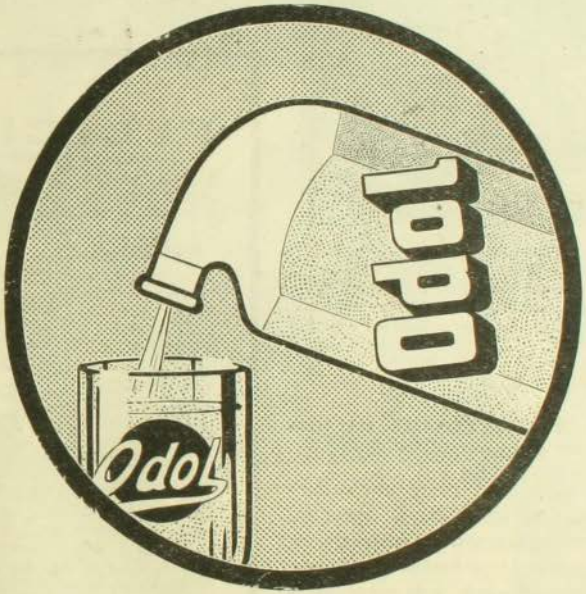
Un herido en la playa de Tchataldja, atendido por los médicos turcos, que por falta de vendajes emoleaban diarios para vendar la pierna fracturada.

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA LA REANUDACION DE LAS HOSTILIDADES.



El jefe del Ejército búlgaro dando la orden para el nuevo bombardeo de Adrianópolis.

Hace usted bien en acordarse de tiempo en tiempo que de todos los cuidados que el hombre moderno observa para la conservación de la salud de su cuerpo, el cuidado perfecto de sus dientes es casi el más importante. Reflexione—las experiencias recientes han probado irrefutablemente—que el estado de la dentadura tiene un influjo mucho más grande sobre el bienestar general del hombre que el mundo se imagina. Pero el cuidado de los dientes se puede llamar eficaz únicamente si las materias sépticas y fermentescibles, que destruyen a los dientes y que diariamente se forman, se neutralizan todos los días. Para conseguir esto se debe aplicar medios que echan a un lado tales materias o que neutralizan por lo menos sus efectos perniciosos. Para evacuar mecánicamente las suciedades adheridas a los dientes, sirve hasta cierto grado el cepillo de dientes, pero hasta cierto punto no más; pues como el cepillo opera únicamente superficialmente, dejando los gérmenes depositados en todas las demás partes, en la mucosa de la cavidad de la boca, especialmente en los rincones y arrugas donde el cepillo no entra, es necesario usar además del cepillo el Odol, que penetra hasta las partes más escondidas de la boca destruyendo y evacuando todas las materias nocivas. Lo que distingue especialmente el Odol de todos los demás dentífricos, es su particularidad singular de cubrir toda la cavidad de la boca después del lavado, con una capa microscopiamente delgada, pero al mismo tiempo densa y antiséptica, que aun durante horas enteras después produce sus efectos. Es justamente este efecto duradero, que ningún otro producto singular posee, el que proporciona a la persona que usa el Odol diariamente la seguridad que su boca queda asegurada contra el trabajo de los sépticos y fermentos que destruyen la dentadura.





En Bulgaria apareció últimamente una postal con el retrato del general alemán, instructor del ejército otomano, von der Goltz, que dijo: "¡Para tomar a Kirkilisse necesitaría tres meses una armada y eso siendo prusiana!" Kirkilisi fué tomada por los búlgaros en tres días.

CEBOLLAS Y ACEITE CONTRA LA DIFTERIA

Desde que el doctor F. Fraft, de Milwaukee, anunció que las cebollas y el aceite común son excelentes preventivos contra la escarlatina y la difteria, los hechos no han dejado de confirmar su teoría, y la cura por la cebolla y el aceite está despertando grandísimo interés en el mundo médico.

El doctor Kraft, en sus investigaciones, ha descubierto que en las casas donde se han registrado casos de difteria o de escarlatina, ni los enfermos ni sus familias comían cebollas ni aceite y, en cambio, en las regiones donde se consumen ambas cosas en abundancia, rara vez se producen tales enfermedades. Por consecuencia, recomienda el consumo de cebollas y aceite en la mayor cantidad posible. El que no le guste la cebolla cruda, puede comerla frita, porque surte iguales efectos preventivos; pero lo mejor es comer una cebolla en aceite al acostarse.

Kufeke

Para NIÑOS y ADULTOS

Las primeras autoridades recomiendan "Kufeke" para niños como el alimento mejor en casos de cólera infantil, diarrea, catarro intestinal etc. "El niño de pecho", folleto informativo para las madres, grátis en los lugares de venta y en las Droguerías de DAUBE y Cía., Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.

FELICIDAD

El Grabado adjunto es una reproducción del afamado cuadro.

Felicidad



Representa un hombre y una mujér ABSOLUTAMENTE PERFECTOS, demostrando que solamente las personas fisicamente perfectas pueden gozar las delicias del verdadero amor.

SI OS ENCONTRAIS INCOMPETENTES para las delicias y las éxtasis del amor, ó si habeis perdido la esperenza de gozar una virilidad absoluta, PROBAD en seguida EL UNICO REMEDIO SCIENTIFICO que estimula y desarrolla las partes disformes y inutilizadas del cuerpo.

AMO BALMO inflama el fuego de la juventud y lo hace quemar sempiterno.

AMO BALMO vivifica y robustece los organos masculinos restableciendolos, dándoles vigor perfecto y os ayudará á hacer veridico el sueño desaparecido de llena virilidad, con todos sus placeres y sus felicidades.

ESTA PREPARACION SCIENTIFICA puede ser aplicada secretamente, sin intercepción alguna con su ocupación regular, y LOS RESULTADOS ESTÁN MARAVILLOSOS. A recepción de UN DOLAR ORO AMERICANO enviamos por correo, un tubo grande ó seis tubos por la cantidad de CINCO DOLARES. ESCRIBÉIS HOY MISMO, SED NUEVAMENTE HOMBRES.

JUAN AMO, 40 Boyce Bldg., Chicago, U. S. A.

La Princesa del Dollar



EL BARITONO PALMER



ESCENA FINAL - II Acto



ESCENA FINAL - III Acto

La popular opereta "La Princesa del Dollar" ha sufrido en Madrid una transformación en el libreto que ha llamado grandemente la atención. Conocíamos la obra adaptada en un acto y adaptada en tres, la hemos conocido en italiano y en alemán, gracias a las compañías que nos han visitado; pero la nueva "Princesa del Dollar" que actualmente se está dando noche a noche en el Eslava de Madrid, es superior a todas las anteriores, según la prensa madrileña. Los principales actores de esta opereta, la Juanita Manso en su papel de Alicia, y el barítono Palmer en su rol de Fredy, han coadyuvado al éxito que esta reforma ha obtenido. Talvez la más notable de estas reformas está en la romanza del tenor en el final del 2.o acto, cuya escena presentamos a nuestros lectores y que Fredy canta en vez del verso final antiguo, el siguiente:

Adiós princesa del dollar
adiós para no más volver
que yo ahogaré mis penas
con el Champagne Roederer.



JUANITA MANSO

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

AÑO IX

ZIG ZAG

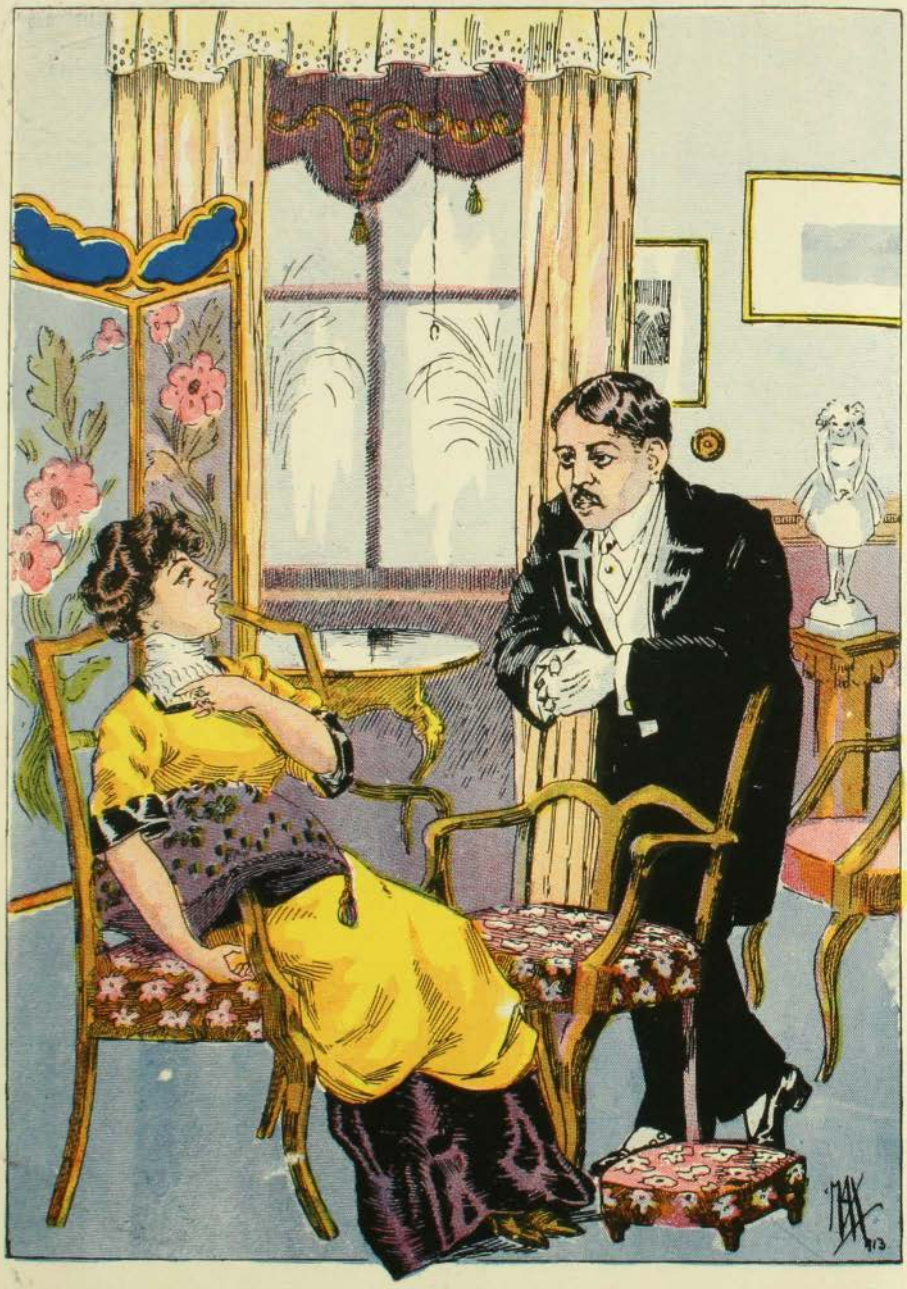
N.° 423

Santiago de Chile — 29 de Marzo de 1913.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666.



Jóvenes rusas consultando la suerte ante las llamas



—¿No se casa usted entonces con la Ma riana?

—No; veía ella en mí más al médico que al enamorado. Tanto es así que un día le pedí su mano y ella me sacó la lengua.

LOS ANTEPASADOS FRANCESES DEL REY FERNANDO



Enrique IV.



Luis XIII.



Luis XIV.

S. M. el Rey Fernando de Bulgaria, que acaba de revelar ante el mundo sus dotes militares en la guerra de los Balkanes, despues de haberse hecho conocer como un gran Príncipe y amable Parisién, tiene a quien parecerse. Por parte de su madre, la llorada princesa Clementina, es nieto en línea recta de Enrique IV, del que ha heredado el sentido práctico, la sagacidad política y algo de su fisonomía. Los retratos genealógicos, que aquí reproducimos demuestran claramente esta descendencia. Felipe de Orleans, hijo segundo de Luis XIII y nieto por consiguiente de Enrique IV y hermano de Luis XIV, fué el jefe de la rama segunda de la Casa de Francia, que siguió, a través de la regencia, hasta el Rey Luis Felipe I. Este soberano fué el padre de la princesa Clementina, fallecida en Febrero de 1907. La princesa casó con el príncipe de Saxe-Coburgo-Gotha, y de ellos nació el Czar Fernando.

Puede éste estar orgulloso de su nacimiento como los franceses lo están de sus éxitos y su obra. Del carácter nacional francés heredó Fernando las mejores cualidades, engrandecidas y robustecidas por sus largas estadías en París: la penetración y vista de los mejores estadistas franceses, el espíritu profundo del diplomático, la resolución y la constancia, todo esto unido a esa superioridad en el arte de la guerra, que le ha hecho el libertador de los Balkanes y le ha conducido a las puertas de Constantinopla. No ménos posee la fuerza moral y física, la grandeza de alma que sabe hacer frente a las circunstancias más críticas y triunfar de los acontecimientos. Bien se ha visto desde su subida al trono de Bulgaria. Allí donde otros hubieron fracasado, el ha sabido triunfar con su paciencia, su prudencia y su asiduidad infatigable.



Felipe de Orleans.

Extranjero y llamado a gobernar un pueblo difícil de regir, ha sabido darle instituciones liberales, establecer el órden, darle un inmenso desarrollo político, económico y militar, y crear la nación poderosa, que hoy asombra al mundo y ante la cual se abre un inmenso porvenir.

En sus triunfos va unido el nombre de Francia. En Francia buscó los cañones que le conquistaron la victoria y que sus soldados llaman cariñosamente "nuestros franceses". En Francia tiene su círculo de íntimos y aún hoy día, en los pocos ratos que se lo permite la campaña heróica, son también de Francia las obras que él lee: las hermosas car-



Luis Felipe I.



Princesa Clementina.



Fernando de Bulgaria.

tas de su tío el duque de Aumale a Cuvillier-Fleury.

Hay pues que reconocer en la augusta persona del Zar Fernando algo de la raza francesa, algo del carácter francés, algo de la misma Francia. Al cabo de diez siglos parece que resucita ahora las hazañas de Godofredo de Bouillon y de aquellos reyes del cristiano oriente, que también a su vez venían de Francia.

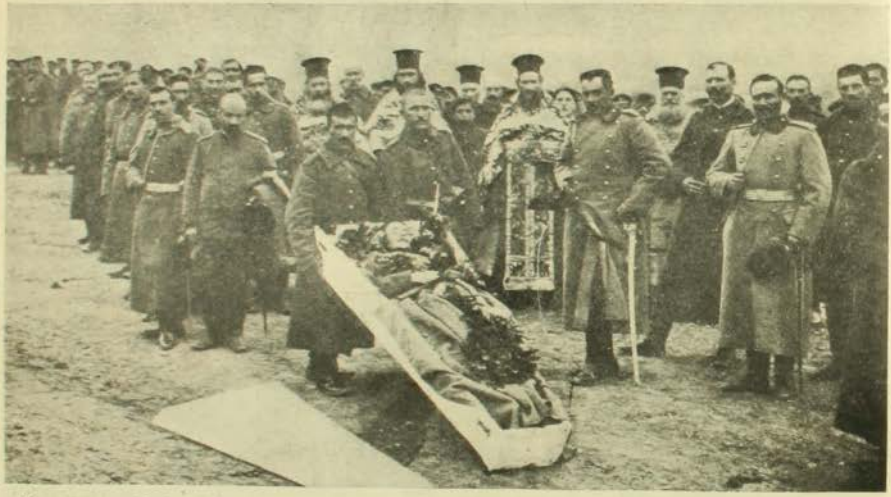
Todos los antepasados del Rey Fernando han demostrado el talento militar y diplomático y la misma cultura intelectual que admiramos en este Rey. En 1677 Felipe de Orleans, hermano de Luis XIV, derrotó al príncipe de Orange y tomó la ciudad de Saint-Omer. El regente Felipe deja en la historia huellas imperecederas, y su hijo Luis de Orleans miembro ilustre del Parlamento, del Consejo de Guerra, del Consejo de Regencia, dejó escritas obras de pasmosa erudición. Luis Felipe escribía también piezas teatrales y practicaba la caridad en los ratos que le dejaban las grandes batallas: Dettingen, Youtenoy, Raucoux, Laufeld, Winkelseu, etc. Luis Felipe José fué un espíritu elevado y en cuanto Luis Felipe I su reinado aparece como uno de los más gloriosos de los tiempos modernos.

Todas estas brillantes cualidades se pueden admirar reunidas en el Rey Fernando de Bulgaria.

P. C. DE LATOUR.

(Adaptación de RAMONDRIAG.)

ECOS DE LA GUERRA BALKANICA.—LA PRIMERA VICTIMA



El primer soldado búlgaro que cayó muerto por las balas enemigas, en su féretro adornado de flores. El fué también la primera flor segada del huerto de la vida.

DE CALIFORNIA.—UNA CIUDAD COLOSAL QUE SE LEVANTA EN 7 AÑOS



Aspecto de San Francisco, la ciudad del oro, reducida a escombros por el desastroso incendio de 1906.

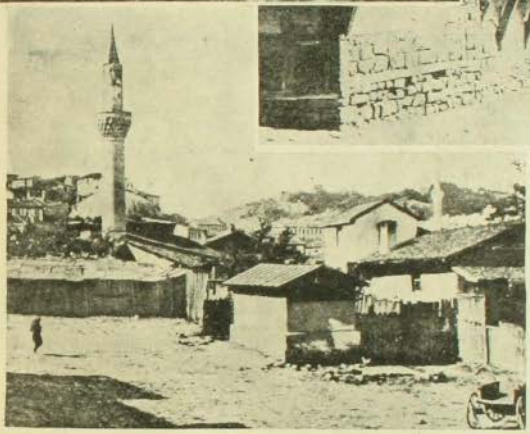


La misma ciudad 7 años después.

Nada más elocuente para demostrar el genio insuperablemente emprendedor y comercial de los norte-americanos.











I. Puente sobre el río Maritza.—II. Calle antigua. —III. Pintoresco rincón de la ciudad.—IV. Jeneral Sukri Pachá, defensor de Adrianópolis.—V. El Mercado.

Después de más de cinco meses de un asedio formidable puesto por los búlgaros y después por los búlgaros y los servios, la plaza de Adrianópolis ha caído en poder de sus sitiadores, que como ya se había anunciado, obtuvieron últimamente, después de un tremendo bombardeo y de un ataque general a las fortificaciones que la defendían, un espléndido triunfo.

Se asegura que el general Shukri Pachá, el heróico e indomable defensor de la plaza, no queriendo sobrevivir a la inmensa desgracia de tener que verla en poder de sus enemigos, se ha suicidado; pero hasta el momento no se ha encontrado rastro alguno de su persona.

Cuando los sitiadores entraron a la ciudad, la encontraron en ruinas y ardiendo, pues sus defensores le pusieron fuego a todos sus depósitos de víveres y de elementos de defensa y volaron los cuarteles y los depósitos de pólvora. Antes de que los búlgaros y servios capturaran las primeras líneas de defensa de la ciudad, los no combatientes de élla corrían enloquecidos en todas direcciones buscando dónde escapar a las espantosas consecuencias del bombardeo que los sitiadores sostenían contra la plaza.

EN EL AERODROMO MILITAR DE LO ESPEJO



Ultimamente se verificó la visita a la Escuela de Aeronáutica Militar, establecida en Lo Espejo, a que tenía invitado a su colega boliviano, señor José María Salles, el Ministro de la Guerra don Jorge Matte Gormaz. En el tranvía de la línea a San Bernardo que parte a las 7 y média, se dirigieron a Lo Espejo los Ministros señores Matte Gormaz y Sallés, una comisión de jefes del Ejército y algunos representantes de la prensa.

En el establecimiento los visitantes fueron recibidos por el general Pinto Concha, director general del servicio de Aeronáutica Militar, y por el capitán don Manuel Avalos, piloto-instructor de la Escuela de Aviación.

En los talleres dirigía los trabajos el mecánico-aviador don Miguel Cabezas, quien se encontraba ocupado en hacer ciertos arreglos al biplano Voisin.







1. Momentos antes de uno de los vuelos del capitán Avalos.—2. Los señores Ministros de la Guerra de Chile y Bolivia dirigiéndose a presenciar los vuelos.—3. Oficiales del Ejército en el campo de aviación de "Lo Espejo".—4. Presenciando los vuelos.

COMBATE DE OSOS

Por un favor especial, había obtenido del capitán Clemente Hudson el permiso para embarcarme en su buque durante su campaña anual en la bahía de Baffin, de donde el "Rey Eduardo" pensaba traer a San Juan de Terranova una buena carga de pieles de focas.

Seame permitido pasar en silencio los incidentes del viaje: tres meses de navegación a través de un mar a menudo tempestuoso, sembrado de "icebergs" que nos hacía rozar la muerte a toda hora del día y de la noche. Me contentaré contando uno solo de estos incidentes, y lo más brevemente posible, aunque no sea más que para mostrar que la existencia de un cazador de focas es más dramática que envidiable.

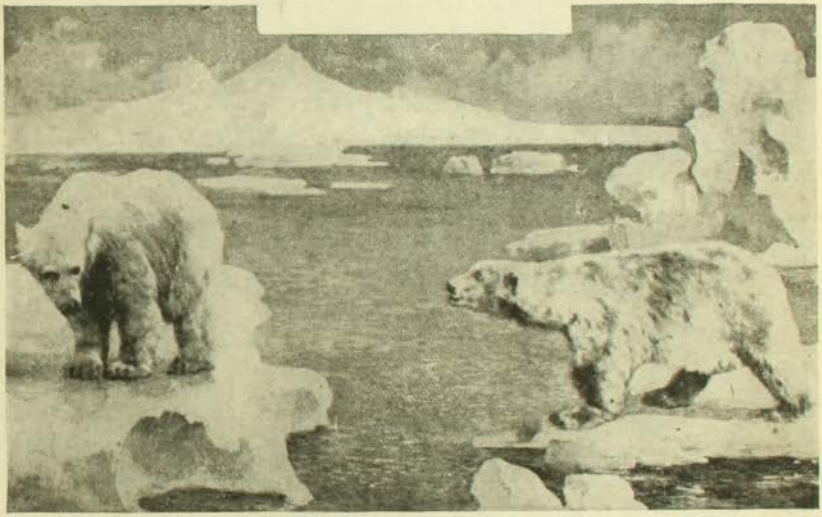
Habíamos echado el ancla a la entrada de un fjord situado cerca del cabo Walsingham (estrecho de Davis), en compañía del "Racer", otro vapor procedente de Terranova, cuando la vista de un iceberg que se nos aproximaba nos obligó a cortar precipitadamente la cadena del ancla para huir La mayor parte de la tripulación del "Racer" había partido en persecución de las focas. Los cinco hombres que quedaron a bordo fueron incapaces de desatar el navío. A menos de doscientos metros de distancia pudimos ver cómo la enorme masa de hielo se avalanzaba sobre el vapor, lo pillaba por el costado y lo hacía hundirse destrozado en mil pedazos.

Este terrible drama de los mares árticos había durado menos de dos minutos!...

Hé aquí en qué circunstancias fueron tomadas las pocas fotografías que Je Sais tout ha querido escoger en mi colección de clichés. Embarcado como "pasajero pagado" en el "King-Edward", me aproveché naturalmente de esta situación privilegiada para seguir como "amateur" las operaciones de la campaña.

Un contrato verbal, entre el capitán y yo, lo autorizaba a requerir mis servicios en casos de apuro. No hice más que una restricción que, por lo demás, debe haberles parecido infantil a esos viejos lobos de mar, habituados desde largo tiempo atrás a matar, cada año de veinte a treinta mil focas. Exijí que en ningún caso se me exijiera dar muerte a una creatura viva, de cualquier clase que fuera.

Y tuve lugar a felicitarme en más de una ocasión de esta cláusula: me parece que a estas horas estaría asediado de remordimientos espantosos si hubiera participado en las terribles hecatombes de que fuí testigo, cuando las focas lanzaban gritos casi humanos al ser degolladas por los cazadores.



¡PROVOCACION!—Los dos príncipes de los mares glaciales perciben el cadáver de una foca, se aprestan a disputarse su posesión.

Una mañana, como de costumbre, yo había tomado asiento en una canoa con dos cazadores. Mi papel consistía en explorar minuciosamente con ayuda de un poderoso anteojo, las rocas de la orilla, para señalar a mis compañeros las pequeñas ensenadas en donde había focas entretenidas en comer los líquines arrojados a la playa. Remando en la dirección indicada los terranovas se acercaban lo suficiente para no gastar su pólvora en balde. Y seguíamos la caza, anotando en la memoria los puntos en que recogeríamos el botín a la vuelta.



EL DUELO—En una pintoresca decoración formada por un fondo de **icebergs** los gigantes de la fauna ártica cambian golpes furiosos. Es la primera vez que semejante espectáculo ha sido tomado por el objetivo.

COMBATE DE OSOS

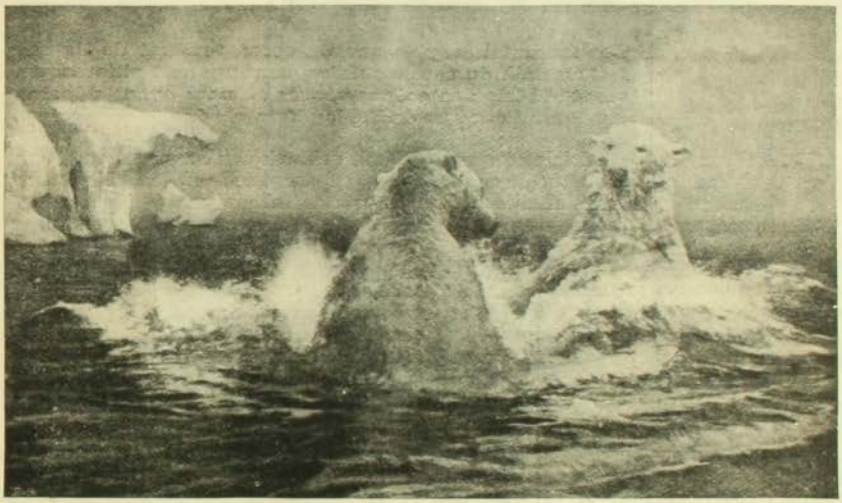
Como a las once de la mañana, cuando regresábamos al "King Edward" después de una caza fructuosa que había puesto de buen humor a mis compañeros, mi anteojo me hizo descubrir un espectáculo interesante. A menos de un kilómetro de distancia, dos osos blancos se paseaban a lo largo de una punta de la orilla, invitándose mútuamente al combate sin decidirse a atacarse, como esos perros que se provocan mostrando los dientes antes de emprender el ataque. Después de haber remado durante un cuarto de hora, comprendimos por fin la causa del conflicto: los dos plantígrados deseaban, con igual apetito, saborearse con

rentena de brazos, la tentación pareció más fuerte y describiendo cada uno un círculo calculado, se dirigieron derecho hacia el cuerpo de la foca. En ese momento, parece que se vinieron a dar cuenta de que se trataban de engañar mútuamente, y, cambiando de dirección, se arrojaron a nado el uno sobre el otro, lanzando gritos de

safío.

En su lenguaje de plantígrados, debían de injuriarse seguramente como los héroes de Homero.

¿Iban a "blufearse" como lo habían hecho hasta ese momento? ¡No! El hambre les prestaba sin duda valor. Con rugidos fu-



Los plantígrados han resuelto atacarse. El agua salta a su alrededor cubriendo de espuma sus espesas pieles de reflejos amarillentos.

las presas de una foca que habíamos muerto pocos momentos antes.

De inteligencia poco despejada para ser capaces de llegar a un pacto, como lo hubiesen hecho de seguro dos lobos, repartiéndose el botín, cada uno de ellos quería apropiarse del hallazgo para él solo.

Ocultos detrás de la punta de una roca, asistimos al curioso manejo de los rivales. Cuando se cansaron de gruñirse su cólera, a regular distancia, usaron simultáneamente una extraña estratajema. Fingiendo, por decirlo así, desinteresarse de la aventura, se arrojaron al agua, después de lanzar una última mirada de deseo hacia el festín en perspectiva.

Pero cuando se hubieron alejado una cua-

riosos se arrojaron el uno sobre el otro, en un cuerpo a cuerpo que cubría de espumas sus espesas pieles de reflejos amarillentos.

Y fuimos los testigos atentos de este duelo de los mares árticos, a menudo descritos por los navegantes, pero que la fotografía iba a registrar por la primera vez. Cruzando sus patas pesadas, parando con presteza los golpes, ejecutando esguinces dignos de maestros de armas, los combatientes presentaban un espectáculo extraordinario.

Pero la caída de un objeto en la canoa les reveló de pronto nuestra vecindad. Y, con una brusca zabullida, desaparecieron bajo el agua, reconciliados ante el peligro común.

C. A.





Sobre el viaje al norte de los señores Ministros de Estado, "El Mercurio" de Valparaíso dice lo siguiente:

En la tarde de ayer se embarcaron con destino a las provincias del norte del país, los señores Ministros de Hacienda y de Industria y Obras Públicas, acompañados de la comitiva cuya lista publicamos anteriormente.



Debido al mal estado de salud u otras causas no tomaron parte en el viaje los señores Angel Guarello, Luis Uribe, Rafael Urrejola y Carlos Zañartu.

Fueron despedidos a bordo los señores Ministros y comitiva por el Intendente de la provincia, señor Carlos Zañartu Fierro, que vino especialmente con este motivo, por el secretario de la Intendencia señor Aníbal Las Casas y altos jefes de la Marina. Por disposición superior se embarcó en el "Aysen" el teniente 2.o de la la Armada, señor Enrique Errázuriz, a cargo de 30 marineros para el manejo de una lancha a vapor y un bote que lleva esta nave destinados al servicio de los señores Ministros y comitiva en los diversos puertos que visiten.



En conformidad al itinerario confeccionado para esta visita ministerial, el regreso a este puerto se verificará el 2 de Abril entrante.

Con motivo de este viaje, de Iquique recibió el señor Ministro de Hacienda el siguiente telegrama, del que alcanzamos a dar cuenta ayer:

"Iquique, 17 de Marzo de 1913.—Ministro de Hacienda. —Santiago.—Al tener conocimiento de la visita de los señores Ministros a este puerto, nos hemos reunido autoridades, industriales, vecinos, acordando ofrecer a vuestras señorías el día de su llegada, una recepción que atestigüe el respeto y adhesión hacia los representantes del Gobierno de parte de los habitantes de esta ciudad. El programa confeccionado comprende recepción a la hora de desembarco, desfile y visitas a los establecimientos públicos y de beneficencia, banquete en el Club de la Unión, continuación de las visitas en la tarde, comidas particulares, desfile de antorchas y baile social, todo arreglado para desarrollarse en un sólo día.

Rogamos a vuestras señorías se sirvan aceptar estas manifestaciones e indicar si les merecen alguna observación para modificarlas en forma conveniente.

Respetuosamente saludamos a V. S.—Alberto Fuentes.— Arturo del Río.—José María Caro.—Siguen mas firmas.



Diversas instantáneas tomadas antes de embarcarse al norte los señores Ministros de Estado.



Las ceremonias religiosas de Semana Santa se han efectuado en Valparaíso con gran solemnidad.

El severo aspecto que presentaban los templos con sus naves completamente enlutadas e iluminadas por una que otra lamparilla; los numerosos fieles que, en actitud de recogimiento, meditaban o escuchaban las palabras de los oradores sagrados; todo formaba el conjunto característico de las festividades religiosas de Semana Santa.

Los diversos templos de Valparaíso se vieron desde las primeras horas de la mañana durante todos los días de Semana Santa muy concurridos por una multitud de fieles que acudía a conmemorar la gran fecha del mundo cristiano.



En la mañana del Viernes se efectuó como de costumbre la adoración de la Santa Cruz, celebrándose en seguida la misa de presantificación.

A las 12 del día se dió comienzo a la lectura de las siete palabras después de lo cual se predicó el sermón de las tres horas, que estuvo a cargo de los mejores oradores religiosos.



En el templo del Espíritu Santo se efectuó con gran solemnidad la ceremonia de los Maitines, a la que acudió una concurrencia bastante crecida.





DEL VALPARAISO SPORTING CLUB

La reunión hípica del Domingo fué favorecida por abundante público y técnicamente proporcionó ratos muy agradables a los aficionados. Hubo llegadas muy estrechas, sorpresas bastante grandes, como la de Ozono, por ejemplo, y otras incidencias de importancia que mantuvieron el interés del público.

Las 1.000 libras del Premio Jockey Club Argentino fueron ganadas por la potranca Dame Jane, del stud del señor B. F. Bernstein, carrera instituida por el Jockey Club Argentino para animales nacidos en aquel país.

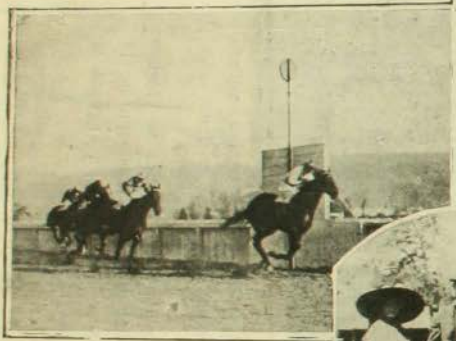
Dada la partida del clásico, Dame Jane tuvo por un momento la dirección de la prueba, colocación que luego entregó a Chela, que hacía carrera para Coca, su compañera de stud.

La situación de los competidores no tuvo alteración hasta cerca del codo final, a cuya altura Dame Jane y Lanza emparejaron a la puntera, pasando en seguida la pupila del señor Bernstein a dirigir la prueba, colocación que conservó hasta el final. Segunda entró Coca y tercera Lanza.

Durante el desarrollo del premio "Santa Fe, sobre 900 metros, y debido a una circunstancia enteramente casual, rodó por tierra la yegua Barcarolle, arrastrando a su jinete Martín Michaels.

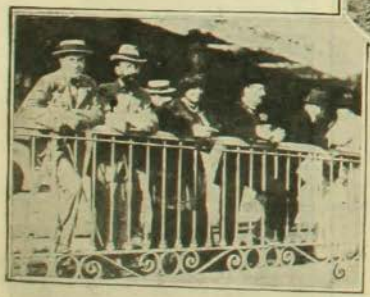














1. Saint Mead, ganador del Premio Santa Fe, jinete M. Soto.—2. Dame Jane, ganadora del clásico Jockey Club Argentino, jinete P. Rebolledo.—3. Llegada del clásico: 1.o Dame Jane, 2.o Coca.—4. Sencillez, ganadora del Premio República Argentina, jinete Miguel Baeza.—5. Los cónsules de Inglaterra y Francia en el Paddock.—6. El Ministro de Estados Unidos y el Ministro de Chile en Bolivia presenciando el clásico.—7. Titi, ganador de la carrera de jinetes caballeros.

DE VALPARAISO.—LOS FUNERALES DEL SEÑOR GUSTAVO JULLIAN

El fallecimiento, del señor Gustavo Jullian, ocurrido últimamente, ha despertado un hondo sentimiento de duelo en la sociedad porteña, de la cual era uno de sus más distinguidos miembros.

Nacido el año 1856, en 1880 recibía su título de ingeniero civil en la Universidad de Chile. Al año siguiente fué nombrado ingeniero civil del departamento de La Ligua, donde se consagró a la industria minera. En 1883 fué electo diputado por aquel departamento. Radicado más tarde en este puerto, donde naciera, consagró toda su vida al trabajo en su profesión de ingeniero civil, en la cual conquistó una alta situación y al comercio, del cual fué un caracterizado miembro. Dos o tres viajes a Estados Unidos y Europa, contribuyeron a que ensanchara sus conocimientos profesionales.

Formó parte durante algunos años de la Junta de Benecencia; de la Comisión de Hombres Buenos encargada de tasar las expropiaciones del Almendral; fué director de varias instituciones bancarias y de seguros, y miembro del directorio del partido nacional.

En todas partes dejó huellas de su actividad y recto proceder. Era caballeroso, afable, y no escatimó su concurso desinteresado a toda obra que significara un progreso y bienestar para la ciudad.

Si como profesional y hombre de negocios adquirió sólida y merecida reputación, como ciudadano formó una distinguida familia, ornamento de nuestra sociedad.



Sr. don Gustavo Jullian.



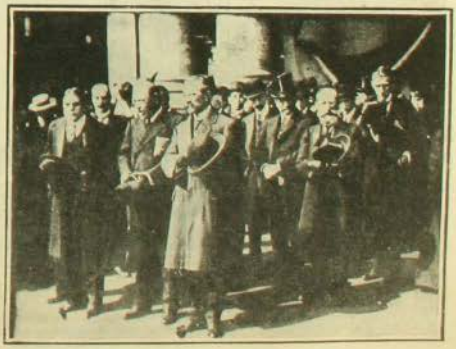
En dirección al cementerio.



Sacando el ataud del Espíritu Santo.



La carroza fúnebre.



El cortejo al salir de la Iglesia.

DE SEMANA SANTA.—LA PROCESION DEL SANTO SEPULCRO















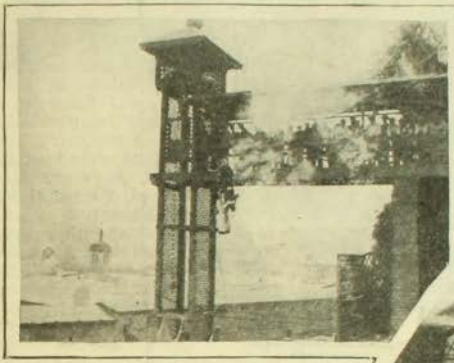


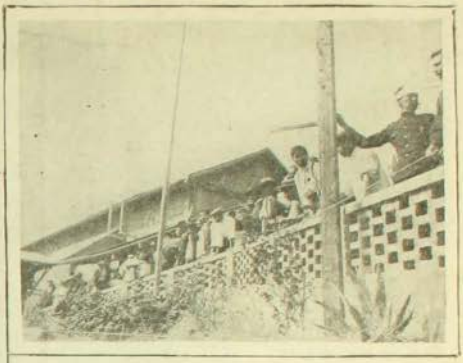
I. Anda de "Jesus azotado", instantes después de salir del Templo del Salvador de nuestra capital.—II. Con la cruz a cuestas.—III. En el Gólgota.—IV. Otra fotografía del anda "Con la cruz a cuestas".—V. Coronado de espinas.—VI. La oración en el Huerto.—VII. En el sepulcro.—VIII. La Virgen.

DE VALPARAISO.—EL AUTO DE FE DEL JUDAS POPULAR

La presentes fotografías nos dan cuenta de las curiosas ceremonias populares que desde hace largos años se llevan a efecto el día Sábado de la Semana Santa en nuestro país.

Se trata de un verdadero auto de fe que



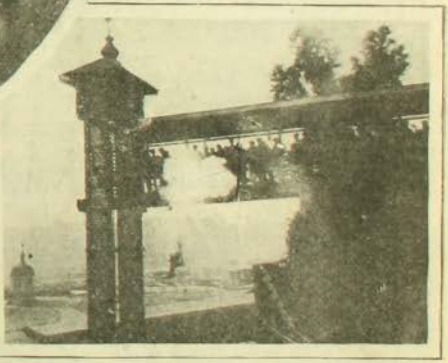


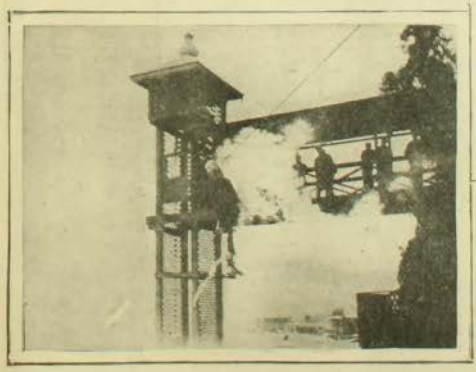
se hace con la efigie más o menos parecida y de una vestimenta que es a veces—como en elpresente caso—completamente moderna del Júdas iscariota. Esta curiosa ceremonia tuvo este año en Valparaíso un gran número de espectadores y se llevó a efecto con todo el ritual necesario y los consabidos cohetes en el Hospital de San Juan de Dios de Valparaíso. Los que más se divirtieron con el Júdas fueron los pobres enfermos del Hospital que con éste motivo tuvieron una muy alegre y entretenida diversión.



En la segunda fotografía de esta página podemos ver a numerosos enfermos del Hospital presenciando la "quema de Júdas", como llama nuestro pueblo a este acto.

En las fotografías que publicamos se pueden ver fácilmente las diversas fases de la "quema de Júdas. En la del centro, por ejemplo, está Júdas





hecho un elegante del día, desde el sombrerito hongo hasta los guantes, esperando el momento en que le pongan fuego. En las demás el proceso está a la vista.

La "quema de Júdas" constituyó pues en el vecino puerto a la vez que un acto evocativo, un motivo de distracción a los enfermos.

I. Judas comenzando a quemarse.—II. Los enfermos del Hospital de San Juan de Dios presenciando la curiosa ceremonia.—III. Judas listo para convertirse en una serie de explosivos.—IV. Judas en pleno incendio.—V. Final



Sobre este hermoso "raid" con el cual el aviador Figueroa ha batido el "record" en Sud-América, "El Mercurio" de Santiago dice lo siguiente:

Llegó el momento de partir; Figueroa dió una última ojeada a su querido "Caupolicán" (como él cariñoso lo llama) y trepó ágilmente a su aparato, instalándose en su asiento.

En estos instantes de suprema espectación, el aviador, visiblemente emocionado, dijo dirigiéndose a los presentes, estas sencillas pero expresivas palabras: **"Si llego con felicidad a Santiago, habré cumplido mi ardiente deseo y habré dado gloria a mi Chile querido".**

Los que tuvimos oportunidad de oir ésto, nos impresionamos grandemente y no pudimos sino hacer fervientes votos porque su viaje lo realizara con toda felicidad.

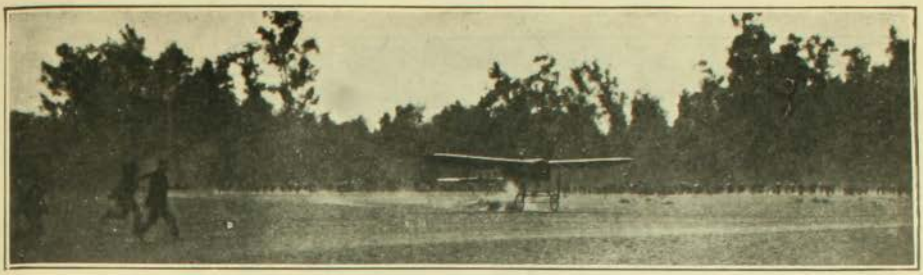
El mecánico, señor Goudón, se dirigió a hacer funcionar el Bleriot, y a la voz de "contacto", la hélice comenzó en el acto a girar vertiginosamente; aquí es de notar que ésta funcionó al primer impulso dado por el mecánico, cosa que no sucede otras veces, pero era Mártes, el día predilecto de Figueroa, y con esto está dicho todo.

Faltaban 20 minutos para las 8 A. M., dos minutos después se largaba al "Caupolicán" empezando una carrera loca, desenfrenada; corridos apénas unos 30 a 40 metros, hizo el "décollage", el que ejecutó en espléndida forma. En estos momentos oímos una exclamación de al borozo del mecánico, pues apénas lo vió despegar en la forma que lo hizo, dijo que el viaje lo haría sin percances, pues había temido que el aeroplano no se elevara en buena forma, debido al gran peso que llevaba y que no había sido ensayado anteriormente. Los materiales em-





I. Clodomiro Figueroa.—II. En el Parque Cousiño momentos después del aterrisaje.—III. La tarjeta enviada por el aviador Figueroa a la señorita Carolina Cifuentes R.



En el momento de aterrizaje en el Parque Cousiño

pleados para el largo raid se descomponían: 80 litros de esencia; 35 litros de aceite, lo que unidos a los 75 kilos del aviador, dan un total de 190 kilos, o sea 40 kilos más que los indicados por el célebre constructor Luis Blériot, para llevar un monoplano de la clase del de Figueroa.

Siguió en dirección de los cerros que rodean los campos de Batuco; cerca de ellos hizo un correcto viraje a la derecha, hasta enfrentar con la línea férrea; volvió nuevamente al campo describiendo unas hermosas espirales, para tomar altura; su motor marchaba admirablemente, no notándose la menor trepidación en él; pasó por sobre nosotros como a 100 metros en dirección hacia la capital, pero más o menos a 2 kilómetros de la estación del ferrocarril viró a la izquierda, siempre tomando altura con hábiles golpes de timón; en esta segunda vuelta llevaba una altura de 200 metros, siguió al norte hasta enfilar entre los dos cerros que hay antes de llegar a Polpaico. A esta altura viró nuevamente a Batuco, siempre tomando altura, pasando esta vez como a 300 metros, avanzó al sur hasta 3 kilómetros, virando nuevamente hacia la estación, por donde pasó a una altura no menor de 500 metros; tomó por ruta la línea férrea, como lo había prometido; en esos momentos, es decir, cuando partía definitivamente, eran las 7.55 A. M. Inmediatamente de perderlo de vista nos transladamos a la estación a fin de recibir los avisos de las estaciones por donde pasaría Figueroa. Un instante después el telégrafo nos fué comunicando su paso por éstas, donde el aviador era con delirante entusiasmo aclamado.

Las 11.05 eran cuando ya el monoplano que ha servido para dar gloria a su conductor y al país, hizo su entrada a la ciudad.

Minutos después descendía sobre el Parque Cousiño y a las 11.10 Figueroa ya estaba en tierra, después de haber hecho una maniobra digna de maestros.

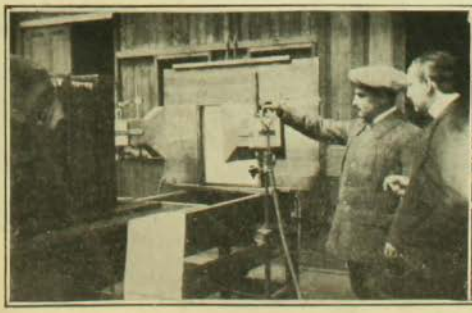
El aceite del motor había manchado su cara; sus ojos que habían tenido que soportar todas las corrientes aéreas y que no fueron resguardados por lentes especiales, venían rojos, pero en su mirada se notaba un aire de satisfacción, el regocijo que se experimenta cuando está el deber cumplido y el amor patrio salvado.

Todo eso lo expresó Figueroa al decir "**¡Hemos salvado la Patria!**" sus primeras palabras al verse de nuevo en tierra entre sus admiradores y amigos.

Figueroa conservaba en su mano un pequeño ramito de albos jazmines que le fué obsequiado por una gentil señorita antes de su partida de Batuco y aspiraba su aroma, retornando acaso recuerdos que en esos momentos se hacían por él.

El público, loco de entusiasmo vivó largo rato al popular piloto, que fué llevado en triunfo hasta el hangar, donde lo esperaba su mecánico, a quien abrazó diciéndole "suya es la gloria monsieur Goudon".

Con no poco trabajo el "Caupolicán" fué guardado, pues todos querían ver de cerca la máquina que después de tantos arreglos que ha tenido se puede decir que no es francesa sino completamente nacional.



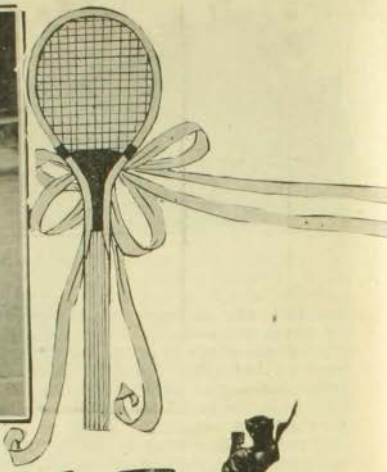
Figueroa durante la visita que hizo a nuestras oficinas y talleres



Parte de la concurrencia que presenció la llegada de Figueroa a Santiago

EL ULTIMO GRAN C



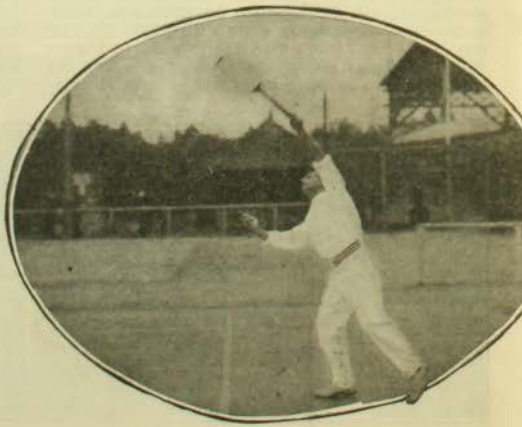


Con todo entusiasmo se puso término al campeonato de tennis organizado por el Deutsches Turnverein en sus canchas de la Quinta Normal.

La fiesta sportiva fué solemnizada con la presencia del Ministro de Alemania en Chile, Exce-

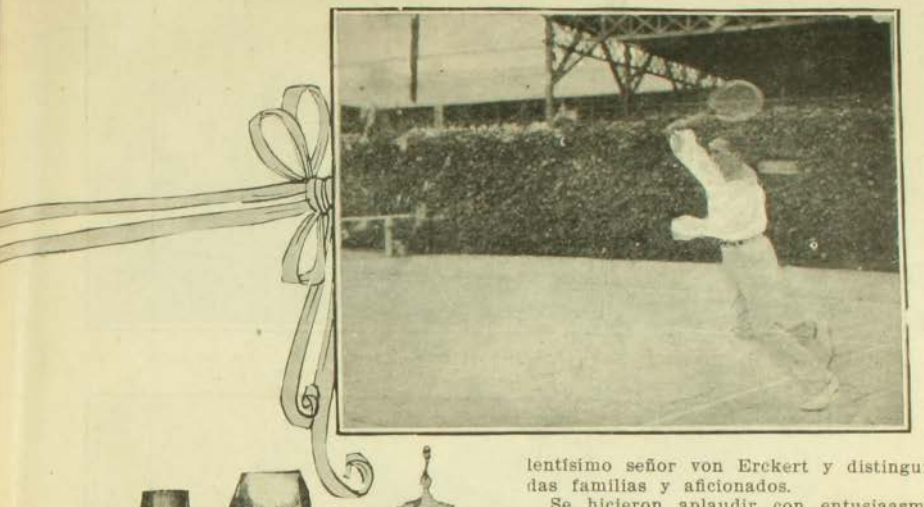


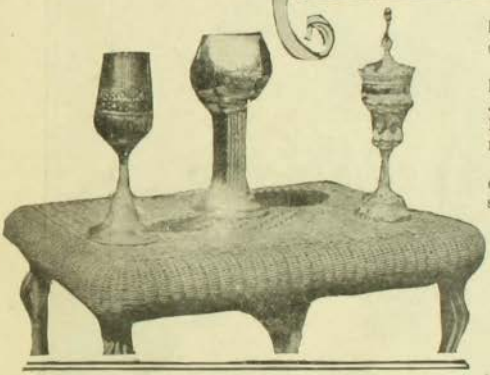




Una interesante instantánea durante el juego.— 2. Otro fotografía durante el campeonato.—3 y 4. Los
y 7. Durante el fuego.—8. Otros

EONATO DE TENNIS





lentísimo señor von Erckert y distinguidas familias y aficionados.

Se hicieron aplaudir con entusiaasmo los jugadores Bernhardt, Harnecker, Jochleim, Villégas y Fábres, de Santiago; Krasna y Betteley, de Antofagasta; Muennich y señora, de Concepción.

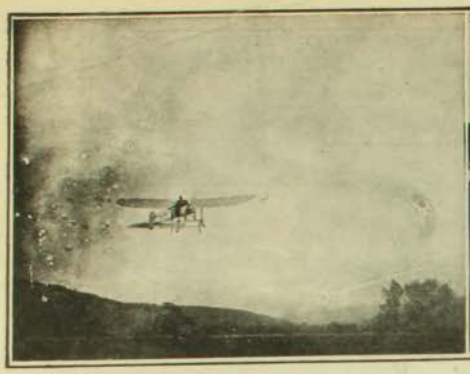
El premio del campeonato de Chile y de laCopa de Alemania correspondió al señor Krasna.





obtuvieron los vencedores.—5. Sr. Willy H. Krasna, campeón de la Copa Alemana y de Chile.—6. dos conocidos campeones.

DE VALPARAISO. — LA DESPEDIDA DE LOS HERMANOS RAPINI



En el último vuelo de Miguel Rapini.



Miguel Rapini momentos antes de subir a su nonoplano.



En "pose" para "Zig-Zag"



Durante el banquete ofrecido por los aviadores Rapini en el Hotel de Francia a un grupo de sus relaciones.



Los hermanos Rapini en el momento de la entrega de la medalla ofrecida por la Municipalidad de Viña del Mar a Napoleón Rapini por su raid Valparaíso-Santiago.



Los aviadores y un grupo de sus amigos.

EL AVIADOR NACIONAL SEÑOR CLODOMIRO FIGUEROA



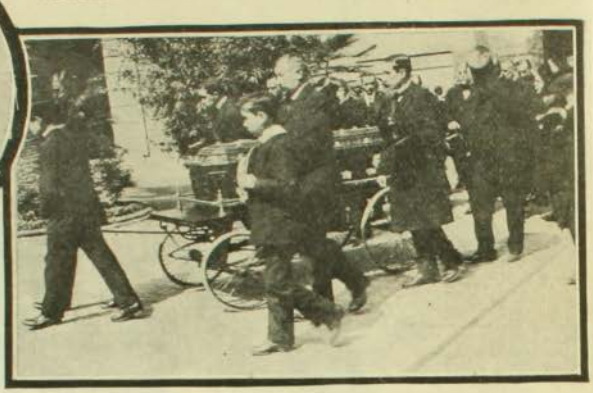
Con animoso espíritu valiente
tras las pruebas difíciles y duras,
logró en un raid reciente
conquistarse la gloria en las alturas.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR JAVIER ERRAZURIZ ECHAURREN

El hondo sentimiento producido en nuestra sociedad por la muerte del distinguido caballero señor don Javier Errázuriz Echáurren, se puso de manifiesto en los funerales efectuados últimamente. Se ha dado cuenta de la llegada



El señor Javier Errázuriz Echáurren.



Entrando al cementerio

de los restos del señor Errázuriz, desde su fundo Peralillo, en la tarde del Sábado, y de que desde la Estación Central de los Ferrocarriles fueron transladados al templo del convento de San Francisco.

La urna que contenía los restos del señor Errázuriz fué colocada en un hermoso catafalco, en la nave central del templo.

La iglesia se encontraba severamente enlutada.

A las nueve de la mañana, según se había anunciado, se celebraron unas solemnes honras fúnebres.

A esta solemnidad religiosa asistió un crecido número de deudos y amigos del extinto, entre los cuales podía verse a conocidas personalidades de nuestro mundo político y social.

A las diez de la mañana terminaron las honras y el cortejo se puso en marcha hacia el Cementerio General.

Dos carrozas fúnebres encabezaban el cortejo.

La primera de ellas conducía las coronas que en gran número habían sido enviadas en homenaje a la memoria del señor Errázuriz.

Antes de ser sepultados los restos, el señor Manuel Lueje, en representación del Banco Español, pronunció un sentido discurso.

El duelo fué despedido en el Cementerio General, por la familia del señor Errázuriz.

Damos algunas fotografías tomadas durante el sepelio del señor Errázuriz.



Después de las honras.



En la puerta del cementerio.

MONUMENTOS DE LA CIUDAD DE MÉJICO



Paseo de la Reforma



Monumento a los aztecas.

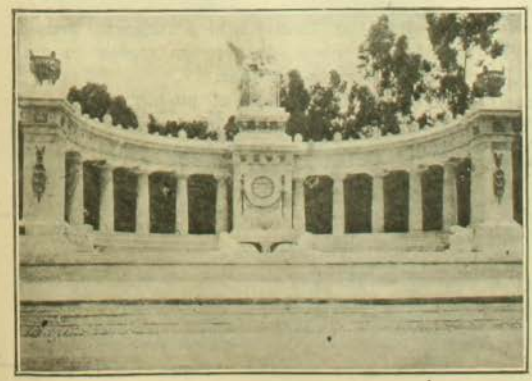
Tiena la ciudad de Méjico famosos y variados monumentos. ¡No en vano este país ha dejado tan rudo trazo en la historia de los pueblos del Nuevo Mundo! Fuera de los viejos templos, de los antiguos palacios, de las grandes moles históricas que la marcha de la civilización ha ido dejando tras de sí, esta capital ostenta hermosas estatuas que tienen la elocuencia vibrante del bronce. Todas ellas conmemoran a los héroes, a los grandes hombres, a los antepasados de la época azteca, tan rica en soberbios adalides de la tierra mejicana.

Hay una estatua, sin embargo, que no representa nada de eso. Es la del rey de España que se llamó Carlos IV. Ella se levanta en pleno paseo de la Reforma y causa extrañeza verla allí, erguida, colosal, casi insolente en medio de un pueblo tan profundamente republicano como es el de Méjico. Pero, acercándose a ella, uno puede leer en el pedestal una línea que dice que "Méjico la conserva solo como obra de arte".

En realidad es un bronce muy artístico, Humboldt dijo de él que como estatua era superior sólo al monumento ecuestre de Marco Aurelio, que se erije en medio de la Plaza del Capitolio en Roma.

Para la fundición de esta estatua se emplearon 450 quintales de bronce y se vació en una sola pieza. Fué inugurada en 1803. El pueblo la conoce con el nombre de "Caballito de Troya" o simplemente "El Caballito".

En el paseo de la Reforma—que es una sucesión de palacios y estatuas—se yergue igualmente un inmenso monumento a Colón. El fué donado al Municipio por un particular, don Antonio Escaudon. Es una obra imponente. Consta de dos cuerpos de marmol rojo sobre zócalo de granito. El ilus-



Monumento de Juárez.



Columna de la Independencia

tre navegante está de pie descubriendo con una mano el velo de una esfera en la parte que representa al Nuevo Mundo. Al pié de la figura de Colón y en los cuatro ángulos del primer cuerpo hay cuatro figuras que representan a Pedro de Gante, Diego Dehesa, Las Casas, y Pérez de Marchena, frailes los cuatro. El pueblo dicharachero de Méjico sostiene que Colón, aislado en lo alto del monumento está diciendo: "Sólo madre les pido porque padres tengo cuatro"...

Pero, sin duda, el monumento más hermoso de Méjico es aquel que el pueblo erijió a la memoria de Guauhtemoc. ¿Quién era Guauhtemoc? El lector lo recuerda. Fué aquel soberano azteca al cual Cortés hizo dar horrible tormento para que confesara dónde estaban los tesoros del reino. Fueron sometidos al rigor del fuego él y el señor de Tlacopan. Tan cruel era el dolor de éste que en un momento dado miró a su amo como pidiéndole su asentimiento para confesar. Guauhtemoc le reprendió irónicamente y le dijo: "¿Estoy yo acaso en un lecho de rosas?"

El monumento es precioso y ha sido hecho en el más puro estilo azteca por un mejicano: el escultor Francisco Jiménez. Está en el paseo ya nombrado de la Reforma. El poeta José S. Chocano escribió sobre él un soneto digno de la sublime escena que conmemora uno de los relieves de aquel bronce. Dice así:

Cuauhtemoc

Solemnemente triste fué Cuauhtemoc. Un día
un grupo de hombres blancos se abalanzó hasta
[él;
y mientras que el imperio de tal se sorprendía,
el arcabuz llenaba de huecos el broquel.
Preso quedó; y el Indio, que nunca sonreía,
una sonrisa tuvo que se deshizo en hiel.
—¿En dónde está el tesoro?—clamó la vocería;
y respondió un silencio más grande que el tro-
[pel...
Llegó el tormento... Y alguien de la imperial
[nobleza
quejóse. El héroe díjole irguiendo la cabeza:
—¡Mi lecho no es de rosas!—Y se volvió a ca-
[llar.
En tanto, al retostarle los pies, chirriaba el fue-
[go,
que se agitaba a modo de balbuciente ruego,
¡porque se hacía lenguas como queriendo hablar!

En la larga galería de monumentos de que venimos hablando—el paseo de la Reforma—está el que Porfirio Díaz hiciera levantar en conmemoración de la Independencia mejicana. Fué hecho por el escultor Antonio Riva Mercado y es colosal. Mide 133 piés de altura. Es una inmensa columna cuyo capitel está rematado por un ángel dorado de proporciones enormes, de bronce. En la base de la columna se ven las figuras de los más célebres hombres que ha tenido Méjico.

Benito Suárez, que es el hombre más grande de esta tierra, tiene su monumento en la avenida que lleva su nombre, a la sombra de los árboles de una magnífica alameda.

Es un monumento inspirado en el más puro estilo heleno. Sobre un pedestal de mármol de dos metros de altura, está el gran Suárez sentado en una curul. La Gloria coloca sobre sus sienes una corona. La República apoya en el suelo una espada en señal de paz en tanto que con su mano diestra levanta la antorcha del progreso. Detrás de la estatua hay una pomposa columnata de mármol.

Guerreros, Morelos, tienen también su monumento. El de este ilustre libertador mejicano y gran guerrero mundial fué inaugurado el 30 de Septiembre de 1865 por el reformado Emperador Maximiliano.

Manuel Acuña, el poeta, posee su estatua. Está en el patio de la Academia de Bellas Artes. Un angel le lleva en brazos a la inmortalidad...

El sabio Humboldt está de pie frente a la Biblioteca Nacional. En el zócalo de este monumento de mármol se lee: "El kaiser de Alemania al pueblo mejicano".

Hay diez, veinte monumentos más. Y amén de ellos hay innumerables fuentes, grupos de bronce, obras de arte en medio de ámplios y floridos jardines.

Todos ellos educan al pueblo y marcan el camino que la nación mejicana ha cruzado por los campos agitados de la historia o ha seguido por los vergeles perfumados y solemnes del arte.

MONT-CALM.



CARNET DE ZIG-ZAG





Sr. Teodoro Gethard y señorita Matilde Ohde Mecher, cuyo matrimonio se efectuó el 23 de Febrero último.



Sta. Isaura Herrera y señor Pedro Aquiles Cabeza, que contrajeron matrimonio últimamente.





Sr. Julio Polanco M. y Sta. Zunilda Ríos U., que efectuaron su matrimonio últimamente.





Sr. Carlos Silva Vildósola y Sta. Corina Garriga O., cuyo matrimonio se llevó a efecto hace poco.



Sr. A. Rojas Molina, autor de "Las flores de mi huerto".



Sr. Héctor Arnaldo Guerra, autor de "Poesías Líricas"



Mayor don Manuel Lazo, recientemente nombrado adicto militar en Río Janeiro.



Sr. Víctor Mena V., el primero que ha obtenido en Chile el título de perito mercantil.



Sr. don Isaac Humeres † últimamente.



Capitán señor David González † en Santiago.



Sr. Pedro J. Rodríguez Rozas † el Domingo en Valparaíso.



Sor Vicenta. En el mundo, Teresa Sibilla S., † en Santiago.

DE SEMANA SANTA. — LA PROCESION DEL SEÑOR CAUTIVO



Los soldados que custodian a Cristo en la Procesión del Señor Cautivo.



Uno de los famosos "cucuruchos" que se ven en los días de la Semana Santa en el barrio del Matadero.



Un "cucurucho" recibe una limosna.



Los que más se lucieron durante la procesión.



Cuatro de los famosos...



Casi verdaderos centuriones.

LA MÁQUINA INFERNAL



Terminada la hora de consultas, el Dr. Richter, pidió al mozo le trajera la correspondencia.

Se caló los lentes y sin moverse de su escritorio comenzó a romper los sobres de las cartas que acaban de traerle.

Una le llamó vivamente la atención. En cuanto la vió se puso algo nervioso. El sobre, la letra, ya le eran conocidos. Hasta presumía el contenido...

Rompió el sobre. No se engañaba. Era del mismo individuo desconocido que ya en dos ocasiones le había escrito cartas muy curiosas, que significaban verdaderas amenazas.

Comenzó a leer pausadamente:

Estimado doctor:

Esta será la tercera y última que le dirigiré. Si no acude al punto que le he indicado en mis cartas anteriores, mañana a las 6 P. M., llevándome el dinero que le pido, me veré en la dura necesidad de poner en conocimiento del público ciertos hechos que afectan a la honorabilidad de Ud.

Sin más lo saluda muy atentamente.—W. W. —(La ManoNegra).

El doctor se levantó de su poltrona, comenzó a pasearse a lo largo de la elegante sala.

La carta era bien curiosa. Cuanto a las dos primeras que recibiera de la misma naturaleza, no hizo caso alguno. Creyó sería broma de algún amigo. Pero esta ya le importaba una notificación; él debía elegir entre estas dos cosas: o dar la suma que le pedían o soportar las consecuencias de un denuncio contra su honorabilidad.

El doctor Richter pensaba; recorría con su memoria todas las páginas sencillas de su vida. Como estudiante, unos cuantos pololeos, un duelo en que salió vencedor...

Como profesional, un hombre íntegro y delicado con los clientes. En total, nada. No había encontrado ningún punto que pudiera manchar su reputación de hombre de bien.

A la sazón, administraba con suma prudencia una fábrica de productos químicos, de su padre, ya anciano, a quien atendía con la solicitud y el cariño de un buen hijo.

Los empleados de la fábrica lo querían mucho. Era un patrón modelo...

El doctor pensaba. Examinaba su conciencia; pero no encontró nada que reprocharse. Llegó a la conclusión de que ningún denuncio podría afectarle. Siempre había hecho el bien. Pero luego pensó de otro modo: ¡quizás si el autor de esas cartas pensaría poner en juego la calumnia, las intrigas, con el fin de sacarle dinero.

Esto lo inquietó algo. Pensó que podrían hasta hacerle romper con su novia, una jóven de la alta sociedad, con quien iba dentro de poco a contraer matrimonio.

Luego resolvió el punto. Se sentó a su escritorio y escribió a su amenazante lo siguiente:

Señor W. W.:

Recibí su tercera carta y para evitar toda clase de molestias, he resuelto favorecer en parte sus deseos, bajo la condición que Ud. me deje para siempre en paz.

Iré mañana a la hora que me indica y, naturalmente sólo le llevaré si no toda la suma que me pide, una parte bastante crecida.

Comprendo demasiado que es una torpeza mío, acceder a sus peticiones; pero esté seguro de que no lo he hecho por temor a sus revelaciones...

Su atento.—Dr. Richter.

El día prefijado, el doctor Richter se puso en camino hacia las afueras de la ciudad. El sol acababa de ocultarse cuando llegó al punto en que debía reunirse con el desconocido.

Después de un cuarto de hora de espera, divisó un transeunte solitario que venía a su encuentro. Era un individuo alto, delgado, de mirada penetrante, bien vestido. Se detuvo como a cinco pasos del doctor.

—Oh, cuanto me alegro, haya venido doctor, dijo el desconocido, sonriendo y observando los movimientos del doctor Richter.

—Es decir que Ud. me conoce?

—Oh, demasiado bien, señor doctor, le agradezco haya venido sólo como me lo prometió; pues lo he estado observando como 20 minutos y veo que Ud. no trae la intención de prepararme una emboscada... Pero si Ud. trae alguna arma, yo también estoy prevenido.

Junto con decir estas palabras, sacó un revólver que mantuvo en su mano.

—Guárdelo no más, repuso el doctor serena-



mente. Si yo hubiere pretendido agredirlo, no habría venido solo a este paraje...

—Entónces señor doctor, volvamos a nuestro asunto.

—Ah, Ud. deseaba de mí...

—Quiero dinero, solamente, interrumpió el desconocido.

—Y, dígame, sus revelaciones, ¿son tan importantísimas que equivalen a la suma de dinero que le pienso dar?

—Dejémonos de bromas, doctor, valen mucho estos denuncios que pensé hacer al público, para Ud. que ocupa un gran puesto social, para Ud. que dirige una gran fábrica, para Ud. que va a contraer matrimonio con una dama distinguida de la sociedad...

—Pero ántes de darle la suma, ¿por qué no me dice las revelaciones?

—Eso le gustaría, seguro. Pero se las diré cuando esté en poder del dinero y si Ud. no ha sido avaro, le daré mañana el nombre de sus dos más grandes enemigos.

El doctor que conocía bien la situación en que se hallaba ante la sociedad, miraba esto con más risa que asombro.

—Pues bien, le entregaré el dinero.

El doctor sacó un paquetito de su cartera y pretendió acercarse al desconocido.

—Cuidado, señor doctor, rugió éste, retrocediendo. Deposite todo en el suelo.

—Veo que le inspiro desconfianza, contestó el doctor, junto con sacar una carta que agregó al paquetito que tenía en la mano.

—Perfectamente. Aquí le dejo todo y dejó caer al suelo la carta y el paquetito.

Luego ántes de marcharse agregó:

—Mi amigo, le ruego lea, ántes de abrir el paquetito, la carta que le adjunto. Le convendrá mucho. Si lo hace así, agradecerá todos los días de su vida, la recomendación que le hago.

Y sin decir más, se alejó en dirección a la ciudad, estaba ya casi obscuro.

El amenazante recogió los objetos del suelo y después de observar el camino que seguía el doctor, se apresuró a desaparecer en sentido contrario.

Anduvo y desanduvo muchas calles y cuando creyó que nadie podría seguirle la pista, penetró en un cité, donde vivía.

Iba más contento que de costumbre. Ya tenía pensada la inversión que daría a ese dinero que le caía desde lo alto, debido a su habilidad. Este sistema, que por primera vez ponía en práctica, para obtener dinero, le estaba dando espléndidos resultados... Ya se formaría una lista de las personas más ricas de la ciudad, para dirigirles esas cartitas!...

En cuanto llega a su pieza, enciende la luz. Cierra bien las puertas y ventanas y se deja caer sobre un sofá, que al recibir el peso de su cuerpo, cruge lastimosamente, dando señales de su vejez.

Estira un poco el brazo para abrir el cajón de una mesa en que guarda cuidadosamente el paquetito de dinero.

En seguida abre la carta y comienza a leer:

Estimado amigo:

Tenga mucho cuidado y trate muy bien el paquetito adjunto, pues contiene una sorpresa para usted.

En el paquete hay un relojito con unas maquinarias y un polvito negro, completamente inofensivo por el momento; pero que hará explosión en cuanto Ud. abra la cajita o cuando se le acabe la cuerda al relojito, que hay dentro...

Disculpe que me haya permitido la bromita esta. Ud. hizo lo mismo conmigo. Revelación contra revelación. Espero no le pase algo grave. Su atento servidor.—Dr. Richter.

El pobre hombre casi se volvió loco de terror. Trémulo de miedo, arrojó la carta léjos. Sus cabellos estaban despeinados, sus ojos saltados, pugnaban por salir de sus órbitas. ¡Ese paquetito que tenía guardado en el cajón de su mesa, era una máquina infernal!

El doctor era un químico de nota y siendo así, no le era difícil construir esa terrible máquina.

¿Qué haría? No hay que perder un instante. La cuerda del reloj puede acabarse de un momento a otro. Pero el infeliz nada podía pensar, sus ideas estaban paralizadas.

Por fin, después de un corto instante, pudo coordinar un poco sus ideas. Pensó deshacerse en el acto de la máquina. ¿Dónde iría con ella? Creyó que podría arrojarla al canal; pero tenía mucho que andar y en el camino podría ocurrir la explosión.

Luego, y como un último refugio, pensó huir. Era la única salvación que le quedaba; pero ¿a dónde?

No tenía dinero para emprender un viaje. En la ciudad no podía quedar. Los gendarmes le darían caza en el acto de producirse la catástrofe.

La situación no podía ser más angustiada. Momento a momento, aumentaba su desesperación. Cree escuchar algo como el tic-tac de un reloj allí en el cajón... Ah! ya se iría a acabar la cuerda...

Huír! Huír! No había más. En el acto sale a todo correr, puerta afuera y se aleja hasta la esquina del callejón. Allí se detiene. Aún está indeciso. De pronto llegó a su mente una resolución atrevida, temeraria.

Vuelve a su cuarto. Se acerca valientemente a la mesa. Saca del cajón con todo cuidado el paquetito, que casi se le cae al suelo, pues sus manos temblaban tanto como sus piernas.

Apaga la lámpara. Abre la ventana y cerrando los ojos, lanzó con ímpetu la **máquina infernal** a la calle.

Quedó por un momento escuchando el ruido sordo de sus oídos. En seguida se arroja a su cama sin desvestirse.

Estaba completamente rendido. Despertó como a las 12 del día siguiente. Grande fué su alegría, cuando asomado en la ventana, pudo ver que el paquetito no estaba allí. ¡Por fin se veía salvado!

¿Juién se lo llevaría? Dónde haría explosión? Cuántas víctimas hizo?...

Nunca llegó a saberlo; pero sí, nunca **más** envió a nadie cartas de amenazas. ¡Qué malos resultados le dió esa nueva industria, que el creía tan lucrativa! . . . . . .

. . . . . .

En el mismo día, los chicos de la cité, jugaban en el patio con una cajita que **habían** encontrado en la calle y que contenía una media docena de confites...

MARTHA.

OTOÑALES



Ella.—Por fin ha terminado este antipático verano. Empieza para mí la más bella de las estaciones: ¡El Otoño! Oh! el Otoño, que encanto encierra eso de la **caida de las hojas!!**

El.—Yo prefiero la **caida de los ojos.**

DE INVIERNO

Dolor, hermano en mis largas
e inacabables noches invernales.
Dolor, hermano en mis amargas
y silenciosas meditaciones,
Dolor ¡no me abandones!
Al empezar la vida yo me encontré contigo
y tú me prometiste ser para mí un amigo.
Dolor, ¿por qué me dejas?...
Acaso no he apurado las copas marfilinas
en que antes me brindabas el néctar de tus quejas?
Dolor, lleno de espinas.

¿No he recorrido sin lamentarme, acaso
tu calvario embriagante?
¿No he seguido tu huella; no he seguido tu paso;
te abandoné un instante?
Nó! que era imposible!
Amigo? ¡No! Hermano?
Aún más: era yo mismo;
un misterio; un abismo
inescrutable al pensamiento humano.

La vida es la doliente y escogida
esencia de tu ser... ¡Yo amo la vida!

M. E. GARCIA ZEGERS.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL SEÑOR VICUÑA EN VALPARAISO.—CONFERENCIAS. — ACTIVIDAD.— MOVIMIENTO MILITAR.— EMBARQUES DE OPOSITORES.—EPISODIO.—EL PRIMER TIROTEO.— 8 HERIDOS Y UN MUERTO.—DIFICULTADES.—ACCION DE LA ESCUADRA. — LAS RESOLUCIONES DEL MINISTRO DEL INTERIOR.—LA LANCHA TORPEDERA DEL "BLANCO" Y EL TENIENTE PULIDO MERCADO.—CONTINUOS TIROTEOS.—LA GUERRA ES CON BALAS.

Como hemos dicho, la llegada de don Claudio Vicuña, Ministro del Interior, a Valparaíso, que iba en representación del Gobierno para sofocar la revolución en su propia cuna, cual era el puerto, dió gran impulso a la actividad y energía desplegada por el Intendente y demás partidarios del señor **Balmaceda.**

El señor Vicuña llegó algo enfermo, pues en verdad la noticia del levantamiento de la Escuadra le había impresionado hondamente y



General don José Francisco Gana, Ministro de Guerra y Marina.

durante todo el día 7, en compañía del Presidente, había trabajado, se puede aseverar, incansable y hasta rabiosamente.

De temperamento nervioso, sentía hondamente los acontecimientos que le preocupaban y gastaba fuerzas en demasía.

En la misma noche de su llegada tuvo conferencias con el Intendente señor Villarino y otras autoridades como el almirante Williams Rebolledo, contra-almirante don Oscar Viel, secretario de la Comandancia General de Armas, coronel don Francisco Villagrán, etc.

El señor Vicuña iba acompañado de don Anselmo Blanlot Holley, en el caracter de secretario.

Al día siguiente por la mañana temprano recorrió el señor Vicuña, acompañado de diversas autoridades, los cuarteles y los fuertes, lo que causó buen efecto en la tropa y se dió orden de activar los trabajos de fortificación, etc.

Desde la noche antes se había ordenado actuar a las fuerzas militares a la orilla de la bahía para impedir por las armas toda aproximación de botes de la Escuadra a la costa y especialmente el que de tierra continuasen embarcándose numerosos y entusiastas opositores, y con tanta mayor razón después del asalto y toma del "Huáscar", y al día siguiente se redobló la vigilancia al respecto.

Este esfuerzo era sin embargo inútil muchas veces, pues era burlada esa vigilancia.

El día 7 habrían podido embarcarse centenares de personas; pero la Escuadra los rechazaba, pues por una parte se creía que el movimiento en tierra, especialmente del Ejército, se verificaría de un momento a otro, y los entusiastas opositores que cooperarían, serían útiles en ese acto, y por otra parte no había a bordo los suficientes víveres, ni armas, ni vestuarios, ni se creía aún necesario organizar cuerpo de reclutas.

Más, cuando se llegó al convencimiento de que la revolución en tierra, por el momento al menos había fracasado, y que se debía iniciar la campaña con los elementos de a bordo y se resolvió proceder a la toma del "Huáscar" y a aceptar los voluntarios que se presentasen, entonces se estableció una corriente continua de botes hacia la Escuadra; pero a la vez tenían que proceder los que intentaban embarcarse, con mil cuidados o en todo caso con riesgo de perder hasta la vida, pues, ya el 3.o de línea y la policía tenían orden de hacer fuego contra los que les tratasen de burlar.

En la noche del 7 de Enero eran simples patrullas las que recorrían la costa, y resguardaban los embarcaderos; más el 8, desde el amanecer, las tropas de línea y de policía estuvieron escalonadas, y con órdenes terminantes.

Sin embargo, como hemos dicho, los opositores quebrantaban estas órdenes a cada instante.

Durante el día 8 se embarcaron como 80 voluntarios de la revolución, los mismos que formaron la primera columna del futuro ejército, y que recibió el nombre de "Navales de Valparaíso".

A las 11 de la noche fué tomado por la Escuadra, conforme al decreto que ya hemos publicado, el vapor "Aconcagua", de la Compañía Sud-Americana, y a él se trasladó a los voluntarios que llegaban.

Para burlar la vigilancia de las tropas, y aún de los patrones de los botes que en la bahía estaban armados de revólvers, los opositores que deseaban embarcarse, se dirigieron en la noche del 8 al a caletas un tanto descuidadas co-



Don Alfredo Prieto Zenteno, Sub-secretario del Ministro de la Guerra.

mo la Pólvora, las Habas, el Membrillo, etc., o un poco más lejos de la población, y pagaban a los pescadores o tomaban por la fuerza botes o canoas que no regresaban.

Entre los burladores de esta vigilancia se cuenta un caso interesante que revela el espíritu de que estaban animados los que deseaban cooperar al movimiento revolucionario.

A mediados del día 9, dos sujetos se acercaron al fuerte Covadonga, en momentos en que la guarnición almorzaba, y en cuanto vieron descuidado al centinela, corrieron hacia una canoa que había cercana y que había sido varada por los soldados en la costa, la echaron al agua y cogieron los remos para lanzarse hacia la mar.

Todo fué obra de un rayo; pero, así, tan velozmente, la canoa se vió inmediatamente llena de pasajeros.

La ocuparon veinte individuos, y muchos otros opositores, deseosos también de embarcarse, quedaron en tierra con las caras largas, pues en la canoa que amenazaba hundirse, no cabía una persona más.

Rápidamente los bogadores comenzaron a dar impulso a la pequeña embarcación, y sin que el centinela la hubiese percibido se deslizó frente al fuerte y logró alejarse de tierra.

Al pasar frente a la Aduana los que se alejaban divisaron a dos marineros que hacían con ansias nerviosas señales para que les llevasen también; pero, como era natural, comprendieron que no podían detenerse y continuaron el avance hacia la Escuadra, en forma hasta entonces realmente feliz.

Más los marineros no pudieron contenerse se arrojaron al agua, sin desvestirse, y comenzaron a nadar en dirección al cachucho.

Los bogadores se detuvieron entonces, para esperarles y aún viraron en su ayuda.

En esos momentos un piquete de soldados del 3.o de línea se dió cuenta de lo que ocurría y al instante una granizada de balas llovió sobre la canoa.

Más los marineros alcanzaron a tomarse de ella y **remolcados**, pues no había lugar para subir y nuevo peso la echaría a pique, lograron realizar su intento.

Más el fuego de tierra se había intensificado y pronto mucho de los tripulantes comenzaron a caer heridos.

Los bogadores dieron rumbo entonces hacia el vaporcito "Toro" y se resguardaron a uno de sus costados, de donde no se movieron hasta la caida de la tarde.

En la noche lograron subir a bordo de las naves, en donde les hicieron las primeras curaciones a los heridos.

Las bajas habían sido considerables.

Instantáneamente murió de un balazo en la cabeza un muchacho de 16 años de edad, que vivía en el Barón, y cuyo nombre hasta ahora no se ha podido comprobar.

Fué la primera víctima de la lucha armada.

Ocho de los demás tripulantes fueron heridos.

Cuéntanse entre éstos don Francisco Canales, que fué oficial, y el marinero 1.o José Bonilla, que fué uno de los que se echaron al agua cerca de la Aduana.

Otro de los tripulantes, don Bernabé Chacón, futuro jefe en el ejército revolucionario, escapó milagrosamente.

Después de este suceso la vigilancia sobre las orillas del mar fué establecida con más extrictez aún y se dificultó considerablemente el embarque de los opositores.

Para verificarlo tenían que alejarse aún más del puerto y se dirigían a Curaumilla, Quinstay o la Laguna; pero pronto la policía montada, ya en mejor pie, también tuvo patrullas en estos puntos que estorbaban, y aún tomaban presos a los que cualquier amago hacían de dirigirse a la Escuadra.

Aún más, se destruyeron las embarcaciones que no podían custodiarse.

De este modo, hasta el día 10 sólo alcanzaron a embarcarse como 120 ciudadanos.

Después, la operación fué aislada, si bien sucesiva y numerosa; y por medios distintos que dieron lugar a episodios de todas clases.

El tiroteo contra la canoa evasiva del fuerte Covadonga, no fué el único de ese día, y aún dió origen él mismo a otros incidentes de guerra.

Si la población de Valparaíso, que acudió en masa a los malecones a averiguar y presenciar el suceso, estaba alarmada, la Escuadra no podía mirar tampoco con indiferencia la braveza que se desplegaba en tierra, como contraste de la actitud del 7, y procuró amparar a los que se embarcaban, tomar cuantos víveres les fuese posible, coger armas y causar daños



Contra-almirante don Oscar Viel que cooperó a la acción del Ministro del Interior.

al poder militar de tierra, y ordenó rondar en la costa.

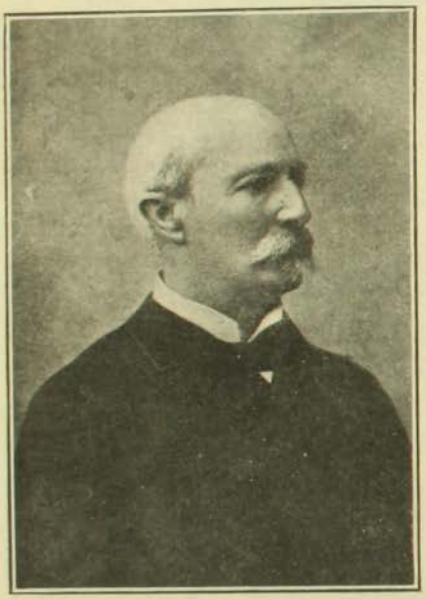
La lancha torpedera del "Almirante Blanco" armada en guerra, y a las órdenes del teniente 2.o don Domingo Pulido Mercado, el mismo oficial que había estado a cargo de la escuadrilla de dicho blindado cuando el asalto al "Huáscar", fué la encargada de esta comisión.

Debía demostrarse de que la Escuadra estaba decidida a todo.

Entre tanto, el Ministro, señor Vicuña, continuaba dando órdenes, oyendo mil consejos y recibiendo la influencia perseverante del señor Balmaceda, y sus amigos de la Moneda, que mantenían en constante vibración el hilo eléctrico.

La gran preocupación del Gobierno, y así la del Ministro del Interior, era de impedir en Valparaíso todo desembarco de la Escuadra, y en todo el país una gran fuerza militar.

En Valparaíso se necesitaban tropas, y especialmente caballería, y una dirección militar enérgica.



El Ministro del Interior don Claudio Vicuña.

A la vez no se debía olvidar el espíritu de las fuerzas.

El señor Vicuña se preocupó de estas cosas, como en forma más tranquila lo había hecho el señor Villarino.

La siguiente proclama que se hizo circular en Valparaíso da a conocer el estado de nerviosidad con que procedían las autoridades:

"¡Ejército de Chile!

Los marinos, vuestros más tenaces enemigos, aquellos que siempre os han mirado con desdén y verdadero desprecio, aquellos que nunca han querido hombrearse con vosotros, aquellos, en fin, que jamás os han mirado, son los que hoy se han sublevado contra el orden establecido y los que (¡miserables!) pretenden o sueñan con la alianza vuestra.

La hora de las venganzas ha llegado.

Noble ejército de Chile, tiempo es ya que mostréis a esos traidores que sois verdaderamente honrados, que respetáis vuestros jefes y que en verdad los marinos, esos que hoy están a bordo bajo la negra bandera de la revolución, son indignos de hombrearse con vosotros.

Conoced bien a esa horda de traidores y llegada la ocasión, mostradles que sois nobles, honrados y verdaderamente patriotas y que sabréis guardar la honra de Chile castigando a los vendidos y traidores.—**Vuestros jefes.**"

A la vez, para impedir todo intento de revuelta en tierra, la Intendencia, de acuerdo con el señor Vicuña, continuó decretando prohibiciones terminantes:

"Valparaíso, Enero 8 de 1891.—Considerando que uno de los deberes más primordiales de la autoridad es el de velar por el orden y la tranquilidad de la población;

Considerando que por el hecho de haberse alzado a mano armada una parte de la Escuadra, se ha amenguado la autoridad pública, decreto:

Queda prohibido terminantemente el tráfico por las calles y plazas de todo grupo de más de cuatro personas.

Anótese, comuníquese y publíquese por bando.—**Villarino.—Enrique Gallo Márquez**, secretario."

En cuanto a dirección de guerra, el Inspector General del Ejército, general don José Velásquez, quedó de partir a Valparaíso en pos del Ministro del Interior, para proceder conforme a sus grandes conocimientos militares.

A la vez el Ministro señor Vicuña, apenas llegó, solicitó del Gobierno la ida de nuevos batallones, y con mucha insistencia, por pedido de las demás autoridades, la del coronel don José Antonio Gutiérrez, que se consideraba de gran saber y muy útil en esas circunstancias.

Pero el coronel Gutiérrez, a quien se le había buscado con empeño, en la misma noche del levantamiento de la Escuadra, no podía ir porque estaba enfermo.

De aquí el siguiente telegrama:

"Santiago, 8 de Enero de 1891.—Al Comandante General de Armas de Valparaíso.—En pocas horas más llegarán a esa plaza, en tren especial, el Batallón Chacabuco 6.o de línea y una batería de artillería para ponerse a las órdenes de US.

También el coronel Martínez, igualmente a las órdenes de US.—**Gana.**"

De Valparaíso se preguntó entonces qué objeto tenía la ida del coronel indicado señor Lucio Martínez, y el señor Balmaceda reiteró la órden del modo siguiente:

"Ministro del Interior.—Martínez va a sus órdenes y dígale a mi nombre que quede de ayudante de Ud. para recibir el puesto que Ud. le indique.

N o b k q v v q c—está **q g p q v h u.**—Anoche un poco de—**f o q t y u**—en **b x y z x**—reunido en **f y x c x**—fué **s q d f q j x s u**—y quedó todo tranquilo.—De orden del Presidente.—**Claro.**"

He aquí descifrado lo que está en clave, en este telegrama:

"**Gutiérrez** está **enfermo.** Anoche un poco de **pueblo** en **Talca,** reunido en **plaza** fué **despejado** y quedó todo tranquilo."

Don Claudio Vicuña estaba a cada instante en comunicación telegráfica.

Solicitaba con empeño monturas que faltaban, municiones, armas, batallones.

Mientras tanto la lancha torpedera del "Blanco", al mando del teniente Pulido Mercado, se paseaba toreadora por la bahía, haciendo amagos de desembarco, facilitando el embarque de opositores, tomando víveres y carbón y destruyendo elementos guerreros del Gobierno.

Los tiroteos así fueron constantes y comenzó a verse de que la pelea era con balas.

(Continuará).

VENTAJAS DE LA HUELGA



—¿Es Ud. el gordo don Ramón?
—Sí, señor; es decir lo era; pero ahora no lo soy. Durante la huelga del personal de tranvías me ví obligado a devorarme diariamente doce kilómetros a pie. Y ya ve usted cómo he quedado reducido a la más simple expresión.

LA REVOLUCION MEJICANA.—DIVERSAS VISTAS DE ACTUALIDAD RELACIONADAS CON LOS HECHOS DE LA GUERRA CIVIL



El paseo de la Alameda, que data del tiempo de la dominación española. Oyendo en paz los acordes de una banda, donde luego se oyen las descargas de fusil.



El general Félix Díaz, que libertado de su prisión se puso al frente de sus partidarios y derrocó al Presidente Madero.



El difunto Presidente Francisco Inocente Madero y su esposa.



El paseo de la Reforma, teatro de los más culminantes hechos de la revolución.



Vista panorámica de la ciudad de Méjico tomada desde la Catedral, cuyos tejados y torres ocupan los insurgentes el primer día de la revuelta.



Otra vista de la ciudad. Al centro la Catedral; a la derecha el palacio de Gobierno que los insurgentes tomaron y abandonaron enseguida.

SUTILEZA FEMENINA



—Adiós, hermoso par de termómetros.
—¿Termómetros? ¿Y por qué?
—Porque lo parecen. Uno al aire libre y el otro bajo abrigo.



Vuelve sola. Aquel marido
que soñó cuando partía
no lo encuentra todavía
y eso prueba que Cupido
tiene hoy mala puntería.

Una nueva estrella del arte coreográfico



La hermosa, la genial, la universalmente conocida artista Sara Bernhardt, no morirá ya; élla, o más propiamente su arte, se ha reencarnado en otra mujer, a quien ya hoy todo el mundo del arte admira y aplaude, designándola, como su mayor gloria, con el nombre de "La nueva Bernhardt". Su nombre es Regina Badet. Es una mujer sencillamente hermosa y admirable. Su cabello negro con irisaciones azulinas, sus ojos negros profundos soñadores bajo el arco perfecto de sus cejas, su rostro ideal ovalado en el que se reflejan en extraña confusión la malicia y el candor, la pasión y la melancolía, evocan la radiosa figura de Psiquis con su encanto irresistible.

A mayor abundamiento une a su belleza física, una gracia que encanta posee el más absoluto dominio del arte de Melpóneme, Terpsícore y Talía y el dón del "chic", todo lo cual la han hecho conquistarse en la capital parisién el puesto que hoy ocupa, y un sueldo aún mayor que el de Ministro de la Guerra francés.

Empezó su carrera como bailarina en el Gran Teatro de Burdeos, donde se impuso al público frío y apático y magnetizó a todos con el encanto de sus sonrisas y la agilidad de sus piés. Desde entónces el éxito la acompañó incensantemente. Los críticos de arte la prodigaron unánimemente en la prensa los más calurosos encomios; su fama se extendió con rapidéz.

Llega a París y en el Teatro de Capuchinos, su genial, admirable, soberbia interpretación de la "Safo" de Daudet, la abrieron de par en par las puertas del templo de la fama; su nombre se pronunció con admiración en el mundo entero. La nueva Bernhardt era una mujer completa, una francesa completa, una artista completa. Era la propia "Safo" revivida, reencarnada en élla miéntras vivía en la escena aquella vida de emoción y de arte irresistible.

En el Teatro Antoine coronó dignamente su

fama en el papel de Conchita en "La mujer y el Arlequín".

"La mujer y el Arlequín" es un estudio profundo de la refinada crueldad de una mujer y la resignación paciente de un hombre. Conchita Pérez es una pobre bailarina, cuya belleza y juventud ha inflamado el corazón del ricachón señor Mateo Díaz. Ella también lo ama; pero su carácter altanero la hace rechazar al acaudalado amante, no se crea que el oro o alguna otra consideración de interés la induce a aceptar su amor. En la interpretación de este papel no puede darse nada más perfecto ni más conmovedor.



Regina Badet, profunda conocedora de la naturaleza femenina, cree en estas tragedias de la vida cotidiana, y de ahí su virtud artística y su sentimiento. Ella dice: "Toda mujer puede vivir la vida del arte, si sabe solamente desarrollar el talento histriónico que hay latente en cada una".

Piensa que cada palabra debe ir acompañada de una acción expresiva y un gesto que revele el interior.

"No es la belleza, añade, lo que hace a la mujer más atrayente, es su gracia y su encanto, y estos es indispensable cultivarlos. No basta ser atrayente espiritual y físicamente, es necesario perfeccionar esta atracción. La mujer que no estudia sus miradas, su voz, sus gestos, sus sonrisas, no es digna de ser admirada. Podrá serlo todo ménos mujer".

Esta es la nueva Bernhardt, cuya fama actualmente llena los ámbitos del mundo.

(DEL CORONEL PHILLIPS).

EL MUSEO MILITAR ES LA VERDADERA ESCUELA OBJETIVA DE PATRIOTISMO PARA NUESTRO EJERCITO

En la semana que acaba de terminar tuvimos el agrado de visitar detalladamente nuestro Museo Militar, verdadera escuela de patriotismo, o mejor dicho, verdadero templo donde veneraremos las insignias del Ejército y donde se cernirá siempre el espíritu de nuestros heróicos defensores, de aquellos que rindieron con generosidad la vida para legarnos patria y libertad.



Palacio de Bellas Artes, donde se encuentra instalado nuestro Museo Militar.



Proyecto de monumento al Ejército, obra de uno de nuestros más distinguidos escultores, señor don Virginio Arias.

Este sitio debe ser el altar de la Patria donde hagamos el juramento sagrado de defenderla hasta rendir la vida.

Largo y cansado sería enumerar todo lo interesante y de verdadero valor histórico que ha podido reunirse en este recinto destinado a conservar, con religioso respeto, las reliquias de nuestros esforzados guerreros, como así mismo los trofeos que ellos supieron conquistar con su valor y empuje.

En este templo encontrarán los chilenos narrada la historia militar de nuestro país de una manera objetiva, y contemplando esos trofeos y nuestras gloriosas banderas retemplaremos nuestros espíritus cuando veamos que el egoísmo o falta de patriotismo invadiera nuestro organismo.



El General Baquedano, notable cuadro de nuestro pintor nacional señor P. Subercaseaux, hoy en el Museo Militar.

Debemos visitar siempre este recinto. Haciéndolo así verán nuestros antepasados que somos gratos y no los hemos olvidado y nuestro pueblo, que es patriota por naturaleza, no olvidará jamás a los que nos dieron libertad, gloria y riquezas. Que sea nuestro Museo Militar el lugar predilecto y que allí contemplando hoy una reliquia y mañana otra, no nos olvidemos que somos chilenos y que como tales debemos amar la patria sobre todas las cosas. Allí debemos llevar a los niños para enseñarles el patriotismo y para que desde jóvenes sepan que la vida no nos pertenece cuando se trata del engrandecimiento y del porvenir de la Nación.

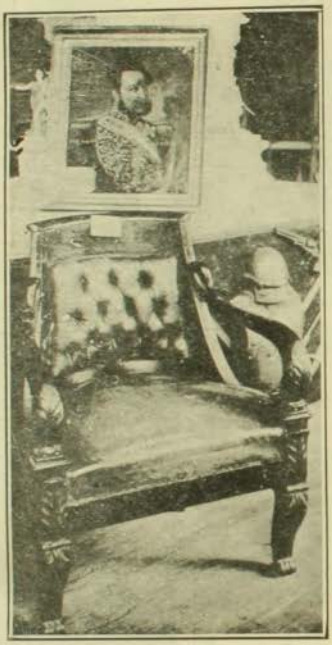
Al recorrer sus salones se venían a nuestra mente innumerables recuerdos, y la verdad nos sentíamos más enérgicos. Es natural; esas reliquias conquistadas y regadas con la sangre de nuestros soldados vigorizan el alma y el espíritu y uno se encuentra delante de ellas con la energía suficiente para realizar la empresa más atrevida. Es que nada fortalece más que el ejemplo y el heroísmo. Es por eso que en todas las naciones del Viejo Mundo le dan capital importancia a la formación de estos centros de heroísmo porque saben que allí se desarrollan todos los nobles sentimientos que puede transformar un modesto ciudadano en un guerrero atrevido y quizá en un héroe cuando llega el momento de salvar a la patria, a la familia y al hogar.

Debido a la amabilidad de su director, pudimos sacar algunas de las vistas que acompañamos a nuestro trabajo que no tiene otro mérito que tratar de despertar nuestro adormecido patriotismo o mejor dicho tratar de retemplarlo. Nuestra raza es guerrera, nuestros soldados son valientes, así es que debemos desarrollar esta santa virtud por todos los medios que estén a nuestro alcance.

Con gusto vimos que se había adquirido el hermoso cuadro de uno de nuestros más gloriosos y modestos soldados: el del ilustre general Baquedano que cubrió de gloria nuestra bandera en la memorable campaña del Pacífico, legándonos por herencia su valor, su honorabilidad a toda prueba y su excesiva modestia, pues pudiendo haber sido Presidente de la República, prefirió retirarse a su hogar y gozar allí del triunfo de nuestras armas. Honor a él que nos legó por herencia sus esclarecidas virtudes y su valor. El cuadro de Subercaseaux es una verdadera obra artística, que le hace honor a su autor.



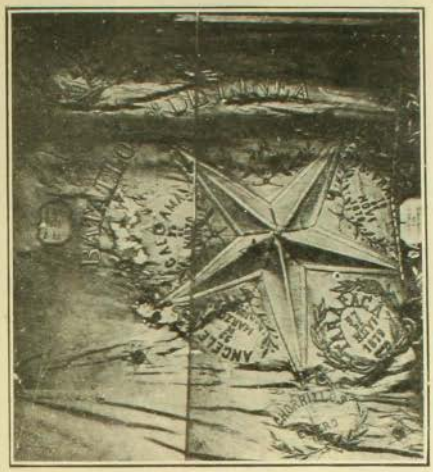
El uniforme del inmortal Arturo Prat, el héroe chileno de fama mundial. Obsequiado al Museo por la señora Carmela Carvajal, la ilustre viuda del valiente marino.



El retrato y la silla que usaba el distinguido General don Manuel Bulnes.



Casaca bordada de oro que perteneció al Vice-Rey del Perú don Ambrosio O'Higgins, padre del más valiente de nuestros libertadores, el General don Bernardo O'Higgins.



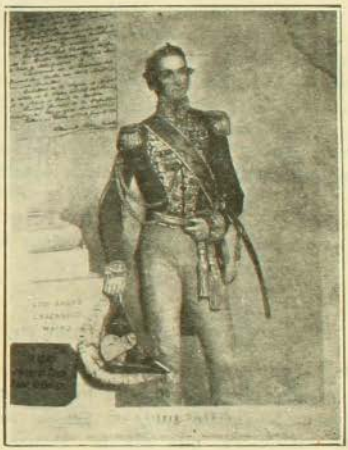
El glorioso estandarte del 2.o de línea, nuestra Bandera más querida. Está atravesada por 31 balazos y regada por la sangre de los abanderados que perdieron la vida por salvarlo en la batalla de Tarapacá.

Nos detuvimos para admirar el proyecto de monumento a nuestro Ejército, obra de nuestro distinguido escultor don Virginio Arias y que también le hace honor a este artista que se ha formado debido a su constancia y estudio. Es bien sensible que este proyecto no sea aún una realidad ya que habría sido un deber de todos elevar un monumento que perpetúe en el mármol o en el bronce las gloriosas jornadas del pasado para ejemplo de nuestras actuales y futuras generaciones.

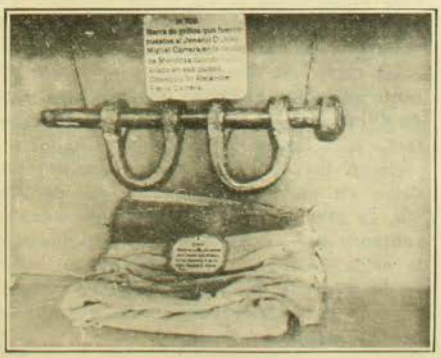
Ojalá veamos luego realizados los deseos de uno de nuestros más patrióticos militares, el señor presidente de nuestra Liga Patriótica Militar, don Domingo Toro Herrera, que no descansa un momento acariciando la idea de ver convertido este proyecto en una hermosa realidad. Es deber de todos ayudar a la realización de tan justa como patriótica idea.

El proyecto de Arias es grandioso, bien concebido y digno del autor "Del Descendimiento", sin duda la obra más hermosa que ha ejecutado un escultor chileno y que todos podemos admirar en nuestro Museo de Bellas Artes.

Contemplando nuestras antiguas y gloriosas banderas, no pudimos dejar de descubrirnos al ver el estandarte del 2.o de línea, gloriosa joya de la cual debemos enorgullecernos ya que todos sabemos que por defenderla rindieron su vida en la memorable batalla de Tarapacá desde el bravo comandante Ramírez hasta el último corneta. Como puede verse en la fotografía, está atravesada por [illegible] balazos y salpicada con la sangre de sus heróicos defensores. Es este estandarte uno de los trofeos más gloriosos que se pueden admirar. Contemplándolo, se agolpan las lágrimas a los ojos y se siente orgullo de ser chileno.



Retrato del General O'Brien, valiente ayudante de O'Higgins.



Barra de grillos que le pusieron a nuestro valiente General don José Miguel Carrera cuando fué fusilado en Mendoza. Se ve también una manta que usaba el mismo General.

Qué decir del uniforme del heróico Prat, el héroe más sublime, o el Nelson chileno, como lo llaman los ingleses. ¡Qué podré decir! su heroísmo fué tan grande que su obra es una epopeya que no se puede superar. El camino que nos trazó Prat con su ejemplo es el legado más grande que se nos ha podido dejar. Prat, todos lo sabemos, nos enseñó que no podemos rendirnos y que la vida no es nada cuando se trata de la dignidad de la Patria y del prestigio de nuestra bandera.

Por eso es incomprensible que el buque donde cayó, el "Huáscar", esté hoy abandonado en vez

de conservarlo como nuestra más preciosa reliquia. ¿Por qué no imitamos el ejemplo de los ingleses que conservan el "Victoria", donde murió Nelson, como una joya de incalculable valor? Hagámoslo así, aún es tiempo y no debemos ser ingratos.

Llaman también la atención el retrato y la silla del valeroso general don Manuel Búlnes, varios objetos de don José Miguel Carrera, entre otros los grillos con que fué fusilado en Mendoza, la casaca del Virrey del Perú, don Ambrosio O'Higgins, el retrato del general don Juan O'Brien, varios objetos pertenecientes al heróico marino Lord Cochrane e innumerables otros objetos de inmenso valor histórico y de los cuales tomaremos nota en una próxima visita.

Es bien sensible que el local donde está actualmente instalado nuestro Museo Militar, sea demasiado chico, por cuya razón no se han podido colocar allí numerosas piezas de artillería, la torre del "Huáscar", en el interior de la cual rindió su vida el pundonoroso marino y comandante del buque, don Miguel Grau, una valiosa colección de armas usadas en los distintos países del globo y en todas las épocas. Desde la primitiva flecha con que el bravo araucano mantuvo a raya al audaz conquistador de sus dominios hasta el más acabado fusil de repetición que el ingenio humano ha construído en estos últimos tiempos.

Ojalá el Supremo Gobierno dedique un local



Objetos que pertenecieron a Lord Cochrane.

para instalar debidamente el Museo en el terreno que acaba de comprar a las monjas Claras, en la Alameda. No debe olvidar que nuestro Museo Militar es el mejor y más completo en Sud-América y que para los chilenos es la joya más preciada.

Es la Escuela del Patriotismo.

ENRIQUE PHILLIPS.

NO MAS LADRONES: EL SELENIO, GUARDADOR DE CAUDALES

Se anuncia un nuevo invento que añade un peligro científico más a los ladrones.

Es un aparatito que, en cuanto le da la luz, cualquiera que sea la naturaleza de ésta, pone en movimiento uno o varios timbres de alarma, que no dejan de sonar hasta que corta la corriente la persona que tenga la llave del aposento donde se hallan las baterías, las cuales pueden montarse en sitio oculto.

El invento se debe a M. E. Dafan, de Jouzas, y se funda en el hecho de que al dar la luz en una substancia llamada selenio, ésta deja pasar la corriente eléctrica. Colocado el aparato en una caja de caudales o en una puerta cualquiera, si se acerca un ladrón con una luz, empiezan a sonar los timbres de alarma. El selenio está en contacto con unos hilos de platino, constituyendo lo que se denomina una celda de selenio. De ella parten unos hilos que comunican con la batería eléctrica y con un aparato automático que hace sonar el timbre.

El modo de hacer sonar la instalación es el siguiente: Cuando una luz obliga al selenio a dejar pasar la corriente de la batería, se magnetiza una barra de hierro, la cual atrae hacia sí un brazo metálico muy ligero que establece el contacto necesario para que el timbre suene.

La celda del selenio mide 10½ por 2½ centímetros, y hay que tenerla bien tapada durante el día, porque la exposición constante a la luz quita fuerza al selenio.

Como los primeros albores del día pondrían en movimiento los timbres de alarma, es preciso dejar muy bien cerradas las ventanas del aposento donde esté instalada la celda de selenio o valerse de un aparato de relojería que, a la hora necesaria deje caer automáticamente una pantalla sobre el aparato avisador.

X.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparacion conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

CHOCOLAT MENIER





QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE PARIS**

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores *Prescripto por los Médicos.*

REHUSAR TODA IMITACION

RACAHOUT de los Arabes
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

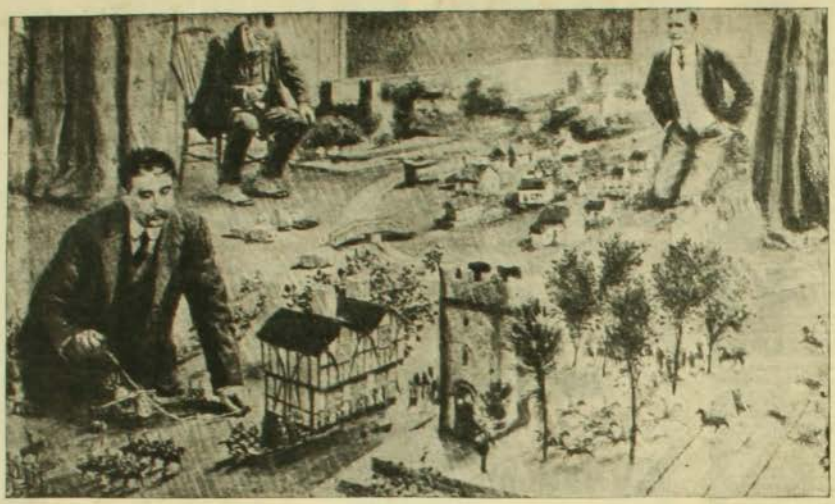
PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, **Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.**

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

F^a SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

UN CAMPO DE BATALLA EN UNA HABITACION



Mr. H. G. Wells jugando a las batallas con soldaditos de plomo.

Al contemplar nuestro grabado, talvez se figurará el lector ver en él a un general búlgaro combinando un ataque a Constantinopla; si bien al fijarse en los soldaditos que le sirven de juguete se descubre perfectamente el uniforme inglés.

Pero se equivocaría el que creyera que esta campaña responde a fines estratégicos, y que



El Polvo Oxipatico Para La Cara

es una preparación nueva, á base de oxigeno. Es el más eficaz para proteger el cutis y el único que sin causar perjuicio ayuda á realzar la belleza y hermosura natural.

El uso de polvos conteniendo ingredientes venenosos hace que personas relativamente jóvenes tengan el cutis de la cara con arrugas, al extremo de que muchas señoras se envejecen prematuramente sin explicarse la causa, la cual no es otra que las substancias venenosas que contiene el polvo y el jabón que usan.

El polvo Oxipático para la Cara en combinación con la Crema Oxipática para la Cara y el Jabón Oxipático de Tocador conserva el cutis terso y suave y tan rosado y transparente como el de una criatura.

Los productos Oxipáticos para el tocador son nueve, á saber:

Crema Oxipática para la cara.
Polvo Oxipático para el tocador.
Polvo Oxipático para la cara.
Pasta Oxipática Dentrífica.
Polvo Oxipático Antiséptico.
Jabón Oxipático para los piés.
Peróxido Oxipático en polvo.
Crema Oxipática para los piés.
Jabón Oxipático para afeitarse.

Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL en el que hacemos una descripción minuciosa de estos nueve productos.

The Oxypathor Company Buffalo, N. Y. EE. UU. de America

Agentes Generales en la República de Chile

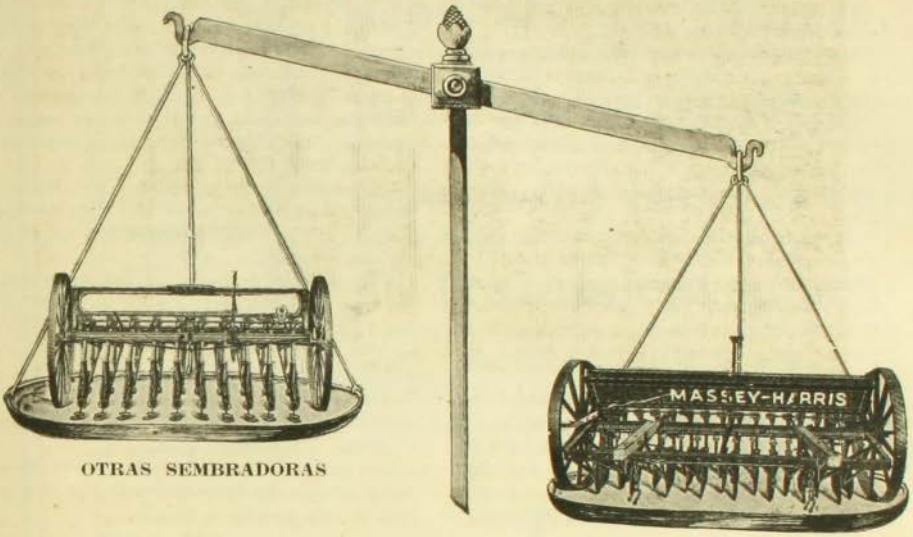
The Chile Oxypathor Company

Delicias No. 3059 Santiago, Chile, S. A.



Sembradora *Massey-Harris*

COMPARELAS



OTRAS SEMBRADORAS

LA MASSEY-HARRIS

Sencilla, sólida y durable; ahorra tiempo, animales, arados y trabajadores; economiza semilla y aumenta el rendimiento.

Siembra uniformemente cualquiera cantidad.—Raspadores a ambos lados de los discos.—Distancia entre discos, 15 cms.—Desparrama Abono y Trébol o Alfalfa.—Ruedas con llanta de 10 cms. Tamaños, desde 11 a 16 discos.

La Massey-Harris *siembra más suelo en menos tiempo que cualquiera otra máquina.*

La Massey-Harris *aprovecha mejor el suelo pues los discos están 3 cmts. mas juntos que en cualquiera otra sembradora.*

La Massey-Harris *siembra toda clase de granos, maíz, frejoles, arvejas, etc.*

Pídanos el Catálogo descriptivo é ilustrado

Williamson Balfour & Co

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, VALDIVIA

esta infantil diversión puede ocasionar muchas pérdidas de sangre. Se trata solamente del famoso novelista inglés H. G. Wells, que pone en práctica su última obra "Little Wars".

Y las batallas de juguetes de Wells se aproximan tanto como es posible a la verdad. Las ramas de los árboles, los puentes de cartón, las rocas simuladas con guijarros, todo contribuye a figurar los accidentes del campo de batalla, rompiendo la llanura del piso de la sala.

Los ríos y demás porciones de agua son figuradas con Creta. Las fortalezas, casas y cabañas son hechas de cartón y los ejércitos se componen de soldados de plomo de todas las armas.

Todos los movimientos de los soldados y cañones están regulados a su debido tiempo. Un soldado de infantería puede moverse más de 30 centímetros cada vez y uno de caballería 60. El cañón puede moverse una u otra de estas distancias, según que soldados que lo rodean, sean de infantería o de caballería.

Los cañones arrojan balas de madera de una pulgada de largo, capaces de derribar un soldadito de plomo a una distancia de ocho metros, nueve veces de cada diez. El mecanismo de estas piezas de artillería está provisto de los alzas requeridas para el tiro a distancia.

En estas pequeñas guerras se tropieza, pues, con todas las dificultades de las verdaderas campañas y se ponen en práctica los más extrictos planes estratégicos.

Antes de empezar la batalla, se divide el país temporariamente por una cortina, a fin de que el general de cada ejército pueda disponer sus tropas sin preocuparse de las posiciones del enemigo. Terminada la colocación de las piezas, se corre la cortina y comienza la campaña. Es imposible reproducir aquí todas las reglas de este juego, que se encuentran en el mencionado libro de Wells "Little Wars".

En nuestro grabado aparece Mr. Wells en primer término, provisto de una cinta de medir a fin de calcular la distancia a que puede mover sus soldados.

A derecha e izquierda se ven las cortinas que han servido para dividir el "territorio" ántes de empezar el combate. El "general" del ejército enemigo aguarda los movimientos de Wells miéntras un tercero consulta el reloj para determinar el momento en que debe jugar el adversario, según las reglas establecidas para el juego.

Los jugadores siguen las operaciones de ataque y defensa con tanto empeño como si se tratara de una verdadera batalla.



LA LEGITIMIDAD
es cosa de mucha importancia:
EL
Maryland
legítimo lleva nuestra firma
AYCAGUER,
DUHALDE y Co.

Se atienden pedidos de 100 paquetes para arriba. Dirigirse: Santo Domingo 1068. Teléfono Inglés 1463.—Nacional 155.
Los pedidos de provincia se atienden en Valparaíso, Avenida Victoria 501-507.—Casilla 916.



Facsimil de la envoltura.

Sepa Ud. como ha de depurar su sangre, principio y fin de toda salud y base de todo tratamiento curativo

El Depurativo Lovanor

de H. CANONNE

A base de extractos concentrados de Berros, Zarzaparrilla y Rábanos, es el específico ideal, natural y práctico para la depuración de la sangre

Sin mercurio, ni arsénico, ni venenos. Desaloja a todos los similares en venta. Depura y nutre la sangre. Refresca y modifica los órganos. Preserva y cura todas las enfermedades de la piel y la sangre. En todas las Boticas. Folletos explicativos e instructivos sobre la salud, se envían gratis

AUGUSTO MEYTRE, 179-Avenida Errázuriz-181. Casilla 1495, VALPARAISO

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—



OJEN

UNICO LEGITIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez finura e higiene.

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones lo atestiguan.

—

Pedirlo en todas partes y al por Mayor:

Hijo de Pedro Morales

MALAGA (España)

CIENCIA Y SPORT.—TRES HEROES EXPLORADORES



Ultimamente se han reunido en Filadelfia tres gigantes de la exploración. M. Shackleton (izquierda), el célebre explorador del Polo Sur; Peary (al centro) del Polo Norte, y Roald Amundsen (derecha), que hizo la conquista definitiva del Antártico.

UN NUEVO MOTIVO DE ORGULLO PARA EL PUEBLO ESPAÑOL



El National Museum, en donde se inauguró últimamente el Ateneo Hispano Americano de Washington.

DE CONSTANTINOPLA



Manifestantes delante de la Sublime Puerta después del golpe de Estado.

En materia de remedios

No es el más barato, aquel que cuesta menos, si no aquel que mejores resultados ofrece

LA ECONOMIA CONTRA LA SALUD SUELE SER EL PEOR DE LOS DERROCHES

En el tratamiento de la Gonorrea y demás enfermedades de las vías urinarias

EL GONOCOL

del Dr. RAINAUD

Economiza sufrimiento, tiempo, dinero y muchas consecuencias

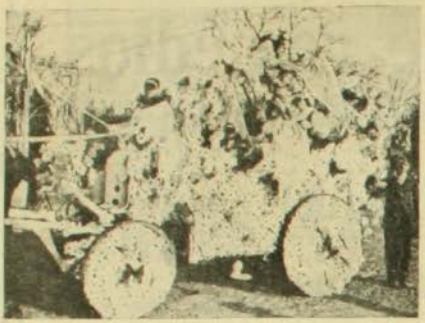
Los resultados bacteriolíticos e inmunizadores de la reacción físico-química de los coloides (naturales o tóxicos) ha inspirado la creación de este específico a base de ambas substancias, cuyas antisepcia y volatilidad son tan poderosas que destruyen al gonococus en el mínimo tiempo de 10 a 30 minutos en una solución de 5 por ciento.

Tratamiento simultàneo por càpsulas e inyecciones. Acción rápida completa y eficaz. Precio de la caja: $ 20 m/c

En todas las Boticas

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE**, 179-Av. Errázuriz-181

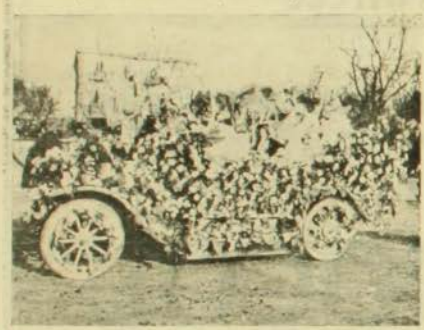
CASILLA NUM. 1495, VALPARAISO



"A caza de mariposas", coche del señor Pons, que obtuvo el primer premio.



La boda del Rajah.—Premio de carrozas.



Automóvil del señor Ornstein que obtuvo el segundo premio.



Troupe Japonesa.—Carroza premiada.





¿Está Ud. seguro que no padece sífilis?

La terrible enfermedad se co tagia a veces, por beber en el mismo vaso de un enfermo, y casi siempre, permanece inactiva y sin apariencias muchos años

Si usted ha tenido chancros o manchas rosadas en la piel debe usted tratar de curarse

EL SIGMARSOL

del Prof. **A. BACHELET**

Es la fórmula moderna del 606 contra la Sífilis
No necesita inyecciones y tiene sus mismos resultados
Precio de la caja, tratamiento completo: $ 55 m/c.
Folletos explicativos grátis, se envían a quien los pida

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE, 179, Av. Errázuriz, 181
Casilla número 1495, Valparaíso

Victoria Borax

PARA EL TOCADOR

Es más seguro que cualquier otra preparación para limpiar y blanquear el cútis

Un ensayo basta para convencer

Venta en todas las boticas. Por Mayor: DAUBE y Cía. VALENZUELA y TORRES, Droguería Francesa

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA NOTA INTERESANTE DE HIGIENE



Una manzana de casas de madera ardiendo

La Comisión de Higiene y Salubridad Pública declaró anti-higiénicas e inhabitables para el obrero estas casas que a muchos en Santiago parecerán lindos chalets y el fuego purificó al instante aquel foco de infección. Qué dirán cuando lo sepan muchos conventillos de Chile? De fijo que ellos solos se caen de vergüenza.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

DEBILES

Hombres nerviosos. Aquellos que están cansados con tantas drogas



Hombres que necesitan de la fuerza y vitalidad de la juventud, aquellos que se han envejecido antes de tiempo, que están debilitados y estenuados por exceso de trabajo mental, por indiscreciones de la juventud, que sufren de debilidad nerviosa, dolores de cintura, riñones, reumatismo, ciática, varicocele, etc., personas de todas edades que quieran oir la opinión franca para la devolución de sus fuerrzas, a estas personas tengo el agrado de ofrecerles mi esperiencia científica de 30 años, libre de gastos.

Durante el tiempo de mi profesión he probado todas las medicinas conocidas para tratar estas enfermedades y juro por mi palabra de hombre que las drogas nunca curan ni un caso en cien, porque sólo estimulan, y las dolencias reaparecen. Hay solamente un remedio eficaz y natural, el cual es únicamente aplicado por la naturaleza: me refiero a la corriente galvánica eléctrica. Ofrezco a usted el "Hérculex" Eléctrico del doctor Sanden, considerado como un tratamiento sencillo y perfecto para personas débiles.

¿Desearía recuperar su salud y ver como de día en día aumenta su vida y vigor, sintiendo energías para desempeñar sus obligaciones? ¿Desearía sentir al despertar, deseo de decir: "¡Esto sí que es vivir! ¡Me siento como si hubiera nacido de nuevo!" ¿No le gustaría saber que al acostarse dormiría bien y tranquilo? Si así se siente dispuesto, no hay más que aplicarse el maravilloso aparato "Hérculex" Eléctrico, que ha devuelto la salud a tantos enfermos que hoy día lo recomiendan en todas partes del Universo.

ME ENCUENTRO SANO

Me es muy grato certificarle que los resultados obtenidos sobre mis enfermedades con el uso de su "Hérculex" son maravillosos. Me encuentro sano del Reumatismo y otros dolores, enfermedades que no me había sido posible combatir antes, a pesar de los distintos tratamientos a que había recurrido. Quedando muy agradecido por el bienestar que Ud. me ha procurado con su buen acierto y famoso 'Herculex", me es grato quedar de Ud. S. S.—**Carlos Streuli,** Mira-Mar, 18 de Diciembre.—Caleta Abarca.—Casilla 12.

¿Por qué no prueba usted? Es tan sencillo Venga a mi consultorio y le diré como se obtienen tan maravillosos resultados. Si no puede venir escriba pidiendo mis libros ilustrados "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". Son obras de incontestable mérito científico y artístico, al alcance intelectual de todos por la sencillez de su redacción y son dignas de figurar en el primer puesto de cualquier hogar. Mándeme su nombre y dirección y se las remitiré gratis, en sobre cerrado y sin marca.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SAN·DEN Santiago (Chile), calle del Estado 228 esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: 10 A. M. a 12 M.

Carreras Honorables sin Profesor

Certificamos haber aprendido **Contabilidad Comercial** y que actualmente **llevamos contabilidades en casas comerciales**, con solo la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por Víctor Mena V.—Firmados: **Guillermo Solis Vergara** (estudiante de la Universidad Católica), **J. López** (propietario de Rancagua), **Gabriel Silva O.** (profesor del Liceo Fiscal de los Angeles). Las obras **"Contabilidad Comercial", 3a. edición sin Profesor"**, corregida, en colores, con grabados y aumentada con 260 páginas; y **"Contabilidad Agrícola y Aritmética" y "Aritmética Comercial aplicada a la Contabilidad, sin Profesor.** Valen $ 41.00 cada una. Consultas gratis. **Diplomas de Contadores. Pidan Prospectos e índices, gratis. "Instituto Mercantil de Santiago", de Chile, calle Ahumada 266.**.

La introducción de las campanas en las iglesias se atribuye, por lo regular, a San Paulino, obispo de Nola, En Campania, el año 400 de la Era Cristiana. Desde entonces, se generalizó su uso en todas las iglesias y conventos de la cristiandad. En Francia se introdujeron el año 550 y San Benedicto, Abad de Wearmouth, llevó una campana de Italia a Inglaterra en el año 680 de nuestra era.



Gane Mucho Dinero

en un nuevo negocio. Sea Ud. un fotógrafo de un minuto. **No se requiere experiencia.** Sea Ud. independiente. Sea propietario de su propio negocio. Centenares de personas se están enriqueciendo por medio de este proceso maravilloso. Retratos hechos **directamente sobre tarjetas postales,** reveladas y entregadas en un minuto. **Sin Camara Obscura, Sin Placas Negativas, Sin Peliculas.**

La Maquina Para Postales "MANDEL"

es una nueva cámara maravillosa para hacer retratos en cinco estilos diferentes (tarjetas postales ó botones.) Esta máquina maravillosa le entrega ganancias inmediatas.

Se Ganan Facilmente de 20 a 50 Pesetas Diaros.

Con una máquina para Tarjetas Postales "Mandel." Ud. gana mucho dinero en todas partes—en carnevales, picnics, ferias y todas ocasiones especiales. Siguiendo las instrucciones que le enviamos con el equipo. Ud. empeza á ganar dinero tan pronto que recibe la máquina. El **catalogo en español** se envia **gratuito a solicitud.** Escriba Ud. hoy mismo.

Melchior, Armstrong & Dessau

Dept. 32. Centennial Bldg., New York, E.U.A.

DE LONDRES.—LAS CAMPAÑAS FEMENINAS PRO-SUFRAGIO.



Una "leader" sufraguista perorando ante numeroso público masculino en la Wall Street de Londres. No hay duda: el feminismo avanza.

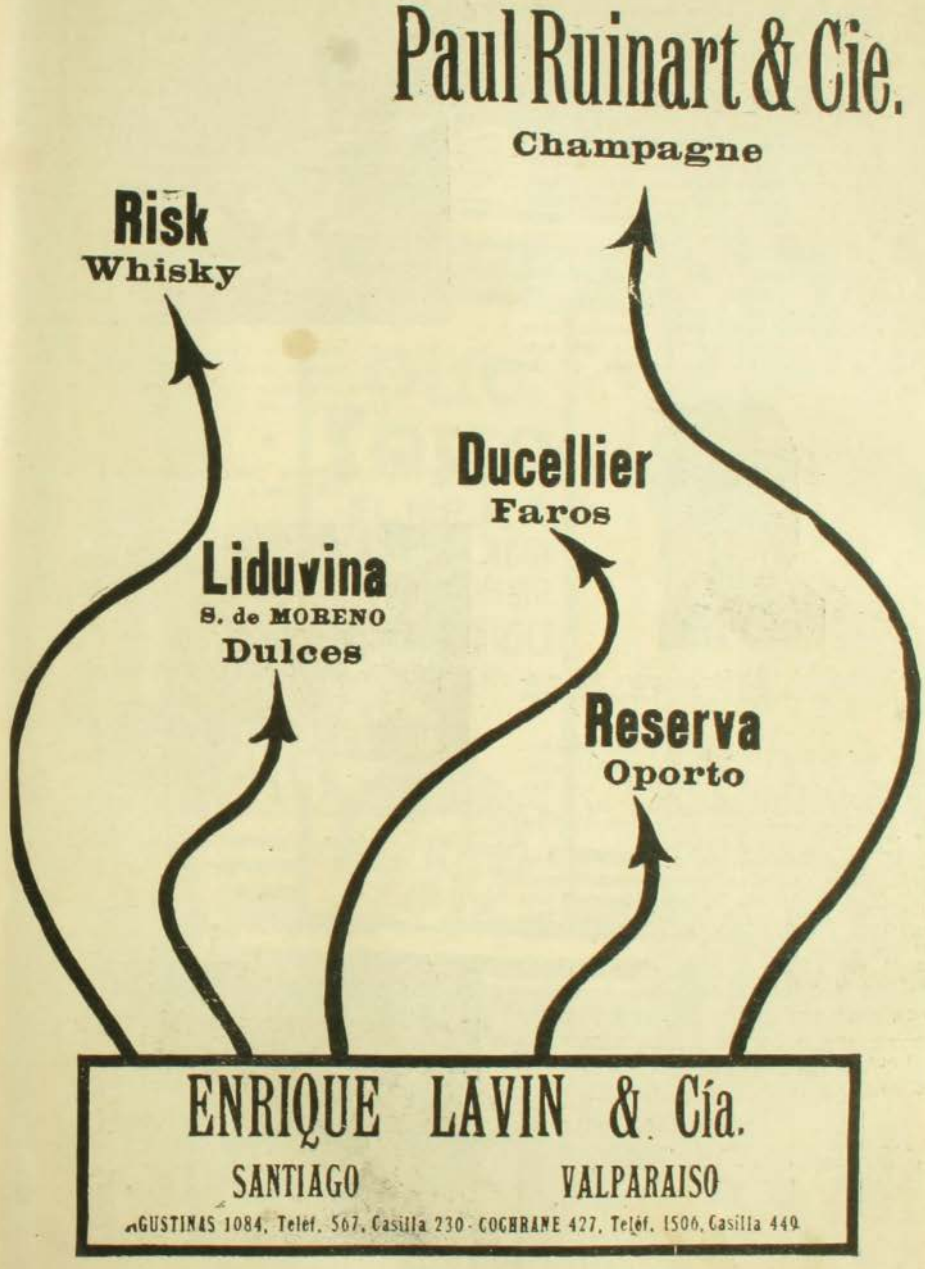


Desfile de sufraguistas por la Madison Square.

DE NEW YORK.—UNA HUELGA DE MODISTAS.



150.000 modistas nada menos organizaron una huelga en regla últimamente en New York. Y que las neoyorkinas no son cobardes fácilmente lo demostraron haciendo frente con energía a los policemens como los más resueltos obreros.


Paul Ruinart & Cie.
Champagne
Risk
Whisky
Ducellier
Faros
Liduvina
S. de MORENO
Dulces
Reserva
Oporto
ENRIQUE LAVIN & Cía.
SANTIAGO
VALPARAISO
AGUSTINAS 1084. Telef. 567. Casilla 230 - COCHRANE 427. Teléf. 1506. Casilla 449

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES MUJERES Y NIÑOS QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si Ud. ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la quebradura o hernia y su curación, el cual informará a Ud. de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaño



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la quebradura o hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si Ud. sufre de esta escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Ud. es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad Ud. se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

CORTE ESTE CUPON Y ENVIELO AHORA

CUPON DE INFORMACION GRATIS

C. E. BROOKS, 1055 A. State Street

Marshall Mich., U. S. A.

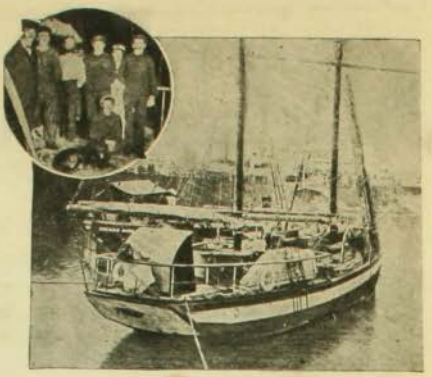
Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre. ... ...

Calle. ... ... Núm. ... ...

Ciudad. ... ... País ... ...

Sírvase escribir claramente.



La fragata francesa "La Curieusse" que se halla de paso en Buenos Aires en dirección al Polo para practicar exploraciones. La tripulación del buque.

DE FRANCIA.—ECOS DEL CARNAVAL EN NIZA.



La batalla de flores: uno de los coches que más llamaron la atención.

DE CONSTANTINOPLA



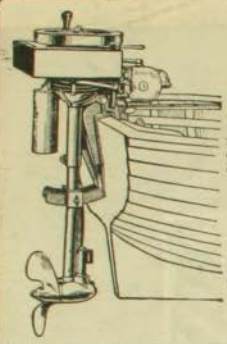
Enver-bey, (×) el director del golpe de Estado, esperando con otros oficiales la llegada del Sultán a la mezquita de Dolma Bagché.



Agentes:

PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO



"EVINRUDE"

Motor Amovible para Botes de Remo y Ganoas

En un minuto puede colocarse en la popa de cualquier bote de remo y hacerlo marchar a más de 7 millas por hora. También se usa en canoas y puede ajustarse según la profundidad y a cualquier ángulo en la popa.
Se gobierna con la hélice.
Reversible.
El gasto de combustible es insignificante.
Más de 8.000 en uso en todas partes del mundo.
Peso del motor de 2 c. de f. 55 lb.
Id. id., id. de 3½ de f. 95 lb.
Cada motor está completamente garantizado. Escríbase solicitando catálogo y precios.

Melchior, Armstrong & Dessau
Dept. E-15, 116 Broad St. New York, EE. UU.

DE TURQUIA.—ECOS DEL GOLPE DE ESTADO DE LOS JOVENES TURCOS.



1. Los agregados militares extranjeros honrando al generalísimo del Ejército Turco.—2. El ataúd en que fué enterrado Nazim Pachá.

¿Va usted a Europa?

Entonces pida a las Agencias de las Compañías Hamburguesas, señores WEBER & Co. en Santiago (Galería San Carlos), Valparaíso y Concepción, folletos ilustrados del más hermoso y lujoso Hotel de Europa. SE HABLA ESPAÑOL.
Telegramas: ADLONUM Berlin.

HOTEL ADLON
BERLIN
Magnífica situación y la más céntrica en la
Avenida Unter den Linden

Población "Puente Lo Ovalle"

Ubicada en la MEJOR SITUACION DE SANTIAGO, con gran frente a la Calle SAN DIEGO y CAMINO de LO OVALLE

VENDO SITIOS

de distintas dimensiones y precios

a 100 MESES PLAZO SIN INTERES

Los sitios serán entregados en el momento de pagarse la primera mensualidad. Acaba de contratarse la apertura de sus GRANDES AVENIDAS y ESPACIOSAS CALLES, cómodas veredas, LUZ ELECTRICA especial para la Población en todo el frente a San Diego.

PRECIOS sin discusión, los más bajos de todas las poblaciones vecinas.

TÍTULOS PERFECTOS

PROPIEDAD LIBRE DE TODO GRAVAMEN

Agentes para la venta: Oficina San Diego esquina Camino Lo Ovalle o para mayores detalles y condiciones:

Carlos Ossandon B.

1080 Huérfanos ✕ 281 Bandera 281

2-b

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito

DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



Ghazi Shukri Pasha, comandante de la guarnición turca de Adrianópolis, y heroico defensor de la Plaza.

✚

DE LONDRES.—NOTAS DE ARTE.—UNA BAILARINA DE FAMA MUNDIAL EN "COVEN GARDEN.



La hermosa bailarina rusa Tamara Karsavina que hace furor actualmente en Londres en el "Covent Garden" con sus danzas excéntricas nunca vistas y sus perfomances. El grabado presenta a la maravillosa danzante y M. Adolf en "L'oiseau de feu".

NARICES COLORADAS

Manchas rojas en la cara

desaparece rápida y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT

del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París

Preparada a base del astringente y hemostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie.

El pomo $ 14 m. c.

Por mayor; Daube y Cía. y
Droguería Francesa.



Sr. PABLO RODRIGUEZ SIMUR (antes)

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor Pablo Rodriguez Simur, al entregarnos la fotografía que lo representa radicalmente curado, nos ha firmado un certificado, que ponemos á disposición de los interesados, donde hace constar que su cabello recuperado en el tiempo relativamente corto de 15 meses, es debido al uso constante del PILOL.

Este señor padeció varios años de calvicie, habiendo probado infinidad de especificos sin resultado.



15 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:
DAUBE Y CIA

En Punta Arenas:
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
DUBARRY Y CIA.
1220, — Rivadavia, — 1220
BUENOS AIRES

NOTA REFRESCANTE.—GOZANDO LAS DELICIAS DEL AGUA FRESCA



Una escena de los baños mixtos en Battersea

Gánese De $5,000 á $10,000 Oro por Año



operando ó vendiendo la Máquina ***Champion Sleeve,*** modelo 1912. Toma y acaba en una hora 300 fotografías 2½ x 3½, 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada. Estas fotografías montadas ó botones cuestan como un centavo y se venden á 15 ó 25 centavos cada una.

Aprovéchese de esta oferta. La Cámara Champion 1912 y habilitacion para 600 fotografías cuesta $27.10; por encomienda postal certificada, $2.80 extra. Las fotografías á 10 cts. cada una y 10 cts extra por los marcos, producen $114.40, dejando una ganancia neta de $87.30 oro. Cualquiera puede sacar 400 fotografías al dia, calcule lo que se puede ganar con nuestra máquina.

De España nos escribe un operador: "He hecho mas dinero operando una de sus máquinas en un solo dia que vendiendo otros articulos en una semana." No se necesita experiencia—mandamos instrucciones completas en español.

Precio de los accesorios: Planchas 2½ x 3½, $1.50 por 100; planchas 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada, 75 cts. por 100; monturas para postales en unos diez diseños diferentes, 55 cts. por 100; monturas, 20 cts. á 35 cts. la gruesa; solucion desarrolladora 15 centavos el juego.



Nuestra Cámara 1911 saca un retrato 1¾ x 2½ y un retrato en un boton de una pulgada; se vende por $7.50 ó el equipo completo para sacar y acabar 500 fotografías por $16.10; por encomienda postal, $2.60 extra.

Nuestros marcos en forma de corazon, la última novedad, vienen bien á las planchas de boton de una pulgada; la gruesa, $1.75. Se desean agentes en todas partes donde hoy no los tenemos. Pidan catálogo y testimoniales en español.

AMERICAN MINUTE PHOTO CO., Desk 2000 1214 Ogden Ave., CHICAGO, ILL., U.S.A.

CINZANO



El mejor Vermouth Torino

Mártires del Estómago

Tomad ESTOMASINA LANGLEBERT

último descubrimiento científico para curar las enfermedades del estómago, como dispepsias, flatulencias, malas digestiones, acideces, debilidad estomacal :: :: :: :: :: ::

EL MEJOR DIGESTIVO MUNDIAL

EL COMERCIANTE Y EL MEDICO

No se trata de una fábula sino de un caso real que han contado varios periódicos extranjeros.

Muchos comerciantes de Francia, de Bélgica y de otras naciones van tomando la costumbre de enviar géneros a las personas que juzgan conveniente, con el fin de que se queden con ellos y abonen la factura o los devuelvan si no los quieren. Es una nueva forma de publicidad de la que se valen para dar mayor salida a sus productos.

Un tabaquero de Bruselas, donde el tabaco no está estancado como en España, recurrió a este procedimiento y desde hace algún tiempo venía enviando cajas de cigarros a los presuntos clientes con una carta que decía poco más o menos:

"Aún cuando no he tenido el honor de recibir ninguna orden de Ud., me permito enviarle ciento cincuenta cigarros y otros tantos pitillos, persuadido de que sabrá Ud. apreciar la finura y el aroma de mi tabaco. Adjunta me permito incluirle la factura, que asciende a tantos francos."

Unos se quedaban con el tabaco y lo pagaban, y otros lo devolvían, pero un médico ha sabido vengarse espiritualmente del poco escrupuloso comerciante.

Se fumó tranquilamente los cigarros y envió al tabaquero la siguiente carta:

"Muy señor mío: verdad es que no me ha pedido usted ninguna consulta, pero no obstante, me permito enviarle adjuntas cinco recetas, convencido de que tendrá Ud. ocasión de utilizarlas, y que quedará Ud. tan satisfecho de ellas como yo de su remesa de cigarros. En cuanto al precio de dichas recetas, como es sensiblemente igual al de los cigarros, creo que estamos en paz. Creo inútil decirle que puede Ud. seguid enviándome tabaco siempre que lo crea oportuno. Por mi parte estoy dispuesto a remitirle nuevas recetas para diversos padecimientos."

Según parece, al comerciante de Bruselas no le ha hecho gracia la cosa.





Contadoras diplomadas en el Instituto Práctico de Contabilidad.

Nuevos horizontes para el porvenir y bienestar de la mujer

En nuestro país la enseñanza comercial se ha destinado únicamente a los hombres, sin que se hayan creado Institutos Comerciales para las jóvenes que quieran seguir las carreras profesionales del comercio, a pesar de que esta enseñanza abre nuevos horizontes para el porvenir y bienestar de la mujer y que pueden adquirirla con más facilidades que cualquiera de las otras enseñanzas literarias o profesionales.

Nuestro **Instituto** durante su existencia ha diplomado a más de trescientas profesionales, que desempeñan con éxito hoy día puestos de importancia y de responsabilidad en el comercio y en las industrias.

Estamos convencidos de que la mujer tiene grandes cualidades para desempeñar con más acierto que los hombres los puestos de oficinistas, dactilógrafas, taquígrafas, cajeras, tenedoras de libros y contadoras, porque tienen mejores aptitudes en todos aquellos trabajos en que es necesario el orden, la previsión y la precisión y porque poseen, en general, un espíritu analítico superior al de los hombres.

Con una sólida preparación comercial pueden competir ventajosamente con los hombres que antes tenían monopolizado el campo de esta actividad industrial.

El **INSTITUTO PRACTICO DE CONTABILIDAD**, Galería Beeche, 37, Santiago, dirigido por **Evaristo Molina**, enseña carreras comerciales completas a las señoras y señoritas desde $ 75.

UNA ESCENA DRAMATICA DE "EL PRISIONERO DE ZENDA"



Rassendyll.—Serás mía; no temo las iras de tu cruel padre.

Flavia.— Nada temas; desaparecerá su crueldad y se aplacará su ira en cuanto le demos a probar una copa del maravilloso Oporto Ramos Pinto.— Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.



Tropas búlgaras en Rodosto, foco de la guerra, donde se dice haber desembarcado Enver Bey con 20.000 soldados.

UN VALIOSO LIBRO GRATIS

Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravie ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escribanos solicitando el libro.

Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm 226-A





Buen consejo para enamorados

¿Sabes tú cómo se besa a una niña?
Colócate enfrente de ella.
No le participes tus intenciones.
No le pidas permiso para besarla.
Mírale con ojos pensativos.
Si quieres, toma su mano derecha con tu derecha.
Llegado este momento, es bueno suspirar algunas veces.
Susúrrale suavemente al oído, que sus sonrosados labios te recuerden el arco de Cupido.
Seguramente al oir estas palabras, ella bajará la vista y su rostro se cubrirá de rubor.
Pon tu mano izquierda bajo su barba y dobla ligeramente su cabeza hacia atrás.
Atráela suavemente hacia tí.
No te apresures.
Fija amorosamente tu mirada en sus ojos llenos de pasión.
Suspira otra vez.
Inclina tu cabeza hacia la suya, hasta que tus labios... Pero espera: No la beses hasta que estéis seguro que ella usa el agua dentífrica Junol,el único desinfectante que hace inofensivo el beso.
Si usa Junol, bésala.



Capital de Gallipoles, nuevo foco de la guerra, donde se han librado sangrientos combates.

OBLEAS CHARVOZ

DIGESTIVAS - ANTISEPTICAS - LAXANTES

Afecciones del Estómago

A VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. INFORMES: CASILLA 2668

LOS VERANEANTES REZAGADOS











1. Ya se siente frío, señor fotógrafo.
2. En un trabajo que parece ser muy delicado.
3. ¡Aún tenemos calor, señores!
4. Hasta el otro año.
5. Siempre con calor.

Notas rápidas

"NITSCHEVO"

Es la palabra de consuelo y de conformidad del pueblo moscovita, es el "¡No importa!" de los españoles.

Todas las contingencias de la vida las gobierna en Rusia el "Nitshevo".

En cierta ocasión iba Bismark a una cacería de osos por una senda montañosa, y el "moujik" que guiaba obligaba a los caballos a correr con tal velocidad, que casi iban a hacer añicos el trineo.

—Tenga cuidado—le dijo el conde de Bismark.—Nos va usted a matar.

El moujik se encogió de hombros y respondió:

—"Nitshevo".

El trineo no corría, volaba con mayor velocidad que ántes.

—Si no tiene usted más cuidado—gritó Bismark, temiendo por su vida—me voy a caer del trineo.

—"Nitshevo"—respondió el ruso.

A los pocos momentos, tropezó un caballo con una roca, el trineo dió un salto y todos fueron a caer en una profunda zanja.

Bismark se levantó ensangrentado, lleno de arañazos, y encolerizado se dirigió al moujik con ánimo de darle una paliza por su testarudez, pero éste le salió al encuentro sonriendo, y miéntras enjugaba la sangre que le caía a Bismark por la cabeza, dijo con mucha dulzura:

"Nitshevo, Barín".

Bismark no pudo ménos de echarse a reir al ver la tranquilidad del moujik, considerando aquel incidente como una de las características del carácter ruso, y mandó hacer un anillo con un pedazo de metal del trineo roto, adoptando la palabra "Nitshevo", por talismán miéntras estuvo en Rusia.

—|*|—



—¿Hay, entre las cartas sobrantes, alguna para mí, bajo las iniciales R. M. A.?

—No; pero si Ud. quiere yo le puedo escribir una.



—Son muy fastidiosos estos accidentes continuos de la luz eléctrica. ¿Qué hace Ud. cuando se apagan las ampolletas, durante la comida?

—Yo, abrazo a mi cuñada.

—|*|—



—Un huevo a la copa, muy fresco, un peso cincuenta; un pollito, un peso; son dos cincuenta.

—¿Qué pollito?

—El que dijo usted que había encontrado dentro del huevo.

BERNETTE Y ROBIN

Sentada en la ventana, Bernette Audru, la rubia y hermosa hija del guarda-bosques, deja caer maquinalmente su tejido sobre las rodillas y pasea su mirada melancólica por el campo desierto, los montes chamuscados y la masa negra de la selva deshojada. La soledad, el silencio y la desolación de aquel paisaje de otoño, ya cubierto por el crepúsculo, entretienen la tristeza de la joven. Una inquietud vaga la oprime, después más intensa la agobia y le angustia el corazón.

¿Qué habrá sido de Robin su gentil compañero de infancia?

Desde el día en que los conscriptos de la aldea se reunieron para partir, el joven ha desaparecido. ¿Acaso habrá ido a reunirse al regimiento? ¿O talvez, siempre remiso, se oculta en el bosque?

Bernette lo va a saber muy pronto, pues su padre acompañado del brigadier Franquel y sus gendarmes se hallan recorriendo desde el alba la selva.

Mientras que con los dedos inertes, los ojos llenos de lágrimas, la joven se abandona a sombríos presentimientos, por la puerta que ha quedado abierta se desliza una sombra furtiva, entra vivamente a la pieza y se dirije hacia Bernette.

II

—¡Robin!

En este grito de sorpresa y de alegría, Bernette se ha llevado ambas manos al corazón como si fuera a arrancársele bajo el aflujo de sangre de una emoción tan brusca. Robin se arrodilló en el suelo, al lado de su silla, coge las manos delicadas y trémulas de la joven para llevarlas a sus labios. Bernette le reprocha dulcemente:

—¿Cómo se atreve a volver, imprudente? Después de haberlo buscado durante todo el día, mi padre y los gendarmes pueden entrar de un momento a otro. Lo arrestarían... y, además, ¿qué pensaría mi padre de su presencia aquí? ¿Por qué no partió con los demás conscriptos?

—Porque no quise abandonar el país sin verla y hablarla. Hasta este momento, sin cesar expiado y perseguido, he acechado el instante en que Ud estuviera sola en el hogar.

—¡Qué locura, Robin!

—Sí, locura, pero locura de amor, Bernette. Ud. sabe que yo la amo. ¿No se acuerda que estábamos comprometidos?

—Por broma...

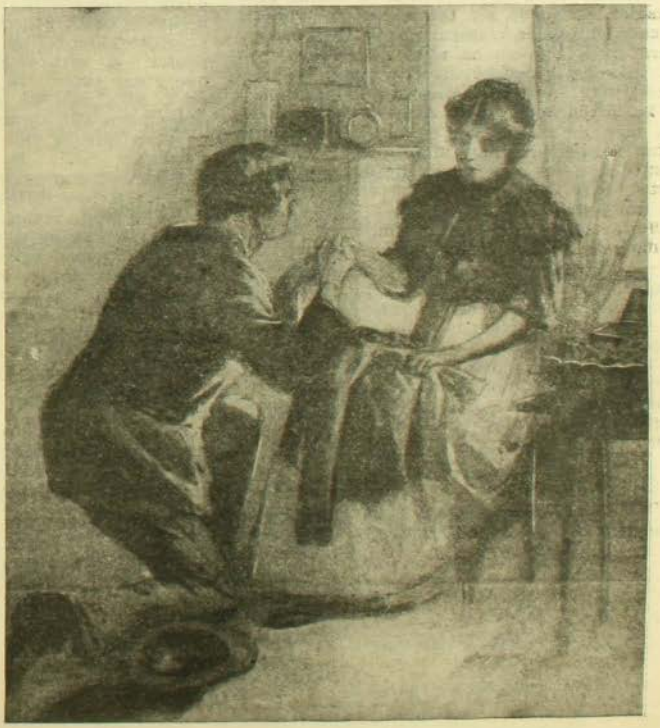
—Para Ud. talvez, pero no para mí. Mi ternura de niño ha crecido en mi corazón de hombre. Con mis pacientes ahorros ¿no le había comprado el anillo de compromiso que tengo aquí en mi dedo, un anillito de plata con su piedrecita azul, color de esperanza? ¡Y Ud. me lo devolvió, cruel Bernette!

—Era mi deber, Robin. No podía conservarla puesto que mi padre quiere que me case con el brigadier Franquel.

—...Porque ese gendarme ha heredado a su tía y se compromete a pagar las deudas de su padre.

Bernette estuvo a punto de responder que efectivamente así era, pero, para no despertar en Robin más ilusiones de un sueño imposible, inclinó pesarosa la cabeza y murmuró:

—¿Para qué volver a vernos y hablar de esto?



Robin arrodillado cerca de su silla. ..

—Vine para que Ud. conserve este anillo en recuerdo de nuestra afección de otros tiempos.

—Aún así, no puedo aceptar su regalo, Robin.

Un rumor lejano los interrumpe y les llena de sobresalto. Los dos se levantan simultáneamente.

—Lo que temía, exclama la joven. Mi padre llega acompañado de Franquel y sus hombres. ¡Sálvese por la puerta de la bodega! Por allí puede ganar la selva.

Robin se resistía a huir sin obtener primero que Bernette recibiera el anillo. Sólo a los reiterados ruegos de Bernette que le hace ver que corre peligro la vida de ella misma, se resuelve a huir, violentándose a sí mismo y ahogado en lágrimas.

Bernette quiere cerciorarse si Robin ha huído pero un llamado de su padre la trae al umbral.

III

Tan pronto como Audru ve a su hija la interpela:

—¿No has visto a Robin? El caminero pretende que el pillastrón corría hacia nuestra casa.

—No hay nadie más aquí en la casa. Ud. puede convencerse de ello.

Audru se vuelve hacia el brigadier.

—No le decía que el caminero estaba alucinado. No puede ser tan tonto que viniera a caer solo en la trampa. Entremos a refrescarnos. Mi hija no ha visto nada, pero, para más seguridad visite la granja, Franquel, y tú Bernette, muéstrales el camino.

La joven toma una vela, pero se guarda bien de encenderla en el corredor obscuro por el cual ha huído Robin. Bernette siente que los gendarmes arman las bayonetas, pero no se inquieta: ¡el fujitivo está tan lejos!

Bernette, notando la desconfianza de los soldados, los desafía burlescamente:

—Allí abajo no hay más que sacos de papa. Pero si Uds. no me creen, piquen los montones: ahí se convencerán.

—Pues bien, piquemos en los montones, replicó Franquel.

En cuatro o cinco ocasiones el brigadier y sus hombres hunden la punta de sus bayonetas en la paja. El silencio es turbado únicamente por la risa burlesca de Bernette.

IV

Un poco desconcertados los gendarmes vuelven a la sala y Bernette penetra a la bodega. Sola y segura de no ser observada, se dirije hacia la puerta que cae a la selva que Robin, por fuera, no ha podido cerrar con llave. No es posible que su padre se aperciba de ello. ¡Encendiendo la vela vé que la puerta está con llave y con aldaba! ¡Robin no ha salido por allí! ¡Y no hay otra salida! ¡Dios mío! ¿Acaso no habrá huído Robin?

Bernette tiembla al hacerse esta pregunta. Recorre la bodega. Con la cabeza perdida y su corazón angustiado se apoya contra la muralla. Allí, al frente de ella, en el rincón, los gendarmes han colocado sus bayonetas.

A la luz vacilante de la vela las hojas de acero relucen y Bernette, tan pálida que siente heladas las mejillas, puede ver, con espantable horror, que una de las bayonetas está roja, completamente roja!... ¡Manchada con sangre!...

Bernette se arrastra hasta la granja, cae de rodillas y, febrilmente, con riesgo de prender fuego, separa la paja y el heno.

¡Ay! El pobre Robin está allí abajo, tendido sobre los sacos, la mirada extinguida ya, la camisa y el chaleco acribillado de agujeros. ¡El amante no ha podido decidirse a partir, llevándose el anillo! Apenas se ha refugiado en la granja cuando la hija del guarda-bosques entra seguida de los gendarmes. Robin oye el desafío irónico: "¡Piquen los montones!" Y, temiendo menos la muerte que el reproche de Bernette, espera y en seguida recibe las ambas heridas sin proferir un grito. Su amiga no tiene más que echar encima la paja y limpiar la bayoneta. El drama no se sabrá sino cuando lo encuentren allí algún día... demasiado tarde para que la vida de Bernette pueda ser turbada...

Bernette, con los ojos llenos de lágrimas, y siempre de rodillas, constata que, para tener el valor de no gritar, en su martirio, Robin ha llevado a sus labios el anillito de plata del compromiso deshecho.

Ha exhalado los estertores de su agonía depositando besos mudos en la piedrecita azul, color de esperanza fementida.

Y, comprendiendo que jamás será la esposa de Franquel, comprendiendo que jamás nadie podrá amarla como la amaba Robin, Bernette se inclina hacia él hasta tocar sus labios.

Y este beso que ella le rehusó en todo el ardor apasionado de la vida, Bernette se lo dá, lleno de lágrimas y lleno de sangre, en la paz solemne y tranquila de la muerte...

CHARLES FOLEY.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

N.o 708.—1. **Bernardo. Santiago.**—Su pregunta no es inútil. Conviene en efecto saber cuál es el equivalente de una **cucharadita.**

Por cucharadita, en una receta, suele entenderse lo que cabe en una cuchara de las que se usan para tomar café. Una cucharadita de agua pesa 5 gramos.

Una cucharada ordinaria pesa tres veces más o sea 15 gramos. He aquí el cuadro comparativo de las diversas medidas vulgares:

1 cucharadita de agua es igual a 5 gramos.
1 cucharada de agua es igual a 3 cucharaditas o 15 gramos.
1 vaso (una copa) de agua es igual a 10 cucharadas o 150 gramos.
1 pulgarada de hojas o flores es igual a 5 gramos.
Un puñado de hojas o flores varía entre 40 y 250 gramos.

2. **Madre afligida. Santiago.**—Para preparar leche maternizada puede Ud. seguir la siguiente receta:

1.o Se esteriliza por ebullición ½ litro de leche de vaca; 2.o se le añade la crema de otra cantidad igual de leche. Esta leche (la del N.o 2) se trata con una pastilla que contiene cuajo y bicarbonato de soda y se calienta a 37,7 grados centígrados durante 20 minutos; 3.o Después de quitar la parte coagulada, se hace hervir el suero durante dos minutos y se le agrega a la leche del N.o 1; 4.o A esta mezcla añádanse 6 cucharadas de leche de vaca hervida. (Procedimiento de C. Hall).

3. **Curioso. Santiago.**—El sueldo del Presidente de los Estados Unidos de N. A. es como sigue:

a) Sueldo propiamente dicho, 50.000 dóllars.
b) Gastos de viaje, 25.000 dóllars.

4. **R. R. Santiago.**—El caso es claro. La persona aludida está en mora, pues, conforme al artículo 1551 del Código Civil, no ha podido ejecutar la cosa convenida dentro del término estipulado.

5. **Lidia. Santiago.**—Realmente, puede haber peligro de infección por medio de libros, cuando éstos han sido leídos por individuos atacados de ciertas enfermedades. Lo malo, en este asunto, es que desinfectar verdaderamente un libro equivale a inutilizarlo. Lo mejor sería ponerse guantes para tomar en manos el libro sospechoso y, después de leerlo, lavarse las manos con jabón desinfectante.

6. **M. J. Pérez. Valparaíso.**—Hemos dado repetidas veces recetas para preparar agua de quina para el cabello. Una de las mejores es ésta:

Quina amarilla	30 gr.
Cochinilla	2 "
Carbonato de potasa	2 "
Alcohol 90 grados	80 "
Agua	500 "

Esencia (la que guste) lo suficiente.

Se hace un cocimiento con quina y agua. Una vez frío, se añade la cochinilla y carbonato, se filtra y se añade el alcohol en el cual de antemano se habrá disuelto la esencia que debe servir para perfumar la preparación.

7. **Curioso. Santiago. — "Enteritis"** (vocablo que tanto asombro le causa a Ud.) es el que mejor expresa la enfermedad aludida. En lengua griega **Enterón** significa intestino. Ya ve Ud. que no viene mal el nombre.

8. **A. S. T. Santiago.**—Para hacer cola que a la vez sea muy "pegativa" (como dice Ud.) y se conserve líquida, puede Ud. emplear la siguiente receta:

Agua	½ litro
Cola de carpintero	1000 gr.
Soda de lavar	35 "

Se calienta en baño-maría hasta que, por evaporación se haya eliminado un kilógramo de agua próximamente. (Cuídese de que la evaporación se haga lentamente, lo cual se obtiene moderando el fuego).

Guárdese esta cola en recipientes bien tapados.

9. **Un obrero. Santiago.**—Está Ud. equivocado. En el vino más puro hay una gran cantidad de substancias que, separadas, no tienen con él ningún parecido. Lea Ud. el cuadro siguiente hecho por el célebre químico francés A. Gautier:

En un litro de vino tinto legítimo se encuentra, según calidad:

Agua, de 900 gr. a 800 gr.
Alcohol etílico, de 60 gr. a 150 gr.
Alcoholes superiores (propílico, butílico, amílico, enantílico), de rastros.
Eteres aldehídos, de rastros.
Glicerina, 2½ a 8 gr.
Azúcar, 16 gr.
Materias albuminoides, 16 gr.
Materias gomosas, 16 gr.
Materias grasas, 16 gr.
Materias colorantes, 16 gr.
Tanino (en vino blanco), 0 gr. 2 a 0 gr. 7.
Tanino (en vino tinto), 1 gr. ½ a 2.
Acido carbonico, 0 gr. 2 a 0 gr. 7.
Acidos volátiles (acético, butírico), 0 gr. 2 a 0 gr. 7.
Acidos orgánicos libres (málico, cítrico, succínico, tartárico), 3 gr.
Sales (particularmente bitartrato de potasa), 3 gr. a 5 gr.
Sales (fosfato de cal, de soda, de magnesia, de alumina), 1 gr 50.

Ya ve Ud. que la composición del vino es algo más "complicadita" de lo que Ud. creía. ¿Cómo será cuando el falsificador haya intervenido?

10. **Una interesada.—Iquique.**—Para preparar las pieles (de chinchilla, conejo, etc.) es necesario tenerlas 24 horas en agua fría. En seguida se las rasca con un cuchillo apropiado para quitarles toda carne, grasa, nervios, etc., adheridos a ella; lo cual se hace fácilmente extendiendo la piel sobre una mesa o tabla y manteniéndola tiesa. Hecha esta limpieza, se introduce la piel en un baño tibio hecho con

Agua, de 6 a 7 litros.
Alumbre, 500 gramos.
Sal de comer, 25 gramos.

Se bate enérgicamente la piel y se la deja en ese baño durante cuatro o cinco días. Luego se escurre, se coloca en un bastidor con el pelo hacia abajo, y se la deja secar en un lugar donde no le dé el sol, pero donde corra aire. Cuando esté medio seca, se la pone bien tirante en el bastidor (o tabla donde se la podrá clavar) y así quedará lisa.

N.o 709.—CURIOSIDADES, LIBROS Y VOCABLOS.—1. **Ruego a Ud. tenga la amabilidad de contestarme por medio de la sección que Ud. dirige, cuál es la traducción al español de la palabra ozoin—fleur d'ozoin—pues necesitamos saberla y no la podemos encontrar en ningún Diccionario.**—Elena. Viña del Mar.

R. Como a Uds. nos ha sido imposible encontrar en Diccionarios franceses la palabra "ozoin". Se nos ocurre que, en la receta donde sin duda aparece, esa "fleur de ozoin" ha sido introducida para despistar a los curiosos e imposibilitar que puedan ellos hacer preparar el remedio, loción o lo que sea, en una botica. En otras ocasiones hemos encontrado indicaciones como la aludida en recetas que nos han sido remitidas para examen, indicaciones que a nada correspondían y sólo se podían explicar como explicamos la actual.—**Nota:** Con todo, si algún lector sabe qué cosa sea **ozoin** y nos lo comunica, publicaremos gustosos su carta.

2. **Confiado en su nunca agotada paciencia, me tomo la libertad de hacerle la siguiente pregunta: ¿Por qué "inmoble" e "inmóvil" que a mi entender tienen el mismo significado, se escriben de distinta manera?**—Suscriptora ignorante. Santiago.

R. El "por qué" de la diferencia apuntada

debe buscarse en la edad respectiva de los citados vocablos. **Inmoble** nos parece haberse formado antes que **inmóvil**. Este último, precisamente por su identidad con el vocablo latino de que deriva, ha de ser posterior al otro. Es palabra fabricada por latinistas, talvez en la época clásica, mientras **inmoble** parece de origen vulgar. (S. E. u O.)

3. **Los propagandistas que predican la abstinencia total del vino y licores alcohólicos dicen que el licor embrutece. Yo no lo creo porque me consta que un poco de vino (y aún un mucho) aviva la inteligencia. Hubo escritores de primera clase como Musset (en Francia) y Edgard Poe (en América) y otros cuya inteligencia fué grande y sin embargo bebían mucho. ¿Qué opina Ud?**—Baco, Santiago.

R. Opino que Poe y Musset fueron grandes poetas, no merced al alcohol, sino que a pesar de aquel veneno que al fin los embruteció a ambos y los mató, como embrutecerá y matará a los imitadores de aquellos dos infelices grandes hombres.

4. **A los lectores** que continuamente nos dirigen preguntas sobre libros, nos permitimos recomendarles **la Revista de Bibliografía Chilena y Extranjera** publicada por la sección de Informaciones de la Biblioteca Nacional. Acaba de salir a luz el 2.o número de dicha Revista, la cual les proporcionará datos acerca de los libros recién publicados en Chile y en el Extranjero. Está de venta en las principales librerías. El número suelto, 50 centavos.

5. **Lector, Valdivia.**—Nos ha sido imposible encontrar dato bibliográfico alguno acerca de **La Filosofía Popular** por Rodríguez de que habla Ud. Si alguno de nuestros lectores supiere el nombre y dirección del editor o impresor del citado libro le agradeceríamos se sirviera comunicárnoslo. (P. D. No necesitan los "preguntones" remitir estampillas para las respuestas, pues el recargo de trabajo nos prohibe contestar por cartas particulares. Las respuestas deben buscarse en esta sección).

6. **Le agradecería me dijese, pues se trata de una apuesta, qué ciudad está más adelantada, Buenos Aires, Río Janeiro o Santiago.**—Dos porfiadas, Puente Alto.

R. a) Es opinión común entre los viajeros chilenos que en lo material, construcciones, aseo, etc., Río Janeiro y Buenos Aires están más adelantadas que Santiago, pero

b) Hemos oído discutir acerca del adelanto relativo de Río y Buenos Aires, no faltando quien sostenga que el de Río es superior.—S. E. u O.

7. **Les agradeceré que por intermedio de su importante Revista me indique los nombres de las agencias matrimoniales principales de Inglaterra, Francia e Italia.**

Esperando de su amabilidad ser atendido lo saluda.—Un curioso, Melipilla.

R. a) Como las aludidas agencias, por regla general, carecen de seriedad, nos excusará un "curioso", si nos dispensamos de copiar aquí nombres, pero

b) Si un "curioso está resuelto a averiguar a fondo este asunto, le aconsejamos recorra las páginas de anuncios de los principales diarios europeos, los cuales están a su disposición en la Biblioteca Nacional.

8. **Interesado, Santiago.**—No hallando "Los Pensamientos" del P. J. Debreyne en alguna librería de Santiago, puede Ud. pedirlos a la Librería Herder, Friburgo de Brisgovia (Alemania).

9. **C. C. D. Santiago.**—La novela de Kngsley, intitulada **Hypatia** ha sido traducida al castellano (o más exactamente adaptada) por un autor chileno cuyo nombre por ahora no recordamos. Sírvase dirigirse a la Sección Informaciones de la Biblioteca Nacional, la cual investigará y hallará el dato que Ud. pide.

10. **Apostadores, Santiago.** — La verdadera acentuación de **laucha** (ratoncillo) es, no laúcha, sino láucha. Dedúcese esto de la siguiente observación del Dr. Lenz: "**laúcha**, forma artificial usada a veces por personas instruidas y medio instruidas que creen que **láucha** es vulgarismo." (V. Diccionario del Dr. Lenz p. 426).

El vocablo es netamente mapuche. El P. Febres escribía: **laucha** y **llaucha**. El P. Valdivia usa la segunda forma.

11. **Curiosa, Santiago.**—Existe, en efecto, un libro inglés intitulado **Doña Quixote**, publicado en 1879 por el conocido escritor Mr. Justin Mac-Carty. Pero no es, como Ud. parece creerlo, una adaptación femenina del Quijote español. Es una novela al estilo inglés cuya principal protagonista es llamada **Doña Quixote** por algunas **quijoterías** de poca monta que nada tienen que ver con las del Caballero de la Triste Figura.

12. **Investigador, Santiago.** — No puede Ud. adelantar en sus investigaciones sin tener a mano el libro del señor L. Ignacio Silva A., intitulado **La Novela en Chile**, que se publicó en Santiago en 1910. Todas las preguntas que Ud. nos hace tienen allí su respuesta, razón por la cual no las contestamos. El libro del señor Silva está de venta en las librerías y puede Ud. consultarlo en la Biblioteca Nacional, o en el Instituto Nacional.

13. **Comerciante, Valparaíso.**—No tenemos por ahora más datos que los que hallamos en la **Geografía Económica de Chile** por el señor Galdames (Santiago, 1911). "Puede estimarse, dice aquel autor, en unos 120.000.000 de pesos de 18 peniques el valor de las mercaderías (originarias del Sur de Chile) consumidas en el año 1909 por las provincias de aquella región." Aludo el señor Galdames a la región desierta o minera del Norte. (Nota: Las palabras entre paréntesis no son del señor Galdames. Las hemos agregado creyendo interpretar correctamente el contexto.) Datos posteriores a éstos no tenemos.

14. **Osornino ignorante.** — El señor Alberto Blest Gana vive en París.

15. **Historiador, Antofagasta.**—Están coleccionados en la Biblioteca Nacional todos los diarios de Chile. Allí, pues, encontrará todo cuanto publicaron, en 1906, acerca del terremoto. Fuera de la Biblioteca Nacional es muy difícil que Ud. encuentre lo que busca.

16. **Taltal, Catalina.**—Siendo casado sólo civilmente en Chile, **puede** Ud. casarse por la Iglesia en otro país, **pero no debe hacerlo.** Es, por regla general, una verdadera indignidad el abusar así de la actual condición de la legislación matrimonial. Todo lo que es legal no es necesariamente moral ni decente.

17. Hemos recibido la siguiente carta:

"Santiago, 27 de Febrero de 1913.—Respetado señor:

El invocar las opiniones de Chateaubriand y Mme. Stael, éstas no aminoran en absoluto la obra magna del Petit Caporal..

El gran Rey Luis XIV, quien tanto lustre dió a la Francia, también se dió el lujo de las guerras y en realidad de verdad que poco beneficio reportaron éstas a sus pobres súbditos.

Napoleón puso punto final a la Revolución; fué el mayor talento militar conocido; también fué legislador de nota.

Ni Chateaubriand, hombre indeciso, variable y me atrevería a decir envidioso y degenerado, (el mismo que atacaba después a Luis XVIII llamándole "le Roy podagre", ni Mme. de Stael, podrán negar el genio militar, ni el carácter de poderoso organizador de Napoleón.

Los que vivieron la Epopeya Napoleónica asistieron al espectáculo sublime de ver al gallo "Gaulois" no sólo vencer a varias Aguilas, sino encadenarlas.

Esto último sería suficiente mérito para reconocer que también fué Napoleón uno de los hombres de más talento que han pisado la tierra.

En cuanto a la ejecución del duque d'Enghien, es evidente que mayor crimen cometieron los terroristas blancos de la Restauración al asesinar al glorioso mariscal Ney.—Pére Bugeaud

R. Respetable Padre Bugeaud: Ruego a Ud. se digne leer nuevamente las respuestas relativas a Napoleón y verá Ud. que no es la magnitud de su genio la que hemos atacado, sino las consecuencias del mal uso que Napoleón hizo no sólo de su propio genio, sino del de Francia.

MODAS

Se "visten" ahora más para recibir en su casa que lo que lo hacían antes? Todo depende del medio en que se vive, ya que la armonía está de moda. Es cosa admitida que una señora joven vista un traje sencillo en una casa sencillamente amueblada como son generalmente la de los matrimonios jóvenes que empiezan la vida y para recibir en un salón muy modesto sería enteramente ridículo el recibir sus visitas con una bata de gasa de seda clara, cuajada de encajes y de cintas: así vestía, la dueña de casa tendría el aspecto de una transplantada, y los muebles, forrados en tela ordinaria y sólida, harían una pobre figura al lado de una bata tan frágil y lujosa.

No debéis olvidar, jóvenes señoras, que el vestido, el más sencillo puede ser bonito y sentador si es de un color agradable



I

a la vista, que tenga buen corte y esté bien hecho.

Para refrescar y rejuvenecer los vestidos viejos de terciopelo, ya sean éstos satines o princesas, sin drapeados, ni paniers; la mejor combinación que os puedo indicar es la de agregarles una túnica de moiré o de terciopelo broché. Generalmente escogen el moiré para este objeto, del mismo tono que el terciopelo de la falda, casi siempre van



II

dispuestas estas túnicas lisas y cortas, con un sesgo de 5 á 6 centímetros, que la rodea abajo como si imitara un dobladillo postiz. Una banda o tira de skungs, de vison, opossum, rodea en otros también la túnica: pero este último adorno aumenta el precio del acomodo cuando no se ponen algunas pieles en qué poder utilizar de esta manera.

Las tiras de piel que se emplearán en los trajes este invierno son muy angostas, de modo que se pueden sacar dos y hasta tres tiras de las anchas de piel que adornaban, hace dos años, el ruedo de los vestidos lujosos: se adornan ahora con estas tiras angostas las túnicas y los drapeados de los corpiños...

Con el gusto que se ha despertado ahora por las pieles, que se emplean cada día más y que nos permitirá este invierno utilizar todas las viejas que tengamos, transformándolas en tiras para adornar los vestidos y otros mil objetos con que hoy día se hacen con pieles. Señalaremos el gusto



III

persistente por el topo, que es una de las pieles que está más en boga. Abandonada por muchos años este pobre animalito, se ha convertido repentinamente en uno de los más preciosos elementos para nuestra toilette. Se hacen con ella encantadores y ricos abrigos largos, dispuestos casi siempre en rayas, como lo podéis ver en el grabado No. 3 que acompaña a estas pocas líneas. Se ponen las rayas unas para arriba y otras para abajo, lo que las hace cambiar enteramente de color hasta casi aparentar que son dos pieles distintas. Se forran los abrigos de topo con tonos más claros o más obscuros, pero siempre en el mismo color. Otra piel con que se acompaña muy bien el topo es con el armiño.

Los gorros de topo han hecho furor en Europa, se adornan con una vuelta de armiño y con una gran aigrette de skungs que son actualmente las "ultra chic".

En cuanto a los trajes de diario, hay que reconocer que estos están volviendo a ser prácticos otra vez. Los tailleurs de terciopelo de lana a rayas o diagonales son muy graciosos y elegantes, se adornan con terciopelo de un color, decorados con grandes botones de pasamanería negra. Las chaquetas son largas y generalmente de corte chaqué, es decir cortas adelante y largas en la espalda. Las blusas para trajes de diario son del mismo color del traje, hechos de chiffón o velo de seda las que se llevan sobre blusas blancas de hilo o de encaje, casi siempre con cuellos bajos de batista y puños de lo mismo. La moda busca mucho en los trajes sastre la armonía y por eso vela discretamente con una blusa de chiffón del color del traje la blusa blanca, que a pesar de que ya hace tanto tiempo que la usamos, no decae en nada su boga y cada día es más apreciada por las señoras y señoritas de buen gusto.

Descripción de los grabados

I. Elegancia refinada. Quien al ver este figurín no dice ¡qué precioso! Es realmente una toilette encantadora de terciopelo azul-negro con chaqueta de armiño, bordado de soutache de seda y botoncitos de pasamanería. El sombrero completa este conjunto de blanco y negro.

II. Traje de pana celeste, rodeado de zorro negro. Cinturón de seda oriental con un ancho fleco de felpilla celeste, negro y plata. Gran flor de terciopelo negro en la cintura. Echarpe o manguito de armiño.

III. Traje de paseo. La falda es de tafetán azul marino y blusa rusa de paño de seda azul gris claro, cruzada adelante con cuatro botones. Las mangas y el escote son de tafetán azul. Las botamangas son gris. La falda es de dos paños, ligeramente recogida al frente.

TEKA.

GRAN TORNEO HÍPICO EN RANCAGUA

TOPEADURAS Y CORRIDAS DE VACAS en los días 29, 30, 31 de Marzo y 2 de Abril a las 2 P. M. - Local de la "Feria Chile"

Día 29.—Rodeo con inscripción de **100,** 60 y 30 pesos por collera.

Día 30.—Gran topeadura entre el famoso **Potro *Mulato*** de Rancagua, del Corral San Joaquín, con el nunca vencido caballo **"Salón",** del Corral Traiguén.

Hay gran entusiasmo del sur y norte país por ver medirse estos colosos.

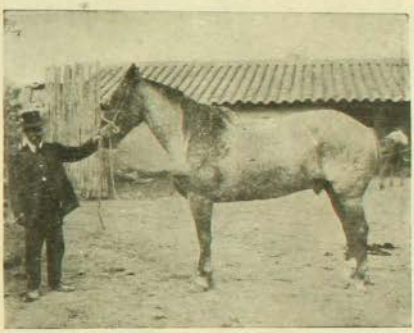
El vencedor queda obligado a disputarse en campeonato el Gran Premio de Honor, que obsequiará la "FERIA CHILE", con el caballo que se presente, el día 2 de Abril en el mismo local y a la misma hora.

Día 31.—Los caballos que se presenten a disputarse el campeonato, y que deben inscribirse antes del 25 del presente, topearán entre sí; el vencedor de éstos, se batirá el día ya indicado con el victorioso del día 30, asignándosele al ganador de esta última prueba el objeto de arte que ofrece la Feria.

Detalles y mas datos dará **ENRIQUE LIZANA D.** Rancagua.



POTRO MULATO DE RANCAGUA DEL CORRAL "SAN JOAQUIN", campeón del centro de Chile, que se batirá el Domingo 30 en Rancagua con el caballo "Salón", del corral Traiguén.



CABALLO "SALON" DEL CORRAL TRAIGUEN, Campeón de la Frontera, que se batirá el Domngo 30 con el potro Mulato de Rancagua, del Corral San Joaquín.



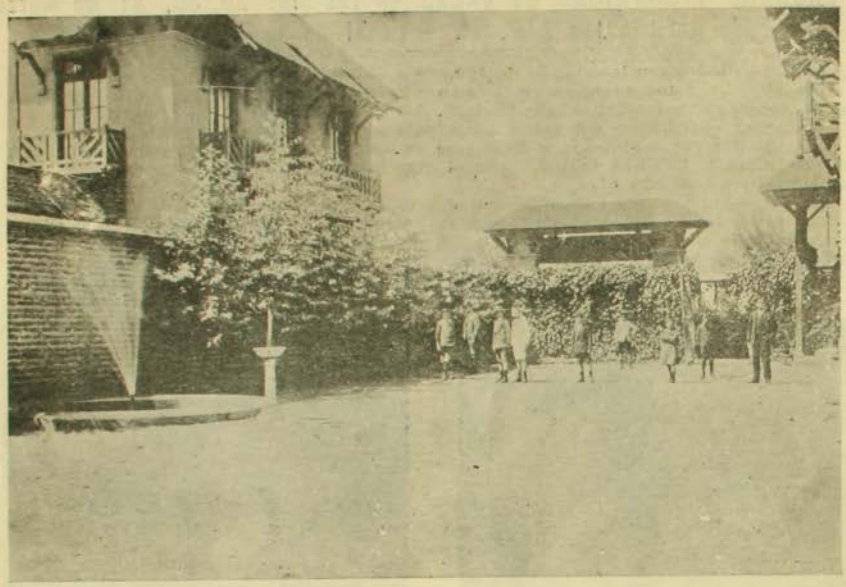
Topeadores del Corral Traiguén.—Dias 29, 30 y 31 de Marzo y 2 de Abril.



Premio que obsequiará la Feria Chile de los señores Enrique Lizana y Cía., (Rancagua) al vencedor del Campeonato de Topeadura el Miércoles 2 de Abril.

El medallón está expuesto en la vidriera de la tienda de artículos para caballeros "La Ville de Londres" del señor Jean Haudeville, Ahumada N.o 315.

SAINT GEORGE'S ENGLISH COLLEGE

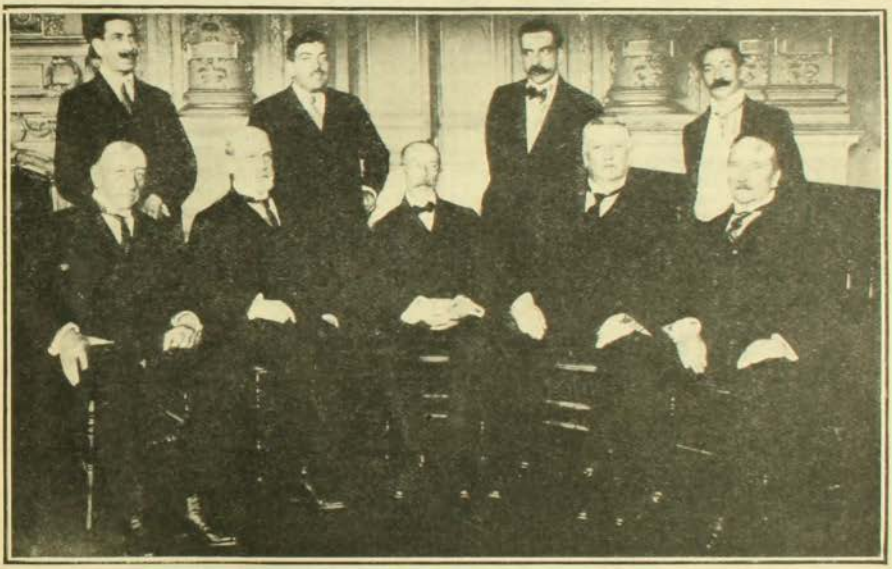




Blanco Encalada 2469.—Frente a las Tribunas del Club Hípico.—Santiago—Cien pupilos, Quince profesores.—7 profesores ingleses residentes. Baño de natación. Gimnasia. Grandes canchas de sports. Exámenes válidos. Inglés obligatorio.—Inspección solicitada.—Pídase prospectos.—El Director.—Casilla 2710.



Después del banquete ofrecido por el señor Ministro de Relaciones Exteriores al distinguido estadista argentino Dr. Norberto Quirno Costa.



Algunas de las distinguidas personalidades y secretarios que vigilarán por la corrección y desarrollo de las próximas elecciones municipales.



Durante el banquete ofrecido por el profesorado de la Escuela Dental a su Director, doctor Germán Valenzuela B.

ÁLBUM

EL EXPRESO

Una mole gigante serpentea,
vertijinosa, en el obscuro espacio:
es por dentro un palacio
y por fuera una idea.
La luminosa huella que a su paso
él va dejando en su veloz carrera,
parece una quimera
del sol en el ocaso.
Llamaradas se agitan con el viento,
que van iluminando la llanura
y queda en la espesura
el eco de un lamento.
El humo va formando obscura nube
y el fuego con horrible carcajda,
se confunde en la nada
y fantástica sube.
Y silvando y corriendo se apresura
en medio de ruidos que se alejan,
como locos que dejan
pavor en la llanura.
Insomnios angustiosos en la mente
de aquel que sueña en lo desconocido
dejando al campo herido
y a la tranquila fuente.
Y la máquina, loca en la carrera
penosa al contemplar la estrella amante,
se detiene un instante
y sueña una quimera...
Y vuelve en sí, y loca y aturdida
como el loco que escribe esta jornada,
al hundirse en la nada
despreciando la vida.
Sólo contempla el explendor del cielo
de nuestras almas, que cual dos estrellas,
como palomas bellas
han remontado el vuelo...

D. OYARZUN MORENO.

RECETAS COMICAS

I

Para hacer un empresario
que alcance justo renombre,
se tomará un pobre hombre
con ribetes de ordinario.
Se le añadirán "al tal"
"dos kilos de grosería"
y "cuatro de antipatía"
al buen gusto teatral.
Cuando esté bien diluída
esta mezcla, "se le junta"
"una corista de punta",
que será "tiple" en seguida.
Se le añaden "seis autores"
"arreglados del francés"
que "compongan con los pies"
"seis obritas superiores".
Se busca un "representante"
que presuma de escritor
y que haga de "director"
"artístico vergonzante".
Hágase "la mezcla" en frío,
y agitándolo a diario,
obtendréis "un empresario"
de padre y muy señor mío.

II

Procúrese un desahogado
que "charle", aunque no convenza;
quítesele la vergüenza,
si es que alguna le ha quedado.
Añádanse "dos millones"
"de frases de Pero-Grullo";
de "espíritu de chanchullo"
háganse "tres filtraciones".
Echese "un acta en remojo",
y llévesele al Congreso
aunque le cueste un proceso
a algún alcalde el antojo.
Désele "infusión de tila";
quítesele el juicio crítico,
y ya tenéis "un político"
de tercera o cuarta fila.

III

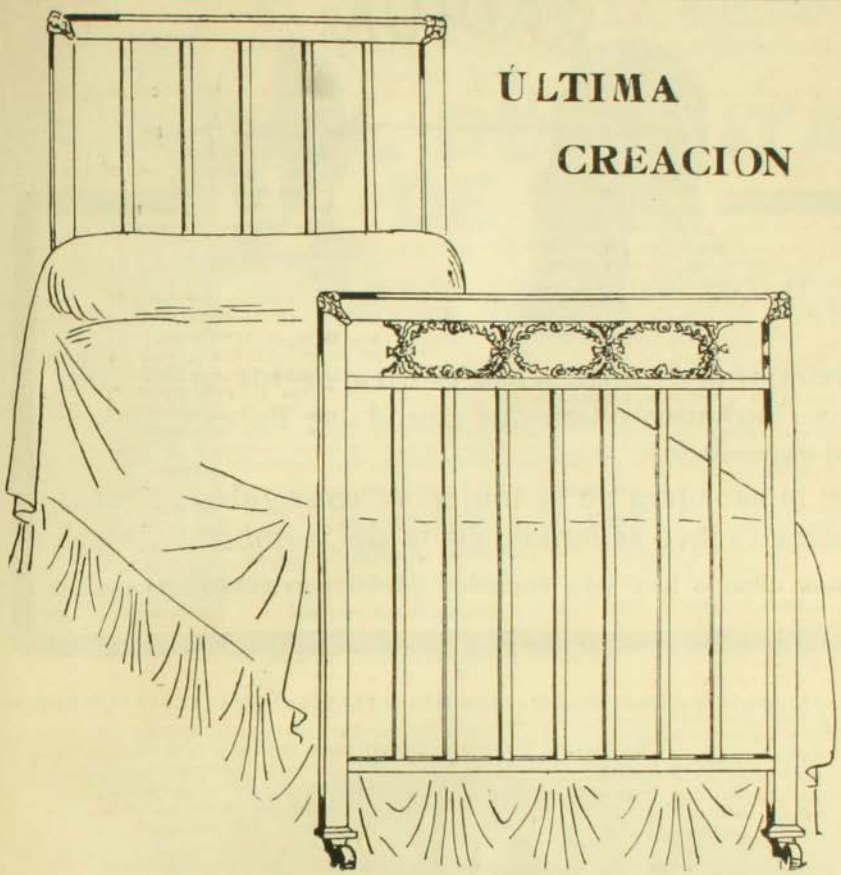
Rómpanse los moldes todos
que hasta el día conociste.
Agárrese un "pollo triste"
que lleve al aire los codos.
Póngasele "una melena",
de esas que hay muy descuidadas
y "dos ojeras pintadas"
con el color de la pena.
Mézclese un "odio terrible"
"al arte de antigua raza"
y sobre su calabaza
póngase "un hongo flexible".
Que lo lleve "alicaído"
entre indolente y esteta,
y tenemos "un poeta"
"modernista" y aplaudido.

JOSE JACKSON VEYAN.

ESCUCHA...

Si es tu voluble espíritu la abeja
que sólo busca deleitosas mieles
de las almas en flor, tu intento dejo
y no te acerques, ni a mi lado vueles.
No encontrarás el zumo perfumado,
y es peligroso tu galante juego;
quien te mira se rinde enamorado
y mi amor hacia tí... será de fuego.
Aunque me atraiga tu beldad suprema,
no me deslumbran tus brillantes galas;
y el amor es contagio, el fuego quema,
y si te acercas perderás las alas.

C. A. MIRANDA-LARCO.



ÚLTIMA
CREACION

Llegaron los nuevos modelos en

CATRES DE BRONCE

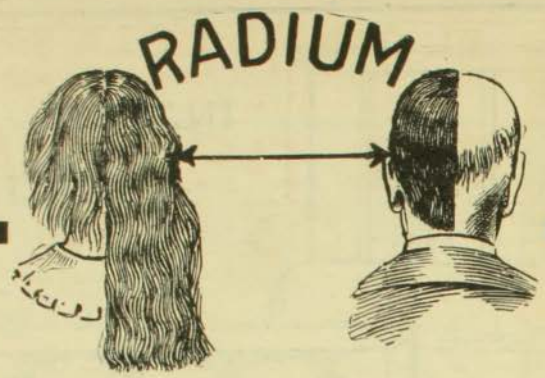
Estilos: INGLÉS, LUIS XV, LUIS XVI, IMPERIO, ETC.

IMPORTADOS DE BIRMINGHAM – INGLATERRA

J. TUSCHE & Co.

Calle Blanco 735
Valparaíso

San Antonio 455
Santiago

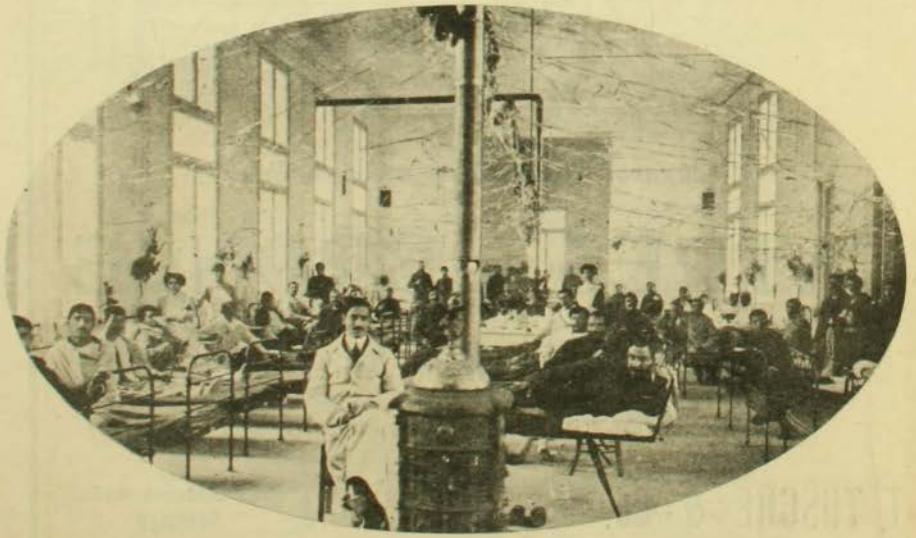


He aquí la demostración gráfica de los maravillosos resultados obtenidos con el uso de este afamado específico.

En la cabellera de la mujer se consiguió ese resultado en cinco semanás, en la del hombre en siete.

Estos dibujos han sido copiados de fotografías al natural

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



Heridos griegos atendidos en el Hospital de Atenas.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad : es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

"NIEVE 'HAZELINE'"

(Marca de Fábrica)

Trade "'Hazeline' Snow" Mark

Siempre Adorable

Gracias al uso diario de la

"Nieve 'HAZELINE'"

Conserva la piel suave y tersa como la de un niño. Aclara y embellece el color.

¿Acostumbra Ud. usarla?

De venta en todas las farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA.
LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras 334

SP.P. 293

All Rights Reserved

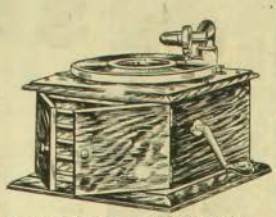


La Victor-Victrola

La felicidad del hogar doméstico no es completa sin una Victor-Victrola.

La buena música trae alegría al hogar, y Vd. puede, con una Victor-Victrola, satisfacer inmediatamente todos sus gustos musicales—puede oir cualquier clase de música que sea de su agrado, cuando quiera que lo desee.

No hay ninguna necesidad para que el hogar carezca de una Victor-Victrola, pues hay uno de estos instrumentos que se vende á un precio que está al alcance de todos los bolsillos.



Victor-Victrola IV, $18o/a

Victor-Victrola VI, $35o/a

Victor-Victrola VIII, $55o/a

Victor-Victrola IX, $70o/a

Victor-Victrola X, $100o/a

Victor-Victrola XI, $140o/a

Victor-Victrola XIV, $215o/a

Victors, $15o/a á $140o/a

Acuda hoy mismo al establecimiento de cualquier revendedor Victor y oiga su música favorita en la Victor-Victrola; se admirará de que haya podido satisfacer sus gustos musicales sin uno de estos instrumentos.



Victor-Victrola XVI
$275o/a y $335o/a

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago
Ahumada 134

Valparaíso
Blanco 441

Concepción
O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.



DE RUSIA.—A PROPOSITO DEL RESTABLECIMIENTO DE LA MISTERIOSA ENFERMEDAD DEL CZAREVITCH.—EL HEREDERO EN DIVERSAS "POSES".







I. El czarevitch en traje de general cosaco.—II. Con el uniforme de las órdenes militares.—III. De aldeano.—IV. De oficial de granaderos.—V. Con el uniforme de generalísimo de los cosacos.—VI. En traje de bayardo a la antigua usanza.—.—VII. El czarevitch según uno de sus últimos retratos, tomado a principios de año a raíz de su convalecencia.—VIII. Con el valioso asno que le obsequió el rey de Italia.











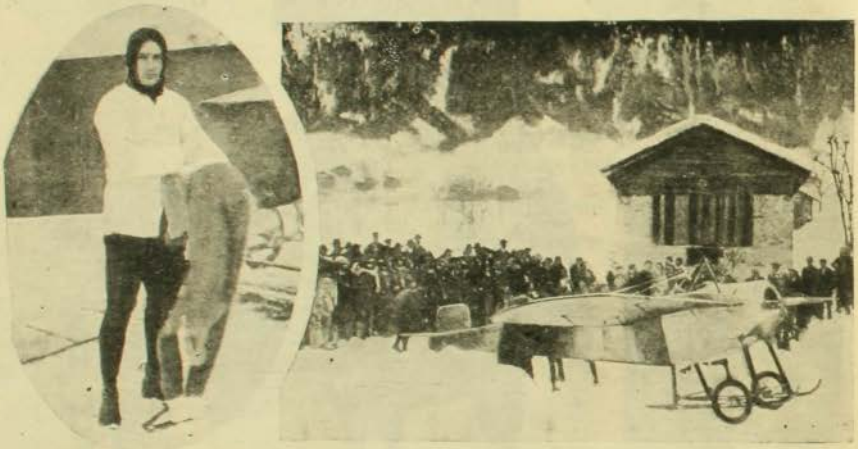


Quien Necesita Sapolio

Las amas de casa que desean tener sus casas limpias. Los mercaderes para limpiar mostradores, balanzas y tablas.
Los dentistas y cirujanos para dar brillo a sus instrumentos.
Los marineros para pulimentar las obras de bronce y la limpieza de los camarotes. Pruebelo usted y verá que usted tambien lo necesita.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

ECOS DEL RAID AEREO DEL AVIADOR PERUANO BIELOVUCIC A TRAVES DE LOS ALPES.



1. Bielovucic disponiéndose a la partida.—2. Un último reconocimiento al aparato momentos antes de partir de Brigue.

El intrépido aviador peruano, más afortunado que su primo y compatriota el malogrado Chávez, intentó y llevó a feliz término el raid a través de los Alpes de Brigue a Domodossola, en un espacio de 26 minutos y a una altura de más de 2.000 metros. El vuelo se hizo el 25 de Enero último.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE.
DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



El aterrizaje en Domodossola.

Sunlight Jabón



2607 ESO ES LO QUE USA MAMÁ

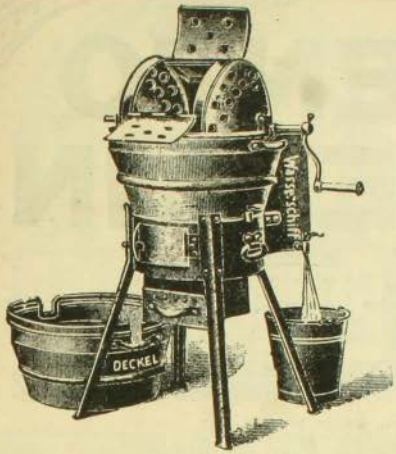
ES ABSOLUTAMENTE PURO

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



Sí, hijo! Es el famoso Aceite "ARTAUD" cuyo gusto delicioso tengo que hacértelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.

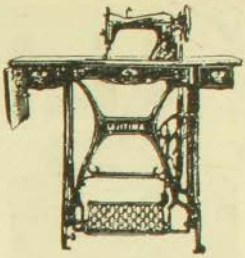




"La Higiénica"

Máquinas de Lavar a Vapor

para familias, hoteles e industria, 75% de economía en trabajo, jabón y combustible, lava y desinfecta la ropa de una vez. *Sin cantos agudos ni puntas, forma redonda y construida de una sola pieza.* Pida prospectos. *Leopoldo Falconi, Estado esquina Agustinas.*



"LA LEGITIMA"

La Máquina de Coser más moderna

Construida por la reputada fábrica

DURKOPP DE BIELEFELD

La más grande de Europa

BORDA, DESHILA, SURCE, OJALA SIN NECESIDAD DE PIEZAS AUXILIARES

Cose de seda a suela
para adelante y para atras. Toda atornillada

LEOPOLDO FALCONI
CALLE ESTADO ESQUINA AGUSTINAS



Porcelana de Limoges

de L'Unión Ceramique France la más grande y famosa fábrica de Europa, *colosal y variado surtido.* Juegos de: mesa, lavatorios, pescado, desayuno, postre, fruta. *Cristalería St. Lambert* (Belgique). Servicios completos. *Loza inglesa.*

LEOPOLDO FALCONI
Calle Estado esquina Agustinas



JUGUETES

el más grande y variado surtido de Santiago
PRECIOS EXCEPCIONALES

Coches para guaguas y muñecas. Velocípedos—cochecitos de paseo. 100,000 *muñecas* de todos tamaños y clases. *Artículos para regalos.*

LEOPOLDO FALCONI

ESTADO ESQUINA AGUSTINAS

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaíso — Concepcion — Antofagasta

GRATIS

A LAS SEÑORAS DUEÑAS DE CASA, A LOS ESPOSOS, A LAS MODISTAS, A LAS COSTURERAS Y A LOS SASTRES

Ha salido nuevamente a luz, y con 36 páginas iluminadas nuestra importantísima e indispensable Revista de Modas, pasatiempos y variedades.

EL ESPEJO DE LA MODA

editado en París, y con sucursales en Santiago y Buenos Aires.

Esta Revista trae las últimas novedades en modas, del Mundo Elegante, enseña a cortar y confeccionar los ciento y tantos trajes que en él se indican, con la mayor facilidad y economía.

Encontrará Ud. en él:

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS.—Un excelente surtido de Trajes Hechura Sastre y Abrigos.

PARA CABALLEROS Y JOVENES.—Los últimos trajes y abrigos.

PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 3 A 16 AÑOS.—La más selecta colección de trajecitos, capas, capotes y abrigos.

Encontrará también Ud. pasatiempos, literatura y poesías.

Si desea Ud. obtener nuestra Revista, sírvase remitir **treinta centavos** en estampillas de correos, o de impuesto.

Advirtiendo a Ud. que esta pequeña cantidad no corresponde al valor de la Revista, puesto que por su importante contenido, antes dicho, vale mucho más.

Unicamente pedimos a Ud. esos treinta centavos para ayuda del pago de avisos y franqueos.

Si Ud. desea conocer esta hermosa Revista, sírvase pedirla al señor N. SOTO MONZALVES. —Santiago, Casilla 604, escribiendo bien claro su nombre y dirección.

NOTA.—La correspondencia multada no la retiramos.

A PAISES EXTRANJEROS.—Se envía de igual manera la Revista, enviando 40 centavos en estampillas postales de su país.

Se solicitan agentes para provincias, mandando referencias.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica :* **el Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo,** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta** *el* **Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATÁLOGOS

Lista de precios gratis y f^co^ con un hermoso sello de regalo

Cuadernos para escoger contra referencias

1000 Sellos dif^tes^, f^cos^	12.50	100 Colon. Esp. f^cos^	10
2000 » »	37.50	200 » Ingl. »	8
200 America Central	10. »	120 » Franc. »	6
120 Asia, Pers.-Ind. »	10. »	75 » Portug. »	5

LA CHLORODYNA

del D^or^ J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los asombrosos efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d^
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS FARMACIAS



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.



SENOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^n^, 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instrucción, en Paris 6'35

Depositos para CHILE :
Santiago : *Drog^ie^ Francesa*
Valparaiso : *Daube y Cie*

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños**, incluso en la **época del destete y dentición**, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



EAU DE LYS DE LOHSE

da

Belleza y juventud

Perfumeria Lohse

Berlin

Proveedor oficial de la Casa Imperial de Alemania

Vende-se en todas las buenas casas de perfumeria.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL

Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico.—Pantera, León, Tigre, Hipopótamo, Chacal, Cocodrilo.
Al logogrifo segundo.—América.
Al anagrama primero.—Buenos Aires.
Al segundo.—Guadalajara.
Al tercero.—Enrique Soro.
Al cuarto.—Filadelfia.
A la charada primera.—Roto chileno.
A la segunda.—Araucano.
A la tercera.—Avellana.
A la cuarta.—Malaquías Concha.
A la quinta.—Mosquito.
A la sexta.—Venezuela.
Al jeroglífico primero.—Paraíso.
Al segundo.—Parra.
Al tercero.—Remate.
Al cuarto.—Acorazado.
Al quinto.—Visión.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Animal.
7 8 8 1 6 3 5 4 8—Continente.
1 6 3 4 2 3 5 0—Mineral.
4 5 3 2 6 7 8—Fruta.
1 2 3 4 5 8—Ciudad española.
1 8 3 5 8—Nombre de mujer.
3 5 4 0—Favorecido por la fortuna.
1 8 3—Elemento.
7 8—Nota musical.
1—Consonante.
3 6—Nota musical.
7 6 5—Constitución.
3 5 6 7—Carril.
4 1 6 9 0—Defecto físico.
3 2 1 5 8 3—Verbo.
1 8 3 4 5 8 7—Nombre de varón.
8 4 2 1 2 7 8 3—Verbo.

MARIA ESTER.

★

1 2 3 4 5 2 6—Nombre de varón.
1 2 3 4 5 —Nombre de varón.
5 6 4 —Apellido.
5 —Consonante.
3 2 5 —Verbo.
3 4 1 4 5 —Verbo.
1 2 3 4 5 2 4—Nombre femenino.

EDILBERTO RIVERA G.

ANAGRAMAS

NAVE PODRIA

Formar con estas letras el nombre de un notable tenor chileno.

★

FIDEL COIO GAMO ORURO

Formar con estas letras el nombre de un intrépido aviador.

★

Milla Nasa Deca

Formar con estas letras el nombre de uno de los teatros más famosos del mundo.

★

DADO CUTIS O RANA LO

Formar con estas letras el nombre de una obra de Echegaray

OLMEDO

CHARADAS

Me hallaba veraneando en el sur, cuando recibí una carta de mi amigo **primera tercera** en la que me rogaba fuera al norte a inspeccionar unos terrenos de **segunda tercera cuarta**, porque corría la **segunda primera** que estaban mal administrados, lo mismo que muy descuidado el **todo**. Inmediatamente me apronté y salí por el **quinta** para tomar el vapor. Al poco **tercera cuarta** de estar a bordo, noté que había olvidado mi sombrero de **cuarta cuarta tercera**, que es tan necesario para las pampas, a **quinta** (invertida) esto el joven italiano **segunda cuarta** fué a tierra y me lo trajo.

*

Por orden del príncipe **primera segunda tercera cuarta**, levantaba el **quinta cuarta** de **todo**; pero hacía esta labor con **segunda** poca **tercera cuarta**, que la **cuarta segunda** de la guarnición, me toman prisionero, alojándome en un calabozo donde me remacharon barras de **quinta tercera cuarta**.

*

Segunda aficiones a lo **todo** no sólo me dejaron sin **ouinta segunda** media **tercera**, sino que obligué a mi **tercera tercera** a vender hasta su **ouinta tercera**, para con ese producto realizar un viaje al través del **cuarta cuarta quinta quinta**, y comprar de una persona **segunda cuarta quinta** unas piezas importantes, en la **segunda tercera** forma que había adquirido antes, mi buen amigo **primera tercera** Pompilio.

*

Mi primera es una letra
consonante natural,
mi **segunda** es una nota
de la escala musical.
Mi **tercera** con **primera**
en la rona debe estar,
y mi **todo** una comida
que yo sé te ha de gustar.

• * •

FUGA DE VOCALES

V.l.c.s n.s.n l.s h.r.s
v.l.c.s n.s.n l.s .ñ.s
st. t..rr. d.nd. m.r.s
ll.n. .rt. d. d.s.ng.ñ.s

• * •

FUGA DE CONSONANTES

.ni..e .o..i.o .i.a .a. i..ra.a
.ui..e .o.o .e..ie..e .ue e. .e.a..o
.o. .u a.ui.o. .u.i. .e .ie.e y .a.a
.a.ié..o.e .e.e. .i.ui.o a.a..o

OLMEDO.

GEROGLIFICOS

Nombre Fé

*

T. animal nota

*

P. verbo y vocal

*

Legumbre ó K. K.

*

Flor alfiler

B. G. VIVAR.